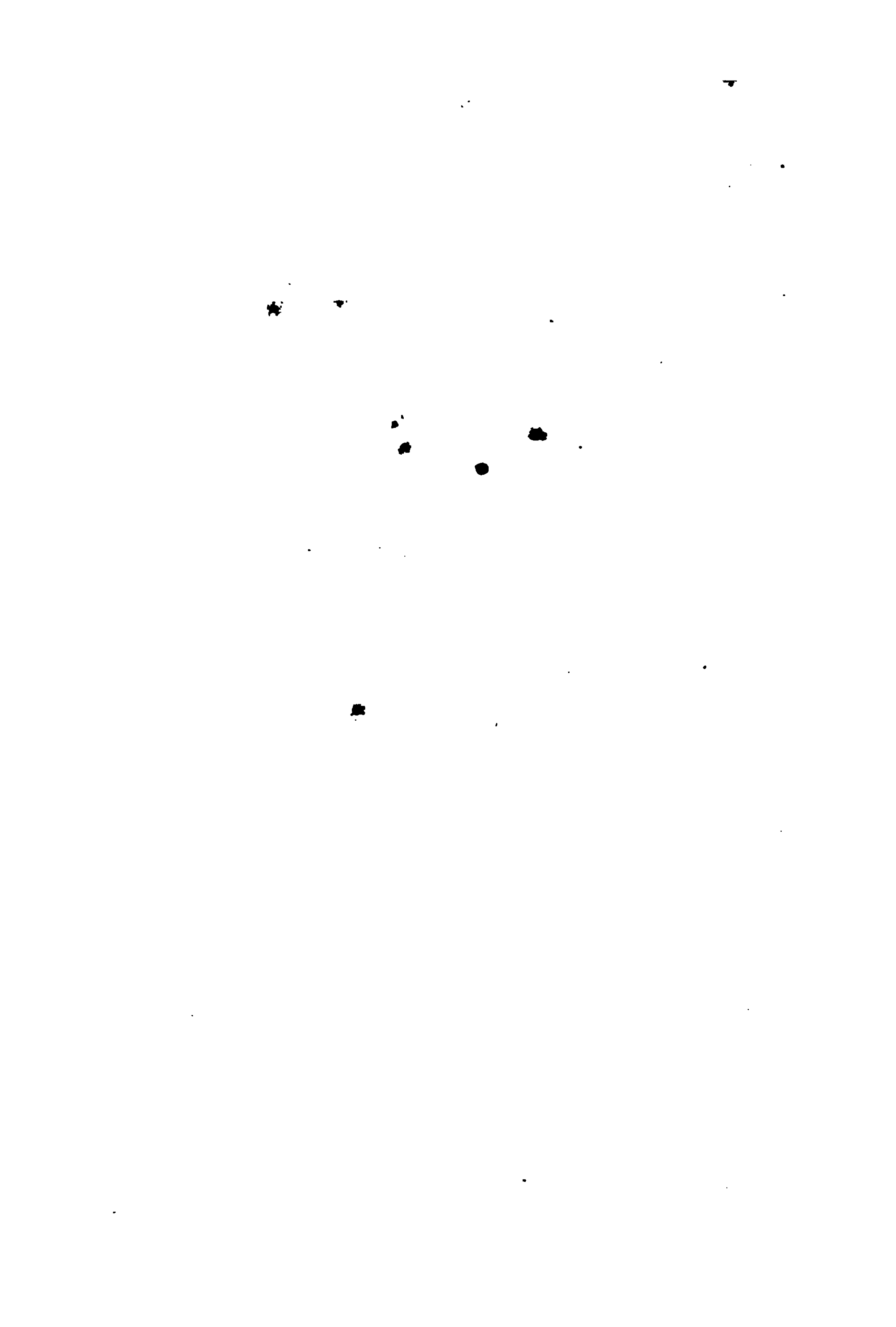
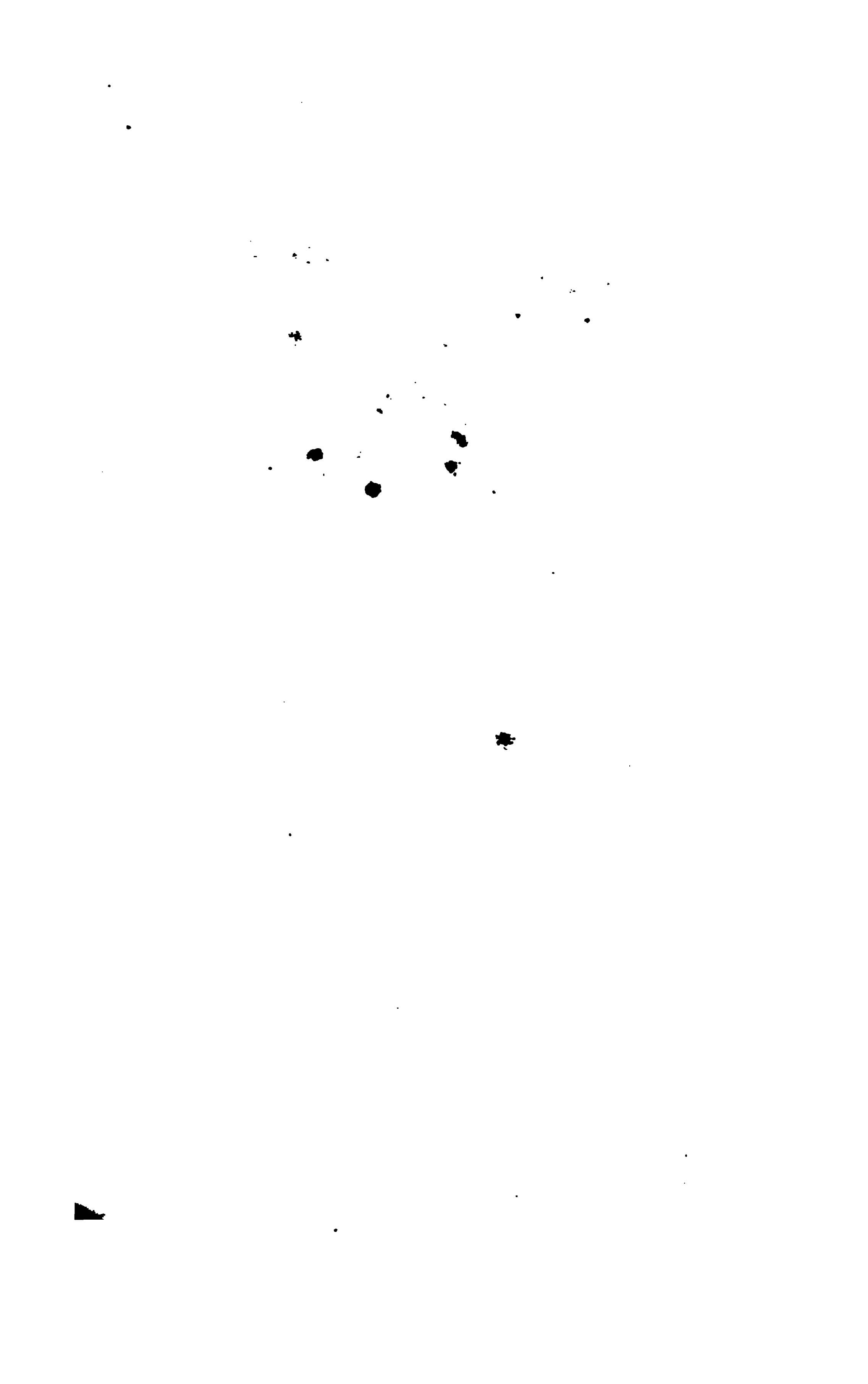
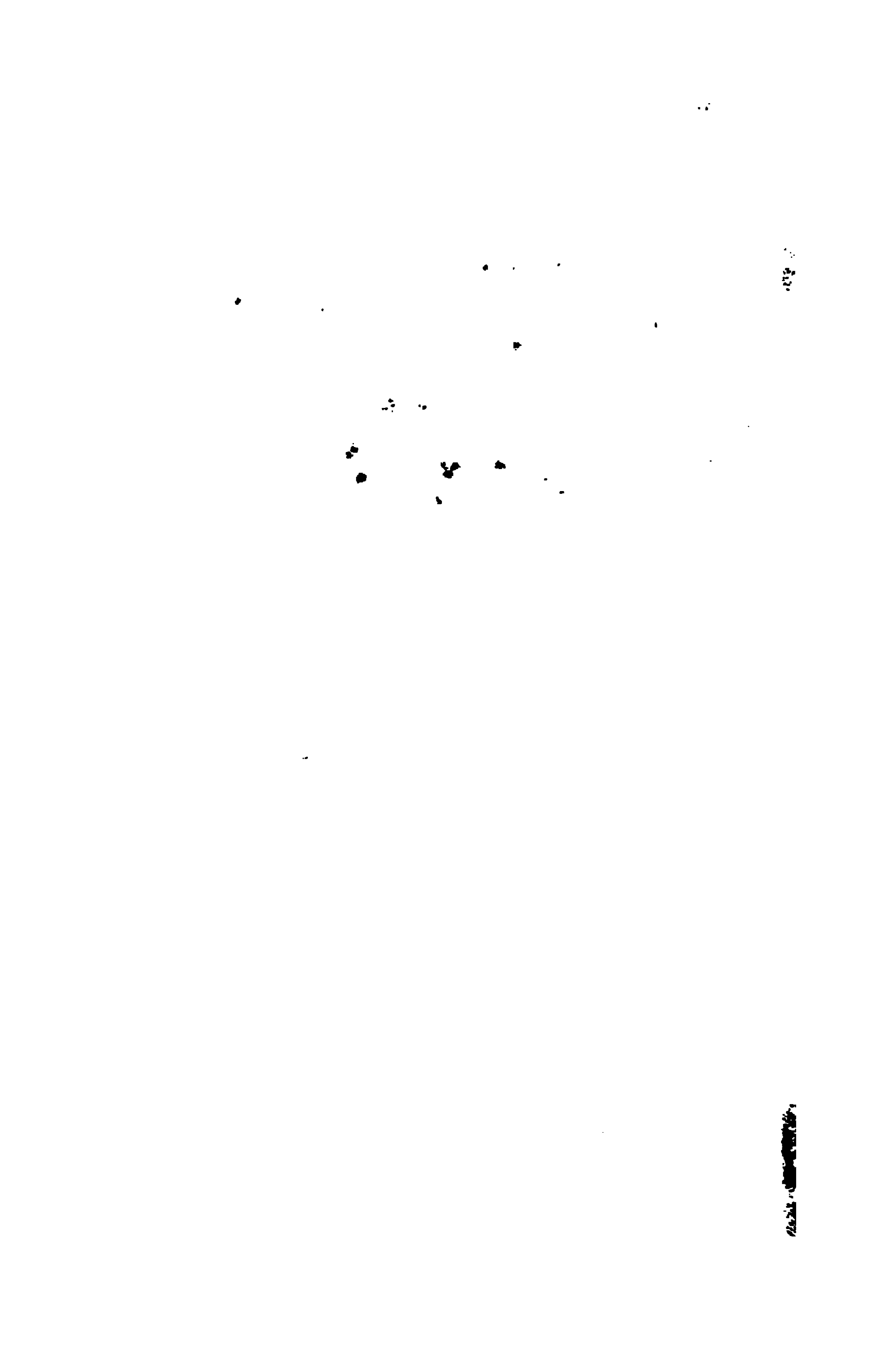












VERGLEICHENDE

GRAMMATIK

DER

SLAVISCHEN SPRACHEN

VON

FRANZ MIKLOSICH.

ZWEITER BAND

STAMMBILDUNGSLEHRE.

WIEN, 1875.
WILHELM BRAUMÜLLER
K. K. HOF- UND UNIVERSITÄTSBUCHHÄNDLER.

VERGLEICHENDE

STAMMBILDUNGSLEHRE

DER

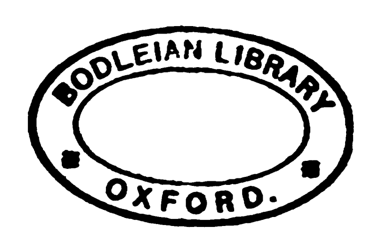
SLAVISCHEN SPRACHEN

VON

FRANZ MIKLOSICH.

HERAUSGEGEBEN MIT UNTERSTÜTZUNG DER KAISERLICHEN
AKADEMIE DER WISSENSCHAFTEN.

WIEN, 1875.
WILHELM BRAUMÜLLER
K. K. HOF- UND UNIVERSITÄTSBUCHHÄNDLER.


BODLEIAN LIBRARY
OXFORD.

EINLEITUNG.

I. **D***ie form jener wörter, welche von wurzeln oder primären verben stammen, wird wie in allen indoeuropäischen sprachen so auch im slavischen wesentlich durch den vocal bestimmt:* boj *flagellum für* boj-ъ *aus* bĭ *ferire;* kov-ъ *quod cuditur aus* kŭ *cudere;* vês-ъ *statera aus* vĭs *pendĕre;* kvas-ъ *fermentum aus* kŭs *acescere; eben so* požin-a *metere iterativ von* žьn *metere durativ. Aus dem angeführten erhellt, dass auch* d e r *umstand eine rolle spielt, ob der vocal im aus- oder im inlaute steht. Aus diesem grunde habe ich alle wurzeln und primären verba in zwei kategorien geteilt, in die kategorie der vocalisch und in die der consonantisch auslautenden themen. Jede kategorie zerfällt nach dem vocal in mehrere classen, die durch die hier aufgeführten verbalthemen repraesentiert werden: I. 1.* da. *2.* pi. *3.* du. *4.* stl. *5.* br. *6.* dê. *7.* by. *II. 8.* pad. *9.* živ. *10.* bljud. *11.* nes. *12.* mog. *13.* dъm. *14.* cvьt. *15.* vlъk. *16.* vrъg. *17.* bêg. *18.* gryz. *19.* zęb. *20.* gąd. *Führt man diese verbalthemen auf die ihnen zu grunde liegenden wurzeln zurück, so erhält man* pĭ, dŭ, bŭ, žĭv, bljŭd, dŭm, cvĭt *und* grŭz *für* pi, du, by, živ, bljud, dъm, cvьt *und* gryz, *woraus sich ergibt, dass die classen 3 und 7, 9 und 14, 10, 13 und 18 zusammenfallen. Gegen diese einteilung der themen, die sich in der bildung der nominal- und der verbalstämme bewährt, ja in dieselbe erst licht und ordnung bringt, wird vielleicht principiell keine einwendung erhoben werden: berichtigungen einzelner ansätze werden selbstverständlich durch diese annahme nicht ausgeschlossen. Diese einteilung beruht wesentlich auf demselben princip wie Grimm's einteilung der sogenannten starken verba. Einem proteste wird jedoch, das sehe ich voraus, von mehr als einer seite die aufstellung von wurzeln wie* stl, br, vlk, vrg *begegnen. Ich sehe mich daher genötigt, meine diesen wichtigen punkt der slavischen lautlehre betreffende ansicht zu begründen,*

wenn auch eine vorrede nicht der ort ist für eine erschöpfende darstellung dieser materie. Ich will die gründe darlegen, warum ich bei einer vor decennien ausgesprochenen mehr als einmal bekämpften oder einfach zurückgewiesenen ansicht beharre.

Wenn ich die wörter asl. **zavorъ, zavora** *vectis,* **veriga** *catena,* **zavirati, zavrêti** *claudere prüfe, um die ihnen zu grunde liegende wurzel zu gewinnen, so finde ich als solche* vr. *Dabei richte ich meine blicke nur auf das slavische und verfahre nach den lautgesetzen der slavischen sprachen, da ja, wie von den meisten forschern zugegeben wird, vorläufig wenigstens, wurzeln für jede einzelne der indoeuropäischen sprachen angesetzt werden müssen. Und wenn ich die wurzel von* **gromъ** *tonitru,* **grimati, grъmêti** *tonare suche, so kann ich nur* **grm** *als solche anerkennen. Gerade so wie* **boj-ъ**, *d. i.* **b-o-i-ъ**, *aus* **bī**, *wie* **kov-ъ**, *d. i.* **k-o-ŭ-ъ**, *aus* **kŭ**, *entsteht* **vor-ъ**, *d. i.* **v-o-r-ъ**, *aus* **vr**, *entsteht, nach dem gesetze der slavischen lautfolge,* **grom-ъ**, *d. i.* **gr-o-m-ъ**, *für ein nach* **v-o-r-ъ** *vorauszusetzendes* **g-o-rm-ъ**, *aus* **grm**. *Damit steht das aind. im schönsten einklange: wie bhaj-a, d. i. bh-a-i-a, furcht aus bhī fürchten, wie plava, d. i. pl-a-u-a, das schwimmen, schwimmend, boot aus plu, so entsteht var-a, d. i. v-a-r-a, das hemmen, aus der wurzel vr, die vṛ und vṛi geschrieben wird; so entsteht auch kart-a, d. i. k-a-rt-a, grube, loch aus krt, kṛt, kṛit schneiden, spalten. Die in ihrem ziele auch nach Bopp's scharfsinniger deutung geheimnissvolle steigerung der wurzel erfreut den forscher in wohltuendster art durch eine durchsichtigkeit, die nichts zu wünschen übrig lässt. Sie wird stets mit dem einfachsten mittel, durch einschaltung eines vocals bewirkt. Die lehre vom guṇa und vṛddhi, die uns einen blick verstattet in die werkstätte des unergründlichen sprachgeistes, ist eine der bewunderungswürdigsten entdeckungen des indischen genius. Ich weiss sehr wohl, dass die europäische, vor allem deutsche sprachwissenschaft in diesem punkte die ihr von der indischen grammatik gewiesenen pfade verlassen hat, dass sie bhaja und plava von vara und karta trennt, dass sie für bhaja bhī, für plava plu als wurzel und die einschaltung des vocals a gelten lässt, dass sie jedoch vara und karta von den wurzeln var und kart, nicht von vṛ und kṛt ableitet, wodurch allerdings nach Pott's ansicht ‚die theorie über bildung von guṇa und vṛddhi durch vorschieben von a und ā vor den zu steigernden vocal mindestens einen schweren stoss erhält, wenn sie nicht gar hierdurch ganz über den haufen fällt.' Es sind mir die gründe nicht unbekannt, auf welche die sprachforscher ihre ablehnung der indischen theorie stützen. Ich bekenne jedoch, dass ich*

durch diese gründe in meiner überzeugung nicht wankend gemacht, sondern vielmehr bei der prüfung derselben in meiner ansicht nur bestärkt worden bin.

Man meint vor allem, die wurzel müsse aussprechbar sein. Ich will diese forderung zugeben: die unaussprechbarkeit von wurzeln wie vṛ, kṛt scheint die von der indischen theorie abweichende ansicht der heutigen sprachforscher vor allem zu rechtfertigen. Ich muss jedoch in abrede stellen, dass die wurzeln vṛ, kṛt unaussprechbar seien. In dieser hinsicht ist folgendes wesentlich: Unter allen consonanten sind r und l die einzigen, die ohne beihilfe eines vocals eine silbe bilden können. Diese consonanten können ferner in den wörtern, in denen sie silbenbildend auftreten, gerade so wie vocale kurz oder lang gesprochen werden. Es ist demnach leicht erklärbar, dass die altindischen grammatiker diese consonanten in denjenigen fällen, wo sie eine silbe bilden, als vocale ansahen und dass sie in der schrift als solche bezeichnet werden. Dass sie keine vocale im physiologischen sinne des wortes, sondern wahre consonanten sind, bedarf keines beweises, dessenungeachtet kann man sich des aus der indischen grammatik bekannten ausdruckes ‚vocalisches r und l‘ bedienen. Halbvocale sind sie nicht, da das vocalische r und l zu dem consonantischen r und l nicht in dem verhältnisse steht wie i zu j, wie u zu v. Dass diese eigenheit des zitterlautes r und des l-lautes in den werken über physiologie der sprachlaute nicht hervorgehoben wird — die erwähnung derselben fehlt auch in Brücke's allgemein bekanntem buche — erklärt sich daraus, dass die aufmerksamkeit der physiologen bisher nicht auf diese der mehrzahl der sprachen unbekannte eigentümlichkeit des r und l gelenkt worden ist. Vocalisches r und l wird anerkannt in Rumpelt's schrift: Das natürliche system der sprachlaute. Halle, 1869, seite 53. r und l treten als silbenbildend auf im čechischen: trn dorn, vlk wolf: das slovakische, das als ein dialekt des čechischen angesehen wird, kennt auch ein langes silbenbildendes r und l, namentlich im plur. gen. der a-stämme: srn, vln, mit langem r und l, im gegensatze zu srna reh, vlna welle, mit kurzem r und l. Vgl. Grammatik 1. seite 431. Im serb. kann jeder vocal ganz kurz, kurz und lang, sehr lang, daher auf viererlei art ausgesprochen werden: dasselbe gilt von r, daher brdo collis, brkat barbatus, brza cita, brz citus. Vgl. Grammatik 1. seite 317. Auch im neuslovenischen unterscheidet man langes und kurzes r: črn niger, mit langem, grd foedus, mit kurzem r. Die übrigen slavischen sprachen kennen kein silbenbildendes r und l. Silbenbildendes r findet sich ferners im armenischen, wie man sich

aus der aussprache geborner Armenier überzeugen kann: **srskič̌h** *asper-sorium.* **mrnčhiun** *gemurmel.* mrčiun *ameise. Dasselbe findet sich im grusinischen:* drtola. *Ja selbst dem deutschen ist silbenbildendes r und l nicht ganz fremd: in hadern und handeln werden, so weit ich die aussprache beobachtet habe — und Schleicher ist derselben ansicht — die silben dern und deln ohne e ausgesprochen und ein Čeche würde beide wörter notwendig hadrn und handln schreiben: zwischen dem deutschen und dem slavischen findet nur der unterschied statt, dass im deutschen diese aussprache des r und l nur in tonlosen silben, im slavischen dagegen sowohl in betonten als auch in tonlosen silben eintreten kann. Was folgt aus dem gesagten? unmittelbar, dass einige indoeuropäische völker vr̥ und kr̥t ohne vocal aussprechen können. Diese erkenntniss dürfte genügen um die wurzeln vr̥ und kr̥t demjenigen annehmbar zu machen, der ihre existenz blos desswegen in abrede stellt, weil er sie für unaussprechbar hält.*

Man fordert sprechbarkeit nach den lautgesetzen der indoeuropäischen ursprache. Allein diese lautgesetze sind nur aus den lautgesetzen der indoeuropäischen sprachen zu erschliessen und wie verschieden ist der grad der herrschaft der einzelnen völker über ihre sprachwerkzeuge! wie vieles kann der Romane nur mit anstrengung hervorbringen, was dem Deutschen keine schwierigkeit bereitet! gefiel es doch dem Italiener Angelo Mai von erschreckender barbarei selbst des gotischen zu sprechen! wie strengt sich der Franzose an um etwa ‚plätschernd' hervorzubringen! Allerdings dürften in dieser hinsicht einige slavische völker in Europa den ersten platz einnehmen und nur wenigen völkern der erde weichen: serb. **čvrčka**, *nach Brücke* **tsχvr-tsχka**, *sing. gen. von* **čvrčak**, *name eines insectes; čech.* **skvrknouti** *zusammenschrumpfen, sind ganz geeignet zur prüfung der leistungsfähigkeit der sprachwerkzeuge zu dienen.* χρ, γλ, θρς *sind demnach vom allgemein indoeuropäischen standpunkte keine lautungeheuer, wohl aber halte ich kn, dv für unaussprechbar.*

Man kann jedoch zugeben, dass vr̥ und kr̥t der aussprache keine unüberwindlichen schwierigkeiten entgegensetzen; man kann sogar einräumen, dass aind. vr̥, kr̥t ohne vocal gesprochen wurden, und doch behaupten, als wurzeln seien var und kart anzunehmen, aus denen in bestimmten fällen durch zusammenziehung vr̥ und kr̥t entstehen können. So erkennt Bopp, Accentuationssystem 206, ausdrücklich an, dass r auch ohne einen vorangehenden oder folgenden vocal ausgesprochen werden, und lehrt, dass der got. sing. gen. und dat. **brôthrs, brôthr** *mit dem aind. bhrâtr̥bhjas verglichen werden könne; derselbe*

scheint demnach zuzugeben, dass bhrāthṛbhjas nicht wie bhratribjas zu sprechen sei, i mag noch so kurz gesprochen werden. So lehrt Schleicher, Compendium seite 17: ‚r und l lauten als vocale etwa so, wie in unseren worten hadern, handeln das mit unhörbarem e gesprochene er und el‘. Dessen ungeachtet erkennen Bopp und Schleicher als wurzelformen nur var und kart an. Der indogermanischen ursprache ist nach Schleicher vocalisches r fremd. Die lehre nun, dass die wurzeln, welche die indischen grammatiker mit ṛ schreiben, mit ar geschrieben werden sollen, ist von Bopp begründet worden, der vocalisches r und l zuerst 1833 und dann 1857 in der vergleichenden grammatik, seite 1—6, 1836 in der schrift über den vocalismus, seite 157—193 und 1854 im vergleichenden accentuationssystem, seite 2—4, 207. 208, behandelte. Statt der von indischen grammatikern angenommenen wurzelform bhṛ sei bhar aufzustellen, woraus bhartas und aus diesem durch unterdrückung des a bhṛtas entstand, das bhritas auszusprechen sei. Diese ansicht begründet Bopp durch vergleichung von bhṛta mit dem griech. φερτο in ἄφερτος, von stṛṇōmi mit στόρνυμι, von mṛta mit dem lat. mortuu, von stṛṇāmi mit sterno u. s. w. Es wird also daraus, dass griechisch und lateinisch vocalisches r durch er, or ersetzen, geschlossen, dass dem altindischen ursprünglich vocalisches r gefehlt habe und bhartas gesprochen worden, demnach die wurzel bhar gewesen sei. Diesen schluss halte ich für unrichtig, indem ich der meinung bin, dass es ebenso möglich ist, dass ein volk, dem vocalisches r in der aussprache schwierigkeiten bereitete, sich die aussprache durch einschaltung eines e, o erleichterte, gerade so wie heutzutage das nsl. črna prst, name eines berges in Krain, im munde von Deutschen und Italienern černa perst lautet. Aus dem griechischen und lateinischen lässt sich demnach weder für noch gegen ursprüngliches vocalisches r im altindischen ein irgendwie berechtigter schluss ziehen. Bopp lässt auch die asiatischen glieder des indoeuropäischen sprachstammes in's feld rücken. Er führt für seine ansicht das altpersische barta an, das altindischem bhṛta gegenüberstehe und gegen vocalisches r zeuge. Der schluss ist aus dem oben angegebenen grunde nicht richtig. Wenn aber Bopp das altpersische ak'unaus er machte aus *akarnōt für altindisches akṛṇōt dadurch entstanden glaubt, dass ursprüngliches a zu u geschwächt und r ausgefallen sei, so ist dagegen einzuwenden, dass das altpersische die lautfolge ar und consonant, wie barta zeigt, nicht meidet, dass es demnach natürlicher ist, sich die entstehung von ak'unaus so vorzustellen, dass u an die stelle des vocalischen r getreten, ein vorgang, der uns in den späteren indischen sprachen oft

*genug begegnet. Auch dem altbaktrischen ist vocalisches r fremd. Es wird am gewöhnlichsten durch ĕrĕ ersetzt, das nach Bopp's ansicht aus ar dadurch entstanden ist, dass a zu ĕ geschwächt und hinter dem r ein ĕ eingefügt ward, während nach Burnouf's ansicht das vocalische r unmittelbar durch ĕrĕ ersetzt ward. Die frage, welcher von beiden ansichten der vorzug zu geben, ob nämlich abktr. pĕrĕna, wie Bopp will, aus aind. *parṇa für pūrṇa, oder, wie Burnouf dafür hält, aus aind. *pṛṇa entstanden sei, lässt sich nicht mit sicherheit beantworten, und so gehört auch das altbaktrische zu jenen sprachen, auf die sich weder die eine noch die andere partei für sich berufen kann. Das pāli'sche kasi erklärt Bopp ‚unbedenklich' aus dem im aind. als ältere form für kṛši das pflügen vorauszusetzenden karši durch ausfall des r. Das pāli, meint Bopp, besitzt kein vocalisches r, es stützt sich in dieser beziehung auf einen älteren sprachzustand, als derjenige ist, den wir im klassischen sanskrit und im veda-dialekt vor uns haben. Nach Burnouf und Lassen ist dagegen in kasi a unmittelbar an die stelle des vocalischen r getreten. Wenn man pāli mit dem altindischen in umfassenderer weise vergleicht, so überzeugt man sich, dass das aind. vocalische r auf dreifache weise ersetzt wird: I. durch i, II. durch u, III. durch a. I. gṛhin hausvater: gihin. ṛši seher: isi. dṛś sehen: dis. tṛpta gesättigt: titta u. s. w. II. mṛdu weich: mudu. nirvṛta ruhig: nibbuta. pṛččhati er frägt: puččhati. ṛǵu gerade: uǵu. vṛtti benehmen: vutti u. s. w. III. amṛta unsterblich: amata. gṛha haus: gaha. hṛdaja herz: hadaja. kṛpaṇa geizig: kapaṇa. kṛta gemacht: kata. prakṛti natur: pakati. smṛti erinnerung: sati. vṛka wolf: vaka u. s. w. Bopp muss consequent sagen, isi entstehe aus einem älteren arši durch ausfall des r und schwächung des a zu i, nibbuta aus einem älteren nirvarta durch ausfall des r und schwächung des a zu u. Dass Bopp's theorie unrichtig ist, sieht man, wenn man sich die frage beantwortet, wie altindisches ar ersetzt wird, denn da sieht man, dass sich a erhält und r dem nachfolgenden consonanten assimiliert wird: ardha halb: addha, aḍḍha. darpaṇa spiegel: dappaṇā. dharma recht: dhamma. karpāsa baumwollenzeug: kappāsa. karšati er pflügt: kassati. vardhatē er wächst: vaḍḍhati u. s. w. Wir sehen daraus, dass isi nicht aus arši, nirvṛta nicht aus nirvarta entstanden sein kann, da diese worte in diesem falle wohl assi, nibbatta lauten würden. Welche formen soll man nun für isi, nibbuta, amata voraussetzen? sollen wir uns wohl bei dem vorhandensein von ṛši, nirvṛta, amṛta auf die jagd nach irgend welchen möglichkeiten*

begeben? ist es nicht natürlich, bei ṛši, nirvṛta und amṛta stehen zu bleiben und zu sagen, dass in den pāli-formen das vocalische r durch i, u oder a ersetzt wird. Der für r eintretende vocal hängt, wie ein blick auf die verglichenen formen lehrt, von seiner umgebung ab. Vgl. E. W. A. Kuhn, Beiträge zur pali-grammatik. Berlin 1875, seite 12—16. 48. 49. Die physiologen scheinen in der lage zu sein zu erklären, wie es kömmt, dass, wenn nach dem aufhören des vibrierens der zunge ein vocal entstehen soll, nach massgabe des vorangehenden lautes i, u, a sich bilden kann, das erste z. b. nach t, das zweite nach v, das dritte nach k. Von notwendigkeit ist hiebei keine rede. An den stimmton, der in der lautlehre eine rolle spielen zu sollen scheint, denke ich hiebei nicht. Anders stellt Benfey den vorgang dar: nach ihm ward ṛ (ṛi) zuerst ri und büsste dann ohne weiteres das r ein: ṛši (ṛiši) ward riši und dieses isi; oder ṛ (ṛi) ward ri, assimilierte erst r einem vorhergehenden consonanten und büsste es dann ein: kṛččhra, (kṛiččhra), kriččhra, kkiččha, kiččha. Göttinger gelehrte anzeigen 1875. seite 203. Ich brauche nicht zu bemerken, dass mir auch diese ansicht unrichtig scheint. Auch im prākrit sind die reflexe von ṛ und ar verschieden, woraus, wie beim pāli, geschlossen werden muss, dass für die prākrit-formen gleichfalls vocalisches r neben ar vorausgesetzt wird. ṛ geht wie im pāli regelmässig in einen vocal, nach massgabe seiner umgebung, i, u oder a über, während von ar der vocal sich erhält, r dagegen dem folgenden consonanten assimiliert wird. I. hṛdajam herz: hiaam. kṛpā mitleid: kivā. kṛši das pflügen: kisi. kṛti tat: kiī. aus kḷpta gemacht wird kilitta. II. nirvṛti wonne: nivvuddī. pṛšṭha rücken: puṭṭham. pṛthivī erde: puhavī. ṛtu jahreszeit: udū. III. ǵṛmbhatē er gähnt: ǵambhāai. kṛtam gemacht: kaam. mṛtam todt: maam. tṛṇa gras: taṇam. Eine ausnahme macht anlautendes ṛ: ṛddha aufgehäuft: riddho. ṛkša bär: riččho neben ṛši weiser: isi. Dagegen: arka sonne: akko. karman tat: kammo. kartarī messer: kattarī. varman rüstung: vammo u. s. w. Was vom pāli und prākrit gesagt wurde, gilt auch von den neuindischen sprachen: dṛś: s. ḍisaṇu sehen. kṛta: s. kiō getan. mṛta: s. muō gestorben. pṛččh-: h. pūčhnā fragen. pṛšṭha: s. puṭhi. h. pūṭh rücken. vṛddha: s. buḍhō alt u. s. w. Dagegen: garbha: g. gābh foetus. garbhinī: h. gābhin schwanger. karṇa: h. kān ohr u. s. w. In diesen sprachen findet nur die abweichung statt, die bei ar — r durch die dehnung des vorangehenden a ersetzt, nicht dem nachfolgenden consonanten assimiliert wird. Im ganzen und grossen findet man dieselben verhältnisse im zigeunerischen, das man

als die achte der neuindischen sprachen ansehen kann. *dṛkš: dikh *sehen.* hṛd: *jilo herz.* nṛtjati *er tanzt:* ničeri. śṛṅga: šing *horn. Ferner:* mṛta: *mulo todt.* pṛččhāmi: *phučāva ich frage.* ṛddha: *phuro alt. Dagegen:* garbhiṇī: *khabny, khamni trächtig.* karṇa: *kann ohr u. s. w. Durch diese darlegung glaube ich gezeigt zu haben, dass Bopp's beweis für die unursprünglichkeit des vocalischen r nicht stichhältig ist. Ein anderer beweis ist nicht versucht worden. Es bleibt demnach nichts übrig als den satz von der unursprünglichkeit des* ṛ *aufzugeben und zur lehre der altindischen grammatiker zurückzukehren oder — Bopp's satz als dogma anzusehen. Ist aber das vocalische r ebenso ursprünglich wie etwa i und u, so hat die annahme, vocalisches r sei der wurzel fremd, die wurzeln lauteten nicht* vṛ *und* kṛt, *sondern* var *und* kart, *gar nichts für sich, da alle mit den genannten wurzeln verwandte stämme sich von* vṛ *und* kṛt *wenigstens eben so leicht ableiten lassen wie von* var *und* kart. *Auf die wahl kann die rücksicht auf* bhi, bhid *und* bhaja, bhēda *nicht ohne einfluss sein.*

Im vorhergehenden wird die verwandlung des vocalischen r in i, u, a behauptet. Wer die annahme dieses durch so viele beispiele erwiesenen überganges desswegen bedenklich findet, weil wir ihn nicht begreifen, der wolle bedenken, wie schwach es noch immer mit unserem begreifen von verwandlungen der laute bestellt ist. Jedermann glaubt den übergang von k in c im asl. raci *aus* raki *einzusehen, und wie schwierig ist es doch von k zu c d. i. ts den weg zu finden! er scheint bis jetzt nicht gefunden. Was sich häufig ereignet, das glaubt man zu verstehen. Dass in den späteren indischen sprachen der übergang sehr häufig ist, ist nicht zu bestreiten. Ausser diesem sprachenkreise kann jedoch diese veränderung nur selten nachgewiesen werden: ich glaube jedoch nsl.* pezdêti, *asl.* *pьzdêti, *čech.* bzditi, *alt, wie angegeben wird,* pzydieti, *mit asl.* *prъdêti, *nsl.* prdêti, *čech.* prděti *in zusammenhang bringen zu sollen: die verwandtschaft mit* βδέω, *visio muss ich in abrede stellen. čech.* mič *steht dial. für* mlč. *Šembera, Dialektologie, seite 33: vocalisches* r *geht demnach in* ь, i, l *in* i *über: vgl. lat.* pēdo, podex. *Lautveränderungen pflegen erst einzeln, unter besonderen verhältnissen, dann zalreich aufzutreten, bis sich endlich eine regel bildet: von diesem standpunkte aus betrachtet, ist* bibharmi *aus und für* bṛbharmi *nicht ohne interesse. Auch* ijarti *von* ṛ *er geht steht für* ṛ-j-arti. *An ein dem* ṛ *beigemischtes* i *ist nach meiner ansicht nicht zu denken, wie das pāli zeigt, wo* ṛ *in* i, u, a *übergeht. Das passivum* dhrijatē *tenetur steht*

für dhṛjatē: auch im slavischen kann vocalisches r nicht vor einer mit j anlautenden silbe stehen.

Wenn nun auch ṛ wurzelhaft sein kann, so wird doch nicht behauptet, es sei gar nie aus einer einen vocal und den consonanten r enthaltenden silbe hervorgegangen. Ich gebe zu, dass diess in manchen fällen in der tat eingetreten ist: so entsteht aind. trtīja aus tritīja; śṛṇōti aus śruṇōti; so nsl. četvrt, *wofür asl.* četvrъtъ *geschrieben wird, aus* četyrt, *nsl.* rdeč, *asl.* rъdęštь, *aus w.* rŭd, *wie* ryždь, ruda *zeigt u. s. w. Vergleichende grammatik I. seite 38.*

Ich glaube im vorhergehenden die aussprechbarkeit des vocalischen r und die ursprünglichkeit desselben nachgewiesen zu haben. Ich will nun die verschiedenen ansichten darlegen, die über die aussprache des vocalischen r aufgestellt worden sind. Nach Bopp, Kritische grammatik der sanskrita-sprache. Berlin. 1863. seite 10, wird ṛ wie r mit einem kaum hörbaren i, ungefähr wie ri im englischen worte merrily, ausgesprochen. Nach Benfey, Kurze sanskrit-grammatik, Leipzig. 1855, seite 3, laútet ṛ wie ri, ḷ wie li; nach dessen Handbuch, Leipzig. 1852, seite 4, klingt ṛ fast völlig wie ri, vielleicht ^er^*ri, demnach ṝ wie rī, ḷ wie li, vielleicht* ^el^*li, aber mit anklang an r im zweiten e. Benfey hat seine ansichten ausführlich dargelegt in Orient und Occident. 3. seite 24. Diese lehre stammt aus den von Engländern verfassten sanskrit-grammatiken: so sagt Wilkins: ‚ṛ sounds short somewhat like ri in rit, ṝ is the same held twice as long‘. So urteilt auch J. Beames, der A comparative grammar of the modern aryan languages of India, London. 1872. 1. seite 159, 160, zweierlei ṛ, das er ‚a protean vowel‘ nennt, unterscheidet, von denen das eine nichts sei als eine grammatische fiction, wie in den wurzeln kr, mr, drś u. s. w., während das andere, in wörtern wie rkša, rtu, rši u. s. w., offenbar genau so wie -ri gesprochen worden sei. Nach Böhtlingk, Bulletin de la classe historico-philologique de l'académie des sciences de St. Pétersbourg, III. seite 119, ist ṛ nichts weiter als ein r mit einer art schwa mobile. Der halbe vocal, der dem consonanten nachtönte, meint Böhtlingk, richtete sich ohne allen zweifel nach den das ṛ begleitenden lauten. Nur auf diese weise können wir uns die prākritformen kada (kṛta), kīdisa (kīdṛśa), rukkha (vṛkša), gēṇhati (gṛhṇāti) und das im sanskrit neben gṛha bestehende gēha erklären. Whitney, Atharva-vēda prātiśākhja im Journal of the american oriental society, VII, seite 361. 363, sieht in ṛ den laut r, vor und hinter welchem ein teilchen des unbestimmten, von Lepsius, Standard alphabet, Berlin, 1863, seite 49, durch ḙ ausgedrückten vocals tönt. Vgl. Brücke's*

Grundzüge 24. Whitney's erörterung scheint mir für die vorliegende frage zu wichtig, als dass ich die an die erklärung altindischer grammatiker anknüpfende und nur in verbindung mit dieser ganz verständliche stelle dem leser vorenthalten sollte. Dieselbe lautet: ‚The etymological and euphonic character of the sound in question (ṛ) is simply that of a vocal r, an r which is employed with the value of a vowel, as r has been and is employed in other languages in different parts of the earth; and there seems no good reason for regarding it as having originally deviated in mode of pronunciation from the semivowel r. But it is clear that, at the time of the prātiśākhjas, the Hindus had begun to find that difficulty in its utterance and use as a vowel which caused its entire disappearance in the later forms of the language, and has made of it in the mouth of the modern Brahmans the syllables ri and rī. If I may judge from experiments made in my own mouth, the bringing of the ṛ far enough forward in the mouth to be trilled would render very natural, and almost unavoidable, the slipping in, before and after it, of a fragment of the neutral vowel, our u in but, the obscure (saṁvṛta) a of our treatise: of this character, it can hardly be doubted, would be what elements the sound contained which were not r.‘ Mit Whitney stimmt einigermassen E. Burnouf überein, der im Journal des savants 1833. juli, seite 424, dem ṛ die aussprache ĕrĕ zuschreibt: ‚Ce n'est pas arbitrairement, selon nous, que l'on a fait choix de cette voyelle très-brève pour en envelopper en quelque sorte la liquide, et il en résulte une syllabe qui présente bien la valeur que les Anglais qui ont séjourné dans l'Inde assignent au ri sanscrit.‘ Derselben ansicht ist R. Lepsius in Palaeographie als mittel der sprachforschung, seite 44. Ähnlich spricht sich Regnier in seinen Etudes sur la grammaire védique aus: ‚Ces sūtras nous montrent qu'aux yeux des Indiens eux-mêmes, bien qu'ils traitent le ṛi et le ḷi comme des voyelles, ces deux lettres renferment une articulation, très-rapide il est vrai, puisqu'elle est au milieu de la lettre et par conséquent précédée et suivie d'un élément voyelle, mais qui toutefois fait participer ces sons de la nature des consonnes.‘ Journal asiatique. V. série. IX. seite 309. Der unterschied besteht darin, dass die indischen grammatiker und wohl auch Whitney an die stelle des ĕ jenen laut setzen, den heutzutage inlautendes a in Indien im aind. maraṇa hat, das nach Yates 3. wie mŭrŭṇa ausgesprochen wird, dessen ŭ dem u im englischen tub identisch ist, und es ist für denjenigen, der die nachrichten über die aussprache des ṛ zusammenfasst, mehr als blos wahrscheinlich, dass der englische grammatiker,

dem Bopp sein merrily verdankt, — ich konnte ihn nicht finden — dieselbe ansicht aussprechen wollte, so dass kṛta etwa kürŭta, nach Lepsius Standard Alphabet kẹrẹta lauten würde: sollte sich diese vermutung bewähren, dann wäre die aussprache von kṛta als krita als auf einem missverständnisse beruhend anzusehen: Bopp legte von merrily auf ri statt auf erri ein gewicht, allerdings in übereinstimmung mit Wilkins, dem aber alle anderen nachrichten entgegenstehen. Diese aussprache ist die verbreitetste, jedoch unter allen diejenige, für die keine gründe vorgebracht werden können, und die daher wahrscheinlich nie und nirgends bestand. Man beachte noch folgende mitteilung des herrn J. Vinson in der Revue de linguistique III. seite 81. zu vergleichen mit VI. seite 336: ‚Lorsque mon professeur me lisait à Karikal (in Südindien) le vers suivant: mithilōpa vanētatra āśramam dṛśjā rāghavah, j'avais parfaitement conscience que le vers avait seize syllabes et cependant le brahme ne disait ni driśjā, ni druśjā, ni darśjā. Ce n'est pas un r, c'est un son neutre, parfaitement défini par M. Chavée, lorsqu'il dit que ce son est né ‚de la voix indifferénte ou laryngienne et des vibrations précipitées et indéfiniment prolongeables de la langue.' Diese darstellung lässt fast vermuten, dass in Südindien ṛ in dṛśjā wie slavisch r im čech. drsa-ti *lautet: sie scheint die aussprache ẹrẹ auszuschliessen, da dadurch der vers siebzehn silben hätte, man mag ẹ noch so kurz sprechen: englisch u in tub, macht eine silbe eben so wie der unbestimmte vocal im neuslovenischen, bulgarischen, rumunischen, albanischen u. s. w. Nach Schleicher, Compendium. Weimar 1866, seite 17, lauten r und l als vocale, wie oben bemerkt ist, etwa so wie in unseren worten hadern, handeln das mit unhörbarem e gesprochene er und el; das vorhandensein eines starken vocalischen stimmtones (dieser hier leicht irreführende ausdruck scheint bei Benfey zu fehlen) beim vocalischen r sei, wie Benfey angegeben, ausdrücklich von indischen grammatikern bezeugt, ṝ sei die länge von ṛ und sei also durch längere aussprache von diesem zu scheiden. Die Böhmen, bemerkt Schleicher hiezu, haben ebenfalls r und l als vocale, der slovakische dialekt hat beide laute auch als längen. Die indogermanische ursprache kannte nach Schleicher kein vocalisches ṛ und ḷ. A. Hovelacque spricht sich in seiner schrift: Mémoire sur la primordialité et la prononciation du r-vocal sanscrit, Paris. 1872, seite 5, folgendermassen aus: ‚A nos yeux, cette voyelle (r-vocal) est organique et doit être prononcée à peu près comme le r vocal du croato-serbe'. Dass diess auch meine ansicht ist, ergibt sich aus dem bisher vorgetragenen; nur möchte ich die in dem ausdrucke ‚à peu près' enthaltene beschränkung weglassen,*

da sich aus der sache eine abweichung der aussprache nicht ergibt. Wir kennen demnach folgende aussprachweisen des vocalischen r: kĕrĕta, ke̤re̥ta, kerrita, krita, kṛta. Da kṛta zweisilbig ist, so entfallen die drei ersten aussprachsweisen. Was aber krita anlangt, so wäre es unbegreiflich, warum die silbe ri in diesem falle durch ein eigenes zeichen und nicht durch die verbindung des consonanten r mit dem vocal i ausgedrückt worden wäre. Ich halte die aussprache krta für die allein richtige und bemerke, dass die silbe nur durch den r-laut gebildet wird, dass daher demselben irgend ein vocal weder vorangeht noch nachfolgt. Dass der stimmton bei dem r wie bei allen tönenden consonanten und bei den vocalen gehört wird, ist natürlich; dass aber aus diesem stimmton sich ein vocal entwickele, ist bis jetzt nirgends wahrscheinlich gemacht worden. Wenn vocalisches r durch e̤re̥, ĕrĕ ersetzt wird, so ist anzunehmen, dass diejenigen, denen vocalisches r fremd war, sich die aussprache durch einschaltung von vocalen erleichterten. Auf welche weise das arische volk die fähigkeit, vocalisches r auszusprechen, eingebüsst habe, ist freilich eine frage, die niemand beantworten kann: wenn man den sehr frühe eingetretenen verlust des vocalischen r auf die wanderung des arischen volkes nach südosten, auf dessen vermischung mit einer anderen rasse zurückführt, so hat man eine mehr oder weniger plausible vermutung aufgestellt.

Die frage, wie man von dem als ursprachlich angenommenen vart zu der, wie ich glaube, in folge eines missverständnisses allgemein acceptierten aussprache vrit gelangt, hat sich zuerst Benfey gestellt und scharfsinnig beantwortet, indem er, Göttinger gelehrte anzeigen, 1875, seite 215, sagt: Der zwischen dem r und dem folgenden consonanten eintretende vocal ist ‚der in dem halbvocal r liegende vocalteil, welcher sich in allen indogermanischen sprachen mehrfach, insbesondere hinter dem r, zu geringerer oder grösserer bestimmtheit zu erheben vermag. Auf ihm beruht wesentlich die entstehung des sanskritischen vocals ṛi. Wenn nämlich einem ar, hinter welchem dieser vocal zu sprechen war, eine accentuierte silbe folgte, schwächte sich auch das dem r vorhergehende a, und das r zwischen diesen beiden schwachen vocalen ward mit ihnen zusammen zu ṛi. Natürlich fand diese umwandlung nicht auf einmal statt, sondern wie alles phonetische nach und nach, und man kann in den vēden alle vier stadien nachweisen, nämlich 1. ar mit folgendem consonanten; 2. ar mit vocal vor dem eigentlich unmittelbar folgenden consonanten; 3. statt ar und dem folgenden vocal, ṛi, aber noch zweisilbig zu sprechen; 4. ṛi einsilbig‘. Benfey wird diesen gegenstand, über den er bereits in Orient

und occident, 3. seite 32, sich ausgesprochen, in den abhandlungen über die lautgesetze der vēdischen sprache ausführlich erörtern. Doch möchte ich schon jetzt bemerken, dass nach dieser theorie kŕšis pflügen eben so schwer zu erklären sein wird wie varšás regen und dass mir scheint, dass bei mr̥ta nicht notwendig von mar ausgegangen werden müsse, dass vielmehr unter den mehreren formen, die im vēda nachweisbar sind, und der von Benfey unbeachtet gelassenen form mr — die form mr̥i kömmt nicht in betracht — die wahl zu treffen wäre. Wenn die in den vēden nach Benfey's mitteilung nachweisbaren vier formen vier entwicklungsstadien auf dem wege von ar zu r̥i darstellen, so müssen die einzelnen teile dessen, was mit dem gesammtnamen vēda bezeichnet wird, in sehr weit von einander abstehenden zeiträumen entstanden sein. Benfey bemerkt selbst, dass in flexivischer und syntaktischer beziehung, vor allem aber in phonetischer, älteste und jüngste entwickelungen in den vēden neben einander laufen.

Das resultat dieser auseinandersetzung ist 1. krta (kr̥ta) factus ist wie nsl. serb. čech. krta des maulwurfs zu sprechen, weder krita noch ke̥re̥ta. 2. Der vocal r ist ebenso ursprünglich wie die vocale a, i, u. 3. Als wurzeln sind anzunehmen: vr, krt, nicht var, kart.

Durch die annahme des vocalischen r, wie es in einigen slavischen sprachen vorkömmt, werden die klügeleien der verfasser der prātiśākhjas entbehrlich: diese standen dem vocalischen r bereits als einer ihnen rätselhaften erscheinung gegenüber. Wenn im r̥ das r zwischen zwei vocalen tönte, und diese vocale unbestimmte an- und ausklänge waren, welche die Inder nach ihrer theorie als ein geschwächtes a auffassten, so darf es uns wunder nehmen, dass in den aus dem altindischen stammenden sprachen, wie es scheint, von dieser aussprache des r keine spur vorhanden ist: das altbaktrische ĕrĕ kann über diesen abgang nicht beruhigen. Die deutungen Benfey's, so scharfsinnig sie sind, muten uns zu im altindischen an vorgänge zu glauben, die in keiner anderen sprache stattfinden. Man geht immer von ar aus, man versuche einmal von r auszugehen, und man wird sich überzeugen, dass man auf diesem wege leichter zu ar gelangt, als auf jenem zu ri, richtig zu dem vocalischen r.

Dass ich in der vorrede zur stammbildungslehre so ausführlich über diesen gegenstand gehandelt habe, wird der leser gerechtfertigt finden, wenn er erwägt, dass ich im slavischen, namentlich im altslovenischen, von den hier entwickelten grundsätzen ausgehe. Ich behaupte nämlich, dass in der heimat des altslovenischen, Pannonien, im neunten jahrhundert krta gesprochen wurde; ich behaupte ferner, dass die

vocale r und l im slavischen eben so alt sind als irgend ein a derer vocal; ich behaupte schliesslich, dass als wurzeln die form vr, vrt, ml, mlz aufzustellen sind. Was diese sätze anlangt, werden jene, welche die oben angeführten ansichten für das altindisc gelten lassen, vielleicht geneigt sein, sie auch für das slavische zuz geben. Über den ersten satz bemerke ich folgendes: wenn gegen d aussprache krta der umstand eingewendet wird, dass krъta *oder* krьt *nicht* krta *geschrieben wird, so ist zu erwägen, dass in dem dem al slovenischen am allernächsten verwandten neuslovenischen die vocalisch aussprache des r und l im zehnten jahrhundert galt, wie diess au den freisinger denkmälern erhellt, dass ferner in den allerältester denkmälern des altslovenischen selbst schreibweisen vorkommen, au denen die vocalische aussprache des r und l zu ersehen ist. I.* mrzna *fris. 2. 21:* mrъzьna. mrtuim. *3. 23:* mrъtvymъ. slzna. *2. 3:* slъzьna lsi. *1. 14:* lъži. *II.* crkvь. *cloz. I. 671.* crkvi. *670.* krstъ. *588. 591* krsta. *654. 718.* krstê. *685.* crkve. *zogr.* crkъve. *zogr. viermal.* krsta *matth. 27. 42. ibid.* krstitelê. *matth. 14. 8. ibid.* srdьce. *matth. 6. 21 ibid. zweimal.* krstê. *assem.* hrsta. *sup. 46. 18.* povrzъše. *419. 16* urvavъ. *446. 26. u. s. w. Wenn dagegen geltend gemacht wird, dass regel mässig nach dem von mir als vocalisch angesehenen r und l ein halbvocal oder* ь *geschrieben wird, so wolle man bedenken, dass es auch auf geistigen gebiete eine vis inertiae giebt, die dem menschen nicht gestattet, von den einmal festgestellten so leicht abzugehen. Man kann zum beweise diese satzes tatsachen anführen. Dass das neuslovenische die vocale r un l im zehnten jahrhunderte sprach, ist, wie gesagt, als bewiesen anzu nehmen, und doch hat man seit jeher im neuslovenischen mit solche consequenz* černi *geschrieben, nicht* črni, *dass mir in der ganzen litte ratur nicht eine einzige abweichung davon vorgekommen ist, und dies schreibung beruht auf keinem anderen grunde, als weil der begründe des neuslovenischen schriftentums, der kirchliche reformator Primu Truber, diese schreibweise um die mitte des sechzehnten jahrhundert unter dem einflusse des lateinischen und deutschen feststellte. Un welche kämpfe kostete es in der allerjüngsten zeit um der richtige schreibweise* črni *geltung zu verschaffen! Dergleichen feststellunge erhalten sich um so länger, je geringer die zahl derjenigen ist, di eine sprache schreiben. Dass ich unter diesen umständen mir nich die aufgabe stellen konnte, zu untersuchen, ob altslovenisch* krъtъ *ode* krьtъ *zu schreiben ist, versteht sich von selbst. Historisch ist die ein schreibweise eben so berechtigt wie die andere, und die unmöglichkei aus den vor allem massgebenden einheimischen denkmählern und au*

den nächstverwandten slavischen sprachen den vorzug der einen vor der anderen schreibweise darzutun, ist für mich ein grund zur annahme, dass keine von beiden genau ist, da sich nur unter dieser voraussetzung beide begreifen lassen. Die entscheidung in anderen als den einheimischen denkmählern und in anderen als den nächstverwandten slavischen sprachen suchen, halte ich für unkritisch. Den traum, dass sich durch vergleichung der denkmähler und sprachen ein befriedigendes resultat gewinnen lasse, habe ich vor dreissig jahren geträumt.

Diese bemerkungen habe ich niedergeschrieben, um den leser meines buches zu überzeugen, dass ich redlich bemüht war, durch umfassende studien in diesem schwierigen teile der lautlehre eine mich befriedigende erklärung zu gewinnen, dass ich nicht, wie man meinte, einem dogma folge. Ich habe meine ansicht ausführlich dargelegt, weil ich nicht öfters, als durchaus notwendig, auf die frage zurückkommen möchte. Dass meine hypothese einen namhaften erfolg haben werde, erwarte ich nicht, da ich nicht nur dem leser schwieriges zumute, sondern sich auch die meinung bilden wird, dass durch annahme meiner theorie gott weiss wie viele sogenannte errungenschaften der wissenschaft in frage gestellt werden. Diess ist nicht der fall: allerdings würde die lehre der altindischen grammatiker hinsichtlich des vocalischen r und l wieder zu ehren kommen, und in den slavischen sprachen würde meine ansicht in den analogen fällen zur geltung gelangen. Auf die anderen sprachen hat meine hypothese keinerlei einfluss: im griechischen und lateinischen würden auch dann, wenn meine ansicht geltung gewänne, φερ und fer, im deutschen bir got., per ahd., air. ber u. s. w. als wurzeln angesehen werden, freilich nur dann, wenn man mit Grimm für jede einzelne sprache wurzeln aufstellt, im gegensatze zu Bopp. Siehe Curtius, Grundzüge der griechischen etymologie, seite 48.

Dass ich hinsichtlich des erfolges dennoch nicht alle hoffnung aufgebe, dazu ermutigt mich eine erfahrung, die ich erst in jüngster zeit gemacht habe. 1869 versuchte ich das pronominale genetiv-suffix go, wofür auch ga vorkömmt, zu erklären, indem ich meinte, es sei dieses suffix identisch mit der ursprünglich demonstrativen altindischen partikel gha, ghā. Diese erklärung ward von einem Franzosen fast als ein frevel an der modernen sprachwissenschaft dargestellt; ein slavist bewies in einer längeren abhandlung, dass die erklärung durchaus unmöglich sei; ein mir befreundeter sprachforscher lehnte sie entschieden ab; einer der allergenauesten kenner des sanskrit und der sprachwissenschaft billigte jedoch meine deutung, allerdings mit einer wesentlichen modification; und zuletzt fand sich ein jüngerer sprachforscher,

der sie ohne modification acceptierte. Vielleicht findet auch diese
weniger gewagte hypothese nicht blos beurteiler wie der Franz
der slavist und der befreundete sprachforscher, sondern auch sol
wie die zuletzt genannten. Schleicher, Formenlehre der kirchen
vischen sprache, seite 50, sagt, meine ansicht bekämpfend, dass
eine ‚unbestreitbare tatsache ist, dass r und l als vocale im sansk
stets aus älteren vollen silben, fast stets aus ar und al, durch v
kürzung, ausstossung des a entstanden sind, als kürzeste form a
eben nach speciell indischer ansicht der grammatiker auch für
wurzelform gehalten werden.‘ Ich weiss nicht, ob heutzutage in d
angeführten satze Schleicher's von der entstehung des vocalische
und l der ausdruck einer tatsache, und zwar einer unbestreitba
tatsache erkannt wird; dass es nicht ausnahmslos geschieht, ersehe
aus A. F. Pott's Etymologischen forschungen, II. ausgabe. 2. 1. s
663 und 2. 3. seite 1.

Aus dem gesagten ergibt sich, welcher wert nach meiner ans
den grammatischen theorien der Inder zukömmt: dennoch bin ich
meinung, dass wir in zahlreichen fällen von jenen theorien abgeh
richtiger sie modificieren, erweitern müssen. Wenn die altindis
grammatik lehrt, dass aus der w. bhr durch steigerung bhar in bha
tragend und bhār in bhāra bürde hervorgehen, so sollte man im s
vischen ber oder bor und bar erwarten: das letzte kömmt nicht v
Was aber ber in berą ich lese und bor in sъborъ das zusammenles
die versammlung, anlangt, so ist bor eine gewichtigere steigerung
br als ber. Neben ber und bor besitzt das slavische bir in
iterativform bira, eine form, die an aind. ǵīrṇa alt, w. ǵṝ; stī
ausgebreitet, w. stṛ; kīrti erwähnung, w. kṝ; gir stimme, w. gṝ; gi
er verschlingt und gila verschlingend, w. gṝ u. s. w. erinnert. Dar
wird ersichtlich, wie verschieden die steigerung im slavischen von
im altindischen ist. Auf die steigerung des e zu o ist die steiger
des ę zu ą zurückzuführen, denn lęk biegen ist lenk, während lą
bogen lonkъ ist. Vgl. seite 24. 36. Über das verhältniss des e z
siehe Curtius, Grundzüge der griechischen etymologie, seite 53. In
steigerung findet ein durchgehender unterschied zwischen der bildung
nominal- und der bildung der verbalstämme statt. Während aus ml
iterative mila, aus str — stira, aus mlk — mlъca, aus kln
klina, aus krs — krъsa, aus grm — grima, aus let — lêta,
bod — bada hervorgeht, finden wir in der nominalbildung molъ, sto
gladъ, hrakъ, brodъ, kein milъ u. s. w. virъ vortex beruht
dem iterativen vira, nicht auf der w. vr. Vgl. seite 2—41 und seite 4

II. In dieser schrift finden sich 185 suffixe nachgewiesen, eine bedeutende anzahl, die um ein beträchtliches geringer geworden wäre, wenn ich mir die aufgabe gestellt hätte, alle suffixe auf die einfachste form zurückzuführen. Das habe ich nicht getan, habe vielmehr alles, was sich mir auf den ersten blick als ein besonderes suffix zu erkennen gab, als solches gelten lassen, in der meinung, dass eine einigermassen befriedigende lösung jener schwierigen aufgabe durch eine in meinem sinne ausgeführte darstellung der stammbildung der slavischen sprachen erst möglich wird. Wenn ich hier einiges in dieser richtung beibringe, so will ich von der arbeit, wie sie mir vorschwebt, nur eine kleine probe geben, die arbeit selbst anderen überlassend. Das suffix ijъ *5 und das suffix* jъ *6 lassen sich beide auf das suffix* ia *zurückführen, das nach Benfey's untersuchungen ursprünglich zweisilbig lautete. Eben so liegt den suffixen* nija *42 und* nja *43 das suffix* nia *zu grunde. Das suffix* nь *41 ist wahrscheinlich eine verbindung des suffixes des partic. praet. pass.* nъ *mit dem suffix* ь, i, *so dass* branь *nicht aus* bra-nь, *sondern aus* bra-nъ-i *hervorgegangen wäre. Eben so darf vielleicht das aind. suffix ni gedeutet werden, so dass ǵirṇi alter nicht ǵīr-ṇi sondern ǵīr-na-i zu teilen wäre: ǵīrṇa alt ist eigentlich ein partic. praet. pass. Dieselbe bewandtniss hat es mit dem suffix* tь *65:* dêtь *in* blagodêtь *gratia, eigentlich bona actio, ist daher* dê-tъ-ь. *Eben so möchte aind. tjakti verlassung zu erklären sein: tjak-ta-i. Die suffixe* trъ *70,* ter *71,* tlъ *73,* teljъ *74 und* tyrjъ *77 hangen mit dem aind. suffixe tr zusammen. In nahem zusammenhange mit dem suffixe der partic. praet. pass.* tъ *63 stehen die adjectiva auf* atъ *81 und* itъ *88:* bradatъ *barbatus,* očitъ *manifestus* (oko-itъ), *welche lateinischen adjectiven wie barbatus, auritus entsprechen, im aind. palita fruchtbegabt, von pala frucht, jedoch lautlich keine ganz entsprechende parallele finden. Bopp, Vergleichende grammatik, 3. seite 216. Da die suffixe* astъ *82 und* istъ *89 nur variationen der genannten suffixe sind, und da sich* stь *66 eben so zu* tь *verhält, so würden in einer nach dem hier skizzierten plane ausgeführten slavischen stammbildungslehre unter dem suffix* tъ *63 zu behandeln sein* tь *65,* stь *66,* atъ *81,* astъ *82,* itъ *88,* istъ *89, denen vielleicht auch das suffix* itjъ *90 angereiht werden kann, das einem aind. itja entspricht. Auch* tvъ *78 und* ьstvo *79 hangen zusammen. Dieselbe verwandtschaft, welche zwischen dem primären suffixe* vъ *109 in adjectiven wie* dêlavъ *d. i.* dêla-v-ъ *und dem secundären* avъ *110 in* grudavъ, gruda-avъ, *besteht zwischen dem primären* ljubivъ *d. i.* ljubi-v-ъ *und dem secundären* grudivъ *asper aus* gruda-ivъ*: das*

scheinbare suffix ivъ *in* ljubivъ *hat dem* ivъ *111* *in* grudivъ *vorbilde gedient. Über den zusammenhang zwischen* avъ *und* l *so wie zwischen* ivъ *und* livъ *ist seite 226 eine vermutung ausge-chen.* ovъ *112 ist vielleicht auf das suffix* ъ *zurückzuführen. seite 60.* isko, ište *130, d. i.* isko ie, *sind unter einem abgeha worden. Offenbar ist der zusammenhang der suffixe* ikъ *125. 150, so wie der suffixe, in denen* č, ž, š *antritt, mit denjen welche die entsprechenden gutturalen* k, g, h *enthalten u.* *Nicht selten sind suffixe, die sich von einander nur dadurch u scheiden, dass das eine den zusatz eines* s *oder* z *aufweiset:* nь snь, znь *in* presta-nь, ba-snь, bolê-znь; ina *neben* isna, izna: lina, glavisna, glavizna; atъ *neben* astъ, *so wie* itъ *neben* istъ gatъ, plêštastъ; imenitъ, pleštistъ. *Dasselbe bemerkt man in* šьskъ *d. i.* mnihъ ьskъ, *wenn man* ьskъ *mit griech.* σκ, *la vergleicht. Häufiger noch als im slavischen sind dergleichen sich einander nur durch das s unterscheidende suffixe im litauischen. las faden und mok-slas lehre; sklê-tas löcherig und aug-štas pažin-tis erkenntniss und kitra-stis list: slav.* hytro-stь; *gad-nus lich und dů-snus freigebig; dů-sni gabe: asl.* da-nь; *prus-iškas sisch: asl.* *prus-ьskъ *u. s. w. Schleicher, Litauische gramm seite 111—130. lett. krir-iski russisch. Auch im gotischen finden dergleichen suffixe: manniska menschlich u. s. w. Ich wage es zu entscheiden, ob aind. ableitungen wie dēšṇa gabe, dēšṇu frei dhārajišṇu der da hält, vartišṇu mit der in rede stehenden e nung zusammenhangen, und ob die suffixe snu, isnu nicht etwa au suffixen tnu, itnu in hatnu, stanajitnu hervorgegangen, wie von recht, Ujjvaladatta, seite 277, das suffix sna dem suffix tna gleich wird: sicher ist jedoch, dass sich die drei nordeuropäischen spr durch dieses s von den anderen europäischen sprachen untersch von denen nur das lat. etwas ähnliches bietet. Vgl. Schleicher, Co dium, seite 478. Bopp hielt dieses s für euphonisch: Vergleic grammatik 1. seite 165. 4. seite 196. 201. Heutzutage will man ansicht nicht gelten lassen und sucht die erscheinung historis erklären. L. Meyer, Die gothische sprache, seite 174, erblickt in is in wörtern wie manniska das aind. suffix as, eine ansicht, welche vom slavischen standpunkte geltend zu machen ist, das aind. suffix as in* es, *nicht in* ьs *übergeht: vgl. seite 320. Das den angeführten suffixen betrachte ich demnach als ein ung rätsel. Dagegen dürfte* t *in wörtern wie* krъvoprolitьnikъ, m datьcь *neben* mьzdodavьcь *doch auf das fem. suffix* tь *zurückzuf*

sein: *krъvoprolitь, *mьzdodatь. *Im buche habe ich dergleichen formen anders erklärt.* j *und* v *in wörtern wie* dajati *neben* davati *und in zahllosen anderen kann ich auch jetzt nur als einschübe gelten lassen, die den hiatus aufheben. Composition und stammbildung stimmen mit einander in der behandlung des auslautes häufig überein, wenn in der letzteren das suffix consonantisch anlautet:* bêlo-rąkъ, bêlo-obrazьnъ *und* bêlo-stь, bêlo-ta: *denn wenn das suffix vocalisch anlautet, fällt der auslaut des thema ab:* zlatikъ *nummus aureus aus thema* zlatъ *und suffix* ikъ. sračica *vestis aus thema* sraka *und suffix* ica *u. s. w. In* ьskъ: rimьskъ *romanus aus* rimъ *und* ьskъ *ist* ьskъ *an die stelle von aind. ka und griech.* κο *getreten: das dem* skъ *vorangehende* ь *entspricht dem* ι *in* ικο: ἀγγελικός *asl.* anъgelьskъ. *Wenn vom griech.* ικο *gesagt wird, dasselbe sei ‚als neu hinzugetretener bildungsteil' anzuerkennen, so kann dasselbe vom asl.* ь *behauptet werden. Vgl. J. Budenz, Das suffix* κός (ικός, ακός, υκός) *im griechischen. Göttingen. 1858. Und wer dieser ansicht beipflichtet, wird notwendig auch in dem* ь *des asl.* srъdьce *aus* *srъdo *und* ьce *aus* ikja *einen neu hinzugetretenen bildungsteil erblicken. Dagegen weiset G. Meyer, Zur geschichte der indogermanischen stammbildung und declination. Leipzig. 1875. seite 29. 32, darauf hin, dass ‚stämme auf a und i in der ursprache in grosser mannichfaltigkeit neben einander vorhanden waren, und sich dann in sehr verschiedener weise in den einzelsprachen erhalten haben'. Derselbe wird demnach* srъdьce *in* srъdь ce *teilen, sich auf lat. cor, cordi, aind. hārdi und lit. širdi berufend. Demnach wäre als suffix nicht* ьce, *sondern nur* ce *anzusetzen, und* ь, *d. i.* i, *wäre weder ein neu hinzugetretenes bildungsmittel, noch ein bindevocal, wofür Bopp, Vergleichendes accentuationssystem, seite 146. 165. 166, das i im aind. bhar-i-man, prath-i-man, agr-i-ma u. s. w. erklärt, sondern der auslaut des thema;* anъgelьskъ *wäre gleichfalls in* anъgelь-skъ *zu teilen u. s. w. Es versteht sich von selbst, dass es nicht zu rechtfertigen wäre, wenn man bei jedem auf* ьce, ьskъ *auslautenden nomen die nachweisung eines auf* ь *für* i *auslautenden thema forderte. Obgleich ich über diese erscheinung oft nachgedacht habe, so bin ich doch zu keinem mich befriedigenden ergebnisse gelangt. Mir scheint, dass zur lösung dieser frage alle aus vocal und consonant bestehenden suffixe untersucht werden müssten. Nach einer anderen richtung bemerke ich, dass, wenn man schliesslich zu dem resultate gelangen sollte, dass das deminutive* srъdьce *auf einem thema* srъdь, *d. i.* srъdi, *beruht, dieses thema nicht etwa nach dem lit. širdis als ein fem., sondern als ein neutr. aufzufassen wäre, wie das neutrale deminutivsuffix* ce *dartut.*

III. Dass ich bestrebt war, das verhältniss des abgeleiteten t zu seinem thema nicht blos lautlich, sondern auch begrifflich f stellen, dass ich demnach die function des suffixes zu erforschen s versteht sich von selbst. Eine function einer grösseren anzah suffixen ist die, adjectiva zu substantivieren: zwischen dem theme der ableitung ist in diesem falle kein anderer unterschied, als jenes ein adjectiv, dieses ein substantiv ist: hromъ *ist cla* hromьcь *hingegen homo claudus. Vgl. über diese den slavischen spr eigentümliche erscheinung 4. seite 6. 7.*

Was die zahl der beispiele anlangt, so war bei den selte bildungen meine absicht auf vollständigkeit gerichtet, die weni bei einigen erreicht sein dürfte. Auch bei häufigeren habe ic beispielen nicht gekargt, indem ich meinte, dadurch die pr meiner aufstellungen über die lautliche form der wörter und die begriffliche function der suffixe zu fördern. Ich sehe voraus, manche finden werden, es sei in anführung von beispielen des viel zu viel geschehen: einiges hätte genügt. Ich glaube, dass diese sparsamkeit die erkenntniss der slavischen stammbildung gefördert worden wäre. Auch der unübertreffliche Jakob G war dieser ansicht. Bei grosser beschränkung verführt man g leicht nach dem ganz unwissenschaftlichen grundsatze: quae des tractata nitescere posse relinquit. Die prüfung des nahezu vol digen verzeichnisses der serb. i*-stämme zeigt, wie manches bei verhältnissmässig durchsichtigen bildung zweifelhaft ist. Die überse der beispiele ist in den meisten fällen lateinisch, in vielen de in manchen fehlt sie ganz. Das letzte tritt häufig dort ein, w aus dem bekannten thema und aus der angegebenen function de fixes die bedeutung des wortes von selbst aufdrängt; es wird selten bei sprachen bemerkt werden, die eines einigermassen a chenden lexikons entbehren.*

An diesem buche ist seit mehr als zwei decennien, allerdings ausschliesslich, gearbeitet worden. Alle, die ähnliches versucht hab und nur diese sind billige beurteiler von dergleichen bestrebung wissen, dass man, wenn das werk endlich fertig ist, unwillkürli den spruch erinnert wird: ὅταν συντελέσῃ ὁ ἄνθρωπος, τότε ἄρχεται

Wien am 18. Juli 1875.

Die wortstämme sind nominal oder verbal. Es zerfällt demnach die stammbildungslehre in die lehre von der bildung der nominalstämme und in die lehre von der bildung der verbalstämme.

ERSTER TEIL.

Lehre von der bildung der nominalstämme.

— —

Die nominalstämme sind uncomponiert oder componiert. Es zerfällt demnach die lehre von der bildung der nominalstämme in die lehre von der bildung der uncomponierten nominalstämme und in die lehre von der bildung der componierten nominalstämme.

Erstes capitel.

Lehre von der bildung der uncomponierten nominalstämme.

Aus blossen wurzeln bestehende nominalstämme besitzt das slavische nicht. Die bildung der nominalstämme besteht demnach in der anfügung von suffixen an die wurzel mit ungesteigertem oder gesteigertem vocal. Die lehre von der bildung der nominalstämme ist demgemäss eine lehre von den suffixen.

Die suffixe bestehen entweder aus blossen vocalen oder aus vocalen und consonanten.

Erster abschnitt.

Vocalische suffixe.

1. Suffix ъ (a).

Das suffix ъ, *neutr.* o, *fem.* a, *ist primär und secundär.*

I. Das primäre suffix ъ *wird an primäre und an secundäre (abgeleitete) verbalstämme gefügt. Die bedeutung der durch* ъ *gebildeten nomina, substantiva und adjectiva, ist sehr mannigfaltig.* graj *cantus.* licedêj *simulator.* plotъ *saepes, flechtwerk von* gra, dê, plet. ostavъ *relictio.* slavij *luscinia, der sich hören lässt.* graždь *stabulum, das gebaute von* ostavi, slavi, gradi.

A. ъ *an primären verbalstämmen.*

Erste classe. *Das auslautende* a *des stammes wird zur vermeidung des hiatus vom suffix durch* j *oder durch* v *getrennt.* ъ *fällt nach* j *ab.*

ъ. **asl.** ba : baj *fascinatio, erhalten im magy. báj.* nečaj *desperatio.* graj *cantus.* vranograj. kraj *margo.* staj, *erhalten als adv. acc. statim.* taj, *erhalten als adv. acc. und als adv. instr.* tajemь *clam von einer w.* ta, *woher auch* tatь *fur, aind. stāju, tāju. Vgl.* raj *paradisus: aind. rā verleihen, woher auch rā-s habe, kostbarkeit.* gaj *nemus.* ba : obavъ *fascinatio.* stavъ *compages, pondus: vgl.* σταθμός. zastavъ *insidiae. Vgl.* plavъ *albus:* pla. **nsl.** daj : prodaj *venditio.* udaj : ni je za udaj *non est nubilis. prip. 226.* pridav *additamentum.* pristav *villicus: mlat. pristaldus.* plav *pallidus. hung. fuscus. habd. caeruleus. meg.* **bulg.** kraj. **serb.** kraj. zmaj *draco, vielleicht von einer w.* zma *repere.* pristav. plav *flavus.* **klruss.** baj *fabulator.* nečaj *res insperata.* kraj. potaj *clam.* stav *stagnum.* postav *pannus.* **russ.** baj. krasnobaj *homo iocosus.* obaj *homo fraudulentus.* ga : gaj *neben* gavъ *clamor monedulae:* galka. pustograj. kraj. laj *latratus.* oblaj *irrisor.* staj : po staemъ *ipat.* legostaj *schlechter wirt, eig. der liegt und steht.* taemъ, otaj, vtaj *clam.* stavъ *ein mass.* postavъ *webstuhl, schrank.* polovyj: *asl.* plavъ. **čech.** prodaj. kraj. háj. stav. plavý. **pol.** baj *homo garrulus:* był baj z bajową, mieli bajkę gotową. przedaj. kraj. staw. postaw. przystaw. płowy. *dial.* **oserb.** kraj. haj. stav. **nserb.** kšaj. stav.

a. asl. staja *statio*. obava *incantatio*. stava *articulus*. nsl. baja *incantatio*. pridaja *additio*. predaja, prodaja. *alt*. graja *reprehensio*. laja *latratus*. staja *locus, ubi pecus quiescit*. *rib*. pristava *praedium*. zastave *insidiae*. *trub*. bulg. stajъ *cubile*. serb. grȁja *crocitatio:* grajem; grája *sermo:* grajim: *vergl. rumun. graj*. izdaja *proditio*. odaja. predaja. prodaja. udaja. znaja. omaja. staja *stabulum*. zȁstava *insidiae*. zȃstava *triclinii pars*. russ. laja *opprobrium*. staja *statio*. čech. stáje. postava *licium*. majně (manu majně. *kat. 649.) beruht auf* maj- *von* ma *nuere*. pol. baja *fabula*. łaja, zlaja *hetze hunde*. graja, zgraja *turba*. staje. obawa *metus:* ba *verhält sich zu* boja *aus* bi *wie* sta *zu* stoja *aus* sti. podstawa *substantia*. oserb. postava. nserb. postava, podstava.

Schleicher, compendium 391, teilt sta-ja. *nach andern ist in* baj *nicht* ъ, *sondern* i *das suffix, das wort daher* bai *zu schreiben und zweisilbig zu sprechen: die declination zeigt das thema* bajъ.

Zweite classe. *Das auslautende* i *des stammes wird zu* oj *gesteigert oder unverändert gelassen; im letzteren falle wird des hiatus wegen* i *von* ъ *durch* j *oder* v *getrennt. Nach* j *fällt* ъ *ab*.

ъ asl. bi : boj *flagellum, pugna*. izboj, poboj, uboj *caedes*. razboj *latrocinium*. či : pokoj *quies*. gni : gnoj *putredo*. li : loj *adeps*. pi : prêpoj *potatio*. upoj *ebrietas*. ri : roj *examen apum*. izroj *effusio seminis*. naroj *impetus*. sъroj *confluxus*. vi : navoj *liciatorium*. povoj, prêvoj *fascia*. zavoj *globus*. *Auch für andere auf* oj *auslautende nomina sind wurzeln auf* i *anzunehmen*. ˈkri : okroj *vestis*. prokroj *ausschnitt*. ukroj *fascia*. stri : stroj, ustroj *administratio*. pristroj *praeparatio*. vi : voi *plur. milites*. zni : znoj *aestus*. *Ebenso* bi : boj *in* bogoboinъ *deum timens*. di : doj *in* doiti *mammam praebere*. pi : poj *in* pêsnopoj ψαλμῳδός. sti : stoj *in* dostoinъ *dignus*. li : izlivъ *humor*. prilivъ *libatio*. si : sivъ *cinereus*. *Vgl*. krivъ *curvus*. nsl. boj. zaboj *diaphragma*. naboj *binderschlägel*. poboj. podboj. preboj, kar je v mês postavljeno *intergerinus*. razboj. uboj. povoj. gnoj. listognoj *november*. *trub*. doj : pridoj *übergabe eines kindes an die amme*. kozodoj *caprimulgus*. *habd*. zi : pozoj *draco, eig. der gähnende*. zakroj *falz*. loj *sebum, situla mit verschiedener aussprache des* o. *Vgl. 1. 228*. napoj. roj. si : soj *in* prisoj *locus apricus*. stroj *gärberbeize*. pokoj. znoj *aestus, sudor*. zmij : kača od zmija *vipera*. *meg*. zaliv *sinus*. počiv *ruheplatz*. *dain*. liv *infundibulum*. doliv *fülle*. naliv *inundatio*. siv. bulg. boj. razboj. gnoj. loj. roj. prisoj. osoj *für* otsoj *locus opacus*. navoj *fussfetzen*. poroj *torrens ist rum*. *Рѣчи*. zaliv. *Morse*. siv. serb. boj. naboj. poboj : da pozlati vrata

i oboja poboja. podboj *pavimentum.* priboj. prijeboj. ra:
saboj *concursus.* zboj *caterva.* uboj *verbera.* vinoboj *phytol
decandra.* gnoj *pus.* pokoj. okroj: da imь se daje po okroj. *ch
duš. 47.* loj. poloj *vadum.* prisoj. osoj *locus opacus.* voj *stra*
red u plentenju plota. povoj. zavoj. bri: broj *numerus.* koz(
znoj *sudor, aestus.* pozoj *draco. mik. man beachte* pripoj *ferru*
goj, *das bei Stulli durch pax, gaudium erklärt wird: die bedeu
pax hat es mon.-serb. 4. 277. Palmotić, Kristijada 208. 211.
Držić bei Počić, Antol. 62. 70. Mit* goj *hängt zusammen*
izgoj, *eigentlich exlex, entsprechend dem anord. fridhlos. Dahlm
Gesch. von Dänemark 2. 232. Munch, Det norske folks histori
1. 142. Nestor XVII. Karamzinъ 2. 66. 67. In anderen spra
hat* goj *die bedeutung medicina und* gojiti *ist heilen: vgl. o.*
žić : rana žije *die wunde heilt. nserb.* zyś: *die begriffe pax
medicina werden durch die vorstellung leben, ruhiges leben vermi*
klruss. boj, razbôj. hnôj, prohnoj *faulendes wasser.* hôj *medi(*
łôj. napôj. rôj. strôj. zavôj. załyv. syv. **russ.** boj. izboj.
u. s. w. vodoboj. gnoj. pokoj. kroj. loj. propoj *vertrinken.* s
voj. voi *plur. milites.* povoj. zi: zoj *clamor, eig. das maul*
halten. znoj. udoj *die auf einmal gemolkene milch beruht auf*
postoj *wohnung auf* sti *für* sta. *man merke* chvoj *baumnadel.
schichte.* spoj *lötung, eig.* sъpoj: *vgl. asl.* pripoiti *und serb.* pr:
ploj *falte stammt vom fz. ployer.* čivъ *milde.* počivъ. *s
sav. 132.* zalivъ. sivъ. izvivъ *curvatio.* **čech.** boj. rozbroj *s*
hnůj. hoj *medicina.* chvoj *reis.* pokoj. kroj. lůj. nápoj. roj. z
sloj, *minder gut* sluj. **pol.** boj. rozboj. wyboj *ausgefahrenes
im schnee.* zaboj *mord.* doj. gnoj. pokoj. łoj. napoj *potio.
potator.* roj. nawoj *weberbaum.* zawoj *turban.* bi: nieboj *homo au*
kroj *schnitt.* stroj *putz.* znoj *sudor. Vgl.* zdroj *quelle, vielleich
mit dem praefix* izъ. spoić *verkitten, d. i.* sъpoiti. **oserb.** p
was auf einmal gemolken wird. hnój. pokoj. napoj. **nserb.** g
pokoj. łoj. roj. znoj.

o. **asl.** pivo : pi-v-o *potus u. s. w.*

a. **asl.** stroja *providentia. Dunkel ist* zmija *neben* zmij *ser
das eine wurzel* zmi *repere voraussetzt: daneben besteht* zomija. *izv.
und* zmlija: *vgl.* zmaj. šija *iugulum, collum.* **nsl.** pija : vodc
abstemius. habd. hvoja, hoja *nadelholzäste, pinus silvestris: wı*
hvi, hvê: *pol.* chwiać. šija *hals, haut am halse des ochsen, bösch
davon* šinjak *collum.* zmija *lindwurm. metl. prip. 178.* **bulg.**
serb. bija: čarobija *incantatio.* gočobija *tympanista.* kli: klija *gl*

mik. dolija *poculum, quod propinant.* mi : kolomija *orbita wo das rad geht.* pija : krvopija. vinopija. vodopija. si : posije *furfur.* šija *collum.* zmija. prija *ist hypocor. von* prijateljica, *nicht etwa von* pri *abzuleiten.* **klruss.** *vgl.* nabroja *calumnia.* **russ.** sti : ostoja *obsidio. nest.* stri : postroja *apparatus.* chvoja *baumnadel.* skroja *frustum.* poliva *platzregen. Dem* podlivka *liegt* *podliva *zu grunde.* proliva *os fluviorum.* nalьja *sandbank aus* nalija *hängt mit* li, rozja, *wofür auch* rotozêj, *gaffer mit* zi *zusammen:* roz-zija. **pol.** zbroja *neben* zbroj *rüstung. Vgl.* soja *corvus glandarius.*

Dritte classe. *Die wurzeln der dritten classe lauten als verbalthemen auf slavisches* u *aus, das ist auf* ou, *das vor vocalen in* ov *übergeht:* pluti, plovą. *Der wurzelhafte auslaut ist kurzes* u, *das ich zum unterschiede vom slavischen* u *durch* ŭ *bezeichne. Dasselbe gilt von den wurzeln der siebenten classe, die als verbalthemen auf* y *auslauten:* byti. *Dem* ŭ *steht aind.* u, ū *gegenüber:* plu, plŭ; bhū, bŭ. ŭ *wird zu* av *oder* ov *gesteigert oder unverändert gelassen: im letzteren falle geht es in* y *oder in* v *über.* y *wird von* ъ *durch* j *oder durch* v *getrennt.*

ъ. **asl.** plŭ : plavъ *in* blagoplavьnъ *feliciter navigans.* trŭ : otravъ *venenum.* kŭ : kovъ *quod cuditur, insidiae.* okovъ. krŭ : krovъ, pokrovъ *tectum.* sъkrovъ *thesaurus.* zakrovъ *latibulum.* rŭ : rovъ *fovea.* obrovъ. prêrovъ. strŭ : ostrovъ *insula, eig.* τὸ περίρρυτον. sŭ : zasovъ *vectis.* zŭ : zazovъ *vocatio.* rjŭ : rjuj *in* rjuinъ *september:* u *ist gleich* ov. krŭ : pokryvъ *tectum. bulg.-lab.* kŭ : kyj *fustis. lit. kujis.* mŭ : mъvъ *lavatio.* rjŭ : zarьvъ *aus* zarjъvъ *augustus.* zŭ : zъvъ *vocatio.* ču *hält am* u *fest:* čuvъ, počuvъ *sensus. Vgl. Curtius 151.* buj *amens, ursprünglich luxurians, hängt mit* by *in der bedeutung: wachsen zusammen.* šuj *sinister vgl. man mit aind. savja. Curtius 165.* **nsl.** ševa : po ševi *schräg ist entlehnt: mhd. schīf, schīve.* suj *vanus ist dunkel. Dasselbe gilt von* stryj *patruus; von* uj *avunculus; von* sъdravъ *sanus, womit lit. drutas stark (von menschen, tieren, bäumen u. s. w.) verglichen werden kann: w. dru; von* javъ *in* javê *aperte und von* lьvъ *leo.* novъ *novus hängt mit* nŭ, ny *in* nynê *zusammen. Dem* zapъ *suspicio liegt* pŭ *zu grunde: dasselbe gilt von* zajapъ *cogitatio.* nezajapъ *incuria: vgl. pol.* pwa *spes.* slavъ *in* vęšteslavъ, slovъ *in* bogoslovъ *sind secundär.* **nsl.** plav *ratis floss. meg.* pokrov *neben* pokriv. zakrov *velamen. habd.* potkov. *prip. 7.* rov *steinbruch.* obrov z deskami *cinctura asseritia.* otrov. *prip. 182.* pokriv. *meg.* kij *fustis, malleus. meg. lex. In* up *spes, das asl.* upvъ *lauten würde, ist* v *abgefallen. Dunkel ist* ruj *rhus cotynus.*

bulg. pokrov. *milad. 52. neben* pokriv. rev. **serb.** poplav *torrens* splav *ratis*. vodoplav *cichorium intybus*. plov *natatio. Bella*. udri u more plovom. rov. obrov. *mik.* prijerov *fossa vineae*. usov *lawine* trov *esca piscaria inebrians*. otrov. tov *pinguedo*. uzov *invitatio* pokriv *operculum. Vgl.* jav *signum*. žerav *und daraus* ždral, ždral *grus setzt eine wurzel* gru *voraus*. **klruss.** pławy, spław. kov pokrov *Maria schutz*. rôv. rev. zasov. ostrov. otrov. zov. kyj. roz ryj *zerstörung*. **russ.** plavъ *morast. dial.* ledoplavъ. *dial.* pri- plavъ, *gleichbedeutend mit* priplytie. pokrovъ. kovъ *insidiae*. okovъ *ein mass, ursprünglich ein beschlagenes gefäss*. plovъ *navis*. rovъ. obrovъ. ostrovъ. sovъ *schub*. zasovъ *pessulus*. zovъ *exclamatio*. **dŭ**: mêchoduj *der mit dem blasebalg das feuer anfacht*. kljŭ: volokljuj *pique-boeuf*. kljuvъ *schnabel*. klevъ, poklevъ *picken*. yj *geht meist in* oj *über:* vskroj, *gleichbedeutend mit* vskrytie. promoj *wasserriss*. sudomoj *der scheuert*. vodoroj *wasserriss*. vŭ (vyti): voj *clamor*. kij. podmyvъ. naplyvъ. proryvъ *durchbruch*. dozyvъ. rovъ, rva *grube würde asl.* rъvъ *lauten*. revъ *clamor*. **čech.** průplav *durchschiffen*. kov *metallum*. krov. rov. ostrov. ssov *haufe. kat. 1652.* září *(asl.* *rjuj*) september, eig. anfang der brunst der hirsche*. kyj. **pol.** pław *fliessen*. opław. spław. potraw *grummet*. okow *beschlag*. row. parow. osnow. ostrow. odzow *widerhall, neben* odzew, *gen.* odezwu. bljŭ: bluj *speier*. napływ *zufluss*. wpływ. kij. ryj *rüssel*. pozew *vorladung*. **oserb.** vupłav *blutfluss*. rov. votrov *insula*: *asl.* ostrovъ, kryv *dach*. kij. **nserb.** hupłav *blutgang*. rov. votšov: *asl.* ostrovъ. kij.

o. **asl.** drêvo *arbor*. drъva *plur. ligna beruht auf* drŭ: *vgl. got. triu. ahd. trëo. griech.* δρῦς. *aind. dru m. n. holz, baum. alb. dru. Vgl.* strъvo *cadaver und serb.* strv *reliquiae cadaveris mit w.* strŭ; črêvo, *gen.* črêva, črêvese, *venter mit got. hraiva n. leiche. aind. kravja, kravis n. rohes fleisch, aas.* **nsl.** drêvo, drva. kŭ: na- kovo *incus. prip. 66.* **serb.** ostrovo. *mik.* ostrvo *insula*. strovo *poma decussa: vgl. w.* trŭ.

a. **asl.** slŭ: slava *gloria. lit. šlove.* trava *gramen: victui herba, vestitui pelles. Tacitus.* otrava *neben* otrova *venenum. Hieher gehört das wol slavische* strava *todtenmahl bei den Hunnen: stravam super tumulum, quam appellant ipsi, ingenti comessatione celebrant. Jornandes.* okova *catena*. osnova *fundamentum*. sŭ: rasova *fundamentum*. strŭ: struja *flumentum*. pomyję *plur. eluvies*. rąkomyja. rŭ: gro- boryja *sepulcra effodiens*. mlŭ: mlъva *tumultus. Dunkel ist* krava *vacca. lit. karve. Die von* pŭ *durch* a *abgeleiteten substantiva nehmen*

verschiedene formen an: zapъva, zaapъva, zajapъva, zapa, zaapa, zajapa. *In act. 9. 3. bietet slêpč.* vъnezaêpą, *šiš. hingegen* vъnezapъvu ἐξαίφνης: *vgl. pol.* pwa. **nsl.** slava. trava. podkova *neben* podkva. *prip. 79.* osnova. otrova. *habd.* pomija *colluvies. habd., meist plur. Man vgl.* otava *grummet und* otaviti se *sich erfrischen:* rejtkogda se otavi z mlejkom trsa. *hung. mit* tŭ:tyti *und mit lit. attolas. lett. atals. Dunkel ist* ščava *eluvies, bei habd. siliquae.* **bulg.** slavъ. trêvъ, trevъ. *milad. 70. 193. 469.* otravъ *neben* otrovъ. podkovъ. osnovъ. pomijъ. pokrivъ *in* pokrivkъ. urva *declivitas. Morse.* **serb.** slava. trava. kova *urceus.* podkova. osnova. pomije *plur. Vgl.* strava *schreck, eine krankheit:* a sad bi me strava zauzela. *volksl. 5. 512.* streva *stillicidium, das vielleicht mit* strŭ *zusammenhängt.* **klruss.** sława. trava. strava *cibus:* try mysky stravy. *kaz. 25.* potrava. otrava. ubava *deminutio beruht auf* ubavi. okova. osnova. otrova. struja. pomyji. prorva: *russ.* protočina. perezva *russ.* svadebnyj poêzdъ. **russ.** sbava *das vermindert werden ist von* sъby *minui abzuleiten:* sbava *das vermindern würde als eine ableitung von* sъbavi *anzusehen sein.* nŭ (nyti): onava *debilitas. dial.* trava. istrava *verderbniss. dial.* otrava *venenum.* potrava *cibus.* pritrava *köder.* protrava *corrosion d' outre en outre.* zatrava *hetze: manche dieser wörter stammen von verben auf* iti *ab:* pritravitь. protravitь. okovy. podkova. osnova. prosova *pessulus.* strova *cibus.* struja *fluentum.* yja *geht in* oja *über:* pomoi *plur.* neumoja *homo squalidus.* ložkomoja. portomoja: *alt ist* rukomyja. groboryja. zaplyva. molva *colloquium: asl.* mlъva *in anderer bedeutung.* zmolva *concordia.* narva. oborva *zerlumpter mensch.* otorva. prorva. pererva. rëva. *dial., gleichbedeutend mit* plaksa. zapa *suspicio. alt. hängt mit* pŭ, *woher pol.* pwa *spes, zusammen. Vgl.* otava *neben* otoëva. **čech.** sláva. tráva. potrava. strava. okovy *plur.* okuje *plur. schlacke.* podkova. osnova. říje, *älter* růje, *brüllen der hirsche zur zeit der brunst, brunstzeit.* **pol.** kŭ: kawa *monedula.* sława. trawa. potrawa. strawa. pokrowa. okowa. podkowa. osnowa *und* osnow. pomyje *plur.* w dorwy *ruckweise.* oderwa *abgerissenes stück.* przerwa *lücke.* nazwa. odezwa. **oserb.** sława. trava. pomyje *plur.* nakova, nakov. pódkova. **nserb.** tšava. nakova *amboss.* podkova. pomuje *plur.*

Vierte classe. *l wird zu al, ol, el gesteigert, selten unverändert gelassen.*

ъ. ml: malъ *parvus.* dl: dolъ *foramen.* ądolъ. kl: kolъ *palus.* raskolъ σχίσμα. zakolъ σφάγμα. pl: polъ, ispolъ, sъpolъ *haustrum.*

upolь *ein mass sabb.-typ.* stl : stolъ, prêstolъ *thronus. lit. stalas. aind. staras. Antiquis torus e stramento erat.* vl : dovolъ *sufficiens:* dovъlъ. *antch.* proizvolъ *electio, das vielleicht von* voli *stammt.* pl : popelъ, pepelъ *cinis, eigentlich das verbrannte:* po *ist praefix, keine reduplication. Eine solche ist eingetreten in* glagolъ *verbum (čech.* hlahol *schall) von* gl, *so wie in* * plapolъ *(čech.* plápol *flamme,* plapolati, plapolanije. kl : klъ *in* tvrъdoklьnъ konь *duri oris equus:* klъ *entspricht dem pol.* kieł, *gen.* kła, *hauzahn.* polъ, polu *latus, ripa, sexus, dimidium lässt sich auf eine w.* pl *(*pr *scindere) zurückführen: doch steht dieser ansicht das aind. para alius. param ultra. pāra ripa ulterior entgegen.* nsl. mal. vl : val *unda. trub. weg. volvulus. habd.* dol. kol *palus, crux:* na kolu raspet. zakol *mactatio, animal mactatum.* podmol *uferbruch.* podstol, postol *calceus. weg.* pepel. stl : nastel *stramentum. Redupliciert ist* mlamol *chaos, abyssus. luc. 16. 26.-trub. von* ml. mel, *richtig wohl* mêl, *ist die abschüssige stelle, wo sand oder trockene lehmerde abrutscht:* se melje. *Vgl.* podmel *grotte mit* podmol *und mit* mil *mergelartige erde.* bulg. mal *in* malъk. val *cylinder.* dol. kol. stol. prestol. pepel. serb. val *unda.* ispo *für* ispol *haustrum.* sto *für* stol *sella.* prijestol *thronus.* posto *calceus: türk. postāl.* klruss. dôł. kôł. vymôł. stôł. postoły *bastschuhe.* popêł. ikły *hauzähne.* russ. valъ *unda.* dolъ *adv. hinunter.* prokolъ *durchstich.* raskolъ *riss.* ledokolъ *eishauer.* domolъ *das fertig gemalene.* izmolъ. pomolъ. mukomolъ *müller.* upolъ *das abgeschäumte.* stolъ. izvolъ *voluntas. alt. stammt vielleicht von* izvoli. razmelъ *malen. dial.* pepelъ. popelъ. *dial.* kly, ikly *plur. hauer, auch* klyki, *entspricht asl.* * klъ. *pol.* kieł, *gen.* kła. mêlъ *creta hängt wohl mit* ml *zusammen.* pela *spreu. alt. ist mit asl.* plêva *zu vergleichen.* perepelъ *wachtel steht für* pereperъ *und beruht auf der w.* pr *fliegen (vergl. asl.* prati, perą *volare): vgl. pol.* przepiora. pyl *flamme beruht vielleicht auf einer mit* pl, pla *verwandten wurzel* pъl. stvolъ *stengel ist dunkel, ebenso* polъ *apertus.* predpolъ. *alt. für* pelena *ist mit diesem zu vergleichen.* čech. kůl. podmol, místo, vodou podemleté, jako bývá břeh. stůl. sladomel *malzmalzer.* popel. *Man merke die reduplicationen* hlahol, hlaholiti; chláchol, chlácholiti. plápol, plápolati *und russ.* kolokolъ *aus* * klakolъ. pol. wał *woge, wellbaum.* doł. stoł. kieł, *gen.* kła. popioł. ml : miałky *fein gemalen: asl.* * mêlъ. oserb. nserb. doł. koł. stoł. popjeł.

o. asl. tl : tlo *pavimentum.* * zelo *herba in* zelije. nsl. tla *habd., meist* tla *plur.* klruss. zl : zeło. pol. tło. zioło, ziele: *asl.* zelije. nserb. tla *tenne. Vgl. aind. tala solum.*

a. **asl.** hvl : hvala *laus: vgl. aind. svr sonare.* dl : dola *pars.* raskola *secessio.* **nsl.** hvala. stela *streu. dain.* kl : okla *hauzahn. rib. Redupliciert ist* mlamola *fovea. psalm. 141. trub.* **bulg.** falъ. **serb.** dola *vallis.* prokola *portio maior rei diffissae.* postola *calceus.* tle *plur. solum. Vgl.* obala *saepta. verant.* **klruss.** zl : zoła *cinis.* **russ.** zola. **čech.** skála *fels hängt mit* skl *zusammen, woher russ.* ščelь *f. spalte.* skola. *kat. 429, das als* něco z kolův učiněného *erklärt wird, ist secundär.* **pol.** zakała *kotklumpen ist dunkel. Vgl.* oskoła *birkensaft.* **nserb.** skała *schlucht.*

Fünfte classe. *r wird zu ar, or, er, ir gesteigert, selten unverändert gelassen.*

ъ. **asl.** skvr : skvarъ *inquinamentum. alex.* svr : svarъ *pugna.* vr : varъ *aestus. Vgl.* varъ *calx.* žr : požarъ *incendium.* br : izborъ *electio.* sъborъ *conventus.* dr : razdorъ *schisma.* mr : morъ *mortalitas.* pr : podъporъ *fulcrum.* rasporъ *vectis.* str : prostorъ *spatium.* vr : izvorъ *fons.* vr : zavorъ *vectis.* zr : zorъ *aspectus, spectaculum:* na zory idêše. nazorъ *suspicio.* pozorъ *spectaculum.* prizorъ. prozorъ. prêzorъ. uzorъ. vъzorъ. zazorъ. dr : rasoderъ *rasum deterens, monachus.* vr : virъ *vortex.* žr : žirъ *pascuum, das jedoch auch von* živ *stammen kann.* dr : odrъ *lectus: eig. etwa das aus abgeschälten stämmen bestehende gerüst. Von* r-*wurzeln, die nicht als verbalthemen vorkommen, leite ich ab und zwar von* dvr : dvorъ *aula.* gvr : govorъ *tumultus statt* gvorъ: *vgl. pol.* gwar *murmuratio und asl.* mlъva. nr : pronorъ *malitia.* tvr : tvorъ *habitus.* utvorъ *ornatus.* zatvorъ *claustrum. Vgl.* nsl. tvor *ulcus. trub. dain. In* praporъ *vexillum hat reduplication statt gefunden:* pr *fliegen, flattern.* prostъ *simplex scheint für* prostrъ, *eig. ausgebreitet, zu stehen: vgl.* bratъ *aus* bratrъ. mirъ, mêrъ *in personennamen:* vladimêrъ, vladimirъ *ist secundär: ob es mit aind. smr zusammenhängt, ist zweifelhaft. Man beachte* *borъ *in* bogoborьnъ θεομάχος, *porъ *in* prêporьnъ *contentionis,* *parъ *in* vysokoparьnъ ὑψιπέτης *und* vъsparъ *vapor.* **nsl.** svar *vituperatio. trub. convicium. meg.* žar *lux, radius. aestus. habd.* požar *waldbrand. rib.* zbor. predor *durchbruch.* mor. pomor. podpor. *lex.* zapor *schleusse, obex, carcer.* raspor *rima, rixa.* zapor *das einbrennen der fässer:* zapariti. r : razor *furche.* zastor *cortina, operculum. velum. meg.* prostor, prestor. nastor *in* nastor komu *jemand zum possen ist wahrscheinlich* na zador: *vgl. russ.* zadorъ. tr : zator *pernicies:* ti si moj zator. utor, vtor, otor, vitur *kimme.* zavor *sperrkette.* svor *langwiede.* zor *lumen.* br : pober *collectura. meg.* kozoder *caprarum excoriator. habd.* dr : pazder, pezder *age.*

für pader *wie* prijazdъ, vezdetь, zizdъ *aus* jad, ved, zid. srakoper slakoper *lanius ist dunkel.* dr : dir *in* v dir iti *traben.* pr : prepi *rixa.* tr : tir *vestigium.* vr : vir, izvir *origo, fons.* žr : žirъ *pabulum porcinum, glandes. habd.* požir *schluck.* povir *arundo ist dunkel* oder *gen.* odra *gerüst.* govor *colloquium.* zatvor *clausura. habd. Vgl* par *in* spar *vapor. aestus im osten: bulg.* pari *es brennt.* mramo *bruchus. lex., eig. etwa corrodens.* **bulg.** žar i pepel. *milad. 385* požar. izbor. odbor. morove *plur.* podpor. zapor *verstopfung Morse.* tor *kuhmist.* zor *blick. Vgl.* spor *überfluss.* izvor : izvo voda izviraše. *milad. 458.* vir *vortex. milad. 524.* izvir. *433.* groz dober *weinlese. Morse.* pazder. odъr. **serb.** var *ardor.* skvr : ckva *macula. mik.* tr : tar *stramentum comminutum.* žar *pruna.* požar. uda *ictus kann von* dr *nicht getrennt werden.* zbor, sabor *concio.* izbor nabor. odbor. prebor. razbor. dr : odor *spolium. mik. spoliator* razdor. *discordia.* mor. pomor. kozomor. mišomor. nr : ponor *locus ubi flumen sub terram absconditur.* otpor *excusatio.* podpor. uspo *reduntatio fluminis.* raspor *neben* raspon *ein teil des pfluges.* r : izor razor *sulcus.* pristor *retis genus.* zastor *stragulum. mik.* tor *crates* utor *kimme.* vr : obor *saepimentum pro suibus.* provor *pleuritis* zavor *repagulum. mik.* vr : izvor *fons.* podvor *in* podvorak mal izvor *u. s. w.* nazor : budi nazor *attende.* pozor *attentio.* prozo *fenestra.* zazor *reprehensio.* žr : proždor *homo vorax. mik.* br : buho ber. klasober. krajober. vinober. dr : izder *pannus laboris patiens* pozder. proder *hernia.* greboder. kozoder. kučkoder. mačkoder mrtvoder *vespillo. mik.* šipoder. sr : dromoser. krvoser. staposer žr : kostožer *vultur. mik.* hljebožder. dr : odir *spoliator* koji odire tr : tir *stoss.* vir *gurges.* izvir. zr : obzir *respectus.* odar *bettgestell bett. Mit* par : u ovaj par *vgl. asl.* pora *vis und russ.* pora. *Man merke* opor *acerbus.* upor *ventus quidam.* spor *durans.* čvor *nodus* **klruss.** var *siedendes wasser.* požar. sobor. izbôr. rozdor. zaspô *rixa.* prostor *raum.* dozor. vzor. nezazdryj *non invidus: asl.* *zazrъ *vgl. pol.* zazdrość. vyr. prapor. **russ.** mr : marъ *aestus. dial. vgl.* omara *tempestus fervida.* vr : varъ *wehre. dial.* vr : varъ *sieden des wasser.* žr : žarъ *hitze.* žar-ptica. požarъ. borъ *abgabe.* izborъ otborъ. poborъ. dorъ *neugereut, fetzen.* odorъ. razdorъ. vzdorъ zadorъ. žizdorъ *wohl für* zizdorъ *aus* sdorъ *wie asl.* zizdъ *aus* zidъ, sъdъ. morъ *pest.* vymorъ. zamorъ. muchomorъ. žabomor *eryngium. Vgl.* židomorъ *geizhals.* norъ *descensus, tiefe stelle in* [illegible] naporъ *pressio.* oporъ *schneller lauf: vgl.* popry *plur.* otporъ *widerstand.* sporъ, suporъ *streit.* otpory *strebepfeiler.* priporъ

zaporъ *wehre, riegel.* r : zaorъ. sr : sorъ *kehricht.* prostorъ. torъ, zatorъ *turba.* istorъ *damnum. alt.* protorъ *sumtus. alt.* utorъ *kimme.* vr : vorъ *fur: vgl. kroat.* verih se stran puta, da me ne zapaze. *luč. 56.* vr : povorъ *restis.* zavorъ *wehre.* ozorъ *spion.* obzorъ. obizorъ. pozorъ. vzorъ. zazorъ *dedecus.* dërъ, *gleichbedeutend mit* dorъ. oderъ, odra *schindmähre, bahre.* listoderъ. živoderъ. rukotërъ *handtuch. dial.* popry *plur. cursus citus: vgl. asl.* poprište. virъ *vortex.* žirъ *fett.* parъ *vapor.* dvorъ. govorъ *gemurmel. dial.* govorъ *und* gvorъ *bulla aquae.* chvorъ *kränklich.* praporъ *fahne.* čech. výbor. zbor. nádor *beule.* vzdor *trotz.* mor. spor *rixa.* prostor. vor *floss.* svor *band.* pozor. vír *wirbel.* odr. hovor. chorý. škvor *ohrwurm.* sporý *ergiebig. Eine reduplication tritt ein in* prapor *fahne.* krákor *gegacker,* krákorati. vrávorati *taumeln.* pol. skvr : skwar *hitze.* war *kochen.* wywary *plur. brantweinspülicht.* žar *glut.* požar. obor *electio.* zbor. mor. nor *taucher.* napor *gedränge.* odpor, opor *widerstand.* rozpor *schlitz.* spor *streit.* przestwór *raum für* przestor. tor *bahn.* wor *saccus.* dozor *aufsicht.* pozor *glanz.* dobior *auswahl.* nabior *anschwellen.* ubior. zbior. dr : dzior, dzier *der gröbste abgang vom hanf.* upior *wampir ist dunkel.* przycier niby beczka przetarta. zacier. žer *frass:* bior, dzior *u. s. w. würden asl.* berъ, derъ *lauten.* wir, *minder richtig* wyr, *strudel.* gwar *geschwätz.* gowor *gespräch.* oserb. var *gebräu.* mor. nserb. *heisst* pšosty *steif.*

o. asl. pr : pero *penna: aind. patra ist dem* pero *unverwandt.* nsl. pero *u. s. w. durch alle sprachen.*

a. asl. skvr : skvara *nidor.* nr : nora *antrum. dobr. 277.* pora *iurgium.* pora, podъpora *fulcrum.* vr : povora, podъvora ἀναφορεύς. sъvora *fibula.* zavora *vectis.* dêra, dira *scissura. Vgl.* mara *mentis emotio: pol.* mara *visio und* marzy mi się. para *vapor, nidor, eigentlich vielleicht das aufsteigende.* svara *rixa.* kora, skora *cortex.* pora *vis: vgl. russ.* pornoj *validus. dial. serb.* uporaviti se, oporaviti se *refici. rum. porav ferus.* igra *ludus scheint mit* gr *zusammenzuhangen und ursp. ‚lautes rufen‘ bedeutet zu haben.* gora *mons, nicht selten silva.* nsl. skvr, cvr : skvara, cvara, cinka na juhi. razvara, razvarično meso. svara. predora *alveus erumpentis aquae. habd.* podpora. r : zara *für* zaora *endfurche.* tr : utora *kimme.* vr : obora *tiergarten.* razbora *für* razvora *doppelte langwiede bei wagnern.* svora *und* sora *langwiede.* osora *stange in der mitte des wagens.* zavora, zavirni lanc *sperrkette.* bera *collectio.* dera *scissura, foramen.* pr : napera, napira *radspeiche.*

tr: otre *der beim hecheln herabfallende flachs, auch* tule *genannt. Vgl.* para *dampf, tierseele:* paro vzeti *mactare.* ti para, ti! vol nêma duše, vol ima paro: *doch* pasja duša, pasja para te vzela! prevara *insidiae. habd. beruht auf* prevari. *fremd ist* mora *alp.* **bulg.** dirъ *vestigium.* **serb.** skvara, ckvara *haarsalbe.* tara *machina textoria (vgl.* natra), *scoria.* žr: žara *urtica.* bora *plica, ruga.* odora *spolia, vestitus, arma: vgl. it.* roba *kleid, ehedem beute, raub.* podpora, upora *fulcrum.* zapora *rectis. mik.* utore *plur. kimme. vgl.* zatore *plur. uber suis.* vr: podvore *plur. tragstangen.* bera *in* krajobera. dera *diruptio saepis.* pera *in* neopera *mulier squalida.* raspra. natra *webstuhl.* potra, potrica *der getreideschaden, den das vieh macht, detrimentum im eigentlichen verstande.* dìra *foramen,* dira *transitus exercitus. Vgl.* para *halitus.* zapara *tempestas fervida.* **klruss.** svara *rixa.* nora. pôdpora. obora *umzäunung.* obory *riemen der bastschuhe.* ďira. makôtra, donica do tarcia maku *asch zum mohnreiben.* pryzra *argwohn. Vgl.* mara *schreckbild.* para. **russ.** dr: podara *sturmwind. dial.* skvr: škvara *scoria.* žara *aestus.* zadora *raufbold.* pomora, umora. nora *specus.* opora, podpora *fulcrum.* istora *damnum.* protora *sumtus.* vtora *calamitas.* vora *saepes:* zavoreny vorami. *alt.* obora, svora *restis.* zavora *obex.* pozora *schande. dial.* žora *homo vorax.* obžora. prožora. zažora. padera *sturmwind.* dira *neben* dyra *foramen.* pazdira *die netzförmige oberrinde der linde.* zadira *homo iurgiosus.* upira. *dial.:* upornyj čelovêkъ. žira *deliciae. dial.* votra *feilspäne, wohl* ot-tra. torotora *minder gut* taratora, *schwätzer ist redupliciert: asl.* *tratora. *Vgl.* para *vapor. dial.* svara, ssora *rixa.* otara *eingeweide. dial.: vgl. serb.* drob *heerde. alt.* kora. pora *zeitpunct,* ἀκμή *ist asl.* pora *vis: vgl.* poroju iti *für* skoro iti *und* vnepry. *dial. für* nevporu. **čech.** vzdora. podpora. úpora *widerstand.* prostora *neben* prostor. obora *tiergarten, eig. umzäunung.* svora *neben* svor: svůra *ortband.* svora, rozvora u vozu. *slovak.* otpěra *für* odpor. *kat. Vgl.* kra *eisscholle.* **pol.** skwara *scoria.* nora. podpora. zapora. obora *viehstall.* svora *kuppel.* zawora *riegel.* odra *masern.* makutra: *vgl. klruss.* makôtra. dziura *loch.* **oserb.** vutora *kimme.* džera *loch.* **nserb.** rozdora *eine auseinandergespreizte sache.* zavora *wo man zu pflügen anfängt.* podpora. hutora *kimme.* żera *loch.*

Sechste classe. *Der wurzelvocal* ê *wird von* ъ *durch* j *oder* v *getrennt. Bei* dê *kann* ê *abfallen.*

ъ. **asl.** čarodêj *incantator, incantatio.* čudodêj θαυματοποιός. licedêj *simulator.* ljubodêj *scortator, scortatio.* mnogodêj πολυτέλεια.

zъlodêj *maleficus.* lê : vodolêj *aquarius.* pê : pripêvъ *cantus.* pridъ καταλλαγή, *eigentlich additamentum, lucrum, beruht auf* pri dê: *nsl.* prid. sądъ, sъsądъ *instrumentum, membrum, vas und iudicium ist* są-dê-ъ: zidъ, zizdъ, sъdъ, zъdъ, zьdъ *murus ist gleichfalls auf* sъ-dê-ъ *zurückzuführen: aus* sъdê *entstand* sdê, zdê, zda *und aus diesen* zidati *wie aus* žьdati, ždati, židati: ъ *geriet in vergessenheit. Vgl. aind. sandhi aus sam dhā i.* sądъ *ist das zusammengefügte, das zusammenfügen, vergleichen.* gnêvъ *hängt durch* gnê *mit* gni *zusammen: σαπρία. parem. 1271. Vgl. russ.* gnêvъ *für* gnoj. *bezson. I. 69. πικρία. ὀργή.* klêj *gluten. Dunkel ist* hlêvъ *stabulum.* lêvъ *laevus.* **nsl.** zlodi *diabolus aus* zlodêj. zlodejem. *trub.* odêv *tegmen.* nadêv *fartura. habd.* dmê : odmêv *widerhall.* dolêv *fülle. dain.* prid *utilitas. trub., bei krell* prud. sôd *vas, iudicium: vgl.* glih oli sodl *(etwa* sodev*) par impar. meg.* nad *in:* iz nenada *ex inopinato. prip. 136.* zid. **bulg.** klej *harz.* napêv. *Morse.* sъd *iudicium, vas.* **serb.** blê : blej *balatus. Stulli.* grê : ogrêv *calefactio.* lê : lijev *infundibulum.* proljev *profusio.* polêvь. *alt.* sê : usjev *sementis.* zê : zijev *hiatus.* prid *quod superadditur.* sud *vas, ius: ohne unterschied der betonung.* nad *spes.* iznenada. zid, zad *murus.* gnjev. **klruss.** ďij *qui facit in* błahoďij, dobroďij; kołoďij *art messer;* złoďij. mukośij. ďivyj *tätig.* śpivy. śiv *satio.* zaśiv. hńiv. **russ.** nadêi *plur.* červi navoznye. *dial.* dobrodêj. zlodêj. čudodêj *sonderling.* samogrêj. *dial. für* samovarъ. klej. vodolej. *tichonr. 2. 362.* mukosêj *der das mehl beutelt.* rotozêj *gaffer.* nagrêvъ, sugrêvъ *calefactio.* otpêvъ. pripêvъ. zapêvъ. sêvъ *sementis.* dosêvъ. posêvъ. zasêvъ. povêvъ vêtra. zêvъ *faux: vergl.* ozjavъ *gaffer.* sudъ *vas, iudicium.* sosudъ. posudъ *vas.* nadij *verlässlich. dial.* **čech.** děj. zloděj. soud. oděv. zpěv. hněv. **pol.** dzieje *plur. taten, geschichte.* dobrodziej. lej *infundibulum.* oblew. odlew. wylew. opiew. śpiew. siew. dosiew. zasiew. wiew. odwiew. zawiew *sandwehe.* wyziew, co się wyziewa *exhalatio.* **oserb.** kołodžej *rademacher.* sud. vodžev. syv: *asl.* *sêvъ. hnêv. **nserb.** kołożej. złożej. sud. gniv.

o. **asl.** obьdo *thesaurus ist* obъ dê o: *vgl. lit. abdas vestis mit asl. rizьnica vestiarium, thesaurus. lit. iždas thesaurus.* **serb.** nado *pabulum, chalybs.* **russ.** sugrêvo. *dial.* zdo *murus.*

a. **asl.** dê: nadêja *spes. glag.* odêja *vestis. glag.* čarodêja *m.* ljubodêja. mlê : mlêja *molitrix.* vê : vêja *frons (frondis).* uzda *habena ist wohl* vъz dê a. dêva *virgo mag mit* dê, *woher* doiti, *zusammenhangen, und so dem lat. filia entsprechen. Dunkel ist* plêva *palea: vgl.* plêvą. **nsl.** odêja *tegmen.* sêja *sementis. prip.* posêje

furfur. habd. vêja. zadêva *impedimentum. hung.* posôda *vas:* v na pósodo vzeti *entlehnen.* nada *in* iznenade *inopinato. met.* 1(nada *der auftrag beim stählen.* bulg. juzda: *asl.* uzda. se klija *gluten. mik.* vêja. *chrys.-dus. 23.* zadjeva *impedimentum.* ljeva *oxygalae genus.* náda *spes.* nâda. što se dodaje, kad se nadi. klruss. dija *actio.* blahodija *beneficentia.* nadija. ru nadêja. dušegrêja. têlogrêja *mieder.* mukosêja *der das mehl beut* tê: zatêja *pfiffiger mensch.* rotozêja. zadêva *impedimentum.* ugrê *calor solis.* zagrêva *warmes wetter. dial.* ozêva *behexen hängt* zê *sehen zusammen.* prinada *additamentum.* suda. *dial.* posuda *Vgl.* skoropêja *böses weib.* čech. naděje. pol. nadzieja. kaz dzieja. zawieja. polewa *glasur.* zawiewa *sandwehe. Vgl.* wrza *getöse: čech.* vřava. vřeni hlasné. *serb.* vreva *tumultus.* ose nadžeja. huzda. nserb. nažeja. huzda.

Siebente classe s. dritte classe.

Achte classe. *a bleibt notwendig unverändert.*

ъ. asl. gas: ugasъ *exstinctio.* jas *lit. lett. jos:* pojasъ *cingulu* nakazъ *institutio.* prikazъ *fabula.* ukazъ *demonstratio.* pokladъ *positum.* prikladъ *symbolum.* zakladъ *pignus.* mahъ *vibratio.* sъma *unctio.* zapadъ *occasus.* pas: opasъ *cura.* sъpasъ *salvator, salvat* rast: rastъ *statura.* prirastъ *accessio.* posmagъ *placenta.* prêža užasъ *terror. Vgl.* gradъ *grando: aind. hrāduni tempestas.* posa *nuptiae: vgl.* želêzьnъ posagъ. nsl. prikaz *erscheinung.* kap *gut stillicidium.* priklad *exemplum, collectio parochi.* zaklad *thesaur pignus.* mah *vibratio.* premah *fehlgriff.* zapad *occasus.* rast, zra zras *statura.* naras *palmites. hung.* sas *terror. hung.* strad *fam* grad *grando. meg.* bulg. pojas. zapad. serb. prikaz *donu* zaklad *pignus.* oklad *sponsio.* krad *in* kradom *clam. mik.* kredo *luč.* mah *ictus.* pomaz. kolomaz. pripad *in* pripadom *tempore* *serino.* zapad. listopad. pas *in* sampas. spas *salvator.* rast, izr *statura.* uzrast. *luč.* samorast. klruss. nakaz. naklád. prykl lasyj *avidus.* mach. zapad. spas. popas *pascuum.* žach *terr* *Vgl.* čad *dampf.* jahyj *böse.* nelad *unordnung.* posah *dos.* ru kapъ. pokazъ. prikazъ. nakladъ *fenus.* prikladъ. zakladъ. ko kradъ *pferdedieb.* machъ. zamachъ. pomazъ *unctio.* napadъ. lis padъ *blätterfall, november.* pachъ, zapachъ *odor.* popasъ *past* zapasъ *victus.* skotopasъ *pastor.* rastъ *neben* rostъ *mit einigermas* *verschiedener bedeutung.* volosomъ rostomъ. *ryb. 1. 92.* otrostъ. rostъ. posagъ *dos, nuptiae. dial.* posjagъ *matrimonium.* posma *alt.* žachъ, perežasъ, perežachъ. *dial. Vgl.* gradъ. pokljapъ:

pokljapъ, *eig. herabhangend.* solodъ *malz.* **čech.** pás *aus* pojas. odkaz. příklad. pád. vzrůst. užas. chlad. posah. slad. **pol.** okap *traufe.* dokaz *beweis.* nakaz *befehl.* dokład *zugabe.* nakład *kosten.* mach. zapach *odor.* opas *nahrung.* świniopas. samopas. zapas *vorrat.* narost *wildes fleisch.* wzrost. grad. ład. łasy *cupidus.* posag *dos.* słod. **oserb.** pad. nan *pater: vgl. aind. nanā mater.* **nserb.** pokład *gabe.* słod.

a. **asl.** klad *secare:* klada *trabs.* klad *ponere*: priklada *comparatio.* strada *labor.* vlada *dominatio.* užasa *terror. Vgl.* žaba *rana mit aind. ǵabh, ǵambh das maul aufreissen, schnappen und mit lit. žuvis piscis von žo oscitare:* žaba *kann mit ǵabh nur durch* žêba *vermittelt werden.* **nsl.** klada *truncus; arbor in silva. rib.* poklada *pabulum. krell.* zaklada *pignus. meg.* **bulg.** kladъ. *vgl.* snagъ *der leib des menschen.* **serb.** gaka *crocitatio.* nakaza *monstrum.* klada *trabs.* oklada, opklada *wette.* zaklada *kleinod.* **klruss.** kołoda. **russ.** koloda. posaga *dos. dial.* smag *siccari:* smaga *sitis.* strada *arbeitszeit.* lasa *für* lakomka. *dial.* **čech.** smaha *hitze des feuers.* **pol.** kłoda *klotz.* zmaza *fleck.* **oserb.** kłóda. smaha *brachfeld.* **nserb.** kłoda. smaga. *Vgl.* ropa, *aus* vrapa, *falte.* vada *fischgarn.*

Neunte classe. *Die wurzeln der neunten classe haben als verbalthemen den vocal* i, *die der vierzehnten den vocal* ь: i *und* ь *entsprechen aind.* i, *welchem slavisch nicht das gesteigerte* i, *sondern ein laut gegenübersteht, den ich mit* ǐ *bezeichne.* ǐ *wird in der stammbildung zu* ê *oder* i *gesteigert oder unverändert gelassen: ähnlich geht* ŭ *durch steigerung in* u (ov) *und in* av *über: ein dem durch verstärkung des* ŭ *entstandenen* y *entsprechender laut fehlt bei* ǐ.

ъ. **asl.** blǐsk : blêskъ *splendor.* cvǐt : cvêtъ *flos.* lǐp : lêpъ *als subst. viscum, als adj. congruens, decorus.* mǐn : pomênъ *memoria.* svǐt : svêtъ *lux.* tǐsk : têskъ *als subst. torcular, als adj. angustus.* vǐs : vêsъ, izvêsъ, prêvêsъ *statera.* zavêsъ *aulaeum.* dvǐg : podvigъ *certamen.* mǐg : okomigъ *momentum.* nǐk : ponikъ *in* ponikomь *oculis submissis.* pǐs : podъpisъ *subscriptio.* pǐsk : piskъ *sibilus, tibicen.* šǐd : ušidъ *fugax.* stǐg : postigъ *occupatio.* strǐg : strigъ *tonsura.* tǐsk : potiskъ *cochlea.* vǐd : vidъ *species.* zvǐzd : zvizdъ *sibilus.* žǐv : živъ *vivus.* cvǐt : cvьtъ *flos.* čǐt : počьtъ, sъčьtъ *numerus.* pričьtъ *clerus.* šǐd : ušьdъ *fugax.* šǐv : šьvъ *sutura.* našьvъ. ušьvъ. zvǐn : zvьnъ *strepitus.* ǐm : zaimъ *und* zajemъ *mutuum: beides aus* zajьmъ. sъnьmъ *concilium. Nicht als verbalthemen nachweisbare wurzeln liegen folgenden nomina zu grunde:* brǐd : bridъ *in* bridъkъ *foedus.* bridostь *vehementia.* dǐv : divъ θάμβος, *miraculum, eigentlich*

das angeschaute. divy tvoriti *für* vъzhvovati. *act.* 8. 9.-*slêpč.* *čec* dívati se *schauen. Curtius* 253. lig : lьgъ *in* lьzê *und in* lьgъk *levis.* lih : lihъ *vacuus, redundans.* lik : otlêkъ *reliquiae. lit. likt* *aind. rič. Curtius* 455. lik : lêky *plur. instr. sicuti: nsl.* liki. *Dam* *hängt auch* likъ *in* selikъ, tolikъ, jelikъ *zusammen.* lik : likъ *choru* *vgl. got. laikan. lett. lēkt springen.* mis : primêsъ *admixtio. ain* *miś. Curtius* 336. mit : mitê *adv. per vices: aind. mithas alte* *natim: w. mith.* pig : pêgъ [illegible] *varius: die angenommene wurz* pig *ist mit* pis *verwandt. Curtius* 164. pis : pêsъ *in* pêsъkъ *arena* *aind. piś zerreiben. Curtius* 277. pis : pьsъ *canis scheint mit ain* *paśu bestia verwandt.* slip : slêpъ *coecus.* snig : snêgъ *nix. lit. snigt* *snëgas. Curtius* 318. tih : tihъ *tranquillus.* tik : tikъ *speculum. Da* *dunkle* bêsъ *daemon scheint eine secundäre w.* bis *vorauszusetzen* *vgl. aind. bhīšā aus furcht und lett. baisa schrecken. baisus furcht* *bar: lit. bësas ist entlehnt.* mêhъ *pellis, uter ist aind. mēša scha* *vliess des schafes und was daraus gemacht wird. lit. maišas: mēš* *wird auf eine w. miš zurückgeführt. Mit* smêhъ *risus scheint e* *sich zu verhalten, wie mit* bêsъ : smis. *Dunkel ist* lêsъ *silva.* lis *vulpes: lett. lapsa. lit. lapê.* lêkъ *medicina: got. lekeis, leikeis me* *dicus. Neben* pьn *und* zvьn *bestehen die wurzeln* pon *und* zvon *daher* zvonъ, prêponъ: *vgl. auch* činiti *und* konati. lьnъ *linum is* *fremd.* **nsl.** blêskъ. cvêt. lêp. lisk : lêsk *splendor.* pomên *sensu* svêt. vês *dachgerüst.* blisk. cvil *ululatus. hung.* krik *clamor.* mig spomin *memoria.* pih : peh, pah, zapah *riegel.* prepis. pisk, psik svist, sik, zvizd *alles sibilus.* sip *asthma. habd.* svit, osvit *diluce* *lum.* ščip *neben* ščep. *rib., das asl.* štьpъ *lauten würde, was ma* *mit den fingerspitzen fassen kann: hieher gehört auch* ščap *damnu* *eig. das abgezwickte.* šev. *trub.* našvi *clenodia. habd.* prišev *ass* *mentum.* tin : naten *block.* stisek *gedränge. dain.* najem *merce* *habd.* senjem, semenj, smenj *nundinae: asl.* sъnьmъ. u zaje *mutuo. habd.* sum *suspicio:* ga imam na sumu *hängt mit* min *zu* *sammen:* su (są) min: *vgl. asl.* sąmьnêti. **bulg.** cvêt. lêp prilêp *fledermaus, eig. das angeklebte.* pomên. svêt. zapis. pisъ *clamor.* vid. živ. čet *numerus.* počet *honor.* šev. tih. snêg. mêh pьs. **serb.** cvijet. lijep *subst. adj.* pomen *mentio, das an sich* pomьn-nъ *sein kann.* svijet. tijesak *torcular.* cik *stridor:* u cik o zore *prima luce.* klik *clamor.* lik *vultus.* liz : čankoliz *schmarotze* *eigentlich schüssellecker.* nik *in* nikom ponikoše. samonik *von selb* *keimend.* niz : naniz *linea margaritarum.* prijepis. pisak *spiraculu* rasvit *diluculum für* svanuće. zatisak *obturaculum.* vid. nevid *in*

otišao nevidom. klĭn : uklin *wobei man schwört.* cvat *flos.* pĭh : opah *gerollte gerste: vgl.* pьšenica. štĭp : uštap *plenilunium: man sollte eher annehmen luna decrescens, wie Grimm, Mythologie 675. 1223:, tut.* šav *sutura.* obašav. pošav. najam *conductio.* sajam *nundinae.* ujam *portio debita molitori.* zajam *mutuum.* vuzam *pascha ist asl.* *vъzьmъ, *daher eigentlich excitatio e mortuis. Fremd ist* div *gigas.* žlijeb *canalis.* okrijek, žabokrek *wassermoos conferva, eig. wohl froschleich: vgl. russ.* klëkъ, krjakъ, *pol.* krzek, *vielleicht mit* ikra *verwandt: ahd.* **hleich. weig. 2. 7.* **klruss.** ćvit, kvit. śvit. perevis *asl.* -vêsъ. sńih. čĭn : počin *initium.* podvyh. kłyk. kryk. opys. utysk *andrücken.* vyd. łyk *rechnung.* počet. šev. pryjmy. zaim. na vperejmy: *russ.* na perechvatъ. sum *timor beruht auf* su (są) mьn ъ. **russ.** bleskъ *für* blêskъ. cvêtъ. olekъ, otlekъ *reliquiae: asl.* *olêkъ. svêtъ. prosvêtъ. vêsъ. obvêsъ *betrug beim wägen.* klëkъ *froschleich: vgl. serb.* okrijek. cykъ *pipire.* čichъ *sternutatio.* čĭn : načinъ, počinъ, začinъ *initium.* podvigъ. samodvigъ. vschlipъ *singultus.* klikъ. krikъ. likъ *in* likomъ *für* sčetomъ, *womit* lêkъ. *dial. für* sčetъ *zusammenhängt.* bljudolizъ *parasitus.* migъ. okomigъ. pominъ. nikъ *in* nikomъ upastь. pĭh : otpichъ. piskъ. skripъ *geknarre.* postrigъ. *alt.* svistъ *sibilus.* osvitъ *locus apricus. dial., in anderen sprachen* prisoj. šĭb : ošibъ *cauda.* stĭp : uštipъ *wegzwicken.* ščipъ *neben* šipъ *dorn.* tiski *schraubstock.* vidъ *visus. dial.* ostrovidъ *lynx.* svichъ *verrenkung.* zavisъ *vorhang. dial.* vizgъ *winseln.* nežidъ *eiter. alt: vgl.* židitь *verdünnen.* žĭm : vyžimъ. nažimъ. prižimъ. žĭn : dožinъ, otžinъ *ende der ernte.* zažinъ *anfang der ernte.* živъ. otživъ *genesung.* čechъ, *gen.* čcha, *asl.* *čьhъ, *sternutatio.* četъ *gerade,* nečetъ *ungerade zahl.* sčëtъ *rechnung.* šovъ, *gen.* šva. žĭm : žomъ, žemъ, žomy *presse.* obymъ *umarmung. dial. aus* obъimъ, *daneben in anderer bedeutung* obъëmъ. poëmъ, *gen.* pojma, *überschwemmung.* sъëmi *plur. zange.* snemъ, sejmъ, sojmъ, sonmъ; suëmъ, *gen.* sujma, *conventus.* neemъ *ferus, der sich nicht fangen lässt.* likъ *imago. var. 125. freudengeschrei. Vgl.* sizъ *grau mit* sivъ. iskъ *in* obъiskъ, poiskъ *geht auf* jêsk *zurück.* **čech.** květ. pĭs : pěch *stampfe, schlägel.* svět. křik. výpis. pisk. tisk. živ. čet. počet. lep, *gen.* lpu, lepu, *kleber.* šev. sněm. měch. sníh. lze *von* lьgъ *in* lьgъkъ. *Vgl.* smědý *braun.* cvik *zucht.* lis *presse.* šíp *pfeil.* **pol.** blaskъ. kwiat. lep *viscum.* świat. nawias *krumme linie.* grzyt *knirrschen.* gwizd *pfiff.* chwist, świst. krzyk. ksyk *sibilus.* kwik *quieken.* mig *wink.* umizg *caresse.* wypis. pisk. slĭzg, slĭsk: ślizgi, śliski *lubricus.* dościg *einholen.* świt, oświt *morgendämmerung.*

ciek wurf. wid. niewid. niedowid *kurzsichtig.* żywy. poczet. szew *szyjm. Vgl.* brzyd. ćwik *erfahrung.* dziw. lik *zahl.* lichy *schlecht.* *sichy still.* do-wcip. krzek, skrzek *froschleich vgl. mit serb.* okrijek *russ.* klěkъ. ścieg, ścig *stich beim nähen hängt mit russ.* stegnut *zusammen: w.* stig. **oserb.** snih. svjet. **kšik.** pisk *sibilus.* živy *lov. szjm.* **nserb.** kvjet. sńeh. svjet. **kéik.** lip *leim.* svit. živy *lov.* najam *miete.* kšok *entengries, wasserlinse vgl. mit serb.* okrijek

o. **asl.** gnězdo, gnêzno *vgl. mit aind.* nīḍa. *lat.* nīdus: *in betreff des g vgl. asl.* gnêtiti *mit nsl.* nêtiti *und in betreff des z für d-* vezdetь *für* vedetь. *lit. lizdas für nizdas. lett. ligzda. Die möglichkeit, dass die form mit g die altertümlichere sei, muss zugegeben werden.*

u. **asl.** prêvêsa *libra.* zavêsa *aulaeum.* zavida *invidia.* ĭm:pojma *accusatio. Auf wurzeln dieser classe deuten* bêda *necessitas* und obida *iniuria: aind. bhid spalten, got. beitan: andabeit tadel. lit. abida ist entlehnt.* dêva *virgo.* lêha *area.* pêna *spuma.* lipa *tilia: lit. lêpa: vgl. w.* lĭp. siga *alea.* sliva *prunus: ahd. slêha alea.* mьzda *premium.* mêzga *succus: w.* mĭg. *mьzga, mьska *mulc* rêka *fluvius.* tьma *tenebrae.* zima *hiems.* zvêzda *stella: lit. žvaigžde* iska *petitio. glag. geht auf* jêsk *zurück.* **nsl.** têska *in* sotêska *angustiae.* mĭn : namêna *scopus.* pomêna *significatio.* mêzga. hripa *heiserkeit.* krika *clamor. habd.* siga *asthma.* stiska. šiba *virga.* škripa *knarrendes taschenmesser.* obša *für* obšva *aufschlag.* ĭm : ujma *calamitas wetterschaden am getreide. Man beachte* dêva. *prip. 26.* lêha. mozda *am Isonzo.* lêsa *craticula.* mêzga. rêka. zvêzda *u. s. w.* gnida *lens. lit. glindas. lett. gnidas. ahd. hnizi. griech.* κόνις, κόνιδος **bulg.** pomanъ *almosen aus* pomênъ. rêkъ. bêdъ *gefahr. Mors.* lêsъ. zvêzdъ. dzvezdъ. *milad. 479.* **serb.** blijeska *scintillatio oculorum.* prosvêta *illuminatio. mon.-serb.* sutjeska. *on.* cika *editus sonus ci.* ťiska *clamor laetus, wohl für* hviska. niza *linea margaritarum.* njiska *hinnitus.* piska *sibilus.* skvika *stridor. Stulli.* šiba šika *sibilus.* škripa *crepitus.* tiska čeljadi *turba. živ. 88.* viska *hinnitus.* vriska *sonus acer.* zvizda, zvizga *sibilus.* šĭv : ošve *indusii pars.* pohva kožna *vagina: vgl. pol.* pochwa, poszwa. ĭm : sujms *angor: su für asl.* są. uzma : uzma te uzela! bijeda *calumnia.* lijeha *lira.* lijeska *corylus.* njega *cura.* gnjida. hrida *rupes.* gljiva *fungus* siga *stalactites.* tama *u. s. w.* **klruss.** rika. uťicha. zavisa pĭn : prypyna *verzögerung.* pôlha *erleichterung.* učta *bewirtung* pôdošva. pochvy *scheide.* lika *medicina.* tma. **russ.** rêka. utêcha navêdy *plur. neben* navida *besuch. dial.* vêsa, svêsa *libra. alt*

privêsa. zavêsa. ĭd : projda *homo versutus: vgl. pol.* biegły. zaika *stammler.* obliza *neben* oblëza, uliza *adulator.* striga *tonsus. dial.* polьga *utilitas. dial.* ne lьga *für* ne lьzja. *dial.* stĭg : stьga *semita.* naživa *utilitas.* žĭd : vyžda *exspectatio. dial.* podošva. tьma. ĭm : obojma *art eisernes band.* pojma *überschwemmter ort.* prima *adoptio. dial.* sojma *conventus. dial.* nejma *haustier, das sich nicht fangen lässt. Hieher ziehe ich* bêda. nêga *zärtlichkeit.* zvêzda. obida, zabida *neben* zabëda. *dial.* dêva. *dial.* lêka *rechnung. dial.* pomêcha *neben* pomcha. *dial.* **čech.** mízha. pěha *sommerfleck.* utěcha. obida. pošva *scheide.* mzda. tma. **pol.** piega. uciecha. zawiasa. ĭd : najda *inventio.* niewida *das unsichtbare.* uczta *gastmahl.* odelga, ulga *linderung.* odliga *auftauen.* obelga *schmach: lg in* obelgnąć *kleben bleiben entspricht asl.* lĭp. poszwa, pochwa, pochew. podeszwa. dziewa. lecha. lasa. miazga *splint.* ćma. **oserb.** piha *und* piva. řeka. mzda. ćma. **nserb.** pjega. řeka. bjeda! *wehe!* śma.

Zehnte classe. *Die wurzeln der zehnten classe haben als verbalthemen den vocal* u, *die der dreizehnten den vocal* ъ, *die der achtzehnten den vocal* y: bljud. dъm. gryz. *Der wahre wurzelvocal ist das kurze* u, *das ich durch* ŭ *bezeichne.* ŭ *wird entweder zu* av *oder zu* u *gesteigert, zu* y *verstärkt oder unverändert gelassen, in welchem falle* ъ *an dessen stelle tritt.* av *wird nach dem gesetze der lautfolge in* va *verwandelt.*

ъ. **asl.** kŭs : kvasъ *fermentum.* hvatiti *prehendere hängt mit einer wurzel* hŭt *durch* hvat- *zusammen.* brŭs : obrusъ, ubrusъ *sudarium.* dŭh : duhъ *spiritus.* produhъ *spiraculum.* vъzduhъ *aër.* gŭb : sugubъ, sъgubъ *duplex.* ljŭb : ljubъ *carus.* pljŭsk : pljuskъ *sonus.* slŭh : sluhъ *auditus, auris.* posluhъ *testis.* stŭd : studъ *pudor.* stŭd : studъ *frigus.* sŭh : suhъ *siccus.* ŭk : ukъ, naukъ *doctrina.* neukъ *imperitus. Dem* buditi *excitare liegt ein* bud- *von* bŭd *zu grunde.* dŭh : vъzdyhъ *halitus.* gŭb : sъgybъ *plicatio: vgl.* gybъkъ *plicabilis aus* *gybъ. stŭd : stydъ *pudor: vgl.* styd'ъkъ *von* *stydъ. gŭb : prêgъbъ *flexio.* sъgъbъ. mŭk : zamъkъ *claustrum.* sŭl : sъlъ. posъlъ *legatus, negotium.* sŭp : nasъpъ *pulvis.* prisъpъ *φύραμα. slêpč. neben* prisopъ. *šiš.* *isъpъ *in* isъpьnъ *bimaris, eig. arenosus: magy. iszap.* sŭs : sъsъ *mamma.* tŭk : ątъkъ *subtemen. statt* pritokъ *fibula, camus, inauris erwartet man* pritъkъ, *das auch vorkömmt. Vgl.* oblogъ *calumnia von* lŭg. *Man vgl. ferners* bъhъ : bъhъmь. na bъhъ. sъ bъhъ *prorsus.* gluhъ *surdus.* gnusъ *sordes.* kruhъ, ukruhъ *frustum.* kupъ *acervus.* kurъ *gallus: aind. kur sonare.* ljudъ *populus: ahd. liut: aind. rudh, ruh wachsen.* mudъ *tardus:* mŭd: *vgl.*

mъdlъ. strugъ *instrumentum:* strŭg. strupъ *vulnus.* šumъ *sonitu* trudъ *labor: vgl. got. usthriutan.* trupъ *cadaver.* tukъ *adeps: li tukti.* turъ *taurus.* udъ *membrum.* unij *melior.* nuditi *cogere vo* nud- *aus* nŭd: *aind. nud.* bykъ *taurus.* pronyrъ, pronorъ *malum* syrъ *caseus. lit. suris.* syrъ *humidus, crudus: lit. surus.* kykъ *nebe* kъkъ *und* kyka *coma: nsl.* kečka. mъhъ *muscus.* tъkъ: radost bezь tka *ohne vergleich: vgl.* tъčьnъ. zъlъ *malus.* sluzъ *succu hängt wohl mit einer mit srĝ verwandten w.* slŭz *zusammen. das pflug nicht deutsch ist, beweist der anlaut: das entsprechende slav wort* plugъ *entzieht sich jedoch der herleitung aus einer slavische wurzel.* **nsl.** kvas *fermentum.* obrus *mappa. habd.* duh. predu *spiraculum.* pŭh:puh *flatus, exhalatio. lex.* napuh *superbia.* rŭk:ru *brunst der hirsche.* sluh, posluh *auditio. habd.* posluh dati *auscultar trub.* stud, ostud *nausea.* suh. uk, vuk, nauk *doctrina.* samou *autodidactus.* dih *halitus: asl.* *dyhъ. griz *morsus. meg. hab cholera. lex.* pizdogriz *ranunculus.* gŭb: gib *biegung.* kŭh: ki *schnupfen. prip.* pih *flatus. trub.* sip *schutt.* dosip *fülle. dair* nasip *choma. lex. agger.* rasip *excidium. habd.* zasip *agger. lex. ve schüttung. dain.* tŭk: tik *weingartenpfahl.* zatik *pessulus.* tŭk: *vb.* ta tek *tangere.* tik *adv. nahe bei. lex.* zŭb: zibi *plur. moorland.* ŭk: zvi *mos.* sel *legatus. trub. angelus. lex.* posel *nuntius. habd. servu dienstbote. negotium.* zasap *agger. meg.* ses *mamma.* vôtek *tram* vutek. *habd.* potak *fusum filo plenum. habd. Vgl.* gnus *macula hung.* gnjus *nausea. habd.* hrup *tumultus. meg.* jauk, uk *eiulatio habd.* jug *auster.* ukljub *zuwider.* kruh *panis.* kup *cumulus.* ku *gallus. trub.* ljub. lub *alburnum. lex.* lud *imprudens. habd. prip irritus. lex.* olup *abgelöste schale der rüben, des obstes.* lusk *schote.* na smuk *sprungweise. rib.* strug *drechselmesser. rib.* strup *venenum.* sur *leucophaeus. habd.* šum. trup *truncus, corpus.* buk *brunst de schweine.* bik *taurus neben* bak. *bel.: asl.* bykъ, *bъkъ. hip *momentum temporis. trub.* kes, *gen.* ksa, *poenitentia.* meh *muscus.* ze *malus.* smok *draco.* tok *theca. prip. 66. vgl.* tok *huso. habd.* goma *insectum. lex. hängt mit* gomzêti *zusammen: w.* gъmъz. **bulg.** fa (hvat) *faust als mass.* kvas. ubrus. duh. stud *frigus. milad. 524 m. f. cank.* suh. šjum. bik. vik *clamor.* vъtъk *einschlag.* **serb** kvas: *man merke* kvasiti *humectare und* kisnuti *acescere, madescere* ubrus. dûh *hauch.* dŭh *geist.* vazduh. zaduh. pljŭsk: pljusak *nimbus.* rŭd: rud *subruber.* posluh *audientia, obsequentia.* sŭk: kolosuk *rota torquens.* sŭp: sup *aggeris genus.* nauk. neuk. samôuk. gri *pabulum indigestum.* gib *ruga, sinus. mik.* zgib *articulus.* kŭd: preki

intercapedo. rūg: podrig *ructus*. stid *pudor*. stid *frigus:* volak mu stid odganjaše. *volkslied aus Istrien. Novice. 1865. 14.* nastid *gravedo. mik.* nasip *agger*. osip *pustulae*. otik, otikač *rallum*. dah, *gen.* daha, *spiritus. živ.* uzdah *gemitus*. zadah *malus odor*. dūm: nadam *inflatio*. mūk: na domak *prope*. izmak: na izmaku zime *am ende des winters*. razmak *discessus*. smak svijeta *finis mundi*. uzmak *fuga*. sūl: posao *negotium*. nasap *agger*. rasap *rerum eversio*. tak *trabs*. otko (tkanje) *facilis textu*. sag *inclinatio entspricht asl.* sъgъbъ. *Vgl.* buh *in* iznebuha *subito, das mit asl.* bъhъ *zusammenzuhangen scheint: serb.* izubaha *insperato*. udariti bahom *terrefacere*. ubah u doba smrti. *živ. 15.* buk *strepitus*. ćuk *ululae genus:* ćuknuti *exclamare*. guk *gemitus:* guknuti. gnus *sordes. mik.* huk od vjetra. *Stulli, womit* hak *halitus zu vergleichen ist.* jauk *lamentatio:* jauknuti. *kruh.* odljusak *sarmentum*. lub *cortex*. muk *mugitus. mik.* smuk *serpentis genus*. u posmuk presti. strug *runcina*. ostrug *tornus. mik.* zastrug *vas quoddam ligneum*. utuk *remedium und* ustuk *formula cantatricis, ut malum cedat retro:* ustuknuti *recedere*. uk *clamor: vgl.* vika, *wurzel wohl* ūk. bik *neben* bak *taurus*. lik *liber*. *klruss.* kvas. obrus. duch. hłuchyj. łubyj. rudyj *rot*. słuch. such. osuch *trockener kuchen*. šum. chyt *bewegung*. prydych. wstyd. zamok. posoł. pryśba *für* pryspa *aufwurf*. kruk, krjuk *rabe*. kur. lup *raub*. ljud. poruch *bewegung*. trup. byk. **russ.** hūt: chvatъ *ein kühner mensch.* chvatomъ *plötzlich*. obchvatъ, ochvatъ *umkreis*. perechvatъ. kvasъ. ubrusъ *halsschmuck an heiligenbildern*. būd: probudъ *erwachen*. duchъ. razgubъ *fovea in via. dial.* puchъ *daunen*. sluchъ. osluchъ *inobedientia*. šumъ. neukъ. novoukъ *tiro*. otdychъ, rozdychъ *requies*. progryzъ. izgibъ. nagibъ. peregibъ. oprokidъ: iti vъ oprokidъ. *dial.* vykidъ *quod e mari eiicitur*. vskipъ. ljubъ. prūg: prygъ *sprung*. prūsk: pryskъ *aspersio*. rūd: vzrydъ zaplakalъ. slychъ. *dial.* smykъ *fides. alt.* stydъ *pudor*. sūl: podsylъ *geheim geschickter gegenstand*. nasypъ. sūp: prosypъ *erwachen:* onъ spitъ bezъ prosypu. peresypъ *somnus nimius*. navykъ *consuetudo*. obykъ. *dial.* otdochъ. *dial.* vzdochъ. peregъbъ *wie es scheint, ein kleid. alt.* zamókъ *sera*. zámokъ *castellum*. solъ, *gen.* sla. *alt.* posolъ. sopъ, *gen.* spa, *agger*. nasópъ, naspъ. prisópъ, prispъ. nasosъ *pumpe*. ososъ *spanferkel. dial.* krovososъ *vampir*. tūsk: toskomъ. *bus. 658.* peretokъ *fili genus*. vtokъ, utokъ, *gen.* utka, *einschlag*. zatokъ. *Vgl.* bukъ *vasis genus*. gnusъ *ungeziefer*. gnkъ *dudelsack. dial.* jugъ. jukъ *sonitus*. kruchъ *frustum*. krukъ *corvus. dial.* krjukъ *haken*. kurъ. *alt.* ljudъ, *das in ber. durch*

naroženie, rožaj *erklärt wird.* strugъ *hobel.* šumъ. tukъ *pingu*
dial. turъ. žukъ *scarabaeus.* bykъ. dybъ : volosy dybomъ stoj
dyby *plur. hinterfüsse der tiere* chlystъ, chlustъ *gerte.* kykъ *ca*
cygni. lysъ *kahl.* mykъ *mugitus.* rykъ *rugitus.* ryskъ *cursus.* s
zykъ *susurrus.* loskъ *splendor: vgl. nsl.* loš. mochъ. sutki *p*
tag und nacht, vorderer winkel der stube geht auf su (są) *und*
zurück: die ableitung von sątь *sunt ist zu verwerfen.* pylъ *flan*
beruht auf einem dem pl *verwandten* pŭl. **čech.** chvat. k
brus. obrus. duch. hluchý. libý. lid. lusk *crepitus.* rudý *röt*
sluch. stud. suchý. šum. tuk. nedouk. pych *superbia.* zvyk *c*
suetudo. dech. outek. býk. hmŭz *repere:* hmyz *ungeziefer.* r
sýr. výr *uhu.* **pol.** kwas. obrus. duch. przegub. luby. lud. p
flaumfeder. słuch. osłuch *rumor.* suchy. szum. nieuk. niedo
blŭsk : błysk. dych. gryz. chych *gekicher.* łyk *schlucken.* sn
fiedelbogen. osmyk *cauda leporis.* wstyd. dech, *gen.* tchu. gybъ
gibki. zamek. poseł. nasep *anschutt.* osep *eine getreideabg*
wątek. *Vgl.* kruch *stück.* kur. strug. byk. hyd *scheusal.* tyl *hin*
teil. kiep, *gen.* kpa, *vulva setzt ein asl.* kъpъ *voraus.* **oserb.** lu
suchy. nasyp *aufschutt. Vgl.* bruk *käfer.* **nserb.** chvat *überei*
kvas. duch. luby. lud. puch *neben* pych *hauch.* suchy. tuk *sp*
błysk. byk. dych. smyk *baumläufer.* zamk *schloss.* posoł *bote.*
tšuk *aus* struk *schote.* tur. pysk *schnauze.* syry *ungekocht.*

o. **asl.** jŭg : igo, *gen.* iga, iže se, *iugum. Vgl.* dъno *aus* bъ
fundus: aind. budhnas. lit. dugnas. lett. dibbens. pyro: *aind. p*
griech. πυρός. ruho *onus navis: serb.* ruho. *čech.* roucho *ve*
nsl. jigo, jug *iugum. meg.* liko, *asl.* *lyko, *bastfaden. rib.*
lunkas. lett. lūks. **klruss.** iho. **nserb.** łyko, łuko *bast.*

a. **asl.** gŭb : guba *exitium.* paguba. nŭr : nura *ianua.* rŭd : r
metallum. osluha *inobedientia.* posluha *testis.* mŭk : umъka *defe*
primъka, zamъka *laqueus.* pŭt : pъta *avis.* osъpa *papula: vgl.*
osepnice. tŭk : prêtъka *offendiculum. Vgl.* gruda *gleba.* juha
pokruta *panis.* kupa *acervus.* luspa λεπίς *squama.* muha *musca n*
mъšica: *lit. muse.* pljuska *theca, eig. siliqua.* struga *contritio.*
duha *odor. habd. prip. 61.* naduha. *lex., minder gut* neduha. *h*
lex. und natiha, *catarrhus, asthma.* nahod *catarrhus. lex.:* č
nadcha *würde asl.* nadъha *lauten.* odduha *respirium. habd.* g
ruga, sinus: dvê gibê. *hung.* nŭz : nuza *halm zum auffassen*
erdbeeren. pljŭsk : pljuska *alapa.* ruda *minera.* smŭk : smuka *schli*
ostuda *nausea.* brisa *penicillus.* zagiba *plicatio. dain.* riga *ru*
meg. otika. *dain.* otka *bura, stiva: wohl* ot-tka. stika *coniun*

ük: vika *clamor. habd.* ziba *cunae.* mŭk: zanjka *aus* zamka *ansa. lex. laqueus.* tŭk: pritka *occasio. rib. Vgl.* buka *tumultus. habd.* duda *lyripipium. habd.* kljuka *furcula. lex. pessulus.* kura *gallina.* luska *squama.* skorlupa *eischale.* šuma *silva.* gizda *superbia.* kita *fasciculus, ramus. habd. nervus, cartilago. lex.* lika *bast des flachses.* risa *lynx. meg. leopardus. lex. cervarius lupus. lex.* keka *in* kečka, *coma. Man merke* pazduha *ala.* pazuha. *habd. asl.* pazuha *und aind. dōs brachium.* **bulg.** bukъ. kukъ *haken.* rudъ. naukъ *consuetudo.* šjumъ. kikъ *zopf.* kitъ. prêspъ. *Morse.* **serb.** kvaka, kuka *haken.* zaduha *asthma.* zduha vjedovit čovjek. pljuska *colaphus. mik.* puha *pustula.* ruda *aes, minera.* ruka *mugitus.* nauka *assuetudo.* oduka *desuetudo.* raskida: nijesam s raskide. rika *mugitus.* skika *suum clamor.* sisa *mamma.* vika *clamor.* navika *consuetudo.* obika *mos. živ. 29.* neobika *insolentia.* odvika *desuetudo.* zadaha *malus odor.* zamka *laqueus.* pŭh: zapaha *afflatus.* ospa, aspa *pustulae.* pospa. potka *rixa. alt.* zatka *provocatio.* pritka *paxillus.* nedotka *eig. nicht zu ende gewoben.* potka, poutka *subtemen. Vgl.* buka *strepitus, mugitus.* tarlabuka, talabuka. čūpa *fasciculus capillorum.* čūpa *mulier impexis capillis.* fuka *sibilus.* gruda *gleba.* guka *gemitus columbae.* huka *clamor.* kljuka *uncus.* krupa *grando graupen.* ljuska *squama:* ljusky sočivъnyje. *danil. 343.* lupa *pulsatio.* sumuzga kad se snijeg i grad i kiša ugruša. šuma. uja *respiratio.* hiska *clamor laetus.* kika *cauda capillorum.* kita *sertum.* **klruss.** nabľuda *aufsicht.* zhuba. pohuba. juha *warmer wind.* ruda. smuha *streif.* nauka. kostohryza. prytyka *hinderniss.* tŭsk: toska. kupa *haufen.* łuska *squama.* pycha *hochmut.* **russ.** gŭb: guba *bucht: vgl. ahd. piugo m. mhd. biuge f. nhd. bucht von biegen.* paguba *pernicies.* ruda *erz, blut.* prêslucha *contumacia.* studa *frigus. dial.* ostuda. zastuda *erkältung.* zasucha *dürre.* nauka. priuka. ogryza *bissiger mensch.* otmyka *fur. dial.* namyka. *dial.* pycha *superbia. alt.* nedotyka *impatiens noli me tangere.* povyka. *dial.* svyka. *dial. consuetudo.* ospa *variolae.* prispa *agger. alt.* pritka *casus. dial.* protka *guttur. dial.* tŭsk: toska *anxietas. Vgl.* buka. duda *rohrpfeife.* dupa *podex. dial.* jucha. kljuka *uncus, dolus. alt.* prikruta *dos. alt.* luzga *hülse.* mucha. prorucha *fehler.* paskuda *schande. dial.* kika *kopfputz. alt.* kita *ligamen. dial.* mocha *thrips: vgl.* mucha. **čech.** ruda. neuka. *kat.* ospa. pŭtka. **pol.** zaguba. ruda. nauka. pycha. tyka, zatyka *stange.* dŭm: dma *wehen.* oddma *pausbacke.* łga *lüge.* naspa. ospa *hundefutter, pocken.* wyspa *insel.* zaspa *windwehe. Vgl.* jucha. mucha. potucha *mut.* dyba *pranger: vgl.* dąbъ. kita *federbusch.* **oserb.** ruda. vostuda

langweile. Vgl. smuha. **nserb.** ruda. vostuda *überdruss. Vgl.* p(kšuta *laib brod: russ.* pokrutъ *anteil. dial.* kura.

Eilfte classe. *Der vocal des thema wird entweder zu* o *g(steigert oder unverändert gelassen.*

ъ: **asl.** bred: brodъ *vadum: es ist weder an das deutsche fu noch an das lat. fretum zu denken.* grobъ *fovea.* poklopъ *coope(culum.* zaklopъ *claustrum.* nalogъ *invasio, fenus.* pologъ *adj. obl(quus.* sąlogъ *consors tori.* prêlogъ *translatio von* prêloži. omot *ora.* iznosъ φορά. ponosъ *exprobratio.* plotъ, oplotъ *saepes.* rok *definitio, praestitutum tempus.* dorokъ *vituperatio.* narokъ *definiti(obrokъ *stipendium.* otrokъ *infans, qui fari nequit: vgl. pol.* ni(mowiątko *und asl.* otrada *relaxatio, eigentlich incuria.* porokъ *d(decus.* prorokъ *propheta.* urokъ *sententia, sumtus, incantatio.* tok *fluxus.* istokъ *effluvium, oriens.* otokъ *tumor, insula.* potokъ *torren(izvodъ *archetypum.* obodъ *neben* obedъ *annulus.* provodъ *come(vozъ *currus.* prêvozъ *transitus.* izgonъ *expulsio.* gonez: gonez *sanatio:* gonezъ nedąžьnyj. pogrebъ *claustrum.* pometъ, umetъ *qui(quiliae.* ometъ, podъmetъ *fimbria.* pekъ *aestus.* pleskъ *strepitu* pleskomь udariti. pletъ. dobrorekъ *facundus.* ostegъ χλαμύς. tek utekъ *cursus.* rastesъ *segmentum.* obedъ *annulus.* žeg: žegъ *aestu* iždegъ *combustio.* ožegъ *rutabulum. Hieher rechne ich auch* lom *fragmentum.* plodъ *fructus.* stogъ *meta foeni. Dunkel ist* zudolog γονορρυής. *Man vgl. ein aus* gonoziti *zu erschliessendes* gonozъ *m(gonezъ. zasobъ *hängt mit* sebe *zusammen.* sokъ *accusator beru wahrscheinlich auf einer w.* sek *sequi (lit: sekti), woher čech.* sc *verläumder und buhler:* nevěrní soci. *kat. 46: lit. sakas actor* (*slavisch.* ledъ *glacies gehört ursprünglich zur* u-*declination, daher n(ledvenъ. *habd. lett. ledus. lit. ledas.* **nsl.** brod. grob. oklop *loric trub. meg.* poklop. *habd.* sklop *commissura. bel.* zaklop *conclus(meg.* polog *kesseltal. tolm.* prêlog *abacker. dain.* slog *lectica, porc habd.* vulogi nog *podagra. habd.* odlog *induciae. lex. von* otъlo(nanos *conferva. lex.* prinos *oblatio, sacrificium. krell.* plosk *klatsc laut.* plot. rok *terminus. habd. omen:* rok sô slišali, prêdenj otrok umrl. obrok *calumnia. portio cibi, quae quem concernit. hab* prorok. *krell. habd., jetzt meist* prerok. srok: si srok dati *salutar* den sreči *diem dicere. meg.* urok *haereditas.* örok, öročnik *haeres. hun* urok *incantatio. trub.* uroki *plur. rib. prip.:* ureči *fascinare. hab denominativ* vuročiti, vurčiti. *prip. 247.* na jurok *tüchtig, eiger* vzrok, zrok *causa.* tok *cursus.* istok *fons, oriens. habd.* otok *tumc insula.* potok. stok *confluxus.* zatok *sinus.* krvotok. *dain. Vgl.* p

stočni *canis rabidus. habd.* vod *ductus. habd.* navod *anstiftung. dain.* obod *umkreis. dain. siebrahmen. rib.* prêvod, sprêvod *funus.* voz *currus.* prêvoz *überfuhr. prip.* kolovoz *montium itinera. lex. orbita.* pregon *persecutio. habd.* ognet *quetschung. rib.* zagreb *agger. meg. lex.* pogreb *sepultura. trub.* oklep *lorica. lex.* sklep *membrum. trub. lex.* zaklep *conclusio. lex.* poleg *origo:* ni takega polega, da bi pijančeval. let: v let se pustiti. met: podmet *fimbria. dain.* zamet *schneeverwehung.* męt: zamet *mehlmuss.* kruhopek *pistor. habd.* plesk *klatsch.* oplet *geflecht.* tek *cursus, fluxus, stadium. trub. meg.* potep *vagatio:* na potep iti. čes *lignum scissum. dain.* ščep *holzspan. rib.* ožeg, *gen.* ožga, *batillus. habd. prip. 243. setzt ein asl.* ožьgъ *voraus. Man vgl.* lom *fractura. dain.* lomi. *on.* vratolom *collifragus. habd.* mok *res liquida.* stog *getraideharpfe. acervus. habd.* otêk *abfluss und* odtêkovanje, kadar eden odstôpi od svojiga naprejvzetja. *lex. beruhen auf* têka. **bulg.** brod. grob. polog *obliquus.* obrok *promissio.* uroki. *pok. 1. 66. das beschreien. evil eye. Morse.* otok *tumor.* pomet. smet *mist.* pek. plet. *milad. 532. 383. cank.* tek: tekom *schnell. milad. 50. 101. 169.* žeg *aestus. Vgl.* dreb *remnants of wool. Morse.* smok *draco. Morse.* **serb.** brod *vadum, navis.* grob. oklop *lorica.* zaklop *sera:* sklop *concursus montium. Man merke* zglob *articulus und* zglobi *fibula mit* g, b *für* k, p. log: leži logom *cubat.* ulozi *plur. arthritis, daher bulg.* ulogarkъ *krüppel. milad. 17. 537.* prijelog njiva neugarena. plot. rok *tempus constitutum.* prorok. uroci *fascinatio.* uzrok *causa.* istok *sol oriens:* kako istêče istokь. *chrys.-duš.* ôtôk *tumor.* ôtok *insula.* utok *refugium.* samotok. stokь *vermögen. sabb.-typ.:* steći. ved: obod *margo.* svod *fornix.* uzvod platno uzvedeno. voz *currus.* izvoz. žen: gon *quantum percurritur.* greb *fodere:* greb. pogreb. sugreb. greb *scabere:* ogreb. nalet. zalet. met *iactus.* domet. izmet. namet *vectigal u. s. w.* puškomet. trnomet. vjetromet. ispek. prijepek. čelopek. naplet. brzoplet. koloplet. brzorek. zlorek *mala dicens.* pretek *abundantia.* tes: potes, *daher* potesiti. ožeg. *Man vgl.* samokres *telum spontaneum.* trop *recrementa butyri liquefacti und* drop *vinacea. Das indeclinable* rijek (štono rijek *ut aiunt) und* plijesak *sonitus von* plesk *bieten ausnahmsweise* ê: *sie scheinen auf iterativen a-formen zu beruhen.* **klruss.** brôd. hrôb. obłôh *brachfeld.* połoh *ebene.* prył̂ôh. perełohy *krampf.* rozłohyj *ausgedehnt.* lem: załôm. plôt. rôk. dorôk *tadel.* obrôk. porôk. urôk: *russ.* vladênie, otčina naslêdstvennaja. tok *area.* otok *insula.* potôk. obvôd, obôd *circulus.* provod *canalis.* perevôz. gnêt. pohrêb *funus. cella.* nakłep

calumnia. połet. namet, namêt. spłet. ožoh. **russ.** brodъ. vygon' *hut.* grobъ. logъ, prologъ *vallis.* oblogъ, perelogъ *unbebautes land* otlogъ, pologъ, razlogъ *abschüssig: allen diesen wörtern liegt de begriff des liegens, nicht der des legens zu grunde, sie beruhen dahe auf* leg, *nicht auf* loži. predmetъ *gegenstand: obiectum.* plotъ *flos* rokъ *fatum.* narokъ *maledictio. dial.* obrokъ. porokъ *vitium.* prorokъ urokъ *aufgabe.* uroki *behexen.* sten: stonъ *gemitus.* tokъ. istokъ. pc tokъ. protokъ. obodъ *ring, umfriedung.* vozъ *currus.* žen: gonъ *static* bredъ *deliratio.* pustobredъ *blatero.* dočesъ. začesъ. gnetъ. pc grebъ. peregrebъ *remigatio. dial.* sklepъ *sepulcrum, gewölbe.* pc klepъ *falsche beschuldigung.* nočlegъ. letъ *flug.* izletъ. otletъ. vzletъ mek: vъ domekъ *offenbar.* vymetъ *res eiecta.* pekъ. chlêbopekъ solnopëkъ *calor, locus apricus. dial.* plëskъ *cauda.* pereplëtъ. stichc plëtъ *versifex.* potekъ. protekъ. utekъ *fuga.* tesъ *assula.* kamenc tesъ. ožëgъ *ofenkrücke.* požogъ. podžegъ. prožogъ. ljagomъ *abend hängt mit dem praes. asl.* lęg *zusammen. In* prostorêkъ *simplicite loquens ist e zu ê gesteigert:* rêka. *Vgl.* lomъ *bruch ist wohl von eine w.* lem *(vgl.* lemešь *vomer) abzuleiten: in der bedeutung: sumpf land wird auf lit.* lekmenê *f. pfütze hingewiesen, daher* lok-m' *Man beachte jedoch auch bruch ahd. bruoch. weig. 1. 185.* stog *schober.* oskepъ. raskepъ, raščepъ *spalte.* ostegъ. zaščemъ *klemmer der w.-vocal kann* ĭ *sein.* **čech.** brod. hon. půhon *vorladun* průhon *viehtrieb.* souloh *concubitus.* mek: mok *liquor.* plot. rol prorok. tok *fluxus, slovak. area.* otok. krvotok: *hieher gehört au* tok *in der bedeutung balz:* tok *nämlich ist eig. laufen: vgl. läuf und russ.* teča, tečka. návod. původ. vůz. ouvoz *hohlweg.* sklep *f* klenutí. *kat.* nocleh. plesk *klatschen.* vztek *rabies.* ožeh. **po** brod. wygon *viehweg.* grob. połog *als adj. ausgedehnt.* płot. opło rok. narok *oblocutio.* obrok. otrok. prorok. tok. otok *tumor.* obo obwod *radfelge:* obwod *circumductio ist von* vodi *abzuleiten.* wo sklep *gewölbe.* klesk, dlesk *kernbeisser.* lot *flug.* namiot *zelt.* ciel *fluss.* ściek *abfluss.* cios *hieb.* ožog *ofenkrücke.* požog. *Vgl.* łom oszczep *spiess.* odwet *ersatz.* **oserb.** bród. płot. vóz. pačos *plur. mittelwerg.* **nserb.** brod. gon *feldweg.* hogon *cauda.* hugo *trift.* mok *seifwasser.* płot. porok *tadel.* zvod *brunnenschwengel.* vo

o. **asl.** *vgl.* čelo. **serb.** let: leto *ala. mik. flugloch.*

a. **asl.** omota *limbus.* oplota *saepes.* vojevoda *bellidux.* obod *annulus: in russ. quellen.* ometa *limbus.* žega *aestus. Vgl.* stop *vestigium: w.* step: *vgl.* stepenь. žena *femina.* **nsl.** patoka *lorec meg. fusel. trebermost.* stoka *acquisitio. habd.* utoka *perfugium*

vojvoda. lega: jabolka v lego djati. *lagerstätte. dain.* nadlega *molestia.* zalega *brut.* peka *backe. Man merke* oseba *persona.* stopa. opoka. *meg. feste erde.* opeka *tegula. serb.* opeka *later coctilis. neben asl.* opoka *saxum. pol. steinfels. russ.* opoka. *tichonr. 2. 17.* opuka. *glag.* opika. *Veglia.* ščepa *holzspan. rib.* **bulg.** stokъ. vojvodъ. *Vgl.* skobъ *klammer.* **serb.** naloga *concursus:* naleći *concurrere.* otoka *cornu fluminis.* patoka *lorea vini usti.* stoka *copia armentorum et pecorum:* steći. utoka *refugium.* ustoka *eurus.* vojevoda. klepa *ictus.* kreka *clamor gallinae, ranae.* kveka *gemitus (lepusculi).* meka *balatio.* ometa *scopulae.* razmeta *discordia. alt.* pěka *vas pistorium.* péka raspečeno dijete *verhätscheltes kind.* opeka *later coctilis.* prepeka. pripeka. preteka *abfluss.* žega *fervor solis.* požega *incendium. alt. Vgl.* sleka, odsleka *flut, ebbe.* osobina, osobit *hängen mit* sebe *zusammen.* **klruss.** załoha. vojevoda. čystobrëcha *hauptlügner.* ometa *limbus.* speka *aestus.* požeha. vyžha *ausgebrannter ort. Vgl.* stopa. žena. **russ.** zabroda *homo vagus.* zaplota *damm.* patoka *jungferhonig.* voevoda. žen:gona *unterdrückung, eig. persecutio.* breda *blatero. dial.* zagnëta. *dial.* zaklëpa *niete.* lega *faulenzer.* opeka *cura.* pripeka, solnopëka *locus apricus.* upëka *calor. dial.* opleta *homo fallax.* zatëpa. *dial.* neteka *res non liquida.* žega, ožega, obžega, obžoga. *Vgl.* kroma *frustum.* skoba *klammer.* zastoga *fibula. alt.* stopa *neben dem dial.* topa. tropa *weg weist auf* trep. podstega. ščepa *span.* **čech.** patoky *plur.* vévoda. *Vgl.* opoka *fels.* osoba. skoba *haken.* stopa. **pol.** zatoka *bucht.* wojewoda. opieka *obhut. Vgl.* ščapa *span. dial.* ożga *ambustus.* pożoga. **oserb.** patoki *plur. nachbier. Vgl.* kroma *rand:* kšemić *brocken.* stopa. **nserb.** patoki *plur.* zapleta *zopf. Vgl.* kśema *rand.*

Zwölfte classe. *Der wurzelvocal bleibt unverändert.*

ъ: **asl.** hod (šьd): hodъ *incessus.* mimohodъ *transiens, viator.* prihodъ *adventus, advena.* uhodъ *transfuga.* hodъ *u. s. w. kann auch von* hodi *abgeleitet werden.* okopъ *vallum.* prêkopъ *fossa.* pon (pьn): prêponъ *impedimentum.* potopъ *diluvium.* zvon (zvьn): zvonъ *sonus. Vgl.* bogъ *deus: aind. w. bhag.* bokъ *latus.* domъ *domus, dessen* ъ *jedoch altes* u *ist.* godъ *hora.* godê byti *placere.* golъ *nudus.* grozdъ *uva.* hvostъ *cauda.* konъ *in:* na pokonъ *tandem.* zakonъ *lex: vgl.* kon (čьn). kosъ *merula.* ukropъ *aqua fervida.* mozgъ *cerebrum.* ploskъ *adj. latus.* podъ, *wohl solum: aind. pad, vgl.* πεδίον. potъ *sudor.* robъ, rabъ *servus.* rogъ *cornu.* smokъ *draco.* smola *bitumen:* smol *fuscus. verant.* snopъ *fasciculus.* sokъ

succus: lit. sunkas. sakas harz. lett. svakas. spodъ *convivium. l w.* ok, *aind. ač, añč gehen, findet sich in* prokъ *reliquiae, re quus: dieses ist* pr[o]-okъ *oder* prookъ *und entspricht, abgesel vom suffix ъ, dem aind. prāñč: praañč, vorwärts gewandt, vo befindlich. Zu* ok *ziehe ich auch* opako, opaky *adv. retro, ai apāñč und, genau entsprechend, apāka hinten liegend; ferners* n *pronus.* ničati *pronum esse: aind. njañč, fem. nīčī, abwärts gewan nīča niedrig.* voskъ *cera.* slonъ *elephas ist dunkel: viele denl an nsl.* slonêti *lehnen, ohne den bedeutungsübergang klar zu mach daran mahnt allerdings lit. šlêjus neben šlêju lehne: daneben best šlapis und das entlehnte slanas.* **nsl.** bol : bol *dolor. prip. 3. dagegen* bol *f. 84.* hod *gang. trub.* prihod *adventus. advena. tr* zahod *latrina. lex. umweg. untergang (der sonne).* pokop *sepultu* krvolok *blutsauger.* zapon *schnalle.* spon *wiede.* ton (tьn) : drvot *holzlege. dain. 69: eig. wo holz gespalten wird.* potop. zvon. l drob *exta mit bulg.* dreben *und russ.* drebezgi. drozd, drozg *tura* god *tempus.* krop. pod *horreum.* pot. skok. smok *obsonium. ha* stvor: otišel, da mu ni bilo ni stvora ni glasa. *kroat.* **bı** bod *stich, spitze. pok. 1. 49.* hod *gang.* trъnokop *haue.* pot zob *körner. Vgl.* drob *leber.* bêl drob *lunge.* osъk *wachs.* r pokon *tandem.* pod. rod. skok *wasserfall.* **serb.** bod *genus pictu ope acus.* bol *dolor.* prebol. iskop. opkop. pokop. zakop. krvol čorbolok *parasitus.* napon. pripon. raspon. sapon *funis.* zaı *fastidium:* zapeti *hoffärtig werden.* zob : zobovi *sementes avenac* pozob *vectigalis genus.* zvon. opak *perversus. Vgl.* god *dies fes* kon: od kona do kona; od iskona *ab initio.* kon *apud, jetzt* k oblok *fenestra.* mozak. pod *tabulatum.* pot. smok *obsonium.* *succus.* **klruss.** chôd. okôp. potop. zvôn, dzvôn. *Vgl.* ok *aqua bulliens.* môzok *cerebrum*: mozgъ. dźub *schnabel beruht* zob. **russ.** glod : kostoglodъ *knochennager.* chodъ. mimochodo *transeundo.* obichodъ, obchodъ. dobrochotъ *benevolus.* samoch kopъ *fossio.* okopъ. perekopъ. gorodokopъ. kos : prikosъ *tac* noz(niz) : zanozъ *pertica genus. dial.* zaponъ *versuch. dial.* sop : vo sopъ, *wohl quelle:* sopъ *bezeichnet das geräusch.* zobъ *inglur* pêskozobъ *cyprinus gobio.* zvonъ *schall.* pozvonъ. prokъ *da Vgl.* drobъ. *alt.* chvostъ. pokonъ, zakonъ *mos.* oslopъ *pertica.* garъ dêjstvie vygarajuščago *stammt von* vygara. **čech.** bod. l zakop. kvok *glucken.* zvon. *Vgl.* drob *eingeweide.* hvozd *harz, m dörre.* oblok *öffnung. kat.* skok. smok *draco: lit. smakas.* st *decke.* **pol.** chod. okop, przekop. potop. dzvon. *Vgl.* podr

plur. geschlinge. ozd *malzdarre ist čech.* hvozd. skok. **oserb.** khód. zvón. *Vgl.* krop *sud.* · pot. **nserb.** chod. zvon. *Vgl.* rod. skok. sok *linsengericht.* vos *vespa.*

o. **nsl.** os : oso *stimulus. habd.* **serb.** zvono *campana. Dunkel ist* **asl.** olovo *plumbum: lit. alvas.*

a. **asl.** pohoda *ambulatio.* sъhoda *speculator.* opona *aulaeum.* popona *velum.* prêpona *offendiculum.* sъpona *impedimentum. Vgl.* podoba *decor.* kora *cortex.* kosa *falx:* kosa *coma scheint mit* čes *pectere zusammenzuhangen.* loza *palmes.* osa, vosa *vespa.* rosa *ros.* soha, posoha *neben* posohъ *fustis.* voda *aqua.* noga *fuss, ist nach Fick, wörterbuch 108, eig. kralle, fussnagel.* **nsl.** hot, hъt: spohota *aviditas.* opona *aulaeum.* spona *fessel. rib.* spone *compedes. habd.* zapona, zaponka *heftel:* rasponkati *diffibulare. lex. Vgl.* doba *tempus.* nezgoda *molestia.* prekopa *das schmelzen (des schnees).* kora. *habd.* kosa *falx.* **bulg.** *vgl.* globъ. korъ. kosъ *capillus.* **serb.** opona, opna *membrana (ovi).* prepona *ilia.* spona *pedica.* zoba, boba *ova cancri. Vgl.* doba *indeclin.* globa *mulcta.* glota *pauperes.* koba *urnae genus.* kora *crusta:* kore *vagina.* kosa *falx, coma.* skoba *fibula.* **klruss.** zapona. *Vgl.* podoba. kosa *cirrus.* pôdmoha. peremoha *übergewicht.* pronoza *homo astutus: russ.* pronyra. **russ.** choda *gang.* ochota *laetitia.* pomoga *auxilium.* peremoga *superare.* nemoga *morbus.* noz (nĭz) : zanoza *assula, spina.* pronoza *scharfsinniger mensch.* prepona. zapona *vortuch. dial.* nedotroga *impatiens noli me tangere. Vgl.* pridoba *res necessariae.* sdoba *condimentum.* pogoda *tempestas.* skora. kosa. posocha. **čech.** ochota. příkopa. opona. spona. *Vgl.* doba *rechte zeit.* **pol.** ochota. kwoka. opona. spona. *Vgl.* doba *neben* dob̓. **oserb.** spona.

Dreizehnte classe s. zehnte classe.

Vierzehnte classe s. neunte classe.

Fünfzehnte classe. l *wird entweder zu* la, *selten zu* lê *gesteigert oder unverändert gelassen.*

ъ. **asl.** gld : gladъ *cupido, fames, davon* gladovati *plus iusto appetere.* gladьstvo *cupido.* slp : slapъ *fluctus.* tlk : tlak- *in* tlačiti *calcare.* vlk : vlakъ *in* oblakъ *nubes.* vlačiti *trahere.* glk : glъkъ *sonus, sextarius.* mld : mladъ *iuvenis, eig. mollis zart: aind.* mrd *zerdrücken, zerreiben.* mlk : mlъkomь *tacite. Vgl.* glasъ *vox.* hlapъ *servus.* klasъ *arista.* mlatъ *malleus.* plahъ *adj. vagus, timidus. subst. terror:* plh: *pol.* pierzchnąć *entfliehen.* platъ *pannus:* plt: *vgl.* prъtъ *pannus.* slabъ *debilis.* sladъ *hordeum tostum.* vlasъ *capillus.* zlakъ *gramen.* dlъgъ *longus.* dlъgъ *debitum:* dlg: *vgl.* drъžati *tenere.*

klъkъ *trama.* lъbъ *cranium.* stlъpъ *columna.* tlъkъ *interpretat* *mhd. tolke.* vlъkъ *lupus: der zweite teil von* ·vlъkodlakъ *ist dun* **nsl.** glad. plz : plaz *holzriese.* s plazom padati *'irruere. lex.* t *pavimentum.* vlk : branovlêk *neben* branovlak *wagendrittel.* I hlap *in* hlapec *servus.* plat *latus. meg.:* meč od obêju platu oši *trub.* na dva plati. *trub.* dveri, ki se na dva plata odpirajo. slap *fluctus. meg. wasserfall.* vlat, lat *arista, spica. hung.* z *welsche erbse.* kolk, kučet *hüfte. dain. 90.* kuk *perna. habd.* p *glis: ahd. pilih.* stub *gradus. hung.* stolp. žlêbъ *canalis: vgl. ai ǵrbh hiare.* **bulg.** glad. mlad. vlak. oblak. *Vgl.* plaho. zlak *o* *pok. 1. 40.* plъh *glis.* vrъkolak *vampir.* **serb.** glad. mlad: *vgl.* mla *pulverare.* mlak *tepidus.* vlak *rete. Vgl.* glas. klas. mlat. *n* plah *praeceps. timidus. mik.* plat *in* platy zlatyimi. *danil. 98.* s *aspersio undarum maris. Stulli.* vlat. dug. muk. *luč. živ.* p stub. **klruss.** hołod. mołod. vołok, navołok. *Vgl.* hołos. kol vołos. dołh. tołk. vołk. **russ.** golodъ. molodъ. plz : polozъ *schlitt* *kufe.* tlk : tolok- *in* toločitь. vlk : volok- *in* voločitь. golkъ *son* *dial.* molkъ : molkomъ *tacite.* umolkъ. *Vgl.* golosъ. kolosъ. molo polochъ, vosplachъ. *dial.* vspolochъ. *dial. terror. alt.* platъ *pann* solodъ. volochъ *topfdeckel. dial.* volosъ: *man merke* vozrasto i volosomъ. *ryb. 3. 98.* dologъ. dolgъ. glotъ *homo vorax. d* polkъ. stolbъ. stolpъ. tolkъ. **čech.** hlad. mlad. plaz *kriechen* *tier, schlüpfriger weg, schlitten.* zeměplaz *reptile.* oblak. blb *töl* hluk *strepitus, turba. Vgl.* žlab. leb, *gen.* lbu. plch. **pol.** gł tłok *gedränge.* obłok. giełk, zgiełk, giełch *sonus: asl.* glъkъ. tł *homo vagus. Vgl.* młot. płat. dług. długi. tłum *turba.* wilk. **ose** hłód. młody. *Vgl.* kłós. vłós. žłob *rinne.* hołk *tumultus.* **nse** głod: *vgl.* głožeś *appetere.* tłok *schliff.* hobľak *kleid entspr* *einem asl.* * oblêkъ. *Vgl.* popłoch *lärm.* płat *leinwand.* łos *ha* słup *säule.* veľk.

o. **asl.** mlêko *loc: wurzel scheint ein dem* mlz *verwandtes* n *zu sein.* **russ.** oblako, oboloko *nubes.*

a. **asl.** vlg : vlaga *humor.* vlk : pavlaka *involucrum.* glk : gl *tumultus: wie es scheint, nur in russ.-slov. quellen: vgl. nsl.* golč *loqui. Vgl.* dlaka *cutis, color.* mlaka *aqua stagnans.* blъha *pul* klъka *poples: nsl.* kolk. *bulg.* klъkъ. slъza *lacrima: aind.* *emittere.* stlъba *columna.* tlъpa *turba.* vlъga *oriolus galbula.* ɪ vlaga. vlk : preoblêka *vestium mutatio.* razlêka *verschleppu* plz : polza *locus praeruptus.* tlaka *frohne. Vgl.* dlaka *pilus.* mla solza *neben* sloza, slojza *und* skuza. volga *und* vuga, vug

bulg. vlagъ. *Vgl.* blъhъ. klъkъ *schenkel.* slъzъ. sъldzъ. *milad. 20. 87. 483.* slъbъ *scalae.* tlъkъ. **serb.** vlaga. tlaka. mlz : muza *mulctaria: vgl.* muzga *mulctus.* vlk : preobuka *vestes recentes.* žld : požuda *desiderium.* mlaka. *Vgl.* dlaka. vlaka, laka *vallis.* stuba *scala ex arbore: auf Veglia* stelba *für* stlba. vuga, fuga *parus pendulinus.* **klruss.** tołoka *viehweide.* vołoka *rete.* povołoka. *Vgl.* słeza. **russ.** vologa *iusculum. dial. humor.* pavoloka. toloka *frohne.* golka *strepitus. alt. Vgl.* spolocha *nordlicht. dial.* ivolga *oriolus galbula.* **čech.** vláha. pavlaka. *Vgl.* šklába *ritze: vgl.* **skrb.** žláza *drüse.* blecha. slza. **pol.** tłóka *art frohndienst, nsl.* tlaka, *eig. turba.* powłoka. **oserb.** vuha *aus* vlóha *liquor. vgl.* sylza. **nserb.** łoga *aus* vloga. połoka *aus* povłoka. dza: *asl.* slъza.

Sechzehnte classe. r *wird entweder zu* ra, rê, ro *gesteigert oder unverändert gelassen.*

ъ. **asl.** hrk : hrakъ *sputum.* krt : kratъ *in* kratъkъ *brevis, curtus:* kratъ *in* dva kraty *bis hat* ъ *aus* u. mrk : mrakъ *tenebrae.* primrak. sumrak. mrz : mrazъ *gelu.* prh : prahъ *pulvis: pol.* pierszyć *stieben.* smrd : smradъ *foetor.* svrb : svrabъ *scabies.* trp : utrapъ *ecstasis, eig. torpor.* vrg : izvragъ *res eiecta.* vrh : vrahъ *trituratio.* vrt : vratъ *collum.* obratъ *meta.* bezvratъ *immutabilis.* vratъ *in* vratъkъ *volubilis.* vrz : povrazъ *lobus, eig. vinculum.* brzg : brêzgъ, probrêzgъ *diluculum: nsl.* breži *es dämmert.* črp : črêpъ *testa, eig. haustrum: vgl. jedoch aind.* karpara *testa.* strk : strêkъ *oestrus, eig. der stechende.* grm : gromъ *tonitru.* hrm : hromъ *claudus.* črp : vodočrъpъ *situla.* krt : krъtъ, krъtoryja *talpa.* svrb : svrъbъ *scabies.* štrb : uštrъbъ *detrimentum.* trp : trъpъ *in* trъpъkъ *acerbus.* vrg : izvrъgъ *res eiecta.* privrъgъ. vrt : zavrъtъ *turbo. Vgl.* dragъ *carus.* podragъ *fimbria.* gradъ *murus. hortus.* hvrastъ *sarmentum.* sragъ *terribilis.* strahъ *terror: w.* srh, *vom sträuben der haare.* vragъ *inimicus.* zrakъ, zdrakъ *visus.* vъzrakъ, *in russ. quellen* vъzorokъ. sverêpъ *ferus aus* svrêpъ: *w.* svrp. *lit. surpti schaudern.* žrêbъ *in* žrêbьcь *pullus equi: aind. garbha fetus aus grbh.* grotъ *poculum.* brъzъ *citus.* drъzъ *und* drъzъkъ *audax: lit. drinsti, dransus.* grъbъ *gibbus.* grъdъ *superbus: eig. cupidus: aind. grdh.* krъkъ *cervix: aind. krka.* mrъzъ *in* mrъzъkъ *impurus.* prъtъ *pannus: vgl.* platъ. rъtъ *apex.* srъpъ *falx.* strъdъ *mel.* strъmъ *rectus.* trъgъ *forum: lit. turgus.* tvrъdъ *firmus.* vrъhъ *cacumen: lit. viršus. aind. varsa dünnes ende:* ъ *ist* u. zrъkъ *caesius, eig. lucidus.* oskrъdъ *instrumentum lapicidae: vgl. lit. skraditi caedere.* **nsl.** mrak. pomrak. sumrak. mraz. prah. smrad. srab *scabies.* vrat *cervix. meg.* kolo-

vrat *spinnrad.* povraz *funis.* črêp. hrom *claudus. trub. habd. l*
grom *neben* grm *tonitru. habd.* krt. kozoprsk *die brunstzeit d*
ziegen, september. meg. october. trub. srb *scabies.* srborit. škrb *zah*
lückig. trp *in* trpek. vrt *foramen. habd. Vgl.* grad *arx.* ogr
hortus. hrast *quercus.* strah; da je bilo straho ga gledati. *prip. ε*
trag *vestigium. prip. 23. 119.* vrask *ruga. trub.* zrak *aër.* kı
ignis festivus. habd. lex. grot mlinski *infundibulum molare. hal*
strok *siliqua.* brz. cmrk *vortex. dain. 88.* grb *gibbus.* grd *foed*
grm *dumetum.* hrt. prt. rt : prvi rt *rostrum.* zadnji rt *puppis. m*
srd : duša srda. *prip. 294.* strm *steil.* srp *neben* srêp *aus* svr
crudelis. srp *falx.* trs *vitis.* trg. tvrd. *krell.* trd. vrh *aetus:* sv
vrh dorasti. *prip. 84.* **bulg.** mrak. smrad. vrah *trituratio.* vr
čerъp. grom. *Vgl.* strah. trap *grube.* brъz. brъgo : bъrgo. *milo*
88. 281. hrъt. rъt *collis.* štrъb *abgezwickt.* **serb.** mrak. sumra
sumarak. mraz. prah. smrad. svrab. trag *vestigium: vgl. bu*
trъg *abire.* vrat *collum.* kolovrat *vortex. auch* vrat *lolium gehö*
hieher als das schwindel erregende kraut. povraz. crijep *testa, tegu*
grom. hrom. grd *deformis.* krs : vaskrs, uskrs *pascha, eig. resu*
rectio. mrk : mrk *coitus ovium.* mrk *ater.* poprd, potprd *nugo*
prsk : prsak : ode u prsak *diruptum est.* rsk : rsak, što rsk
smrk : šmrk *sipho incendiarius.* štrb *adj. mancus. alt.* trg : prit
intermissio. trk : trk *cursus.* vrt : navrt *propfreis.* zvrk : zvrk *troch*
mik. žvrk *rotula calcarium. Vgl.* hrast, rast *quercus.* pamrak *vern*
quidam. trag *vestigium.* zrak, zdrak, žrak, ždrak *radius sol*
krijes *johannisfeuer*, kresovi *dies solstitii;* krijes *bei mik. cicao*
brk *cincinni:* brkati *turbare.* paticvrk *avis quaedam.* grk *neb*
gorak *amarus.* grm *fruticetum.* krd *grex: vgl. asl.* črêda. krt *dur*
rt. srt. trg *merx.* vrg *haustrum e cucurbita factum.* vrt *hort*
ist wohl fremd. **klruss.** morok. moroz. poroch. zavorot. kołovor
čerep. hrôm. *Vgl.* horod. strach. hordyj. chort. povert. vyve
russ. chrakъ *screatio. alt. dial.* morokъ. namorokъ *trübes wett*
dial. morozъ. zamorozъ *initium frigoris.* porochъ. smorodъ. sv
robъ. vorotъ *kragen.* zavratъ *vertigo. trigl.* zavorotъ. kolovoro
bohrer. šivorot *ist ein compositum von* šija *und* vorotъ: *šijevorot
pavorozъ. zrakъ. *alt.* brezgъ. čerepъ *cranium.* gromъ. črk : očerl
umriss. začerpъ. črt : začertъ. krs : kresъ *aufleben.* skrësъ *erholu*
dial. krotъ *talpa.* prh : sporchъ *flattern.* smordъ *foetor.* smorl
tubus, canalis. nasmorkъ *schnupfen.* trg : vostorgъ. uščerbъ *c*
bruch. izvergъ *auswurf.* perevertъ. *Vgl.* gorodъ. chvorostъ *v*
gulta. strogij *strenge: nsl.* sragъ. ovragъ *wassergrube.* voroc

cumulus scheint mit vrh *triturare zusammenzuhangen.* toropъ *eile;* voropъ, vrapъ *anfall,* navoropъ, navrapъ *sind dunkel.* gorbъ *gibbus.* gordъ *superbus.* chortъ. parchъ *scabiosus. dial.* portъ. rot, *gen.* rta. paserbъ *privignus.* sterkъ, *alt* sterchъ, *ciconia.* torgъ *forum.* verchъ. *Hieher gehört auch* smerdъ *plebeius.* smerdina. *solov. 1. n. 267. pol. villa Cysow cum smardonibus. cod. 3. 1. 109: deutsch die smurden.* **čech.** mrak. mráz. prach. svrab. kolovrat. provaz *aus* povraz. zrak. břesk. střep: *asl.* črêpъ. hrom. krt. svrb. trh *riss. kat. Vgl.* chrast. prak *funda.* strach. sveřep *wilder hafer.* brh *schober.* brk *federkiel.* hrdý *stolz: die bedeutung von* hrdý *hängt mit der von aind.* grdh *etwa so zusammen wie die von arrogans mit der von rogare.* krchý *link.* krk. rty *lippen.* smrk *tanne.* srp. strom *baum.* **pol.** mrok. mroz. proch. smrod. wrot *wendung.* obrot. powroz *seil.* wzrok. brzazg, brzask: *vgl.* blask. brzazg, brzask, obrzazg *herber geschmack vgl. mit russ.* brezgatь *ekel haben.* czerp *schöpfeimer* do czerpania wody. grom. ćwierk *gezirpe.* hardy *aus dem čech.* hrdý. kret. marsk, zmarsk *ruga.* mierzk, mierzch *dämmerung.* parsk *schnauben.* parch *grind.* skwierk *zischen.* strk : stark *stimulus.* świerzb *scabies.* smark *mucus.* wark *gemurre.* wart *wendung. Vgl.* chrost *geräusch, gesträuch.* srogi: *asl.* sragъ: *lit. sragus ist entlehnt.* strach. barzy *vehemens;* barzo, bardzo *valde.* garb. part. pasierb. wierzch. **oserb.** mróz. kołovrot. *vgl.* khrost *strepitus, dumetum.* šmrók *fichte.* hort, rot, ert *mund.* **nserb.** mrok *nubes.* mroz. proch. smrod. kołorot. povroz. cŕop. škret, kšet *talpa.* perd *crepitus ventris.* parch *scabies. Vgl.* tšach: *asl.* strahъ. tvardy. vjerch.

o. **asl.** *vgl.* brъdo *clivus.* **nsl.** *vgl.* brdo *promontorium, licium:* brditi *acuere.* brdit *acutus. rib.* dolgo brdo *langeneck. on. u. s. w.*

a. **asl.** strb : ustraba *recreatio.* črt : črъta *linea.* vrz : pouvrъza *compunctio. Vgl.* brada *barba.* draga *vallis. glag.* ograda *saepes, hortus.* straha *timiditas:* srh. svraka *pica:* svrk. vraska *ruga.* črêda *vices, grex: vgl. serb.* krd. srêda *medium: vgl.* *srъdo *in* srъdьce *cor. preuss. sirsdau.* strêka *stimulus:* strk: *vgl. pol.* stark. stroka *linea: vgl.* pisanije nastrêkano γράμματα στικτά. grъba *gibbus.* krъpa *pannus detritus: klruss.* ukorpnuty *abrumpere. lit. kirpti scindere.* omrъsa *error.* prъga *novella tritici grana: w.* prg: *pol.* pierzgnąć *aufspringen, bersten.* trъsa *seta.* vrъba *salix: lit. virbas virga und virbu vacillo.* **nsl.** črêpa *testa. hung.* črta *linea und* črka *littera.* drg : zadrga *laqueus. lex.* tice se vjemejo v prôgle ali zadrge. *rês. 114.* prd : prda *art schalmei aus baumrinde.* ščrba,

škrba *scharte*. trgъna pretrgo žrêti *zum bersten fressen*. *Vgl.* draga *vallis*. *habd. angustiae*. draka *handgemenge: w.* drk: *vgl.* dr. sraga *gutta*. *meg. trub.: aind. srģ emittere*. sraka *pica*: *vgl.* srakoper. sraka, *das dem* srajca *aus* sračca, sračica *zu grunde liegt*, *ist entlehnt*. vrapa, vraska *ruga*. *meg.* črêda *series, grex: vgl.* krdêlo. *trub. habd. lex.* krdêl *f. rib.* smrêka *abies*. srêda. brzda *camus*. drga : sôdrga *quod corraditur*. drsa *schleifbahn*. grba *ruga*. *lex. gibbus*. *rib.* hrga *tuber*. *habd.* krpa. mrda *falte*. prda *in* podprda *coturnix*. prga *farinae genus*. prha : prhe na životu, lišaji ali flare *elephantia*. *lex.* rpa *cumulus*. *bel.* **bulg.** omrazъ *hass*. *Vgl.* starkъ. srêdѣ *mitte;* srédъ *mittwoch*. krъpъ. **serb.** cvrka, čvrka *clangor*. frk : frka *fremitus*. hrk : rka *rhonchus*. kvrka *stridor*. prda *crepitus*. trka *cursus*. zatrka. optrka *cursitans*. vrka *murmur*. navrta, kolovrta. zvrka *fremitus*. *Vgl.* brada. draga *vallis*. *auf Veglią vallis, sinus maris*. kvrga *gibber*. svraka, švraka. traga : trago zmija ljutic. *živ. 45: bulg.* trъg *abire*. fraska *ruga: asl.* vraska. zraka, zdraka, žraka, ždraka *radius solis*. strijeka, streka *rima*. grba, goba *gibbus*. krpa *lacinia*. mrska *ruga*. prga *cibus quidam: vgl.* pražiti. oprha *conspersio nive:* prh; *vgl.* oprašiti, oprašica. rpa *cumulus*. **klruss.** pomoroka. čerta. *Vgl.* boroda. doroha. zahoroda. sereda. soroka. **russ.** drg : doroga *restis*. *dial.* drg : sudoroga *spasmus, eig. tremor*. moroka. *dial. für* prizrakъ. čerta *linea*. krh : krocha *stück*. vrz : praverza *zaunöffnung*. *dial.: nslov.* vrzel *f. Vgl.* doroga *via*. padoroga *wie* padera *sturmwind*. zadoroga *einfriedung*. soroka *pica*. morda *schnauze*. perga *blumenstaub*. sterva *aas*. stroka *zeile*. vorsa *haare am tuche ist mit* volosъ *zu vergleichen*. **čech.** **nástraha** *nachstellung und das, womit man nachstellt, köder: w.* strg, *vgl. nsl.* komu po življenju strêči. *Vgl.* brada. straka. **pol.** nastroga. przestroga, napominanie a by się strzec. zatarga *zank*. *Vgl.* morda *schnauze*. pierzga. **oserb.** *Vgl.* sróka. **nserb.** *Vgl.* sroka.

Siebzehnte classe. *Der vocal* ê *wird zu* a *gesteigert oder bleibt ungeändert*.

ъ. **asl.** lêz : sъlazъ *descensio*. zalazъ *periculum*. sêd : sadъ *planta: vielleicht von* sadi. bêg : bêgъ *fuga*. pribêgъ. prêbêgъ. ubêgъ *fugitivus*. jêd : jadъ *venenum*. obêdъ *prandium*. velьjadъ. jêd : ujazdъ *invasio*. krêp : krêpъ *firmus*. lêz : sъlêzъ *descensio*. rêz : rêzъ : rêzь otь ovoštija ἰσχάς. *prol.-rad.* narêzъ *assula: vgl.* razъ *in* obrazъ *vultus, eig. umriss*. sêd : prêsêdъ *insidiae*. sąsêdъ *vicinus*. sêk : osêkъ *ovile*. posêkъ τομή *incisio*. trêsk : trêskъ *fragor*. vêd : provêdъ *praescientia*. * vêdъ *in* vêdokъ *gnarus*. **nsl.** prêlaz

stiegel. rêz *incisura. lex. Vgl.* raz *ein kreis in etwas weiches gemacht. metl.* obraz *vultus, imago.* sad *fructus, poma.* zasad *plantatio. habd.* bêg. *trub.* v bêg se pustiti. odbêg *transfuga. habd.* pribêg *profugus. habd.* drêm *dormitatio. habd.* jad *venenum.* obed. mesojêd. samojêd *hahnenfuss.* sladkosnêdъ. krêg:krêg *zank. trub. lex.* zalez *latebrae. lex.* sêd *sessio. habd.* sôsed. zased *insidiae. habd.* osêk *art umzäunung.* zasêk *eingehackter speck.* trêsk *fulmen. habd. meg.* grom in trêsk. *krell.* de bi te triesak triešču! *venet.* *vêd *in* svêdok *testis.* vêk:vêk *clamor. lex. Vgl.* hrên *cochlearia armoracia.* **bulg.** prelaz. bêg. jad *zorn.* obêd. krêsъk *schrei.* prosek. sъsêk. trêsъk *geprassel.* vrêsъk *geschrei. Hieher gehört* jaz *agger*: *nsl.* jêz. **serb.** zalaz *circuitus.* sad. bijeg *fuga.* drêm : drijem *dormitatio.* jad *aegritudo.* jed, ijed *fel, ira.* jid *venenum. mik.* uljez. porez *vectigal.* razrez. zarez. novorez. posjed *visitatio.* susjed. sjek *quod caeditur.* isjek. odsjek. posijek. prosik *bipennis. mik.* trijesak, trijes *tonitru. Dunkel ist* ždrijeb *sors.* **klruss.** perełaz. obraz. sad. nabereh: *russ.* sberežеnie. jid *venenum.* obid. darmojid. zajizd. suśid. suśik. trisk *gekrach.* navid *besuch.* **russ.** sadъ *hortus.* bêgъ. jêsk : poiskъ. jadъ. obêdъ. darmoêdъ. êzdъ. izъêzdъ. *alt.* pojazdъ. *chron.* poêzdъ. lazъ *schluf.* rêzъ *schneiden im leibe. usura.* obrêzъ. golovorêzъ. *Vgl.* razъ *ictus.* sosêdъ, susêdъ. domosêdъ. susêkъ *futterkasten.* osikъ *bienenhaus. dial.* lêsosêkъ *holzschlag.* žernosêkъ. treskъ *strepitus. Vgl.* proskêpъ *art zange mit nsl.* ščipati *und čech.* štěp, cep. **čech.** běh. podjed. lidojed. jezd. *kat.* vjezd. nález. pařez *caudex.* soused. třesk. vřesk. **pol.** obłaz *umschweif.* przełaz. obraz. sad. bieg. obisk. jad *gift.* obiad. niedojady. sąsiad. sąsiek. zasiek. potrzask *sprenkel.* zwiady *plur.* wrzask. **oserb.** jed *gift.* **nserb.** hubjeg *fuga.* hobjed. sused.

o. **asl.** *vgl.* vêko *palpebra*: *nsl.* vêka *f. čech.* víko. *pol.* wieko. *lit.* vāks. *lett.* voka *deckel*: *akes vokas.* želêzo *ferrum, lit. gelezis. lett. dzelze, aus* žlêzo. **nsl.** obêdo: kdar ni kosila, je o poldne obêdo. *rib.*

a. **asl.** projazda προέλευσις. *prol.-rad. men.-vuk.* plêv:plêva *palea.* rêza *incisio.* prisêda, prêsêda *insidiae.* sąsêda *vicina, vicinitas.* pasêka *alvearium. gram.* trêska *sarmentum.* nesъvêda:nesъvêdami *sexcenties. Bei dem uxor dimissa bedeutenden worte ist die schreibung unsicher:* podьbêga. *mat. 34.* podъbêga, podъpêga. *assem.* potьbêga. *ostrom. ev.-saec. XIV.-izv. 6.* 278. potьpêga. *cloz. I. 132.* **nsl.** pribêga *refugium. trub.* ujêda *raubvogel.* plêva *gluma. lex.*

palea. habd.: vgl. očna pleva *palpebra. habd.* narêza *incis* obrêza *circumcisio. trub.* neobrêza. *trub.* porêza *art stra* *vgl. serb.* porez, poreza. zasêda *insidiae.* sôseda. preseka *zur ansammlung von wasser, gehau im walde.* zaseka *s* *schrank. meg. eingehackter speck.* trêska, trska *span.* razvê *gelassener mensch. vip. Dunkel sind* brêza *betula ‚nachweisl* *gemeinsam‘.* vgnjida *ulcus scheint mit* jêd *zusammenzuhange* *crates.* pêga *macula. lex.* podpêga *pfeiler bei langen brück* potira *insecutio. habd.* žlêza *glandula. rib. bubones. lex. pest* žlêze *plur. pestis. trub. krell.* žlezda *bubo. bel. inguen.* *serb.* žlijezda. *russ.* želêza *drüse. čech.* hlíza. **bulg.** plêvı *spreu; milchstrasse. pok. 1. 22.* trêskъ *span.* **serb.** bj *rätsel.* pljeva. poreza *vectigal.* sijede *sessio.* zasjeda *insidi* sjeka. prosjeka. presjeka. prêsêka. *chrys.-duš. 41.* usjeka. *arbores stratae pro munimento.* treska *assula.* **klruss.** osa *cibus.* nenajida. darmojida. jizda. pryśidy. paśika *bienen* triska *span.* vida *wissen. Dunkel ist* vicha: *russ.* vêcha *signa* **russ.** brêg : berëga *cura. dial.* oberega *conservatio.* drêm êzda. pleva, polova, pelëva *neben* pely *plur. m. dial.* rêt *occursus. dial.* posêka, pasêka. zasêka *verhau.* treska *perti* vrêzg : verezga *clamor.* **čech.** pléva, plíva *spreu.* paseka. **pol.** pasieka. *Vgl.* powieka *augenlid.* **oserb.** tšjeska *span.* plova *spreu.*

Achtzehnte classe s. zehnte classe.

Neunzehnte classe. *Der wurzelvocal* ę *(das ist* en *zu* ą *(das ist* on*) gesteigert oder unverändert gelassen.*

ъ. **asl.** blęd : blądъ *lenocinium.* hręst : hrąstъ *strepitus.* krątъ *tortus.* prikrątъ *severus.* lęk : ląkъ *subst. arcus. umbo* *adj. curvus.* sъląkъ συγκύπτων *inflexus.* męt : mątъ *turba, c* sъmątъ *turbatio.* pręg : prêprągъ *cingulum.* sąprągъ, sъprągъ *coniux.* pręg : prągъ *locusta, eig. springer: vgl. bulg.* skakale skakavac. *russ.* skačekъ *und* pryžekъ. *ahd. hawispranga* *skrëkko.* ręg : rągъ, porągъ *irrisio.* skęd (štęd) : skądъ (be *subst. inopia. adj. parcus.* tręs : trąsъ, potrąsъ *tremor.* vęz (ę vązъ *subst. vinculum. adj.* ązъ *in* vązъkъ *angustus.* zęb : ząl *aus älterem* *ząbrъ. zvęk : zvąkъ *sonus.* ględ : priględъ *a.* plęs : plęsъ *saltatio.* pręg : sъpręgъ *iugum.* sęg : osęgъ *tacti* (ęz) : privęzъ *vinculum.* zvęk : zvękъ *sonus. Vgl.* dęgъ *nebe* *ligamen:* zvęzana dągomь voluimь. *lam. 1. 33.* pogrązъ *in* *stammt von* grązi *ab: wurzel ist* gręz. krągъ *circulus: ahd.*

rądъ *agger: w.* pręd *salire. Vgl. čech.* proud, *pol.* prąd *schuss, ang eines flusses.* vъstągъ *lorum:* pohotьnyj vъstągъ. *put.-lam.* . *101: vgl.* tęgo, tęžese *lorum.* męk *in* mękъkъ *mollis.* rędъ *ordo.* ląbъ *in* gląbokъ *profundus beruht auf einer w.* glęb, *aind. ģrmbh* 'en *mund aufsperren, gähnen: vgl. lit. žiotis kluft, loch von žioju* perre den mund auf. nsl. blôd *error.* jęk: jôk *planctus.* kręt: * krôt: e se nit ne bo krotičila. *drobtince 1. 213.* lôk *arcus. iris. lex.* lôk *macer, urspr. gekrümmt.* omôt *vertigo. dain.* da vse v omôt eklo 'de (bôde). podprôg *cingulum. lex.* poprug. *habd.* smęd, vęd: smôd *senge. dain.* povôz *ligamen.* motvôz, motôz *restis:* mot *cheint mit* motati *verwandt.* ząb. brenk *sonus.* gled *aspectus. dain.* ıgled *exemplum.* ogled: v ogledi *auf brautschau.* krivogled. križo-;led. jek *sonus.* lęk: zaleknoti: zalek *aufschlag. rib.* męt: podmet *ıehlmuss.* mek: jajce v mek kuhano. ples. podpreg *cingulum equi.* apreg *obex. lex.* pręt: nespret *missgestalteter mensch. metl.* tres, ıotres *tremor.* odvez *solutio. habd.* podvez *fascia.* zavez *vinculum. abd.* žvenk, zvek *sonus. Vgl.* dôg *in* nedôžen *aegrotus.* nedôžje *ıorbus.* drôg. prôd *insula. meg.* prud *sabulum. habd. littus are-osum. rib.* prôdi *drauinseln.* prôdec *schotter. dain. 92.* tôg *rigidus.* eg *getraide. habd. Unterkrain.* **bulg.** krъg *kreis.* lъk *arcus.* ıoprъk: poprak. *verk. 370.* zъb. gled. ogled. pogled. kъsogled. ıotres. **serb.** blud. krut *durus, rigidus. luč. atrox. mik.* luk *later.* luk nebeski *iris. mik.* obluk. mut: kal i mut grišni. *budin. 34.* ırug *adj. gestreckt (vom pferde).* poprug, potprug. prug *locusta. ıik.* rug. *mik. živ. 2. 12. 160.* smud *foetor fumi rei adustae. mik.* ıouz *ligamen.* zauzi. motuz *ligamen. mik.: vgl. nsl.* motvôz. po-;led. ugled *conspectus.* negled *incuria.* strmogled *und dafür* strmo-;red *trauerweide, eig. der zu boden blickende.* grez *crassus.* jek *so-itus.* prekret *hypomochlium.* suncokret *sonnenblume, eig. der sich ach der sonne wendende.* ręt: na susret *obviam:* iti na susret, *wohl icht von* rêt. tres, potres. tęg: teg *tractus, pondus (vgl.* tegliti *endĕre), doch auch labor. luč. mik.* zli teg zlu plaću čeka. *se-ıentis. cannabis decorticata.* nateg. poteg. zateg. samoteg. vez *imen. mik. ulmus:* dub od koga se čine vezi. *salix. mik. res acu icta.* povez. prevez. svez. zvek *sonus. Vgl.* prud *syrtis: asl.* ırądъ. prut *virga.* popret, supret, upret *cineres igni impositi.* za-ıret *ignis cinere contectus.* **klruss.** błud. łuk. supruh. trus. zub. vuk. pohład *aspectus.* potah. perełak *terror.* martopłas *taschen-pieler.* **russ.** bludъ. krutъ *tortus, rigidus.* zakrutъ *kolik.* lukъ *rcus.* oblukъ. męt: omutъ *tiefe.* peremutъ. balamutъ *blatero:* bala

ist mir dunkel. suprugъ. uprugъ *adj. firmus. alt. subst.*: privjazati kъ uprugomъ. *per. 48. 3.* skudyj. *dial.* potugъ *pondus. dial.* trusъ *adj. timidus. subst. tremor.* priuzъ, privuzdъ *dreschflegel. dial.* motouzъ, motovjazъ, mutovezъ *restis. dial.* zubъ. zvukъ. sъgljadъ *exploratio.* vzgljadъ. pręd : šelkoprjadъ. sęd : solnosjadъ *solis occasus. dial.*: *asl.* sêd, sędą. natjagъ. potjagъ *lori genus.* zatjagъ. *dial.* uvjazъ. *dial.* pukovjazъ *büschel.* dosugъ *otium hängt wohl mit* sęg *zusammen.* tugъ *fortis, eig. steif*: *vgl. lit. lett. ting in lit. patingstu werde träge. lett. stingt steif werden.* potugъ *vectigal.* tjaglo. uzgъ, uzgolъ *dial. für* ugolъ *ecke stammt wohl von* ęg (vęg), *das mit* ęz (vęz) *gleichbedeutend, daher das enge, das sich verengende.* vodoprjatъ *hydrophylax.* rjabъ *bunt.* netjagъ *piger.* rabotjagъ *servus. Eigentümlich ist* oznobъ *kälte, wenn es von* zęb *stammt.* **čech.** blud. hręst *(pol.* chrzęst*)*: chroust *käfer.* krut *tortus.* luk. oblouk. pruh *streif.* smoud. trus. zub. zvuk. ględ: ohled : ohlady. *kat.* jek *brausen.* ples. sęg : sáh *klafter.* tęg : tah *zug.* potěh *spannriemen.* vęz : vaz. *Vgl.* kruh. proud. tuhý *steif.* **pol.** błąd. kręty *tortus.* lęg : łąg *brüten.* łęk *arcus.* łęk u siodła: łuk *arcus ist russ.* obłąk. męt *aqua turbida.* popręg. svęd : swąd, smąd *fettdampf.* powąz *heubaum.* vązъ *in* wąski. brzęk. chrzęst *gerassel.* odjęk *schall.* klęk: na klęku *knieend.* klęk, drzewo u radła krzywe. krzęt *drehung.* ,plęsy. siąg, sążeń *klafter.* ciąg *zug.* pociąg. wiąz *band, ulme.* zvęk : dzwięk, dzięk. *Vgl.* tęgi *stark.* omięg, *nsl.* omej, *russ.* omegъ, *čech.* oměj, *sturmhut ist entlehnt*: *vgl. lat. ammi, nhd. ammei. Dunkel sind* okręt *schiff;* sprzęt, sprzętr *hausrat.* **oserb.** kruty *fest.* smud. zub. pšah *gespann.* **nserb.** błud *irrlicht, vielleicht von* blądi. kšuty *fest, steif, eig. gedreht.* zub. zuk *schall.* nagled. pšeg *joch.*

o. **asl.** *vgl.* męso *caro. preuss. mensa, menso f. lit. mėsa f. got. mimz d. h. mimza.* **russ.** ljago *homo piger*: *praes. thema* lęg.

a. **asl.** lęk : ląka *sinus (vgl. russ.* guba *bucht),* dolus *(vgl.* krivъ, *mlat. tortum, it. torto, fz. tort).* pręg: poprągoją biti: *vgl. serb.* supruga *baculus.* sъprąga *coniux.* ręg : rąga *irrisio.* skęd (štęd) : skąda *defectus.* tęg : tąga *moeror.* sъtąga *lorum.* vęz : ąza. prišza. prêvąza. sъvąza *vinculum.* sęg : prisęga *iusiurandum.* vęz : sъvęza *vinculum.* mąka *farina, cruciatus hängt von der w.* męk *drücken, verkleinern, zermalmen in* mękъkъ *mollis ab*: *beide bedeutungen beruhen auf derselben grundvorstellung. Vgl. munka. Schmeller 2. 604.* prêprąda *purpura stammt von* pręd. rąka *manus stelle ich zu* ręk: *preuss. sen-rinka colligit. lit. renku, rinku lego.* dręzga

silva. gręda *trabs, das mit lit. grendu deglubo verwandt scheint.* ręsa *iulus.* šęga *scurrilitas.* **nsl.** lôka *au.* lonche. *on.* prôga *vibex. meg. livor. lex. strieme.* tuga *calamitas. habd.* vôza *carcer.* povôza. prevôza *ligamen.* brenka *maultrommel.* priprega *vorspann.* preprega *umspannen.* zaprega *nisus.* rega *laubfrosch.* prisega: v rôke seči *fidem dare. lex.* veza, zveza *ligamen. trub.* zaveza *foedus. krell.* tvęz: pretveza *praetextus. Vgl.* môka *farina. lex. cruciatus. hung.* rôka. greda. zagreza *caenum. lex.* resa *arista. myrica. lex.* šega *mos.* zeba *fringilla.* **bulg.** tъgъ. *Vgl.* gredъ. mъkъ *dolor.* rъkъ. šegъ *iocus*: da se šegъ bijet. *milad. 277.* ušte mu se šegъ bije. *444.* **serb.** luka *sinus. verant. portus. mik.* pruga *rima. mik.* pruga *linea.* supruga *baculus.* ruga, poruga *irisio.* tuga: tuga me je *cohorresco.* dotuga *festinatio.* vęz: juza *vinculum. mik.* jeka *sonitus.* pręd: preda *netrix.* sprega *zusammenspannen.* rega *murmuratio canis.* sęg: presega *hernia.* nȁtega *sipho.* nátega: nategom *mit mühe.* potega *pondus. alt. perticae genus.* pretega. stega. utega. podveza *vinculum tibiale.* sveza. zęb: nazeba *refrigeratio.* zveka *sonus. Vgl.* mȕka *cruciatus.* múka *farina.* ruka. osuga *band. auf Veglia.* greda. reda *ordo.* resa. zeba *fringilla.* **klruss.** łuka *au.* smuta. supruha *iugum boum.* tuha. *Vgl.* múka. muká. ruka. ośaha *umfang.* pryśaha. sťaha *streif.* **russ.** luka *krümmung.* opruga. *dial.* podpruga *cingulum. dial.* ruga *ärmliches kleid. dial.* skuda *mangel.* tuga *moeror.* natuga *anstrengung.* potuga *geburtswehen.* prituga. *dial.* sutuga *draht.* nauza *amulet.* obuza. poduza. lęg: ljaga *fovea. dial.*: *vgl.* logъ *fovea. dial.* osjaga *übergewicht.* prisjaga. poščada *schonung.* trjasa *fieber. dial. Vgl.* zatrjasy *auslagen.* tjaga *ziehen, stange, schwere, streit. dial.* peretjaga *funis genus.* sutjaga *homo iurgiosus.* svjaza *impedimentum. Vgl.* peredrjaga *terror und* podruga, podrjaga *febris. dial.*: *beide sind von einer mit* drg *tremere verwandten wurzel* dręg *abzuleiten.* grjada. zvjaga *blatero*: zvęg, *erweitert aus* zvьn. múka *cruciatus.* muká *farina.* **čech.** louka. touha. příbuzný *verwandt aus* přiuzný *setzt* uz- *von* vęz *voraus.* sęg: sáha, síha *klafter.* přísaha. žęd: žieda *für* žádosť. *Vgl.* muka. mouka. ruka. řása *iulus.* **pol.** gręd: gręda *trab.* łąka. pręga *streif.* tęga. potęga *macht.* przysięga. tęg: cięga, dęga, pręga *schwiele von einem peitschenhiebe.* więza *bund. Vgl.* męka: *čech.* muka. mąka: *čech.* mouka. rzęsa. **oserb.** łuka *wiese.* pruha *strieme.* pšisaha. *Vgl.* muka *mehl.* hřada *balken.* řasa. **nserb.** łuka *wiese.* pšuga *strieme.* pśisega. *Vgl.* muka *mehl.* ruka. řesa. zyba *fringilla.*

Zwanzigste classe. *Der vocal ą bleibt ungeändert. D* *hieher gehörenden nomina sind insoferne der überwiegenden meh* *zahl nach dunkel, als entsprechende slav. primäre verbalthemen nic* *nachgewiesen werden können.*

ъ. **asl.** dąbъ, *ursprünglich* dąbrъ, ξύλον, δρῦς: na ovoštija i ı dąbrъ. *nom.-bulg. 108*: *vgl. got. timrjan. ahd. zimber. ags. timb* *bau, gefüge.* dągъ *in* nedągъ *morbus, eig. wohl etwa* ἀσθένεια: ·n nedôžje. drągъ *tignum.* grąbъ *imperitus, eig. wohl rugosus*: v *lett. grumb-t rugari.* kąsъ *subst. frustum. adj. cauda mutilatu* kątъ *angulus.* krąpъ *parvus.* lągъ *nemus.* paąkъ *aranea ist vie* *leicht* pa-ąkъ *zu teilen.* pąpъ *umbilicus*: *vgl. lit. pamp-ti aufdun* *und bamba umbilicus.* rąbъ *pannus.* sąpъ *vultur.* skąpъ *avaru* tąpъ *obtusus.* trądъ *morbus quidam.* trądъ *zunderschwamm*: *vgl.* *reiben.* trątъ *custodia.* trątъ *crabro.* **nsl.** dôb. drôg. grôb *rud* *meg. inurbanus. lex.* kôs *frustum.* kôt. lôg. pôk *knall.* napol raspok *fissura. lex.* *pôp *in* pôpek *umbilicus.* pôpek na roži. *le* pôpika *gemma.* rôb *saum.* na rôbe *verkehrt, äbicht.* skôp. tôp. tr *kolik.* trôt, *wohl für* trôd, *zunderschwamm. rib.* trôt. *dain. 9* **bulg.** dъb. kъt. kъs *subst. frustum.* kъhčeta. *pok. 1. 37. adj. m* *tilus.* kъt. lъg. pъp. rъb. skъp. **serb.** dub: *vgl.* dubiti *erectu* *stare.* grub. kus *subst. adj.* *kus *in* kusov. kut *und durch met* *these* tuk. lug. puk *subst. fragor. adj.* puki siromah. pup *cal* *floris. mik.* rub. trud *boletus igniarius.* **klruss.** vusy, jusy *ba* dub. kus. kruh. łuh *u. s. w.* trjadъ *morbus*: *asl.* trądъ. **rus** usъ *bart.* dubъ. gąd : gudъ *sonus.* krugъ. kusъ *subst.* kucъ *cau* *mutilatus.* kutъ. lugъ. pukъ *büschel.* pupъ. rubъ *altes kleid. a* *jetzt* rubišče. sukъ *ast.* trutъ *zunder.* **čech.** duh *für* moc, si *gedeihen.* neduh: *asl.* nedągъ. luh. roub *pflock.* rub *vestis.* su skoupý. tupý. **pol.** wąs. bąk *ardea stellaris.* bęk *gesumme*: bąkn drąg. kęs *neben dem entlehnten* kus *frustum.* kęsy *neben dem e* *lehnten* kusy. krępy. okręt *schiff.* łąg *sumpf.* nęt *köder stammt w* *von* nęcić *ködern.* pąk *knospe.* rąb, ręb *saum.* skąpy. strąk *scho* otręby *plur. kleien.* trąd *aussatz.* trąd, trąt *drohne.* otręt, otar nogi *wundreiben hängt mit* tr *zusammen.* duży *ist russ.* **osen** kut. pup *nabel, knospe.* słuk. tupy. **nserb.** kus. kusy. tug. votšub pup *knospe.* rub *kleid.* suk. tupy. tšut *drohne*: *asl.* trątъ.

o. **asl.** *vgl.* kląbo *glomus.* mądo *testiculus.* **nsl.** klôbk môde. *plur.* **bulg.** kłъbo. mъdo *u. s. w.*

a. **asl.** ąda *hamus.* dąga *iris.* gąba *spongia.* **nsl.** duga *ir* *habd. meg.* gôba, *bei habd.* guba na drevu. pôka *rima*: pôkno

slôka *ficedula. habd.*: *čech.* sluka, *pol.* słomka *für* słąka. **bulg.** dъgъ *daube, regenbogen.* gъbi *schwämme.* **serb.** dūga *tabula.* dúga *iris.* guba *lepra.* drъvena guba. *misc.-šaf.* kuka *haken und* okuka, zakuka, okuč *f. windung eines flusses hängen vielleicht mit einer w.* kąk, *aind.* kuñč *sich krümmen zusammen.* dotuga *eile beruht wohl auf der w.* tęg. stupa *tudicula.* **klruss.** duha *arcus, iris.* neduha *morbus.* nedoluha *labor: vgl. pol.* niedołęga *schwäche.* **russ.** uda. duga: dugoju krivo: *vgl.* raduga *iris.* opuka *ball. dial. beruht auf der w.* pąk. **čech.** huba *os.* houba *fungus.* **pol.** dęga *neben dem entlehnten* duha. gęba *os.* gąga, obłe drzewo *u. s. w.* łęga, łęka *in* niedołęga, niedołęka *schwäche, verstümmelung.* **oserb.** huba *lippe.* **nserb.** huda: *asl.* ąda.

B. ъ *an secundären verbalstämmen.*

Die secundären verbalstämme sind verba a) mit dem thematischen auslaut i. *b) mit dem thematischen auslaut* ê. *c) mit dem thematischen auslaut* a. *d) mit dem thematischen auslaut* u.

a) Verba mit dem auslaut i.

Der auslaut i *wird 1. von dem suffixe* ъ, a *durch* j *getrennt*; *oder es geht 2.* i *vor* ъ, a *in* j *über, nach welchem* ъ *abfällt: genauer* iъ-ijъ-ьjъ-jъ; *oder es wird 3. der auslaut* i *vor* ъ, a *abgeworfen.*

ъ. **asl.** *1.* slavi: slavij *luscinia aus* slavijъ. povarij *coquus.* 2. gradi: graždь *stabulum aus* gradjъ. bogomolь *religiosus.* pusti: krъvopuštь *venae sectio aus* -pustjъ. voždь *dux aus* vodjъ. vrači: vračь *medicus aus* vračjъ. *Ebenso* ręti: sъręštь *occursus aus* sъrętjъ. vъpi: vъplь *clamor aus* vъpjъ. *Die hieher gehörigen verba sind verba IV;* ręti *ist ein verbum V. 2;* vъpi *I. 3.* bavi: izbavъ *redemptor:* izbavъ *‚das erlöst werden' wäre auf* izby *zurückzuführen.* udarъ *ictus.* prêdêlъ *terminus.* *prêdlъži: prêdlъgъ *mora.* podъgnêtъ *fomes.* izgonъ *expulsio.* ogradъ *hortus, eig. das umzäunte.* prêhodъ *transitus.* korъ, ukorъ *contumelia.* pokorъ *oboedientia.* sênokosъ *pratum.* pokropъ *aspersio.* kupъ *mercatura.* iskusъ *experimentum.* neiskusъ *imperitus.* izlazъ *exitus.* razląkъ *separatio.* prilêpъ *emplastrum.* ljubъ: čędoljubъ *liberorum amans.* prilogъ *additio.* lovъ *venatio.* licemêrъ *simulator: vgl. nserb.* namjeraś *simulare.* primêsъ *admixtio.* domyslъ, pomyslъ *cogitatio.* nesъmyslъ *amentia, amens.* sъmyslъ *neben* sъmyslь *f. šabb.-vindob.* prinosъ *oblatio.* pronurъ *sumtus.* prêtъ *minae.* vъprosъ *interrogatio.* raspustъ *dimissio.* otrodъ, orodъ *progenies.* nerodъ *incuria.* osądъ

condemnatio. pravosądъ *iudex iustus. op. 2. 3. 770.* ostavъ *
lictio. ustavъ *regula.* prêstąpъ *transgressio.* zastąpъ *tutela.* ustu
refrigeratio. utolъ *consolatio:* utolivъ ję utoly svoimi. *lam. 1.*
trêbъ *purgamentum:* trêbi. potvorъ *calumnia.* utvorъ *ornatus.* va
calx: das gekochte. povarъ *coquus.* prêvozъ *transitus. Dass d*
prilogъ *additio das th.* loži, *dem* * logъ *cubare hingegen* leg
grunde liegt, ist zweifellos: ob jedoch prinosъ *auf* nosi *oder auf*
zurückgeführt werden müsse, ist nicht ausgemacht: so viel ist jed
auch hier sicher, dass nosi *mit* nes *durch ein nomen* * nosъ
sammenhängt. **nsl.** *2.* krči : krč *gereute.* služi : služ *servitiu*
vodi:voj *dux. krell. hung.* sprevoj *funus.* vrači:vrač *medicus. hu*
3. bêli : zabel *schmalz zu speisen. dain.* čin *tat. prip. 65.* na
modus. dain. začin *condimentum. habd.* očist *stachys recta: gots*
lauterkraut. Elze 56. vdar *ictus.* prêdal *für* prêdel *abteilung, fa*
prigod *zufall. rês. 102.* pregon *persecutio. habd.* zgon *austri*
dain. ograd *hortus.* hit *iactus.* zajez *obstructio. habd.* naklon, pokl
salutatio. habd. kup *kauf.* iskup *redemtio. lex.* okus, pokus *gust*
ląči : odlôk *bescheid.* lêpši : lišep *für* lêpš *putz.* odlog *aufsch*
rês. 82. induciae. lex. zamêr *offensio. habd.:* zamêriti se, *nhd. s*
vermessen. smisl : zimizla *sing. gen. fris.* prinos *sacrificium. kr*
plat *lohn.* prêmi : bogosprêm *willkomm.* dêlopust *feierabend.*
roki *sponsalia. meg.* zaruki. *habd.* porok *fideiussor:* porąči. rod *part*
narod *genitura, natio. lex.* porod *nachwuchs. trub. dain:* nošnja poro
graviditas. lex. vsad *die erde, die bei einem bergsturz in der niederu*
liegen bleibt. vuskok *geta überläufer. lex.* zaslon *velum. meg. obstaculu*
cortina. habd. obsok *indago. meg.:* soči. srd *ira:* srdi se. zastôp *me*
verstand. trub. pozdrav *gruss. prip.* posvêt *lucerna. hung.* zatv
clausura. habd. **bulg.** *1.* slavij. *cank.* slavej. *milad. 396. 2.* gr
aus graźd *stabulum. 3.* cêr *medicina:* cêli. poklon *donum. milad.* 2
prêkor *cognomen.* oblog *wette. milad. 147. 162.* polog *nestei.* zal
mica. pignus. lov. raspus *aus* raspust *dimissio.* sad *planta.* zaslo
postav *scrinium.* zatvor *carcer.* povar *coquus.* **serb.** *1.* voli : vo
malens. slavaj, *gen.* slavja. *luč. 2.* cêdi:cijedj *cinis lixivius.* hva
u nefalj *ingratiis.* vali : valj *cylindrus aequando arvo.* govnov
scarabeus stercorarius, eig. in stercore se volutans. vodj *dux co*
* vrači : vrač *divinus. 3.* zabêlь *soll wald bedeuten. chrys.-duš.*
zaborav *oblivio.* zabun *susurrus.* čin *species.* udes *infortunium.*
gluh *obtusio.* zgon. sьgonь *operae servae genus. alt.* hvat. hit. h
kad *suffimentum.* kom *recrementum.* kup *conventus.* kus *gust*
prijekor *opprobrium.* sjenokos *pratum.* okrp *corollarium.* nal

mandatum. polog. odmor *recreatio*. donos *quod affertur*. naper *moles*. vodopoj. raspop. rad *labor*. ures *ornatus*. poruk *sponsor*: *pol.* ręczyć się. sad *vinea recens*. uskok *exul*. zloslut *vates mali*. usud. optok *limbus*. soči : sok *ausfinder*. vab *allectatio*. kamivao *cacumen montis*. zavjes *velum*. povrat *reversio*. **klruss.** *2*. godi: hožyj *alacer*. hodi : vôdchožyj *abiens*. namiš *admixtio*. *3*. peredyv *durchsehen*. schod *oriens*, *conventus*. pokôs *reihe des mähers*. łovy *plur*. *jagd*. vodonos. vyprost *liberatio*. chliborob *agricola*. nasyt *satiatio*. **russ.** *1*. rodij *für* rodnyj. solovej. plavij *erro*. *alt*. trubij *tubicen*. *alt*. vyri : vyrej *incantator*. *2*. cêdi : cêždь. godi : gožъ *tüchtig*. prigoždь. *alt*. prigožъ. hodi : perechožъ *vagus*. *alt*. jêzdi: proêzžij *transiens*: *projaždь. pereslavlь *sermo*. *dial*. neučъ *homo indoctus*. vračъ *medicus*. *Statt des erwarteten* voplь *findet man* vopъ. *3*. udarъ. udavъ *boa constrictor*. volkodavъ. zagonъ *sulcus*. pogromъ *devastatio*. kazъ *foedatio*. poklonъ. pokorъ, ukorъ *contumelia*. dokosъ *das ende der mahd*. kormъ *cibus*. zakupъ *mercenarius*. skupъ *congestio*. zalogъ *pignus*. lomъ *fractio*. lovъ. razmêrъ *diameter*. primêtъ *animadversio*. primolotъ *das hinzugedroschene*. vysmotrъ. vymyslъ *erfindung*. razorъ *vastatio*. palъ *combustio*. vyrubъ. drovorubъ. *alt*. uronъ *damnum*. prisadъ *fructus*. krivosudъ *falsus iudex*. soči : osokъ. rasokъ *speculator*. *alt*. dostrêlъ *teli iactus*. trêbi : priterebъ *neugereute*. poznobъ. vali : povalъ *viehseuche*. povarъ *coquus*. ovcevodъ. navozъ. **čech.** *2*. godi : *hez *in* hezký *hübsch*, *artig*: *russ*. gožij, *asl*. *goždь. *3*. div *aspectus*. okup. okus. lov. omyl *fehler*. důmysl. podníti : podnět. přístup. příval *platzregen*. **pol.** *2*. wodz. wab' *lockvogel*. *Für* obieś *galgenstrick erwartet man* obiesz. *3*. czyn *tat*. dêli : dział. oddział *anteil*. gon *jagen*. ogon *schwanz*. ogrod. objazd. pokos *schwaden*. krąti : kręt *drehung*. okup. okrop *besprengen*. obłog *umlegen*. łow. rybołow. zamiar *absicht*. domysł. opał *brennen*. pąd *trieb*. odpłat *lohn*. obrąb. porąb. rjuti : obrzut *anfahren*. podrzut *findelkind*. nasad. postaw. dostęp. wystrzał. osuch *trockener kuchen*. nasyt *sättigung*. powab *reiz*. dowar *garkochen*. piwowar. odwoz *abfuhr*. **oserb.** *3*. napłav *anschwemmen*. nasvar *ausschelten*. navab *anreiz*. **nserb.** *3*. nałog *sitte*. hopust *erlaubniss*. sad *obst*.

a. asl. *1*. kupi : kupija *mercatura*. sądi : sądija *m*. *iudex*: *nom*. sądij. strêli : strêlija *schussweite*. alъčija *fames stammt vom praes. thema* alъči. *Dunkel ist* ladija, *alt* alъdija, *navis*: *nom*. ladij *und* ladija. mravija *formica*. *2*. grabi : grablja *rapina*. jazdi : jažda *vectura*. kroplja *gutta*. krъmlja *cibus*. krъmlja *gubernatio*. kuplja

mercatura. mьčenoša *gladium gestans.* nądi, nudi: nążda, nužda *necessitus.* sažda *fuligo.* svêšta *lampas.* vlači : oblača *vestitus*: oblačju *sing. acc. prol.-rad.* vodi : vodovažda *canalis, das sich an das iter.* važda *anlehnt.* voli : volja *voluntas.* vraži : vraža *magia.* obręšta *lucrum stammt vom praes. thema* obręti. *3.* bavi : izbava *redemptio.* pobêda *victoria.* udava *suffocatio.* dveči *nsl. trub. lex.*: dveka *ruminatio: pol.* dźwięga. prêgrada *saepes.* poguba *perditio.* projazda *egressio.* iskaza *detrimentum.* kropa *gutta.* prokuda *improbitas.* okusa *tentatio.* razląka *separatio.* prilika *similitudo.* zaloga *pignus.* omraza *odium.* ponosa *dedecus.* ponuda *donum.* poprêta *minae.* otrada *relaxatio.* oslaba *relaxatio.* prosmrada *corruptio.* osrama *ignominia.* podъstava *res supposita.* ustraba *recreatio.* utêha *consolatio.* privaba *illecebrae.* vada, obada *columnia.* nsl. *1.* sôdja. *2.* blôdi : zablôja *mixtio farinae cum pabulo suum.* brodi : broja *confusio: vgl. pol.* zbrodnia *missetat.* cêdi : cêja *das seihen.* grablje *plur. rechen.* gradi : graja *saeptum. habd.* ograja, zagraja *saepes.* grusti : grušča *taedium. habd.* hodi : hoja *ambulatio.* jêzi : jêža *damm.* senokoša *pratum. habd. prip.* masti : mašča *unguentum. trub.* noša *tracht.* nôdi, nudi : nôja, nuja *necessitas. meg. lex. miseria. meg.* pądi : pôja *trieb.* plača *solutio.* praži : praža *geröstetes.* * prati : preča, frača *funda. meg.* redi : reja *educatio. lex. dain.* saje *plur. fuligo.* sądi : posôja *mutuatio. lex.* smôja *senge.* smraja *foetor.* svêča *candela.* vadi : ovaja *traditio.* svaja *rixa. hung.* vêša *hängeplatz.* vodja *ductor. habd. prip. ist entlehnt: nsl. würde das wort* voja *lauten.* volja *voluntas.* vraža *superstitio.* ženi : mladoženja *neomaritus. habd. prip.* sreča *fortuna. 3.* zabava *molestia. trub. lex. occupatio. habd.* zablôda *error. trub.* zblôda *error. hung.* oblôda, z čim se svinjam jêd zab(l)ôji, *eig. vermengung, welche bedeutung dem* blęd *zu grunde liegt, daher* zblôditi *commiscere. lex.*: *blind ist turbidus, meint Grimm.* začina *condimentum.* podoba *bild.* prigoda *zufall. dain. 76.* nagrada *lohn. prip.* pregrêha *peccatum. trub.* zguba *damnum.* zagvozda *cuneus. habd.* zaglozda, zagozda. hrana *cibus.* zahvala *gratiarum actio.* krma *pabulum.* nakvasa *säuerung.* odluka *deliberatio. habd.* razluka *diversitas. habd.* izlika *vorwand. metl.* prilika *occasio. habd. rib.* obljuba *gelöbniss.* zaljuba *votum. trub.* lušči : luska *squama. hung. prip.* zamêra *offensio. habd. rês.* zmôta *scandalum. trub.* zamuda *negligentia versäumniss. lex.* oponosa *dedecus. trub.* pači : ispaka *corruptio.* spake *nugae. lex.* piči : pika *punct. dain.* zaplata *pannus. rib.* oprava *vestitus, negotium.* sprava *instrumentum. lex.* rąči : porôka *trauung.* neroda

inscitia. ozdrava *heilmittel*. *rês*. stava *wette, eig. der satz*. postava *gesetz*. zastava *pignus*. *meg. hypotheca. lex. vexillum. habd.*: zastava *insidiae*. *trub. stammt von* sta. potrata *sumptus*. *trub*. vada *lockspeise. exercitium*. *meg*. navada *consuetudo*. vlači : vlaka *schlitten*. *venet*. na vlak, vlako voziti *mit den vorderrädern fahren*. odvlaka *dilatio*. *habd*. podlaka *unterfutter*. razvlaka, razlaka *verschleppung: vgl. das primäre* vlk. **bulg**. *1*. prosijъ *betteln*. *2*. svêti : sveš *aus* sveštь. sveki *plur*. *milad. 403*. voli : volь *voluntas*. nevolь *not*. *3*. ogradъ *hortus*. *milad. 24*. pofalъ *lob*. prekratъ *hinderniss*. podlogъ. promênъ *vestes recentes*. *milad. 430. 536*. ponudъ. *milad. 140. 200*. platъ *merces*. strêlъ *pfeil: vgl.* strêlá *hexe*. **serb**. *1*. lupi : lupija, breskva, koja se da rascijepiti. sudija. vali : provalija *hiatus*. *2*. gazi : kalogaža, gaziblato *watekot*. pogonja *insecutio*. grablje. gradja *materia*. * grusti : grušća *taedium*. *verant*. hodi : hodja *itio*. jazi : jaža *rivulus e scaturugine aquam deducens*. sjenokoša *pratum*. uholaža *ohrwurm*. bogomolja *templum*. moči : moča *panis maceratus*. knjigonoša *tabellarius*. nudi : nuždа *ist entlehnt*. pali : palja *kien*. plaća. radi : radja *opera*. slavi : slavlja, slavja *f. neben* slavje *m. luscinia*. svijeća. trli : trlja *captator*. trublja *tuba*. zavadja *inimicitia*: i ako si s bratom u zavadji. *volksl*. vodovalja *canalis*. vodja *dux coeci*. obodje *plur*. *habena*. vraća *restitutio*. zubi : zublja *assula*. mladoženja. *3*. zabava *oblectamentum*. pobjeda *victoria*. obrana *munimentum*. zabrana *silva saepta*. procêna *pretium*. *alt*. začina *condimentum*. počasti, *asl*. počьsti : pošta *reverentia*. uglava *colloquium*. glti, *nsl*. pogolti *deglutire*: priguta, ono što se može prismočiti. odgoja, ogoja *cultus, cura*. graba *opera servilis*. ograda, zagrada *saepes*. sъgrêha *delictum*. *alt*. danguba *iactura temporis*. guzi se *contrahi*: guza *gibbus*. * habi : haba *noxa*. *alt*. pohvala, zahvala *laus*. * jêzdi : najezda *invasio*. *alt*. prokaza *hydrops*. pokora *piaculum*. krma *pabulum*. lęči : odluka *sententia*. naloga *turba*. zaloga *oppigneratio*. mâma, pomama *furor*. mâma, namama, zamama *esca*. izmjena *vices*. namjera *casus*. zamjera *offensio*. smjesa, sumjesa *mixtura*. mąči : zamuka *lucrum*. konjomora *eques vehemens*. ljudomora. omraza *odium*. podmita *corruptio*. naknada *compensatio*. ponuda *quod aegroto comedendum offertur*. popara *cibi genus*. doplata *additamentum*. * naplavi : naplava *alluvio*. poprava *reparatio*. uprta. prêprêči : prepreka *impedimentum*. prêmi : sprema *cella*. puri *torrere*: pura *cibi genus*. poraba *usus*. porąči : poruka *mandatum*. uresi : ureha *ornatus*. *mik*. dosada *taedium*. podsada : ostaviti jaja za podsadu. sjeta *moeror*. zaslada *mensa secunda*.

zastava *vexillum.* osveta *vindicta.* štavi : štava *immissio pellium subigendarum in aquam.* šćita *umbella.* utjeha *solatium.* istraži : istraga *pernicies.* potvora *calumnia.* navada *consuetudo.* zavada *discordia.* navala *concursus.* obari (obvari) : obara *olus aqua ferventi perfusum.* prevari : prijevara *dolus.* vlači : vlaka, drvo koje se vuče. oblaka *vestis.* preoblaka *vestes recentes.* odvoda *ramus.* pozlata *auratura.* požala *querela.* žmuri *aus* mьžuri : žmura *myinda. Vgl.* kȑpa *lacinia mit* kŕpa *sartor cerdo, letzteres aus* krpi. **klruss.** *1.* sudyja. *2.* krapla *gutta.* kruča *absturz: asl.* * krąšta. kupla *kauf.* kvaša. łovla. zmirja *ausmessung.* michonoša *sackträger.* nužda. prošča *wallfahrt.* pušča. saža. śviča. trapla *zufall, was sich trifft. 3.* ubava *deminutio.* izborona *victoria.* ozdoba *pulchritudo.* złoha *compositio.* rozłuka. kožomjaka *coriarius.* namova. pomsta. nuda *langeweile.* oprava. porada *rat.* poruka. osada. skarha *klage.* ustanova. potvora *carricatur.* douka *das zuende lehren.* vaba *reiz.* navaha. **russ.** *1.* sudьja. lazьja *flugloch;* lazeja. bogomolьja. vareja *coqua.* vorožeja *magus. 2.* cêža. *dial.* gadi : gažda *vituperatio. alt.* grabli *plur.* gradi : goroža. *dial.* hodi : uchoža *pascuum longinquum. dial.* kudi : prikuža *desolatio. alt.* krm : kormlja *gubernatio.* kuplja. kvaša. lovlja. noša *onus.* nuža *not.* porti : porča *pessumdatio.* vstrêti : vstrêča. saža *fuligo.* svêča. travi : travlja *pessumdatio. dial.* prêdivoža *dux. alt.* volja. privoroža *zauberspruch.* razženja. *3.* izbava *liberatio.* udava *laqueus.* progrêcha *error.* prochlada. pochorony *plur. sepultura.* projava *miraculum. dial.* êzda. *alt.* prokaza *lepra.* zakrêpa *firmatio.* prokuda *homo fraudulentus. dial.* razluka *separatio.* ulika *überführung.* smuta *rebellio.* pomora *gift. dial.* nuda *not. dial.* obnova. pronyra, ponyra, ponura *homo astutus.* plata *solutio.* zaraza *pestis.* zaruba. *dial.* poroda *partus.* porucha *laesio.* osada *besatzung.* stupa *schritt des pferdes.* potêcha *consolatio.* utrata *iactura.* perevara *halbbier. dial.* vlači : voloka. *dial.* pozolota *vergoldung.* žmura. **čech.** *1.* sudí: *asl.* sądija. *2.* hráze *und, nach abfall des* e, hráz: *asl.* * gražda. chůze: *asl.* * hožda. ochoze, ochoz *umgang.* svíce. vůle. *Vgl.* práce. *3.* příčina. příhoda. ohrada. hvozda *malzdörrer.* pomsta. poruka. poroba. obvlaka. *kat.* stric: * sъrêšta *für* sъręšta. **pol.** *1.* sędzia, *gen.* sędzi *und* sędziego. grabie *plur. 2.* grodza : grodź *wäre asl.* * gradь. ogrodza *umzäunung.* karmia, karm. kupia, kupla. łupia *raub.* nędza *not:* nuža, nužda *ist entlehnt.* nosza *tragen.* mlvi : niemowla *stummheit.* płaca. sadza. świeca. wodza. wola *wille. Vgl.* praca *arbeit.* proca *schleuder. 3.* zabawa. obrona *verteidigung.* obrzyda. ozdoba *zierde.* dogoda

llen. chełpa *prahlerei.* ochłoda *kühle.* hmuri : chmura *finstere* *mwolke.* chyba *fehler.* nakaza, skaza *beschädigung.* kuči : doka *marter.* obłoga *umlegen.* obłuda *lockspeise.* omyła *irrtum.* da *langeweile.* odpłata *lohn.* poręka *bürgschaft.* obraza *anstoss.* sada *angemessenheit.* osława *ruhm.* soči : osoka *anklage.* ostuda *ältung.* važi : odwaga *kühnheit.* nawara *sud.* vlači : nawłoka *netzne.* odwłoka *aufschub.* **oserb.** *2.* ródža *für* hróza *stall: asl.* gražda. hrabje *plur.* nuza *not.* svjeca. nałożeńa *bräutigam ist* *b.* mladoženja. *Vgl.* proca *mühe.* *3.* pšihoda. zahroda. vosada *meinde.* **nserb.** *2.* grož *f.* *stall: asl.* *gražda. grabje *plur.* pja, kuṕ. nuza. svjeca. vola. navožeńa. *Vgl.* proca. *3.* pśigoda. groda. zapłata *lappen, bezahlung.* rada *rat.* vosada. pśesada.

Mit rasti *scheint eine benennung des unverschnittenen ebers zummenzuhangen: serb.* nerast, *woher* nerastovit *non castratus.* *oat.* nerist. *hung. nsl.* nerostec, narasec, nerosec. *prip. 198.* resec. *meg.* merjas, merjasec. *lex.* merêsec. *bulg.* neres. *Ich halte mlich dafür, dass alle diese so verschiedenen formen aus einer m* narastъ *m. hervorgegangen sind, welche soviel wie* ‚qui coit‘ *leutet. Man beachte serb.* rastiti *betreten,* rastiti se, narastiti *sich patten,* narast *f. begattung (vom geflügel). asl.* nerestь *f. coitus s einer russ. quelle. russ. finden wir* narostovatь, rostitь sja *vor m eierlegen gackern; das erstere bedeutet wie* nerostovatь. *dial. ch* leichen. narostъ *wird erklärt als* uveličenije jajca, pritajuščago sja kъ snosu, *entfernt sich von seiner eigentlichen leutung, dial. ist es die brunstzeit der tiere.* norostь *f. ist wie* rsъ *m. dial. die leichzeit der fische.* norositь sja *wird dial. von r begattung der frösche gesagt.* norosъ *m. ist dial. der froschch, wofür bei Dalь* norostъ, norosъ.

b) Verba mit dem auslaut ê.

Der auslaut wird vom suffix ъ *durch* j *getrennt.* **nsl.** bogatê : bogatej *homo dives. Vgl.* ljubej *homo amatus von* ljubъ. **ss.** bogatêj.

c) Verba mit dem auslaut a.

Der auslaut wird von dem suffix ъ *durch* j *getrennt oder abworfen.*

ъ. **asl.** veliča : veličaj *superbia.* ąha : obąhъ *odoratus.* pyta : pytъ *perscrutatio. Man kann geneigt sein* delavъ *efficax hieher ziehen und* dêla-v-ъ *zu teilen: ich habe die ähnlichen bildungen ter* avъ *gestellt.* **nsl.** drza : drzaj *hechel.* hažda : sprehaj *ambulatio.*

uhaj: kobila je na uhaj *aufugit.* mahaj *hieb.* skakaj *galopp.* stop *gressus. dain.* hoda *serb.:* hodaj *iter. hung.* čuvaj *custos. Man merke:* i pomagaj priti *zur aushilfe kommen.* kravaj *in* kravajec, droži iz vinsk pén *setzt ein* krava *voraus.* ąha: vôh, povôh *geruch.* čeka: na póče dati *auf zuwarten geben, leihen.* klica: oklic *denunciatio. lex.* maka: ma *in* jajce u mak *ovum sorbile. habd. Am häufigsten findet sich die nominalbildung bei den durch* lj *abgeleiteten deminutiven verben* bezlja: bezljaj *läufer.* bodlja: bodljaji *stiche, pleuritis. meg. koli* gryžlja: grižljaj *bissen.* dyhlja: dihljaj *atem.* zdihljaj *gemitus.* m: hlja: premahljaj *übergewicht.* miglja: migljaj *nutus u. s. w. vo* bezljati, bodljati, grižljati *u. s. w.* **bulg.** kravaj *laib brot an fe tagen.* **serb.** dyha: dihaj *spiritus. živ.* uzdisaj *gemitus.* guca: guc *haustus. mik.* gadja: dogadjaj *eventus.* laga: zalagaj *neben* zalog *bolus.* čeka: doček *exceptio.* poček: dao mu na poček. pričel *exceptio, mutuum.* leleka: lelek *ululatus.* umaka: jaje na umak *ovum sorbile.* priga: potprig *quod cibo incoquitur: einheimisch is* zapraška, zapřška *von* zapražiti, zapržiti. têra: prijećer *pugna* vida: vid *heilung. luč.* lobъza: lobъzь *osculum. glag. Man merke:* gutljaj *haustus.* odgonetljaj *solutio aenigmatis.* korakljaj *passus.* potprašljaj *portio pulveris.* nategljaj *portio semel hausta.* rastegljaj *distantia.* zavezljaj *quod ligatur.* ždrkljaj *haustus.* **klruss.** krava *für* kraja: korovaj. čeka: na čeku *auf der wache.* gada: zahad. pyta: spyt. *Vgl.* vachłaj: *russ.* vachlakъ *beule.* **russ.** gulja: guljaj *bewegliches befestigungswerk.* *krava: korovaj *eine art kuchen. Ebenso* nagonjaj, pogonjaj, poletaj *homo cito ambulans.* naprjagaj *obiurgatio.* poprošaj *mendicus, erro.* rastegaj *placentae, auch vestis genus.* vichljaj *homo stultus.* dêla: vydêlъ. drovodêlъ. gara: ogarъ *das von der sonne verbrannt sein.* vygarъ. gulja: zagulъ *das herumschlendern.* ožiga: ožigъ *ofenkrücke.* otžigъ. zažigъ. **čech.** gada: odhad *schätzung.* tęza: potaz *umfrage.* **pol.** mazga: mazgaj *schmieriger kerl:* łapaj *hundename ist ein impt.* ąha: węch. njuha: niuch *prise tabak.* hova: chow *zucht.* kolata: kołat *pulsatio.* rąba: obrąb. wrąb. przetak *bastsieb mit weiten löchern, nsl.* pretočnik, pretočiti, skoz sito točiti, *setzt ein verbum* prêtaka *voraus. Vgl.* tak *schubkarren.* **nserb.** grima: pogrim *donner.* hada: pśechad *gang.* hova: schov *versteck.*

a. **asl.** komъka: komъka *communio.* kotora, kotera: kotora, kotera *rixa.* laska: laska *adulatio.* opravъda: opravьda δικαίωμα. **nsl.** ganja: naganja *anreiz. rês. 157.* gyzda: gizda *superbia.* kuha: kuha *kochen. dain. 99.* skuha *gemüse. vip.* laga: dolaga *additio.*

dain. izlaga *explanatio. trub. dalm. lex.* razlaga. *lex.* podlaga *fundamentum. dain.* maga : obnemaga *defectio.* njevka : njevka *rixa. hung.* žaga : ožaga *töpferofen. rib.* **bulg.** komkъ. poterъ *rotte: serb.* terati. **serb.** gata : gata *divinatio.* goneta : goneta *aenigma.* gyzda : gizda *comtio.* hara : pohara *depopulatio.* mica : mice *plur. mola lusoria.* šęta : šeta *ambulatio.* važda : vodovadja. *chrys.-duš. 10.* **klruss.** kara : nakara *poena.* raja : rajaty *raten:* raja *rat.* **russ.** gara : izgara *brand im roggen.* žiga : nažiga *incensio.* perežiga. vyžiga. zažiga. izgaga *neben* izžoga *sodbrennen setzt* žaga *voraus und steht für* izžaga. **pol.** gara : gara, ogrzewadło. kara : kara *poena.* mêška : omieszka *zaudern.* žaga : zgaga *sodbrennen.* **nserb.** hrapa : chrapa *gutta.* hrjapa : chŕapa *grippe.* zgaga. *Vgl.* kjagotava *schnattergans mit* kjagotaś. vavŕava *femina garrula mit* *vavŕaś, vavriś.

d) Verba mit dem auslaut u.

Der auslaut u *wird vom suffix* ъ *durch* j *getrennt oder in* ov *aufgelöst.*

asl. cêlu : cêlovъ *osculum, eig. entbietung von heil.* **nsl.** cêlov. *habd.* **serb.** celov. *verant.* celiv *ist auf* celivati (*asl.* -yvati) *zurückzuführen. In* obara *für* obarovanije. *mon.-serb. 263. 9. ist* u *vor* a *abgefallen.* **klruss.** budu : budova *aedificium.* keru : kerova *neben* keruja *lenkung.* **russ.** zabaluj, ochotnikъ balovatь. pocêluj *osculum.* nóču : nočevъ *nachtstation.*

II. Das secundäre suffix ъ *tritt vorzüglich in der composition auf, vor allem in den possessiven composita. Vor* ъ *fällt der auslaut des thema ab.* **asl.** ręka : bêlorękъ *candidas manus habens.* *srьdo : blagosrъdъ εὐκάρδιος. milosrъdъ *misericors.* glava : pьsoglavъ *canis caput habens.* čьstь : zъločьstъ *impius.* šija : žestokošij σκληροτράχηλον. *In* krъnonosъ ῥινότμητος, *in* nebogъ, ubogъ *pauper ist vor dem suffix* ъ *der auslaut* ъ *abgefallen. Hieher rechne ich auch* trizъ τριέτης *trimus:* ovьnъ trizъ. junica triza. trizъ *ist nämlich eine verkürzung von* trizimъ *tres hiemes habens, ist daher mit abktr. thrišatō- zima dreihundertjährig, lat. bimus, trimus, quadrimus aus bihimus, trihimus und mit lit. dveigīs, treigīs, ketvergis zusammenzustellen. In* nazimъ *unius anni, dessen erster teil dunkel ist, hat sich* zimъ *erhalten. Hinsichtlich des abfalls beachte man das chorvatische* nis *für* nisam : vernost prekršit nis *für* nisam otila. *hung.*

prazdъ *vacuus* (neprazda *praegnans) scheint aus* pra *und* zъdь *materia zu bestehen, daher ‚den stoff weg, heraus habend' zu bedeuten: man vgl. aind. nirmala fleckenlos. lat. exsanguis. In* otrokъ *infans ist* rokъ *als loquela aufzufassen: man vgl. aind. apabhi furchtlos.* ἀπόθριξ *pilis carens. lat. abnormis. got. afguds gottlos.* *sъnuzъ *in* sъnuzьnъ ἀναβάτης, *eig. qui cum curru* (vozъ) *est, vgl. man mit aind. sakāma voti compos. got. gagudъ qui cum deo est. An die stelle des thema tritt manchmal der von* bezъ *abhängige gen. sing.:* obъd *divitiae,* bezъ obъda *sine divitiis:* bezobъdaj *pauper. ant. 125.* a *wird von* ъ *durch* j *getrennt.* porokъ *dedecus,* bezъ poroka: nevêsto besposagaja i besporokaja *innupta et impolluta. hom.-mih. 20.* posagъ *nuptiae,* bezъposaga: dêlьma tvojeję besposagaję matere *propter tuam innuptam matrem. sup. 291. 7.* ratь *bellum,* bezъrati: bezratij *inexpugnabilis. sup. 239. 8.* činъ *ordo,* bezъ čina: besčinaje množьstvo *inordinata multitudo. 237. 26.* umъ *mens,* bezъ uma: o izdrailju bezumaj *o israël demens. sup. 287. 14. Ähnlich ist* utrêj *crastinus: an den sing. loc.* utrê *tritt* ъ *an.* oglavъ *capistrum ist eig.* ježe o glavê jestь *quod circa caput est.* okolъ *circulus beruht auf* kolo. bratučędъ *natus ex fratre. Ausser der composition ist das secundäre* ъ *selten:* svinija *sus:* svinъ *in* stado svinoje *grex suum:* svin[ija]ъ. zlato *aurum:* zlatъ *aureus. Auch in* rabovъ *servi von* rabъ *scheint* ъ *als suffix eingetreten zu sein, vor dem* ъ *in* ov *übergieng. Ähnlich scheint* voluj *neben* volovъ *bovis zu sein: man vgl.* pluti *und* plovą. *Auch* moj, tvoj, svôj, dvoj *und* oboj *so wie* kyj *aus und neben* kъj *dürften hieher gehören,* troj *davon allerdings verschieden sein: th.* tri. pravъ *rectus ist auf* pra *zurückzuführen:* v *ist eingeschaltet. Dem* prъvъ *primus liegt* prŭ *zu grunde: man vgl. got. fruma primus und bulg.* ispъrъm *zuerst.* osobъ *in* vlêze osoba vь mêdь (vręštą). *lam. 1. 29. beruht auf dem pronomen* seb *in* sebe *u. s. w.* **nsl.** bêlolas *canos capillos habens.* brzonog *celeripes. habd.* dvojnog *bipes.* zlatolas *auricomus.* trdovrat *duram cervicem habens, contumax.* klapouh *aures pendentes habens u. s. w. Ausserdem merke man* ozim : ozima rž *winterroggen. meg.* podčep *tropfwein.* dъno : brezden *abyssus. lex.* oğlav. *dain.* klêtь : priklet *m. atrium.* okol *umkreis, viehhof. dain.* samokol *einrädriger wagen.* raskriž, raspot *bivium. lex.* zaroki *ärmelaufschlag. dain.* osluhi *plur. schläfen, eig. was um, an den ohren (asl.* sluho) *ist.* **bulg.** črъnook. gologlav. krivokrak *krummbeinig u. s. w.* **serb.** bosonog *barfuss.* gologlav *barhaupt.* plavook *blauäugig.* zlatoruk *aureas manus habens.* nebog, ubog *pauper.* vitorog *cornua torta habens*

zlatorog *aurea cornua habens u. s. w. so auch in den anderen sprachen, wie in der lehre von der bildung der componierten stämme auseinandergesetzt wird.* bezdan *abyssus.* izdan *scatebra.* oglav *lora capitis equi.* oko *aus* okol *castra.* odljud *monstrum.* nastran *qui omnia alio modo facit.* ozim: ozimo žito, raž ozima. šib *virgultum von* šiba *virga.* **klruss.** holubyj *blau:* goląbь. prostoryj *geräumig:* prostorъ. **russ.** prikolъ, zakolъ *pfahlwerk.* okolъ *gebräme.* obozъ *wagenburg, eig. ein von wagen* (vozъ) *umgebener platz.* osobyj *abgesondert.* golubyj *hellblau.* tamyj *der dortige.* **čech.** koliký *der wievielte.* dvamezcátý: *vgl.* dvamecítma, *asl.* * dva meždu desętьma. podzim *m. herbst.* **pol.** ozimy *winter-.* przyjazny: prijaznь. poziomy *horizontal:* zemlja, zemьja.

Aus dem gesagten ergibt sich, dass das secundäre suffix ъ *ausserhalb der composition selten ist. Die meisten fälle, in denen es eintritt, findet man in den on.: serb.* duba: dąbъ. *klruss.* duba. javora. *čech.* dubá. lipá. rokytá. *pol.* dęby, *gen.* dębego. *oserb.* dubo, *gen.* duboho. lipa, *gen.* lipeje. *nserb.* dube, *gen.* dubego. javora, *gen.* javoreje *u. s. w. Vgl. meine abhandlung: Die slavischen ortsnamen aus appellativen. 18.*

o. **serb.** *secundäres* o *tritt a) an subst.* balo *homo mucosus:* bale. brko *homo barbatus:* brk. buro *abdominosus: vgl.* bure *dolium.* vrljo *altero oculo saucius: vgl.* vrljav. grivo: griva. gubo *leprosus:* guba. gundo *scarabaeus melolontha:* gundelj. gušo: guša. dronjo: *vgl.* dronjav. zeljo *bos canus:* zelje. zloćo: zloća. klempo *aures pendentes habens: vgl.* klempe. kličo *incanescens: vgl.* kličav, klica. kljako: *vgl.* kljakav. krezo: *vgl.* krezub. krilo. kušljo: kušlja. mršo: mrša. slino. srbo. striko. tajko. turko. *b) an adj., die durch dieses suffix substantiviert werden:* goljo *homo nudus: vgl.* go, golъ. maljo *homo parvus.* manjo *id.* ridjo: ridj. *c)* o *bildet hypocoristica: diese sind ausnahmslos zweisilbig, indem vor* o *die schlussvocale sammt dem etwa am schlusse des thema stehenden consonanten abfallen; auch andere, unter keine regel zu bringende veränderungen treten ein.* ago: aga. andro: andrija. auto: antonije. arso: arsenije. aćo: aćim. aco: aleksa. babo: baba *pater.* bojo: bogić. bego: beg. bošnjo: bošnjak. brato, brajo, braco: brat. vaso: vasilije. vodjo: vodj. voko: vo, volъ. vujo: vuk. gajo: gavrilo. doro: dorat. djeko: djed. zejo: zec. lako: lazar. medo: medvjed. obro: obrad. oco: otac. pobro: pobratim. popo: pop. prišo: prijatelj. riso: ris. rodjo: rodjak. ujko: ujak. cigo: ciganin. čajo: čauš. čiko: čiča. čovo: čovjek. *Alle diese bildungen haben auf der ersten sylbe* '. *Entlehnte namen*

nehmen häufig im auslaute o *an:* filipo. marko. pavlo. danil vlaho *blasius. Dunkel sind* glindžo *homo longus et piger.* dren *segnis.* rovo *variolarum vestigiis deformis: vgl.* rohav. smoljo *nasu demissum habens.* o *vermittelt einige primäre bildungen:* bŕblo *bl tero:* brblati. ždero *homo vorax.* hoćo. nećo. posro. usro. spren *tollens:* spremiti. jeko *gemens:* ječati. **klruss.** *man merke d deminut.* bućo *aus* byk; *ferners* dmytro. marko. pavlo. danyl śapro *ist asl.* sąprь. dńipro. dńistro. **russ.** marko. michajlo. kar *zwerg: deutsch kerl, neben* karla: *pol.* karzeł. *An serb. bildung erinnert* uchvo. *dial. für* uchvatъ *homo audax.* **pol.** ocio *fi* oczko *äuglein.* **nserb.** juro *georg.*

a) Secundäres a *findet man* **asl.** *im collect.* gospoda *domi von* gospodь. krastêla *coturnices von* krastêlь. *Vgl. collectives* o bisro μαργαρῖται. *prol.-rad. 65. b.* **nsl.** gospoda *collect. Vgl.* cim *stubenmädchen.* dima *vacca fusca. dain.* čada *vacca nigra v* dymъ. čadъ *fumus. Die verwendung der femininform von adjectiv zur bezeichnung von concretem oder abstractem wie* prêma (p kolih). rusa (rsa) *vacca rubra.* suha *torrens (deutsch zauche) un* naga *nuditas. habd.* strma *locus praeruptus ist gegenstand de syntax. 29. 30.* **bulg.** bezdnъ. *Vgl.* dêda *avus.* **serb.** gospoda vlastela *nobiles. Die in der syntax zu behandelnde anwendung de adjectiva zur bezeichnung von sachen ist häufig*: bačka *regio bačensis* bijela *glaucoma.* česta *densi frutices.* debela *hydrops.* dogovorn *wort des verständnisses.* kriva *acinaces.* ljuba *coniux.* mlada *sponsa* ridja *capra rufa.* vlaška *valachia und* bratska *fraternitas.* ohol *superbia. Hieher gehört auch* vojska *exercitus, homines. In di reihe der* a-*themen treten:* arsenija, dimitrija, muftija *u. s. w. Secundäres* a *erblicke ich in* crva *wurmloch*: crv. oglava *socci e pelle capitis*: *das* a *des thema fällt vor dem suffix* a *ab*: priglava drvo, o kome vizi jaram. mira, ko se čini miran. vaslava *da gebet, in dem* va slavu i čast *häufig vorkömmt. So ist auch der p* vaistina *zu deuten.* povlata *superficies acervi*: vlat. *Vgl.* nazim *refrigeratio.* zadruga *plures familiae in eadem domo.* a *bild hypocoristica, die immer zweisilbig aus themen aller genera gebild werden*: andja : andjelija. arsa : arsenije. baka : baba. boga : bo boja : bogdana, bojana, bogić. braja, brata, braca : brat. čaja : čau čika : čiča. despa : despina. gaja : gavrilo. gospa : gospodja. graša : gra grlja : grlica. groja : groznica. grša : grlo. gusa : guska. jeza : jezi kaša : kašika. kera : ker. koba : kobila. koka : kokoš. koša : k šulja. kreja : kreštalica. laka : lazar. lasa : lasica. lata : latink

lona:lonac. **maja:majka.** mama:mati. maca:mačka. mera:merica, merima. mesa:meso. mrata:mratin dan. neva:nevjesta. nona:noga. pata:patka. poša:popadija. pupa:pupak. pšena:pšenica. rodja:rodjaka. sika:sisa. stola:stolica. šeća:šećer. šćera:šći. trba:trbuh. ljuda *ist ein augmentativum für* čovjek. *Die erste silbe hat immer* '. *Auch* e *bildet hypocoristica:* ale : alil. velje : veljača. vide : vid. gorde:gordana. kale : kaludjer. mare : marač. pobre : pobratim. čile:čilaš. *man vgl. auch* brale *frater.* tale *pater.* čubrile *nom. capri. Vgl.* grde *convicium in mulierem.* grlje *hypocor. von* grlica. žare *nomen ovi indi solitum. In* vasilije, dimitrije *u. s. w. vertritt* e-o, ъ. **klruss.** hospoda. čirvá *vermes;* čírva *coeur in der karte.* cara, krala *für kaiserinn, königinn ist sonst nicht gebräuchlich.* **russ.** gospoda *collect.* čeremisa, latina *neben* latyna, neroma *sind gleichfalls collect.* bezgoda *calamitas.* zamora *der jenseits des meeres war.* kralja *dame in der karte.* sivera *regen bei nordwind. dial. Man merke* karla *zwerg,* kirila, michajla *u. s. w.* listva *belaubte bäume. dial. ist wohl* listъ-a. **čech.** hospoda *herberge; herr, frau.* hřiecha *graecia. kat. ist gleichfalls ein collect. man merke* bláha *für* blaženost. *kat.* úslona *für* proměna světla. *kat.* **pol.** gospoda *herberge. Vgl.* gęstwa, *das vielleicht ein ursp. collectivum ist.* **oserb.** hospoda. **nserb.** gospoda. słyńca *sonnenblume.*

2. Suffix ъ (u).

Die scheidung der durch ъ (u) *gebildeten nominalstämme von den bisher behandelten, in denen* ъ *aind. a entspricht, ist schwierig, da schon in den ältesten asl. quellen die ersteren häufig der declination der letzteren folgen. Es werden daher die* u*-stämme zu den* a*-stämmen gestellt und deren abweichende casusbildung angegeben. Die bekanntesten* u*-stämme sind* domъ *domus.* kratъ:dva kraty *bis.* medъ *mel: aind. madhu. lit. medus. griech.* μέθυ. *ahd. metu. nsl. gen.* medu. polъ *latus:* oba poly. sadъ *planta.* volъ *bos: pol. gen.* wołu. vrъhъ *cacumen: lit. viršus.* rŭ *tritt ein in* darъ *donum.* mirъ *mundus,* nъ *in* činъ *ordo.* stanъ *firmitas.* synъ *filius, turris.* vъnъ *foras:* izъ vъnu.

3. Suffix ь.

I. Das primäre suffix ь *bildet a) subst. masc.*

asl. bol : bolь *homo aegrotus.* jêd : medvêdь *ursus, eig. honigfresser.* pąt:pątь *via: aind. panth ire. Vgl.* ąglь *carbo.* črъvь *ver-*

mis: sing. gen. črъvi *und bei danil. 375.* črьvija. gladь *fames* — šьd: ušidь *fugax.* goląbь *columba.* gvozdь *clavus,* lebedь *cygnus.* *ljudь *das dem plur.* ljudije *leute zu grunde liegt: lett. l'audis: w. aind. rudh ruh wachsen.* myšь *mus, das ursprünglich masc. war:* myšьсь. navь *mortuus.* rysь *pardalis.* zvêrь *fera.* želądь *glans für* žlądь. žeravь *grus: w.* grŭ *mit steigerung des* u *zu* av. *b) subst. fem.* blęd : blędь *fraus, nugae.* br : borь *pugna.* izgrebi *plur. stupa.* gręzь *caenum.* hotь, pohotь *desiderium.* jêd : jadь, sъnêdь *cibus.* kapь *fons.* koh : raskošь *voluptas.* lъg : lъžь *neben dem gebräuchlicheren* lъža *mendacium.* mazь *unguentum.* ometь *limbus, sagena.* sъmetь *fimus, eig. das zusammengekehrte.* mok : močь *urina.* os : osь *axis.* propadь *hiatus.* pah : opašь *cauda.* pręg : prężь *iugum.* rast : vъzrastь *aetas, das jedoch auch* tь *als suffix enthalten kann.* rek : rêčь *sermo.* skrъbь *moeror.* steg : ostežь *vestis.* sьk : sьčь *urina.* sŭp : sypь *rudus:* vъ kamenьnê sypi. sêčь *caedes.* šib : ošibь *cauda.* tek: vodotečь *canalis.* tęg : tężь *onus.* protężь *extensio, tela.* glavotęzь *sudarium.* u : obu-v-ь *calcei.* povelь *mandatum.* ved : obedь *anulus.* vêdь *scientia.* zapovêdь *mandatum.* zobь *avena.* žas : užasь *timor.* žlêd : želêdь *multa.* žld : žlъdь *res desiderata. Vgl.* brъvь, obrъvь *supercilium.* bъšь, bъšiją *omnino.* čadь *vapor.* dvьrь *ianua.* dьbrь *vallis.* gąsь *anser.* gnusь *fastidium.* gnьsь, gnesь *sordes, scelus.* grądь *pectus.* grъbь *spina dorsi.* hlębь *catarrhacta.* jarębь *perdix: vgl. russ.* rjabъ. kapь *vagina, imago.* klępь *scamnum.* kobь *augurium.* konь *in* iskoni *ab initio, dessen genus jedoch zweifelhaft ist.* krъvь *sanguis: w.* krŭ. mêdь *aes.* ovь *in* ovьca *ovis.* prьsi *plur. pectus.* solь *sal, das mit* slanъ *salsus zu vergleichen.* študь *mos.* višь *rami virentes.* vladь *capilli.* vrъvь *funiculus.* vъšь *pediculus.* vьsь *vicus: w. aind.* viś. ozrъčь *aspectus.* zъdь, zьdь *materia beruht auf* sъ *und* dê. žrъdь *pertica.* *tъčь : tъčiją *solum.* udarь *impetus stammt von* udari, vodonosь *hydria von* nosi, vodotočь *canalis von* toči, studь *frigus. dobr. 157. 273. wohl von* studi, dovolь ἱκανότης *von* dovoli; tvarь *creatura und* utvarь *ornatus wohl von* tvarja. ispytь *indagatio. sup. 387. beruht auf* ispyta, pabirь *racemus post vindemiam relictus auf* bira, igrь *ludus auf* igra. *Dunkel ist* kostь *os. II. Das secundäre suffix* ь *bildet a) aus subst. collectiva fem.:* čędo : čędь *homines.* dêt- : dêtь *liberi.* *murъ *in* murinъ: murь *aethiopes.* surъ *in* surinъ : surь *syri.* *svojahъ *(meist* svak): svojašь *affines. Bei einigen composita hat* ь *die function des suffixes* ije: ądolь *vallis.* ogrъlь, ožrêlь *monile.* obrъšь *pars superior:* vrъhъ. *Secundär ist das masc.* ь *in* synovь ἀνεψιός. *b) aus*

adj. abstracta, selten collectiva fem.: črъvenь, crъvljenь *color coccineus.* obilь *abundantia.* prazdь, prazьnь *otium.* lênь *pigritia.* prisьnь *cognati:* sestry i inu pročju prisnь. *ev.-serb. saec. XII.* ravьnь *planities.* studenь *frigus.* sušь *siccitas.* sytь *satietas:* do syti *satis.* sъhlь *sarmenta.* toplь *calor.* tvrъdь *firmitas.* vetъšь *res antiquae.* zelenь *viriditas.* zъlь *malitia.* žestočь *durities.* žlъčь, zlъčь *fel:* žlk *in nsl.* žolhek *amarus. meg.* žlъtь *fel:* žlъtъ *flavus. Secundär ist* ь *auch in folgenden stämmen:* *ątrъ *in* ątroba: vъ nątrь, izъ ątri. podъ : podь *in* podi, ispodi. prêdъ : prêdь *in* prêdi. sъ prêdi. zadъ : zadь. ozri sę na zadь. zadi. sъ zadi; *ferners in den aus numeralia ordinalia gebildeten cardinalia, die ihrem wesen nach collectiva sind:* pętъ *quintus*: pętь *quinque;* šestь, devętь, desętь *und* sedmь, osmь. *Man merke* četvrъtь *quadrans aus* četvrъtъ *quartus. Es ist mir wahrscheinlich, dass die indeclinablen adjectiva* dvogubь, dvojegubь *duplex.* vьseličь, različь, razьnoličь *varius.* isplъnь *plenus.* prêprostь *simplex.* priprъvь πρόχειρος. naustь *idoneus.* srêdovêčь *qui mediae est aetatis.* sąvražь *inimicus.* sъvrъstь *aequalis.* svobodь *liber u. s. w. ursprünglich auf* i *auslauteten: wäre* ъ *abgefallen, so hätte man* gubljь, plъnь *u. s. w. Hieher gehört auch* prodlъžь *continuatus*: prodolžь byvši sêči. *lavr. 67. Dasselbe gilt von den adverbia* becênь *gratis.* bezdobь *intempestive.* udobь *facile.* jedinogubь *in simplum.* iskrь *aus* izъ *und* kraj. vъ isprь *sursum.* ukromь *singulatim.* lênь *segniter.* sąličь *facie ad faciem.* razmêsь *promiscue.* vъznačь *retro.* otъnądь *omnino.* obilь *abunde.* opętь *retro,* zapętь *post.* oplošь *in universum.* pravь *recte.* prêmь *recte.* prêprostь *simpliciter.* sąprotivь *contra.* obêrąčь *ambabus manibus.* izdrędь *insigniter.* poslêdь, poslêdi *postea.* osobь *seorsim.* stadь *gregatim.* inostanь *continuo.* strъmь *firmiter.* inotęžь *continuo.* vьsevêrь *sincere.* očivistь, očivêstь *manifeste. Diese adv. hängen mit substantiven fem. so zusammen wie der sing. acc. statim mit einem sta-ti.*

nsl. *I. a)* medved. *Vgl.* vôgelj. črv. golub. gozd *silva u. s. w., die in die* ъ*-declination übergegangen.* pôt *und* zvêr *zeigen durch das genus:* pôt *m. f.* zvêr *f. den ehemaligen auslaut. synt. 24. b)* bol *dolor. prip. 84.* vigred *ver*: *kärnt. deutsch auswärt.* grez. hot *concubina, pelex. dalm. meg.* jêd *cibus.* ujêd *tormina. vip.* črvojêd *caries.* kop *fossio.* kŭ : kov. podkev *solea ferrea. rib.* laž *mendacium.* lŭk : luč *lux.* maz *litura. habd.* smet *ein stück auskehricht.* męt : zamet *gemenge für schweine.* pąk : pôč *fissura.* pyh : piš *turbo. trub.* rastь *wachstum.* rêč *res.* rêz *schnitt. dain. 107.*

sêč *lebendiger zaun, eig. das zu behackende. rib. mahd.* skrl
stl : postel *lectus. prip. neben* postelja. vez, zvez, ôz, vôz *ligame*
vêd : to on dêj na vêd *de industria. krell.* zapoved. vrh : vr
frumentum, eig. quod trituratur: nasad vrši *appositio frument*
lex. zob *avena. habd. prip. 78.* zmês *commixtio beruht auf* mês
mlat *trituratio auf* mlati, zvrat *pflugwende. rib. auf* vrati, ga
schneebahn stammt von gazi, plav, most na vodi *von* plavi. *Vg*
brv. obrvi *supercilia.* cêv *fistula.* dveri, duri. gôs. grudi. *hab*
kad. klôp *scamnum.* luč *lux, taeda. lex.* mêd *aes.* miš *f., pri*
151. m. sker, ščer *instrumentum. hung.* ostud *monstrum, wohl vo*
stŭd. otrôbi *furfur.* plat : ena plat riti *clunis: lex.* rit *pode*
rž, hrž *secale cereale.* ščet *scopula. meg.* uš *pediculus.* vas, ve
zel *planta.* žrd *wiesbaum: lit. gardis, žardas. einige sonst mas*
sind fem.: odgovor. zgovor. *trub.* narav *natura. habd.* strd *m*
man sagt ferner do poli *zur hälfte.* red *ordo ist bei dain. 10*
fem. Einige haben a *abgeworfen*: v eno mêr *continuo.* spodo
forma. rib.: vgl. olov *f. plumbum. hung. II. b. abstract ist* tol
pinguedo. trub.: asl. * tlъstь. pomlad, spomlad *ver.* raven *planitie*
sam : na sami *seorsim.* dosti *ist asl.* do syti. gol, obêljeno drêv
entasteter baum. rib. zel, *gen.* zli. *rib.* žolč *f. bilis.* čveter, sedme
vier-, siebengespann. četrt *quadrans. dain. 108.* sovraž (*asl.* sąvraž
ist indeclinabel. synt. 32. Auch žal *kann adjectivisch gebrauc*
werden. obêrôč *ambabus manibus ist adv.*

bulg. *I. a)* golъb. pъt. žerav. zvêr. *b)* os *axis.* rêč. skrъl
zob. bir *f. steuer beruht auf* bira. *II.* žlъč. prolêt *ver.*

serb. *I. a)* medvjed. put. *b)* dê : nenad *in* s nenadi *ex impr*
viso. mik. drg : rukodrž *stiva.* izijed, kad koga iziju vještice. ka
stilla. zakrič *interdictio.* laž *mendacium.* padь. *mon.-serb.* goropa
furor: vgl. gora, gorica, gorska bolest. zapad *locus opacus.* raspa
hiatus. mon.-serb. rast : litorest *partus animalium unius anni.* rije
vox. skrb. srt : presrt *apex montis.* stel *lectus. kroat.* stĭg : st
consecutio. nedostiž *spicae aliis tardiores.* strĭg : prostriž *apertu*
pallii. rastriž *fissura.* tl : tli, tle *solum.* ispovijed. nazeb *refrigerati*
zob *avena.* plav *navis. mik.* stud *frigus.* potoč *insecutio.* prot
laxa alvus. crvotoč *via teredinis beruhen auf* i-*verben*: pla
studi. toči. *ebenso* oprt *onus:* noseć grišnu oprt. *budin. 3*
naprti. tvar. *creatura.* stvar *res.* bir *collecta parochi, jetzt n*
ehedem fem. chrys. duš. 77. 47, stammen von a-*verben. Vgl.* g
fuligo. ugar *ager proscissus.* stuž *circumventio hängt mit* tęg (stegnu
zusammen, daher auch stega. brv. baš : *asl.* bъšь. cijev. dob *aeta*

pol. dob, doba. dveri *entlehnt porta adyti.* grudi. kob *occursus.* mjed *cuprum.* paprat *filix.* raž, rž. služ *pituita.* srž, srš, srč *medulla, pus.* suvrst *par.* ćud *indoles.* zglobi *fibulae: vgl.* sklopi. mliječ *euphorbia cyparissias hängt mit* mlijeko; okuč *ambages fluminis mit* kuka *zusammen. Man merke* prodol, prodo *vallis.* narav *indoles.* *II. a)* bježan *fugientes.* nekrst *collect. non baptizati.* siromaš *pauperes.* šiljež *oves iuvenes. Den zusammenhang der collectiva mit den abstracta zeigt* divljač *feritas, ferae und* mlad *pulli. b)* crljen, crven *rubor.* nečist *stercus.* duž *longitudo.* zagorijel *adustio.* nejač *debiles:* nejak. zajedin *communio: asl.* jedinъ. nelagod *incommodum.* nesit *insatiabilitas.* pitom *terra culta.* pravъ *rectum. alt.* ravan. strmen *locus arduus.* studen *frigus.* zelen *viriditas.* neznan *animus sui non compos.* žuč *fel. Vgl.* jar: posijao žito na jar *fecit sementem vernam.* niž *locus depressus.* četvrt *quadrans. In* čadj *fuligo und in* pustopaš *pascuum cuique patens ist* a *abgefallen, wie aus* dj *und* š *hervorgeht.* klupa *scamnum steht nsl.* klôp *gegenüber.*

klruss. *I. a)* medviď. puť. *b)* čaď. hrjaź. chôť *desiderium.* roskoš. łož. maź *axungia.* ôś. paď *riss.* propaď. dopyś. rič. śič. postêľ. ispoviď. zapoviď. nehôď *widrigkeit stammt von* godi, nedohaŕ *nicht völlig verbranntes von* gara. *II. b)* biľ *color albus.* ćiľ *integritas.* červeń. jaŕ *ver.* mołoď *iuventus.* pohań *res foeda.* roveń, rôveń. studeń. syť. zełeń. *adverbia:* samochôť *freiwillig.* obiruč *ambabus manibus.* ostoroń *abseits.*

russ. *I. a)* medvêdь. putь. *Vgl.* losь *cervus alces.* rysь *ist fem. b)* bljad *meretrix.* bolь *dolor.* drg: drožь *tremor.* prigorь *anbrennen.* gręz: grjazь *caenum.* pochotь. imь *zahmes vieh setzt vielleicht* *imъ *voraus.* kladь *ladung.* roskošь. lęk: poljačь *laqueus.* ložь. mazь. kolomazь. met: opromctьju *über hals und kopf.* osь. padь *schlucht.* opašь. otpisь *rescriptum.* pletь. rêčь. podrêzь *sohle.* sŭp: sypь *ausschlag.* nasypь *erdaufwurf.* topь *moor.* rastesь *segmentum.* trep: otrepь *stuppa.* trg: potoržь *pugna.* tŭk: točь *textura.* u: obuvь. ispovêdь. vęz: vjazь: *vgl. nsl.* veznoti. objazь *res ligatae, sarcina.* svjazь *vinculum.* vlad: vladь *potestas. alt.* vrt: zavertь *turbo.* zŭb: zybь *wogendes meer.* pomêsь *bastard.* vorotь *übichte seite stammen von* mêsi, vrati; garь *brand.* prigarь *von* gara. zaležь *verlegene waare weicht durch seine bedeutung ab. Vgl.* čepь *catena.* kapь *talentum.* pylь *staub.* ščelь *rima: pol.* szczelina: *w.* skl: *lit.* *skil findi. skel findere.* vervь. *II. a)* čadь rodnja, a ne družina. čudь *finnen.* donь *dani.* gridь. jemь: *finn. häme.* kalêčь. libь.

lopь. permь. rusь *russi, russia.* skuthь. žemontь. *Vgl.* bêžь *ho fugientes.* znatь *in der bedeutung: bekannte. In der bede weichen ab* latynь *lateinische sprache und die composita:* oč *reihe:* črêda. izkopytь *fussverrenkung.* nedolisь *fuchs, dessen noch nicht reif sind.* ponoži *plur. tibialia. b)* bêlь *splint.* bitь bitъ. blizь *nähe.* bylь *geschehenes:* bylъ. černь *pöbel.* udalь *heit:* udalъ. dičь *wildpret.* gladь *glatter weg.* glubь *tiefe. dickicht.* gnilь *fäulniss:* gnilъ. golь *blösse.* gorečь *bitterkeit* rьkъ. krêpь *stärke.* lênь *pigritia.* nizь. novь *für* cêlizna. ɪ *vgl.* prytkij. opucholь *geschwulst:* puhlъ. ostalь *rest:* ostalъ denь. talь *tauwetter:* talъ. ottepelь *tauwetter:* teplъ. tverdь. *höhe.* zelenь. ozimь *wintergetreide.* probêlь *etwas weissliches,* ı *gelassene stelle, eig. wo das weisse durchschimmert; ebenso* černь. prosêdь *graue haare mit schwarzen gemengt* μιξοπόλιος. zelenь. proželtь. *Hieher gehört* tretь *aus* tretij. četvertь. syron *mehl aus feuchtem getreide hat als zweiten teil das partic.* n pečenь *leber, eig. gebratenes: vgl. il fegato, eig. die mit feige gemachte gänseleber: slovak.* černá pečenka. *Auf* ь *auslautend verbia sind sehr zahlreich:* vkrivь *schief.* splošь *nach einande* roznь *abgesondert.* izručь *eminus.* posolonь *solis modo:* * *in* slъnьce. vstarь. storonь *abseits. dial.* naizustь *auswe* ozemь *nieder zur erde.* vprobêlь, vprosinь, vproželtь *avec certaine blancheur, weisslich, bläulich, gelblich u. s. w.* rêdь *nicht dicht. dial. Ebenso* vprogolodь, vprochmelь, vproch *mit etwas hunger u. s. w., also durchgängig deminuti Das subst.* prigolodь *bedeutet halbe sättigung.* speredi. o *ebenso* sredь.

čech. *I. a)* pout *m.* pouť *f. b)* zeď *murus.* zdvíž *au* úhleď *conspectus. kat.* choť *braut: asl.* hotь. chuť *appetit:* chęć: *diese form der w. ist nur čech., pol. und oserb.* khutny. klaď *raum. kat.* rozkoš. oukraď: oukradí *clam.* lęk: leč *falle. kien, eig. licht.* lež. smeť. záměť *windwehe.* os. spřež *gespann.* seč *gefecht.* sęg: obsěž, obsah *umfang.* stříž *schur.* tep: otep *stroh.* tŭk: tyč *stange.* obuv *f. m.* odpověď. obleč. žeň *sc* zběř *rotte.* odol *für* připuzení. *kat. beruhen auf* zběrati. od *vgl.* zběratel, zbíratel; tvář *gesicht auf* tvarja; směs *gemeng* odvlač *für* neprodlení. *kat. auf* smísi. odvlači. *II. a)* odno *leger.* káď *ist entlehnt. b)* čerň. červeň. dráž *für* drahosť. jař *sommergetreide.* klęk: kleč *pflugkrümme.* lúť, líť. leň *pi* mál *kleinheit. kat.* měl *neben* měla *untiefe.* moč *f. m. harn.* ı

ob *für* vlast. *kat.* ozim. roveň. veteš *altes zeug.* zeleň. žluť. *ieher gehört auch* v nitř *von* *ątrъ.

pol. *I. a)* niedźwiedź. pandrow *wurm. unter der erde, asl.* pravъ *vermis, beruht auf einer w.* nrŭ: *vgl.* žeravъ *aus* grŭ: *daben findet man plur.* pandry, *das auf* nr *zurückgeht: asl.* *ponrъ. čes: pacześ. hot: chęć, chuć. pochoć. roskoš. łež. maź. śmieci. mieć *windwehe.* męk: odmięcz *tauwetter.* oś. rcecz. rzeź. rŭg: struž. sŭp: sep, *gen.* śpi, spu. tcs: cieś *balken.* tŭk: tycz *fahl.* odpowiedź. zapowiedź. zob́. *Vgl.* cew. dźwierze. gęś *u. s. w.* adź *ist fremd,* debrza *um* ja *vermehrt: asl.* dъbrъ. obręcz *reif.* owodź *überschwemmung. b)* biel. czerń *schwärze, pöbel.* dzicz *ildheit.* *gląbъ *in* gląbokъ: głąb́ *tiefe.* mêlъ: miel *seichter ort.* łodź *junge leute.* śniady: śniedź. sêdъ: szadź, sadź *reif.* zieleń. łć. *Die numeralia cardinalia sind in älterer zeit fem. und neutr.:* edm klasow wyrastała, druga siedm *und* siedm kłasow wyrasło. ćwierć *viertel. Adverbia auf* ь: nadmiarz. nagodź. z obu rącz.

oserb. *I. a)* mjedvjedź. puć. *b)* jedź. kołmaz *f. m.* vopuš: *l.* opašь. sep *haufe.* tyč *hopfenstange.* kup *entspricht asl.* kuja. *II.* bêł *f. m. splint.* pječeń *braten.*

nserb. *I. a)* mjedvjeź. puś. *b)* boł. jež *cibus.* krad: kšajžu *m: asl.* *kradiją. maz. pad: pśipajź *zufall. asl.* *pripadь. hoš: *asl.* opašь. rec. spovjeź. tvaŕ *bauholz:* tvarja. *II. a)* połoź *atteis: serb.* poledica. povoź *flutsüssgras. b)* pjaceń. prec *quere: l.* prêčь. słoń *salzigkeit.* stvjerś *viertel.* łoś *kolben am getreide ist rb.* vlat *m.*

Hieher gehört žalь, *asl. unnachweisbar. nsl.* žal, *nicht* žalj: *er sogar declinabel:* kaj žalega storiti komu; *daher bulg.* žêlno. *rb.* žao. *klruss.* žał *m. russ.* žalь *f. čech.* žel *m. pol.* žal *m.:* . žl: *aind. ghr: harjāmi desidero. Vgl.* želêti *cupere, lugere: lit. lti dolere, gailêti misereri.*

4. Suffix y.

Das suffix y *ist primär und secundär: dieses dient manchmal r bezeichnung des fem. Aus* y *d. i.* ŭ *entsteht durch anfügung n* ь *und* a- vъ *und* va.

asl. *I.* ljŭb: ljuby, ljubъvь, ljubovь *amor, fornicatio, adulterium.* prêljuby *adulterium:* ljuby *verhält sich zu* prêljuby *wie ahd. orā zu überhuorā.* potaka *d. i.* tako *sagen:* potaky *adulatio: l. pol.* potakiwać. tęg: vъstągy *lorum.* tŭk: tyky *cucurbita, eig.*

die schwellende. cêli : cêly *sanatio.* vrъvь *restis ziehe ich zur w.* vr, *von der* verêja *und* veriga *stammen. II.* *jętrъ : jętry *cognata.* kotъ : kotva *ancora, eig. felis: vgl. nsl.* mačka *felis und ancora.* *mąžakъ : mąžaky *virago: nsl.* možak. *neplodъ *adj :* neplody *femina sterilis.* pastorъkъ : pastorъky *privigna.* svekrъ : svekry: *vgl. aind.* śvaśrū. *lit.* *ůšvê. lat.* socrus *neben griech.* ἑκυρά. *got. svaihro.* tretijakъ : tretijaky τριετής: junica jestь tretijaky. *esai.* 15. 5.-*proph. a) Manche dieses suffix bietende nomina sind fremd.* buky *litera: ahd. buoh.* crъky *ecclesia: ahd. chirichā.* horągъvь, horągva *vexillum: vgl. lett. karōgs vexillum, sceptrum und türk. chorjuk cauda.* pany, opany *patina: ahd. pannā.* pągy, pągva *corymbus: vgl. mlat. punga.* rъdъky *luctuca: ahd. rātich.* sraky, *gen.* srakve. *nicol.* sraka *tunica: and. serkr. b) Manches ist dunkel.* brady, bradъvь, bradva *ascia: ahd. bartā.* brъvь, obrъvь *supercilium: aind. bhrū.* bъčьvь, bъčьva *cadus.* dly, *gen.* dlъve, delъvi, delъva *dolium.* krъvь *sanguis: aind. kru in kravja.* laty, latъvь, latva *olla.* smoky, smokva *ficus.* *žely, želovь *ulcus.* žьly, želъvь, žьlъvь, želъva *testudo: griech.* χέλυς. *c) Dasselbe suffix erblicken wir in einigen nomina, von denen bisher auf* y *oder* ъvь *auslautende formen nicht nachgewiesen sind:* gąžva *in* gąžvica *vimen:* vęz. mętva *neben* męta *mentha ist wohl entlehnt, nicht mit* męt *zusammen zu stellen.* mrъva, mrъvica *mica:* mr, *urspr. conterere.* roždakъ : sъroždakva *consanguinea.* žladva *damnum:* žlad. lihva *usura ist auf das adj.* lihъ *zurückzuführen. d) Fremd ist* lokva *lacus: ahd. lachā. Vgl. čech.* rakev, *alt* raky, *asl.* raka. *e) Dunkel sind:* bljudva *canistrum.* brъdokva *lactuca: vgl.* θρίδαξ, *daher wohl für* trъdokva. jazva *vulnus.* kurva *meretrix: got. hors. ahd. huorā.* lagva *in* lagvica *poculum.* nъštvy *mactra.* vrъčьva *dolium.* zlъva *glos:* γάλως. želьva *fulcrum:* želьvami podьpirae se. *sabb.-vindob. Auch die zahlreichen nomina auf* tva *gehen auf solche auf* tŭ *zurück* lovitva. *Der ursprüngliche auslaut für* y *ist* ъ *d. i.* ŭ: ašte ljubъ ne sъtvoriši. *iac.* 2. 11.-*slêpč.* ljubъ kuju kъ komu. *op.* 2. 2. 305

nsl. *I.* ljubav *aus* ljubъv. mlz : mlêzva *biestmilch. met.* zmolžva *emulsio. lex.* tikev, tikva. vrv. *II.* igo : igev *art jochholz.* jetrve *die frauen zweier brüder zu einander.* jetrva *fratruelis habd.* kotva *hung.* nik : ponikva *on.* nozdri : nozdrvi *nares. habd.* ostrъ : ostrv *hüfel, baum mit kurz behauenen ästen.* pьstrъ : pestrv, postrv, pestrva *forelle: ngriech.* πέστροφα. narôkev, narôkva *armilla. habd.* rozgva *palmes. habd.* sądъ : posôdva *vas.* svekrv. *meg.* svekrva *und* svekra. *a) Fremd:* bukev, bukva *fagus.* bukve *plur.*

er, *eig. literae, bei trub.* bukvi. cêrkev, cêrkva. letva *latta. habd.* kev *möhre. rib.* murva *morus. prip.* ponjva *pfanne.* retkev, tkva *rettich.* andrkva. *bel. Für* sraky *tritt* srajca *aus* sračica *ein.* bradlja *für* bradla, bradva. brv *ponticulus.* obrvi *supercilia.* v *neben*. kri *d. i.* kry *sanguis.* latva *milchnapf.* smokva. željva. *bd.* želva, želv *testudo.* želva *fistula. c)* gôžva (gužva. *habd.)* *men.* mrva *mica. krell. faenum minutum. d)* lokva. *on.* blagva *letus. habd. e)* bačva *dolium. kroat. meg.* zava, zeva, zvična *s* zalva, zelva. troskva *schmalztreber. rib.*

bulg. *I.* ljubov, libov. tikvъ. vrъv. *II.* etrъvъ. *cank.* jъrvi, etrъvi. *milad. 191. 518.* mladokvъ *sprössling. Morse.* pъrъvъ. svekrъvъ. *a)* črъkvъ. praskovъ *pfirsich.* raklъ *truhe aus* krъ. morkov *ist m. b)* utvъ *noctua. milad. 537.* uticъ. *21.* advъ. delvъ *topf.* krъv. želvъ. *c)* gъžvъ *turban.* mrъvъ *glutche.* praštvъ *schleuder: asl.* prašta. *d)* lokvъ. *e)* brъdokvъ. ьčvъ. nъštvi, nъštovi. *cank.* nošvi. *milad. 366. 370. 518.* zlъvъ, lvъ. *milad. 6. 191.*

serb. *I.* ljubav, ljubov *neben dem indeclinablen* ljubi *d. i.* uby, *das jedoch wie* ljuba *coniux bedeutet und unter II. zu stellen t.* ponikva *locus, ubi flumen sub terra absconditur.* tikva. vrv *in* vrvca *funiculus. II.* jetrva. svekrva. mlakva *fluvius hieme non ngelans:* mlak. pastrva. grudva *neben* gruda. rozgva *neben* rozga. rukva *in* narukvica *armilla. a)* breskva. broskva *brassica.* ukva *fagus.* bukva *in* bukvica *abcbuch.* crkva. kriješva *cerasus.* etva. rdakva, rodakva, rotkva. sprtva *corbis: lat. sporta. b)* bradva. rv *ponticulus.* obrva. krv. smokva. utva *fulica. mik., nach Vuk rt ente: lit. antis. c)* bodva *tridens.* gužva. metva. mrva. *d)* lokva. bačva. naćve *plur.* zaova.

klruss. *I.* lubov. kuropatva *perdix:* patva *ist mir nicht klar.* rokva *sparren scheint mit* krok *zusammenzuhangen. II. a)* borva *ordwind.* cerkov, cerkva. korohov, korohva. morkov. brukva *ohlrübe.*

russ. *I.* ljubovь. tykva. vervь. *alt.* verva. *II.* jatrovь. kotva. vekrovь. polovь. *alt.* žernovь *ist masc. a)* bukva. cerkovь. chorugvь. adovь *cadus.* konovь. morkovь, sludy τὸ κρημνόν: sъ sludъve. *ost. b)* brovь. delva. krovь. smokva. želь *verhärtung: vgl.* želakъ. *karamz. 2. 132. klruss.* żołny. *c)* lichva. suchva *uva passa.* jazva. noščvy. zolva *in* zolovka.

čech. *I.* moutev *quirl:* mąti. *II.* kotev, kotva. plástev, lástva *favus:* plást. krokev, krokva. *a)* církev. konev: *ahd.*

channā. korouhev. mrkev: *ahd. moraha, morha.* pánev. vike *wicke. c)* houžev *wiede.* lichva *wucher: slovak. hausvieh.*

pol. *I.* krzykwa *strepitus.* mątêw *quirl.* mokwa *nässe.* żagie *zunder:* żaga. *II.* gęstwa *dichtheit.* jątrew. kotew. krokiew, krokw *a)* brukiew. brzoskiew *brassica.* bukiew *bucheichel.* drątwa *drah* dryjakiew *theriak.* chorągiew. łagiew: *ahd. lagella.* linwa, lin *ahd. līna.* morva *maulbeere.* marchew. rukiew *eruca rauke.* sakw *quersack.* stągiew *ständer. b)* łągiew *art stange am wagen.* łyżw *flaches boot.* pluskwa *wanze.* żołw *ist m.; dessgleichen* modrzew *čech.* modřin *larix. c)* gążwy, wiązanie skorzane *u. s. w.* lichw mierzwa *wirrstroh.*

oserb. *I.* mutej *aus* mutev. *II. Vgl.* sćenvja, sćenja *wanze: n* stenica. *a)* cyrkev. chorov, chorovja. morchev. ponov. *b)* kre

nserb. *II. a)* cerkvjej, cerkvja. dŕetvej, dŕetva *draht.* łagv *lägel.* latva, lata *latte.* marchvej. nunva, nuna *nonne.* panvej, panv panej. ŕatkej. ratva *ratte.* tyntva, tynta *tinte.* vatva *watte: dana* glistva *spulwurm.* knigvy *buch.* kšej, kšev *blut. c)* mjetvej *menth* mjerva *gewirr.*

5. Suffix ijъ.

ijъ *bildet I. adjectiva aus namen lebender wesen. Die scheidun zwischen den bildungen durch* ijъ *von den durch* jъ *ist schwieri es sind daher die einen mit den anderen zu vergleichen: dassel gilt von* ije *und* je, *sowie von* ija *und* ja.

asl. babij *anilis.* božij. byčij *tauri.* črъvij. dêvij *virginali* kozij. kozьlij. kravij. kurętij. kurij. lisij. lьvij. myšij. mьštij *m lorum.* osьlij. osьličij *asinae.* ovьčij. ovьnij. otročij. prążij *locusta* pъtičij. pъtištij. pьsij. rabij. rybij. rysij. skotij. svinij. vlъhvi vlъšvij. vražij. zvêrij. želъvij. *Hieher ziehe ich* čij *cuius,* nič *nullius,* nêčij *cuiusdam von* kъ. *Einige adjectiva auf* ijъ *sind dunk oder weichen in bedeutung oder bildung ab:* nabožij *pius.* vel *magnus.* divij *ferus.* utrij *crastinus.* nautrij *proximus: vgl.* utrê pročij *reliquus:* prokъ. bezlistvij *foliis carens.* dvižij *mobili* dvižie vešti *und* čьtij *lector sind primäre bildungen:* dvig. č ijъ, ija *wird II. nicht selten an substantiva gefügt, namentlich a nomina agentis auf* ьcь, ьca, *ohne dass uns eine veränderung der b deutung fühlbar wäre. Man vgl.* bêlьčija *fullo und* *bêlьcь. ubijčij *homicida und* ubiicь. črъpьčija *pincerna und* *črъpьcь. črъvij *un* črъvь *vermis.* prodavьčij *venditor und* prodavьcь. dъmьčija *suffl torium und* *dъmьcь. grabьčija *homo rapax und* grabьca. gvozd *neben* gvozdvij *und* gvozdь *clavus.* hlęрьčija *mendicus und* hl

ъ. srebroklepьčija ἀργυροκόπος und *klepьcь. krъčija faber und ъčь. krъmьčija (nom. krъmьčij) und ein vorauszusetzendes *krъ-ьcь gubernator. kupьčija mercator und kupьcь. kuznьčij in kuznь-jevь. prol.-rad. 43. und kuznьcь faber. polivьčija qui perfundit. vьčija venator. nest. und lovьcь. mêrьčij mensor. mravija (nom. ravij) und serb. mrav formica. hlêbonosьčija σιτοφόρος. pisьčija riba und pisьcь. plênьčija praedo. prosьčija mendicus und pro-cь. prêpьnьčija ἐμποδιστής. sokačija coquus und sokačь. stražij id stražь custos. šarьčija pictor. otravьčija veneficus. ulij und nsl. j, čech. oul, lit. avilis, aulis alveus. zьdьčija aedificator. žrêbij id žrêbъ sors. vêtija (nom. vêtij) rhetor hängt mit vêtъ pactum, spr. sermo zus. črêvij, črêvija calceus ist mit nsl. črêvelj, gen. êvlja, vrabij passer mit nsl. vrabelj, gen. vrablja und vrabec vergleichen. netij fratris filius vel sororis vgl. man mit got. thjis: dem netij liegt ein netъ zu grunde, das sich auf aind. ptr stützt: vgl. ahd. nift und etwa asl. greti aus grebti. Dunkel ist oskupij ἱερόσυλος. inij νιφετός; korinьtij ist κορίνθιος. ninevgija νινευή. Das suffix ьčija, aus ьcь-ija entstanden, tritt als selb-ändiges suffix an allerhand substantiva: banьčija balneator: banja. rьčija vectigalium exactor: birъ. čvanьčija pincerna: čvanъ. knigъ-ja scriba: kniga. korablьčija ναυπηγός: korablь. krъčagъčija figu-s: krъčagъ. laskъčija adulator: vgl. jedoch laskočь. samъčija conomus: sanъ. tepьčija. glavotęžьčija: glavotęžь. Vgl. blъhъčija ber. pobugъčija und hinsichtlich der form prêlagъčija interpres. skъčija tibicen. žegъčija qui succendit. Diese nomina bezeichnen n mit dem gegenstand des thema beschäftigten.

nsl. I. babji: babja vêra superstitio. babja sol imber gran-nis. lex. božji. levičji. dain. kačji serpentis: kačji pastir tausend-ss. kozi: kozja petica matrisilva. lex. kravji. kurji gallinae. ičji vulpis. ovčji. otročji. pavji pavonis. pasji. ptičji. rečji anatis. bji. sračji. tkalčji textorius. škofji episcopi: škofja kapa. vražji aboli. čij, nêčij. divji, dъvji. veli gross. rib.

bulg. I. boži. gъšči gans-. kokošči. kozi. kravi. mišči. ovči. ıči enten-. pujči truthennen-. pъsi. ribi. čij. div, divijъ-t wild. čъvij. gozdij. lovčijъ jäger. brъzij stromschnelle aus brъzъ: asl. ъzêja. Für kъšij brocken erwartet man kъsij aus kъs: asl. kąsъ. an füge hinzu repij wassernuss.

serb. I. božji. grličji. guščji. djavolji. žablji. kokošji. kra-ji. kukavičji. morunji. mišji. pasji. pačji. piličji. riblji. svračji. ranji. jelenji. vučji lupinus. vražji diabolicus. vranji cornicis.

vrapčji *passerinus.* čij. drugojačij, drukčiji, drugovačiji *and beschaffen: th.* drugojak. *Vgl.* divlji. velji. drozgovlji *turdi:* droz *gen.* drozga. kerovlji *canum sagacium:* ker. kosovlji *merulae:* k muževlji *mariti:* muž. osovlji *vesparum:* os. puževlji *cochleae:* p sinovlji *filii:* sin. čvorkovlji *sturnorum:* čvorak. budinji *gallopavo* buhinji *pulicis.* golubinji *columbarum.* gujinji *serpentum.* djet *puerilis.* djetinja *gravida.* zmijinji *serpentis.* kokošinji. mravi pčelinji. *Vgl. auch* očinji *oculorum. In* drozgovlji *und in* budi *erscheinen je zwei suffixe:* ovъ *und* inъ *neben* ijъ.

klruss. *I.* barańi. božyj. ďivyčyj. ptičyj. čyj. *II.* osad *colonisator.* skarbôvnyčyj *thesaurarius.* mamij *muttersöhnchen.* da *dator:* dad.

russ. *I.* babij. dêvij. divij *puellae. dial.* cholopij. koro kurij. mušij. navij *mortui. dial.* ovečij. pêtušij. prosjačij. pti ptašij. pesij. rybij. smerdij *rusticorum. ipat.* volčij. zajačij. *II.* č *ulcus.* ulej. vorobej *sind mit pol.* czyrek *aus* czyr. ul *u. s. w. vergleichen.* pyrej *triticum repens stammt von* pyro; prjažij, prja *spinnzeit von* prjaža, *asl.* *pręžda; balij *magus von* *balъ. *ähn deute ich* duralej *homo stultus.* gončij, kravčej, lovčij, pêv rizničej, trubačej *tubicen. alt. sind erweiterungen von* gonc *kravьcь, *pol.* krawiec, lovecъ, pêvecъ, *rizьnikъ, trubačъ. *ä lich ist* niščej *bettler. Primär sind* vinočerpij *pincerna.* četij: kn četija. *alt.* švêj, *richtiger* švej, *sticker.* šveja *f.: w.* šьv.

čech. *I.* babí. boží. děvičí. holubí. kavčí. kobylí. ki muší. ptačí. rybí. veveří. vlčí. čí. pondělí *adj. würde einem* ponedêlij *entsprechen. II.* krejčí, namluvčí, zpravčí *hangen* krajec *slovak. und alt.* námluvce, zprávce *zusammen. Sie sind*

pol. *I.* babi. boży. dziewiczy. gawroni. gęsi. gołębi. k krowi. lwi. mniszy. ośli. prostaczy. wdowi. żarłoczy. czyj. koniuszy *stallmeister,* krajczy, łowczy *jägermeister,* dorywczy *hascht,* podstarości, dozorczy *stammen von* koniuch, *kraj łowca, łowiec, starosta, *dorywca, dozorca. podczaszy, chorą piwniczy, podskarbi, podstoli *fügen an* czasza *u. s. w. das su* ijъ *an. Diese wörter werden als adj. decliniert. Der grund l darin, dass der auslaut* ij *auch adjectivisch ist.*

oserb. *I.* boži. hadži *schlangen-.* lišči. ptači. vovči. zaj čeji. dživji *wild. II.* kravči, ševči *von* kravc, ševc *sind adj.*

nserb. *I.* boży. cejy.

ije. *Das suffix* ije, *neutralform des suffixes* ijъ, *bildet substant I. aus adjectiven, II. aus participien und III. aus substantiven.*

asl. *I. Aus adjectiven. Die aus adjectiven durch* ije *entstandenen substantive sind abstracta.* lakomije *ingluvies.* mądrije: suetьnaago sego mądrija μάταιον τοῦτο φρόνημα, *richtiger*: sego suemądrija. ništije *paupertas.* ostrije *acies.* surovije *cruditas.* sъdravije *bona valetudo.* ubožije *paupertas.* veselije *laetitia, nuptiae: ngr.* χαρά. *II. Aus participien. Die aus den participien praet. pass. durch* ije *entstandenen substantiva sind nomina actionis. a)* bytije γένεσις. čutije *sensus.* izitije ἐκδημία. jastije *esca.* klętije *iuramentum.* litije χύμα. obumrъtije, obumrъtvije ἔκστασις. pitije *potus.* plutije *fluxus, navigatio.* sêtije *satio, seges.* slutije *fama.* ostatije *manere.* štije, šьstije *iter.* išьstije, išьstvije *exitus.* pošьstije *ambulatio.* otvrъstije *apertio.* žitije *vita. Hieher scheint* vlastvije *imperium zu gehören, obgleich ein partic.* vlastъ *fehlt. Befremdend ist* tvoritije *machen. cloz I. 99. b)* dviženije *motus.* kosnovenije, kosnenije *neben* kosnątije *tactus.* lobъzanije *osculum.* mьgnovenije *momentum.* padenije *casus.* pogrebenije *sepultura.* poplъznovenije *lapsus.* unynije *incuria wie von einem partic.* unynъ. *Collectiva sind* roždenije συγγενεῖς. znanije γνωστοί: vъ roždeni i vъ znani. *luc. 2. 44.-nic. Man merke* sąštije οὐσία. *III. Aus substantiven. Das thema ist a) durch* ьstvo *gebildet:* veličьstvo. *b) es bezeichnet concretes:* biserъ. *c) es ist eine syntaktische verbindung*: obъ *und* rąka. *Im ersten falle fühlen wir im asl. und russ. (hinsichtlich des čech. vgl. Dobrovský, Institutt. 303. Lehrgebäude 40) den unterschied zwischen thema und ableitung nicht; im zweiten falle ist das durch* ije *gebildete substantivum ein collectivum; im dritten falle entsteht durch die anfügung von* ije *ein componiertes substantiv. a)* veličьstvije *magnitudo.* cêsarьstvije *regnum.* čuvьstvije *sensus.* nevêrьstvije *incredulitas.* otьčьstvije *patria. b)* ąglije, ągljevije *carbones.* biserije *margaritae.* dąbije *arbores.* drąžije *tigna.* hlądije *virgae.* kamenije *lapides.* korenije *radices,* μαγεῖαι. listije, listvije *folia.* orêšije *nuces.* perije *pennae.* plodije, plodovije *fructus.* pьnije, pьnjevije *trunci.* roždije, raždije *frondes, aus* rozžije: *vgl.* iždizati *aus* izžizati. sadije, sadovije *plantae.* sąkovije *surculi.* sitije, sitovije *iunci.* snopije, snopovije *manipuli.* sъmetije *fimus.* sъtije, sъtovije *favi.* trьnije *spinae.* vêije, vêtvije, vrъbije *rami.* zelije *olera.* žezlije *virgae. Manche haben die bedeutung als collectiva entweder eingebüsst oder schon urspr. nicht gehabt*: bylije *herba.* sъnije *somnium.* ustije *ostium.* znamenije *signum. Eben so* strašilije *terriculum.* točilije *torcular. Dazu kommen vermöge ihrer bedeutung* pohotije *desiderium.* lêtije ἐξουσία. polьzije. *utilitas.* rêčije *nuntius.* sujetije

vanitas. zavidije *invidia. Personen bezeichnen* podružije *coniux* otročije *servus. Dunkel sind* orądije *negotium.* orąžije, rąžij *gladius: mit dem ersten vgl. man ahd. ārandi botschaft: dieselb bedeutung hat pol.* orędzie. *c)* vъskrilije *fimbria:* vъzъ kril ištędije *progenies:* izъ čędo. zautrije *tempus matutinum:* za utr zavêtrije, zavêtije *locus tectus.* naglavije *cidaris.* obočije *tempor* obrąčije *armilla.* pogorije *regio montana.* podъgorije *radices monti* primorije *regio maritima.* prêdъstlъpije *propugnaculum.* lihoimij πλεονεξία *stammt von* lihoimъ. poludьnije, polodьnije, pladьnij *meridies:* polъ dьne. srêdodьnevije *meridies.*

nsl. *I.* obilje *abundantia. trub. lex.* zdravje. veseljė. šumastj *stoliditas. habd. Collectiva sind:* mladje *junge triebe.* sušje *g dörrtes obst.* zelenje *frondes. lex. grünzeug, pflanzen. II. a)* bitj *essentia. lex.* cvrtje *eierkuchen.* drtje *colica. lex.* prišestje *adventu hung. meg.* raspetje *crucifixio.* rasprtje *discordia.* jetje *captivita krell.* zaprtje *clausura. lex.: ungewöhnlich ist* krstitje *baptisati hung. b)* bledenje *error. lex.* bogovanjê *divinatio. lex.* dolgovanj *res, commercium, actio. lex.* domovanje *domicilium. lex.* gonetanj *auspicium. habd.* gostovanje *convivium, nuptiae.* grevenje *fotus. le* drhtanje *tremor. habd. lex.* hrčanje *stertere.* imênje *facultate lex.* klečanje *knieen.* kondrovanje *crispatio. hung.* ladanje *diti lex.* magnenje *nutio. lex.* nadimanje *tenesmus. habd.* odmenj *ereptio lex.: asl.* otętije. ocerjanje *sanna. habd.* pomrčenje (sunca *eclipsis solis. habd.* pondrenje *immersio. habd.* prešuštovanje *adu terium. lex.: asl.* * prêšьstvo. pričevanje *testimonium.* puhanj *flamen. lex.* rvanje *contentio. lex.* slovênje *fama. lex.* stanje *aedificium metl. prip.* stôkanje *gemitus.* števenje *numeratio. lex.* têkanje *cursu lex.* hinjenje *heuchelei. trub.* zaročenje. *trub.* zdavanje *trauun prip.* zblaznenje *scandalum. trub.* znanje *cognitio.* živenje *vit anima. lex.* žmanje *oculorum clausio. habd.* žvanje *ruminatio. hab Man beachte* neznanje *die fremde. krell.* žganje *und* zganica *bran wein. III. b)* bezgovje *sambucetum. habd.* bilje *planta.* bičovj bičje *iuncus, iuncetum. meg. lex.:* bic: *ahd. pinuz. mhd. binz.* brvanj *trabes:* brvno. brezovje *silva betulea. habd.* brinje, brinjevje *iuniper grana iuniperi. trub. meg. iuniperetum. lex.* vêje, *eig.* vêjje, *fronde trub.* viničje *labrusca:* vinika. vlatovje *spicae. hung.* latovje. vrhovj *baumspitzen.* grmovje *gebüsch. dain.* deževje *pluvia continua.* domovj *patria.* drvlje *für* drvje *arbores. prip.* drobtinje *analecta. hab* želêzje *ferramentum. lex. draht.* iverje *assula. habd.* iskrinj *scintillae. prip. 194.* klasje, klasovje *spicae. trub.* kostanjičevj

ligustrum. lex. kocênje *caules. lex.* lajnje *schleimige excremente:* lajno. ličje *capistrum, cortex. lex. ligamina vitium. habd.* lôčje *carectum.* ločevje *iuncus. lex. meg.* malinje, malinovje *himbeersträucher.* oglje, oglenje *carbones.* osovje, *richtig* osoje, *locus opacus. rib.* perje, perovje *folia, pennae.* pečovje *petrae. trub. lex.* plastje *laubbauschen, auch* vênik. povêrje *schilf zur ausfüllung der ritzen an fässern.* popovje, pôpje *knospen.* rôbje, rubje *tischzeug. hung. wäsche. prip.* roždžje *reisig.* rožje *vites. dain. hung.:* rozga. sadje, sadovje *poma.* satje, satovje. *trub. honigfladen.* selje, silje *getraide. dain. 45. hung.:* sêl, *eig.* saat. skalje, skalovje. *trub. petrae.* sončje *pars aprica.* sôčje φρύγανα. *trub.: asl.* sąkъ. šibje *frutex. meg.* šibovje *virgae. lex.* strôčje *hülsen.* trêščje, trêšče *sarmentum. habd. prip.:* trêska. trtje *vites. lex.* usinje, usnje *corium.* špelovje *cavernae. trub.* ščavje *spülicht:* ščava. *Einige haben keine collective bedeutung:* duplje *foramen. habd.* omelje, s kterim se peč ometa, kdar kruh pekô: omelo. *Dunkel:* ivje, imje *rauhreif: asl.* inije, inij, *bulg.* inej. *lit* inis. ledje, ledovje *lende, ilia, iuncturae femorum. lex. ren. habd. c)* medgorje. medočje *spatium inter oculos.* naglavje *onus, quod capiti imponitur.* nadličje *pannus, qui vultui imponitur.* narôčje *onus, quod ambabus manibus fertur.* nahišje, nahižje *podium. habd.* obočje *pars vultus circa oculos.* ogrlje *halsband.* okrilje *saum.* ožrêlje *lappen am hals des rindviehs. rib.* omizje *qui circum mensam sedent. rib.* osonje *und* osovje, *richtig* osoje, sênčna stran *pars opaca.* osrčje *praecordia, viscera, interanea. lex.* podgorje *regio submontana. habd.* pokolênje. *hung.* pomorje *regio maritima.* prigorje *regio montibus adiacens.* protilêtje, protolêtje, protulêtje. *habd. ver:* kar je proti lêtu. zagorje *land hinter den bergen.* zadolje *land hinter den tälern.* zakôtje *latibulum.* zamorje. zglavje *kopfteil des bettes:* vъzъ glavą. znožje *fussteil des bettes:* vъzъ nozê. *on.* zarêčje. zasavje. zajelše. prilêsje. *Man merke:* križeputje *quadrivium.* raskrižje, raskržje *compitum.* raspôtje, rascêstje. *dain.*

bulg. *I.* zdrave: *asl.* sъdravije. *II. a)* jestije *cibus. b)* drobene: *asl.* drobljenije. imane. pletene. sirene *käse.* trъpene *patientia. III. a)* bile *gift für fische: asl.* bylije. cvete. fraste: *asl.* hvrastije. grozde. liste. loze *vinea.* prъte *virgae.* trъne. zele *kraut. b)* preneždе *periculum, eig. was über der gränze, in der fremde ist.*

serb. *I.* milje *amor.* milosrdje: *asl.* milosrъdъ. obilje, izobilje *libertas.* zdravlje. *II. a)* biće. žiće. izdahnuće *obitus.* imaće *facultates:* *imatь. krvoproliće. neumijeće *ignorantia.* odaće: na odaće *renditio.* poklaće. pregnuće. propeće. prosuće. rukodaće *res creditae.*

svanuće *diluculum*. trenuće. ubiće *caedes*. uzeće *occupatio*. umrće *obitus*. *b)* bodenje *punctio*. vrčanje *murmur*. vaskrsenje, uskrsenje *pascha*. imanje. klanje. nastanje. prezanje *excussio somni*. priznanj *confessio*. prikazanije *ostentum mit asl. ausgang*. rijenje *rutio*. svanji vanje *diluculum*. sazdanje *creatura*. tijenje *pinguefactio*. *III. b)* bilj *herbae*. borje *pinetum*. briješće *ulmi*. valovlje *rupes*. gvoždja *laque* gložje *crataegetum*. golublje *columbae*. grablje *carpini betuli*. granj *frondes*. greblje, groblje, grobovlje *coemeterium*. grożdje. gr menje: grumen. drvlje, drveće *arbores*. dublje. zvijerje, zvjerinj *ferae*. zelje. iverje *sarmenta*. klasje. kolje. korijenje. liješće: lijesk orašje. osje. perje, paperje *plumae*. pruće. remenje. roblje. snoplj stijenje *saxa*. saće *favi*. trnje. truplje *trunci*. ugljevlje *carbone* cvijeće. šiblje. javorje. jelašje, jošje *alni*. ženskinje *feminae*. *i der bedeutung weichen ab* bičalje *manubrium scuticae*. dojiljѣ *nutr catio:* * dojilo. držalje *manubrium*. umlje *mens*. ušće *ostium*. pun *der in der kirche gespendete wein: rumun. pьlnie f.* *c)* zabrdj zagorje *regio transmontana*. zagradje *suburbium*. zapleće *subsidiu* što je za plećima. zarukavlje *manicae ornatus*. navečje *für* nav čerje. naličje *pars aversa*. naručje *sinus*. obličje *facies*. oždrijelj osoje *locus opacus:* otъ *und* soj *aus* si-jati, *daher* otъsojije. pob dje *regio adiacens monti*. povrće *obsonium*. podgorje. podgradj podnožje. podrimlje *regio drino adiacens*. podrinje *regio circum drinana*. područje *quod sub potestate est*. podušje *quod pro anim salute datur*. pokuće *supellex*. pojutarje. premaljeće, proljeć protuliće. *mik. ver.* primorje. prisoje: *vgl.* osoje. uzglavlje. uzdar *donum mutuum*. raskršće *bivium*. razdolje *vallis*. križopuće *biviu* sredopošće *medium ieiunii*. *In* pladnê meridies *für* polodne dnê *wohl der sing. gen.*

klruss. *I.* vesiľe. zdorovje: *ferners* małodušyje. myłoserdyj rozłyčyje. *II. a)* pytje. žytje. *b)* ďivovańe. jideńe, jidženie. jichań svytańe. ženychańe. *III. b)* hôľe *baumäste: vgl.* hôľka. hruc kamêńe. korêńe. pêrje. verchôvja *für* verchôvje. zêľe. *III. c)* podô pohôrje. pôdhôrje. pokuťe. zaseľe: *russ.* chutorъ za selomъ. bezvoc

russ. *I.* ostree *acies*. starьe *altes zeug*. veselie. *II. a)* by *dasein*. bytьe *vermögen*. čutьe. kolonьe, kolotьe. *dial.* mylьe. pit znatьe: *eigentümlich* êstьe *divitiae. dial. b)* govênьe *faste*. zagovên razgovênьe. zasypanie *ausschlafen*. *III. b)* babьe *alte weiber*. byl chlopьe. jamьe *foveae*. *dial.* oficerьe. pavêtьe *nebenäste*. *di* snoporьe. stvolie. syrьe *rohes zeug*. židovьe. *tichonr. 2. 323.* ze *planta*. zelьe *venenum*. *c)* mežgorьe. podgorьe. podgorodьe. pomor

zamorьe. zamužьe *matrimonium*. podnebьe. zaozerьe. zarêčьe. bezsonie. zavêtrie. *Vgl.* nočevьe *nachtlager*.

čech. *I.* obilí. svědomí. veselí. *II. a)* krytí. pití. veští *introitus: asl.* vъšьstije. *b)* držení. hraní. jedení. domnění. spasení. *III. a)* dědictví. lovitelství. proroctví. sousedství. svědectví. *b)* uhlí. dříví. dubí, duboví. hloží. křoví. listí. peří. sadoví. stromoví. vrbí, vrboví. zelí. duboví *ist* dub-ov-í *und* ov *aus* ъ *hervorgegangen*. *c)* odcestí *abweg*. předhoří. náledí *glatteis*. pomoří. zámoří. obočí. náručí. výsluní *der sonne ausgesetzter ort*. mezivalí *platz zwischen den wällen*. přívrší *anhöhe*.

pol. *I.* ostrze. wesele, *alt* wiesiele. zdrowie. na gotowiu. *II. a)* bycie. czucie. mycie. życie. *b)* dzienie *gewirke der bienen*: *asl.* *dênije. odzienie *kleidung*. mienie *ruf: asl.* mьnênije: miano *name für* miono *ist aus* imię *hervorgegangen: vgl. čech.* jméno *aus asl.* *imeno. nasienie *same*: *asl.* *nasênije; nasiono: *asl.* *nasêno. *III. b)* węgle. drzewie. chróście *gesträuch*. kłosie. kole *pfähle*. krze *gebüsch:* kierz, *gen.* krza: *asl.* *kъrije. kwiecie. liście. paździerze. pierze. sitowie *binsen*. obuwie. włosie. ziele. żarzywie *glühende kohlen aus* żarzywo. *c)* podole. odrzwie *türverzierung, eig.* jeże o dvьrьhъ. podgorze. oblicze *neben* oblicz *m. antlitz*. międzymorze. naręcze. przysłowie. osierdzie *zwerchfell*. odwieczerze *nachmittag*: *vgl. nsl.* odvečera. ożrzedle *saum*: *vgl. asl.* žrêlo.

oserb. *I.* raňo *morgen*. *II. a)* byćo. čućo. pićo. póznaćo *erkenntniss*. *b)* sykaňo *häckerling*. třeňo *handtuch*: *asl.* *trenije. *III. b)* lisćo.

nserb. *I.* vjaseľe. strovje: *asl.* sъdravije. *II. a)* biśe: *asl.* bitije. dobyśe *sieg*. dŕeśe *schinden*. duśe *blasen*: *asl.* dątije. gnuśe *rücken*. graśe *spielen*. kšyśe *decken, dach*. pŕeśe *läugnen*. *b)* bachtaňe *prahlen*. bydleňe *wohnung*. džaňe *zittern: w.* drg. pogoršeňe *ärgerniss*. voraňe. słaňe *nadelstreu: asl.* stlanije. *III. b)* pjeŕe *gefieder*. roždže *reisig:* rozga. syśe *binsen*: *asl.* sitije. tramje *lagerhölzer*. zeľe. zymje *winter*: zyma *kalt*. *c)* hoblico. nazymje *herbst*.

Ija *bildet im asl. collectiva, dient der motion u. s. w. Es ist in den meisten fällen fremd.*

asl. *a)* bratrija, bratija *fratres*. rabijà *servi*. svatija *ist affinis*. *b)* gostija *hospes, amica*. voždija καθηγουμένη: voždь. igumenija ἡγουμένη, *wenn* igumenъ *zu grunde liegt*. *c)* ija *in* pustošija ἐρημία *ist fremd*. *d)* kolija *fovea, eig. orbita*. ralija *arvum*: *thema wahrscheinlich* *ralъ. *Vgl. nsl.* ral *f.* vijalija *tempestas*. *mladên. Dunkel sind* dimiję : pobolitь dimiami. *misc.-šaf.* droždiję *faeces*. krabija,

nom. krabij, *arcula.* ladija *navis.* lędvija *lumbus.* talija *vimi salignea.* svinija *sus stammt vielleicht von einem masc.* * svinъ, *u von* svinę. *Hieher gehört auch* alъnija, lanija, *nom.* alъnij, *cerv* alъnь, *gen.* alъni *m. russ.* lanь. *čech.* laně, laň. *pol.* łania, ła *lit. lonê.*

nsl. *Das suffix* ija, *schon im asl. selten, ist im nsl. a ein noch kleineres gebiet beschränkt worden.* bratria. *fris.* gosti *Das jetzt häufige suffix* ija *ist fremden ursprungs: es ist wie nl ei aus eie, mhd. īe, romanisch ia, griechisch εια. Die slaven hab das suffix unmittelbar aus dem deutschen entlehnt.* ija *ist secund und bezeichnet meist abstractes, nicht selten eine eigenschaft, wür beschäftigung, stand, das gebiet, den ort u. s. w.: es tritt wie romanischen und deutschen gern an das suffix* arь *an, wenn au häufig die entsprechenden mit* arь *gebildeten themen eben so wei vorkommen wie im romanischen die auf* arius: *it.* biancheria, *nhd. die auf* er : schelmerei. *Diez 2. 280. Grimm 2. 96.* bahor *incantatio.* barantija *negotiatio. lex.* beračija *mendicitas.* bogat *opes. lex.* domačija *patria. hung.* golufija *fallacia. trub. l* hlapčija *servitus:* hlapьcь. kmetija *bäuerei.* kovačija *schmiec handwerk, schmiede.* kresija *kreisamt.* kupčija *handel. trub.* lotr *fornicatio. lex.* meštrija *handwerk.* noretija *(nhd. naretei),* nori norčija *nugae. lex.* opatija *abtei.* pajdašija *societas.* poganija *heid tum.* soldačija *militis officium. prip.* sudčija *consulatus. hal* škofija *episcopatus.* tepešija *vagatio. dain.* vragolija *teufelei, l habd.* vragulja *malitia diabolica.* županija *amt eines župans.* arь *tritt* ija *in* baharija *iactatio.* bedarija *stultitia:* * bedar. bog rija *pauperes. prip.:* * bogčar *aus* bogec. dečarija *kinderei:* * deč kolarija *wagnerhandwerk.* pisarija *schreiberei.* skoparija *avariti* * skopar. sleparija *blendwerk:* * slepar. želarija *inwohnerscha Hieher gehören die ländernamen:* horvatija. turčija. *Man mei* hudobija *malitia. krell. lex.* lepotija *ornatus.* morija *pestis v* hudoba, lepota, mor. *primär scheint* prekucija *umwälzung:* p kucnoti.

bulg. *b)* svatija *neben* svatь. *cank.* svakja. *milad.* po dija *ist entlehnt. In manchen fällen besteht* ija *neben* ь *aus* j lъžija, lъžь *mendacium.* mravija, mravь *formica: nsl.* mravl sabija, sabь *säbel.* svinija, svinь. zъmija, zъmь *serpens und sog* glistija, glistь. *fremd ist* ija *in* bezakonijъ. lakomijъ *avarit* skъpija *geiz.* slobodijъ, slobodь. siromašijъ *armut.* zločestijъ *u glück; ferners in* gnusotijъ. skъpotijъ *geiz.* drebolijъ *kleinigke*

porazijъ *verlassener*. trъgovijъ. magijъ. specarijъ *apotheke*. stihijъ *element*.

serb. ija, *in den meisten fällen fremd, dient a) zur bildung von fem. aus masc. b) von collectiven, vorzüglich aus femin.-themen auf* adь. *Zu den collectiven sind auch die namen von ländern zu zählen. Es werden c) durch* ija *adj. substantiviert. a)* budija *gallina indica*: budac. igumanija *hegumena*. sultanija *regia virgo*. svaća, snahina sestra. *b)* braća. brdjanija, *collect. von* brdjanin. bugarija *bulgaria*. madžarija *ungari*. nevjerija *infideles*. čedija *soboles*. švaburija. *An* adь *wird* ija *gefügt in* grčadija *graeci*. momčadija *pueri*. njemadija *iuventus, terra germanica*: *njemad. njemčadija *iuventus germanica*. srbadija *serborum natio*. turadija *turcae*. *c)* belija, pogača bijela. krvosalija *labor immensus* ježe sъsetь krъvъ: *thema* sъsalъ. mješanija. petljanija *nugae*: *vgl.* petljati *fibulare, alucinari, misere vivere*. pisanija *quae dantur monachis pro commemoratione*. pitije *plur. gelatum sulze*. tvrdija *piri genus*. hvatanija *delectus militum*. aj *steht vor* ija *in* ludaija *stulta*. pustaija *latro*. ija *findet sich auch in folgenden wörtern*: amberija *vinum ustum*: amber. varancija *fraus von* varati, *wie nach einem latein. vorbilde*. vragolije *nequitiae*. vrajkorija *volonum copiae aus dem deutschen freicorps*. grdosija *ingens*. davorije *concentus*: *vgl.* davori. dušanija *Dušani imperium*. kapetanija *imperium, manus*. ludorije *nugae*. madžarija *aureus ungaricus*. padjenija *angaria (ad monasterium praestanda)*. pazarija *merx nundinalis*. patriaršija *sedes patriarchae*. plovanija : plovan. prostorija *spatium*. robija *opera servilis*. čaratanija *artes magicae*: čaratan. čarolije, čarobija *incantatio*. čobanija *merces pastoris*. ija *tritt an* arь *an in* govnarije *nugae*. drvenarija *merces ligneae*. ljekarije *medicamina*. ništarija *nugae*. petljarija *vita inepta*. tričarija *nugae*. ija *scheint primär in*: nizija *linea margaritarum*. pogibija *interitus*. trpija *morbus quidam*. nedodjija *terra, unde negant rediri*. *Fremd sind*: busija *insidiae*. dadija, dadilja *ancilla curans parvulos*. vuškija *urina equi; ebenso* prangija *mortarium bellicum*. rebelija *rebellio*.

klruss. ija *ist meist fremd:* havkotyja *gebell*. hukotyja *lärm*. hurkotyja *getöse*. hvałyja *lob*. izdyja *fahrt*. pečyja *sodbrennen*. tečyja *bach*. bojgaryja *aristokratie*. dušmanyja *tyrannei*. hetmanyja. hospodaryja. krałyja *reich*. okołyja *umgebung*. promoryja *epidemie*.

russ. *a)* balija *incantatrix*: *balъ, *woraus auch* balij, *wie asl.* tkalij *textor*. brjuchanьja. gólovanьja. bêgunьja. gorbunьja.

gryzunьja. krikunьja. panьja *ist pol.* svatьja *base.* igumenija, i menьja. popadьja. lanija *besteht neben* lanь *cerva. tichonr. 1. 1* jatrovьja. *alt.:* *jętrъ. svekrovьja: svekrъ. vrasьja *schwätzeri* *vrasъ. *b)* dêverija *leviri. sbor.-kir. 56.* knjažьja *principes.* sên *collect.:* sêmь *persona.* rusija. *c)* koleja. rolьja, rolja: *so ist a* vralьja *schwätzerinn.* žalьja *schnitterinn gebildet:* vralъ, vratь; ž žatь. *Primär:* iščeja *kläger, spürhund.* pečeja. piseja *schreiber* plačeja. *dial.* pleteja. pljaseja. šveja. tolčeja *stampfmühle.* trja *fieber.* truseja *mulier timida.* tkeja. *dial.* vjazeja *stickerinn.* ž *schnitterinn.*

čech. *a)* paní *aus* panija. *b)* bratří. *c)* role. *Dunkel:* l

pol. *a)* pani: *lit.* ponê *ist slavisch. b)* bracia. *c)* rola. *N* łodzia *besteht* łodź.

oserb. *a)* pańi *im liede. c)* rola. **nserb.** *c)* rola.

6. Suffix jъ.

Das suffix jъ *ist primär und secundär. I. als primäres s bildet es a) substantiva. b) adjectiva. II. als secundäres s dient es gleichfalls a) zur bildung von substantiven. b) zur bil von adjectiven. Besonders zu beachten sind c) die durch* jъ *g deten adjectiva possessiva, die regelmässig von allen lebendes zeichnenden substantiven abgeleitet werden können, weshalb ich suffix* jъ *in diesen bildungen ein lebendiges nenne.*

jъ. **asl.** *I. a)* alъk: alъčь *fames.* dad: otъdaždь *retributio.* dlъžь *debitor.* gmŭz: gmyžь *insectum.* hręst: hrąštь *scarabaeus, summende.* klĭk: kličь *clamor.* lŭg: lъžь *homo mendax.* lŭk: *lux.* ml: molь *tinea.* mog: velьmožь *neben* velьmoža *homo po* mok: močь *urina.* plak: plačь *planctus.* plesk: plištь *tumu* pr: sąprь *adversarius.* prŭsk: pryštь *pullula.* sêk: sêčь *sectio.* siplь *rubigo.* smrk: smrъčь *sipho.* sop: soplь *tibia.* strg: st *custos.* stĭb: stьblь *caudex.* svrk: svrъčь *gryllus: vgl.* svrъ *bruchus.* sĭk: sьčь *urina.* vęz: ąžь, vąžь *funiculus. Vgl.* ąžь *an lit. angis: w. aind. anh ire.* bljuštь *hedera helix.* srъdobolь *co tus, eig. wohl für den man herzeleid empfindet.* broštь *purp* dъždь *pluvia.* hmêlь *lupulus.* ježь *erinaceus: lit. ežis. gr.* ključь *clavis.* košь *cophinus.* mąžь *vir.* mьčь *ensis.* nožь *cu* nyrь *turris.* ovoštь *fructus.* plaštь, praštь *pallium, das jedoch leicht mit* ploskъ *zusammenhängt.* smrъčь, smrêčь *cedrus.* s *sus.* protęžь *tela.* veprь *aper.* vyplь *larus.* korablь *navis ist fr*

b) lŭg: lъžь *mendax.* rŭd: rъždь, ryždь *rufus.* tęg: netężь *otiosus.* tŭsk: tъštь *vacuus.* vêd: vêždь *peritus. Vgl.* brêžda *gravida: lett.* brêd *crassescere.* doblь *fortis.* drevlь *pristinus.* duplь *vacuus, levis, eig. cavus: lit. dubus cavus.* sęštь *prudens.* truplь *cavus.* nicь *pronus hängt mit* nik *(vgl. seite 28) zusammen:* c *vor* jъ *vgl. mit* polьza, stьza *aus* lĭg, stĭg. *Hieher ziehe ich auch* *gorь, *tężь, *tьnь, *žežь *in* gorъkъ *amarus,* tężъkъ *gravis,* tьnъkъ *tenuis,* žežьkъ *ardens. II. a)* obrąčь *armilla.* poždь *pavimentum, fundamentum, cavum navis.* prêždь *pars anterior.* zaždь *posteriora von* podъ, prêdъ, zadъ. *Ebenso* poslêždь, poslêžde *postea von* poslêdъ. *Vgl.* srъblь *serbus.* suholaplь *larus. Fremd ist* malь *malleus. Ebenso das seltene* kralь *rex, das mit Karl (Karl dem grossen) zusammenhängt. b)* bezotьčь *patre carens.* bezumlь *demens.* bъždrь *alacer:* bъdrъ. koštь *gracilis, eig. ossosus: vgl. serb.* okoštь. pêšь *pedes aus* *pêhъ *in* pêhota. slaštь *iucundus:* slastь. bestuždь *impudens.* vêštь *peritus:* vêstь. vlaštь *proprius:* vlastь. *An* bъždrь *schliesst sich* *hyštrь *in* zъlohyštrьnikъ *an.* bolêždь *aegrotus ist auf das dem* bolêdovati *zu grunde liegende* bolêd- *zurückzuführen. Dunkel ist* štuždь *alienus, das an got. thiuda populus und an nsl.* ljudskî *alienus von* *ljudъ *erinnert. c)* agnьčь *agni.* amošь τοῦ *amos.* avelь *abeli.* avramlь *abrahami.* cêsarь *regis.* člověčь *hominis.* dêvičь *virginis.* dijavolь *diaboli.* dvьrьničь *ianitoris.* jalovičь *iuvencae.* junьčь *tauri.* kostanъtinь, kъsnętinь *constantini.* kъnężь *principis.* materь *matris.* medvêždь *ursi.* navaštь τοῦ *nabat.* onьsičь *cuiusdam.* orьlь *aquilae.* oslь *asini.* osьlęštь *aselli.* otьčь *patris.* ovъčь *ovium.* ovьnь *arietis.* pąčь *araneae.* paunь *pavonis.* piskuplь *episcopi.* pisьčь *scribae.* proročь *prophetae.* pъtičь *avis.* slъnьčь *solis.* telьčь *vituli.* velьbąždь *cameli.* zajęčь *leporis.* žrьčь *sacerdotis.* cêsarь *regis entsteht aus* cêsarь jъ, *ursprünglich* iъ, *vor dem* ь *ausfällt: daher* cêsarja *regis und regii. Aus* cêsarь gradъ *constantinopolis, gen.* cêsarja grada *u. s. w., entstand später entweder aus dem loc. oder durch einschaltung eines* i carigradъ. *Von* synъ *filius lautet das possessivum* synovlь *aus* synъ iъ: *die nur vor vocalen eintretende auflösung des* ъ *in* ov *zeigt, dass die ursprüngliche form des suffixes* iъ *ist.* našь *noster und* vašь *vester hängen mit* nasъ, vasъ *zusammen.* dalečь *adj.* gląboče *adv.* inače *adv.* jedinače *adv.* obače *adv.* opače *adv.* vysoče, vyseče *adv.* žestoče *entspringen aus* dalekъ *u. s. w. durch das suff.* jъ. *Vgl. auch* negyblь *immotus:* gyblъ.

nsl. *I. a)* bŭk: buč *sonus:* zvon ima lêp buč. cvĭk: cvič *clamor. lex. gezwitscher.* glk: golč *sermo.* hrôšč. jęk: jôč *fletus.*

krič. laž *homo mendax*: laž i prilažič. *prip. 263.* molj. pŭh : pi
ventus. plač. plz : polž, plujž. *dain. limax.* puž. *habd.* pr : sôpe
nur als praep. contra gebräuchlich: sôper mraza se brani. *le*
penj *truncus.* sêč *gehack.* tlk : tolč *stössel.* tŭk : natъč, *gen.* natič
erbsenstock. vlêk : oblêč *vestis. steier. Vgl.* broč, *bei habd.* brovč, *rubi*
tinctorum: bročiti *ostereier färben.* črič *weingrille und* črč *gezirp*
jež : *vgl.* ižica *spica mutica. lex.* ježice kostanjove. *lex.* hmelj. klêš
klêš *schaflaus. dain.* krč *spasmus.* plašč. pljušč *plantae genus.* pri
pustula. habd.: *vgl. pol.* prysk *in* prysnąć. strž *regulus avis.* vôž, *b*
habd. guž, *im lex.* vôž, gôž *und* glôž, *coluber.* žulj *schwiele. Bei* s
urina. habd. aus sĭk *finde ich das genus nicht angegeben*: *asl. i*
sьčь *masc. b)* brêja. ridj *flavus. habd. ist entlehnt.* tešč *ieiunu*
habd. tašč. na tešče *ieiune. lex. Vgl.* šuplji *foraminosus. rib*: šupl
hrast. *rib. II. a)* mlêč *milchschwamm.* narôč *sinus.* obrôč *re*
preruč *ansa, manubrium. habd.* mlaj *novilunium*: mladъ. slaj *a*
genehmer geschmack: sladъ *in* sladъkъ. zaj *in* nazaj *retro.* od zaj
post ist asl. zaždь. *b)* ješč *elax*: *jêstь. vêšč *peritus. bel.* vlašč
na lasč. *trub.* na laš, *aus* na vlašče, *de industria.* zdenča *(as*
*studenьča) voda *brunnenwasser.* tuj, ptuj *und* tuh *entspricht as*
tuždь. daleč, pêš *und* proč, preč *weg treten nur als adverbia au*
jъ *hat aufgehört als lebendiges suffix adjectiva possessiva zu bilden*
aus alter zeit haben sich jedoch mehrere adjectiva auf jъ, *namentli*
in ortsnamen, erhalten oder finden sich in älteren denkmälern. dav
dovlj : v davidovljim mêstu. *krell.* govej *rind-.* ivanje. *habd.* m
holje *festivitas s. Ioannis, Michaëlis.* petelinj : petelinja glava *on*
brychis sativa. škoflj *episcopi*: škoflj palač, škofljiga hlapca. *tru*
županj : županja hči. *volksl.* mrtveča kri. *rês. 183.* jagneči. *tru*
janječe meso *caro agnina. habd.* kozleče meso *caro haedina. hab*
prašče *(aus* praseče) meso *caro porcina. habd.* prasečji. *dain. 12*
teleči *vitulinus. habd.* telečji. *dain. 126.* kurečji. *dain. beruhen a*
subst. mit dem suffix ęt *und lauten asl. auf* ętij *oder* ęštь *au*
kurętij ; jagnęštь, osьlęštь. golobinji *columbae. dain.* vrablinji *pa*
seris. dain. gosinji *anseris. dain. und* sestrinji *sororis scheinen* (
das suffix inъ *das suffix* jъ *gefügt zu haben.* bratovlji *fratris. tru*
sinovlj : sinovlja žena *nurus. lex. möchte ich dessenungeachtet m*
asl. synovlь *zusammenstellen. In on.* andrečje *aus* andre *für a*
andrę *d. i.* andręt. banja lôka : ban. bojanji vrh, bojanja vas : boja
ivanji dol. ivanje selo. ivanja vas : ivan. martinji vrh : martin. m
hela (mihelja) vas : mihel. pavlja vas : pavel : *asl.* pavьlъ. prist
vlja vas : pristav. purkarče : purkart. radanja vas : radan. radoš

radoh: *vgl.* radohova vas. škoflje : škof. štepanja vas : štepan. valpčja vas : valpot : *ahd. waltpoto.*

bulg. *I. a)* glъč *lärm.* lъž. plač. *In* prištij *brandmal ist an* pryšth ijъ *getreten.* ùk : obyč *amor. II. a)* narъč *armvoll.* obrъč *reif. b)* goveždi.

serb. *I. a)* kl : zakolj *mactatio.* pokolj *caedes.* raskoš *deliciae.* lês : uvolež *neben* uvolez *und* uholaža, uholača *forficula auricularia.* luč *kienspan.* pl : palj *neben* ispolac *haustrum.* plač. panj. spuž, puž *cochlea.* žln : nažanj *messis.* zažanj *grenze der* postat. *Bei* preteč *ist das genus unbekannt:* otišao na preteč, da ga preteče. *Dasselbe gilt von* sač *urina. verant. Vgl.* broć. cič *frigus intensissimum:* pukao cič. činj, počinj *ziel.* dažd *pluvia.* grič *declivitas.* grč *spasmus, bei mik. auch nodus.* janj *fraxinus.* jež *erinaceus: vgl.* jež od kostanja. *mik.* pokonj : na pokonj *tandem.* krьblь *vas vinarium. alt.* krlj *sonchus oleraceus.* krpelj *ricinus.* miš *mus.* mulj *pertica uvis contundendis: vgl.* muljati. plašt. prišt *tumor.* smrč *iuniperus communis.* smudj *perca lucioperca.* srč *quercus.* sriješ, striješ, streš *tartarus.* strž *quercus genus.* stublj *puteus.* tonj *odor.* višt *acidum quoddam. Dem* srbljin *liegt* srblj *zu grunde.* lulj *lolium und* malj *sind entlehnt. b)* ridj. tašt. *Vgl.* bredj. loš *vilis.* šupalj *perforatus. II. a)* belj *alburnum.* crnj *paronychium.* mladj *vinea recens.* mliječ *acer platanoides.* poreč *insula in Danubio.* obruč. pušt *iuvenis nihili.* srijedj *mittlere bodendaube:* srêda. svinj *adj. suillus. alt. subst. hara:* *svinъ : devesilj *herbae genus, nach mik. ferula ist dunkel: vgl.* nevesilj. *b)* krnj *fissilis: asl.* krъnъ. smedj *subfuscus: asl.* smêdъ : *das suffix* jъ *ändert hier offenbar die bedeutung des thema.* okošt *ossosus.* vješt *peritus,* jъ *ist wie nsl. ein todtes suffix:* banj : banja luka, *minder gut* bajna luka. banstol *für* banj stol. gušče *salo. alt.* ivanj, jovanj dan. kobilji *equae.* lefanj *elephanti. mik.* meropьšь. *alt.* miholj dan. ošlji. prokoplje *festum s. Procopii.* tripunj dan. tudorьčь dolь, selo tudorъče. *alt.* vranji. govedji. jagnjeći. jareći. juneći. krmeći. magareći. medvedji. ovneći. prasęći. pseći. srneći. svinjeći. teleći.

klruss. *I. a)* bôl *dolor.* cvyl, kvyl. gůk : huč *schall.* chrušč. mol. plač. zapołoč. odšič *widerstand. b)* bereža *gravida. II. a)* kružь *circulus:* kręgъ. kušč *staude: russ.* kustъ. *b)* propaščyj *verloren:* propastь. viščyj : vêstь. *c)* bydlačyj *viehisch.* dytyńačyj. kurjačyj.

russ. bolь *homo aegrotus. alt. dial.* grak : gračъ *corvus frugilegus.* chruščъ *tenebrio molitor.* kličъ. kričъ. *alt.* lučъ *radius.* plačъ. pliščъ. siplь *scarabaeus melolontha.* smerčъ. stebelь *stengel.* storožъ.

tęg: tjažъ *lori genus.* vęz: gužъ *seil. Vgl.* užъ *coluber.* bljušč pljušč *hedera helix.* doždъ. ežъ *u. s. w.* pryščъ. rublь *hängt n der w.* rąb *zusammen: es bedeutet auch* otrubokъ. *'karamz. 2. no 141.* sverščъ *grille stammt von der w.* svrk: *vgl. pol.* świercz *neb* świerszcz *und* świerk: *wegen* šč *vgl.* suščь *f. getrocknete kleinfisch* *b)* ryžij. ryžъ *rothaar. II. a)* obručъ. *Hieher rechne ich au* kremlь, *da es mit* kroma *befestigung zusammenhängt. b)* propašč pêšъ. raždъ *lubens. sbor.-kir. 5:* radъ. sološčъ *nicht heikel. di* *c)* agnčij. golubjačij. govjažij. lebjažij. myšjačij. rebjačij.

čech. bol. mol. pláč. plž *wegschnecke.* soupeř. peň. průt ·*bruch. II. b)* příščí, příští *venturus führe ich auf asl.* prišьstъ z*rück, das mit dem suff.* jъ *asl.* *prišьštь *ergibt. c)* hovězí. hrabě knížecí. telecí. zvířecí.

pol. *I. a)* bol. gor: gorz *kehlsucht.* chrząszcz *neben* chrzabąszc mocz *harn.* mol. płacz. pryszcz. pln: śpień *dorn in der schnalle* *vgl. čech.* spinadlo. strož. świercz *gryllus.* obuw. widz *seher.* ostro widz. *II. a)* biel *m. f.* gąszcz *dichte.* gorz *obere decke.* kręże *im kreise.* leń *homo piger.* mlecz *milchsaft.* mokrz *urin.* now, nowi *neumond.* ostrz *schärfe.* ślep, slepia *auge.* susz *getrocknetes obs* *Vgl.* bluszcz *epheu.* kąṕ *schinke u. s. w.* karṕ *karpfe,* moszcz *mo* *sind fremd. b)* właszcz: z właszcza *vornemlich.* cudzy. *c)* bydlęcy dziecięcy. dziewczęcy. jarzęcy. książęcy, księcy. macierz: macier dusza. cielęcy. źwierzęcy.

oserb. *I. a)* moč *urina.* pazdžeŕ. płač. voń *odor. b)* ryzy *II. b)* hovjazy. końacy. kruvjacy. kuŕacy. sviňacy. voĺacy.

nserb. *I. a)* moĺ. płac. plišć. *b)* ryzy. *II. a) Vgl.* jež. ke *gen.* kŕa *strauch.* ŕaṕ, ŕeṕ *schwanzknochen: nsl.* rep. hul *alvear* vuž *schlange u. s. w. b)* źišecy *kinder-.* gusecy *gans-.* jagńec kokošecy. końecy. krovjecy. prosecy. rybjecy. skopjecy. sk šecy. sviňecy. šeĺecy *kalbs-.* voĺecy *und, sonst unerhört,* su ńecy *tuch-.*

jo. *Das suffix* jo (je) *bildet subst. n. Es ist primär.*

asl. leg: lože *lectus, das ehedem* ložes *lautete: vgl.* ložesn *und griech.* λέχος. vęz: ąže *catena. Vgl.* lice. *gen.* lica *und* liče *vultus gehört zu* lik: litje *würde* lište *ergeben.* morje, *selten pl* moresa, *mare*: more *wird als ‚todtes' wasser gedeutet.* pleš *humerus, serb.* plecé, *von einer w.* plet *trotz des russ.* bêloplek polje *campus, das mit unrecht zu griech.* πέδον *gestellt wird.* vêš *senatus, serb.* vijecé, *gehört zu* vêt. kopije *hasta:* kop *hat* ije *b wahrt: vgl.* lože *neben* ložije, kuplja *neben* kupija. gorje *malu*

ist das neutrum von *gorъ, *das in* gorьkъ *erhalten ist.* jaje *ovum soll aus* avje *entstanden sein: vgl. Fick, Spracheinheit 303.*

nsl. vôže. polje, *selten* polesa, *trub.* kopije *lancea. lex. hasta. habd.* pêšče *in* kolno pešče *modiolus rota. habd. hängt mit* pêsto *nahe zusammen.*

bulg. vъže. more *und* morije.

serb. koplje. nalježe *finderlohn ist* nalêz-je. léće *lens und* lèće *lenticula stammen von* leća, *asl.* lęšta; voće *poma von asl.* ovoštь.

klruss. łože. płeče.

russ. lože *flussbett.* veče, *richtig* vêče, *volksversammlung. alt.* kopьe.

čech. lože. kopí.

pol. łože.

oserb. łožo.

ja. *Das suffix* ja *ist I. primär und II. secundär. Als secundäres suffix bildet* ja *aus adjectiven abstracta; an substantiva gefügt dient es meist der motion.*

asl. *I.* alъk : alъča *neben* alъčija *fames.* bol : srъdobolja *dysenteria, cognati.* dad *aus* da : dažda *datio, munus.* ded *aus* dê : nadežda *spes.* odežda *vestis.* drg : vododrъža *cisterna.* dŭh : duša *anima.* greb : greblja *agger.* jêd : jažda *cibus.* jĭm : rąkoimlja χειραγωγός. kap : kaplja *gutta.* krad : kražda *furtum.* lŭg : lъža *mendacium.* maz : maža *unguentum.* mog : velьmoža *neben* velьmožь *homo potens.* mŭk : pomъča *pedica.* mĭg : mьža *nictatio. dobr. 89.* pas : paša *pascuum.* pĭt : pišta τροφή, τρυφή. pr : prja, rasprja, sąprja *lis.* isprja *excusatio.* rŭd : rъžda *rubigo.* sêk : sêča *caedes.* steg : osteža *chlamys.* stl : stelja *tectum: vgl.* stolja φάτνωμα. postelja *lectus.* strg : straža *custodia.* stŭd : stužda *frigus.* stĭg : stьza *aus* stьgja *via.* tek : teča *cursor.* tęg : netęža *iners.* tęg : tęža *lis.* tl : tlja *corruptio, tinea; pavimentum.* tŭk : pritъča *parabola.* vel : povelja *mandatum.* vêd : nevêžda *idiota.* vid : sъnovižda *sominator.* vêžda *palpebra.* vlk : oblača *aus* obvlača *vestis.* žel : želja *luctus.* žęd : žęžda *sitis. Vgl.* gražda *grando.* jęza *aus* jęgja *morbus.* luplja *in* skraljuplja *cortex.* luča *radius.* mrêža *rete.* tąča *pluvia.* očrъšta *tentorium, das mit* črt *zusammenhangen mag: aind. krtti domus. man beachte* okrъstъ očrъšta ihъ. *lam. 1. 98.* vonja *odor.* zemlja *neben* zemьja *terra.* zorja, zarja *splendor. II.* ąrodъ : ąrožda *stultitia.* čęšta *fruticetum, eig. densitas.* dalja *longinquitas.* gospožda *domina.* grъstь : prigrъšta *manipulus.* lьgъ *in* lьgъkъ : lьza *in* polьza *utilitas.* pušta *desertum.* rogozъ : rogoža

tapes. besrъdъ : besrъžda *vecors.* suša *neben* sušija *siccitas.* tlъšt *pinguedo.* tvrъžda *firmitas.* tьstь : tьšta *socrus.* večerja *coena.* koža *pellis ist von* koza *capra nicht zu trennen.* mežda *vicus hängt mit aind.* mądhja *medius zusammen, und entspricht dem fem.* madhjā. mrъša *cadaver: nsl.* mrha. konoplja *canabis ist fremd.* hyža *neben* hyza *und* hyzъ *ist ahd. hūs. Vgl.* burja *procella: nsl.* burja *und* burka. *dain.: pol.* burzyć. *lit. buris.* čaša *poculum.* duplja *caverna: lit. dubus cavus.* dynja *pepo.* luža *palus.* smrêča *cedrus.* srъša *vespa.* tinja *caenum.* topolja *populus hängt mit dem lat. worte zusammen.* vêža *cella. Bei* cêšta *propter, serb.* cjeća, cjeć, *ist ursprung und casus dunkel.* norička (iže sutъ slovêni). *izv. 670 ist ein collect. von* norikъ. *das collective* ja *tritt häufig in völkernamen auf, die dann, im plur., länder- und ortsnamen werden:* gomoramь. *nicol. für* gomorjamь. sodomlamь. *incol. für* sodomljamь *von* gomorjaninъ, sodomljaninъ. vъ vislêhъ. *meth. 7. ist* vъ visljahъ *zu lesen und von* visljaninъ *abzuleiten. Vgl. Die slavischen ortsnamen aus appellativen I. seite 17.*

nsl. *I.* bêg : bêža *concursus. dain. 96.* gnet : gnječa *gedränge.* greblja *ofenkrücke.* grüz : griža *dysenteria: vgl. pol.* gryż *idem. dial.* duša. kaplja. klad : klaja *pabulum.* kraja. *meg. prip. 84.* leg : jabolka v ležo djati. maža. *dain. 12.* ml : melja *molitura. lex.* mlz : molža, *im lex.* muža, *mulctus.* moča *humiditas.* miža *nictatio.* mln : pomnja *animadversio. habd.* sumnja *suspicio. krell. habd.* somnja me obhaja. *prip. 235.* paša. piča *cibus, pabulum. meg.* pr : prja: prio. *fris: asl.* prją. pręd : preja *stamen. habd.* pln : zapenja *klammer.* r : orja *oratio.* rast : rašča *wachstum.* ręg : reža *rima.* rūd : rja *aerugo, rubigo. bei habd.* rdja. sêča *mahd.* sêd : sêja *sessio.* sr : serja *stercus.* stelja *streu.* postelja. straža. stīg : stezda. *meg.* steza. *via.* tep : poteplja *mulier vaga.* tŭk : pritča *testis.* kriva priča. v pričo *coram.* povelja. *lex.* vêja *palpebra:* vêje trepavnice. *trub.* vęz : gôža *weidenband.* želja *desiderium.* žeja *sitis.* v štric *neben ist asl.* *sъrêšta *und wie* nicoj *hac nocte merkwürdig wegen des* c *für asl.* št. udaja *coniugium.* odaja, prodaja *venditio und* odeja *tegmen erkläre ich aus* da-j-a *und* dê-j-a, *nicht aus* dad-ja, ded-ja. *Vgl.* jeza *ira.* mrêža. tôča *grando.* vêča *die stift. meg.* zemlja. zorja; zarja. *fulgor. lex.* žinja *rossschweifhaar. II.* bliža *propinquitas.* bridъ *in* bridъkъ : brija *amaritudo.* dalja. gospoja. *volksl. und daraus* gospá *mit dem adj.* gospênji. gôšča *densitas.* prgišča *ist asl.* prigrъšta. horvača. *on*lêšča *corylus.* mękъ *in* mękъkъ : meča *sura.* množa *multitudo.* pečenja *braten. habd.* plêša *calvities.* plošča *platte.* prêkъ : preča *ab*

eilung der haare. pušča. rôča ansa. slaja dulcedo. sukno : suknja ock, bei Frisch sucken. suša. senja somnium. širja latitudo. teža ondus. opera. rês. 187. tolšča. tušča. habd. tašča. večerja. zadъ : zaje intergetreide. žmetъ in žmeten : žmeča pondus. žrmlja mola anuaria. lex.: žrъny, žrъnъve. koza : koža. meja: asl. mežda. romlja maultrommel und konoplja sind fremd, eben so hiža und iša. Vgl. burja. čaplja ciconia. čaša. habd. drože und droždže ex. duplja, domplja. garja scabies. grča nodus arboris, knorren; mor. meg. grublja acervus, gleba. lex. lapidicina. meg. griže plur. ea saxosa. kanja vultur. klêšče plur. zange. kôča hütte, deutsch usche. luža colluvies. lex. neben kaluža: vgl. lit. lugas caenum. ravlja formica: asl. mravija. muža palus. olša alnus. škrablja hachtel. vêža atrium. vrša nassa, gurgustium piscium. lex. nassa. bd. oča pater ist wohl otьcь-ja, tkalčja textrina. habd. tъkacь-ja. In einigen wörtern ist ja aus ija entstanden: črnja sus nigra. éstunja (pestinja. lex. pesterna) gerula. soldača militis uxor. aterja zur hochzeit geladenes frauenzimmer. hung. španja socia: d. gespan. županja župani uxor. vêšča lamia. lex. venefica. meg. ga, volatica. habd. ist das fem. von vêštь peritus. collectives ja: ur. loc. blačah erschlossen aus dem deutschen on. flatschach von ačanin, asl. blaštaninъ.

bulg. I. grižь cura. preždъ. rъždъ. stelь unterlage. veždi auen. II. sušь. večerь.

serb. velika bolja epilepsia. cik krachen: ciča frigus intensimum. odežda vestimenta sacerdotis, entlehnt. strmogledja deorsum ens. griža tormina. jedja cibus. jîm : vinojemlja vindemia. glag.-ul. kaplja stilla. kaža nuntium. kradja. kûs : kiša pluvia. loža bile. laža mendax. mẹt : meća liquidum, quod praebetur pecori. neća motus animi. mlz : muža mulctus: jo in jomuža, jemuža lac cens scheint mit javê zusammenzuhangen, daher etwa: die mit tagesnbruch gemolkene milch. mŭk : omče plur. laqueus. pomnja diligentia. umnja, sumlja dubitatio. žiropadja cum decidunt glandes. paša. ića. pec in pecnuti: peča mortis signum. pr : pra lis. budin. 52. redja fila. puša fungi genus. rdja. sjedja. sječa frondes desectae. ęg : priseža iuramentum. stelja. postelja. straža excubiae. striza egmentum panni wohl nicht aus strizja, sondern vom vb. * striza. aza semita. tęg : steža potentilla anserina koja steže quae contrahit. ik : priča narratio: vgl. it. parola aus παραβολή. povelja. živ. 18. id : vedja supercilium. vije. mik. povije. žiža res urens vom vb. iza. želja. žedja neben žedj, bei luč. žadja. Vgl. gladja fames.

jeza *horror.* luča *radius.* šeća *ambulatio beruht auf* šęt *in* š prdja *in* gluhoprdja *convicium in hominem non audientem vel a nolentem und in* krtoprdja, koji od mladoženje djevojačkoj nosi u oči svadbe meso *scheint aus* pri *und* dê-ja *zu bestehen erklärung passt auf beide composita, die zurückführung des*] *auf* prd *auf keines.* prodja *venditio facilis ist* pro-id-ja. *mit vas quoddam vgl. bulg.* bъk-el. *Vgl.* čaplja *ardea.* drožda dažda *pluvia.* guša *struma.* hlača *tibiale.* kaša *alica.* krplje *genus. II.* gospodja, gospoja, gospa *neben dem entlehnten* gosp gošča *gastinn.* gušta *densi frutices.* kratъ *in* kratъkъ: sredol *centrum.* meča *pulpa. mik.* mladja *fumaria bulvosa.* suša. sukno: su *tunica.* svaća, svahina sestra *von* svat, *für* svatija. teža *gra* tvrdja. tašta *mater sponsae.* jelša *alnus verhält sich zu* joh snaša *nurus zu* snaha *und* mrša *macra zu nsl.* mrha. ve *Fremd sind* maša *missa.* ploča *lamina neben* ploka. rekeša *re maris. mik. Vgl.* čadja *fuligo.* duplja *cava arbor.* luža. *mik.* kaluža *und* kaljuža. srdja *iratum tuens.* tuča *grando.* volja *g avis. In* širvolja *bos cornua diversa habens ist* volja *mit* volъ, n *ambages fluminis mit* na okolo *zu vergleichen.* bílja *capra alba* bilja *bos albus.* bólja *ist hypocor. von* bol. žûja *porca flava* žúja *oriolus galbula stammen wohl von* žlъtъ. *Bei* obinja *sim denkt man an asl.* obinąti, *jedoch wohl ohne grund. collective* dubrovčamь, komorahь *von* dubrovьčaninъ, komorjaninъ: u čahь. *chrys.-duš. 14.* na pьklarêhь. *danil. 379.*

klruss. *I.* prodaža. nadeža. odeža. drimla. duša. hrebla. *cibus.* kapla. maža. velmoža. paša. prjaža. rža. stela. postela. storoža. neviža *homo imperitus.* viji *augenwimpern: asl.* v vdyvovyža: na vdyvovyžu *offenbar.* dola *fortuna leite ich einer w.* dl *teilen ab;* skela, *russ.* skala, *fels von* skl. *II.* hos *neben* hospa. pryhoršča. hušča. kmetja *neben* kmetyńa *bäu* pušča. suša. sukńa. tyša. tolšča *neben dem eig. pol.* tłušča. t tverža. večerja. vyša *höhe. In* krovla *decke, so wie in* budôvl *bäude und in* torhovla *handel zeigt sich die urspr. form des su* ija : krov-ija, budov-ija, torhov-ija. *Fremd sind* chyža, m (marčja) *märzhase,* šabla, šufla *schaufel,* konopla.

russ. bid : obižda *iniuria. dial.* bŭd : nabъdja *cura: gege regel.* prodaža. odeža. dolja. duša. greblja *harken, rudern.* êž *genus.* obloêža *vielfrass.* kaplja. klaža *legen.* poklaža *depo* kraža. pokraža. krovlja. kŭs : prostokiša. *dial.* luča. lĭg: polьza : *entspricht asl.* lьzê. melja *in* pustomelja *schwätzer.* velьmoža. moča

merža *aqua congelata*. *alt*. mŭk : pomča *art netz*. *dial*. mĭg : pamža *unwetter*. *dial*. propaža *res perdita*. perepeča *art pfannenkuchen*. pišča. pr : prja *velum*. *alt*. prjaža. puša *flaumfeder*. rast : rošča *hain: vgl*. roščenie. *karamz. 1. 506; 2. 318*. rža. sêča *pugna; neugereut*. *dial*. soplja *pfeife*. storoža. stezja. teča *rinnen, brunftzeit der tiere*. teša *frustum piscis*. tjaža *lis*. tlja *baumlaus*. tlk : tolča. tr : isterja *damnum*. votrja *spreu*. torgovlja. toča *weben*. *dial*. nevêža. želja *maeror*. *alt*. žĭn : požnja *heumahd*. *II*. čęstъ : čašča *dickicht*. čišča *neugereut*. dorogovlja *teuerung aus* dorogov-ija. gospoža. grъkъ : greča *heiden*. gušča. moloža *junger birkenwald*. pušča. rêža *für* rêdkaja sêtь. rogoža *matte*. rovnja *aequalis*. slastь : sološča. *dial*. sonja *mus glis*. suša. tolšča. tešča. večerja. židъ *in* židъkъ : žiža *succus*. *alt*. *Man merke* vanja, katja, miša, petja, sereža *aus* ivanъ, ekaterina, michailъ, petrъ, sergêj. *collectives* ja: poljamъ, poljami, poljachъ *bei nest. u. s. w.*

čech. *I*. duše. péče. píce. pře *lis*. příze. rez. stráže, stráž. steze. vůně. žedza *verlangen*. *slovak*. *II*. blíž *nähe aus* blíže. *kat*. houšt *dickicht*. hloubě, hloub *tiefe*. níž. *kat*. rovně *aequalis*. šíře, šíř. tíž *schwere*. tvrz: *asl*. tvrъžda. výš. píle *fleiss hängt mit russ*. pila *arbeitszeit*. *dial*. *zusammen*. *collectives* ja: dolás. lubčás. lužás. polás *für* dolanech *u. s. w.*

pol. *I*. dola *loos*. dusza. dysza *luftrohr*. dŭm : odmia *aufgeblasenheit*. jędza. jĭm : rękojmia. leža *lage*. pasza. piecza *sorge*. pica. pr : odeprza *gegenrede*. przędza. rdza. straža. ścieža; stdza. *malg. aus* ścdza. ciecza *liquor*. wiedza *wissen*. władza. jędza *furia ist asl*. jęza *aus* jęgja *morbus, vielleicht von einer w*. ing. grobla *und* kropla *so wie* budowla *bau scheinen russ. zu sein*. *Dunkel ist* nasięźrza *philtrum*. *II*. biela *art schwamm*. dala *neben* dal *m. ferne*. dłuža, dłuž *länge*. huszcza, chuszcza *russ. neben* gąszcz *m*. gładza *schönheit, eig. glattheit*. ogłowia *halfter*. głębia *neben* głęb *tiefe*. gola *offener ort*. gospodza *herrinn*. księža *collect. fürsten*. mokrza *flüssigkeit*. niža *niederung*. pełnia *fülle*. pieczenia *braten*. puszcza. suknia: sukno. susza. setnia. szerza, szerz *breite:* širъ *in* širokъ. cięža *bürde*. cisza. tłuszcza. twierdza. wieczerza. wyža, wyž *neben* wysza *höhe*. hrabia, *gen*. hrabi, hrabiego *ist fremd*. kałuža *lache besteht neben* kaługa, olsza *erle neben* olcha. lza *ist asl*. lьzê. dźwignia *hebel hat das suffix* nia : dvig; *dasselbe gilt von* warownia *befestigung:* varu, varova.

oserb. *I*. duša. pječa. pica. přaza *gespinnst*. *II*. šeř *aus* šeřa. vječeř *aus* vječeřa. sukňa. vółša *erle*. konopja *ist fremd*.

nserb. *I.* duša. jeza *cibus.* ldža, dža *lüge.* pica. pêcza. stola. zarz *rost ist m.* *II.* gola *heide.* gospoza. sukńa. šyŕ šyŕa. šeža *bürde: asl.* tęža. vjaceŕa. zola *äscher stammt wohl* zl *glänzen.*

7. Suffix êjъ.

Das suffix êjъ jajъ *bildet substantiva. Es ist primär und* *cundär. Es werden hier auch bildungen angeführt, in denen lau* *verwandte suffixe eintreten.*

êjъ. **asl.** *I.* ključi, kluči: lučaj, polučaj, prilučaj, priključaj, lučaj, sъključaj *casus.* loži: založaj *frustum.* mudi: promuždaj *ctator.* mysli: pomyšljaj *cogitatio.* strêli: strêljaj, dostrêljaj *teli ia* ŭk: obyčaj, sъvyčaj *consuetudo.* *II.* brz: brъžaj *fluentum.* l obličaj *figura.* *Dunkel ist* lišaj *lichen: mit* λειχήν *ist es unverwa*

nsl. *I.* bežaj *cursus.* *ogr.* drg: držaj *pluteus. manubrium.* glk: gučaj *sorbitio. habd.* založaj. *meg. habd.* položaj *situs.* zam *libramentum:* zamašaj dati. krak: koračaj *passus.* li: lijaj *sü* luk: lučaj *iactus. lex.* mysli: pomišljaj *brunft der kühe: vgl.* mysli *appetere.* sęg: sožaj *orgyia. habd.* strêljaj *teli iactus.* stožaj *in:* vrata na stežaj odprêti *ianuam latissime aperire.* tek: t *laufwerk (der mühle).* tečaj pri vratih *cardo.* toči: točaj *se a cyatho.* vęz: zvežaj *fasciculus. habd.* ŭk: neobyčaj *insuetum.* h običaj *usus. krell. habd.* vržaj *iactus.* vrh: vršaj *appositio manipulo ad excutiendum, getraidehaufen. dain.* *II.* beljaj *pomi albi genus.* č čiraj *ulcus. meg.* klŭkъ: kučaj *für* kolčaj *fasciculus lini.* nar *sinus. habd. brachium. meg.* obličaj *facies.* stružaj, stružajnik *pfeiler. dain. 49.* površaj *superficies.* *Dunkel ist* lišaj *lichen,* *tagra, wofür* lušaj. *lex.*

bulg. običaj. *Morse.* lišij.

serb. *I.* godi: pogojaj *für* pogodjaj *conditio. mik.* ug *mon.-serb.* krši: okršaj *caedes.* lazi: polažaj *salutatio die n* *Christi.* založaj *vinea neglecta.* luči: slučaj *eventus.* zamašaj *i* mêsi: mješaj *portio farinae.* mêsti: namještaj *supellex.* mrsi: on *frustum carnis.* nosi: nošaj *vestitus.* potpašaj *cinguli genus.* pr oproštaj *venia.* rasti: naraštaj *qui nunc vivunt.* rodi: rodjaj *o* porodjaj *partus.* sêni: sjenjaj *richtkorn.* zavežaj *fascis. mik.* v povraćaj. vršaj *stratum.* navičaj, običaj *consuetudo.* zavičaj *s* *natale.* *II.* obličaj. naručaj *quantum in brachiis ferri potest.* *in* širokъ: širaj *bos cornua diversa habens.*

klruss. *I.* slučaj. urožaj. *Vgl.* pоležij. *osadca 173. In* hu *müssiggänger tritt* tjaj *als suffix ein:* *guljati.

russ. *I.* hodi: uchožaj *apiarium.* poklažaj *depositum. alt.* slučaj. ·ožaj *reichliche ernte.* ručaj, ručej *rivus.* susli: susljaj *säufer.* oby-ıj. *II.* moločaj *chelidonium maius. Junge bildungen sind* negodjaj *igelloser mensch.* sljunjaj, slinjaj *neben* sljuntjaj, slintjaj *geiferer.* isljaj *faulenzer: vgl.* vislyj *und* povêsa. lêntjaj *homo piger. dial.* sku-›erdjaj, skupendjaj *geizhals. dial. Man merke auch* golendaj *homo brevibus vestibus indutus:* golъ. cholodaj *vestis genus neben* cholodnikъ. gordêj *homo superbus. dial.* gramotêj.

čech. *I.* kročej. obyčej. zvyčej. *II.* obličej.

pol. *I.* sprzężaj *gespann.* rodzaj *art.* urodzaj. obyczaj. zwyczaj. mleczaj *pfefferschwamm. Man merke* nogaj *langbein.*

oserb. *I.* kročej.

êja. **asl.** *I.* lęg: lęžaja *gallina, eig. die brütende.* tъk: tъčaja *textrix.* vr: verêja *vectis. II.* brъzъ: brъzêja *syrtis. Dunkel:* jęčaja *iunctura. coloss. 2. 19.* ęčъêmi. *slêpč.* jačajemi. *šiš.* dêvaja *virgo ist ein adj., daher* dèvyję *u. s. w.*

nsl. *I.* verêja *pfahl bei zäunen, in den latten gesteckt werden.* *II.* kolêja *orbita. Dunkel:* steja, isteja *innere ofenwand.*

serb. sudjaja *iudex.* mješaja *pistor domesticus. Dunkel:* stržaja *ranke. II.* domaja *solum natale.* peraja *setae dorsi suis.* zukvaja *mali genus. Es stammt von* zuka *susurrus:* sjeme zveči, kad se tresne njome. *Fremd ist* meraja *calvitium:* krivaja *flussname.* prekaja, vodenica, u kojoj daske stoje poprijeko. suvaja, suvača *mola aquaria sind wie asl.* dêvaja *adj.*

russ. *I.* poklažeja *depositum. alt.* vereja *postis. Vgl.* mlatêja σφυρόν *malleolus pedis. op. 2. 2. 147.*

čech. *I.* peřej *aus* peřeje *schwall.* stežeje *cardo.* šlapěje *vestigium.* veřeje. *II.* koleje.

pol. *II.* kień *klotz:* knieja *forst.* koleja *geleise.* kurzeja, kura piejąca, *besser* kurzej.

oserb. *II.* koleja.

nserb. kolej *f.*

8. Suffix ejъ.

Das suffix ejъ *ist secundär. Es bildet I. deminutiva. II. dient es zur substantivierung von adjectiven.*

nsl. *I.* volej *bos.* družej *gatte.* dedej *männchen.* kumej *compater.* môžej *homuncio.* nožej *cultellus.* sirotej *homo pauper.* stolej *sellula.* sorej *für* sorast vol. *II.* ljubej *homo amatus.* malej *puer.* bogmej *croata, eig.* bogme *dicere solitus stützt sich auf* bogme : bogmej

ist daher bogme-j-ъ. *Dunkel ist* mrkej *ungeziefer: vgl.* mrčes. *Vgl. nserb.* gnilej *faulenzer.*

serb. *Vgl.* gledeja. gnjeteja. lomeja *und* gluheja. žuteja. ledeja. *Jagić, Historija književnosti. I. 86.*

9. Suffix ojъ.

Das suffix ojъ *ist secundär.*

serb. *in der form* oje *häufig in pn.:* bogoje. desoje. dragoje. miloje. radoje. djuroje *u. s. w.* kruškoje *fingierter pn. Vgl.* starojko *für* stari svat. * djevoja *in* djevojka.

pol. dziewoja *tüchtige magd.*

10. Suffix ujъ.

Das suffix ujъ *ist secundär.*

asl. voluj *bovis:* stada voluja. voluję žily. voluj trъgъ. mêhъ voluj. juja : češuja *squama: w.* čes. *Dunkel:* kraguj *accipiter. nsl.* kragulj. *serb.* kraguj. kraguljac. *mik.: es ist vielleicht entlehnt: mongol. kirghui.*

nsl. osebuj *in* osebujek *ausgeding.* osebujni *particularis. habd.*

serb. voluj jezik *buglossum. mik. Vgl.* ovnujski *widder-.* slavuj *luscinia.*

russ. mjasuj *wildes fleisch.* valuj, valecъ, valanda *schmutziger mensch.* voluj *agaricus emeticus.* žolvuj, žolvakъ *beule. Dunkel:* opechtjuj, opechtej *homo piger.*

pol. wiekuj: wiekujim działem. *przyb. 15.* niechluj, niechluja *schmutziger mensch.* szczeszuja.

nserb. *Vgl.* chołuj *pflug.*

Zweiter abschnitt.
Consonantische suffixe.

Erstes hauptstück.
r-, l-, n-suffixe.

A. r-suffixe.

11. Suffix rъ.

Das suffix rъ *bildet substantiva und adjectiva. Es ist I. primär. secundär: als primäres suffix bildet es a) substantiva. b) adjectiva.*

rъ. asl. *I. a)* darъ *donum.* koprъ *anethum. Fick, Wörterbuch 52.* ь *convivium. Hieher rechne ich auch* mêrъ *in* licemêrъ *hypocrita, faciem mutans:* mê: *vgl. russ.* obmênennikъ *simulator. rumun.* arnik. rarъ *sonitus:* ra. vihrъ *turbo.* ząbrъ, ząbъ *dens:* zęb: *rumun.* zъmbri *dentes lupini.* žirъ *pascuum, gangraena:* živ. *ikel ist* dąbrъ, dąbъ *arbor, quercus: vgl. seite 40.* vedrъ *aestus.* *k, Wörterbuch 21. Hieher gehört vielleicht auch* mirъ *pax.* tikrъ, ьrъ, tykъrъ *speculum, das ich mit* tŭk *zusammenstellen möchte, er* tъkъmъ *aequalis: die richtige schreibung wäre* tykrъ, tykrь *r* tъkrъ, tъkrь: *vgl. magy. tükör. Ein compositum ist* svekrъ. bъdrъ *neben* bъždrь *aus* bъdrjъ *alacer.* hytrъ *artificiosus.* kyprъ *minosus, eig. wohl humidus:* zemlja kypra usše. *tichonr. 2. 392.* krъ *humidus.* ostrъ *acutus:* os. pьstrъ *varius:* pĭs: *nsl.* pisan. rъ *ruber:* rŭd. starъ *senex, eig. firmus* στερεός, *nach andern r.* sêrъ *cinerei coloris.* štedrъ *misericors:* štęd *parcere. Hieher ört auch* dobrъ *bonus: got. *daban passen. Fick, Einheit 333. l wohl auch* mądrъ *sapiens: vgl. Fick, Wörterbuch 594.* hrabrъ *tis, eig. pugnator.* ustrъ *aestivus:* ustry rizy: us-rъ *mit einhaltetem* t. *Dunkel ist* bystrъ *citus.* jędrъ *citus, pannonisch für* rъ. *Vgl. Fick, Wörterbuch 509.* modrъ *lividus, nach Fick, Einheit , eig. zerflossen.* sirъ *orbus.*

nsl. *I. a)* dar. koper. mêr:kolomêr *zirkel.* pir. steber. sveder *bra.* viher. žir. *Dunkel:* vozger *mucus.* šveder *homo pedibus tortis. b)* moker. oster. pester. star. sêr. hiter *celer; dexter, idus. lex.* bister *limpidus.* hraber. jar *veris:* jara rž. *meg.* moder. der. piker *schwächlich, heikel: vgl.* pičilo *knapp.* veder *serenus:* ro vrême.

bulg. *I. a)* dar. kopъr. *b)* hitъr *klug*. mokъr. mъdъr. ostъr. pъstъr. star. bistъr. jedъr *tüchtig*.

serb. *I. a)* kopar. pir. stabar *caudex*. žir *glandes*. *b)* badar *alacer*. hitar *velox*. mokar. oštar. vedar. bistar. modar. jedar *solidus*. *Vg.* kaštar *acerbus*. žustar *promtus*.

klruss. *I. a)* dar. kopr. pyr. žyr *treff*. myr *nation*. *b)* chytryj. mokryj. ostryj. śiryj. staryj. ščedryj. bystryj. dobryj. mudryj.

russ. *I. a)* darъ. koperъ. pirъ. *b)* bodryj. chitryj. mokryj. ostryj. pestryj. redryj. *alt.* rëdryj. *dial.* sêryj, *davon* sêra *schwefel*. staryj. ščedryj. mudryj. *Vgl.* prikryj *steil. alt. tapfer. dial.* šustryj *rauh, kühn. dial.*

čech. *I. a)* dar. *b)* chytrý. mokrý. šerý: *asl.* sêrъ. starý. štědrý. dobrý. chrabrý. mudrý. příkrý *steil*. sirý.

pol. *I. a)* dar. *b)* chytry. mokry. ostry. pstry. szary: *asl.* sêrъ, *daraus* siara. szczodry. bystry. chrobry.

oserb. *I. a)* dar. *b)* chetry. kipry *debilis*. mokry. vótry: *asl.* ostrъ. šery. stary. šćedry.

nserb. *I. a)* dar. *b)* chytšy *ehrenwert*. mokšy. votšy: *asl.* ostrъ. šery *grau*. stary. dobry. mudry.

ro. **asl.** *II.* vêdro *hydria: vgl. griech.* ὑδ-ρία: u *scheint zu* vê *erweitert. Dunkel:* rebro *costa: vgl. ahd. ribbi.* sьrebro *argentum: vgl. Fick, Wörterbuch 548.* jadro *sinus*. jędro *nucleus: vgl. Fick, Wörterbuch 9. Einheit 53.*

nsl. vêdro. rebro. srebro. nêdro. nadra *plur. sinus. habd.* jadro. *velum. trub. meg. habd. lex.*

serb. vijedro. rebro. srebro. jedro *velum*. jidro. *kroat. Man beachte serb.* puzdro *penis. russ.* puzro, puzo *venter. dial. čech.* pouzdro *futteral, hodensack. pol.* puzdro *futteral: es ist wohl entlehnt: got. fōdr scheide. mhd. fuoter, woraus it. fodero. nsl.* žolčna puzer *gallenblase*.

russ. vedro *schönes wetter*.

čech. vedro *hitze*.

oserb. vjedro *wetter*. jetro *blatter, asl.* *jętro, *woraus* obъjętriti, *čech.* objítřiti. *nserb.* jetšiš *eitern: vgl. ahd. eitar und oserb.* jedmo *geschwür, das jedoch mit* jêd *zusammenzuhangen scheint.*

ra. **asl.** *I.* mê: mêra *mensura*. sê: sêra *sulphur, eig. die lichte.* sęd *(aind. sjand fluere):* sędra *gutta. Dunkel:* bedra, bedro *femur.* ikra *ova piscium*. iskra *scintilla, dessen* k *eingeschoben sein kann.* vêra *fides: ahd. wāra foedus. II.* vydra, vydro *lutra: vgl. aind. uda aqua und udra, griech.* ὕδρος, ἐνυδρίς. męzdra *corticis pars interior*

hängt mit męso *zusammen:* męs-d-ra, *wofür man eher* męstra *erwartet.*

nsl. *I.* mêra. žigra *holzzunder. vip.* vêra. *II.* ikre *ova piscium. habd.* iskra. vidra. mezdra *zarte haut auf frischer wunde.* mezdra, mezra *diaphragma, interior pars corii.* medra. *hung.: vgl.* mezdc *leimleder.*

serb. *I.* mezgra *neben* mezga *succus arboris, nsl.* mêzga, *hängt mit der w.* mŭg *zusammen. Dunkel:* jezgra *nucleus.* ustra *novacula.*

russ. *I.* gagara *clamator:* ga, ga. kara *poena: vgl.* kajati. vêra *fides und dial. desiderium, consuetudo.* žabry *plur. neben* zjabry. *dial. kiemen: vgl. aind. ǵabh oscitare.* žagra *zunder. II.* kostra, kosterja: kostь. mjazdra *fleischseite.* ikra *fischrogen, wade: vgl. Fick, Wörterbuch 336.* i *ist euphonisch, daher* kra *neben* ikra *eisscholle. Neben* iskra *findet man* zgra.

čech. *II.* mázdra *häutchen.* sádra *gips: asl.* sędra.

pol. *II.* miazdra *ist aus dem čech. entlehnt.*

12. Suffix rь.

Das suffix rь *ist primär und secundär.*

asl. dьbrь, *richtig vielleicht* dъbrь, *vallis: lit. dubti hohl sein.* nozdrь *nasus:* nosъ-d-rь, *wofür man* nostrь *erwartet: lit.* nasrai *schnauze. nsl.* nozdrvi. *habd. bulg.* nozdri. *serb.* nozdra. *russ.* nozdrja. *čech.* nozdra. *pol.* nozdrza.

13. Suffix rjъ.

Das suffix rь-rjъ- *ist selten.*

asl. *ągrь *anguilla: russ.* ugorь, ugrь, *gen.* ugrja. *kądrь *liegt dem* kądrjavъ *crispus zu grunde.* veprь *aper.*

14. Suffix arъ.

Das suffix arъ *wechselt in manchen fällen mit dem suffix* arь *d. i.* arjъ: *es tritt jenes ein, wo man dieses erwartet.*

arъ. **asl.** komarъ *neben* komarь *culex.*

nsl. močvar *palus. habd. neben* močvêr, močvir, močêr. kuščar, *gen.* kuščarja, *lacerta neben* kuščer. lopar *pala hängt mit* lopata *zusammen.* kolobar *circulus.*

serb. lopar. gusar *latro ist entlehnt.*

russ. ochodary *pedes. dial.* kotljarъ *kupferschmied. dial.* ovčarъ *opilio.* stolarъ *neben* stoljarъ *u. s. w.*

pol. suchar *zwieback.* ciężar *last. Dunkel:* konar *zweig.*

ara. asl. košara *neben* košarja *caula*. vъ košeri. *slêpč.*

nsl. bokara, bokasta posôda. vozara *stück feld längs ackerbreite.* kozara *ziegenstall.* košara. *habd.* košarja. *meg.* cc pustara *wüste. prip.*

bulg. košêrъ *schafstall.*

serb. ara *scheint nur in* puhara, puhare *caligae latae, eig peditur, von* puhati *primär zu sein. Secundär wird es an subst. ge und bedeutet das behältniss oder den bereitungsort des durch das tl bezeichneten; in einigen fällen lässt sich ein unterschied zwischen tl und ableitung nicht nachweisen; manchmal bezeichnet es das fem einem auf* ar, *asl.* arь, *auslautenden masc.; einigemal tritt zwi* ar *und* ara *kein unterschied ein.* ar *wird auch an adj. gefügt. II.* njara, vodenica potočara, koja ima badanj *molae aquariae g* bobara *cancer femina ova gestans:* boba. brašnara *penus farin* bukara: buka. gvoždjara *taberna ferraria.* grašara *telum j plenum, eig. podex crepitum edens.* gužvara *cibi genus.* guštara *frutices:* gušta. daščara *casula assina.* dudara *seminarium mori:* kozara *macellum caprarium.* košara *stabulum vimineum.* kukara *genus:* kuka. lopatara: lopata. muzara krava, ovca, koza *mulct* muza. ovčara *ovile.* podložara *lena.* svilara *officina sericorum.* nara *faenile.* stražara *vigiliarium.* ugljara *carbonaria kohlenbrem* crepara *lateraria. III.* bjeljara *insolatrix.* vračara *divina:* vr gatara *divina. IV.* bokara *vas faventinum:* bokar. *V.* vol zvijezda, kad ona izidje, onda već idu tražiti volove: voluj: *kroat.* volarica. ludara *fungi genus:* lud. pustara *terra non a sed gregibus permissa:* pust. tupara *securis obtusior. Dunkel* ojdara *femina impudens:* obajgora, opajgora. pecara *brannt brennerei.* svijara *steht für* svirala. *Auf* kara *gehen einige aug tativa aus:* babuskara: baba. ljudeskara: čovjek. muškara *fe morum masculorum: vgl.* muškòbana *idem.* ženskara *weibchen:* skъ. *Die drittvorletzte silbe hat* `, *mit ausnahme von* poskùri

russ. košara *ovile. dial.* suchara *trockener zunder. dial.*

pol. moczara. koszara.

15. Suffix arjъ.

Das suffix arь- arjъ- *ist primär und secundär. Es bildet stantiva. Die bedeutung dieser substantiva ist: das ausführend das verbalthema besagt und mit dem beschäftigt, was das nom thema bezeichnet. Das suffix* arь *ist, wie das suffix* ija, *nich sprünglich slavisch, sondern wahrscheinlich deutsch: arja, ahd.*

ahd. er, got. areis aus arjis, arjas, das seinerseits aus dem lat. stammt: arius: asl. bukarь, got. bōkareis. Vgl. Diez 2. 327.

asl. I. klevetarь accusator. pekarь pistor. tęžarь agricola. zidarь, zьdarь figulus. II. grъnьčarь figulus: grъnьcь. kravarь bubulcus. lêkarь medicus. mêdarь faber aerarius. mytarь publicanus. sivarь rusticus. ovьčarь opilio. rybarь piscator. skotarь pecuarius. usmarь coriarius. vratarь ianitor. zlatarь aurifex. žitarь panifex. Man merke boljarь in boljarinъ. drugarь socius. gospodarь dominus. pǫdarь custos: nsl. pudar custos vineae aut segetis. habd. möchte man mit pǫditi zusammenstellen: pǫdъ pabulum ist zweifelhaft.

nsl. I. čuvar custos. izveličar qui beatum reddit. pisar. romar wallfahrer. tesar faber lignarius. zidar. II. domar hausgenosse. prip. 213. drvar holzhacker. govedar bubulcus. konjar equarius. lex. prip. kravar. levičar ambidexter. lex. listar libellio. krell. lex. logar förster. mitar lohnhirt. mlinar. ovčar. pečar furnarius. rudar minerarius. lex. sedlar. sitar siebmacher. usinjar alutarius. meg. vrtnar hortulanus: *vrъtьnъ. zlatar. željar inquilinus. habd. ist fremd: siedler. ebenso mitar nisus. habd.: mausegeier.

bulg. I. pisar. II. čehlar, čehlarin schuster. črъdar, črъdarin kuhhirt. drъvar. milad. 360. gajdar dudelsackpfeifer. govedar. gъdular violinspieler. lêvičar linkhand. Morse. volovar ochsenhirt. zlatar. žetvar schnitter. pok. 1. 56. Man füge hinzu drugar. gospodar. gluhar tauber mensch.

serb. I. drndar. gatar divinus. pekar. pisar. vozar. vračar. zidar. II. brašnar farinam vendens. govedar. kamènār lapicida; klmenār faber murarius. ključar. kolar. novinar. ovčar. pametarь. memor. alt. poljar agrorum custos. rabotar. ugljar. užar. volar. vrtar. zlatar. žnjetvar. ženar amicus feminarum. drugar. gospodar. boljar. glavar, poglavar haupt. Sachen bezeichnen: križar kronentaler. kućar cubiculum coniugum. Vgl. ličar resticulus: *lyko.

klruss. I. pekaŕ. pysaŕ. kosaŕ faeniseca gehört vielleicht zu kositi. II. čobotaŕ schuster. hončaŕ figulus. kamińaŕ. kozaŕ. łuhaŕ silvarum incola. Iikaŕ. młynaŕ. ovčaŕ. rybaŕ. skotaŕ. uhIaŕ. vorotaŕ. zołotaŕ. žnyvaŕ. Man füge hinzu spodaŕ. arhataŕ agricola, das auf dem griech. ἐργάτης beruht. domontaŕ der zu hause sitzt, hat so wie das von pisk. als russ. angeführte plugatarь agricola ein suffix arь. znachaŕ divinus ist vielleicht primär.

russ. I. pacharь arator. pekaŕ. pisarь. tesarь. II. gusarь. gončarь. ključarь. lêkarь. počtarь. stolarь. svinarь. gospodarь, gosudarь, sudarь. dolgarь langes scheit. glucharь auerhahn. lobarь

fronto. bucharь *blatero:* znacharь *peritus,* žicharь *incola sind vielleicht primär: dasselbe gilt von* dacharь *und* vzjacharь *in:* buděšь dacharь, buděšь vzjacharь.

čech. *I.* kuchař. pekař. písař. vládař. žhář *brandleger. II.* dřevař. hrnčíř. kolář. lékař. mydlář. mečíř. nožíř. rybář. sedlář. vinař. hospodář. frejíř *ist das deutsche freier.* žalář *kerker wird auf das fz. geôle zurückgeführt.*

pol. *I.* bajarz. dźwigarz *lastträger.* kucharz. łgarz. piekarz. pisarz. włodarz. *Hieher gehört wohl auch* goniarz *treiber. II.* clarz *zöllner:* cło. garnczarz. koziarz. krowiarz *kuhhirt.* kurwiarz. lekarz. lichwiarz *wucherer.* lichotarz *homo miser.* mocarz : moc. owczarz. siedlarz. skotarz. winiarz. wołarz. żniwiarz. bojarz *und* bojar. gospodarz. *Fremd:* inwentarz. komisarz. *Für* arь *tritt manchmal* jarь *ein, das von wörtern wie* babiarz *feigling aus* babij *ausgegangen ist.* dzwoniarz *besteht neben* dzwonarz.

oserb. *I.* kowaŕ *schmied.* łhaŕ. pjekaŕ. *Das deutsche* er *ist eingedrungen in* bjedźeŕ *kämpfer:* bêdi. dobročińeŕ *wohltäter.* zvońeŕ *läuter. II.* hornčeŕ. mečeŕ *schwertfeger.*

nserb. *I.* kuchaŕ. łgaŕ, łdgaŕ, dgaŕ. pjakaŕ. *Deutschen einfluss gewahrt man in* bijaŕ *schläger.* davaŕ *geber.* gusłovaŕ *zauberer.* chovaŕ *hehler.* chvałaŕ *lober. Deutsch ist* fryjaŕ *freier. II.* dymnikaŕ. gusaŕ. gjarncaŕ. końaŕ. kozaŕ. krovaŕ. levicaŕ *linkhand.* rukaŕ *bürge.* svińaŕ. vołaŕ. *Fremd:* duchtaŕ. faraŕ.

16. Suffix erъ, erjъ.

Das suffix erъ, erь-erjъ- *ist primär und secundär. Das thema ist in manchen fällen dunkel.*

erъ. **asl.** večerъ *vespera und* vъčera *heri: vgl. lit. vakaras. Fick, Einheit 369. Hieher mögen die themen von* šeperiti *nugari und* treperiti *tremere gehören.* biserъ, bisrъ *margarita scheint fremd.* gušterъ *lacerta.* sêverъ *aquilo: lit. šaure.* stežerъ *cardo: lit. stagaras, stegerīs stengel.* dêverь *levir: aind. dêvr.* **nsl.** večer. biser. sêver. čemer *venenum. habd. ira.* kuščer *lacerta.* stežer. **serb.** večer. pleter *crates:* plet. guber *stragulum: vgl.* guba. kućer *tugurium pastorum:* kąšta. mliječer *euphorbia cyparissias:* mlêko. *Vgl.* čuper *in* čuperak *fasciculus mit* čupati *vellere.* **russ.** liverъ *weinheber:* li-v-erъ. kosterъ *rogus.* **čech.** houser *gänserich.* kačer. **pol.** gąsior, gęsior. kędzior *krauses haar: asl.* * kąderъ. kosior *schaufel.* szczypior *schnittling von zwiebeln.* pęcherz, pęchyrz *blase.* **oserb.** pucheŕ *blase.* **nserb.** sćažor *heustange.*

ero. asl. jezero *lacus: mit asl.* *jazъ. *nsl.* jêz *agger ist* jezero *verwandt.* nsl. jêzero *lacus ist eine differenzierung mit* jezero *, das aus dem magy. entlehnt. Fick, Wörterbuch 558.*

era. asl. peštera *specus:* peštь. *Vgl.* nestera ἀδελφιδῆ, *das auf ende weise zu erklären sein dürfte: aus aind. naptr entstand* ti, *gen.* netere, *wie aus* duhitr-dъšti, *gen.* dъštere, *durch aus-des* p *vor dem suffixalen* t, *für das masc., wofür* netij *gebräuch-wurde. Für das fem. sollte man etwa* netera *erwarten, wie* čech. *ra für* dci, dъšti. *Fällt jedoch* p *vor* t *nicht aus, so wird* s *ein-haltet, daher nsl.* tepsti *für* tepti, *daher russ.* skrestь *für* skrebstь. *haben demnach* neptera, nepstera, nestera. russ. pečera, peš-. *Primär:* žemara, žemëra, žimera, *eig. das ausgepresste. dial.:* čech. mezera *lücke:* meze, *asl.* mežda.

17. Suffix êrъ, êrjъ.

Das suffix êrъ, êrъ-êrjъ- *ist meist secundär.*

nsl. rezêr, rezir *messer der siebmacher.* drobir, drobiž *res utae.* hudêr, hudir *diabolus.* slepir, slêpeć, slepič *anguis fra-.* kosêr, kosir *falx vinacea. habd. marra. lex.* mehêr, mehir *e:* mêhъ. močvêr, močvir *palus:* *močva. osêr, osir *nidus ves-um.* vodêr, vodir *wetzsteinfutteral, auch* oselnik *von* osla. *Vgl.* bir *schoder.* ivir *assula.* skovir *noctuae genus.* kurbir *ganeo, for-tor. lex.* serb. kosijer *falx vinitoria.* vodijer *vas faenisecae. sarmentum.* palijer *pulveris pyrii genus vgl. mit* paliti.

18. Suffix orъ.

Das suffix orъ *ist primär und secundär.*

orъ. asl. *I.* stoborъ *columna. Fick, Wörterbuch 617.* trъgorъ: čimь trъgory želêzny. *lam. 1. 28.* trъtorъ *strepitus.* toporъ *ascia entlehnt. II.* orъ *bildet neben* erъ *die gattungszahlen von vier :* četvorъ, četverъ *für* četvrorъ, četvrerъ. pętorъ, pęterъ. šes-rъ, šesterъ *u. s. w. Fick, Einheit 118. Vgl.* glasorъ *aquilae genus.* orъ *plantae genus.*

nsl. *I.* bodor *punctura. meg.* steber. *II.* grahor *vicia.* če-eri, čveteri. peteri. šesteri *u. s. w.* stoteri. jezeroteri. *dain. 155.* likeri. *Dunkel:* brebor *fiber. prip. 111: asl.* bьbrъ. kozor *pha-tra. hung.* javor *platanus: lit. aornas.* lapor *limus: serb.* lap *ra humida.* bulg. *vgl.* blъhorkъ *nachthemd:* blъhъ *pulex.*

serb. *I.* kosor *cultri genus.* puhor *favilla.* plijevor *herbae cucatae. Vgl.* žamor *neben* žubor *susurrus. II.* četvoro, četvero,

petoro, petero. šestoro, šestero *u. s. w. Dunkel:* **blavor, blavur, glavor** *serpens.* přpor *cineres aqua diluti;* přpor *coitus piscium.* timor *rupes. Fremd:* pupator *solanum.* strator *herbae genus.* trator *amarantus.* uhor, huhor. *mik., crista vgl. mit russ.* chocholъ.

klruss. *I.* vychôr *sturm.*

russ. *I.* čechorъ *zänker: w.* čeh, čes. mogorcy *plur. procente beruht auf einem* *mogorъ *von* mog *crescere: vgl.* rastъ *usura. Fremd:* tancorъ *tänzer. Dunkel:* matorъ *hydria. dial. Man füge hinzu* pomogorka *leikauf. dial., das mit* mogoryčъ *zusammenhängt.* vosorka *wilde biene. dial.*

čech. *II.* sochor *hebel.*

pol. *II.* kaczor *enterich. Vgl.* jęzor, ozor *zunge, verächtlich.*

oserb. ganzor *gänserich ist entlehnt.* velcšery *der wievielte.* kačor *enterich.* kocor *kater.* sochor *hebel.* pazor *kralle.* mosor *narbe vgl. mit deutsch maser.*

nserb. gusor. kacor. kocor, kocur.

ora. **asl.** kotora *rixa stammt von* kotorati sę. *Vgl. seite 48.*

nsl. kozora *ein kleines körbchen für erdbeeren.* sivora *vetula.* butora *onus. meg. trub. fasces. lex.*

serb. pišora *convicium in vinum male ustum.* tmora *hängt wie* natmuriti se *mit* tьma *zusammen.*

klruss. ďitvora *kinder. collect.: wruss.* dzêtva. kotora *feindschaft.* **russ.** pitora *convivium. dial.* **čech.** báchora *fabel: w.* ba. nemotora *ungeschickter mensch.* sikora *meise:* sik *sibilare.*

19. Suffix orjъ.

Das suffix orь-orjъ- *ist primär und secundär.*

orjъ. **asl.** thorь *aus* dъhorь *felis, eig. iltis, vom gestank.* *ągrъ: ągorь *in* ągorištь *anguilla.* kosorь *falx: serb.* kosor *runcina. mik. Vgl.* znahorь *gnarus.* **nsl.** vugor. *habd.* **serb.** ugor *art aal.* **russ.** ugorь, *gen.* ugrja. chorь *aus* dchorь. **čech.** piskoř *sackpfeife:* pisk: *anders in der bedeutung cobitis taenia: vielleicht von* pêsъkъ: *Vgl. russ.* piskarь, peskoroj, peskozobъ *cyprinus gobio;* peskarь *piscis genus.* **pol.** węgorz. **nserb.** puchoŕ *blase: pol.* pęcherz, *kroat.* puhor *bei Linde.* hugor *aal.*

orja. **russ.** bachorja *blatero.* motorja *rolle zum aufwinden: nsl.* motati.

20. Suffix urъ, urjъ.

Das suffix urъ, urь-urjъ- *ist meist secundär*.

urъ. asl. koturь *animal quoddam*. **nsl. kačur**, *gen*. kačurja, *angenmännchen. dain. 71:* **kača** *schlange*. mehur *neben* mehêr *ca. habd.* **serb.** čapur *trunculus: vgl. asl.* čьpurije *collect.* kotur *nus: vgl. nsl.* kotati. mjehur *neben* mjehir *vesica. Vgl.* šipur *in* **urak** *fructus rosae caninae. Vgl.* promećuran *geschäftig mit* pro**tati** se. *Vgl.* noćurak *herbae genus,* koji se noću razvija. **klruss. čur** *enterich.* **russ.** pêch-t-urъ *pedes. dial.: vgl. pol.* piechty **čech.** pěchour. kocour. pazour. **pol.** *primär ist* jebur, tęgi **kobiety**: *w.* jeb. *II.* piechur. kostur *elfenbeinerner stock.* koczur, **ciur.** *Dem deminutivum* lisiurek *liegt* lisiur *zu grunde. Vgl.* je**ny** *einzig und allein. Dunkel:* jaszczur. mazur: *vgl.* mazowsze.

ura. nsl. frfura *blatero. habd.* babura *anus.* žabura *rana.* ko**a** *ramus viridis decerptus.* kostura *schnappmesser. kroat.* čutura *conis genus. prip. ist fremd.* **serb.** *augmentativ:* glavura. djevojčura. **vura** *in* tikvurina. ura *findet sich auch in* babura. kosmura *herba edam.* lubura *vas e cortice factum:* lub. *Dunkel:* gudura *vallis anta.* kustura *convicium in cultrum.* saćura *panariolum. Die drittletzte silbe hat* `. dura *findet sich in* pijandura *von* pijan. *Vgl.* **vurda.** nožurda *von* glava. nož. *Vgl.* pečurka *pilz, eig. pilz zum sten: w.* pek, *daraus rumun.* čuperkъ. **klruss.** *vgl.* kozurja, *ocor. von* kozarluha *kosak. pisk.* bisurka: *russ.* bêsovka. *pisk.* **s.** babura. čapura *ardea: vgl. nsl.* čaplja. kočura, kočka *erdwurf.* kožura *obstschale:* koža. nêmčura *verächtlich:* nêmьcь. čura *wildschur.* zamazura *femina sordida. dial.* denьžura *geld l* pêchtura *pedites sind collectiv.* sonurja *homo somnulentus. dial.* **h.** měchura. **pol.** bzdura *posse ist wohl primär: vgl. serb.* **dnja.** niemczura.

21. Suffix yrjъ.

Das suffix yrь-yrjъ- *ist secundär*.

yrь. asl. mêhyrь *vesica*.

nsl. mehir, mehêr, mehur.

serb. mjehir. plair *bos pavidus:* plahъ. zvekir *annulus:* zvękъ. *l.* lepir, leper, leptir *papilio von* *lep: lepetati *flattern.* **klruss.** vodyŕ *dux.* muhyr *roher mensch:* mążь. tupyŕ *dummkopf:* tąpъ. *emd ist* bohatyŕ. **russ.** gladyrь *mensch von glatter haut. dial.:* **dъ** *in* gladъkъ. kosyrь *krummes messer.* nêmtyrь *stummer mensch.* pyrь *hitzbläschen.* pustyrь *solum desertum.* vjachyrь, vjalyj

čelovêkъ. *dial.* vodyrь *dux.* bachirь *neben* bacharь *blatero.* kostyrь, kostyrja, kosterja *neben* kostarь *würfelspieler.* **čech.** bradýř *barbier.* měchýř. **pol.** męcherz: ę *ist unorganisch.*

yra. **asl.** sêkyra *securis.* **nsl.** sekira: *russ.* sekêra. *dial.* **pol.** kostyra, kostera *würfelspieler.*

B. l-suffixe.

22. Suffix lъ.

Das suffix lъ *bildet subst. und adjectiva und participia. Es ist primär und secundär. Das suffix des part. praet. act. II.* lъ *glaubte Bopp mit dem aind. suffix ta vermitteln zu können. Vgl. gramm. 3. 211; Schleicher, compend. 420, identificiert es mit dem aind. ra; mir scheint es der slav. reflex des aind. tr, genauer tra, zu sein, wie, sicherem vernehmen zu folge, auch Lassen urteilt. Weder die bedeutung noch selbst die lautgesetze stehen dieser deutung im wege.*

lъ. **asl.** *1. a)* vęz: ązlъ, vązlъ *vinculum.* česlъ *pecten. Fick, Wörterbuch 566.* otъpêlъ. rylъ *ligo. Hieher gehört wohl auch* ąglъ *angulus. Fick, Einheit 255. Wörterbuch 337.* dêlъ *pars mit aind. dā teilen zusammenzustellen verbietet got. dails. b)* kozlъ *neben* kozьlъ *hircus. Dunkel:* čehlъ *velamen: vgl. russ.* čecholъ *und die w.* čeh, čes. okrilъ *pallium.* oskrilъ *armilla.* pьklъ *neben* pьklo *pix. Fick, Einheit 101. 340.* raklъ *vestis: vgl.* rêčьno *linteum und serb.* rakno *veli genus.* svrdlъ *terebra.* žьzlъ *baculum. Fick, Wörterbuch 573. Entlehnt:* kotlъ *catillus: got. katils. lit. katilas. lett. katls. Ebenso* županъ, župelъ *sulphur. II. a)* lъ *dient zur bildung des part. praet. act. II.:* plet: plelъ. obogatê: obogatêlъ. kupova: kupovalъ *u. s. w. Das partic. praet. act. II. von verba neutra hat häufig adjectivische function.* gnilъ, izgnilъ, sъgnilъ *putridus.* izmъždalъ *debilitatus: w.* mъžg. izvetъšalъ *obsoletus.* kyslъ, kyselъ *acidus.* nedoraslъ *nondum adultus.* ogorêlъ *ambustus.* puhlъ, opuhlъ *tumidus.* ostalъ *residuus.* privyklъ *assuetus.* razmoklъ *uligine dissolutus.* sъmêlъ *audax.* usъhlъ *aridus.* utylъ *obesus. So sind zu deuten:* bêlъ *albus: aind. bhā splendere.* dręhlъ *neben* dręslъ *morosus.* duplъ *cavus: w.* dŭp: *vgl. lit. dubti hohl sein.* mъdlъ *tardus, das von* mudъ, muditi, *w.* mŭd, *nicht getrennt werden kann und durch die combination* dl *auffällt.* obilъ *abundans.* iz-obila *abunde: vgl.* vi *in* vъzvitь *usura, daher etwa* obvilъ. pohylъ *curvatus.* teplъ, toplъ *calidus.* vъsrъhlъ *asper: w.* srh, *nsl.* sršati *hispidum esse.* naglъ *praeceps ist vielleicht* nagъblъ *inclinatus: lit. nůglas ist entlehnt. b)* ątlъ *pertusus, rimosus stelle*

u ą, vą, vъ und nehme ein eingeschobenes t an: vgl. mądrъ für -d-rъ. krąglъ *rotundus von* krągъ; svêtlъ *lucidus von* svêtъ; *rotundus von* obъ. *Vgl. russ.* podlyj *gemein von* podъ. *Dunkel* cêglъ, cêglъ *unicus. serb.* cigli: *vgl. pol.* szczegoł; szczegolny s. scêlъ, cêlъ *integer*: *got. hails.* zêlъ *vehemens.*

nsl. *I. a)* vôzel. vôgel. dêl. *b)* kozel. *Dunkel*: pekel. vatel . vižel, *serb.* vižao, *canis sagax. II. a)* čil *ausgerastet*: čili ji. *rib.* gnjil. kisel. mrzel. obrasel *bewachsen. habd.* ozebel. ližel *lubricus. lex.* ostal *reliquus. habd.* otrdêl: otrdêli judje. . premrl *starr vor kälte.* usehel *vertrocknet. trub.* vel, vedel. *languidus*: vęd. vrêl *fervens. lex. hung.*: *vgl.* vrl *strenuus. rib.* kel. *trub. meg.* stekel *rabidus*: vsteči *saevire. meg.* zamolkel *cus.* zdrêl. *krell. nar.-pêsn. 5. 43.* zrêl. medel. *macer. Dunkel*: lo *adv. knapp.* rahel: *locker*: *vgl.* rašiti *lockern. dain. 244.* vôtel. okrôgel. svêtel. obel *cylinderförmig.*

bulg. *I. a)* vъzъl. *Vgl.* žegъl *eine als joch dienende stange.* *a)* gnil. kisъl *neben* kisêl. premalêl *ermattet.* topъl. zrêl. nerêl. *milad. 530.* čehъl *pantoffel.* pъkъl.

serb. *I. a)* uzao. ugal, nugao. svrdao. tocio *neben* tocilj *cos* *ngt mit* točiti *wetzen zusammen.* čavao *nagel. pn.* balь. pvalь. *a)* čil, čio *corpore vigens.* gnjio. kuveo *fracidus*: *asl.* *vęlъ *n* vęd *mit dem dunklen* ku. mrkli *ater.* mukao *taciturnus*: mlk. apupio: napupila ruža *rosenknospe.* nevaljao *inutilis.* ogrijao: grijalo, ogrijano sunce. ostali. pukli *in*: puklo polje. pukle ravine *unabsehbar ausgedehnt stammt von* pąk *und hängt mit asl.* pąina *zusammen.* pretio *pinguis*: *w.* ty. pristao, pristanuo *aptus.* mrzao *gelatus.* sveznali *omniscius.* truo, truhli *putris.* umrli. zreo. *)* utli. okrugao. svijetao.

klruss. *I. a)* uzł. uhł. sverdł. bały *plur. erzählungen. II. a)* cajuvałyj *qui regnavit.* dorosłyj. hnyłyj. kysłyj. merłyj. nedbałyj *negligens.* opuchłyj. pochyłyj. pryvykłyj. smiłyj *audax.* umerłyj. usochłyj. zriłyj. čekałyj *hat passive,* čułyj *praesentische bedeutung*: *expectatus, praesentiens. b)* kruhłyj.

russ. *I. a)* uzelъ. ugolъ *neben* uzgolъ. *dial.* baly *plur. possen.* scholъ, čecholъ *saccus.* načalъ *initium. dial.* raspjalъ: pln. glazojalъ *gaffer. dial.* pustorylъ. osilъ. poteklъ *rivus. dial.* domožilъ. *gl.* posulъ *donum, usura.* myslъ *suspicio: stammt von* mysliti. *a)* bylyj. vydochlyj. zadchlo *muffiger geruch.* gorêlyj. gorьklyj. slyj. mozglyj *schwindsüchtig*: *vgl. asl.* izmъždalъ. vymerzlyj. zniklyj. roslyj. ruchlъ, rychlъ *locker*: *vgl. nsl.* rahel. osêdlyj,

osêlyj *angesiedelt: vgl.* osêdlo *ansiedelung.* smêlъ. spêlъ *maturu* vystojalyj. prošlyj. teplyj. vjalyj: vęd. vislyj. volglyj. vykly zrêlyj. žilyj.. 2. utlyj. okruglyj. svêtlyj. oblyj. podlyj. odutlj *neben* odutlovyj *bausbackig:* odutъ. vêtlyj *freundlich. dial.:* vêtъ

čech. *I. a)* uzel. uhel. čechel *unterrock. čas.-mus. 1864. 54. II. a)* byvalý. čilý *vigil:* čů. pohořelý. oblezlý *calvus.* zmužilý *tapfer.* minoulý. umrlý. samorostlý. osiřelý. dospělý *reif.* teplý. ovdovělý. vřelý. pozelenalý *grünlich. In der bedeutung sind abweichend* nenadálý *insperatus.* jedlý *edulis.* rodilý *oriundus.* ospalý *schläfrig. Substantivisch sind* chvátal. stýskal. kvapil, pospíšil *der eiler.* šibal *schlaukopf.* ohnižil *salamander. b)* outlý *zart, vergänglich.* okrouhlý. světlý. oblý.

pol. *I. a)* węzeł. węgieł. czecheł, czechlo *weiberhemd.* chyły *in* chyłem *geduckt. II. a)* biegły *peritus.* obrzękły *tumidus.* czuły *empfindlich.* kwitły *aufgeblüht.* kisły. legły *iacens.* oblazły, obliniały *calvus.* minęły. milkły *taciturnus.* mgły *mobilis:* mıg. mkły *dalis schlüpfend:* můk. opuchły. obrostły. rychły *citus.* osiadły *ansässig.* nasierszały *struppig:* srh. stały. oschły. śmiały. ciepły. zwykły. oziębły. *Mit abweichender bedeutung:* odchowały *gross gezogen.* okazały *ansehnlich.* napiły *angetrunken.* dościgły *erreichbar.* ciągły *dehnbar.* zwięzły *gedrängt.* obejrzały *cautus.* ożgły *ustus.* obżarły *neben* obžarty *vorax. b)* wątły *schlaff.* krągły, okrągły. świetły. obły. podły.

oserb. *I. a)* vuzeł, vuzoł. *II. a)* čiły *incolumis.* zmužiły. zrostły. sadžały *der setzt.* ćopły.

nserb. *I.* nugeł. *II. a)* gniły. smykły, smukły *schlüpfrig.* rychły. śopły. zdŕały *reif. b)* svjetły.

lo. *Das suffix* lo *ist meist primär. Es bildet substantiva, die ursprünglich und in der überwiegenden mehrzahl der fälle auch im erhaltenen stande der sprache dasjenige bezeichnen, womit die durch das thema ausgesagte handlung ausgeführt wird.* lo *tritt an primäre und an secundäre verbalthemen. Wir wollen zuerst die fälle betrachten, in denen* lo *an primäre, dann diejenigen, in denen es an secundäre verbalthemen gefügt wird.*

asl. *I. a) Das thema lautet vocalisch aus:* bilo *tintinnabulum.* dêlo, *gen.* dêla, dêlese. odêlo *vestis.* grъlo *guttur, vox: vgl.* žrêlo. krilo *ala:* skri: *vgl. lett. skree. lit. skrid volare.* umrъlo: ležati na umrъlі *animam agere.* otъpêlo, pripêlo. rylo *vanga.* silo, osilo *laqueus aind. si ligare.* šilo *subula: ahd. sūila.* têlo, *gen.* têla, têlese, *tentorium (umbra), imago, corpus: w.* ski, *woher* stênь, sênь, tênja. žrêlo *vox*

ьlo. *Fremd*: stьklo *vitrum*. *b) Das thema lautet auf einen*
nten aus, und zwar α. auf n: načęlo *initium*. *Dunkel*: žęlo
žalo *stimulus*. β. *Auf einen anderen consonanten*: maslo *oleum*:
veslo *remus*: vez. sъvęslo *fasciculus*: vęz. povrêslo *trutina*:
islo *numerus*: čït. *dagegen* sedlo *sella neben* selo *ager*: sed,
ı sêd: *vgl. ahd. sidila*. greblo *remus*. stьblo *caudex*: stьb,
stabh. reklo *dictum*. poreklo *cognomen*. oblêklo *vestis*. pręglo
la: pręg: *ahd. springa*. črêsla *lumbi bedeutet vielleicht urspr.*
um: vgl. klruss. čeres. *pol*. trzos, *asl*. *črêsъ: *w. vielleicht*
II. a) Das thema lautet auf a *aus*: bręcalo *tympanum*. bry-
penicillus. črъpalo *haustrum*. klepalo *tintinnabulum*. nakovalo
ralo, oralo *aratrum*. sêdalo *sedes*. zrъcalo *speculum*. *Dunkel*:
deps. *b) Das thema lautet auf* i *aus*: bêlilo *cerussa*. cêdilo
črъnilo *atramentum*. jadrilo *velum*. kadilo *suffitus*. mêrilo
ra. pravilo *regula*. solilo *salinum*. svêtilo *lux*. točilo *torcular*.
lär: mrъtvilo: ležahu na mrъtvilê *animam agebant*. svêštilo
. *philipp. 2. 15, wofür šiš*. svêtilo *bietet*. *c) Das thema lautet*
aus: sêdêlo *sedes*. vrъtêlo *veru*.

nsl. *I. a)* bilo *schlagader*. dêlo. zdêlo *incantatio*: *vgl. serb.*
ȷrlo. krilo. lilo *giessschaf*. pilo *potus*. *prip*. šilo. žrêlo (žerêlo)
rnium. habd. b) α. raspelo *crucifix*. *Dunkel*: žalo. *rib*. želo *trub*.
uleus. β. maslo. veslo. poreslo, poveslo *garbenband*: vęz, vrz.
pecten. metl. čislo *numerus*. *trub. lex*. omelo *scopae furnariae*.
baumrinde; gärberlohe. rib. jelo *cibus*. *rib*. sedlo. selo *vicus*.
culmus. lex. truncus. habd. peklo *bratpfanne*. *dain*. zrklo *aug-*
trub. meg., wofür zrkalo. *rib*. leglo *brut, fauler mensch*. *rib*.:
. λέκτρον *aus* λέχ-τρον. pruglo *laqueus*. *habd*. prôgla *f. rês. 114.*
l: žveplo. *II. a)* brisalo. česalo *strigilis*. *prip*. črtalo *dentale*.
gledalo *speculum*. nakovalo. kresalo *ignitabulum*. *habd*. mahalo
rium, alabrum. *habd*. prdalo *podex*. ralo, oralo *halbpflug, arl.*
rutrum. habd. poscalo *penis bovis*. *rib*. sedalo *sitz, gesäss*.
slišalo *auris*. zrcalo *speculum*. *habd*.: zrcati. *luč*. *Nomina*
s: brbotalo *blatero*. jecljalo *balbus*. *Dunkel*: salo. *b)* cedilo.
› *thus*. nakovalo. *habd*. *lex*. kropilo, škropilo *aspersorium*.
o *heiratslust*. nêtilo *fomentum*. opravilo *negotium*. rešilo *löse-*
strašilo *terriculamentum*. svetilo *lucerna*. travilo *toxicum*. *habd*.
doctrina. *venet*. zviralo *fons*. *venet*. vratilo *licium; alabrum*.
iciatorium. *habd*. ženilo *heiratslust*. živilo in oblačilo. *venet*.
merke bajilo *incantatio*. *dain*. *hung*. mazilo *neben* mazalo *un-*
m. obhajilo *festum, communio*. plačilo *solutio von* bajati, ma-

zati, obhajati, plačati; *ferner* berilo *herbae collectae.* perilo *wäsche.* števılo *numerus.* motovilo *haspel hängt mit* motati *zusammen. Secundär:* ognjilo *ignitabulum. habd. igniarium. lex.* jestvilo *cibus:* jêstva *in* jêstvina. *metl. c)* imêlo *facultates. trub.* sedêlo *sedes.* *dain. Secundär:* krdêlo *grex.*

bulg. *I. a)* grъlo *kehle.* krilo. trъlo *hürde: serb.* trlo, *tor.* šilo. *Vgl.* vitlo *schraube. Morse. b) α.* želo. *β.* maslo. veslo *bund obst:* vęz. čerêslo *mörserstössel: vgl.* črt. jelo *cibus. milad. 515.* sedlo *und* selo. oblêklo, oblekló *kleidung.* leglo *lager. II. a)* česalo. klepalo *läutebrett.* ralo, oralo. stъpalo *stufe. b)* belilo. cedilo. črъvilo *rote schminke.* hodilo. nosilo. plašilo. svetilo. točilo *schleifstein.* teglilo *wage.* vesilo, besilo *aus* obêsiti *galgen.* vetrilo *fächer.* *Vgl.* matoelo. *milad. 524: nsl.* motovilo. bodilo. *milad. 532.* venčilo *copulation. Secundär:* očila *plur. brillen.* ognilo *feuerstahl. c)* sedêlo. *milad. 371.* vrъtêlo. *pok. 1. 84.*

serb. bilo *arteria, tintinnabulum.* djelo. odijelo *vestis.* odmêlo *cognomen. mon.-serb. 30.* grlo. klilo *mistbeet: nsl.* kliti, *serb.* proklijati *germinare.* krilo. milo *lixivium ad lavandum caput:* my. nepelo, gdje se ne pjeva. opijelo *cantilenae funebres:* pê. rilo *os:* rû. rasulo *dissipatio:* sû. šilo. trlo *hürde.* vrelo *fons.* ždrijelo *fauces. Vgl.* pilo *vasis olearii genus. b) β.* maslo. veslo *remus.* povrijeslo, rijeslo *für* vrijeslo *ansa:* vrz. čislo *rosarium. mik.* omelo *ofenwisch:* met. poguslo *cognomen. mon.-serb. 168:* gąd. jelo *cibus.* prelo *coetus netricum:* pręd. sedlo. selo. sijelo, posijelo *invisio:* sêd. svrdlo *terebra.* deblo *stirps: vgl.* dubiti *erectum stare, das allerdings von* dąbъ *arbor stammt.* ogreblo *pecten linarius.* stablo, cablo *arbor. mik.* poreklo, podrijetlo *mit* t *für* k *cognomen.* leglo *fetus.* pruglo. *Vgl.* vratlo *ostium mit* vrata. grotlo *fauces mit čech.* hrot *gosse in der mühle.* sidlo *ist lat. situlus. II. a)* crtalo *culter aratri.* duhalo *follis.* ogledalo *speculum.* klepalo, klepetalo *tabula campanae loco.* klecalo *scamnum:* klęcati. kupalo *balneum.* lagala *plur. instrumenta mentiendi.* pišalo *minctorium.* pružalo *laqueus.* pjevalo *guttur.* ralo, oralo. stopalo *pes.* súkalo *und* sùkalo. tucalo *pistillum.* vješala *plur. patibulum.* zjalo *hiatus.* zrcalo *speculum. Häufig sind nomina agentis:* bajalo *incantator.* drijemalo *dormitator.* jecalo *balbus.* kokalo *ko proferre solitus.* sirzbijalo, koji zbija sir. *b)* bjelilo. cjedilo. darilo *donum.* grabilo *rapina.* lazila *plur. machina aedificationis.* močilo *locus macerando lino.* nosila *plur. feretrum.* pojilo *aquatio.* pravilo. strašilo. tvorilo *ambitus casei.* vratilo *iugum textorium. Man merke* gudilo *plectrum:* gudjeti. perilo

hplatz. pamtilo *memoria valens.* motovilo. *Secundär:* ludilo *ntia.* mrtvilo *lethargus.* ognjilo. putilo *pedica:* puto. svještilo *hnium ist entlehnt. pn.* bratilo. mužilo. stanilo. *c)* vidjelo *en: bulg.* vidêl. *Vgl.* sovjelo *neben* sovilja *radius textorius: w.* sŭ. **klruss.** *I. a)* d̆ilo. horło *guttur,* hôrło *ostium.* kryło. myło. o. šyło. žereło *fons.* bydło *hornvieh stammt aus dem pol. Man rke* żytło *wohnung. pisk. gen. 27. 39. b) α.* načało. β. masło. slo. perevjasło: vęz. čysło. pomeło *besen.* čeresło. jidło: jêd. llo. seld. sverdło. hrebło. stebło. tahło. *Vgl.* krisło *sella mit lit. las.* kodło *geschlecht. pisk.* kubło *nest. pisk.* hasło *wird von adca 173. zu* gad *gestellt. II. a)* brjacało. kłepało. kovało. salo. rało. śidało. zercało, dzerkało. *Entlehnt:* kovadło. verdło: *pol.* zwierciadło, wierciadło. abecadło. *Hieher gehören auch mina agentis auf* ajło, *sonst* ało: dumajło. mińajło. popychajło. stajło. źivajło. *b)* biłyło. ćidyło. kadyło. kropyło. miryło. lo. pravyło. svityło. vitryło. *Man merke* stôjło. *Fremd:* ryło *fass.*

russ. *I. a)* bilo *läutebrett.* dêlo. dulo *mündung von schussfen.* gorlo *guttur:* girlo *ostium ist klruss.* krylo *für* krilo. mylo. o *rüssel.* silo *seil. dial.* stalo: na stalê zlatê. *tichonr. 2. 97.* . tyrlo, tyrlišče *hürde: serb.* trlo. žilo *wohnort.* žerlo *fauces, um. b) α.* načalo. mjalo *flachsbreche:* mьn. pjalo *rahmen:* pьn. epelo *für* pereponka, *daher richtig* perepjalo: pьn. maslo. teslo *l.* veslo. vjaslo *garbenband. dial. neben dem neueren* vjazlo *amulet das vieh. dial.* poveslo. *dial.:* pereveslo: vęz. čislo. pomelo. llo *aas. wruss.* padla. sêdlo *sattel.* osêdlo *ansiedelung und* selo. rlo *vielleicht für* sverdlo. duplo *cava arbor.* soplo *blasrohr.* plo, trepalo *flachsbreche.* greblo. skreblo *instrumentum scabendi.* glo *etwa hube.* dychlo *luftloch:* dŭh. žeglo *neben* žegalo. dyšlo *fremd: deichsel.* gaslo *parole: vgl.* gad. kuzlo *schmiedearbeit: asl.* kuznь. putlo: *vgl. asl.* pąto. vertlo *bohrer:* vrt. *Dunkel:* glo *milch der fische.* kresla *plur.* kudlo *vliess.* pechlo *art ofenkke: vgl. w.* pьh. prjaslo *fach. alt. stufe.* ruchlo *supellex, eig. leicht das bewegliche.* ruslo *rinnsal.* suslo *bierwürze.* uslo *pars turae. dial. II. a)* čerpalo. drogalo *kälte. dial., eig. zittern.* lo *kinnbacke.* kovalo *malleus.* lijalo. machalo. spolochalo *terrimentum.* ravnjalo *richtstab.* sêdalo. vêjalo. zêvalo *faux. dial.:* zêvlo *faux, clamator. dial.* zercalo, zerkalo. žegalo, žgalo. lo *mandibulum. Nomina agentis:* pogudalo *bierfiedler.* obъlo *vielfrass.* oblygalo *betrüger. dial.* mênjalo *wechsler.* rys-

kalo *erro. dial.* takalo *adulator.* zamotajlo: *vgl.* motъ. *b)* kadilo. kupilo *pecunia.* pojlo *potus. dial.* pravilo. udilo *gebiss.* zubrilo, zubilo *art meissel. Vgl.* dolbilo *meissel. Nomina agentis:* bubnilo *blatero.* glotilo *homo vorax. dial. Secundär:* žerdilo *grosser schlanker mensch.* stropilo *dachsparren. Vgl.* pechtilo, pechtilь *m. für* pestъ *stössel: w.* pis.

čech. *I. a)** bidlo *stange.* bydlo *leben.* dílo. křídlo. mýdlo. rádlo. sídlo, osidlo. šídlo. trdlo *breche.* vřídlo *sprudel.* zřiedlo *spiegel. kat. 1089: asl.* *zrêlo: *pol.* sowiźrzał, *falsche deutung von eulenspiegel, ist wohl ein determinatives compositum.* zřídlo, *richtig* křídlo, *springquelle. b) β.* máslo. veslo. obáslo: vęz. povříslo. číslo. *slovak.* čereslo. jídlo. sedlo. sídlo *sitz.* selo *dorf, in on.* sedlo, *daher* sedlák *dorfbewohner. Man merke* přádlo *gespinnst.:* pręd. stéblo, stblo *halm.* povidlo *mus: w.* vi. *Dunkel:* meslo *ausgemessenes stück feld, in kat. zeichen, scheint eine w.* med *metiri vorauszusetzen: vgl. got. mitan.* heslo *name. kat. 1270. II. a)* čertadlo. držadlo *handhabe.* kovadlo. křesadlo. mazadlo. prádlo. rádlo, oradlo. rypadlo *grabstichel.* stavadlo *standort.* vijadlo *garnwinde.* sádlo. *Secundär:* zubadlo *frenum. b)* bělidlo. cedidlo. kadidlo. rosidlo. stavidlo *schleusse.* tvořidlo *käseform.* vratidlo *weberbaum.* zrcadlo. motovidlo. *Secundär:* udilo *gebiss: vgl. asl.* ąda.

pol. *I. a)* bydło *vieh.* działo, dzieło. gardło, garło. skrzydło. mydło. sidło. stadło *ein paar zur zucht.* szydło. tarło *flachsbrechort.* powidła *mus, salse.* źrzodło *fons. b) α.* żądło *stachel.* β. masło. wiosło. obwiąsło, powiąsło. powrosło. miotło, pomiotło *kehricht.* jadło, jedło. siodło *sattel.* sioło, sieło, *doch* siodłak. grzebło. źdźbło, ździebło. *Dunkel:* dziąsła *plur. russ.* desna *gingiva: vgl. aind.* *daṅś, daś beissen.* gzło *hemd.* hasło *losungszeichen: vgl.* godło. krzesło. *II. a)* czerpadło. klepadło. kowadło. radło. szukadło *sonde.* zwierciadło: *asl.* zrъcalo. sadło. *Secundär:* abecadło. dziwadło *wunderding.* moczadło *sumpf.* brząkało *klimperer neben* brzękadło *klimperstöckchen.* brzechajło *zünker.* krzykajło *schreihals.* łykajło *säufer:* łykać. *Vgl.* na kupajła *für* na św. Jan. *dial. b)* bawidło *tändelei.* cedzidło. dusidło *galgen.* grędzidło *gesenke am grundgarne: russ.* gruzilo. kadzidło. moczydło *flachsröste.* stawidło. tworzydło. *Secundär:* wędzidło: *lit. udilai aus dem russ.* udilo *fischerrute, gebiss.* mruczydło *brummbart.* malowidło *gemälde.* mlewidło *malen.* motowidło. *c)* wisiadło *hänge.*

oserb. *I. a)* dźeło. hordło, horło. mydło. *Man merke* kosydło *laqueus. b) β.* masło. prudło: *asl.* pręglo. sedło. *II. a)* skřečadło *etwas schreiendes.* sadło. *b)* čornidło. kadźidło. motedło *weife.*

nserb. *I. a)* gjardło, gjarło. kšidło. stadło *heerde.* žředło *quelle.* *b)* povřasło *strohband.* cřosło *neben* cerstadło *kolter am pfluge.* jedło. sodło *sattel.* spło: *asl.* stьblo. pšudło *sprenkel: asl.* prąglo. *II. a)* poceradło *haustrum.* radło. zasuvadło *riegel.* sadło. *Secundär:* prokadło *schleuder. b)* bronidło *waffe.* kaźidło. mocydło. nosydła *plur.* pšavidło. tšašydło *schreckbild.*

Das suffix lo *ist das urspr. suffix* lo *so wie das urspr. suffix* dlo *aus* tlo, *aind. tra. Dass ich die bildungen durch* lo *von denen durch* dlo *nicht geschieden habe, hat seinen grund darin, dass ich nicht für alle fälle eine solche scheidung zu machen im stande bin. Vieles ist zwar auf den ersten blick unverkennbar. Hieher gehören alle auf vocalisch auslautenden themen beruhende bildungen, die beiden reihen slavischer sprachen gemeinsam sind: asl.* šilo. *čech.* šídlo. *asl.* bilo *ist mit čech.* bidlo *wesentlich identisch und hat mit einer w. bil tönen nichts gemein. Allein wohin ist das nur asl. nachweisbare* pripêlo *zu stellen? Derselbe zweifel taucht bei manchen von consonantisch auslautenden themen abgeleiteten wörtern auf:* greblo *remus.* oblêklo *vestis, da man annehmen darf,* t, d *zwischen* b *und* l, *so wie zwischen* k *und* l *sei ausgefallen.* lo, *nicht* dlo, tlo *nehme ich an in asl.* sed-lo *sella: der dental kann jedoch ausfallen:* se[d]-lo *ager, vicus, das demnach nicht mit lat. solum zusammenzustellen, wie čech.* sedlák *vici incola beweist. nsl.* ome[t]-lo. jê[d]-lo. *čech.* přád-lo *gespinnst neben* prá-dlo *wäsche. Sprachliche lautgesetze wirken nicht wie naturgesetze mit einer jede ausnahme ausschliessenden gewalt. Es können auch, abgesehen von dialektischen abweichungen, zu verschiedenen zeiten verschiedene lautgesetze gewaltet haben: man vergleiche nsl.* modliti *neben* moliti. *russ.* vjaslo *und* vjazlo. *Wenn im pol. neben* brzękadło *klimperstöckchen* brząkało *klimperer vorkömmt, so ist man für die nomina agentis* lo, *für die nomina instrumenti* dlo *als suffix anzunehmen geneigt, was durch* mruczydło *brummbart als unrichtig nachgewiesen wird.* čislo, maslo *beruhen auf* čĭt-tlo, maz-tlo *u. s. w.*

Schwierig ist die analyse des asl. remeslo *ars in einem aus Russland stammenden denkmal: als die wahre asl. mag* remьslo *gelten: klruss.* remesło. *russ.* remeslo *neben* rukomeslo, rukomyslennyj. *dial. čech.* řemeslo. *pol.* rzemiesło, rzemiosło. *oserb.* řemjesło: *lit. remeslas, remestas, remesas ist wohl entlehnt. Wenn man von* remьstvo *ars, das in echten asl. quellen sehr häufig und im russ. als* remstvo *invidia, malitia vorkömmt, neben dem jedoch einmal auch* remezьstvo *gefunden wird, ausgeht, so gelangt man auf ein nomen* remъ *und eine wurzel* rem, *und man ist versucht* rem-e-

slo, rem-ь-slo *zu teilen, worin* slo *aus* stlo *hervorgegangen* remeslo, remьslo *hätte dann ein seitenstück in dem got. hul-i hülle von huljan.* s *wäre ein weiter unerklärbarer zusatz, wie so o slav. und in den nächstverwandten sprachen. Ein solcher zusatz zwar ungern zugegeben und Herr Leo Meyer, Die gotische spr 174, 175, teilt hul-is-tra, und identificiert is mit dem aind. suff Wer dieser ansicht beipflichtet, wird* rem-es-lo *teilen. Gegen d theorie ist geltend zu machen, dass nominalthemen auf is für as in den betreffenden ableitungen nicht nachweisbar sind: hulistra vielmehr so zu teilen sein: hul-i-s-tra, das, abgesehen vom s und serb.* kalilo *pfütze, čech.* *kalidlo *aus* kaliti *trüben, entspräch frage des* s *in* remьslo, božьskъ *u. s. w. muss im zusamme erörtert werden: sollte es sich dabei zeigen, dass* s *in den ge und anderen formen nicht historisch erklärt werden kann, man doch wieder zur annahme einer gewissen sprachen eigentü vorliebe für das* s *in bestimmten verbindungen seine zuflucht und Bopp's ansicht acceptieren müssen.* remьslo *steht für* rem *capistrum für capstrum, hulistra für hulstra u. s. w.*

la. *Das suffix la ist meist primär.*

asl. mьgla *nebula.* osla *cos.* tesla *securis.* žila *vena: ai sehne.* pręsla *in* pręslica *fusus mit dem suffix* tla. *Ebenso* sulica *hasta. Dunkel:* igla *acus: vgl. Fick, Wörterbuc Einheit 256. aind. agra spitze, schärfe des auges.* sila *vis.* str *gitta.* vila *nympha.*

nsl. bila *kürbissblatt. dain. 96: asl.* bylь. čьsla *weins čes.* grla *turtur. prip. 314: vgl.* sêde na krilo gorli šjujeje. *1. 42.* hula *bug. Oberkrain: w.* hŭ, *woher kroat.* uhiliti *d pjesn.-hrvat. 2. 3.* kvokla *gluckhenne.* metla *besen.* megla presla *in* preslica. sula *in* sulica. tesla *ascia. lex.* žila. *orea, lupatum. habd.:* žva, žŭ. *Dunkel:* depla *höhle: asl cavus.* jagla *breikern;* jagli *puls e milio. habd.* jasla. *hab lex. apostema, auch* drav *genannt, deutsch afel.* svila vila *furca. habd.* vila *nympha. habd. Secundär ist* la *in* dêčla *virgo, serva. trub.:* dêkla *wird auch die tochter des genannt. rib.:* dêva. prêkla *stange:* prêkъ. rogla, *bei ha* glja, *furca.*

bulg. metlъ. mъglъ. teslъ. *Häufig tritt* la *an verbal-, an nominalthemen:* bêgla *f.,* bêgljo *m. flüchtling.* grabla *f., m. räuber; eben so* kradla, kradljo *und* bezumla, bezumljo. skъpljo *geizhals.* vъšla, vъšljo *lausiger.*

serb. gnjila *terra figlina*. metla. prela *neben* presličica *hyacinthus botryoides und* presla *in* preslica *colus:* pręd. tesla. žila. žvale. skobla *neben* skoba *fibula*. *Secundär:* trubla *neben* truba. smrzla *neben* smrzlo *frigoris impatiens*. sela, sele *deminut. für* sestra; *eben so* male, brale: *auch bulg.* male. *Dunkel:* diple *utriculi musici genus*. kotla. trijesla *wilde weichsel hängt wohl mit* trešnja *cerasus zusammen*.

klruss. mêtla, mhla *neben* mla, imla. žyla.

russ. metla. mgla. tesla. žila. *gorêla *in* gorêlka. la *bildet nomina agentis m. f.:* obъêdala *neben* obъêdalo *parasitus*. podlipala *der sich einem anhängt*. polygala *mendacia confirmans*. prilipala *remora piscis*. prižimala. zapêvala. žegala *urtica. dial. Secundär:* šagala *der grosse schritte macht*. *Vgl.* brodila *erro. dial.* botvila *homo pinguis. dial.*

čech. metla. mhla.

pol. miotła. mgła. osła. kudła *haarzottel ist wohl entlehnt: asl.* *kądrъ.

oserb. mhła. vosła *in* voslica.

nserb. mła.

la *steht manchmal für* dla, tla: *asl.* vila *in* vilicę *fuscina. čech.* vidly, vidle. *pol.* widły *u. s. w. russ.* vily: *w.* vi, *daher eig. etwas gekrümmtes. nsl.* *trla *in* trlica *breche. bulg.* trъlicъ. *verk. 181. 371. pol.* cierlica, tarlica *aus* tardlica. *čech.* trdlice, trlice: *w.* tr. *nsl.* jela; jel *f. meg. serb.* jela. *klruss.* jêľ, jałyća. *russ.* elь. *čech.* jedle. *pol.* jodła. *oserb.* jedła. *lit. egle aus edle.*

23. Suffix lь.

Das suffix lь *ist primär. Es bildet substantiva fem. In wörtern wie* gąslь *ist* lь *aind. trī.*

asl. izraslь *germen*. lêtoraslь *palmes: ahd. sumarlata.* rasêlь *scissura:* sêd. soplь *tibia: vgl.* sopêlь. zęblь, prozęblь *germen. In* gąslь *cithara:* gąd. jasli *plur. praesaepe:* jad, *so wie in* myslь *cogitatio, spes, wenn es von* mŭd *stammt, ist ein suffix* tlь *anzunehmen.* sъhlь *sarmenta ist* sъhl[ъ]-ь *zu teilen, ist daher secundär. Dasselbe gilt von* teklь *resina, eig. quod fluit, und wohl auch von* bylь *herba, das gewachsene. Vgl.* vijalь, vijalica *tempestas.*

nsl. ral *aratio, iugerum. habd.* sêl *getreide:* sê, *eig. das gesäete.* žel *mestis.* gôsli. jasli. misel, *gen.* misli. bil *culmus, calamus. trub. lex. neben* bilo.

bulg. jesli. misъl.

serb. smrzao, *gen.* smrzli, *gelu.* ponikao, *gen.* ponikli, *ge*
pogibao, *gen.* pogibli, *discrimen.* nazebao, *gen.* nazebli, *refrige*
odraslь. *alt.* izrastao, *gen.* izrasli, *stolo.* protisli *pleuritis:*
*protiskao: *vgl.* protisci *plur.* gusle, *ein asl.* gąsla *vorausset*
jasli, jasle. misao, *gen.* misli. nazbilj *serio. mik. würde asl.* n
bilь *masc. lauten: daneben* zbilja *veritas, serium fem.*

klruss. ľitorosľ. husły. jasły. byľ.

russ. raslь *zweig.* pristalь *refugium. dial.* prêlь *brand.* z
dial. Vgl. neimalь *pferd, das sich nicht fangen lässt. dial.*
valь. *dial.* machalь. *dial.* potalь *lahn.* gusli. jasli. vbylь, vza
vzabolь *in der tat. dial.* ubylь *abnahme.* cvêlь *schimmel:*
opalь *quod decidit:* pad. ostalь *reliquiae:* sta. prožilь *äde*
sind secundär.

čech. ratolest: *asl.* lêtoraslь. housle. jesle. mysl.

pol. nadrośl. odrośl. latorośl. gęśl: gusła *hexerei ist ent*
anders jasła, jasły. myśl. byle, *asl.* bylije, *beruht auf* bylь.

oserb. *Man merke* husla, husle. jasla. mysl.

nserb. mysl. pasle *plur. falle, das asl.* *paslь *lauten u*

24. Suffix lê, li.

Das suffix lê, li *bildet adverbia der zeit, seltener des*
mit denen auf die frage: wann, wo geantwortet wird.

asl. kolê, koli *quando.* dokolê, dokoli *quousque.* otъ
a quo tempore. nikoli *nunquam.* nêkoli *aliquando.* selê, seli, s
selê *hucusque.* tolê, toli: otъ tolê *ab eo tempore.* jelê, jeli *qu*
relat. do njelêže, do njeliže *quousque.* otъ njelêže *a quo ten*
kolь *heisst quantopere,* tolê, toli, tolь *tantopere.* kolь kraty,
kratъ *quotiens.* jeli kratъ *quotiens, relat. Fick, Wörterbuch 565*

nsl. koli : nikoli. nikoligese. *fris.* klê : doklê, odklê. d
dokič. doklam. *habd. prip. 278.* slê : doslê. poslê. tlê :
vselê, vselej *semper. man merke* od kôd koli *undecunque.*

bulg. kolê : otkolê *längst.*

serb. kolje, *eig. quando, jetzt otium:* nije mi kolje, *und*
nije mi kolja. dokle, dokale, doka, doke, dok *quousque,*
otkle, otkale, odakle, okle *unde.* do nekle *usque aliquo:*
gehört wohl auch daklje, daklem *ergo.* -kla, -klu. *mon.-serb.* d
hucusque. odovle, odavle *hinc.* donle *eo usque.* odanle, o
ondole *illinc.* odsvakle *undique.* doslije, dosele, dosle, dosli
que. osele, otь seli, otь selь, otь selu *ex hoc tempore.* poslije,
posthac. najposlije *postremo.* dotle *eo usque.* odatle, otale,

stinc. potlje, potle *postea.* najpotlje, najpotla *postremo. Hieher rechne ich auch* eli, el *quia und* ele *quid multa. Vgl.* dokolu, dokol *quousque.* doselu *hucusque. luč.*

klruss. koły; kyl: dokyl. seli: doseli. posli. syl: ôtsyl. vôdsila *von hier. juž.-skaz. 1. 41.* tyl: ôttyl. *Osadca 202.* vôdtôl. zvôdtyla. *juž.-skaz. 1. 16.*

russ. kolê: otkolê, otkolь, otkulь, otkelь. koli *si.* nikoli. *dial.* onolê: otъ onolê *ab eo loco.* selê: do selê. poslê. oselь *hac. dial.* dosjulevo *hucusque. dial.* tolê: do tolê. ottolê, ottolь, ottulь. kolь, skolь *quantum.* tolь, stolь *tantum.* ottolь, ottulь *inde. ryb. 1. 19. 360.* talь *für* tuda. *dial.* pokylь, pokylja, pokulja. *dial.* otvselê *undique.* alt. vseldy. *dial.* oli *quando: asl.* jeli.

čech. koli, koliv: *vgl. russ.* dokolevo, dokuliva.' *dial.* jeli *cum, quia. slovak.* do kial. pokial. *hatt. 1. 154.* dosjal. skaďjal. staďjalto. *pov. 11. 13. 20.*

pol. koli: cokolwiek. kiedykolwiek.

oserb. sal: votsal. tal: dotal.

nserb. kul: dokul *quia.* votkul, votkulga *unde.* kuli: žožkuli: *kъdežekoli *ubicunque.* nikula *nunquam. lit. kolei, kol donec. tolei, tol; šiolei, šiol eo usque.*

25. Suffix ljъ.

Das suffix lь-ljъ- *ist primär und secundär.*

ljъ. asl. *I.* bodlь *spina.* dêlь: nedêlь ἄεργος. srebrodêlь *argentarius.* kašlь *tussis: w.* kas. *Vgl.* ąglь *carbo.* talь *obses.*

nsl. *I.* češelj *pecten.* nedêlj *dies festus:* nedela *gen. fris.* kašelj. *II.* rogelj *ecke:* rogъ.

serb. *I.* zbilj: na zbilj *serio. živ. 64. 93.*

russ. *I.* kóvalь *peritus. dial.* kovál ь *faber.* machalь *flachs in der hechel. dial.* vralь *blatero: in allen diesen wörtern gehört* a *zum thema. Vgl.* ugolь.

čech. *I.* rýl *spaten.*

pol. *I.* szczyl *pisser. Fehlt bei Linde.*

lja. asl. *I.* balija (*nom.* balij) *incantator, medicus.* pralija *lotrix.* ralija *arvum:* ra, *w.* r. bylja *etwa actio. sup. 168. 2, 6.* dêlja: nedêlja *dies dominica.* nedêlja *m. otiosus.* drêvodelja *faber lignarius. Dunkel:* dêlja, dêlьma* *propter.*

nsl. *I.* bali *medicus. fris.* brislja *abwischtuch.* nedêlja. drêvodêlja. *habd.* pralja. *habd.* perilja. *dain.* prelja *spinnerinn.* švelja *näherinn.* terilja *brechlerinn.* vračilja *sanatrix. habd. II.* črnklja

schwarze stute. dêčlja. *trub. Secundär:* okrilja *schurz. meg. Dunk* kehlja *struma. habd.*

serb. lja *wird an verba der ersten, vierten und fünften cla gefügt; in mehreren fällen nehmen verba der ersten classe* i *a daher* ilja *wie bei der vierten classe.* bodlja *spina.* nedjelja. drv ďjelja. zbilja *veritas, serium.* prelja *netrix.* taklja *paxillus:* tŭl i *nehmen an:* vezilja *acu pingens:* vęz. muzilja *mulgens:* mlz. pl tilja *textrix acuaria:* plet. vrulja *nomen. fluvii:* vrŭ. trulja *lacini* trŭ. bjelilja *insolatrix.* dojilja *nutrix.* nosilja *gallina quotidie o ponens.* redilja, koja redi lan. rodilja, porodilja *puerpera: darna* dadilja *ancilla curans parvulos: vgl.* dada *mater.* grebenalja *car natrix:* grebenati. okretalja *torquens.* pralja *neben* perilja. primalj *obstetrix.* ťkalja *textrix.* tralje *laciniae:* tr, tra: *so auch* švalja *a victum quaeritans. Dunkel:* krelja *branchiae: vgl.* kreljuti. sovilj *radius textorius: vgl. etwa w.* sŭ. trklja *paxillus steht für* taklj *w.* tŭk. češlja *fruticis genus: vgl.* čes.

klruss. *I.* neďiľa. rôľa. tesľa. švaľa. *Osadca. 174.*

russ. *I.* žalьja *schnitterinn. dial.* rolьja. *op. 2. 3. 543.* rolj teslja. petlja *schlinge hängt mit* pьn *zusammen.* soplja *mucus.*

čech. *I.* role. pradlí *lotrix.* přádlí *netrix.* švadli *quae s zeigen, dass in diesen wörtern das suffix* dlija, tlija *eintritt, das* dlъ (tlъ) -ija *aufzulösen ist. II.* přehrštle *doppelte handvoll.*

pol. *I.* rola. cieśla. *II.* czapla *ardea cinerea.* kośla *krum beiniger mensch.*

oserb. *I.* roľa. ćesľa. *II.* pšihoršľa.

nserb. *I.* roľa.

26. Suffix li.

serb. *Das suffix* li *ist türkischen ursprungs: es bildet inde náble adjectiva aus türkischen und aus slavischen substantiven. 1.* der *tristis:* dert. dimirli *ferreus:* dimir. dugmali : dugme. ištali : išt kadifli, kadifeli : kadifa. kovčali : kovča. srmali, srmari : srm srčali : srča. čohali : čoha. *2.* zlatali *aureus:* zlato. kostretli *e la caprina factus:* kostret. surli, *das mit* sur *pallidus gleichbedeutend* starmali *nanus ist ein compositum. Die vorletzte silbe hat* ` : *ausgenomm sind* ištáli *für* ištal li. sûrlî. *Auch* lija *ist türk.:* li, ly, *es ist gleichfa nicht bloss mit türkischen wörtern aufgenommen worden, sondern w auch an einheimische wörter gefügt: einige haben vor* lija *die silbe* bečlija *viennensis:* beč. bosanlija *bosnensis:* bosna. budimlija *l densis.* madžarlija *aureus ungaricus.* odrlija *homo pannosus.* op lija *reno ovillus.* pazarlija *res vendenda.* pošurlije, pošurice *minuti*

uzvodlija: uzvod. šuvaklija *laeva*. prekomorlija *transmarinus*. granajlija: grana. dugajlija *longus homo*. novajlija *novicius:* novъ. točajlija *minister vini*. zlatajlija *auratus*.

27. Suffix lukъ.

Das suffix lukъ *ist das türk. suffix* łyk. *Es wird auch an einheimische worte gefügt.*

serb. abadžiluk *sartoriae genus*. agaluk *dignitas agae*. anteriluk *pannus sufficiens ad confeciendam vestem* anterija. arnautluk *albania*. bašaluk *dignitas bašae*. begluk *angaria*. bezobrazluk *impudentia*. domazluk *quod domi servatur*. pasjaluk *canina malitia*. pustailuk *rapina*. hrišćanluk *populus christianus*. ciganluk *mos zingarorum*. čižmarluk *ars sutoria*. tepeluk *und daraus* tepelak *ornatus muliebris*.

pol. basałyk *art peitsche*.

28. Suffix alъ.

Das suffix alъ *scheint primär sein. In manchen fällen gehört* a *vielleicht zum thema.*

alъ. **serb.** mazgal *munimentorum ruinae*. menecal *grando plumbea: beide fremd.*

russ. dralъ *in* datь drala *aufugere: vgl. serb.* izdirala *aufugit*.

pol. kawał *frustum*. krzyżmał *chrisambüchse*.

ala. **nsl.** *I.* nakovala *incus*. *prip. 263. II.* budala *m. stultus*. *prip. 61.* kravala, pastirska palica *agolum*. *lex.*: kriv. vihale *plur. stulpstiefel*.

serb. *I.* svirala *fistula*. vlačale *plur. II.* budala. mrežale.

russ. *I.* šagala, šagalo *der grosse schritte macht*.

čech. *I.* cvrčala *zippe*. kvíčala *krammetsvogel*. píšťala *neben* píšťal, píštěl. žižala *insect: asl.* žuželica, *eig. das summende.*

pol. *I.* charkała *räusperer*. chrapała. krzykała *schreihals*. kichała. mięszała. gorzała *brantwein ist* * gorêla.

oserb. pukała *knallbüchse*. šćerkała. škřekała.

29. Suffix aljъ.

Das suffix alь-aljъ- *ist primär und secundär.*

aljъ. **asl.** sokalь *coquus*. **serb.** bogalj *saucius*. vatralj *batillum*. vukalj *pn.: vuk.* gubalj *equus porriginosus:* guba. drozdalj *turdus*: drozdъ. zekalj *equi albi genus*: zeko. kusalj *equus cauda curtata*: kąsъ. mrkalj *nomen arietis:* mrk. putalj *equus habens maculam in*

pede: pąto. sivalj *equus canus.* četvrtalj *modii genus.* štrkalj *oestrus:* strk. *Dunkel sind:* čkalj. paspalj *pulvis molaris.* skobalj *piscis genus.* širalj *petasus. verant.* kravalj *quod hospites ad nuptias afferunt steht für* kravaj: *man vgl.* kraguj *und* kragulj. makalj *züngelchen am gewehre scheint mit* mak : mŭk *zusammenzuhangen.*

klruss. *I.* ihraľ *lusór.* keruvaľ *gubernator.* kovaľ *faber.* muraľ *maurer. act. 2. 76. wohl für* muraŕ. *II.* moskaľ *moskauer.*

russ. kovalь. stradalь *mäher, schnitter, eig. wohl arbeiter.* švalь *näher. alt.* vralь *blatero.*

čech. nosál *grossnase hat im gen.* nosála, *daher* *nosalъ.

pol. *I.* kowal. mazgal *schmieriger kerl. II.* brzuchal. drągal. drwal *holzhacker.* gębal *breitmaul.* goral. moskal. nogal *langbein.* nosal. okal *grossauge.* wąsal.

nserb. kovaľ.

alja. **nsl.** podsnehalja *brautjungfer.*

serb. krivalją *uvae genus.*

klruss. ihraľa *quae ludit.*

30. Suffix elъ.

Das suffix elъ *ist meist primär. Es bildet substantiva und adjectiva.*

elъ. **asl.** cvьtelъ *flos.* plêvelъ, plêvelь *palea. Vgl.* mъšelъ, mъšelь *lucrum: w.* mĭh, *russ.* obmichnutь sja *falli.* brъselъ *testa. Entlehnt ist* župelъ *sulphur. adj.* dręselъ *morosus.* kyselъ *acidus.* veselъ *laetus. Fick, Einheit 260. Dunkel:* debelъ *crassus.*

nsl. plevel *res eruncatae, excretum. lex.* dresel, dreselen *tristis. hung.* kisel. vesel.

bulg. gъdel *kitzel.* grъmel-ьt *tonitru.* mrъzel *taedium.*

russ. plevelъ. vertelъ *veru.* buselъ, buselь *ciconia:* busyj *canus. dial.* kostrelъ *tannennadeln.* tjaželъ *gravis.*

čech. plevel, *gen.* plevele.

pol. dzięcioł: *asl.* dętlъ, dętelъ.

elo. **nsl.** medelo *rührstock beim butterfasse für* metelo: *w.* męt. *Vgl.* krepelo *prügel. metl.*

ela. **asl.** bъčela *apis:* bŭk. *aind. bukk, nicht für* bъtjela. *Fick, Wörterbuch 134. 590: die biene ist die summende: vgl. griech.* βομβύλη. miela *viscum: lit. amalis.:* jĭm. pipela *sambuca.* žužela *in* žuželica *insectum.*

nsl. dežela *neben* dežel *f. regio für* držela. *hung.: vgl. asl.* drъžava. omela *mistel. rib.* opletela *zopf. meg.* globela *hohlweg. Oberkrain.*

bulg. pčelъ.

serb. imela, mela *viscum, bei mik.* imela, omela. djakela *gmentativ:* djak. *Dunkel:* košćela *arbor quaedam.* krpele, krčele *gi pars.* cipela *calceus: vgl. nsl.* cepetati *conculcare.*

russ. omela. *Secundär:* košela *corbis.*

pol. jemioła *neben* jemiel *m. Man beachte die formen für* bъ-la *in den verschiedenen sprachen: nsl.* bučela, čbela, čebela, čmela, la, *daraus* čibelnjak. *lex.* čelinjak. *dain. bulg.* pčelъ. *klruss.* čela. bdžoła. *russ.* pčela. *und dial.* mčela. *čech.* včela. *pol.* pszczoła. *serb.* coła.

31. Suffix êlь.

Das suffix êlь *ist primär und secundär. Es bildet substan-ra fem.*

asl. *I.* dêtêlь *actio.* gybêlь *interitus.* kąpêlь *lavacrum.* mlъčalь *lentium.* obitêlь *deversorium.* obrêtêlь *lucrum.* obutêlь *calceus.* pe-lь *cura.* pištalь *tibia.* pošibêlь *insania.* prąžalь *offendiculum.* ra-dêlь *rima.* sopêlь *tibia.* svirêlь, sviralь *tibia. II.* tvrъdêlь *muni-entum. In* dêtêlь, obutêlь *ist* t *eingeschaltet: an ein partic.* dêtъ, butъ *als thema kann nicht gedacht werden: vgl.* opočitêlь *quies:* brati a opočiteli sušče. *vita-theod. 9.* prąžalь *ist mit* pręglo *verwandt, daher on der w.* pręg *abzuleiten: die steigerung des* ę *zu* ą *befremdet.* križalь *tabula ist nicht ganz klar. Dasselbe gilt von* kądêlь *trama, as mit* *kądrь *verwandt und vielleicht secundär ist, und von* kra-têlь, chrastêlь *coturnix, russ.* korostelь, *čech.* chřástel, *pol.* chróściel *allus.*

nsl. *I.* kôpel. obutel *calceatura. habd.:* *obu-t-êlь. odêtel *stis. hung. operculum. trub. lex.* počal: petsali, petzali. *fris.* piščal. *ub.* pogibel *discrimen. habd.* pogibeo *interitus. hung.* svirêl. umêtel umêtal) *scientia. trub.* vrzel *zaunöffnung. rib.* zibel *cunae. lex.* *I.* globêl *vertiefung, hohlweg.* krdêl *grex. rib.: vgl. serb.* krd. žival *nimal. Neben* el *findet man* ela, elo : kodela. kopela. obutela. pi-ala. vrzela. zibela *und* kopelo. obutelo. *dain.*

bulg. *Der on.* bitola, bitolja *beruht auf* obitêlь *in der bedeu-ng monasterium.*

serb. kupelj. *mik.* obitelj *familia: beide im auslaute unregel-mässig. In allen anderen fällen ist* êlь *durch andere suffixe ersetzt:* pogibao, *gen.* pogibli *neben* pogibija. kudjelja. svirala.

klruss. čepiľ. kuďiľ. kupiľ. kyśiľ. mytiľ. pečaľ. sopiľ.

russ. *I.* kačelь *schaukel.* kapelь *traufe.* kolybelь *wiege: vgl.* olêbati. kudelь *neben* kudelja. kupelь. metelь, *minder richtig* mja-

telь, *schneegestöber*. mytelь. *alt:* *my-t-êlь. pečalь. piščalь. pog *alt.* posvistelь *pfeife. alt.* sopelь. svirêlь. zybelь *schwanken, moor. II.* gustêlь *dickicht. dial.* mokrelь *nässe. dial.* žestêlь *zeug.* židelь *dünnbier. dial.*

čech. *I.* koupel. mýtel. *čas.-mus. 1864. 54.* pištal. padel *abgefallenes obst und* svízel *band sind masc. und fem.:* vęz. *II.* koudel. *Vgl.* troubel *röhrchen.*

pol. *I.* gibiel *neben* gnibiel, glibiela *abgrund.* kąpiel. r *bad.* topiel *wasserstrudel.* piszczel *masc. und fem.* pierdzi *pedit ist masc.* gardziel *masc. und fem. hängt mit* gardl *sammen.*

oserb. kupel. pjerdžel *podex.*

32. Suffix eljъ.

Das suffix elь-eljъ- *ist primär und secundär.*

nsl. brencelj, *gen.* brenceljna, *musca equina. lex.:* bręk. *vorrichtung bei zaunöffnungen, um das eintreten des viehes zu hindern.* drobelj, *gen.* drobeljna, *stück brot.* možicelj, *gen.* celjna, *männchen. Dunkel:* krpelj, kršelj, *serb.* krpelj, k *ricinus.*

serb. prdelj *polygonum:* prd. kratelj *krankheit, die in nacht tödtet:* kratъ *in* kratъkъ. rucelj *sensengriff:* rąka. žutelj *genus:* žlъtъ. *Dunkel:* krmelj *gramiae.* žeželj *baculus u. s. u* žęželь, *russ.* žaželь *schwere last. dial., eig. vielleicht joch. pr* ilъ: bratilь. dobrilь. gostilь. *alt.*

klruss. kundeľ *pudel: vgl. asl.* *kądrь.

russ. mjatelь *rebellio. alt:* męt. kundelь *pudel. dial.* me *cadaver. dial.* košelь *korb.*

pol. bździel *peditum.* pryszczel *blase:* prŭsk. *Du* modzel *callus.*

oserb. džeržeľ *stiel.* mjeteľ *schneeflocke:* met.

nserb. mjateľ *schmetterling:* met. pšuskeľ *callus:* prŭsk. elja. **nsl.** vrtelja *neben* vrtelj. *Dunkel:* detelja *trifolium.*

serb. vukelja *pn.* star-k-elja *seniculus.*

russ. petelja *nodus. alt. ziz.:* *w.* pln, *daher* *pjatelja.

pol. mędrela *klügling.*

33. Suffix olъ.

Das suffix olъ *ist in den meisten fällen dunkel.*

olъ. **asl.** sokolъ *falco: aind. çakuni* κύκνος: *lit. sakals ent*

nsl. sokol. rasol *coagulum. habd.: serb.* rasol. topol *populus.*)kol *calopodium, crepida. habd.* prakol *fustis.* kozol, kozul *calathus,* *rus. lex., daher* kozolec *getreideharpfe.* močerol *stellio. dalm.:* iočer.

bulg. ohol *frei: serb. stolz.*

čech. hrbol *höcker.* chochol *schopf.* mozol *schwiele.*

pol. chochoł. mozoł. kwiczoł *krammetsvogel: čech.* kvíčala.

oserb. *Vgl.* pachoł *knabe.*

ola. asl. pipola *tibia. Vgl.* kramola *seditio: mlat. carmula.*

nsl. pivola *hirudo für* pijavica, pijavka *nach Murko.* kožola *endekragen. rib.* škramola *arbor cava. rib.: vgl.* škrabati.

bulg. kramolъ.

serb. topola *populus. Fick, Wörterbuch 123. pn.* vukola. *Vgl.* ragojla.

russ. votola *art leinwand ist dunkel.*

čech. mrtvola *cadaver. Fremd:* stodola *stadel.* kramola.

pol. pierdoła *qui pedit.* toboła *tasche: vgl. asl.* tobolьcь.

34. Suffix oljъ.

Das suffix olь-oljъ- *ist dunkel.*

oljъ. asl. drъkolь *neben* drъkolъ *fustis: w.* drk *aus* dr. sopolь: izь nozdri jemu sopoli tečahu. *lam. 1. 145.* zovolь, *wohl cantor:* o bytyj zovolju: *w.* zŭ. *Vgl.* travolьnъ *gramineus.* mozolь *neben* mozolъ *lex.* kąkolь *nigella.* topolь *populus ist fem.*

nsl. mozolj. kôkolj, kôkalj.

bulg. sopol, sopolь-t *mucus. Vgl.* zrъkoli *plur. augen: w.* zrk.

serb. kukolj. prpolj *limax. Man füge hinzu:* mrmolj-ak *animal quoddam.* pupoljak *knospe:* pąpъ.

russ. gogolь *anas clangula: w. wohl* gog. gorvolь *für* gvorolь *bulla aquae.* mozolь, mozgolь *callus.* kukolь. *Fremd:* sobolь.

olja. asl. strъmolja: kь gorê livanьstêj ležimê strьmoli ὡς τῷ ὄρει τῷ λιβάνῳ κειμένην κατείδωλον εἶναι. *prol.-rad. 135.*

nsl. srebolja *molke. Flitsch.*

russ. sopolja. *dial. für* soplja. susolja *der nippt. dial. Dunkel:* ᵃsolja, krasulja *tropaeolum maius.*

čech. homole *klumpen.*

oserb. homoła.

35. Suffix uljъ.

Das suffix ulь-uljъ- *ist primär und secundär. Manchmal tritt* ılь *an die stelle von* ulь.

nsl. metulj *neben* metъlj, *gen.* metilja, *papilio*: met, *dake eig. wie schmetterling der schmeissende: vgl. das dial. krautscheisser Dunkel*: kragulj. *krell. accipiter stellaris, nisus. lex.* kozulj, kozol *körbchen aus rinde.*

bulg. kačjul *schopf.* kračjul *fuss der hose:* krak.

serb. dugulj : na dugulj *in die länge.* slavulj *luscinia. volks für* slavuj. *pn.* dragulь. vladulь. *alt.*

ulja. **asl.** košulja *indusium.* koporulja κερκίς. *greg.-naz.*

nsl. *I.* blebetulja, klepetulja *femina garrula.* češulja *racemus habd. ramus viridis decerptus.* vekulja *weinerinn. II.* kosmulj *fuchs. rib.* nosulja *grossnase.* rogačulja *weibchen des hirschkäfers* rogač. volkulja *lupa.* vragulja *malitia diabolica. habd.* zajkulj: zajklja *lepus femina.*

serb. *I.* grebulja *pecten faenarius.* odrpulja *pannus:* odrpat popišulja *minctrix.* hodulje *grallae.* čehulja, nekoliko zrna s petel kama, kad se od grozda očene: čeh, *vgl.* očenuti. šišulja *vit genus: vgl.* šišati *tondere.* vrulja *fons. mon.-serb. II.* brigorulj *mik. für* bregunica *hirundo muraria.* vlasulja *avena sterilis.* g gulja *gallinae maioris genus:* gig. krbulja *corbis genus: vgl. corb* maculja *vacca coloris felini:* maca. ozimkulja *vacca hiberna* oz mačna krava. pastulja *decipula.* pjeskulja *terra sabulosa.* ražul *secale:* raž. rehulja *raram lanam habens:* reha *von* rêdъkъ. r gulja *cornuta vacca.* rogulje *furcae genus.* rosulja *pluvia rosscid* smukulja *serpentis genus: w.* smŭk. srbulja *liber vetustior serbicus.* j gulja *anguilla.* grdulja *convicium in mulierem.* kusulja *vacca cau truncata.* mrkulja *vacca nigra.* sivulja *vacca cana.* šarulja *bos vari* košulja *indusium: vgl.* koš. *Die drittletzte silbe hat* ˋ. *Man mer* gagula *anas aquatica:* *gagati, gagalica. gromula *ingens hom*

klruss. zozuľa *kuckuck: lit. gegužė.* ďivuľa. krasuľa. rohul čornuľa. kryvuľa. syvuľa. *Osadca 174. Vgl.* sereduľša sestra. *juž skaz. 1. 98.*

russ. chodulja *gängelwagen. plur. füsse. dial.* chripulja *hom raucus. dial.* sidulja *qui ire nequit. dial.* zezjulja. *dial. neben* ze zica. borodulja *femina barbata. dial.* dêvulja *weibischer mensc* krasulja. *dial. für* krasavica. rogulja *krümmung.* sonulja *homo som nulentus. dial.* razdêvulja *homo effeminatus. dial. Vgl.* izmigu *arbeitscheuer mensch. dial.*

čech. štěkule *zänkerinn.* žežhule. košile.

pol. *deminuierend:* kasiula *käthchen.* matula *mütterchen.* b bula. koszula. gdula *erdbrot hängt mit cydonium zusammen. M*

merke hier gaduła *m. f. schwätzer, schwätzerinn.* krzywuła *krummhorn.* *gżegżoła *in* gżegżołka.

oserb. čapuła, čapla *reiger.* kokuła *kuckuk.* košuła.

nserb. kinduła *kindsmädchen.*

36. Suffix yla.

Das suffix yla *ist primär und secundär.*

asl. motyla *neben* motylo *fimus, onus. Fick, Wörterbuch 594.* mogyla *und, durch umstellung von* m *und* g, gomila *collis:* mog *wachsen.* kobyla *equa: vgl.* kom-onь *equus und lit. kumele.*

nsl. gomila. kobila.

bulg. mogilъ.

serb. gomila *neben* gromila.

klruss. mohyła. suchovyła. *Osadca 174.*

russ. mogila.

pol. mogiła.

oserb kobła.

nserb. kobyła, kobuła.

37. Suffix yljъ.

Das suffix ylь-yljъ- *ist in den meisten fällen dunkel.*

asl. grъnylь *fornax ad conflanda metalla.* rogylь *arbor quaedam.*

nsl. metъlj, *gen.* metilja, *papilio:* met.

bulg. *Vgl. etwa* bodil *art unkraut. pok. 1. 54.*

serb. metilj. *mik. egelwurm.* nokilj, nokilja, noktilja *paronychia. Vgl.* kostilja *arboris genus.*

russ. motylь *schmetterling;* metylь *art tagfliege.* gorbylь *buckliger, schwartenbrett.* kostylь *krücke.* kozylь *art pflanze.* drjagilь *lästiger mensch:* drjagatь. rêdylь *wandöffnung:* rêdъ *in* rêdъkъ. *Dunkel:* tjagilь *vestis genus.* znylь *caminus. sir. 2. 2.-vost.: vgl.* znoj.

čech. motýl. střechýl *eiszapfen:* voda zmrzlá ze střechy visící. ženkýl *weibischer mensch:* ženka.

pol. motyl. badyl, badel *stengel. Vgl.* babstel, babsztyl *von* baba.

38. Suffix ъlъ.

Das suffix ъlъ *ist meist secundär.*

asl. strъšьlъ *wohl crabro, daher gleichbedeutend mit* strъšenь *nsl.* sršen: *w. etwa* srh, *daher eig. das tier mit den sich sträubenden haaren. lit.* širšlis, širšis *wespe. Fick, Wörterbuch 621.* kozьlъ, kozlъ

hircus: koza. *Fick, Wörterbuch 200.* orьlъ *aquila: vgl. lit. eris, er ahd. aro. Fick, Einheit 298.* osьlъ *asinus: vgl. got. asilus. F Wörterbuch 429.* pьcьlъ *pix: vgl.* pьklъ. *Fremd:* kotьlъ *ahen*

nsl. kozel. orel. osel. pučel *dolium.* čavel *clavus. meg. h lex. Vgl.* skobel *habicht.* žežel *schaufel.* vižel *canis sagax. meg.* viželj. *habd.*

bulg. orel. strъšel *horniss. Morse.* češel *kamm. milad. ž* štrъkel *storch. Morse.*

serb. orao. vrtao, vrtal, *gen.* vrtla, *hortus:* vrъtъ.

russ. kozelъ.' orelъ.

pol. wyżeł *u. s. w.*

39. Suffix ьljъ.

Das suffix ьlь-ьljъ- *ist primär und secundär.*

asl. obidьlь *qui iniuriam infert:* bid. *Bei einer w.* *(aind. kās. lit. kos) ist* kašlь *tussis die wahre schreibung:* ka *setzt* kah *voraus: vgl. nserb.* kjachliš.

nsl. brencelj, brecelj *musca equina, asellus. lex.:* bręk. kaš hrakelj, hrkelj *sputum:* hrk. krhelj *stück eines gespaltenen apf* krh. smrkelj *mucus:* smrk. češelj *pecten. prip. 9. ist wie asl.* šьljь *zu beurteilen.* črmelj. *lex.* čmrlj, čmelj *fucus, apis terres hängt mit ** črъmъ *in* črъmьnъ *ruber;* krevelj *convicium in claud mit* krivъ *zusammen.* rogelj *cornu. Dunkel:* kuzelj *canis.* zu *flamma. vip. u. s. w. Fremd:* žakelj *sack.* gredelj *dentale. lex.: a grindel. pessulus, trabs.* škratelj *schrattel.* recelj, *gen.* receljna, *ca* žrebelj, žebelj (žьbьlj) *clavus: ahd. grebil paxillus: vgl. čech.* h *u. s. w. Hinsichtlich der declination s. 3. § 285 und beachte, d lex. den nom.* rabiln *bietet, der wohl* rabln *lautete.*

serb. badalj *stimulus;* badalj, bodalj *herbae genus.* če *pecten.* čukalj *hamus: vgl.* kuka. pedalj *spithama:* pędь. ro *angulus.* srbalj *serbus. Dunkel:* štavalj *rumex.*

russ. kašelь. košelь *wagenflechte:* košь.

čech. kašel. trupel *klumpen.* povrhel *auswurf ist vielleicht* *-vrъglь.

pol. bąbel *wasserblase.* kaszel. rydel *graubeisen: w.* ry: ry-d sopel *zapfen.* mędrohel *klügling von* mądrъ *und* obartel *schie scheinen ein asl.* -hlь -tlь *vorauszusetzen.*

n-suffixe.

40. Suffix nъ.

Das suffix nъ *ist primär. Es bildet substantiva, adjectiva und participia.*

nъ. **asl.** *I.* dr : drъnъ *caespes. In einer aus Russland stammenden quelle.* kljŭ : kljunъ *rostrum; russ.* kljuvъ. mê : mênъ *mensura. Einmal.* mê : prêmênъ *mutatio.* plesk : plesnъ : plesnomь udariti *plaudere.* plêv : plênъ *spolia: vgl. lit. plêvê haut.* rêz : rêznъ *frustum.* sta : stanъ *castra.* inostanъ *monasterium: aind. sthāna.* stĭg : stьgnъ, stьgno *femur.* sŭp : sъnъ *somnus.* sŭ : synъ *filius.* sŭ : sunъ, synъ *turris, eig. das aufgeschüttete.* tr : trъnъ *spina.* vrt : otvrъnъ *contrarius. Vgl.* činъ *ordo: aind. či colligere.* gleznъ *talus.* blaznъ *error;* sъblaznъ *scandalum.* greznъ, groznъ *uva: vgl.* grozdъ. glênъ *pituita: nsl.* glên *morbus quidam. rib.* glen *stercus. meg: vgl. russ.* glevъ *schleim, der die fische bedeckt.* jagnę, jagnьcь *setzen* *jagnъ *voraus.* česnovitьcь *allium:* *česnъ, vênьcь *sertum:* *vênъ : *w.* vê, vi : *bulg.* viti venci viješe. *milad. 487.* članъ, člênъ *articulus.* člъnъ *cymba.* črъnъ *niger.* lênъ *piger: lett. lēns gelind.* trêsnъ *fimbria: vgl. w.* trêsk. nъ *entspricht in mehreren bildungen aind. nu:* činъ. stanъ. synъ. vъnъ. *Vgl. seite 53. II.* nъ *dient zur bildung des part. praet. pass.:* plet : pletenъ. da : danъ. e *in* enъ *von* pletenъ *ist als bindevocal aufzufassen. Hieher gehören folgende bildungen:* krъnъ *mutilus.* krъnonosъ ῥινότμητος: *w.* kr. plъnъ *plenus: w.* pl. *aind. pūrṇa. abaktr. perena.* prędeno. *pьšenъ *von* pĭh *aus* pĭs *in* pьšeno *farina, eig. das gestossene, womit* pьšenica *triticum zusammenhängt.* *rъvenъ *von* rŭ *in* rъvenikъ *puteus, eig. der gegrabene.* **nsl.** *I.* česen. *lex.* česenj. *habd. allium.* drn *caespes.* kljun. plên *exuviae. lex. exuviae, mulcta. habd.* pljun *sputum.* san, sen *somnus, somnium.* stan *status, domicilium, castra.* sin. top : zaton *insula. hung. rn.* zvin *luxatio. lex. ist auf w.* vi, *vgl.* zvinôti, *zurückzuführen. Dunkel:* čezen *ritze, fuge. rib.* glên *schlamm, schleim, wofür auch* dlen, *eine krankheit des rindviehes.* ogon *ackerbeet und* razgon *furche. II.* pleten. dêlan. predeno. pšeno, pšenica. *Hinsichtlich der bedeutung beachte man* pisan *varius.* pitan *cicur. rib.* prižan, *urspr. wie* prižan *varius:* prižana mati *noverca.* rojeni dan *geburtstag. trub.* **bulg.** *I.* česъn. stan. sъn. *II.* plъn. pečeno. **serb.** *I.* kljun. plijen. *vgl.* sjen, osin *umbra.* spomen, *das asl. wohl* spomenъ *aus* -mьn-nъ *erklären würde.* stan *machina textoria;* pristan *portus.* strn od žita *stramus. mik.* ton *submersus;* zaton *sinus maris;* suton *crepusculum*

obscurius: top. tren *momentum:* trep: *vgl.* trenuće. *So wohl auch* grı *gleba, caespes: vgl.* gruda. čini *plur. fascinatio. So vielleicht au* sagan *in* saganak *intermissio:* gŭb. *Dunkel:* ugon *luxatura.* **klru** *I.* zamin. plin. stan. son. tern. povern *das ablenken. II.* pšoı **russ.** *I.* dernъ *caespes.* chotênъ *promptus. dial.* mê: obmênъ, smêı *wechselbalg.* osnъ *spitze. alt.* polonъ: *asl.* plênъ. stanъ. postêı *umbra.* sonъ. tlênъ *was leicht verdirbt:* tl, tlê. zatonъ *neben* z topъ *sinus fluvii:* top. ternъ. vênъ *sertum. dial.* krenъ *neigung d schiffes stammt vom verb.* kreni, obmanъ *fraus vgl. mit* obmanut *Dunkel:* gornъ *lebes. alt. esse: vgl. asl.* grъnьcь. čolnъ. *Frem* tynъ. *II.* prjadeno. **čech.** drn. pán: pa. stan. stín *neben* stí *m. f. slovak.* tjen: *got. skeinan. ahd. scīn schein: w.* skê. syn. se *Vgl.* střín *eis an den baumzweigen: pol.* śrzon *reif. nsl.* srên *prui hung. Vgl. lit.* šalna. *nsl.* slana *und got. hrainei: die sache ist wohl na der weissen farbe benannt. Vgl. pol.* szadź *reif von asl.* sêdъ. střen střeň *baummark. cordia: vgl.* *srъdo *in* srъdьce *cor.* proný *ra hängt vielleicht mit* pro *zusammen: vgl.* pra *und* pravъ, prê *u* prêmъ. drahný, *pol. adv.* dragnie, *gross: vgl. aind. drāgh ve längern und asl.* dlъgъ *lang.* **pol.** *I.* plŭ: płyn *liquor.* stan. sen glan *bodensatz ist asl.* glênъ. *II.* jeniec *captivus setzt ein* *je *captus voraus, vielleicht aus* *jьmnъ. przędziono. **oserb.** *I.* syn son. *II.* předženo. **nserb.** *I.* syn. son. hlên *schlamm ist as* glênъ. *II.* pśeżeno.

no. *Die trennung des primären* no *vom secundären* ьno *i manchmal schwierig.*

asl. *aind. gu cacare:* govno *stercus.* gra: grano, *gen.* grana granese, *versus.* ok: okno *fenestra: vgl. serb.* prozor: *got. auga dauro, denn das fenster ist einem auge des hauses ähnlich. lit. aka öffnung im eise.* rŭ: runo, *gen.* runa, runese, *vellus.* sŭk: sukn *vestes laneae, eig. das gedrehte.* zr: zrъno *granum. Dunkel:* brašn *cibus.* dъno *fundus, lit. dugna, scheint für* bъdno *aus budna z stehen. Fick, Wörterbuch 816.* kopno *terra.* lajna *latera.* lono *sin aus* lokno *von w.* lak *biegen nach Fick, Einheit 230.* rakno *vestis nebe* raklъ, rêčьno: *nsl.* raknič *lacerna. habd. serb.* rakno. sêno *fenu nicht von* sêk, *wie das lit. šênas zeigt, trotz des deutschen heu, g havi. ahd. hawi, houwi.* slъno *in* slъnьce *sol: w.* sl, *aind. sur.* stьgn *femur: der anlaut* st *entstand aus* sk: *vgl. ahd. scincho, scinch schenkel, schinke.* vêno *dos: man vergleicht aind. vasna. griech.* ὠνο *lat. venum, wobei der ausfall des* s *bedenken erregt.* vlakno *pilu lit. valakna ist entlehnt: w. vielleicht* vlk, *daher eig. das gezogen*

Fremd: vino *vinum.* **nsl.** govno. *trub. hung.* govno, govna. *meg.* govna *f. lex. rib.* grezno *abyssus. lex.* osno *stimulus. meg.* okno. sêdno *satteldruck beim pferde.* sukno. usno *leder.* zrno. runa. *habd. Dunkel:* brašno *viaticum.* dno. kopno *terra continens. prip. 176. terra exsiccata. habd.:* kopnôti *liquefieri (vom schnee).* lajno *stercus. meg. rib.* lokno *eine abgabe. štaj.* lukno *sapones. habd.:* luk *lauge.* sêno. stegno. *lex. prip. 186.* lakno *aus* vlakno *faser des hanfes. metl.* žekno, žukno *ofenloch. vip. Fremd:* krzno. **bulg.** runo. sukno. zrъno. *Dunkel:* krosno *weberbaum. Morse.* lajno. vlakno *faser.* **serb.** česno *pars allii.* govno. okno. rakno. runo. sadno *vulnus equi a sella. Dunkel:* dno, zadno *fundus.* klatno *campanae pistillum.* lukno *decimae. mik.* prkno *anus.* rakno. stegno. vlakno *linum.* žvrkno, žvokno *podicis fissura.* **klruss.** ôkno. sukno. zerno. *Dunkel:* šino. stehno. vino *dos.* **russ.** okno. runo *vellus, pannus.* sadno. sukno. tolokno *mehl aus gestossenem hafer:* tlk. zerno. *Dunkel:* dno. jadno *cauter. alt. w. vielleicht* jêd. lajno. lukno *corbis.* volokno. *dial.* porochno *staub. alt.* sêno. zvêno *glied einer kette.* **čech.** hovno. okno. sukno. zrno. *Dunkel:* bahno. lejno. lüno. seno. stehno. **pol.** gowno. kiełzno *zaum:* klz *in* kiełznąć. okno. prochno *moderndes holz.* žarna *plur. handmühle. Dunkel:* bagno. łajno. łono. siano. ściegno, ściegno. dzwono *radefelge.* miano *nomen ist asl.* *imêno. **oserb.** vokno. sukno. *alt.* zorno. *Dunkel:* łono. syno. sćehno. zveno. **nserb.** derno *caespes.* gra: grono *rede.* vokno. zerno. žvakno, žokno *das wiedergekaute. Dunkel:* łono. seno, syno. škŕono *kinnbacken.* sćogno. łokno *faser.*

na. **asl.** desna *gingiva: aind. daś mordere.* dъgna *cicatrix: aind. dagh ferire.* glina *coenum:* glb. hrana *cibus:* hra. *Fick, Wörterbuch 195.* luna *luna:* lŭk, *also für* lukna. *Fick, Wörterbuch 171.* mêna, prêmêna *mutatio.* plesna *planta pedis:* plesk: *vgl. jedoch Fick, Wörterbuch 121.* slina *saliva:* spljŭ: *vgl. lett. spjau, spljau.* skvrъna *inquinamentum:* skvr. stêna *murus: vgl. got. stains und lit. sëna.* strana *regio:* stra, str, *die ausgedehnte.* struna *chorda: w.* strŭ, *identisch mit* slŭ, *aind. śru, die tönende.* stьgna *platea:* stĭg. suna *turris:* sŭ. trêsna *fimbria:* trêsk. vesna *ver:* ves, *eig. die lichte zeit: vgl. klruss.* vesela jak vesna. *pryp. 9.* vlъna *lana:* vl, *eig. die bedeckende.* vlъna *unda,* vl, *eig. die sich wälzende.* zêna *in* zênica *pupilla:* zê *aus* zr. žlъna *picus:* žl, *von der gelben farbe. Dunkel:* cêna *pretium.* pêna *spuma: aind. phēna.* plêna, pelena *fascia.* rana *vulnus: w. ra, aind. r (ar) laedere. arus vulnus: vgl. abktr. rānā reibholz.* slana *pruina: w.* sla: *vgl. lit. šalna reif.* srъna

caprea: lit. stirna: w. aind. sr rasch laufen. tina *lutum: vgl.* timê nije. vina *causa: lett. vaina. preuss. etwinūt excusare.* **nsl.** bran *defensio. habd.:* bra. *occa.* desne *neben* dlasne. glina. grana *zwei prip. 106, eig. die grünende.* luna. mêna *tausch. krell.* zmêna *wechse balg.* pêna *in* pênica *grasmücke, eig. die singende.* plêna *in* plênici *habd.* obsêna *obumbratio, incantatio setzt ein verbum* obsêni *voraus* slina. stêna. struna. stegna *semita inter duo saepta, triebweg:* stij volna *lana.* zenica. žolna *goldammer. picus. meg.: lett. dzilna. Dunke* pêna. rana. slana. srna. **bulg.** branъ *occa. milad. 533.* hran mênъ *verlobung.* plesnъ. stênъ. vlъnъ *lana. Dunkel:* slanъ. ti *schlamm.* **serb.** desni *gingivae pars, quae est circa dentes molare* *desnь. grana. hrana. kljuna *harpaginis genus.* mijena *novilunium* opomena *admonitio: wohl* -mĭn-na. pekna, prasica, što se kol za božić: pek. sjena *umbra. mik.* obsjena, zasjena *praestigi* sline. dostana. *pm.* stijena *saxum.* strana *latus.* struna. stagn *verant.* zina, *asl.* zênica, *budin. 37. Dunkel:* depna *mulier obes* krosna *weberstuhl.* pjena. prana *lignum ulmeum putre* bresto prnjad. slana. tjena *membrana.* nana *mater. In* stanarna *senne ist* na *secundär; ebenso in* dobrodošna *willkommbecher.* **klru** łuna. mina, zamina. słyna. sŕina. storona. struna. vesna. voł *unda.* vołna *lana.* žorny *plur.* **russ.** borona *occa.* desna. lu mêna. plesna, pljusna. slina, sljuna. stêna. storona. struna. vesn volná *unda.* vólna *lana.* želna. *Dunkel:* blizna *narbe.* cêna. kros opana *cibi genus. dial.* sosna *die kiefer.* želna. **čech.** brány. lu měna. slina. stěna. struna. vlna. *Dunkel:* blána *häutchen: ru* bolonъ *splint.* hrana *ecke.* spina, špina *schmutz. Fick, Wörterbuch 4* sosna. zuna *hülse. Man beachte* kachna *ente.* **pol.** brona. gli łuna. miana. ślina. struna. wiosna. wełna. żołna. *Dunkel:* bliz cena. dzięgna *mundfäule.* krosna. sarna. wina. brana, brona, bra *tor, eig. wohl die verteidigende. Man merke* druhna *begleiterin* druh. swachna *freiwerberinn:* swach, swat. odgrana, wygrana *s part. praet. pass.* **oserb.** bróna *egge.* hlina. truna *chorda.* vol *aus* volna *wolle.* **nserb.** brona. slina. tšuna *chorda.* žołnа *gr specht.*

41. Suffix nь.

Das suffix nь *ist meist primär. Es bildet substantiva I. masc. u II. fem. Den feminina liegt meist das infinitivthema zu grunde:* b kaja; bolê. *In diesem falle ist mehr als wahrscheinlich das the das partic. praet pass.:* bra-nъ, kaja-nъ; bolê-nъ, *daher* bra-n[ъ]

:., so dass die bildungen secundär wären. Das suffix ь hat die
m des suffixes ije.
nь. asl. I. dьnь dies: div. ognь ignis ist dunkel. II. branь pugna:
iind. bhr, daher bhara pugna. lit. barnis. danь vectigal. zьdanь
atio: zьda aus sъdê. dlanь vola manus: dla. Fick, Wörter-
89. 580. lit. delna. pojasnь lorum: jas. prikaznь fabula: kaz.
imbra: sê aus skê, stê. prêstanь intermissio in besprêstani: sta.
ь stipula: str, eig. quae strata sunt. stьgnь platea: stig. Dunkel:
ь crus. granь caput, titulus: vgl. grano. tinь lorum. Für nь
uch snь und znь auf. 1. basnь fabula: ba. pêsnь cantus:
gl. plêsnь situs, tinea. vasnь als adv. forte: vgl. vaznь. 2. bo-
timor: boja. bolêznь morbus: bolê. čajaznь spes: čaja. ka-
kaznь, pokajaznь poenitentia: kaja. kuznь vas und, mit un-
ertem wurzelvocal, kъznь machina, insidiae: kŭ. prijaznь favor,
neprijaznь malum, diabolus: prija. žiznь vita: živ. nadêznь
Siebenb. Dunkel: vaznь fortuna. Hinsichtlich des s vgl. parsī
i actio: kun. manesn cogitatio: man. Spiegel, Parsisprache
96. preuss. biā-snan timorem. ebsignā-snan benedictionem mit
benedicere. lit. dů-snis neben dů-nis donum. Secundär ist nь in
ь neben povodьnь diluvium: voda. nsl. I. den, dan. ogenj.
in: v bran se postaviti se defendere. dlan. prikazen visio.
asl. strana. strn seges, messis, stipula. Dunkel: golen. habd.
1. basen. meg. trub. pêsen, pêsem, pêsma. plêsen. 2. bo-
bojazen. hung. bojezen. pocazen poena. fris. ljubezen amor.
en favor, gratia, amor. trub. lex. amicitia. meg. trub. affabili-
ibd. Secundär: povoden. divjazen ferae. collect. hung. mla-
iuventus. hung. živazen vita, animal. hung. Dunkel: golazen
repens, damnum, quod frugibus infertur e. c. a muribus.
I. den. ogъn. II. prodan venditio. dlan. 1. basen. pesen
pêsnъ. plesen. 2. zagovezni anfang der faste: zagovejъ.
I. dan. oganj. II. dlan. Vgl. sablazan scandalum. golijen.
ian. mik. pjesna, pjesma. plijesan. 2. prijazan. verant. prijaz.
mik. klruss. I. deń. ohoń. II. dań. dołoń: asl. dlanь.
kazań dictum. kovań metallum. perestań: bez perestany.
ostoroń ausdehnung ist vielleicht vom adj. prostranъ abzuleiten.
ń. pisń, pisńa. plisń. 2. bojazń. bolizń. pryjazń. žyzń.
I. denь. ogonь. II. branь krieg. branь gewürfelte leinwand:
lligere. danь. ladonь: asl. dlanь. dranь stück papier. odranь
nähre. kaznь. slênь saliva. dial.: sli. pristanь portus. rozstanь
. dial. stênь umbra; nastênь. dial.; zastênь. dial.; tênь;

zatênь *locus opacus;* sêni *plur. vorhaus;* zasênь. *dial.:* stê, tê, sê *aus* skê. sternь *stipula. Auf dem partic. auf* nъ *beruhen:* kopanь *fovea:* kopa-n[ъ]-ь. kovanь *geschmiedetes.* oranь *ackerland.* ruganь *schelten.* rêzanь *moneta.* nastlanь *quod sternitur. dial.* poslanь *statt des bettes auszubreitende hirschhaut. dial.* skanь *gedrehter faden:* sük. tkanь *gewebe.* vjazanь *band. Dunkel:* golenь. granь *kante.* rênь, *klruss.* riń, *arena, litus.* stranь *ziel.* zapanь *bucht beruht vielleicht auf* pad. *1.* basnь. pêsnь. plêsnь. vasnь *audacia, rixa: vgl.* vadi. 2. bojaznь. bolêznь. kuznь *geschmeide.* koznь *list.* prijaznь. žiznь. *Secundär* tylesnь *tergum:* tylъ. deševizenь. *dial. neben* deševizna *wohlfeilheit:* deševyj. zeń *terra. dial. ist wohl* zem-nь. zavonь *bucht. dial. aus* zavod-nь. čech. *I.* den, deň. oheň. *II.* daň. dlaň. *1.* báseň. píseň. plíseň. vášň, vášeň *in mannigfaltigen bedeutungen.* 2. kázeň *aus* kajaznь. přízeň *aus* prijaznь. *Vgl.* lázeň *bad. Secundär* povodeň. pol. *I.* dzień. ogień. *II.* broń *wehr.* cień *umbra: asl.* *tênь. cierń *dorn: asl.* trъnъ. dań. dłoń. darń *rasen: asl.* drъnъ. drań *dünnes brett.* przestrzeń *raum:* strêti. przystań *hafen.* sień *flur.* dziarń *kies: vgl.* dziarstwo, drzastwo. goleń. grań. *1.* baśń. pieśń pleśń. pilśń *neben* pilść, *das wohl secundär ist.* waśń *groll.* 2. bojaźń. kaźń. przyjaźń. *Secundär:* gołaźń. *mal. 206.* oserb. *I.* dženь. voheń. *II.* broń *waffe.* ćerń. dań. pšedań *verkauf.* dłóń. *1.* baseń. pjesń. plesń. 2. kazń. nserb. I. žeń. hogeń, vogeń. *II.* broń. dłoń. kazń *gebot.* śerń *dorn.* seń, voseń *umbra.* soń *traum: vgl. nsl.* senja. toń *tümpel:* top. grań *kante, traube: pol.* grań, grono. *1.* płasń. 2. bojazń. *Secundär:* šerizń *graue haare: asl.* sêrъ. sparizń *wasserdampf:* para: *in beiden fällen für* izna.

42. Suffix nija.

Das suffix nija *ist identisch mit dem suffix* nja.

asl. mlъnija, *nom.* mlъnij, *fulgur. serb.* munja. *klruss.* molnyj. *Die bedeutung lässt eher an ein* ml *schimmern denken: griech.* μαρμαίρειν. *Curtius 554, als an* ml *zermalmen.* svinija *sus. nsl.* svinja *u. s. w.: w.* su *generare: sue nihil genuit natura fecundius:* sv-i-nija. *Mit dem suffix vgl. man* nī *im aind.* tar-i-ṇī *navicula: w. tr. Eine andere gleichfalls mögliche deutung seite 70.*

43. Suffix njъ.

Das suffix nь-njъ- *ist primär.*

njъ. asl. si: sinь *hyacinthinus.* stênь *umbra. Hieher schein zu gehören* konь *equus, das, mit* kobyla *zusammenhangend, vielleich*

r kob-nь steht: im russ. komonь. dial. čech. komoň. pol. komonk wäre so wie im lit. kumele m an die stelle ven b getreten. unkel: lunь vultur. nsl. sinj: sinji kamen kalkstein. rib. stênj lychnium. lex. konj. lunj milvus. meg. lex. bulg. sin: sino nebo, ile. milad. serb. sinji caeruleus. Vgl. tinji: za tinji čas brevi. russ. sinь dunkelblau. pol. siny. cień.

nja. Das suffix nja ist primär und secundär. Die primär gebildeten nomina haben eine mannigfaltige bedeutung: am häufigsten sind sie nomina actionis. Unter den secundären bildungen möchten die nomina loci die häufigsten sein, d. h. nomina, die den ort bezeichnen, an dem eine handlung vollzogen oder eine sache aufbewahrt, verfertigt oder verkauft wird. Die nomina loci werden häufig von nomina abgeleitet, die eine person bezeichnen: pol. owczarnia schafstall von owczarz schäfer: vgl. griech. δικαστήριον aus *δικαστήρ für δικαστής, κριτήριον aus κριτήρ, κριτής. nhd. bäckerei u. s. w.

asl. I. blędьnja libidines. dъgnja cicatrix. mladên. neben dъgna. réhodьnja hesperus. jadnja cibus. opletьnja tugurium. stênja umbra. têvêsьnja libra. II. a) krъštalьnja baptisterium. povarьnja coquina. ajnja, spät stajnija, stabulum. Ferner nakovalьnja incus. obêdьnja liturgia. večerьnja tempus, officium vespertinum. zautrьnja tempus, officium matutinum sind die feminina der adjectiva večerьnь, zautrьnь. Dunkel: glavьnja titio. krъšnja pugnus. kъknja coma: vgl. kъka. urênja scurrilitas. skvažnja foramen stammt von skvozê. kopanja mensura quaedam ist wohl von kopa, lokanja venter vielleicht von loka abzuleiten. ь vor nja ist ein verbindender vocal. nsl. I. piknja punctum. habd. têṇja umbra. habd. hung. prip. 16. dain. sanja, senja somnium ist von sъnъ durch ja abgeleitet: vgl. somnium von somnus. Nomina actionis: bernja collectio. brušnja schleifen. grožnja minae. habd. odhodnja abitus. trub. prihodnja. lex. iskušnja tentatio. trub. nošnja. pernja lotura. hung. prošnja. šetnja ambulatio. prip. vožnja. vrvnja turba. In der bedeutung weichen ab: tepnja blatero. podvežnja subligamen. opanja trog. II. podčepnja vappa. meg.: pod čepom. krivnja culpa. hung. obnožnja concubina. popôtnja viaticum. podpornja. trub. fulcrum. lex. povodnja inundatio. trub. lex. Dunkel: glavnja tenium. trub. titio. rib. kanja milvus. krošnja corbis. mošnja marsupium. škornja neben škorenj ocrea. žinja rosshaar. dain. bulg. ispitnь erforschung. svirnь pfeifen. Dunkel: dinь melone. glavnь. serb. I. vožnja vectura. gatnja narratio. grožnja minae. kladnja, ladnja meta mergitum. kopnja fossio. kupnja emptio. miješnja mistio farinae. mražnja inimicitiae susceptae aut excitatae. mržnja

odium. nošnja. obodnja *für* obhodnja *ordo.* patnj *acruciatus.* p nja *anhelans spiritus:* pijehati. pratnja *comitatio.* pržnja *tur societatis:* przniti. prijetnja *minae.* prošnja *mendicatio.* radnja o sipnja *asthma.* skitnja *vagatio.* slutnja *omen.* smetnja *impeditio.* sm *angustiae.* sprdnja *nugae.* sudnja *fatum.* sulitnja *convicium* *minem pigrum* kao da se ulitao. tišnja, protisli *pleuritis:* tisk. nja *somnia promiscua.* trešnja *tremor.* hropnja *spiritus interc* štednja *parsimonia.* jeżnja *horror.* żudnja *verlangen.* grinja *vielleicht für* griżnja. prnja *panniculus: w.* pr, *woher* parati. rute *villi: w.* rū. potucnja *erro:* potucati. *II.* papratnja, preprata *feminarum in ecclesia.* crijepnja *operculum.* żunja *picus* despinja *ist* δέσποινα. *Dunkel:* dinja *pepo.* klašnja *tibialium* krošnja. lunja *avis genus.* mošnje *scrotum.* klruss. *I.* borńa p brechńa *mendacium.* dolbńa. hulńa. kładńa. sumjatńa *turbatio:* pašńa *getreide:* pah. stajńa, stańa *stall.* sterńa *stoppelfeld: u* vjazńa. *Hieher rechne ich auch* kuzńa *schmiede.* *II.* brovarńa *bra* cehelńa *ziegelei.* hotovalńa, jidalńa: *thema* hotował, jidał. py *kanzlei.* spalńa. *Man beachte auch* dońa *filia.* derevńa *domus* motńa *solitudo.* nakovalńa. *Dunkel:* hołovńa. hrańa *terminus.* łošńa *neben* chołošy, kołošy *winterhose aus grobem weissen* łazńa *bad.* mošńa. *act. 1. 15.* łońa *sinus.* russ. *I.* balam *nugae.* boltovnja *gerrae.* bunja *urceus. dial.: vgl.* bunêtь *tönen.* dolbnja. govornja *sermones.* gulьnja. laznja *art leiter* mjatnja *turbatio:* męt. movnja *bad.* pašnja *ackerfeld.* plj skripnja *knarren.* stojnja *pferdestand.* strjapnja *kochen.* ševnja *eig. genähtes.* utonja *ertrunkener:* top. razinja *maulaffe:* zi. br *blatero.* varnja, gdê varjatъ. kuznja. chotênja *promtus.* *Die* t *gebildeten verba sind verba intensiva: diese bedeutung haben au von diesen verba durch* nja *abgeleiteten substantiva:* bêgotnja *gel* *bêgot. piskotnja, piskъ mnogichъ. skripotnja, silьnoe skri stukotnja *pulsatio geklopfe.* tolkotnja. treskotnja. chlopotnja. š nja, prodolžitelьnoe šarkanie. ščelkotnja, častoe ščelkanie. šep šeptanie mnogich. vizgotnja, prodolžitelьnyj vizgъ. vorkotnja, v vanie mnogichъ golubej. *II.* bêlilьnja *bleiche.* valjalьnja. glinova davilьnja. doilьnja. kovalьnja *schmiede.* molelьnja *betzimmer.* lьnja *bad.* plavilьnja. učelьnja. *dial.* švalьnja *schneiderwerk das thema* bêlilъ, valjalъ *u. s. w. muss als ein nomen agentis gefasst werden. Ebenso* ovčarnja *schafstall.* pekarnja *bäckerei.* p *hundestall.* zolotarnja *goldschmiede.* živodernja. konjušnja p *stall:* konjuchъ *pferdeknecht.* chlêbopeknja. povarnja. pivo

'auerei. Ferners čeljadnja gesindezimmer. ptičnja. sokolovnja. ›vnja wolfsgrube. golubjatnja taubenschlag. kurjatnja. kolo-ıja glockenturm. moločnja milchkammer. solodovnja malzdarre. ja, kvasnja wo buza, kvasъ verkauft wird. bogadêlьnja armen-boga dêlja. Verschieden in der bedeutung: nakovalьnja. obêdnja ia. oprišnja peculium: oproćь, opričь. prosvirnja, pekuščaja ıry. ručnja handvoll. svêtilьnja docht. nevênja. dial für ne-ı. Das suffix nja kann an numeralia distributiva gefügt werden: ıja paar. dvojni zwillinge. trojni drillinge. četvernja vier-ım. osmernja: daneben desjatnja. sotnja. basnja, pêsnja sind ›asnь, pêsnь hervorgegangen. Man merke bojaryšnja, baryšnja räulein. dorogotnja teuerung. dial. neporožnja mulier gravida: neprazdьna, neprazda. Fremd: čerešnja. kuchnja. višnja. el: golovnja titio, lolium. krošnja corbis. mošnja, mošna. bernĕ steuer. pochodnĕ fackel. studnĕ brunnen. na steht ımal für nja anderer sprachen: kovárna schmiede. kropírna ıboden. pekárna. písárna. sušírna (sušárna) dörrhaus. sladovna aus. pol. biernia steuer. biegnia, bieżnia lauf im bergwerk. ıia märchen. brodnia netz. dźwignia hebel. kłotnia zank. a stall. studnia. warownia befestigung. włocznia. kuźnia. rwalnia holzstall. gorzelnia. gotowalnia putztisch. jadalnia. nia bergwerk. pralnia waschhaus. sypialnia. drukarnia. gar-a gärberei. kawiarnia. księgarnia. owczarnia. piekarnia. ıia. cegielnia. cukiernia. katownia marterstube. lodownia eis-. wozownia. drewnia holzstall. Aus adjectiven: jaśnia lichte. a vollmond. cieśnia, cieśń enge. ciemnia dunkel. jutrznia ist ıtrьnja. Fremd: kuchnia. lutnia. wiśnia. Dunkel: głownia titio. ı hühnergeier. łaźnia bad: vgl. nhd. lase irdenes bauchiges gefäss. ›. I. studńa. kovaŕńa, kruvaŕńa. vovčeŕńa: daneben ŕikovńa ıbaum. nserb. I. sńa somnus: nicht von sъp, sondern von . studńa. II. kovalńa. sralńa abort. gjarneaŕńa töpferei. ıńa schäferei. bjericńa kerker: bjeric gerichtsdiener. kolńa 'pen. ŕedovńa heerde. Fremd: višńa. Dunkel: glovńa. łazńa.

44. Suffix ny.

Das suffix ny, wofür auch nъvь, nъva vorkömmt, ist primär. asl. žrъny mola. lit. girna. lett. dzirnus, dzirnava. got. ıus. žrъnъvь. žrъnъva neben žrъnъvъ, žrъvьnь m. und žrъvьna: zerreiben. Fick, Wörterbuch 517. nastegny ocrea. ostegny feminalia: steg: vgl. osteža chlamys. nsl. žrvne aus žrnve;

daneben žrme, žrmlje, žrnek. **serb.** žrvanj. **klruss.** žorn
russ. žorny *plur. fem. dial.* **čech.** žernov *m.* *Das suffix* ny
das aind. nu, griech. νυ, *lat. nu: dhēnu.* λιγνυ. *manu.*

45. Suffix anъ.

Das suffix anъ *ist primär und secundär.*

anъ. **asl.** *I.* bajanъ *incantator.* granъ *versus:* gr. vranъ *corv*
vgl. gavranъ *und* grъličištь *neben* kagrъličištь: *w.* vr. skovranъ
skvranъ *in* skovranьcь *alauda: w.* skvr. pijanъ *ebrius:* pi-j-a
slanъ *salsus.* dostojanъ *dignus. cloz I. 106:* dostoj-anъ. postoja
firmus: w. sti. prostranъ *spatiosus.* pritranъ *acerbus: w.* tr. istuka
sculptus, idolum ist ein partic. balъvanъ *statua ist fremd.* baranъ *ham*
ist dunkel: lit. baronas ist slavisch. II. bratanъ *nepos.* župa
županus: župa. **nsl.** *I.* vran. *meg.* gavran, kavran. cmakan
beim essen schmatzt. pijan. slan. prestran. *lex.* prostran. *habd.*
pospan. *prip. II.* prijan *amicus. prip. 21.* bratan. glavan *magn*
caput habens. modrijan *sapiens:* modrija. okan *magnos oculos habe*
zoban *magnos dentes habens.* župan *dorfrichter.* velikan *gig*
velikъ. krajnščan *confinarius. habd.:* krajinьskъ. *Dunkel:* b
mgriech. βοεάνος. bršljan *hedera. habd.* bršlên. pesjan *mythis*
wesen scheint auf pьsij *zu beruhen.* **bulg.** *I.* pijan. slan. *II.* sopo
homo mucosus. **serb.** *I.* vran *neben* gavran *und* gravran.
verant. bježan *fugitor.* domišljan *plenus consilii (iocose).* kr
spulrad: kręt. obručan *olla orbiculata.* odoljan *neben* odoljen *he*
quaedam: vgl. odolêti: kažu, da je vrlo jak. pirjan *carnes vap*
suo mollitae: *pirjati: *vgl.* piriti; *so wol auch:* zavrzan *convic*
in hominem: vgl. zavrzalo, zavrzača *und* kovrcan : macan kovrc
kater, wohl eig. als der zusammengerollte, indem kovrcati *mit* vrc
aus vrt *wie* bccati *mit* bod *zusammenhängt.* gojan *cultus.* sl
prostran. prijetran *widrig fett. Vgl.* valjan *probus.* ogrijan *cal*
ciens: ogrijano sunce. ovijan *mundus:* ovijati. *II.* brajan *fratercul*
hypocor. von brat. gaćan *columbus pedibus pennatis:* gaće. gor
monticola. grkljan *arteria aspera.* gusan *anser mas.* župan, k
ima pomnju od župe *villae curator.* zlatan *lilium candidum.* klip
grosser ungeschickter mensch: klip *fustis.* kopilan, kopiljan *fil*
spurius: rum. kopil. macan *felis mas:* maca. prijan *amicus.* sirot
orbus: sirota. vragolan *petulans mit unnachweisbarem thema.* drag
carus. žujan *bos flavus:* žut: *vgl.* brajan. mrtvan *socors.* polut
patre aut matre barbara natus. ridjan *equus rufus:* ridj. tup
homo hebes. šaran *carpio.* jablan *populus pyramidalis. pn.* dušan. vuja

vuksan. *Dunkel:* bršljan *neben* brštan, brštran *hedera.* žban, *as aquarium.* kočan, kočanj, čokanj *caulis: vgl. nsl.* kocên. *ticulus. mik. talus; auch* čljan, škljan. *mik.* čaratan *taschenhängt mit* čarati *zusammen. Fremd:* grubijan *homo moribus* liman *vortex: vgl.* viliman. vran *ater beruht auf* vran *corvus:* -ъ: *vgl. russ.* golubyj *lichtblau:* golub[ь]-ъ. **klruss.** *I.* po-j. *II.* bratan *in* brataneć. vełykan. **russ.** *I.* vranъ, vo-avranъ, gajvoron. emanъ, jamanъ, domašnij kozelъ, *eig. fangen lässt.* umranъ *todter. dial.* pьjanyj. solonyj. stojanъ *ge. dial.* žiganъ *qui urit.* rьjanyj *hitzig: vgl.* ri-nąti. *II.* bra-*ater. dial.* brjuchanъ, lobanъ, zubanъ *dickbauch u. s. w. clamator.* kožanъ *pelz.* lozanъ *schlag mit dem stocke.* mol-*mis non latrans.* mužlanъ *bauernlümmel.* pyranъ *truthahn. sl.* puran. malyganъ *kleiner mensch:* malyga. voronъ *ater.* vran. piján *säufer.* škřivan *aus* skvran. *II.* bratran. *schwiegervater: vgl.* test, *das ein thema* tьsъ, tьhъ *voraussetzt.* zván *stück. slovak.* **pol.** *I.* gawron. pijany. *II. pn.* doman. wilkan. **oserb.** *I.* havron. **nserb.** *I.* pijany. slany. a. **asl.** *II.* bratana. poljana *campus.* prêtrana *mortarium.* vrana. smetana *neben* smetena *cremor. lactis. meg. lex. ist partic.:* sъmet *herabnehmen. II.* bratana. sestrana. poljana. *femina magno capite. Dunkel:* vrana *lien. meg.: es scheint* ena *zwerchfell. dain. 100. lat. membrana zu sein.* **bulg.** anъ. *II.* poljanъ. **serb.** *I.* vrana. *II.* gujana *lumbricus. planities. pn.* bojana. vukana. grozdana. dragana *für* draga. ana *femina morum masculorum ist hinsichtlich des zweiten nkel.* ana *entspricht dem türk. han:* mezilana *domus currus* svilana *officina sericorum.* tabakana *officina coriaria.* čivu-*fio iudaeorum. Dunkel:* pojana *lintei genus. Vgl.* lužana, čna luku črnьnomu. *misc.-šaf.* **klruss.** *I.* smetana. **russ.** ana. rêzana *nummi genus. II.* morjana *seeluft.* poljana. su-*arphalea. dial.* **čech.** *I.* smetana. vrána. **pol.** *I.* śmie-ilczana *schweigen.* **nserb.** *I.* zmjatana.

46. Suffix anь.

as suffix anь *bildet substantiva masc. und fem. Es ist primär ndär.*

ь. **asl.** grъtanь *m., gen.* grъtani, *guttur: w.* grt *aus* gr: jablanь *f. malus:* *jablo *in* jablъko. *Vgl.* rъvanь *f. lucta:* rvanja. **nsl.** jablan *f.* **klruss.** hortań *f.* volosanь *f.*

jabłuń *f.* **russ.** jablanь *f.* rvanь *ziehband. Vgl.* polanь *f. flamm* *bezs. 1. 90.* **čech.** jabloň *f.* **pol.** krtań *m. f.* krztoń *m. luf* *röhre.* odchłań *f. abgrund.* **oserb.** jabłoń *f.* **nserb.** jabłoń *Vgl.* sćežań *f.*

47. Suffix anjъ.

Das suffix anь -anjъ- *bildet substantiva masc.*

anjъ. **nsl.** *I.* vranj *spund: w. wohl* vъ, vrêti. vrtanj *spi* *habd. II.* družbanj *brautführer. dain. 88.* kisovanj *gährausbru* *met. 44.* locanj *arcus, laqueus neben* locên *henkel:* ląkъ. pedı *palmus:* pędь. prstanj *anulus. dain. 91:* prъstъ. **serb.** krbı *haustrum e cucurbita factum: vgl.* krbulja. lokvanj *nymphaea:* ı lokva.

anja. **nsl.** *I.* branja *falte:* br. mrdanja *anus gallinae:* mr *wedeln, hin und her bewegen. II.* črepanja, ščrbanja *testa.* drvaı *holzgegend. dain.* lubanja, lbanja *cranium. habd.:* lъbъ. lupanja *al* *schale. dain 99. Dunkel:* glibanja *pilz. dain. 51: vgl.* gliva. **se** *I.* kopanja *scutula.* pomaganja *auxilii imploratio.* rvanja *lu* *II.* putanja *semita.* bolezanja *aus asl.* bolêznь. *Dunkel:* kotobaı *gallinarium. Mit* ek, eš *verbunden bildet* anja *einige augmentativ* momčekanja, srbekanja, starčekanja; turkešanja. *Die drittvorlet* *silbe hat* \`. **klruss.** *II.* ńimanja *femina muta.* **pol.** *II.* kijaı *bläuel:* kyj.

48. Suffix enъ.

Das suffix enъ *bildet substantiva und adjectiva.*

enъ. **asl.** črъvenъ, črъvljenъ *ruber:* črъvь. studenъ *frigid* zelenъ *viridis.* **nsl.** črljen. *habd. aus* črvljen. studen. zel **bulg.** črъven. studen. šaren: šareno ogledalo. *milad. 508.* zel **serb.** jasen *fraxinus.* crven. studen. zelen. **klruss.** červon studenyj. zełenyj. **russ.** červlenyj. ledenyj. zelenyj. vedren vesna vedrena. *tichonr. 2. 377.* **čech.** jesen. červený. studen zelený. **pol.** jesion. czerwony. zielony. mlonъ *griff bei der han* *mühle: russ.* melenъ: *w.* ml. **oserb.** čerwjeny. zeleny. **nserb.** jase cerwjeny. zeleny.

eno. **asl.** vreteno *fusus.* **nsl.** vreteno.

bulg. vreteno. vrъteno. **klruss.** vereteno.

čech. vřeteno.

pol. wrzeciono. **oserb.** vŕećeno. łopjeno *folium.* **nse** ŕešeno, łopjeno.

ena. **asl.** slezena *splen aus* splezena. *Fick, Wörterbuch 6* **nsl.** slezena; suzana. *rib.* sklizenka. *dain. 66.* **klruss.** seleďanl

ss. selezanka. burëna *dunkelbraune kuh. dial.* pjatëna, seredëna *ca die veneris, mercurii emta aut nata. dial.* obmênëna *simula-r: vgl. asl.* licemêrъ. **čech.** slezena. kačena *ente.* pradlena *cherinn.* švadlena *näherinn.* stařena *altes weib.* **pol.** śledziona, *inder gut* słodzona. **oserb.** słozyna.

49. Suffix enь.

Das suffix enь *ist primär und secundär. Es ist urspr.* en, *und det substantiva masc.*

asl. *I.* grebenь, *gen.* grebene, *carmen.* stepenь, *gen.* stepene, *radus:* step: *lit. stipinis stock, leitersprosse.* srъšenь, strъšenь *oestrus:* h: *lit. širšů, gen. širšens. II.* prъstenь, *gen.* prъstene, *anulus: mhd. ngerin. Fremd:* remenь *lorum. Dunkel:* jelenь, *gen.* jelene, *cervus: lit. is: vgl. asl.* alъnь, alъnij. korenь *radix.* strъženь *medulla.* en *neben* ênъ *den wir in* gąsenica *eruca.* mladenьcь *iuvenis.* prъvenьcь *primogeni-t.* pъtenьcь *pullus.* zlatenica *icterus.* **nsl.** *I.* greben *pecten, scopulus. bd.* šršen, stršen. peden *palmus.* prsten. voglen *carbo.* remen. koren. en. lepen *folium: lit. lapas.* stržen *medulla arboris, nucleus ulceris. lex.* **lg.** *I.* greben. rezen *schnitte. II.* vъglen *carbo.* kupen *haufe.* prъsten. ълen. *milad.36.* jelen. neven. **serb.** *I.* greben. sršljan, stršljen *crabro.* drobljen *mica vgl. man mit* korijen. brajen: brat. busen *caespes:* s. grmen *fruticetum.* gusen *ludi genus.* kučen *falx vinitoria: ka uncus.* prešljen, pršljen *verticillus.* ugljen, uglijen: ąglь. pršten. ren, korijen. lipen *piscis quidam.* makljen *acer montanum.* mesli-en *herba quaedam.* trešljen *geniculum.* uvreten (skočiti) *in altum silire.* jelen. *Fremd:* legen, ledjen *pelvis.* pelen *steht für asl.* pe-nъ. en *findet sich auch in* prdenjak. prčenjak. **klruss.** *I.* hrebeń. peń. šeršeń. *II.* persteń. korêń *u. s. w.* **russ.** *I.* grebenь, *n.* grebnja. *II.* perstenь, *gen.* perstnja. stepenь *f.* stupenь *f.* šenь, *gen.* šeršnja. korenь, *gen.* kornja. sterženь, *gen.* steržnja. **čh.** *I.* hřeben. *II.* prsten. jelen. kořen. stržen, *gen.* strženu *und* žnu. sršeň *hat im gen.* sršně. **pol.** *I.* grzebień. *II.* oścień, *n.* ościenia *und* osna, *stachel:* ostь. pierścień. szerszeń. jeleń. rzeń. *Vgl.* kieścień *art streitkolben.* **oserb.** *II.* pjeršćeń. šeršeń. eń. kořeń. **nserb.** *I.* gřebeń. *II.* pjersćeń. jeleń. šeršeń.

50. Suffix enь.

Das suffix enь *ist selten.*

asl. jesenь *f. auctumnus. preuss. assani-s: vgl. got. asans. In sprachen.* **pol.** jesień. kieszeń *f. tasche.*

51. Suffix enjъ.

Das suffix enь-enjъ- *ist selten.*

enjъ. **pol.** włosień, włos długi mocny, włosień u wędy.

enja. **klruss.** žim : žmenja *handvoll.* ńimkeńa *deutsche:* mьka. **russ.** batenja *pater.* žmenja. *dial.* zagibenja *plac genus: vgl. nsl.* gibanica.

52. Suffix ênъ.

Das suffix ênъ *ist secundär. Es bildet meist adjectiva, bedeutung ist: aus dem gemacht, was das thema aussagt. A stelle des substantivs tritt manchmal ein durch* ьnъ *gebildetes ad*

ênъ. **asl.** drêvênъ *ligneus.* droždijanъ *e faece factus. triod* glinênъ *testaceus.* jęčьmênъ, jęčanъ *hordeaceus:* jęčьmenь: *vgl.* ječam. kamênъ *lapideus:* kamenь. kostênъ *osseus.* kožanъ *pel* lьnênъ *lineus.* mêdênъ *aeneus.* olovênъ *plumbeus.* pêsъčanъ *ex factus.* plamênъ *flammeus:* plamenь. prahnênъ: drêvo prah *sav.-kn. 19: vgl.* vlasnênъ, vlasênъ. rožanъ *corneus.* suknên *neus.* usmênъ, usmijanъ, usnijanъ *coriaceus.* voštanъ *cereus.* cêpênъ *rigidus.* rumênъ *ruber ist* rud-mênъ: *w.* rŭd. *Subst sind* moždani *plur.:* mozgъ *cerebrum.* kočani *plur. membrum vgl. nsl.* kocên *caulis.*

nsl. apnên. drevên. ječmên. kamên. kostên. lončên *lex.* medên. *trub.* ovsên. suknên. *dain.* voščên *cereus.* zem *terreus. Substantiva:* moždžani, možgani. kocên *caulis. habd*

bulg. brašnên *farinaceus.* dъščên *ex asseribus factus.* g *e spongia factus.* kamên. kožên. ledên. lenên *lineus.* mêdên. pl rъžên *secalinus.* slamên. suknên. varên *e calce factus.* žitên *w Vgl.* pepelên *aschgrau.* sъnên *schlafend.*

serb. daščan. kamen. mjeden. octen. plamen. prten *l* ržan, ražan *secalinus.* rožan. voštan. zeljan. *Pn.* desênь. m mladênь. *alt. Substantivum:* kočan *neben* kočanj *caulis.*

klruss. derevjanyj. hłyńanyj. hrečanyj *e panico factus.* Ił masłanyj. miďanyj. ołovjanyj. sukńanyj. *Vgl.* luďanyj *hum* słuchńanyj *obediens.*

russ. derevjanyj. kožanyj. ledjanyj. olovjanyj. soljanyj njanyj.

čech. dřevěný. hliněný. kožený. slaměný. sklený. *Vg* měný.

pol. blaszany. gliniany. kościany. kwieciany. leśniany *wald-*. łyczany *e libro factus*. lniany. maślany. miedziany. *Vgl.* rumiany. *Substantiva:* młodzian. siostrzan.

oserb. dřevjany. lińany *lehmig:* glina. kosćany. kožany. słómjany.

nserb. glažany *gläsern*. glińany. kosćany. słomjany.

Das suffix ênъ, janъ *bildet substantiva aus substantiven, die länder und städte bezeichnen:* graždaninъ : gradъ. *Das suffix* ênъ, janъ *tritt in diesem falle im sing. und dual. in verbindung mit dem suffix* inъ *auf und wird mit diesem zugleich behandelt.*

êno. asl. polêno *segmentum*. kolêno *genu*. timêno *lutum*. nsl. polêno. kolêno *u. s. w.*

53. Suffix inъ.

Das suffix inъ *ist primär und secundär. Als primäres suffix bildet es substantiva:* kl : klinъ *cuneus*. *Als secundäres suffix tritt es an substantiva, die personen bezeichnen:* vlastelь : vlastelinъ *nobilis*. *Dieses* inъ, *das in manchen fällen individualisiert, ist dem plur. fremd:* vastele; *es wird mit* inъ *unus, mit unrecht, in zusammenhang gebracht.* inъ *bildet adjectiva possessiva:* sądija : sądiinъ *iudicis*.

inъ. asl. *I.* kl : klinъ *cuneus*. ml : mlinъ *placenta*. *II. a)* boljarinъ *optimatum quis*. čeljadinъ *famulus:* čeljadь *familia*. člověčinъ *homo*. gospodinъ *dominus*. hodatainъ *conciliator*. ljudinъ *laicus:* ljudъ *populus*. voinъ *miles*. dêlatelinъ *operarius*. žitelinъ *civis*. vrъtogradarinъ. zlatarinъ. *Dunkel ist* ojminъ *miles: vgl. russ.* ojmovatь *regnare. dial. Fremd:* hristijaninъ χριστιανός. ispolinъ, spolinъ *gigas*. poganinъ *paganus*. *Am häufigsten tritt* inъ *bei den nomina propria ein:* blъgarinъ. evreinъ *hebraeus*. grъčinъ *graecus*. ijudinъ *iudaeus*. latininъ. makedoninъ. murinъ *aethiops*. perъsinъ. srakininъ, sracininъ σαρακηνός. surinъ *syrus*. židovinъ, židinъ *iudaeus*. inъ *wird an das suffix* ênъ, janъ *gefügt:* efesêninъ, efešaninъ. farisêjaninъ *neben* farisêinъ. galilejaninъ. izdrailьtinъ. *slêpč.* izrailьtêninъ. *šiš.* kirinêjaninъ κυρηναῖος. kritêninъ, krištaninъ κρής. midêninъ *und* midinъ *medus*. nazarêninъ, nazarjaninъ. rimljaninъ *neben* rumêninъ, ruminъ. samarêninъ, samarjaninъ. slovêninъ. *Ebenso:* graždaninъ *civis*. selêninъ, seljaninъ *rusticus*. mirêninъ *laicus*. zemljaninъ *qui eiusdem est civitatis*. žęteljaninъ *messor:* žętelь. *In manchen fällen substantiviert* inъ: bogatinъ. čuždinъ. *Ebenso* spaninъ σπάνος. *b)* dъšterinъ *filiae*. goląbinъ. ijudinъ *iudae*. levgiinъ τοῦ *levi*. materinъ. neprijazninъ *diaboli*. onъsičinъ *cuiusdam:*

onъsica. sotoninъ. tatinъ *furis*. zvêrinъ. inъ *nehmen an die sub*
stantiva auf a *masc. fem. und die auf* ь *für* i. *Abweichend ist* os
lętinъ *aselli. sup.* oblastinъ *ist subditus.*

nsl. *I.* klin. mlin *in* mlinci, *daraus deutsch plinze. Weigan*
2. 394. poležin *homo piger.* potepin *erro.* vrtin *in* vrtinec. mli
mola setzt ein asl. * mlynъ *voraus: pol.* młyn. *II. a)* inъ *ist selten*
turčin. *habd. rib.* poganin. dobrovčanin. *habd.* duhovin *daemon. ri*
dvoraninъ. *habd.* gospodin *und daraus* gospon. *hung. habd.* petel
gallus. govorčin *locutor. lex. advocatus. krell. lex.:* * govorьcь. v
rovčin *viehhüter:* * varovьcь. vojaren *(richtig* vojarin) *ductor, du*
lex.: asl. * voždarinъ. zvavčin, pozavčin *brautwerber. dain. Die i*
asl. das suffix inъ *darbietenden substantiva bestehen ohne dasselb*
deželan *conterraneus. trub. lex.* dvoran *aulicus. krell.* gorčan *a*
goričan *gebirgsbewohner.* krajnščan *confinarius. habd.* moščan *ci*
lex. rimljan. seljan *villanus. habd.* veščan *dorfbewohner. hung.:* * v
sьskъ. *Substantivierungen:* belin *canis albus. prip. 269.* bogati
starin *senex. dain. b)* materin. mravljin. *prip. 157.* očin *patri*
asl. otьčinъ. ženin *mulieris und sponsus. Von lebloses bezeichnend*
substantiva: figin: figino drêvo. *trub.* iglin: iglino vuho. *dain. 12*
štalina vrata. *prip. 137. neben* štalna vrata. *138.* zorjina rosa. *3*
majcin *klein. trub. stammt von* malъ.

bulg. *I.* klin. mlin *art mehlspeise. II. a)* inъ *ist sehr häufi*
jedoch selten notwendig: bolerin. delgerin, delger *zimmermann.* dr
garin, drugar. gospodarin, gospodar. gradinarin, gradinar. gr
ždanin. grъničerin, grъničer. kolibarin, kolibar. ovčerin, ovče
stopanin, stopan. vojskarin. *milad. 155.* blъgarin. turčin. domaki
wohl domaćin, *hausherr. milad. 116, ist substantiviert:* * domašl
b) babin. baštin. ilin. *verk. 177.* lelin. majčin, majkin. *Man men*
samin, samičъk *von* sam *und* nein, nejdzin *eius fem. aus dem ge*
ję̨ję, *letzteres aus* jeję̨zi.

serb. *I.* klin. *II. a)* arbanasin *neben* arbanas *und* arbana
albanensis. mik. argatin *baiulus:* ἐργάτης. berberin *tonsor.* bugar
bulgarus. gurbetin *zingarus nomadicus.* kaurin *incredulus.* latin
latinus. srbin, srbinj, srbljin. aradjanin *aradensis.* banaćanin *e b*
natu oriundus. bečanin *viennensis.* bošnjanin *bosnensis.* brdjani
brda. budljanin *aus* budvljanin : budva. vinkovčanin : vinkov
gračanin : gračac. grbljanin : grbalj. dobroćanin : dobrota. podun
vljanin. carigradjanin, carogradjanin *constantinopolitanus.* banjani
banjani, *als ob* banja *das thema wäre.* dubrovčanin *ragusanu*
* dubrovac *für* dubrovnik. varošanin *urbanus.* goranin *monticol*

gradjanin *incola arcis*. dvorani *aulici*. kućani *qui in eadem domo habitant*. stokućanin *garrulus, qui commissa prodit hocque modo vicinos inimicat*. mještanin *incola*. ostrvljanin *insulanus*. seljanin. pučanin *civis*: puk *populus*. *Auf dieselbe weise sind gebildet*: stražanin *custos*: straža, *während in* stambolin *constantinopolitanus* in *an den ortsnamen unmittelbar gefügt wird*. večerin *veniens ab occidente ventus*. vlastelin *nobilis*. gončin *pecoris actor*: gonьcь. gospodin *dominus*. grlin *collum lagenae*: grlo, grlić. gudin *porcus*: *vgl.* guda *sus*. kumašin *für* kum. prijašin *hypoc.* radin *homo laboriosus*. dorin *equus fuscus*: *vgl.* doro, dorat. djogin *equus albus*: *vgl.* djogo, djogat. kulin *equus coloris murini*. šarin *equus varius*. nedodjin *urbs, unde negant rediri*. vragulin *petulans*: *vragul. *pn.* večerin, vuin, vujadin, vukadin, vukašin, gajin, dobrašin, dojčin, dragutin. domaćin *paterfamilias*: domaći. ognjanin *igneus*. tudjin *peregrinus*. četvrtin *für* četvrtak *in der anecdote*. balatin *lacus Balaton*. *mik. ist auf das magy. zurückzuführen*. govorčin *advocatus*. *verant.* obarčin *custos*. *glag.*: obarovati. *Dunkel sind*: galin *equus ater*: *vgl.* gao *sordidus, eig. wohl ater*. mislodjin *herba quaedam*. mojasin *leprae genus*. mošljin *rallum*. *Man vgl. auch* varadin, varaždin. *Fremd sind* perčin *capilli*. čemin, *bei mik.* mčin, *acorum, herbae genus*: κύμινον. čenkin *harpago*. *mik.* in *tritt auch in folgenden wörtern ein*: bolinak *dolor*. boljinak *melior conditio*. milinak *carus*. *Man vgl. auch* ledinak *collis, wohl von* ledina, *und* svetinjak *sanctus*. *b)* agin *agae*. babin *vetulae*: baba. babin *patris*: babo. bratin. vladičin *uxoris nobilis, episcopi*. dječin *puerorum*: djeca *pueri*. djurin *georgii*: djuro. zeljin *bovis cani*. materin. očin *patris*: *vgl. nsl.* oča. njezin *eius f., das auch auf nsl. gebiete vorkömmt, prip. 151, beruht auf* njezi, *asl.* jejęzi. *Von abweichender bedeutung*: prohin *für* prosen *miliaceus*: proha, proso. mrcin *morticinus*. čarapin *tibialis*. jedvin: jedvin na jedvine jade *tandem*.

klruss. *I.* kłyn. *II. a)* bojaryn. čeładyn. hospodyn. arabyn. bolharyn. muryn. rusyn. tataryn. dvorjanyn. kryłošanyn *clericus*: κλῆρος. misčanyn. selanyn. hałyčanyn. Ivôvjanyn. rymlanyn. *b)* babyn. hołubyn. kozyn. materyn. sestryn. tatyn. *act. 2. 35.* tetyn. *wruss. I.* mlin, młyn. *II. b)* mezinyj *klein*. mezinec.

russ. *I.* klinъ. blinъ *pfannenkuchen für* mlinъ. mlinъ *mühle. alt. II. a)* boljarinъ, bojarinъ, barinъ. gospodinъ. gridinъ. kozarinъ. krilošaninъ. *dial.* ljudinъ: ljudъ *ist collect.*, inъ *daher wohl individualisierend*. prostoljudinъ. obrinъ *avar.* popinъ. *alt.* prusinъ. rodinъ *consanguineus*. rusinъ. sviinъ, *plur.* svie *sueci*. *alt.* voinъ.

izborčaninъ : izborskъ. olončaninъ : olonecъ. poljaninъ. rimljaninъ. seljaninъ. poseljaninъ. selьčaninъ. ogniščaninъ. moskvitjaninъ. ostrovitjaninъ *inselbewohner*. ostrovljaninъ. *dial.* krilošaninъ. semьjaninъ *glied einer familie:* semьja. čužaninъ *homo peregrinus.* chozjainъ *wirt ist dunkel.* našinъ *nostras.* vašinъ *vestras.* samurinъ. *alt. pers. samūr.* *b)* babinъ. dêduškinъ. gusinyj. kurinyj. materinъ. Lukinъ *Lucae. Man merke* mužninъ, zjatninъ: *asl.* zętьnь, mąžьnь. lьvinyj. orlinyj. solovьinyj. golubinyj. *Mit* mêzinъ *parvus vgl. lit. mažas. lett. mazs.*

čech. *I.* klin. *II. a)* čeledín. hospodin. *nach* ênъ, janъ *kann* inъ *abfallen:* dvořenín, dvořan. krajenín, krajan. měštěnín, měšťan řiměnín, říman. *Neben* ovčín *besteht* ovčinec *schafstall; neben* kravín *kuhstall* kravinec *kuhmist.* *b)* holčín *puellae.* matčin. nevěstin. sestřin

pol. *I.* klin. *II. a)* bojarzyn. greczyn, grek. bulgarzyn litwin. łotwin. murzyn. tatarzyn. żydowin. mierzyn, mierzynie *mittelpferd.* poganin *paganus.* dworzanin. grodzanin, *minder gut* grodzianin. mieszczanin. młodzianin, młodzian *jüngling.* włościanin ziemianin. lipszczanin. rzymianin. warszawianin. *b)* babusin matczyn. sędzin. starościn. siostrzyn. cieślin *des zimmermanns* ciocin. wojewodzin. *Daher die fem.* sędzina. wojewodzina.

oserb. *I.* klin. *II. a)* čeledžin *dienstbote.* dołan. hořan. połan zemjan *edelmann.* *b)* džovčyny, holčyny *puellae.* ńevjesciny sotsiny *sororis; auch* chežyny *des hauses.*

nserb. *I.* klin. *II. a)* čełazin. kšajan *landsmann.* *b)* kozyn

ino. **asl.** gobino *ubertas.*

serb. gobino *far. verant.*

russ. chlêbino *neben* chlêbiny *plur. fem. mahl für neuvermählte bei den eltern der braut. dial.* chvatino *m. so viel wie* chvat *homo audax.*

ina. *Das suffix* ina *ist primär und secundär. Als secundäres suffix tritt es sowohl an substantiva als an adjectiva und an participia. Im ersteren falle lässt sich die function des suffixes im allgemein nicht allgemein bestimmen: es bezeichnet häufig das von dem durch das thema ausgedrückten herrührende; manchmal sind die durch ina gebildeten wörter augmentativa ihrer themen; in anderen fällen sind sie individualisierend; in anderen collectiv; es dient endlich auch der motion. Im letzteren falle bildet* ina *meist abstracta. Für* ina *tritt oft* izna, *selten* isna *ein.*

asl. *I.* *jadina: zvêrojadina *a fera captum.* lupina τολύπη, *nsl.* *putamen.* pąčina *pontus.* *II. a)* blьvotina *vomitus: th.* *blьvota

bьbrovina *caro fibrina.* dêdina *hereditas.* dolina *vallis.* glavizna, glavisna *caput libri.* godina *hora.* gradina *hortus.* hlêvina *domus.* hyzina *domus.* jarina *lana: serb.* jarina *lana agnina: vgl. nsl.* jare *agnus unius anni.* konьčina *finis.* krelina *ala, wohl von* krilo. lêsina *ligna.* lẹdina *terra inculta: russ.* ljada. *dial.* maslina, masličina *oliva.* medovina σίκερα. odrina *caula.* olovina σίκερα. pastvina *pascuum.* paąčina *tela aranea.* polovina *dimidium.* tunьbizna *donum:* tunьba. ukorizna *opprobrium:* ukorъ. utrina *tempus matutinum.* vẹštьšina *excellentia:* vẹštьšь. vlъčina *pellis lupina.* zvêrina *caro ferina. b)* ątlizna, ątlina *rima.* bystrina *flumen.* cêlizna *solum desertum:* cêlъ. davljeninå *suffocatum.* desẹtina *pars decima.* družina *comitatus.* gobьzina *copia.* gorẹština *calor:* gorẹštь. gorьšina *peior status:* gorъšь. istina, istovina *veritas.* lovljenina *praeda.* mьnьšina *iunior, subditus:* mьnьšь. obьština *communio.* pikanina *urina: čech.* pikati. rêdъčina σπάνις. raspalina *ruinae:* raspalъ. starêjšina *senior, princeps.* širina *latitudo.* unьšina *melior status:* unьšь. nikъčina *nemo beruht wohl auf* ni kъ čemu: *vgl. pol.* nikczemny.

nsl. *I.* črvojêdina *caries. lex. vermicolatio. habd.* kolina *schweineschlachten. dain.:* kl, kolją. lupina. stružine *ramentum. habd.* stupina *vestigium. habd.* kolotečina *orbita. habd.* tropine *acini expressi. habd. II. a)* baburina *anus. prip.:* babura. brazgotina *ciçatrix. habd.: vgl. asl.* vraska. brodovina *naulum. lex.* bukovina *buchenwald. dain.* cerovina *ilex. habd.* črepina *cranium. lex.:* črêpъ *testa.* deklina *puella:* dêkla. domovina *patria.* dnina *tagelohn:* dьnь. godina *annus. prip. pluvia. prip. 234. habd.* jêstvina *cibus. hung.:* *jêstva. gosetina *caro anserina:* *gąsẹt. južina *prandium:* jug *südwind; zeit, wo er weht.* kladina *truncus. habd.* krčovina *gereute. dain.* krtina *grumus talpae.* medvedovina *caro ursina. lex.* očevina *patrimonium.* osina *arista. habd.:* osь. ovčina *caro ovilla.* pitvina *potus. hung.:* pitva. podčepina *tropfwein:* pod čepom. polovina. psina *malitia canina. habd.* rodbina *cognati.* stotina *centuria. lex.:* sto-t-ina. studenčina, zdenčina *fontana:* studenec. svačina *affinitas. meg.:* svak. tatbina *furtum.* volovina *caro, cutis bovis.* zidina *murus.* zavetina *hasenfleisch. dain.* zuberina *gingiva. habd., jetzt* zebrne *plur.* zverina *bestia. prip. 110. caro ferina. lex. b)* ajdovščina *gentilitas:* ajdovski. belina *candor. habd.* boletina *dolor:* bolẹštь. celina *integritas. lex. terra inculta. habd.* desetina. druščina *societas:* družьskъ. edinščina *aerumna. lex.* jedinščina *paupertas:* edinski. gotovina *denarius. lex.* grobina *atechnia. lex.:* grąbъ. košenina *gemähtes*

berghen. mrlina *aas. hung.:* mrъlъ. nêmščina *lingua germanica*. občina *commune*. opeklina *brandwunde:* opeklъ. pokorščina *oboedientia*. podrtina *ruine:* podrъtъ. rastlina *planta:* *rastlъ. sosêščina *vicinitas. meg.:* sosêski. svojščina *libertas. dain.* sedine *plur. cani. habd.:* sêdъ. sedmina *convivium funebre. lex.* slovênščina *lingua slovenica:* slovênьskъ. spečenina *adustio. lex.* steklina *rabies. habd. dain.* svêščina *fides. meg.:* *svêstъ *fidus*. vročina *aestus:* vrąštь. zmrzlina *congelatio. lex.* žarečina *glut. hung.:* žaręštь. živina *pecus*. *Man merke* hladnetina *iusculum concretum*. tresetina *palus, moor. lex.* vretina *fons. hung.* djalina *verzauberung. hung. hängt mit* djati *dicere zusammen. Dunkel:* planina *alpe*.

bulg. *II. a)* borinъ. *kien. milad. 16.* devojčinъ. *520.* dolinъ. drenovinъ. *410.* gradinъ *hortus.* grъbinъ. *534.* grъčinъ *graecus 280.* jerinъ *ziegenwolle.* junačinъ. *376.* ledinъ. *227.* medovinъ *met.* mesočinъ. momčinъ. nožinъ *magnus culter. 69.* pladninъ. polovinъ. pravdinъ *recht.* pъjъčinъ. *531. Man merke* zadužbini *plur. milad. 279. b)* baštninъ *patrimonium. bulg.-lab.* bezumštinъ. bivolštinъ *büffelschaar.* brъzinъ. bistrinъ. carštinъ *regnum.* celinъ *brachfeld.* čelověštinъ *humanitas:* člověčьskъ. desetinъ. gъstinъ *densitas.* goreštinъ *aestus.* ječinъ *robur.* junaštinъ *heros:* junačьskъ. krъvninъ, krъvninъ *geldstrafe für vergossenes blut.* loševinъ *schlechtigkeit.* mekinъ *weiches stroh.* mečinъ *weichheit:* mękъ *in* mękъkъ. mnodzinъ. *milad. 376.* opačinъ *der unzufriedene.* pokъštninъ *hausrat.* rodninъ *cognati.* slabinъ. slabini *plur. die weichen.* stotinъ. širočinъ, širinъ. teščinъ *beschwerde:* tęžьkъ. težinъ *last.* zlinъ *malitia.*

serb. *I.* vododerina *wasserriss:* *derъ, *w.* dr, derą. vukojedina *admorsum lupi.* istresine *reliquum: w.* tręs. muhoserina *muscae stercus: w.* sr, serą. ogrebine *abschäbsel.* ogrizine *residuum faeni.* odrpina *pannus: w.* drp. ozobina *scopio: w.* zob. okapina *acervi faeni superficies pluvia corrupta:* okapati. oklepine *stramentum comminutum: w.* klep. komina *cortex nucis:* komiti. zakopina *ubi ego primus coepi laborare:* kopati. okresine *frondes desectae:* okresati. olupina *res corrupta: w.* lŭp. oljuštine *cortices desecti pomorum:* oljuštiti. manina *deminutio. alt.:* *mьnina. oprdine *reliquiae flocci: w.* pręd. ostrižine *segmenta.* ostružine *quod abradi debet.* osjevine *furfur:* sijati *cribrare.* otrebine: otrijebiti. poderina *panni.* pometina *secundae partus.* prežina, oprežina *praecinctorium laneum: w.* pręg. razvaline *rudera.* spirine *eluvies:* spirati. splačine *eluvies.* trina *mica: w.* tr. ulezina *pustularum genus: w. wohl* lêz. urvina *mons praeceps: w.* rŭ. utrina *pascua: vgl.* utrenik *via trita. II.* ina *wird an themen auf* ota *gefügt:*

bljuvotina *vomitus:* blju-v-ota-ina. kalotine *poma tosta:* kalati. obrezotina *segmentum.* oklizotine *scitamenta, eig. was glatt hinunter gleitet.* parotina *rima:* parati. pukotina *fissura:* puknuti. strugotina *ramentorum crines.* crkotina *animal morticinum.* mrežotina *ruga.* škrbotina *truncus.* a) babine *puerperium.* banovina *banatus.* borovina *lignum pini silvestris.* bravetina *caro ovilla:* *bravęt. brezovina *lignum betulae.* brodarina *portorium.* carina *vectigal.* crkvina *templi rudera.* crkovina *bona ecclesiae.* čazbina *convivium:* *čazba, *čьstьba. djedovina *hereditas avita.* dobričina *ein lieber mann:* dobrica. državina *possessio.* dymina, dymnina καπνικόν. *alt.* dymarina *vectigal pro fumario:* *dymarь. dnina *iugerum.* glavina *pars anterior clitellarum.* glavarina *tributum in singula capita impositum.* glavičina *grana cannabina:* glavice. govedina *caro bubula.* grahorovina *stramen phaseoli.* imovina *opes.* jezbina *cibus:* *jastьba. jestvina: *jastva. knežina *provincia knezi.* kraljevina. krvarina *blutgeld:* *krъvarь. krtorovina *maulwurfshügel:* rovъ. krvotočina *emissio cruenta:* tokъ. ledina. ličina *funis e libro.* lozovina *vinum.* medovina *mulsum.* mjeračina *ars metiendi.* mrledina *pellis morticini animalis.* mrtvačina *merces funeris:* mrtvac. miševina *muscerda.* narudžbina: *narudžba *von* naručiti. neropšina. *alt:* neropьhь. oglavina *pellis capitis bestiarum.* osječina, zgrada od sjeka. ospina *variolae.* paklina *axungiae genus:* pakao. pastirina *merces pastoris.* perina *culcita plumea:* pero. pogančina *erysipelas:* poganac. postojbina *locus natalis:* *postojba. posaobina *legatio. alt.:* *posъlьba. praščevina *caro suilla:* prasac. rodbina *propinqui:* *rodba. rožina *materia cornus.* rutine *laciniae, nugae:* rute. samurovina *pellis zibellinae.* svjetina *multitudo:* svijet. slabobočina *ilia:* *bulg.* slabini. smederevina *gebiet von* smederevo. sodžbina, što se da soku: *sodžba. stotina. tadbina: *tadba. tazbina *domus soceri:* *tazba *aus* tast. tekovina *res labore quaesita:* *tekъ. telalina *praeconis merces.* trebežina: *trebež. tugovina *maeror.* zadužbina: *zadužba, *neben* zadušnina. *alt.* zimina *carnes pecudis mactatae pro hieme.* zečina *pellis leporina.* zečevina *caro leporina.* sestričina *filia sororis, woraus* sestrična, *ist das fem. von* sestričin. *pn.* bratina. slina. *Die augmentativa sollen hier besonders zusammengestellt werden.* bardačina: bardak *kanne.* bećarina: bećar *caelebs.* bočina: bok *latus.* brdina: brdo *mons.* brežina: brijeg. brčina: brk. budalina: budala. bujadina: bujad. vojština: vojska. vrančina: vranac. vrećina: vreća. vriština: vrijesak. gnusničina *immundus:* gnusnik. grčina: grk. dervišina: derviš *monachus turcicus.* djevojčina: djevojka. djedina:

djed. lončina. ludačina : ludak. ljudina. magarčina. maščina *für* mastina: mast. mrznovoljavčina: mrznovoljavac. novčine: novci. odlomčina : odlomak. okrnjčina, okančina *truncus:* okrnjak. pjančina : pjanac. podmukličina : podmuklica. popina. priglavčina : priglavak. proždrličina : proždrlica. psina. rtina : rt. tjelesina : tijelo. *Statt* ina *tritt* etina, *d. i.* eta ina, *als suffix in augmentativen auf*. *bildungen auf* eta *kommen nicht vor; dasselbe gilt von* ura *u. s. w.* babetina : baba *anus*. bravetina : brava *serra*. bradvetina : bradva *ascia*. bradetina : brada *barba*. britvetina : britva. bukvetina : bukva vrećetina : vreća. gaćetine : gaće. glavetina : glava. guzičetina : guzica. djedetina : djed. knjižetina. krmačetina. majčetina. repetina rep. *Neben* etina *findet man auch* urina *als augmentativsuffix, seltener* erina, uljina, olina: bradvurina : bradva. bradurina : brada britvurina: britva. vodurina: voda. vrećurina: vreća. gačurine : gaće glavurina: glava. djevojčurina: djevojčura. knjižurina. kravurina. mačurina. maščurina *von* mast. nožurina. ručurina : ruka. sisurina. tičurina: tica. ženturina: žena. kljuverina *caballus: vgl.* kljuse. kućerina *caduca domus*. krovuljina. travuljina. trpuljina *convicium in hominem vgl.* trpija. pustolina *deserta res, homo, bestia*. *Seltenere augmentativsuffixe sind:* uština, ušina, ešina: baruština : bara *lacus*. vrućuština : vrućica. magluština. srebruština : srebro. vatruština *morbus acutus, und* ognjuština *febris ardens sind keine augmentativa*. vinušina : vino gvoždjušina : gvoždje. orlušina. *Folgende wörter auf* ušina *sind keine augmentativa:* babušina, pabušina *caro inguinalis*. bjelušina *herbae genus*. blatušina *aqua palustris*. komušina *folia zeae reiecta*. perušina *pennae*. materešina. rakiješina. sestrešina. hartiješina. *Alle diese wörter haben* ` *auf der drittletzten silbe mit ausnahme von* babušina. *b)* bezobraština *impudentia:* *bezobrazьskъ. bistrina *limpitudo*. brzina. budalaština *stultitia:* *budalьskъ. davnina *antiquitas* darovnina *donum*. debljina *crassitudo: comparat.* deblji. daljina *comparat.* dalji. dubljina: *comparat.* dublji. drtina, rdjavo kljuse *schindmähre:* drъtъ. dvorština *servitium. alt:* *dvorьskъ. glačina *laevitas:* gladъkъ. gospoština *dominatus*. gotovina *pecunia numerata* govedjina *caro bubula:* govęždь. gorčina, grčina *amaritudo*. gradobitina *calamitas*. izgorelina *convicii genus:* izgorêlъ. inokoština *vita cognatis destituta:* *inokovьskъ. istina *veritas*. jarìna *fruges aestivae neben* järina *lana agnina*. kaludjerština. kiselìna *acor neben* kìselina *oxygala*. krvnina *pretium sanguinis*. krivina *curvitas*. krtina *carnes excepto adipe:* krt. lijenština *desidiosus:* *lênьskъ. lupeština *furtum:* *lupežьskъ. malina *parva manus*. matorina *senectus*. mel

šina *mollitia: comparat.* mekši. mladješina *inferior: nach* starješina *gebildet.* množina. mnozina *mit unorg.* z *für* ž. modrìna *livor neben* mödrina *togae genus.* mrtavština *odor mortuorum:* * mrъtvьskъ. mȑtvina *mortuarium neben* mȓtvina *merces funeris.* mrčina *vestis muliebris genus:* mrk. nekolicina *aliquanti: vgl.* mnozina. neopranština *immunditia.* novìna *primitiae pomorum et annonae neben* növine *diurna.* opačina *malitia:* opak. općina, opština *commune.* osmina *pars octava.* osopština *peculium:* * osobьskъ. petina *pars quinta.* pitomina *terra culta.* pištalina *terra aquosa, ubi aqua prosilit: vgl.* pištati, * pištalь. pličina *vadositas:* plitak. prvìna *vinum ustum primum neben* pȓvine *primitiae.* pregnutina *flexus : part. praet. pass.* * prêgъnątъ: *w.* gъb. pretilina *pingue.* puklina *fissura:* * pąklъ. rasjelina, gdje se zemlja rasjela *hiatus:* * rasêlъ. rdjobitina, koga je rdja ubila *nebulo.* samrština *merces funeris sacerdoti debitae:* * sъmrъtьskъ. seoština *opera serva communitati praestanda:* * selьskъ. neimaština *inopia:* * imalьskъ. skupština *comitia:* * sъkupьskъ. slabina *ilia.* sretaoština *occursatio:* * sъrêtalьskъ. starješina *patriarcha: comparat.* starêjšь. strnina: strno žito. taština *inanitas:* tъštь. tolicina *tot: vgl.* mnozina. trećina *triens.* uboština *paupertas:* ubožьskъ. uzina *neben* užina *angustiae.* umještina *scientia:* * umêlьskъ. hrvaština *vinum interioris Dalmatiae 'a maritimo diversum:* * hrъvatьskъ. većina *maior pars:* vęštij. vrućina *aestus:* vrąštь. zbirština *collecta:* * sъbirьskъ. živina *animal, alites domesticae, multitudo hominum, carcinoma.* ev-ina *steht, so scheint es wenigstens, in vielen fällen für* enina *und* ina *ist an das part. praet. pass. gefügt:* branjevina *silva saepta:* braniti. vadjevina *anticipatio:* vaditi. varevina *lac calefactum:* variti. vodjevina, što dovedu svatovi: voditi. gradjevina *aedificium:* graditi. gruševina, *minder gut* grušavina, *lac coagulatum: vgl.* grušiti *in anderer bedeutung.* koševina *pratum recens desectum:* kositi: *vgl.* košenina. krčevina *terra silvis liberata:* krčiti. kupljevina: kupiti. paljevina *quod aduritur.* proševina *quod expetitum est.* radjevina *opus.* tečevina *res quaesita meo labore:* teći.

klruss. *I.* bzdyna *peditum.* łupyna. pečyna *later.* zaručyny *verlobung:* zaručyty. *wruss.* žviny *plur. gekautes:* žŭ. *II. a)* bylyna. čerepyna. ďidyzna *avi terra.* dytyna *kind.* ďivčyna. dołyna. domovyna *grab, sarg.* družyna. dnyna *tag.* hadyna *serpens.* chłopčyna. chyžyna *conclave.* konyna. krajina. ľudyna *homo.* masłyna. odežyna *vestis.* ôtčyna, ôtčyzna. ožyna *brombeere: russ.* eževika. paučyna. peryna. prytyčyna *impedimentum.* sadovyna *fruges.* sernyna. skotyna. sternyna. šołkovyna. ťažyna *gravitas.* torho-

vyzna. trutyzna *venenum.* vôjščina *armee.* vołovyna. žabov *collect. ranae.* bratyna *fratris uxor. b)* biłyzna *wäsche.* bakôvšč *patria:* * batьkovьskъ. ćiłyna. cesarščyna *Hungaria.* carôvšč čužyna. danyna *tributum.* deśatyna. dyčyna. družyna. hłub hnyłyzna. hołovyzna. istyna. kralôvščyna. novyna. povołôšč *vectigal a bobus pendendum.* pervyna. puchłyna. rosłyna. se ščyzna *tributum quoddam.* staršyna. starovyzna. spałenyzna. s vyzna. tkanyna *gewebe.* uśačyna *varia.* žônoščyna *feminae.* co

russ. *I.* odrina *schindmähre. dial.* govêiny *plur. die g faste.* zvêrojadina. padina *todtes vieh.* opęčina *gebrannter ton:* opoka. razsêdina *riss.* trjasina *moor: w.* tręs. otrina *roggenkleie:* s proverzina *zaunöffnung: w.* vrz. žmina *handvoll: w.* žĭm. trizna *certa w.* tr: tr-izna. *II. a)* baranina *hammelfleisch.* bobrovina *biberfleisch.* lina *planta.* čužbina *res aliena:* * čužba. eževina *igelnest.* golov *kopf eines tieres.* golubjatina. gorošina *erbschen.* govjadina *rindfl* imeniny *namensfest.* knjažina *vectigal. alt.* kupčyna *mercator.* sina *blässe, glatze.* medvêdina, medvêžatina *caro ursi.* orê *haselstaude.* otčizna *patria.* otčina *patrimonium.* ovčina *scha* psina *hundsgeruch.* rakovina *muschelschale.* solotina *moor. dial.: nsl.* slatina. svidina *hartriegel.* svojačina *schwägerinn.* ščučina *hec fleisch.* verchotina, verchovina. vymoina *auswaschen.* vysotina. jačina *hasenfleisch, hasenfell.* zvêrina *wildpret.* zubrina *sch* * ząbrъ, ząbъ. êminy, sêminy *plur. gehen auf* jad, sê *zurück.* ljatina, merzljatina, stervjatina *vgl. mit den serb. bildungen* etina. *Auch* jamurina, krivulina *finden im serb. parallelen. Aug tativa:* domina. lipina. mužičina. mužikovina. molodčina. ru soldatina. stolina. *Individualisierend ist* ina *in mehreren fällen bezeichnet dann ein einzelnes stück dessen, was das thema ausdr* biserina *eine einzelne perle.* busina *glasperle:* busy *plur.* gor *erbsenkorn.* gradina *hagelkorn.* solomina *strohhalm. Collectiv ist in folgenden wörtern:* denьžina *geld. dial.* molodjatina *junges* * mladęt. ina *hat in compositis die function des* ije: obodvorina *circa aulam sunt.* poščečina *maulschelle. Vgl.* polorotina *g eig. os apertum habens. b)* bêlizna. bogatina *homo dives.* barš *frohne:* * boljarьskъ. bolьšina *magnitudo, ortsältester.* bylina *s* bylъ. deševizna *wolfeilheit.* dlina. dolžina. dorogovizna *teue* glubina. golovolomščina. godovščina *fest.* golizna *nuditas.* bizna *color caeruleus.* izvilina *krümmung:* vilъ. košenina *gemä* korotizna *brevitas.* krivizna *krümmung.* krutizna *declivitas.* lêv *linke seite.* lonščina *ein jahr altes füllen.* malizna, malina *par*

medvěžina *pellis ursi.* mjakina *spreu.* molodizna *schaum auf jungem biere.* novizna *res nova.* novina *neues getreide.* obozerščina *regio circa lacum.* oranina. osmina. otnina *patrimonium. alt.* otcovščina. palenina *brandgeruch.* ponožcvščina *heftiger streit: war to the knife.* rědizna *dünne, seltenheit.* sicevina *tales res. tichonr. 2. 165.* sinizna. sivizna. solonina *gesalzenes rindfleisch.* staršina. tatarščina *tributum tataris praestandum.* tonizna *feinheit.* veličina. vsjačina *allerhand.* zjablina *erfrorene stelle.* želtizna *color flavus.* ženščina. *Vgl.* rytvina *ausgewaschene grube mit w.* rŭ, rytъ.

čech. *I.* bzdina. lupina. *II. a)* bobovina *bohnenstroh.* březina *birkenwald.* bylina. člověčina *geruch von menschen.* dědina. dolina. hrachovina. jehnětina. jelenina. křovina *gesträuch.* lesina. mateřizna *mütterliches erbteil.* medovina. otčizna *patrimonium.* peřina. podobizna *bild, götzenbild.* prvotiny *plur.* skopovina. souchotiny. teletina. umrlčina *todtengeruch.* úžlabina *schlucht: asl.* žlěbъ. zadina *hintergetreide.* zvěřina. matoliny, matuliny *trester beruht wohl auf der w.* męt, šešulina *siliqua auf* šešule, češule: *w.* čes. *b)* bělizna. cizina *fremde.* čeština *čechische sprache.* hlubina. hrdina *held.* kopanina. křivina. křivolačina *krümme:* křivolaký. mateřština. míchanina *gemenge.* novina *neubruch.* obcina *gemeingut.* obcizna. opálenina *verbrannte stelle.* opuchlina *tumor.* padlina *senkung.* rozsedlina. ruština. scíplina *aas:* scíplý *verreckt, eig. erstarrt: asl.* stěpěnъ. širočina. třetina *drittel.* tkanina *gewebe.* oulehlina *brachfeld.* zdechlina *aas.*

pol. *I.* bździny. cedziny *satz beim seihen.* krzciny. okupiny. łupina. przeprosiny. spuścizna. urodziny. postrzyżyny *schafwolle.* ostrużyny. szczyny *urina: w.* sьk. rozwalina. *II. a)* babizna *erbteil nach der grossmutter.* blwociny. bobowiny *bohnenstroh.* darowizna *donum.* dębina. dziedzina, dziedzizna *erbgut.* dziecina. dziwocizna. dolina, dolizna *tal.* gęstwina *dichtheit:* gęstwa. gościna *besuch.* grabina *gräfinn.* gradowizna *hagelschaden.* greczyzna. chromina *hütte.* imieniny. janowiny. judowina *jude.* konina *pferdefleisch.* kozaczyzna. krzywocina *krümmung.* kretowina, kretowizna. lipina. macierzyzna *mütterliches erbteil.* męciny *trübes wasser:* mątъ. nowocina *neuheit.* obsiewiny *auswurfkörner.* opęciny *fesseln.* otoczyna *zwerchfell.* ojczyzna. pstrocizna. robocizna. sarnina. cielęcina. trucizna *gift.* wieprzowina. trociny *feilspäne setzt ein* *trota *voraus: w.* tr. *Deminutiv:* wyrazy zdrobniałe albo z politowaniem lub też lekceważeniem wspominane: człowieczyna. głowizna. gołębina *täubchen.* grobowizna *schlechter grabhügel.* chłopczyna. chłopięcina.

kobiecina *armes weib.* kosina *elende sense.* mieścina *elende stadt.* mościna *elende brücke.* *Collectiv:* drużyna. mościna *brückenbretter und ehedem* męszczyzna : mąžьskъ. *b)* bielizna. bydlęczyzna *rindfleisch.* calizna *scholle.* czeszczyzna. dziesięcina. dzikowina, dzikowizna *schwarzwildpret.* drożyzna *teures zeug, teuerung.* dworszczyzna. gadanina *geschwätz.* gładzizna *glätte.* głębina, głębizna. golizna *kahler erdfleck.* gotowizna *vorrat.* chudzina *armer.* jałowizna *jungvieh.* kapszczyzna *tranksteuer:* *kapьskъ. kosmacina, kosmacizna *rauhheit.* krzywizna. łamanina *gebrochenes.* licina *gegossenes bild:* litъ. mielizna *seichte stelle.* miękiny *spreu.* niemieczczyzna : nêmьčьskъ; niemczyzna : nêmьcь. nowosiedliny. odumarszczyzna *fallgut.* oranina. ozimina. pańszczyzna. polszczyzna. puchlina, puchlizna. siwizna *graues haar.* słabizna *weiche.* starzyzna. ciekłizna *liquor:* teklъ. włochaciny *fasern:* vlasatъ.

oserb. *II. a)* mydliny, mydlizny *seifenlacke.* nadobizna *überfluss:* nadoba. voŕešina. pavčina. podobizna *ähnlichkeit.* suchočina *dürre.* šmrókovina *fichtenbusch.* *Collectiv:* bručina. ptačina. *Man merke* psovina *frau des psov.* židžina *jüdinn.* *b)* bjelizna *rinde.* chudžina *armer.* novina. lubjenscyna *frau des* lubjenski.

nserb. *II. a)* bobovina *bohnenstroh.* bŕazyna *birkenholz.* ceslina *schuppe: vgl. čech.* češule. goscina *gastmahl.* govježina. jagłovina *hirsenstroh.* jagńešina. pšužyna *bogen.* slepcyna *bettelei.* scina *rohr:* *trъstina. *Collectiv:* zelina *krautig.* *b)* gotovizna. chužina *armut.* łysyna *blässe.* mjelizna *untiefe.* hopuchlina *tumor.* puscina *öde.* rycyna *spalte:* rytъ. słabiny *weichen.* sušyna *trockene zeit.*

54. Suffix onъ.

Das suffix onъ *ist primär und secundär.*

nsl. jahon *fortis equitator.* hlačon *latas braccas habens.* švedron *homo curvis pedibus.* *Fremd:* pikon *haue.*

serb. *Vgl.* romon, rumon *sonitus.*

klruss. panščony *gutsuntertanen:* *panьskъ.

russ. *Vgl.* gomonъ *strepitus.* *azbuk.* kozonъ *würfel.*

55. Suffix onjъ.

Das suffix onь -onjъ- *ist primär und secundär.*

onjъ. **russ.** *Vgl.* komonь *equus. alt. dial.*

čech. blivoň *tölpel.* hltoň *schlemmer.*

pol. dźwigoń *lastträger.* luboń *geliebter.*

onja. **serb.** prdonja *pedens, phaseoli genus.* ždéronja *homo ax.* balonja *mucosus:* bale. brkonja *barbatus:* brk. glavonja *ito.* guzonja *ampli podicis.* zekonja *bos pilis leporinis:* zeko. tonja *nomen bovis: wohl von* kita. krastonja *porriginosus.* krilonja *is nomen.* maconja *bos coloris felini.* medonja *nomen bovis, wobei va an* medvjed *gedacht wird.* mudonja *bene testiculatus.* rogonja *s cornutus.* rudonja *bos lanae spissae.* trbonja *homo abdomine agno:* * trb, trbuh. ćelonja *calvus:* ćela. hraponja *asper:* hrape. rjetonja *notam albam in fronte habens.* šaronja *bos varius.* bra-nja. *pn.* bijelonja *albus bos.* galonja *bos ater.* dugonja *longus homo.* onja *bos cauda truncata.* mlakonja *socors.* mrkonja *bos ater.* onja *bos canus.* šutonja *bos absque cornibus:* šut. dobronja. *pn. nkel:* litonja *dysentericus: vgl.* litnuti *molle cacare.* mlitonja: *vgl.* itav. mumonja *murmurator: vgl.* mumlati. jelonja *nomen bovis.*

russ. brjuchonja *homo vorax.* drugonja *nomen vaccae indi tum.* razdêvonja *weibischer mensch.* tichonja *homo tranquillus.*

56. Suffix unъ.

Das suffix unъ *ist primär und secundär.*

unъ. **asl.** bêgunъ *neben* bêgunь, *gen.* bêguni, *fugitivus.* perunъ *nergott in russ. quellen. Mit lit. perkunas verwandt kann* perunъ *pol.* piorun *blitzstrahl nicht getrennt werden: w.* pr, perą. *lers Fick, Wörterbuch 119. 586, und wieder anders Grimm, Wörter-h 1. 1052.* vêdunъ, *wohl magus, lavr. 103. Vgl.* židunavъ *humidus. nkel:* babuni *plur. superstitio.* blêskunъ *papaver: thema wohl* blêskъ. tunъ *steht für tragelaphus: die wahre bedeutung ist unbekannt.*

nsl. perun. *pn. dain. 71.* hropun *kleiner mörser zum schiessen.* lun *weihe. dalm. levit. 3. 11, 14.* rokun *handhacke. štaj.* merčun *nor. lex. beruht auf* * mêrьcь, *asl.* mêrьčij. *Vgl.* vrhunec *cacumen.* honec. *prip. 39. Fremd:* kopun *capo. Dunkel:* komun *und* tomun, *trub.* tolmun, *vertiefung im wasser. met. 45.*

bulg. piskun *dämpfer bei der sackpfeife.* grъclun *kehle.* sladun *baum. pok. 1. 40, wohl malum granatum. Vgl.* stъpunkъ *fussstapfe.*

serb. tekun *rota: w.* tek. strьgunь, *plur.* strьgunije, *coriarius.* bogatun *dives.* bacun *planta quaedam pungens:* boca. gladun *no putidus:* gladak. zekun *apfelschimmel: vgl.* zeko, zelenko. dun, šipak sladji od sladuna. slädûn *malum granatum dulce.* dûn *quercus genus. adj.* lagun *levis:* lьgъkъ. *pn.* vladun. kezun. *nd:* kapun *capo. mik.* kardun *carduus. mik. Dunkel:* žbun, un *frutex. Die erste sylbe hat entweder* ̀ *oder* ̏ *, die zweite* ̑.

klruss. bihunъ. brechun *homo mendax.* ćvirkun *gryllus.* kr kun. łyzun. čepurun *reinlicher mensch.* hordun *hochmütiger mensc* łasun *lüsterner mensch.* pustun *mutwilliger mensch.* viščun *wah sager. Aus dem deutschen* ung *entwickelte sich* unok, ynok: *a* *unъkъ, *ynъkъ: frasunok. rachunok *rechnung.* stosünok. budynol *An einheimischen themen:* darunok, podarunok *geschenk.* trunok *trunk.* *wruss.* rabunok *raub.* rachunok. ratunok *rettung.* rêtuno darunok. spravunok. *wruss.* koročun *früher tod ist dunkel: m denkt unwillkürlich an bulg.* kračun *christabend und an die möglic keit, das christliche fest sei an die stelle eines heidnischen getret Vgl. meine abhandlung: Die christliche terminologie der slav. sprach Seite 23.* perun *donnerschlag.*

russ. *I.* bajunъ *blatero.* bêgunъ. bodunъ *petulcus.* brechu *homo mendax.* bzdunъ *pedens.* derunъ *zerreisser. dial.* govoru *blatero.* grochotunъ. igrunъ *spieler.* êdunъ *esslust. dial.* kradunъ *f* lizunъ *lingua vaccae. dial.* padunъ *wasserfall.* opekunъ. peru *blitzstrahl.* pêvunъ *gallus.* sbirunъ *mendicus. dial.* vъjunъ *ro dial.: w.* vi. vrunъ *blatero.* vorkunъ *gemens.* vorkotunъ *murmura In* pêtunъ, pitunъ *gallus. dial. scheint* t *eingeschaltet. II.* gordu *homo superbus.* sêrunъ *junger seehund:* sêrъ. svêžunъ *aqua frig dial.* vêščunъ *magus. dial. Das fem. wird durch* ija *gebildet:* bê nьja. bzdunьja. govorunьja. gorbunьja *u. s. w.*

čech. běhoun *junger ochse.* chrapoun *schnarcher.* tahoun *z ochse.* křikloun *schreier.*

pol. brzechun *haushund.* opiekun *vormund.* piorun. biel *tollkraut. Man merke* biegunka *durchfall. Aus dem deutschen* u *entstand pol.* unek, ynek: gatunek *gattung.* frasunek *kum nagende sorge, das wohl mit fressen zusammenhängt.* ładunek *ladu* warunek *bedingung.* budynek. *Man merke* kosztunek *kosten.* darun podarunek *für* dar. korczunek *ausroden: nsl.* krčiti. rachun sprawunek *geschäft. Vgl.* wasąg *fassung.*

una. **asl.** *Dunkel:* koštuna *fabula: vgl. russ.* koščunъ *got lästerer.*

serb. *Dunkel:* mahuna, mohuna *schote.*

57. Suffix unjъ.

Das suffix unь-unjъ- *ist ziemlich selten.*

unjъ. **serb.** klokunj *liquor exsultim aestuans. bella: vgl.* k kotati. koštunj *nux dura hängt mit* kostь *zusammen.*

unja. **klruss.** *Demin.* babuńa: baba.

čech. blabuně *wasserblase*. meduně *honigbirne*.
pol. *Demin*. bratunio. jasiunio. babunia. corunia. siostrunia. ębunia *mäulchen*.

58. Suffix ynъ.

Das suffix ynъ *ist selten*.
ynъ. asl. pelynъ *neben* pelynь *absinthium: es scheint urspr. ur* i-*declination gehört zu haben*. *russ*. polynь *f*. *pol*. piołyn, piołun. *serb*. połon. *nserb*. połyń.
nsl. mlin *neben* melin. *prip*. *mola*. *čech*. mlýn. *pol*. *oserb*. młyn. *nserb*. młyn, młun. *lit*. *malunas, doch aruss*. mlinъ.

59. Suffix ynja.

Das suffix ynja, *nom*. yni, *ist secundär. Es dient der motion:* rabъ *servus:* rabynja *serva*. *Es bildet aus adjectiven abstracta:* blagъ *bonus:* blagynja *bonitas*. *An substantiva auf* stь *gefügt, bildet* *substantiva, die in ihrer bedeutung von den themen nicht deutlich verschieden sind:* blagostь *bonitas:* blagostynja.
asl. *I*. bogynja *dea*. drugynja *socia*. gospodynja. grъkynja *graeca*. inokynja *monacha*. knęgynja. mnihynja *monacha*. sąsênja *vicina*. strynja *amita aus* stryjynja. jędêčędynja οἰκογενής: *vgl. lat. indi-ges, indi-gena. Ebenso bilden das fem. die substantiva auf* inъ *und* janinъ: boljarynja. poganynja. židovynja. hrъstijanynja. rimljanynja. samarjanynja. *Man merke* magdalynja μαγδαληνή. *II*. dobrynja *bonitas*. grъdynja *superbia*. lьgъ *in* lьgъkъ: lьgynja *levitas*. prostynja *condonatio*. sporynja *multitudo*. tvrъdynja *firmitas*. vlъgъ *in* vlъgъkъ: vlъgynja *humiditas*. zъlynja *malitia*. *III*. lьgostynja *levitas*. milostynja *misericordia*. pravostynja *rectitudo*. *Dunkel:* prêgynja: vъ prêgynjahъ i vь neprohodъnyihъ gorahъ. *sup*. *19*. *20*.
nsl. *I*. berakinja *vindemiatrix*. boginja *dea; haruspica, mulier fatidica*. *lex*. botrinja *commater*. *lex*.: boter. brezotrokinja *sterilis*. *lex*. vajvodinja *dux*. vezakinja, vezavkinja *quae vites ligat*. virtinja *mater familias*. gospodinja, gospinja *mater familias*. grofinja *comitissa*. žekinja *quae mettit*. *dain*. *63*. židovkinja *iudaea*. zemljakinja *patriota*. *habd*. kneginja *principissa*. *krell*. koroškinja *femina carinthia*. *dain*. *67*. kosalkinja *mähderinn*. *dain*. *67*. levinja *leaena*. *meg*. *lex*. mazginja *mula*. *habd*. možakinja *virago*. nêmkinja *germana*. pastorkinja *privigna*. *dain*. pêvkinja *cantatrix*. *lex*. polkinja *polona*. *habd*. prerokinja *propheta*. prijateljkinja *amica*. *dain*. robinja *serva*. *habd*. rojakinja *affinis*. svakinja *schwägerinn*.

sinkinja *filii filia.* skrivalkinja *quae se abscondit. dain. 67.* slobodkinja *femina libera.* službinja *serva. prip.* sosêdinja *vicina.* težakinja *operaria. habd.* turkinja *turcica mulier. dain. habd.* učiteljkinja *magistra. dain.* čehinja *bohema. habd.* šestonedêlkinja *wöchnerinn. dain.* šivkinja *netrix. meg.* štajarkinja *stira. dain.* judinja *iudaea.* junakinja *virago. In diesen formen wird* ynja *manchmal auch an das fem. gefügt:* pêvka, pêvkinja; *so auch* berakinja *für beravkinja.* žekinja *wahrscheinlich für* ževkinja *u. s. w. Auch in* gloginja *mehlbeere. dain.* lupinja *putamen. meg. habd.* stopinja *gradus und* črêpinja *testa. meg. matula. tritt das suffix* ynja *ein. II.* draginja *caritas. lex.* pustinja. svetinja *locus sanctus, res sancta, ablasspfennig, nach dain. 63. mulier sancta.* srêpinja *schauderhaftigkeit. vip. III.* milostinja *eleemosyna findet man schon im asl.* životinja *animalia. prip. 257. hat collect. bedeutung.* oblakinja *in* vila oblakinja. *prip. 68. ist die bewohnerinn der wolken.*

bulg. *I.* prosekinь *bettlerinn.* ratakinь *magd:* rataj *knecht.* robinь. *II.* svetinь. *Morse.*

serb. *I.* beginja *domina. Vgl.* boginje *plur. variolae. euphem.* bošnjakinja *bosnensis.* vlahinja *valacha.* vršnjakinja *aequalis.* grkinja *graeca.* dojkinja *nutrix:* dojka *in anderer bedeutung.* kneginja *uxor knezi.* momkinja: *momka. omakinja *equa annicula:* omak. osmakinja *equa octennis, dolium octo amphoras capiens:* osmak. petakinja *equa quinquennis.* prosjakinja *mendica.* prostakinja *mulier de plebe.* robinja *serva.* sedmakinja *equa septennis.* turkinja *turca.* šestakinja *equa sex annorum.* šijakinja *femina e terra šijacorum.* ždšakinja *equa iuvenis. An fem. tritt* ynja *an in* arapkinja *maura:* arapka. bezrotkinja *mulier carens cognatis.* bečkinja *femina viennensis:* *bečka. boljarkinja *uxor boljari:* boljarka. braničevkinja *mulier ex braničevo:* braničevka. dvorkinja *ministra:* *dvorka. kaurkinja *incredula:* *kaurka. ležavkinja *mulier deses.* nagorkinja *monticola.* nametkinja *obtrusa.* nahrankinja *puella educata in domo mea:* nahranka. nerotkinja *sterilis:* nerotka. paorkinja *rustica* *paorka. primorkinja *maritima:* *primorka. prisojkinja *serpens apricans:* *prisojka. psovkinja *conviciatrix.* razmetkinja *mulier prodiga* sluškinja *ancilla.* srpkinja *serba:* srpka. trgovkinja. unijatkinja *unita.* uskočkinja, djevojka, što za momkom uskoči. francuskinja *galla.* herkinja, hercegovka. horjatkinja. jednoljetkinja (mladica) *surculus unius anni.* jezerkinja *quae lacum incolit. II.* brickinja *acutus gladius: vgl.* britka sablja. vekšinja *in* vekšinjom *potiori ex parte.* grdinja *abominamentum.* mekinje *furfur:* mek *mollis.* mno-

zinja *mit unorg.* z *für* ž. nekolicinja: *vgl.* mnozinja. petinja *pars quinta, quinque.* prokletinja *exsecratio.* pustinja *desertum.* svetinja *sanctorum reliquiae.* tolicinja *tot: vgl.* mnozina. šestinja *sex. An ein thema auf* ta *tritt* ynja *an in* bosotinja *pedum nuditas.* golotinja *nuditas.* samotinja *solitudo.* sirotinja *miseria.* skupotinja *caritas.* slabotinja *homo debilis.* strahotinja *formido.* suhotinja *ieiunium ex egestate.* hromotinja *clauditas.* hropotinja. *Eine frucht wird bezeichnet durch* gloginja *fructus crataegi:* glog. divljakinja *pomum silvestre.* smrekinja *bacca iuniperi. Mehr oder weniger unklar sind:* blazinja *neben* blazina *pulvinus.* brešakinja *sclopi species: vgl.* breška. danickinja, daničkinja *telum Dantisci factum:* danicka. demiškinja, demeškinja *acinaces damascenus.* lepinja *panis genus.* mukinja *arboris genus.* tuškinja *praefica:* tuži. *III.* milostinja. ljubostinja. *on.*

klruss. *I.* bohyńa. hazdyńa *wirtinn.* hospodyńa. hrekyńa. kńahyńa. *wruss.* svojakińa. *II.* čužyńa *fremde.* pustyńa. svjatyńa. *III.* mylostyńa. *Vgl.* odryńa *bett.* kuščyńa *collect. für* kusty.

russ. *I.* boginja. boljarynja, bojarynja. druginja. gosudarynja. gospodynja. *dial.* knjaginja. rabynja. strynja. *alt.* svojakinja *schwägerinn. alt.* opynja *simia. op.* 2. 2. *80. 640. II.* gustynja. kosynja *krümmung, schieler.* svjatynja *collect. res sanctae. III.* blagostynja. milostynja. *Hieher gehört auch* polynьja *offene stelle im eise.* sporynьja *ergiebigkeit und* pustynь *neben* pustynja *sowie* teplynь *calor und* golynь *mit wasser nicht bedeckte sandbank.*

čech. *I.* bohyně. hospodyně. mistryně. němkyně. pastorkyně. poselkyně. přítelkyně. prorokyně. tchyně *schwiegermutter: thema tьh: vgl.* tьstь. turkyně. *II.* svatyně. *Fremd ist* kuchyně.

pol. *I.* bogini. gospodyni. grekinia. ksieni *aus* księgini. mistrzyni. misterkini. prorokini. *Hieher gehört auch* mądryni *die weise. An* ьca *tritt* ynja *an in* następczyni. rządczyni. tworczyni. *II.* świątynia *tempel. Vgl.* jaskinia *höhle.*

oserb. nserb. kńeni *für* *kněgyni.

60. Suffix ьnъ.

Das suffix ьnъ *ist primär und secundär und bildet I. substantiva und II. adjectiva. Vorzüglich häufig ist es als secundäres suffix in der bildung von adjectiven.*

ьnъ. **asl.** *I. a)* bąbьnъ *tympanum: vgl. griech.* βόμβος. rêzьnъ *frustum.* tątьnъ *sonitus: pol.* tenten: *vgl. russ.* tutnutь. *dial. b)* ostьnъ *aculeus: lit. akstina-s.* ovьnъ *aries: lit. avina-s: vgl.* ovь *in* ovьca. *Neben* ražьnъ *vallus findet man* raždьnъ *fuscina. II. a) Die durch*

primäres ьnъ *gebildeten adjectiva haben zum thema meist praefixierte verba und bezeichnen im asl. die möglichkeit oder unmöglichkeit einer handlung.* čuvьnъ *qui sentiri potest.* pivьnъ *potabilis.* dokosьnъ *qui tangi potest.* dostižьnъ *quem assequi possumus.* neopalьnъ *qui uri nequit.* neumytьnъ *qui muneribus corrumpi nequit.* prolivьnъ *qui effundi potest.* neusъpьnъ, neusypьnъ *qui sopiri nequit. In der composition haben derlei adjectiva active bedeutung.* dušeljubьnъ *animae amans.* čędoljubьznъ *liberorum amans.* zrъnoberьnъ *grana legens.* životvorьnъ *vivificans. Auch* orьnъ *heisst arans:* orьna želêza. *b) Die durch secundäres* ьnъ *gebildeten adjectiva haben sehr mannigfaltige bedeutungen: sie bezeichnen mit dem begabt sein, was das thema aussagt:* vêrьnъ *fidelis; dem ähnlich:* burьnъ *violentus; dem angemessen:* zakonьnъ *legitimus; daraus bestehend:* želêzьnъ *ferreus; da befindlich:* zemьnъ *terrestris; von da ausgehend:* slъnьčьnъ *solaris; zu der zeit vor sich gehend:* noštьnъ *u. s. w. Vgl. syntax 11. Das suffix kann an substantiva, adjectiva und an participia antreten. Für* ьnъ *steht manchmal* ьznъ, iznъ, *selten ist* inъ: udobьznъ, udobiznъ *facilis.* ljubьznъ *und* ljubьzdnъ: ljubьzdni otci. *greg.-mon. 87.* različinъ. v, ov *vor* ьnъ *tritt an die stelle von* ъ *für* u *oder* a, *daraus entstand* vьnъ, ovьnъ *als eigenes suffix. b) 1.* bolьnъ *aegrotus.* bračьnъ *nuptialis.* bytьnъ ἐπιούσιος: bytije. čelesьnъ *praecipuus: wohl von* čelo. črъmьnъ *ruber:* *črъmь: *vgl.* črъvь. divьnъ *mirus.* dlъžьnъ *debens.* domovьnъ *domus.* dostoinъ *dignus:* *dostoj. drъznovenьnъ *audaciae:* drъznovenije. drêvesьnъ, drêvьnъ *arboris.* duševьnъ *animae.* dêinъ *efficax:* dêj, *aus* dêjъ ьnъ. dьnevьnъ *diurnus.* istinьnъ *veritatis.* isъpьnъ *bimaris, eig. arenae, insulae.* jęčьnъ *hordeaceus.* krągovьnъ *circularis.* listvьnъ *folii.* medvьnъ, medovьnъ *mellis.* mirьnъ *pacificus.* mąčilьnъ *cruciatus:* *mąčilo. nedąžьnъ *aegrotus.* obyčьnъ *solitus:* *obykъ. plačevьnъ *fletus.* pokoinъ *quietis.* tainъ *abditus:* taj. tъčьnъ *similis:* *tъkъ. umovьnъ *mentis.* zlačьnъ *graminis.* tlьnъ φθαρτός. žalostьnъ *tristis. Durch* ьnъ *können adjectiva auch von adverbien abgeleitet werden:* kromьnъ *externus:* kromê. protivьnъ *oppositus.* vъinьnъ *continuus:* vъiną. *Manche scheinen vor* ьnъ *ein* t *anzunehmen:* podatьnъ *impertiens.* krъvoprolitьnъ *sanguinem effundens. Die bedeutung weist auf eine primäre bildung hin. Wenn* ьnъ *an ein substantivum agentis gefügt wird, so tritt zwischen thema und ableitung nur die differenz ein, dass jenes adjectiviert wird.* gadatelьnъ *vaticinans.* gubitelьnъ *perniciosus.* prêprêtelьnъ *persuasorius. 2. Wenn* ьnъ *an ein adjectivum antritt, so lässt sich die differenz zwischen thema und ableitung nicht praecisieren:* bogatьnъ *dives.* bъdrьnъ *alacer.* doblьnъ *validus.*

gnilьnъ *putris.* ključimьnъ *idoneus.* ląkavьnъ *malus.* obъštьnъ *communis.* prêmьnъ *rectus.* vêglasьnъ *peritus.* zъlьnъ *malus. Hieher gehören die durch* ьnъ *gebildeten numeralia ordinalia so wie die dasselbe suffix bietenden possessiven composita. α.* dvadesętьnyj, tridesętьnyj *neben* dvadesętyj, tridesętyj, *so wie* dvonadesętьnyj *u. s. w. β.* bezočesьnъ, bezočьnъ *impudens.* inočędьnъ *unum filium habens.* tvrъdonyrьnъ *firmam turrim habens.* vysokosrъdьnъ *magnanimus.* žestokovyinъ *duram cervicem habens. Alle diese adjectiva setzen durch* ъ *gebildete formen voraus:* *bezočesъ, bezokъ. inočędъ. *tvrъdonyrъ. vysokosrъdъ. žestokovyj. *Bei anderen composita ist dies nicht der fall:* iskonьnъ *qui ab initio est.* napolьnъ *campestris.* obъnoštьnъ *nocturnus. 3. Wenn* ьnъ *an ein particip antritt, so ist die differenz durch den unterschied der function beider wortclassen angedeutet:* ošьlъ *qui abiit.* ošьlьnъ *solitarius. Manches ist dunkel:* desьnъ *dexter: vgl. aind. dakš valere: die rechte hand wird als die starke vorgestellt.* jasьnъ *clarus: vgl. lit. aiškus, iškus.* prêsьnъ *ἄζυμος: vgl. ahd. vrisc frisch.* prisьnъ *cognatus enthält die praepos.* pri: s *gehört wohl dem verbum* jes *an; das thema ist dunkel: vgl. nsl.* pristen *passend, leiblich.* pristni brat. *meg. und lit. istnêki leibliche geschwister: daher etwa* *pristъ, *und daher* prisьnъ *aus* pristьnъ. *Das seltene* prъvênъ *primogenitus ist mit* prъvênьсь *zu vergleichen,* setьnъ *extremus, bulg.* seten, *ist mit got. seithu sero verwandt.* prazdьnъ *vacuus beruht auf dem compositum* prazdъ, *worüber seite 50 gehandelt ist.*

nsl. *I. a)* bôben, *bei habd.* bubenj. malen *molina.* česen, *bei habd.* česenj, *allium. b)* brêzen *martius.* gruden *december.* duhoven *presbyter.* locen *laqueus.* osten. *trub.* ostno, osno. *meg.* oven. srpen *iulius. habd.* mali-*iulius;* velki-*augustus.* traven: mali-*aprilis;* velki-*maius. Dunkel sind:* beden (bъdъn) *neben* bedenj *cadus. vip.* blazen *stultus. habd. qui delirat.* ražen. *prip. 125, bei habd. lex. prip. 119.* raženj. brezen, brezden *abyssus ist aus* brez *und* dno *zusammengesetzt. II. a)* bojezen *timidus.* kazen *vielversprechend:* žito je kazno. mičen *reizend:* mikati, *w.* mŭk. neukreten *firmus, immobilis. lex.* nepogleden *turpis.* prijazen *freundlich.* poskočen, skočen, ki rad, lahko poskoči, *celer.* radaven *für* radodaven *liberalis. lex.* rasipen *prodigus. prip. 148.* sjajen *lucens:* sjajni mesec. *prip.* vragometen *daemoniacus. trub. habd.* puporêzen: puporezna baba *obstetrix. bel.* babka pupkorezna. *habd.* sladkosnêden *naschhaft.* slamorêzen: slamorêzna kosa *strohschneidemesser. b) 1.* bratoven *fraternus:* bratovna jubezen. *rês.* vêčen, večan *robustus. rib.* viden *stattlich:* viden

môž. vidna krava. voljen: ves voljen, *wofür* vesoljen: vesoljen svêt *die ganze, uns offene welt, bei krell.* vas volni svet, *bei dalm. matth. 16. 26.* vus ulni svejt *d. i.* vůs volni svêt, *im volksl.* vůs voljůn, *hat mit asl.* vьseljenaja οἰκουμένη *nichts zu schaffen.* vrêden *dignus:* vrêd. gladoven *heisshungrig. dain.* goden *maturus zeitig* grben, grban *rugosus.* deževen *pluvialis:* deževna voda. *lex* deležen *particeps. trub. lex.* ženiten *nuptialis:* ženitno oblačilo ženitva. zabaven *molestus. lex.* zloben, zloban *atrox. lex.* zmasen *frugalis. trub. lex.* krušen: krušni oče *nutricius. lex.* ledven *glacialis habd.* lijavičen, dristav. *lex.:* lijavica. ljuljčen *betäubt:* ker sô jêdl kruh iz žita, v kterem je ljuljka bila. maren *diligens. dain.* meden *mellis.* medven *mellitus. habd.* mehkužen *mollis.* miroven *pacificus habd.* môten *turbidus:* voda môtna. močvaren. *habd.* močvêren močaren *paludosus.* mrzličen *febricitans. trub. lex.* muden *cunctans dain.* napačen, napčen *verkehrt:* na opak. natečen *molestus.* nevêčen *debilis, enervatus. lex.* nadležen *incommodus. lex.* nedôžen *aegrotus asl.* nedągъ. neroden *immoriger, ineptus. lex., eig. incurius.* nejevêren, nejovêren *infidelis. lex.* nujan *anxius. lex.* ogaven *herb: as* ogavije. omôten *betäubt.* ostuden *deformis, exosus. lex.* otôžen *iners:* otožen mraz. *lex.* otroven: nemoč otrovna *morbus contagiosus. habd.* požrêšen *edax. trub. lex.* poroden: porodni grê *erbsünde. trub. rês.* porodna žena *parturiens. trub.* pohoten *lüstern* priden *diligens.* rajni *mortuus:* raj *paradisus.* resničen *verus. trub* ružen *foedus. habd.* rujen *ruber:* rujno vince. *prip.* saden, sadoven *fructifer.* svojoboden *liber. rês.* sloboden *licitus. trub.* sižen *schwer athmend.* šižen. *rib.:* siga. skroven *secretus.* skrun *für* skvrne: *absurdus. lex. impurus.* stoven: stoven med *honigseim.* stočen *rabidus. habd.: vgl.* stekel. teloven *corporeus. habd.* tečen *sapidus* tečno jêsti. *prip.* tučen *pinguis. habd.* uročen *incantatus. habd.* ušesen *auricularis.* hvaležen *gratus.* hoten *geil.* črvojêden *cariosus* zub. *habd.* jêzden *equester. lex. Hieher rechne ich auch folgende bildungen:* buden *vigil. rês.* dovjačen *perterritus. rês.:* dovjak divjak. droben *fein:* droben glas, droben listek, drobna tičica zavêten *cliens. lex.* vzeten *wovon man viel nimmt. rib.* pêten *sang* piten *trinkbar:* pitni ofer; *zum trinken dienend:* pitna posôda *habd.* vzetje, pêtje, pitje *zum thema. Man beachte einige bildungen auf* it-en, at-en: viditen *visibilis.* kositen: kositen travnik *mahdbar* miriten *qui pacari potest.* pisaten: pisatno pero. cecaten: cecatno tele. *dain. Aus adverbien:* vnovičen, znovičen *novellus. lex.* na skoren *baldig. hung.* pozden *serus.* prvičen *qui ab initio est. trub*

ščen *überzwerch liegend.* protiven *contrarius.* sôprn, zôpern *contrarius.* zanikaren *nichtsnutz.* 2. velikoven *magnus:* velikovne nadge. *rês.* 232. veličen *magnificus. habd.* vêsten *notus. krell.* volnaten *neus. dain.* groznoviten, grozoviten *crudelis.* dreselen *tristis.* aten *aureus. prip.* imeniten *clarus.* jedrn *celer. meg. lex. alacer. mg.* kakšen *qualis. prip.:* kakši. kameniten *lapideus. lex.* kostajeven *badius. lex.* medloven *macer. hung.* milostiven *misericors. ain.* mladen *weich:* mladne jabolka. motoren *adultus. lex.* oholen *superbus. krell.* očiten *publicus:* očitna predaja *auctio. lex.* prevzeten *hermütig.* prešesten *praeteritus. habd.* sadoviten *fertilis.* siten *lestus: vgl. deutsch sättig.* slaviten *gloriosus.* srcoočiten *candidus. k.* stalen *constans.* strmen *praeruptus.* trden *firmus.* trêzen *sobrius. ъ tritt auch in deminutiven auf:* majhen *für* malhen *parvus: vgl. serb.* alahan. majceken, majciken. *lex.* majcken, majcen, mincen. ihen. *rês.* 20. micen. mičiken. drobiceken, drobiciken *minutulus. r. Hieher rechne ich einige bildungen auf* čen, *das ist* ъkъ ьnъ: ирčen *promtus:* barek *indecl. cupidus.* varčen *sparsam.* vêdčen *riosus.* gibčen, *im lex.* gibičen, ugibičen *mobilis.* želčen *cupidus. in.:* želik. zbirčen *wählerisch.* nejêdčen, nejêščen *ungeniessbar.* tridestni. *lex.* β. bêlolisten. malovêčen *debilis.* trdovraten *obdutus.* polovêren *haereticus. trub.* ubožen *miser.* sprasna svinja. lna krava. žrebna, žrebetna *(asl.* *sъžrêbьna, sъžrêbętьna) kobila *bêlolistъ *u. s. w.; dagegen* zadušen : zadušna maša. *krell.* počen *nocturnus.* posvêten *saecularis. dain.* prirôčen *habilis. lex.* stalen *constans. rês.* mogôčen. *Die meist entlehnten substantiva f* elj *nehmen regelmässig* n *an:* apostelj, aposteljna; rabelj, beljna *u. s. w. ähnlich nserb.* dekeľ, deklin *deckel. Vgl.* 3. 182.

bulg. *I. b)* osten. oven. rezen:reznove. *pok.* 1. 75. *II. b)* 1. črъven. dostojn. droben, dreben. dъždoven. grehoven. imoten *res:* imot. kъštoven *domesticus.* mъten *turbidus.* pakosen *schädl.* prisojen *apricus. milad.* 402. srebъren. svêtoven *weltlich.* men. 2. dalečen. oholen *frei.* tъnan *für* tъnъn *tenuis:* tьnь *in* nkъ. veselen. mъnъn *parvus:* mьn *in* mьnij. *Dunkel ist* siten *mutus:* siten barut. sitna mrêžь. sitno pismo. sitna rosъ. sitni ɪsi. *milad.: vgl.* sĭ *cribrare und* sito *cribrum.*

serb. *I. b)* ostan. ovan. bliznovi *gemini. II. a)* bogodavan *us, eig. um gottes willen gebend.* budan *vigil.* dostižan *qui sequitur.* neatan *negligens:* ha *in* hajati, *mit eingeschobenem* t. *b)* 1. bolan *aegrotus.* boran *plicarum plenus.* vidan *lucidus.* lovan *lymphaticus:* vila. vina loza *vitis:* vinьnъ. vinovan *vini*

ferax. viječan *firmus und* vječan *aeternus:* vêkъ. voljan *sui* vratovan *lolium continens*: vrat. gojan *cultus.* giban *avidus* za čim gine. žirovan *glandibus saginatus.* zvijerni *bestiae.* ij *iratus.* kitan *ornatus.* lástan *otiosus und* lâsan *idoneus so wie* *facilis:* last. ledan *gelidus.* misaon *consideratus:* myslьnъ. n *turbidus.* plačevan *flens.* pokojni *defunctus.* sioni *in* vasioni vasiljeni svijet *orbis terrarum, das mit asl.* vъseljenaja *nich* *thun hat: es bezeichnet die grosse, gewaltige welt.* silovan *p* smočan *pinguis:* smok. stočan *pecorosus.* studan *frigidus.* ta tavan *obscurus.* taran *aus* tovar: tarna kola *plaustrum.* tarna *aerarium. verant.* tovan *carnosus:* tov. *Vgl.* njen *eius f. und* njihan *eorum aus asl.* ję, ję̄ę *und* ihъ. 2. bujan *praeceps.* jemno (blago) *ingens:* golêmъ. grdan *deformis.* lagan *levis:* *in* lьgъkъ. ludan *stultus.* ljubimni *dilectus:* ljubimъ. mekan *m* mękъ *in* mękъkъ. milostivan. perjatan *pennatus:* *perjat. p *plenus.* skrnavan *pollutus.* tanan *tenuis:* tьnь *in* tьnьkъ. tr *latus tres panni latitudines:* tropol. uzan *augustus:* ązъ *in* ą hudan *malus.* čilan *vigens:* čio. *Hieher rechne ich auch* in *dives.* oratan *arabilis.* prijatan *gratus.* težatan *operarius.* ahan *deminutiva:* grubahan *turpiculus.* živahan. lagahan. malahan. n han. *volksl.* punahan. tanahan. *volksl. ähnlich* lagušan, tanušan mladjahan. *Eigentümlich sind* bogovetni: svaki bogovetni dan govetni *longus:* dugo dugovetni dan. istovetni *ipsissimus.* ciglo *unicus:* cigli ciglovetni. dugovjetan *diuturnus ist gleich* dugovj plavetan *flavus. In manchen fällen fällt* a *vor* n *nicht aus:* gl *famelicus.* žedjan *sitiens.* zemljan *terreus.* β. baboličan *faciei* *scentis.* dvokrilan. dvoličan. zlatoperan kratkouman. zdj suprasna, steona, suždrebna *praegnans. Dagegen:* doglavni *dus a principe.* nadvorni *externus.* naručan *commodus.* pob *sanctus.* podvodan *obnoxius inundationi.* azan *für* an *findet si* bojazan *timidus.* gojazan *facile pinguescens.* ljubazan *carus:* gu *gulosus ist entlehnt.* en *steht, wie es scheint, für* an *in* vazmen *schalis.* vatren. vileni *vilenhaft.* žetven *messis.* igleni *acus.* klet leden *gelidus.* luden *stultus.*

klruss. *I. a)* bubenъ. tutenъ. *II. b) 1.* bôlnyj. dost hrišnyj. hroznyj. istynnyj. myrnyj. nedužnyj. połeznyj. p *certus:* *pъva. sylnyj. travnyj *schmackhaft.* tučnyj. temnyj lìznyj. *Dunkel ist* jistovnyj *edulis: vgl. nsl.* jêstva *in* jêst *Aus adverbien:* daremnyj *vanus:* darmo. čemnyj *promtus:* č hrečnyj : kъ rêči. ižeročnyj *alljährlich:* iže roku. ščoča

2. bujnyj. kožen *jeder: russ.* koždyj. eznъ *scheint die bedeutung zu verstärken:* dołžeznyj : dlъgъ. stareznyj : starъ. zdoroveznyj *ganz gesund. juž.-skaz. 1. 137.* šyroćoznyj, vełyćoznyj, vysoćoznyj *sehr breit, sehr gross, sehr hoch. Verschieden ist* łubeznyj. otčyznyj : na otčyznom našom stołcy. *act. 2. 21 ist wohl* * otьčiznьnъ. *Vgl. wruss.* zaboizno *furchtbar.* β. bezdołnyj *infelix.* bespečnyj *tutus.* storočnyj *hundertjährig: dagegen* pobožnyj. *wruss.* ichnyj, ichnij *eorum.*

russ. *I. a)* bubenъ. tutenъ. *alt. b)* bilenъ *dreschflegel. II. b) 1.* čerëmnyj *rötlich.* duchovnyj. glavnyj. krovnyj. listvennyj. nebesnyj. obyčnyj. pepelьnyj. pilьnyj *diligens.* silьnyj. statnyj *wohlgestalt.* šumenъ otъ vina: *vgl. rausch.* têlesnyj. zvêzdnyj. êdobnyj *edulis:* *êdoba. evojnyj, evonyj *eius m.* ejnyj *eius f.* ichnyj *eorum.* tunno *gratis. dial.: asl.* tunje. *Man merke* chvalitnyj *ad laudationem pertinens.* 2. bujnyj. cêlьnyj. golьnyj. mogutnyj. pjaternyj. β. bezotnyj *orbus. dial.* bezdomnyj, bezdomovnyj. bezkrylьnyj. sukotnaja. stelьnaja. uvêčnyj *mutilus ist wie* ubogъ *zu beurteilen. Dagegen* zadušnyj. zaozernyj. podvornyj. pogornyj. pozemelьnyj. *3.* spalьnyj *ad dormiendum aptus.* vstavalьnyj: vstavalьnaja pora. žalovalьnaja gramota. vesnovalьnyj *ad ver pertinens.*

čech. *I. a)* buben. *b)* duben *aprilis.* hrozen *uva.* kosten *hasta.* leden *ianuarius.* osten. pecen *laib.* rožen, rožeň. svícen. *II. a)* kolný *spaltend:* kolný klín. *Hieher gehört wohl auch* žáden, žádný *desideratus, cupidus, ullus, mit* ni, *dann auch ohne* ni: *nullus; hinsichtlich des bedeutungsüberganges vgl. fz. aucun und in anderer beziehung russ.* bažonyj *unicus, eig. desideratus. Paprockij, Kalužskaja gubernija. 2. 184. pol.* žaden *für* żąden, *asl.* *zędьnъ, *zeigt čech. einfluss. Eine andere deutung des wortes ist* ni že jedinъ. *b) 1.* běžný. bojovný. cný: *asl.* čьstьnъ. dědičný. duševný. hrdelný. chudobny. ječný *hordeaceus.* krásný. pokojný. slunečný. služebný. tělesný. železný. *Aus adverbien:* přítomen. *2.* běhutný. bojácný *timidus.* mohutný. slovutný. *Hieher gehört* všecken. veškeren. veškeren *u. s. w.* malicherný, maličkerný. ideálný. reálný. β. dobromyslný. tvrdočelný. tvrdošijný. šťastný *glücklich:* *sъčęstь, *woher štěstí.* skotná. sprasná. stelná krava. shřebná. *Dagegen* podpopelný. přihorný. záočný. *3.* všemohoucný. jsoucný. probyšoucný *proventurus.* štít. ten, *asl.* tъ, *ist wohl auch* tьnъ.

pol. *I. a)* bęben. *b)* błazen. *II. a)* bawny *unterhaltend.* ogobojny. czujny *vigil.* przedajny. dojny. duchowny. herbowny. żywtny. možny. pomny *memor.* nieśny *eierlegend.* nośny. orny. silny. pewny : pwa. rzeczowny. datny. ьznъ : przyjaźny. żyzny

fertilis, wenn nicht beide von prijaznь, žiznь *abzuleiten sind. b) 1.* cn *asl.* čьstьnъ. darowny. duszewny. gierny : gra. grzeszny. chw lebny. korzystny. miłosierny. mocny. nocny. pieniężny. wielebn *velьba. wieczny. zawistny. *Aus adverbien:* nikczemny. krecz greczny. kmyślny. daremny. przytomny. tameczny. tuteczny: *rührt vielleicht von* kъ *her: vgl. nsl.* tukaj. 2. bujny. istny. mł dzienny: *asl.* *mladênъ. cierpny *acerbus:* trъpъ *in* trъpъkъ. ma jętny *opulentus: vgl. čech.* mohutný. *Hieher gehört* ktoren. každen. ten, *asl.* tъ, ow, owen, *asl.* ovъ. *Ferners die deminutiva* bieluchny. dobruchny. maluchny *und* malutuperny, maluturny *u. s. w. klein.* β. bezecny. kotna, cielna, źrzebna; *dagegen* powierzchowny. *3.* ja dalny. sypialny. powitalny. pożegnalny. wypożyczalny.

oserb. *II. b) 1.* duchovny *geistlich neben* duchomny *geistlicher.* hvjezdny. chvałobny. krasny. mjasny. mocny. pólnócny. silny. słužobny. žitny *korn-.* ŕany *schön ist wohl asl.* * rędьnъ. ьznъ *für* ьnъ: bojazny. łubozny. hordozny *prächtig. Aus adverbien:* nutskovny *internus.* tamny *dortig.* vonkovny *externus. 3.* vêdomny *bekannt.* vidžomny *sichtbar.* **nserb.** *I. a)* bubon. *b)* rožon. *II. b) 1.* bjedny. błudny. bocny *seiten-.* bołośny. dłužny. dostojny. drobny. duchovny. chłodny. chudobny. mutny. nuzny *bedrängt.* słaberny. słužabny. bogobojazny. pśijazny. *Aus adverbien:* comny *brauchbar:* čemu. knicomny. 2. źełabny *ist nsl.* dêlaven. *Hieher gehört* jen, *asl.* i *aus* jъ. šen *für* všen, *asl.* vьsь. *3.* vjedobny *bewandert: asl.* vêdomъ. šivałna gła *nähnadel.*

Eine schwierigkeit bietet die erklärung einiger formen dar, welche besagen, dass das, was das verbale thema bezeichnet, ausführbar ist, wie lat. visibilis sichtbar. Sie haben am schlusse das suffix ьnъ: *die bildung des thema ist nicht ganz klar. nsl.* mrtelen *mortalis. habd.* viditelen *sichtbar. dain.: abweichend ist die bedeutung in* neumêtelen *amusus. lex. russ.* smertelьnyj. vrazumitelьnyj *verständlich und* spasitelьnyj *heilsam. čech.* smrtedlný. bytedlný, *ehedem* bytelný, *stabilis.* čitedlný, *ehedem* čitelný, *empfindbar.* pochopitedlný *begreiflich.* spasitedlný *heilsam.* viditedlný, *ehedem* viditelný. *pol.* śmiertelny skazitelny *dem verderben ausgesetzt.* wierzytelny: list wierzytelny *beglaubigungsschreiben.* rzetelny *für* źrzetelny *sichtbar. čech.* zřetedlný, *ehedem* zřetelný: *thema* zrê. *Man merke pol.* widzialny *sichtbar čech.* viděldný, vidělný, viditedlný. *Gegen die annahme,* ьnъ *werde an substantiva auf* telь *gefügt, spricht pol.* wierzytelny, *da dann* wierzycielny *gesagt werden würde. Den ausgangspunct der bildung finde ich im part. praet. act. II. auf* lъ, *wofür älter* dlъ, tlъ, *daher*

·h. vidědlný *neben* vidělný. *pol.* widzialny, *daher pol.* rzetelny *für* ·etlny. *Diese hypothese könnte durch den nachweis gestützt werden,* *·ss das suffix des part. praet. act. II. wirklich, wie ich vermute,* tlъ, ·lъ *ist. Das asl. kennt diese bildung nicht, denn* gubitelьnъ *u. s. w.* *·t das adjectivierte* gubitelь *mit anderer bedeutung.*

ьno. *Das suffix* ьno *ist die neutralform des adjectivischen suf-* *·xes* ьnъ: *die durch* ьno *gebildeten substantiva sind demnach sub-* *·stantivierte adjectiva. Die scheidung zwischen* ьno *und* no *so wie die* *·ischen secundärer und primärer bildung ist oft unsicher.*

asl. brъvьno *trabs:* brъvь. jazno, azno *corium: vgl. aind.* *·džina fell von adža ziege. lit. ožīs bock. Fick, Wörterbuch 200. 226.* ·žesno *uterus:* lože, *gen.* *ložese. nakovalьno *incus.* pętьno *calcar:* *·t. pentina-s:* pęta. platьno *linum.* rêčьno *linteolum: vgl.* raklъ *vestis.* *·an merke* govêjno *ieiunium. tichonr. 2. 290. d. i.* govê-j-ьno. ·mêjno *neben* smêlь *dos, jenes auch* ὁμιλία *concubitus: das wort hat* *·it čech.* smilný *nichts zu schaffen. Das mit* imê *haben zusammen-* *·ngende klruss.* majno *habe, Hałyčanyn 1863. 250, macht geneigt* *·i* mêjno *dos gleichfalls an* imê *zu denken: für das gleich-* *·deutende* smêjno *gibt es jedoch keinen anhaltspunkt.*

nsl. brvno, bruno *und* brun *m.* gorno *bergrecht, eine abgabe.* dovno *namenstag.* platno. *Vgl.* vapno *kalk.*

bulg. platno.

serb. godovno *dies lustricus. Vgl.* vojno *mann, gatte, eig. krieger.*

klruss. berveno. pjatno *brandmahl.* połotno.

russ. brevno. jajno : jaje. pjatno. polotno. portno *tela. dial.:* · prъtъ.

čech. břevno.

pol. bierwiono, bierzwiono *und* bierzmo. drewno *stück holz.* ·ątno, piętno *brandeisen, brandmahl, urspr. calcar.*

ьna. *Das suffix* ьna *ist die femininform des adjectivischen suf-* *·xes* ьnъ: *die durch* ьna *gebildeten substantiva sind demnach substan-* *·tivierte adjectiva. Die scheidung zwischen* ьna *und* na *ist manchmal unsicher.*

asl. brazdьna : brazdna *sulcus: nsl.* brazda. grivьna *monile:* ·griva *iuba, urspr. wohl collum: aind. grīvā cervix. Fick, Wörter-* *·buch 147.* kožьna *vestis genus.* nakovalьna *incus.* robičьna *serva.* ·sestričьna *sororis filia.* tajna *mysterium.* ustьna *labium.* vojna *mi-* *·lites.* svirna, svirьnja *neben* surna *tibia: w.* svr. *Vgl. bulg.* svirnь. *·kroat.* surla. *russ.* surna. *pol. lit.* surma.

nsl. bratična *neptis e fratre.* bratične *consobrinae. habd.* go-podična *herula. lex. virgo. meg. domicella. habd.* zvična, zavična

schwester des mannes: asl. zlъva. nožna *messerscheide.* popôtna *zehrung.* sestrna, sestrična. strina *patrui uxor:* stryjna. stri *consobrina. habd.* tetična *matruelis. meg.* tečična *consobrina.* ustna *labium. meg. und daraus* vusnice. *habd.* ujna *uxor av lex.* ujčična *consobrina. habd.* hišna *stubenmädchen.* fištrna *g eig. backstube: nhd. pfister pistor.*

bulg. grivnъ *am rade. pok. 1. 44.*

serb. biona *glaucoma:* *bêlьna. dogovorna *wort des ver nisses.* djeverična, djeverova kći snasi. grivna *orbis falcis. secretum.* ujna. usna *labium.*

klruss. pryncyzna *prinzessinn.*

russ. grivna. nožny. rjasna, resnica *augenwimper.* st *schiessscharte.* svêtilьna *lichthalter.* torna *via. dial.:* torna d chrësna *patinn. dial.* medvêdna *bärenhaut. dial.* knjažna *pr filia.* ivanovna *Ivans tochter.* popovna *des popen tochter.* ca *filia imperatoris.* korolevišna. *dial.*

čech. dílna *werkstätte.* barvírna. kovárna. octárna, w ьnja *erwartet.* hřivna *mark.* kolna *wagenschuppen.* mytedlna *stube: thema wohl nicht* *mytlo, mydlo *in der bedeutung lotio: s* *mytlъ *in der bedeutung: bader, daher für* mytelna: *vgl.* byt *und* bytelný. kmetična *bäuerinn.* kněžna *fürstinn, ehedem k asl.* kъnęgyni. panna. šlechtična, slečna *fräulein.* královna *k tochter, königinn.*

pol. grzywna mrzežna *art fischnetz:* mrêža. panna. k *fürstinn.* krolowna *königstochter.* chodkiewiczowna. chłop kmiotowna.

oserb. hrivna. nóžna. kńežna *fräulein:* kńez *herr.* kra *königstochter:* kralova *königinn.*

nserb. vojna *kampf.*

61. Suffix ьnь.

Das suffix ьnь *ist primär und secundär.*

russ. sjaženь *f.*

čech. stržeň *medulla.* vrateň *torflügel.* žízeň *durst: asl.* ž *čech.* žeza. *alt., alles f.*

pol. sążeń *f. m.*

oserb. studžeń *f. brunnen.*

62. Suffix ьnь.

Das suffix ьnь -ьnjъ- *ist primär und secundär. Es bildet als primäres suffix substantiva:* sęg : sęžьnь *orgyia. Als secundäres suffix bildet es adjectiva und zwar aus substantiven adjectiva possessiva:* bratrъ : bratrъnь *fratris; aus adverbien oder adverbial gebrauchten casus adjectiva, welche das dort oder damals vor sich gehende aussagen:* blizъ : bližьnь *qui prope est.* krai : krainь *aus* krai ьnь *qui in margine est.*

asl. *I.* pogrebьnь *panis subcinericius.* prohodьnь *vagus.* sęžьnь *orgyia: vgl.* ὀργυιά *und* ὀρέγειν. sъvęzьnь *neben* sъvęžnь *und* sąžьnь, sъvązьnь *captivus. Dunkel ist* gležьnь *neben* gleznь *und* glezna *talus.* kъkъnь *tibia, crus.* ražьnь *stimulus: vgl.* raziti. *II. a)* prêbabьnь *proaviae.* bratrъnь, bratьnь. družьnь. dъšterьnь. dêdьnь *avi.* gospodьnь. materьnь. mąžьnь. mąčeničьnь. * otъ *in* otьcь : otьnь. otьčьnь. sąsêdьnь. sestrьnь. synovьnь. tьstьnь. vladyčьnь. ženьnь. židovьnь. zętьnь. *Für* ьnь *scheint* inь *eingetreten:* dêdinь *neben* dêdьnь. dêtinь. goląbinь. zvêrinь. *b)* ątrьnь *qui intus est.* bližьnь *qui prope est, propinquus.* dalьnь *longinquus.* dalečьnь. dolьnь. drevьnь, drevlьnь *antiquus.* davьnь *antiquus.* dьnьsьnь, dьnьšьnь *hodiernus.* gorьnь. iskrьnь *propinquus.* konьčьnь *qui in fine est.* kromьnь *qui extrinsecus est.* okrъstьnь. lêtosьnь, lêtošьnь *hornus.* nižьnь. lêtьnь *qui aestate fit.* okolьnь *circumiacens.* okrągnь. poslêdьnь *ultimus.* ispodьnь *qui infra est.* prêdьnь *anticus.* prêždьnь *anterior.* pročьnь *qui porro est.* prъvьnь *anterior, primus.* sąbotьnь *qui sabbato est.* sąprotivьnь *contra iacens.* srêdьnь *medius.* utrьnь *matutinus.* večerьnь *vespertinus.* vrъhnь, vrъhovьnь *summus.* vysprьnь *qui supra est.* vyšьnь *superior.* sъvyšьnь *qui de alto est.* zadьnь *posticus.* zimьnь *qui hieme fit. Ausserdem findet man* otъnądьnь *qui omnino est.* preizlišьnь *superabundans. Die themen dieser bildungen sind* ątrь. blizъ. * dali. daleče. drevьe, drevlje. * davi. dьnьsь. gorê. iskrъ. konьci. krai *u. s. w. Man füge hinzu* sądьnь *iudicii. Wenn der vocalische auslaut des thema sich erhält, hat das suffix die form* šьnь: vъnątrьšьnь. dolêšьnь *qui infra est.* domašьnь *domesticus.* dъnêšьnь *interior.* gorêšьnь *supernus.* krajnêšьnь ἀκρότατος. *prol.-rad. 86.* kromêšьnь. nynêšьnь *qui nunc est.* onamošьnь *qui ibi est.* prъvêšьnь. sьdašьnь. *men.-mih.* sьdešьnь *qui hic est.* sьgašьnь, sьgyšьnь *qui nunc est.* tamošьnь *qui ibi est.* tъgdašьnь *qui tunc erat.* utrêšьnь, utrьšьnь *crastinus.* vъnêšьnь *externus.* vьčerašьnь *hesternus.* vьsegdašьnь *qui semper est. Dass dieses* š *nicht etwa auf das* sь *in* dьnьsь, lêtosь *zurückzuführen ist, zeigt das dafür eintretende* št: domaštьnь.

nicol. kromêštьnь. *antch.* nynêštьnь. *antch.* sьdeštьnь. *antch.* vъnêštьnь. *nicol., wofür in russ. quellen* domačьnь. kromêčьnь. nynêčьnь. *Das slav.* št, *das auch in* obъštь *communis, eig. qui circum est, und im nsl.* domači *u. s. w. vorkömmt, entspricht dem aind. tja : ihatja hiesig. tatratja dortig. dākšiṇātja südlich. griech.* περισσός *aus* περιτjος; domaštьnь *ist demnach* doma tja inja.

nsl. *I.* seženj. suženj. *habd. lex.* lucenj *arcus. habd., sonst* locên: *thema* ląkъ. pedenj *palmus. habd.:* pędь. marenj *fabula. habd lex. beruht auf dem ahd.* māri. *Dunkel sind* bedenj *cadus. habd. vitj ein zum bienenstock ausgehöhlter baumstamm, daher pol.* bednarz będuarz. vigenj *eisenhammer, das vielleicht zigeunerisch ist. Vgl meine abhandlung: Über die mundarten und die wanderungen der Zigeuner Europa's. I. seite 44.* gleženj. raženj *veru.* skedenj, škedenj *dreschtenne.* škorenj *ocrea. II. a)* gospodnji. gospênji *dominae:* gospênji lasje *adianthum. lex.* udenj (vojvodenj) boršt *herzogs forst. on. für* ьnь *findet man* inь *in* golobinji. gosinji. vrablinji *und* govenji. *dain. 121. 124, das jedoch auch anders gedeutet werden kann: vgl. seite 64. b)* davnji. *hung.* od davnja *iam pridem. habd.* dalanji, daljnji. današnji. dozdanji *qui hucusque est.* dolanji, dolnji, zdolnji : zdolnji svêt. *prip.* domanji *qui domi est.* goranji *qui supra est. trub. dalm.* gorênji : gorênji veter. *trub.* gornji. jutranji, jutrnji *matutinus.* lêtnji *aestivus. habd.* letošnji *heurig.* nekdanji *qui olim erat.* notranji, notrnji. znotrênji. *dain. 121.* ondanji *qui tum erat.* poprêjnji *qui antea erat.* pojutrnji. prvênji : s prvênja *ab initio. hung.* prêdnji. sadanji. *trub.* skrajnji, skradnji *extremus, finitimus. lex.:* s kraja. slêdnji, poslêdnji *ultimus, quivis. trub.: vgl.* slêherni. snočenji. *dain. 121.* spodanji *inferior. hung.* spomladnji *qui vere est, vernus:* roža. srêdnji *medius.* tadanji *qui tum erat.* zadnji. *Man beachte* svetenji *feiertags-. dain. 124.* sôdnji dan. *hung.* sudnji dan. *habd.* vrhnji. vselênji *qui semper est:* vselê. vunanji *qui extrinsecus est. trub.* zvunenji. *dain. 121.* včeranji *hesternus.* višnji. *Mit* š: davišnji : od davišnjega jutra *früh morgens:* davi. dalêšnji *longinquus.* vunêšnji. zvunašnji *qui foris est.* indašnji *sonstig.* znotrêšnji. *hung.* ovdešnji *huius. habd.* poprêjšnji. predešnji. *prip. 214.* pojutršnji. sadašnji. *trub.* skrajšnji (skrajniši) *proximus. lex.* jutršnji *dain.* utrašnji *crastinus. hung.* vezdašnji *praesens. habd.:* vezdi *nunc.* večeršnji *qui vespere est. dain. 121.* včerešnji. *131.* vsakdašnji *quotidianus.* včerašnji *hesternus.*

bulg. *I.* sъžni. *milad. 141. 349. II. b)* dolen. dnešen. godinešen *diessjährig. milad. 77.* tъzgodišen. goren. preden. zaden.

Mit š: vъtrešen: *asl.* ątrъ. kogišen *qui quando fit: fragend.* ninešen. podirešьnь *sequens. bulg.-lab.:* podir, podirê. segašen, segišen. sêkogišen. tamšen *aus* tamošen. togašen, togišen. tukašen: tuka, tuk *hic: nsl.* tukaj. utrešen *crastinus:* utrê. sutrešen *matutinus.* včerašen. vъnšen, vъnkašen: *nsl.* vъnkaj.

serb. *I.* bubanj *tympanum.* zavoranj *repagulum aratri:* vr. zaporanj *pessulus:* pr. metanj *telum.* nakovanj *incus, gebildet wie lat. incus:* **incudere, und ahd. anapoz:pozan schlagen.* obrtanj *anuli genus:* vrt. podložanj, podlažanj *reibescheit.* potporanj, poduporanj *fulcrum:* pr. pošetanj *cursus.* pucanj *fragor.* režanj *segmentum.* svežanj *fasciculus.* skretanj *folia herbae nicotianae intorta: w.* kręt. sužanj *qui est in vinculis.* taranj *scalpri genus: w.* tr: *asl.* *tьrьnь. tutanj *fremitus.* tucanj *pistillum: w.* tlk. urovanj *palus:* uroviti. češanj *pars alii: w.* čes. šušanj *folia, quae deciderunt:* *šuš: *vgl.* šuškati *rauschen.* kovrtanj, savijeno što u kolo *orbis: vgl.* vrt: ko *ist dunkel. Secundär:* lipanj *mensis iunius:* lipa. lužanj *allii genus:* lug. nožanj *calceamentum quoddam:* noga. okršanj *alluvio:* krš. ostanj *neben* ostan *stimulus.* povodanj *inundatio.* rtanj *saltus in Serbia:* rъtъ. svibanj *mensis maius:* *sviba, siba *cornus sanguinea.* srpanj *mensis iulius:* srp. travanj *mensis aprilis:* trava. *Dunkel sind:* badanj *canalis, labrum.* gležanj *talus;* siječanj *mensis ianuarius hängt wohl mit* sêk *zusammen: a caedendis arboribus propter frigus.* žrvanj *neben dem plur.* ždrmnji *mola trusatilis beruht auf dem asl.* žrъny, *gen.* žrъnъve. *II. b)* večerašnji *huius vesperae:* večeras. večernji *vespertinus.* višnji. vazdakadnji *sempiternus.* svegdenji *alltäglich. kroat.* godišnji *annuus.* ovogodišnji *hornus.* gornji. donji. dolinji. *kroat.:* dolê. današnji. zadnji. zaludnji *inanis:* zalud. zapadnji *occidentalis.* zimušnji *huius hiemis:* zimus. iskrnji *proximus: asl.* iskrъ. krajnji *extremus.* kutnji *dens molaris, eig. qui in angulo est.* ljetošnji *huius aestatis.* notnji, noćni *nocturnus.* noćašnji *huius noctis.* nutarnji *internus.* obližnji *adiacens.* ovogodnji *hornotinus.* osrednji. potonji *für* potomnji *insequens:* potom. pošljednji. proljetošnji *vere elapso (natus).* prednji. preispodnji. prekjučeranji *qui fuit nudius tertius.* prvanji. *luč.* rednji *circuiens.* sadanji. sinoćnji *de hesterna vespera.* skrajnji *qui in margine est.* srednji. stražnji *posterior:* straga. suvišnji *nimius.* sutarnji *crastinus.* tobožnji *falso ita dictus:* tobože. tokoršnji: tokorse. uskršnji *paschalis.* jesenašnji *huius auctumni.* jutarnji, jutrenji *matutinus.* jutrošnji *huius mane.* jučeranji *hesternus.* nьnij *ergibt* nji: danji *hodiernus.* izvanji *externus.* jesenji *auctumnalis.* ьnь *steht für* ьnъ *in* sretnji *neben* srećni.

kutnji *neben* kućni. ьnъ *für* ьnь *in* sinoćni *neben* sinotnji, sk *neben* skrajnji: sudnji *in* sudnji dan *findet man für und* s sudni. jadinji *und* zajadnji *miser neben* jadni. badnji *in* b dan *christabend hängt mit* bъd *in* bъdêti *zusammen. Die bede des suffixes* ьnь *ist von der des suffixes* ьnъ *verschieden:* zap *ist qui est in occidente,* zapadni *hingegen occidentalis, ad occid pertinens: ähnlich* krajnji *und* krajni. *Mit* š: vazdašnji, svagd *sempiternus.* davnašnji *antiquus.* davьna. domašnji *domesticus.* kad *ex quo.* negdašnji, nekadašnji *pristinus.* ovdašnji *huias.* on dnašnji, onomadašnji *nuperus:* onomadne. ondašnji *illius tem* prvašnji *nuperus.* predjašnji, priješnji *prior.* maloprešnji *n* sadašnji *qui nunc est.* dosadašnji *qui adhuc fuit.* skorašnji *nup* skora. sjutrašnji *crastinus.* tadašnji *illius temporis.* unutrašnji *int* jakošnji *qui nunc est.* dojakošnji *qui adhuc fuit.* jučerašnji *hest*

klruss. *I.* dureń. prychodenь *advena.* łyveń *pluvia.* p *gallus:* pê-v-ьnь, *neben* pivnyk. śažeń. učeń *discipulus.* učnja vjazeń. veleteń *gigas. gen. 10. 9. II. a)* brateń. prad'ideń. suś *b)* błyžnyj. dnešnyj. spôdnyj. perednyj. prežnyj. protyvnyj. s nyj. verchnyj. vnutrenyj. *Mit* š: doliśnyj. domašnyj. gor kołyšnyj. *kotl.* okromišnyj. nyńišnyj. tamošnyj, tamešnyj. tut tohdašnyj. včerašnyj. vńišnyj. vsehdašnyj. zavtrišnyj. vra *matutinus. pisk.*

russ. *I.* balovenь *verzärtelter mensch:* balovatь. glъti: gl *schluck.* gŭb: zagibenj *krümmung.* kŭp: kipenь *siedendes w* nakipenь. *dial.* lazi: vlazenь *der schwiegersohn im hause des schw vaters: serb.* uljez. leženь *homo piger.* livenь *platzregen.* lizenь nĭz: snizenь *halsband.* pêvenь. srêzenь *abgeschnittene brod* rŭ: ravénь *brunnen. dial., richtig wohl* rovenь. sêd: siden *gerne sitzt.* sŭ: nasovenь, nasyvenь *art kleid. dial.* sŭp: spenь *dial.* šeršenь *oestrus.* vrt: zavertenь *knoten u. s. w. Zahlreich die secundären bildungen:* cvêtenь *aprilis.* grudenь *december.* iv *splitterchen: serb.* iver. kladenь *trabs:* klada. mladenь. *dial.* ob *seitenwand.* povodenь *art netz. alt.* serpenь *augustus.* studenь *d ber.* travenь *maius.* trutenь *spado:* trątъ. oborotenь *werwolf:* o zolotenь *solidago virga aurea.* vi-t-enь *peitsche stammt von* žmetenь *homo avarus hängt mit* žĭm *drücken zusammen. D* selezenь *enterich. II. a)* djadnij. družnij. dočernij. maternij. m sosêdnij. zjatnij. *b)* dalnij. davnij. dnešnij. ispodnij. kr lêtnij: vchoda lêtnjago. *tichonr. 2. 302.* lêtošnij. perednij. s nij. poslédnij. vešnij *qui vere fit.* vnutrennij. zadnij. zi

zimušnij : zimusь. *Mit* š: budnišnij *werktäglich:* budenь. lonešnij: loni, lonisь. onogdašnij. onomednišnij. tamošnij. togdašnij. včerašnij: *doch* včerasь *neben* včera. vnutrešnij. zdêšnij.

čech. *I.* stupeň. sypeň *schöpfgelte.* vězeň. *ferner* rožeň, rožen. stěžeň, stěžen, *slovak.* stažeň, *mastbaum.* *II. b)* dolní. denní. dnešní. horní. letní. letošní. nedělní. noční. spodní. polední. zapadní. prokní *reliquus.* prvni *primus.* přední. poslední. vrchní. vnitřní. zadní. *Im čech. hat das suffix* ьnь *das suffix* ьnъ *vielfach verdrängt: statt* uhelní trh *kohlmarkt,* vozní kolo *wagenrad erwartet man* uhelný trh, vozné kolo.

pol. *I.* przychodzień. sążeń. stopień. uczeń. więzień. *II.* dąbień. kleczeń *knieender.* oścień, *gen.* ościenia: *gen.* osna *von* *ościen: asl. ostьnъ. grudzień. kwiecień. sierpień. *II. a)* bratni. *b)* bliźni. spodni. śrzedni. powierzchni. zadni. *Vgl.* dostatni *ausreichend.*

oserb. *II. b)* předni, přeni. posledni. sřeni *medius.* zadni.

nserb. *II. b)* domacny. corajšny *gestrig.*

Zweites hauptstück.

t-, d-suffixe.

A. t-suffixe.

63. Suffix tъ (ta).

Das suffix tъ *ist primär und secundär.*

tъ. *I. Als primäres suffix bildet* tъ *a) partic. praet. pass. b) substantiva masc.*

asl. *a)* čĭn : načętъ. vĭ : povitъ. vrz : otvrъstъ *apertus.* žr : požrъtъ. ne sêtъ, ne sêjatъ *non seminatus. Hier mögen auch einige durch* tъ *gebildete adjectivformen verzeichnet werden:* istъ *certus: w.* jes: *vgl. aind. sat* ὤν *verus, bonus. griech.* ἐσθλός *neben dor.* ἐσλός: *w. es.* sytъ *satur: w.* sŭ. vêstъ *notus.* izvêstъ *certus: w.* vêd. prêvъzętъ *sublimis: nsl.* prevzeten *petulans: w.* jĭm. *Man beachte noch* čęstъ *densus.* čistъ *purus.* gąstъ *densus.* ljutъ *saevus.* svętъ *sanctus: preuss. svints. lit. šventas. abktr. špenta.* tlъstъ *pinguis.* tъštъ *aus* tъktъ, *w.* tŭk, *vacuus.* žestъ, *meist* žestokъ, *durus.* žlъtъ *flavus: w.* žl: *vgl. lit. geltas. in* očivistьnъ *manifestus ist ein partic.* vistъ *enthalten: vgl. preuss. ackiwist. Auf einer durch* tъ *gebildeten form* dêt- *beruht auch* dêtę *infans, eig. das gesäugte. b)* krĭ, krŭ : kritъ *aerarium.* krt : okrъstъ *circum, eig. umriss.* mst : mostъ *pons.* pomostъ *pavimentum.* ml : mlatъ *malleus.* mŭd : mъstъ *mustum, wenn das wort nicht entlehnt ist.* prs : prъstъ

digitus, eig. der berührende. lit. pirštas: *w. aind.* *sprś tange*
sĭ : * sitъ *in* sitije *iuncus.* skŭ : skutъ *sinus, fimbria.* slŭ : slutъ ç
audivit. sta : sąpostatъ *adversarius.* skjŭ : štitъ *aus* štjutъ *scutu*
vgl. skutъ. vê : vêtъ *pactum.* zavêtъ *foedus.* izvêtъ *praetext*
obêtъ *promissio u. s. w.* vr : vratъ *olla.* žas : užastъ *terror. ticho*
2. 276. žĭv : žitъ *vita.* jĭm : obъjętъ: vь obьjetehь εἰς τὰς ἀγκάλ
prol. rad. podъjętъ ἀντίληψις. *Man füge hinzu* priklêtъ *portic*
listъ *folium: lit. laiškas.* lystъ *tibia.* paprъtъ *vestibulum.* pla
tortum. strêtъ : vъ strêtohъ pokrovenyhъ. brêstъ *ulmus.* sъtъ *fa*
ist nach Fick, Wörterbuch 405, genähtes: lett. šuñi plur. aus
nähen, zellen machen, slav. w. sŭ, *woraus* sjŭ, šьvą.

nsl. *a)* načet. povit. poznat. podplut *mit blut unterlauf*
isti : k istomu zdencu. *prip.* do ista. *prip.* ta isti *idem.* tisti
sit : dosta *aus* do syta *satis.* svêst *fidus.* očivêst *manifestus. ha*
tolst. žolt *u. s. w.* *b)* bit (bъt) *schlägel.* gat *abzugskanal.* g
guttur. spamrt *primus somnus.* pit *potus.* prst. sit *scirpus. ha*
und sitovec *iuncus.* slut : na slutu imêti koga *suspectum hal*
quem. smêt : to ni smit storiti *non licet. rib.* čut *sensus.* ščit. vê
obêt *promissio.* obeti *sacrificium. fris.* svêt *consilium.* previt *w*
aus zweigen. rib.

bulg. *a)* klet: *asl.* klętъ : kleto srъce. isti *idem.* sit *sat*
dosta *satis.* čest. žlъt. splut *morsch.* *b)* vrt : okolovrъs *für* okc
vrъst *circum.* zavêt *windstiller ort ist ein compositum.*

serb. *a)* bit. šit. isti *ipse:* do ista *certe.* sit : dosta. sudr
lascivus. prosut *herniosus.* prošast *elapsus: w.* šĭd. vit *flexilis.* č
čist. žut. list *celer: vgl.* lasan *facilis.* razlit *diversus, vielleicht*
razliktъ. čiti *integer.* *b)* mlat. plut *cortex, eig. das schwimmen*
skut *limbus.* zapostat *villicus.* zavjet *votum.* savjet, svjet *consili*
izvit. *luč.* mast *mustum.* skut. prijeklet *locus asseribus separa*
tijest *torcular hängt mit w.* tĭsk *zusammen:* têsktъ. prit *neben* p
steht für prijatelj. *Vgl.* mrijest *ova pisciculorum.* plast *meta fa*
lit *steiler fels.*

klruss. *a)* bytyj. učutyj *auditus.* šytyj. žołtyj. *Man m*
hratyj, hrityj, obratyj *für asl.* igranъ, grênъ, obranъ. *b)* u
gerücht. molot. otvit: *asl.* otvêtъ. sovit. povit *district.* ne
schnupfen. wruss. bytyj *qui fuit.* datyj *datus.* zahnatyj. zbyt
kauf. nevzbyt *non abundanter: daran schliesst sich vielleicht* ol
abundans an, das demnach für obvilъ *stünde.* płyt *floss.*

russ. *a)* istyj *verus: vgl.* estino *genau. adv. dial.* destъ *dex*
vost. želtъ. vêsto. *dial.* znato. *dial.* zaležatyj *verlegen, von waa*

b) zolotobitъ *goldlahnmacher.* molotobitъ. listobitъ. bytъ *zustand.* sbytъ *absatz.* skrytъ *solitudo.* mytъ *durchfall bei tieren.* pestъ, *genauer wohl* pêstъ, *mörserkeule: w.* pĭs. plutъ *schwimmholz. dial.* sopostatъ. nasêstъ *hühnerstand.* posêstъ *brutzeit.* prisêstъ. sovêtъ. povêtъ *gerichtssprengel: pol.* powiat. nežitъ *schnupfen.* droščъ *horror. dial. ist* drog-tъ: *w.* drg. *Vgl.* plastъ *schichte.* povêtъ *heuboden. dial. Vgl.* knutъ *mit got. hnutō. anord. hnūtr nodus.*

čech. *a)* kryt. pit. nedobytý *unbezwingbar.* jistý. sytý. očivistý *neben* očivitý *durch ausfall des* s. čistý. žlutý. *b)* byt *wohnort. vgl.* nazbyt. cit *gefühl: w.* štu *in* štutiti. mlat. mest, *gen.* mstu. *slt iuncus.* klest *sarmentum.* most. plast. píst, písta *schlägel: w.* pĭs: *asl.* *pêstъ.

pol. *a)* ist, isty *certus.* suty *reichlich.* syty: do sytu, *wo es subst. ist. b)* byt *sein.* pobyt *wohnort.* młot. płyt *floss.* sit. szczyt. powiat. nieżyt. *Vgl.* chwast *unkraut, eig. das zu ergreifende, auszujätende.*

oserb. *a)* vjesty *certus.* syty. žołty.

nserb. *a)* vjesty. syty. žołty.

II. Als secundäres suffix bildet tъ *numeralia ordinalia aus im slavischen nicht nachweisbaren themen.*

asl. četyr: četvrъtъ *für* četyrtъ *quartus.* pęk: pętъ *für* pęktъ *quintus: preuss. piencts.* šes: šestъ *sextus.* devĭn: devętъ *nonus.* desьn: desętъ *decimus, und davon* dvadesętъ, tridesętъ *u. s. w. Aus diesen numeralia entstehen die cardinalia durch das suffix* ь: pętь. šestь. devętь. desętь.

to. *Das suffix* to *ist primär.*

asl. dlato *scalprum: w.* dl, *nicht* dlb. žito *fructus: w.* živ. zlato *aurum: w.* zl. lêto *annus, urspr. pluvia, tempus pluviae: vgl. lit. lītus pluvia: w.* li. mêsto χῶρος *locus: vgl. lett. mītu, mist habitare.* pąto *compes: w.* pĭn. sъvito *linteum: w.* vi. têsto *massa: w.* tisk, *daher aus* têskto. usta *plur. os: w.* ud, *aind. vad.* vrata *plur. porta: w.* vr. *Hieher gehört auch* teneto, tonoto, tenoto *laqueus:* ten, ton, *aind. tan extendere, tantu filum, texta aranea.* blato *caenum ist vielleicht mit* br *in* brъnije, *daher* bla-to, *und serb.* bala. *lit. bala zusammenzustellen.* jasto *portio cibi und* jato *cibus stammen von* jêd. jato *agmen ist dunkel: vgl. w.* ja, jadą. lysto *tibia führe ich auf* lyt *zurück: vgl. nsl.* litka. *russ.* lytka. sito *cribrum möchte mit einer w.* si *secernere zusammenhangen: lit. sêtas, sijoti.* myto *tributum, merces, lucrum ist ahd. mūta: lit. muitas. Fremd ist auch* monisto *monile, das* sto *für* to *bietet: vgl. ahd. menni n. anord. men collare. celt. mainik handspange. griech.* μανιακόν.

nsl. vrata. dlêto, dlêtvo *caelum*. žito. zlato. lêto. mêsto. ml *malztreber*. pôta *plur*. *pferdefessel*. *trub*. *psal*. *148*. *compedes*. *hu* sito *cribrum*. têsto. usta. blato. mito, *wofür meist* mita *f*., *bei t plur*. *gen*. mitov. pêsto (v kolesu) *modiolus*. *lex*. *nabe*: *vgl*. p kolno *modiolus*. *habd*.: *w*. pis. jato *agmen*. *habd*. *rib*.

bulg. dlъto, blêto, klêto. *pok*. *1.49*. sito. žito. monisto. *milad*.

serb. dlijeto, glijeto. puto. pluto *cortex subereus*. žito. j klato *art halsjoch*: kl, klati. tonoto. *luč*. *budin*. mito.

klruss. doloto. lito. misto. moloto. puto. vorota. zoloto. ž

russ. byto. *alt*. doloto. isto *capital ist das neutr*. *von* istъ. *aestas*; *süd*. *dial*. puto. *dial*. sito. teneto. têsto. žito. manisty *fem*. *dial*. myto. *alt*.

čech. dláto. město, místo. mláto. pouto. síto. teneto. t usta. zlato. žito. mýto.

pol. dłoto. młoto. pęto. ciasto.

oserb. myto. lito. pyto: *asl*. pąto. cêsto. vrota. žito. n

nserb. pyto. žyto.

ta. *Das suffix* ta *ist primär und secundär*. *Als primäres s tritt* ta *nur in wenigen formen auf*.

asl. *I*. vrd, *aind*. *vrdh grösser machen*, *wachsen*: vrъsta *a* vrъs-ta. *Hieher gehören wohl auch* četa *cohors*. krasta *scabies karš*. *lett*. *kars carminare*. nevêsta *nova nupta*: *vgl*. *lit*. *vedis f russ*. vesti sь, imêtь družbu sъ kêmъ. *dial*. pęta *calx*. glista *t* klêta *decipula*. skuta *extrema vestis*. svita *vestis*. mъčьta *imag vgl*. *mit nsl*. zamaknjen *verzückt*: *w*. mŭk: *der bedeutungsübe wie im fz*. *transport*. blьvotina, bljuvotina *vomitus und* hrak *pituita setzen* blьvota *und* hrakota *voraus*, *wörter*, *in denen vermittlungsvocal fungiert*. lakota *libido*. kleveta *calumnia häng* kljŭ *zusammen*: e *steht für* o *in folge einer assimilation*.

nsl. vi: vita *reis zum binden*. vrsta *aetas*, *linea*. *hung*. *status*. *series*. četa *cohors militaris pro furtiva praeda*. *habd*. krasta. ne *nova nupta*, *nurus*, *glos*. *habd*. *die frau im verhältniss zu den br und schwestern des mannes*. *vip*. peta *calx*: *lit*. *penti-s*. glista. *pons vimineus*. *habd*. plasta *schichte*. vihta, nevihta: *vgl*. *ge ungewitter*. ruta *pannus*: *vgl*. *asl*. runo: *w*. rŭ. jata *schwarm*. *fasciculus lini*, *frons (frondis)*. *habd*. *nervus*, *cartilago*. *lex*. l *subcocus*: *vgl*. kuhati. trta *vimen*, *ligamen*, *vitis*. plahta *linteu dunkel*, trata *caespes fremd*. *Wie asl*. *blьvota, *hrakota *be ich* dremota *nictatio*. lakota *fames*. *trub*. *dain*. mrzota *frig* škripota *stridor*.

bulg. vrъstъ *aetas.* glistъ. klevetъ. *Hieher rechne ich* vonta *quae fetet.* vontjo *qui fetet:* vonjati.

serb. plŭ : pluta *cortex subereus.* rŭ : rita *lacinia.* rute *villi.* sĭ : sita *scirpus palustris.* vrsta *series.* četa. krasta. nevjesta. peta. pete *plur. ornatus capitis.* svita. sita *mel sponte fluens.* usvista *res mira ist dunkel.*

klruss. vê : vita *zweig.* trŭ : truta, otruta *gift.* nevista. pjata. *Mit dem vermittlungsvocal:* bľuvoty *plur.* drg : dryhota *tremor.* drimota. zê : źivota *gähnen.* *wruss.* hryzota *unwille.* pekota *hitze.* slizota. sverbëta *jucken.* otruta *gift: russ.* otrava. zêvota. *Man beachte* kaita *paenitentia:* kaić *punire.*

russ. versta. otruta. mečta. nevêsta. pjata. glista. *Ferner* blevota *vomitus.* božeta *iurare. dial.* česota *jucken.* čichota *sternutatio.* dremota. dergota, korkota *spasmus:* drg, *vgl. nsl.* krč. drjagota *convulsio.* ikota *singultus.* lomota *gliederreissen.* mogota *vis.* rvota *vomitus.* rygota. sipota *raucitas.* sverbota *pruritus.* potjagota *recken.* zêvota. pozêvota. kleveta. trata *ausgabe hängt mit der w.* tr *zusammen. Dunkel sind* pokuta *trauer. dial.* prikruta *dos.* zabota *verlegenheit ist vielleicht mit* bŭ *für* by *zusammen zu stellen: vgl. asl.* zabaviti *vexare.*

čech. msta: *asl.* mьstь. sta : dostata. *kat.* postata. *kat.* podstata *substantia.* pata. dřímota. kleveta. *Vgl.* klopota *not.*

pol. bĭ : dobita, dobitka *gnadenstoss.* pĭs : piasta *nabe.* niewiasta. *Vgl.* obiata *gelübde. Mit* o: bazgrać : bazgrota *geschmiere.* gryzota *gram.* zgryzota *ärger.* chrapota, chrapot *schnarchen.* łakota *naschhaftigkeit.*

oserb. pjesta *stampfe, nabe.* ńevjesta. pjata.

nserb. pjesta. pjeta *ferse.* bjegota *durchfall. Vgl.* ščynty *plur. urin: w.* sĭk.

II. Als secundäres suffix bildet ta *abstracta a) aus substantiven und b) aus adjectiven.*

asl. *a)* gnusota *sordes.* krasota *iucunditas.* mrakota *tenebrae.* rabota *servitus.* skvrъnota *sordes.* sramota *pudor.* tukota *pinguedo.* *b)* ązota *angustiae.* bêlota *albedo.* blagota *bonitas.* dlъgota *longitudo.* dobrota *bonitas.* gladota *planities.* gluhota *surditas.* jędrota *celeritas.* kyslota *acies.* lêpota *pulchritudo.* lihota *malitia.* lьgota, lьgъkota *levitas.* mękota, mękъkota *mollities.* mokrota *humiditas.* nagota *nuditas.* niščeta *paupertas.* ostrota *acies.* plъnota *plenitudo.* pьstrota *varietas.* rêsьnota *veritas: ein pannonisches wort, nsl.* rêsen, resnica, *das sich unter anderem im mladên. slêpč. findet und später durch*

istina *ersetzt ward: vgl. galat. 3. 1. 1. ioann. 1. 8; 5. 6.* slêpoti *caecitas.* sujeta *vanitas.* svobota *neben* svoboda *libertas. sup. 356* širota *latitudo.* tęgota, tęžeta *onus.* tъšteta *damnum.* tьmьnota *ob scuritas.* žestota *durities. In der bedeutung weichen ab* junota *iuvenis* sirota *orphanus; in anderer art* lękota *hamus. Dunkel ist* snagota *celeritas: vgl.* snaga. starosta *senex hat das dem* t *der suffixe häufig vorgesetzte* s: atъ, astъ; itъ, istъ *u. s. w. Ich erwähne hier noch* lopata *pala: vgl. nsl. serb.* lopar. pojata *tectum, domus.* lanita *gena.*

nsl. *a)* grehota *peccatum.* rabota, robota *labor colonicalis. dain. habd.* rugota *turpitudo. habd.:* rągъ. sramota *pudor.* strahota *terror.* togota, bolêzen drobnice, božjasti podobna: kozo je togota zlomila. zlobota *furor. trub.:* zlob *saevus. trub.* starosta. *dain. 48. Dunkel sind* lagota *malitia: vgl.* lagodno dête. srabota *clematis vitalba.* šišketa *galla. habd.: vgl.* šiška. *Man merke* svojita *consanguinitas. habd.* sirota. lopata. pojata *horreum. habd.* starosta. *Man füge hinzu* kurventa *ganea. habd.* kurbenta. *lex. und* trobenta *tuba: asl.* tręba: *vgl. serb.* srbenda *augment. von* srb. *b)* gluhota *surditas.* golota *nuditas. lex.* gorkota *calor. lex.* dobrota. dragota. lepota. lehkota *levitas.* milota: da ih je milota gledati. *prip. 175.* niščeta *vacuitas. habd.: nicht asl.* ništь. samota *solitudo. dain.* slepota. srepota *monstrum. rib.:* srêp, *asl.* sverêpъ. šibkota *debilitas. trub.*

bulg. *a)* gnusotъ. grêhotъ. grozotъ. rabotъ. sramotъ. tъmotъ. *b)* bosotъ. čistotъ. gluhotъ. golotъ. ludotъ. mokrotъ. samotъ *lediger stand.* slêpotъ. tegotъ. têsnotъ. sirotъ. lopatъ.

serb. *a)* divota *mira pulchritudo.* mirota *mansuetudo.* sramota. strahota. *b)* gluhota *surditas.* dobrota *bonitas.* ljepòta *pulchritudo.* ljudskota *humanitas.* mekota *mollities.* milota *gratia.* mudrota *sapientia.* njemota *inopia facultatis loquendi.* prostota *simplicitas.* suhota *aridum.* tegota *res ardua.* tjeskota *angustiae.* čistota *puritas* nečistota *immunditia.* jakota *fortitudo.* jasnota *claritas und* sirota *Alle diese wörter bezeichnen* o *mit* `. *Hieher gehören auch folgend in der accentuation und in der bedeutung namentlich dadurch ab weichende bildungen, dass manche personen und tiere bezeichnen:* baljota *nomen bovis: vgl.* baljast *caput nigrum habens.* bubota: subota djačka bubota *sabbato caeduntur studiosi.* vranota *bos ater.* korota *luctus.* ljëpota *nomen bovi indi solitum.* ogota *convicium in feminam vgl. asl.* og-av-ije. rabota *opus.* šteta, šćeta *damnum.* svojta *propinquus scheint für* svojeta *zu stehen.* lopata. pojata *stabulum.* rosata *ros. pn.* krkota. vukota. zlota.

klruss. *a)* krasota. nudota. skorbota *kummer. Collectiva sind:* bidota *proletariat.* ďivota *mädchen.* ńimota *deutsche.* pichota *fussvolk. b)* biłota. dolhota. dobrota. Ihota. nahota. prostota. samota. sľipota. suchota. *Collectiv ist* temnota *unwissende leute. Man merke* doroženeta *teuerung.* starosta. *wruss.* błaznota. samota.

russ. *a)* duchota *qualm.* krasota. nudota. *dial.* soromota. *Collectiv ist* pêchota. *b)* bystrota. dolgota. krivota. lêpota. lьgota. nêmota. niščeta. ostrota. pustota. slêpota. suchota. temnota. sirota. *Vgl.* lapota *lappa: nsl.* lopuh. starosta *dorfältester.*

čech. *a)* mrákota. psota *hundsnot.* robota. pěchota. *b)* čistota. dobrota. lepota. lichota *dolus.* lhota. slabota. slepota. štědrota. starosta. *pn.* bolesta. pakosta. radosta.

pol. *a)* dziwota. psota *schabernack.* piechota. *b)* cnota: *asl.* čьstьnъ. głuchota. jasnota. lichota *miseria.* prostota. ślepota. suchoty. tęsknota. gołota *armut, armer wicht.* sierota, *richtig* sirota, *waise.* niestota *die unglückliche vgl. mit* niestety *interj.* starosta. łopata. *Dunkel:* kobieta *femina.*

oserb. *a)* krasota. robota. *b)* čistota. nahota. syrota. łopata.

nserb. *a)* mrokota *gewölk.* sromota. *b)* dobrota. nagota. novota. samota. syrota. *Dunkel:* chodota *hexe.* chodot *m.*

64. Suffix tъ (tu).

Das suffix tъ (tu) *bildet substantiva actionis, von denen sich jedoch nur zwei casus erhalten haben: a) der sing. acc., der die function des lat. supinum hat. b) ein auf* u *auslautender als infinitiv fungierender casus, der als sing. gen., dat. und loc. aufgefasst werden kann. a)* bitъ *percussum.* dêlatъ *actum.* litъ *fusum. b)* bytu *esse. ant.-hom. krmč.-saec. XIII. greg.-naz.*

65. Suffix tь.

Das suffix tь *ist primär und secundär. Als primäres suffix bildet es eine geringe anzahl von subst. masc. und eine bedeutende von subst. fem.*

I. **asl.** *1. masc.* mog : malomoštь *aegrotus*: mog-tь. ta : tatь *fur: vgl.* taj *seite* 2. vrd : sъvrъstь *aequalis, das jedoch wohl ein compositum ist:* vrъsta. *Hieher gehören folgende subst.* gospodь, *dessen zweiter teil:* podь *dem aind. pati entspricht.* gostь *hospes.* tьstь *socer, das auf* tĭs *zurückgeht: vgl. čech.* tchán. zętь *gener, das lit. gentis consanguineus. žentas gener gegenüber steht. 2. fem.* by : pobytь *victoria.* prêbytь *habitatio.* zabytь *oblivio.* čęd : čęstь *pars: w.* skęd,

dessen s *sich unter anderem noch im pol.* szczęście *erhalten hat, l dem man an composition mit* sъ *zu denken pflegt: die eig. bedeutu von* szczęście *ist teil.* čĭt : čьstь, počьstь, učьstь *honor.* nečьstь *i pietas.* da : datь *datio.* blagodatь *für älteres* blagodêtь. dê : blag dêtь *gratia.* grt : grъstь *pugillus: vgl. jedoch lit. grinšte büsc flachs und gręžu.* lĭs : lьstь *fraus.* maz : mastь *unguentum.* mog : mo *vis.* pomoštь *auxilium.* nemoštь *debilitas.* mr : sъmrъtь *mors.* m pamętь *memoria.* ni : nitь *filum.* os : ostь *axis.* pad : dopastь περιφο napastь *casus.* propastь *fovea.* pek : peštь *fornax, specus.* pęs : pę *pugnus.* sê : sêtь *laqueus.* slad : slastь *dulcedo.* sta : postatь *pa modus.* nedostatь *defectus.* strad : strastь *passio.* vêd : vêstь *nunci* povêstь *narratio:* povêdêti. sъvêstь *conscientia.* nevêstь *inscit* vi : vitь *res torta: vgl.* pavitь. vid : zavistь *invidia.* nezavistь *j* nenavistь *odium.* vlad : vlastь, oblastь *potestas.* vrd : vrъstь *aet* žas : užastь *stupor.* živ : žitь *vita.* pažitь, požitь *pascuum.* jĭm : rą jętь, rąkovętь *manipulus. Hieher gehören auch folgende bildung* klêtь *domus: vgl.* klep *claudere: lit. klêtis.* lêtь *im sing. nom. u instr. gebräuchlich:* lêtь jestь *licet: vgl. lett. lēti leicht.* mьstь *poe ultio, pugna: w. vielleicht* mĭd, *got. mitan.* noštь *nox: aind. na* nostь *in* vodonostь *hydria kömmt nur einmal vor.* prъstь *pu hängt mit* prahъ *zusammen: w.* prs. plъtь *caro: lit. paltis: vgl. pellis. goth.-fill. ahd. fel.* plъstь *coactile: w. etwa* pld, *ahd. v* opętь *retro: w.* pęk: *lit. atpenč:* opętь *stünde demnach für* opęk *vgl.* pętъ *quintus.* ratь *bellum, exercitus: lett. rāts rixa: vgl. ai rā latrare. lit. rēti. lett. rāt. rēt.* ritь *podex.* nejęsytь *neben* nes *vultur.* srъstь *pili: w.* srs. trъstь *arundo, seta: lit. trustis ha* veštь *res hängt wahrscheinlich mit got. vaihts. ahd. wiht zusamm* vastь *igitur.* vъzvitь *lucrum. Dasselbe suffix dient zur bildung infinitivs, der formell als gen., dat. oder loc. aufgefasst werden ka* byti. dati. *Der formelle unterschied zwischen den inf.* mazati, s dati *und den subst.* mastь, strastь *ist hysterogen: man vgl.* a čisti *colere und* čьstь *honor, wofür io. 4. 44.-zogr.* čisti *gen. st*

nsl. *1.* tat. gospod. gost. test. zet. 2. čast *honor.* pri *das der kuh während des melkens gegebene futter: wohl asl.* lь oblest *petulantia: vgl. asl.* blęd. mast. kolomast *axungia.* m nemoč *morbus. habd.* smrt. ost *acies:* osti za ribe. *lex.* past *mu pula.* napast *molestia.* opast *aeterna nive tectum cacumen.* pre *abyssus.* propast. *habd.* peč *fornax, scopulus.* pit *potus:* njegova je bila rana rosa. *volksl.* pest. rêt : obrêst *faenus. trub. lucrum. meg.: asl.* obrêt. slast. postat *reihe der schnitter. rib.* podstat

stantia. *hung.* strast. *fris.* sit *in* dosti *satis.* šid : pošast *phantasma. trub. gespenst, eig. das herumgehende.* vêst *scientia:* na vêst dati. zapovêst. zavist, nenavist *invidia.* vlast *potestas. prip.* oblast. last *dominium.* žln : senožet *pratum.* rokovet. *habd.* rokoved, rokovat, rokovad. *dain. 107.* obist *ren. lex. hung.: vgl. nsl.* obistije *und asl.* isto, *gen.* istese, *ren, testiculus.* le *in* lê idi *ist asl.* lêtь. nat *rübenblätter. dain.* noč: *vgl.* nicoj, nicor *heute nacht. dain. 254.* polt *cutis, color cutis. rib.* čez njega polt ἐπὶ γυμνοῦ. *trub.: doch auch* moškiga polta. *krell.* prst *humuserde.* snêt *brand des getreides.* srst *pili. trub.: w. vielleicht* srs, srh *erigi.*

bulg. *a)* gos *aus* gost. tes *aus* test. zet. *b)* čes *fortuna: asl.* čęstь *pars.* mas. pomoš. smrъt. os *achse.* peš, pešti. izvest je došla. *milad. 155.* zavis *neid.* noš. prъs *staub, erde.* trъs *rohr ist masc.*

serb. *1.* gospod. gost. tast. zet. 2. by : dobit *lucrum.* čest *pars, prosperitas. mik.* pričest *communio.* čast. počast. beščast. grst *manus concava.* blagodat *favor.* jêd : naijest *saturitas.* mast *pinguedo liquata, color.* pamet. moć. nemoć. pomoć: moći *neben dem asl.* mošti *sanctorum reliquiae.* smrt, samrt. nit. osti *tridens.* napast, opast *calumnia.* propast *vorago.* spast *lapsus. Vgl.* rosòpas, *bei mik.* rosopast, *chelidonium.* peć *fornax.* pest *pugnus.* pr *conculcare:* prt *via per nives.* put. *živ. luč.* put *filz ist masc.* slast *voluptas.* ispovijest. pripovijest. svijest. nesvijest. blagovijest. iznevest *für* iznevesti *ex insperato.* zavist. obavit *curvamen* gdje se obavio put oko brda. pavit *clematis vitalba.* uvit *vimen. mik.* vlast, oblast *potestas.* vrst *species. luč.* rukovet, rukoved *manipulus. Dunkel sind:* zanovijet *cytisus, molestia.* last *facilitas.* rat *masc. fem.* snijet, *auch m., uredo.* trst *arundo.* turovet *tragopogon.* čegrst *altercatio hängt mit* čagrtati *zusammen. Bei* podrast *morbus quidam ist das suff.,* tь *oder* ь, *zweifelhaft.* bijest *insolentia und* obijest *lascivia scheinen mit* jêd *zusammen zu hängen: im ersteren wäre* o *abgefallen, wie im* bistranica.

klruss. *1.* hôsť. zjať. *2.* časť. česť. horsť. masť. pomôč. smerť. pamjať. nyť. napasť. pêč. pln : prypjať *ligamen.* šiť. postať *statura.* strasť. šid : pošêsť *epidemie, bei pisk.* pošersť. sovisť. povisť. nenavysť. zavysť. vlasť. rukojať. šinožatь. *Ferners* nôč. trosť. *Man merke* bojasť *timor. wruss.* lêć: *asl.* lêtь. postać *antlitz.* pošesć *epidemie: w.* šid.

russ. *1.* tatь. 2. br : bortь *wilder bienenstock.* zabytь *schlummer.* častь. čestь. pričistь *adnumeratio. alt.* podatь. dr : rozdertь *auf-*

geackertes land. ga : gatь *agger: nsl. serb.* gat *masc.* gorstь. jê
êstь *cibus.* proêstь *wunde. alt.* mastь. pomočь. smertь. pamjat
mĭn : syromjatь *ungegärbtes leder.* mestь. nitь. ostь *arista.* past
propastь. pečь. pja tь. sêtь. sêd : nasêstь *brett, auf dem die hühn
sitzen.* slasti *plur. res dulces.* statь. našestь, pošestь *epidemie.* t
rukotertь *handtuch. dial.* zavitь *hand zwischen ellenbogen und han
wurzel.* nenavistь. zavistь. oblastь. vêstь. povêstь. znatь. paž
pascuum. sênožatь. *alt.* rukojatь. *Ferners* kistь. poltь. polstь. p
pertь. ratь *exercitus. dial.* snastь *instrumentum: w.* snad. šerstь:
srs: *vgl.* šerochъ *wolle.* trostь. vytь *anteil.* pečatь *fem.* izves
krovatь *sind entlehnt.* mytь *maussezeit ist* myt-ь *zu teilen:* myt
*zu vergleichen mit mhd. mûze, das aus dem lat. stammt: muta
Primär sind auch* perchotь *hautschuppen.* smolostь *kuheuter: w.* n
ščepotь *was man mit drei fingern fasst.* bitь *lahn ist* bit[ъ]ь, *da
secundär: diese deutung ist auch bei vielen der oben angeführ
bildungen nicht ausgeschlossen.*

čech. *1.* zeť. 2. brť : brtiti *bohren.* býť. česť, *asl.* čęstь, *teil.* č
ehre. hrsť. masť. mrť. smrť. paměť. niť. osť. pasť *falle.* nápasť. p
pasť. pěsť. síť *rete.* slasť. strasť. oběť. pověsť. závisť. nenáv
náviděti *amare. lit. nevidonas feind.* vlasť. úžesť *kat.* žíť. *kat.* pa
rukověť *handhabe.* plť *ratis: w.* plŭ. plť *neben* pleť *leibesfarbe.* p
prsť *dammerde.* řiť. srsť. věc. *Das vielleicht fremde* mýť *maiss, h
schlag ist* mýt-ь, mit-ь *zu teilen: vgl. got. maitan. ahd. meiz
nhd. maiss.* neřesť *unrat ist mit asl.* rędъ *zu vgl.: daraus k
die w.* ręd *gefolgert werden.*

pol. *1.* gość. cieść. *Merke* pierść *handvoll.* 2. barć. cz
cześć. gać *knütteldamm.* garść. lić *imber: čech.* litina. maść. m
pomoc. smierć. pamięć. nić. ość *stachel.* paść. piec *ist m.* s
postać. wieść. wić *gerte.* nienawiść. zawiść. rękojeść *aus* ręko
Ferners kleć *leimhaus.* kiść *quast.* okiść *eiszapfen.* pleć *sexus.* p
und pilśń. rzyć. snaść *werkzeug.* sierść *neben* sierć. pieczę
świerszcz *m. grille ist vielleicht* svrktь: šč *ist im pol. ebenso
regelmässig wie im russ.* sverščь. kibić, kibitność *für* gibkość *gesch
digkeit setzt wohl ein adj.* kibit *voraus, wenn nicht* gybъkъ *zu gr
liegt. Das weitverbreitete* kmieć *m. scheint fremd.*

oserb. 2. časć. česć. horšć. móc. smjerć. nić. pjec. syć
asl. sêtь. povjesć. zawisć. *Ferners* nóc. pjeršć. vjec.

nserb. *1.* gosć. 2. cesć. gjarsć. lasć *list.* moc. smjerś.
vosć *hechel:* ostь. pjesć. seś *rete: asl.* sêtь. sńeś. vjesć. povj
zavisć. pjeršć. riś.

II. **asl.** ąkotь *ancora.* golotь *glacies.* ląkotь *curvatura.* lihotь *inaequalitas. Man füge hinzu* svoitь *affines.* svьstь *soror uxoris, das gleichfalls auf das thema* svъ *suus zurückgeht. Dunkel ist* pečatь *m. sigillum, petschaft.*

nsl. svest *soror uxoris, affinis. lex.* pečat *m. f. dain. 106.*

serb. svast. kočet *lana caprina ist mit* kočiti se *steif tun zu vergleichen.* kostrijet *idem. Vgl.* svojat *propinqui.*

russ. mjakotь *alles weiche.* solotь *sumpfiger boden: vgl. nsl.* slatina. svestь, *minder gut* svêstь. temetь *tenebrae. dial.*

čech. hnileť *fäulniss.* holeť, náledí. *mus. 1864. 54.* loukoť *felge: asl.* ląkъ. pečeť *f.* nať *rübenkraut leitet Dobrovský von* na *ab.*

pol. dobroć, dobrota. łakoć *leckerbissen.* łąkoć *bogenkrümme.* pierwoci *plur. primitiae.* wilgoć *nässe: asl.* vlъgъ *in* vlъgъkъ. migoć, miegoć *feuchtigkeit hängt mit der w.* mĭg *zusammen.*

66. Suffix stь.

Das suffix stь *ist secundär.* stь *ist das um* s *vermehrte suffix* tь. *Es bildet substantiva abstracta a) aus substantiven und b) aus adjectiven.*

asl. *a)* boljestь *morbus:* bolь. ląkostь *hamus:* ląkъ. tągostь *angor.* tukostь *pinguedo.* zvêrostь *feritas. Diese bildungen sind wenig zahlreich. b)* ązostь *angustiae:* *azъ *in* ązъkъ. blagostь *bonitas.* bridostь *foeditas.* bujestь *arrogantia.* dlъgostь *longitudo.* dobljestь *fortitudo.* gorjestь *amarities.* jarostь *ira.* krotostь, krotъkostь *mansuetudo.* lьgostь *levitas.* milostь *misericordia.* pakostь *molestia:* pakъ *für* opakъ, *eig. verkehrtheit.* radostь *laetitia.* sladostь *dulcedo.* stydostь *impudentia.* širostь *latitudo.* tьnostь *subtilitas.* tęgostь, tęžestь *onus.* zêlostь *vehementia.* žestostь *durities.* inokostь *terra peregrina setzt ein* inokъ *in der bedeutung peregrinus voraus:* inъ *alius. Dunkel:* koristь *spolia.* čeljustь *maxilla.*

nsl. *a)* bolest. psost *vituperium.* cesarost *caesaris maiestas. volksl.* močost *fortitudo. trub. b)* blaznost *stultitia, scandalum. habd.* bolêhost *invaletudo. lex.* britkost *afflictio. lex.* vročost *fervor. lex.* vsteklost *rabies.* drzost *levitas. krell.* edinost *miseria. meg.:* edin *unus, solus, miser. lex.* dreselnost *tristitia. hung.* zlobost *furor. trub.:* zlob. krmežljivost *gramia. lex.* nazočnost *praesentia. dain.* nakaznost *gebrechen. krell.* nastornost *insidiae:* odvrni od njega vse nastornosti sovražnika. *kremp.: vgl. etwa russ.* vzdorъ. netrpljivost *impatientia. habd.* oblednost *insolentia. lex.* objêstnost *impudentia. lex.* ožrtnost *voracitas. rês.* okornost *durities. lex.* oteklost *tumor. lex.* oholost *fastus. lex.* podjamnost *astus. krell. lex.* praznost *vacuitas.*

[illegible] [illegible]. [illegible]. [illegible] [illegible]. prešernost *arguta*. *le*

[illegible] [illegible]. [illegible] [illegible]. [illegible] *mollities*. rupečost *i*

[illegible] [illegible]. [illegible] [illegible]. *ex*. [illegible] [illegible]. *le*

[illegible] [illegible]. [illegible]. [illegible] [illegible]. *trub*. slobnos

[illegible] [illegible]. [illegible] [illegible] [illegible]. [illegible] [illegible]. strmo

[illegible]. [illegible]. [illegible] [illegible]. [illegible]. [illegible] [illegible]. *rib*. hodjivos

[illegible] [illegible]. [illegible]. *ex*. [illegible] [illegible]. *ex*. [illegible] *cavila*

ex. [illegible] [illegible]. [illegible]. [illegible] [illegible]. *ex*. [illegible]. *hung*. kori

[illegible]. [illegible] [illegible]. [illegible]. ćeljusti [illegible] [illegible]. *lex*. Neb

[illegible] [illegible] [illegible] [illegible] ist a [illegible] [illegible]. *lex*. *epilepsi*

[illegible] [illegible] [illegible] [illegible]. [illegible] [illegible] *kann*. velića

[illegible]. [illegible] [illegible] [illegible] [illegible] [illegible] *ist*. koma

[illegible]. [illegible] [illegible]. *ex*.

[illegible] [illegible] [illegible] *für* [illegible]. [illegible] *mager*. žedos *du*

[illegible]. [illegible] [illegible]. [illegible]. [illegible]. milos. pakos *scha*

[illegible]. [illegible].

[illegible] [illegible] [illegible]. [illegible] *für* [illegible]. [illegible]. hitost *neben* hit

festinatio. [illegible] [illegible]. [illegible] [illegible]. *b)* blagost. jarost. kr

[illegible]. milost. [illegible]. [illegible]. [illegible]. oholost *neben* oholast. *m*

superbia. *Fremdes*: [illegible] [illegible]. korist *utilitas*. ćeljust.

[illegible] *a)* [illegible]. *b)* [illegible]. bujest. ćvstôst. dołhôst. h

[illegible]. [illegible]. [illegible]. [illegible]. [illegible] *für* pakôst. radôst. ščeb

[illegible]. [illegible] [illegible]. ćeinst [illegible]. *Man merke* [illegible]. d

[illegible] [illegible]. množesć [illegible] *neben den aus partic. praes. a*

[illegible] [illegible]: gorjućesć. živućesć. zazdrosć *ist p*

russ. *a)* žalostь : žalь *f*. *b)* bodrostь. bъestь. legostь. m

[illegible]. molodostь. pakostь. radostь. sinestь : sinь. starostь. sto

[illegible] [illegible]. tjažestь. zlostь. *Man merke* gorjaćestь *brennend se*

[illegible] *sitzende lebensweise*. pachućestь *duftend sein*: pachuć

[illegible] *eiternd sein*: gnojnćij. korystь. ćeljustь. deševistь *f*

[illegible].

[illegible]. *a)* bolest. žádost. *b)* celost. nedbalost. jistost. m

[illegible] [illegible]. mladost. pakost *schade*. prudkost *heftigkeit*. rado

[illegible] *alt*. starost. kořist. ćelist. kopist *knetscheit*. ratist *speer*: r

[illegible] *schaft am speere*.

pol. *a)* boleść. *b)* byłość. bywałość. datliwość. istność. lu

kość. *miłość*. *mnogość*. pakość. taniość. złość. gorącość. I

comparativen: *dalszość*. grubszość. lepszość. najlepszość. mn

szość. *zazdrość* *wird* *setzt* *ein nomen* *zazdrъ *voraus*: *asl*. zavistь

ostь. *zazdrostь*. *op*. 2. 3, 718: *w*. zr *spectare*. korzyść *beute*. czelu

kopyść *rührscheit*. łopyść. *Linde* 2. 441. *b. neben* łopystka *specillum klingt mit* łopata *zusammen*.

oserb. *a)* bołosć. žadosć *cupido*. *b)* bohabojosć. miłosć. radosć. złosć.

nserb. *a)* bołosć. *b)* bjełosć. bogabojaznosć. dałokosć. gorkosć. chorosć. łubosć. łutosć *mitleid*. pakosć. starosć *sorge*. złosć.

67. Suffix tajъ.

Das suffix tajъ *ist primär. Es bildet nomina agentis.*

asl. sъględataj *explorator*. sъhodataj, hodataj, ishodataj *mediator: tu inter illum et nos medius discurristi*. logataj, prêlogataj *explorator*. prosataj πρόξενος. orataj, rataj *arator*. posluhataj *auditor*. povodataj *dux*. vozataj *auriga*. dozorataj, pozorataj *speculator*. zvataj *praeco*. a *von* a-taj *gehört zum thema*. **nsl.** rataj. **bulg.** rataj *knecht*. **serb.** rataj *agricultor*. **klruss.** rataj. **russ.** glašataj. poprošataj *erro*. *alt*. orataj. chodataj *sachwalter*. vozataj. **čech.** rataj. vozataj. **pol.** rataj *knecht*. **oserb. nserb.** rataj. *lit. ar-toji-s. Vorausgesetzt werden die verba* loga, *das an das deutsche lugen erinnert*. prosa. voda. voza. zora, *die sich in lebenden dialekten, mit ausnahme des* zora, *nachweisen lassen*.

68. Suffix tijъ.

Das suffix tijъ *ist primär und secundär. Es bildet substantiva und adjectiva.*

asl. hoditij *eundi:* hoditija sila. pitij *potabilis*. nesъtrъpêtij *intolerabilis*. *sup*. 280. 1. vêtija, *nom*. vêtij, *rhetor*. privêtьje *d. i.* -tьję *plur. nom.: w.* vê. zobatij *qui comedi potest:* vino zobatije. *In* tretij, *aind. tr-tīja, tertius, wohl aus tri-t[a]-ija: vgl. griech.* τρίτος, *ist* tijъ *secundär*. **nsl.** cecatji *saugend*. tretji. **serb.** oratij : zemljami oratimi. *mon.-serb., jetzt* oraći. *Vgl.* kamen pluti *pumex*. *mik.* **russ.** myteja *lotrix: w.* my. viteja *in* vitejka *draht: w.* vi. **čech.** bělúcí *und* běloučký: lilium bělúcí. *kat*. 730. v svej bělúcej drahej rucě. *1096*. čistúcí. přečistúcí. drahúcí. zmilúcí. milosrdnúcí. srdečnúcí. věčnúcí. ižádúcí *für* nižádný: *aus* bêl-u-tij, bêl-u-tj.

69. Suffix tjъ.

Das primäre suffix tjъ *bildet adjectiva.*

tjъ. **serb.** brijaći *ad tondendum aptus*. obuvaći : obuvaći kaiš *schuhriemen*. oraći *arabilis*. spavaći *dormitorius*. stajaći *solemnis:* stajaća haljina. šivaći *ad suendum aptus*. jahaći *und, minder gut,*

jašaći *equitatorius: eben so* tegleći *vectarius.* pasaći *pascuus.* pletići: pletića igla *acus reticularia.* celivaći: celivaća ikona.

čech. bicí: bicí hodiny *schlaguhr.* dymací měchy *blasebalg.* křesací kámen *feuerstein.* picí *qui bibi potest und* picí nádoba *trinkgeschirr.* rycí. sypací hodinky *sanduhr.* zdicí kámen *baustein.* picí *würde asl.* pištij *lauten, wofür* pitij *vorkömmt.*

pol. objecy *vorax.* jęcy *angenehm zu essen ist wohl* *asl. *jętjъ, *jęštь *wovon man gerne nimmt.*

oserb. bijacy *neben* bijaty zegeŕ *schlaguhr.* mjerzacy *ärgerlich.* visacy *hangend.* volacy *neben* volaty *gerne rufend.* voňacy *duftend.*

Das secundäre suffix tjъ *bildet adjectiva aus adverbien.*

asl. ni: ništь *niedrig:* ništь têlomь, *arm: russ.* niščij *ist entlehnt. Dasselbe gilt vom serb.* ništ. obъ: obъštь *communis, eig. qui circum circa est. nsl.* obči. *bulg.* obšti. *serb.* opći *neben dem entlehnten* opšti. *russ.* obščij *für* občij. *pol.* obcy. doma: *domašti *in* domaštьnь. *kromêštь *in* kromêštьnь: *darüber ist bei dem suffix* ьnь *seite 155 gehandelt. nsl.* domači. *serb.* domaći: *vgl.* domašnji. *čech.* domácí. *oserb.* domjacy *nach* koňacy. *Dunkel ist* ovoštь. *čech.* ovoc. *pol.* owoc: *es setzt ein th.* ovot *voraus: ags. ofät. ahd. opaz, obaz. Vgl. aind. amā-tja hausgenosse: amā daheim. apa-tja abkömmling. adhi-tja oben befindlich. upa-tja unten befindlich. griech.* περιττός *aus* περι-τjος.

tje. **asl.** plu *für* pnu: plušta *plur. pulmo.* **nsl.** pljuča *mit unorgan.* lj, *wie russ. čech. nserb.* **serb.** pluća. **russ.** pljušče *abweichend, wohl entlehnt für* lëgkoe. **čech.** plíce. **pol.** płuca. **oserb.** płuco. **nserb.** płuca. *Vgl. griech.* πνυ: πνεύμων, πλεύμων. *lat. pulmo. ahd. fne-h-an.* tje *tritt auch in* vêšte *consilium ein, das serb.* vijeće. *kroat.* viće. *russ.* vêče *lautet: wurzel ist wohl* vê *wie in* vê-tъ. *asl.* nište *filum ist vielleicht* ni-tje: *vgl.* ni-tь. *bulg. findet man* ništêlki i brъdo. *pok. 1. 85.*

tja. *Das suffix* tja *ist primär und secundär.* tja *geht asl. in* šta, *nsl. in* ča, *serb. in* ća, *klruss. und russ. in* ča, *čech. pol. in* ca *über: alle formen, in denen dem asl.* šta *andere laute entsprechen, sind anders zu deuten: das wie ist mir zweifelhaft.*

I. **asl.** ga: gašta, *dual.* gašti, *tibialia.* u: obušta, onušta, unušta *aus* vъnušta *calceus.* jim: otęšta *ademtio: dem* izęštьnъ *peculiaris liegt* *izęšta *zu grunde.* kąšta *tentorium, tugurium.* cêšta *propter sind dunkel.* klêšta *forceps gehört nicht hieher.* **nsl.** by: dobiča *spolia.* cvr: cvrča, *neben* cvrtje *aus* *cvrtije. *meg. ova frixa eierkuchen.* da: dača *vectigal, tributum.* gače. pьn: peča *calantica.*

x. *peplum. habd.* onuča, vnuča *schuhfetzen.* obuča *calceatura. habd.* r: vrêča *saccus: vgl. pol.* wor. jim: ječa *carcer.* menča *suspicio.* ung. *hängt wohl mit* mêni *zusammen,* jêšča *cibus mit* jêd. kôča. nlg. gašti. obušta *ist plur.* **serb.** cvrća. *mik.* daća *convivium* nebre. nedaća *malus eventus.* dê: odjeća *vestis.* gaće. os: ošće, šći *plur. tridens: vgl.* ostve. obuća. umića *dexteritas. luč.* vê: vijeća *liberatio.* vreća, *kroat.* vrića. *oklešta *in* okleština, plata, što se laje onijema, što se za drugoga kunu *ist dunkel: w.* kln. kuća. *Vgl.* išaća, mokraća *urina beruhen auf* piša *und* mokri: *im zweiten worte* altet *die analogie mit dem ersten.* **russ.** dobyča. dača. onuča. stača. *dial.* **čech.** onuce. *Man beachte* dácný *freigebig und* pojicný rax. *čas.-mus. 1864. 54.* **pol.** onuca, onuczka. gacie *ist entlehnt.* ęca, *asl.* *pęšta, *riemen an den füssen der beitzvögel: w.* pin.

II. **asl.** radoštę *plur. laetitia.* rъvьnoštę *plur. contentio.* inošta ζηλος *beruht auf* inъ *alius und bedeutet eig. die andere frau.* l. velikoča *magnitudo. habd.* dalekoča *magna distantia. habd.* agoča. žuhkoča *amaritudo. habd.* kratkoča *brevitas. habd.* krotoča. lepoča (lepoca). *fris.* maloča *exiguitas. habd.* mokroča. naoča *nuditas.* nečistoča *unkeuschheit.* odlahkoča *levamen. habd.* otreboča *necessitas.* presnoča *cruditas. habd.* redkoča *raritas. habd.* sdkoča *dulcedo. habd.* suhoča *ariditas. habd.* teškoča *gravitas.* ioča *tranquillitas. habd.* toploča. *hung.* topkoča *acerbitas. habd.* loča *wolfeilheit.* čistoča *puritas.* **serb.** bistroća *limpitudo.* bjesoća *furor.* bljedoća *pallor.* brzoća. vrednoća. vrloća. vrsnoća. uhoća. gruboća. dragoća. zloća. kratkoća. lakoća. mirnoća. saoća. skladnoća. skupoća. stidnoća. tankoća. tvrdoća. teškoća. esnoća. tupoća. hladnoća. hromoća. čistoća. jevtinoća: *so auch* jenoća *vilitas von dem einem adj. gleich gebrauchten* cijene. *Selten* *as subst.:* strahoća. *Man beachte* milošta *und* hitošt *festinatio.* ća *hat auf* o *stets* \`. **klruss.** hołodneča *fames.* hrukotneča *strepitus.* kołotneča *wirrwarr.* černeča *monachi.* małeča *liberi sind* ollectiva *von den themen* črъnьcь. *malьcь. *dagegen* linoščy. luboščy. achoščy *geruch.* załoščy. *Man füge hinzu* łasošč *cupido. wruss.* r chvatoščach. radošča. **russ.** lênoščami. *karamz. 2. 232.* pakošča. **čech.** miloščemi. radoščemi. *kat.*

70. Suffix trъ.

Das suffix trъ *ist primär und secundär.*

trъ. **asl.** br, bra: bratrъ. *gewöhnlich* bratъ, *frater.* vê: vêtrъ *ventus: vgl. lit.* vêtra. *Dunkel sind* jętrъ, *das aus* jętry *cognata zu*

erschliessen: aind. jātr f. des mannes bruders frau, und vъtrъ, vъtrь *faber.* ątrъ, *erschlossen aus* ątroba *d. i.* ątro-ba *venter, hepar und aus* ątrь, *eig. ein durch* ь *gebildetes subst. fem. steht aind. antara gegenüber: vgl. jedoch antra* ἔντερον *eingeweide.* **nsl.** *subst.* bratr: bratrija. *fris.* brat. vêter. *adj.* *ôter *in* nôter, v nôter, iz notra, nôtri. *trub.* vutroba *exta.* **bulg.** vêtъr. **klruss.** brat. viter. **russ.** bratъ. vêtrъ. **čech.** bratr. vitr. v nitř *aus einem vorauszusetzenden* vъ njątrъ. **pol.** wiatr. bratr. **oserb.** brat. vjetr. **nserb.** vjetš. *Vgl. got. brāthar. griech.* φράτηρ. *aind. bhrātr.*

tro. **asl.** utro *mane: w. ist* us, utro *steht demnach für* ustro. *lett. austras ostwärts. lit. aušra morgenröte.* jętra *plur. leber: aind. antra eingeweide. griech.* ἔντερον. *In* jędro *nucleus scheint* tro *in* dro *übergegangen zu sein: auch* jędro *mag eig. das innere bedeuten.* **nsl.** utro. jetra. jedro *u. s. w.* **klruss.** pjatro *stockwerk:* płontro *ist pol.* piątro: *vgl. russ.* pjaterь, pjatra *f. art balcon.* **pol.** piętro *gerüst, stockwerk:* pln. **oserb.** jatro. pŕatr *für* pjatr *balken in der scheune.* **nserb.** jetša *plur. leber:* mjeke, łaške jetša *lunge.*

tra. **nsl.** vitra *holzlege. dain. 104. Man beachte kroat.* lustra *squama. verant.* **russ**. pjatra *art balcon. dial.* **pol.** makutra, donica do tarcia maku *ist ein compositum von* mak *und* tra: *w.* tr: *klruss.* makotra.

71. Suffix ter.

Das suffix ter *ist primär; es entspricht aind. tr.*

asl. dŭg: dъšti *aus* dъšter *filia.* ma: mati *aus* mater *mater.* **nsl.** hči. mati. **serb.** kći, ćer, šći. mati. **klruss.** dočka *aus* dъštka. maty. **russ.** doči, dočь, dočerь. materь. **čech.** dcera. máti, mátě. **pol.** mać, macierz. **oserb.** maći, maćeř. **nserb.** maś, maśera. *lit. dukte, gen. dukters. got. dauhtar. Über* netij *und* nestera *s. seite 91.*

72. Suffix terъ, torъ.

Das suffix terъ, torъ *ist secundär.* matorъ *macht eine ausnahme.* terъ, torъ *ist das aind. suffix tara.*

asl. vъtorъ *secundus aus* vątorъ. kotoryj, koteryj *qui. interrog. Vgl. uter für cuter.* nikoteryj *nullus.* někoteryj *quidam.* jeterъ *aliquis: unrichtig bei nestor 17. 2; 18. 1. alius.* matorъ *senex und davon* zamatorêti, zameterêti *senescere: hier ist das suffix primär.* **nsl.** vtorъ *in* torek *für* vtorek *dies martis.* koteri. *habd.* šteri. *hung.* kateri, kteri, keri. vsakteri *quivis.* nekteri *quidam.* mnogoteri *multi. trub.* moter *senex. krell.:* matoren *adultus. lex.:* stotero- jezerotero. *dain. gehören zu* erъ, *da* t *euphonisch.* **serb.** mator-

klruss. kotryj. russ. kotoryj. materъ *adultus.* čech. který. úterý. nserb. kotary. *lit. antras. katras. got. hvathar. anthar. griech. ion.* κότερος. *aind. katara.*

73. Suffix tlъ.

Das suffix tlъ *ist primär. Es ist das aind. suffix tr, durch a erweitert.*

asl. dętlъ *picus: w.* dĭm. pêtlъ *gallus: w.* pê. vitlъ *machina: w.* vi, *daher etwa winde.* nsl. detel, *gen.* detla *und* detela. pêtel *gallus. habd. Vgl.* petlja *masche und* penklja *aus* pentlja *band für ein asl.* pętlja: *w.* pĭn. vitel *neben* vitlo *girgillus, antlia. habd.* bulg. petel, *plur.* petli. petelo-t. *milad.514. gallus.* vitlo. *pok.1. 49. Vgl.* petelkъ *knopfloch.* serb. detao, *minder gut* djetao, *picus varius.* pijetao. vitao *haspel.* zavitao *wickel. gund. Vgl.* kutao *haustrum: w.* kŭ, *daher eig. das geschmiedete.* petlja *fibulae orbis.* russ. djatelъ, *gen.* djątla. putlo. petlja *für* pjatlja. *Vgl.* vetla *salix pentandra, das wohl von der w.* vi *stammt.* čech. petlice *klammer.* pol. pętel, *gen.* pętla *schlinge. Bandtke.* pętla *f. schlinge: diese pol. worte würden asl.* pątlъ, pątlja *lauten.*

74. Suffix teljъ.

Das suffix telь -teljъ- *ist primär und bildet nomina agentis. Es ist wie mehrere andere slav. suffixe auf aind. tr zurückzuführen und entspricht in seiner erweiterung griech. formen wie* δηλητήριος *aus* δηλητήρ, *lat. wie scriptorius aus scriptor, wobei von den dem* r *vorhergehenden langen vocalen abgesehen wird.*

asl. blagodêtelь *benefactor:* dê. bljustelь *custos:* bljud. datelь *dator.* sъdêtelь *conditor.* gonitelь *persecutor.* kazatelь παιδαγωγός. *slepč.* likъstvitelь. *mladên.* molitelь κεραυνός. *greg.-naz.:* *moli *frangere.* oritelь *qui evertit.* popratelь *conculcans.* prijatelь *amicus, eig. qui favet:* prija. prositelь προσαίτης, τυφλός. *assem.* umêtelь *intelligens.* sъvêstelь *testis:* vêd. vlastelь *princeps:* vlad. znatelь *sciens.* žętelь *messor:* žĭn. žętelь *collare: vgl.* žĭm. žitelь *und daraus* žitelinъ *incola. Bei der grossen zahl der bildungen auf* itelь *wie* goni-telь *wird es nicht befremden, dass* itelь *als suffix eintritt.* čьtitelь *sacerdos:* čit. podaditelь *largitor:* dad *für* da. pogrebitelь *funerator:* greb. drъžitelь *neben* drъžatelь *tenens:* drъža. lъžitelь *mendax:* lъga. zižditelь *neben* zьdêtelь *und* zьditelь *conditor:* zida. sъpasitelь *salvator:* sъpas. viditelь *neben* vidêtelь *videns:* vidê. zritelь *spectator:* zr. prêzrêtelь, prêzritelь *contemptor.* žritelь, žrьtelь *sacerdos:* žr. *Ganz abweichend sind* bljustitelь *neben* bljustelь *custos.* vlastitelь

neben vlastelь *princeps. Auch in* *čuitelь : čuitelьnъ *ist* iteli *getreten.*

nsl. *ist dieses suffix ziemlich selten; allgemein üblich ist* prijatel *für* prijatelj, *sonst findet man vorzüglich im osten und osten des sprachgebietes bei schriftstellern noch* veriteo *faene. hung.* vladatelj *dominus. krell.* dobročinitel. *prip.* obeseliteo. osloboditel. *prip.* reditel. *dain.* stvoritel. *dain.* častitel. *dain. u.* spasitelj (zpasitel). *fris.*

bulg. prijatel.

serb. vlastelj *potens.* branitelj. *mik.* graditelj. *mik.* prij roditelj *parens.* svetitelj. stvoritelj. upravitelj. *Ähnlich* spa

klruss. dateľ. honyteľ. pysateľ. pryjateľ. prosyteľ. spa znateľ. žyteľ. vłastyteľ.

russ. dêlatelь. chodatelь. *dial. für* chodataj. kazatelь. telь. prijatelь. pticejątelь: *asl.* *jętelь. radêtelь *qui curam* slušatelь. svidêtelь *testis:* vêd, *eig. conscius.* volostelь. *alt.* V rostelь *rallus crex. In* sviristelь *ampelis garrulus ist* stelь *fü angewandt: vgl. asl.* sviriti *sibilare.* mjatelь *rebellis. alt. sollt* mjastelь *lauten: w.* męt.

čech. obyvatel. ctitel. udatel *angeber.* držitel. kazate kupitel. mučitel. spasitel. pitel *trinker.* přítel: *asl.* prijateli svoboditel. trpitel. učitel. věřitel. znatel. *Man merke* dohl *neben* dohlížitel.

pol. czciciel. gromiciel. chrzciciel. przyjaciel. wiel właściciel. okaziciel : okazać. *mał. 199.* posiedziciel *besitz von w.* sêd : posiąść, *nicht von* posiadać. obywatel *ist aus dem entlehnt.*

oserb. telь *ist durch den einfluss des nhd. er in ćeŕ gegangen:* źełaśeŕ *arbeiter.* stvorićeŕ: *asl.* sъtvoritelь. *Erhalt sich* pšećel, *asl.* prijatelь.

nserb. pśijaśeľ. *Vgl. klruss.* prosotar *für* svat. *hung.*

75. Suffix tunъ.

Das suffix tunъ *ist primär.*

asl. pêstunъ, pêstunь *paedagogus.* **klruss.** *wruss.* bitun *ra* **russ.** pêtunъ, pitunъ *gallus. dial.* **pol.** piastun: *vgl.* pieścić *serb.* napistiti: napisto sam vas *nutrivi vos. živ. 94.* **oserb.** pjes *Das wort* pêstunъ *hängt wie čech.* pěstiti. *pol.* pieścić *mit* de pit *nutrire zusammen: sie setzen ein nomen* pêst- *voraus.*

stantia. hung. strast. *fris.* sit *in* dosti *satis.* šĭd : pošast *phantasma. trub. gespenst, eig. das herumgehende.* vêst *scientia:* na vêst dati. zapovêst. zavist, nenavist *invidia.* vlast *potestas. prip.* oblast. last *dominium.* žĭn : senožet *pratum.* rokovet. *habd.* rokoved, rokovat, rokovad. *dain. 107.* obist *ren. lex. hung.: vgl. nsl.* obistije *und asl.* isto, *gen.* istese, *ren, testiculus.* le *in* lê idi *ist asl.* lêtь. nat *rübenblätter. dain.* noč: *vgl.* nicoj, nicor *heute nacht. dain. 254.* polt *cutis, color cutis. rib.* čez njega polt ἐπὶ γυμνοῦ. *trub.: doch auch* moškiga polta. *krell.* prst *humuserde.* snêt *brand des getreides.* srst *pili. trub.: w. vielleicht* srs, srh *erigi.*

bulg. *a)* gos *aus* gost. tes *aus* test. zet. *b)* čes *fortuna: asl.* čęstь *pars.* mas. pomoš. smrъt. os *achse.* peš, pešti. izvest je došla. *milad. 155.* zavis *neid.* noš. prъs *staub, erde.* trъs *rohr ist masc.*

serb. *1.* gospod. gost. tast. zet. *2.* by : dobit *lucrum.* čest *pars, prosperitas. mik.* pričest *communio.* čast. počast. beščast. grst *manus concava.* blagodat *favor.* jêd : naijest *saturitas.* mast *pinguedo liquata, color.* pamet. moć. nemoć. pomoć: moći *neben dem asl.* mošti *sanctorum reliquiae.* smrt, samrt. nit. osti *tridens.* napast, opast *calumnia.* propast *vorago.* spast *lapsus. Vgl.* rosópas, *bei mik.* rosopast, *chelidonium.* peć *fornax.* pest *pugnus.* pr *conculcare:* prt *via per nives.* put. *živ. luč.* put *filz ist masc.* slast *voluptas.* ispovijest. pripovijest. svijest. nesvijest. blagovijest. iznevest *für* iznevesti *ex insperato.* zavist. obavit *curvamen* gdje se obavio put oko brda. pavit *clematis vitalba.* uvit *vimen. mik.* vlast, oblast *potestas.* vrst *species. luč.* rukovet, rukoved *manipulus. Dunkel sind:* zanovijet *cytisus, molestia.* last *facilitas.* rat *masc. fem.* snijet, *auch m., uredo.* trst *arundo.* turovet *tragopogon.* čegrst *altercatio hängt mit* čagrtati *zusammen. Bei* podrast *morbus quidam ist das suff.,* tь *oder* ь, *zweifelhaft.* bijest *insolentia und* obijest *lascivia scheinen mit* jêd *zusammen zu hängen: im ersteren wäre* o *abgefallen, wie im* bistranica.

klruss. *1.* hôsť. zjať. *2.* časť. česť. horsť. masť. pomôč. smerť. pamjať. nyť. napasť. pêč. pĭn : prypjať *ligamen.* śiť. postať *statura.* strasť. šĭd : pošêsť *epidemie, bei pisk.* pošersť. sovisť. povisť. nenavysť. zavysť. vlasť. rukojať. śinožatь. *Ferners* nôč. trosť. *Man merke* bojasť *timor. wruss.* lêć: *asl.* lêtь. postać *antlitz.* pošesć *epidemie: w.* šĭd.

russ. *1.* tatь. *2.* br : bortь *wilder bienenstock.* zabytь *schlummer.* častь. čestь. pričistь *adnumeratio. alt.* podatь. dr : rozdertь *auf-*

geackertes land. ga : gatь *agger: nsl. serb.* gat *masc.* gorstь. jêd êstь *cibus.* proêstь *wunde. alt.* mastь. pomočь. smertь. pamjat mĭn : syromjatь *ungegärbtes leder.* mestь. nitь. ostь *arista.* past propastь. pečь. pja tь. sêtь. sêd : nasêstь *brett, auf dem die hühne sitzen.* slasti *plur. res dulces.* statь. našestь, pošestь *epidemie.* t rukotertь *handtuch. dial.* zavitь *hand zwischen ellenbogen und hand wurzel.* nenavistь. zavistь. oblastь. vêstь. povêstь. znatь. paži *pascuum.* sênožatь. *alt.* rukojatь. *Ferners* kistь. poltь. polstь. p pertь. ratь *exercitus. dial.* snastь *instrumentum: w.* snad. šerstь: srs: *vgl.* šerochъ *wolle.* trostь. vytь *anteil.* pečatь *fem.* izvest krovatь *sind entlehnt.* mytь *maussezeit ist* myt-ь *zu teilen:* myt *zu vergleichen mit mhd. mûze, das aus dem lat. stammt: muta Primär sind auch* perchotь *hautschuppen.* smolostь *kuheuter: w.* m ščepotь *was man mit drei fingern fasst.* bitь *lahn ist* bit[ъ]ь, *dah secundär: diese deutung ist auch bei vielen der oben angeführt bildungen nicht ausgeschlossen.*

čech. *1.* zeť. *2.* brť : brtiti *bohren.* býť. česť, *asl.* čęstь, *teil.* č *ehre.* hrsť. masť. mrť. smrť. paměť. niť. osť. pasť *falle.* nápasť. p pasť. pěsť. síť *rete.* slasť. strasť. oběť. pověsť. závisť. nenávi náviděti *amare. lit. nevidonas feind.* vlasť. úžesť. *kat.* žíť. *kat.* paž rukověť *handhabe.* plť *ratis: w.* plů. plť *neben* pleť *leibesfarbe.* p prsť *dammerde.* řiť. srsť. věc. *Das vielleicht fremde* mýť *maiss, h schlag ist* mýt-ь, mít-ь *zu teilen: vgl. got. maitan. ahd. meiz nhd. maiss.* neřesť *unrat ist mit asl.* rędъ *zu vgl.: daraus ka die w.* ręd *gefolgert werden.*

pol. *1.* gość. cieść. *Merke* pierść *handvoll.* *2.* barć. cz cześć. gać *knütteldamm.* garść. lić *imber: čech.* litina. maść. m pomoc. smierć. pamięć. nić. ość *stachel.* paść. piec *ist m.* s postać. wieść. wić *gerte.* nienawiść. zawiść. rękojeść *aus* rękoj *Ferners* kleć *leimhaus.* kiść *quast.* okiść *eiszapfen.* pleć *sexus.* p *und* pilśń. rzyć. snaść *werkzeug.* sierść *neben* sierć. pieczęć świerszcz *m. grille ist vielleicht* svrktь: šč *ist im pol. ebenso regelmässig wie im russ.* sverščь. kibić, kibitność *für* gibkość *gesch digkeit setzt wohl ein adj.* kibit *voraus, wenn nicht* gybъkъ *zu gru liegt. Das weitverbreitete* kmieć *m. scheint fremd.*

oserb. 2. časć. česć. horšć. móc. smjerć. nić. pjec. syć *asl.* sêtь. povjesć. zawisć. *Ferners* nóc. pjeršć. vjec.

nserb. *1.* gosć. 2. cesć. gjarsć. ľasć *list.* moc. smjerś. vosć *hechel:* ostь. pjesć. seś *rete: asl.* sêtь. sńeś. vjesć. povj zavisć. pjeršć. riś.

II. **asl.** ąkotь *ancora.* golotь *glacies.* ląkotь *curvatura.* lihotь *inaequalitas. Man füge hinzu* svoitь *affines.* svьstь *soror uxoris, das gleichfalls auf das thema* svъ *suus zurückgeht. Dunkel ist* pečatь *m. sigillum, petschaft.*

nsl. svest *soror uxoris, affinis. lex.* pečat *m. f. dain. 106.*

serb. svast. kočet *lana caprina ist mit* kočiti se *steif tun zu vergleichen.* kostrijet *idem. Vgl.* svojat *propinqui.*

russ. mjakotь *alles weiche.* solotь *sumpfiger boden: vgl. nsl. slatina.* svestь, *minder gut* svêstь. temetь *tenebrae. dial.*

čech. hnileť *fäulniss.* holeť, náledí. *mus. 1864. 54.* loukoť *felge: asl.* ląkъ. pečeť *f.* nať *rübenkraut leitet Dobrovský von* na *ab.*

pol. dobroć, dobrota. łakoć *leckerbissen.* ląkoć *bogenkrümme.* pierwoci *plur. primitiae.* wilgoć *nässe: asl.* vlъgъ *in* vlъgъkъ. migoć, miegoć *feuchtigkeit hängt mit der w.* mīg *zusammen.*

66. Suffix stь.

Das suffix stь *ist secundär.* stь *ist das um* s *vermehrte suffix* tь. *Es bildet substantiva abstracta a) aus substantiven und b) aus adjectiven.*

asl. *a)* boljestь *morbus:* bolь. ląkostь *hamus:* ląkъ. tągostь *angor.* tukostь *pinguedo.* zvêrostь *feritas. Diese bildungen sind wenig zahlreich. b)* ązostь *angustiae:* *azъ *in* ązъkъ. blagostь *bonitas.* bridostь *foeditas.* bujestь *arrogantia.* dlъgostь *longitudo.* dobljestь *fortitudo.* gorjestь *amarities.* jarostь *ira.* krotostь, krotъkostь *mansuetudo.* lьgostь *levitas.* milostь *misericordia.* pakostь *molestia:* pakъ *für* opakъ, *eig. verkehrtheit.* radostь *laetitia.* sladostь *dulcedo.* stydostь *impudentia.* širostь *latitudo.* tьnostь *subtilitas.* tęgostь, tęžestь *onus.* zêlostь *vehementia.* žestostь *durities.* inokostь *terra peregrina setzt ein* inokъ *in der bedeutung peregrinus voraus:* inъ *alius. Dunkel:* koristь *spolia.* čeljustь *maxilla.*

nsl. *a)* bolest. psost *vituperium.* cesarost *caesaris maiestas. volksl.* močost *fortitudo. trub. b)* blaznost *stultitia, scandalum. habd.* bolêhost *invaletudo. lex.* britkost *afflictio. lex.* vročost *fervor. lex.* vsteklost *rabies.* drzost *levitas. krell.* edinost *miseria. meg.:* edin *unus, solus, miser. lex.* dreselnost *tristitia. hung.* zlobost *furor. trub.:* zlob. krmežljivost *gramia. lex.* nazočnost *praesentia. dain.* nakaznost *gebrechen. krell.* nastornost *insidiae:* odvrni od njega vse nastornosti sovražnika. *kremp.: vgl. etwa russ.* vzdorъ. netrpljivost *impatientia. habd.* oblednost *insolentia. lex.* objêstnost *impudentia. lex.* ožrtnost *voracitas. rês.* okornost *durities. lex.* oteklost *tumor. lex.* oholost *fastus. lex.* podjamnost *astus. krell. lex.* praznost *vacuitas.*

habd. fornicatio. hung. prekšenost *lascivia.* prešernost *argutia. l*
prijaznost *affabilitas.* radost *laetitia.* rahlost *mollities.* rupečost i
flammatio: jeter. ripečost *erysipela. lex.* samogoltnost *avaritia. l*
svojobodnost *libertas. rês.* silnogoltnost *cupido. trub.* slobno
slobost *libertas. trub.:* * slob *aus* * svob. spretnost *habilitas.* strm
arduitas. lex. tečnost *sapor. habd.* tožljivost *inertia. rib.* hotljivo
hočljivost *libido. trub. lex.* šegavost *calliditas. lex.* šupelnost *cavit*
lex. jalnost *dolus. hung.* jedrnost *dexteritas. lex. zelus. hung.* ko
utilitas. čeljust *mandibulum. habd.* čeljusti ribje *branchiae. lex. Ne*
dem ausgange ost *findet man* ast *in* božjast *divinitas. lex. epilep*
auch božja oblast *genannt, woraus es entstanden sein kann.* velič
magnificentia, das jedoch vielleicht eine zusammensetzung ist. lom
impetus. svojast *consanguinitas. lex.*

bulg. *a)* boles *für* bolest. glados *hunger.* žedos *du*
b) brъzos. dragos *amoenitas.* glupos. gnilos. milos. pakos *sch*
rados. slados.

serb. *a)* bolest, *minder gut* bolijest, *morbus.* hitost *neben* hi
festinatio. srdost *ira.* nenavidost *odium.* *b)* blagost. jarost. k
tost. milost. pakost. radost. sladost. oholost *neben* oholast. *n*
superbia. Dunkel: skopost *laune.* korist *utilitas.* čeljust.

klruss. *a)* bolѣsť. *b)* bidnôsť. bujesť. čystôsť. dolhôsť.
resť. hrubôsť. myłôsť. mołodôsť. kapôsť *für* pakôsť. radôsť. šč
tłyvôsť. korysť *lucrum.* čełusť *ofenwölbung. Man merke wruss.*
rožesć *teuerung.* množesć *menge neben den aus partic. praes.*
hervorgegangenen bildungen: gorjučesć. živučesć. zazdrosć *ist*

russ. *a)* šalostь : šalь *f.* *b)* bodrostь. buestь. legostь.
drostь. molodostь. pakostь. radostь. sinestь : sinь. starostь. s
mostь *wert.* tjažestь. zlostь. *Man merke* gorjačestь *brennend s*
sidjačestь *sitzende lebensweise.* pachučestь *duftend sein:* pach
gnojučestь *eiternd sein:* gnojučij. korystь. čeljustь. deševistь
deševizna.

čech. *a)* bolest. žádost. *b)* celosť. nedbalosť. jistosť. n
drosť. milosť. mladosť. pakosť *schade.* prudkosť *heftigkeit.* ra
ručesť. *alt.* starosť. kořisť. čelisť. kopisť *knetscheit.* ratisť *speer:*
ratiště *schaft am speere.*

pol. *a)* boleść. *b)* byłość. bywałość. datliwość. istność. l
kość. miłość. mnogość. pakość. taniość. złość. gorącość.
comparativen: dalszość. grubszość. lepszość. najlepszość. m
szość. zazdrość *neid setzt ein nomen* * zazdrъ *voraus: asl.* zavis
estь zazdrostь. *op. 2. 3, 718: w.* zr *spectare.* korzyść *beute.* cze

kopyść *rührscheit*. łopyść. *Linde 2. 441. b. neben* łopystka *specillum hängt mit* łopata *zusammen*.

oserb. *a)* bołość. žadość *cupido*. *b)* bohabojość. miłość. radość. złość.

nserb. *a)* bołość. *b)* bjełość. bogabojaznosć. dałokość. gorkość. chorość. łubość. łutość *mitleid*. pakość. starość *sorge*. złość.

67. Suffix tajъ.

Das suffix tajъ *ist primär. Es bildet nomina agentis.*

asl. sъględataj *explorator*. sъhodataj, hodataj, ishodataj *mediator: tu inter illum et nos medius discurristi*. logataj, prêlogataj *explorator*. prosataj πρόξενος. orataj, rataj *arator*. posluhataj *auditor*. povodataj *dux*. vozataj *auriga*. dozorataj, pozorataj *speculator*. zvataj *praeco*. a *von* a-taj *gehört zum thema*. **nsl.** rataj. **bulg.** rataj *knecht*. **serb.** rataj *agricultor*. **klruss.** rataj. **russ.** glašataj. poprošataj *erro*. *alt.* orataj. chodataj *sachwalter*. vozataj. **čech.** rataj. vozataj. **pol.** rataj *knecht*. **oserb. nserb.** rataj. *lit.* *ar-toji-s*. *Vorausgesetzt werden die verba* loga, *das an das deutsche lugen erinnert*. prosa. voda. voza. zora, *die sich in lebenden dialekten, mit ausnahme des* zora, *nachweisen lassen*.

68. Suffix tijъ.

Das suffix tijъ *ist primär und secundär. Es bildet substantiva und adjectiva.*

asl. hoditij *eundi:* hoditija sila. pitij *potabilis*. nesъtrъpêtij *intolerabilis*. *sup. 280. 1.* vêtija, *nom.* vêtij, *rhetor*. privêtьje *d. i.* -tьję *plur. nom.: w.* vê. zobatij *qui comedi potest:* vino zobatije. *In* tretij, *aind. tr-tīja, tertius, wohl aus tri-t[a]-ija: vgl. griech.* τρίτος, *ist* tijъ *secundär*. **nsl.** cecatji *saugend*. tretji. **serb.** oratij : zemljami oratimi. *mon.-serb., jetzt* oraći. *Vgl.* kamen pluti *pumex*. *mik.* **russ.** myteja *lotrix: w.* my. viteja *in* vitejka *draht: w.* vi. **čech.** bělúcí *und* běloučký: lilium bělúcí. *kat. 730.* v svej bělúcej drahej rucě. *1096.* čistúcí. přečistúcí. drahúcí. zmilúcí. milosrdnúcí. srdečnúcí. věčnúcí. ižádúcí *für* nižádný: *aus* bêl-u-tij, bêl-u-tj.

69. Suffix tjъ.

Das primäre suffix tjъ *bildet adjectiva.*

tjъ. serb. brijaći *ad tondendum aptus*. obuvaći : obuvaći kaiš *schuhriemen*. oraći *arabilis*. spavaći *dormitorius*. stajaći *solemnis:* stajaća haljina. šivaći *ad suendum aptus*. jahaći *und, minder gut,*

jašaći *equitatorius: eben so* tegleći *vectarius.* pasaći *pascuus.* pletići: pletića igla *acus reticularia.* celivaći : celivaća ikona.

čech. bicí : bicí hodiny *schlaguhr.* dymací měchy *blasebalg.* křesací kámen *feuerstein.* picí *qui bibi potest und* pící nádoba *trinkgeschirr.* rycí. sypací hodinky *sanduhr.* zdicí kámen *baustein.* pici *würde asl.* pištij *lauten, wofür* pitij *vorkömmt.*

pol. objecy *vorax.* jęcy *angenehm zu essen ist wohl* *asl. *jętjъ, *jęštь *wovon man gerne nimmt.*

oserb. bijacy *neben* bijaty zegeŕ *schlaguhr.* mjerzacy *ärgerlich.* visacy *hangend.* volacy *neben* volaty *gerne rufend.* voňacy *duftend.*

Das secundäre suffix tjъ *bildet adjectiva aus adverbien.*

asl. ni : ništь *niedrig:* ništь têlomь, *arm: russ.* niščij *ist entlehnt. Dasselbe gilt vom serb.* ništ. obъ : obъštь *communis, eig. qui circum circa est. nsl.* obči. *bulg.* obšti. *serb.* opći *neben dem entlehnten* opšti. *russ.* obščij *für* občij. *pol.* obcy. doma : *domaštь *in* domaštьnь. *kromêštь *in* kromêštьnь: *darüber ist bei dem suffix* ьnь *seite 155 gehandelt. nsl.* domači. *serb.* domaći: *vgl.* domašnji. *čech.* domácí. *oserb.* domjacy *nach* koňacy. *Dunkel ist* ovoštь. *čech.* ovoc. *pol.* owoc: *es setzt ein th.* ovot *voraus: ags. ofät. ahd. opaz, obaz. Vgl. aind. amā-tja hausgenosse: amā daheim. apa-tja abkömmling. adhi-tja oben befindlich. upa-tja unten befindlich. griech.* περιττός *aus* περι-τjος.

tje. **asl.** plu *für* pnu : plušta *plur. pulmo.* **nsl.** pljuča *mit unorgan.* lj, *wie russ. čech. nserb.* **serb.** pluća. **russ.** pljušče *abweichend, wohl entlehnt für* lëgkoe. **čech.** plíce. **pol.** płuca. **oserb.** płuco. **nserb.** płuca. *Vgl. griech.* πνυ : πνεύμων, πλεύμων. *lat. pulmo. ahd. fne-h-an.* tje *tritt auch in* vêšte *consilium ein, das serb.* vijeće. *kroat.* viće. *russ.* vêče *lautet: wurzel ist wohl* vê *wie in* vê-tъ. *asl.* nište *filum ist vielleicht* ni-tje: *vgl.* ni-tь. *bulg. findet man* ništêlki i brъdo. *pok. 1. 85.*

tja. *Das suffix* tja *ist primär und secundär.* tja *geht asl. in* šta, *nsl. in* ča, *serb. in* ća, *klruss. und russ. in* ča, *čech. pol. in* ca *über: alle formen, in denen dem asl.* šta *andere laute entsprechen, sind anders zu deuten: das wie ist mir zweifelhaft.*

I. **asl.** ga : gašta, *dual.* gašti, *tibialia.* u : obušta, onušta, unušta *aus* vъnušta *calceus.* jim : otęšta *ademtio: dem* izęštьnъ *peculiaris liegt* *izęšta *zu grunde.* kąšta *tentorium, tugurium.* cêšta *propter sind dunkel.* klêšta *forceps gehört nicht hieher.* **nsl.** by : dobiča *spolia.* cvr : cvrča, *neben* cvrtje *aus* *cvrtije. *meg. ova frixa eierkuchen.* da : dača *vectigal, tributum.* gače. pьn : peča *calantica.*

x. *peplum. habd.* onuča, vnuča *schuhfetzen.* obuča *calceatura. habd.*
т: vrêča *saccus: vgl. pol.* wor. jīm : ječa *carcer.* menča *suspicio.*
ung. hängt wohl mit mêni *zusammen,* jêšča *cibus mit* jêd. kôča.
ulg. gašti. obušta *ist plur.* **serb.** cvrća. *mik.* daća *convivium*
unebre. nedaća *malus eventus.* dê : odjeća *vestis.* gaće. os : ošće,
šći *plur. tridens: vgl.* ostve. obuća. umića *dexteritas. luč.* vê : vijeća
deliberatio. vreća, *kroat.* vrića. *oklešta *in* okleština, plata, što se
laje onijema, što se za drugoga kunu *ist dunkel: w.* kln. kuća. *Vgl.*
pišaća, mokraća *urina beruhen auf* piša *und* mokri: *im zweiten worte*
waltet die analogie mit dem ersten. **russ.** dobyča. dača. onuča.
ostača. *dial.* **čech.** onuce. *Man beachte* dácný *freigebig und* pojicný
vorax. čas.-mus. 1864. 54. **pol.** onuca, onuczka. gacie *ist entlehnt.*
ęca, *asl.* *pęšta, *riemen an den füssen der beitzvögel: w.* pīn.

II. **asl.** radoštę *plur. laetitia.* rъvьnoštę *plur. contentio.* inošta
πίζηλος *beruht auf* inъ *alius und bedeutet eig. die andere frau.*
sl. velikoča *magnitudo. habd.* dalekoča *magna distantia. habd.*
ragoča. žuhkoča *amaritudo. habd.* kratkoča *brevitas. habd.* krot-
oča. lepoča (lepoca). *fris.* maloča *exiguitas. habd.* mokroča. na-
oča *nuditas.* nečistoča *unkeuschheit.* odlahkoča *levamen. habd.*
otreboča *necessitas.* presnoča *cruditas. habd.* redkoča *raritas. habd.*
adkoča *dulcedo. habd.* suhoča *ariditas. habd.* teškoča *gravitas.*
hoča *tranquillitas. habd.* topločа. *hung.* topkoča *acerbitas. habd.*
loča *wolfeilheit.* čistoča *puritas.* **serb.** bistroća *limpitudo.* bjes-
oća *furor.* bljedoća *pallor.* brzoća. vrednoća. vrloća. vrsnoća.
luhoća. gruboća. dragoća. zloća. kratkoća. lakoća. mirnoća. sa-
noća. skladnoća. skupoća. stidnoća. tankoća. tvrdoća. teškoća.
jesnoća. tupoća. hladnoća. hromoća. čistoća. jevtinoća: *so auch*
jenoća *vilitas von dem einem adj. gleich gebrauchten* cijene. *Selten*
aus subst.: strahoća. *Man beachte* milošta *und* hitošt *festinatio.*
oća *hat auf* o *stets* ̀. **klruss.** hołodneča *fames.* hrukotneča *stre-*
pitus. kołotneča *wirrwarr.* černeča *monachi.* małeča *liberi sind*
collectiva von den themen črъnьcь. *malьcь. *dagegen* l̄inoščy. l̄uboščy.
pachoščy *geruch.* żałoščy. *Man füge hinzu* łasošč *cupido. wruss.*
v chvatoščach. radošča. **russ.** lênoščami. *karamz. 2. 232.* pakošča.
čech. miloščemi. radoščemi. *kat.*

70. Suffix trь.

Das suffix trъ *ist primär und secundär.*

trъ. asl. br, bra : bratrъ. *gewöhnlich* bratъ, *frater.* vê : vêtrъ
ventus: vgl. lit. vêtra. *Dunkel sind* jętrъ, *das aus* jętry *cognata zu*

erschliessen: aind. jātr f. des mannes bruders frau, und vъtrъ, vъtrь *faber.* ątrъ, *erschlossen aus* ątroba *d. i.* ątro-ba *venter, hepar und aus* ątrь, *eig. ein durch* ь *gebildetes subst. fem. steht aind. antara gegenüber: vgl. jedoch antra* ἔντερον *eingeweide.* **nsl.** *subst.* bratr: bratrija. *fris.* brat. vêter. *adj.* * ôter *in* nôter, v nôter, iz notra, nôtri. *trub.* vutroba *exta.* **bulg.** vêtъr. **klruss.** brat. viter. **russ.** bratъ. vêtrъ. **čech.** bratr. vitr. v nitř *aus einem vorauszusetzenden* vъ nją trъ. **pol.** wiatr. bratr. **oserb.** brat. vjetr. **nserb.** vjetš. *Vgl. got. brūthar. griech.* φράτηρ. *aind. bhrātr.*

tro. **asl.** utro *mane: w. ist* us, utro *steht demnach für* ustro. *lett. austras ostwärts. lit. aušra morgenröte.* jętra *plur. leber: aind. antra eingeweide. griech.* ἔντερον. *In* jędro *nucleus scheint* tro *in* dro *übergegangen zu sein: auch* jędro *mag eig. das innere bedeuten.* **nsl.** utro. jetra. jedro *u. s. w.* **klruss.** pjatro *stockwerk:* plontro *ist pol.* piątro: *vgl. russ.* pjaterь, pjatra *f. art balcon.* **pol.** piętro *gerüst, stockwerk:* pln. **oserb.** jatro. pŕatr *für* pjatr *balken in der scheune.* **nserb.** jetša *plur. leber:* mjeke, laške jetša *lunge.*

tra. **nsl.** vitra *holzlege. dain. 104. Man beachte kroat.* lustra *squama. verant.* **russ.** pjatra *art balcon. dial.* **pol.** makutra, donica do tarcia maku *ist ein compositum von* mak *und* tra: *w.* tr: *klruss.* makotra.

71. Suffix ter.

Das suffix ter *ist primär; es entspricht aind. tr.*

asl. dŭg: dъšti *aus* dъšter *filia.* ma: mati *aus* mater *mater.* **nsl.** hči. mati. **serb.** kći, ćer, šći. mati. **klruss.** dočka *aus* dъštka. maty. **russ.** doči, dočь, dočerь. materь. **čech.** dcera. máti, mátě. **pol.** mać, macierz. **oserb.** maći, maćeŕ. **nserb.** maś, maśera. *lit. dukte, gen. dukters. got. dauhtar. Über* netij *und* nestera *s. seite 91.*

72. Suffix terъ, torъ.

Das suffix terъ, torъ *ist secundär.* matorъ *macht eine ausnahme.* terъ, torъ *ist das aind. suffix tara.*

asl. vъtorъ *secundus aus* vątorъ. kotoryj, koteryj *qui. interrog. Vgl. uter für cuter.* nikoteryj *nullus.* někoteryj *quidam.* jeterъ *aliquis: unrichtig bei nestor 17. 2; 18. 1. alius.* matorъ *senex und davon* zamatorêti, zameterêti *senescere: hier ist das suffix primär.* **nsl.** vtorъ *in* torek *für* vtorek *dies martis.* koteri. *habd.* šteri. *hung.* kateri, kteri, keri. vsakteri *quivis.* nekteri *quidam.* mnogoteri *multi. trub.* moter *senex. krell.:* matoren *adultus. lex.:* stotero. jezerotero. *dain. gehören zu* erъ, *da* t *euphonisch.* **serb.** mator.

klruss. kotryj. **russ.** kotoryj. materъ *adultus.* **čech.** který. útery. **nserb.** kotary. *lit. antras. katras. got. hvathar. anthar. griech. ion.* κότερος. *aind. katara.*

73. Suffix tlъ.

Das suffix tlъ *ist primär. Es ist das aind. suffix tr, durch a erweitert.*

asl. dętlъ *picus: w.* dĭm. pêtlъ *gallus: w.* pê. vitlъ *machina: w.* vi, *daher etwa winde.* **nsl.** detel, *gen.* detla *und* detela. pêtel *gallus. habd. Vgl.* petlja *masche und* penklja *aus* pentlja *band für ein asl.* pętlja: *w.* pĭn. vitel *neben* vitlo *girgillus, antlia. habd.* **bulg.** petel, *plur.* petli. petelo-t. *mlad.514. gallus.* vitlo. *pok.1. 49. Vgl.* petelkъ *knopfloch.* **serb.** detao, *minder gut* djetao, *picus varius.* pijetao. vitao *haspel.* zavitao *wickel. gend. Vgl.* kutao *haustrum: w.* kŭ, *daher eig. das geschmiedete.* petlja *fibulae orbis.* **russ.** djatelъ, *gen.* djątla. putlo. petlja *für* pjatlja. *Vgl.* vetla *salix pentandra, das wohl von der w.* vi *stammt.* **čech.** petlice *klammer.* **pol.** pętel, *gen.* pętla *schlinge. Bandtke.* pętla *f. schlinge: diese pol. worte würden asl.* pątlъ, pątlja *lauten.*

74. Suffix teljъ.

Das suffix telь -teljъ- *ist primär und bildet nomina agentis. Es ist wie mehrere andere slav. suffixe auf aind. tr zurückzuführen und entspricht in seiner erweiterung griech. formen wie* δηλητήριος *aus* δηλητήρ, *lat. wie scriptorius aus scriptor, wobei von den dem* r *vorhergehenden langen vocalen abgesehen wird.*

asl. blagodêtelь *benefactor:* dê. bljustelь *custos:* bljud. datelь *dator.* sъdêtelь *conditor.* gonitelь *persecutor.* kazatelь παιδαγωγός. *slepč.* likъstvitelь. *mladên.* molitelь κεραυνός. *greg.-naz.: ** moli *frangere.* oritelь *qui evertit.* popratelь *conculcans.* prijatelь *amicus, eig. qui favet:* prija. prositelь προσαίτης, τυφλός. *assem.* umêtelь *intelligens.* sъvêstelь *testis:* vêd. vlastelь *princeps:* vlad. znatelь *sciens.* žętelь *messor:* žĭn. žętelь *collare: vgl.* žĭm. žitelь *und daraus* žitelinъ *incola. Bei der grossen zahl der bildungen auf* itelь *wie* goni-telь *wird es nicht befremden, dass* itelь *als suffix eintritt.* čьtitelь *sacerdos:* čĭt. podaditelь *largitor:* dad *für* da. pogrebitelь *funerator:* greb. drъžitelь *neben* drъžatelь *tenens:* drъža. lъžitelь *mendax:* lъga. sъzditelь *neben* zьdêtelь *und* zьditelь *conditor:* zida. sъpasitelь *salvator:* sъpas. viditelь *neben* vidêtelь *videns:* vidê. zritelь *spectator:* zr. prêzrêtelь, prêzritelь *contemptor.* žritelь, žrьtelь *sacerdos:* žr. *Ganz abweichend sind* bljustitelь *neben* bljustelь *custos.* vlastitelь

neben vlastelь *princeps. Auch in* *čuitelь : čuitelьnъ *ist* itelь *eingetreten.*

nsl. *ist dieses suffix ziemlich selten; allgemein üblich ist bloss* prijatel *für* prijatelj, *sonst findet man vorzüglich im osten und südosten des sprachgebietes bei schriftstellern noch* veriteo *faenerator. hung.* vladatelj *dominus. krell.* dobročinitel. *prip.* obeseliteo. *hung.* osloboditel. *prip.* reditel. *dain.* stvoritel. *dain.* častitel. *dain. u. s. w.* spasitelj (zpasitel). *fris.*

bulg. prijatel.

serb. vlastelj *potens.* branitelj. *mik.* graditelj. *mik.* prijatelj. roditelj *parens.* svetitelj. stvoritelj. upravitelj. *Ähnlich* spasitelj.

klruss. dateľ. honyteľ. pysateľ. pryjateľ. prosyteľ. spasyteľ. znateľ. žyteľ. vłastyteľ.

russ. dêlatelь. chodatelь. *dial. für* chodataj. kazatelь. spasitelь. prijatelь. pticejątelь: *asl.* *jętelь. radêtelь *qui curam gerit.* slušatelь. svidêtelь *testis:* vêd, *eig. conscius.* volostelь. *alt. Vgl.* korostelь *rallus crex. In* sviristelь *ampelis garrulus ist* stelь *für* telь *angewandt: vgl. asl.* sviriti *sibilare.* mjatelь *rebellis. alt. sollte wohl* mjastelь *lauten: w.* męt.

čech. obyvatel. ctitel. udatel *angeber.* držitel. kazatel. vykupitel. mučitel. spasitel. pitel *trinker.* přítel: *asl.* prijatelь. vysvoboditel. trpitel. učitel. věřitel. znatel. *Man merke* dohlídatel *neben* dohlížitel.

pol. czciciel. gromiciel. chrzciciel. przyjaciel. wielbiciel. właściciel. okaziciel : okazać. *mał. 199.* posiedziciel *besitznehmer von w.* sêd : posiąść, *nicht von* posiadać. obywatel *ist aus dem čech. entlehnt.*

oserb. telь *ist durch den einfluss des nhd. er in ćeŕ übergegangen:* żełaśeŕ *arbeiter.* stvorićeŕ: *asl.* sъtvoritelь. *Erhalten hat sich* pšećel, *asl.* prijatelь.

nserb. pśijaśeľ. *Vgl. klruss.* prosotar *für* svat. *hung.*

75. Suffix tunъ.

Das suffix tunъ *ist primär.*

asl. pêstunъ, pêstunь *paedagogus.* **klruss.** *wruss.* bitun *raufer.* **russ.** pêtunъ, pitunъ *gallus. dial.* **pol.** piastun: *vgl.* pieścić *und serb.* napistiti: napisto sam vas *nutrivi vos. živ. 94.* **oserb.** pjeston. *Das wort* pêstunъ *hängt wie čech.* pěstiti. *pol.* pieścić *mit der w.* pit *nutrire zusammen: sie setzen ein nomen* pêst- *voraus.*

76. Suffix tuhъ.

Das suffix tuhъ *ist primär und secundär.*

asl. pastuhъ *pastor:* pas. **nsl.** pastuh *admissarius. meg. lex.* p. 10: *im osten ist* pajstuh *ein schimpfwort.* **kroat.** *Vgl.* peteh *gallus.* rb. pastuh *admissarius: vgl.* kobila se pase *coitum appetit.* **klruss.** entuch *aalrutte:* meń. *wruss.* svintuch. **russ.* pastuchъ *pastor.* tuchъ. pituch *säufer.* **čech.** pastucha. **pol.** pastuch. świńch *saukerl:* świnia. obžartuch *fresser, das in* obžart-uch *zu teilen:* ъtъ. *Man merke wruss.* mentuz *gadus lotta, das mit* meń, *gen.* meńa, mńa, *zusammenhängt; bulg.* bêl-tъk *eiweiss, das dem* žlъtъkъ *gelb nachgebildet ist. asl.* mitusъ *alterne beruht auf aind.* mith *zusammentreffen. wruss.* nêmtur *stummer mensch:* nêmъ.

77. Suffix tyrjъ.

Das suffix tyrь-tyrjъ- *ist primär.*

asl. pas : pastyrь *pastor.* monastyrь. plastyrь. psaltyrь *griech.* ναστήριον. ἔμπλαστρον. ψαλτήριον *sind entlehnt.* **nsl. bulg.** pastir. rb. pastijer, *als ob asl.* pastêrь. **russ.** pastyrь. bogatyrь *ist entlehnt.* **čech.** pastýř. **pol.** pasterz. **oserb. nserb.** pastyŕ. *Ich füge hier hinzu pol.* babstyl *altes weib. Vgl. wruss.* smachtyrić *it* smachnuć *weg-, herabziehen.* tyrjъ *ist mit dem griech.* τυρ : μάρ-τυρ *tis, und mit dem lat. tur, turus: vultur, rap-turus zu vergleichen: es ist auf aind. tr zurückzuführen.*

78. Suffix tvъ.

Das suffix tvъ *ist primär. Es bildet substantiva und adjectiva. aind. bildet tva ein partic. praet. pass., das noch im absolutiv auf tvā erhalten ist: tva findet sich auch im lat. mortuus, wahrscheinlich auch in mutuus und fatuus; eben so in statua, statuere, statuere. Benfey, Götting. gel. anzeigen. 1873. 181.*

tvъ. **asl.** rybi : rybitvъ *piscator.* mr : mrъtvъ *mortuus.* želê : želêtvъ *lugubris:* želêtvaja odežda. črъstvъ *solidus: w.* krdh: *vgl. got. hardus. ahd. harti.* **nsl.** mrtev. plitev *seicht.* črstev *neben* črst, črstel. *rib.* **bulg.** mrъtъv. čevrъst. **serb.** mrtav. čvrst. plitav *supernatans. mik.: vgl. nsl.* plitek. *bulg.* plitъk: *w.* plŭ. *Vgl.* itev *solidus:* stup bitev. *mik.* **klruss.** mertvyj. *Vgl.* łatvyj *facilis.* **russ.** mertvyj. **čech.** mrtev. čerstev. *Man vgl.* celistvý *ganz.* mladistvý *jung.* plodistvý *fruchtbar.* čelistvý *für* čerstvý. *mus. 1864. 56.* **pol.** martwy. czerstwy *alt und hart, vom brot. Vgl.* drętwy *erstarrt.* łatwy, łacwi *leicht.* **oserb.** morvy. čerstvy.

tvo. asl. ču : čuvitvo αἰσθητήριον. mr : * umrъtvo in umrъtvije mors. šid : * šьstvo in šьstvije iter. tvori : tvoritvo qualitas und daraus tvoritvьnъ, vielleicht durch das griech. ποιότης veranlasst.

nsl. šid : prešestvo, prešustvo, auch šustvo, adulterium: vgl. ahd. ubarligida. mhd. überligen beschlafen. Germania 11. 35. betvo festuca, fragmentum. prip. krautkopf, halm: na ednom siljenom betvi. hung. bitvo: w. by wachsen, woher auch bil, asl. * bylь. branitvo patrocinium. habd. britvo novacula. dain. 71. dlêtvo scalprum. mlatitvo tempus triturandi. posêstvo possessio. rešitvo lösegeld. sêtvo saat. dain. 110. 184. Dunkel: lêtvo, palice, ki so skozi čelešnik vtaknjene.

russ. jim : jatvo reichlicher fischfang. jêd : jastvo speise. šiv : šitvo nähen. žin : žn-i-tvo ernte. Vgl. prêžastviti sja terreri.

tva. asl. britva novacula. vъzdatva retributio. gonitva persecutio. gostitva convivium. jastva cibus: nsl. jêstvina. klętva exsecratio. kolitva mactatio für klatva: kl, klati, kolją. lêstva in lêstvica scala. oratva, ratva aratio. pastva pascuum. pitva convivium. piritva convivium. sêtva, sêjatva satio. želêtva maeror. žętva messis. žrъtva sacrificium. Eigentümlich ist čuvitva sensus. Dunkel sind klêtva tabernaculum: vgl. klêtь. latva olla. Vgl. oratba. sêtba. svętitba. želêtba: das suffix tba hat sich durch den einfluss des suffixes ba und des infinitivsuffixes ti aus dem suffix tva entwickelt. Über das suffix tba wird unter ba gehandelt.

nsl. betva, in rib. betev m., culmus, parva pars alicuius rei. bitva pugna. bratva vindemia. britva. gonitva rätsel. meg. vršitva excussio frumenti equis aut bobus. habd. ženitva. žetva. zakletva iusiurandum. lex. habd. kletva iuramentum. habd. kositva falcatura habd. mlačva trituratio ist abweichend. molitva, bei meg. modlitva obutva calceamentum. lex. odêtva instratum. lex. okletva conspiratio habd. prekletva maledictio. pitva potio. plêtva expurgatio. plutva plitva floss. priženitva, primožitva das erheiratete. sêtva, sêjatva sejadva. hung. statva webestuhl, lautlich identisch mit lat. statua tatva in tatvina furtum. teritva brecheln. jêstva in jêstvina cibus mestve plur. calcei coriacei. habd. metl. stammt vielleicht von me Für tva wird auch tba, dba gesprochen: bratba. ženitba. zvadba convocatio. lex. kositba. mlatitba, mlačba trituratio. obsenetba in cantatio: obsenetiti von -sêna. sêtba. teritba. ugonitba rätsellösen. dain

bulg. bitvъ. kletvъ. molitvъ. vêtvъ zweig. Morse. žetvъ.

serb. britva culter plicatilis. kletva, ukletva neben kletav prokletav exsecratio. ljestve scalae. molitva preces. ostve tridens: os

pljetva *runcatio*. statva. jematva, jamatva *vindemia*. žetva, žnjetva. utva *anas*. *mik*. utva crna *fulica*. *mik*. *scheint wie anas auf einer* w. an *zu beruhen*. mestva *tibiale e corio factum*. *Dunkel:* lastva. on. munitva *dolus*. *Fremd:* bitva, blitva *beta*.

klruss. bytva. brytva. honytva. mołytva. verstva *für russ.* versta. *wruss*. hołotva *collect. arme leute:* golъ. žratva *helluo*. dzêtva *collect. liberi. ist* dzêt-va.

russ. bitva. britva. jastva, êstva *cibus*. molitva. mytva *lotio*. *alt.* pastva *grex*. *rytva *in* rytvina. selitva. znatva. njatva, *asl.* *jętva, *captivitas*. plotva *rotfisch beruht vielleicht auf der w.* plŭ. golutva *lichtung (im walde)*. botva *beta*. *dial. ist fremd*.

čech. bitva. kletva. *kat.* modlitva. pastva. plýtva *floss*.

pol. bitwa. brzytwa. gonitwa. klątwa. pastwa *frass*. płytwa, pletwa *flossfeder stammt von der w.* plŭ. *Vgl.* gmatwa *gemenge mit* gmatać. *Dunkel:* kutwa *knicker*.

nserb. bitva. hońtva. modlitva. pastva. prostva *bitte*.

nserb. bitva. britva. modlitva. mŕetva *pest*. pastva *weide*.

79. Suffix ьstvo.

Das suffix ьstvo *ist secundär. Es bildet abstracta aus substantiven und adjectiven.* ьstvo *scheint urspr. mit* tvo *identisch zu sein.*

asl. *a)* cêsarьstvo *regnum*. dêjstvo *efficacia*. dêtьstvo *infantia*. dêvьstvo *virginitas*. ljudьstvo *populus*. načęlьstvo *principatus*. popovьstvo *presbyterium*. pristavьstvo οἰκονομία. remьstvo *ars*. rodьstvo *und abweichend* roždьstvo *und* rozьstvo *nativitas*. starêjšinьstvo *dignitas*. synovьstvo *filiatio*. sъlьstvo *legatio*. svatovьstvo *affinitas*. trъžьstvo *dies festus*. vladyčьstvo *imperium*. žrъčьstvo *sacerdotium*. *Neben* bêžьstvo *fuga liest man* bêgstvo. bêjstvo. bêstvo *und neben* čuvьstvo *sensus* čujstvo. ubijstvo *caedes setzt* *ubij *voraus*. *b)* bezočьstvo *impudentia:* bezokъ. dalьstvo *longinquitas:* *dalь *in* dalekъ. materьstvo *senium*. mьnьšьstvo *iuventus*. mьnьstvo *minor numerus*. otъльstvo *absentia*. ramênьstvo *vis*. sątьstvo *natura: partic.* *sąt. stradalьstvo *passio*. trъpêlьstvo ὑπομονή. zêlьstvo *vehementia*. jestьstvo, jestvo οὐσία *beruht auf* *jestъ *für* istъ; vьsьmьstvo ὁλότης *auf* vьsьma, sobьstvo *proprietas, substantia auf* sę, sebe, soboją. *An das suffix* ьstvo *tritt oft noch das suffix* ije: balьstvije, cêsarьstvije, jestьstvije. *Vgl. seite 65.*

nsl. *a)* almuštvo *eleemosyna*. *habd.* bedastvo *stultitia:* bedak. bogastvo *divinitas*. *trub.* božanstvo *divinitas*. *habd. aus* božьstvo.

vraštvo *für* vračtvo *medicina:* vračь. gleštvo *facultates. dain.:* glešt dekaljstvo *virginitas. krell.:* dêklja. dêtečtvo. *trub.* dêteštvo *lex infantia:* dêtece. ženstvo *feminae. rês. 63.* židovstvo *iudaismus.* zaduštvo *morticinum. lex.* kraljevstvo, kraljestvo *regnum.* krščanstvo *christianitas. trub.* ljubodinstvo *libido. habd.* ljudstvo *populus.* meštvo *sacerdotium. dain.:* meša. môštvo *viri. rês.:* mążь. očastvo *hereditas. lex.* očanstvo *patria. trub.* pajdaštvo *societas.* poganstvo, poganinstvo *ethnicismus. habd.* popovstvo *sacerdotium. habd.* poroštvo *fideiussio. lex.* pohištvo *domus. lex. rês. 125. supellex. trub. dain. habd. facultates. hung.* robstvo *servitus. hung.* svedoštvo. *dain.* svedočanstvo *testimonium. habd.* selstvo. *trub.* salstvo *legatio.* siromaštvo. *dain.* suženstvo. *lex.* sužanstvo. *habd. captivitas.* trštvo *mercatura. rib.* hištvo *matrimonium. habd.* hotinstvo *pellicatus. habd.* cesarstvo *imperium.* človečanstvo, človêčtvo, človečastvo. *krell. homines. b)* boštvo *für* uboštvo *paupertas.* veličanstvo. *habd.* veličestvo. *dain.:* velikъ. veličastvo: *asl.* veličьstvo. *gloria. rês. 91. lex.:* velikъ. zveličanstvo *beatitudo:* izveličan. razbojnstvo *latrocinium. lex.:* razboinъ. trojstvo *trinitas. Für* čьstvo, žьstvo *tritt, wie aus den angeführten formen erhellt,* čanstvo, žanstvo *ein; dem asl.* roždьstvo *entspricht* rojstvo, *das nicht für* rodstvo *steht, wie* ljudstvo *beweist. Dunkel ist* v zinistue. u znicistuę. *fris.;* u uzmastue. *fris. beruht wie* u uzmazi *auf dem ahd. ūz der māze.*

bulg. *a)* čelêstvo *menschheit.* gospostvo. imostvo *vermögen* imot. junastvo. kurvarstvo. vojvostvo. *b)* bogastvo. pijanstvo.

serb. *a)* banstvo *banatus.* vileništvo *necromantia.* vlasteostvo *nobilitas.* dobročinstvo *beneficentia:* * dobročin. društvo *neben* drustvo *societas.* ženstvo *muliebritas.* ljudstvo *multitudo.* mnoštvo *idem* našinstvo *quod nostrum est:* * našin. perjaništvo *munus perjanici* pobratimstvo *fraternitas adoptiva.* prokletstvo, proklestvo *exsecratio* starosvatstvo *dignitas τοῦ stari svat.* starješinstvo, starještvo *dignitas τοῦ starješina.* susjedstvo *vicinia.* taostvo *obsidium.* tudjinstvo *res aliena.* ubistvo *nex.* ukućanstvo *inquilinatus:* ukućanin. hotimstvo *concubinatus. mik.* čudestvo *miraculum: asl.* čudo, čudese. *Für asl.* žьstvo, čьstvo *steht* žanstvo. čanstvo: božanstvo. veličanstvo vladičanstvo *dignitas episcopi.* otačanstvo *patria.* pučanstvo *ordo civium.* svjedočanstvo *testimonium.* čovječanstvo *neben* čovještvo *und* čovjestvo *humanitas:* rožanstvo *ist asl.* roždьstvo. *Dieses an ist vielleicht das adj. suffix* ьnъ. *In* kraljevstvo *regnum und* popovstvo *sacerdotium ist* ov *für den urspr. auslaut des thema eingetreten. b)* uboštvo *paupertas.* dostojanstvo *dignitas.* ženinstvo *dos:*

ženin. kičeljistvo *für* kičeljivstvo *superbia:* kičeljiv. očinstvo *patrimonium:* otьčinъ.

klruss. *a)* božestvo. bratstvo, braterstvo. ćisarstvo, carstvo. čuvstvo. ďijstvo. hołovnyctvo *caedes bei den Huculen:* *hołovnyk. kńažestvo. kozačestvo, kozactvo. otečestvo. państvo. parôboctvo *aus* *parobočьstvo. tkactvo *aus* *tъkačьstvo. remestvo *handwerk.* remstvo *eifersucht: russ.* revnostь. hrošystvo *menge geldes. b)* bohatstvo. nedbalstvo. linyvstvo. pyjaństvo. svojstvo. rôzdvó *ist asl.* roždьstvo. *wruss.* remestvo *handwerk.* rožêstvo, rôžstvo.

russ. *a)* božestvo. carstvo. čuvstvo. dêtstvo. dêvstvo. izgojstvo. kumovstvo. naušničestvo *ohrenbläserei.* opijstvo, opivstvo. remstvo *malitia.* rodstvo. staršinstvo *vorrang.* toržestvo. ubivstvo: *asl.* ubijstvo. vêtьstvo, vitьstvo *magia. karamz. 1. n. 506. solov. 1. n. 79.* židovstvo. *b)* duchovenstvo: duhovьnъ. svojstvo. učtivstvo. *Man merke* istvo *für* ьstvo: bogatistvo. *bezs. 1. 45. var. 42.* ubožistvo. *var. 42. An* ьstvo *tritt* ije *an:* kovarstvije.

čech. *a)* jezdectvo. kněžstvo, *richtig* kněztvo. lovitelstvo. lidstvo. měšťanstvo. ptactvo. sousedstvo. židovstvo. *b)* bohatstvo. duchovenstvo. svojstvo. *Daneben* kněztví. židovství. *Die wörter auf* ьstvo *bezeichnen eine menge gleichartiger wesen, die auf* ьstvije *den jenen wesen eigenen charakter: ähnlich ist wruss.* bábstvo *collect.,* babstvó *abstract. Vgl. seite 65.*

pol. *a)* bostwo: *asl.* božьstvo. gadactwo. gospodarstwo. księstwo. krolewstwo. kupiectwo. męstwo: *asl.* mąžьstvo. niedołęstwo: niedołęga. ojcowstwo. robactwo. sieroctwo *für* sierotstwo. towarzystwo. wojewodstwo. złodziejstwo. pańatwo, stryjostwo *aus* stryjowstwo *bezeichnen personen beiderlei geschlechts:* pana i panią, stryja i stryjenkę. *b)* dostojeństwo: *asl.* dostoinъ *aus* dostojьnъ. głupstwo. opilstwo. pijaństwo. szaleństwo : szalony. maleństwo, starszeństwo *erinnert an nsl.* božanstwo, veličanstwo: *beide scheinen themen auf* ьnъ *vorauszusetzen.* jeńctwo *gefangenschaft beruht auf* jeniec: *jenьčьstvo: *vgl. auch* przekleństwo. jestestwo, jestwo *dasein ist asl.* jestьstvo.

oserb. *a)* khšesćanstvo *christentum. b)* duchovnstvo. vopiłstvo *trunkenheit.* vobžrałstvo *frass.*

nserb. *a)* biškupojstvo. bogojstvo *gottheit.* gospodaŕstvo. kmotstvo, kmotšojstvo. kńestvo. vojnstvo *heer.* žydovstvo, žydojstvo. *b)* bogajstvo *reichtum.* głupstvo.

80. Suffix tvь.

Das suffix tvь *ist primär. Es bildet substantiva fem., die den meisten fällen nomina actionis sind. Im asl. sehr selten, ka* tvь *im nsl. regelmässig an die stelle von* tva *treten.*

asl. vêtvь *ramus.* **nsl.** betev, *in rib. m.,* bitev, *culmus:* l *crescere.* britev *novacula. trub. lex.* vezitev *bindezeit.* delitev (*visio.* dobitev *lucrum.* ženitev *matrimonium.* žetev *messis.* klet *maledictio.* lovitev *venatio.* mlatitev *trituratio.* mlêtev. molite obutev *calcei.* odêtev *matta, indumentum. lex.* rešitev, odrešitev *re emptio. trub.* oratev *ackerzeit.* plêtev *jäten.* selitev *migratio.* sête *trub.* sejadev. *hung.* trgatev *vindemia.* cenitev *aestimatio.* častite **russ.** botovь, *gen.* botvi, *stengel. dial.* vêtvь. **čech.** větev. plest *neben* klestev *zaunrute: w.* plet, *daher* ples-tev. **oserb.** britvej, *g* britvje.

81. Suffix atъ.

Das suffix atъ *ist in den meisten fällen secundär. Es bil ausser einigen substantiven adjectiva, welche, von substantiven sta mend, den mit dem gegenstande des thema begabten bezeichnen,* (*adjectiven hergeleitet hingegen eine modification, meist deminution* (*adjectivischen begriffs des thema ausdrücken. Das auslautende* ъ *thema fällt entweder ab oder geht in* ov *über. Das als suffix* (*gesehene* ovatъ *tritt auch an auf* a *auslautende themen an.*

asl. *1.* svatъ *affinis:* sv[ъ]atъ. *2. a)* bogatъ *dives:* bog[ъ]a bradatъ *barbatus.* brêmenata, črêvata *gravida.* čepuratъ *nodos* črъnovlasatъ *nigros capillos habens.* golênatъ *magna crura habe* grъbatъ *gibbosus.* kosmatъ *villosus.* krilatъ *alatus.* šestokrilatъ *alas habens.* mąžata *maritata.* mnogoglavatъ *multa capita habe* opašatъ *caudatus.* sąkatъ, osąkatъ, sąkovatъ, osąkovatъ *surc plenus.* rasohatъ *bifurcus.* rogatъ *cornutus.* trądovatъ *aegrotus.* t novatъ *spinosus.* usnijatъ *coriaceus.* ustatъ *linguosus.* vinovatъ *re vina.* vlasatъ *crinitus.* zvêrovatъ *belluinus.* ženatъ *maritus.* l lêpьčatъ *bellus. b)* bêlovatъ *subalbus.* kręglovatъ *rotundus.* krilьn *alatus.* listvьnatъ *frondosus.* perьnatъ *plumatus.* ustьnatъ *garrul Man beachte* pastušatъ *coitum appetens:* pastuhъ *in der bedeut equus admissarius.* pêsъčatъ *arenosus, die ein suffix* jatъ *voraussetz*

nsl. *1.* pegat *perlhuhn:* pêga. svat *conviva nuptialis. ha Dunkel ist* gnjat *m. schinke. rib.* 2. *a)* apnat *kalkig.* bogat. brac brdat *montosus.* čelat *fronto. lex.* glavat *magnum caput habens, pitatus. habd.* gorat *montosus.* dvaroglat *bifurcus. lex.* kamen

b. lex. kamnat *lapideus*. klapouhat *flaccidus*. *lex.*, *eig. pendentes res habens*. kosmat. košat *breitästig: vgl.* košata besêda. *nar.-pm. 3. 105.* košati snêg. *dain. izid. 88.* košata, v drugem po-su. *štaj.* križevat *crucis:* križevato kolo *kreuzrad.* lasat *crinitus, pillatus:* lasata zvêzda *cometa. lex.* locnat *gehenkelt. dain.* možat *asculus. lex.* nogorogat *cornipes. lex.* nosat *nasutus. lex.* osat *utus:* osat pogled, osata baba. prsat *pectorosus. habd.* repat *caudatus.* gat, roglat: rog, rogel. trsat *fortis. meg.* usenat. *trub.* usinat. *lex.* snat, usnjat *coriaceus.* vêjat *frondifer. lex.* zobčat *gezähnt.* ženjat ir ženat *uxorabilis. habd.* žlebat *cavus:* žlebat cigel. pažlat *un-dlas habens. hung. b)* blehnat *blechern.* bêrsnat *kahmig.* glažnat *treus. prip.* dolgovat *oblongus.* žilnat *nervosus:* žilnata kita *la-rtus. lex.* žimnat *cilicinus. lex.* zvêzdnat *stellatus. dain.* kislat *uerlich.* krvnat *blutreich. dain.* olnat: olnat kamen *cos olearis. r.* olovnat *plumbeus. prip.* pepelnat *cinereus. dain.* pernat *plu-itus.* plosnat *planus. habd.* podolgovat. prašnat *staubig.* rašovnat *s einem stoff aus flachs und wolle gemacht.* rožnat *armatus. hung.* ilnat *von eisendraht. dain.* smolnat *piceus. dain.* srdnat *kernicht. in.: vgl.* srdek *holzkern.* srčnat *cordatus. dain.* čveternat *qua-uplex.* štirinogat *quadrupes. trub.* klj *vor* at *ist bestandteil eines onderen suffixes:* grenkljat *bitterlich.* zelenkljat *grünlich.* rumen-at *gelblich.* sivkljat *graulich.* zavijat *flexuosus. habd. beruht wohl f einem verbum.*

bulg. *1.* svat. *2. a)* bogat. bradat. čepat *knotig:* čep *knoten,* . čepuratъ. čjudat *wunderlich.* grъbat. kosmat. krilat. krъstat *kreuzt.* rogat. ustat. vlasat. zъbat *dentatus.* ženat. *milad. 523.* pernat.

serb. *1.* svat. *2. a)* bogat. bradat. brkat. vlasat *pilosus.* avat. granat *ramosus.* grlat *clamosus.* grъmovatъ. *alt.* guzat *clu-bus magnis praeditus.* zubat *dentatus.* kosat *comatus.* kosmat *pi-sus.* krilat. krstat *cruce signatus.* mudat. nosat. okat. plećat. sat. repat. rogat. ružat (ocat). juhat *iurulentus.* stolovat: stolo-ta čaša. trbušat *ventriosus. b)* brsnat. brzovat *celer.* vlasnat *pi-sus.* gornat *montuosus.* krovnat *tectus stramine.* pernat. plosnat *nus:* plosan. resnat *iulatus.* rosnat. trsnat *robustus: nsl.* trs. at *labeo.* čvornat *nodosus.* šumnat *frondosus.* čudnovat *singu-is.* obilat *uber.* čitovat *integer. verant.* duguljat *oblongus.* za-trljat *acuminatus: vgl.* zaoštriti. oštrljat *acutus.* go: golcat *ganz ckt: ebenso* nov: novcat. pun: puncat. sam: samcat. cijel: cjelcat. *verba lehnen sich an* domišljat *plenus consilii.* umiljat *blandus.*

klruss. 2. *a)* bohatyj. borodatyj. čerevatyj *ventriosus.* čubatyj *cristatus.* horbatyj *gibbosus.* jazykatyj *garrulus.* kryłatyj. piskovatyj *arenosus.* rohatyj. sukatyj. strakatyj *varius.* ternovatyj. trudovatyj. juchatyj *auritus.* volosatyj, vołochatyj. vusatyj *barbatus.* ženatyj. chreščatyj *crucis:* chreščata korogva *setzt das suffix* jatъ *voraus.* *b)* biłovatyj *weisslich.* blídovatyj *etwas blass.* ńimovatyj *mutus.* žołtovatyj *subflavus.* *wruss.* skurat *ausgearbeitete haut:* skura. svekratok *von* svekor *setzt ein* svekrat *voraus.* suporat *starrkopf:* supor: *asl.* sąprъ.

russ. *1.* svatъ. 2. *a)* bogatyj. borodatyj. brjuchatyj *ventriosus.* črevataja *gravida.* dirovatyj. gorbatyj. gorbovatyj. chochlatyj *cristatus.* chvostovatyj *caudatus.* *trigl.* kosmatyj. krylatyj. mochovatyj *moosig.* nosatyj. ušatyj *auritus, als subst.* ušatъ *zuber, lehnt sich an den dual.* uši *an.* volosatyj. zubatyj. zubčatyj. ženatyj. žilovatyj. *b)* pernatyj. lutčatyj *d. i.* samyj lučšij. *dial.* sêdatyj *canus.* *Viele adj., in denen* ъ *stets in* ov *übergeht, bezeichnen eine deminution des begriffs des thema:* bêlovatyj *weisslich.* bystrovatyj *etwas schnell.* gorьkovatyj *etwas bitter.* mêlkovatyj *etwas klein.* sladkovatyj *süsslich.* želtovatyj. *Eine ähnlichkeit bezeichnen die durch* atъ *aus subst. gebildeten adj.:* bljudovatyj *lanci similis.* bojarovatyj *boiarorum mores habens.* gospodovatyj *heri mores habens.* gvozdovatyj *clavo similis.* vilovatyj *furcae similis.*

čech. *1.* svat. 2. *a)* bohatý. bradatý. břichatý *grossbauchig.* dírkovatý *porös.* hlavatý. hlínovatý. jedovatý *giftig.* křídlatý. mechovatý *moosig.* okatý. popelatý. růžkovatý. strakatý *bunt.* strupovatý *grindig.* ušatý. uzlovatý. vlasatý. zubatý. ženatý. *b)* blátnatý. dlouhatý *länglich.* dřevnatý. dvojatý. kolikatý. hornatý. hvězdnatý. lesnatý. nahatý *halb nackt.* nosatý. pernatý. skalnatý. srdnatý *herzhaft.* *An verba schliessen sich an:* ležatý: ležaté pivo *lagerbier.* stojatý: stojatá voda *stehendes wasser.* nestydatý *unverschämt.*

pol. *1.* swat. bławat *centaurea cyanus:* bławy. 2. *a)* gębaty, gębiaty *grossmäulig.* grzebienowaty *kammförmig.* grochowaty. gwózdziaty *nagelförmig.* gliniaty, glinowaty *lehmig.* garbaty. gardłowaty *kropfig.* kosmaty. kostrubaty *haarig.* kudłaty *zottig.* lisowaty *fuchsrot.* mężata *in* mężatka. nosaty. ospowaty *blatternd:* ospa. ostowaty *stachelig.* rogaty. sękaty. skrzydlaty. srokaty *scheckig.* szczerbaty *schartig.* trędowaty *aussätzig.* uszaty *auritus.* włochaty *haarige füsse habend.* wilczaty *wolfsähnlich, grau.* wołowaty *ochsendumm.* wrzodowaty. zębaty. *b)* podługowaty *länglich.* gibkowaty

as geschmeidig. głupowaty. grubowaty *etwas grob.* krotkowaty *as kurz.* małowaty *etwas klein. Einige der angeführten formen zen ein suffix* jatъ *voraus:* skrzydlaty *u. s. w.; so vielleicht auch* lczaty. *Dass* jajkowaty *eiförmig von* jajkowy *abzuleiten sei, und ht von* jajko, *möchte schwer darzutun sein.* milczaty *schweigsam l. mit čech.* ležatý *u. s. w.* badatliwy *forschend setzt ein adj.* *batъ *voraus:* bada.

oserb. *1.* svat. 2. *a)* bohaty. bŕuchaty. hłovaty. jedovaty *ftig.* vokaty *grossäugig.* skałkaty *reich an kleinen felsen.* vinovaty *huldig.* vłosaty. *b)* mučnaty *mehlig:* ležaty *liegend.* stojaty *stehend.* isaty *hangend vgl. mit čech.* ležatý.

nserb. *1.* svat. 2. *a)* bogaty. brodaty. cervjaty *wurmstichig.* raty *löcherig.* gjarbaty *buckelig.* jajkovaty *eiförmig.* jeŕebaty *gerenkelt.* kosmaty. nogaty *langfüssig.* vokaty *grossäugig.* pšugaty *t striemen versehen.* rogaty. sukaty *ästig.* sełdzaty *tränend.* smuty *gestreift.* śmaty *dunkel: asl.* tьma. huchaty *geöhrt.* vešaty *sig.* vodovaty *wässerig. b)* bledovaty *etwas blass.* chorovatyj *inklich. Von verben stammen* jakaty *stotternd.* kopaty koń *ein rd, das ausschlägt.* tergaty *reissend.*

82. Suffix astъ.

Das suffix astъ *ist eine modification des suffixes* atъ.

asl. *1.* duplinastъ *cavus: nsl.* dupelnast. *lex.* pleštastъ *latus.* dlъgnovastъ *amplus.* krągnovastъ *rotundus.* malopleštêstъ *setzt adj. compositum auf* ъ *voraus.*

nsl. *1.* apnast *kalkig.* bedrast *grossschenklig.* bokast *bauchig:* bosta posôda. bradast *barbatus.* brdast *montuosus.* vampast *obesus. lex.:* mp. vêjast. vunast *laneus. habd.* gobčast *maulicht. dain.* gorast *monosus.* grbast *gibbosus.* grčast *nodosus:* grčasta vêja. dupljast *cavus:* plja. zôbčast *gezähnt. dain.* ilovast *limosus. lex.* injast *bereift.* košast *ossosus. habd.* luknjast *foraminosus.* marogast *gefleckt:* marogasta ovca. nosast *nasutus. dain. habd.* paliskast *voll mehlstaub. vip.* gast *maculosus. lex., bei habd.* pigast. pênast *spumosus.* perjast *voll dern:* perje. plamenast *flammeus. lex.* plečast *humerosus. lex.* plêst *depilis. lex.* prôgast *gestreift.* prsast *mammosus. lex.* repast *cautus. dain. habd.* resast: resasta krava, ki se ji dlaka ježi. runst *villosus. habd.:* runa *vellus.* skominast *stumpf:* skominasti zobje. nast *spinosus. habd.* capast *zerlumpt.* čobast *magna labia habens.* ničast *oculatus:* jamičast sir. *lex. habd.* babast *anilis.* brêzast *treift:* brêzast vol. budalast *stupidus. habd.* grahast *bunt:* gra-

hasta kokoš. grudast *scaber. habd.* dimast *dunkel.* zmênast *monstrosus. lex.* iglast *acui similis.* kljukast *aduncus. lex.* kôdrast *crispus. lex.* košast *buschig.* motovilast *delirus. lex.* norčevast *nugatorius. lex.* pasast *gestreift.* plošast *latus. lex.* rasohast *bifurcus. habd.* rogovilast *gross und ungeschickt.* sedinast: vino sedinasto *vinum mucidum. habd.:* sedine. slivast *lividus. lex.* trbušast *ventriosus. habd.* hrtast *macer. dain.* švedrast *claudus, eig. schief, verschoben.* škrbast *zahnlückig.* jajčast *ovo similis:* jajce. 2. brebirnast *schotterig. rib.* dimnast *rauchfärbig. lex.* kosmatast *etwas behaart.* pepelnast *cinericius. habd. lex.* tôpast, tumpast *hebes. lex.* travnast *herbeus.* zijalast: zijalasta molitev, kadar eden okoli zija. *lex.* žilnast *musculosus. lex.* žimnast *cilicinus. lex. Deminutive bedeutung haben:* bêlkast *weisslich.* blêdkast. črnkast. *lex.* črnavkast. *lex.* rdečkast. *lex.* rumenkast. sivkast. zelenkast. črnklast *nigellus. lex.* očrnklast *internigrans. lex.* rumenkljast. kislikast *säuerlich.* starikast *adultus. lex.* krevljast. *trub.: asl.* krivъ.

bulg. *1.* abrašjast *sommersprossig.* baračjast: baračjasto kuče *pudel.* grъlês, grъlêstijъt *altam vocem habens.* kačjuljast *cristatus:* kačjul. kračjast *weit ausschreitend:* krak. snažjast *corpulentus:* snagъ. srъčjast *mutig:* srъce. vlъnjast *wollig.* zъbjast *dentatus.* žiljast *aderig.* 2. beljast *weisslich. Das suffix hat hier die form* jastъ.

serb. *1.* benast *stultus:* bena. bogaljast *mutilatus.* brnjast. broćast. budalast. vižlast *(puella) impudentior.* vickast *gracilis:* *vicka: *vgl. russ.* vica. vugast. golubast *colorem palumbis habens.* grahorast *varius.* grivast *collum album habens.* grošast, šaren na groševe. dorast, doratast *fuscus:* doro, dorat. zvjezdast. zekast: *vgl.* zec. kaporast *cristatus: vgl.* kaporka. kitast *densus.* kovrčast: *vgl.* kovrčica. kolast. koritast. krošnjast *ramosus: vgl.* krošnje. kukast. kukmast. kulašast. lasast *mustelini coloris.* lisast. ljubičast *violaceus.* macast. pasast. pjegast. pojasast. prknast. prutast *neben* prutarast. putast. rakljast. rasohast. račvast. rašljast. revkast *subruber: vgl.* revka. resast. rilast. rudast *dichtwollig:* ruda. ružičast. sedlast. suhovrhast. cvjetast. čemerikast. čilatast: *vgl.* čile, čilaš *und* doratast. štetočinjast. jastrebast. jogunast: *vgl.* jogunluk. *Man füge hinzu* prizemljast *humilis.* višnjikast *colorem cerasi apronianí habens.* vodnjikast *aquosus.* pastušast. pepeljast. pupčast *convexus.* šiljast. buljookast. vrljookast. golobradast. 2. drvenast *ligneus.* žarkast. krnjast. kusast. mrzlovoljast. okruglast. putonogast. ridjast. sinjast. starolikast. subjelast. suludast. kitnast *densus.* valjkovast *cylindratus.* modrikast *sublividus.* plavetnikast *subcaeruleus.*

ljikast *rarus.* zelenkast *subviridis.* rumenkast *subruber.* surkast *dus.* crvenkast *subruber.* crnjkast *subniger.* šarkast *duplex.* dujast *oblongus.* krivuljast *curvus.* mrkolast *subniger.* bjeličast, lušast *albidus.* žućkast *subflavus.* luckast *substultus:* lud. žućkarast *flavus:* žut. *An verba lehnen sich an:* valjast *probus.* zarubast. ubast *obtusus: vgl.* zatupiti. zbabast: *vgl.* zbabati. zdepast: *vgl.* epnast. protegljast *procerus. Dunkel:* baljast *caput nigrum habens.* bast. kljast *mutilus.* klopast. mahijast: *vgl.* mahnit. mrgodast *ricus: vgl.* mrgoditi se. nutrast *non bene castratus: vgl.* nutrak. akovijast *gracilis.* trunteljast. ćablast: *vgl.* ćanut. crmpurast *cus.* štrkljast. *Die zweisilbigen formen auf* ast *bezeichnen die erste be mit.* ``: běnast.

klruss. *1.* hołovastyj. hôłastyj *ästig.* kryłastyj. čornokryłatyj. *wruss. ist* vuchłastyj *langohrig,* vuchłatyj *hingegen geöhrt.*

russ. *1.* borodastyj. črevastyj. golovastyj. grudastyj. konastyj. krylastyj. nosastyj. rogastyj. usastyj *verschieden von* atyj. *Vgl.* legastyj *piger. dial.*

čech. 2. bělastý *weisslich. slovak.*

pol. *1.* bałwaniasty *aus grossen klumpen bestehend.* boczasty: k. dębiasty *eichenartig.* gębiasty *und* gębiaty *grossmäulig.* gębasty *schwammartig.* głowiasty *und* głowiaty *capitatus.* graniasty *und* graniaty *eckig.* iglasty *nadelförmig.* skrzydlasty. widlasty. żyty. *Auch hier hat das suff. die form* jastъ.

83. Suffix aštь.

Das suffix aštь *kömmt nur im serb. vor:* ać: burać. *pn.* ahać *homo surdus.* golać *miles ultroneus.* puhać *glis:* puh. dać *tt an in:* srndać *capreolus:* srna. crvendać *motacilla rubecula:* ven. *Vgl.* zelembać *lacerta viridis. Fremd sind:* milać *fundus.* rać *tugurium. Man füge hinzu* glävoć *gobius.*

84. Suffix avtъ.

Das dem nsl. eigentümliche suffix avt *bildet nomina agentis, men immer eine schlimme bedeutung anhängt.*

nsl. brehavt *tussiculosus.* vekavt *weiner.* dregavt *petulcus.* zmiavt *fur.* maravt *inoboediens.* migavt, mrdavt *homo inquietus.* pezavt *i excruciat.* pešavt *fatigatus.* plezavt *picus. gor.* cemavt *avarus:* mati. štrlincavt *erro:* štrlincati. *Das suffix* avt, *das fast wie t lautet, ist aus* alt *hervorgegangen, und ist das deutsche suffix , das mit dem als zweiter teil von composita vorkommenden walt*

[illegible] erdichteter name für einen räuberischen [illegible] suffix findet sich auch in den romanischen sprachen: [illegible] fr. [illegible] luxurieux, impudique. lourdaud. [illegible] deutsche wort findet sich als suffix: it. bugiardo. [illegible] fr. [illegible]. Vgl. Grimm 2. 333. Diez 2. 349. 358.

[illegible]5. Suffix етъ. отъ. ътъ. ьтъ.

Die suffixe етъ. отъ. ътъ. ьтъ *sind primär. Sie bilden substantive* [illegible] *schall bezeichnenden wurzeln. Der dem* тъ [illegible] *ist wohl ein vermittlungsvocal, wie im aind.* [illegible] *griech.* [illegible] o *und* e *hangen vom vocal der* [illegible] *auch im griech. der fall zu sein scheint.*

asl. [illegible] trep : trepetъ *tremor. Auch dem* svepetati [illegible] svepetъ *zu grunde.* grohotъ *cachinnus.* klokotъ [illegible] klopotъ. hlopotъ *strepitus.* kokotъ *gallus.* loskotъ *strepitus.* sopotъ [illegible] *der rauschende.* topotъ *sonitus.* troskotъ *herbae genus.* životъ *vita. animal.* osъtъ. osьtъ *carduus: w.* os, *wenn es wirklich primär ist.* ръpъtъ *murmuratio.* tъpъtъ *strepitus.* mъčьtъ *imaginatio: r.* mùk. skrъžьtъ *neben* skrъžitъ *stridor.* strъpьtъ *varietas.* šьpьtъ *susurratio. Secundär ist* hrъbьtъ *dorsum: danebe* na hriptė. *lam. 1. 98: vgl. nsl.* hrib *collis: auch aind. pršṭha* [illegible] *beide bedeutungen. Vgl.* lihotьkъ *abundantia. Dunkel:* hobotъ *cauda.*

nsl. bek : beket *blaterare.* bleb : blebet *balare.* blisk : blisket *fulgor.* klep : klepet *crepitus.* krh : krhet *frustum:* krhet soli. peket *sonitus equorum currentium.* trep : trepet *tremor.* ceket *clangor.* cepet *supplosio pedum.* čeket *clangor.* ček : čečet *meerzeischen.* ščeg : ščeget *kitzeln.* šep : šepet *susurrus. Secundär ist* kolčet (kučet) *neben* kolk *hüfte. dain.* brb : brbot *balbum esse.* vofot, fofot *volitare.* grohot *cachinnus. habd.* dregot *tremor.* život *vita und* živót *corpus, durch den accent unterschieden.* klopot *crepitus.* kokot *gallus.* krokot *crocitatio.* rozgot *cachinnus. habd.:* rozgotom se smeje. *prip.* ropot *strepitus.* štropot *strepitus. prip.* šumot *sonitus.* topot *supplosio pedum.* hohot *cachinnus.* hripot *raucitas.* hropot *strepitus, spiritus interclusus.* copot *supplosio pedum.* stropot *strepitus. prip.* škripot *stridor.* hrbet, *gen.* hrbta. osat. skržat *cicada;* habat *ebulus. lex.* hebed. *jamb.* hbat *rib.* abad, habad. *bel.* hebet, *gen.* hebta. *scheint mit it. ebbio aus ebulus zusammenzuhangen.*

bulg. trepet. imot *facultates.* pljuskot. *milad. 299.* prъhot *schuppen.* troskot. život. *Secundär:* bezcenet: **kamni bezceneti** *edelsteine. milad. 117.*

serb. zveket *tinnitus.* klepet *crepitaculorum sonus.* trepet *tre-us.* treset, treskavica, zemlja koja se uliježe, kad čovjek ide njoj. vrket *navicula ist fremd. Secundär ist* et *in* vrlet *decli-s:* vrl. golet *mons nudus.* godet *ist wie das gleichbedeutende* dimenat, *it. godimento, entlehnt.* kočet, kostret *neben* kostrijet *a caprina sind dunkel. Man füge hinzu:* ciglovetni *unicus, das mit* gli, cikti *und asl.* scêglъ *zusammenhängt.* plavetan, plav *caeruleus.* omot *strepitus.* grohot *cachinnus.* život *vita.* klokot *sonus aquae sturientis.* kokot *gallus.* sopot, šopot *fontium aliquorum nomen.* pot *sonitus pedum.* troskot *polygonum aviculare.* čokot *vitis: vgl.* kanj, kočanj *caulis.* šobot *sonitus cavus. Vgl.* bubotak *pugnus.* hat *incessus cum sonitu.* drhat *horror: w.* drg. krhat *frustulum.* k. šapat *susurrus. Secundär:* hrbat *dorsum. Die erte silbe hat ist* ̏, *die zweite* ̑.

klruss. majet *neben* majať *vermögen: vgl.* majety, majaty. *k. für asl.* imêti *und pol.* majętny. brjaskôt *sonus.* hurkôt *sonus.* kôt *rauschen des wassers.* kłopôt. žyvôt. *Secundär:* chrebet. *ss.* kopot *rauch.* sopot. osot.

russ. čečetъ *meerzeischen.* chlebetъ *sonus lenis.* skrežetъ. svepetъ *der honig.* trepetъ. *Secundär:* kusinetъ, *das mit asl.* sinь *zu-sammenhängt:* ku *ist dunkel.* grochotъ. chochotъ. klokotъ. lopotъ *en* lepetъ. ropotъ. skrobotъ *strepitus.* šepotъ. topotъ. troskotъ *epitus. alt.* životъ.

čech. stěbet. blekot *gebelfer.* bleskot, bleskt. *kat.* cvrkot. mot *lärm.* chrapot *röcheln.* chropot *schnarchen.* dupot *gestampfe.* sot *tosen.* jekot *brausen.* klapot. klepot. klokot. krákot. leskot. mot, lomoz *gekrach.* sikot *gezisch.* skřehot *knirschen.* šepot, šepet, pt. šumot. třeskot. blek, blesk, jek *unterscheiden sich von* blekot, eskot, jekot *dadurch, dass die letzteren wörter eine wiederholung r durch die ersteren ausgedrückten erscheinung bezeichnen. Neben* hramot *findet man* chramost, chramosta *geräusch.* život. *Secun-där:* hřbet.

pol. świepiet *wilder honig.* szczebiot *schwätzer.* szept. blaskot. ekot *stotterer.* błyskot. cięgoty *plur. gliederreissen:* tęg. glegot, ekot *plauderer.* grzmot *neben dem secundären* gromot: grm, gromъ. uchot. chrobot. kłopot *kummer.* krzeczot *gerfalke.* łomot. łoskot. omot *stammler.* markot *murren.* żywot. oset, *gen.* ostu, *carduus.* zbiet *neben* chrzybiet.

oserb. hrimot *donner.* klepot *klappern.* šept. tšepot *tremor.* rot. kšibjet.

nserb. blyskot öfteres blitzen. kokot. žyvot leib. voset
kšebjat dorrum. fryjot ist das deutsche freiheit.

eto. nsl. rešeto cribrum u. s. w. russ. rešeto. neret
art fischreuse. čech. řešeto. klepeto krebsschere.

86. Suffix etь.

Das suffix etь *ist secundär. Es bildet substantiva fem*
russ. černetь *anas fuligula neben* černedь, černjadь.
neben mokredь *regenwetter.* tepletь *aqua calida. dial.* temnetь

87. Suffix ęt.

Das suffix ęt *ist secundär. An substantive, die tiere b*
gefügt, bildet es wörter, die regelmässig das junge des tieres
lьvъ *leo:* lьvę *catulus leonis. Analog kann* ęt *auch an adj*
treten: junъ *iuvenis:* junę *iuvencus. In einigen sprachen, a*
serb., klruss., russ. und pol., kann ęt *zur bildung von de*
verwendet werden: bulg. grъne *töpfchen: asl.* grъnьcь *u. s.*

asl. agnę. jagnę *agnus.* bliznę *gemellus.* vъnučę *nepos.* g
dêtę *infans, thema etwa* dêtъ *gesäugt.* kljusę *pullus equi.* kozь
kotę *catulus felis. dobr. 280.* kurę *pullus gallinaceus.* lanę
lisę *vulpecula.* lьvę *catulus leonis.* mladę *infans.* mъštę *mul*
oris. osьlę *asellus.* otročę *puer.* prasę *porcus: lit. paršas.* pьs
štenę *catulus.* telę *vitulus:* tel-, *aind. tarṇa kalb.* junę
nazimę *porcus anniculus.* zvêrę *fera.* žrêbę *pullus equi:*
garbha fetus.

nsl. brave *mastvieh. dain.* vnuče *nepos. trub.* volče.
golobe *täubchen.* guse *anserculus.* dekle *puella.* dime *sch*
ochs. druže *socius, gemahl. trub.* žrebe. žuže *insecti genus*
filius župani. zajče. *nar.-pês.* kljuse *mannus. rib.* kozle. ku
vulpecula. nar.-pês. miše *musculus.* nebože. *lex.* nebore *n*
negode *lästiger mensch.* osle. otroče. piple *pullus. habd.* piš
potepe *homo vagus.* prase. pse. pube *puer.* pure *truthuh*
porcus. siromaše *homo pauper.* straže *custos.* tele. človêče *ho*
ščenje *catulus.* jagnje, janje. *habd.* jare *agnus.* prismode
gebrannte. Aus adj. und partic.: zaspane *schlafhanns.* lene *h*
mlajše *nachkomme. dain.* nemarne *homo negligens.* usrane
oné *der dings da.* če *d. i.* čet *entsteht aus* ьcь-ęt: vrabč
vrabьcь. golobče. dvojčeta *gemini.* družinče, držinče *unus*
živinče *haustier.* komarče. *nar.-pês.* kumče *täufling.* levč
leonis. nar.-pês. medvedče. *nar.-pês.* murče *rappe.* odojče *s*

pokolênče *stammgenosse.* pramče *braun.* samče *caelebs.* svinjče *porcellus.* sinče *filius.* slavče *luscinia.* jelenče *hirschkalb.* junče *iuvencus: so auch* oče *pater:* otьcь. *Bei dain. 105. 107. sind* dvojčet, trojčet *fem. Eigentümlich sind einige auf* le, šle: bable *anus.* sirotle *waise.* kravšle *nomen vaccae:* kravšče *vacca.* babšče *stehen für* kravišče, babišče. *Nach der analogie dieser bildungen werden häufig auch die masc. auf* a, o *decliniert:* Luka, Lukata. Matija, Matijata. Marko, Markota. *trub.* Jelenko, Jelenkota.

bulg. agne. blizne. dete. dobiče *vieh.* grъče. hlape *puer.* jere *böcklein.* kopele, kopelče *bastard.* kuče *hund.* ljube *geliebter.* magare *eselsfüllen.* momče : momъk. momiče : *momicъ. mule. pelenače *windelkind.* pile *vogel.* prase. ptiče *kleiner vogel.* pseta *plur. milad. 326.* rače *krebs.* sirače : *sirak. tele. turče. ždrebe. *milad. 526. Auf* če: bravče *stück kleinvieh.* bratovče *cousin.* ciganče. *milad. 102.* deverče. *261.* devojče. *302.* emirče. *60.* janičarče. *109.* rapče *sperling.* raslanče *catulus leonis. bulg.-lab. Bei lebloses bedeutenden subst.:* grьne *topf. milad. 538.* jagode *erdbeere.* kniže *buch. milad. 86.* kože *haut.* kače *kleiner bottich.* nože. *milad. 162. auf* če: manastirče. *488. man merke* vrapčence. *145.*

serb. biče *taurulus:* bik. bjegunče *fugitivus:* bjegunac. biograče *belgradensis:* biogradac. blizne *geminus.* vižle *canis avicularius:* vižao. vlaše *puer vlachus:* vlah. vranče *equus ater:* vranac. grče. gušče *anserculus:* gusak. dvize *ovis bima.* djače : djak. dovoče *zugeführtes kind:* dovodac. djevojče : djevojka. ždrijebe *pullus equi.* zvijere : zvijer. kljuse *equus.* kozle. krme *sus.* kumče : kumak. kuče *catulus: vgl.* cucak. lane *vitulus capreae.* madjupče *zingarus:* madjupak. mangulče : mangulac. mače *catulus felinus:* mačak. momče *adolescentulus:* momak. mrtviče *convicium in pecudem:* mrtvica. mašče *pullus muli:* masak. nazime *porcus anniculus.* najamniče *servus conductus:* najamnik. ome *equuleus.* ovakviče, onakviče : ovakvica, onakvica. pastorče : pastorak. pače *pullus anatis:* patak. piple. pile. prase. prnjavorče *verna e pago monasterii:* prnjavorac. pule *asellus.* rače. ropče *verna:* robak. samouče *autodidactus:* samouk. sinovče : sinovac. starovlaše *e stari vlah oriundus:* stari vlah, *durch* vlaše *erzeugte falsche bildung.* stvore *creatura.* sugare *agnus niger.* tele. tiče *avicula:* tica. turče : turak, *im plur.* turci. tuče *pullus gallinae indicae:* tuka. težače *agricola:* težak. unuče : unuk. hranjeniče *porcellus saginatus:* hranjenik. čavče *monedula:* čavka. čeljade *femina familias.* šilježe *ovis iuvenis:* šiljeg. šočče : šokac. štene *catulus.* jadniče *homo miser:* jadnik. jare *capella aut*

caper iuvenis. jedinče : jedinak. jelenče: jelenak. *Aus adjectivischen themen werden gebildet:* mlade *animal iuvencum.* june *iuvencus, iuvenca; vielleicht auch* jare. nebore, kao bogme, *steht wohl für asl.** nebože *aus* nebogъ *miser. Auch namen lebloser dinge nehmen dieses suffix an:* bure *dolium.* grne *olla.* gunjče *pallium:* gunjac. deme *fasciculus.* klempe *ictus.* klupče *glomus:* klupko. luče : lutka. uže *funis, wovon* uža *und* užeta; *so auch* drvo, drveta *und* pseto, pseta *neben* pseteta, *was asl.* pьsętęte *lauten würde. Hieher gehört auch* dugobrče : dugobrk. če *entsteht in den angeführten fällen aus* ke, ce; če *findet sich jedoch auch in formen, deren thema in der sprache nur in einer der ableitung nicht entsprechenden bedeutung oder gar nicht nachweisbar ist. Jenes tritt ein in:* vlašče *puer vlachus:* vlašac *allium ascalonicum.* golupče : golubac *ortsname.* živče *animal. stul.:* živac *nervus.* izmeče : izmetak. madžarče : madžarac. ozimče : ozimac. plovče : plovac. popče : popak. svinjče : svinjac. tovarče : tovarac. *Der zweite fall findet statt in:* arapče. ače. bačvanče. bedevijče. biserče. bravče. bugarče. varošanče. varošče. govedarče. goveče. gradjanče. gurbeče. dvogoče *bimus.* derče. djavolče. živinče. zmijče. kerče. knjigonošče. konjče. marvinče. meče *pullus ursi: vgl.* mečka *ursa.* milče *diliciae.* mladunče. mješče *uter:* mijeh. nakonjče. napršče *lactens.* nedonošče *fetus praecox.* ogoče *convicium in puellam; vgl.* ogota. odojče *nefrens.* pastirče. paunče. pašče *canis: vgl.* asl. pesek. posmrče *postumus.* pušče *parvulus: vgl.* pušt. redinče. svinjarče. siroče. sišče. skoče *pecus:* skot. somče. srnče. srpče. stražarče. trogoče *trimus.* unijače: *vgl.* unijatka. hrče *catulus vertagi:* hrt. ciganče. cincarče. čivuče. čobanče. švapče. *Man beachte* šatrašče *standgeld von* šatra *tentorium mercatoris und* melemašče *merces medici von* melem *emplastrum, griech.* μάλαγμα. *Hieher gehören die pn. auf* e: dobre. grube. črьne. *alt u. s. w.*

klruss. jahńa. błyzńa. ďita, dyta. ďivča. huśa. kačja, kačka. kurja. kurčja, kurča. łoša. ovča. porośa. uta, *demin.* utatko. *Man merke* tovarjata *vituli; ferner* euceńa *catulus.* huseńa. očeńata, očeńatka *äuglein. wruss.* końa, *gen.* końaci. pańa *herrensohn.* piskla.

russ. jagnja. bliznjata. ditja. golubja. knjaža. *alt.* kotjata. kurjata. *dial.* piskljaty. *dial.* porosja. rebjata. ščenja. telja. utja. volčata. vnučata. žerebja. zernjata *körnlein. Vgl.* kurenci piskachu. *tichonr. I. 256.*

čech. dítě. děvče. dvůjče. hádě *junge schlange.* nedochůdče *vor der zeit gebornes kind.* holubě. káče *junge ente.* kníže. kozle.

iře. pozdníče *spätling*. ptáče. robě *kind*. srně. ssele *säugling, anferkel, demin*. sselátko. tele. vlče. vnouče. volče : volek. žídě.

pol. jagnię. bliźnięta *gemini:* bliźn-iec. bydlę. dziecię. dziew-ię. drobię *stück kleinvieh*. gąsię. ǵołąbię, *demin*. gołabiątko. udzięta *arme leutchen*. karlę *zwerglein*. kocię. książę. kurczę. nię. lwiczę. niebożę. niemowlę *infans*. orlę. oślę. otroczę. szczenię. elę. wnuczęta. źrzebię. *Daneben* nożęta, rączęta, oczęta *füsschen, händchen, äuglein*. kiełczę *hauzahn*.

oserb. jehńo. dźećo. hółčo *knäblein*. koše *junge katze*. kozle. iće. proso *porcus*. ćelo.

nserb. jagńe. źeśe: *asl*. dêtę. gole *kind*. ńabofe, *demin*. boretko. pile *junge gans*. prose. śele *kalb*. huśe: *russ*. utja. jeťe. žřebje. sukńecy *tuch- beruht auf einem thema* *suknę.

ęta. *in pn*. serb. bajčeta. bojčeta. vladeta. vujeta. vujčeta. leta. vučeta. grubeta. russ. putjata. slavjata. *karamz. 2. 170.* čh. božata. hostata. slavata. vrbata. pol. bożęta. gościęta. święta. wierzbięta. *Vgl. klruss*. slaveta, slavuta *geschichte. pisk.*

88. Suffix itъ.

Das suffix itъ *ist primär und secundär. Es bildet substantiva d adjectiva. Die adjectiva bezeichnen den mit dem gegenstande des ma begabten. Es stimmt demnach mit dem suffix* atъ *in der be-utung im allgemeinen überein: der unterschied scheint darin zu be-hen, dass* atъ *die eigenschaft energischer ausdrückt.*

asl. *a)* podobitъ *imitator*. *b)* bezimenitъ *nomine carens*. brêgo-tъ *impervius, eig. montuosus*. vodotrąditъ *hydropicus*. gromoime-tъ *a tonitru nomen habens*. domovitъ. drêmovitъ *somnulentus*. ienitъ *clarus*. imovitъ *dives*. mastitъ *pinguis*. naročitъ *praestitutus*. pašitъ, opašatъ *caudatus*. očitъ *manifestus*. osъrpitъ πεπιεσμένος: jêra osъrpita: *osъrъ, *falsch* osъrpitanъ. plemenitъ *nobilis*. plodo-itъ *fecundus*. rêsьnovitъ *verus*. rečevitъ *loquax*. sanovitъ *dignitate raeditus*. srъditъ *iratus*. stanovitъ *potens*. čepuritъ, čepuratъ *no-osus*. črêvitъ, črêvatъ *magnum ventrem habens*. čęstitъ *felix*. adovitъ *virulentus*. studovitъ *pudoris*. zavoitъ *tortuosus*. zasobitъ *ternus*. ženitьstvo *setzt ein adj*. ženitъ *voraus*. *Dem* korenitьсь *agus liegt* korenitъ *zu grunde*.

nsl. *b)* glasovit *famosus*. *habd*. vêstovit *conscius*. *habd*. vilovit konj). *prip. 68.* gorovit *montuosus*. grebenit *scopulosus*. *habd*. nenit. kamenit *lapideus*. *habd*. *saxosus*. *meg.: vgl*. kamenoviten *iceus*. *meg*. kremenit *lebhaft:* kremenit otrok. lastovit *quidam:*

lastovito mesto. *prip. 87.* mastit. ognjevit *igneus. prip.* osobit: osobito *praecipue. prip.* očit *manifestus. trub.* plemenit. plenovit *ausgiebig:* plenovito žito. razborit *discretus. habd.* sadovit *fruchtbar.* skalovit *felsig.* srdit: srd. stanovit *constans, certus.* strahovit *terribilis.* strupovit *venenosus, exitialis. lex.* tekovit *gedeihlich. rib.* nebotečen *sapidus. habd.* jadovit *virulentus. habd. Aus adj.:* čudnovit *mirus. prip. Dunkel ist* brdit *acutus. rib.* mahnit *stultus, impetuosus habd.: das letztere hängt wohl mit der w.* mah *vibrare zusammen*

bulg. *b)* cêrovit *heilsam:* cêr *arzenei, asl.* cêliti. čestit *glücklich: asl.* čęstь. glasovit *von starker stimme, laut:* pêsnъ glasovita *milad. 167. 199.* grêhovit: dušь grêhovita. *56.* imovit *opulentus. 49* lêkovit *heilsam:* lêkovita vodъ. *134. 363.* plodovit. rêčovit. *167* srъdit. umovit. žaljovit: pêsnъ žaljovita. *199.*

serb. *b)* bremenit. busenit *caespitosus.* vječit *aeternus.* vremenit *provectae aetatis.* glavit. glasit. drnovit *furiosus:* drnov. zavojit *intortus.* zaklonit *tutus.* zamašit: *zamah. istiniti *verax.* kamenit nabojit *densus:* naboj. nepromjenit *immutabilis.* omrazit *odiosus* omraza. otrovit. očit. plamenit. plemenit. polojito: poloj. ponosit potrebit. razborit. razložit. raskošit. rječit. saborit. sjenit. sklonit *devius:* *sklon. skrovit. snopit *robustus.* srdit *iratus:* *srъdъ. sročit stasit. strmenit. temeljit. ubojit. uzorit *conspicuus:* *uzor. čestit *Man füge hinzu* naočit *aspectu pulcher.* nizbrdit *declivis.* poglavit *principalis.* uzbrdit *acclivis.* bikovit: vo bikovit *bos taurus.* blatovit brdovit. bregovit. valovit *undosus.* virovit. vjekovit *aeternus* vrhovit. glasovit. žalovito. zmajevit *draconis vim habens.* klinovit ljekovit. mrazovit. nerastovit. ognjevit. pjeskovit. poljevit. prudovit. prčevit *coitum olens:* prč *in* prčevina. sjenovit. stanovit strahovit. jadovit. jedovit. barovit *paludosus:* bara. vilovit: vil gorovit. gredovit *salebrosus.* kišovit. maglovit. silovit. stranovit šarovit: šara. prladovit, prnjadovit: prnjad *f.* ražovit. vržnovit *nodosus.* silnovit. čvornovit. plahovit *praeceps.* tankovit *gracilis* žarkovito: žarko (sunce). ljutit *iratus.* mladovit *iuvenilis.* ognjanoporit *morosus:* opor. rumenit. oholit: ohol. valjkovit *cylindrosus* rnjkovit *non paenitus castratus.* spomenita slava. *volksl.* škuljevit tankovita jela. *volksl.* uzorit. *pjesn.-hrv. 2. 4.* ponosit: grahovo polje ponosito. *volksl. Vgl.* gubitak *iactura.* vezitak *stickerei.* ovan prazovit *aries.* zdravcit: zdrav zdravcit. novcit: nov novcit. pravcit: pravcit. puncit: pun puncit. samcit: sam samcit. *An verba scheinen sich anzulehnen* mješovit *mixtus.* nabrecit *vehemens:* nabrekivati nabusit *iracundus:* nabusivati. napržit *fervidus:* napržiti. odje

distinctus: odijeliti. odrešito *diserte:* odriješiti. oprčito *indignanter:* oprčiti se. ocjedit *proclivis: vgl.* ocjedine. ugasit *fuscus:* ugasiti. *Dunkel:* vidovit, dijete, koje se rodi u košuljici. naprasit *praeceps: vgl.* naprasan. okomit *declivis.* omašit *rarus.* omčit *arduus.* rovito jaje *ovum sorbile.* štitovit. osobiti *singularis hängt mit* sebe, jediti *unicus mit* jedan *zusammen. Die formen auf* ovit *bezeichnen* o *mit* ̀: bikòvit, *so auch* otròvit.

klruss. *a)* vorožbyt *zauberer.* najmyt *mietling. b)* domovytyj. hrošovytyj *reich.* imenytyj. jadovytyj. jistovytyj *vorax.* krasovytyj. maročytyj. płodovytyj. rodovytyj *eigen. kaz. 15.* serdytyj. nesamovytyj *unselbständig. wruss.* najmit. mołodźbit *drescher.* vorožbit.

russ. *a)* dъlžbitъ *debitor. alt.:* *dlъžьba. korčьmitъ *caupo. alt.* najmitъ. vražbitъ, vorožbitъ. volchitъ *magus. dial. b)* darovityj. gorlovityj. imovityj. jadovityj, êdovityj. *dial.* êzdovityj *schnell fahrend.* krasovityj *bellus.* ledovityj. plemenityj. plodovityj. serdityj. *Vgl.* milostita *eleemosyna. dial.*

čech. *b)* bahnitý. bykovitý *stierähnlich.* hladovitý *hungrig.* jmenovitý *namentlich.* vejčitý, vejcovity *eiähnlich.* kamenitý *steinig.* křemenitý *kieselhart.* klasovitý. letitý *bejahrt.* očitý : očitý svědek. penězitý *geld-.* plemenitý. pracovitý *arbeitsam.* pramenitý *quellenreich.* pospolity *gemeinschaftlich.* svědomitý *gewissenhaft.* šidlovitý *ahlförmig.* talovitý *eiterartig.* ušitý: ušitý svědek. věkovitý. vředovitý *voll geschwüre.* znamenitý. rozmanitý *diversus:* *rozman. *Man merke* křemenité srdce *hartes herz und* křemenaté pole *feld voll kiesel. Einige auf* itý *auslautende adj. sind primäre bildungen:* běžitý : běžitá hvězda *beweglicher stern.* skladitý *zusammenlegbar.* náležitý *zugehörig, gehörig.* složitý *untersetzt.* pečitý *was man bäckt.* srostitý *concretus.* smažitý *was man im schmalze bäckt.* světitý : světitá pravda *einleuchtende wahrheit.* tažitý : tažitá pec *zugofen.* vařitý *was man kocht.* vlačitý *zäh.* zapaditý: mříže zapaditá *fallgitter.* hbitý *flink ist wohl secundär:* *gъbъ. itъ *findet sich in* zmilitka. *kat.* 407. jelito *blutwurst hängt nach Dobrovský mit* jed *zusammen: pol.* jelito *darm. oserb. nserb. der grosse magen beim rindvieh.: vgl. jedoch wruss.* jality *plur. fem. testiculi, das eher auf eine verwandtschaft mit asl.* jędra, *russ.* jadra, *deutet:* jad-lita.

pol. *b)* całkowity. chartowity. chorowity *kränklich.* granowity *eckig.* jadowity *giftig.* mączyty. piaszczyty. pracowity. prawowity. rzesity. rodowity. słabowity *schwächlich.* znakomity. znamienity. rozmaity *steht für* rozmanity. *Primär:* należyty; *vielleicht auch* sowity *reichlich: w.* sŭ: *vgl.* suty *für* obsypany *und* sowity.

Dunkel ist mir okwity *und das daraus entstandene* obfity *reichlich.* przyswoity *und das daraus hervorgegangene* przyzwoity *anständig* *beruhen auf* svoj. ita *in* kaszubita *ist fremd.*

oserb. *b)* vutrobnity *herzhaft.* počornojty *schwärzlich.* ranity *eckig: pol.* grań. jedojty *giftig.* kamenity. libity, libojty *fleischig ohne fett: vgl. asl.* libêvъ, libavъ *gracilis, nsl.* libivo *pulpa. bel.* 51 *čech.* liběvý, libivý *pulposus.* łužojty *voll pfützen.* mjasojty *fleischig* promjenity *faserig.* škleńčity *glasig.* vinojty *wert.* zelenity, zelenojty *grünlich.*

nserb. *b)* cervity *wurmstichig. Primär:* hułojty *gefangen: asl.* * ulovitъ.

89. Suffix istъ.

Das suffix istъ *ist eine modification des suffixes* itъ.

asl. grъlistъ *magnum collum habens.* mravistъ *formicis refertus* pleštistъ *amplos humeros habens.* rêčistъ *verbosus.*

bulg. gorist *waldig. Morse.* kamenist *steinig. Morse.*

klruss. bahnystyj *sumpfig.* perystyj: *russ.* raznoperistnyj *pisk.* płečystyj. uporystyj *halsstarrig.* złotystyj. vodnystyj: vodьnъ troistyj: troj. *Ich füge hier an* šyroćostyj, vełyćostyj, vysoćostyj *sehr breit u. s. w.*

russ. bedristyj. brovistyj. golosistyj *von lauter stimme.* gribovistyj. iglistyj *spitzig.* jamistyj *voll gruben.* koristyj *dickrindig* lьdistyj. lêsistyj *waldig.* mjasistyj *fleischig.* moristyj *vom ufer entfernt.* peristyj *bunt. dial.* plečistyj. plodistyj. rêčistyj *beredt.* pozmistyj *niedrig.* zolotistyj. želêzistyj *eisenhältig.* zadistyj *hinten dial.* travnistyj *grasreich:* travьnъ. vodnistyj: vodьnъ. *In* bandoristъ. guslistъ. romanistъ *ist* istъ *das fremde ista.*

čech. *merke man* plodistvý *fruchtbar.*

pol. barwisty *bunt.* drzewisty *holzreich.* dziurzysty *löcherig* gałęzisty. głąbisty, głąbiasty *strunkig:* głąb *strunk.* gorzysty grzebienisty, grzebieniasty. grudzisty *voll schollen.* iglisty *voll nadeln.* kłysty *mit hauern versehen:* kieł, *gen.* kła. kwiecisty macierzysty. mszysty *moosig.* osobisty. ojczysty: otьcь. piaszczysty przezroczysty *durchsichtig: asl.* zrakъ. cielisty *beleibt.* złocisty miażdżysty *dickflüssig:* miazga. dwoisty: dvoj. troisty: troj. ciemnisty *ganz finster:* tьmьnъ. wiekuisty: * vêkuj. *Wie im čech.* it *so findet sich im pol.* istъ *als primäres suffix:* goisty *heilbar:* go pieczysty *gebraten: čech.* pečitý. posuwisty, *richtiger* posowisty *schiebbar: w.* sŭ. przejźrzysty *durchsichtig: w.* zr. rozłożysty *patulus* zamaszysty *stark ausholend.* zawiesisty, zwiesisty *herabhangend*

rzeczywisty *manifestus ist* -vid-tъ. *Darnach vielleicht* rzeczywisty *wirklich: vgl. jedoch asl.* rêčevitъ *in anderer bedeutung.* bębenista.

90. Suffix itjъ.

Das suffix itjъ *ist secundär. Es dient zur bildung von deminutiven. Bei den lebende wesen bezeichnenden themen drückt das deminutivum das junge, den nachkommen dessen aus, den das thema aussagt. Bei menschen wird demnach das deminutivum ein patronymicum oder metronymicum, denn* itjъ *kann an masculina und an feminina treten. Die scheidung zwischen beiden arten von wörtern ist jedoch nicht immer sicher. Mit der deminution verbindet sich oft der nebenbegriff des tadels. Im suffix* itjъ *ist* i *ein verbindender vocal,* itjъ *demnach lautlich identisch mit* tijъ, tjъ. ov *vor* itjъ *ist der stellvertreter des auslautenden* ъ *des thema. Ursprünglich nur an substantiva antretend, wird* itjъ *analog auch an adjectiva gefügt: die bedeutung ist die der substantivierung. Die bedeutung des* itjъ *berührt sich vielfältig mit der des deutschen ing. Grimm, Grammatik 2. 349. ist hier die deminution als das ursprüngliche dargestellt worden: das umgekehrte verhältniss findet im ngriech. statt, wo* πουλον, *welches von tieren und menschen auf sachen übergeht:* γατόπουλον *kätzchen, eig. katzenjunges und* βασιλόπουλον, βασιλοπούλα; βοσκόπουλον, βοσκοπούλα *neben* βαγενόπουλον *fässchen.* βαρκοπούλα *kähnchen.* βεργοπούλα *kleine rute.*

asl. *a)* otročištь *puerulus.* prъtištь, rąbištь *panniculus.* robištь *servulus. b)* alъništь, laništь *hinnuleus.* črъničištь *filius monachae.* gąbištь *pullus columbinus.* goląbičištь: goląbica. grъličištь, kagrъličištь *pullus turturis.* lьvištь, lьvovištь, lьvičištь *catulus leonis.* pъtištь *pullus avis, pullus, das junge jedes tieres:* pъta. sitovištь *filius seth.* stryjčistь *patrui filius:* stryicь *aus* stryj ьcь. tekъteništь τέκτονος *filius.* vranovištь *pullus corvi.* ženimištь, ženimičistь *filius paelicis:* ženima, *zenimica. *Den auf* ica *beruhenden ableitungen analog sind* dijavoličištь *diaboli filius.* gospodičištь *neben* gospodištь. mamoničištь *mamonae filius.* dêtištь *beruht wie* dêtę *auf einem thema* dêtь. *Neutra auf* ište *wie* dêtište, *dobr. institutt. 305, kennt die asl. sprache nicht: bildungen dieser art sind russ.* mladeništь, mladištь *haben ein adjectivum zum thema. Dunkel:* ogništь ἀνδράποδον. vlasoželišti *pleiades: vgl. serb.* vlašiči *pleiades. Unrichtig ist wohl* vlašići *ein sternbild. Veglia.*

nsl. *a)* brežič *collis.* vršič *cacumen.* gradič *arcula. habd.* drobič *crustulum.* kraljič, kraljevič. mešič *folliculus. lex.* nožič *culter.* otročič.

trub. platič *dimidium arboris scissae:* platič riti *clunis.* popič *aug am zweige.* prtič *tischtuch.* rtič *collis.* cepič *tribulum. meg. drüschel. dain. In* polič *media mensura wird die deminution nicht gefühlt. b)* božič *dies natalis Christi, deminut. von* bog. bratič *nepos ex fratre eig. deminut. von* brat: bratiči *consobrini.* vnučič *nepotulus. lex tertium examen apum.* vogrič *hungarellus. lex.* vražič *diabolus. prip* golobič *pipio. meg. columba.* gospodič. gosponič. *prip. herulus.* gosi *anserculus. lex.* detič *iuvenis.* dedič *heres. meg. lex., eig. der klein* dêd, *der nachkomme desselben.* erbič *heres. trub.* zetič *täufling* kraljič *regulus, regis filius.* prasič *porcellus:* pras-ę. praščič *por cellus:* prasec. prvenčič *primogenitus.* psič *catulus.* ptič: *pъt pъta. razbojničič *latrunculus. lex.* rufijančič *lenulus. lex.:* ru fijanec. rejenčič *filius nutricius:* rejenec. sestrič *nepos ex soror* sestriči *consobrini. meg.* sokačič *subcoquus.* srebrič *rusticellus. hab* stričič *patruelis:* stričiči *consobrini. habd.* strinič. stričev sin p *truelis. meg.* strniči *consobrini:* strina. tatič *furunculus. lex.* tet *matruelis. meg.* tečiči *consobrini:* teta. ujčiči *consobrini:* ujec. c sarič *filius imperatoris.* ščenčič *catulus, caniculus. lex.:* ščene junčič *buculus. lex. Analog sind gebildet:* dvojčič *gemellus.* trojč *trigeminus.* zakončič *filius legitimus.* odstavčič *infans ablactat* pramič *equus badius vom deutschen braun.* skrivajčič *abscondul* jeruzalemčič. *Von subst. fem.:* glavič *knopf. dalm.* deklič *puel* otavič *faenum tertium. An adjectiva:* belič (belьč, beliča) *denari* polbelič *heller.* drobnič *numulus.* malič *idolum.* mladič, mladeı *pullus.* mrlič, mrtvič *cadaver.* nebrumnič *improbulus. lex.* prv *primitiae. trub.* primščič *manceps. lex.:* primski *emphyteuticus. ma* slepič *amphisbaena.* hudič *diabolus. Dunkel:* birič, berič *apparit lictor. lex. lictor. meg. habd.: aruss.* biričъ, birjučъ, *čech.* biř biřuc: *vgl. it. birro, sbirro.* tovariš. *trub. dain.* tovaruš. *meg. hal* tovarih. *rês. 38. socius findet sich in asl. quellen nicht: klruss.* t varyš, *wruss.* tovariš, *čech.* tovařiš, *minder gut* tovaryš. *(slov ist* tovarich *tagelohn.), pol.* towarzysz, *oserb.* tovařš. *nserb.* tovar *lautet nur russ. auf* iščъ *aus: die volkssprache bietet* tovariščъ *u* tovaryšъ. *Das wort ist mir dunkel. Es erinnert lebhaft an ma társ. Dass es nicht hieher gehört, ist klar.*

serb. *a)* bokarić : bokar. brezić : breza. brčić : brk. bubrešči bubreg, *bubrežak. bukvić : bukva. vitlić : vitao. dlanić : dlan kožuščić : kožušak. lončić *testa fornacalis:* lonac. obojčić : oboja parić : para. paroščić : parožak. potočić. prutić. rogačić : roga stočić : stolac. tikvić : tikva. ubruščić : ubrusac. ugarčić : ugara

ljivić : šljiva. jabučić : jabuka. jamić : jama. *Alles von subst. m.* *nd f., bloss* grlić *collum lagenae und* ogrlić *collare von dem n.* rlo. ić *wird an das thema mittelst eines anderen suffixes gefügt:* rumenčić : grumen. iverčić : iver. kamenčić : kamen. mješčić : mijeh. obraščić : obraz. preklečić : klijet *f. Das in der mitte liegende suffix* *scheint* ьcь *oder* ъkъ *zu sein. b)* banović *bani filius.* božić. bratić *patris filius.* bučići *pulli indici: vgl.* buče. vjeveričić. vlašić : vlah. vojvodić. vranić : vrana. vučić. galić *corvus.* grdjević *filius peioris* *ominis.* grdomajčić, sin grdne majke. grličić. guščići. despotović. bić. zmijić. jelačić : jelača. kodorošić *avis quaedam: thema un-* *bekannt.* kraljić, kraljević. kurvić. majčići *uti fratres, eigentl. (eadem)* *atre nati.* mačići *catuli felini:* maca. medići *pulli ursini:* medvjed. išić *musculus.* orlić, orlovići. pilići: *vgl.* pile. podrugović : podrug *nderthalb mann gross.* praščići : prasac. prišić : prišo *amicus.* proni-rjević. *alt.* meropьšić. *alt.* psić, pasić *catulus. mik.* ribić. sestrić, stričić *sororis filius.*. tečić : tetka. tić *avicula.* udovičić. carić, arević. čovječić *demin.* jarići *capri et caprae: vgl.* jarac. junačić *min.; so auch* mjesečić *filius lunae,* sunčević *filius solis. Hieher* *hören auch pn.* bogić. bjelopavlići. vukić. vulić. vlahović, vlašić. dović, radić. *Einige wörter fügen* ić *nicht unmittelbar an das zu* *minuierende thema, sondern mittels eines anderen suffixes, das ausser* *m an das thema nicht gefügt wird:* gospodičić, djeveričić, dje-rov sin snasi, kneščić, ciganćići *von* gospodin, djever, knez *s. w. Man füge hinzu* kogović, čegović *cuius filius.* nikogović, tković. togović : nije togović *non est ad hoc idoneus.* koljenović, ućić, kućević, odžaković, plemić *illustri loco natus:* koljeno, kuća *s. w.* zvezdić *vom schlosse* zvezda *so genannt.* strahić *homo timidus.* bović *patri simillimus.* domazetović, drugarić *mit* domazet, drugar *eichbedeutend.* koljikonjević *equos mactans.* kupikrastavčić *cucu-* *eres legens.* majković *matris deliciae.* obješenjaković *nebulo u. s w.* *n adjectiva:* brzić, lakić *homo velox.* dugobradjić *longam barbam* *bens mit unorganischem* dj. dobrić. golić *homo nudus.* mladić. muškić. òblīć *pisum;* òblić *baculus cylindricus.* slepić *homo caecus,* *vecilia.* zlić *homo improbus.* ženskić. dragović. živić *surculus.* ne-vetnjić. jednomjesečići *fratres eodem mense nati.* petoroščić *beruht* *ittelbar auf* *pętorogъ. neznalović *neminis filius. Manche der hier* *rzeichneten bildungen werden nur im scherze gebraucht.*

klruss. *b)* bratanyč. carevyč. ďidyč. heťmanyč. panyč. voje-odyč. ivanovyč. petrovyč. vołodarevyč. pavyč *pavo mas. Man* *erke:* rodyčy *consanguinei. wruss.* baćkovič *filius legitimus.* panič.

russ. *a)* kladjažiščь, kladjaziščь *brunnen. tichonr.* 1. *b)* bojaričъ, baričъ *filius boiari.* carevičъ, cêsarevičъ. *alt.* g dičъ, gospodičičъ. *alt.* knjažičъ *wie* knjaža *filius principis.* levičъ. mačešič *filius novercae.* mamičъ *muttersöhnchen.* pastyr *alt.* popovičъ. rabyničъ *filius ancillae. alt.:* rabynja. se smerdovičъ *filius smerdonis. alt.* ivanovičъ, vasilevičъ *neben* iva vasiličъ, *jenes in folge eines nicht klaren vorganges.* bratyčъ *filius. Der bedeutung nach weichen ab:* otčičъ, dêdičъ *erbe des grossvaters.* kormičičъ *paedagogus.* mêstičъ *urbis incola.* so *landsmann.* rjadovičъ *homo plebeius. alt.* rodičъ *cognatus.* ro *stammgenosse.* seredovičъ *homo mediae aetatis: ferner* babičъ babikъ *weibernarr. dial.* dumičъ *neben* dumecъ *verschworene adjectiva:* čeevicъ, čej synъ *cuius filius. dial.* ljubičъ. ljutič *maleficus. Dunkel:* biričъ, birjučъ *ausrufer, das auf* birištь *geht.* magaryčъ, mogoryčъ, mugaryčъ *leikauf, das mit* mo *lohn zu vergleichen. wruss.* mohorič *gewinn: lit. magaryčos ist entlehnt. serb.* mogoryšь, mogorišь. *alt. bedeutet eine abga magarisium.*

čech. *b)* božic *filius dei.* králevic. panic. vývodic. kl dědic *erbe.* šlechtic *adeliger:* šlechta. *Dunkel:* biřic, biřuc

pol. *b)* kmiotowic *bauernsohn.* krolewic. ojczyc, ojcowi *legitimus, eig. patris filius.* starościc. wojewodzic. janowic. d *erbe.* szlachcic. rodzice *parentes.* księżyc *mond, eig. junger fü rätselhaftem bedeutungsübergange.* icz *für* ic *ist russisch:* c wicz. krolewicz. ojczycz. panicz. stolnikiewicz. chodkiewicz

oserb. *b)* brunovicy. rolicy. zopicy *neben* vróblecy.

nserb. domaškojc *zur familie* domašk *gehörig.* kovalej cojc. vorakojc.

Das in pn. vorkommende itjъ *bildet patronymica und nymica. Vgl. meine abhandlung: Die bildung der slavischen pe namen. seite 13. Die ortsnamen auf* išti *bezeichnen den von de kommen der so benannten person bewohnten ort: čech.* dobešov *der von den nachkommen des* dobeš *bewohnte ort. Vgl. meine abhan Die bildung der ortsnamen aus personennamen. seite* 2.

91. Suffix utъ.

eben gurit *grunnitus*. sjekut *in* sjekutići *im rätsel*. škamut *: vgl. asl.* skomati. škrgut *frendor dentium*. valut *lapillus ecundär:* kolut *discus:* kolo. tilut *dorsum cultri: vgl.* teluće *.* tylъ. *Dunkel sind:* rdut *cerasum inter dentes fragorem* kromut, skrobut *clematis vitalba*. smudut *piscis genus*. šeput vrnut *scombrus*. *Man beachte auch* bjelut-ak *quarzum*. imut- *.* oblut-ak, obluće, obao kamen. polut-ak *lepus vernus:* alut-ak *glarea*. smrzlut-ak *gleba gelata*. **klruss.** kohut *aus* **russ.** žgutъ *strickartig gedrehtes:* udaritь žgutomъ, *mag zusammenhangen und eig. etwa peitsche bedeuten*. strutъ *alt. stelle ich mit* trŭ *für* tr *zusammen*. **čech.** kohout. *resser.* blahout *subinsanus: vgl.* blázen. **pol.** kogut. maluty *zig: suffix* jutъ. *Vgl.* maluturny, malutuperny (*russ. pn.* . miljuta). mańkut *linkhand: lat. mancus. it. manco link.* y.

a. **asl.*** *Dunkel:* pokruta *panis. čech.* pokruta *kuchen. oserb. laib brot. nserb.* pokšuta *idem.: weder mit russ.* pokrutъ *ch mit pol.* pokrątki:nyrki *(nieren)* zowią też pokrątkami, *irgend ein zusammenhang.* **nsl.** plŭ : plavuta *flossfeder*. pr : *trub.* perut. *lex., im osten* perôt *f. dain. 106. hung. prip. das einem asl.* perątь *entspräche.* prh : prhuta *furfures capitis. derasche. met. 51.* cafuta. *prip.* 222. nemškuta *deutschtümler:* nьčьskъ. poluta *dimidium: asl.* polъ, *gen.* polu. košuta *cerva kel.* **serb.** perut *f. collect. pluma sparsa.* perut *für* prhut *f. : jenes von* pr *volare, dieses von* prh, *woher auch* prahъ. *puella, auch* makinja *und* mala, *wird mit* malъ *zusammen-* guguta, kukuta *ist lat. cicuta.* **wruss.** maluta *kleiner.* makšuta, vašuta *sind deminut. von* jaš, maksim, vasilij. lakuta *weiner. dial.* revuta. *dial.* stoitъ stajuta, visitъ vi- rišla aksjuta *ein rätsel, dessen auflösung glans ist.* **čech.** *pn.* **pol.** boruta *waldgeist. pn.* boguta.

92. Suffix utь.

as suffix utь *ist primär und secundär. In einigen wörtern ist wahre form dieses suffixes. Es bildet substantiva fem.*
sl. kreljut. *habd. prip. hängt mit* krilo *zusammen: Šafařík n die w.* kręt. plavut. *rib. neben* plavuta *flossfeder.* **klruss.** *und, bündel:* žĭm. otrut *sternschnuppe:* tr. *wruss.* žmut. *remd scheint:* rtutь *hydrargyrum.* **čech.** peruť. rtuť *f. neben*

rtut m. pol. chrapęć. chrapowina *dickicht auf feuchtem boden* rtęć. trtęć *f. hydrargyrum.*

93. Suffix yto.

Das suffix yto *ist dunkel.*

yto. asl. kopyto *neben dem nur einmal nachweisbaren* kopat *ungula: vgl. w.* kop. koryto *cisterna: vgl. nsl.* korec. nsl. kopit korito. *fem.* rakita *salix.* bulg. korito. serb. kopito. korit klruss. kopyto. koryto. russ. kopyto. koryto. *fem.* volokit *Man merke* magytъ *homo procerus: w.* mog, *russ. dial.* mag *in d bedeutung wachsen.* korotytъ *kurzer kaftan:* kratъ *in* kratъl čech. kopyto. koryto. *fem.* rokyta. pol. kopyto. koryto. oser kopyto. korto. nserb. kopyto. koryto.

94. Suffix ъtь.

Das suffix ъtь *ist meist dunkel. Es bildet substantiva m.*

asl. krъhъtь *maza, gutta: w.* krh. *Vgl. Fick, Wörterbuch 5* trъhъtь λεπτόν *minutum: w. etwa* trh. *Dunkel:* lakъtь *cubitus. olektis, alkune: w. lak biegen. Fick, Wörterbuch 631.* *kopъtь kopъtьnъ *fuliginis.* nogъtь *unguis: aind. nakha. griech.* ὄνυξ, ὄνυ *lat. unguis. lit. nagas. preuss. nagutis. deutsch nagel, das nach Gri mit nagen zusammenhängt. w. nagh. Fick, Wörterbuch 107.* 1 paznogъtь *ungula.* strъmotь *adv.* εἰς ὕλην *aus einer russ.-asl. que* nsl. laket : sto lahti. nohet. pažnohet *klaue. dain. 75.* lehet *ac über einer mauer scheint mit asl.* lêha *zusammenzuhangen.* vêh vêhet sêna *pugillus faeni. habd.* bulg. lakъt. nokъt, nekъt. se lakat. nokat. klruss. łokoť. nohoť. vichoť, vichtyk *wisch. wr* kokoć, *gen.* kokća, *nagel.* pachoć *f. ackerfeld: w.* pah. russ. deg *birkenteer.* nogotь. kogotь. vêchotь *peniculus:* vechtemъ. *per.* kopotь *feiner russ. ist f.* čech. drobet *bisschen.* kopet *russ.* k pet *tropfen.* loket. nehet. paznohet *klaue.* trochet *bisschen.* wěcl pol. dziegieć *teer aus gebrannter birkenrinde.* kłykieć *knöchel finger.* kopeć *russ.* łokieć. nogieć. wiecheć. oserb. łohć. no vjechć. nserb. kopś. łokś. nokś *aus* nokъtь.

95. Suffix nt.

Das suffix nt *bildet partic. praes. act. Das suffix* nt *er sich nur im sing. nom. masc. und neutr., in allen übrigen formen u es durch* i ъ *erweitert, daher* grędy *neben älterem* grędę *für* gr *aus* gręd-o-nt, *gen.* grędąšta *u. s. w. von dem thema* grędątjъ.

asl. gredy, grędę. hvalę *aus* hvali-nt. čuję *aus* čuj-o-nt *u. s. w.* *n das partic. praes. act. lehnen sich folgende bildungen an:* mogątь *tens:* ь *ist altes* i, *daher plur. nom.* mogątije. prêslovątь *valde* *mus: w.* slŭ. *spät.* *sątъ *im serb.* otъsutъstvije. *alt. absentia.* *ieher gehört auch* tysąšta, *sav.-kn. 20.* tysęšta, *mille, das sich von* *em partic. von* *tys (*vgl.* tŭ *crescere) nur durch den auslaut* a *terscheidet. Man vgl. auch* sъgrebutь *f.* σμῖλαξ. drъznutь *f. audacia.* *ie das partic. praes. wird das seltene partic. fut. gebildet:* byšę *s* by-sj-o-nt.

nsl. *Hieher gehören folgende adjectivisch oder adverbial ge-* *machte formen, von denen manche kaum zu rechtfertigen sein dürften.* *I.* §. *322.* begeč *fugax.* bleskeč *splendens. trub.* bodeč *pungens.* dejôč. *lex.* bodôč *existens, futurus.* boleč *dolens.* boječ *timidus.* jskuječ *militans. lex.* vreč, vrôč *fervens.* govoreč : govoreč biti *wenisse. metl.* golbeč : golbeče blato. *trub.* dereč, derôč *reissend.* ieč *bene olens.* žareč *glühend.* žgeč, žgôč *urens.* kipuč *bullans.* *p.* kraduč *furtive. habd.* ležeč *immobilis:* lezeče blago. *lex.* keteč, leskeč *splendens.* minôč *caducus.* mogôč *quod fieri potest;* oguč *potens. prip. 153.* naklekôč *genibus flexis.* noseča *gravida.* deč : padeča bolêzen *epilepsia. lex.* plovči *in* plovči kamen. *habd.* plovuči. polzeč *lubricus. lex.* pohajôč : na pohajôče priti *ambu-* *ntem venire. Oberkrain.* pohitôč *festinanter.* rdeč *ruber.* ripeč *arf, rötlich:* rupeča oteklost *flegmen.* skeleč. sloveč *clarus.* speč *rmiens. lex.* umerjôč *mortalis.* čuječ *vigilans.* šteč : kakšteč *quomo-* *cunque. ogr. ist* hoteč, hteč: *asl.* hotęšte, hъtęšte. *Passive be-* *utung haben* vedejôč, vedeč. *trub. notus, liquidus, notorius. lex.* vedeč *adelus. lex.* veruječ *credibilis.* vidijôč *visibilis. preš. 150.* eč *für* voščeč *gratus, acceptus.* neveruječ *incredibilis. trub.* ne-rešteveč *inexputabilis.* nerazbiječ *qui frangi nequit. lex. Dunkel:* steč (bъteč : beteč za pečjô sedi) *nudus.* brideč *acer. lex.* tmeč *nebrosus. habd. Man vgl.* trôt *zunder. rib. mit der w.* tr *reiben.* *unkel:* trôt *drohne. dain.*

bulg. sъšti *idem ist asl.* sąštij ὁ ὤν, goreš *für* gorešt: *asl.* oręštij. *Nach der analogie dieses partic. erscheinen gebildet* voneš *für* onešt *stinkend: asl.* vonjająštij. *Für* vruk *d. i.* vruk': vruko sunce. *lad. 53. erwartet man* vrъk, vrъk': *asl.* vrąštij: *nsl.* vrôč. k' *steht im* *acedonischen dialekte für* št *der anderen dialekte und für asl.* št.

serb. vruć *fervidus.* imuć *dives.* moguć *potens.* plovuć. *mik.* kuća *voda.* boleći *qui alterius malo movetur.* mrzeći *odiosus.* rečeć *oquens.* srameć *pudicus.*

klruss. rodjučyj *fruchtbar.* nezrjačyj *blind.* *wruss.* mi *vergänglich neben* minuščij *eben vergangen.* slovutyj. tmuščij *reich: asl.* tьma *numerus infinitus. Man merke* bolšuščij *sehr*

russ. *Von den partic. entfernen sich manche adjectivis brauchte formen durch den vocal. andere durch die annahme statt des* č: *für andere endlich gibt es kein entsprechendes thema: a)* gnojučij *eiternd.* kipučij *neben* kipjačij. letučij. *brennend. dial.* skripučij *knirrend: asl.* gnojęštij. kypęštij. *u. s. w. b)* boljuščij *mitleidig. dial.* slovuščij *berühmt. c) wie* lipkij *klebrig.* pachučij *duftend.* plakučij : plakučaja iva *pleureur.* zatêvuščij *erfinderisch.* zybučij *wie* zybkij *schwa* žigučij *brennend. Einige dieser adj. stammen geradezu von no* zljučij, zljuščij *schlecht von* zьlъ. tmuščij *unzählig von* tьma. *dem partic. hangen zusammen:* slovutyj *berühmt.* bêgut- *in* vbê *fliehend. dial.* vrutъ, *das in azbuk. durch* buj *erklärt wird un asl. wohl* vrątъ *lauten würde: ich denke dabei an nsl.* vrl. vr-lo. trutъ *zunder: w.* tr. tysjača: *asl.* tysąšta.

čech. *An das partic. praes. act. lehnen sich an:* zdvi most zdvihutý *zugbrücke: vgl.* zdvihací. mohutý, *davon* mol mrzutý. tekutý : tekutá voda *gegensatz von* stojatá voda. *hangend:* visutá pečet. tisíc *für* tysíc, *einem asl.* tysęšt *sprechend.*

pol. gorący. *Vgl.* cierpiętliwy.

oserb. horjacy *brünstig;* horjaty *brennend.*

nserb. gorecy *heiss;* gorucy *lüstern.*

Man merke folgende einigermassen befremdende bild **nsl.** grmušča ptica *ficedula. habd.* **serb.** glava glavušta, nogledusta. čorba corbušta, popa posipušta. srijeda sredušta *haft in der erzählung, wohl asl. partic. nachahmend. Vgl.* letušti *volatilis.* sušti *ipsissimus und* nemušti jezik *die sprache tiere.* **klruss.** stała pošlidušča ἠτιμάσθην. *gen. 16. 5.* dymušč κλίβανος καπνιζόμενος. *15. 17.*

96. Suffix šьdi.

Die wahre form dieses suffixes festzustellen ist mir nic lungen. Im asl. wechselt die form. Die lebenden slavischen sp scheinen auf tji *hinzudeuten. Nosovič bringt seite 128 ein lit. abermals bei. Das suffix bildet adverbiale numeralia, mit auf die frage: wie oft? geantwortet wird. Es tritt a) an theme* i *und b) an themen auf* ъ *an. a)* tri : trišьdi, trišdi. *sup.* tr

trišdu. trišdy. trišti. trištь. triždy. triždi *dreimahl.* četyri: četyrišti. četyreždy. četyriždi. pętь: pętišti. pętiždy. šestь: šestiždy. sedmь: sedmišti. sedьmišьdy. sedmiždy. sedmižьdi. sedmiždi. sedmoriždi. devętь: devętiždi. desętь: desętiždi. jeli: jelišьdy. jelišti. jeliždy. koli: kolišti. nêkolišti. koliždi. toli: tolišti. toliždi. *b)* jedinъ: jedinąšti. jedinąštь. jedinuštь. jedinošti. jedinoždi. dvъ: dvašdy. dvašdi. dvašti. dvaštь. dvaždy. dvaždi. dvoždy. dvojždi. sъto: sъtišьdy. sъtišdy. drugъ: drugoišti, drugovišti *bedeutet alio tempore.* malъ: maliždi *raro.* mnogъ: mъnogašъdy. *ostrom.* mnogašьdi. *sup. ostrom.* mnogašdi. *sup.* mnogašdy. *slêpč.* mnogašti. *sv.-kn. 66.* mnogaštь. mnogyšьdy. mnogyšti. množišti. mnogąšti. *lam.* mnogaždy. mnogož'di. *sup. 323.* rêdъkъ: rêdъkaždy. rêdъkoždy. jelikъ: jelikašti. jelikoždi. jeličišti. kolikъ: kolikašti. kolikošti. kolikoždi. količišti. tolikъ: tolikašti. tolikaždi. tolikoždy. *Dasselbe suffix tritt* **nsl.** *in der form von* ič *und* oč *an die numeralia ordinalia und an andere adjectiva: a)* prvič *primum.* drugič *secundum.* tretjič *tertium u. s. w.* vnovič *denuo.* zadnjič, poslednjič *ultimum.* naglič *subito.* kelič *in* dokelič. *dain.* doklič. dokič. *Vgl. weite 104.* dokeč. *hung. donec vgl. mit asl.* kolišti. *Auch* kelikič *und telikič kommen vor: dain. 157. 158. b)* jednoč *neben* ednok, enok *venel.* drugoč *secundum. prip.* na rovnoč *recta. dain.*

bulg. trižd. *milad. 423.* triš. *161. cank. verk. 34.* vednъš. *vok. 67. 72.* vednažd. *milad. 241.* vednaš. *280.* vednoš. *149.* ednoš. *145.* odnoš. *135.* vednošć. *537.* jednoč. *verk. 74.* dvažd. *milad. 423.* dvaš. *137. cank.*

serb. triždi. triž. triš. jednoć. jednoš. jednoč. dvažde. dvaš. dvač. *Stulli.* dvuš. *živ. 125.* prvač *nuper.* prvoč *antea.* drugoč. *Stulli.* drugdaš *quandoque.* djadjaš: *vgl.* djadja *interdum.* mnogašt *saepe.* tolič, otolič, otoič *paulo ante.*

klruss. tryčy. dvojčy. *wruss.* troždy. troždži. trojči. dvoždy. dvojči.

russ. triždi. troždy, trožži. *dial.* troiči. *alt.* odnaždy. odinoždy. dvaždy, dvašči. dvoždy, dvožži. *dial.* dvoiča. desjatiždy. drugoždy. *ryb. 1. 95.* mnogiždy. *alt.* mnogaždy.

čech. po druhuć *in Mähren. Kulda 1. 38.*

97. Suffix dъ.

Das suffix dъ *ist primär und secundär.*

dъ. asl. sêdъ *canus:* sê. *Vgl.* tvrъdъ *durus.* podъ *in* zapodъ *caverna ist auf die praep.* po, prêdъ: sъ prêda *ante und* na-

prêdъ *porro auf die praepos.* prê, zadъ *auf die praepos.* za *zurück-zuführen: vgl. griech.* πάροιθα, πάροιθεν, ὕπαιθα. oskrъdъ *instrumentum lapicidae hat wahrscheinlich ein aus* skr *erweitertes* skrъd *zum thema* oskrъdъ *ist magy. kard ensis, welches als* kord *ins pol. eingedrungen* **nsl.** sêd *canus. habd. prip.* sprêd: od sprêda. *trub.* **serb.** sta *status.* **russ.** sêdъ. *gromozdъ *in* gromozditь *aufschichten ist* *gromъ, *das auch dem serb.* gromoran *zu grunde liegt, verwandt* gromo-zdъ. **čech.** šedý. **pol.** *Vgl.* szadź *reif und* szedziwy szędziwy: *asl.* sêdъ. **oserb.** *Vgl.* šedživy.

do. **asl.** stado, *in russ. quellen* stadь *f. grex:* **sta.** čudo, študo *miraculum:* čü, štü. *Dunkel:* čędo *infans.* **nsl.** čudo. **bulg** stado. čedo, čado. *hung.* **serb.** stado *grex.* čedo *dichterisch.* **russ** čudo. stado *habe. dial. heerde.* **čech.** stádo. **pol.** stado. *l stodas.*

da. **asl.** stьgda *platea.* svoboda *libertas, homo liber:* *v preuss. sub-s proprius und* svob *im kroat.* svobost. *Dunkel:* brazda *sulcus.* gruda *gleba.* jagoda *granum, bacca: vgl. nsl.* jagla *breiken* skvrada, skovrada, skrada *sartago führe ich auf* skvr, *erweitert* skvra, *zurück.* mьzda, *nsl.* mezda, *čech.* mzda, *oserb.* mzda, *zd got. mizdō, ahd. mieta, miata, ist nach Benfey, Götting. gel. a 1874. 365, entstanden aus* mîs dê a, *oder ursprachlich aus mis, m dem um seinen auslaut verstümmelten verbum dhā durch das suf ā. Das seite 18. gesagte kann sich demnach nur auf den ersten teil verbindung beziehen.* **nsl.** lagoda *petulantia. dain.* loboda. svoboda sloboda. jagoda *bacca.* brazda. gruda. pizda *vulva: w.* pis, *praes. pisu, pistu coire cum femina. pīzda, pisa vulva. Fick, Wörterbuch 122.* **bulg.** slobodъ *in* slobodijъ. jagodъ. lobodъ. *milad.* 51 brazdъ. grudъ. stridъ *auster ist ngriech.* στρίδι. **serb.** sloboda *libertas. Dunkel:* loboda *atriplex hortensis.* jagoda *fragum. Vgl.* sta *in* nestadak *defectus.* **klruss.** svoboda. łoboda. hojda *ein gesundes wesen hängt mit* hojity *sanare zusammen.* **russ.** svóboda *freiheit* svobodá, slobodá *freidorf.* pjada. *alt. Man merke* kuvalda *inc* jagoda. **čech.** svoboda. lahoda *leckerbissen.* jahoda. lebeda. **p** swoboda. łoboda. jagoda. bajda, bajdko *fabelhans beruht auf* b bajati: j *befremdet.* **oserb.** svoboda. łahoda *anmut.* **nser** łoboda.

98. Suffix da.

Das suffix da *bildet adverbia, welche die zeit bezeichnen, in eine handlung fällt.*

asl. inъgda, inogda *und* inъgdoją, inogdoją *alio tempore.* ъgda, kogda *quando. interrog.* nikъgda *nunquam.* nêkъgda *quondam.* ovъgda, ovogda, tъgda *tum.* jegda, vъnjegda *d. i.* vъ jegda *quando. relat.* vьsegda *semper. Nach der ansicht einiger ist in* kъgda *th.* kъ *zweimal vorhanden: allein wie erklärt man dann* vьgda? *Andere erblicken in* gda *das subst.* goda, *allein* gda *für* da *ist unerhört. Aus anderen dialekten, vor allem aus dem bulg., das asl. eingedrungen sind* nigdaže *nunquam.* nêgda *interdum.* koga *nunquam.* iga *quando. relat.* sega, sьga *nunc und* jegy *quando.* lat. kogy *quando.* nikogy *nunquam.* sьgy, segy *nunc.* tъgy, togy n. sьdi *nunc.* togdy *tum.*

nsl. kdaj, kadaj (kъdaj), gda *quando.* kdar, kadar, dare *ando. relat.* nikdar *nunquam.* drugda *alias. habd.* zda : izda *ad-c. habd. hung. d. i.* i zda *auch jetzt.* inda *alio tempore.* onda, daj *tum.* sada. *habd.* zdaj *nunc.* tada, teda. *habd.* tedaj, tadaj, daj *tum.* vezda *nunc. hung. prip.* do vezda *usque modo.* od vezda *nunc. habd.:* ve *allein bedeutet nunc:* do ve *huiusque.* baš ve. p. *3. 67.* vsegda, vsegdar, vsikdaj, vsikdar *semper.*

bulg. iga *quando.* koga. kogi. sêkoga. sega. segi. toga, tova, togazi, togi, togiva. *bulg.-lab. tum. milad. 101. 165.*

serb. drugda *quandoque.* kada, kade, kad *quando.* kъda. *alt.* jkada *olim.* ovda. onda, onada, onade, ondaj, ondajke *tum.* da *nunc.* tada, tadaj *tum.* svagda *semper.* vazda *semper.* kьga. gy. *alt.*

klruss. inohda. onohda, onohdy. tohda, tohdy. vsehda. *wruss.* ohdy. tady *tum.* za vśohdy.

russ. inogda. inogdy. *alt.* inda. *dial.* vnegda *quando.* kogda. ovdy, kagdy, kady. *dial.* onogdasь. *dial.* togda. vsegda.

čech. druhdy. jindy. jinda. kdy. ondy. vždy.

pol. inedy, inegdy *alias.* gdy *quando. relat.* niegdy. kiedy *quando. interrog.:* gdy *und* kiedy *stehen asl.* kъgda *gegenüber.*

oserb. hdy. hdyž.

nserb. gdy, dy. *interrog.* dyž. *relat.*

99. Suffix dь.

Das suffix dь *ist primär.*

asl. pędь *palma:* pĭn : *vgl. lit. sprindis: w. sprend extendere.* dь *grex. In russ. quellen.* zadь : zadi *a tergo.* prêdь : prêdi *antea* d *nicht von* za *und* prê, *sondern von* zadъ *und* prêdъ *abzuten.* **nsl.** ped *neben* pedenj *m. habd.* peden. *dain.* **bulg.** pedъ,

ein nsl. pedьa [illegible]. serb. ped. peda. pedalj. russ.]
pjadenь. pjadka. dial. čech. píď. pol. piędź. oserb.
nserb. pjeź.

100. Suffix de.

Das suffix de bildet adverbia, welche ursprünglich den bezeichnen, in dem eine handlung vor sich geht oder ein stand ruht.

asl. ide. ideže *ubi. relat., quia.* inъde *alibi.* jedinъde kъde *ubi. interrog.* někъde *alicubi.* nikъde *nuspiam.* onъd ovъde *hic.* sьde *hic.* vьsьde *ubique.* drugde. *statt* de *tritt* o *ein:* iždе. iždeže. iždenъ. inъžde. vьsьžde. vьsežde. ide *n hat die bedeutung donec:* do ide. do ideže, do iždе, do donьdeže. donьždeže. *Man beachte:* drugojde, drugojžde *ali* tojžde *ibi.*

nsl. drugde *alibi. habd.* drugdi. *trub., daraus* druge, d inde *alibi.* indri. *kung.* kde. *daraus* kje *ubi.* kjer *ubi. relat.* nigder. *habd.* nigdir *nullibi. daraus entstellt* nindri *und nullibi.* nėkje *alicubi.* ovde *hic. habd.* ondi, ondej *ibi.* tje *ibi* ter tje *hie und da.*

serb. *Das entsprechende suffix setzt asl.* dê *voraus.* gd gdjedje *passim.* drugdje *und unorganisch* drugovdje *alibi. hic.* odavde *hinc.* ondje *illic.* donde *usque illuc.* odande *illinc.* s svedjer, svedj, svej, vazdi. *luč.*

klruss. hde: *asl.* kъde. ńihde. onde. ośde. veśde.

russ. indê. gdê. kade. *dial.* zdêsь: *asl.* sьde. vezdê. p *dial. für* pokuda.

čech. jinde. kde. onde. zde. vezde. *alt. ist durch* všady *verdrängt.*

pol. indzie, indziej. gdzie. owdzie.

101. Suffix adъ.

Das suffix adъ *ist meist secundär.*

adъ. nsl. strnad *goldammer: vgl. lat. sturnus. ahd. Fick, Wörterbuch 410.* močerad *molch: vgl.* močvêr, *sumpf.*

ada. asl. gramada *rogus, materia. Dunkel:* skovrada *s* nsl. grmada *rogus. habd. congeries. meg.:* grm. cebada *fu* cebati. čelada *cassis. trub. lex.: vgl.* čelo. *Dunkel:* kolada prvo mlêko po porodu žene ali živine. *lex.* bulg. grъmadъ *milad. 100.* žêradъ *glut: nsl.* žar *pruna.* serb. nakarade *pl*

positio. mnada steht für nada spes durch einfluss des mnjavati: asl. mьnêti. rosada pruina hängt wohl mit rosa zusammen: es ist vielleicht einfluss des it. ruggiada anzunehmen. sirada funiculus ist griech. σειράς, σειράδος, catena. klruss. hromada. russ. gromada: vgl. gromozdъ haufe umfangreicher sachen. skovoroda. goljada homo miser: golъ. čech. hromada. pol. gromada. oserb. hromada. nserb. gromada gemeindeversammlung: vgl. serb. gromoran ingens. gromula ingens homo. lit. grumadas, grumodas, gramozdai. lett. grumada.

102. Suffix jadь.

Das suffix jadь, adь *ist secundär. Es bildet collectiva fem.*

asl. ploštadь *planities:* ploskъ *aus dem russ. aufgenommen. Dunkel:* čeljadь *famulatus: vgl. etwa* kolêno *tribus.*

nsl. gnilad *faulicht. dain. 48.* živad *animalia. dain. 107.* zverad *ferae.* zelenjad *olera.* krhljad *res frangibiles.* lubad *cortex rip.* prhljad, prholad *res marcidae.* suholad. *dain.* sehljad *sarmenta arida,* sušmad *sarmenta arida hangen mit* suchъ *zusammen.* plibad *parva animalia* (kaka plibad je to? je li črv ali kaj drugega?) *und* rubad *masern sind dunkel.*

bulg. čelêd.

serb. jadь, adь *bildet collectiva aus themen, welche junge von lebenden wesen überhaupt bezeichnen: das unmittelbare thema ist in vielen fällen unnachweisbar. Seltener wird* jadь, adь *an andere themen gefügt: in diesem falle kann das thema ein adj. sein.* bliznad *gemini.* vižlad *canes aviculari.* derlad *pueri: vgl.* derle, derište. derčad *pueri: vgl.* derče, derište. kljusad *iumenta.* kopilad *spurii.* krmad *sues.* kučad *canes.* lanad *pulli capreae.* mačad. momčad *pueri.* mrtvičad *convicium in pecora:* mrtvica. nazimad *sues anniculae.* omad *equini pulli anniculi.* pastorčad *privigni.* prasad *porcelli.* telad *vituli.* turad *iuventus turcica.* unučad *nepotes.* šokčad *iuventus serbica latini ritus.* štenad *catuli.* jagnjad *agni.* jarad *capri et caprae iuvenes.* ždrebad *pulli equini.* zvjerad. junad *iuvenci aut iuvencae. II.* arapčad *soboles maura.* arnaučad *soboles albana.* bugarčad *iuventus bulgarica.* varoščad *iuventus urbana.* vlašad *vlahi.* vučad *pulli lupi.* grčad *graeca iuventus.* gurbečad *iuventus cingarica nomas:* gurbet. djakončad *diaconi iuvenes.* kumčad *filii baptismales.* majmunčad *simiolae.* pastirčad *pastores iuvenes.* paunčad *pulli pavonum.* paščad *und daraus* paščadija *canes.* prnjavorčad *iuventus e pago monasterii:* prnjavorac. rodičad *pulli ciconiae.* ropčad *vernae.* siročad *orphani.* somčad *siluri parvuli.* srpčad *serbica iuventus.* uni-

jačad *iuventus unita.* cigančad *pueri zingari.* cincarčad *zi* *iuvenes.* čivučad *pueri iudaei.* čobančad *pastores pueri.* šva *suevi iuvenes. III.* bujad *filix.* burad *dolia.* gnjilad *marcor.* drvljad *segmenta ligni:* drvlje. krljad *caudex:* krlja. prlad, pı *lignum putre.* suhad, suvad *ligna arida.* živad *alites domestica* ljad *feminae familias von einem dunklen thema: dasselbe gil* ošljebad *carduus. mik.* japad *locus opacus ist in seiner bede abweichend. Die letzte silbe hat* â, *eine der vorhergehenden* ̏ *o selten* ́, *bei zweisilbigen wörtern hat die erste silbe stets* ̏.

klruss. čeład́. *wruss.* rovńadź *ebene. Vgl.* rochłudze *n. lumpen.*

russ. čeljadь. černjadь *minder gut* černedь *color niger* sljadь *rumex acetosa. dial.* leščadь *fliesse von stein: vgl.* lь lьštati. mokredь *für* mokrjadь *humiditas.* pestrjadь, pestredь *leinwand.* ploščadь. rochljadь *homo debilis:* rochlyj. rucl *supellex:* ruchlyj. sinedь *für* sinjadь *blaue farbe. dial.:* sin sljadь *trabs.* stekljadь *ist das engl. stickthread,* sterljadь *acci ruthenus in seiner bedeutung abweichend.*

čech. čeleď.

pol. czeladź.

oserb. čeledž.

nserb. cełaź.

Man füge hier einige vereinzelte bildungen hinzu. a) **asl.** *Aus* dьnъ *laboriosus und* bolêdovati *aegrotare ergibt sich* bolêd — bolêždь *aegrotus. Aus* mokrêdivъ *humidus erschliesse ich* mokr *vgl. russ.* mokrjadь, mokredь, mokretь. oslêdъ ἔναγρος. *op.* *Vgl.* besêda *sermo.* **bulg.** boleduvam *aegroto.* **serb.** zlê *malum. mon.-serb.* zledovati. *mon.-serb.* zled *f. luč. živ. 73. 149.* zl *offendere (vulnus).* jagnjed *m.* jagneda *populus. Dunkel:* **čech.** l *f. geflügel.* **pol.** gawiedź *f. gesindel.*

b) **asl.** lebedь *cygnus.* **nsl.** labud. *meg. lex. habd.* **bulg.** l *milad. 462.* **serb.** labud. **russ.** lebedь. **čech.** labuť. *slovak.* l **pol.** łabędź. **oserb.** *bestellt dafür* kołp. *Vgl. ahd. alpiz, mhd. elbiz. ags ylfet. anord. ālft, ālpt f. Das tier soll den n von seiner weissen farbe haben und* lab, leb *mit griech.* ἀλφός, *lat.* *verwandt sein.*

103. Suffix ędъ.

Das suffix ędъ *ist secundär, in der neutralform* ędo *pı* ędъ. **asl.** skarędъ *foedus.* **serb.** skaredan *teter. verant.* skaredъ *unflätiger mensch.* skareda *geizhals. dial.* **čech.** ška

vgl. šerad, šeredný. **pol.** szkarady, *das čech. ist.* **oserb.** škeředa. *Fick, Wörterbuch 205, denkt an aind.* čhrd *vomere.*

ędo. **asl.** govędo *bos. lett. guvis f. kuh. ahd. chuo. aind. gō.* **bulg.** govêdo. *milad. 192, richtig.* govedo. **serb.** govedo. **russ.** govjado. **čech.** hovado. **pol.** *Vgl. wegen des ähnlichen suffixes* bajęda *legende:* ba, bajati. gawęda, *das asl.* gavąda *lauten würde, blatero.* krawądź *f., asl.* * kravądь, *ecke, hängt mit* kra, krajati *zusammen.* **oserb.** hovjado. **nserb.** govjedo.

Man füge hinzu **čech.** prachanda, pracharanda *staub von gedörrten birnen zum bestreuen von kuchen.* kleca-nda. *pn.:* kleca-ti. kova-nda. *pn.:* kova-ti. mole-nda. *pn.* **serb.** ludandža *stultus, stulta.* **klruss.** začependa *haken, zänkischer mensch.* žmênda *knicker, eig. der festhält: w.* žim: *vgl. nsl.* pêneze žmikati. *wruss.* chlupendzêj. skupendzêj *geizhals.* slêpendzêj *blinder.* durinda, duriłda, duriła *grosser narr.* **pol.** žminda, žmindak *geizhals: w.* žĭm *drücken.*

104. Suffix udъ.

Das suffix udъ *ist meist secundär.*

asl. *Das adj.* komudъ, komidъ *ist von mir unbekannter bedeutung.* trudъ *labor hängt mit der w.* tr *zusammen, doch möchte ich es nicht davon ableiten, sondern vielmehr eine dem got. thriut entsprechende w.* trŭd *annehmen.* **nsl.** mrtvud, mrtud *apoplexia:* mrъtvъ. metuda *buttermilch, rührmilch. Rožna Dolina: w.* męt. smetanka, smetanica *ist mittelbar von* met *abzuleiten.* **serb.** mrgud. *pn.* **pol.** maruda *langer mensch.*

105. Suffix ьda.

Das suffix ьda *ist meist secundär.*

asl. vražьda *inimicitia, inimicus:* vragъ. krivьda *iniustitia.* napьda *merces. opis. 1. 15. aus dem russ.* pravьda *iustitia:* opravьda *iustificatio ist vom verb.* opravьdati *abzuleiten.* **nsl.** pravda *lis.* **bulg.** krivdъ. *Morse.* pravdъ. *Morse.* vraždъ *inimicitia. Morse.* **serb.** krivda. pravda. **klruss.** kryvda. pravda. *wruss.* krivda. **russ.** krivda. pravda. vražda ili vorogovanie. *op. 2. 3. 716.* **čech.** křivda. pravda. vražda *mord.* **pol.** krzywda. prawda. *Vgl.* kierda, kiernoz *eber.* **oserb.** kšivda. pravda. **nserb.** kśivda. pšavda.

106. Suffix ndu, ndê.

Das suffix ndu, ndê *bildet adverbia, welche ursprünglich den raum bezeichnen, durch den eine bewegung vor sich geht:* n *verschmilzt mit dem auslaut des thema zu* ą.

asl. inądu, inądê *alia.* jądu, jądê *qua. relat.* kądu, kądê *interrog.* nêkądu, nêkądê *aliqua.* onądu, onądê *illa.* ovądu, *hac.* sądu, sądê *hac.* tądu, tądê *illa.* vъnądu: izъ vъnądu *secus. sup.* vьsądu, vьsądê *quaqua. Selten ist* nda: onąda. tąda. vьsąda. *Manchmal tritt* jądu *als suffix auf:* vъnêjądu. jądu, ątrъjądê, vъnątrъjądu. vьsakojądê. obojądu *utrinque.*

nsl. drugôd, po drugôd *alibi* (drugoten). inôd *alibi,* *entstellt* indôd: od indôd. *dain.* indot. inuda *alia via.* kôdi, *qua.* kôder *qua.* nikôder *nuspiam.* do kôd *quousque.* nekôd kôdik *aliqua, abweichend* ked: od ked *unde.* onôd, unôd onud *illac. habd.* od onôd, od unôt. *trub. inde, daraus* ondôd, od ondôd. *dain.* ondôti. od ondôt (ondoten), *abwei* odned *aus* od oned. odnôd *von dort. hung.* obojôd *utraque.* ovud *hac.* od ovud *hinc. habd.* sôd: od sôd, *bei trub.* od sôt *falsch* odcôd. *dain.* docôd. *dain. 254.* tôdi, tôd *hac.* od tôd do tôd *hucusque.* od tôdaj *abhinc. lex.,* od tamtôd. vsôdi, po vsôdi, po vsôdik, po vsôd (povsoten) *ubique.* od vsud *quaque: abweichend* vsed: po vsed, po vsedik. vsakôd *ubique. beachte* istad *ibi. krell. 55. b.* onudaj: onudaj šetati. *prip.* posud *continuo. prip. 1, eig. hucusque: vgl. čech.*

serb. drukuda, drukud *alia.* kuda; *alt* kudê, kude, nekuda *aliqua.* otkuda *unde.* kojekuda, kojekude, kojekud *inde.* ovuda, ovudije *hac.* odovuda, odovud, odud *hinc.* o onudije *illac.* od onuda *illinc.* svudje, svudj, svuda, svud odasvud *undique.* svukud *ubique.* od svakuda *undique.* tuda dijer *hac.* otuda *istinc.*

klruss. kuda, kudy, ńikuda, ńikudy, nykuda, nykudy. tudy *und* tudoju *aus* tuda. vśuda, vśudy. *wruss.* śudoju *hac.* getudy, tudoju, tudej *hac.* vśudych.

russ. inudê *anderwärts.* inudy. *alt.* otъinuda. inuda *wohin.* kuda. nêkuda. otkuda, otkudova. pokida. *dial.* koto *qua. dial.* pokudova *wie weit.* otъ onuduže. sjuda, sjudu, *alt.* sjudyjakъ. otsjuda, otsjudova. tuda *dahin.* tudy, tudy ottuda, potudova. vsjudu *überall.* otvsjudu.

čech. jinudy. donidž *ist asl.* do njąduže; *daneben besteh* niadž, doniawadž, donědž, *indem dem asl.* ą *čech.* u *und* a *übersteht.* kudy, kady. dokud, dokad, dokavad. poněkud. on od onud. odsud. tudy, tady. odtud, odtad. všudy, všude, v dosud, dosad, dosavad *hat temporale bedeutung. slovak.* sk staďe. všaďe.

l. inędy, inąd. kędy, skąd, dokąd, nikąd, niekędy. owędy. ąd, dotąd.

Drittes hauptstück.

p-, b-, v-, m-suffixe.

A. p-suffixe.

ter allen consonanten ist p in den suffixen am spärlichsten

107. Suffix upъ.

s suffix upъ *ist secundär.*

ь. **nsl.** gorjup *bitter:* gorjъ *in* gorьkъ. **serb.** skorup *sahne, uf der milch sich bildende rinde. nsl.* skraljup, škraljup, *uperficies densior ut in lacte. habd.* skralub, škralub *cremor.* skora, kora. *nsl.* skorja *u. s. w.: vgl. pol.* kożuch na *ech.* skraloup, škraloup *rinde, haut auf der milch.*

ı. **wruss.** skorupa *rinde: russ.* skorlupa, *ehedem* skorolupa. **pol.** skorupa *scherben.* skorupa jajowa *eierschale.* skorłupa, *. Linde bietet kroat.* skorup, *wohl aus verant.,* skraljup *: das in mehreren wörtern eintretende* l *ist mir dunkel: hängt* -lupa *mit* lupiti *detrahere, w.* lŭp, *zusammen. wruss. ı unreife erdbeere kann von* zelenъ *nicht getrennt werden. ınd daraus* mazepka, mazepčik *schmieriger kerl hängt mit ısammen, wenn es nicht der bekannte personenname ist, dem nes klanges diese bedeutung gegeben wurde. klruss.* holëpa *ıdus ist auf* golъ *zurückzuführen. Halyčanyn. 1869. 38. fix* upъ *finde ich auch in einigen deminutiven: wruss.* a *bischen, wohl* mal-jup-at-ka. *pol.* maciupki. maciupci. ıki. malutuperny.

B. b-suffixe.

108. Suffix ba.

suffix ba *ist primär und secundär.*

sl. alъka, *praes.* alъk-i-e : alъčьba, lačьba *fames.* bori : bo- *ıa.* cêli : cêlьba *sanatio.* dêli : dêlьba *partitio.* dvori : dvo- *tium.* gąd : gądьba. gosti : gostьba, *daraus* gozba *hospitium.* alьba *laudatio.* kari : karьba *luctus.* kori : korьba *clades.* dьba *furtum.* krasi : krasьba *ornatus.* kuja : kujba *zelotypia.* ba *sanatio.* lьsti : lьstьba *fraus.* miri : mirьba *pax.* mlati :

mlatьba *trituratio. dobr. 287.* moli : molьba *preces.* plęs, *praes.* plęs-i-e : plęsьba *saltatio.* prêti : prêtьba *minae. tichonr. 1. 61.* sądi: sądьba *iudicium.* služi : služьba *servitus.* soči : sočьba *mala opinio.* srъdi sę : srъdьba *ira.* strada, *praes.* strad-i-e : stradьba *passio.* straži *serb.:* stražьba *custodia;* strêžьba *stammt von* strêg. strêli: strêlьba *sagittatio.* svęti : svętьba *sanctificatio.* taji : tajba *aus* tajiba *mysterium.* tęza, *praes.* tęz-i-e : tęžьba *lis.* vadi : vadьba *calumnia.* vlъšvi : vlъšьba *aus* *vlъšvьba *magia.* vrači : vračьba *sanatio.* vraži: vražьba *magia.* vrъh : vrъšьba *trituratio.* žlêd, žlad : žlêdьba, želêdьba, žladba *mulcta. Man findet auch* žladva *und* želêdva. *Durch* ba *abgeleitete subst. finden sich in* otъlêčьbьnъ *relictus.* taibьnikъ μύστης. tąžьbьnica *quae luget.* vraždьbьnъ *malevolus:* lêčьba, taiba, tąžьba, vraždьba. *Dunkel ist* sluďba *neben* sludy *locus praeruptus.* vrъba *salix mag mit* vr *ligare zusammenhangen. Das suffix* ba *scheint dem aind. mā zu entsprechen. Das dem* b *vorhergehende* ь *halte ich für den stellvertreter des* i *der verba der vierten classe, und bin der ansicht, dass* ь *von diesen verben aus analog bei andern themen eingang gefunden. Bopp, der ursprünglich* ba *gleichfalls aus mā entstehen liess, meinte später dasselbe aus aind. tva so erklären zu sollen, dass nach abfall des t-lautes eine erhärtung des v zu b eingetreten sei. Schweizer-Sidler knüpft an lat. cibus, morbus an und denkt an eine zusammensetzung mit der wurzel* bhū, fu. *Zeitschrift 3. 347.*

nsl. borba. brani : bramba *defensio.* začini : začimba *condimentum. dain.* draži : dražba *irritatio.* pogodba *contractus. habd.* gosti: gostba, gozba *convivium. prip.* hini : himba *simulatio.* hrani : hramba *asservatio. habd.* jêd : jêdba *cibus. rês.* molba. nošba *tracht. hung. habd.* ponudba *propositio. dain.* naredba. *lex.* sôdba. prisežba *iusiurandum. bel.* sloni : zasloba *scutum. hung.* služba. strêg : strêžba *ministerium. lex.* tajba *negatio:* v tajbo postaviti *negare. lex.* tôžba *querela.* vezba *ligatio.* vonjba *fetor. habd. Falsch ist* iznajdba *inventio. Bei dain. 54. liest man* pekba *bratpfanne.*

bulg. borbъ. darbъ. dêlbъ *teilung.* gozbъ. falbъ: *asl.* hvalьba. ličbъ *verlautbarung:* ličbъ ličit. *milad. 149.* molbъ. pečjalbъ *gewinn:* peceli. naredbъ. uredbъ. sъdbъ. službъ. srъdbъ. *328.* šedbъ *ambulatio.* veselbъ. žalbъ. sreštbъ *occursus hängt mit asl.* sъręšta *zusammen.* vinobermъ *vindemia steht für* vinoberbъ.

serb. bêdьba *opera serva. alt.:* bêditi. berba *vindemia: praes. thema* ber. borba *pugna, certamen.* gozba *convivium.* dvojba *dubium:* dvojiti *in der bedeutung dubitare.* dvorba *ministerium.* dioba *aus*

jelba *distributio:* dijeliti. žalba *querimonia.* ženba *matrimonium.* urba *turba:* žuriti *properare.* korba, ukorba *exprobratio:* koriti. čba *edictum, hasta venditionis. mik.* ližba *pronuntiatio ausruf:* čiti *evulgare.* moba *aus* mooba, molba *preces.* nagodba *casus:* agoditi; *so auch* pogodba *mores commodi und* ugodba *satisfactio.* aredba *mandatum.* razredba *dispositio.* uredba *institutio.* oženba *atrimonium.* parba *lis:* pr, prêti: *vgl.* parac, prica. svedba: vazlena svedba *victima paschalis:* svetiti. svjedodžba *testimonium:* rjedočiti. seoba *migratio:* seliti se. služba *ministerium.* srdžba, žba *ira,* rasrčba *iracundia. mik.:* srčiti se. terba *lis:* terati se *sequi se in foro.* trudba *opera impensa.* tužba *accusatio.* himba *aus, fallacia. mik.:* hiniti. *mik.* karba *increpatio:* *kariti: *vgl.* r. užba *für* uštap *plenilunium möchte man mit asl.* *ąžiti *anstum reddere zusammenstellen, allein die bedeutung ist dagegen.* *urch das suffix* ba *gebildete themen liegen folgenden wörtern zu* *unde:* vradžbina: vračati *incantare.* narudžbina: naručiti. sudia. postojbina *locus natalis.* sodžbina, što se daje soku : sočiti. lžbina *res labore quaesita:* tek, teći: *tečьba. čazbina *convivium:* titi.

klruss. bôžba *schwören.* haňba *tadel.* hôstba. horoďba. hrôźba. ďba. chvaľba. kažba *narratio.* kôśba. łyčba. miňba *tausch.* moľba. ba. śijba *saat.* słužba. striľba. poturba *beunruhigung.* navažba *icht:* navažyty ś. žurba. *Man merke* sadýba: *russ.* usadьba. *wruss.* odźbá *gang;* chódźba *betteln.* kradźba *furtum.* łajba *opprobrium.* łodźba. sêvba *sementis:* sê-v-ь-ba. strêlьba. tajba *celare.* ćižba *dränge: pol.* ciżba. tužba, žurba *maeror. Man merke* sadziba. dziba. rachuba, zrachuba *rechnung:* rachovać *aus* rach-u-ać. ldyba *hinkender.*

russ. boronьba. borьba. božba. cêlьba. golosьba. gonьba. godьba. gostьba. gudьba. gulьba. chodьba. kosьba. lajba *schimpf.* olьba. orьba. palьba. pasьba. prosьba. rêzьba. služba. sudьba. ažba *lis.* vorožba. derjaba *raufbold. dial. beruht auf* dr, derą. *gl.* učebъ *doctrina. alt.* sъêduba *der aufzehrt:* nonь uêchala sudьja nepravosudnaja, ukatila sja sъêduba miroêdnaja *es kam der icht gerecht urteilende richter, der das volk aufzehrende vernichter.* *rs. 1. 286.*

čech. dlažba *pflastern.* hanba. honba. hradba. hudba. chodba. olba *tournier:* kláti na ostro *scharf rennen.* kosba. orba. pišťba *feifen:* pisk. prosba. sadba. služba. *Vgl.* čižba *vogelstellen:* číhati, ihám. řezba: řezati, řeži. sazba *anbau:* sazeti. vazba: vázati, váži.

mlatьba *trituratio. dobr. 287.* moli : molьba *preces.* plęs, plęs-i-e : plęsьba *saltatio.* prêti : prêtьba *minae. tichonr. 1. 6* sądьba *iudicium.* služi : služьba *servitus.* soči : sočьba *mala* srъdi sę : srъdьba *ira.* strada, *praes.* strad-i-e : stradьba straži *serb.:* stražьba *custodia;* strêžьba *stammt von* strêg strêlьba *sagittatio.* svęti : svętьba *sanctificatio.* taji : tajba *au mysterium.* tęza, *praes.* tęz-i-e : tęžьba *lis.* vadi : vadьba *c* vlъšvi : vlъšьba *aus* *vlъšvьba *magia.* vrači : vračьba *sanatio* vražьba *magia.* vrъh : vrъšьba *trituratio.* žlêd, žlad : žlêdьb dьba, žladba *mulcta. Man findet auch* žladva *und* želêdva ba *abgeleitete subst. finden sich in* otъlêčьbьnъ *relictus.* t μύστης. tążьbьnica *quae luget.* vraždьbьnъ *malevolus:* lêčьb tążьba, vraždьba. *Dunkel ist* sludba *neben* sludy *locus pr* vrъba *salix mag mit* vr *ligare zusammenhangen. Das s scheint dem aind.* mā *zu entsprechen. Das dem* b *vorherg halte ich für den stellvertreter des* i *der verba der vierte und bin der ansicht, dass* ь *von diesen verben aus analog bei themen eingang gefunden. Bopp, der ursprünglich* ba *gleich mā entstehen liess, meinte später dasselbe aus aind.* tva *so zu sollen, dass nach abfall des t-lautes eine erhärtung de eingetreten sei. Schweizer-Sidler knüpft an lat. cibus, m und denkt an eine zusammensetzung mit der wurzel* bhū, *schrift 3. 347.*

nsl. borba. brani : bramba *defensio.* začini : začimba *c tum. dain.* draži : dražba *irritatio.* pogodba *contractus. hab* gostba, gozba *convivium. prip.* hini : himba *simulatio.* hrani *asservatio. habd.* jêd : jêdba *cibus. rês.* molba. nošba *trac habd.* ponudba *propositio. dain.* naredba. *lex.* sôdba. *iusiurandum. bel.* sloni : zasloba *scutum. hung.* služba. strêg *ministerium. lex.* tajba *negatio:* v tajbo postaviti *negare. l querela.* vezba *ligatio.* vonjba *fetor. habd. Falsch ist* izn *ventio. Bei dain. 54. liest man* pekba *bratpfanne.*

bulg. borbъ. darbъ. dêlbъ *teilung.* gozbъ. falbъ: *asl.* ličbъ *verlautbarung:* ličbъ ličit. *milad. 149.* molbъ. peč *winn:* peceli. naredbъ. uredbъ. sъdbъ. službъ. srъdbъ. *32 ambulatio.* veselbъ. žalbъ. sreštbъ *occursus hängt mit asl zusammen.* vinobermъ *vindemia steht für* vinoberbъ.

serb. bêdьba *opera serva. alt.:* bêditi. berba *vindemi thema* ber. borba *pugna, certamen.* gozba *convivium.* dvojba dvojiti *in der bedeutung dubitare.* dvorba *ministerium.* d

djelba *distributio:* dijeliti. žalba *querimonia.* ženba *matrimonium.* žurba *turba:* žuriti *properare.* korba, ukorba *exprobratio:* koriti. ličba *edictum, hasta venditionis. mik.* ližba *pronuntiatio ausruf:* ličiti *evulgare.* moba *aus* mooba, molba *preces.* nagodba *casus:* nagoditi; *so auch* pogodba *mores commodi und* ugodba *satisfactio.* naredba *mandatum.* razredba *dispositio.* uredba *institutio.* oženba *matrimonium.* parba *lis:* pr, prêti: *vgl.* parac, prica. svedba: vazmena svedba *victima paschalis:* svetiti. svjedodžba *testimonium:* svjedočiti. seoba *migratio:* seliti se. služba *ministerium.* srdžba, sržba *ira,* rasrčba *iracundia. mik.:* srčiti se. terba *lis:* terati se *persequi se in foro.* trudba *opera impensa.* tužba *accusatio.* himba *fraus, fallacia. mik.:* hiniti. *mik.* karba *increpatio:* *kariti: *vgl.* kar. užba *für* uštap *plenilunium möchte man mit asl.* *ąžiti *angustum reddere zusammenstellen, allein die bedeutung ist dagegen. Durch das suffix* ba *gebildete themen liegen folgenden wörtern zu grunde:* vradžbina: vračati *incantare.* narudžbina: naručiti. sudbina. postojbina *locus natalis.* sodžbina, što se daje soku : sočiti. tedžbina *res labore quaesita:* tek, teći: *tečьba. čazbina *convivium:* častiti.

klruss. bôžba *schwören.* hańba *tadel.* hôsťba. horoďba. hrôźba. hudľba. chvaľba. kažba *narratio.* kôśba. łyčba. mińba *tausch.* moľba. rižba. śijba *saat.* słužba. striľba. poturba *beunruhigung.* navažba *absicht:* navažyty ś. žurba. *Man merke* sadýba: *russ.* usadьba. *wruss.* chodźbá *gang;* chódźba *betteln.* kradźba *furtum.* łajba *opprobrium.* mołodźba. sêvba *sementis:* sê-v-ь-ba. strêlьba. tajba *celare.* ćižba *gedränge: pol.* ciżba. tužba, žurba *maeror. Man merke* sadziba. sêdziba. rachuba, zrachuba *rechnung:* rachovać *aus* rach-u-ać. koldyba *hinkender.*

russ. boronьba. borьba. božba. cêlьba. golosьba. gonьba. gorodьba. gostьba. gudьba. gulьba. chodьba. kosьba. lajba *schimpf.* molьba. orьba. palьba. pasьba. prosьba. rêzьba. služba. sudьba. tjažba *lis.* vorožba. derjaba *raufbold. dial. beruht auf* dr, derą. *Vgl.* učebъ *doctrina. alt.* sъêduba *der aufzehrt:* nonь uêchala sudьja nepravosudnaja, ukatila sja sъêduba miroêdnaja *es kam der nicht gerecht urteilende richter, der das volk aufzehrende vernichter.* kars. *1. 286.*

čech. dlažba *pflastern.* hanba. honba. hradba. hudba. chodba. olba *tournier:* kláti na ostro *scharf rennen.* kosba. orba. pištba *pfeifen:* pisk. prosba. sadba. služba. *Vgl.* čižba *vogelstellen:* číhati, hám. řezba: řezati, řeži. sazba *anbau:* sazeti. vazba: vázati, váži.

pol. gańba, hańba. gędźba: *asl.* gądьba. groźba. chwalba. kośba. liczba *numerus.* młoćba. proźba. rzeźba. służba. wróżba. wielbić *beruht auf* *wielba, *dem ein verbum* *weli *magnificare zu grunde liegt.* ciżba *gedränge ist von* ścisk *abzuleiten, steht demnach für* ściszczba.

oserb. hańba. służba. tsylba: *asl.* strêlьba.

nserb. gožba *gutes wetter:* *godьba *von* godi: *vgl.* godina grozba. chvaĺba. licba. ŕezba. zasajźba *grundveste:* zasadi. skjaržba *klage.* służba. sćeĺba *schiesshaus:* strêlьba. hucba: *učьba. strožba *schreckbild:* *strašьba. stvoŕba *creatura.* vezba *fessel:* *vęzьba.

II. **asl.** ątroba *venter:* *ątrъ. družьba *societas.* hlačьba ἀγαμία svatьba *nuptiae, eig. wohl hochzeitsgäste.* sъlьba *legatio.* tatьba *furtum* tunьba *donum:* tunje *gratis.* zъloba *neben* zъlobь *malitia.* žalьba *querela. In* vraždebьnikъ *ist* *vražьdьba *enthalten.*

nsl. vôtroba. *meg.* utroba *viscera. hung.* gnjiloba *putredo* gnusnoba *nausea. lex. dain.* grdoba *foeditas.* zvestoba *fides.* zloba *trub.:* zlobost, zlobota *furor. trub. aus* zlobъ. lenoba *pigritia* medloba *languor.* mehkoba *mollitia.* pustoba *eremus. trub. lex.* svadba. *habd.* svetloba *lux. krell.* skrunoba, skrnoba. *lex. immunditia.* sladkoba *dulcedo.* svadba. *prip. 227.* tatba *neben* tatva. *fri* temnoba *obscuritas. lex.* tesnoba *angustiae.* trdoba *duritia. lex.* hudoba *malitia. Man merke* gonoba *pessumdatio.* črvoba *cari hat zum thema* črv. posodba *vas findet man neben* posodva. slo*v* *in redensarten wie* slovo dati, vzeti, jemati *steht für* slobo, *das* d *ungr. Slovenen sprechen, von* sloba, *das wieder für* svoba *steht: das thema ist* su *in* svoj: svoba, sloba *bedeutet daher libertas: so* i *das wort zu deuten trotz* s slovesom *cum venia. meg. Bei tru findet sich das adj.* zlob *saevus:* sta silno zloba bila. bliščol *splendor.* kostreba *gramen aliquod. dain. 47.* leščerba *lucerna. tru lex. steht wohl nicht für* leščoba. škalba v skali, kjer se o dežev voda nataka.

bulg. prodažbъ *venditio.* nadežbъ *spes.* projažbъ *wohl aus* *milad. 193.* kražbъ *furtum.* nužbъ. *82. 178.* rožbъ: mama si rožl rodila. *113:* nužbъ *würde asl.* *nuždьba *lauten.* svadbъ *nuptiae* svojbъ *familia.* zlobъ. *Dem* prodažbъ *liegt asl.* prodažda *zu grunde*

serb. *Aus subst.:* gnusoba *immundities.* rugoba *turpitudo* rug. tegoba *res ardua:* tęgъ. družba *sodalitas.* svadba *nuptiae* svat. nalježba *premium dandum illi, qui rem cuius perditam inven* nalježe. otadžbina *und* otadžbenik *setzen* otadžba *voraus:* *otьčь *von* otьcь. studba *flussname mag von* stud *frigus stammen. Aus ad*

grdoba *turpitudo.* hudoba *malitia.* tjeskoba *angustiae:* *têsъkъ. utroba *intestina:* *ątrъ. *Das dem* ba *vorhergehende* o *hat* ̀ *mit ausnahme von* utroba. *Der unterschied zwischen* gnusoba *und* družba *rührt davon her, dass sich einige secundäre bildungen den primären anschliessen: dass* družba *nicht primär ist, etwa von* druži *gebildet, zeigt die bedeutung, denn ein primäres* družba *könnte nur consociatio bedeuten, dagegen ist* sъdružьba *unio primär. Durch das suffix* ba *gebildete themen liegen folgenden wörtern zu grunde:* rodbina *propinqui:* rodъ. svojbina *propinqui:* svoj. tazbina *domus soceri:* tьstь. trožba *weinsatz im fasse. kroat. ist das nhd. trüsen. Frisch.* konoba *cella, caupona ist it. canova: mlat. in canabis negotiatores vinarii consistentes. Dunkel ist* sužbina *folia zeae.*

klruss. družba. chudoba *facultates, pecus.* choroba, chvoroba. žanoba. žadoba. *Eigentümlich ist* kaďib, kadovba *für* kaď: *vgl. oserb.* **kadołb** *mantel im kamin, kadelsack. wruss.* koroba *körbchen aus rinde stammt wie russ.* korobъ *von* kora.

russ. *Aus subst.* družba. gridьba: *collect. von* gridinъ. cholostьba *lediger stand, ledige leute.* svadьba *hochzeit, collectiv in:* knjazь sъ toju svadьboju. *kir. 2. 21.* žaloba. tatьba. *Aus adj.:* choroba, chvoroba. chudoba *magerkeit.* utroba. zloba. žaloba. *Man merke* stydoba *pudor. dial.* učoba *doctrina. dial. und* čiščobь *neugereut.* golydьba *collect.* golye ljudi. chuderba *homo macer von* chudъ *vgl. mit nsl.* leščerba *lucerna w.* lьsk. gostešba *convivium beruht auf einem dunklen thema.*

čech. družba *brautführer.* choroba. chudoba. mdloba. siroba. svadba. útroba. věštba *divinatio: asl.* vêštь *peritus.* zloba.

pol. družba *brautwerber.* choroba. chudoba *elend.* svadźba. wątroba. wieszczyba: wieszcz. zgłoba. żałoba. dzierżba *neben* dzierżwa *art neuntödter scheint mit* drg: drъžati *zusammenzuhangen. Vgl.* kazub *büchse aus baumrinde.*

oserb. chudoba *armut.* zrudoba *trauer: nicht unmittelbar von* rudźić so. vutroba *herz. Man merke das fremde* cyroba *zehrung.*

nserb. cuzba *fremde.* družba *brautdiener.* chudoba. svaźba. vutšoba *herz.* załoba.

Aus tva *hat sich durch den einfluss des suffixes* ba *und des inf. auf* ti *das suffix* tьba *entwickelt.*

asl. gostitьba. oratьba *aratio.* sêtьba *neben* sêtva *satio.* svetitьba *sanctificatio.* ženitьba *connubium.*

nsl. jêzba *speisekammer. Karst. aus* jêstba. obsenetba *verzauberung:* obsêna, obsenetiti. ženidba. *prip. 248.* **bulg.** kosidbъ.

lovitbъ. sejidbъ *und* sêdbъ. vrъšidbъ. varidbъ *coctio. pok. 1. 37.* ženitbъ. **serb.** bjelidba *tempus insolandis linteis.* brodidba. *kroat.* vezidba *capistratio vitium.* vjeridba. vozidba *vectio.* vršidba *trituratio.* galidba *molestia:* *galiti *aus* galija. gulidba *decorticatio:* guliti. da-dba : nadodadba *additamentum.* udadba *connubium.* ženidba *neben* ženba *matrimonium.* komidba *demtio foliorum a fructu zeae.* kosidba *faeni sectio.* krčidba *erutio silvae:* krčiti. prašidba *pulveratio.* prosidba *petitio virginis.* rezidba *putatio vitium.* sjedba *satio:* sê-ti. *Analog gebildet ist* svojdba *affinitas. Die dreisilbigen wörter haben auf der ersten silbe.*

klruss. kłatba. sełydba. *wruss.* selidba.

russ. kljatьba *neben* kljatva. kolotьba. mytьba. *dial. für* mytьe. pastьba *neben* pastba, pastva. *dial.* selitьba *bevölkerung.* znatьba. ženitьba.

čech. kletba. krytba *dachung.* modlitba. setba.

C. v-suffixe.

109. Suffix vъ.

Das suffix vъ *ist in den meisten fällen primär. Wörter wie* šętavъ *sind* šęta-vъ *zu teilen: es ist jedoch nicht zu läugnen, dass die teilung* šęta-v-ъ *sich verteidigen lässt:* v *wäre in diesem falle ein den hiatus aufhebender einschub.*

vъ. *I.* **asl.** dêlavъ *efficax.* veličavъ *inanis gloriae cupidus:* veličati. gągъnavъ *mussitans.* grъkavъ *stertens.* krъvopijavъ *singuinarius:* *pijati. laskavъ *adulatorius.* hrapavъ *raucus.* ostrъgavъ, *minder gut* ostrogavъ, *asper. mladên.:* strъga. hupavъ *mendicus.* šętavъ *audax* kyhavica. pijavica. tręsavica. žegavica *und* dêlavьcь *setzen au* vъ *auslautende adj. voraus. Primär ist auch* vlъhvъ *magus: w.* vlh *vgl.* vls *in* vlъsnąti. *Dunkel ist:* sničavъ *curiosus.* trêzovъ *sobrius mit* libêvъ *gracilis vgl. lit. laibas macer und čech.* liběvý, libivý.

nsl. bolêhav *morbosus:* bolêhati. drêmav *somnulentus.* kvakav *quakend.* lajav *latrans.* mižav *düster:* mižavo vrême. mrmrav *murmurans.* mudljav *neben* muhljav *tardus. dain.:* mudljati. plantav šantav *claudus.* rozdirav (volk) *rapax. trub.* hripav *raucus.* cagav *timidus.* jezav *balbus.* jezlav. *dain. Dunkel sind* mlahav *debilis habd. languidus. lex. tepidus.* piškav: piškav oreh *nux vitiosa. lex.* sničav *curiosus.* trêzev, *bei trub.* treziv, trêzen.

bulg. lъskav *splendens.* prъgav *celer.* vlъfъ *dieb ist asl.* vlъhvъ. tъvrêz *sobrius asl.* trêzvъ.

serb. gnjecav *male pinsitus.* jecav. klizav *lubricus.* kukav *miser:* kukati *ululare.* lajav. mucav *balbus: asl.* mlъca. unjkav. žmirav *nictans:* žmirati *aus* * mьžirati. pundrav *vermis genus stelle ich mit* ponrêti *zusammen.* strv *reliquiae cadaveris ist entweder* sъtrvъ: *w.* tr, *oder* sъtrv-ъ: *w.* trŭ.

russ. bravyj *audax.* sipavyj *raucus.* truchavyj *putris. Vgl.* rêzvyj.

čech. běhavý *der gerne läuft.* dřímavý. hravý. kousavý. naříkavý. plakavý. psavý *schreibselig.* sedavý *sitzend.* spěvavý ptak *singvogel.* stonavý *kränkelnd.* vrzavý *knarrend.* zívavý *oft gähnend.* žravý. žvavý *u. s. w.* střízvý *ist asl.* trêzvъ. ponrav, pondrav *engerling.*

pol. legawý *bärenhauter.* ciekawy *curiosus, eig. der herumläuft. Pol.* ścierw. *Man merke* ostrzeẃ, ostrzwia; ostreẃ, ostrwia *leiterbaum; ferner* łatwy *leicht;* ledwo, ledwie *kaum.*

oserb. stonavy *stöhnend.* voňavy *riechend.* sćerb *für* sćerv. strózvy: *asl.* trêzvъ.

nserb. jakavy *stotternd: w.* jęk.

vo. **asl.** strъvo *cadaver: vgl. serb.* strv. *lit. sterva.*

va. **asl.** drъžava *imperium.* kričava *clamor.* rastrъva ἀπώλεια *ist wie serb.* strv *zu erklären.* jazva *foramen, fovea, vibex, plaga ist* jaz-va *aus* jêzva: *vgl. lett. aiza spalte im eise.* va *ist in vielen fällen deutlich eine erweiterung des suffixes* y, *das daher hier zu vergleichen ist: seite 60. Dass* kurva *meretrix* kur-va *zu teilen ist, ergibt das got. hora: nom. hors, ahd. huorā.*

nsl. veljava *valor.* država *iurisdictio, ditio.* dišava *gratus odor.* kurjava *heizung.* menjava *mutatio.* svečava *leuchtmaterial.*

bulg. drъžjavъ.

serb. država. grmljava *tonitru:* grmê, grmi. lomljava *fragor:* lomi. maukava: mauka. meljava *quod molitur:* mlê, meli. mećava *imber nivium procellosus:* met. tutnjava *fremitus:* tutnjiti.

klruss. ďitva *d. i.* ďit-va *ist ein collect. liberi; eben so* tatarva *tatari. wruss.* brechva *mendacium:* brechać. krakva *wilde ente: russ.* krjakva. osva *wespe, sonst* osa. botva *ist lat. beta.* jazva. lištva *gesims ist deutsch leiste, mhd. līste.* kuropatva *ist collectiv, ebenso* malhva *kleine fische. Vgl.* dorohov, dorohôtov *f. teuerung.*

russ. deržava. *dial. griff;* dratva *pechdraht.* sakva *habersack.* korogva. *dial. sind fremd.* êzdava *mulier inquieta.* krjakva *ente: w.* krjak. ljagva *frosch: vgl. aind. laṅgh springen.* prjagva *art speise: w.* prag. sikava *calumniatrix. dial.* stonava *gemitus. alt.* strêkava

urtica. dial. nočva *trog. dial. für* noščvy. osva. *dial. für* osa. *saxum. alt.:* skala. zolva. *dial. Collect. sind:* dêtva. *dial.* li *laubte bäume. dial.*

pol. dzierżawa. wrzawa *getümmel.* dziatwa. gęstwa *d*

oserb. porchava *staubschwamm.*

nserb. drapava *scabies:* drapa. gjargava *guttur.* cl *grippe.* hykava *schlucken:* ika. kšabava *kratzeisen.* mjatav *wisch.* makava *tunknäpfchen der spinnerinnen:* * maka, *nserb* smarkava *schnupfen.* srava *durchfall.* vjertava *art carrousel.*

110. Suffix avъ.

Das suffix avъ *ist meist secundär. Es bildet adjectiva u stantiva. Wörtern wie* grudavъ *d. i.* gruda-avъ *haben wö* šętavъ *d. i.* šęta-vъ *zum vorbilde gedient. Manchmal tritt j* avъ *ein.*

avъ. asl. grudavъ *asper.* grъbavъ *gibbosus.* kądrjavъ * kądrь. krastavъ *scabidus.* krъvavъ *cruentus:* krъvь. ląkavъ rъždavъ *rubigine infectus.* sêdinavъ, posêdinavъ *canus.* skv *maculatus.* tinavъ *lutosus.* vraskavъ *rugosus. Aus adj.:* v vyjavъ μεγαλαυχής: * vysokovyj. bujavъ *stultus.* ništavъ *Man merke* hądožavъ *neben* hądogъ. židunavъ *humidus hän* židun- *mit* * židъ *in* židostь *zusammen.* suhonjavъ *siccus s thema* suhonja *voraus.* rusičavъ, narusičavъ *subrufus ber* * rusica, ląkorjavo *tortuose. adv. auf* * ląkorь. rąkavъ nravъ *mos: vgl. lit. noreti wollen: w. vielleicht* nr, *daher etwa*

nsl. belav *weisslich.* črnav *schwärzlich.* vrapav *irrugat* vraskav *rugosus. habd.* gôbav *leprosus.* grbav *gibbosus, curvu* dav *elatus. habd.* dristav *foriolus. lex.* žilav *zähe.* žijav *c habd.:* žulj. kilav *herniosus, unreif.* koštrav, kuštrav *unge* krvav. krastav *räudig.* kôdrav. kukurjav *crispus. habd.: v* kokoravъ. pigučav *maculosus. habd.: vgl.* pêga. plêšav *calvu braun.* sajav *fuliginosus. lex.* slukav *curvus. habd.* temav *ol dain.* tulav *aus* tule, *d. i. aus grobem flachs.* hrgav *hispidu* cunjav *laceratus.* šegav *astutus. lex. habd.* štirinogav *qua trub.* zimličavъ *febricitans. habd.* žerjav *rot. subst.* rokav.

bulg. gizdav. grapav *pockennarbig:* grapъ. grъbav. *aegrotus. bulg.-lab.: asl.* jęza. kъdrav. korav *steif.* krastav. k ligav *schleimig:* liga. mrъšjav *mager.* mъgljav *neblicht.* rъždav. *heiser.* tinav *schlammig.* treskav *fieberkrank.* tričjav *kleienartig* žilav. *Hieher gehört auch* kašličjav *hustend.* lisičjav *fuchs-.*

ničjav *am samstag geboren.* sipaničjav *pockennarbig.* vêtъrničjav *flatterhaft.* žъlteničjav *gelbsüchtig.* naludničjav *ein wenig töricht: sämmtlich aus subst. auf* -ica. *Aus adj.* bolnavъ *kränklich:* bolьnъ. glupav *stultus: vgl. nsl.* gljumpast *stupidus. habd.* gnusnav. hubav *pulcher: vgl.* *hubъ *in* hubost. klisav, kljusav *klebrig.* krehkav *zart.* lepkav *klebrig.* lošjav *schlecht.* malečkav *klein. milad. 228.* sinkav *bläulich. Man merke* blitkav *unschmackhaft: serb.* bljutak, bljutav. črъnikav *schwärzlich.* runtav *zottig.* meče grъduljavo. kuče treskuljavo. *milad. 373. subst.* rъkav. pъldžav *schnecke. milad. 531. 532.*

serb. balav *mucosus:* bale. brašnav *farina conspersus.* varničav *scintillosus:* varnica. vrljav *laesus oculo: vgl.* vrljo. garav *fuliginosus:* gar. gizdav. gnojav. govnav. gološav *nudus: vgl.* goliš. grbav. grozničav. gubav. gušav. dlakav. dronjav: *vgl.* dronjo. živičav. žuljav. žurav: *vgl.* žura. znojav. zrakav *strabo: vgl. asl.* zrakъ. kilav. kličav *incanescens:* kličo. kljakav: *vgl.* kljako. koštunjav *durus: vgl.* koštunj *nux dura.* krastav. krvav. kudrav *neben* kuždrav, kuštrav. kušljav *perturbatus: vgl.* kušlja *und* kušljati. lažav. likav. lukav *callidus:* ląka. ljuskav *qui in lamellas dissolvitur:* ljuska. maljav : malje. materničav. metiljav. mjestav, mjestičav *varius:* na jednom mjestu ovako, a na drugom onako. mrasav : mrase. mršav : mrša. noćničav. ospičav. pjegav. plačkav: *vgl.* plačka. prnjičav *iactabundus: vgl.* prnjic. pupav: *vgl.* pupa. putnjičav. rdjav. rehav : reha *lana rara von* rêdъ *in* rêdъkъ. ritav. runjav. rutav. slinav. sluzav. smolav. strokav. traljav. tričav. truljav. trunjav. hrapav *und* rapav. čadjav. čvorav. čulav: *vgl.* čula. čupav: *vgl.* čupa. škrbav *serratim scissus.* šušav : šuša. *Von adj.:* krnjav *fissilis:* krnj: *vgl.* rnjav *labia diffissa habens.* srnjav. čitav *integer:* čiti. *Vgl. auch* škornjav *rugosus.* krutuljav *subcrassus:* krut. ništav *turpis stammt von* ništa *nihil. subst.* rukav.

klruss. cundravyj *zerlumpt:* cundry. kudravyj. koščavyj *dürr, knochig.* krôvavyj. łaskavyj. lišavyj *bejahrt.* ržavyj. *Aus adj.:* čornjavyj. rusavyj, rušavyj. syvavyj. sołodkavyj. truchłavyj *putris. wruss.* rêdkavyj *für russ.* rêdkovatyj.

russ. diravyj, dirjavyj. chudoščavyj *mager.* kudrjavyj. kilavyj. lišavyj : lišaj. ržavyj. slinjavyj, sljunjavyj *geifernd.* suchoščavyj *dürr.* bujavyj.

čech. krastavý. krvavý. pěňavý. slzavý. tmavý. *Aus adj.:* bělavý. červenavý. modravý *weisslich u. s. w.*

pol. blaskawy. dżdżawy *regnerisch.* jaskrawy *blendend.* kilawy. kędzierzawy. krostawy. krwawy. lisawy *fuchsrot.* rdzawy.

Aus adj.: białawy *weisslich.* bladawy *blässlich.* czarnawy, c niawy. długawy *länglich.* głupawy. mdlawy. miękawy. młodz *jung aussehend.* modrawy. szarawy *graulich: asl.* sêrъ. sini sinawy. śniadawy. ciepławy. *Dunkel:* wardawy *linkhand.*

oserb. dźeravy. krvavy. pihavy *sommersprossig:* piha. *adj.:* bjeřavy.

nserb. *Aus adj.:* carnavy. žołtavy.

ava. **asl.** dąbrava *nemus:* dąbrъ *für späteres* dąbъ *ar* lêsъ i ovoštija i dąbrъ. *nomoc. 108.: vgl.* bratrъ, bratъ. *zą ząbъ. *russ.* zubrina, zubrilo. gąštava *densitas.* ponjava *neben* njavъ *linteum.*

nsl. dobrava. beljava *albedo.* goščava *dickicht, bodensatz.* ljava *entfernung.* žmečava *onus:* žmet-en. zelenjava *grünzeug.* šnjava *confusio. trub.* iskušnjava *tentatio. trub.* nižava *niede* planjava *planities.* ponjava. puščava *desertum.* težava *mol* tolščava *adeps, obesitas.* tučava *pinguedo. hung.* trdnjava *secu* trden. širjava *latitudo. hung. Aus durch* nja *gebildeten nomina:* njava *interturbatio. lex.* iskušnjava *tentatio. trub.* **bulg.** ža *heisse asche. Dunkel:* morava *rasen.*

serb. gospava. *pn.* dubrava *silva.* žerava *pruna:* žar. s *nomen vaccae indi solitum:* srna. mrčava *locus opacus:* mrk. djava *locus munitus. Hieher gehören auch einige wörter, in dene an ein nomen auf* nja *gefügt wird:* gudnjava *sonus fidium:* dernjava *ploratus: praes.-thema* der-e. krivnjava *mugitus:* k se. kuknjava *eiulatio:* kukati. kurnjava *in* kurnjaviti *fu* prdnjava *convicium in equum.* pucnjava *fragor. Dunkel:* k *ventus quidam.* otava *faenum chordum.* ponjava *gausape. Die silbe hat* ̀.

klruss. dubrava. proščava *pöbel:* prostъ. temrjava *brae:* temr-.

russ. dubrava. *dial.* dubrova. krasava *mulier formosa.* bava *geliebte.* murava *rasen.* žarava *vaccinium oxycoccos.*

čech. kolčava *wiesel.* pěnkava *finke.*

pol. chmurawa *gewölk.* kurzawa *staub:* kurz. dąbrowa *wald. Dunkel:* dzięgdzierawa *datura stramonium.* murawa *r*

oserb. kuřava *nebel.*

nserb. lišava *flechte.* mrokava *gewölk.* vokava *art sieb:* tarřava *flachsbreche. Fremd:* kvjerřava *quirl.* morava *alp.*

An das suffix avъ *schliesst sich das suffix* ljavъ, lavъ *dessen* lj, l *wahrscheinlich in einer verbalbildung begründet ist.*

asl. tečljavъ *meretricius, eig. läufig.* nsl. norlav *aliquantum ltus. dain.* smradlav *fetidus. dain.* suhorljav *macilentus. habd.* ·bljav *zahnlückig.* russ. korljavyj *gerne scheltend. dial.* poslu- ıvyj *gehorsam. dial.* vertljavyj. kostljavyj *beindürr.* mozgljavyj *inklich:* mozglyj. vêtljavyj *freundlich. dial.* čech. bodlavý. adlavý. křiklavý. pichlavý *stachelig.* smradlavý. stydlavý. pol. udorlawy *mager.* sucherlawy *hässlich mager.*

111. Suffix ivъ.

Das suffix ivъ *ist primär und secundär. In vielen fällen pri- ïrer stammbildung ist* vъ *oder* ъ *als suffix anzusetzen:* ljubi-vъ *er* ljubi-v-ъ. *Wie* vъ, ъ *von* avъ *getrennt wurde, so hätte ich auch r die analoge scheidung vorgenommen, wenn ich sie hätte vollständig rchführen können.*

ivъ. *I.* asl. krъvopivъ *sanguinem potans:* pi-vъ, pi-v-ъ. uho- ъ *fugitivus.* ljubivъ *amans, mit dem genetiv.* myslivъ *intelligens.* vivъ *vagus aus verben, deren themen auf* i *auslauten.* rąkobolivъ :αλγός. zlopomьnivъ *iniuriae memor.* pьrivъ *contentiosus.* zavidivъ *idus aus* bolê, *praes.-thema* boli *u. s. w.* blędivъ *nugax.* nepri- vъ *non admittens.* zvêrojadivъ *bestiarum carne se nutriens.* lъ- ь *mendax.* vêdivъ *peritus aus* blęd. jïm. jêd. lъg. vêd.

nsl. hotiv *und daraus* fotiv *homo libidinosus und nothus. hung.* :ajiv *molestus:* nagajati. golfiv *fraudulentus:* golfati.

serb. bježiv *fugax.*

russ. igrivyj. lživyj. služivyj. ratnyj. *alt.*

čech. lživý. mořivý. myslivý. vadivý *zänkisch.*

pol. chodziwy. chciwy *gierig.* obelżywy : lżyć. myśliwy *jäger.* ciwy *rachgierig.*

oserb. palivy *brennbar.*

II. asl. *Aus subst.:* blagostivъ *bonus.* bojaznivъ *timidus.* izbo- rъ *voluntate praeditus.* zabytivъ ἐπιλησμονῆς: zabytь. črъvivъ *rmig.* čьstivъ *pius.* dativъ *impertiens: secundär, wenn von* *datь *f.* ubodêivъ *adulterii.* ljubodêjčivъ *adulter:* ljubodêica. drêmotivъ *mnulentus:* *drêmota. gnusivъ *sordidus.* grudivъ *asper.* grъgątivъ *lbus:* *grъgątь. grъmêždivъ *lippiens:* *grъmêžd-. obъjastivъ *losus:* *obъjastь. jęzêstivъ *aegrotus:* *jęzêst-. koristivъ *spolio- um amans.* kotorivъ *rixosus.* lьstivъ *dolosus.* milostivъ *misericors.* ečalivъ *tristis.* pêgotivъ *leprosus.* pijaničivъ *ebriosus.* plêšivъ *calvus.* orivъ *litigiosus.* rêčivъ *facundus.* rêsnotivъ *verus.* sramęživъ *vere- ndus.* *sramęž-. strašivъ *timidus.* tativъ *furax.* zavistivъ *invidus.*

vъšivъ *pediculis plenus.* zlobivъ *malus.* pozorivъ *providus.* ženyrivъ *effeminatus. In manchen fällen scheint* ivъ *dazu zu dienen das subst. zu adjectivieren:* ljubodêičivъ : ljubodeica. *Aus adj.:* istivъ *verus.* laskrъdivъ. lênivъ *piger.* pijanivъ *ebriosus.* tъštivъ *sedulus.* veličivъ *superbus. Im* lênivъ *gegenüber dem* lênъ *liegt eine verstärkung der bedeutung, wie etwa im ebriosus gegenüber dem ebrius.* bêluznivъ *albicans stammt von einem thema* bêluzn-, bezočivъ *findet man neben* bezokъ *impudens.* bestrašivъ *timore carens setzt ein* *bestrahъ *voraus.* ivъ *wird auch an partic. praet. act. II. gefügt:* drъžalivъ *tenax.* poučalivъ *docendi peritus.* unylivъ *animo concidens. Das partic. wird adjectiviert und bezeichnet eine eigenschaft.*

nsl. *Aus subst.:* vozgriv *mucosus.* dobrostiv *benignus. habd.* glêniv *mit* glên *behaftet. rib.* kolenčiv *geniculatus:* kolênce. *lex.* milostiv *gratiosus. trub.* plesniv *schimmelig.* plešiv *calvus.* prijazniv *blandus. krell.* smetiv *unausgekehrt.* snetiv *brandig.* ušiv. črviv *verminosus. Dunkel:* pišiv (piščiv) *wurmstichig.* pametiva *unschuldiger kindeltag ist ein subst.*

bulg. *Aus subst.:* črъviv. gureliv *triefäugig:* gureli. milostiv. pêsъčiv *sandig.* rъždiv *rostig.* sopoliv *rotzig:* sopol. zlobiv. *Aus adj.:* gorčiv. leniv. trъpčiv *herb: nsl.* trpek. *Aus partic.:* mlъčeliv *taciturnus.* trъpeliv. *Ähnlich:* dъždeliv *regnerisch.* srъčeliv *mutig.*

serb. *Aus subst.:* daždiv *pluviosus.* dobrostiv *benignus. mik.* žalostiv *miserens.* kašljiv *tussi laborans.* krmeljiv *gramiosus.* lišajiv. milostiv. nečastivi *cacodaemon.* pljesniv. pomnjiv *diligens:* pomnja. strašiv. jeziv : jeza. *Aus adj.:* ljeniv. plašiv. *Hieher gehört auch* ležećiv *cubans.* spavaćiv *dormiens. Man merke formen auf* aiv : bližnjaiv. žuljaiv *turgidulus:* žulj. lećaiv *lentiginosus:* leće *n.* sipljaiv *asthmaticus:* *siplj. čukljaiv : čukalj. šuljaiv : šulj. osovštiv *opacus steht für* osojštiv *von* osojski. *Alle diese formen bezeichnen die vorletzte silbe mit* `. *Ausgenommen sind:* žȁlostiv, mȉlostiv, ȍsȏvštiv *und* pljȅsniv.

klruss. *Aus subst.:* nečestyvyj. myłostyvyj. pečałyvyj. pravdyvyj. *Man beachte* schyłčyvyj *geneigt. Aus adj.:* linyvyj.

russ. *Aus subst.:* lьstivyj. plaksivyj : plaksa. plêšivyj. pravdivyj. všivyj. vozgrivyj. zlobivyj. *Die auf* čivyj *auslautenden formen stammen aus subst. auf* ca : bajčivyj *loquax. dial.* bojčivyj. zadumčivyj. vkradčivyj. vstupčivyj *u. s. w. Aus adj.:* lênivъ. *Aus partic.:* terpêlivyj. vorčalivyj.

čech. *Aus subst.:* neduživý *krank.* hněvivý. lstivý. milostivý. ocelivý. ohnivý. soplivý *rotzig.* všivý. *Aus adj.:* lenivý. *Aus partic.:* zdrželivý. mlčelivý. trpělivý.

pol. *Aus subst.:* boleściwy. leciwy *bejahrt.* litościwy. łapywy *habsüchtig aus* *łapca. miłościwy. parszywy. prawdziwy. baczywy : robak. uczciwy. właściwy. *Aus adj.:* leniwy.

oserb. *Aus subst.:* dobroćivy. miłosćivy. vohnivy *feurig.* ćivy *redselig.* strašivy. *Aus adj.:* lenivy. modrivy *bläulich.* staroerivy *aus* *starovêrъ.

nserb. *Aus subst.:* boľoscivy. poćivy. dobrośivy. ľutosćivy. iłosćivy. prašyvy *räudig: pol.* parszywy. *Aus subst.:* tšašyvy.

ivo. *I.* **asl.** klad : kladivo, kladivъ *malleus.* vari : varivo *lulium.* pręd : prędivo *filum.* sêk : sêčivo *securis.*

nsl. kladivo. *dain.* kladvo *malleolus. lex. malleus fabrilis. ibd.* predivo *spinnhar.*

bulg. sečivo, sъčivo.

serb. varivo *legumina.* kresivo *igniarium.* meljivo *quod molitur.* šivo *vestitus: mit* š *für* s. pecivo *quod assatur.* pletivo *fila serentia texendo.* predivo *pensum lini.* sječiva *instrumenta sectoria.* civo *res quaesita meo labore.* jagnjivo *agnorum partus.* jedivo *bus.* jestiva *cibi. Ähnlich sind:* kreševo *caedes magna.* mlevo, livo *farina.* mrvo *adv. parum.*

klruss. kresyva. kuryvo. mełyvo. mołozyvo. pečyvo. prjavo. topłyvo. varyvo. žnyvo. *wruss.* kresivo. mlivo, melivo *mlen.* pečivo. poivo *potus.* polivo: *russ.* polotьe *jäten: w.* plêv. jadživo. žnivo. lezivo *für russ.* lezvee *schneide stammt wahrscheinlich von der w.* rêz.

russ. *Für* ivo *tritt oft* evo *ein.* bêsivo *betäubendes kraut. al.* doivo *milch. tichonr. 2. 290. 291.* kresivo, kresevo *feuerzeug.* roševo : krošitь. kurevo *heizmaterial.* marevo : maritь. mazevo, azь. mêsivo *mengefutter.* mjativo *hühnerfutter.* melevo, melivo, livo *das gemalene.* molozivo *colostrum.* parivo. *dial.* pečivo *braten.* ivo. prjadivo, prjadevo. sadivo. švivo *naht.* toplivo, istoplevo: toplitь. točivo, točevo *textura. alt. dial.: w.* tŭk. varivo, varevo *üke.* verevo *restis. dial.: asl.* vrъvь. žnivo.

čech. kladivo. melivo. mlezivo. palivo. pečivo. pletivo. livo *streu.* mleziva *biestmilch.*

pol. dojiwo *melken.* krzesiwo. leziwo *leiter der zeidler.* mlewo, iwo, mływo. młodziwo *biestmilch.* pieczywo. pierzywo. przędiwo. rzywo. żniwa *plur.*

oserb. pječivo. předźvo. łučvo *kien.*

nserb. brojvo *unrat:* broji.

II. **asl.** sokъ : sočivo *legumina: nserb.* sok *linsenfrucht. Ich führe hier auch die stämme auf* iva *an.* kopriva, *minder gut* kropiva, *urtica verbinde ich mit* koprъ: *vgl. lit.* kvapus *odor.* tętiva *chorda ist auf ein thema* tętъ *zurückzuführen: aind. tan extendere. Vgl. lit.* temptiva *chorda von* tempju *extendo.*

nsl. ognjivo *feuerzeug.* sočivo *habd. bei dain. 65.* zočiva *f.* kopriva, kropiva. tetiva. *trub. meg. lex. hung.* tetiv *f. rib.* libivo *pulpa. bel. 51. vgl. mit asl.* libêvъ.

bulg. koprivъ. tetivъ.

serb. sočivo *cicer, lens.* tetivo *nervus.* stativa.

klruss. byčyvo *peitschenstiel.* kropyva. ognyvo. *wruss.* mjasivo *fleischspeise.* mjalivo: *russ.* mjatie *hanfbrechen: thema* męlъ. pnivo *ort voll stämme.*

russ. êživo *cibus. dial.* kruživo, kruževo *spitzen.* kupljevo *pecunia.* ognivo. plutivo. sêtevo *säekorb. dial.* temrivo *tenebrae. dial.* zarevo *schein am himmel.* kaliva *bisschen. dial.* kropiva, krapiva *für* kopriva. ogniva. *dial.* tjativa, tetiva. temriva *tenebrae. dial.*

čech. stativo : *statъ. tětiva. kopřiva.

pol. łuczywo *kien.* mięsiwo *fleischspeisen.* mleczywo *milchwaare.* ogniwo. żelaziwo. staciwy *plur. f.* cięciwa.

oserb. kopšiva. železvo.

nserb. kopśiva. łucyvo *kien.*

An das suffix ivъ *schliesst sich das suffix* livъ *an, dessen ursprung wie der von* ljavъ, avъ *auf eine verbalform zurückzuführen sein wird.*

I. **asl.** bêglivъ *fugitivus.* blędlivъ *neben* blędivъ *garrulus.* bodlivъ *cornu feriens.* glumlivъ *nugax.* govorьlivъ *loquax.* črêvoobъjadlivъ, črêvoobъjastьlivъ *neben* črêvoobъjastivъ *gulosus.* zajęklivъ *neben* zajęčivъ *balbus.* pokorьlivъ *neben* pokorivъ *humilis.* lъžlivъ *neben* lъživъ *mendax.* rasądьlivъ *diiudicans.* sъmotrьlivъ, sъmotrilivъ *oeconomicus.* svarьlivъ *contentiosus.* potyklivъ εὐόλισθος *mladên.:* tŭk, *nsl.* potikati se. učьlivъ διδακτικός. zavidlivъ *invidiosus. Bei den verba IV. ist der auslaut des thema* i *selten bewahrt, meist geht er in* ь *über.*

nsl. zberljivъ, zbirčen *wählerisch.* pozabljivъ *obliviosus:* zabyti. govorljivъ *loquax. dain.* zgrabljiv *räuberisch. hung.* hotljiv, *bei trub.* hočljiv *lascivus.* vjedljiv *mordax. lex.* skazljiv *contagiosus. habd.* kradljivъ *furax.* lažljiv *mendax.* nerodljivъ *inobsequens. lex.* rodljivъ *fertilis. habd.* sipljiv *asthmaticus. habd. raucus.* strašljiv *timidus.* strežljiv *dienstfertig. dain.* škodljiv *schädlich.* tožljiv *moro-*

s, piger. metl. zavupljiv *confidens. lex.* sovražljiv *feindselig.* vrtljiv *utabilis. meg. agilis. lex.*

bulg. bodliv. dremliv. govorliv. kradliv. lъžliv. nemarliv *egligens.* mirizliv *duftend.* plačliv. plašliv. uslužliv. strašliv. avidliv. običliv *liebend.* vêtъrliv. *milad. 523.*

serb. bodljiv *pungens.* govorljiv *loquax.* grabljiv *rapax.* osjetljiv *consilii plenus: vgl.* dosjetan. dočekljiv *hospitalis.* dremljiv. durljiv *fervidus.* zagušljiv *asthmaticus.* zatežljiv *renitens:* atezati se. kidljiv *qui facile rumpitur.* kradljiv *furax.* lažljiv. namljiv *eliciens.* marljiv. mirišljiv *bene olens:* mirisati *V.* 2. nutljiv. nasrtljiv *in alios invehi amans:* nasrtati. osvetljiv *vindictae upidus.* plašljiv *pavidus.* pobjegljiv. pobjedljiv *calumniosus.* povodljiv. povratljiv. ponošljiv *superbus.* proždrljiv, proždrljiv. pojedljiv. pokapljiv. pokarljiv. poprdljiv : poprdivati. popuzljiv : popuivati. prevodljiv. prevrtljiv. promjenljiv. pudljiv *pavidus.* radljiv. asudljiv. rodljiv. svadljiv *rixosus:* svaditi se. smrdljiv. spadljiv *uacrescens* koji spadne u mesu. tužljiv *fastidium creans.* ćutljiv. godljiv *comis.* čkakljiv, škakljiv. šaljiv *für* šalljiv. štedljiv. *Dunkel:* gorogašljiv: *der zweite teil hängt wohl mit* gasiti *zusammen.* sićeljiv *superbus: vgl.* kyčiti sę. lapatljiv: *vgl.* hlaptati. mukljiv *umidus.* pršljiv *iracundus: vgl.* plah. pušljiv *wurmstichig.* tugaljiv. *Die meisten dieser formen bezeichnen die vorletzte silbe mit* `.

klruss. dremłyvyj. ujidłyvyj. kłevetłyvyj. łajłyvyj. płačłyvyj. ustužłyvyj. svarłyvyj. zavydłyvyj.

russ. bodlivyj. dremlivyj. govorlivyj. pochotlivyj. zaiklivyj *balbus.* pokorlivyj. pisklivyj. siplivyj. zavidlivyj *invidus.* vizglivyj *ulorans.* vorklivyj *morosus, eig. murmurans.* vertlivyj *inconstans. alt.* molčažlivyj *taciturnus. dial.*

čech. bedlivý *fleissig:* bůd, bъdêti. hanlivý *schmähend.* pohorlivý. nakažlivý, nakažčivý *ansteckend:* nakaziti. zimomřivý *den bald friert.* svárlivý *rixosus.* točlivý *sich drehend.*

pol. biegliwy, biegly *citus.* bodliwy *stechend.* czynliwy *geschäftig.* czuliwy *empfindlich.* drażliwy *reizbar.* drzemliwy. gęgliwy *näselnd.* gorliwy *eifrig.* gryźliwy *beissend.* chrapliwy. jękliwy *seufzend.* dokuczliwy. lękliwy. uraźliwy. podejrzliwy. cierpliwy. dotkliwy *reizbar, eig. berührbar.*

II. **asl.** bojazlivъ *aus* bojaznьlivъ *neben* bojaznivъ *timidus.* zabytьlivъ *neben* zabytivъ *obliviosus.* bъdrьlivъ *alacer.* podatьlivъ *liberalis: vgl.* podativьnъ. nedąžьlivъ *aegrotus.* gnêvlivъ *iracundus.* kotorьlivъ *neben* kotorivъ *pugnax.* plačьlivъ *tristis.* napraslivъ *aus*

naprasnъlivъ *iracundus*. oslušьlivъ *contumax*. smêhъlivъ, smêšьlivъ *lætificans*. sramežьlivъ *neben* sramežívъ *verecundus*. vstanъlivъ *neben* vъstanivъ *fortis*. strahъlivъ. strašьlivъ *neben* strašivъ *timidus*. sъnъlivъ *somnolentus*. zavistьlivъ *neben* zavistivъ *invidus*. prozorьlivъ *neben* prozorivъ *perspicax*.

nsl. bojazljiv *timidus*. *habd*. *rib*. darežljiv *liberalis*. *habd*. darotljiv. *lex*. dobrotljiv *beneficus*. *dain*. nedušljiv *anhelator*. *lex*. jadljiv *iracundus*. *mett*. kostljiv *osseus*. krmežljiv *lippus*: *asl*. grъmêždivъ. milostljiv *misericors*. *rs*. pametljiv *memor*. *dain*. sumnežljiv. sumnežljiv *suspiciosus*. plačljiv *flebilis*. *habd*. pravdljiv *litigiosus*. *lex*. prijazljiv *affabilis*. *habd*. prijatljiv. *trub*. rêčljiv *zungenfertig*. *hung*. rubadljiv *mit masern behaftet*. *Karst*. smradljiv *fetens*. *dain*. srabljiv *scabiosus*. sramežljiv, sramožljiv, sramotljiv *pudicus*. *dain*. strašljiv. trpežljiv *patiens*. *habd*. *trub*. vêrljiv *credulus*. *dain*. *Eigentümlich ist* častitljiv *reverendus*.

bulg. drisliv *offenen leib habend*. pametliv. pêsъkliv *sandig*. plačliv. rabotliv. radosliv. sramežliv. svetliv. sъnliv. *milad*. *187*. vъšliv *lausig*. kosteliv *stein-*.

serb. bolešljiv *valetudinarius*. crvljiv. podatljiv *liberalis*. gadljiv *fastidiosus*: gad *nausea*. grabežljiv *rapax*. gusarljiv. jedljiv *iracundus*. ljubežljiv. paučljiv *araneosus*. plačljiv *plorator*. pomljiv: pomnja. mnogorêčьlivъ. *alt*. urokljiv *incantabilis*. smješljiv. sramežljiv. strašljiv. stidljiv. svoitljiv *suis amicus*: svojta. svrabljiv. ušljiv. zazorljiv *pavidus*.

klruss. bojazłyvyj. dobrotłyvyj. hńivłyvyj. mołčjazłyvyj. pamjatłyvyj. spravedłyvyj. soromjazłyvyj. sonłyvyj. ščastłyvyj. žachłyvyj *furchtsam*. žartovłyvyj. *wruss*. raboćažlivyj *arbeitsam*. *Vgl*. bałahurlivyj *garrulus*.

russ. baslivyj *aus* basnьlivyj *eloquens*. *dial*. zabijačlivyj *rixosus*. blošlivyj *voll flöhe*. dobyčlivyj *beutegierig*. zadačlivyj *fortunatus*. podatlivyj. gnojlivyj *purulentus*. chirovlivyj *aegrotus*. *alt*. kostlivyj. pamjatlivyj. opislivyj *mendosus*. *alt*. rastenlivyj *cito crescens*. *dial*. sonlivyj. šallivyj, šalovlivyj *petulans*. ščedlivyj. *dial*. *für* ščedrъ. zavistlivyj. žałoblivyj. žalostlivy. *Vgl*. omanslivyj *d. i.* obmančivyj. zadumslivyj. zastojslivyj. *ryb*. *4*. *293*.

čech. bázlivý. bouřlivý. uctlivý *ehrerbietig*. zdánlivý *scheinbar*. dbanlivý *achtsam*. mlčenlivý *schweigsam*. pamětlivý. snášenlivý *tolerant*. pečlivý. strašlivý. stydlivý. učenlivý *gelehrig*.

pol. bestliwy *bestialisch*. błędliwy *irrig*. bojaźliwy. dobrotliwy. frasobliwy: *frasoba, frasunek. gadatliwy *schwatzhaft*. gniewliwy.

zkliwy *subamarus.* chętliwy, chutliwy. chorobliwy. istliwy *wirk-*
. jednotliwy *einfach.* kłotliwy *zänkisch.* pieszczotliwy *tändelnd.*
hliwy : rychły. osobliwy. smrodliwy. sprawiedliwy: *vgl. asl.*
ivьda: prawda. świętobliwy: * świętoba. szczęśliwy. szczodro-
wy: * szczodroba. złośliwy. żartobliwy: * żartoba: *es steht nicht*
· żartowliwy *aus* żartować. *Dunkel ist* bedliwy *nachforschend.*
datliwy *forschend:* badać. cierpiętliwy *für leiden empfindlich.*
itliwy *empfindlich sind hinsichtlich ihres nächsten thema unklar.*
trzemięźliwy *enthaltsam hängt wohl mit* trzymać *zusammen.*

112. Suffix ovъ.

Das suffix ovъ *ist secundär. An benennungen lebender wesen fügt bildet es adj. possessiva; sonst bezeichnen die dadurch gebildeten j. die materie, aus der etwas gemacht ist, oder eine ähnlichkeit, gehörigkeit.* ovъ *tritt auch an adj. an, und bildet dann adj., die h vom ihren themen kaum unterscheiden. Hinsichtlich der form des fixes* ovъ *vgl. seite 50.* ovъ *bildet auch einige substantiva.*

asl. *a)* adamovъ. cêsarjevъ. deverovъ *leviri.* lьvovъ *leonis.* ičevъ *medici.* sionovъ *u. s. w.* otьčevъ *patris ist* otьcъ-ovъ, *nicht* čь-ovъ, *d. h. die meinung,* ovъ *sei an das possessive* otьčь *gefügt rden, ist unrichtig. Bemerkenswert ist* pavljevъ *pauli. strum. Das sessive* ovъ *tritt ursprünglich nur an ъ-themen an. In späten llen:* onogovъ. segovъ. togovъ *aus* onogo. sego. togo. čegovъ *us. b)* dąbovъ *quernus.* sitovъ *scirpeus.* slonovъ *eburneus.* šipovъ *neus.* trъnovъ *spineus u. s. w. Vgl.* dъževъ *pluviae.* gromovъ *itrus u. s. w. c)* istovъ *verus.* neistovъ *insanus.* jalovъ *sterilis.* ovъ, syrovъ *crudus. Eben so* inakovъ *diversus.* jakovъ *qualis.* linakovъ *similis.* kakovъ *qualis.* onakovъ, sikovъ, sicevъ, sjakovъ, tovъ *talis.* inakьvoe. *prol.-rad.*

nsl. *a)* adamov. bratov. kmetov. mravčev *formicae. prip.* tova dežela. *u. s. w.* boričevo. brankovo. krakovo. *on. u. s. w.* m *füge hinzu* njegov, njihov. čigav *cuius.* onegov, onegav *cuius-m.* skofljev *episcopi besteht aus* skoflj *und* ovъ. *b)* bobov : bobova lja. borov *iuniperi. habd.* brezov. bukov. cerov. dôbov. dežev: ževa mavra *iris. trub.* hrastov. hruškov. jelov. kamenov : kame-va krugla. *trub.* lêskov. lipov. mecêsnov *laricis. lex.* pelinkov *inthiacus. habd.* tisov *laricis. habd.* trnov: trnova krona. *trub.* njev *ceratinus, fuscus. meg. Vgl.* pogrebova plenica *leichentuch. b.* podjarmova oslica. *trub.* jutrov *östlich. trub.* otrêv: otrêva jca *hemd aus* otre *das ist aus grobem beim hecheln herabfallenden*

flachs. c) jalov: jalova krava, letina. sirov *und* kakov. ovakov. *habd.* ovakva. *prip. Ich füge hier hinzu* risev *neben* ris *lynx und* žensev *neben* ženso, *gen.* żensota, *homo eiusdem nominis. Man merke:* na skakov gnati. *hung.*

bulg. *a*) bratov. carjov. deverov. *milad. 338.* dedov. strikov. tatjov. ujkov. vladikov. *Man füge hinzu* slъnčjov *sonnen-.* kladenčjov *brunnen-.* negov *eius. b*) drênov. lipov. sveklov. *milad. 366.* vrъbov. *c*) jalov. surov *und* ednakъv. kakъv, kakvo. takъv. vsjakakъv. *milad. 144. Man merke* česnov luk: česъn. melčjov *schnecke.* polžev *schnecke. milad. 536.*

serb. *a*) očev. serdarev. jarčev. popova muda *evonymus. on.* kosovo *i. e.* polje. popovo. kudiljevo *terra calumniatorum.* bjelovljev *canis albi.* jakovljev. latovljev *portitoris.* šarovljev *canis varii von* bjelov *u. s. w., als ob* ovov *hätte vermieden werden sollen. In* bjelovljev *wird an das possessivum* bjelovlj-ovъ *gefügt. Vgl. nsl.* v davidovljim mêstu. *krell.* njihov. česov *ex qua materia, qualis.* nječesov. svačesov. čigov *cuius ist auf ein thema* čiga *m. zurückzuführen.* svačigov. *žit. 74.* nêkojevь *alicuius. alt. b*) brezov. bukov. grabrov, grabov *carpini betuli.* drenov *corneus.* ivov *salicis helicis:* iva. lješkov. oskorušov *sorbi.* rakitov *salicis capreae.* sibov *corneus:* siba. jasenov *fraxineus. Analog* jadikov *questus:* puce jadikovo; *so auch* biserov *margaritarum:* biserovo zrno. gašljikov drvo, koje se *gasi von einem unnachweisbaren thema.* višnjevi *colorem cerasi apronianì habens ist indecl.:* višanj. *c*) jalov *non praegnans.* sirov *crudus und* kakov. onakovi. ovakovi. takovi *neben* kakav. takav *d. i.* -kъv, *woraus* kakva. takva. *kroat.* makarkova hasan. *hung.*

klruss. *a*) ivanôv. Ivôv. petrôv. kozakôv. mirošnykov *des müllers, das auf asl.* mêra *beruht.* kohutôv. kozłôv. bratova *des bruders frau. wruss.* domova *wirtschaft hängt mit* domovać *zusammen. b*) bukovyj. bułatovyj. dubovyj. kłenovyj. Iisovyj. šołkovyj. ternovyj. *Anders:* časovyj *maturus.* domovyj. hradovyj. rokovyj. *c*) jałovyj. *Man merke* ljahovy *plur. schlafenszeit:* lęg *decumbere.*

russ. *a*) petrovъ. dêdovъ. vitjazevъ. kozlovyj. krotovyj. solncevъ *solis.* črêvo kitovo. *tichonr. 2. 443.* cesareva. *alt.* koroleva *coniux imperatoris, regis. b*) bukovyj. dubovyj. jaglovyj: jaglovaja kaša *gerstenbrei. dial.* jelovyj. sosnovyj. tisovyj. ternovyj. *Anders* godovyj *jährlich.* morovyj *pestilenzialisch.* bezdomovyj. *dial.* vesna doždeva. *tichonr. 2. 377.* čislo chomutovo. košova *corbis. dial. 2. 364.* paschovъ. *op. 2. 2. 37. c*) jalovaja. *dial. leer. neben* jalaja. istovo. *dial.* surovyj. odutlovyj, odutlyj *bausbäckig.* černovyj. teplo-

ja *rauchfangsteuer. alt.* sineva *color canus.* odinakovъ. takovъ. *an merke* do ljagova, do večera. laskovъ *steht für* laskavъ. brёgova *cura. dial.* chlёbovo *iusculum. dial.: w.* chleb *in* chlenutь *hlürfen.* logovo *lustrum ferae.* nočevo *nachtlager. dial. und* žirova *diciae. dial. hangen mit verba VI. zusammen.* kuzovъ *korb.*

čech. *a)* petrův. pánův. vojákův. zemanův. králová. krejová. ševcová. *b)* březový. bukový. dubový. lípový. myrtový. ýrový. slonový. trnový. *Anders:* březnový vĕtr *märzwind.* hladový *ungrig.* lednová zima *januarkälte.* lvové srdce *löwenherz.* oslový *esels.* arva křídová *kreidefarbe u. s. w.* *c)* jalový. surový, syrový *und* ikový. takový : taký.

pol. *a)* błažejowa. królowa. *b)* dębowy. głogowy. grabowy. *nders:* gradowy *hagel-.* grobowy *grab-.* *c)* całowy *integer.* jałowy. urowy. *Man füge hinzu* połowa *dimidium.* krzynow *napf: čech.* okřin.

oserb. *a)* kovařovy. kupcovy. nanovy *patris.* ševcovy. *b)* buovy. dubovy. dřevovy. voskovy. *Anders:* čmovy *dunkel.* *c)* jałovy. rovy.

nserb. *a)* petšovy *petri.* bogotova *hauptmannsfrau.* kralova. povy. *b)* blachovy *blechern.* bŕazovy *birken.* głogovy. grubovy. jałovy. surovy. *Man merke* kostŕova *trespe.*

Das suffix ovъ *findet sich im serb. an einigen tiernamen, seltener serdem. Es ist kein slav. suffix, sondern das magy. ó. a)* bjelov *is albus.* garov *canis ater.* grivov *canis collum album habens.* ljov *canis canus.* mrkov *canis, equus ater.* šarov *canis varius.* golov *omnium rerum inops.* drnov *clamosus.* zgranov *homo importus.* nitkov *homo nihili.* praznov *homo inanis.* prdov *pedens.* gov *cornutus.* slutov *vates mali. In allen diesen wörtern hat die te silbe* ̀, *die zweite* ̑: bjèlôv: látôv *portitor und* vágôv *scalprum undini secandae sind magy.: látó, vágó.*

D. m-suffixe.

113. Suffix mъ.

Das suffix mъ *ist primär und secundär.*

mъ. *I. Als primäres suffix bildet* mъ *a) partic. praes. pass.:* vezoъ *qui vehitur.* hvali-mъ *qui laudatur.* dêlaje-mъ *qui fit.* o, e *ist r thematische vocal des präsensthema. Dieses partic. bezeichnet oft s geschehen kann:* dvižimъ *und* dvigomъ *mobilis.* ljubimъ *amais.* vidimъ *und* vidomъ, zrimъ *visibilis. mit* ne: neoborimъ *unstörbar.* neizdrekomъ ἄφραστος. nerušimъ *unzerstörbar.* neosęžimъ *ŋής.* nedostižimъ *unerreichbar.* tьma neprosvêtima. *Man merke*

zvêrojadimъ, *nicht* zvêrojadomъ. θηριάλωτος. *Die form wird auch von verba neutra abgeleitet:* ispolimъ *ardens*. nezahodimъ ἄδυτος. vьsa živomaja i ἔμψυχα. *Es hat auch active bedeutung:* člověkolovimъ *homines captans*. ljubimъ zlatu φιλάργυρος. trudoljubima pčelica. *lam. 1. 30.* plodotvorimъ *fertilis*. *Wie dieses part., so sind einige adj. gebildet:* **ključimъ** *aptus*. vlažimъ *humidus:* vlaga. lakomъ *cupidus*. pitomъ σιτευτός. obimo *adv.* κύκλῳ *deute ich als* ob-i (ire)-mo. mimo *praeter:* mi (minąti)-mo. mъ *bildet b) einige subst. und adj.* dū: dymъ *fumus*. kos: kosmъ *capillus: vgl.* kosa. *Fick, Wörterbuch 350.* us: usmъ *indumentum*. *Dunkel ist:* umъ *ratio: vgl. aind.* av *cognoscere, das slav.* ov *oder* u *wäre.* glumъ *scaena beruht wohl auf einer w.* glū *aus der w.* gl *sonare.* tъkъmъ *aequalis geht auf eine w.* tūk *zurück: vgl. serb.* takati se *ludere par impar.* jarьmъ *iugum: vgl. pol.* kojarzyć *iungere*. **nsl.** *a) Das partic. fehlt.* pitom *zahm*. lakomъ *in* lakomen *cupidus*. mamъ *in* mamiti *decipere*. *b)* dim. kosem *floccus*. um: ta rêč nêma nobenega uma *die sache ist nicht wie sie sein soll.* glum *spass*. jarem. drm *schusterdraht*. **bulg.** *a)* lakom. pitom *in* pitomen *zahm*. *b)* dim. kosъm *ein haar*. um. **serb.** *a)* lakom. pitom. *Vgl.* okrъsmь *tardatio. alt.* tezmati *ziehen: asl.* tęg, tęza. *b)* dim. jaram. **klruss.** *a)* pytym *der leibliche vater*. pytyma *die leibliche mutter*. rodymyj. łakomyj. neznajemyj. neruchomyj *unbeweglich*. *b)* dym *fumus, domus*. kosm. hłum. **wruss.** *a)* jadomyj *essbar*. kryjemo *adv. clam*. rachomyj: rachovać. rodzimyj *angeboren, daher* rodzimec *art kinderkrankheit, prov. fraisen*. ruchomyj *beweglich*. vêsćimo *adv. bekannt*. znajomyj *bekannt und* neznamo. *adv.* *b)* hłum *spass, wie nsl.* **russ.** *a)* rodimyj *verwandt, angeboren, daher* rodimecъ *verwandter, fallende sucht als die angeborne krankheit.* vodimъ *dux*. obaimъ *neben* obajumъ *schönredner*. podchvalimъ *homo fallax. dial.* prochodimъ *wie* proidocha *homo astutus*. chlêborodimyj. *dial. wie* chlêborodnyj. pitomoj *ist dial. potus der getrunken hat, daher von w.* pi. *Eine alte partic.-form ist* zrêmъ *sichtbar. bor. 54.* zrêimъ. *vita-theod. 5.* zrêemъ *chron.* nekljudimyj *unfreundlich: vgl. čech.* kliditi *schlichten*. nežalimyj *den man nicht bedauert. dial.* stamo *adv. perpendiculär. dial.* stradomyj *arabilis*. nesъêdomyj *ungeniessbar*. neugasimyj, *epitheton von* toska *bangigkeit. bars. 1. XI. vgl. XXV. Ähnlich* vodimaja *paleя. per. 17.* lakomyj. vêdomyj. vêstimyj. *dial.* znamyj. *dial.* znaemyj. znakomyj *notus*. sladimyj, slastimyj *süsslich*. vêsomyj *wägbar*. *b)* dymъ. rozumъ. **čech.** *a)* vědom. vidom. znám: *asl.* znajemъ; *ferner* pitom. lakom. zřejmý: *russ.* zrêimъ. *b)* dym. kosm.

ol. a) jadomy essbar. kradomy. kryjomy heimlich. widomy. wia-omy. znajomy. ruchomy. Aus oznajmić ergibt sich etwa znajm. rners łakomy. mimo neben imo. Vgl. wiercimak neben wiercioch ibekeule. b) dym. kosm. **oserb.** a) vidžomy. vjedomy. zna-my. nimo. b) dym. kosm. **nserb.** b) dym.

II. Als secundäres suffix bildet mъ *einige adj.*

asl. prêmъ *rectus von* prê. strъmъ *praeruptus. Dunkel:* golêmъ *agnus. bulg.* golêm. *serb.* golem. *čech.* holemý. *pol.* golemy. *Nu-eralia ordinalia:* sedmъ. osmъ *aus in der sprache nicht erhaltenen emen.* **nsl.** prêmъ *in* sprêmiti *comitari.* strm. sedmi. osmi. **ulg.** sedmi. osmi. *Vgl.* golêm. **serb.** strm. osim *praeter hängt wie asl.* svênê, svênь *mit dem reflexivpronomen zusammen.* * si-omъ *in* siromah *pauper. alt. ist von* sirъ *orbus abzuleiten. Vgl.* olem. **russ.** prjamyj *ist asl.* prêmъ. **čech.** přímý: *asl.* prêmъ. řídmý *mässig:* srêda.

mo. *I.* **asl.** pisьmo *scriptura.* pražьmo *collyris:* praži. povê-ьmo *panni detriti, etwa das herabhangende:* vêsi. *Hieher gehört* ımo *humerus.* usmo *indumentum.* **nsl.** pasmo, kakih dvanajst iti od snutka *gebinde. dain. 67.* pismo. povêsmo *fasciculus lini. nsum. habd.* povêsma. *meg.* prevêsmo *ligamen manipuli.* rama. **ulg.** pasmo. pismo. pojasmo *aus* povjasmo. **serb.** pasmo. pismo. ovjesmo. ramo, rame. *Dunkel:* plesmo *asser.* **klruss.** pasmo. ismo. povismo. jarmo. viďmo. *wruss.* beremo *was man mit den änden trägt: asl.* beromъ *partic. praes. pass.* prežmo *geröstete ören: russ.* prjažitь. vjažmo *band.* rama. **russ.** pasmo. *dial.* isьmo. prjažmo. *dial.* povêsьmo, povêsma, povêslo *pensum lini. ial. Vgl.* ljagomo, legomo *zeit zum schlafengehen und* dermo *kot.* rьmo *neben* jaremъ. **čech.** pásmo. písmo. **pol.** pasmo. pismo. rażmo. rama. **nserb.** pasmo. varimo, varmo *gekochtes.*

II. **asl.** bêlьmo *leucoma.* **klruss.** biľmo. bahaťmo *multitudo. russ.* bêľmy *plur. neutr. augen.* **russ.** bêlьmo. **čech.** bělmo. **pol.** bielmo.

ma. **asl.** kos : kosma *capillus.* ra : rama. stl : slama : *vgl. stramen, ahd. strō.* us : usma *indumentum, corium. Ein durch* ma *gebildetes thema liegt dem* česmina *prinus zu grunde.* krъčьma *taberna ist wohl mit* krъčagъ *verwandt und mag ursprünglich gleichfalls ,krug' be-deutet haben: ačech.* krčma (kerzma) *scyphus. Vgl.* dvalma *equorum domitor.* jama *fovea.* kądrьma *carnifex.* krъma *puppis. pabulum.* **nsl.** ma : mama *nugator. lex. amens. habd. stammt wohl von* mami. **usma** *wiedel.* rama. slama. prêma *jeder der beiden wagenteile hängt*

mit prê *zusammen. Vgl.* krčma. krma t. j. zadnji krnj v ladji. gluma *locus. Karst. insania. lex.* **bulg.** vinobermъ *weinlese, sonst meist* berba. slamъ. krъčmъ *ist geschenk. Secundär tritt* ma *an numeralia card. an:* dvamъ *und* dvaminъ *zwei.* trimъ *und* triminъ *drei.* petimъ *und* petinъ *fünf.* **serb.** slama. pasma *rasse: vgl.* pas-tuh. *nhd. fasel fetus. Dunkel:* divizma *verbascum thapsus.* vezma. kičma *dorsum.* krčma. kukma *cirrus: vgl.* kuka. lokma, lokva *frustum carnis coctae.* basma *carmen und* pjesma *cantilena stehen asl.* ba-snь, pê-snь *gegenüber. Der flussname* struma. *danil. 182. 186. wäre aus* strŭ *zu erklären, wenn er nicht entlehnt wäre: vgl.* στρυμών. στρύμη *in Thracien.* **klruss.** mišma *gemenge:* mêsi. viďma *hexe.* korma. korčma. syroma (široma) *ist ein collect. arme leute: asl.* sirъ *orbus.* **wruss.** cižma *gedränge: vgl.* cižba. vêdźma *hexe.* povêsma *bund.* **russ.** kosma. soloma. vêdьma. povêsma *manipulus lini.* drëma *somnus, homo somnulentus stammt vielleicht von w.* drê, *aind. drā.* korčma *hat auch die bedeutung „getränk“.* pakma *manus. dial.: vgl.* paklja. nozьma *antrum. dial.: vgl. w.* noz, nьz. sokma *vestigium. alt.: vgl.* sokъ, *nsl.* obsok *indago. Dunkel:* šima *haar. dial.* obelьma *multitudo. dial. vgl. mit asl.* obilъ. **čech.** kosma. sláma. **pol.** słoma. **oserb.** kosma. słóma. korčma. **nserb.** słoma.

114. Suffix mo.

Das suffix mo *bildet adverbia der richtung.*

asl. četveramo *in quatuor partes.* drugojamo *aliorsum.* inamo *alio.* jamo, jamože *quo. relat.* jedinamo *in unum locum.* kamo *quo. interrog.* nikamo *nuspiam.* nêkamo *aliquo.* obojamo *in ambos locos.* onamo *illuc.* ovamo *huc.* sêmo, sәmo *huc:* sь. tamo *illuc.* vъsêmo *quoquo.* **nsl.** inam. kam. vsikam (sikam). *prip. 16.* onam. ovamo, ovam. *habd.* sêm. tam. **bulg.** kam *wird für* kъ *gebraucht: da* povidatь kamь to njego. *bulg.-lab. 16.* **serb.** amo *huc.* kamo. tamo. simo: *vgl. asl.* sêmo. **russ.** kamъ. sjamъ. tamъ *aus* -mo. **čech.** kam. jinam. onam. sem. tam, *doch* semotam *hin und her.* tamož. *kat.*

115. Suffixe ma, mi.

Die suffixe ma, mi, *seltener* mo, mê *dienen zur bildung von adverbia der art und weise.*

asl. bolьma, bolьmi *magis:* bolij. bolьšimi, bolьšьmi *magis,* prêbolьšima ὑπερβολικῶς: bolij, bolьšь. bъlъma *omnino:* bъlъ. dêlьma, dêlьmi *propter: vgl.* dêlja. jelьma, jelьmi *quantopere. relat.:* *jelъ, jelikъ. kolьma, kolьmi *quantopere.* *kolъ, kolikъ. malъmi,

lten malъmê, *parum:* malъ. mnogъmi *valde:* mnogъ. mьnьmi *inus:* mьnij. mьnьšimi *minus:* mьnij, mьnšь. nądьma, nądьmi *vi:* *l.* otъnądь. polъma *dimidio:* polъ: polъma protešetь διχοτομήσει. plosьmo, oplosь *in universum: vgl. nsl.* sploh *und* suknja na ploh. *etl.* radьma *gratia:* radi. ritьmi *natibus:* ritьmi plьzaję. *pat.-mih.* to-ьma, tolьmi *tantopere:* * tolъ, tolikъ. tunьma *gratis:* tunь. velьma, elimi, velьmi, *selten* velьmê, *valde:* * velъ, velikъ. vęštьšiimi *magis:* ęštij, vęštьšь. vьsьma, sъ vьsьma *prorsus:* vьsь. tъkъma *neben* tъ-ъmo *tantum, solum steht für das letztere, das auf das adj.* tъkъmъ *urückgeht: vgl. nsl.* tekma *ohne daraufgabe (beim tausch).* nsl. *t das suffix* ma (oma, *im westen* ama) *teils primär, teils secundär ehr häufig,* bêgoma *fugiendo.* daroma. po gôstoma *saepe.* hitoma: a hitama, na hit *eilends. rib.* s križema, križem *kreuzweis. hung.* emudoma *sine mora.* nenadoma *unverhofft.* s pôtama *unterwegs.* o polnoma *perfecte.* prenehoma. neprenehoma *unablässig.* pod unoma. *habd.* skakoma *in galopp.* priskakoma, na priskakeih. *etl. gelegentlich.* redoma, zaporedoma *der reihe nach.* skopúma skopóma) *knapp. rib.* siloma *mit gewalt.* srêdmo *mediocriter. meg.* estanoma, neprestanoma *indesinenter. hung.* nevtegama *ohne zöge-ung. rib.* na tihama prebivati. *rav. 2. 8.* vêdoma *consulto, eig. issentlich.* nevêdoma. po nevêdama. *rav. 2. 25.* vêkoma. vidoma *sehends.* serb. boljma *melius.* lišma *in primis.* manjma *minus.* azma *praeter:* razъ. sasma *nimis:* sъ *und* vьsь. većma *magis.* eoma *valde. Vgl.* trêzmê *sobrie. glag.* klruss. ďiľma. daroma *ratis.* ľižma *liegend.* ľahma ležaty. *wruss.* zaveľmi *sehr.* darmo, arma. bêhma bêžiš. birma bereć. bitma nabita cerkva. brižma *cie:* brižъ *acies, wohl aus* briždь. dzêvma *wirklich:* dzêvma dzêvał a nêkudy topor. hoľma hołyj *ganz nackt.* huľma hułajeć. kišma šać červi. kotma koćuć hosći. kuľma pał. lëhma ležić. pro-štma. ličma ličił. ničma ležić. pekma pečeć. pichma, pichom ichajeć. piľma *eifrig.* pišma pišeć. płačma, płakma płačeć. płažma: *uss.* plašmja *flach liegend.* pletma pleceć. płutma płutajeć. ptušma o *viel wie* lëtma. pytma pytali śa. stojma stojiš. tojma *clam.* *uss.* grabmo: grabmo grabitь. *dial.* brosьma brosь po krajnej šerê. *dial.* polma *entzwei.* sižma *sitzend. dial.* trojma, vъ troemъ. *ial. analog* nynьma *jetzt. dial. In vielen fällen tritt* mja *ein:* go-omja *vor langem: vgl. asl.* golêmъ. kišmja. ležmja *liegend.* livmja *strömend.* plašmja *flach liegend.* vspodymja *aufhebend.* rugmja ru-itь. sidmja *sitzend.* stojmja. torčmja *aufrecht.* valьmja, valьma *litь. dial.* varьmja. *dial.* voločmja. žurmja. kolьmi. velьmi. *dial.*

vesьma. četyrьmja. **čech.** velmi. věkoma. mo *ist regel.* bodmo *punctim.* darmo. mimo. čtvermo *auf allen vieren.* hodmo *proiiciendo.* hormo hořel. nakloňmo *gebückt.* kolmo *stechend.* kradmo. pokradmo. okročmo *schrittlings.* letmo. lučmo udeřil. řadmo. sečmo udeřil. stojmo. pošepmo. potajmo. zádrhmo zavázala. **pol.** darmo, darem dać. **nserb.** darmo.

116. Suffix men.

Das suffix men *ist primär und bildet subst. masc. und neutr. Die ersteren haben im sing. nom.* -enь, y *oder* ę, *die letzteren stets* ę.

asl. br: brêmę *onus.* čьt: čismę (čьt-smę) *numerus.* ka: kamenь *lapis: aind.* aśman. *Fick, Wörterbuch 2.* pьs: pismę *(neben* pisьmo) *litterae.* pla: plamenь *flamma.* ra: ramę *neben* ramo *und* rama *humerus.* sê: sêmę *semen.* vr: vrêmę *tempus, eig. wohl warme zeit.* zna: znamę *signum. Dunkel:* imę *nomen, von Grimm und Dobrovský auf* jim *nehmen zurückgeführt, wahrscheinlich jedoch mit * ǵnāman, daher auch mit dem jungen* znamę *zusammenhangend.* jęčьmenь, jęčьmy *neben* jęčimenь, jęčьmъ *hordeum, beruht auf* jęk: jęčьnъ *hordeaceus: vgl. wruss.* jakor *der nährende bestandteil des kornes.* kremenь *silex.* plemę *genus: vgl.* plodь *und pol.* plenny *fertilis.* pramenь *filum ist vielleicht auf* pr, prati *scindere zurückzuführen: vgl. filum und finden. In* prêsmę: besprêsmene *indesinenter suche ich die w.* jes: prê-jes-men: *vgl.* prêstati. remenь *lorum ist entlehnt: ahd. riumo.* slêmę *trabs, culmen tecti vgl. mit lit. šalma.* strьmenь *stapia.* têmę *vertex.* vymę *uber steht für* vydmę, *ist daher verwandt mit aind. udhas, griech.* οὖθαρ, *lat. uber, ahd. ûtar, ags. uder: hinsichtlich des ausgefallenen* d *vgl.* rumênъ *mit* rŭd. *Ein durch* men *gebildetes thema liegt dem* češ-men-ije *sarmenta grunde: w.* čes, *allerdings ohne dass der grund des* š *aus* s *klar wäre.* **nsl.** brême, *im osten* brêmen. kamen. plamen. ramena *humeri. prip. 155.* sême, *im osten* sêmen. zname *in* znamenje. *Dunkel:* ime. ječmen. kremen *silex, ardor:* kremenit *lebhaft.* pleme, *im osten* plemen. pramen. slême, *im osten* slêmen. stremen. tême. vreme, *im osten* vrêmen. vime, *im osten* vimen. remen, jermen *ist entlehnt.* **bulg.** breme. ramo, *plur.* ramena. seme. ime. jъčmen, *deminut.* ičjumъk. teme. stremno *steigbügel. Morse.* **serb.** kamen *neben* kami, kam. plamen *neben* plam. rame *neben* ramo. tjeme. *Dunkel:* ime. ječmen *neben* ječam. kremen *neben* krem. pramen *cirrus:* prami malah. *budin 97.* strmen, stremen. šljeme. tjeme. vime. grumen *gleba gehört zu* gruda: *vgl. asl.* vymę. **klruss.** beremja. kameń. połomeń. ramja. šimja.

mja *und* imja. jačmêń. kremêń. plemja. promêń. stremêń. ja. veremja. remêń. *wruss.*ême, *gen.* êmja, *essen.* imja, *gen.* ·ni. piśmja, *gen.* piśmeni. płame, *gen.* płamja; płome, *gen.* mja; płomeń, *gen.* płomenja; połome, *gen.* połomja *und* po-ne, *gen.* połymja. pleme, *gen.* plemja. rame, *gen.* ramja. sême, ı. sêmja. vreme, *gen.* vremja. *Hier möge noch das secundäre suffix* ·nь *seinen platz finden:* hłušmeń *m. homo surdus, spottend.* such-·ń *f. dürre.* cichmeń *f. stille. Das damit zusammenhangende ad-tivische* mjanъ *scheint auf ein asl.* mênъ *hinzudeuten, wie dem asl.* mênъ *russ.* rumjanъ *gegenübersteht:* cichmjanyj *tranquillus.* sluch-janyj *oboediens. Die sache verhält sich wahrscheinlich so, dass von* ъ *zunächst das adj.* *tihmênъ *und daraus durch* ь *das subst.* ihmênь *gebildet wird.* **russ.** bremja. pisьmja. plamja, polomja, lymja *flamme.* sêmja. znamja. plamenь *f. Dunkel:* golomja *ent-nung. dial. baumstamm. alt.* imja. ogolomja *ohnmacht.* plemja. omja *meerenge. alt.* šolomja *hügel. dial.* stremja, *dial.* stremeno. nja. vymja. *Suffix* menь: gluchmenь *f. lautlose nacht* gluchaja ъ. chilьmenь *m. schwächlicher mensch:* chilyj. kusmenь *m. stück:* ъ. suchmenь, sušmenь *f. dürre.* uzmenь *f. fretum:* ązъ *in* kъ. *Dunkel:* ilьmenь *lacus. dial.* permenь, pelьmenь *m.* pelьmeni r. *f. Adjective:* duchmjanyj *riechend.* ličmjanyj *gut aussehend.* chmjannyj *gehorsam.* nizmennyj *niedrig. alles dial.* **čech.** břímě, meno. kámen. písmě. plamen. rámě, rameno. símě, semeno. men *quelle. Dunkel:* jmě, jméno. ječmen. křemen, skřemen. mě. pramen. střemen, střmen, třmen. témě, temeno. vymě, meno. *Entlehnt:* řemen. **pol.** płomień. siemię. strumień. zna-ę. *Dunkel:* dymię *leisten, weichen.* krzemień. promień. strzemię. mię. vymię. **oserb.** břemjo. kamjeń. płomjo. ramjo, rameno. mjo. znamjo. ječmjeń. promjeń, promjo. vumjo. **nserb.** břemje. omje. ramje. semje *und* mje: *asl.* imę. jacmjeń. kšemjeń. pro-je *strahl, draht.* tšmjeń *steigbügel.* hymje *euter.* kšemje *ist asl.* tęmę. *nd:* řemjeń. błomje *rasenfläche.*

117. Suffix menъ.

Das suffix menъ *bildet einige adj.*

serb. česmen *felix. luč. 67. 10. und daraus* česmenit. *53. 8:* l. čęstь *pars.* stamen *certus: vgl.* usta-men-i-ti *constituere und* d. *stāman, lat. stamen, lit. stomen.* takmen *aequalis. luč. stul.* man *alt wäre asl.* stamьnъ: *vgl.* starъ. **russ.** jasmenъ *licht:* menъ sokolъ. *sbor.-sav. 117. 121. 130: vgl.* jasьnъ. jarušmenъ

pastete. dial. ist mit jarica *sommerroggen verwandt: thema ist vielleicht* *jarucha: *vgl.* jarušnikъ. *dial.* jaruška. *dial.* jaročka.

118. Suffix manъ.

Das suffix manъ *ist secundär.*

nsl. hudiman, hudič *teufel.* licman *bucco bausback:* lice. purman, puran *gallus indicus:* pura. *lex.* racman, racak *anas mas:* raca. *Entlehnt ist* farman *parochus. Karst.* **serb.** alьtomanь. *alt.* vukman, vukoman. vuzman. *pn.* grьdьmanь. *alt. Neben* liman *vortex besteht* viliman, *das durch* veliki vir *erklärt wird.* **klruss.** sukman *art kleid: magy. szukmány. Vgl.* śiromaneć *in* bižyt vołkom-śiromancem *er läuft wie der graue wolf:* siromaneć *ist* siro (*asl.* sêrъ)-man-ьcь, *setzt demnach* śiroman *voraus.* łychomanka, *das wie russ.* lichoradka *fieber bezeichnet, beruht auf* łychoman, *das als* lichomanъ *dial. maleficus bedeutet.* **russ.** dikomanъ *liederlicher mensch. dial.* durmanъ *stultus, datura stramonium hängt mit* durъ *in* durь, dura, durnyj *u. s. w. zusammen.* durašmanъ *stultus. dial. vgl. mit* durachi *vaccinium uliginosum. dial.* gulëmany *plur. herumschweifen. dial.* lichomanъ. *dial.* sukmanъ *kaftan.* zlokomanъ *malevolus. dial. Vgl.* žalamannyj *geliebt. dial.* **pol.** liczman, ktory liczy *rechner.* łachmana, łachy *fetzen.* lichmanina, liche rzeczy *schlechtes zeug.* sukman. **oserb.** łysman *nomen bovi indi solitum:* łysa *blässe.* ritman *adv. steisslings (zu einander sitzend, liegend).* **nserb.** bêłman *augenentzündung.*

119. Suffix mno.

Das suffix mno *ist sehr selten.*

asl. gumno *area: vgl. aind. gô terra.* **nsl.** gumno. *hung.* gumlo, gumla. *dain.* gubno. *trub. lex.* gvuno. *habd.* jugno. *lex.* **bulg.** *serb.* gumno. **klruss.** humno. *Vgl. wruss.* tajemnyj *clandestinus.* **russ.** gumno. **čech.** humno. **pol.** gumno. **nserb.** gumno *garten. Vgl. serb.* žumance *vitellus ovi: thema* *žumno, *das mit* žut, *asl.* žlъtъ, *zusammenhängt. kroat.* žrmno *mola ist wohl aus* žrvno *entstanden.*

120. Suffix imъ.

Das suffix imъ *ist secundär. Es bildet einige substantiva.*

asl. dêvima *puella.* inoštima ἀντίζηλος. *prol.-rad. 17. setzt ein thema* inošta *voraus, das wie serb.* inoča *von* inъ *abhängt.* krъčimъ *faber:* krъčь *metallum.* otьčimъ *vitricus.* rodimъ *consanguineus.* ženima *puella, uxor. Man füge hinzu die adj.* krъstimъ μυσταγωγικ.

eopasimъ *inconsideratus*. vlasimъ *capillorum:* plenicę vlasimyje. ežimъ *ardens*. **nsl.** otčim, *bei meg.* očin. pobratim. *prip.* ženim *ponsus*. **bulg.** pobaštim. *verk. 194.* pobratim. pomajčimъ. *verk. 194.* osestrimъ. *milad. 154.* **serb.** pobratim, *selten* bratim: Pavao bo s Anom prvi bratim. *volksl.* poočim. posestrima. **klruss.** ôtčym. obratym. *wruss.* pobracim. **russ.** inočimъ *stiefsohn. alt: mittelares thema* inъ *alius*. neljudimъ *menschenfeind*. otčimъ. pobratimъ. osestrima. *dial.: vgl. dial.* posestra. **čech.** otčím. ženima *kebsweib*. **pol.** ojczym.

Viertes hauptstück.

k-, g-, h-suffixe.

A. k-suffixe.

121. Suffix kъ.

Das suffix kъ *bildet aus substantiven deminutive, aus adjectiven substantive. Es ist selten primär.*

kъ. **asl.** jęčьmykъ *hordeum:* jęčьmy. kamyk *lapillus:* kamy. remykъ *pyrites lapis*. plamykъ *flamma*. remykъ *lorum:* *remy. blizokъ *affinis, familiaris:* blizъ, *daher* blizo-kъ. inokъ *monachus:* ъ *unus*. jedinokъ *solitarius*. inokъ *in* inokostь *terra peregrina:* ъ *alius*. *In den adj. wie* blizъkъ *ist wohl* ъkъ *suffix: der auslaut s thema ist abgefallen.* mladokъ *vimen*. *Das adj.* prêkъ *transversus beruht auf* prê: *über* prokъ *reliquus, reliquiae vgl. seite 28: ie ableitung von* pro *ist nicht mit voller sicherheit zurückzuweisen.* lъkъ *turba, populus, ahd. folc, scheint mit* pl *implere zusammenzuangen: vgl.* πολύς, πόλις. znakъ *signum, familiaris: w.* zna: *lit. nokas ist entlehnt.* brakъ *matrimonium, eig. wohl mädchenraub:* br brati. **nsl.** prêk *für* prêko *adv.* puk *populus. prip. 19.* **bulg.** čemik, ečjumik. kamik, kamъk. kremik, kremъk. plamъk. remik. ak. *Morse.* dik *ferus. frag.-bulg. hängt mit* divij *zusammen: vgl. pol.* dziki *und lit. dikas, das entlehnt ist.* **serb.** ječmik *in* ječmiak, jačmičak, čmičak. kamik. *kroat. und davon* kamičak. kremik kremičak. plamik *in* plamičak. remik. inok *in* inokosan *für* nokostan *cum sola uxore et liberis degens.* prijek *asper, proximus, g. transversus.* puk. znak. **klruss.** navk *todter. pisk.: asl.* navь. *russ.* dzik *wildschwein. Vgl.* buki: heto ješče buki *das ist noch künftig.* **russ.** polkъ. znakъ. brakъ. *Vgl.* porokъ *belagerungswerkzeug. alt. würde asl.* prakъ *entsprechen und scheint auf* pr *ferire*

oder scindere zu beruhen. zrakъ *visus möchte von* *zrk, *woher* :
cati *in* zrъcalo, *abzuleiten sein: vgl. seite 31.* **čech. kamýk.** l
mík, *richtig* křemýk. řemík, *richtig* řemýk. pluk. *Vgl.* divo
pol. jęczmyk *gerstenkorn.* kamyk: *vgl.* kamuszek. krzemyk. p
myk. promyk: promień. strumyk: strumień. dzik *wildschw*
dziki *wild.* znak. *Vgl.* dziwoki. kosmyk *zötchen, richtiger* kosm
von kosm.

ka. **nsl.** mlaka *pfütze,* mlačen *tepidus: vgl. aind. mlā flacces*
bulg. drakъ *gestrüpp.* dojkъ *amme.* **serb.** dojka *mamma.* **klr**
mrjaka *und* mrjava *trübes wetter. pisk.* łaska *gratia: vgl.* ła
lüstern. **russ.** udaka. *dial. für* udača *gelingen: w.* da. scaki *pl*
fem. harn: w. sĭc, sĭca. vraki *plur. fem. geschwätz: w.* vr, v
Vgl. suka *hündinn. Fick, Einheit 126. Wörterbuch. 51. 52: nsl.* cuc
serb. kučka. bêlomojka *aus* bêlomyjka *lotrix.* **čech.** čaka *sp*
ča. láska. **pol.** draka *rauferei.* **nserb.** dojka *mutterschaf.*

122. Suffix akъ.

Das suffix akъ *ist primär und secundär. I. Als primäres su*
bildet es nomina agentis. II. a) Als secundäres suffix substantiv
es adjectiva. b) Es bildet adjectiva oder pronomina der qual
aus adjectiven oder pronominen. c) Es bildet substantiva aus subs
tiven: die bedeutung des suffixes ist in diesem falle mannigfaltig.

akъ. **asl.** *I.* prosijak *mendicus:* prosi-j-akъ. tęžakъ *a*
cola. Dunkel ist lilьjakъ *mergulus: ähnlich in allen slav. sprac*
II. a) bujakъ *stultus:* buj. divijakъ *homo ferus:* divij. juna
novakъ *novicius.* prisьnakъ *germanus:* prisьnъ. roždakъ *aus* ro
jakъ *consanguineus: russ.* rodij. sirakъ *homo pauper:* sirъ. svê
nakъ λυχνίας: svêštьnъ. svojakъ *affinis in russ. quellen.* tretija
trimus. b) drugako *adv. aliter. šaf.-glag. 16.* drugojako *adv.* d
jakъ *duplex:* dvoj. inakъ *diversus.* jakъ *qualis. relat.* jedina
aequalis. kakъ *qualis.* mъnogakъ *in* mъnogačьsky *multis mo*
obojakъ ἀμφοτερίζων, *und daraus* obakъ: obakь. *glag. für* oba
adv. onako *ita und daraus* onakovъ. ovako *ita.* sjakъ *talis:* sь. ta
talis. trojakъ *triplex.* vьsjakъ, vьsakъ. vьsakojakъ: vьsakoj. ja
fortis vgl. mit οἷόν τε εἶναι. tačaj *ist deterior. Vgl. lit. koks.* to
nsl. *I.* ležak *desidiosus, iners. lex.* lijak *cloaca, eluvies. lex.* o
trichter. nalevak *trichter. dain.* obuvak, zuvak *stiefelzieher. da*
49. pomijak *gefäss, worin geschirr abgewaschen wird. dain.:* pomij
požirak *gurgulio. habd.* prosjak. *habd.* rezak *schneidebank. dain.* 4
težak. zijak *gaffer. In einigen fällen kann das a als auslaut d*

thema gelten. *II. a)* celak *admissarius. meg., eig. integer, unverschnitten.* divjak. gluhak *surdaster. habd.* golobinjak *columbarium. lex.* gosjak *stercus anseris:* gosij. junak *miles. habd. athleta. lex.* kurjak *stercus gallinae:* kurij. levak *laevus. lex.* lisjak *aconitum. lex.:* lisij. mravljinjak *ameisenhaufen. prip. 42.* novak. *habd.* nemak *mutus. habd.* osmak *octennis. habd.* pesjak, *minder gut* pesnjak, *hundskot. dain.* petak. poltorak *nummus polonicus. habd.* pravak. *dain. 49.* rojak, *bei habd.* rodjak. sedmak *septennis. habd.* svak *aus* svojak *affinis. meg. lex. levir. lex.* tretjak *ternarius. habd.* trjaki *festa pentecostes. habd., richtig* turjaki. trjak. *on. auersberg:* turij. veljaki *magnates. trub.* vrhnjak *oberer mühlstein. metl.:* vrьhnь: *gegensatz:* podnjak. zverinjak *stabulum ferarum. habd.* žutak *ducaten. prip. 254. b)* drugako *aliter. meg., und daraus* drugači *von* *drugačь. inako *aliter, und daraus* inače *adv. habd.* inači. enako. kak. onako, onak *adv.* ovako, ovak *adv. habd.* tak. vsak. vsakojak : vsakojake zveri *allerlei wilde tiere. prip. 278. und daraus* vsakojački : *vьsakojačьskъ. *Vgl.* jak *fortis. c)* bojak *krieger. dain. 72.* gosak *gänserich.* mačák *neben* maček *kater. dain.* mejak *grenznachbar.* možak. nemčak *schlecht deutsch sprechender mensch. dain. 49.* nevoljak *homo pauper. hung.* nosak *naso. habd.* očak *erzvater.* poljak *polonus.* pšeničak *brot aus weizenmehl.* pustinjak *eremita. prip.* recak *enterich. dain.* svinjak *stabulum porcorum. habd.* šumak *homo stolidus. habd.* bulg. *I.* ogarêk *kerzenstumpf:* ogarêm. prosêk. valêk *cylinder:* *valijakъ. *II. a)* bliznak *geminus. milad. 437.* desetak. divêk. dolnêk *wind von unten.* gornêk *wind von oben.* gъstak *dickicht.* junak. krivak *hirtenstab. milad. 42.* pešêk *pedes.* presnak : presnedzi *plur. milad. 349:* prêsьnъ. prъvak *erster branntwein.* sirak : sirъ *orbus. b)* inako, inak *adv.* kak *adv.* sêkak *allerlei. c)* hlapak *knabe.* kolak *kuchen*: kolo: *vgl. serb.* kolač. kotak *kater, bei Morse* kotarak. mečêk *bär:* mečkъ *bärinn. Vgl.* lelêk *oheim mit* lelê *tante.* serb. *I.* zujak, zunzak *scarabaeus stercorarius:* zujati, *zunzati. kovrljak *vittae genus:* kovrljati *volvere.* ležak *segnitiosus.* prijak *amicus ist ein hypocor. von* prijatelj, *nicht von* prijati *abzuleiten.* prosjak *mendicus.* težak *agricola.* šišak *pulli equini genus, denen man die mähne stutzt:* šišati *tondere. Vgl.* šušak *haustrum.* uškrljak *segmentum panni.* šipak *malum granatum.* protak *cribri genus ist durch* ъ *von* protaka *abgeleitet: vgl. seite 48. II. a)* badnjak *weihnachtsblock:* badnji. bliznak *geminus: vgl.* bliznovi. božjak *mendicus, upupa.* brzak *locus, ubi flumen citius deproperat: vgl.* brzica. vještak *peritus.* volujak *nom. montis:* voluj. gluhak.

godišnjak : godišnji. golubinjak : golubinji. gornjak *favonius.* dvi *aries bimus:* *dvizъ. desetak *decennis.* divljak. donjak. žablj *matricaria camomilla:* žabij. zvjerinjak *vivarium:* *zverinji. kol šinjak *gallinarium:* kokošinji. kravljak *chamaeleon.* krivak *s zehnerstück: der zusammenhang mit* kriv *ist dunkel.* ludak *stult* ljevak *linkhand.* ljutak, ljuti šipak. novak *novilunium.* nutr *nicht gut verschnittenes pferd:* *ątrъ, *eig. wohl der noch etwas innen h* osmak *equus octennis.* petak. pješak. prednjak *bos anterior.* prostal rodjak, *alt* rodijak. svojak. sirak *orbus.* stražnjak : stražnji. uskršnj *ovum paschale:* uskršnji. šuvak *linkhand: vgl. asl.* šuj. šupljak *stult* šupalj. zdravljak *epitheton des neumondes: so auch* mačjak *stercus f num.* mišjak *muscerda.* pasjak *stercus caninum. b)* dvojak *duplex.* dr gako. *stul.* inako *adv.* ovaki *huius modi.* onaki *eius modi.* sva trojak *trifarius.* jak *robustus;* nejak *debilis.* jednak *aequalis.* *auch* drugojako *adv. aliter.* svakojak *omnis generis. c)* zemlj *popularis.* kijak *fustis:* kyj. nećak : *asl.* netij. poljak *custos agrorm* ujak *avunculus.* šurak : šura. *Dunkel:* omak *equus anniculus:* v ome, omakinja, omad *f. collect.* šišak *castis. mik. art kapp* klruss. *I.* byjak. čerpak. deržak *manubrium.* chodak *calce* kłevak *hauer: vgl.* kło *eckzahn, plur.* kła *und* kłova. łežak. pyja rizak. spivak. šarpak *zerlumpter mensch.* tropak. *II. a)* jedyna odyneć *wildschwein: griech.* μόνιος, *it. cinghiale, fz. sangli Nestor XVI.* junak. litńak *sommertag, südwind:* lêtьnь. ńima pervak. prostak. syńak *beule, eig. blauer fleck:* sinь. slipak. svoja tretjak *triennium.* trojak. *b)* dvojakyj. inak. jak. odnakyj. śa tak. vśakyj. *c)* bidak. husak *gänserich.* chłopak. pyśmak *script* rybak. smiľčak : sъmêlьcь. vojak. zemlak *landsmann. Vgl.* dur *stultus.* durbak *wetzstein. lemkisch. wruss. I.* primak *der in d haus der schwiegereltern aufgenommene schwiegersohn.* sêdak *führt.* žebrak. žvaki, žmjaki *plur. gekautes:* žŭ. *II. a)* bolš *homo natu maior.* dzivak *verrückter.* korovjak *kuhmist.* perv peršak *filius primogenitus.* sêrak : *russ.* sêryj zajacъ. sivak *schimm* svojak *verwandter. b)* inak *aliter.* śakij *talis. c)* bêdak *ho miser.* rodak *verwandter.* rovčak *demin. von* rov : rovьcь. ru *I.* čerpakъ. êdakъ *vielfrass.* chodakъ. kosakъ *mäher.* ležakъ *bie in einem liegenden baumstamm.* obmajakъ *homo fallax. dial.:* ob-ma-nu-tь. primak *der in das haus der schwiegereltern aufgeno mene.* prošakъ. rêzakъ *art messer.* trepakъ *art tanz. II. a)* bl njakъ *vicinus. dial.* bodlakъ *prunus spinosa:* *bodlъ. bujakъ. četv takъ *art münze.* čužakъ *fremdling.* korovjakъ *atropa belladon*

korovij. krêpakъ *homo robustus. dial.:* krêpъ. kurьjakъ *hühnerkot. dial.* lêšakъ. *dial. für* lêšij. menьšakъ *natu minor.* prostakъ. rusakъ : rusъ. ryžakъ *rothaariger mensch.* sinjakъ *cyanella:* sinь. svojakъ *schwager.* tretьjakъ *pullus trimus.* tupakъ *culter obtusus. b)* četverojakij. drugojakij. *dial.* dvojakij. inakij. odinakoj. sjakij. takij; ətakij, evtakij *und* ədakij. *dial.* trojakij. vsjakojakij. *ryb. 4. 288.* ravnakij. *ibid. c)* čudakъ *wunderlicher mensch.* gusakъ. poljakъ. prusakъ *preusse.* rybakъ. sibirjakъ *sibirier.* smêlьčakъ. vêdьmakъ *incantator. dial.:* vêdьma. *Vgl.* zavtrakъ *frühstück:* za utra. **čech.** *I.* honák *viehtreiber.* ptak *vogel:* pŭt. spěvák. tesák *haudegen.* zabiják *homicida.* zouvák. žebrák. *II. a)* bliznák *zwilling.* bodlák *distel:* *bodlъ. čermák *rotkehlchen.* chudák. modrák *kornblume.* mudrák. páták. sivák, sivý holub. *b)* jaký. jednaký. jinaký. kaký. *alt.* kteraký. obaké, obako *und* obáč *tamen.* onaký. taký. všaký. všelijaký, všelikaký. *c)* husák *gänserich.* jedlák *speiseröhre.* koňák *reiter.* kozák. opičák *affe:* opiçe. polák. sedlák. videňák *wiener.* vidlák *gabelhirsch.* voják. *Vgl.* šišák *sturmhaube.* **pol.** *I.* bijak. bodak, bodziak *stachel.* czerpak. dzierżak *dreschflegelstiel.* chodak. leżak *liegender bienenstock.* pijak *säufer.* ptak. śpiewak. stępak. zawadyak *händelmacher für* zawadzijak. żebrak. *II. a)* bodłak *stachel.* bosak. dziesiątak. dwojak *zwilling.* chrzesnak *taufhemd.* chudak. jedynak. junak. modrak. martwaki *überbein.* nieborak *elender:* nieboga. nowak. osmak. prostak. siniak *blauer fleck.* swojak. trojak. *b)* dwojaki. inak *adv.* jednak *adv.* obojaki. onaki. owaki. czworaki. mnogoraki. ośmioraki. wieloraki. *c)* biedak. cudak *wunderlicher mensch.* dębczak *eichener knüttel.* dzieciak. domak *hausgenosse.* dworak *hofmann.* chłopak. jagniak *bocklamm.* kielczak *spanferkel, das hauzähne bekömmt:* kielec. kijak. krzak *busch:* kierz. krzyżak *kreuzherr.* litwak. miedziak *kupfergeld.* pniak *klotz.* rodak *landeskind.* rybak. wiatrak *windmühle.* ziemiak *kartoffel.* żniwak *schnitter. Vgl.* durak. chrobak, robak. **oserb.** *I.* palak *brenner.* ptak. vołak *schreier.* vorak *ackersmann.* vukładvak *ausleger:* vukładvać. *II. a)* tšećak *dritter knecht. b)* hinajki. kajki. tajki. *c)* hłovak *kopfpolster.* vojak. **nserb.** *I.* badak *distel.* bajak *schwätzer.* namjerak *possenreisser.* pocerak *haustrum.* podražńak *nachäffer:* podražńaś. požerak *schlucker.* vavŕak *schwätzer:* *vavri-j-ak: vavriś. vorak *arator.* vołak *lockvogel. II. a)* modrak *kornblume.* śerak *greis:* sêrъ. *b)* jadnaki. vonaki *talis.* šaki *allerlei.* štvoraki *viererlei.* veľeraki, veľeseraki *vielerlei.* vosymeraki *achtfältig. c)* brodak *homo barbatus.* cŕonak *backenzahn: asl.* črênъ. rybak. vojak.

aka. **nsl.** *II. c)* sibraka *reisig. metl.* **serb.** *I.* zadrij *homo robustus.* **klruss.** *I.* hulaka *erro.* propyjaka *m. II. a)* bosaka *m.* neboraka *m. Vgl.* rozbyšaka *latro.* **wruss.** *I.* b *qui vomit.* pijaka, pijak *säufer.* pisaka *scriba.* poprošaka. p *und* pridáča *zufall, dagegen* prídača *additio ad pretium.* z rozêvaka *maulaffe.* rvaki *plur. quod vomitur.* sraka *anus. plur. harn.* žmaki *plur. ausgepresstes:* žĭm. *II. a)* neboraka. ńaka *deminut. von* koń. vužaka *anguis:* už. **russ.** *I.* guljaka *gänger.* kusaka *bissiges tier.* lamaka *starrkopf.* plevaka s pisaka. primaka. *dial.* prošaka *mendicus.* rêzaka. rubaka *ha* služaka *eifriger diener.* spêvaka *cantor.* ssjaka, scaka *piss* paka *kneiper.* zabijaka *zänker.* zêvaka *gaffer. Diese substanti m. und f. und bezeichnen denjenigen, der die durch das thema nete handlung energisch oder oft oder in vorzüglichem grad führt. Anders die folgenden bildungen:* korjaka *gekrümmter dial.* perebjaka *schläge. dial.* **pol.** *I.* zawadyaka *händelsuche fremd ist.*

123. Suffix jakъ.

Das suffix jakъ *ist meit secundär. I. Adjectiva werden* jakъ *substantiviert. II. Substantiva erhalten dadurch bedeu die sehr mannigfaltig sind.*

nsl. *I.* bičnjak *geiselstiel. dain.:* bičьnъ-jakъ. borovnj *de ligno iuniperi. habd.* coprnjak *zauberer. prip.* cvêtnjak *legium. habd.* dimnjak *caminus. habd.* gladnjak *esuritor. habd* ničnjak. *dain.* nagornjak *berghold.* kurnjak *gallinarium. hab* njak. *prip. 181.* naprŝnjak. *habd.* naprstnjak *digitale.* neve *prip. 261.* obročnjak *reifmesser. dain.* polovnjak *medium d habd.* poprtnjak *libum. meg.:* pod prtom. prevzetnjak *pe dain.* prosenjak *panis miliacens fermentatus. habd.* pšeničnjak. rumenjak *eidotter.* rženjak. *dain.* slobodnjak *libertinus. habd.* njak *complementarius:* je moj spolnjak *bei gemeinschaftlichem tume. Kopitar.* svêčnjak *leuchter. dain.* štrtinjak *dolium qu habd.* temnjak *lucifugus. lex.* gostuvanjščak *hochzeiter. dain.* svešćak *november. habd.* ženjščak *femineus. habd. beruhen auf* -jakъ. *II.* korenjak *kräftiger mensch. hung.* košak *für* koščak *nuss. dain. 90:* kostь. seljak. *prip.* senjak *horreum pro foeno. dain.* vinjak *vinitor. habd. rebmesser. dain.* vinek. *lex. D* bezjak. *trub.* ošljak, vošljak *art distel. rib.* škrljak *hut. prip. Primär scheint* povržak *ovum gallinae ultimo eiectum. habd.:* jakъ. **bulg.** *I.* grъbnêk *rückgrat. II.* orešêk *nucetum. Vgl.*

fumus: puši *rauchen.* serb. *I.* abenjak *galerus e panno aba.* bezakonjak *carens religione.* bezbožnjak *atheus.* bezočnjak *impudens.* božjak *mendicus.* veseljak. vilovnjak. voćnjak. gvozdenjak *crater ferreus.* dešnjak, marjaš ili petak, na kojema bogorodica drži hrista na desnoj ruci. žućak *aureus.* zaušnjaci *glandulae parotides.* iskopnjak *extinctor: vgl.* iskop *pernicies.* kamenjak *lupus:* da bi mu se usta okamenila. košutnjak *vivarium cervorum.* kršnjak: krsni. kutnjak *dens molaris.* kiseljak *rumex acetosa.* ledenjak *eisschuh.* ličnjak *mantile:* lice. lučnjak *hortus alio consitus:* luk. matornjak, stara voda, od koje se odvede jaz: *matoran. mjedenjak *anulus aeneus.* mitnjak, konj ili vo, kao da se miti. mjesečnjak *lunaticus.* mladjak. nevjernjak. opršnjak *cinctus pectoralis.* očnjak *dens caninus:* oko. potkožnjak *furunculus.* ribnjak *piscina.* svijetnjak *candelabrum.* skorovečernjak, koji je skoro stekao večeru i najedavši ponio se. slobodnjak. smrtnjak *linter,* jer je u njemu blizu smrti. trpežnjak *mensae linteum.* ušnjaci *inaures:* uši. arandjelovštak *cliens archangeli.* jovanjštak. miholjštak. mitrovštak *beruhen auf* -ьskъ -jakъ. *Eben so* gorštak *monticola.* obješenjak *galgenstrick.* pečenjak *zea tostilis.* prekrštenjak *proselytus christianus.* smetenjak *neben* smetenik *homo mentis perturbatae auf partic. auf* nъ. *Man merke* došljak *advena:* došьlъ. *II.* gložjak *crataegetum mit unregelmässigem* j, *das möglicherweise in einem thema* gložij *begründet ist.* grmljak *quercetum.* guščak *cella anserum.* drenjak *cornetum.* imenjak. ivljak *salictum.* kamenjak *locus saxosus; lupus:* kao da mu se usta okamenila, da ne zakolje što. okamenjak *euphemismus für mus.* lještak *coryletum.* pavitnjak *für* pavitinjak *vitalbetum.* pepeljak. seljak *rusticus.* srbljak. stjenjak *saxa.* topoljak. trnjak. šibljak. *In* ivljak *und anderen scheint* lj *für* nj *zu stehen:* *ivьnjakъ. klruss. *I.* bidńak *homo miser.* hnyľak. kruhľak. *osad. 186.* kyślak. midńak *kupfermünze.* merľak, mertvjak *todter.* rôčńak. zaľiźńak *eiserne stange. II.* kosťak *skelett.* łyčak *bastschuh.* vitrjak *windmühle.* boďak τρίβολος *ist primär. wruss. I.* bêhľak *flüchtling.* bośak *barfüssiger mensch.* hłušak *homo surdus.* hołak *homo pauper.* prošľak *homo astutus: russ.* proidocha, prolazъ, pronyra, *eig. etwa der durch alles gegangen ist.* smêľak. tłusćak. *II.* litvjak *litauer. Primär:* mołčak *silentium.* beńaki *plur. ambages: russ.* obinjaki: *vgl.* obinąti sę *se subducere.* russ. *I.* bereznjakъ *birkenwald.* bêljakъ. bolьšakъ *homo potior.* dobrjakъ. glušnjakъ *dichter, eig. wohl lautloser wald.* goljakъ *armer teufel.* ivnjakъ *salictum.* krêpakъ. listvenjakъ, listvjakъ *laubholz.* molodjakъ *junge taube.* obljakъ *homo*

pinguis, eig. rotundus. olešnjakъ *junger erlenwald, im gegensatze zu* olešnikъ. prêsnjakъ. režakъ *retis genus: asl.* *rêždakъ *von* rêdъ *in* rêdъkъ. sinjakъ. sizjakъ, sizyj golubъ. surjakъ *west-, eig. wohl feuchter wind.* želtjakъ. lonьščakъ. *dial. Auf partic. beruhen:* chiljakъ, mozgljakъ *schwächling.* merzljakъ. perchljakъ *schnee. dial.* puchljakъ. ruchljakъ. smugljakъ *gebräunter mensch. II.* kiljakъ *bruchkranker.* kostjakъ *skelett.* kremljakъ *homo durus. dial.* listvjakъ *laubholz:* listu-iakъ. mežakъ *ricinus. dial.* morjakъ *seemann.* osljakъ *onager.* semьjakъ *vater einer zahlreichen familie. dial.* sopljakъ, vozgrjakъ *homo mucosus.* vêtrjakъ *windmühle. dial. Primär:* nošakъ *träger.* vožakъ *führer:* *noša. *vožda. *Vgl.* obinjaki *ambages.* **čech.** *I.* ročňák *einjähriger ochs. II.* dvořák *meier.* měšťák. pražák. **pol.** *I.* bliźniak *zwilling.* cielak. drewniak *holzwurm.* chrośniak *gesträuch.* leśniak. proźniak *müssiggänger.* rocznjak. wieśniak *dorfbewohner.* wisielak. zdechlak. zmarźlak. *II.* byczak *stammochse.* łyczak. mieszczak *spiessbürger.* mleczak. oślak *grosser esel.* żydziak. krakowiak. kujawiak. *Primär:* bodziak *neben* bodak *stachel.* **oserb.** *Primär:* bodžak *stössiger ochse.* **nserb.** *I.* samjak *männchen.*

aka. **serb.** *I.* divljaka *pomum silvestre.* imenjaka *eiusdem nominis femina.* ljevaka, šuvaka *laeva manus:* šuvaka *hängt mit* *šuj *zusammen.* lužnjaka *quercus genus:* lug. požnjaka *poma serotina.* varenjaka *cucurbita, quam coquunt.* vodenjaka, vodnjaka *cucurbita aquae ferendae. Primär:* pišaka *lotium. mik.* pljuvaka *saliva. mik.* poležaka *panis e zea nimium diu coctus.* **klruss.** *wruss. I.* nezdorovjaka *homo aegrotus. Primär:* bodźaka *stössiges tier.* **russ.** *I.* krivljaka. *dial. 88. a.*

124. Suffix êkъ.

Das suffix êkъ *scheint primär zu sein.*

asl. člověkъ, *lett. cilveks, homo.* **nsl.** človek. pisêk *schreibzeug. dain. 56, richtig wohl kiel.* valêk *walze. dain. 94.* **bulg.** *Vgl.* pъtekъ *fusssteig.*

125. Suffix ikъ.

Das suffix ikъ *ist meist secundär. Es dient I. zur bildung von deminutiva und II. zur substantivierung adjectivischer wörter, adjectiva und participia: in beiden bedeutungen wechselt* ikъ *mit* ьcь *ab. III. an benennungen von bäumen gefügt dient* ikъ *zur bildung von nomina: die den aus jenen bäumen bestehenden wald bezeichnen. Als primäres suffix bildet* ikъ *einige nomina agentis.*

ikъ. **asl.** *I.* nožikъ *culter. pam. 224.* pêtlikъ *gallus.* jerikъ *der vocal* ь. *II.* zlatikъ *nummus (aureus.)* rožanikъ *arcus, eig. e*

mu *factus*. vlasênikъ *cilicium gestans*. bajalьnikъ *incantator*. bêlilьkъ *fullo*. dlъžьnikъ *debitor*. dušьnikъ *pulmo*. grêšьnikъ *peccator*. omьnikъ, gromovьnikъ βροντολόγιον. hyštьnikъ *raptor*. imelьnikъ *ceps*. kovьnikъ *insidiator*. kramolьnikъ. krъčьmьnikъ, krъčьbьkъ *caupo*. krъmьnikъ *gubernator*. krъvьnikъ *homicida*. kumirьkъ *delubrum*. kvasьnikъ *homo vinolentus*. načęlьnikъ *princeps*. imьnikъ *mercenarius*. nasъmrъtьnikъ ἐπιθανάτιος. obložьnikъ *calumator: w*. lûg. oboitьnikъ δίγλωσσος *mit eingeschaltetem* t. oštьnikъ *emita für* ošьstьnikъ. pašьnikъ γαργαρεών. pątьnikъ *viator*. pênęžьkъ *nummularius*. pirьnikъ, pirovьnikъ *conviva*. plênьnikъ *captivus*. dъižьnikъ ὑποζύγιον. povьsьnikъ *rusticus*. prazdьnikъ *dies festus*. spęlьnikъ σταυρωτής. *greg.-naz.* rybitьnikъ *piscator*. sąžitьnikъ ιῶς. skądêlьnikъ *figulus, dolium*. srebrьnikъ *nummus argenteus*. êštьnikъ *candelabrum*. šьрьtьnikъ *susurro*. tęžьbьnikъ. travьnikъ *atum*. trъžьnikъ, trъgovьnikъ *mercator*. udvorьnikъ *socius*. usъьnikъ κοιμητήριον. vražьdьnikъ δυσμενής. vъtorьnikъ *dies martis*. zlьnikъ *lictor*. *Auf adj. scheinen auch* bližikъ *proximus, consanineus und* ąžikъ *in* sъąžikъ *consanguineus zu beruhen*. izbranikъ *tus*. kaženikъ *eunuchus*. krъmljenikъ *alumnus*. osąždenikъ *connatus*. pletenikъ *corbis*. rъvenikъ *putens*. učenikъ *discipulus*. bimikъ. pitomikъ *alumnus*. *Hier merke man* sikъ *talis, dessen* i *auslaut von* sь *und den anlaut des suffixes in sich fasst. Ähnlich te ich* velikъ *von* velij. *Dagegen hat in* selikъ, tolikъ *tantus*, ikъ, jelikъ *quantus*, vьselikъ *in* vьseličьsky *omni modo, wie im . solih, solch u. s. w., composition stattgefunden:* se-likъ *u. s. w. ist jedoch nicht zu übersehen, dass dem* tolikъ *das pol.* tyli *tantus l daraus* tylki *gerade so gegenübersteht, wie dem* velikъ velij.
. *I.* grozdik na srabotini *corymbus*. zezik, zuzik, cuzik *mammula*. . malik *cibus*. *II.* letošnjik, mlada trta. *lex.; bei habd.* konjanik *es*. kopjanik *hastatus*. perjanik *plumatus;* dvorjanik. *prip. 167; meg.* konjik. babnik *weibernarr*. bahornik *veneficus*. *bel.* bonik *libum*. bolnik *homo aegrotus*. *trub.* vabnik *avis allectatrix*. voznik *auriga*. *lex.* vojnik *miles*. *habd.* vrstnik *coaetaneus*. *lex. d*. vsekalnik *emunctorium*. *lex.* vôgelnik *lapis frontatus*. *lex.* rnik *pecten*. *štaj.* gonotnik *augur*. *habd.* darovnik *donator*. *habd.* nik *fumarium*. *lex.* delavnik *werktag*. župnik *weihnachtsbrod*. *anus*. *prip. 61.* zavêtnik *tutor*. *lex.* zakoniki *eheleute*. *trub.* lnik *occiput*. zglavnik (vzglavnik) *cervical*. zločestnik *nebulo*. kolednik *weihnachtssänger*. kotnik *dens maxillaris*. *lex. dain.* voustnik *schiefmaul*. kurnik *cors*. *lex.* lakomnik, lakotnik *esuri-*

eus. lex. likavnik *instrumentum laevigandi.* lêšnik *avellana.* mejnik *terminus. lex.* mornik *sencind. rip.* močnik *mehlmuss.* muhovnik *flabellum. lex.* nagornik *bergheld.* napleěnik *humerale. lex.* načelnik *frontale. lex.* najemnik *mercenarius. lex.* nezmasnik *asotus. lex.* neurnik *homo infelix.* nejovêrnik *infidelis. trub. lex.* odvêtnik *defensor. trub. lex.* oprêsnik *azymum. trub.* oselnik *wetzstein:* osla. osnik *paxillus, auch* lunek: os. pašnik *pascuum.* povodnik *equus manualis. lex.* podružnik *diaconus. trub.* požrêšnik *acolastus. lex.* polovnik *modius. trub.* popôtnik. pôtnik *viator.* poprtnik *weihnachtsbrod.* praznik *festum; fornicator. habd.* prešušnik. *lex.* prešištnik. *rês. adulter.* prihodnik *advena.* redovnik *ordinatus. habd.* robežnik *depraedator. lex.* svêtnik *senator. lex.* silnik *extortor. lex.* slednik *canis sagax. lex. habd.* slobodnik *libertus. lex.* spolovnik, ki prihodke kake njive z drugim polovi. srêdnik *mediator. lex.* stanovnik *hospes. habd.* stožnik *pfahl bei der harpfe.* sukalnik *gyrgillus, alatrum. lex.* tovornik *clitellarius, agaso. lex.* travnik *pratum.* umivalnik *mallurium, lavatorium. lex.* uročnik *haeres. hung.* hudnik *diabolus.* hotnik *homo libidinosus.* cizovnik *zweiräderiger karren.* jetnik *captivus.* jesenik *september. trub.* zaspanik *schläfer.* krščenik *christianus. trub.* ljubljenik *liebling. kremp.* najdenik *homo iuventus. prip.* ranjenik *vulneratus. trub.* trpljenik *martyr. lex. In der bedeutung weichen ab* učenik *magister.* hranjenik *altor. lex.* **bulg.** *II.* bezakonik. delnik *werktag.* dušnik *luftloch.* hubosnik *homo formosus.* izdatnik *proditor.* mednik *kessel, eig. der aus kupfer gemachte.* naprъsnik *fingerhut.* obesnik *der gehenkte.* pešnik *brot:* peštь. *milad. 516. 536.* petpedik *zwerg, eig. fünf spannen gross.* platnik *bezahler.* ponedelnik. praznik. pъtnik *viator.* rasipnik *verschwender. duh.-glas. 54.* tornik *dienstag.* vratnik. vrъsnik *altersgenosse.* zelnik: *serb.* pita od zelja. *milad. 537.* dovedenik. *Morse, bei cank.* dovednik *sohn einer wieder heiratenden witwe.* voneštik *der stinker.* **serb.** *I.* vlašik. *wofür auch* vlašac, *allium ascalonium.* češljik *herba quaedam.* ovsik *bromus arvensis* divlja zob. *II.* mrtvik *homo socors.* toplik *warmer wind.* vedrik *locus lucidus.* veselik. čabrenik *pertica portando labro.* paklenik *diabolus.* jabukovik *cidrus.* šljivovik. višnjovik. jednogodišnjici *eodem anno nati.* dobrosretnjik. drvljanik *strues:* *drvljan. gorjanik *monticola:* gorjan *aus* gora. spodsunčanik *eurus.* klinčanik. konjanik, konjik *eques.* kopljanik *vir hastatus.* kućanik *bonus pater familias.* perjanik *iuvenis cristatus.* snježanik. bezakonik *carens religione:* bezakonьnъ. bezbožnik *atheus.* bezvonik *bobus carens.* bogoradnik *mendicus.* bojnokopljanik *hastatus.*

ntovnik *homo seditiosus*. vijećnik *senator*. vrsnik. goropadnik *fu-sus*: goropadan. gronik *collare*: grlo. danik *locus morae per m.* darovnik *donatus*. doglavnik *secundus a principe*. dubrovnik *nusium*. duhovnik. dušnik *oesophagus*. zaručnik. zatočnik *obli-tus*: *vgl.* zatoč. zloočnik, čovjek zlijeh očiju. izdajnik *proditor*: laja. imatnik. komarnik *plaga ad arcendos culices*. krvnik *homi-la.* krvoprolitnik *qui sanguinem profundit*. krivokletnik *periurus*. upnik *triticum polonicum*. lisnik *laubschober*: list. ljubavnik, lju-vnik, ljubovnik. najamnik, *woraus* najamlik, najemnik. naočnik *ra ocularia*. nastojnik *qui attendit*: *nastoj. načelnik *antistes*. vjernik. odgovornik *rationem reddens*. odmetnik, otpadnik *de-tor*. očajnik, koji se očaje: *očaj. očnik *korn am gewehr*. pirnik. dvratnik *palear*. podržnik *inquilinus*. pokojnik *defunctus*. po-tnik. potočnik *insecutor*. prekrnik *der ärgste mörder*. pràznîk *us vacuus*. prâznîk *dies festus*. putnik. raonik: ralo. rukostavnik *tor delicti* koji ruku stavi na što. samrtnik *mortuus*. saonik *via rta trahis*: *vgl.* saoni. sjednik *sedile*. skrbnik *curator*. soiljebnik, s kim so i hljeb jede. solojednik. *idem*. srodnik. stečnik *qui uirit*: *stečan. suvrsnik *aequalis*. suludnik: suludan. suparnik *ad-sarius*. supojnik, koji s kime zajedno stoku pase i poji. sta-nik *incola*. tavnik *cuniculus*: tavan *pro* taman. ubojnik *pu-tor acer*. umirnik *qui fecit inducias*. uprosnik *petitor puellae*. ćnik *fascinator*. učajnik *ieiunator*: *dunkel*. hladnik *umbella*. ca-ik *telonarius*: *vgl.* carina. šljednik *canis vestigator*. jatnik *mem-m* τοῦ *jato*. gmeždenik, meždenik *puls e faseolis*: gmežditi *de-re*. hranjenik *alumnus*. natrenik, dobro natren. osudjenik. ra-nik. sveštenik *sacerdos*: *entlehnt*. smetenik *homo mentis perturbatae*. ljenik. trvenik *aus* try, utrenik *aus* tr *via trita*. micanik *zün-chen am gewehr*: mica, *w.* mŭk. poslanik. poznanik. *Vgl.* slanik *inum, salis genus*. nepomenik *tuberis genus, eig. cuius ne memineris*. *md ist* vedenik *telum quoddam*: *aus Venedig*. *III.* borik *pinetum*. zik *betuletum*. bukvik *fagetum*. grabik, grabrik. grinik *quercetum*. nik. ivik. klenik. krušik. cerik *cerretum*. ševarik *fruticetum*: ševar. ivik. jasenik. jasik. jelik. jošik. *Die erste silbe hat* `, *die zweite* ^. uss. *I.* bratyk. bratčyk. hudzyk *knopf*. hvozdyk. zvozdyk *nelke*. opčyk. konyk. nožyk. stołyk. svynaryk *gelbe bachstelze*: *vgl.* pastirinka. čerevyk *calceus ohne deminutive bedeutung*. *II.* mo-yk *iuvenis*. borovyk *art pilz*. domovyk *gespenst*. hryščovyki *teil-mer am* hryšče *piquenique*. vôjskovyk *soldat*. murôvščyk *maurer*: urovьskъ. nebôščyk *der selige*: *nebožьskъ. praporščyk *fähn-*

rich. bezhatnyk *obdachloser.* dołhonosatyk. čarôvnyk *magus* žnyk. duchovnyk. hojnyk *chirurg.* hrišnyk. mirošnyk *für* mir *müller, eig. der misst.* načalnyk. ohorodnyk. opekalnyk *von act. 1. 39.* otrujnyk *giftmischer.* prazdnyk. remesnyk. rizny *scher.* rovesnyk. rudyk *rotkopf.* virnyk. *Man merke* ber *birkenhain.* mučenyk. svjaščenyk. učenyk. *wruss. I.* habrik *g* mêsik *mond.* słončik : slonec *stuhl, eig. lehnstuhl.* rozkašči *befiehlt:* *rozkazec. brachnik, brachnika *kosewort:* brat.] *verzärtelter mensch: vgl.* pêscić. *Dunkel:* pêcik *penis. II.* na *aufgeblasener mensch.* neboščik *der selige.* pernik *pfefferk* *russ.* prjanikъ. rêdčik *undichtes gewebe.* semik *siebenjähriges* *Vgl.* zavtriki *plur. procrastinatio.* sokovik *märz.* krasovik berezovík *ist märz,* berëzovik *hingegen birkensaft: russ.* bere sokъ. russ. *I.* bratikъ, *dial.* domikъ. mjačikъ. oslikъ. ru rubljevikъ. dvorikъ *ist palast,* dvorecъ *höfchen. Keine dem.* *bedeutung haben* babikъ *weibernarr.* krasikъ *homo formosus.* k *kaninchen: entlehnt.* mêsikъ *luna. dial.* mužikъ *bauer.* sê *aquilo. Der ausgang* čikъ *beruht urspr. auf* cь-ikъ: koloko *dem. von* kolokolecъ, kolokolъ. malьčikъ *dem. von* malecъ. čikъ *dem. von* žbanecъ. čikъ *ward später als ein eigenes* *behandelt:* nêtčikъ *abwesender von* nêtъ *verzeichniss der abwes* *Ohne deminutive bedeutung:* dokladčikъ *referent.* spiščikъ zavodčikъ *fabrikant. II.* cêlikъ *ungepflügtes erdreich.* golik *genutzter besen.* mokrikъ *westwind.* molodikъ. novikъ *neulin* rikъ, sêryj pesokъ. *dial.* starikъ *bettler. dial.* tupikъ *stumpfes* želtikъ *gelber sand. dial.* ryžikъ *reisker: asl.* ryždь. puprjanikъ prjanikъ *pfefferkuchen: asl.* *pьprênъ. berezovikъ *birkenpilz.* vikъ *kuhpilz.* domovikъ, dvorovikъ *und* dvorovoj, žirovikъ *geist.* lêsovikъ, lêšij. vozgrivikъ *rotzbube.* všivikъ. nosatikъ *nase. Adjectiva auf* ьskъ *liegen folgenden substantiven zu g* baranščikъ *opilio. dial.* časovščikъ *uhrmacher.* kamenščikъ *m* mêralьščikъ *der misst.* vabelьščikъ *der lockt.* menьšikъ *natu* dolgonosikъ *rüsselkäfer.* želtopuzikъ, želtopuzъ *coluber.* četv osmerikъ. semerikъ. semikъ *septimus a pascha dies iovis.* nikъ *incantator. alt.* babnikъ *weibernarr. dial.* bezdomnikъ. čele *öffnung des ofens:* čelo *oberer teil der öffnung des ofens, das* *nach auch ein* es-*stamm war.* dannikъ *tributpflichtiger.* dun *ratsherr.* konnikъ *eques.* koževnikъ *gärber.* okudnikъ. *dial.* desnikъ *magus.* obêdnikъ *südost, südostwind.* palomnikъ *pilger* *palmenträger.* pazdernikъ *october:* padera *kalter wind.* plotnik

num *fabricator*. *alt*. posadnikъ μποσάνικ. pralьnikъ *waschbläuel*. ial. prjamikъ *gerader mensch*: *asl*. prêmъ. rovesnikъ *aequalis*: ovesnyj. slovutnikъ *homo famosus*. stamikъ *aufrecht stehender alken*. *dial*.: *stamъ. temnikъ *nothus*. *alt*. utiralьnikъ *handtuch*. alьnikъ *coemeterium*. *alt*.: *asl*. žalь. *Man füge hinzu* berezovikъ, erezníkъ *birkenwald*. elьnikъ *tannenwald*. olьchovikъ, olešnikъ *rlenwald*. osinovikъ, osinnikъ *espenwald*. *dial*. kaženikъ. *alt*. mušenikъ. varenikъ. poslanikъ, *falsch* poslannikъ. vênikъ *rutenbündel*. rytikъ *art kleid*: krytъ. *Primär sind* iščikъ *actor neben dem etymologisch verschiedenen* istecъ. vzyščikъ *der sucht*. pivikъ *fringa varellus*: pê-v-ikъ. vabikъ *lockpfeife*. **čech.** *I*. červík. chlapík. onik. mužík. tatík. větřík. václavík. nebožtík *von* nebožec. *l*. malík *kleiner finger*. bezbožník. bídník *homo miser*. bojovnik: *icht von* bojovati. domovník *hausgenosse*. kouzelník *zauberer*. mučedlník *märtyrer*: *asl*. mąčenikъ. nájemník *mietling*. panovník. ekelník. perník *lebkuchen*: perný *aus asl*. *pьrgъnъ. pícník. ptáčík. rolník. rybník. senník *heuboden*. souložník. svícník. vražedlík. pětník. trojník. jedlík *esser vom partic*.; *ebenso* odběhlík. rchlík *flüchtiger*. zteklík *witterich*. *Primär ist* slavík *luscinia*. **ol.** *I*. amancik. deszczyk. goralik. groszyk. grocik. gwozdzik. harcik. karlik. kącik. krajik. mężyk. piecyk. *II*. *Die endung* yk *ist urspr. aus* cь-ikъ *oder* kъ-ikъ *entstanden, später als ein besonderes suffix, das demin. und ursprungsnomina bildet, angesehen worden*: ratczyk : bratek. głogowczyk : *glogovьcь. kobierczyk : kobierzec. orczyk. krawczyk *schneidergeselle*. kupczyk. młodzieńczyk. niemcyk. nieboszczyk: *nebožьcь. szewczyk: *dann auch* angielczyk. ospodarczyk. katowczyk. kowalczyk. lwowczyk. morawczyk. rószczyk *jährling*: łoński. młodzik. zwierzchnik. bartnik *beutner*. ezczelnik *schamloser mensch*. bezecnik. cześnik *mundschenk*. dłužnik. gadownik *schwätzer*. głownik *mörder*. grzesznik. karalnik *strafer*. koleśnik *stellmacher*. komonnik *reiter*. krawalnik *kneif*. leśnik *förster*. lubownik. łupieżnik. marnotrawnik. mielnik *müller*. nętnik *friedensstörer*. napierśnik. pustelnik *eremita*. męczenik, *falsch* męczennik. *Man merke* dąbnik *eichenhain*. *Primär*: cedzik *seiher*. łowik *luscinia*. **oserb.** *I*. dešćik. konik. *II*. řeznik. rólnik. sluobnik. *Primär*: syłobik *luscinia*. **nserb.** *I*. gašik *kleiner teich*. jarnyk *töpfchen*. korbik. pšušik *kleine rute*. psyk *hündchen*. dubcyk *leine eiche*. *II*. ryzyk *art pilz*. sľepik *graue bremse*. dłužnik. do-acnik. goľnik *förster*. gřešnik. proznik *müssiggänger*. pšebyvaľnik

mieter. rubjažnik *räuber*. rybnik *teich*. sudnik *richter*. svječnik *leuchter*. vodnik *wassermühle*. złosnik *bösewicht*.

ika. ika *wird I. an substantiva und II. an adjectiva gefügt. Die bedeutung des* ika *lässt sich nicht allgemein bestimmen. An substantiven ist es oft individualisierend, an adjectiven stets substantivierend: die erste bedeutung hängt mit der urspr. deminutiven zusammen.*

asl. *II.* ąžika *consanguineus, consanguinea*. bližika. srebrьnika *nummus argenteus*. nsl. *I.* čemerika *helleborus. lex. Fick, Wörterbuch 513. Einheit 68. 307.* češmika *berberis vulgaris*. češlika *scandix, pecten. habd.* jesika *populus. meg.: serb.* jas-ik *espenwald. lit.* ūsis. *Fick, Wörterbuch 510. 698.* korenika *radix*. lovorika *laurus. habd.* metlika *artemisia, besenkraut. dain.* olika *ölbaum. trub.* popika *gemma, auge am zweige*. solika *imber grandinis*. trepetika *neben* trepetljika *bractea. habd.* trešljika *febris*. trąba : trobelika. *lex.* trubelika. *habd. cicuta.* trstika *arundo. habd. dain.* vinika *labrusca. Deminuierend:* nanika *ännchen*. pepika. rezika. *II.* črnika *schwarzkümmel*. lesnika *fructus ferus. lex.* mladika *sprosse*. trdika *pomi genus*. bulg. *I.* trъstikъ. *bulg.-lab. 3. II.* debelikъ. *milad. 523.* ljubikъ *geliebte. 424.* ostrikъ *art gras. pok. 1. 60.* smradlikъ *somach. cank.* zelenikъ. *milad. 377.* serb. *I.* bodljika *spina* jedna bodlja. borika *pinus silvestris*. bunika, bun *hyoscyamus*. cvolika *caulis*. čemerika *helleborus:* čemer. češljika *frutex quidam:* češlja. gladišika, gladiš *ononis*. gradljika *ein stück baumaterial*. jaranika *amica:* jaran. jasika. jelika *abies:* jela. konopljika *hanfstängel*. lištika *folia zea:* ljuska. muharika, muhar *panicum viride*. okrajika *margo panis*. omarika, omorika, omora *pinus*. papratljika *filix una:* paprat. paljika *area silvae combustae*. prudika, šibika, koja iz pruda iznikne. solika, solja *riesel, graupeln:* solь. srčika *medulla sambuci:* srъdьce. strmuljika *stramen zeae mais*. šepurika *frutex rosae caninae: vgl.* šipak. šibika, šibljika *virga:* šiba. tetivika *smilax aspera:* tetiva. trepetljika *argentum tremulum, populus tremula*. trstika, tršljika *arundo*. vrištika, vrijesak *planta quaedam*. žestika, žesta *acer tataricum*. drndika *ist das fem. von* drndić: *nor. 1859. 394. II.* bjelika *alburnum*. crvenika *capra rubra, vinum rubrum*. mladika *surculus*. oštrika *herba quaedam*. šarenika *mali genus*. zelenika *buxus semper virens*. varenika *lac calefactum*. vašeika, grešljika, pantljika *sind fremd;* ostika *acetum dunkel: vgl.* ostrъ; perunika *iris germanica wird vielleicht mit* perun *in zusammenhang gebracht werden. Der ton ist stets auf der drittletzten silbe:* bjèlika. *Primär ist* žuborika: žubori mu brada kao žuborika

itika, raštan, kupus, koji raste u visinu, *steht wohl nicht für* raka. **russ.** *I.* gvozdika *caryophyllus aromaticus.* kostrika *neben* stra, kosterъ *age.* matika *mater. dial.* mjatlika *poa pratensis.* černika, černica *vaccinium myrtillus.* durnika *rauschbeere.* goluca, golubica *vaccinium uliginosum, von der farbe.* knjaženika, jaženica *rubus arcticus.* kolonika, kolonica. *dial.:* kolo. kostjaka, kostjanica *rubus saxatilis.* povilika, povilica *cuscuta.* pьjaka, pьjanica *vaccinium uliginosum.* rjabika *sorbus aucuparia.* surika, surovica. *dial.* tupika, tupica. *dial.* zelenika, zelenica. zemnika, zemljanica *erdbeere.* žeravika, žeravica. *dial.* živika. *dial.* *l.* sunika, sunica *erdbeere. Fremd:* kalêka *krüppel.* **čech.** *I.* osika. *vak.* **pol.** *I.* osika *neben* osina.

126. Suffix okъ.

Das suffix okъ *ist primär und secundär.*

okъ. asl. *I.* vêdokъ *gnarus.* sъvêdokъ *testis.* **nsl.** *I.* svêdok. ibok, snobok *brautwerber. II.* oblok *fenster, eig. rundes fenster:* ъ. *Vgl. slovak.* oblok, kulaté okno. *Šembera, Dialektologie 64.* *seite 28.* **serb.** *I.* svjedok. *Vgl.* na paloku *prae manibus.* **klruss.** vidok. **russ.** *I.* chodokъ *viator.* êdokъ *esser.* êzdokъ *reiter.* snukъ πορνοβοσκός. vidokъ. *II.* brêzokъ *aprilis. alt.* gribokъ. katókъ *e: vgl.* katatь: *nsl.* kotati. **čech.** *I.* živok *lebendes wesen. Vgl.* lalok *erkinn. II.* oblok. *slovak.* **pol.** *I.* widok *tageslicht. II.* żarłok *ser:* žrъlъ. bielmok *argemonia:* bielmo z oczu spędza. łałok *nme.* svjatok *feierabend.*

oka. asl. *Vgl.* laloka *palatum.* **nsl.** laloka *mandibula. habd.* b. laluka *maxilla. verant. kroat. mentum. hung.*

127. Suffix ukъ, jukъ.

Das suffix ukъ, jukъ *ist in den meisten fällen secundär.*

ukъ. asl. piljukъ *milvus: nsl.* piljuh. *habd. serb.* piljug. *Fremd* klobukъ *pileus: türk. qālpāq, russ.* kalpakъ. **serb.** duduk *fila:* dudati. pijuk *pipitus.* zviždnk *sibilus:* zviždati. zvijuk *sibilus* *mit* zujati. **klruss.** gorjuk *titio.* łazńuk *balneator.* kosťuk *versicherung.* pyľuk *sumpfweihe.* seľuk *landmann.* syńuk *blaumeise:* **.** sveršč̌uk *zaunammer.* vôsľuk *equus asinus. wruss.* błazńuk *derjähriger.* bindźuk *homo piger:* binda. dzêćuk *knabe.* ovśuk *hafer.* porśuk *wildschwein:* prasę. pśuk *feigling:* pьsъ. serdźuk *o iracundus.* śabruk *socius:* sjabrъ. smerdźuk *stinktier.* zajuk *.* židźuk *jude: verächtlich.* habrjuk, jaśuk, kosćuk, staśuk *sind*

demin. von gabriel. jánem u. s. w. taranéuk *ist ein augment.* baranok. bobelančuk *demin. von* bobelan *uneheliches kind.* kuch-čuk *küchenjunge.* **russ.** vъjukъ *bellen:* vi. babnjukъ *weiberna. dial.* běljukъ. *dial.* dětjukъ *junge. dial.* indjukъ *truthahn.* kanju- *art eule.* kotukъ *hütte. dial.:* kotecъ. konjukъ. *dial.* lagukъ, gunъ *art zuber.* mastjukъ *meister:* masterъ. piljukъ *art eule.* tjukъ *eidamchen. Vgl.* menъtjukъ *gadus lota.* osenčukъ *herbstblu-* **pol.** kaniuk *lerchenfalke.* maśluk *art pilz:* **russ.** maslennikъ.

uka. **klruss.** gorjuka: *augment. von* gora. kańuka *wei-wruss.* bodźuka *stössiges tier.* hadźuka *kriechendes tier.* **russ.** djuka *kleine schlange. dial.* koljuka *carlina vulgaris.* pijuka *trunk-bold.* podljuka *homo vilis.*

128. Suffix ykъ.

Das suffix ykъ *ist in den meisten fällen primär.*

ykъ. **asl.** językъ *lingua: Fick, Wörterbuch 559, führt pre-inzuvi-s an, und erklärt lit. lizuvi-s aus der anlehnung an liž:* jedoch arm. lězu. **russ.** kadykъ *adamsapfel ist dunkel.* prožd- *wartezeit:* žid. klykъ *hauer:* kl. **pol.** bzdyk *peditor:* pizd.

yka. **asl.** vladyka *dominus. Dunkel:* motyka *ligo: lit. tikas.* **nsl.** vladika ali vojvoda *nur krell.* motika. **bulg.** vdikъ *bischof.* motikъ. **serb.** vladyka *m. episcopus. f. uxor filia adulta vlastelini.* motika. **russ.** vladyka *dominus.* moty- hlyka *der* l *für* r *spricht. dial. Vgl.* kavyka *art abkürzungszei-* **čech.** vládyka *herrscher.* motyka. babyka *gänsefuss.* osyka *richtig* osika *wie pol.* **pol.** władyka *griechischer bischof: entle-* motyka. *Fremdartig:* pijatyka *saufgelage.* **oserb.** motyka. **nsl** motyja *aus* motyka *wie* pratyja *aus practica kalender.*

129. Suffix ъkъ, ьkъ.

Das suffix ъkъ *ist primär und secundär. Die scheidung bildungen durch* ъkъ *von den durch* ьkъ, *oft auf der hand liege- ist in vielen fällen unmöglich, in anderen unsicher: es werden da beide ungesondert behandelt. Die urspr. form des suffixes ist k der dem* kъ *vorhergehende vocal ist urspr. entweder ein die ausspra- erleichternder einschub oder der auslaut des thema: im erhalten stande der sprache ist er ein bestandteil des suffixes geworden. I. primäres suffix bildet* ъkъ *nomina actionis oder nomina acti. sel- nomina agentis. II. Als secundäres suffix bildet* ъkъ *1. deminuti- substantiva und adjectiva: von den ersten haben viele die demi-*

tive bedeutung eingebüsst: diess tritt namentlich dann ein, wenn das thema verloren gegangen ist oder thema und ableitung eine verschiedene bedeutung haben. Von der regel, dass das deminutivum mit seinem thema im genus übereinstimmt, gibt es zahlreiche ausnahmen. An die deminutiva schliessen sich individualisierende bildungen an: bujad, paprat *farrenkraut, dagegen* bujatka, papratka *ein einzelner farrenkrautstengel.* ъka *bildet 2. femina aus masc.: das fem. ist vielleicht als ein deminutivum aufzufassen. 3. substantiva, die den ursprung aus dem vom thema bezeichneten lande oder irgend eine andere beziehung zu dem vom thema ausgesagten ausdrücken. 4.* ъkъ *dient zur substantivierung adjectivischer wörter, der adjectiva, numeralia und der participia und einiger adverbia. 5. zur bildung von adjectiva aus adjectiven: ein unterschied der bedeutung zwischen thema und ableitung ist nicht wahrnehmbar:* ъkъ *mag ursprünglich zur deminuierung gedient haben. Die themen kommen im gebrauche mit ausnahme weniger nicht vor: sie finden sich nur in den ableitungen durch* ъkъ, *durch* ta, stь, ina, *durch das comparativsuffix* ijъs *und durch das verbalsuffix* i, *daher kein* krotъ, *wohl aber* krotъkъ, krotostь, krotiti *u. s. w. Zu den ausnahmen gehört* krêpъ *neben* krêpъkъ *u. s. w. Das suffix war urspr. wohl* kъ, *wie in* ązъkъ, *aind. anhu, got. aggu-s; jetzt ist der auslaut des thema bestandtheil des suffixes geworden:* krotъ-kъ *würde* kroto-kъ *ergeben. Dass* krotъ, *nicht etwa eine w.* krot *das thema von* krotъkъ *ist, zeigen die stets secundären ableitungen* krotostь, krotiti *u. s. w. Die allen sprachen gemeinsamen, ältesten bildungen scheinen alle secundär zu sein: die einzelnen eigenthümlichen können primär sein: asl.* jadъkъ, pivъkъ. *6.* ъkъ *ist das oft an den zweiten theil des componierten subst. gefügte suffix, wodurch die wortverbindung als eine composition gekennzeichnet wird: serb.* uzglavak : *vъzglavъkъ *aus* vъzъ *und* glava, ježe vъzъ glavą jestь.

ъkъ. **asl.** *I.* bira: pabirъkъ *racemulus post vindemiam relictus.* dê: pridêvъkъ *cognomen.* lomi: izlomъkъ *fragmentum.* mečьkъ *ursus: w.* mek *eig. brummer. Fick, Wörterbuch 143.* primêsъkъ *admixtio.* sъpletъkъ *connexio.* pln: opьnъkъ *calceus.* pls: pêsъkъ *sabulum, das jedoch vielleicht* pêsъ ъkъ *ist: vgl. 16.* skaka: skačькъ *locusta.* smŭk: smyčьkъ *fidicen.* sklp: šipъkъ *rosa.* vêsti: povêstъkъ *nuncius. put.-lam. 1. 100. II. 1.* cvêtъkъ *flosculus.* člênъkъ *articulus.* synъkъ *filiolus. 4. a)* česnovitъkъ *allium, für* česnovitъ lukъ. oprêsьnъkъ *azymum.* četvrъtъkъ, pętъkъ *dies iovis, veneris.* žeratъkъ *cinis:* *žeratъ. slanutъkъ: slanъ: *in Bosnien* slani

grah, *ngriech.* ναςότ: *vgl. türk. leblebi, alb.* κίκερα. *tetragl. Hinsichtlich des* t *vgl. asl.* polutъkъ, *nsl.* polutek : polъ; *serb.* oblutak *runder stein:* oblъ, *neben dem dunklen* salutak *glarea; russ.* mežutokъ. *dial.:* meždu. *b)* dobytъkъ *facultates.* izbytъkъ *reliquiae.* prêbytъkъ *lucrum,* μονή. načętъkъ *initium.* prijętъkъ *res grata.* nedostatъkъ *defectus.* ušitъkъ *calceus.* sъvitъkъ *tomus.* ostanъkъ *reliquiae. c)* poslêdъkъ *res extrema. 5.* ązъkъ *angustus: aind. anhu, arm. anduk.* blizъkъ *propinquus.* bridъkъ *acerbus.* dręsъkъ *tristis.* drъzъkъ *audax neben* drъzъ. gladъkъ *levis.* gybъkъ *flexibilis.* hladъkъ *frigidus.* jadъkъ *edulis.* jarъkъ *austerus neben* jarъ. kratъkъ *brevis: lat. curtu-s.* krêpъkъ *validus neben* krêpъ. krotъkъ *mansuetus.* lêpъkъ *formosus neben* lêpъ. lьgъkъ *levis: aind. laghu. Fick, Einheit 217.* mękъkъ *mollis. Fick, Wörterbuch 594.* mrъzъkъ *impurus.* nizъkъ *humilis.* pivъkъ *qui bibi potest.* plytъkъ *seicht.* plьzъkъ *lubricus.* rêdъkъ *rarus neben* po rêdy *raro.* sladъkъ *dulcis, suavis: aind. svādu, lit. saldus. Fick, Wörterbuch 221.* slъzъkъ *lubricus.* srьhъkъ *asper.* strъbъkъ *wohl validus.* stydъkъ *turpis.* trъpъkъ *acerbus.* vlъgъkъ *humidus.* vratъkъ *volubilis.* židъkъ ὑγρός, κόπριος: židьkoje i nepostojanьnoje. *mladên. Es gibt auch einige auf* ьkъ, ekъ, okъ *auslautende formen:* gorьkъ *amarus.* tęžьkъ *gravis.* tьnьkъ *tenuis: aind. tanu.* žežьkъ *igneus neben* žegъkъ *in einer russ. quelle.* dalekъ *longinquus.* grąstokъ *molestus neben* grąstъkъ. gląbokъ, glъbokъ *profundus.* širokъ *latus.* vysokъ *altus.* žestokъ *durus, ti.* pastorъkъ *privignus:* pastorъka, *nsl.* pastork. *habd.* pasterk, pastorka, pasterka, pastorkinja. *habd.: das dunkle wort scheint aus* padъšterъkъ *entstanden: dafür kann čech.* pacorek, *wofür regelmässig* pastorek, *und russ.* padčerica *privigna angeführt werden, wobei freilich die lautlichen schwierigkeiten nicht gering sind.* podolъkъ *fimbria.* zatylъkъ, *eig. cervix.*

nsl. *1.* vplêtek : vplêtki *fasciae crinales. lex.:* vъplêta. vrżek *iactus. lex.* vrtek *schraube.* davek *impendium. lex.* dodavek *additamentum.* dolivek *quod affunditur.* domlatek : domlatki *mahl nach vollendung des dreschens.* žižek *curculis,* žužek: molj v bobu *midas. lex.* zavrnek : zavrnki *leinwandenden. dain.:* zavrn-oti. zadavek *arrha. habd.* zamotek : zamotki *wirrgarn.* zaroček : zaročki *sponsalia. dain.* zasložek *meritum.* zgrizek, ogrizek *das angebissene. dain.* zlivek *gussmodell für kerzen.* zmetek : zmetki *rührmilch.* izbirek *ausklaubsel.* izvirek *fons.* krmek *sus. habd.* kušek *basium. lex.:* kušnoti. lepek *viscus. habd.* meżirek: mežirki se mi dêlajo *es wird mir dunkel vor den augen: vgl.* žmeriti *aus* mьžeriti. navrżek

lilitamentum. naložek *impositio. lex.* nametek *additio:* nameček *rdankt sein č dem praes.* namečem. obrêzek *praesegmen. trub. x.* občinek *reiectamentum:* bobovi občinki *fabago. lex.* odlažek *ufschub. lex.:* odlaga. ogorek *titio.* ograbek, kar se ograbi z voza li s stoga. *metl.* odojek *spanferkel.* odpustek *von einer wallfahrt itgebrachtes andenken.* odhodek *discessus. lex.* opanek *pero. habd.:* in. opravek *negotium.* ostrižek *tomentum. habd.* ocvirek *cremium.* činek: očinki *appluda. lex.* paberek, paperek *nachlesling.* pisek pisk) *littera. hung.* poglodek *octavschmaus nach der hochzeit:* lod-ati. pogrêjek *warmtuch.* podvržek *untergeschobenes kind. prip.* 35. podlêzek *der am christtage in fremde häuser geht. rib.* podêtek *fomentum. lex.* požirek *schluck.* pozorek: pozorki *nacheifendes obst.* pomênek *colloquium. habd.:* pomêniti se. pomivek *pülgelte.* pomudek *mora. lex.* pondirek *mergulus. lex.:* po-nr-êti. osêvek: posêvki *kleien, nachmehl.* počinek *requies. prip.:* počinôti. revarek: prevarki *serum lactis coagulatum. habd.* prigodek *accidens. ex.* pridêvek *agnomen. trub. lex. meg.* prilêpek *quod adglutinatur.* remislek *mens. lex.* primêrek *accidens. lex.* prisêvek *nebensaat.* recejki *abguss. metl.: wohl* cêdi. razlôček, *bei trub. krell.* razlôtek, *discrimen.* rasporek *spalte, schlitz:* prati, porją. ruček *mahl. prip. 107.* vrček, črček, smrček. *habd.* čmrček, čvrček. *bel. gryllus.* smetek: metki *rührmilch:* męt. strošek. *habd.* trošek *sumptus.* tresek *tremor.* ugorek *titio. dain.* ulomek *fragmentum. dain.* hraček *screatus. habd.* curek *dünner wasserstrahl. penis. lex.* ščipek *rosa canina.* I. 1. bêlček *weisses tier:* bêlec. vršiček *palmes. lex.:* *vršik. zvonček *campanula.* konjiček *equus.* košček *corbis. dain.:* košec. krajček *anschnitt:* krajec. kraliček *zaunkönig:* *kralik. palček *däumling. prip. 117.* sivček *homo canus.* sêrček *rotschimmel.* člênek *articulus. trub. lex.* jeziček *epiglottis. lex. Keine deminutive bedeutung haben:* viranjek *vorago. habd.* dvojčki *gemini:* dvojek. palček *däumling. prip. 117.* pastorek, pasterek *privignus.* pôpek *umbilicus, gemma, mergus. habd.* rumênček *art hummeln:* rumênec. riček *für* rilček *milchzahn.* sivček *art hummeln:* sivec. strôček česna *nucleus. lex.:* strôk *hülse.* trojčki *drillinge.* cecek *mamma. bel.:* cecati *ist asl.* sъsati. črnček *art hummeln:* črnec. črviček. *dain. Hieher gehören auch* belanjek *albumen, albugo.* brežanjek *colliculus.* grčanjek *gula.* listanjek *sura. habd. adj.* toljček: *asl.* *toličьkъ: pri vsakimu še toljčkimu božjimu daru. *ravn.* dobrčko *ziemlich viel. vrt.* beliček *schön weiss.* drobniček *ganz dünn. dain.* lepiček *bellus. dain. 125.* maliček. *dain. 125. hung.* maličko. *prip. 172. Vgl.* mъ-

činko *ein klein wenig. met. und* činek *winzig. 4. a)* mez mezinec *auricularis. meg.* četrtek. petek. *b)* dobitek. pre *abundatia.* začetek. počutek *gefühl. rês.* zaprtek *ovum vent lex.:* zaprt *clausus.* napitek *haustus. habd.* osnutek tkalca. *licia. lex.* osutek *das verstreute.* došestek, došastek *adventus.* prišitek *assumentum. lex.* svitek *cesticellus. habd.* žganek *sterzbr dain.* žitek *leben, frumentum. habd.* užitek *genuss. trub. rês.* ii *habe.* ostanki *faeces. lex. reliquiae. habd.* prez prestanka *iugi* bolećek *schmerzstich. c)* zadek *hinterteil. dain.* naprêdek *proj habd. 5.* blizek. brzek *agilis. lex.* bridek, bridák *asper. lex. acutus. lex. habd.* bridek. *meg.* volhek, volgák, volhka *hu* gibek. gladek. gorek, gorák *fervidus. lex. amarus. habd.* gr grenják *amarus. lex.* žarek *urens, aestuosus. habd. amarus.* žestok *lacertosus. habd.* žestoko. *fris.* žetek *mollis:* žetka *lex.: w.* žlm. židek, židák *solutus, mollis:* zemlja je prežid oranje. *flexilis. habd.* žolhek *amarus, bei habd.* žuhkek, *in* žuhek. kratek. krotek, kroták. krêpek, krpek. krhek *fr habd.* lehek, lahek, legák, lehka *levis, facilis, bei habd.* lehkek. mehek, mekák. *trub. mollis, bei habd.* mehkek. r mirzeih *plur. gen. fris.* nizek, nizok. *dain.* plevek, *geschmacklos:* jêd. vino. plitek *seicht neben* plitev. polzek plojsko. polhek *mürbe, bei habd.* puhek *mollis.* prhek rêdek. sladek. sklizek, slizek *lubricus, bei habd.* sk *vgl.* slojski, splujski. trpek *acerbus.* težek, težák. tenek. *trub.* šibak *flexilis. lex.* vôzek. *Dunkel sind* brhek *mag* žmehek, žmehkek *gravis. habd. 6.* nadnevek *tagewerk.* naprstek. podbradek *mentum. habd. lex.* zakotek *latibulum.* zatilek *occiput. habd. cervix. lex.* zajtrk *ientaculum:* *zaju

bulg. *I.* glъtъk *schluck.* izvarъk. *milad. 530. 534.* ot *plur. gegenbesuch. II. 1.* momъk. *adj.* malъk *parvus.* lu *milad. 203.* maleček. *283.* bože mileček. *383.* dragičъk. mъ *cank.* edničъka dъšterъka. *bulg.-lab. 62. Vgl.* sinkijъt, si *omnis. cank. 4. a)* četvrъtъk. petъk. žlъtъkъ *eidotter, d* bêltъk *eiweiss. b)* dobitъk *pecus. 5.* gladъk. hladъk. kreh *brechlich. milad. 535.* mek *aus* mekъk. nizъk. plitъk. rêdъk. s tihъk. *milad. 181. 302. 334. 481.* tъnъk. težъk. žežъk *br cank.* žeška soldza, žeško-no sъnce. *milad. 244. 264. 448. adv.* dlъbok *profundus: w.* dlb. širok. *6.* naprъstъk.

serb. *I.* dolazak, dohodak *adventus.* dolivak, doljevak *affusum.* dometak *additamentum.* držak *ansa.* dušak: na

no haustu. žižak lampadis genus. zaboravak. zavezak. završak. glavak cuneus. zagrizak, ugrizak res admorsa. zakoljak cicatrix stiae mactatae: w. kl, koli. zalistak klappe: vgl. zalistavac. zametak tus. zasmočak. zastirak, zastorak stragulum. izbirak residuum. bljuvak sputum. izlazak exitus. iznosak ovum postremum gallinae. ijevci, što se po drugi put isijeva. isječak pars exsecta agni ati. krmak porcus. lijevak infundibulum. mrsak fleischtag. navrtak. perak: naperi. naplavak alluvio. nastavak adiunctum. obirak, birak merces reiiculae. oblazak ambitio. okomak: okomi. opanak ci genus: *pín. osvitak diluculum. otarak mappa: tr. otkidak. birak. pečak quod assatur. pogrijevci cibus recoctus. poklepak bera: w. klep. pomolak conspectus: pomoli. popasak pastiuncula. šivak. pregibak flexus. premilak oleum ex recrementis: *premila. davak additamentum. pridjevak, prijedjevak cognomen. priplodak essio. ručak caena. svrtak strühn. sijevak fulgor. supredak tus netricum: w. pręd. tarak pectinis linarii genus: w. tr. točak rota: i. upadak mors. upljevak, upljuvak muscarum fetus. ustrižak nen. uštipak zwickkrapfen. utopak: *utopiti, topiti liquefacere. čak, čvrčak insecti genus. cicada. mik. črčak. verant. čvarak: ri. rčak, hrčak mus cricetus. II. 1. drijenak cornus parva. žak. krljadak caudex: krljad m. pelenak. pirak. prutak. redak. ak. sokolak. sanak. sinak neben sinko. spomenak. zalogajak. n merke godinjak: godina. nedjeljak: nedjelja. stotinjak: stotina. themen auf en haben als deminutiva ičak, ečak: grumičak: men gleba. korečak: koren. kamičak, kamečak. kremičak, mečak mit verschiedener bedeutung. plamičak. pramičak. ugljičak: jen. jačmičak, čmičak. ičak und ečak beruhen auf ykъ, ękъ: nik, die wieder von formen wie asl. kamy, korę abstammen. sche deminutiva setzen ausgestorbene mittelformen voraus: brdeljak: lo. brežuljak: brijeg. zamotuljak bündel. momčuljak. čovječuljak. poljak knospe: *pup, pupak. mrmoljak animal quoddam. ušenjak culus parvus. adj. jedanak unicus. živ. 110. količak: kolik. ačak: lьgъkъ. ludačak: lud. onolikački: onoliki. ovolički, ovolički: ovoliki. punačak: plъnъ. slabačak: slabъ. suvačak. uzačak. ikačak. Ähnlich: maečak, maecak: malъ. dobričak simplex. mik. ikti in jedan jedikti ein einziger scheint aus jeditki entstanden sein, wie aus wruss. deminutiven hervorgeht wie ciehutkij u. s. w. dividualisierend: grašak pisum: grah. krivadak res curva: *krivad. njadak res mutila: *krnjad. truhladak lignum putre: *truhlad truhli. 4. a) višak plus. suvišak reliquiae: vyšij. bezmatak

apes sine regina: *bezmatъ. crnoglavak, riba crne glave. jedinak *filius unicus.* sijerak *milium indicum:* sêrъ. žutočak *nomen ariet* *indi solitum:* žlъtookъ. *Vgl.* žeratak *pruna und* težatak *dies pro-festus mit* klruss. škuratok *stück trockener haut.* *b)* dobitak *lucrum.* početak: početak i dočetak *anfang und ende.* *živ. 8.* dodatak. napitak. dospijetak *finis.* osnutak. ostatak. povitak *fasciae.* žitak *vita. Darnach:* dovršetak *absolutio.* gubitak *iactura:* *vgl.* dobitak. kusatak *truncus.* lupatak: *vgl.* lupati. vezitak *res acu picta.* *Vgl.* oritak, orićak *rallum.* danak *tributum.* pljuvanak. ostanak. ogranak *ortus:* ogranuti *wie* počinak *von* počinuti. uvelak *marcidus:* *vęh *von* vęd. stećak *grabstein:* steći, *asl.* stojęštь. vrutak *fons* ... *ein* vrątъ, imutak *habe ein* imątъ *voraus.* *c)* potomak *unus e posteris* po tomь. nazadak. napredak. *5.* bljutak *nullius saporis.* brid... *acer. mik.:* britka sablja. varak *coquibilis.* vitak *flexibilis.* vo... *bene vehens.* gibak *flexibilis.* gorak, grk *amarus.* žarak: žarko sunce. židak, žitak *dilutus, flexilis.* žukak. *verant.* žuk *amarus. mik.:* ... *nsl.* žolhek. ijedak *iratus.* klizak, sklizak *lubricus.* kratak, okrat... *brevis.* krepak. kršak. lak *facilis.* ljubak *amabilis.* mek *molli...* mlećak *debilis (de panno).* mrzak *molestus.* nizak, snizak *humili...* pitak *sat bonus (de vino).* plitak *tenuis.* prutak *flexibilis.* rijed... obrijedak *rarus.* slabak *wolfeil:* *asl.* lьgъkъ. ubožak. hoćak *prompt...* jarak *lucidus et calidus:* jarko sunce. uzak *angustus.* krtki, kr... *fragilis hängt mit* kršiv *zusammen.* visok. dubok. glubok. žestok *ard...* nizok. *6.* dovratak *postis:* direk do vrata. doramak *vestis ...* do ramena. doručak *ientaculum, quod editur* do ručka. zapeć... *spatium inter fornacem et parietem.* zaranak *tempus ante crepuscul...* za rana. zatilak, zatiljak, potiljak *sinciput.* nadimak *cognomen:* i... naprstak. naramak *fasciculus:* na rame. orepak *grana levio...* rep *cauda.* otražak *idem:* *vgl. hintergetreide.* parojak *examen secun-dum.* podvoljak: volja *guttur.* podvorak: vor *in* izvor. podzim... *auctumnus.* posinak. postrnak *zea mais auctumnalis* koji se sije ... strnici. potremak, mjesto pod trijemom. uzglavak *pulvinus.*

klruss. *I.* obarok. nedobarok *nicht zu ende gebrannte ker...* gara. nedohryzok. nedojidok. nedokusok. uryvok. dośvitok *auror...* tajkom *clam.* ozyrk *circumspectio:* ozyra. *II. 1.* časočok: *časъk... domočok. kôłok, kołočok: kôlъ. parubok. hajvoronok, žajvoron... žavoronok *lerche. adj.* bolížko. małok: vôd samoho małku ἐκ νεότ... bileńkyj. bohateńko *multum.* dołheńkyj. tepereńky *nunc.* bilisi... *ganz weiss.* časteseńko *sehr oft.* maleseńkyj. raneseńko. ... macheńkij *ganz klein.* vsëcheńkij, vsëchońko *adv.* vśuseńkij: ...

holuseńkij *ganz bloss.* machoteńkij, machochońkij, machoseńkij *kleinwinzig.* mołodzëšenkij. radzëšeńkij, radźuseńkij, radźuteńkij. machotkij, machutkij *kleinwinzig.* po malutku. mołodźutkij. rańutko *sehr frühe.* skorjutkij. słabjutkij. svêžutkij. ceplutkij. cichutkij *ganz stille. Ähnlich die substantiva* bracitka *brüderchen.* milutka *m. f. liebling.* machnytka *dagegen ist ein durch schwingen anzufachendes glühendes stück holz:* machać. *4. a)* pjatok. ranok *die frühe.* nazymok *einjähriges kalb. b)* dobytok. počatok. dodatok. napytok. dostatok *abundantia.* nestatok *paupertas.* spovytok *fascia.* užytok. chodovanok *alumnus.* ostanok. zaportok *bebrütetes faules ei.* kypjatok *sud beruht auf* *kypętъ. majetok *habe ist pol.* majątek. *5.* błyzkyj. bojazkyj *timidus. pisk.* bojkyj. brydkyj *impurus.* derzkyj. hładkyj. hnutkyj. hôrkyj. hovôrkyj *disertus.* chutkyj *promptus.* hybkyj. jemkyj. kłapkyj *pendens.* korotkyj. łehkyj. metkyj *vividus.* mjahkyj. mjazkyj *dick:* mjaznuty *dick werden: pol.* *miąski, miąższy *comparat.* nyzkyj. pałkyj. prudkyj *velox.* ridkyj. ryskyj *velox.* sołodkyj. strômkyj. stydkyj. švydkyj *celer.* terpkyj. važkyj *gravis.* vydko *visibile.* vołhkyj. nepozybkyj *immobilis: w.* zŭb. tonkyj. tjažkyj. dałekyj. hłubokyj, hłybokyj. šyrokyj. vysokyj. korstokyj. *pisk. 6.* naperstok. nedolašok *halbpole.* nedoludok *halbmensch.* ponedilok *montag:* ponedêl[ja] ъkъ. pryzemok *humilis.* *wruss. I.* dobudki *plur. borgen.* dožinki *plur. II. 4.* vyporok *entspricht dem russ.* vyportokъ; prodok *dem russ.* predokъ. *5.* prudkij *citus.* žostkij *durus.*

russ. *I.* dobavokъ. bêžokъ *fuga, fugax.* borkomъ bratь *mit der hand nehmen.* počinokъ *initium:* čina, *w.* čĭn. ogarokъ. glotokъ. igrokъ *lusor.* emki *plur. kohlenzange:* jĭm. kivokъ *nutus.* letokъ *flugloch.* nalivokъ. *dial.* nyrokъ *mergus albellus.* nojkomъ nytь. *dial.* pivokъ *gallus. dial.* pinokъ *stoss mit dem fusse:* pina, *w.* pĭn. piščokъ *lockvogel:* pĭsk. plavokъ. plevokъ *sputum:* pljŭ. vyplyvokъ. pryžokъ *saltus.* uryvokъ. skačekъ *cicada.* skvarokъ *adeps, gryllus: w.* skvrk. smyčekъ *violinbogen: w.* smŭk. sovokъ *stoss: w.* sŭ. valekъ, *gen.* valьka. svivokъ *rolle.* svertokъ *rolle.* zêvokъ *hiare.* ževokъ *frustum quod manditur.* žemokъ *quod comprimitur: w.* žĭm. *in* znatokъ *homo rei peritus scheint* t *eingeschoben. II. 1.* denekъ. godokъ. gusekъ: gusь. *m.* jagnokъ. klinokъ. konekъ *heupferd.* kubokъ: *kubъ: *vgl. griech.* κύμβος. parobokъ: *vgl. čech.* robě. porošekъ. telokъ *vitulus:* *telъ, *woher* telę. chorekъ *iltis:* dъhorь. ulokъ. *dial.: vgl.* ulica. bratenekъ. *Die deminutiva auf* ęt *lauten auf* enokъ *aus:* bojarčenokъ: *boljarьčę. gusenokъ. krotenokъ *talpa.* lьvenokъ. pisklenokъ,

etwas klein. bazoninbkij : bazonyj *unicus, carus.* belechonbkij *weiss.* krasnechonbkij *schön rot.* sladechonbkij *ganz süss.* zd šenbkij. želešenbko plakala. ladnuško *hübsch.* nedavnyško. *dial sprenkel:* silo. *4. a)* bêlokъ *eiweiss.* malëkъ *kleiner fisch.* želtok. dvoegodokъ *zweijähriges füllen:* * dvojegodъ *adj.* se *heuriges kalb: etwa* * selêtъ *adj.* vtorokъ. pjatokъ. žaratokъ. *b* tokъ *abundantia.* pribytokъ *lucrum.* ubytokъ *damnum.* nač dodatokъ. vzjatokъ *dos. alt.* napitokъ. isporotokъ *infans e alt: w.* pr. obutokъ *calceus.* statokъ *facultates, grex.* dost ostatokъ *reliquiae.* povytokъ *anteil: w.* vy: *vgl.* vytь *f.* s *rolle.* požitki *plur. habe.* stánokъ *rest neben* stanókъ *we* boljatokъ *ulcus:* * bolętъ. kipjatokъ : * kipętъ. varjutokъ varetokъ *und* varatokъ *sud:* * varętъ. *c)* potomokъ. *5. den in anderen sprachen vorkommenden ableitungen findet m wie im klruss. sonst nicht gebräuchliche bildungen, von dene auf substantiven beruhen, andere primär sind.* blizkij. bridki *dus. dial.* brytkij *amarus. dial.* gadkij, gidkij *hässlich.* gladkij. gorbkij: *vgl.* gorko goritъ. *dial. und čech.* horký, derzkij. jarkij *laut, von der stimme; hell, von der farbe.* n nizkij. polzkij. slabъkъ. *bus. 732.* žarko *heiss. dial. u* gromkij *laut:* gromъ. gulkij *schallend:* gulъ. sêverkij *kalt:* zorokъ *scharfsichtig.* zvonkij *hell:* zvonъ *u. s. w.* bêžki *schmelzend.* jemkij *capax.* kidkij *flink.* lomkij *zerbrechlich. behend.* sêvkoj *säe-.* sovkij *naseweise: w.* sŭ, *daher* sov-ъkъ. *fest.* vertkij *behend.* zjabkij *neben* znobokъ *frostig u. s. w.* *so scheint es mir, auf verbalthemen:* bêg. jim. kŭd. lomi. l sŭ. stoja. vrt. zęb. majko *neben* manko *anziehend. dial.* *zu* ma : majati. *6.* bezporjadokъ *unordnung.* otgolosok ožerelokъ *kragen.* pasynokъ *privignus.* ponedêlokъ. *dial.* pri *collis.* prilêsokъ *nebenwald.* uzlobokъ *collis. dial.* zapjatokъ *teil des schuhes: vgl. serb.* opetak. zatylokъ *occiput.* zavyek

čech. *I.* paběrek. cvrček, švrček, cvrk *gryllus:* oddavky *plur. m. f. trauung.* smutek, zármutek *tribulatio:* mąt. omlatek *drescher mahl.* břichopásek *schmarotzer.* odpustky *plur. ablass.* ostřížek. svědek. *II. 1.* bůžek *götze.* člunek. doubek. chlapek, chlapeček. chlapíček. hrnek: *hrn. ježek. kousek, kouseček, kouštěk: *asl.* *kąsьčьkъ, kouštíček. krtek. oříšek. pacholek. souček. ranoušek *frühes kind.* zlatoušek *lieber goldener. Adj.:* malitký: *vgl. pol.* malutki. militký. maličký *sehr klein.* maličičký. nažičký *ganz nackt.* sladičký *sehr süss.* staříčký *sehr alt.* teníčký. teníčičký. malinký. zlatinký. malounký. slaďounký. běloučký. slaďoučký. tenoučký. hezoučký. hezoučičký. na samý samučičký kraj. *slovak. Adv.:* brzičky, brzičko; hnědičky, hnědečky. nyničky, nyničko, ničko. *Vgl. ngriech.* ἀγριcύτζικος *etwas stolz.* ἀδελφούτζικα *schwester-en. 4. a)* outerek. čtvrtek. pátek. desátek. holobrádek *scheint demin. von* holobrad *zu sein. b)* dobytek *vieh.* nadbytek. zbytek *iquiae.* počátek. dodatek. vzatek *res accepta.* dostatek. ostatek. ek *stirnbinde und* skutek *tat gehören wohl auch hieher: w.* vê (vi) ! kŭ. *c)* předek. potomek. *5.* blízký. břidký *ekelhaft.* břitký *scharf.* ký: *asl.* *gъbъkъ. horký *heiss.* hořký *bitter.* mělký *seicht.* tký. plzký. stydký. trpký *herb.* vlhký. vrátký *inconstans. 6.* paek *hügel.* prostředek *mitte.*

pol. *I.* pobierki. dudek *upupa: w.* dŭd. duszkiem. dybkiem *den zehen.* gniotek: *w.* gnet. ogarek. ogryzek. dochowek *zuwachs.* ratkiem. doimek. klęczkiem. kradkiem. lejek. nałazek *fund.* ıtek, *alt* smętek. upominek *donum.* milczkiem. modłek *zudringer bitter.* niedonosek *unzeitige leibesfrucht.* niedopałek. dory w m. skoczek. smyczek. niecierpek. wałek. świadek. *II. 1.* czyrek *hewür:* *czyr. diasek *teufelchen.* dzionek. gajeczek. głosek, głosek. grodek. ogrodniczek. garnek: *garn. chuchraczek *ein mensch umblasen: vgl.* chuchać *hauchen.* kamyczek. kąsek. kątek. kosk *zötchen.* kurek. łokietek. paniczek. małżonek. ptaszek: *ptach. ısek *büchlein. Troc s. v.* strumyk: *strus, *w.* strŭ. *Man merke* ciszek. niemiaszek. kmiotaszek *armer bauer.* dudaszek *wiedef.* mędroszek. świętoszek *andächtler.* młotyszek *hammer.* dzwoızek. koniuszek *endchen.* staruszek. paniczuszek. bratulek. wierzłek. jasinek, jasineczek *hänschen. Adj.:* maleńki. malutki *aus* luty. głupiutki. dawniutki. drobniutki. maluczki. dawniuteńki. lutyneńki. malutenieczki. maluśki. malusieńki. malusieneczki. ıierko. maciupki. maciupci. maciupeńki. *4. a)* białek *eiweiss.* ek *nackter bettler.* gołkiem. *adv.* mędrek. miłek. ostrzek *acies.*

ranek. śmiałek *homo audax*. wtorek. czwartek. piątek. *b) vieh und* dobytczę *ein stück vieh*. nabytek. przybytek. ub czątek. datek *gabe*. nadatek. objętki, obława *jägergarn*. napitek. statek *vas: vgl. nhd. ständer*. zwitek. użytek. k nalezionek *findelkind*. przestanek *pause*. obarzanek *bretzel* majątek *habe:* *majątъ. *Vgl.* mżytek *blinde kuh: w.* mïg tomek. przytomek. *5.* całki: cały. czutki *empfindend: ru* darski *eifrig, rasch: vgl.* drъzъkъ. giętki *biegsam:* gięty *asl.* gъnąti, *w.* gŭb. grząski *morastig: russ.* grjazkij. gibk *flink: w.* hŭb. jarki *heiss, von diesem frühjahr*. klejki *klebri schwach.* lipki *klebrig: russ.* lipkij, lêpkij. cierpki. wartk *russ.* vertkij. *6.* dojutrek, dojutraszek *der nur bis mo wird*. nadpiecek. naramionek *armspange*. odludek *mensc mensch*. oplecek *mieder*. podołek.

oserb. *I.* pobjerk. **svjedk.** *II. 1.* hólčk *knäblein.* l *stulum*. kusačk, kusačičk. koničk, koničičk. ptačk. synk *Man beachte* kamješk, kamušk *lapillus*. korušk *parva r* mješk, remušk *riemchen. Ferners* kiješk : kyj. *Adj.:* małk *dünn:* tьnьkъ. chuduški *ärmlich*. małuški. młoduški. žołtı litački. mólitanki. ćeńčički : ćeńčki. móličkі, mólčički : ı mitki. *4. a)* štvórtk. pjatk. *b) Vgl.* pomjatk. *c)* pŕed *teil*. *5.* krótki. słódki. ćeńki.

nserb. *I.* chłodk *kühlung*. spink *spannriemen*. sec *asl.* *sêčьkъ. skock *locusta*. osušk. *II. 1.* bomk *bäumch eimer ist pol.* węborek. bŕožk *kleiner damm:* brêgъ. kvj *avicula*. vjenk *kranz*. kamyšk, kamušk *lapillus*. kśemyšk kyj. grošk *erbsenkorn*. *Adj.:* małki *parvus*. bledučki *et* bosučki. dłujucki *ausnehmend gross*. chuduški. žołtučki. *bung ist unzuverlässig*. *4. a)* bjełk *eiweiss*. *b)* dobytk *b* pśebytk *miete*. zbytk, zbutk *rest*. svitk. hužytk *genuss*. da pśedank *verkauf*. pojedank *imbiss*. humeńk *ausgedinge b leicht auf* *vyimenъ *exceptus*. *5.* huzki *schmal*. mjełk śanki *dünn*. žydki *dünn, von flüssigkeiten*. *6.* hobrubk *s* domk *hausgerät:* ježe po domu jestь. zagłowk *pulvinus*.

ъko. **asl.** *II. 1.* jablъko *malum: nsl. čech.* jablo. *Fic buch 509. Einheit 256.* kląbъko *glomus*. *Adj.* malьčьko *pa*

nsl. *II. 1.* svatko *hochzeitsgast. hung.* sinko. *lev.* jabolko *prip. 62.* klupko. *habd.* *4. a)* rdečko *brauner walach: as*

bulg. *I.* lъžko *lügner*. plačko *weiner*. *II. 1.* bratk *milad. 25. neben* tejko. *verk. 16.*

serb. *I.* plačko *plorator.* popiško *in lectum mingens.* poserko *cacator.* *II. 1.* babajko, bapko *pater.* bratko, brajko. ljeljenko. duško *m. animula.* priko *amicus.* starojko: stari svat. striko. tajko *pater:* tata: *vgl.* majka. *pn.* vlatko. vlaško. vučko *u. s. w.* jabuko. klupko. *4. a)* debeljko *dickbauch.* srditko *homo iratus.* nestaško *homo irrequietus: vgl.* nestašan. svojko *der angehörige.* zelenko. *Vgl.* zliko *homo nequam.*

klruss. *I.* chvalko *prahler.* *II. 1.* batko. bratko. ďidko *gespenst.* boženko, bozja *gott.* ženišeňko *bräutigam.* kovaleňko, kravčeňko *des schmiedes, schneiders sohn.* vołujko. tvoryłko *backform.* jabłoko. łôžko. ďivčatko. dyťatko. kurjatko. vôčy, vôčeňky *aus* oči. *pn.* feśko, feodosyj. iľko, iłyja. jurko, juryj. łevko, lev. vołoďko *u. s. w.* *wruss.* *II. 1.* kołodziko : kołodze. lisciko : lisce. ranniko : ranne *n.: asl.* ranije. smeciko : smece. vêciko : vêce *äste, alles aus collectiven auf* ije; *ebenso* zdorovьiko. lisciko *entspräche einem asl.* listijko *aus* listije ъko. *Man vgl. jedoch auch* sołniko *von* *solno, sonce *sol und* ušesciko *von* ušesce. nêštočko *aliquid:* nêšto. ledojko, ledoik, ledaik *adv. schlecht hängt mit dem dunklen* leda *in* leda jakij, leda kudy *u. s. w. zusammen.* *4. a)* družko. sêrko.

russ. *I.* lajko *clamator.* *II. 1.* bratko, bratelko. *dial.* družko. *dial.* siverko *kalter wind.* *dial.* stryjko. susêdko *hausgeist.* *dial.* jabloko. ličko, ličiko. mêstečko *plätzchen:* mêstce, mêsto. očko. polьko : pole. serdečko. *Man merke* sêmečko, têmjačko, vremečko *unmittelbar etwa von* sêmenьce *u. s. w. Auf verloren gegangenen mittelformen beruhen* domiško *elendes haus.* komariško. malьčiško *puer.* mužičiško. ovčiško *ist zugleich collectiv.* bojarinuško. *dial.* morjuško. solovejuško. poletajuško *der schnell geht.* *dial.* berdyško. bobryško. solnyško. okoško, okošečko : okno. malьčenko. mužičenko. kotejko *kosewort für* kotъ. porozejko : porozъ. *4. a)* burko, buraja sobaka, *beim rufen.* *dial.* gnêdko *braunes pferd.* lêvko *linkhand.* malko *knabe.* *dial.* nêmko *stummer mensch.* sêrko *graues pferd.* sivko. voronko *rappe.* žučko *schwarzer hund.*

čech. *II. 1.* jablko, jablíčko. očko, očičko. stádečko : stádce. městečko *städtchen:* městce. místečko *plätzchen:* místko. slovíčko: slůvko. psaníčko : *psanijce : *asl.* *pьsanijce. posypádko *streusand:* posypadlo. zrcátko, *richtig* zrcádko, *aus* zrcádlko. hledítko, *richtig* hledídko, *aus* hledídlko. děťátko. kuřátko. nemluvňátko.

pol. *II. 1.* dziecko, *nicht aus* dziecię. denko : dno. jabłko. jajko, jajeczko. kołko : koło. łyczko *bastfaden.* łożko. miąsko. mnichowiszczko *elendes mönchlein:* *mnichowisko. orliszczko : or-

lisko. oczko. wieczko. *Aus themen auf* ęt: bożątko. drobiątko *kle tier*. jasiątko. jelątko. niewiniątko *und* chłopiąteczko. *Man m* bratuńko : bratunio. ojczeńko. bratuleńko. jabłuszko. serdusz *4. a)* białko *n.* żołtko *n.*

oserb. *II. 1.* dřevko. jabłuko. mjestačko. bócko *meisel:* dl ńesko : gnêzdo. vočko. *Aus themen auf* ęt: hólčatko *knäble* hólčo. holčatko *mägdlein:* holčo. sviňatko. *Analog:* mužatko. ńatko *weibchen*. pjeřatko *federchen:* pjero. řešatko *kleines sieb:* šeto. *Man merke:* jadřeško *körnchen*. vokńeško *fensterlein*. synješ *kleinkörniger same*. dřevičko *hölzchen:* *drêvьce. pismičko : *p mьce. zeličko *kraut:* *zelьce. tvařeńčko *kleines gebäude:* *tvor nijce, *tvorjenьce. prómjeńčko *glied beim flechten:* *prómjeń

nserb. *II. 1.* blidko *tisch*. dřovko. gledałko *kleiner spie* gnjezdko. jabłuko. tšasałko *feuerstahl*. vocko, hocko, hocycko : o słovko. *Aus themen auf* ęt: jagńetko. kozletko. kuřetko.

ъka. **asl.** *I.* gada : gadъka *coniectura*. prêpojaska *cingul* tręsъka *terrae motus*. tŭk : tъčьka, tyčьka *punctum*. *II. 1.* klêt *cella*. kostьka *vinacea*. nevêstъka *nova nupta, mustela:* *vgl. ngr* νυμφίτζα, *it. donnola*. ręčьka *urceus*. stryjka *patruus:* stryj. vê *ramus*. 2. blъgarъka. družьka. hristijanъka. jeretižьka. rimljanъ ujka *amita*.

nsl. *I.* brisavka *abwischtuch:* brisa-v-ъka. brkavka *crep culum. lex.* vojka *leitseil:* vodi. vratolomka *collifraga. habd.* notka *aenigma. habd.* dêlavka. dojka *nutrix*. duška *halitus, l loch*. duške *geburtswehen*. zagonka *aenigma. habd.* zaletavka *o habd.:* zalêta. zasunka *repagulum. habd.:* zasunôti. zbirka *collec* bira. zibka *cunae. habd.* kavka *corvus monedula*. kanka *tripper* kap : kanôti. karka *contentio. habd.* kvočka *gallina glocitans*. kresav *noctiluca. habd.* lajavka *oblatratrix. lex.* nadêvka *wurstfülle. da* narêjavka *begleiterinn der braut in die kirche. rib.* odêvka *ve hung.* oznanjavka *muntia. lex.* opanka *schnürschuh: w.* pĭn. pêvka *s gerinn.* pijavka *sanguisuga. habd.* plêzavka. povzemka *portio. st* popêvka *cantus.* prhavka *favilla. habd.* sviloprejka *seidenwurm.* p snemavka *imitatrix. lex.* tačke *curriculus trusilis. habd.:* tak uganka *divinatio. lex. aenigma.* čajka *avis genus.* obujka *calce prip. 170.* zaponka *fibula, ansa:* razpeti zaponke *diffibulare. II. 1.* vojka. *habd. prip. 8:* *divoja. gruška, hruška *pirum: bulg.* kru kečka *coma:* kъka. klêtka *cavea*. krlêtka. *habd.* telička. *dain.* vêjk *hung.* ženka. *dain. Vgl.* anuška. katuška. *metl.* pepeluška, rjuh ki se v žehti čez kad rastegne. 2. dolanka. gorjanka. levovl

leaena. medvêdka. pozovička *invitatrix. habd.* slovênka, slovênkinja. želka *schnitterinn:* žęlъ. židovka. jerodeška, pavlička *frau des herodes, Pavlič. 3.* večerka *nachmittag. prip. 4. a)* bêlka *weisse kuh.* brinovka *turdus. meg.* črnavka *livor. lex.* črnjavka *vibex. habd.* drevênka *metzen, eig. hölzernes mass.* drvenjka. *prip.* drevenjak. *habd.* mladênka *prip. 227.* rdečka *braune stute: asl.* rъdęštь. sirka *meerhirse:* sêrъ. sivka *grauer schwamm. dain.* štorovka *stockschwamm. dain.* žerjavka *carbones accensi. habd.* dvojka. trojka. štirka. sirotka *coagulum. lex. serum lactis. habd.: bulg.* survatkъ, *klruss.* syrovatka, syrvatka, *wruss.* syrovodka, *russ.* syvorotka *molke, čech.* syrovátka, *pol.* serwatka, *nserb.* srovatka *buttermilch beruht auf* *syrovatъ *käsig. b)* krmljenka *mastschwein. dain.* pečenka *braten. dain.* plesanka *tanzort.* rejenka *filia adoptiva, nutricia. lex.* rvanka *lucta. lex.* sklizanka *eisglitsche. dain. 51.* vscanka. vsranka. šivanka *acus.* potepenka, pritepenka *mulier vaga.* nevaljanka. *prip. 106.* znanka *femina nota.* pogorêlka *prov. abbrandlerinn. Vgl.* praljka *malleus lotorius. habd.* bzikaljka *syringa. habd. c)* nastranka *kebsweib. 6.* podrešetka *das durch die reiter fallende getreide.*

bulg. *I.* beležkъ *zeichen:* *bêlêži. bolkъ *dolor.* dojkъ *amme.* drêmkъ *schlummer.* dupkъ *loch: vgl. lit. dub excavare.* glъčkъ *sonus. alt.* ogribkъ *kratzschaufel.* gъnkъ *falte:* gŭb, gъnąti. hračkъ *sputum.* poštêvkъ *lust: w.* hŭt, hot, *aus* pohъtê-v-ъka. jadkъ *kern: wohl* jad (jêd) *edere.* kapkъ *gutta.* prikazkъ *rede.* kolebkъ *cunae. milad. 338.* pokrivkъ *deckel.* kukudavkъ. *milad. 518.* kvačkъ. lepkъ *klette.* ljulkъ *cunae.* lъžka *lügnerinn.* mêrkъ *mensura.* plačka *weinerinn.* prosti: proškъ *abschied.* rêskъ *schnitt.* sipkъ *asthma.* stila: postilkъ *lager.* svirkъ *pfeife.* šipkъ *hagebutte.* treskъ *fieber.* trъgova: trъgovkъ. vračkъ *zauberinn.* zira: dzirkъ, prodzirkъ *ausblicken. milad. 531. II. 1.* dъšterkъ. *milad. 101. 169. neben* kerkъ. *verk. 56.* grutkъ. *milad. 447:* gruda. kokoškъ. *530.* kitkъ *strauss. cank. milad. 165. neben* kiskъ. *64. 348.* majka. miškъ *mus.* strika *patruus.* toporiškъ *manubrium:* toporište. vejkъ. *verk. 366.* živinkъ. *milad. 427. Vgl.* grebulkъ *rechen.* gъdulkъ *violine.* slamkъ *strohhalm. 2.* beračkъ *weinleserinn.* bežênkъ *ausreisserinn.* bolêrkъ. domakinkъ. *milad. 503.* drinopolênkъ. gospodarkъ. grъkinkъ. kotkъ *katze.* kovačkъ. mravkъ. pobratimkъ. selênkъ. stopankъ. vašênkъ. vojvodkъ. volovarkъ. *3.* oškъ *obst, obstbaum:* ovoštь. petelkъ *knopfloch.* rogozkъ *matte.* vardarkъ *die vom Wardar. 4. a)* golêmkъ. petka *s. Parasceva vom masc.* petъk. stъklênkъ *flasche.* žlъtka *art unkraut. pok. 1. 54. b)* gatankъ *rätsel. Hieher*

gehirren: mahalkъ *spindel*. sovalkъ *weberschiffchen*. cedilkъ *seih* teglilkъ *wage*. 6. izdankъ, *richtig wohl* izdъnkъ, *nebenschoss*: iz dъna: *vgl. serb.* izdanak *ein knüttel von einer staude, die am bod abgehauen ist*.

serb. *I*. varka *fraus*. *mik.*: vara. vrbovka *comparatio militum werbung*: vrbova. gatka *res respondens*: gata. gojka *nom. ovis* goji. gonetka *effatum*. *mik*. zagonetka *aenigma*: goneta. grisk *cartilago*: griz. dojka *mamma*: doji. dupka *scalprum*. *mik.*: dlb kvočka *gallina glociens*: kvoca. klepka *tintinnabulum*: *w*. klep. kolibka kolijevka *cunae*. *mik.*: kolêba. konjobarka, vještica, koja čovjek s konja obara očima: obara. kriška, skriška *segmentum*: križa lovka *venatrix*. mišolovka *decipula*: lovi. maška *frangibulum pr cannabi*: maha. mečka *pertica uvis contundendis*: meči. nahrank *puella educata in domo mea*: nahrani. nerojka *apes fetum no emittentes* košnica, koja se ne roji. njuška *nasus canis*: njuš obuška *acus foramine rupto*: obuši. platka *qui solvere debet*. plačk *lacrimae*. pletke *artes*: *w*. plet; *dagegen* uplitke *ornamentum quodda capitis*: plita *für* plêta. plovka *anas*: plovi *natare*. polijevka *iu culum*: poljeva. zaponka. popijevka *cantilena*: popijeva. prostirk *stragulum*: stira. psovka *ignominia*: psova. revka *nomen bovi* reva *clamare*. svirka *fistula in genere*: sviri. starokovka sablja *gl dius antiquus*: kova. trgovka *mulier mercaturam faciens*. trćka *ga linula chloropus*: trći *erigere nates*. jatiserka, tebiserka *avis fict sr, praesensth*. ser. ikavka *ructus*: *ika: *vgl*. ica se: ika-v-ъkъ *dasselbe gilt von* mirisavka *uva muscata*: mirisa. *Ähnlich ist* slu žavka *ancilla*. *Viele bildungen dieser art finden sich nur in adv genetiven*: bezobzirke *sine respectu*: obzira. dupke *erecte*: dub *erectum stare*. ničke *prone u. s. w. II. 1*. voćka *pomus*, nevojk *für* nevoćka: voće *poma*. liska *folium*. lučka *taeda*: luč. majka maslinka *oliva*. ženka. humka, umka, unka, unjka *tumulus limitaneus* hlъmъ. šipka *virga*. jabuka *malus, malum*: *vgl. čech*. jablo. *Hieher sind auch zu rechnen* majka *mater*: mat-er. peteljka *stilus pomi vgl*. petlja. pečurka *agaricus campestris*: *w*. pek. stapka *stilus stengel vgl*. stьblo. četka *scopae*. *Mittels eines andern suffixes tritt* ъka *an das thema in* anuška *neben* anka. viljuške *furcae*: vile. mazušk *ollae genus*. peruška *ala abstersoria*. ljuljaška *schaukel*: *vgl*. ljulja vrteška *ein in einem pflocke beweglicher querbalken*: *vgl*. obrtaljk *Vgl*. komadeška *augment.*: komad. prpoška: *vgl*. prpa, prpuška sc. kolečke *rotulae aratri*. *Ferner in* vidojka *nomen fem*. djevojk *puella*. plavojka, crnojka *ludi genus*. *Individualisierend*: graška *gra*

num *phaseoli.* pozderka *festucula lini:* pozder *m. festuculae lini.* praška *pulvisculus ein stäublein:* prah. sjemenka *granum samenkorn.* slamka *calamus:* slama *stramen.* travka *gramen ein stück gras:* trava. trska *arundo:* trst. žirka *glans:* žir *glandes.* 2. bosiljka *nom. feminae:* bosiljak. brašnarka *farinam vendens.* gaćanka *mulier caligata. Dunkel:* kaporka *gallina cristata: vgl.* kapura; kaporast *cristatus, alles mit* kapa *zusammenhangend.* ostrvljanka *insulana:* ostrvljanin. pučanka *civis:* pučanin. seljanka *femina eiusdem pagi.* titorka *benefatrix:* κτίτωρ. tudjinka *peregrina:* tudjin. unijatka *unita.* carigradjanka *constantinopolitana.* guska *anser femina.* kukmarka *avis cristata:* kukma. mačka *felis.* mečka *ursa.* našinka *nostras.* sabljarka, koza *säbelziege a forma cornuum.* plišićka *neben* plišica: plišić. 3. biogratka *mulier belgradina.* budimka *budana.* donjozemka *mulier terrae inferioris.* prnjavorka *mulier e pago monasterii.* srijemka *sirmiensis. Ähnlich:* dravka *draveschiff.* murka *murschiff.* drinka *mola ad drinam.* stambolka *gallina constantinopolitana.* 4. *a)* beskorka *corticem non habens:* *beskor. bijelka *alba gallina;* bijeljka *piscis genus.* vidovka *cerasi genus.* gvozdenka, gvozdena peraica. dviska, dvizorka *ovis bima:* *dviz. dvocijevka *telum iaculatorium duplicem canalem habens:* *dvocijev. diljka *telum iaculatorium longius: vgl.* dulji *longior.* žutovoljka *emberica critinella, eig. flavum collum habens:* *žutovolj. inovjerka *alius fidei:* *inovêrъ. matorka *senex:* mator: *vgl.* matorac. mekokorka *cucurbitae genus:* *mekokor. plavka *flava.* ranka, ranjka *vitis genus:* ranъ. tvrdokorka *piri genus:* *tvrdokor. trojka *numerus ternarius.* crvemperka, crvenperka *avicula rubra:* *crvemper. crljenka jabuka *rubra.* crnjka *fusca.* četvorka *dolium capax quatuor amphorarum.* šarka *serpens varius, telum varium:* *šar. *Einige gehen auf* atka *aus; klar ist* suvatka *lignum aridum:* suhъ. *Dagegen sind dunkel:* krupatka *piscis genus.* rukatka *alveoli genus.* ušatka *avis quaedam aquatica:* surutka *serum lactis hängt mit* syrъ *zusammen: vgl. seite 267. Auch* prezdanka *gallina altero quoque die ova ponens scheint ein adj. thema vorauszusetzen.* jatka *misellus: vgl.* jad. *Fremd:* valinka *vitium.* spilka *acus genus. Dunkel:* lutka *puppe, aus pol.* łątka *lautet: čech. ist* loutka *spielzeug; asl. wohl* lutъka, *nicht* lutъkъ: lutъky i pozorišta, *richtig* lątъka. *b) Aus part. praet. pass.:* pečenka *caro assa.* pjevanka *cantus.* pljuvanka *sputamentum.* teranka *lis. Vgl.* bitka *pugna.* zubatka *morsus:* zuba. *Einige auf* aljka *auslautende wörter scheinen dieses statt* alka *oder* avka *angenommen zu haben:* kazaljka *index puerorum litteras*

in syllabas colligentium: *kaza-v-ъka. mahaljka *frangibulum pro cannabi.* navijaljka. naradaljka *fabulatrix.* obrtaljka *trabs transversa.* okretaljka : okreta. pisaljka *instrumenti scriptorii genus.* prošivaljka *acus maior.* puhaljka *tubulus flatorius.* sviraljka. svitaljka *cicindela:* svita. sisaljka : sisati. skazaljka *index horologii.* *skaza. smicaljka, smucaljka *gleitbahn.* snovaljka : snova. strcaljka, štrcaljka *siphunculus.* cubaljka *oscillum:* cuba. čegrtaljka, čagrtaljka *crepitaculum. Hieher gehören auch* sadaljka, sadilica *rutri genus.* tužaljka *nenia: vgl.* tuži. j *für* l *bieten* dubajka, dubak *gängelwagen: vgl.* dubi *stare.* kokorajka *epitheton gallinae.* ljuljajka *schaukel:* lujlja. ševeljajka guska. j *oder* v *für* lj *hat* tociljajka, tociljavka *planities glaciata:* tocilja *in glacie decurrere. Man beachte* igračka *crepundia: nsl.* igrača. pljuvačka *eiectamentum.* prikivačka *absatzfleck:* prikiva *und* sračka *alvus soluta. Einige* ьka-*bildungen kommen nur als adv. genitive vor:* naopačke *retrorsum:* opak. mrvke *parum.* pobočke *neben* poboke *a latere u. s. w.*

klruss. *I.* bajka *fabula:* ba-j-ъka. bavka *occupatio:* bavi. bljadka *meretrix:* blęd. błyskavka *fulgur.* vôdpočyvka *requies.* dojka. hadka *cogitatio.* nachôdka. chvałka *laudatio.* ikôvka *ructus.* kazka *narratio.* kołyska *cunae.* kupovka *emtio.* kvočka. łajka *vituperatio:* ła-j-ъka. łyjka *infundibulum.* połyvka *iusculum.* łyskavka *fulgur.* mandrôvka *peregrinatio.* omyłka *error.* sypovka *pfeife: magy. szipóka.* vorôžka *mulier fatidica.* povorozka *ligamen:* *vrazi. *II. 1.* hołovočka. chyžka. *nomis 35.* hołka : igla. jatrôvka *mariti soror.* kačka *anas: vgl.* kačur. kłitka. konovka, konovočka. kopystka *spitze.* kôstka. pokrytoška *meretrix:* *pokrytocha. kvitka *flosculus.* łastôvka. pastuška *bachstelze: nsl.* pastirinka. plaška *fläschchen.* perepełyčka. stenžka *ist pol.* wstążka, wstęga. vistka: vêstь. zôrka, zôročka, zôroňka : zorja. źinka *augenlied.* žadôbka *lust. Man merke* baťuška. pobrecheňka. hołovoňka. kňahynojka. mołodojka. *piś. 1. 50.* babuseňka. 2. daďijka *datrix:* daďij. cyhanka. družka. Iaška, Iachôvka *polinn.* švačka *näherinn.* *4. a)* vitrjanka *windiges wetter.* domôvka *heimat.* łypôvka *gefäss aus lindenholz.* makôvka *mohnkopf.* pečenka *leber.* pokojôvka *stubenmädchen: pol.* pokojowa *adj.* domôvka, pokojôvka *sind substantivierungen. Vgl.* ščedrôvka *art volkslied.* hadzymka *ungesäuertes brot. Lemki:* ἄζυμος. *b)* čutka *nuncius.* branka *captiva.* hranka *ludus:* igranъ. hrinka: *pol.* grzanka, *geröstete brotscheibe:* grê. hulanka *vagari.* chovanka *latebrae.* obićanka *promissio: pol.* obiecać. palenka *branntwein. hung.* pečênka. pýsanka *bemahltes ei.* pysánka

ld. bolačka, bolučka *ulcus:* bolęštь. žhučka *urtica: asl.* *žьgąьka. horiłka *brantwein: lit. arêlka. Vgl.* mčałka *ordner bei der ochzeit.* rybałka *fischer. wruss. I.* pocêłujka *der, die gerne küsst:* océłu-j-ъka. prochažka, prochadźka, prochožka, prochodka. tarka *reiben: pol.* tarka, *russ.* terka: *w.* tr. svêtka *testis.* znajka *der undige.* žujka *das wiedergekaute: russ.* žvaka. *II. 1.* jaskorka *nkchen:* iskra. patčerka. peluški *plur. windeln.* ptuška *avicula:* ptucha, *woher auch* ptušačij. stužka: *pol.* wstążka *von* wstęga. wońka. siroteńka. żoneńka. mołanka: mołońa, mołodńa, *asl.* mlъja. synulka : synula *söhnchen.* prečisciko *sing. voc. purissima.* *b)* bohdanka *unehlich gebornes mädchen.* hrênka *geröstete brotscheibe:* *l.* grzanka, *russ.* grenokъ. sêvałka *säekorb.* ležačka *lust zum gen: asl.* ležęštьka. merźačka *erkältung.*

russ. *I.* bajka *sermo.* zabirka: bira. davka *gedränge.* lichodêjka, horadka *fieber, eig. malefica.* obdêlka *einfassung.* zadvižka *riegel.* rchogljadka *gaffer.* glotka *larynx.* ogonka *cauda, eig. abigens.* chožajka *vaga. dial.:* hožda-j-ъka. emka *manipulus.* kačka, koska *cunae.* ukazka *zeiger.* kovka *cudere.* kraska *color, sanguis.* ika *canis, eig. beller. dial.* slivki *plur. rahm:* li-v-ъka. vêrolomka, *masc.* vêrolomecъ. mojka *lotio aus* myjka. sudomojka *lotrix.* očka *faser: w.* mŭk: *vgl.* namyka. *dial.* umyčka *raptus mulieris:* mŭk. opinka: pina. pojka *tränken.* poprošajka. psovka *schimpfrt.* potka *avis: w.* pŭt. sêvka *säekorb, sieb.* oslyška *inobedientia.* opka *ausschlag: w.* sŭp. točka *punctum: w.* tŭk. obarka *abgesottene sen. dial.:* vari. vyvêvki *spreu.* voločajka *mulier vaga.* vorožka *gia. alt.* vorožajka *maga.* vyčka *assuefactio.* nazerka *anschauen:* a. vseznajka. zybka. žovka *mandere. in* nemytьka *qui, quae se n lavat und in* pêtьka *gallus. dial. scheint* t *eingeschoben.* - *II. 1.* batka: batja. cêvka *spule.* dêvka. djadьka. družka. golovka. igočka. istëbka, izobka: izba *aus* istba. kobylka *heupferd.* konovka. ostka: kostь. krovelьka *kleines dach.* ovečka. rubaška: rubacha. užka: *pol.* wstążka. ulka, uločka *platea.* utka *anas:* *ąta. vilka *neben* vilka. ženka, ženočka. *Die unmittelbaren themen sind eist verloren gegangen:* zaderiška *raufbold. dial.:* zadericha. doriška. *alt.* malьčiška *gelbschnabel.* nagiška *homo nudus.* voriška *eb.* bratiška *verächtlich.* batjuška. dêduška. dêvuška. ivuška *salix ba.* izbuška. matuška. vьjuška *garnwinde:* vьjucha. *Man merke* ruška *mausfalle.* milaška *amasia.* ogoška *ignis.* goveška *stück t.* kadulьka *cadus.* piskulьka *fistula.* djadenьka *oheim.* izbenka. ičenьka *avis.* babenočka. matynьka. *dial.* starušenka. matuchonьka

kosewort für die kuh. korotajka *kurzer kaftan.* molodajka *frau.* dušatka *animula.* krochotka *frustulum.* ljaguška, lj ljagva *rana. dial.: w. vielleicht* lęg, *aind. langh, daher eig. sp* 2. bogačka. dvorjanka. grčanka. chozjajka. poljačka *polinn.* ka *lotrix.* sosêdka. vorovka *diebinn.* zajka : zajacъ. zemljačk dêjka. zlovêrka. ovčarka *schafhund ist fem. wegen des s* 3. bylka *stengel.* majka *scarabaeus melolontha:* maj. mosl 4. *a)* bêlka *sciurus vulgaris.* dubovka *wanne aus eichenho* komka : lakomecъ. nevidimka *der, die sich unsichtbar machen* poganka *mus.* samka : samecъ. skljanka *glas.* serditka *hon cundus.* suržanka *mischgetreide:* su (są) rъžь. svojka *soror co* vesëlka *regenbogen. Vgl.* volchitka *incantatrix. dial. Vgl.* la lazokъ *öffnung.* dvojka. četverka. šestitka *sechser. dial.* se *dial.* osmitka. *dial.* bêloduška *vulpes, eig. ventrem album* bêloguzka *pygargus.* bêloručka *beruhen auf adj.:* * bêlodušь, guzъ, bêlorąkъ. *b)* vzjatka: *čech.* vzatek. obutka *calceus* guljanka. pletenka *corbis.* boljačka. ležačka. trjasučka *febris.* ka *urena beruhen auf* bolęštь. ležęštь. tręsąštь. žьgąštь. *stock um daran sachen zu hängen.* gorêlka *branntwein.* grêlka *flasche.* prjalka *spindel.* stiralka *wisch:* tira. grabilka *art we* 6. isplečka *verrenkung.* nezabudka *vergissmeinnicht.* odnokoll nokoleska. podmyška *achselhöhle.*

čech. *I.* zbírka. vdavky *plur. trauung.* nádivka *füll* cházka : hažda. přezka *schnalle für* přežka. sádka. všetýčl *witziger mensch: w.* tŭk, *eig. der alles berührt. II. 1.* br brazdečka. cívka *spule.* dušička. hrstka. knížka, knížečka. žička. svička. ulička. *Man merke* dušinka. maminka. m dceruška. - liduška *ludmilchen.* světluška *lichtmücke.* 2. d *erbinn.* koželužka *gärberinn:* koželuh. kolářka. česka. mo moravec. pohanka *heidinn, heiden.* slezanka. rakušanka. 4. *a blassente.* dvojka. trojka.

pol. *I.* bajka. dobierka, dobiorka *ausgewähltes: w.* br, ber. *gehege:* gradi. gruchawka *turtur:* grucha. zchadzka *conventus.* ka *zuflucht.* chrypka *heiserkeit.* dochwytka. klęska *clades.* k kolyska. kukawka. kichawka *sternutatio.* dolewka. łowka młocka *dreschen.* marszczka. mylka *mendum.* plewka *j* prządka *spinnerinn.* spinka *hemdknopf:* pina. sadzawka *fischbe* sażda. nasiadka *bruthenne.* posyłka *verschicken.* stojka *relai:* oszewka *einfassung.* ścierka *wischlappen.* wędrowka *wanderung.* ka *band. Analoge bildung:* kryjowka *latibulum. II. 1.* dz

*dziewa. głowka, głoweczka. chętka, chutka. izdebka. klatka. kostka. matka. mędrostka. miłostka. mocka: moc. nitka. osełka. piosnka. ścieżka *steig.* ciotka *febris, eig. muhme. dial.* powiastka. Man *merke:* duszejka. duszeńka. mateńka. babinka. charcinka. deszczułka. deszczułka. babulka, babuleńka: babula. dorotka, doroteczka. dorośka, dosieńka, dosieneczka: dosia. coruszka. ciotuńka: ciotunia. słomka *strohhalm.* 2. bisurmanka. bojarka: bojarzyn. greczka, greczynka, greczanka. chrześcijanka. kmiotka. kowalka. niemka: niemiec. opiekunka. przyjaciołka. szwaczka. tatarka. żebraczka: żebrak. żydowka: żydowin. *Abweichend:* polka: polak. mieszczka: mieszczanin. chłopianka, sędzianka, sapieżanka *ist die tochter des bauern:* chłop *u. s. w.* ciołka *ist die fem.-form von* ciołek, *nicht durch* ka *von* *telъ *abgeleitet.* 3. ostka *bartweizen; ersatz* gołka. moskiewka. 4. *a)* borowka *heidelbeere.* brzegowka *rauchschwalbe.* dębianka *gallapfel.* drzewianka *laubfrosch.* gniłka *res putres.* gnojowka *mistjauche.* gołka *glatter weizen: nsl.* golica. jarka. leśniowka *holzapfel.* mężatka. morowka *pestdrüse.* siarka *sulfur:* sêrъ. szklanka. wąsatka, ostka *bartweizen.* wąsionka, gąsionka *raupe.* czarnobrewka *beruht auf einem adj. possessiv-compositum.* ojka. ćwiartka. *Vgl.* macierzanka, macierza dusza. *b)* bitka. niebitki. dętka *blase.* jętka *stange.* osutka, osucizna *masern.* czcionka *litera:* čьtenъ. grzanka. chapanka *grapsen. Man merke* wędzonka *speck geräuchertes fleisch, vom partic.* wędzony. biegączka, biegaczka, ciekączka *durchfall.* bolączka *geschwür.* brzmiączka *getön.* drżączka *tremor.* gorączka *febris.* chcącka, *nicht* chcączka, *lust.* śliączka *schlüpfriger ort.* mierząączka *unlust.* śpiączka *schlafsucht.* swierzbiączka *jucken, beruhen auf partic. praes. act.* odleżałka, *leżałka teige birne.*

oserb. *I.* spinka *haftel. II. 1.* džovka. dušička. kostka. kočka. ručka. ručička. žabka. *Mit* uš: hejduška *heidekorn.* hvjezduška. jamuška. maruška *mariechen. Ferners* dušinka. kmótsinka. češka. korčmafka. pastyfka. zemjanka *edelfrau. 4. b)* bluvanka *vd evomitur.* chovanka *latebrae.*

nserb. *I.* kapka *gutta.* kolebka. kopavka *hacke.* husevki *gesichtete spreu: asl.* *usêvъka. *II. 1.* babka. drožka, drožčycka *weg.* gaška *ästchen.* gorka *hügel.* glicka: igla. śotka *fieber:* śota *muhme:* *asl.* teta. matuška *stiefmutter.* 2. družka *brautjungfer.* duchtafka *doktorsfrau.* gjarncafka. susedka. żydovka. 3. bfazka *birkensaft.* *4. a)* lubka *geliebte.* dubjanka *gallapfel.* żasetka *zehner. b)* blunka. chyśanka *schleuder.*

130. Suffix isko. iske.

Das suffix isko, iske *ist secundär. Ausnahmen von di regel sind nicht zalreich, wenn sie überhaupt zuzugeben sind. suffix* isko, iske *bezeichnet a) den ort, α. wo sich etwas befin β. wo sich etwas befunden hat. Das thema bedeutet entweder sache oder eine person.* kapište *ist der ort der* kapi *bilder.* sądi *wie* sądilište *ist der ort der richter, daher der ort, wo recht sprochen wird: die themen sind:* sądija, sądilъ, *letzteres nicht als der, der recht gesprochen hat. Damit vergleiche man* κριτ *von* *κριτήρ, *wofür* κριτής. ἀκροατήριον. κουρεῖον *für* κουρέϜιον *von* κο *tonstrina. praetorium von praetor. auditorium. Es bezeichnet b) die ha habe des durch das thema ausgedrückten werkzeuges:* toporište *manubr asciae von* toporъ *ascia, das nur in russ. quellen nachweisbar c) Es bildet augmentativa, die die nebenbedeutung des plumpen, ächtlichen haben. Neben* isko, iske *findet sich auch* iško, *vielleicht* ištьko. *Dass von* isko *auszugehen ist, daran ist nicht zu zweif Dass jedoch* isko *mit* ьskъ *zusammenhange, kann nicht wahrschein gemacht werden. Von welcher bedeutung auszugehen, ist eine fr die ich nicht zu lösen vermag.*

asl. *a) α.* borište *palaestra.* crъkvište *templum.* glumište *scae* gnoište *fimetum.* grobište *sepulcrum.* idolište, žrъtvište, idolož tvište *delubrum.* igrište. kapište *delubrum,* ξόανα. kumirište. *delubr* lovište. molitvište. nyrište οἰκόπεδον, φρούριον. obitêlište *domicili* ognište κάμινος: ἀνδράποδα. *greg.-naz.* pašište. plъčište *castra.* pokoi pozorište *theatrum.* poprište *stadium:* *po-prъ: *russ.* popry *pl m. cursus. dial.* pristanište *portus.* sêdalište *sedes.* stanište, sta vište *mansio.* syrište *stomachus, coagulum.* sъborište. sъmeti *stercus.* sъnьmište *conventus.* trêbište *delubrum.* triznište *lo certaminis. Das thema ist ein nomen agentis:* blądilište *lupan* dêlatelište *officina.* glumilište *scaena.* igralište. jętelište, *minder* jętilište, *carcer.* prijętelište δοχεῖον. kupilište *forum* ἐργαστήριον. są ište, *minder richtig* sądište, *tribunal:* sądija. sądilište. tailište ταμε učilište *schola.* vitalište *hospitium.* žilište *domicilium. analog:* ązili δεσμωτήριον. domilište *domicilium. b)* toporište *manubrium. Wö auf* ište *mit abweichenden bedeutungen:* godište *annus.* plati prъtište *pannus.* prozvište *cognomen.* ratište, ratovište *hasta:* ratь. rągalište *iocus.* têlište *simulacrum.* vrêtište *cilicium.*

nsl. *a) α.* brodišče *vadum.* dvorišče. dnišče *fundus.* p kališče. *habd.* kampišče *castra. lex.* ležišče *lustrum. lex.* ognji *focus. habd.* pogorišče *locus combustus. lex.* skrovišče *latibul*

ravišče *conventus. habd.* strnišče *ager segete nudatus. habd. Dunkel:* rišče, terišče, trišče *locus:* nema oni kuči ni trišča ni dnišča. *ip. 211.* β. bobišče *wo bohnen gesäet waren.* lanišče. pšenicišče. ržišče. :menišče. *Das thema ist ein nomen agentis:* zbrališče *comitia, tus. lex.* igrališče *ludus.* pogorelišče *locus combustus.* prebivališče. ibežališče. šetališče. *prip. b)* grabljišče. kladvišče *manubrium ullei.* kosišče. ratišče *hastile. lex.* rantišče *manubrium falcis. in. 64.* toporišče, porišče *manubrium securis. c)* kravišče (kravše) *nde kuh.* babišče (babše) *alte vettel. Man füge hinzu:* godišče *mus. habd.* zelišče *olus. lex. planta. trub.* sirišče *coagulum:* telečji lôdec posušeni, s kterim žarki sir dêlajo.

bulg. *a) α.* carovište *kaisertum.* gradište *festung.* košerište *enenkorb.* krajište. *milad. 226. 294.* ognište *focus.* sirište *lab, omachus.* trъgovište. zimovište. *Aus nomina agentis:* igralište. krivalište. *pok. 1. 31. c)* babišta *plur. milad. 404.* bečvišta. *372.* rlišta. *21.* kozište, volište. *470. Das bulg. zieht in manchen fällen en plur. der bildungen auf* išta *dem plur. der themen vor:* krajišta, rъtišta, trapišta *von* kraj, pъt, trap; gradišta, dolišta *neben* gradove, lolove. *Man füge hinzu* grobišta. *milad. 102.* gumništa. *393.* kъtišta. *165.* polišta. *277. Vgl. 3. seite 223.* vъglešta *carbones:* vъglen.

serb. *a) α.* brčište *oberlippe, eig. wo der schnurbart wächst.* unjište. vatrište *ustrina.* vašarište *locus nundinarum.* garište *area lomus deflagratae:* gar, pepeo od slame. grebište *coemeterium.* dvorište *aula.* danište, danovište *locus morae per diem.* zborište *locus conventus.* zimište. *alt.* zimovište *hiberna praedonum.* igrište *locus saltatorius.* ispasište *pascuum.* lovište *piscina.* ljetište, ljetovište *aestiva.* noćište *mansio.* ognjište *focus.* odrište *lectus.* palište *ustrina.* pasište *pascuum.* plandište, landište *für* pladnište *locus, ubi pecora per meridiem requiescunt.* poigrište *campus.* pojište, napojište *aquationis locus.* pristanište *portus.* pristupište *aditus.* ročište *locus constitutus.* solište *salina. alt.* spasovište *locus paganalibus celebrandis die ascensionis domini.* strnište *ager stipulatus.* sirište *coagulum.* sajmište *locus nundinarum.* sjedište *sedile.* ulište *alveare.* utecište, utočište *refugium.* šipčište *behältniss für den ladestock.* arište *custodia ist entlehnt: arrest.* danovište, zimovište, ljetovište, spasovište *lehnen sich an* danovati, zimovati, ljetovati, spasovati, utecište *an* uteći *an.* β. vodeničište *locus, ubi mola fuit.* grahovište *ager olim phaseolo consitus.* dvôrîšte *ruinae palatii, durch die accentuierung unterschieden von* dvòrište *aula.* zobište *ager olim avena consitus.* kačarište *locus, ubi kačara fuit.* konopljište. krtolište. kukuruzište. kupu-

sište. kućište. lanište. lubeničište. makovište, muharište. namastirište. ovsište. razbojište *locus, ubi proelium fuit.* repište. rotkvište. rpište. selište. supište. crkvište. šatorište. šeničište. ječmište. *Das thema ist ein nomen agentis:* bukalište *locus, ubi mugiunt boves.* vijalište *locus, ubi ululant lupi.* igralište *locus saltatorius.* ogorjelište *area domus deflagratae.* padalište *locus castrorum ciganorum:* gdje padaju cigani. potrkalište *quantum percurri potest.* počivalište *tranquillus ad quietem locus.* pjevalište. rvalište. skakalište. trkalište. šetalište. *b)* grabljište *manubrium pectinis.* grebenište *carminis.* kosište *falcis.* ȍgnjište *boden des flintenlaufs: vgl.* ȍgnjište. ojište. ostvište. sjekirište. kopišće *pertica. verant. c)* čoečište *monstrum hominis.* ljudište *homo inhumanissimus. Einige wörter auf* ište *lassen sich hinsichtlich ihrer bedeutung unter keine gemeinschaftliche rubrik bringen:* godište *annus.* derište *puer* koji se dere. povratište *reversio.* pomirište *reconciliatio.* posvadište *dissidium.* prtište, rubište *lintea.* smetlište *quisquiliae.* suknište *pannus laneus.* sudište *fatum.* jerište *pultis genus.* ȉ *in* ište *ist* ȋ: *ausgenommen sind* arište. dvorište *aula.* zimovište. lovište. ognjište *boden des flintenlaufes.* godište. derište. ljudište. rubište. sudište, *wo es* i, *und* čoečište, *wo es* ì *ist.*

klruss. *a)* α. hłynyšče *lehmgrube.* horodyšče. hrybovyšče *fundort von pilzen.* hrobovyšče *kirchhof.* ihryšče, hryšče. kładbyšče, kładovyšče *kirchhof.* łožyšče. ohnyšče. *Daneben* isko : ohnysko. pasovyšče, pasovysko (pasovyśko) *weide. b)* ratyšče *lanzenstiel.* vyłysko *gabelstiel. c)* ďivčyšče. chłopčyšče. kotyšče. vołyšče. *Daneben* isko : chlopčysko. kotysko. *In der bedeutung weichen ab* dyvovysko *wunderding.* prôzvysko *nomen. wruss. a)* α. hrišče *spielplatz.* kopišče, pokopišče *coemeterium iudaeorum.* počivišče. stohovišče, stóžišče *ort, wo heuschober zu stehen pflegen.* toržišče. *a)* β. iržišče, iržanišče. stavišče *ort, wo ein teich war.* β. kosišče. *c)* bahnišče. dobrišče *grosses vermögen.* horlišče. pnišče. stožišče. tvarišče *gesicht.* vołčišče *und f.* dzêvišča. oborišča. skulišča *geschwür. collect. ist* skulišče. *Mit abweichender bedeutung:* pokidzišče *das weggeworfene.* rjasišče *lumpen.* rodzišče *verwandtschaft: verächtlich.* taborišče *zelt.* vročišče, vroki, vrok *behexung.* žratvišče *gefrässiges tier.*

russ. *a)* α. gnoišče. igrišče. kladbišče *kirchhof.* ležbišče. lovišče. ognišče. poboišče *schlachtfeld.* požarišče *brandstätte.* pokoišče. *alt.* rodišče *fons. alt.* stanovišče. *alt.* stojbišče *standlager.* β. bajnišče *wo ehedem ein bad war. dial.* nivišče, gdê byla niva.

bars. 1. XII. lьnišče, gdê sêjali lenъ. ognišče, gdê bylъ razvedenъ ogonь. selьbišče, gdê bylo selenie. *ryb. 4. 290.* rêpišče *rübenfeld.* ržišče pole, sъ kotorago snjata rožь. cerkovnišče. monastyrišče, ozerišče *wo ehedem eine kirche stand u. s. w. Das thema ist ein nomen agentis:* obitališče. *b)* knutovišče. kosovišče. metlovišče. molotovišče *hammerstiel.* toporišče. *c)* domišče *grosses haus.* domovišče *grab. bars. 1. VI.* komarišče. mužičišče. stolišče. carišče dektianišče. *var. 100.* popъ ermolišče. *op. 2. 2. 181.* veslišče *grosses ruder.* stlišče, gdê razstilajutъ lenъ. *ryb. 4. 290. Die fem. haben* išča : lipišča *grosse linde.* lužišča. ručišča. *Mit der nebenbedeutung des verächtlichen verbindet sich das suffix* iško, *im fem.* iška : domiško *elendes haus.* mužičiško. stoliško. vesliško *elendes ruder.* zerkališko. goloviška *elendes köpfchen.* gubiška *elende lippe.* kostišča. *Mit abweichender bedeutung:* dnišče. igrališče *spielzeug.* obuvišče *calceus.* padališče *aas.* pastbišče *grex.* nazvišče, nazyvišče. *dial.* prozvišče *nomen.* užišče *strick. dial.*

čech. *a) α.* bojiště *schlachtfeld.* hliniště. hnojiště. ohniště. outočiště. pastviště. tržiště, trhoviště. *Daneben* isko : ohnisko. pastvisko. plavisko, plaviště. syřisko, syřiště. β. hrachoviště, kde hrách jest neb byl. ječniště. strniště. žitniště. *b)* bičiště *peitschenstiel.* ratiště. topořiště, topořisko *hackenstiel: slovak.* poriště, porisko. *c)* hubisko *grosses maul.* kravisko. masisko. očisko *grosses auge: slovak.* koňsko. žensko. *Šembera, Dialektologie 73.*

pol. *Dem pol. fehlt die suffixform* ište: *die auf* iszcze *auslautenden formen sind aus dem klruss. entlehnt. a) α.* bojowisko, bojewisko, boisko, bojsko *schlachtfeld, tenne.* brodziszcze *kinn, sig. wo der bart wächst.* dworzyszcze *meierhof.* gnojowisko, gnojewisko. gradowisko *vom hagelschlag verwüstetes feld.* grobowisko. chmielisko *hopfengarten.* karczowisko *rodeplatz.* legowisko, leżysko *lager.* łowisko. mokrzyska *plur. nasser boden.* mrowisko *ameisenhaufen.* ognisko. ochlisko *schlund: das thema ist dunkel.* okopisko *judenbegräbnissplatz.* pastwisko. siedlisko, siedliszcze *sitz.* serzysko *käselab.* targowisko. uroczysko, uroczyszcze *grenzstein:* urok *feststellung.* widowisko *schauplatz.* β. grochowisko *feld, worauf erbsen gestanden.* jęczmienisko. *Man merke* otworzelisko, otchliny *schlund:* otvorilъ. żglisko, żgliszcze *brandstätte:* žьglъ. *b)* grabisko, grabiszcze *rechenstiel.* młocisko. toporzysko. wędzisko *angelrute. c)* babisko, babsko. bożysko, bożyszcze *götze, davon* bożyszczę, bożątko *junger gott.* budowisko. dziadzisko, dziadowsko. domisko, domczysko, domiszczko *aus* domisko. dworzysko. chłopisko,

chłopsko, chłopiszcze. kopisko *hässlicher erdhügel.* kościsko. l rzawisko *dicker staub.* kurwisko, kurwiszcze. mięsisko. obozis *elendes lager, dagegen* obozowisko *lagerplatz.* oczysko *hässliches au* oczywisko *augenweide.* żołnierzysko: przyjechał ci do karczmys tam piją żołnierzyska. *rog. 13. Mit abweichender bedeutung:* be wisko, rukawisko *hirschbrunst.* igrzysko *zeitvertreib.* jawisko *scheinung.* morzysko, morzenie w żołądku *bauchgrimmen.* mia wisko, nazwisko, przezwisko *name.* naśmiewisko, urągowi *gespötte.*

oserb. *a) α.* hnojišćo. matvišćo *weiselhäuschen.* vohnišćo *he* pastvišćo. torhošćo *aus* torhovišćo. β. hrochońšćo: *grahovьn *erbsenfeld.* ječnišćo. sćernišćo. *b)* toporšćo. *c)* kruvisko *schle kuh.* mužišćo *plumper mann.* vozysko. žonisko, žonišćo *plumpes u*

nserb. *a) α.* gumnyšćo *vogelheerd neben* gumnyško *gärtc* mrojovišćo *ameisenhaufen.* hognišćo. stogovišćo *heuschoberges* β. grochovišćo *erbsenstoppeln.* jagłovišćo. pšenicnišćo. řepišćo. kovišćo. *b)* toporišćo. *c)* babisko. dolovišćo *tal.* jajisko. ka rysko, kacoryšćo. zelišćo. *Man merke* rubišćo *tischtuch.*

131. Suffix ьskъ.

Das suffix ьskъ *ist secundär. Es bildet adjectiva aus subst tiven, selten aus adjectiven.*

asl. balijskъ *ariolorum.* dêtьskъ *infantum.* grъčьskъ *grae* ispolinьskъ *gigantum.* kranijskъ: kranijskaja gora. *anth.* kъnężьs *principum.* mnišьskъ *monachicus.* mąžьskъ *virilis.* nebesьskъ *c lestis.* neprijazninskъ *diabolicus.* oblašьskъ *laicus.* pogrutarьskъ *nificum.* ramênьskъ *armenus.* rimьskъ, rumьskъ *romanus.* slo nьskъ *slovenicus.* študovьskъ *gigantum.* vьsьskъ.: vьsьskyj episk χωρεπίσκοπος. zmijevьskъ *draconum.* židovьskъ *iudaeorum. Vgl.* toninьskъ *satanicus.* zvêrinьskъ *ferarum.* mnogojačьsky *und dar* mnogačьsky *multifariam adv.:* *mnogojakъ. našьskъ. nêkoličь ποσῶς. vьsačьskъ: vьsakъ. *Für* rusьskъ *steht sabb.-vindob.* ruš *Substantivisch wird gebraucht* vojsko, vojska *exercitus:* voj. cêsarь *imperatorie.* hrabrьsky *fortiter.* rimьsky *romane sind adv. plur. in der nominalen declination.*

nsl. babski. *trub.* babinski *anilis. hung.* baršunski *samm* bravinski *vervecinus. habd.* bratinski *fraternus. habd. hung.* buk ski *librorum:* bukovski jezik *lingua latina. lex.* vilinski (konj, kr *prip.* vilovski (konj). *prip.* gusinski *anserinus. habd.* danjski *ste frei. dain. 129: vgl.* danjko, danjščak. volovski *bovis:* volov

zik *buglossa. habd.* devoječki. *prip. 181:* devojka. detinski. *in. 129.* žolnirski *militaris.* zakonski *coniugii. trub.* zamorski *transrinus.* koldiški *mendici. hung.* lanjski. ljudski *alienus.* nebeski *caele-s.* očinski *paternus. habd.* oslovski. *dain.* pogrebski *feralis. lex.* mijski *eluviei:* pomijski ljudje. *hung.* prešuski rod. *trub.* risalski *tecostes. hung.* sirotinski *pauperum. habd.* slovênski *slovenicus:* vênska dežela *illyricum. trub.* stranjski *extraneus. prip. lex.* laški *furax. dain.* tovornički: tovorničko sedlo *clitella. lex.* troški *prodigus.* hinavski. *trub.* junački *magnanimus. lex. Für das zu tage gebräuchliche* človeški *für* človečki *oder* človečanski *et man bei krell.* člověčaski: *asl.* človčьskъ; *wie* človečanski *auch* ženitvanski: ženitvansko oblačilo. *rês. gebildet. Auf adjectivin themen beruhen* vsakojački, sakojački *varius. prip. hung.* goščovski *inis:* ta je goščovska, bosa *res ficta, von* goščov *aus* gôdec, a. očinski *paternus.* samski *caelebs.* spredanjski *anterior:* spreji. hlapčevski. *trub. Substantivisch werden gebraucht* vojska *exer-.* gospodska, gosposka *obrigkeit.* ženska *femina.* sosêdska, soa *communitas. Das suffix* ьskъ *findet sich auch an partic. praes.:* ečki *currendo. prip. 116.* klečečki. *17.* sedečki. stoječki. obrno-*rücklings. hung.; ähnlich* slepečki *caece. habd. Es sind dies lauter . plur. der nominalen declination.*

bulg. agneški: agnьčьskъ. babeški *weibisch: vgl. etwa* *babьъ. blacki: blato. bivolcki. bolercki. čeleški *humanus.* detincki. iški: vьdovičьskъ. duhovniški: *duhovničьskъ. fruški *fränkisch. d. 136. 313:* frąžьskъ. gorcki. jereški *zicklein:* *jarьčьskъ. iški. kozeški. kraveški. kučeški *hunde-.* mečeški *bären-.* mъski *culus.* olomanski. *milad. 77.* popcki. proseški *bettler-.* selcki . selaški *landwirt-.* siraški *waisen-.* siromaški. stareški. vlači *episcopi.* zaješki. zetoski. *milad. 515.* žencki. sički *aller:* čьskъ. *Man merke* mlъčeškom *tacendo.* tičeškom *currendo.* vački *adv. cank. Ferner* vojskъ. *milad. 125.* juskъ *exercitus.*

serb. kmetski. kolački *adv.:* kolac. medjudnevički: medjudica. prosački *procorum:* prosac. iskonski: iskoni, lanjski. ozški *gravis.* ženski. grebeški *ist auf* greben *zurückzuführen.* etovski: kmet. bašinski *bašae.* gazdinski *dominorum:* gazda. jestinski *nuptialis.* volujski *bubulus.* ovnujski *arietinus.* naški . njegovski *ut ille.* mrtvouzački *adv. ohne masche.* zagonački *in-im.* ležećke, stojećke, žmurećke *cubando, stando, oculis is sind adv. sing. gen. f. Im westen findet sich* jestojska *cibus.* . *živ.*

klruss. baťkôvśkyj *paternus.* bohôvśkyj *divinus. pisk.* ćisarskyj. frjažskyj *francicus. act. 1. 22.* ľudskyj. morskyj. navśkyj: *russ.* mertveckij. *pisk.* pohańskyj. račky *adv. auf allen vieren. pisk.* ruskyj, ruśkyj. tureckyj, turećkyj. naśkyj. vôjsko. *wruss.* braterski *adv.* nebeskij. jakovskij *qualis.* naśkij. svojskij.

russ. bratskij. greckoj. konьskij. korolevskij. obrьskъ *titanum, eig. avarum.* synovskij. tysjackij τισέασκι. židovskij. mojskij. tvojskij. svojskij. našinskij. *dial.* vojsko.

čech. cikánský. český. knězký. královský. loňský. macoski *novercae.* nebeský. pohanský. synovský. turecký. vlaský. venkovský: venkovský lid. drodomský, z druhého domu. *mus. 1864. 54.* mlčečky *schweigend.* stoječky *stehend.* vespěčky *schlafend.* polsko. slezsko. slovensko *Slovakei.* vojsko.

pol. babski. braterski. gracki *spieler-.* grecki: grъčьskъ. chłopski. łoński. męski: mąžьskъ. morski. praski: * pražьskъ. ruski: rusьskъ. włoski. wiejski: vьsьskъ. mojski. naski. lacki *polnisch ist russ.* ljatskij. wojsko.

oserb. bojski *divinus.* bratrovski. kńejski. kralovski. ńebjeski. pražanski: pražan. vłoski. židovski. vojsko.

nserb. corajski *gestrig.* kraĺejski. łoński. lipsk *Leipzig.* ženska *frauensperson.* vojsko. bavoŕska, bemska, ceska, polska.

B. g-suffixe.

132. Suffix gъ.

Das suffix gъ *ist primär und secundär.*

gъ. **nsl.** *Dunkel:* plugъ *aratrum: vgl. w.* plŭ. **klruss.** četverh *dies iovis.* **russ.** četvergъ.

ga. **asl.** rozga, razga *palmes: vgl.* rozъ, razъ. sluga *servus: w.* slŭ: *vgl. lat. cliens.* snaga *studium: vgl. lett. sna contrahere.* struga *fluentum: w.* strŭ. ostroga *acies:* ostrъ. **nsl.** rozga *neben* rozgva. *habd.* sluga. snaga *mundities. ornatus. meg. honor. hung.* struga *alveus aquae. lex. effractio ripae. lex.* baloga *pus. bel.* lisoga *sus maculam albam habens in fronte:* lysъ. maroga *macula nigra.* medloga *lipothymia. dain. 58. 99:* medel. ostroga *calcar.* stroga *fluentum. metl. steht für* struga. *Dunkel ist* žatloga *ascia. lex.* **bulg.** snagъ *corpus. pat.-bulg. 6. robur.* strugъ: στρουγαί *bulgarica lingua fossae, stagna, vivaria, in quibus delitescunt pisces. Duc.* **serb.** rozga. snaga *vires:* snažan *gnavus, sedulus. verant.* ostroga. **klruss.** rôzha. słuha. snaha *robur.* struha. *Ich füge hinzu* môlha *tinea:* molь. postôlha *rüttelfalke: vgl. nsl.* postojna *adler.* šaľha *wasser-*

scheu. wruss. mituľha *schmetterling.* pustoľha *leerer kopf.* maľhva *collect. kleine fische.* **russ.** malьga *kleiner fisch, knabe.* mulьga *knute. dial.* pustelьga *sonderling.* pusterga, pustolьga *homo piger.* rozga. selьga *für* selenie. *dial. ryb. 4. 291.* šulьga *linkhand.* šulьga, šulepa *linke hand. dial.: vgl.* šuj. utelьga *robbe. dial.* vjazga, vjaziga *zänker. dial.* vólьga, voljaga, volьnica *frei herumstreichende kunde.* ostroga *gabelförmige vorrichtung für den fischfang. alt. sporn. Vgl.* trevoga *schrecken, lärm, pol.* trwoga, *mit serb.* strava *schreck.* **čech.** rozha, *slovak. auch* razga. *Šembera, Dialektologie 75.* sluha. snaha *studium.* strouha. ostroha. **pol.** rozga. struga. * snaga: snažny *reinlich. Vgl.* koczarga *ofenkrücke: russ.* kočerga. ostroga. **oserb.** truha *bach: asl.* struga. votruha. **nserb.** tšuga.

133. Suffix agъ, jagъ.

Das suffix agъ, jagъ *ist meist secundär. Ich füge dazu auch das suffix* ęgъ.

agъ. **asl.** krъčagъ *vas fictile: vgl.* krъčьma. tojagъ *baculum.* **bulg.** krъčêg *krug.* **serb.** krčag. šiprag *gesträuch.* mutljag *aqua turbida.* prtljag *impedimenta.* **klruss.** kyťah *grosse traube. pist.* **russ.** bočagъ. *alt.:* bokъ. bereznjagъ *birkenwald. dial.* brusnjagъ *preiselbeergesträuch. dial.* lipnjagъ *lindenwald.* močagъ *locus humidus.* porosnjagъ *gesträuch. alt. wohl für* poroslьnjagъ. veresnjagъ *platz bedeckt mit iuniperus sabina.* **pol.** *Vgl.* dyląg *ungeschlachte figur.* dziwoląg *ungeheuer.*

aga. **asl.** nadragy *plur.* περισκελίς *aus* nabedragy *neben* nabedrьnica. vinjaga *uva: lit. vinůga.* voštaga *flagellum:* voskъ. krъčaga. tojaga. ležaga κῆτος *stammt vielleicht von* leg. **nsl.** vinjaga *labrusca.* **bulg.** tojagъ. **serb.** prečaga *assis transversus:* prêkъ. prljaga *locus devexus: vgl.* prlina, prljuža. vinjaga *vitis silvestris. Augment. sind:* rupčaga: rupa. sovuljaga: sova. *Primär:* mutljaga *blatero: vgl.* mutljati *turbare.* prtljaga *impedimentum:* prtljati, prtiti. *Dunkel:* rnjaga *magnus acervus.* tojaga, toljaga. *Die drittvorletzte silbe hat den ton* \`. **klruss.** bidńaha. nadrahi *in Ungern.* nabedrahy. *posl. 89. Fremd:* vataha *versammlung. pisk. Primär:* brodaha. *Dunkel:* serımjaha: *vgl. pol.* siermięga. *wruss.* badźaha, bludźaha *vagabund.* komjaha *zum schiffe ausgehöhlter baumstamm: russ.* komъ. skoromjaha *der die faste bricht:* skorom. soromjaha *schamhaftiger mensch.* vołočaha, vołočaj *landstreicher.* sotńaha *augment. von* sotńa *centuria.* sêrmjaha *art bauernkittel.* kurvjaha *meretrix.* rabóćaha *arbeitsamer mensch.* **russ.** bêdnjaga *homo miser.* bodrjaga *homo audax. dial.* dvornjaga *hofhund.* grivnjaga *hypocor. von* grivna. cholo-

stjaga. kaljaga *neben* kalika *aus* kaliva *kohlrübe. dial.* kolosjaga *collect.:* kolosъ. komjaga *kahn aus éinem stamme.* korčaga. lovčaga *gewandter mensch: th. wohl* lovьcь. lyčaga *bastband. dial.* miljaga *homo miser. dial. amasius.* molodčaga *tüchtiger bursche.* motjaga, motyga, motъ *verschwender.* molotjaga *collect. drescher. dial.* plutjaga *schelm:* plutъ. portnjaga *schlechter schneider.* puščaga *öder ort. dial.* rabotjaga *arbeitsamer mensch. dial.* rêdjaga *sacci genus:* rêdъ *in* rêdъkъ. skiljaga, skrjaga *knicker.* skupjaga *geizhals.* solodjaga. *dial.* sotnjaga, sotnja *hundert.* šurjaga, šurinъ *schwager.* voljaga, volьga. *dial. für* volьnica. voščaga *trommelschlägel. Primär:* bludjaga, brodjaga *erro.* letjaga *sciurus volans.* poprošaga *lästiger bettler.* stljaga, sljaga *trabs. dial.:* stl. voločaga *erro. Dunkel:* sermjaga *grobes tuch. alt.* **pol.** dzierzęga *lemma maior.* komięga *blockschiff.* ciemięga *kopfbrechen.* włoczęga *erro.* siermięga *grobes bauerntuch.*

134. Suffix egъ, êgъ.

Das suffix egъ *ist selten. Ich verbinde damit das suffix* êgъ.

egъ. **asl.** kovčegъ *arca.* bêlêgъ *signum.* **nsl.** bumbrek *ren. habd.* bubreki *lumpenbratel. metl.* **serb.** kovčeg. bubreg, bubalo. biljeg, biljega *zeichen.* šiljeg *aries iuvenis.* čepčeg *sonchus.* **russ.** bubregъ. *Vgl.* drebezgi *plur. kleine stücke. klruss.* drôbjazok. *wruss.* drobjazok, drebezki *plur. m.* drebezha *und* drobeza. *bulg.* drebosъk *kleinigkeit aus* drebozg.

ega. **klruss.** *wruss.* rêdzěha *undichte hausleinwand:* rêdъ *in* rêdъkъ.

135. Suffix igъ.

Das suffix igъ *ist primär und secundär.*

igъ. **asl.** jarigъ *cilicium: vgl.* jarina *lana.* kurigъ *pronubus.*

iga. **asl.** črêmiga *dolium.* veriga *neben* veruga *catena: vgl.* verêja: *w.* vr. *Vgl.* kniga *littera.* **nsl.** češljiga *carduus. habd.:* češelj. veriga *neben* veruga. *habd. Vgl.* keciga *sturio.* toliga *radtruhe. dain.* **bulg.** verigъ. **serb.** veriga. taljige, teljige *plur.* **klruss.** hrapyha *gräfinn:* hrap *graf.* **russ.** jariga *grobes kleid. alt.* kovriga *circulus.* teniga *dürrer mensch. dial.: vgl.* tьnьkъ. **varega** *schnur: w.* vr. veriga. vjaziga *gedörrte rückensehne des störs u. s. w. dial. händelsucher.* **pol.** łoczyga *lactuca ist fremd.*

136. Suffix inga.

Das suffix inga *ist aus dem deutschen ung hervorgegangen.*

nsl. istinga *capital. hung.* koštinge *sumptus.* prepiringa *rixa.* pretežinga *onus.* rajtinga *ratio. trub.* falinga *error. prip.* foringa

fuhr. In vezunga *angebinde, Oberkrain, ist ung geblieben. Dunkel:* dižinga *weiberfluss.* šatringa *zauberei. Vgl. über* unok, ynok *im klruss. und über* unek, ynek *im pol. seite 142.*

137. Suffix ogъ.

Das suffix ogъ *ist meist secundär.*

ogъ. **asl.** črъtogъ *cubiculum:* črt: *vgl.* očrъšta *tentorium.* inogъ, inegъ μονιός, γρύψ: inъ. ostrogъ *vallum, wobei man an* ostrъ *denkt, jedoch auch an die w.* strg *denken kann.* svarogъ *deus lucis:* *svarъ. sapogъ *calceus. Vgl.* mnogъ *multus, das mit got. manags, ahd. manac zusammenhängt, ohne dass an entlehnung zu denken wäre. Entlehnt ist* hądogъ *peritus: got. handugs weise. Dunkel:* batogъ *baculus: vgl. nsl.* bat. brъlogъ *lustrum ferae: an bärenloch ist nicht zu denken: vgl. wruss.* merloha *für russ.* berloga. stapogъ *scheint fundament zu bedeuten.* **nsl.** ostrog. *on.* brlog. **bulg.** brъlog *kehricht. milad. 523. 533.* **serb.** brlog *cubile suis.* krtog *sordes incubili sparsae.* parog *baculus uncinatus ist* pa-rog. pašenog *maritus sororis uxoris meae: vgl.* pašanac. talog *bodensatz:* talog ljudi. *živ. 125. 184: w. etwa* ta, *čech.* talov. *Vgl. serb.* taložina *locus opacus.* vrtlog *vortex.* **klruss.** batôh. pyrôh. murôh *rasenplatz.* rarôh *würgfalke.* **russ.** batogъ: *lit. batogas.* ostrogъ *palisade.* pirogъ. sapogъ. tvarogъ *quark.* **čech.** raroh *blaufuss, von dem schrei ra ra.* tvaroh. **pol.** ostrog. rarog. twarog. **oserb.** tvaroh. **nserb.** votšog *sporn.* taług *eitermaterie.* tvarog.

138. Suffix ugъ, jugъ.

Das suffix ugъ, jugъ *ist secundär, seltener primär. Zu* ugъ *füge ich auch das suffix* ągъ.

ugъ, jugъ. **asl.** bêlъčugъ *anulus ist dunkel: bulg.* bêlčjug, *serb.* bioćug. **nsl.** branjug *turdus. habd.* **bulg.** kapčjug *traufe: w.* kap. **russ.** pestrugъ *forelle:* pьstrъ *bunt.* **čech.** pstruh. **pol.** pstrąg, bzdręga. **serb.** bjelug *porcus albus.* zeljug *porcus canus:* zelje. piljug *milvus. mik., bei vuk* piljuga: pile *pullus. Vgl.* bioćug *anulus.* frčug *für* ječmenjak *hordeolum. mik.* **klruss.** łanćuh *kette: nsl.* lanec. pstruh. *wruss.* łancuh. metłuh *bromus secalinus.* **russ.** bêlьčugъ, bêlьčutь *f. weissfisch:* bêlьcь. bereznjugъ *birkenwald. dial.* jarugъ *bach: nsl.* jarek. lancugъ. *dial.* lênьčugъ *homo piger. dial.* matjugъ, maternoe slovo. *dial.* ovčjugъ *opilio. alt.* rêpčjugъ, repčjugъ: jajca i medъ i repčjugy. bêžati otъ rêpčjugъ. *tichonr. 2.*

400. 402. vertljugъ *pfanne eines knochens. Fremd ist* žemčugъ,ženčugъ *collect. perlen: man denkt an türk. indžu, es ist jedoch magy. gyöngy näher, das auch in das nsl. eingedrungen. Dunkel:* syčugъ *omasus.* **čech.** pstruh. **pol.** pstrąg *und daraus* bzdrąg.

uga. **asl.** kojuga *pes ligneus.* kotuga *neben* kotyga *tunica.* haląga *saepes.* **nsl.** jaruga *fossa profunda:* jarek. plečuga *femina latis umeris.* •*Primär:* vlačuga *femina vaga.* veruga *repagulum. habd.* haluga *seegras. gutsm.* pestruga. *dain.* postrva. *meg.:* bistranga. *kroat. ist aus dem auf asl.* *pьstrągъ *zurückzuführenden magy. pisztrang entstanden.* **bulg.** preperuga *papilio: w.* pr *volare. milad. 511. 524. 531. 536; dieselbe vorstellung liegt dem nsl.* prepelica, plepelica *coturnix zu grunde.* **serb.** bjeluga *sus alba.* češljuga *fringilla carduelis:* češlja. čvoruga *augment. von* čvor. čvrljuga *gibbus.* kaljuga *volutabrum.* maljuga *fistucae genus.* pepeljuga *serpentis genus;* divlja loboda, jer po lišću ima kao pepeo. pastruga *piscis genus:* pьstrъ. valjuga *cylindrus:* valj, valjati. zeljuga *porca cana.* žutuga. *Stulli. Vgl.* haluga *caverna, herba inutilis: vgl. asl.* haląga. jaruga *bergriese.* motoruga : motka. ostruga *calcar, rubus fruticosus.* piljuga *nisus:* pile, piple *pullus gallinae, daher etwa hühnergeier.* ševrljuga *alauda:* ševa. *Primär:* obrljuga *mulier squalida:* obrljati. vlačuga *hemmschuh. Der ton ruht auf der drittletzten silbe.* **'klruss.** ďiduha *senex.* kaťuha *augment. von* kat *henker. pisk.* kańuha *milvus.* kozarľuha *kozak. volksl. bei pisk.* vôvśuha *windhafer.* osoruha *zank: vgl. russ.* ssora. pestrjuha. *pisk. Primär:* chapuha *der nimmt. pisk.:* chapaty. vołoćuha *landstreicher. wruss.* dzeruha *art grobes gewebe.* chałuha *hütte, stube.* koľuha, koľuhvina *ausgefahrenes geleise:* koło. łotŕuha *schelm.* maľčuha *kind.* moćuha *verschwender: russ.* motъ. ovśuh *art hafer.* pjańuha *trunkenbold.* prosćuha *homo simplex.* rachmańuha *stiller mensch:* rachmanyj. sińćuha *art kleid.* starčuha. stoľuhi *plur. hausrat.* svaŕuha *brummbart.* vołocuha *landstreicher.* židźuha *jude: verächtlich. Augment.:* kijuha. moskaľuha. osľuha *asinus.* paničuha : panič. voŕuha, złodźuha *grosser dieb.* **russ.** bêluga *accipenser huso.* bratuga *socius. dial.* frenъčuga ili skverna vnutrenja. *op. 2. 3. 725.* garjuga *art karpfen, dessen fleisch bitter schmeckt:* gorь *in* gorьkъ. jaruga *graben.* kolьčuga *panzerhemd:* kolьco. malьčuga *bursche:* malecъ. molodčuga *tüchtiger bursche. dial.* motuga. *dial.* motyga *verschwender:* motъ. mužlanjuga *roher bauer. dial.* parnjuga *bursche. dial.:* parenь. pesterjuga *körbchen aus bast. dial.:* pesterь. pьjanjuga, pьjančuga *trunkenbold.* sinjuga *pilz.* smolьčjuga, smolьčjugъ *pech gebender baum, pech. alt.*

tepluga *warmes kleid, zimmer. In* meluzga, meljuzga *kleine fische:* **mêlъ,** *ist* **zg** *für* **g** *eingetreten.* raduga, rajduga *iris ist dunkel. Primär:* **derjuga** *grobes gewebe: w.* dr. chapuga *homo rapax.* chvatjuga *homo audax.* êduga, jaduga, sъêduga, izъêduga *homo iurgiosus. dial.:* **jêd. lêčuga** *medicago.* lovuga *der alles zu seinem vorteile ausbeutet. dial.* **pičuga** *vogel:* pikatь *piepen.* revuga *weiner. dial.* steljuga *art brett: w.* stl. valjuga *homo piger. dial.* voločuga. *dial.* vьjuga *vis nivis: w.* **vi, vê:** *vgl.* vêjalica. **pol.** bieluga *art harz.* jaruga *sumpf.* kol**czuga** *ringelpanzer. Dunkel:* maczuga *keule.* drgęga *zittern, art pferdekrankheit: w.* drg. łazęga, łazęka *landstreicher.* mitręga *langweilige arbeit.* morąg, moręgi *gestreift.* ostręgi *brombeeren.* war**dęga** *erro.*

Wie hängt serb. ševrljuga *mit* ševa *zusammen? Die schwierige frage nach den nur anderen stämmen zu grunde liegenden nominalstämmen wird in diesem buche nur gelegentlich berührt. Es ist nicht unmöglich, dass* ševrljuga *eine primäre bildung ist, indem das daneben vorkommende* čevrljuga *mit* čevrljati *inepte loqui. Stulli., vielleicht auch zwitschern, in zusammenhang steht. Man kann dann an eine w.* **šev,** čev *denken, von welcher* čevrljati *eben so abgeleitet wäre, wie* **kotrljati** *voluere von* kot: *nsl.* kotati.

139. Suffix ygъ.

Das suffix ygъ *ist primär und secundär. Viele themen sind dunkel.*

ygъ. asl. sasygъ *fornax fusoria.* **klruss.** moryh *caespes: vgl.* murava.

yga. asl. kotyga *tunica: vgl. lat. cotta, ahd. chozza, mhd. kutte. kroat.* kotižar *pellis. verant.* krъkyga *currus.* solyga *baculum.* tem**lyga** *capistrum.* **klruss.** kormyha *iugum. pisk.* tołpyha *homo pinguis. wruss.* komłyha *klumpen* (*russ.* komъ) *erde.* motołyha *landstreicher. Vgl.* łodyha, sułdyha *das bein vom knie bis zur ferse.* **russ.** boso**myga** *der barfuss einhergeht: wahrscheinlich von einem adv.* bosomъ. **kostyga** *neben* kostica, kostrika *flachsschebe:* kostь. *dial.* lodyga *knöchel.* lotyga *verschwender.* lovyga *gewandter mensch. dial.:* lovi. **malyga** *bürschchen. dial.* motyga *verschwender:* motъ. pobrodyga *erro:* brodi. proščelyga *schelm. dial.* skvalyga *neben* skrjaga *knicker. dial.* toropyga *qui festinat. Augment.:* mostyga. *dial.* **pol.** dzia**dyga** *senex.* kotygi *plur. art wagen. podol.* łodyga *caulis.* ostryga *ist lat. ostrea.*

C. h-suffixe.

140. Suffix hъ.

Das suffix hъ *ist primär und secundär.*

hъ. **asl.** smêhъ *risus:* smi: *vgl. seite 16.* spêhъ *studium:* spê. sluhъ *auditus wird seite 19. von* slŭh, slŭs *abgeleitet, nicht von* slŭ. duhъ *spiritus, daselbst von* dŭh, *nicht von* dŭ: *vgl. lit. dusu, dusti.* ąhъ *ist seite 47. zu* ąhati *gestellt worden: es kann auch von* von-hъ *sein.* pêhъ *in* pêšь *pedes beruht auf der w.* ped, *aind. pad ire: vgl. den aor.* vêhъ *duxi aus* ved hъ. *Die ableitung der nomina* duhъ, sluhъ, smêhъ *von secundären wurzeln wie* dŭs, slŭs, smĭs *ist mir wahrscheinlicher als die von* dŭ, slŭ, smĭ *durch* sъ, hъ. **nsl.** smêh. spêh *festinatio. rib.* požrêh *vorax. trub. lurco. meg.* pirh *bunt bemaltes osterei, jedes osterei, auch* pirha *ist etwa* pirih, pirъh: *vgl. serb.* puriti *rösten, čech.* pýřiti *rot machen: w.* pŭr. **bulg.** smêh. **serb.** smijeh. pospih. *kroat.* **klruss.** smich. uspich. požich *hiatus. pisk. wruss.* blêch *bleichplatz ist fremd.* prorêch *schlitz:* rêdъ *in* rêdъkъ. *Mit demselben thema bringe ich* vzrêch *beim pflügen ausgelassene stelle in verbindung.* cerech *ist* terentij. **russ.** smêchъ. uspêchъ. *Vgl.* omarjachъ *schmutzfink. dial.* zatlachъ *fauliger geruch. dial.:* valjachъ *homo piger. dial. ist* valja-chъ. otruchъ. *dial. für* otrubi. selechъ *entrich:* selezenь. **čech.** čuch, čich *geruch:* čŭ. smích. prospěch. věch *wisch, wohl der wehende:* vê. *Secundär:* brach : bratr. kmoch : kmotr. pech: petr. stach : stanislav. vach : václav. *Vgl.* čmud *und* čmuch. **pol.** czuch, cuch: *vgl. asl.* čuti, štutiti *aus* *štuti. śmiech. dośpiech. *Secundär:* brach. swach. **oserb.** čuch. smjech. pospjoch *eile.* **nserb.** smjech. spjech. řech *ordo:* řed.

ha. **asl.** strêha *tectum, res strata.* **nsl.** strêha. osluha *inoboedientia stammt von* *oslyšati. **nsl.** lêha *beet:* leg: *vgl. nhd. beet, das mit bett eins ist.* mrha *aas.* strêha. vêha *spund.* **bulg.** strêhъ. **serb.** streha. *Vgl.* reha *lana rara:* rêdъ *in* rêdъkъ. **klruss.** prymcha *lust. pisk.* stricha. prjacha *spinnerinn:* pręd. svacha : svat. *wruss.* prjacha. tkacha. **russ.** lêcha. prjacha. rodicha *wöchnerinn:* rodi-cha. scycha *pisser:* sc-y-cha. spacha, spicha *schläfriger mensch.* strêcha. sulicha. šuticha. tkacha. *dial.* trusicha *mulier timida.* vêcha *zeichen.* vjacha *nuntius. dial.:* vêd. zêcha *gaffer.* basicha *incantatrix. dial.:* basi-cha *von* basitь. pobiracha *mendicus. dial.:* pobira-cha. začupacha. *dial.* manicha *homo fraudulentus:* manitь. narjadicha *modedame. dial.* povalicha *cibi genus. dial.* zamaracha *unreinlicher mensch.* ponovljacha *die gebeichtet und communiciert hat. dial.:* ponovitь sja. poterjacha

damnum. dial. rasterjacha *der verliert.* nedacha *qui non dat. dial. Vgl.* vertjacha, vertecha *windbeutel. dial.* nerjacha *unordentlicher mensch.* svacha *freiwerberinn.* **čech.** mrcha. střecha. **pol.** kmocha. **nserb.** tšecha: *asl.* strêha. vjecha *wisch.*

141. Suffix ahъ.

Das suffix ahъ *ist primär und secundär.*

ahъ. asl. siromahъ *pauper:* * siromъ. svojašь *affines setzt* **svojahъ** *voraus. In* orahъ, orêhъ *nux ist* rahъ, *richtiger* rêhъ, *der wurzelhafte bestandteil des wortes: lit. rëšutis, lett. rêksts, nsl.* oreh, *gen.* **orêha** *u. s. w.* **nsl.** siromah. *habd.* **bulg.** siromah. **serb. siromah. klruss.** ptach *avis: w.* pŭt: *aind. patasa, dem jedoch etwa asl.* **pъtehъ** *entspräche. Richtiger ist wohl eine w.* pŭta, pta *aus* pŭt *anzunehmen: vgl. aind. mnā und man., daher* pta-hъ. *wruss.* ptach. **russ.** ptachъ. *alt.* stamachъ *müdigkeit. dial. ist dunkel.* **pol.** ptach *in* **ptaszę.**

aha. nsl. *Vgl.* rantaha *beim getreideeinlegen unter die latten* (**ranta**) *auszubreitendes leintuch.* **klruss.** bidacha, bidołacha, bido**łaka** *homo miser.* čerepacha *testudo: asl.* črêpъ *testa.* domacha. *pn.* **domna.** širomacha *für* syromacha: široma *collect. Vgl.* komacha *ameise. pisk. wruss.* ptacha. **russ.** placha *block:* pl *wie in* polêno. **čerepacha.** dêvacha *virgo. dial.* domacha. *dial. für* domosêdka. **duracha** *rauschbeere. dial.* kumacha *euphem. fieber. dial.* parunьjacha, **parunьja** *brütende henne. dial.:* parunъ *hitze. dial.* rubacha *hemd:* **rąbъ. pol.** czerepacha *entlehnt.*

142. Suffix jahъ, ahъ.

Das suffix jahъ, ahъ *ist secundär. Es dient, meist mit* nъ, *daher als* jahnъ, ahnъ, *oder mit* ьnъ, *daher als* jašьnъ, ašьnъ *zur deminuierung von adjectiven.*

nsl. polagahan *tardus. meg., der es als kroat., d. i. kroat.-slov. anführt.* polagahno *pedetentim. habd.* maljahan *parvus. habd., daraus jetzt* majhen. mehkahan *tenellus. habd.* nov novehni *plane novus. habd.* tenehen *gracilis. habd.* živahen: živahna riba. **serb.** malah *parvus. budin. 97.* biljahan *albus. luč.* grubahan *turpiculus.* lagahan *levis.* malahan *parvus.* mladjahan *iuvenis.* istjahno. *živ. 35. Bei Stulli:* mekašan *neben* mekahan *molliculus.* modrašan *neben* modra**han** *lividulus.* oblašan *neben* oblahan *rotondetto.* rumenjašan *neben* **rumenjahan** *subrufus. Pott. 1. 187.* **russ.** boljachnyj. *dial.* pobo**ljachnêe.**

143. Suffix ehъ, jehъ.

Das suffix ehъ *ist primär und secundär.*

klruss. *wruss.* Iscěch *betrüger.* **russ.** bzdechъ. ler *pflugschar.*

eha. **asl.** mašteha *noverca:* mat[er]jeha. *nsl.* mačiha. mačuha. *prip.* mačeha. *habd. bulg.* mъštihъ. *milad. serb.* mı maćaha. *klruss.* mačicha, mačucha. *russ.* mačicha. *čech.* ma macocha. *pol. oserb.* macocha. **klruss.** *wruss.* Iscěcha *betrüg* słascěcha *naschhafter mensch.* **russ.** baběcha *altes weib. verächtlich.* lepecha *pfannenkuchen.* sporecha *der händel sucht:* žarecha *schlag. dial. hängt mit* žaritь *zusammen.* krasěcha *f sana. dial.* lysěcha *lockruf für eine kuh mit einer blässe:* verecha. *Vgl.* ech *in* bêlechonekъ *schön weiss.* malechonekъ *klein.* **čech.** vařecha *kochlöffel.*

144. Suffix ihъ.

Das suffix ihъ *ist primär und secundär.* iha *dient o bildung von fem. aus masc.*

ihъ. **asl.** ženihъ *sponsus.* **nsl.** ometih *bartwisch. dain* met. mačih *hitzige krankheit. rib.:* mŭk, *vgl.* premaknjen *ver* sopih *homo inflatus. dain. 61.* ženih. *fremd:* jerih *aluta. lex.* ı *canterius: vgl. asl.* mъnihъ. štepih *cisterna.* tolih *pugis. habd.* ženik *aus* ženih. **russ.** ženichъ. **čech.** ženich. živočich *le wesen:* živok.

iha. **nsl.** pasiha *attentio. rib.: w.* pas. **klruss.** domnychs domnykyja. šumycha *für russ.* chlopotucha. *fem. aus masc.:* čob cha *des schusters frau, eig. schusterinn.* hončarycha *des töpfers* hoptarycha. kacarycha *kaiserinn:* kacař. *pisk.* kovałycha. kravč mažarycha. *pisk.* snicarycha. *pisk.* strilčycha. *wruss.* poroc *wöchnerinn.* razhonicha *die die leute auseinander treibt, unr frauenzimmer.* starčicha *arme alte.* zascycha *die leicht bis zu t sich erzürnt: w.* sĭk. bujmistricha. dźačicha *diaconi uxor.* kova ševčicha. volčicha *lupa.* levonicha, osipicha *leonis, iosephi* **russ.** grečicha *buchweizen.* kučicha *hündinn. dial.:* kučko. *bars.* kumanicha *neben* kumanika *ribes.* podbericha *art haarband.* znoicha *aethusa. fem. aus masc.:* bogačicha *femina dives.* c čicha : chodakъ. igročicha *kartenspielerinn.* kupčicha. kuzne lešačicha : lešakъ *aus* lêšij *waldgeist. dial.* lošačicha : lošakъ ı musljumicha : musljumъ *homo stultus.* oslicha. portnicha. selezı selezenь. slonicha. sokolicha. ščegolicha *modedame.* švečicha.

ı, tkačicha. vralicha. zajčicha *häsinn.* čech. pleticha *wirrwarr.* greczycha. opacicha *äbtissinn.*

145. Suffix ohъ.

Das suffix ohъ *ist primär und secundär.*

ohъ. klruss. voroch *res minutae. pist. wäre wohl asl.* vrahъ, *ht daher auf* vrh *triturare. wruss.* šoloch *geräusch: russ.* šelestъ. ı. bzďoch. prďoch. smrdoch *stänker.* vrtoch, vrtoduch *wankel-ger mensch.* běloch. černoch. jinoch *jüngling.* lenoch *faulenzer.* lroch. zloch. pol. bździoch *fister.* bździocha. pieścioch *mutter-chen:* pieścić. wiercioch, wiercimak *reibekeule.* ciastoch *neben* tuch *weichling. Vgl.* motłoch *haufen schlechten zeugs hängt viel-ıt mit w.* met *iacere zusammen.*

oha. asl. troha *mica beruht auf der w.* tr *terere.* klruss. cha, čornocha, małocha *kuhnamen.* ďivocha *virgo.* jatrocha. ıocha *kaltes fieber.* mandrocha *erro:* mandruvaty *wandern. wruss.* ɛidocha *m. f. verschwenderischer mensch.* zajdocha *zänkisches* ɔ. *Vgl.* zajda. łasocha *lüsternes frauenzimmer.* skomorocha *ıkant: asl.* skomrahъ. dyrdocha *augment. von* dyrda *mutwilliges ıchen.* russ. êdocha *kühn, flink. dial.* nabirocha *corbis genus. l.* obirocha *der da nimmt. dial.* opivocha *alios inebrians. Vgl.* tocha *trunkenbold. dial.: partic.* opitъ. polivocha *placentae genus. l.* proidocha *homo astutus.* sumotocha, *besser wohl* -mat-, *wirrwarr: ı erwartet von w.* męt sumjatocha. zapivocha *trunkenbold.* zavirocha *ıcätzer:* zaviratь, *w.* vr *in* vratь. *Secundär:* kumocha *euphem. febris. l.* lasocha *naschhaftes frauenzimmer:* lasa. mamocha *kebsweib. dial.* ·vocha *dux. dial.* pol. darmocha, daremszczyzna *ungerechneter ıeitstag.* kijocha *stöckchen.* mędrocha *klügling.* ciasnocha *subucula. l.* mędrochna *klügling.* dobrochna. *pn. bonifacia.*

146. Suffix uhъ.

Das suffix uhъ *ist primär und secundär. Adjectiva werden ırch* uhъ *substantiviert.*

uhъ. asl. *I.* sopuhъ *siphon. II.* konjuhъ *equiso.* kožuhъ *vestis llicea.* otьčuhъ *vitricus.* pamętuhъ *iniuriae acceptae memor.* voluhъ *ıbulcus. op. 2. 2. 147.* nsl. *I.* mačuh *neben* mačih *hitzige krank-it. rib.: suff.* juhъ. ogleduh *explorator.* potepuh *erro.* počepuh *r gerne hockt.* poležuh, zaležuh *homo piger.* požeruh *fresser.* ıduh *canis sagax.* smrduh *mustela putorius. dain. 71. II.* črnjuh *mo niger. dain. 71.* grduh *homo miser.* kanjuh *milvus:* kanja.

kožuh. lenuh. očuh, očih. prevzetuh *homo petulans. Fremd: kutsche. hung.* lapuh. *lex.* lopuh. *meg. habd. lappa.* piljuh *habd.* **bulg.** kožjuh *pelz.* **serb.** *I.* galjuh *amans epularum: II.* bogatuh *homo dives.* jaruh: jaruhi dva i dve jarice *de glag.-saec. XVI.* konjuk *medicus equorum. mik. aus* konjuh, konjušar *sich erhalten hat.* kožuh. očuh. piljuh. *verant.* repuh trbuh *venter: vgl.* golotrb. ugarčuh *candela semiusta. mik. hortulus. mik. Vgl.* laćuh *sarmentum cum uvis.* orlušić *pullus aq setzt ein* orluh *voraus.* **klruss.** *I.* drimuch *tagschläfer (tier).* : perepeľuch *wachtel.* sopuch *dunst.* spjuch *hyoscyamus niger, v betäubenden wirkung.* šepetuch, šepeć *lispeler. II.* ďiduch. k kožuch. ľiňuch. łopuch. makuch. mńuch, menťuch, mentus, m myńok: meń *aalrutte.* omeľuch *misteldrossel.* popeľuch, pop *siebenschläfer.* smoroďuch *feldwanze.* terebuch. kapeľuch. pêtuchi *hühne.* koňuch. kotuch *umzäunter platz für das g asl.* kotьсь. motłuch *lumpen, staub.* penćuch: *asl.* рьnь. *sponsus.* **russ.** *I.* boltuchъ. bzdjuchъ *iltis. dial.* mênucl *gerne wechselt. II.* drьzuchъ *homo audax. op.* 2. 2. *51.* koı kotuchъ *hütte. dial.: asl.* kotьсь. kožuchъ. lapuchъ. ovč *schafhund, schafstall.* ovčuchъ *schafhirt. alt. art insect.* pamjа poljuchъ *tetrao tetrix. dial.* svinuchъ, svinjuchъ *schweinehir* **čech.** *I.* kolouch *spiesser.* padouch *galgendieb.* sopouch *l II.* kožich. lancuch *catena: nsl.* lanec. potměluch, potmělu *mäuser. slovak. Vgl.* pazouch *nebenschoss.* ranoušek *frühe* zlatoušek *lieber goldener beruhen auf* uhъ-*formen.* **pol.** *I. faulenzer.* paduch *epilepsie.* plotuch, pleciuch *schwätzer.* śmier dmuch *blasen ist* dъm-uhъ. *II.* dzieciuch, dzieciuk *junger* flejtuch *unreinlicher mensch vielleicht für* nieflejtuch : *nsl.* flêten *vom ahd. vlāt sauberkeit.* koniuch. kopciuch *aschenbrödel:* kostruch *art courshunde: vgl.* kostrubaty *zotig.* kožuch. ła łopuch, łopucha *neben* łopian. makuch *ausgepresste mohn* niewieściuch. paluch *däumling.* ciołuch *stier:* telę. ciastuch *klösse; ferners* staruch *alter mann. Den wörtern* koruszek *art mass:* korzec. kwiatuszek *blumenknospe liegen formen auf grunde.* **oserb.** *I.* kuluch *walze:* kuleć. paduch *dieb. II.* k pieluch *windel.* **nserb.** *I.* paduch. *II.* kožuch.

uha. **asl.** *II.* gorjuha, goruha *sinapi:* gorъ *in* gorьkъ. *ist* karuha *ludi genus: ngr.* καρούχα. *Dunkel ist* pazuha *sinus man vom nsl.* pazduha *ala. meg.* pazdiha, *das neben* pazuha, *vorkommt, ausgeht, kann man, gestützt auf* vezdetь *für*

neigt sein, paduha *als urform anzunehmen und damit aind. dōs, la lacertus und lett. duse, paduse cavum axillare in verbindung bringen.* golinьduha. *pn.* **nsl.** *II.* pavluha *harlekin.* **serb.** pepeljuha, divlja loboda. djindjuha *margarita vitrea: magy.* ingy: *vgl.* **russ.** žemčugъ. *Dem* skoruširi se *sich überrinden liegt* uha *zu grunde.* **klruss.** *I.* bzďuchy *plur. landwanzen: das genus le ich nicht angegeben.* cokotucha *femina garrula:* cokotaty, aty. revucha. śiducha *gallina incubans:* sêdêti. žarucha *urtica.* hołoducha. makucha. omelucha *viscum.* biłucha *art weisser pilz.* nucha. horjucha. łasucha *naschhaftes frauenzimmer:* łasyj. połoha *kuhname.* mokrucha *brantwein.* syvucha. slipucha *blindsiche. Vgl.* pazucha. kalabucha *caenum.* **wruss.** *I.* bołtucha *schwätzerinn.* burkucha *zänkerinn.* govorucha *rednerinn.* krikucha *latrix.* kvokucha *gluckhenne.* pitucha *trinkerinn.* êducha. potrucha *iebenes heu.* skakucha. sópucha *verschieden von* sopúcha. ťrasucha *r.* vorkotucha. zahladucha *hübsches frauenzimmer.* zavirucha *eegestöber. II.* čeremcha *wohl aus* čeremucha *prunus padus.* uha *deminut. matthaeus.* makucha *wirbel des kopfes.* serdźucha *weib.* svekrucha. cećucha *fieber, eig. tante. augment.* zmêjucha. lzêtucha *femina sterilis.* bolšucha *erwachsenes mädchen.* dobrucha. atucha. horkucha *brantwein.* mokrucha. prostucha, prosćucha *chter brantwein.* slêpucha. tołstucha. **russ.** *I.* dojucha *melkkuh. bars. 1. VI.* gnetucha *fieber.* êzducha *die unruhige, eig. die e reiset.* kvoktucha *gluckhenne.* ljagucha *rana, eig. die springende.* ιcha *bruthenne. dial., eig. die wärmende.* pletucha, pletjucha . *dial.* pljasucha *saltatrix.* pobirucha *bettler. dial.* počerpucha *trum. dial.* posêducha *conventus.* sopucha *luftloch. dial.* trjasucha *r. dial., eig. die schüttelnde.* trucha *zerriebenes heu, das in der pe zurückbleibt: w.* tr: *durch* truha *hängt* trúchnutь *mit w.* tr *zumen. Vgl.* pitucha *convivium.* povitucha *obstetrix.* statucha *ord-j. dial.: im zweiten der angeführten wörter ist* t *eingeschaltet.* cha, žitucha *deliciae. dial. II.* baranucha *schaf.* bratucha *cousin.* ιcha *fieber.* grečucha, grečicha *buchweizen.* koleducha *glatteis. .: vgl.* ledъ. kozlucha *ziege.* lapucha *lappa. dial.* vesnucha *ühlingsfieber. Vgl.* čeremucha *prunus padus. nsl.* črênsa (črêmsa), trzemcha. trebucha *eingeweide.* bogatucha *femina dives.* bolьιa *maior natu soror.* dobrucha *euphem. fieber. dial.* jamanucha *sziege. dial., eig. die sich ergreifen lässt.* malucha, menьšucha *or natu.* pestrucha *tetrao tetrix. dial.* prostucha *mulier indocta.* . rêducha *retis genus:* rêdъ *in* rêdъkъ. tertucha *sägespäne:*

partic. russ. veselucha regenbogen. dial. želtucha icterus. žere [illegible] dial. bars. 1. VII. Vgl. drožucha febris. dial. bars. 1. VI. [illegible] stamucha feststitzender eisklumpen: dem stamuška etwa ständer. dial. liegt stamucha zu grunde: *s golendučka femina brevi veste induta. kosucha, kosycha, kos tausend. dial. uchna: sestruchna. čech. II. bělucha. čern pol. I. bzdziucha. bździucha lycoperdon bovista. zawierucha, z rzucha. zawruch ungestüm. schneegestöber: w. vr. II. białucha ziege u. s. w. czarnucha. dziewucha jungferlein. gaducha. ga erdfeige: vgl. galka. grzebielucha uferschwalbe. jemiołucha drossel. prostucha gemeiner branntwein. ciemieniucha schorf: ci uchn-. juchn- findet sich in bieluchny weisslich. dawniuchny. ziuchny. dłuzuchny. dobruchny. dobrzuchny. dopieruchno. łuchno rund herum. coruchna. jachna und jaga agnes. kasi und kachna kätchen. matuchna. ciotuchna und ciotucha. D tritt im wruss. ein: adj.: časćuchnyj sehr häufig. maluchnyj. bjuchnyj. tutuchny adv. hier: tuto. rańuchno sehr früh. S voćuchno auge. plećuchno schulter. svêtuchno licht. brat brachna tadelnd. cešćuchna schwiegermutter: cešča. doluchna sal: dola. lebedźuchna. matuchna augment., matuluchna de des kosenden matula. nebożuchna: neboha. nevêstuchna, nevê ručuchna augment.: ruka. sestruchna: verächtlich. voluchna zajuchna häsinn: kosend. żonuchna weib: verächtlich. oserb. pjelucha windel.

147. Suffix yhъ.

Das suffix yhъ *ist secundär.*

yhъ. pol. *Vgl.* babsztych, babsztrych *altes weib: da mittelbare thema kömmt nicht vor.*

yha. russ. babalycha *schmutziges altes weib. dial.* ko *tausend: vgl.* kosucha, kosynьja. zascycha. pol. jancza *sclaverei.*

148. Suffix ъhъ, ьhъ.

Das suffix ъhъ, ьhъ *ist meist dunkel.*

ъhъ. asl. brъčьhъ πλόκαμος *scheint primär zu sein:* brk: brkati *turbare.* cêgъhъ *unicus: findet sich ein einziges mahl. pat.-mih vgl. asl.* cêglъ, scêglъ *und serb.* cigli, cikti. vetъhъ *vetus: l tušas. aind. vat-a-sa jahr. lat. vetus. Fick, Wörterbuch 178. Einhe bulg.* vetъh, veht. *serb.* vegd, vet. *čech.* vetech.

ъha. asl. snъha *nurus. nsl.* snaha, sneha, *unrichtig, in der, wie mir scheint, falschen ableitung von* synъ, sinaha, si

slg. snъha. russ. snocha *und, aus einem cod. saec. XVI,* synocha. russ. synovaja. *aind. snušā wird von Fick, Einheit 269, als sunu-sā söhnerinn gedeutet.* pletъha. *svjat. scheint commentum zu bedeuten: vgl. čech.* pleticha.

Fünftes hauptstück.

c-, z-, s-suffixe.

A. c-suffixe.

149. Suffix ęcь.

ęcь *findet sich nur selten.*

asl. mêsęcь *mensis. aind. mās, māsa.* zajęcь *lepus. Vgl. lit. zuikis.* **nsl.** mêsec, mêsenc. zajec, zavec. **bulg.** zajec, zajek *u. s. w.*

150. Suffix icь.

Das suffix icь *dient zur bildung von deminutiven substantiven masc. und zur substantivierung adjectivischer wörter.*

asl. *I.* agnicь. *bus. 56.* gvozdicь *parvus clavus.* kamenicь. korablicь. košicь. *op. 2. 3. 26.* mečicь. *ex.* rasticь *demin. von rastislavъ. chrabr. II.* ljubimicь. pitomicь. *Im pronomen* sicь *talis von* sь *hic enthält* i *den auslaut des thema und den anlaut des suffixes.* **nsl.** *I.* batic *parva clava. habd.* kolobaric *orbiculus. habd.* **serb.** *I.* daždic. konjic. košic. mačic. vjetric. žbanjic. *Hieher rechne ich auch* gjurgicь. *chrys.-duš. 29.* djurdjic *Klein-Georgi, 3. november. convallaria maialis.* konjic *insecti genus.* člověčicь. *alt.* kumanicь. *pn. chrys.-duš. 28.* urošicь. *pn. danil. 357. Vgl.* prnjic *iactatio.* **russ.** svaróžičь : svarogъ *steht wohl für* svaróžičь, *wie eine quelle bietet, das asl.* svarožištь *lauten würde.* **čech.** krajíc. střevíc.

151. Suffix ica.

Das suffix ica *ist primär und secundär. Das dem* ca *vorhergehende* i *ist noch nicht befriedigend erklärt. I. Als primäres suffix bildet* ica *nomina agentis. Als secundäres suffix bildet* ica *1. deminutiva, von denen viele die deminutive bedeutung eingebüsst haben. Der deminutiven feminin-form* ica *entspricht masc.* ьcь. *Das deminuierende suffix* ica *tritt an auf* a *auslautende substantiva. 2.* ica *bildet feminina aus masc. Das fem. ist vielleicht als ein deminutivum aufzufassen. 3.* ica *dient zur substantivierung adjectivischer wörter, der adjectiva, numeralia und participia. Die bedeutung dieser bildungen ist höchst mannigfaltig. 4.* ica *ist das oft an den zweiten teil eines componierten sub-*

drъžica *aulam tenens*. glumica *scaenica*. krъvotočica *sangu* *fluvio laborans*. kukavica *cuculus*. ljubica *amator*. plęsica . pъtica *avis, eig. die fliegende*. trъnosêčica *falcicula*. žrica *II. 1*. dъštica *tabula*. grъličica *turtur*. hyžica *casa*. kolib *rium*. kъnižica *libellus*. lisičica *vulpecula*. pešterica *specu* *arca*. rybica. *Ohne deminutive bedeutung:* dêvica. grъlic *nsl*. grla. *prip. 314*. kobylica *locusta:* kobyla *equa: vgl.* *it. cavalletto*. lêstvica *scalae: kroat*. listva. lъžica *cochlear* mъšica, myšica *culex*. padъšterica *privigna*. panica *lanx*. *fusus*. polica *asser*. sračica *vestis:* sraka *ist selten*. sulic *čech*. sudlice, *pol*. sulica, *rumun*. sulъ. ulica *platea*. vêve *rus: vgl. lit. vaivaras*. vilicę *fuscina: pol*. widły. 2. bo dijakonica. golębica. krъstijanica. lьvica *leaena*. mnišica otročica, otrokovica *puella*. proročica. sablica *gallina:* sab *femina furax*. telica *vitula:* * telъ. *3*. ica *tritt a) an d* *gebildete adjectiva:* doilьnica *nutrix*. dvьrьnica *ianitrix* nica *peccatrix*. obajanьnica *incantatrix:* * obajanica *wäre f* *cantata*. otravьnica *venefica*. plênьnica *captiva*. sъžitьnic tъkatelьnica *textrix*. drъvьnica *cubiculum: polab. dwar* *Schmeller 1. 398. durnitz*. dьnьnica *lucifer*. idolьnica *delub* dilьnica *thuribulum*. kapištьnica, kumirьnica *delubrum*. k *officina fabri*. komъkalьnica *calyx*. mytьnica *telonium*. ol *altare*. pivьnica *cella vinaria*. razьmьnica (razemnica. *slê* *cellum:* * razьmьnъ, *w*. ïm, *daher wo fleisch zerteilt wird: da* *falsch* razumьnica. rizьnica *vestiarium*. sokalьnica *coquina* nica *tribunal*. tьmьnica: *dunkel* jatъhulьnica. *sup. 446. 29;* *vgl. russ*. jakolьnica *balneum. dial. carcer. b) an durch an* *fixe gebildete adjectiva:* pijavica *hirudo*. plęsavica *saltatri* vica *tremor*. žegavica *febris: diese bildungen sind jedoch* *primär*. plesa-v-ica. pijanica *homo ebriosus*. mąžatica *uxo* nica *icterus*. teplica *thermae*. doilica, krъmilica *nutrix*. ne *homo imperitus*. vijalica χειμών. visêlicę *plur. furca*. gorьnica

gorьnь. strašivica *homo timidus.* gąsênica, ąsênica *eruca, eig. die behaarte:* ąsъ. lьnênica *vestis linea.* onogovica *filia τοῦ δεῖνα.* črъnica *monacha.* junica *iuvenca.* vêštica *incantatrix.* lêvica, šuica *manus sinistra.* bezrąčica *ἄχειρ.* sugubica *pallium duplicatum.* ozimica *hordeum.* ica *tritt an numeralia:* jedinica. dvoica. troica. desętica. sedmica. desęterica. sedmerica. ica *wird an partic. praet. pass. gefügt:* pletenica *catena.* puštenica *uxor dimissa. Hieher ziehe ich auch* pьšenica *triticum: w.* pĭh. rъvenica *canalis: w.* rŭ. roždenica *nativitas, wenn nicht* roždenьnica *zu schreiben ist. Abstractes bezeichnen* nemalica *non parvus numerus.* prêlišica *superabundantia. 4.* sъkrъvica *cruor. 5.* byvolica *armentum boum.* črêpica *testa:* črêpъ. granica *terminus: russ.* granь *grenzzeichen.* nožicę *plur. forfex.* ognica *πυρετός.* tьzica *cognominis.*

nsl. *I.* bahorica *incantatrix. habd.* dojica *nutrix. dain.* krava dojica *vacca lactens. habd.* ženjica, žnjica *quae mettit.* žužica *goldkäfer.* zabavica *vexator. habd.* zdajca *für* izdajica *proditor. meg.* klica *germen. habd.* kukavica *cuculus aus* kuka-v-ica. lazica *pediculus, eig. repens.* omámica *vertigo.* omedlêvica, *bei habd.* omilavica, *lipothymia.* perica *lotrix.* predica *quae net.* ptica. skočica *pulex, eig. saliens.* tepica *femina vaga. prip. 213.* terica, trica *brechlerinn.* ubojica *homicida. habd.* narekavica *praefica. habd. II. 1.* babica *anus.* barilica *tinia. habd.* bajtica *tugurium.* vantilica: vratna vantilica *collare. lex. von* antila *manutergium. marc.* veterničica *flabellum. lex.* vitrica *reis zum binden.* vrvčica (vrbčica) *funiculus. habd.* gomilica *collis. hung.* gospica *domicella. habd.:* gospa *aus* gospoja. gospodaričica *herula. lex.* graničica *ramus. prip. 273.* dečica *liberi. dain.:* deca *aus* dêtьca. žaganičica *asser.* ženica *muliercula.* žrebičica *equula. lex.* kolibica *tugurium. prip.* latvica *milchnapf:* latva. lêhica *ackerbeet. vip.* lupinica *folliculus. lex.* mavrica. mrvica *mica:* mrva. pleteničica *calathiscus. lex.* punčica *pupilla. met.:* punca *κόρη.* služica *servus:* taborski služice *calones. habd.* juničica *bucula. lex. So auch* Ivica *m. prip. 150.* Murica, *woraus die Mürz.* Dravica. Petrica. *prip. 202.* japica *pater. habd. aus dem magy. apa,* japa. *Ohne deminutive bedeutung:* devica. gorica *vinea.* žabica pride pri vpreganju v luknjo ojnic. žličica: bolečina na žličici *cardia. lex.* zaponica *fibula. lex.* zgibica *iunctura. habd.* kobilica *locusta. trub. stäbchen zur überstellung des fadens an der spule.* kozica *ficedula. lex.* korice *scheide. prip. 28: vgl.* črne. krupica *grando. meg.* kuca *schröpfkopf. lex.* lavdica *alauda. vip.* lastavica, vlastavica *hirundo.* lêstvica *scalae.* matica, mačica *apum dux.* mačica *iulus. lex.*

metica *mentha. habd.* mrêžica *rete. lex. involucrum intestinorum, diaphragma.* mrenica *pellicula cranio intrinsecus adhaerens. habd.* pavulica *lanugo. habd.* palica *baculus.* pastiričica *motacilla. habd.* pečica *gekröse, involucrum intestinorum:* peča. plenica *involucrum. lex. fascia. habd.* polica *theca repositoria. habd.* poličica *das ovale brettchen am pfluge. rib.* pričica *parobola.* ročica *capulus manubrium, antes. lex.* srakica, srajca *indusium für* sračica. šubica *pelliceum. habd.* veverica *sciurus.* vêjice *wimpern: vgl. ahd. wintprâwa aus wind und braue.* 2. barberica *tonsoris uxor. habd.* božica. varišica *custodiens. trub.* volhvica *python. habd.* vujvica *für* vuhvica. *hung.* volčica *lupa.* vratarica *ianitrix. trub.* golobica. gospodarica *hera.* družica *brautführerin.* žrebica. kmetica *rustica.* kovačevica *uxor fabri.* kraljica. krtica *talpa.* kruhopekovica *pistrix. habd.* lisica *vulpes, manica. lex.* lotrica *fornicatrix. lex.* medvedica *ursa.* mezgica *mula. lex.* mikarica *seilerinn.* opica *simia.* oslica *asina.* ošterjašica *uxor cauponis. prip.* plevačica *extirpatrix.* preročica. psica *canicula.* rogačica *weibchen des hirschkäfers.* roditeljica *genitrix. habd.* sokačica *coqua. habd.* tatica. telica. tkalčica *textrix. habd.* farica *pfaffenhure.* farmanica *pfarrkind.* herodijašovica, herodijašojca. *hung.* hercežica *principissa.* hrtica *canis venaticus. lex.* jagnica *agna.* kovačevica *fabri uxor.* sedlarovica. *dain.* 3. grêšnica *peccatrix.* zakonica *coniux. meg.* krêsnica *johanniswürmchen, pyrallis. meg.* hobotnica *nautilus. lex. polypus. habd.* hotnica *concubina. lex. meg. habd.* lastovica. hudournica *cypselus. lex.* prešestnica (prešustnica, prešušnica. *trub.*) *adultera.* rebrnica *mors als person.* porodnica, rodnica *puerpera.* posnešnica *pronuba. habd.* prêsnica *die zum ersten mal kalbende kuh.* sladkosnêdnica *leckermaul.* srboritnica *cynosbatos. lex. gratte-cul.* bobovnica *bohnenstroh. dain.* desnica *rechte hand.* danica. gnojnica *mistlache.* gospodnica *frauenfest. dain.* hudobnica *febris. meg.* kadilnica. kapnica *traufwasser.* kuruznica *maisstroh. prip.* lêtnica, oblêtnica *anniversaria.* lončarnica *figulina.* mêšnica *utriculus sackpfeife.* motilnica *butterrührkübel.* nosilnica *feretrum. lex.* perôtnica, peretnica, repetnica *ala. lex.* pesnica *pugnus:* pęstь. pivnica. plêvnica *palearium. habd.* podružnica *ecclesia filialis. lex.* polêtnica, trta, ki ene lêta rodi, druge oprhne. popôtnica *marsch. dain.* ravnica *planities.* resnica *wahrheit.* ročnica *handhacke.* svêčnica *lichtmesse.* sejalnica *säekorb.* silnica, *richtig* sêlnica. *horreum. dain.:* sêl: *vgl. seite 103.* spalnica *schlafkammer. dain.* spovêdnica, spovedalnica *beichtstuhl.* scalnica *lotium. lex.* temnica *carcer:* timniza. *fris. mhd. tymenitze.* trepavnica *augenlid.* ustnica, usnica *labium. habd.* zapornica *vectis.*

l. zaročnica *nurus. meg.* zimnica *febris. meg., eig. die kalte.* ıica *lucifer. habd. rorate.* žitnica *horreum.* bradavica *verruca.* ıvica. lijavica *diarrhoea. lex.* padavica *epilepsia.* pijavica. tres-ica *crebrior fulminatio. habd.* zêhavica *gähnsucht.* zgaravica *'o pectoris et gutturis. habd.* brezovica *birkenrute.* slivovica. šent-:ovica, šentjanžovec *abschiedstrunk.* hotivica *femina libidinosa.* ı. gosenica, vosenica *eruca.* medenica *pelvis. meg.* sklenica *flasco.* ınica *fossa glacialis. lex.* žagalica, pekôča kopriva. *lex.* mrzlica *es fieber.* toplice. zevrêlica *vappa. habd.* zavrêlica. *lex.* rdečica *mröte:* rъdęštь. srbečica *pruritus:* svrъbęštь. mrtvica *lethargia.*

bogica *femina pauper:* ubogъ. bujica *torrens. metl.* bistrica *s limpidus.* golica *tritici genus.* hitrica *dysenteria. dain.* junica *'x. lex.* krivica *iniuria; rea. dain. 23.* levica. *trub. meg.* mladica *ulus. habd.* modrica *livor. habd. vibex. meg.* pravica. senica *e:* sinь. šujica, švica *manus sinistra. rib.* zadnjica *podex.* polek-ı *levamen. habd.* sladčice *cupedia. lex.* tenčica *feine leinwand.* nščica *ivantinus mons. habd.* rimščice *orion.* turščica *mais.* kala-ı *lignum scissum.* devenica *farcimen.* grebenica *germen. meg. lex. nker.* gibanica *placenta. habd.* košenica *faenile. lex.* krščenica *'stiana. lex. ancilla.* pisanica *buntes osterei.* pletenica *corbis.* 'itica, potica *placentae genus.* pšenica. rojenica *parca. rib. prip.* ınica *säekorb.* sujenica *parca. prip:* sąždenъ. tkanica *cingulum tile. habd.* zidanica *domus murata.* žaganica *brett.* žganica *brant-n: masc. sind* svadljivica *rixator. habd.* zadrcljivica *irritator. habd.* ı *numeralia:* dvajsetica, dvajšica. desetica. petica. *Abstractes eichnen:* množica *multitudo.* samica *solitudo. trub. 4.* nemočica *ilitas.* poldružica *nummus cum dimidio. habd.:* polъ druga. po-stilnica *mal nach beendigung des dreschens.* predkosilnica *das mahl ' brechlerinnen vor dem morgenessen:* kosilo. priglavica *calamitas.* '. sôkrvica *sanies.* sôržica *mischgetreide aus weizen und roggen:* rъžiją. vrtoglavica *vertigo. meg.* poglavica *häuptling. krell. 5.* ada-:a *adamsapfel.* veslica *batillum feuerschaufel. meg.* okolica *cir-'us.* omôtica *betäubung.* srpica *marra. lex. jäthaue.* stenica *cimex l nicht für* stênьnica: *ahd. wantlûs.* stolica *scamnum.*

bulg. *I.* bogorodicъ. kukavicъ. trici *plur. kleien: w.* tr. *Vgl.* ь *filum. II. 1.* dušicъ. štica : dъska. vdovičica. *milad. 79.* zonica *nbogen. Morse:* ζώνη. *Vgl.* nêmturicъ. *milad. 49.* krunicъ *rosen-nz.* 2. bivolicъ. golъbicъ. gospodaricъ. gostenicъ. *3.* beza-ıicъ. ljubovnicъ. mъžovnicъ *uxor. milad. 535.* mlъznicъ: ovci ıznici *444.* naraćnicъ *für serb.* sudnica *535, wohl* narąčьnica.

bogorodica *dei genitrix:* rodi. brica *aus* brica *tonsor (p*
temptum): w. bri. vekavica *muttitrix:* veka. vijavica *imber* *
vija. vragolica *femina petulantior:* vragoli. vukodržica *sentis*
eig. lupum retinens. grebice *lini partes pectini adhaerentes.*
tinea. doskočica *assecutio.* žigavica *solea vulnerata eundo.* i
proditor. kapavica *aqua pluvialis de tecto stillans.* kihavica
tatio. klapavica, lapavica *pluviae nivibus mixtae: vgl.* klapi *
klizavica *lubrica via.* klica *cyma:* *kli, klija. konjozobica
pabularis: zobi. konjokradica *fur equorum.* kraosica, kravos
pens quidam, eig. vaccam sugens. kukavica *cuculus.* lovica *v*
mješajica *quae parat panem:* *mêša-v-ica. mukavica *morbus*
suum. nabodica, nabrčica *homo litigiosus.* zdravica, nazdravi
pinatio: nazdravi. nazuvica *calceamenti genus.* naletica *ho*
giosus. natezavica *alvus astricta.* obušica *acus foramine rupto:*
odšalica *iocus contra factus.* okovica *beschläge.* otmica *raptus* *
otьm. padavica *epilepsia.* pjevica *cantatrix.* plazaica *holz*
plakavica *quae flet.* poklopica *lusus paginarum genus:* p
popletica *picturae acu factae genus.* poprdica *für* popredica *gr*
in linteo: w. pręd. po-rьvica *rixa. alt.* poskočica *cantus salt*
pošalica *iocus.* preorica. pretvorica *simulator.* prigrevica.
accusator: w. pr. ptica *avis.* rigavica. samohranica *mulier*
alens. satrica *cibi genus: w.* tr. sijavica *fulguratio.* sjekavica
genus. skakavica *obex serae.* sokodržica *sok- hälter.* trepavica
tresavica *tremor.* treskavica *saltatio quaedam.* trice *recrementa*

'a. gaćice : gaće. gospodjica. guslice : gusle. dangubica. di-
dolinica. dušica. žilica. mrežica. rječica. *Man merke* očice :
)*ie deminuierende bedeutung ist nicht fühlbar:* bokvica *plantago:*
. bukvica *glans fagina.* vilica *maxilla.* vladičica *filia vlaste-*
ırva. glavica *collis.* glavice *grana cannabina.* glavnica *uredo,*
er wohl glavnjica. gorušica *sinapis.* grlica. gubica *os animalium.*
a. drinica *seitenarm der Drina: vgl. deutsch Mürz* (murica)
ura. kjičica *crista.* košuljica *amnion.* krupica *frustum.* lažičica,
:a, žličica *cavum pectoris.* lominica *densi frutices:* lomina *herbae*
s. materica *matrix: vgl. auch* materice *und* matica. matica
dux: vgl. materica. mjerica *modii genus.* natrkušica *homo*
ıus: *natrkuša: *vgl.* natrkivati. nevjestica *mustela: ngr.* νυφίτζα.
:a *aquila femina.* ospice *variolae:* ospa. ošvice *monile:* ošve.
ıljušica mala kućica: *pozemljuša. potrkušica *negotium par-*
*potrkuša. rožica *flos.* spremica *vas: vgl.* sprema. sredica
'*a:* srijeda. tmica. udica *hamus.* uzica *restis.* ulica *aula, platea.*
ice *genae.* vjeverica, jeverica *sciurus.* *Man beachte* kamenica
ızelner stein, wegen der individualisierenden bedeutung und bje-
tibiale album, wegen seiner bildung. kovrčica *cincinnulus vgl.*
ъkočь : ko *ist dunkel.* 2. banica *bana.* beračica *vindemiatrix.*
ca *herbaria:* *biljar. blizanica *gemella.* bratanica *fratris filia*
. vižlica *canis avicularia.* vrabica *passer femina:* *vrab, vra-
vučica *lupa.* gušterica *lacerta.* djavolica *femina petulantior.*
ica *equula: vgl.* ždrebac. žetelica *messor: vgl.* žetelac. igra-
femina ludens. karačica *quae increpat.* ključarica *clavigera.*
:ica *quae fodit.* kraljica *regina.* krtica *talpa: nsl.* krt. lisica
: lis. mobarica *adiutrix gratuita.* ovčarica *femina pascens oves.*
ca *pavo femella.* pjevačica *cantatrix.* plivačica *natatrix.* poga-
:a *coniectrix.* prijateljica *propinqua.* proročica *prophetissa.* pso-
ı *conviciatrix.* pudarica *femina custodiens vineam.* pustosvatica
a nuptialis sine munere. račarica *quae captat cancros.* skita-
ıaga. starosvatica. strnadica, srnadica *emberiza critinella: nsl.*
l. tekunica *erdzeislein.* jagnjica *agna.* jemačica. jerebica *perdix:*
:reb. ov *vor* ica *ist der stellvertreter des* ъ: avditorovica *uxor*
militaris. banovica *neben* banica. vezirevica *veziri uxor.*
tovica *uxor despotae.* djakonovica *uxor diaconi.* kraljevica
. latovljevica *uxor portitoris jedoch und* sinovica *fratris filia*
n auf adj. themen zu beruhen. Mit abweichender bedeutung:
ica *fullonica.* žitarica *navis frumentaria.* kladarica, vodenica,
stoji na izdubenim kladama. lazarica. lukarica *placenta allio*

metnica *mulier inter domesticos inimicitiam concitans*. krijesnic
dela. lužnica *puella favilla plena*. mironosnica *pacem ferens*.
nica *obtrusa*. nebesnica *caelestis*. osmeronožnica *morpio*. os
propria. petoprsnica *nomen gallinae indi solitum*. pirnica *in*
caenans. podojnica *oris lactente privata*. pokajnice, čeljad, koj
nariču za mrtvima. prisojnica *serpens apricans*. prokletnic
devota. razložnica *disponens*. rakovnica, veliki morski rak.
nica *lena*. skitnica *erro*. suludnica *stulta*. ukućnica *res do*
dispensans. obodnica *ostrea steht wohl für* hobotnica *polypu*
bojnica *bellicus*. bremenica *dolium portatile*. brkaonica *trica*
nica *nomen catarrhactae*. valjaonica *fullonica*. varnica *scintilla*
čanica *pecuniae debitae pro copulatione:* * vênьčanьnica. vo
vas vectorium. gvoždjarnica *taberna ferraria*. gostionica *dever*
grobnica *sepulcrum*. groznica *febris*. gronica *angina:* * gr
gubodušnica *aureus, eig. animam perdens*. danica *lucifer*. da
gladius donatus. dvojnice *fistula duplex*. dvokatnica kuća
duas tabulationes habens. dionica *portio*. dokoljenica *tibialium*
žitnica. zamlatnica, zaušnica *alapa*. zobnica *saccus avenae*.
nica *cubiculum ieiunatoris*. kadionica *thuribulum*. kidaonica
eiiciendo e stabulo fimo. kišnica *aqua pluvialis*. klačkaonic
tabrum. kovnica *moneta*. kolarnica *officina plaustraria*. kon
stabulum. košnica *alveare*. košturnica *ossarium*. krštenica
baptismales: * krъštenьnica. livnica *officina operum fusorum*
nica, ležnica *cubile*. loznica *vitis agrestis*. lončarnica *taberna fi*

gurum pandurorum. parionica *vas lixiviarium.* parnica *cultri dicdentis linea.* pekarnica *officina pistoria.* perionica *aedificium linteis vandis.* peskovnica *theca arenaria.* pesnica *pugnus.* pivnica *cella naria in ipsa vinea.* pljuvaonica *vas sputi.* povojnica *donum puerrii.* podvodnica *lena.* podvornica, njiva pod dvorom. podnica iska, s kojom je što popodjeno. podrepnica *postilena.* podušnice, ušnice *glandulae parotides.* položnica *propago.* polugrošnica *motae genus.* postupaonica *placenta primae itionis.* potežnica *perticae nus.* potkućnica, njiva pod kućom. pohodnica *latrina.* praznica *rus vacuus.* prašionica *theca pulveris scriptorii.* prehodnica *stella rcurrens caelum.* prijevornica *trabs transversa.* pripojasnica *zona bolorum igniariorum.* pusnica : puška *die verdammte.* puškarnica *ramen iaculatorium.* ravnica *planities.* ražovnica *panis secalinus.* akidžijnica *sicerae coctio:* rakidžija. raskrsnica *trivium.* reznica *sex.* ribaonica *krauthobel.* riznica *conclave.* rosnica *fumaria officialis.* rtnica *vinum ustum primum:* rt. rujnica *fungi galbini genus.* ićanica *tempus caenandi.* sadnica *arbor plantata.* svornica, nešto od pluga. sirnica *cibi genus cum caseo.* sitnica *cerasus silvestris.* ednica *sessio.* sklopnice *cochlearium par.* stajnica *stabulum.* stoornica *sepes:* stobor *aula.* stojnica *statio.* stražnica *wachthaus.* ružnica *scamnum runcinatorium.* sudnica *domus, in qua ius agitur.* mnica. troljetnica, troljetna groznica. ubojnica: puška *praeliaris.* garnica *ager proscissus.* uzglavnica *pulvinus.* umivaonica *pelvis.* nornica *potus vires reficiens.* hljebnica zemlja *pane abundans.* čarovica *morbus quidam equinus.* čisaonica, čisonica *tria fila:* čislo. šetnica *mbulacrum.* bradavica *verruca:* * bradavъ. gnojavica *pustula.* guavica *leprosa.* gujavica *lumbricus.* klašnjavica *convicium in pannum:* gl. klašnje. krvavica. pjegavica *vitis genus.* sinjgavica *cana:* sinjav, sinjav. ćelavica *femina calva.* ubavica. čadjavica *fuliginosa.* govorljivica *mulier loquax.* kradljivica *femina furax.* plašivica *homo pavidus.* pudljivica *femina timida.* strašivica *ignavus.* provizurovica *illici uxor.* pašinica. protinica. vojvodinica *uxor paschae u. s. w.* ubanica. okanica *vas oka capiens.* uzdanica *fiducia.* crkanica *pellis ortui animalis.* bradovatica, barbun *piscis marini genus.* glavatica *ucta.* krilatica *alatus.* krupatica, krupatko *piscis genus.* šivatica, vatka *acus sutoria.* mužatica *mulier.* jednomužatica *univira.* bronice, brojanice *rosarium.* vodenica *mola aquaria.* kalenica *lanx tilis:* kal. lubenica *anguria: vgl.* lub *cortex.* maljenica *homo parvus.* edenica *cadus condendo melli.* mjedenica *campanula aenea.* naćnice *sponda alvei panarii.* ovsenica *panis avenaceus.* prosenica

panis miliaceus. rtenica *spina dorsi.* sestrenice *sorores.* str
locus arduus et deruptus. studenica *frigida.* udadbenica *in*
nuptiale. čabrenica *vasculum.* jarenica *lana agnina.* bjelic
kislica. mrklica *tenebrae.* oblica *baculus cylindricus.* okrugli
genus. podmuklica. svjetlica *fulgur.* toplica *thermae.* bajal
cantatrix. varalica *fraudator.* vješalica *segmentum carnis fu*
ratae. gagalica *cornix: vgl.* gakati. gatalica *liber venustior.*
lica *cos politoria.* gonetalica *aenigma.* grizlica *tinea.* grijalic
bjeglica, djevojka, koja dobjegne za momka. dobrodošlica,
došnica *exoptata.* dojilica *nutrix.* držalica, držaica *manubrium.*
lice *coagulum:* drhta *tremere.* žažalica *lancea, komisch.* žvakalica:
žutilica *planta quaedam.* zujalica *trochi genus.* izgorelica, p
lica. izjelica *gulo.* kapalica *excipula quaedam.* kvasilica *inst*
tum faenisecae humectandae falci. klimalica, kad konji k
glavom te se brane od muha: klima. klocalica *machina*
caput equinum praesentans: klocati. kreštalica *graculus.* kupil
ctrix. lomilica. mazalica *pyxis olei.* mahalica *flabellum.* mno
lica *multiscius.* mrštalica *cartilago.* muzlica *mulctra.* naraslic
glandulosa. nevaljalica *femina nequam.* nevidjelica *tenebrae.*
lica *quae non habet.* nesmjelica *qui non audet.* obraslica
caulium hiemale. ojadjelica *taenia: vgl.* ojadjeli *tristis.* p
fructus sponte decidentes. podraslica *adolescentula.* požeglica.
salica *edo.* popilica *potator.* posjeklica *quae caedit.* postalic
tilica *comes.* pregledalica *exemplum scribendi.* preprodavalic
pridavalica. pridošlica *advena.* pristalica *pedisequa.* pro
propalica *decoctor.* prošlica *morbus grassans.* prtilica, vunena
prtiti. puhalica *tubulus flatorius.* radilica *apis mellificans.* ralica
genus. rilica *os.* rodilica *puerpera.* sadilica *rutri genus.* samo
samoživilica *non nisi se amans.* samoniklica *pomi genus.* s
lica *qui se omnia profitetur scire.* sjecalica *cultri genus.* s
impatiens frigoris. spuštalica. sraslica *concreta, gemina poma.*
lica *debilis.* teglica *sipho.* trlica *frangibulum.* trupkalica *gra*
lutilis. tužbalica *nenia.* usidjelica *virgo caelebs a nullo e*
hodilica *quae ambulat.* čistilica *peniculus perticatus.* šetalica
diculum. jahalica *equus iumentarii equitatorius.* voštanica *c*
gnojanica *pustula.* gusjenica *eruca.* ključanica *pessulus.*
panis secalinus. sjerčanica, hljeb od sijerka. snježanica *a*
valis. sùnčanica *solis radius.* sunčànica *solstitialis morbus.* bed
sablja, što uz bedru stoji. bistrica *fluvii nomen.* branica *po*
cerpta, non decussa. collect. brzica, brzdica *locus, ubi flumen*

ces deproperat. bujica torrens. veselica nomen caprae indi solitum. itica cirrus, annulus. vještica venefica. vrućica febris ardens. gošnjica convivium funebre post annum elapsum. golobradica imbis. gornjica riemen statt des oberleders. grebanica quod abradi et. dvizica ovis bima. domaćica mater familias. drugojagnjenica secundum pariens. dubenica alvearium in ligno effossum. dugoca im rätsel. žganica. žetica lac coagulatum. živica viva saepes. ca icterus, nummus aureus. žučica cytisus: vgl. nsl. žuhek aus žlъъ. zlatica herba quaedam. zlica homo malus. znanica femina famis. izmrčenica. kvašenica cibi genus. kiselica ius acidum. klànica dum vimineum. kliánica ovis ad cultrum destinata. krezubica edenljubica melissa officinalis. ljutica acerbus: zmija ljutica. malonjica recens aqua. mladica surculus. mlaćenica lac dilutius ex cto butyro reliquum. modrica livor. modrice herbae genus. 'ica convicium in pecudem. mudrica callidus. nazimica porca cula. napržečnica homo fervidus. neumivenica. novica navis. ovakvica, onakvica, takvica. obješenica mulier deterrima. anica homo pannosus. ozimica fruges hibernae. oranica ager s. oraćica, oraća zemlja campus arabilis. ostrica acutus. oholica diosus et litigiosus. pečenica sus assata die festo nativitatis sti. pletenica nexi capilli. plitica, plitka zdjela patina. povitica genus. poznanica nota. pokrštenica proselyta christiana. polušnjica convivium funebre semiannuum. poslanica epistola. pra-. pranica menstruum. prvojagnjenica ovis primum pariens. njica. pretkutnjica cantilena, quam canunt mendici ad alicuius s. proćeranica eiectus. pustimica lignum missile. puštenica mulier ssa a marito. ranica cerasum praecox. rnjica labia diffissa habens. enica taleola. samica solitaria. sinotnjica aqua hesterna. sirolignum recens. slanica salinum. spravljenica. stajaćica solemne sium. starica senex mulier. stražnjica podex. suvica uvae tostae. enica. suhovica siccitas. sušenica ficus torrenda. tančica, tanka ca. tvrdica parcus. tkanica cingulum textum. trenica radula ser- s tritui. trećojagnjenica ovis tertium pariens. trešnjovica vinum m e cerasis. tudjica apis ex alieno alveario. cjelica zemlja. cjeica pars ligni secta. cȑnica convicium in feminam, nigra. crnìca tum nigrum. čestobrodica nom. fluvii, eig. furtenreich. šestoca: šeničica. jalovica non praegnans. jarica triticum aestivum. ca iuvenca. jutrošnjica aqua hausta hoc mane: bugarštica cantimik. dubštica rivi nomen. alt. stammen von adj. auf ьskъ. ica duo. desetorica decem, decuria. obojica, obadvojica uterque.

is miliaceus.
s arduus et
iale. čabren
ica. mrklica
is. podmukli
atrix. varali
e. gagalica c
cos politoria.
lica, djevojka,
nica exoptata. d
coagulum: drht
lica planta qua
. izjelica gulo.
faenisecae hum
om te se brane
at equinum praese
c. lomilica. maza
multiscius. mršt
ndulosa. nevaljalic
quae non habet.
ium hiemale. oja
tus sponte decident
ca edo. popilica p
a comes. pregledal
lavalica. pridošlic
palica decoctor. pro
ti. puhalica tubulus
is. rilica os. rodilic
oživilica non nisi
qui se omnia profit
atiens frigoris. spušt
debilis. teglica sip
is. tužbalica nenia
ilica quae ambulat.
lum. jahalica equu
janica pustula. gu
is secalinus. sjerčan
s. sùnčanica solis ra
ja, što uz bedru st
ta, non decussa. col

ı. pravica *rechte*. roženica *wöchnerinn*. svêtlica *stube*.
ı *nugae*. sumêsica.
I. ptica, *alt* potka. žnica *schnitterinn*. *II. 1.* kožica.
ca. gorlica. padčerica *privigna*. soročica. *alt.* 2. golu-
. medvêdica. orlica. volčica. *3.* korovnica *viehmagd*.
neptis. podsadnica *pellex*. *alt.* konnica, *richtig wohl*
rei. riznica *sakristei*. skotnica *thesaurus*. *alt.* vinnica.
woche. zadnica *hinterlassenschaft*. *alt.* žitnica. guse-
ica *blindschleiche, eig. die kupferfarbige*. solonica *salz-*
berezovica *birkensaft*. makovica *mohnkopf*. doilica.
tlica *lichte stube*. visêlica *galgen*. golubica *blaubeere:*
a. menšica *pellex:* mьnij, mьnьši. izmênščica *ver-*
ênьskъ. roženica *wöchnerinn, vielleicht für* roždenь-
troica. *4.* bezdêlica *kleinigkeit*. gololedica *glatteis*.
helm. alt. sukrovica *eiter, eig. mit blut gemengtes*.
vicini. dial. *5.* stolica *residenzstadt*.
horodice. *Vgl.* čtice *ekel, für* tesknost. *kat.: w.*
. *II. 1.* hruštice : hruška. kravice. kštice *caesa-*
a *aus* kъka, *daher für* kčice. rybice. *Man füge*
aus. skořice *zimmtrinde*. udice. 2. dračice : drak.
hřebice. lvice. medvědice. *3.* bojovnice : boje-
ojovati. kouzedlnice, kouzelnice *hexe*. dennice.
jná louž. chlebnice *für* chlebná komora. kaza-
hl. kostnice *beinhaus*. máslnice, másnice *butter-*
ušek *inauris*. olovnice *senkblei*. pakostnice *gicht*.
. psotnice, psina *kaltes fieber:* psota *elend*. svět-
e *fieber*. zvířetnice, zvíředlnice *hesperus:* zvêręt:
, *lit.* žvêrinne *abendstern, weil bei seinem erscheinen*
okatice *neunauge*. žloutenice. bradavice. slivo-
senhaut. poběhlice, poběhlá žena *femina vaga*.
bělice *weissfisch*. horčice *senf*. levice. pravice.
ne: od mhourání očima, jako slepý činívá. tštíce
von tьštь. pěnice *grasmücke: w.* pê. matenice
enice. pšenice. třenice *reibung*. mazanice *geschmiere*.
rvanice *rauferei*. štvanice *hetze*. žranice *fresserei*.
humnice *tenne*. *5.* beranice *bockshaut*. hranice.
. ohnice, *sinapis arvensis*. polovice *hälfte*. radlice

kawica. dawica *halsbräune:* daviti. dychawica.
. latawica *etwas fliegendes*. ospica *masern: w.* sŭp.

osmorica *ogdoas*. petica *quinio: von* pęta *cardinis inferioris genus*. petorica *la cinquaine*. sednica, sedmorica, sedmerica *septem*. trica *terni*. tròjica *tres*. tröjica *trinitas*. četvorica, četverica *quatuor*. *Man v. auch* sebica: u sebicu *continuo*. *4*. golomrazica *gelu*, *aus ein determinativen compositum*. medjudnevica *temporis inter utrumque festum B. M. V. intervallum*. nizbrdica *descensus*, uz- *clivus*. nizgorica *descensio*, uz- *ascensio*. nizdolica *descensus*. obdanica. pobravica, nekoliko brava *grex*. poledica *glacies lubrica*. porodica *familia*. razmirica *bellum*. rasputica *semita*. sitnogorica, sitna šuma *nemus*, *aus einem determ. compos*. stramputica *semita*. besposlica *otium*. besolica *inopia salis*. vrtoglavica *vertigo*. poševica, ošijavica *obliquitas: vgl. schief*. nadnica *merces diurna*. ogrlica, ogrica *monile*. suturica *quasi turca*. surodica *quodammodo propinquus*. zuražica, su-ržica *triticum mixtum secali*. sukrvica. prekoramica *lorum perae:* preko ramena. *5*. zvanica, uzavnica *convivae vocati*. gostinica *hospites frequentes*. ćurilica *alphabetum cyrillicum*. ognjica *morbus quidam*, *bei mik. febris*. pojasica *capella zonata*. stolica *sella*. vrbica *rami palmarum*. poglavica *praefectus*. stjenica, *bei mik*. čimavica. *Viele durch* ica *gebildete wörter werden nur im sing. gen. und zwar als adv. gebraucht:* isprvice, sprvice *primitus*. mrvice *parum*. nazorice *e longinquo, ita tamen, ut videas*. nehotice *ingratiis u. s. w.*

klruss. *I*. bohorodyća. błyskavyća. dychavyća. kychavyća. ptyća. trjasavyća. *II*. *1*. cerkvyća. korovyća. mervyća. travyća. *Ferner* ďivyća. kytyća. prjasłyća. vdovyća. pečeryća *fungus:* pek, *eig. bratschwamm*. *2*. hołubyća. komonyća, kobyła, ščo žerebyť ša. krôłyća. medvedyća. ôrłyća. vołčyća. *3*. bezłyčnyća. błudnyća. čarôvnyća. hordôvnyća *femina superba*. hrišnyća. jaryća, jaryna *sommerweizen*: ozymyna *winterweizen*. pomočnyća. zastupnyća. bôžnyća. desnyća. dennyća. kadylnyća. lahôvnyća *schlafkammer*. pyvnyća. riznyća *schlachtbank*. synyća *parus maior*, *eig. der bläuliche vogel:* sinь. temnyća. žytnyća. pyjanyća. hušinyća. nebyłyća. merłyća *leder vom aas*. švitłyća. płasovyća *ball*. černyća *monacha*. lìvyća. mołodyća *puella*. syryća *ungegerbter riemen*. typyća *stumpfe hacke*. kopanyća. płetenyća. pšenyća. tertyća *brett*: trъtъ. jedynyća. trôjća. durnyća *stultitia*. *4*. beztravyća *defectus graminis*. okołyća. potyłyća *cervix*. *5*. čajkovyća *flottille*. hranyća. sunyća *walderdbeere scheint* samonyća *die von selbst keimende zu sein: vgl. nsl.* samonica *preiselbeere*. *wruss*. *I*. sumjacica: *russ*. motocha: *w*. męt. *II*. *2*. turica. *3*. halica *corvus monedula*. nevzorica *blinder: wohl von* *nevъzorъ *blind*. pjacerica *hand*, *von* ...

iinf fingern. pravica rechte. roženica wöchnerinn. svêtlica stube. . bezlêpica nugae. sumêsica.

russ. I. ptica, alt potka. žnica schnitterinn. II. 1. kožica. erner dêvica. gorlica. padčerica privigna. soročica. alt. 2. golu-ca. lьvica. medvêdica. orlica. volčica. 3. korovnica viehmagd. emjannica neptis. podsadnica pellex. alt. konnica, richtig wohl)nica, reiterei. riznica sakristei. skotnica thesaurus. alt. vinnica. rbnica palmwoche. zadnica hinterlassenschaft. alt. žitnica. guse-ca. mêdjanica blindschleiche, eig. die kupferfarbige. solonica salz-ss. pijavica. berezovica birkensaft. makovica mohnkopf. doilica. rmilica. svêtlica lichte stube. visêlica galgen. golubica blaubeere: lubyj. starica. menšica pellex: mьnij, mьnьši. izmênščica ver-terinn: * izmênьskъ. roženica wöchnerinn, vielleicht für roždenь-ca. sedmica. troica. 4. bezdêlica kleinigkeit. gololedica glatteis. olica. prilbica helm. alt. sukrovica eiter, eig. mit blut gemengtes. sêdica collect. vicini. dial. 5. stolica residenzstadt.

čech. I. bohorodice. Vgl. čtice ekel, für tesknost. kat.: w. k, für * tъštica. II. 1. hruštice : hruška. kravice. kštice caesa-s: asl. * kъčica aus kъka, daher für kčice. rybice. Man füge zu mšice blattlaus. skořice zimmtrinde. udice. 2. dračice : drak. užice. holubice. hřebice. lvice. medvědice. 3. bojovnice : boje-nъ, nicht von bojovati. kouzedlnice, kouzelnice hexe. dennice. iojnice für hnojná louž. chlebnice für chlebná komora. kaza-dlnice predigtstuhl. kostnice beinhaus. máslnice, másnice butter-ss. náušnice, náušek inauris. olovnice senkblei. pakostnice gicht. evnice spreuboden. psotnice, psina kaltes fieber: psota elend. svět-ce stube. zimnice fieber. zvířetnice, zvíředlnice hesperus: zvêręt: struss. zvêrjanica, lit. žvêrinne abendstern, weil bei seinem erscheinen r wolf ausgeht. okatice neunauge. žloutenice. bradavice. slivo-ice. volovice ochsenhaut. poběhlice, poběhlá žena femina vaga. rtvice schlagfluss. bělice weissfisch. horčice senf. levice. pravice. umice. slepice henne: od mhourání očima, jako slepý činívá. tštice ere: asl. * tъštica von tъštь. pěnice grasmücke: w. pê. matenice acirr: w. męt. pletenice. pšenice. třenice reibung. mazanice geschmiere. ranice schlägerei. rvanice rauferei. štvanice hetze. žranice fresserei. rojice. 4. holohumnice tenne. 5. beranice bockshaut. hranice. ělenice hirschhaut. ohnice, sinapis arvensis. polovice hälfte. radlice flugschar. stolice.

pol. I. błyskawica. dawica halsbräune: daviti. dychawica. łpica falle: łapać. latawica etwas fliegendes. ospica masern: w. sŭp.

ślizgawica. trzęsawica *moor*. *II. 1.* dziewica. garlica. mszyca. przęślica. terlica, cierlica *flachsbreche:* *trьla. 2. caryca *aus dem russ. für* carzyca. gołębica. charcica. karlica. mężyca *virago.* olbrzymica. wilczyca. *3.* grzesznica. klucznica. służebnica. bożnica. dzielnica *anteil.* dymnica *bubo.* dżdżewnica *regenwasser.* chrzcielnica *taufstein.* jedwabnica. konnica, *richtiger* konica, *reiterei.* łożnica. miednica *becken.* ciemnica. woźnica *fuhrmann.* zausznica *ohrgehänge.* żarnice *plur. röseln.* gąsienica, wąsienica. szklenica. jałowica. makowica. synowica. niebylica *unding.* bielica *beifuss.* świetlica. cieplice. goroczyca *senf.* lewica. prawica. żywica *harz.* samica. źrzenica *augenstern.* dranica *dünnes brett.* kopanica *graben.* oblubienica. *4.* okolica. przyłbica. *5.* ciemierzyca *für* czemierzyca *helleborus.* krczyca *cervix:* krъkъ. lnica *flachskraut.* młynica *mühlgebäude.*

oserb. *II. 1.* stvica *nebenzimmer:* stva, *asl.* izba. 2. błaznica. *3.* służobnica. pinca *keller:* pivьnica. delenica *unteres zimmer.* husańca. pravica. trojica.

nserb. *I.* vospice *masern.* žagajca *urtica.* *II. 1.* pšyca *mücke für* mšyca. voslica *wetzstein.* pśeslica. tarlica. 2. jelenica. lavica *löwinn.* *3.* pśelnica *spinnerinn.* bałabnica *palmsonntag:* bałma. dojnica *melkgelte.* godovnica *weihnachten.* jutśnica *morgenstern.* mutnica *flussname.* cołnica *bienenstand.* vinica *weinberg:* vinьnica. pijańca *hirudo.* guseńca. brodajca *aus* brodavica. jałojca *färse.* gnilica *teige birn.* kapalica *molke.* golica *geschälte rübe: vgl.* golica *mädchen.* jarica *sommerkorn.* levica. modrica *beule.* mołożica *junger trieb.* samica. nizańca *reihe von rüben.* drobieńca *brocken.* kjarmeńca *mastschwein.* pšenica, pšeńca. topjeńca *brotröste.* 5. radlica *pflugschar.*

152. Suffix ьсь.

Das suffix ьсь *ist primär und secundär. Die urspr. form des suffixes ist* сь: *der dem* сь *vorhergehende vocal ist wahrscheinlich ein die aussprache erleichternder einschub oder der auslaut des thema, der nach der analogie vieler fälle eintritt: im erhaltenen stande der sprache ist* ь *ein bestandteil des suffixes geworden. I. Als primäres suffix bildet* ьсь *nomina agentis, selten nomina actionis. II. Als secundäres suffix bildet* ьсь *1. deminutiva aus substantiva masc. Viele formale deminutiva haben die deminuierende bedeutung eingebüsst.* ьсь *bildet 2. substantiva, die den ursprung oder eine andere beziehung zu dem vom thema bezeichneten aussagen.* ьсь *dient 3. zur substantivierung adjectivischer wörter. 4.* ьсь *tritt an den zweiten teil eines compositum an, wodurch die wortverbindung als ein compositum gekennzeichnet*

wird. 5. Es tritt an substantiva fem. und neutr. an, ohne dass die veränderung der bedeutung unter einen allgemeinen gesichtspunct gebracht werden könnte.

asl. *I.* berьcь : zrъnoberьcь *grana legens.* biicь *aus* bijьcь : ubiicь *homicida: auch* boicь *pugnator ist primär.* bodьcь *pungens.* borьcь *pugnator.* davьcь *dator:* da-v-ьcь. dêicь *aus* dêjьcь : čarodêicь *magus.* **čьtьcь** *lector.* dêlьcь : zemljedêlьcь : dêla. vьsedrъžьcь παντοκράτωρ. **gędьcь** *cytharoedus.* glumьcь *scaenicus.* grebьcь *remex.* igrьcь *histrio.* **imьcь** : mytoimьcь *publicanus.* jadьcь *homo edax.* kotьcь *cylindrus:* **asl.** kotati. kovьcь : srebrokovьcь *argentarius.* kupьcь *mercator.* lovьcь *venator.* norьcь. pečьcь : hlêbopečьcь, *eig. pistor.* piicь (*aus* pijьcь), **pivьcь** : krъvopijecь, krъvopivьcь. pisьcь *scriba.* plovьcь *nauta.* **plęsьcь** *saltator.* pêvьcь *cantor.* pьrьcь *contentiosus: w.* pr. sêvьcь *sator.* **skvorьcь** *sturnus: w.* skvr, *woher pol.* skowera *gnurrer für* skwera. **sopьcь** *tibicen.* svirьcь *tibicen.* šьvьcь *sutor.* vidьcь *qui videt.* obitьcь *incola:* vita. zьdьcь, zidьcь *conditor.* žrьcь, žьrьcь *sacerdos.* žьnьcь *messor.* t *wird eingeschaltet in* mьzdodatьcь *mercedem dans und in* **opštenožitьcь** *neben* opštenoživьcь κοινόβιος. *Dasselbe scheint in* **svetotatьcь** *eingetreten zu sein. Vgl. russ.* jatecь *häscher.* pobitecь *victor. Eigentümlich sind* člověkonenavistьcь *qui homines odit.* vьsevlastьcь παντοκράτωρ. stružatьcь, stružitьcь *tonsor. II. 1.* kamenьcь, **kamyčьcь** *lapillus.* kolьcь *pessulus.* korablьcь *neben* korabicь *navicula.* krъčažьcь *vas fictile.* mêšьcь *pera.* ostrovьcь *insula.* prêzorьcь *fenestella.* sąčьcь *surculus.* strycь *für* stryjьcь *patruus.* sъsьcь *mamma:* sъsъ: *ein primäres* sъsьcь *würde sugens bedeuten. Hieher rechne ich auch* agnьcь *agnus.* štenьcь *catulus.* telьcь *vitulus.* žrêbьcь *pullus equinus, neben denen* agnę, štenę, telę *und* žrêbę *besteht.* **skopьcь** *eunuchus setzt* *skopъ, *pol.* skop, *voraus: es kann vom verbalthema* skopi *wohl nicht abgeleitet werden: vgl. got. hamfa- verstümmelt. Fick, Wörterbuch 408. 615.* grъnьcь *olla.* otьcь *pater:* ***otъ** *in* otьnь *patris, got. atta.* palьcь *pollex:* *palъ *im russ.* bezpalyj, palesъ, *plur.* palьsy, *digitus, und im pol.* paluch *däumling.* **vrabьcь** *passer. Vgl.* konьcь *finis.* synovьcь *nepos, eig. söhnchen.* **2.** norьcь *slovenus, eig.* νωρικός. *3.* bradatьcь *homo barbatus.* rogatьcь κεράστης. mladênьcь *puer.* prъvênьcь *filius primogenitus: man merke* **prъvêsnьcь.** *greg.-naz.* pъtênьcь, pъtenьcь *pullus.* rožanьcь *arcus, eig. aus horn gefertigt.* rumênьcь *fucus.* studenьcь *puteus, eig. der kalte, frische.* gostinьcь *platea, eig. dem* gostь *gehörig: vgl. pol.* **gościniec,** *čech.* holubinec, kozinec, psinec. vašinьcь *indumentum vestrum.* mezinьcь *filius natu minimus: vgl. lit.* mažas *parvus,* maža

duktê filia natu minima. dêlavьсь *operarius: vgl. nsl.* delavьnъ. laskavьсь *adulator.* bogočьstivьсь *homo pius.* lъživьсь *homo mendax.* pêsnivьсь *cantor.* angelovьсь ἀγγελίτης. kononovьсь *Cononis asseda.* česnovitьсь *allium.* imovitьсь *homo dives.* domovitьсь *incola.* korenitьсь *magus scheint nach der bedeutung eine primäre bildung zu sein:* koreni-t-ьсь: *ein verbum* koreniti *ist jedoch unnachweisbar.* bliznьca *gemini, testiculi von* *bliznъ: *die testikel heissen brüder wie zwillinge,* δίδυμοι. *Grimm, Wörterbuch 2. 420; serb.* bliznak, blizanak, blizne, bliznovi. črъnьсь *monachus.* hytrьсь *artifex.* junьcь *taurus.* mrъtvьсь *cadaver.* pravьсь *via recta.* prostьсь *laicus.* prъvьcь *primus.* samьсь *mas.* slêpьсь *homo caecus.* svętьсь *sanctus.* vêštьcь *magus.* vъdovьсь *viduus. Dunkel ist* nêmьсь *germanus, bei dem man an die nemetes denkt, dem jedoch wohl* nêmъ *in der bedeutung* ἑτέρας γλώσσης *zu grunde liegt.* bêlorizьсь *laicus:* *bêlorizъ. črъnorizьсь *monachus:* *črъnorizъ. trьząbьсь *tridens:* trьząbъ. pitomьcь *alumnus.* pribêglьсь *qui refugit.* ošьlьсь *eremita.* prišьlьсь *advena.* nevyklьсь *homo indoctus.* nebyvalьсь ἄπειρος. podvizalьсь *qui certat.* stradalьсь. vladalьсь. razdranьсь *vestes detritas habens.* proklętьcь *impurus, eig. der verfluchte.* vênьсь *sertum:* *vênъ, *das wohl ein partic. ist: russ.* vênъ *sertum. dial.*

nsl. *I.* bajavec *incantator. hung.:* *baja-v-ьсь. bodec *stimulus. pleuritis. habd.* bogovec *hariolus. lex.:* bogovati. bojec *homicida. krell.* zločinec *maleficus.* derec, konjederec *schinder.* dêlavec *arbeiter.* gatavec *hariolus. habd.* gôdec *geiger.* gostosêvci. *ravn. 1. 256. neben* gostožirci *pleiades: jenes ist eig. die dicht hin gesäeten.* igrc, igravec *ludio:* igra. jêdec, snêdec *qui edit. lex.* jêzdec *eques.* jecavec *balbus.* kanec *gutta:* kanąti. klepec, klepetec, klopotec *crepitaculum.* kosec *mäher.* križogledec *luscus. lex.* lajavec *maledicus. lex.* lovec. maščavec : *mьštati, maščevavec *ultor.* mlatec *drescher.* padec *casus. trub.* pêvec *cantor. habd. gallus. prip.* pivec *bibax. lex.* piščec *fistulator. trub. lex.* plêzavec *specht.* plovec *natator. habd.* povodec *habena. rib.* posnêmavec *imitator. lex.* prilizavec *adulator. trub.* prodavec. *trub.* prdec. pezdec. sôdec *iudex.* sêvec. *trub.* sêjavec. slavec *luscinia.* srkec *schlurf.* strêžec *minister.* strêlec. ščepci *digiti. habd.* tepec, ki se tepe *homo vagus.* tržec *mercator.* udarec *ictus. trub.* vabec *allector. habd.* vodec *dux. trub.* ženec. *trub. lex.* žnjec. *hung.* žetec, žnjetec. *dain. messor.* žižec *insectum.* pitvec *potator:* *pitvъ: *vgl.* rybitvъ. *II. 1.* bogec *idolum. hung.: vgl.* malik *götze.* danec *der liebe tag.* dêčec *iuvenculus. habd.* dečarec. *prip.* hlapec *servus, filius.* kic *aus* kijec *schlägel.* kolec

palus in vinea. vip. kordec *machaera. lex. sica. habd.* korec *haustrum, ein getreidemass: vgl.* koryto. kotec *cors. hung.* kupec *cumulus. rês.* kuščerinec *lacertula. habd.* lôčec *geigenbogen. dain.* osec *distel.* pašinec *pascuum parvum pro vitulis, anseribus.* petelinec *parvus gallus. habd.* sôdec *doliolum.* starčec *senecio.* stric. sesec *mamma, mastus. lex. bel.* ščenec. tobolec *köcher des mähers.* zidec *gesimse.* zvončec *tintinnabulum.* jazvec, jazbec *meles:* jazvъ: *vgl. russ.* jazvo. *dial. Hieher ziehe ich auch* lonec *olla.* 2. dunajec *viennensis.* zagrebec *zagrabiensis. habd.* kranjec *carniolus.* macedonec. moravec. planinec *inalpinus.* obdravec *incola ripae dravi.* podgorec *submontanus.* primorec *maritimus. lex.* ьcь *wird an* ênъ, anъ *gefügt:* gorênec. dolênec. poljanec. katoličanec. slovênec. 3. prvênec *primitiae.* peklenec *teufel. rês.* studenec, zdenec. *Vgl.* tuhenec *fremdling. hung.:* tuždь. mezinec *digitus auricularis. meg.* mazinec. *lex.* bъzinъc. papinec *päpstler. hung.* drêmljavec *dormituriens. lex.* žilavec *planta quaedam. kroat.* lažnjivec *mendax.* brezovec *birkenholz. dain.: ebenso* črešnjovec, gruškovec; *dagegen* drenovec *kornellkirschenwein: ebenso* pelinovec. plêšovec *cinaedus.* bêlec *weisskopf, weisser ochs, kotzen. metl. gebleichte leinwand.* brezmec, prêsmec *osterbrot, verunstaltet aus* prêsьnьcь, *neben* prêsnec. cêlec *ganzes osterei.* dobrec *masern. metl.* glušec. *trub.* junec. mojec *homo meus.* mulec, muljak. *metl. bock ohne hörner.* mrtvec. *trub.* ozimec *hiemalis. habd.:* luk, lan. sêrec *eisenschimmel:* sêrъ. samec. vêščec *magus. habd.* dolgolasec *comans. lex.:* dlъgovlasъ. kôsorêpec *spielhuhn.* polovêrec *ketzer. trub.* mrlec *leiche. trub. meg.* prišlci *pranser bei hochzeiten.* pogorêlec *prov. abbrandler.* smêlec *homo audax. hung.* vrêlec *scaturigo. meg.* vrtêlec, vrtec vetra. *hung.* črêšnjojêlec *qui cerasa comedit in der anecdote.* poscanec. rêzanci *maza. lex.* speljanci *flügge vögel.* žganci *maza.* pljunec *sputum.* zdenec ograjenec. *prip.* pritepenec *der hergelaufene.* rejenec *filius nutricius.* mrtec *der todte. kroat.* zdolec *westwind. prip.* zgorec *ostwind. prip. Vgl.* svinec *plumbum mit lit.* švinas *und mit aind.* švit *album esse.* 4. gôbec *maul.* gubec. *habd.* smolec *pechmann, schuster.* 5. *Manchmal dient* ьcь *zur bildung von masc. aus fem.:* srnec *rehbock. habd. dain.:* srna. volgec *grünspecht. dain.:* volga.

bulg. *I.* kolec *kolik:* kl, kolją. skorec *sturnus.* trъgovec. *II. 1.* klinec *nagel. milad. 143. 531.* prozorec. *527.* zdravec *art kraut. 396.* zvъnec *glocke.* 2. gorec *incola montium.* zagorec. *An* janъ *tritt* ьcь *an in* graždanec. polenec. selenec. marko prilepčanec *marko von prilep. milad. 207.* 3. beženec *ausreisser.* našenec,

vašenec. tukašenec *ein hiesiger*. hubavec. golemec. presnec *kuchen*. *milad*. *536*. slepec. svetec. šarec *scheck*. *milad*. *231*. **kazalec** *zeigefinger*. *514*. skakalec *heuschrecke*. *Morse*. kladenec *ist asl*. kladęzь.

serb. *I*. bodac *bos victor*. vabac *alliciens*. vozac *remex*. **gačac** *cornicis genus:* gakati. glumac *histrio*. norac, ronac, gnjurac *urinator: vgl*. noriti, roniti. grabac *rapina*. dobročinac. zločinac. dušogubac. živoderac *qui excoriatur vivus*. zvizgac *in der redensart:* on njega zvizgac po ušima. klepac *malleolus tundendae falci*. kosac. kravosac *anguis*. *mik*. *kravosъsьcь. lažac. ljubac. poljubac *osculum*. mamac *esca*. parac, *alt* рьrьcь, *accusator*. pijevac. pipac *decerpens, passer*. plavac *pumex*. plovac. pojac. pomolac *quod protenditur*. ponovac *nives denuo cadentes:* ponoviti. poponac *convolvulus arvensis*. svitac *cicindela:* svita. sudac. čudotvorac. udarac *ictus*. hitac *portio pulveris pyrii:* hititi *iacere*. hropac *extremus spiritus:* hropiti. čatac. šavac. jamac, jemac. jadikovac *questus:* jadikova. zaponac *speiche radius*. zdravac *herbae genus:* *zdravi. ispolac *haustrum: nsl*. plati. skvorac *sturnus: vgl*. čvorak. vrabac, srabac, rebac *passer*. kaljac, kaljak *hängt mit* kl, kolją *zusammen: vgl. russ*. kolъ, *plur*. kly, *das asl*. kъlъ *lauten würde*. *Hieher gehören auch viele formen auf* avac: a-v-ьcь: bukavac *ardea stellaris:* buka. drekavac *animal fictum clamosum:* *drekati, *vgl*. drečati *3*. 2. zrikavac, zrijavac *gryllus viridissimus a clamore zri:* *zrika. lajavac: laja. lizavac: liza. prodavac *venditor*. prucavac *equus calcitrosus*: pruca se. puzavac *sitta europaea:* puza. pucavac *uvae genus:* puca. rikavac: rika. sjecavac *olus dissectum:* sjeca. skakavac *locusta:* skaka. *Der accent fällt auf dieselbe sylbe, wie im inf. der entsprechenden verba:* búkavac: búkati. *II*. *1*. vilipac. razbojac. stupac. *Viele durch* ьcь *gebildete subst. haben die deminutive bedeutung eingebüsst, weil das thema entweder ganz oder in einer bestimmten bedeutung verloren gegangen oder minder gebräuchlich geworden ist oder durch das suffix eine neue bedeutung erhalten hat:* grnac. želudac *stomachus*. zubac *dens pectinis*. klinac *clavus*. kolac *palus*. krajac *latus panni*. krúšac *frustum salis*. krüšac *demin. panis*. lisac *vulpes*. nokatac *herba quaedam*. praporac *tintinnabulum*. stolac. stric *aus* stryjьcь *patruus*. tobolac. ujac. kozalac *neben* kozlac *artemisia dracunculus*. kotalac *neben* kotlac *iugulum:* kotao. vitalac *viscera:* vitao. 2. aleksinac. bezdinac. bečejac. biogradac. bjelopoljac. božogrobac. bosanac. budimac. gornjozemac. zagorac. planinac *montium incola*. podunavac. pomorac. posavac. prekodrinac. prekomorac. primorac. crnogorac;

so auch prnjavorac *homo monasterii.* 3. balavac *puer mucosus.* **begovac** *homo begi, miles.* bijelac *equus albus.* bjelokorac *culter manubrii albi:* *bjelokor. bogac *saucius für und neben* ubogac. **brezovac** *baculus betulinus.* brzac *homo velox.* vazmenac *prima dies lunae post pascha.* vedrac *glacies limpidissima.* vještac *veneficus:* **vješt.** vranac *equus ater.* vrtoglavac: vrtoglav. vrućac *locus fluminis non congelans.* vukovac *assecla vuki, gladii genus optimum.* govor-**ljivac.** dvizac *aries bimus:* *dviz. dvonožac *mortalis, eig. bipes:* ***dvonog.** dragac, dragi kamen. žganci *placentae genus.* živac. **žutac** *vitellus ovi.* zalac *homo malus.* zvjerinac *herpes* koji prodje, **kad** se namaže mašću od kurjaka, zvijerca. zelenac *profundum, von der farbe.* znanac. zubatac *piscis quidam.* inovjerac: *inovjer. **istьcь** *reus, debitor. alt.* kadinac *lictor:* kadijin, *eig. homo kadi.* **karlovac** *nummi genus:* karlov. krastavac *cucumis.* krivac, krivočac *paetus. mik.:* *krivookъ. kudravac *tapetum quoddam.* kusac *cauda privatus. mik.* lakac *homo velox.* lakomac. lipovac *mel tiliaceum.* **loznac** *phaseolus.* ljenivac. ljutac *saxum durum.* lučinac *cliens s. Lucae:* **lučin.** matorac. mezimac *filiorum postremus.* mazinac *digitus auricularius. mik.* mrznovoljavac: *mrznovoljav. mrtac, mrtvac. mudarac. nazimac *porcus:* *nazim, *eig. porcus anniculus.* našinac *nostras:* ***našin.** novac *pecunia:* nov. ozimac *sementis hiberna:* ozimi. ona-**kovac.** petoprstac: petoprst. pijanac. pješac. poganac *tumor quidam:* **pogan.** podsunac *heliotropium:* pod *und* *suno, *slъno. právac *iustus.* pràvac *recta.* prebranac. prijesnac: prijesan. priječac: na pre-**čac** *recta:* prijek. punoglavac *bestiae aquaticae genus:* punoglav. **rezanci.** samac. svaštoznanac *qui omnia scit.* svjetlac *scintillatio oculorum.* sivac. sinovac *fratris filius.* skokovac *name eines wasserfalles:* skok. stärac *senex.* stárac *vinea vetus.* studenac. sušci *uvae sicciores.* tvrdac. tjesnac. trganci. triputac *plantago:* *triput: *vgl. wegerich.* ćesarovac. carevac. cerovac *glandes cerri.* cijelac *nives non tritae pedibus.* crnac *tumor quidam.* crnokapac: *crnokap. **šarac** *equus varius:* *šar. šljivovac. jalovac. jarac *caper:* jari, *eig. einjähriger bock.* jedinac. jednoglavac *unus pater familias:* *jednoglav. **jednoumac**: *jednoum. jednojajac: *jednojaj. junac. *Man vgl. auch* **odrapovac** *mit* odrpan. rumeždavac *cartilago.* stanac *saxum immotum.* **surac** *vitis et uvae genus: vgl.* sur *canus. Thema ist ein part. praet. act. II, das jedoch in der ableitung der bedeutung nach wie ein adj. behandelt wird, daher die idee der vergangenheit nicht einschliesst:* vladalac *regnans.* gonetalac *augur.* davalac *dator.* **dobivalac.** dobjegalac. docnolegalac. komilac. krčilac. kudilac.

kupilac. nevaljalac. nemalac *inops.* ronilac *für* norilac. nosilac. pilac. krvopilac. čutoroispilac. pogorelac. pratilac. prelac *effeminatus* koji prede. prosilac. ranilac. ranoranilac. rukodavalac. sretalac. stradalac *male affectus.* tkalac. trgalac. ubilac. hvalilac: *hieher gehört auch* stavilьcь *magistratus quidam. alt. Man merke* vezilac *neben* vezidba *von* vezati. sjedilac, starosjedilac *von* sjedjeti. sretilac *von* sresti, sretem. tresilac *von* tresti. podmukalac *homo subdolus:* podmukao. pregalac: pregao. *Hieher gehören wohl auch* stalac *gängelwagen.* ustalac *assiduus: man vgl. auch* žetelac *messor. Dunkel:* dulac *calamus utriculi musici.* žalac *aculeus.* kalac *herba recens.* palac *pollex.* prlac *locus devexus: vgl.* prlina, prljuža. svilac *charpie.* talac *obses. Die von zweisilbigen themen gebildeten formen bewahren den accent des inf.:* vládalac: vládati. kòmilac: kòmiti. *Ausgenommen ist* stradálac: strádati. némalac *steht für* neìmalac. posobac *filii ex ordine, filia non interveniente:* po sobê. *4.* pohižac *canis domesticus.* *5.* mlječac *lac piscis.* perutac *eczema:* perut *aus* prhut *furfures.* porotьcь. *alt:* porota *collect.* zvijerac *lupus.* salinac *schlittenkufe: vgl. mit* saoni.

klruss. *I.* bihcem *cursu, wohl nicht von* bêgъ. boroneć *defensor.* prodaveć. honeć *cursor.* jideć. izdeć *eques.* kraveć *sartor:* kra. kupeć. łoveć. mreć *plur.* mercy *mortuus.* piveć. šveć. vałeć *cylindrus.* nazôrcem: *russ.* slêdkomъ. sožyveć. žneć, *plur.* žency, žnecy, *messor. Man merke* žytłeć *incola.* *II. 1.* brateć. dubeć *virga.* chlibeć. chliveć. kamêneć. roveć. stôłeć *tischchen, dagegen* stołeć *katheder. pisk. Ohne deminutive bedeutung:* horneć. oteć. skopeć: taneć *tanz ist fremd.* *2.* čornohorodeć. novohorodeć. uhnoveć. doneć *donischer kosak.* łypeć *lindenhonig.* *3.* kožaneć. perveneć. červoneć. studeneć. babyneć *pronaus.* čortyneć *hölle.* hostyneć. domôvcy *hausgenossen.* zapadoveć *westwind.* mołčjazłyveć *homo taciturnus. pisk.* mysłyveć *homo superbus: vgl. rum.* mъndru. černeć. jedyneć. mudreć. mołodeć: mołojeć *ist aus dem gen.* mołojca *hervorgegangen.* mertveć. pišeć *pedes.* pohaneć *homo impurus.* sameć. slipeć. stareć. vdoveć. pesyhołoveć *menschenfresser, eig. hundskopf.* samovołeć *eigenwilliger mensch.* lubymeć. pryšeleć. byvałeć. braneć *captivus.* pôddaneć *subditus.* karbovaneć *silberrubel.* rôdokochaneć. vineć. *wruss. I.* kravec. poborec *neben* poborca. *II. 3.* obranec. słanec, posłanec.

russ. *I.* dumecь σύμβουλος. *alt.* rukomyicь. *tichonr. 1. 80.* vsevêdecъ. švecъ. žnecъ. *In* slovolitecъ *ist* t *eingeschoben.* *II. 1.* kaftanecъ. kolokolecъ. otecъ. zavodecъ *kleine fabrik.* *2.* dmitrovecъ

einer aus dmitrovъ. korsunьcь. *alt.* rostovecъ. avstrijecъ. lipecъ. *3.* červonecъ. mladenecъ. kladenecъ *in* mečъ-kladenecъ. *skaz. 1. 31. hängt mit dem verbum* klad *schneiden zusammen.* dêtinecъ *arx.* zvêrinecъ *tiergarten.* łukavecъ *listiger mensch.* dêlovecъ. golubecъ *bergblau.* samecъ. istecъ *kläger.* mizinecъ. edinьcь *aper, griech.* μονιός. *Nestor XVI. 105. 31.* odnozemecъ. vladêlecъ *besitzer.* stojalecъ *mietsmann.* oblivanecъ. uroženecъ *eingeborner.* otščepenecъ *abtrünniger.*

čech. *I.* bijec. zločinec. očistec *fegefeuer, eig. der reiniger.* hudec *geiger.* honec. chodec *landbettler.* jezdec. kolec *lanzenbrecher.* kupec. lovec. mučec. nučec *für* nutitel. pěvec. plavec. švec. žnec. bitec *schläger,* rytec *stecher bieten ein eingeschobenes* t. pastvec *hirt vgl. mit asl.* pitvec. *II. 1.* krámec. mlýnec. stolec. týnec. zvonec. *Ferner* hrnec. kamenec *alaun.* otec. strýc. ujec. *3.* bohatec. rohatec. ženatec. mládenec. ptenec. holubinec *taubenschlag. Ähnlich* svinec. ovčinec *neben* ovčín. kravinec *kuhdreck.* žabinec *vogelkraut.* našinec. vašinec. neduživec *siechling.* šedivec. mudřec. mládec. samec. stařec. sveřepec *trespe.* lakomec *geizhals.* nedbalec *achtloser mensch.* opilec. smělec. tkadlec *textor stammt von einem alten partic.* tkadl, *jetzt* tkal. mazanec *osterlaib.* vyslanec. oděnec *vir armatus.* utopenec. učenec. věnec. pokrytec *heuchler lehnt sich an hypocrita an.* srnec *rehbock:* srna.

pol. *I.* bodziec *und* bojec *stachel.* czyściec *fegefeuer.* goniec. jeździec. kolec *spitze.* krawiec. latawiec *flieger.* legawiec *bärenhüter.* łowiec. strzelec. szczypce *plur. putzschere.* szewc. wędrowiec. żeniec. *II. 1.* garniec. chróściec *strauch.* dzwoniec. żłobiec. 2. lipiec. czerwiec *coccus.* *3.* rožaniec *rosenfarbe, -garten, -kranz.* czerwieniec *ducaten.* goleniec *bursche: vgl. čech.* holka. kurzeniec *hühnerstall.* babiniec *pronaus.* dziedziniec *schlosshof.* gościniec *gasthaus.* myszyniec *mäusedreck.* ptaszyniec. źwierzyniec. naszyniec. waszyniec. borowiec *waldbewohner.* dębowiec *knüttel.* grobowiec *grabhügel.* jałowiec *wachholder.* janowiec *genista.* krajowiec *eingeborner.* synowiec. calec, calizna *hartes erdreich.* dłużec *längliches brett.* głuszec *auerhahn.* golec *nackter bettler.* gotowiec *resoluter mensch.* jedyniec, odyniec *hauer, keiler.* juniec *junger stier.* malec *kleiner.* mędrzec. młodec *junges tier.* mołodziec, mołodec, *beides russ.* samiec. starzec. nosorożec. obolewiec, oboprawiec. niedbalec, niedbałek. rylec *grabstichel.* wisielec *galgendieb.* bywalec *erfahrener.* latalec *flieger.* budulec *bauholz.* krępulec *packstock.* strychulec *streichholz hängen mit* budować, krępować, strychować *zusammen, doch wie, ist mir dunkel.* tkadlec. kochaniec. braniec *captivus.* od boga daniec.

posłaniec. powstaniec. niechrzczeniec. oblubieniec. trzebieniec *castrat.* wieniec. *Ähnlich* jeniec *captivus, etwa von* jem-nъ.

oserb. *I.* kravc. ševc. *II. 1.* vótc. stólc. *3.* końenc *pferdestall.* młodženc. samc. tkalc. palenc *branntwein.*

nserb. *I.* gojc *arzt:* gojiś. pogońc *treiber.* kupc. gerc *spielmann.* kravc. škorc *staar.* švjerc *hausgrille.* šejc *schuster.* *II. 1.* gjarnc, gjanc. karlc *karl.* młyńc *plinz, waffelkuchen.* vośc *vater.* *3.* vinopijańc *weinsäufer.* głupeńc *narr.* žabeńc *froschkraut.* jałoveńc *wachholder: pol.* jałowiec. młożeńc. hužeńc *wurm: asl.* ąžь. sŕeńc *mittelknecht:* srêdьnь. slepc *bettler.* svjeśc *heiliger:* svętьcь. tkalc. mazańc *schmierkuchen.* polevańc. hobaleńc *mantel:* obališ *umschlagen.* hobjeseńc *der erhenkte.*

ьce. *Das suffix* ьce *dient zur deminuierung neutraler* o-*themen.*

asl. črêvьce *chorda.* drêvьce *arbor.* drêvijce: drêvije. imênijce *merces:* imênije. jajce. kopijce *hasta.* polênьce. posъlanijce *epistola.* pьsętьce *catulus:* pьsę. slovьce *vocula.* vinьce *vinum.* zelijce *olus.* *Hieher gehört auch* slъnьce *sol, eig. die liebe sonne:* *slъno *in* beslъnьnъ. srъdьce *cor, eig. herzchen:* *srъdo *in* milosrъdъ.

nsl. bremence *onus.* dekletce *puella:* *dêklę. dêtetce *infantulus. rib. dain. neben* dêtešce. *prip. 307:* dêtę. drêvce. *prip.* drevesce. *lex.* dvoriščice *andron. lex.* jajce, jajčece. kosilce *ientaculum.* očesce *oculus.* očice *gemma. lex.* prasece. *dain.* srčice. *lex.* srdavce *prip. 291.* srčece. *prip. 290.* srdašce *corculum. habd.* torilce *catillus. lex.* ušesce *auris.* jetrca *iecusculum. habd.* vratca. zrnce *nucleus. lex. Man merke* grozdiče. *prip. 297.* drêvjiče. *dain.* trnjiče. *prip. 289:* grozdje. drêvje. trnje.

bulg. drъvce. *milad. 518.* igralce. jejce. krilce. *132.* varilce. *530.* vince. *421.* vretence. *370. Auf* ęt-*themen beruhen* bratence. *139.* detence. *177.* pilence. *146.* prasence. *513, eben so* platnence. *372.*

serb. bioce *albumen:* bêlo. bjelance *für* bjelamce : belьma. blašce : blago. vesaoce : veslo *remus.* vlakance : vlakno. dlijece : dlijeto. drvce : drvo. dance : dno. koljence : koljeno. nepce : nebo. nedarca : nedra. ošce *orbis vitreus:* oko, *vgl.* okno. pasemce : pasmo. povjesamce : povjesmo. slovce : slovo. jajce : jaje. jedrce *und* jedarce : jedro. jutro. žumance, ostance *scheint mit einem unnachweisbaren* žumno, ostno *zusammenzuhangen.* zdravljice : zdravlje. ostrice *acies:* ostrije. plućica : pluća. poljice : polje. prućice : pruće. cvijećice : cvijeće. ьčьce *geht in* ašce *über:* srdašce *neben* srdahce, srdakce. sunašce *neben* sunahce : sunce. *So erklären sich auch* brdašce *aus* brъdьčьce, brъdьce. djetešce, djetehce: dêtętьčьce, dê-

tętьce. dugmešce. dupešce. grlašce : grъlьčьce, grъlьce. jagnješce. **jarešce.** klubašce. koritašce. krmešce. mudašce. putašce. psetašce. **sedlašce.** telešce. vratašca : vratьčьca, vratьca. ždrebešce. *Nicht anders* lišce, lihce, likce : ličьce, lice. *Abweichend ist* govečaca : **govędьčьca,** govędьca. *Die* ęt-*themen haben* ence: dugmence. du**pence.** djetence. ždrebence. telence. jarence. en *tritt auch in folgenden formen ein:* burence. žvalence *neben* žvaoce : žvalo. pilence : **pile.** parčence : parče. staklence *neben* stakalce : staklo. predence *herbae genus, nach Stulli it. cuscuta, flachsseide:* predeno. *Noch merke man* vimešce : vime. strmašce : strmen. tjemešce : tjeme. **blatance** : blato. čedance : čedo.

klruss. derevce. kôlce. korytce. krylce. misce : mêsto. perce. **połotence.** słôvce. vynce. zerence. *Man füge hinzu:* jajce. sonce. **serce.**

russ. dychalьco. donce. kolьco. kolesco. maslice. morco *grosser see. dial.* slovco. tvorilьce *kalkgrube.* vesleco. oželelьice. svidanьice *conventus.* živlenьice. *dial.* ustьice *und* kopьeco. ružьeco *flinte.* ba**benco.** mužičenco *rusticus.* starčenco.

čech. líčce. *kat.* olovce. *kat.* slovce. stádce. věderce.

pol. drzewce, drzewiec *lanze,* δόρυ. miejsce: *mêstьce. że**lezce** *pfeil.*

oserb. słońco.

nserb. kolce. słuńco.

ьca. *Das suffix* ьca *ist primär und secundär. Als primäres suffix bildet* ьca *wie* ьcь *nomina agentis; als secundäres deminutiva aus fem.* ь-*themen. Das* ь *von* ьca *scheint zum suffix zu gehören, da das auslautende* ь *des thema wohl in* e *übergehen würde.*

asl. *I.* bivьca : bi-v-ьca; bijca : bi-j-ьca *obiurgator.* ubijca, **ubojca** *homicida.* ljubodêjca *m.* grabьca *homo rapax.* grebьca *nauta.* **jadьca** *edax: minder gut* jaždьca. kradьca *fur.* pivьca. opijca *ebriosus.* krъvopijca. vinopijca. sêčьca *carnifex.* strêlьca *sagittarius.* **poborьca** *publicanus ist wohl secundär. II.* cêvьca. dêtьca *liberi:* **dêtь.** dvьrьca : dvьrь. kadьca *cadus.* klêtьca *cellula.* klepьca, klopьca *tendicula:* *klepь: *w.* klep. myšьca *brachium: vgl. musculus. Fick, Wörterbuch 837. Einheit 158.* ovьca *ovis:* *ovь: *russ.* ovecъ. *dial.* **plьtьca.** rêčьca. vrъvьca *funiculus.*

nsl. *II.* bukevca *büchel. dain.* dêtca. krvca. *prip.* ljubovca *amata. prip.* mrkevca *mohrrübe. dain.* ovca. sênca : sênь. vrvca, **vrbca** *restis. Das suffix* ьce *für* ice *findet sich in den genet. adv.* **hotonce** *freiwillig.* ukradce *furtive. habd.* napetce *fortuito. habd.*

bulg. *II.* kadcъ. krъvcъ. *milad. 271.* kiscъ *sprengpinsel vgl. mit russ.* kistь. ovcъ.

serb. *I.* jemca *sponsor.* sudca *iudex.* svêdca *conscius. alt. II.* djeca *pueri.* vrvca. žedjca : žedj. zopca : zob. kaca : kadь. kopca : kob. krvca. ljubovca *cuniux:* ljubov *amor.* noćca. pameca : pamet. papraca *polytrichon, eig. deminut. von* paprat. prca : prt. ravanca. riječca. smrca : smrt. soca *in* sočica: solь. stvarca, tvarca. *Man merke* sprdanca *nugae, wohl von* sprdnja. kokošica *von* kokoš *und* ojca : oje *n. temo.* boca *plantae pungentis genus. Adv.:* mrvce *neben* mrvice *parum.* pravce *recta.* hotimce *neben* hotimice *consulto.*

klruss. *I.* ubyjća. poborća. vydavća. movća. krovopyjća. dozorća *patrouille. II.* doćća. ovća, vôvća. *wruss. I.* prodavca. radca, rajca *rat.* rastravca. *II.* trjasca *f. febris.* vinovajca *reus.*

russ. *I.* bijca. ubijca. skažca *qui pessumdat. ber.* rajca *ratsherr. II.* kadca. pamjatca. vlastca. oblastca.

čech. *I.* berce. bojce. *kat.* dárce *geber.* zhoubce. ochránce. krádce. strážce. strojce. *kat.* zrádce. soudce. tvůrce. vůdce. *II.* kádce. sínce.

pol. *I.* bierca. obrońca. budowca *der baut.* łamca. nabywca *erwerber:* na-by-v-ьca. szyderca *irrisor.* złoczyńca. dawca. darca. dzielca *teiler.* drapca. gońca. chwalca. kaźca *sittenverderber.* obłojca *fresser für* obłočca, co się obłoka. wiarołomca. mowca. pierca. zdrajca *für* zdradźca. rządca *für* rządźca. siewca *sator.* naśladowca. naśmiewca. tworca *creator.* potwarca *calumniator.* zwajca *für* zwadźca. *Secundär sind:* dzierżawca. drapieżca. kradzieżca. odporca *defensor.* niewierca *ungetreuer.* dozorca *aufseher.* obżarca *fresser. Ferner:* opilca *trunkenbold.* ospalca *schlafmütze.* jętca *gefangener:* *jętьcь. *II.* owca.

oserb. *II.* vovca.

nserb. *II.* vojca.

Das scheinbare suffix ci *ist eig. ein mit dem pronominalstamm* kъ *zusammenhangender zusatz.* **asl.** drugojci *alias:* drugoj *ist der pronominale sing. loc. von* drugъ. drugojcê. *lam. 1. 149.* dvojci *bis. lam. 1. 35:* dvoj *ist der sing. loc. von* dvoj *für* dvojej. mnogojci *multis locis. ber.* prъvêjci. prъvojci *primum.* **nsl.** zdajci *statim. trub., eig. nunc.* tadajci *statim. eig. tum. Bei den östlichen Slovenen findet man* drugec : od drugec *aliunde.* etec : od etec *abhinc.* kec *unde.* tec : od tec *abhinc.* tistec : od tistec *inde.* drugec *ist eig.* drugod *für* drugod *mit* ci. **čech.** *Hier wird* c *für* ci *ad-*

rbien angefügt: dálejc. pořádejc. potomějc. pozdějc. vícejc. za-jc. dobr. 154. dřívejc. erb. 200. drážejc, drážejic, drážejac. iak 96.

B. z-suffixe.

153. Suffix ezъ.

Das suffix ezъ *ist primär und secundär.*

nsl. videz: na videz *zum schein ficte et simulate.* samez: po amez hoditi. *Dunkel sind* brlez *convicium in hominem caecum, picus, ach lex. certhius, wofür auch* brglez: brlez *hängt wohl mit* brlêti bbetem, *myopem esse zusammen, und wenn* brglez *damit identisch,* ist *der vogel, der auch* plêzavec *und* plezavt *genannt wird, als* lödsichtig *angesehen worden, weil er leicht zu fangen ist. Dunkel:* gavez onsolida. *habd.* gabez *schwarzwurz.* serb. gavez *symphytum officinale.* jemez *dachstange.* russ. drebezъ, drebezgъ *neben* drobizь *f.* dro-izga *scherben.* oserb. dróbjaz.

Die auf ęzь, ęgъ *auslautenden substantiva sind der mehrzahl* ach *entlehnt:* ęzь, ęgъ *steht dem deutschen ing gegenüber. asl.* kъ-ęzь, kъnęgъ *princeps. nsl. serb.* knez. *klruss.* kńaź. *russ.* knjazь. ech. kněz. *pol.* ksiądz. *oserb. nserb.* kńez. *lit. kuningas. lett. kungs.* eninž. *magy. kenéz ist das ahd. chuning von got. kuni geschlecht,* tamm: *reges ex nobilitate sumunt. Tacitus. Die ableitung von* kon *in* konati *oder von* čin (čęti) *ist unmöglich. asl.* pênęzь, pênęgъ *dena-rius. nsl.* pênez. *bulg.* penez. *aserb.* pênezь. *čech.* peníz. *pol.* pie-niądz. *oserb. nserb.* pjeńez. *preuss. penningans plur. acc. magy. pénz.* alb. *pennez. türk. penez. rum. pinzьrie domus monetaria. ist das ahd.* phenning, *das jedoch nach zeitschrift 11. 173 slavischen ursprungs ist.* asl. sklęzь, klęzь, stьlęzь, stьlęgъ *nummus: unabhängig vom asl. klruss.* šelah, šeluh, šeluha. *pol.* szeląg. *lit. šilingas. it. scellino. fz. escalin ist das ahd. sciline, mhd. schillinc. asl.* useręzь, useręgъ *inauris. russ.* serьga *setzt ein got. auhsariggs voraus. asl.* kladęzь *puteus. klruss.* kołodaź. *piś. 2. 6, 10. russ.* kladjazь. *alt.* kladezь, kolodezь *neben* asl. kladenьcь. *russ.* kladenecъ, kolodecъ. *bulg.* kladenec. *milad.* 103. 251. 354. *serb.* kladenьcь. *alt.* kladenac, hladenac. *mik.* scheint *ein got. kaldiggs vorauszusetzen: vgl. asl.* studenьcь. *asl.* *vi-tęzь. *nsl.* vitez *miles. trub. habd. eques. meg. serb.* vitez *heros, eques.* čech. vítěz. *oserb.* wićaz *sieger. magy. vitéz. rum. vitêz fortis. Hieher* gehört *auch pol.* zwyciężyć *vincere:* wy *für* vi *steht in folge einer* verwechslung *der ersten silbe von* vitęzь *mit dem praefix* vy. *Der* name *führt auf witing, das sich durch das suffix ing als deutsch*

erweist. Šafařík, starož. 18. 8, führt vitęzь *auf vittingui, vit zurück. pol.* mosiądz. *oserb.* mosaz. *klruss.* mošaž. *akt. ist das messinc. nhd. messing von messe (massa) metallklumpen. weig.* 2. *klruss.* reťaz *catena. čech.* řetěz. *pol.* rzeciądz, wrzeciądz. ‹ řećaz. *nserb.* řešaz. *lit. rêtêžis. rum. rtêz. magy. retesz ist du ursprungs. čech.* slez *f., das asl.* slęzь *lauten würde, Silesia.* slé *pol.* ślązk, *etwa* slężьskъ, *hängt mit den vandalischen silinga* λίγγαι *zusammen. Zeuss 455. Fremd ist auch aruss.* kolbjagъ. ‹ korljagъ *bei Nestor ist ahd. karling francus. aruss.* jatvjazi *die jatwingen. aruss.* varjagъ, *asl.* *varęgъ, βάραγγος, *ist and. ring. Vgl. pol.* elbiąg *elbing;* grudziądz *graudenz: čech.* robotěz *j bauer und pol.* szpeciąg *scheusal, das mit* szpecić, szpacić *z stalten und mit čech.* špata, špatiti *zusammenhängt, sind durc deutsche suffix ing, ęgъ gebildete substantiva: dasselbe suffix k auch in den romanischen sprachen vor: it. maggioringo der vorneh minoringo der geringere. guardingo vorsichtig. Diez 2. 353.*

154. Suffix izь.

Das suffix izь *ist secundär. Es bildet einige substantiva*

russ. bêlizь *albedo. dial.* drobizь *neben* drobizga *sch* prjamizь *via recta.*

155. Suffix ozъ.

Das suffix ozъ *ist sehr selten.*

čech. lomoz *gekrach.*

156. Suffix uzъ.

Das suffix uzъ *ist secundär.*

asl. *Vgl.* beluzlivъ *albicans.* **russ.** meluzъ *spreu. ryb. 4. neben* meluzga, meljuzga *kleine fische.* lênguzъ *faulenzer. Vgl.* b govatyj. *dial. für* svêtlovatyj.

C. s-suffixe.

157. Suffix sъ.

Das suffix sъ *ist primär. Mit dem* sъ *wird auch* sь, sj *bunden: ähnlich bei den anderen suffixen.*

asl. ča: časъ *tempus. Vgl. das suffix* hъ *in* vąhъ: *w.* vo pelesъ *pullus wird* sъ *zur bildung eines adj. verwandt: w.* s plê *zu sein, woher auch* plêsnь, *daher* pelesъ *für* plêsъ *wie in* relije *und* ožrêlije. peleny *und* plêny. *Vgl. lit. palšas. Fick, heit 242. Hieher ziehe ich auch* lysъ (vъzlysъ *calvus), eig. eine habend: w. ist* lûk, *aind. ruč, daher* lysъ *aus* lûk sъ, *wie*

êhъ *aus* rek sъ, *wenn man nicht etwa an aind.* rušant *licht, hell-*
rbig von einer w. ruš *denken will. Curtius 160. Von derselben*
urzel rŭk *leite ich auch* rysь, *gen.* rysi, *m. pardalis, eig. lynx, ab,*
en namen des tieres, das so gut äugt, dass sein gesicht seit uralten
iten zum sprichworte geworden ist: lŭk sь, *wenn nicht wegen des*
. lušis das oben genannte ruš *darauf ein näheres anrecht hat.* rusъ
wus ist wohl entlehnt: lat. russus. kąsъ *frustum erinnert an lit.*
nd, daher kąd sъ. *Fick, Einheit 49. Vgl. seite 40. Man füge hinzu*
sъ *avena. aind. avasa. lett. ausas. lit. aviža. Fick, Wörterbuch 343.*
l. čas. gorostas *gigas. prip. 215. Mit asl.* pelesъ *möchte ich* pe-
s, peliha *rote pustel zusammenstellen.* **bulg.** čas. **serb.** stas
tura. utrs, kad se čovjek otre. stasь *f. alt regio pastorum.* **klruss.**
ś, ivaśo *neben* ivach. jaś, jaśo. *klruss.* jaś. michaś *michaël.* **russ.**
iemsy, priemecъ, priemcy *plur. gaben: eine junge bildung, wenn*
sing. nom. priemsъ *lautete; eig. lautet er wohl* priemesъ, *asl.*
rijemьsъ: *vgl.* palesъ, *plur.* palьsy. pasь *f. mausefalle ist* pastь.
h. čas. hnis *euter: w.* gni. **pol.** dąs *schnauben vor zorn:* dŭm sъ.
l. cału-s *osculum:* cału-j-ę.' rabuś *räuber:* rabować, rabu-j-ę. sjъ,
für in diesen jungen bildungen nicht sz, sondern ś eintritt, bildet
pocoristica, wobei starke verkürzungen der themen vorkommen. bęś:
kart. bryś : brytan. duś : dukat. grześ : grzegorz. jaś : jan. ko-
aś : kochanek. miś : mikołaj. **oserb.** čas. **nserb.** ďas : ďabol.

sa. serb. grabsa *rapina. mik.* **klruss.** *wruss.* kriksa, kriksun
mator. basovać *schäkern hängt durch* bas- *mit der w.* ba *zusammen.*
śa. zośa. **russ.** plaksa *weiner, weinerinn; dial. ist es collect:*
weinenden. ryb. 4. 291. vojuksa *flens setzt ein denominutives*
rbum *vojukatь, *w.* vy, *voraus: vgl. serb.* pijukati *pipire aus* pijuk
pitus. **čech.** drksa *hieb, riss: w.* drk. *Secundär:* druhsa *namens-*
tter. slovak. hlavsa. živsa. *pn.* **pol.** beksa *weinendes kind: w.*
k. gosposia. kasia *catharina.* lusia, ludwisia.

Das suffix tritt im nsl. an einige pronomina. Das asl. bietet
einziges beispiel dieser bildungsweise.

asl. takovъsь *talis:* takovъsęję. *cloz I. 104.* **nsl.** vsakši *quivis.*
kši *qualis.* nikakši *nullus.* takši, etakši *talis. hung.* iši *für* ši
dem comparativ zuzuweisen: drugačiši, drugačeši *alius modi. habd.*
ačiši, načiši *alius modi. klruss.* inšyj, inčyj. inakše, ińakše *alio*
do. russ. inše *alio modo. dial. čech.* jinší, jinačejší, jinakší, ona-
jší *ein anderer, besserer. pol.* inszy, inakszy. *oserb.* hinajši.

158. Suffix asъ.

Das suffix asъ *ist in den meisten fällen secundär.*

asl. kl : klasъ *arista.* vlasъ *haar, arm. vars, lit. varsa, fi*
hängt mit w. vr, vl, *woher auch* vlъna *lana, zusammen.* **nsl.**
vlas. dr : razdras *vestes laceratas gestans. metl. Secundär ist* mo
aspis. lex. (woher madraska žlahta. *trub.) neben* modros : m
blau. Vgl. babavs *augment. vetula.* **serb.** klas. vlas. vukas.
klruss. vykrutas *streich, stückchen: vgl.* wykrętacz, wykrę
schwindler. juraś. *wruss.* vyrvas *ausgelassener mensch: russ.* so
necъ. dubas *stumpfes messer.* dyrdas *ausgelassener knabe:* dy
dylda. bêlasyj *weisslich.* juraś. *Dunkel:* bêlbas, bajbos, bajbus *gr*
ungeschickter mensch. **russ.** baljasy *plur. spässe.* dubasъ *e*
ner trog, art schiff. dial. rybasъ *fischhändler.* črъvas- *in* crъva
ruber. alt. Vgl. lênьgasъ *homo piger. dial.* durandasъ *stultus.*
krivandasъ *schieler. dial.* **čech.** chuďas *armer tropf.* koňas *g*
rich. lotrás *lotterbube.* maňas *bengel.* mamlas *lümmel.* morás
ďas *teufel.* bělasý *adj.* **pol.** goniasy *wechselseitiges herumj*
obertas *art tanz.* obertasy *plur. verlegenheiten.* dziobas, kłukas *l*
schnabel. gałas *gallapfel.* gibas, gilbas *langer ungeschickter*
kijas *knüttel.* kulas *in* kulasik *krümmung.* kuras *tüchtiger*
łotras *räuber.* białasy *adj. Vgl.* chłoptas *bauernkerl.* nieboraś *e*
mensch. juraś. *Fremd:* krobas *kürbiss.* **oserb.** móras *der schmu*
aschfarbige. **nserb.** *Vgl.* chudlas *der arme:* chudy.

asa. **asl.** *Vgl.* klъbasa *wurst mit* kląbo *knäuel.* **klruss.**
maśa *die arme. wruss.* mordasy *plur. fratze:* morda. **russ.**
sьja *blatero. dial.* valjasa *ungeschickter mensch.*

159. Suffix es.

Das suffix es *ist als ein ursprünglich primäres suffix*
sehen. Im slavischen tritt es auch an nominalthemen an. Es
nomina neutr.

asl. div : dives *res mira, nur im plur.* divesa, *im sing.*
masc.: divъ. jŭg : igo *iugum.* kl : kolo *rota.* slŭ : slovo *verbum.*
sluho ἀκοή, λοβός. tęg : tęgo *lorum. Hieher gehört wohl auch*
caelum. oko *oculus und* uho *auris: w.* u, av. *Fick, Wörterbuch*
Ferners lice, *gen.* ličese, *facies.* drêvo *arbor.* udes *membrum*
im plur. udesa *neben* udi, *im sing. ist es nur masc.:* udъ.
venter. Selten ist moresa *maria für* morja *von* morje. ložesn
rus setzt logo *oder* lože, *gen.* ložese, *voraus, griech.* λέχος.

Wörterbuch *391. Secundär ist* es *in* čudes *res mira: thema* čudo *aus* ču-do. dêles *opus, thema* dêlo *aus* dê-lo. granes *versus, thema* grano *aus* gra-no. istes, jestes *testiculus, ren: lit. inkstas niere.* ljuto *labor nimius.* têlo *corpus. Im mladên. lesen wir zu psal. 104. 36:* vьsa čelesnaa ihь i čьstnaja izьbi, *worin dem* čelesnaa τὰ ἀκροθίνια *entspricht: dieses so wie* čelesьnъ προηγούμενος, γενικώτατος, ἔγκριτος *mag auf* čelo, * čelese *zurückgehen. Alle diese stämme können durch* ъ-(o-) *stämme ersetzt werden, daher* iga. kola. slova. lica *u. s. w.* **nsl.** kolo. slovo: slovesa ne jemlje *er nimmt nicht abschied. nar.-pês. 3. 48.* s slovesom *cum venia. krell. lex.: indessen wird hier eine verwechselung mit einem in* sloboda *enthaltenen* * slobo *vorliegen.* nebo. oko. uho. drêvo. črêvo. čudo, čudesa *miracula. trub.* têlo. *Man merke* pero, peresa *penna, das bei dain. 81. 82.* pere, pereta *hat.* ole, olésa *ulcus. rib.* polje, polesa. *trub. psal. 65. Aus dem* es *ist* esъ *entstanden:* čudes *m. miraculum. trub., und daraus* čudež. nebes t. j. obod na stropu, kamor se meso spravlja, da podgana ali kaka druga žival do njega ne more: nesi klobase v nebes. *Vgl.* mrčes *ungeziefer, convicium in puerum.* trobje, trobjesa *ein teil des wagens. rib. Vgl. 3. seite 188.* **bulg.** slovo. *Für* kolo *besteht* kolelo; *für* nebo-nebe *aus* nebes: *vgl. čech.* nebe. *plur.* slova *u. s. w.* **serb.** *Die themen auf* es *haben sich nur im plur. erhalten:* čudesa. nebesa. tjelesa. *Vgl. 3. seite 250. Man merke* grunesь *art baum. alt.* **klruss.** es *findet sich nur im plur.:* čudo. dyvo. nebo. *Aus* kołes *entsteht* koło *und* kołeso; *daran schliesst sich* kolasa, *art wagen, an. Vgl. 3. seite 289. wruss.* čudo *hat im plur.* čudy *n. und* čudesy *m.: neben* čudo *findet man* čudъ. kolësy *plur. m. bedeutet kalesche.* **russ.** *Auch hier hat sich das* es-*thema nur im plur. erhalten:* čudo. nebo; kolo *weicht in der schriftsprache dem* koleso. črevesy *plur. n. viscera. alt. Man merke* kudesъ *magus. dial. maskierter mensch.* kudesy *plur. f. incantatio:* kudъ *incantatio, diabolus. alt.* temesь, temjasь, temnesь, temnjasь, temь *f. tenebrae. dial.* **čech.** nebe, *nach Šafařík § 48 auf* nebjo *zurückzuführen.* dřevo. kolo. slovo. *Das nčech. kennt nur* nebesa; *ferner im sing.* koleso. sloveso. těleso. *Vgl. 3. seite 399.* **pol.** niebo *hat im plur.* niebiosa. niebe *ist wohl čech. Bei Kochanowski liest man den sing. loc.* kolesie. cielesny, *wofür auch* cielny, *setzt einen* es-*stamm voraus. Vgl. 3. seite 479.* kwiates *m. blumenwerk.* **oserb.** koło, *gen.* kolesa. ńebjo, *im plur.* ńebjesa *firmament. Vgl. 3. seite 527.* **nserb.** ńebjo. *An die* es-*themen erinnert nur noch* kolaso *rad. Vgl. 3. seite 560.*

160. Suffix isъ.

Das suffix isъ *ist secundär.*

pol. młodniś *junges männchen.* modniś *modenar* *putznarr.*

isa. **asl.** istočьnisa *imago quaedam b. Mariae virgi* *das griech.* ισσα *in* ἀρχόντισσα. **nsl.** pelisa *neben* peliha peleвъ *zusammen.* **pol.** strojnisia.

161. Suffix ijъs.

Das suffix ijъs *dient zur bildung des comparativs. 1* *tritt jedoch nur im sing. nom. masc. und neutr. der no* *clination ein: in allen übrigen formen wird dasselbe d* *weitert. Die form des comparativs ist im inlaut eine z* *nachdem der auslaut des thema,* ъ, *abfällt oder nicht:* *falle geht* ijъsjъ *in* ѥjъsjъ, jъsjъ *über, während im zweite* *auslaut des thema,* ъ, *mit dem anlaut des suffixes,* i, *zu ê* *schmilzt, wie im sing. loc. der* ъ-*themen:* dobrъ i, dobrê. I *demnach als thema des comparativs* mьn̂ьšь *aus* mьn[ъ] *gegen* dobrêjšь *aus* dobrъijъsjъ: *dass im ersteren fall* jъsjъ *vorhergehende consonant diejenigen veränderungen e* *vor praejotierten vocalen eintreten, versteht sich von selb* *aus* mьn[ъ], ljuštьšь *aus* ljut[ъ], krêplьšь *aus* krêp[ъ], niz[ъ]. *Vor dem* ê *geht der guttural in den palatal über* krotъkъijъsjъ, krotъčajšь, *was im sing. loc. nicht eintritt* *Der sing. nom. neutr. lautet regelrecht* mьnje, dobrêje *e* ijъs *und* dobrъijъs, *da dem neutrum der auslaut* e, o *zu* *sing. nom. masc. der nominalen declination lautet* dobr brêjъ, dobrъijъs. *Dagegen lautet der sing. nom. masc.* *abweichend* mьn̂ij, ljuštij, krêplij, nižij, *nicht, wie ma* mьn̂ь, ljuštь, krêplь, nižь. *Es ist, als ob das suffix* ji

asl. *1.* bolij *maior, praestantior:* *bolъ. brъžij *cit* dalij *remotior:* *dalъ, dalekъ. gląblij *profundior:* *gląbъ gorij *gravior, deterior:* *gorь, gorьkъ: *aind. guru aus* *parat. garījas.* grąblij *indoctior:* grąbъ. huždij *vilior:* hu *fortior:* krêpъ. lišij *uberior:* lihъ. ljuštij *vehementior:* *melior:* *lukъ. lьžij *levior:* *lьgъ, lьgъkъ. moštij *pei* mьn̂ij *minor:* *mьnъ. nižij *inferior:* *nizъ, nizъkъ. p *peior, vilior:* pustъ. račij *gratior:* *rakъ: *vgl.* račiti. *cior:* *sladъ, sladъkъ. sulij *potior:* *sulъ: *vgl. Fick, 1*

širij *latior:* *širъ, širokъ. tačij *deterior:* takъ. tęžij *gravior:* *tęžь, tęžьkъ. trêblij *magis idoneus:* *trêbъ. tvrъždij *firmior. dobr. 332:* tvrьdъ. uñij *melior:* *unъ. vęštij *maior:* *vętъ. vyšij *altior:* *vysъ, vysokъ. *Hieher gehören die adverbialen comparative* drevlje *olim:* *drevъ. pače *potius:* *pakъ. prêžde *antea:* prêdъ. *II. Die übrigen adjectiva bilden den comparativ auf* êj: malêj. *So auch* mążaj ἀνδρειότερος *von* mąžь, *das eine ausnahme von der regel bildet, dass nur adj. der gradation fähig sind. Manche haben beide formen:* gląblij, gląbočaj. gorij, gorьčaj. grąblij, grąbêj. sulij, sulêj. tačij, tačaj. uñij, unêj. *Ebenso* krotêj, krotъčaj. lьžaj, lьgъčaj *u. s. w.,* krotêj *und* lьžaj *von* *krotъ *und* *lьgъ. krotъčaj *und* lьgъčaj *von* krotъkъ *und* lьgъkъ.

nsl. *I.* (bližji): *adv.* bliže *propius.* bolji *melior.* (bržji): *adv.* brže *citius.* (češči): *adv.* češče *saepius. trub.:* často. *lex.* glaji *levior:* glad-ek. globočji *profundior.* gorji *stattlicher:* (brhek). grji *turpior:* grd. dalji *longior:* (dolg): *thema* dal *in* dalekъ. dražji *pretiosior:* drag. huji *peior:* hud. kračji : krat-ek. ložji, *unorg. neutr.* laglje. *lex. und* lagleji. *nar.-pês. 3. 19:* leh-ek, loh-ek. manji: mali : minsih. *fris.* mečji, *unorg.* mehlji. *metl.:* mehek *für* mek-ek. mlaji : mlad. nižji : niz-ek. ôžji *angustior:* ôz-ek. (prvlji): *adv.* prvlje. *hung. habd.* prlje *prius.* (prêji): *adv.* prêje, prêj *prius.* raji *lubentior:* rad. rêji, rêčji *rarior:* rêdek. slaji : sladek. širji : širok. težji : težek. tanji *tenuior:* tenek. trji : trd. večji *maior.* višji, visočji *altior. Im neutr. wird, wenn es als adv. gebraucht wird, auslautendes* e *häufig abgeworfen:* bolje, bolj. brže, brž. veče. *trub. krell.* več; više, viš. delj : dalje, dle. menje, menj. *Auch* pače *imo vero. habd.* pač *ist ein comparativ. Diese formen können auch im masc.* ši *annehmen:* boljši, vekši *aus* večši, vikši, *bei dalm.* vihši *aus* višši, drajši *aus* dražši. *Ausgenommen sind* globočji, kračji, ložji, *doch* ležeše. *trub.,* mečji, nižji, ôžji, težji. *II.* bistrêji : bister. močnêji : močen. prostêji : prost. grenêji *amarior:* gren-ek. gladkêjši, globokêjši, kratkêjši, lohkêjši, mehkejši, nizkêjši, ozkêjši, redkêjši, sladkejši, težkêjši, tenkêjši, širokejši *für asl.* -čajši, *womit* bližaj *citerior. lex. zu vgl. ist.* zad, sprêd *haben nach met. 162.* zadêji, spredêji. iji *wird, wenn der accent nicht auf* ê *fällt, zu* iji *geschwächt oder* ê *ganz ausgestossen:* potrebniji : potreben. pravičniji : pravičen. slabji : slab. starji : star. *In allen fällen können* êjsi *oder* êši, ijši *oder* iši *an die stelle von* êji, iji *und* ji *treten:* bistrêjši, bistrêši. mogočnijši, mogočniši. prvêši. *prip. 39. Dass die formen* boljega, bistrêjega *u. s. w. unorganisch sind, ist klar. Man beachte* voliši : voliši

ja [illegible] [illegible] [illegible] prip. 73. volia ja vu tebi prebivati. 71. voli budem. 65. nagorše citius. 39. *Im westlichen teile des sprac gebietes bleibt das fem. im sing. unverändert, also* lepši *in all casus: der grund dieser erscheinung liegt wahrscheinlich darin, d der sing. nom. von dem nom. ausgang,* lêpêjši, *durch seinen ausla sich nirgends einreihen lässt: aus demselben grunde bleibt im a* isplъnъ *unverändert.*

bulg. *Die bildung des comparativs durch ein suffix ist a gegeben: der comparativ wird durch den positiv mit vorangehende* po *bezeichnet:* po bêl *weisser.*

serb. *I.* bjelji : bêlъ. bljedji : blêdъ. bolji. brži : brъzъ. čvršći čvrъstъ. deblji : debelъ. duži : dlъgъ: *neben* duži *besteht* dulji *a und neben* duglji: lj *ist aus wörtern wie* grublji *eingedrungen.* draž dalje. dublji : dubok. gladji : gladъkъ. gori : gorьkъ. grdji *peior* grъdъ. grublji : grąbъ. jači : jakъ. krači : kratъkъ. lakši *nebe* laglji : lьgъkъ. lašnji : lasan. ljepši. manji : mьnij. mekši : mękъkъ mladji. mrži : mrzak. niži. plići : plitak. pretlji : pretio, *asl.* * prêtyh *fett.* rjedji : rêdъkъ. ridji : ryždь. skuplji : skąpъ. sladji. širi. šuplji šupalj. tanji : tьnъkъ. teži : tęžъkъ. tiši. uži : ązъkъ. veći *maio* viši *neben* visočiji *und im westen auch* višlji. žešći : žestokъ. židji židak. življi. *II.* êj *geht in* iji *über:* bogatiji. goliji. stariji : krepčij *entspricht asl.* krêpъčaj.

klruss. *I.* błyščyj : blizъkъ. bôlšyj *maior.* dalšyj. dorožšyj hłubšyj. horšyj *peior.* hrubšyj. krasšyj, kraščyj *melior.* lipšyj *melior* łučšyj *melior.* meńšyj. nyžšyj, nyžčyj. šyršyj. tažšyj. tonšyj vyššyj, vyščyj. *II.* dobrijšyj. horčijšyj *neben* hôrkšyj. jasnijšyj. kripčijšyj. ostrijšyj. zlijšyj. žałčijšyj. *Manche adjectiva bilden de comparativ auf zweifache weise:* mylšyj, mylijšyj. staršyj, starijšyj vesełšyj, vesełijšyj *u. s. w.* peršyj *ist* pervšyj. šč *tritt oft an un rechter stelle ein:* potužnišćyj *potentior.* najvirnišče. *juž.-skaz. 1.* 72 vêrьnъ.

russ. *I.* bolьšij *maior.* dalьšij *longinquior. adv.* gorše, gorš *dial.* lučšij *melior.* menьšij. mladšij. staršij. tonьšij. unšij *melio* vjaščšij *melior.* vyššij. *Man merke* dolьše *und* dolê, *richtig* dol *longius.* glaže *levius glatter.* glubže *profundius mit* ž *statt* š *weg des* b. goražae, gorače *magis, fortius. dial.:* gorazdo *adv.* gušče *densius.* koroče *brevius.* kraše *pulchrius:* dreva bolši sichъ i kraš i častêjši. *tichonr. 2. 63.* lêple. *op. 2. 3. 540.* prytče *citius:* pry kij. pušče *magis.* šviže *citius. dial.:* švidko. žiže *debilius:* židk peršij *primus. dial. adv.* žegče. *dial. II. In der zusammengesetzte*

declination bezeichnet die form êjšij *den superlativ:* bližajšij *proximus.* dalečajšij *remotissimus.* dražajšij. glubočajšij. legčajšij. malêjšij. nižajšij. tolščajšij: *asl.* tlъstêjšij. tončajšij. veličajšij. vysočajšij. *Dieselbe bedeutung hat die comparativform in den romanischen sprachen und im neugriechischen, wenn sie mit dem artikel verbunden wird. Diez 3. 10. Die adjectiva, die den comparativ nicht nach I bilden, verwenden den adverbiellen comparativ im sinne des adjectivischen:* odinъ drugago učenêe. *Man merke* berežêe *näher am ufer. dial.* dolguščij *wird dial. als comparat. bezeichnet.*

čech. bledší. bližší. další: dalekъ: *adv.* dále, dál. delší *longior: adv.* déle, dél; dýle, dýl. dražší: *adv.* dráže, dráž. *adv.* dříve, dřív: *asl.* drevlje: *drevlij. hebčí: hebký *biegsam: asl.* *gъbъkъ. hezčí: hezký *hübsch: asl.* *goždьkъ. hladší *glatter.* hlubší: *adv.* hloubše, hloubš. horčí: horký *heiss.* horší *ärger: adv.* hůře, hůř. hrdší. hrubší. chudší. krašší: *krasъ, *neben* krasnější. kratší. krotší, krotčí. křehčí. krutší. lehčí. lepší *melior: asl.* lêpъ: *adv.* lépe, lép. liše, liš *in* příliš *zu sehr: asl.* lihъ. měkčí. menší: *adv.* méně, méň. mladší *neben* mlažší. *dobr. 79.* prudší. *Vgl.* prvé, prv. radší: *manchmahl scheint an asl.* račij *gedacht werden zu sollen.* řidší: řídký. slabši. sladší. snazší, snadší: *snadъ, snadný: *adv.* snáze, snáz. spíše, spíš *potius:* *spêhъ. starší. sušší. širší: *adv.* šíře, šíř. tenší, tenčí. těžší: *adv.* tíže, tíž. tišší. tužší. tvrdší: *adv.* tvrze, tvrz. užší *angustior:* ouzký: *adv.* ouže. větší *maior: asl.* vęštij: *adv.* více, víc. vyšší: *adv.* výše, výš. zazší: zadní: *adv.* záze, záz, *das asl.* zažde *lauten würde. II.* bělejší: bílý. milejší. ostřejší. rychlejší. světější: svatý. zřejmější. vetšejší: vetchý. *Adverbiale comparative sind* tměji *finsterer.* zimèji *kälter, die asl. auf* êję *auslauten würden. Häufig sind doppelbildungen:* čistší, čistější. hustý, hustější. krotší, krotčejší. krutší, krutější. lehčí, lehčejší. prudší, prudčejší. slabší, slabější.

pol. bielszy. błodziej: *asl.* błažaje. bliższy. czerwieńszy: czerwony, *ehedem* czerwiony. dalszy: daleki: *adv.* dalej. dziczej, dzikszy: dziki. dziczej *würde asl.* dičaje *lauten: vgl.* błodziej. dłuższy. dobrze *für melius findet sich zweimal in małg., es scheint für asl.* dobrêje *zu stehen.* gładszy: *adv.* gladziej. głębszy. gluszszy *neben* głuchszy. głupszy. gorętszy *aus* goręcszy: gorący. gorszy: *adv.* gorze. *małg. 119. 5.* grubszy, z grubsza. kochańszy. krotszy. lepszy. liszszy *neben* lichszy. lżejszy: *asl.* lьgъkъ. mędrszy. miąższy *dick mit der bedeutung des fehlenden positivs.* miększy *neben* miękciejszy, *adv.* miękciej, *wofür ehedem* miękczejszy: *asl.* mękъ-

čaj. mielszy: miałki. miłościwszy. mniejszy: mniej (mney) m
małg. 8. 5. 6: asl. mьnij. mnie (mnye) czasu. zof. seite 92.
adv. niżej. (płoszszy), płochszy. prędszy. pierwszy. rańszy
szy. słabszy. słodszy. stalszy. starszy. sroższy: srogi. szczęś
szybciejszy, ehedem szybczejszy. szerszy. cieńszy. ciszszy
cichszy. twardszy. uczeńszy. węższy: wązki. wiesielszy:
ehedem wiesioły. większy, ehedem więtszy, więczszy. zof. sei
adv. więcej. wyższy: adv. wyżej, richtig wyszszy, wysze.
strzejszy. łatwiejszy. piękniejszy. prościejszy. ściślejszy. cią
czystszy neben czyściejszy. milszy neben milejszy.

oserb. bjelši. bližši, bliši: adv. bližo. bohatsi. bole m
dalši neben dališi: adv. dale. dleši longior: dołhi: adv.
dróžši, dróši. hładsi, ładsi glatter. hłubši, łubši tiefer. hórš
hóŕe. khetsi celerior: chetry. khudsi. kšiv́ši. krótsi. lubš
besser. ložši: adv. ložo leichter. mjekši: mjechki. mjeńši.
nižši, niši: adv. nižo. nov́ši. pŕeńši erster: asl. prêdьnь.
ŕedsi rarior. ŕeńši pulchrior: ŕany, asl. *rędьnъ. słabši.
sporši ergiebiger. starši. šjerši breiter. ćeńši. ćežši, ćeši
ćmov́ši finsterer. tverdsi. vjetši maior. vužši, vuši enger. vy
soki. židsi: židki dünnflüssig. II. cuzyši fremder. čorniši. h
jadriviši körniger. połniši. prosćiši. svjećiši: svjaty. vjesel
vjeseliši. žołtsi und žołćiši.

nserb. bjelšy. blišy: adv. bližej. dalšy longinquior: ad
dlejšy longior: dłujki: adv. dlej. drošy: drogi. dłymšy
dłymoki. goršy: adv. gorej. chudšy ärmer. kšivšy. krotšy
łašy, łaščejšy levior: łaški: adv. łažej, łdžej, džej. lepš
lepej. lubšy. mjekšy: mjeki. mjeńšy: adv. mjeńej. młodšy
adv. nižej. adv. ražej lieber. słabšy. słodšy. staršy. šyršy.
dünner: šanki. šežy schwerer: šežki: adv. šežej. vjetši maio
altior: husoki: adv. hušej. II. łažčejšy neben łašy levior
nejšy feiner: mjelny. ranej zeitiger. adv. ŕetčejšy rarior.
eltern. šežčejšy neben šežy. huscejšy angustior: huski.

Um die verwirrende mannigfaltigkeit der comparativbi der lebenden sprachen zu begreifen, muss man beachten, dass derselben auf den asl. comparativen auf êjъ, *andere hinge den auf* êjъšь *beruhen, daher serb.* stariji, *gen.* starijeg starêjšaago; *daher russ.* bolьšij *maior: ein russ.* bolij *existier wobei allerdings nicht zu übersehen ist, dass* bolьšij *eine zus gesetzte form ist. Die verteilung dieser bildungen ist na sprachen verschieden: serb. ist die zweite bildung nur in* lakši,

mekši *nachweisbar. Andere kennen die erste nur in den mit dem sing. acc. neutr. der zusammengesetzten declination identischen adv.: čech.* vice, víc, *asl.* vęšte. *Bei der scheidung dieser bildungen unter I und II in den lebenden sprachen ist so verfahren worden, dass unter II die längeren, unter I die kürzeren formen vereinigt erscheinen. Dabei ist jedoch die frage, ob nsl.* starši *aus* starêjši *zusammengezogen oder nach dem muster von* bolьšij *gebildet ist, als eine offene anzusehen.*

162. Suffix osъ.

Das suffix osъ *ist secundär.*

serb. prkos *contumacia: aus* prkonjiti *se irasci scheint hervorzugehen, dass* os *suffix ist.* **klruss.** *wruss.* dzivosy *plur. wunderding. Vgl.* kundosić *bei den haaren reissen.* **russ.** *Vgl.* lêngosьja. **čech.** *Vgl.* rokos, rákos *rohr.* **pol.** dziwosy. krzywos *krummes ding.* latos *heuriges lamm: an das adv.* latoś *ist nicht zu denken.*

163. Suffix usъ.

Das suffix usъ *ist secundär.*

usъ. **asl.** mitusъ *alterne ist, wie es scheint, ein adverbialer sing. acc.; dieselbe bedeutung hat* mitê *und aind. mithas, mithjā: w. mith.* **serb.** grabus *rapina.* **klruss.** petrus, petruk : petro *petrus.* usjъ : dîduś *alter mann.* tatuś : tato *väterchen.* juruś *georgius. wruss.* bindus *homo piger:* binda. bykus : byk. łykus *säufer.* psikus *alter hund.* usjъ : tatuś. habruś *gabriel. Vgl.* mitusić *turbare, das sich mit* mitrenžić *und pol.* mitręga *berührt.* **russ.** boltusъ *homo mendax. dial.* oboltusъ *homo indoctus. dial.* jarusъ, lêsъ okolo jaru. *dial.* rabusъ *servus. dial. verächtlich.* stekljarusъ *glasperle. dial.* **čech.** divous *wilder mensch.* kalous, kalouš *ohreneule.* morous, morás *alp.* morous, morovatý dobytek: morous *homo morosus ist entlehnt.* **pol.** babus *vetula.* morus *schmutzfink.* obdartus, odartus *zerlumpter kerl.* mientus *aalraupe: russ.* menь. *Primär:* derus *schinder.* calus *ist wohl* cału-s *zu teilen.* sjъ : dziaduś. garbuś *buckeliger.* gębuś, małuś *jungchen.* kònduś *bisschen: vgl.* kondek. labuś *abbé (l'abbé).* łasuś *schmeichler.* lewuś *junger löwe.* małuś, maciek *katzenname.* franuś. kostuś. maciuś. *Primär:* lizuś *schmeichler.* mizguś *stutzer:* mizgać.

usa. **klruss.** babuśa. *wruss.* babuśa. matuśa. **russ.** slêpusьja *caeca. dial.: eig., wie es scheint, durch* ija *von* slêpusъ *abgeleitet.* **pol.** babusia. gębusia *mäulchen.* jagusia *agnes.* lalusia *puppe.* mamusia, matusia.

164. Suffix ysъ.

Das suffix ysъ *ist secundär.*

ysъ. **klruss.** *wruss.* benadyś *benedictus.* **russ.** mamysъ *vater. dial.* mamysь *mater. dial.* durysь *stultitia. dial.* **čech.** městys *marktflecken.* **pol.** bzdyś *alter farzer.* kundyś *haushund: vgl.* kundel.

ysa. **pol.** marysia.

165. Suffix ъs.

Das suffix ъs *dient zur bildung des partic. praet. act. I:* s *fällt im auslaute ab; im inlaute tritt* ъsjъ *als suffix auf. Vgl.* τετυφυῖα *für* τετυφότια *mit* tepъši *aus* tepъsja. *Das suffix lautet nur für den sing. nom. masc. und neutr. der nominalen declination* ъs, *für die übrigen formen* ъsjъ. *Von dem vocalischen auslaut des thema wird* ъ *durch* v *getrennt, was zur annahme veranlassung gab,* v *sei ein bestandteil des suffixes:* pletъ *aus* pletъs. byvъ *aus* byvъs *für* byъs. *Wäre* vъs *das suffix, so wären formen wie* načьnъ *unmöglich und* načęvъ *notwendig; ebenso unmöglich wären formen wie* hvalь *aus* hvaliъs, kuplь *aus* kupi-ъs, *womit* vъplь *aus* vъpi-ъ *zu vergleichen ist: das einer späteren periode angehörige* hvalivъ *allein wäre zulässig. Dem suffix* ъs *entspricht im aind. us, das in den stärkeren formen vat und vāns lautet: wie im comparativ, so wendet die sprache auch hier die schwächste form des suffixes an.*

asl. pletъ *m. n.* pletъši *f.* načьnъ, načьnъši. hvalь, hvalьši, *später* hvalivъ, hvalivъši. *Hinsichtlich der lebenden sprachen vgl. nsl. 3. seite 200. serb. 257. klruss. 295. russ. 345. čech. 411. pol. 493. oserb. 534.*

Sechstes hauptstück.

č-, ž-, š-suffixe.

A. č-suffixe.

166. Suffix čjъ.

Das suffix čь-čjъ- *ist primär und secundär. Die scheidung zwischen* čjь *und* ačjъ *ist oft unsicher; die verba der fünften classe wirken verwirrend.*

čjъ. *I.* **asl.** bi : bičь *flagellum.* bri : bričь *novacula.* dra : dračь *saliunca.* igra : igračь *lusor.* zaklina : zaklinačь *adiurans.* kopa : kopačь *vinitor.* kova : kovačь *faber ferrarius.* kra : kračь *pugna.* ora : oračь *arator.* tŭk : tъkačь *textor.* *II. Secundär scheint in* ačjъ

folgenden wörtern zu sein: laskočь adulator. lakočь erro, eig. homo ıstutus. rągočь cavillator. vrъkočь crines plexi: čech. vrkoč, pol. ırkocz haarzopf der weiber: serb. ist vrkoč homo elegans. Man ıerke pogoničь ἐργοδιώκτης: pogoni. inočij alius uxoris. mimočьstvo ıρaξρομή, worin man die w. aind. ak, ač ire vermuten darf.

nsl. baha: bahač homo gloriosus. bič. bra: brač collector. berač ındicus; vindemiator. drač sentis. kopač hauer. kota: kotač rota. ıbd. kovač faber ferrarius; explorator. habd. kožuha: kožu- hač r mais schälet. kraja: krajač art schusterwerkzeug. dain. sartor. ıbd. krojač sartor. prip. Ebenso mrkač stosswidder. navijač uhrlüssel. natakač puer a potione. nategač reifspanner. dain. obrisač ıwischtuch. orač arator. oterač handtuch. plevač sarritor. habd. ıdajač, podavač handlanger, reichgabel. podkovač hufschmied. dain. ıdremač schlaftrunk. prip. 172. pokrivač decker. skrivač absconsio. ıbd. polivač haustrum. pomagač helfer. potepač erro. prevozač ırmann. prip. 171. prskač brünstiger ziegenbock. rezač scissor. habd. benschnitter. dain. ryva: rivač hauzahn des schweines. sejač sator. ıbd. skitač erro. habd. spremljač begleiter: sprêmlja. sekač ligtor. trgač weinleser. tkač textor. tolkač (tukač) pistillus. habd. hač eques. konj jahač reitpferd. kroat. vandrač peregrinator. prip. 96. rivač, varuvač custos. hung. zvač qui vocat. hung. žnjač messor. bd. mlatič drescher: mlati-č. povabič qui invitat. ribič piscator rgus. slavič luscinia: slavi-č. Darnach pokopič todtengräber. zovič der zur hochzeit einlädt. laž i prilažič. prip. 263. širič lle. dain. 65.

bulg. I. berač. cank. milad. 513. bič. brič. brъsnač rasiersser. gotvač koch. klepač augenlied. kopač. kovač. krъpač. ızač. orač. pomagač helfer. pitač mendicus: pyta. šivač. pok. 1. . vrъzač traubenbinder. Vgl. gluhčjo der taube: gluhъ. skъpčjo r geizige: skąpъ.

serb. Alle durch č gebildeten, auf ač auslautenden wörter beichnen die vorletzte silbe mit ˋ, die letzte mit ˆ. bajač incantator. rač lector: praesensth. ber-e. bodač bos petulcus. brijač novacula. ojač numerator. bukač mugitor. vezač vites capistrans. vikač claator. vozač qui vecturam facit. vrebač insidiator. gudač citharoedus. ıvač dator. derač destructor: praesensth. der-e. dubač scalprum exvatorium. zavijač fascia. zagledač oculis collustrans: zagledati. pinjač retinaculum. zapušač obturaculum: *zapušati. Vgl. zapuvati. zasipač modius quidam. zasjedač insidiator. zastirač stragulum. rač lusor. izbirač, obirač, probirač difficilis. izmišljač excogitator.

kazivač *monstrator*. karač *obiurgator*. kasač *gradiens tolutim:* k kovač *faber*. kopač *fossor*. kosač *faeniseca:* kositi. kotač *nsl.* kotati *volvere: vgl.* točak. kotuljač *kranz der wasserträgeri* kotuljati. krakač *bene gradiens:* krakati. krojač, *bei mik.* k *sartor:* krojiti. kušač *tentator:* kušati. ljokač *instrumentum ab vitulam:* ljokati. mahač *flabellum*. mjerač *geometres:* mjeriti bavljač *praebitor*. nabijač, koji što nabija. nadevač, koji na ime, kad se djeca igraju. napijač *qui propinat*. nasrtač *in invehi amans*. ogrtač *pallium:* ogrtati. ogrnač, ogrnjač *idem scl auf das wurzelhaft identische* ogrnuti *zurückzugehen*. opadač *mniator*. orač *arator*. otikač *rallum: wie* otik *idem auf* *o *zurückzuführen*. otimač *raptor*. otirač *mantile*. pjevač, pojač *can* pjevati, pojati. plivač *natator*. pogadjač *coniector*. podbadač *lator*. podbijač. podupirač *fultor*. pokrivač *stragulum*. pon *adiutor*. posipač *pulvis scriptorius*. poslovač *operarius:* posl potpasač *fascia hernialis*. potprdač *irrisor:* *potprdati: *vgl.* prdivati. potukač *erro: vgl.* potucati, *bei mik.* koji potiče potutkač *stimulator: vgl.* tutkati. pošivač *culmen domus:* poš poštipač *vellicans: vgl.* *poštipati: *vgl.* poštipivati. preginjač *tus:* preginjati. prepirač *rixator:* prepirati se. privezač, privezana. provaljivač, koji provaljuje gradinu. provodjač *genus:* *provodjati: *vgl.* provoditi. provrtač *placentae genus*. stirač *stragulum*. psovač *conviciator*. razvadjač *separans pugn* rasipač *homo prodigus*. rvač *luctator*. rezač *vitis putator*. *illusor*. svirač *tibicen*. sijač *sator*. sjekač *instrumentum secand tallo*. skakač *saltator*. skitač *erro*. slušač *auditor*. spavač *dor* strjeljač *jaculator*. strkač *stramen zeae mais*. strugač *rasor*. *textor:* *tikati. trubač *tubicen*. ubradač *vittae genus:* ubr uvijač *herba nicotiana contorta*. uvrtač, koji uvrće ovnove. uz čim se uzbija trska, kad se kuća pokriva. ukač *clamator:* usekač *emunctorium:* usekati. čuvač *custos*. šaptač *susurro*. j *messor*. učinačь *arbiter. alt.* branič *defensor:* brani-č. pro *führer. žiг. 97. Vgl.* klokoč *staphylea pinnata*. praskoč *osa transilvana, da wohl* kloko-č *zu teilen ist. Dunkel:* *capulus*.

klruss. byč. błahač *bitter*. bryč. davač. dbač *erwerber*. dołbač *specht*. hrač. hrymač *brummbart*. kopač. odvidač *bes* orač. šikač. šivač. słuchač. spivač *sänger*. tkač. tołkač *m keule*. utikač *flüchtling*. ochočyj *promtus: vielleicht* hot-čь. *consilarius ist* rady-č. *wruss.* pomohač *und* pomohačij *adj. h*

l. seite 62. povêdačij *adj.* sêkač *securis.* słuchač, słuchačij *adj.* *hörer.* smorkač *rotzbube.* *Man merke* prijmič *der in das haus fgenommene.* spovivič *fascia.*

russ. bičъ. bričъ. dračъ *raufer.* kopačъ. kovačъ. pugačъ *:* pugatь. rubačъ *haudegen.* sêkačъ. skripačъ, skrypačъ *geiger.* rvačъ, sorvigolova *verwegener mensch.* strigačъ. tkačъ. tolkačъ *serkeule.* trepačъ. *dial.* trubačъ *tubicen.* vičъ, vica *gewundene e: w.* vi. vračъ *arzt, eig. der zaubersprüche murmelt, beruht auf* ačí: *vgl. seite 41.* ochočij *promtus.* plavičъ *der mit der* plavnaja tь *fischt.*

čech. bič. dráč *erpresser, räuber:* dráti. dříč *schinder:* dříti. dač *wahrsager.* hladomřič *hungerleider.* hlídač *wärter.* hráč. chtíč *pferde.* kopáč. kropáč. mleč *malgast:* mlíti. mrhač *vergeuder.* č. pekáč *bratpfanne.* pleč *jäter:* plíti. pomahač. posluchač. po-ěvač: posmívati se. práč *schlager, raufer, wäscher:* práti. pro-vač. ruhač: rouhati. rýč *grabscheit:* rýti. sekáč. sráč *abort:* sráti. nač *henker. kat.* trubač. vazač. zběrač. žráč *fresser:* žráti. žváč *uderer:* žváti. *Hieher gehört auch* kraječ *schneider für* krajač: ějeti. povaleč *landstreicher:* pováleti. sazeč *setzer:* sázeti. *Eben* bělič *bleicher:* běli-č. hojič *heiler.* hovořič. *kat.* palič. rodič. ič. trapič *plagegeist.*

pol. bicz. bajacz. dawacz, dodawacz. dracz *schinder.* gadacz. acz, gracz. gwizdacz. kopacz. krawacz *kneif.* łamacz. łapacz. cz. postrzygacz *scherer.* siekacz. sracz *abort.* tkacz. trębacz. *eher gehören einige adj.:* ochoczy *impiger: w.* hot. odkupczy *wieder-uflich:* kupi. oraczy *zum pflügen gehörig.* dorywczy *in der schnellig-t erhascht:* z dorywcza *ruckweise.*

oserb. bič *schlägel.* drač *schinder.* srač *abort.*

nserb. dŕec *schinder.* pšegac *zügel: w.* pręg.

ča. nsl. *I.* brisača. *dain.* obrisača *penicillus.* vejača *ventilabrum.* *g.* vrtača *wasserwirbel.* dojača *milchende kuh, ziege.* zavijača *bel auf dem kopfe.* zapenjača *klammer.* zatikača *stab zum hinein-cken.* zvijača *list.* zibača *cunae.* igrača *spielzeug.* kopača *haue.* kuvača *cuculus. habd.* kuhača *cochlear culinarium. habd.* obezača *band.* ogrinjača *deckel.* omivača *penicillus.* opikača *mit dem oberen le in die erde gesteckte rebe.* orača *vomis succisorius. habd.* oterača *icillus.* penjača *schaumlöffel.* perača *waschbläuel. dain.* pijača *io.* plevača *runcina. habd.* podirača (zidov) *balista. lex.* pokrivača *erculum. lex. calantica. habd.* potepača *femina vaga.* puhača *ellum focarium.* ropotača *crepitaculum.* strugača *radula. habd.*

tepača *füllhacke. dain.* terača, trača *penicillus.* trepača *br*
festklopfen des mistes auf dem wagen. rib. zubače *plur. rastrum*
serb. *I.* brijača. *mik.* brijačica *novacula.* vijača *vanni*
vrtača *vortex, vallis.* gargača *carmen:* gargati. drljača *occa:*
djeljača *sella sectoria:* djeljati. drača *sentis.* zavijača *vittae*
zubača *panicum dactylon, occa:* zubati. zujača *trochi genus:*
ispirača *lacinia ad abstergendum.* mahača *frangibulum pro c*
nabijača. nagradjača: *nagradjati. nazuvača *calceamenti gen*
rikača *praefica:* *narikati, naricati. nasrtača *mulier in alio*
amans. nategača *reifziehe:* *nategati. natikača: *natikati, n
obarača *lingula teli.* obuvača *ligula.* ogrebača *pecten linari*
pača *vitis genus:* osipati se. pljuvača *eiectamentum.* pljuska
genus: pljuskati. povezača *vitta.* podmetača. pokrivača *str*
rusticius. postupača. potpirača. prahača. prevrtača *varian*
gača, opregača *praecingulum:* *pręgati: *vgl. auch* pregljača
gljača. primetača. prljača *rutabuli genus:* prljati. prostira
sape. rivača *fovea:* *ryvati. sabirača *placentae genus:* u l
listovi saberu. savijača *cibi genus.* sapinjača *funiculus fibul*
stojača *gängelwagen.* trepača: *trep. tumarača *mulier vag*
jača. udavača *sponsa.* cjepača *prunum:* šljiva, koja se da
II. inoča *uxor altera:* ino-ča. kamenьča: na rêcê kamenьči. *d*
oserb. *II.* pjestonča *wärterinn.* švalča *nähterinn.*

167. Suffix ačjъ.

Das suffix ačь-ačjъ- *ist secundär.*

ačjъ. **asl.** kolačь *librum.* sokačь *coquus:* sokъ.

nsl. barusač, bradač *magnam burbam habens.* bikač *ve*
mensch. dain. brentač *butte. vip.* glavač *capito. lex. habd.*
inquilinus. grbač *homo rugosus.* zobač *dentisus. lex.* kljun
dula. lex. klinač. *valv.* kolač *eig. panis rotundus.* kosmač *led*
kurtač, ki nêma cêloga repa. *prip. 282.* mehkač *krebs glei*
der häutung. mrtvač *homo piger.* nosač *naso.* repač *magnam*
habens. rogač *hirschkäfer.* samorogač *monoceros. trub. meg.*
gljač *cornua gestans.* sokač *coquus. prip. 14. meg. cupediarius*
sokačica. *habd.* sokačič *subcocus. habd. magy. szakács.* tol
terpres dolmetsch. meg. Dunkel sind borjač *hinterer hofraum.*
orôdje, s kterim se klesti šibraka. *metl.* krtač. *dain., meist*
bürste.

bulg. selač *landwirt.*

serb. buhač, bubina nalik na buhu. kolač. nogači *fulcrum.* ›dlogač: podloga. pretukač *vervex:* *pretuk: *vgl.* utučen *cui testi-li contusi sunt.* repač *homo caudatus:* rep. rogač *phaseoli genus.* emd: ganač *harpago:* *vgl.* gandža, kandža. korbač *flagrum.* borač borьčь.

klruss. bohač: *bei pisk.* bahač *homo dives, ignis.* borodač. ıtač, bratak *sodalis.* hołovač. horbač. horłač. kołač *placenta.* smač *bär, eig. der zottige.* rohač *ofengabel:* *russ.* uchvat. *pisk.* :rač *schielender:* źikry *schielende augen.* zubač. *wruss.* puzač *dick-uch.* rohač *veru.* tłumač. torhač *krümer. Hieher gehört auch* svêtoč *liger:* svêto-č. *Vgl.* asnač *arbeiter auf schiffen:* *russ.* osnačъ.

russ. bogačъ *homo dives.* borodačъ. brjuchačъ. golovačъ. gu-čъ *grosslippe.* kolačъ. kosmačъ. nosačъ. pernačъ, pernatъ. ro-čъ. silačъ *homo robustus.* tolmačъ. usačъ. zubačъ: osnačъ. *alt. eint mit* snastь *zusammenzuhangen.* svêtočъ *fackel:* svêto-čъ.

čech. bradáč. břicháč. fousáč *langbart.* hlaváč. hubáč *gross-ul.* koláč. roháč. ucháč *henkeltopf.*

pol. bogacz *reicher unmittelbar von* bogъ *abzuleiten.* głowacz. ·dłacz, garłacz. grzywacz *waldtaube.* kołacz. kosmacz: kosmъ. ıcz *siebmacher.* cichacz *stillsitzer.* tłumacz.

oserb. kołač. łopač *schaufel:* *vgl.* lopata.

nserb. głovac *kreuzer.* chochołac *haubenlerche.* kołac *weissbrot.* ʒac *ein nackter.* huchac *langohr, vom hasen.*

ača. **nsl.** *An subst.:* bedača *stulta:* *vgl.* bedak. bradljača, ža ki volu pod vratom visi. grbača *femina rugosa.* grmača *rogus.* mljača *pestdrüse:* dimlje. drvača *securis.* kijača *baculus nodosus.* *bd.* kozača *hölzerner dreifuss. dain.* kopinača *brombeere.* kosmača ›es *grossularia.* krastača *rana bufo.* mužača *rustica. habd.* po-'ovača *schildkröte. krell.* repača *animal caudatum, cometes.* robača *dusium, schon bei meg.* srpača *art hacke. An adj.:* dvojača *sechser.* ›belača *zea mais.* divjača *die wilde.* ilovača *argilla. habd.* kra-ača *kuhhexe. dain.:* kravji. križevača *kronentaler.* mrtvača *femina* ›ra. skradnjača *seitenladen:* skradnji. jadivača *die giftige:* kača livača. *Dunkel ist* samojača *inwohnerinn.* jača *tritt ein in folgen-n bildungen:* dimnjača *rauchstube. dain.* dostegnjače *tibialia. habd.* vnjača *securis.* komenjača, s ktero se komen briše. kropnjača 'a *maior.* krušnjaca *brottuch.* podprijača *für* podpornjača *fulcrum.* ›n. slamjača *für* slamnjača *strohkorb. dain.* solenjača *salinum. dain.*

serb. bjelošljivača, rakija od bjelošljive. grbača *dorsum:* grba. ebača *lini pectinati partes pectini adhaerentes:* *greb, ogreb. gu-

žvača *cibi genus:* gužva. dundača *nomen fem. ioculare: vgl.* dunda, dundara. zukvača: zukva. kamenjača *piri genus.* kesimača *ovis pro usufructu praestanda:* kesim. kijača *fustis:* kyj. kominača *aschenbrödel:* komin. kopiljača *quae extra matrimonium gravida fit:* kopile. kopljača *lancea signifera:* koplje. kotlača: kotao. krmača *porca.* krstača *trunca crux.* kumača. kupinjača *mora rubi. mik.* kutlača *mik.* lomača, olomača *fascis sarmentorum:* lom. mudača *pruni genus:* mudo. mužača *rustica.* nogače *fulcrum.* ozimača *piri genus.* pjenjača *cochlear despumandis e. c. carnibus.* plamenjača *sol nimius.* pletivača *theca reticularia:* pletivo. povrazača *funiculus circumligatus ollae suspendendae.* podgrljača, drvo, što stoji volu ispod grla. ramenjača *achselfleck.* rubača *indusium:* rąbъ. sjemenjača *semen.* tavanjača *tabula:* tavan. tjemenjača *pustularum genus:* tjeme. jajača *pruni genus.* jesenjača *piri genus.* ječmenjača, ječmača *piri genus.* bakrenjača *sclopetum argento viliori munitum:* bakren. bibernjača *pyxis piperis:* biberni. bjelača *vestis genus:* bio: *vgl.* biljača. brezovača *fustis betulinus.* brestovača *fustis ulmeus.* briježnjača *furnus subterraneus:* brijeg, iskopana u brijegu peć za hljeb. brušnjača *vas faenisecae: vgl.* brus. bujadnjača *locus filicosus: vgl.* bujad. bukovača *baculus faginus.* varnjača, varjača *ligula: vgl.* var. vatrenjača *navis vaporaria:* vatren. veržnjača *trabs, e qua pendet catena aeni: vgl.* veriga. večernjača *hesperus.* vidovača *piri et pomi genus.* vilovnjača *fungi genus:* vilovan. višnjovača *fustis e ligno apronian.* vjetrenjača *mola ventilis.* vodenjača *piri genus.* glogovača *baculus crataeginus.* grudnjača *saccus excipiendo caseo: vgl.* gruda. gubernjača *vittae genus: vgl.* guber. dimnjača, dimjača *fumaria officinalis.* drvenjača *poculum ligneum.* drenovača *fustis corneus.* drobnjača *olivarum genus:* droban. zimnjača *pomum hibernum.* zornjača *lucifer.* ivanjača *pomum circa diem festum s. Ioannis maturans.* ilijnjača *pomum aut pirum circa festum s. Eliae maturans.* ilovača *argilla.* karikača *galerus hercegovinensium: vgl.* karika *corbis.* kiseljača *pomi genus.* kičmenjača *spina dorsi: vgl.* kičma. klenovača *fustis ex acere campestri.* kozjače *pustulae. mik.:* kozji, *vgl.* kozice *idem.* komovača *lora usta:* *komov, kom, komina. kornjača *testudo: vgl.* kora, skornjača. *mik.* kravljača *mulcta:* kravlji. krivača *curvus acinaces.* krnjaca *fragmentum.* krovnjača *casa.* kruškovača *fustis piracius.* lipovača *baculus e ligno tiliaceo.* litrenjača *amphora litram capiens.* lubnjača *casa libro tecta.* lukovača *panis e zea allio conditi genus.* ljeskovača *baculus colurnus.* makovača *placenta quaedam papavere condita.* medenjača *piri genus.* mekača *pomi genus.* mešnjača,

ıjača *farcimen comminutis carnibus inculcatum.* meterižnjača *teli ris genus: vgl.* meteriz. miholjača *pomum circa festum s. Mi- is maturans:* miholj. mjedenjača *nummus cupreus.* obramnjača ı. olovnjača. oskorušovača *vinum ustum e sorbo.* paklenjača *nomen.* paljikovača *baculus: vgl.* paljika *in der bedeutung res, n ambustum.* papratnjača *locus filicosus.* paprenjača. pasjača *(odiose dictum):* pasji. pasmenjača *forago.* pašnjača *zona armis ndis.* petkovača *ieiunium s. Parascevae* (petka). petrovača *ficus i Petri. mik.* plašnjača: *vgl.* plast. poskurnjača *pomi genus:* urni: *der zusammenhang wird durch mehlgehalt vermittelt.* ča *tiro.* prtenjača *sacculus linteus.* prutovača *art rotgestreifter :* prut. ravnjača *vittae genus.* rastovača *baculus quercinus.* ača *spina dorsi.* slamnjača *saccus stramento refertus.* sla- : slan. slezovača *malva silvestris:* slez. smrekovača *fustis ri.* spuštenjača: *partic.* spušten. srebrnjača. srčenjača. suvača *equaria.* suknenjača *tunica lanea.* trešnjovača *baculus cera-* trnovača *pruni genus.* trskovača *arundo bambos.* uzlenjača: uprtnjača *pera in dorso: vgl.* uprta. uskršnjača košulja *pa- s.* habernjača *lärmkanone: vgl.* haber. hladnjača. cerovača *cerreus.* crvenjača *mali genus.* šljivovača *fustis pruneus.* šum- *casa frondea.* šupljača: šupalj. jabukovača *crematum e po-* jagodnjača *art frühbirnen.* jasenovača *fustis fraxineus.* jasiko- *fustis populeus. Dunkel:* batvača *piri genus. mik.* veljača, ača *februarius, das man mit* velij *zusammenstellen könnte, wenn ebenform nicht entgegenstünde.* konjuvača *pomi genus: vgl.* konj. ača *emissarium.* ledenjača *thalerus hispanicus.* ovenjača. oka- *trabs perpetua.* podlimača. poluvača *sarmenta.* previjača *tu- genus.* premitača *tunicae genus.* prtača *im rätsel:* uprtim te tačn. pronjača *piri genus.* rtmača *apertura tegumenti braccalis.* jača *ulcus quoddam.* golubnjača *fovea: vgl.* golub. dumača *vallis ndá* duboka dolina: *vgl.* dub-ok. krilača *avis genus: vgl.* . krkača: na krkače *huckepack: vgl.* krak *crus longum.* ošljača *lus: w.* os, *vgl.* ošljebad *carduus.* pratljača, drvo, što žene u njim košulje, kad peru: *w.* pr, prati *lavare.* rudača *herbae : vgl.* rud *ruber.* rudnjača *fungus quidam: vgl.* rudina. će- a *calvus (convicium): vgl.* ćela. uholača *steht für* uholaža *for- ficula ularia. Der bei weitem grösste teil dieser wörter bezeichnet rittletzte sylbe mit* \`.

168. Suffix ečjъ.

Das suffix ečь- ečjъ- *ist secundär.*

ečjъ. **serb.** godeč. *pn.* goleč *nomen montis.*

eča. **klruss.** *wruss.* maleča *m. f. unmündiger mensch.*

169. Suffix ičjъ.

Das suffix ičь-ičjъ- *ist meist secundär.*

ičjъ. **asl.** kotoričь *homo rixosus.* nevodičь *piscator:* nevodъ *sagena: russ.* nevodьba *piscatio. dial., das ein verbum* nevoditi *voraussetzt, daher vielleicht* nevodi-čь. zazoričь *osor.*

nsl. belič: nê belíča vrêden. prviči *plur. primitiae. trub.* sladič *süsswurzel. dain. ist wohl* * sladyčь. *Vgl.* jegliči *plur. pak. meg.* kopič *merges. meg. lex.*

bulg. brъsnič *rasiermesser. Man merke* klъvantrič *baumhacker. Morse: w.* kljŭ.

serb. zvonič *herbae genus.* mravič *herbae genus.* jarič *liebeglut.* golič. radič. *pn. Dunkel:* grič *declivitas.* povratič *tanacetum crispum.* ugič, ovan deset puta kad prehodi. ič *findet sich auch in* vidičak *herbae genus:* vidovita trava. jamičak *rallum: vgl.* jamiti. grumičak *neben* grumenčić *von* grumen *gleba wäre asl.* grumyčьkъ: *vgl.* kamykъ *und* kamenь, kamy. prvičje *n. enthält vielleicht ein thema auf* -ica. *Die vorletzte sylbe hat* ` *oder* ``.

klruss. halyč *collect. krähen.*

russ. babičъ *accoucheur.*

čech. dědič, *unrichtig für* dědic.

iče. **nsl.** iče *bildet deminutiva aus collectiven:* drevjiče. *dain. 65.* grozdjiče. perjiče. trnjiče. *prip. 289.* zeljiče. *dain. 65. aus* drêvje. grozdje. perje *u. s. w.*

170. Suffix očjъ.

Das suffix očь-očjъ- *ist primär.*

bulg. blъvoč *vomitus. cank.* pikoč *urina. Morse: čech.* pikati.

171. Suffix učjъ.

Das suffix učь-učjъ- *ist secundär.*

učjъ. **russ.** sivučъ *phoca iubata.* **čech.** kotouč *scheibe.*

uča. **serb.** glavuča *augmentativum von* glava.

172. Suffix yčь.

Das suffix yčь *ist secundär*.

klruss. *wruss.* słodyč *dulcedo*. **pol.** gorycz *f. bitterkeit*. słodyč *f*. *russ.* svêtyčъ *fackel ist m. asl.* tekyča *viator ist nur einmal nachgewiesen*.

173. Suffix džija.

Das suffix džija *ist türk. dži, džy. Es ist jedoch nicht blos mit türkischen wörtern aufgenommen worden, es tritt an fremde und an einheimische themen an. Es bezeichnet den mit dem durch das thema ausgedrückten gegenstand beschäftigten. In einigen formen ist es primär. Es erscheint hier an die č-suffixe angereiht: eine passende stelle wollte sich nicht finden lassen.* čij *magister bei Šafařík, starož. 14. 8, ist ein falsch erschlossenes wort.*

bulg. *I. a)* kesedžijъ. *milad. 339.* odadžijъ. *200. b)* ključardžijъ. *298.* poterdžijъ *insecutor. 181. 330:* poterъ. **serb.** *I. a)* abadžija *sartoris genus.* bardagdžija. bostandžija *hortulanus.* buzadžija *qui vendit buza.* dućandžija *tabernarius.* duhandžija. kaladžija. samardžija. sapundžija. tobdžija. čamdžija *helciarius:* čam. zanadžija *opifex. b)* majurdžija *villicus.* račundžija. rozoldžija. vizirdžija *II.* voskovardžija *emtor recrementorum cereariorum:* voskovarina. vratardžija *ianitor.* lovdžija *amans venationis.* pjanadžija *potator.* pljačkadžija *praedator.* poreščija *vectigalium collector.* prkoždžija *per contumaciam alicui resistens.* suvajdžija *molam equariam exercens.* trošadžija *sumptuosus.* udordžije *aggressores. Primär ist* džija *in* djeladžija *divisor.* govordžija *homo loquax.* hvaldžija *iactator.* krpedžija *sartor cerdo.* provodadžija, provodjadžija *ehestifter:* provodati. siledžija *homo violentus.:* sili se.

B. ž-suffixe.

174. Suffix žjъ.

Das suffix žь-žjъ- *ist primär.*

ža. pol. odzieża, odzież *kleidung.* przedaża, przedaż *verkauf.* **russ.** ljubža *amor. dial.*

175. Suffix ežjъ.

Das suffix ežь-ežjъ- *ist primär und secundär.*

ežjъ. *I.* **asl.** grabežь *rapina. dobr. 301.* gradežь *saepes.* gъbežь, gybežь *flexio.* lupežь *rapina.* mętežь *tumultus.* padežь *casus.* paležь *incendium.* pokladežь *depositum.* tъkmežь *pactum.* vrъtežь *cochlea. Fremd:* kaležь *calyx.* papežь *papa.*

nsl. bodež *gladius. habd.* dêlež *divisio.* derež *tortor, schinder*-der-e. grabež *homo rapax.* grdogledež *homo invidus.* klatež *erro habd. lex.* kodež *mendicus. hung.:* koditi. kradež *furtum.* padež palež *senge.* pomnež *memoria. volkm. 57.* prêtež *minae. trub. lex. qui minatur. dain.* rogovilež *homo violentus:* rogoviliti. sadež *consitio. lex.* skubež *crinium evulsio. habd.* smrdež *fetor. habd.* sêdež *sedes.* sladkosnêdež *leckermaul. rib.* tepež *flagellatio; erro. lex.* trêbež *gereute. rib. nachgeburt.* čudež *miraculum aus* čudes, *nom.* čudo. čujež *hundsname.* vêdež *nuncius:* na vêdež dati. živež *cibus.*

bulg. godež *verlobung.* gradež *bauen.* grъmež *donner.* krъpež *flicken.* lepež *kleben.* vrъtež *cochlea.* vrъvež *gang.*

serb. bodež *pugio. verant. pleuritis.* grabež *rapina.* derež *scamnum, cui alligatur verberandus.* drijemež *dormitatio.* krpež *consarcinatio.* lavež *latratus:* la-jati. lupež *fur:* lupiti. metež *tumultus: w.* męt. mutež *aqua turbida: th.* mąti. prdež *crepitus: daher* prdeško. skubežь *evulsio. alt.* sramež *pudor.* srbež *prurigo. mik.* trpež *tolerantia.* padež *nomen montis.*

klruss. hrabež (hrabêž) *f.* łupež *f.* padež *m. Vgl.* v terpêžku. *juž.-skaz. 1. 132.*

russ. dêležъ. dolbežъ. grabežъ *raub.* lupežъ. *dial.* mjatežъ. padežъ skota. platežъ *solutio.* plavëžъ. *dial.* perdežъ. pravežъ *gubernatio navis. dial.* portežъ *pessumdatio. dial.* sverbežъ *jucken.* terpežъ. valežъ *seuche.* zybežъ: na zybeži sutь narodi gradnii. *Dunkel ist* madežъ *fleck im gesichte. dial. Vgl.* pokormežnyj *zur nahrung gehörig.*

čech. krádež *m. f.* loupež *m. f. abgeschälte rinde, raub.*

pol. drapież *f. rauben.* grabież *f. confisciertes gut.* kradzież *f. das gestohlene.* lubież *f. wollust.* łupież *m. abgeschälte rinde, raub.*

II. asl. grъbežь gorьskyj ῥαχία ὄρους. *prol.-rad.* platežь *pallium.*

nsl. babež *homo mulierosus.* grdež *homo foedus.* dolgež *langgestreckter mensch.* kôdrež *homo crispus.* lakomnež *homo avarus.* malomêstnež *kleinstädter.* nemarnež *homo piger.* napuhnjež *homo superbus.* nemirnež *homo inquietus.* nerodnež *homo ineptus.* ošabnež *homo arrogans.* posebnež *sonderling.* posvêtnež *weltlich gesinnter mensch.* priprostež *homo stultus.* samopašnež *egoist.* skrunež *homo foedus.* srboritnež *homo inquietus.* sitnež *homo molestus.* trapež *homo stultus:* trapa. hudobnež *homo malus. Im osten des sprachgebietes wird* eš *für* ež *gesprochen:* dereš, guleš, živeš, klateš, kurveš. mereš *qui metitur. dain.* tepeš. *Auch dem asl.* lemešь *vomer steht nsl.* lemež *gegenüber. Dunkel sind* madež *macula.* madež rane *cicatrix. lex.*

remež *lupinum. lex.* ritež *placenta tortilis. habd. Vgl.* krmežljiv *triefäugig mit lat. gramiae.*

serb. mladež *f. iuventus.* pilež *m. soboles:* pile. rudež *cincinni:* ruda *kosa. mik.* stalež *status m.:* stalъ, *nsl.* stališ. starež *f. res obsoletae.* truhlež *m. res putres. Dunkel:* pratež *merx. alt. sarcina. mik.: vgl. nsl.* pratež *supellex lanea. habd. metl., das wohl mit* prati *lavare zusammenhängt.* madež. *mik., weniger richtig* mladež *m., naevus: vgl. russ.* maležъ. *dial. und* matežъ.

klruss. mołodêž *f.*

russ. cholostežь *f. ledige leute.* molodežь *f. junge leute. Vgl.* **rovnjažъ** *collect. dial.:* ravьnъ.

čech. drůbež, drubeř *f. geflügel.* mládež *f.*

pol. młodzież *f.*

nserb. rubjež *raub.*

eža. klruss. kradeža. *wruss.* kradzeža.

176. Suffix užjъ.

Das suffix užь-užjъ- *ist wohl durchgängig secundär.*

užjъ. nsl. mehkuž, mekuž *weichling. krell. krebs allsogleich nach der häutung.* **pol.** jarmuž *kohl hängt mit ngriech.* ἀρμιά, λαχαναρμιά *zusammen.*

uža. serb. kaluža *caenum.* kaljuža, kaljuga *volutabrum.* prljuža *locus devexus: vgl.* prljati *trudere.* srijemuža, srijemuž, srijemuša, srijemuš *opsonii genus: vgl.* Srijem.

177. Suffix yžjъ.

Das suffix yžь-yžjъ- *ist secundär.*

nsl. drobiž, drobir *kleine rüben, möhren.* drobiž *scheidemünze.* **serb.** sitniž *quisquiliae.* **čech.** lanýž, lanýš *m. hirschschwamm.* **pol.** łaniż *f. Die schreibung mit* y *ist nicht sicher gestellt.*

C. š-suffixe.

178. Suffix šь.

Das suffix šь *ist secundär. Es bildet subst. fem.*

asl. pustošь *desertum.* **bulg.** na pustoš. **serb.** pustoš. **russ.** pustošь. vêkošь *altes zeug. dial. scheint für* vetchošь *zu stehen. Vgl. pol.* pustoszyć.

179. Suffix šjъ.

Das suffix šь-šjъ- *ist primär und secundär.*

šjъ. asl. *II.* mokrošь *aquarius:* mokro-šь. **nsl.** *I.* cepaš *put via trita. habd.:* cepa-š *von* *cepati, *vgl.* cepetati. dudaš

lyripipiarius. habd. ťektaš *gladiator. habd.* kockaš *aleator.* požiraš *helluo. habd.* pravdaš *litigator. habd.* rovaš *dica. habd. lex.:* rovati *wühlen, in der bedeutung kerben: rumun.* rъvaš, *deutsch rabisch. Schmeller 3. 4, magy. rovás, ngr.* ῥαβάσι. tru *tubicen. habd.* **serb.** *I.* blebetaš, čegrtaš, zanovjetaš *blatero. homo nihili:* kalati *fatigari.* kartaš *lusor chartarius.* rovaš, rabuš *talea.* sprdaš *nugator. II.* bjeloš *nom. propr. montis.* l *homo dives: nsl.* bogatuš. radoš *res gratis addita rei bene v* tvrdoš *nom. propr. loci.* junoš *iuvenis:* junъ. zeljoš *nomen t indi solitum: vgl.* zelje, zeljov, zeljug. kozoš *convicium in wohl von* koza. *pn.* dragoš. miloš. *Fremd:* doboš *tympanum* kaloš *tulipanus ruber. mik.* čikoš *equarii genus.* kormanoš *gul navis ist das magy. kormányos aus kormány, das auf* krъma *Dunkel:* galoš *schwarzes band: vgl.* galun *limbus.* galin *equ* galičast *ater.* **klruss.** *I.* rovaš. *hung.: magy. rovás.* kopaš *hung.: magy. kapás.* kosaš *mäher. hung.: magy. kaszás. wruss. avis. II.* klimaš *Clemens.* **russ.** *II.* svjatošъ *monachus* **čech.** *I.* rovaš, rabuš. *II.* běloš. hnědoš. hrdoš. panoš. *bunter vogel, scheck:* straka. **pol.** *I.* nudzisz *langweiliger* nudzi-sz. odrwisz *betrüger:* odrwić. *II.* białosz *weisser ste* gosz. gniadosz. hardosz *stolzer mensch: čech.* hrdý. gniaz *nest gefangener raubvogel.* gniewosz *der sich oft ärgert.* gw *art pflanze.* srokosz : sroka. *Latinisierend:* bibosz *zecher.* kśivoš *krummer körper:* krivъ.

ša. **asl.** *II.* svętoša *homo sanctus:* svęto-ša. junoša **nsl.** *I.* berša, vêje, ki po gojzdu leže *raffholz: w.* br, *prae* ber-e. ruša *rasen: w.* ru. *II.* bêlša *vacca alba.* dimša *vacca* dymъ. kravša *nomen vaccae indi solitum.* ljubša (lubsha) *meg.* norša *femina stulta.* topirša *noctua, meretrix.* prekoša *virgatulum:* prêkъ. *Dunkel:* sremša *crataegus torminalis, auch* sramsa, sromsa, črensa, crensa *vorkömmt:* *črêmha. *I.* vratiša *redditor:* vrati. gargaša *carmen:* garga. daša *dat* daša *nondans.* izdirša *labor:* izdirati. nepomenuše *euphem. quaedam:* pomenu. nestaša *defectus.* pristaša *assecla.* nehtješ *nolle dicit.* izješa *gulo.* platiša *solvens.* radiša, koji dobr hvališa *iactator.* štediša *parcus:* nebojša *qui nil timere se* okrojša *circumcisus stehen für* nebojiša *und* okrojiša; *dass wohl auch von* neznajša *inscitus, dessen suffix dann jedoch* iš *Die auf* iša *auslautenden bildungen haben auf der dritt sylbe* `. *Hieher rechne ich einige wörter auf* oša, *deren* o *e*

ɪdevocal oder stellvertreter des ъ ist: voćkoša dux gregis: voćkati. ɪnadoša inscitiam simulans. nemogoša qui se non posse dicit. Vgl. išom, krimice, kridimice clam: w. kry. II. rogoša nomen ovis, caɪe: rogъ. cvjetoša nomen caprae: cvêtъ: vgl. cvjetast maculam ɪm in fronte habens. člankoša magnos articulos habens: članak. ǀoša sus alba circa alvum: krilo. zakonoša cultor religiosus. ɪnoša nomen caprae. pijandoša. živ. 139. pn. drakša. vukša. ɪss. II. svjatoša frömmlerinn. hetmanša frau des hetmanns. ss. II. marša martha. kopša grabesgeist: vgl. kopec. russ. ɪluša gallina glociens, corvus monedula: w. klŭ. kryša tectum. ryša. kukša corvus infausta: w. kŭk. nadêlaša mit brod beteilend: ɪ nadêlaša. dial. siposa fistula. alt. vêkša elster. dial.: w. vêk. ɪkel: pakša manus: vgl. paklja, pakma. dial. pikša piscis genus. '. vekša sciurus vulgaris. II. ša bildet fem. aus masc.: baronša. torša. generalьša. lêkarša. opekunša. pisarša. tojonša frau des ältesten: tojonъ, aruss. tiunъ, das mit anord. thiona servire zumenhängt. unterša unteroffiziersfrau. velikanša. vlastelinša. Eine ere function hat ša in folgenden bildungen: dъščerьša sororis ː. alt. materьša, mašterša noverca. alt. sonša homo somnulentus. stantivierend ist ša in junoša. lêvša, pravša linke, rechte hand. ɪtoša homo sancte vivens. Deminuierend: ladoša : ladonь, dlanь. a : darьja. gruša : agrafena. maša : marьja. saša : aleksandra. nkel: čeremša, čeremica allium ursinum. Die dem russ. eigenlichen, daher jungen bildungen haben vor ša kein das ъ vertretendes laher junoša neben pravša. čech. I. skrýše schlupfwinkel. II. panoše. . II. junosza. oserb. II. płovša kuhname. nserb. II. bryša igitta.

Dasselbe suffix šjъ dient in einigen sprachen zur bildung von ectiven aus adverbien.

čech. dolejší der untere. hořejší der obere. někdejší der ehelige. nynější der jetzige. onehdejší der neuliche. tehdejší. včerejší. ǀlejší der daneben ist. vezdejší. zdejší. zejtřejší. pol. dzisiejszy. ːzejszy. kiedajszy. onegdajszy. tamtejszy. tutejszy. wczorajszy. ɪlich teraźniejszy. oserb. dźentsiši der heutige: dźentsa. jutsiši morgige: jutse. letuši der heurige. kletuši der vom künftigen re: kletu. łońši. ńetkojši der jetzige: ńetko. ńedyjši der einstige: ly. teduši, tedomši der damalige: tedy, tedom. tudyjši der ige: tudy. tamniši der dortige: tam, anlehnung an tamny. ɪravši der gestrige: včera. vóndavši der neuliche: vóndy. Der ɪ sjъ vorangehende laut hat einen verschiedenen ursprung: čech.

dolejší *stützt sich auf* doleji *weiter unten; pol.* wczorajszy *auf das neben* wczora *gebräuchliche* wczoraj; *in anderen fällen hat die analogie auf die form eingewirkt. Man bringt diese bildungen in zusammenhang mit den comparativen, vielleicht mit unrecht, wenn auch manchen comparativische adverbia zu grunde liegen. Ich verweise auf die bildungen wie nsl.* indašnji *sonstig, welche ich* inda-š-nji *teile, indem ich annehme, dass an ein thema* indas *das suffix* nji *getreten. Vgl. seite 156—159. Die sache bedarf weiterer untersuchung.*

180. Suffix ašjъ.

Das suffix ašь-ašjъ- *ist secundär.*

nsl. banderaš *fahnenträger.* velikaš *magnatum unus.* golibaš *incola loci deserti. dain., eig. tugurii.* kočijaš *auriga. dain. prip.* mejaš *confinis, conterminus, lapis terminalis.* oštarijaš, oštarjaš *caupo.* plemenitaš *nobilis.* foringaš *auriga. prip. Dunkel:* magaš *nanus. habd. jambr. Entlehnt:* pajdaš *socius: magy. pajtás.* orjaš *gigas. prip. 119: magy. óriás.* **bulg.** pelinaš *wermutwein.* **serb.** bradaš *ollae genus:* ima usnu kao bradu otoboljenu. brazdaš *bos arator dexter.* brnjaš *equus maculam albam habens in naso: vgl.* brnja. grivnjaš *palumbes:* *grivnja, *vgl.* grivna, grinja. dimlijaš *braccatus:* dimlije. dupljaš *columba lignorum:* duplja. ikraš *piscis ovis gravida.* imelaš, melaš *turdus viscivorus:* *imela. kolibaš *servus publicus pestis causa separatos observans:* koliba. krajcaraš *caupo:* krajcara. krîlâš *thalerus cum aquila;* krîlâš *bovis nomen:* krilo. krstaš *thalerus, aquilae genus.* ličinaš *bastseiler:* ličina. lopataš, koji se krsti čitavom šakom kao lopatom. mazgaš *mulio. mik.* marjaš *nummus Mariae imagine insignis.* medjaš, pomedjaš, koji s kim medji *confinis.* metlaš *art hirse:* metla. padjenijaš *operarius monasticus:* padjenija. paprikaš *carnes capsico annuo conditae:* paprika. pelenaš *vinum absinthiatum.* parusijaš *qui dat* παρουσίαν. pendžeraš *cuius domus e regione meae est.* pletkaš *doli machinator:* pletke. pogonaš, vo, koji vozi na pogoni: pogona. pritkaš *pflockfisole:* pritka. pustaraš, koji drži pustaru. rabotaš, robijaš *frohnarbeiter.* stražaš *tabellarius.* tačkaš, trkljaš *pflockfisole:* tačka, trklja. jadaš: teško vujašu i jadašu: jad. čilas *albus: vgl.* čile, čilatast. *Man vergleiche auch* kumašin. prijašin. bjelaš *equus albus.* bogataš *homo dives.* velikaš *magnatum unus.* krivaš *culter longior curvus.* mahnitaš *stultus:* mahnit. plemenitaš *nobilis.* puklaš *mali granati genus:* *pąklъ, koji se obično raspukne, kako počne zreti. *pn.* vujaš, dragaš. *Man füge hinzu* budalaš *homo stultus:* budala. volaš *nomen bovis.*

mejaš *finis, terminus:* medja. *Fremd:* vagaš *orbita.* vermaš *feld-*
wrschall: glagoljaš *sacerdos slavice* λειτουργῶν *und* poguzijaš *parasitus*
sd nicht klar. Dasselbe gilt von duplaš, konj omalen čvrst: *vgl.*
ıpke *erecte.* noktaš *maritus alienarum uxorum appetens.* plećaš
s genus. truntaš *homo deses. Alle diese wörter bezeichnen die vor-*
te silbe mit ̀, *die letzte mit* ̂: blebètâš. *Vgl. das suffix* ačjъ.
uss. pobidaš *armer wicht. pisk.* **russ.** kadašъ *binder.* kurašъ
truthahn. kuraša *f.* lêvašъ *linkhand.* murašъ *formica.* poljašъ
ao tetrix, alles dial. krugljašъ *runder platz und* miljašъ *amasius*
en das suffix jašъ. torgašъ *krämer.* **čech.** rubáš, rubáč *unter-*
d. **pol.** nezgrabiasz *tölpel: vgl.* niezgrabnik. judasz, goliasz
at sind durch den ausgang slavisiert.

181. Suffix ešjъ.

Das suffix ešь-ešjъ- *ist primär und secundär.*

ešjъ. **asl.** *I.* lemešь *aratrum:* lem, *woher* lomъ, lomiti: *lett.*
esis. II. mokrešь *neben* mokrošь *aquarius: für das genus masc.*
icht čislo mokreševo. *misc.-šaf. 178.* **nsl.** *I.* lemeš : lemež. *meg.*
g. lemeš. **serb.** *I.* lemeš, ljemeš, jemlješ, jemješ *culter aratri.*
bareš *palus:* bara. govneš *convicium in hominem.* goleš *nomen*
itis. kraliješ, krliješi *rosarium, aus koralle. pn.* vraneš. *Dunkel:*
keš *eryngium. mik.* kostreš *piscis quidam.* peleš *capilli.* trkeš
ıretra. mik. ist fremd: it. turcasso. Die erste silbe hat ̀, *in* tre-
eš ̏. **klruss.** łemêš. **russ.** *I.* lemešъ, lemechъ. *II.* têlešъ *nuditas:*
ešomъ. *dial. wie* nagišomъ. **čech.** *I.* koheš *hahn. alt.* **pol.** *I.* le-
esz. *Dunkel:* pielesz *lustrum ferae.* deresz, dereszak *stichelhaari-*
ı pferd ist magy. deres.

eša. **nsl.** *I.* hrkeša *rhonchinosus. habd.* **serb.** *II.* brnješa,
ıješa, vraneša *nomina caprarum:* brnja, ridj, vran. *Die erste silbe*
̀ *oder* ̏. *pn.* grubeša. **čech.** *II.* peleše *neben* pelech, pelouch
lunca, lustrum ferae. Man merke pletiše *schwätzerinn.*

182. Suffix ošь.

Das suffix ošь *ist primär.*

asl. kokošь *f. neben* kokoša *gallina: w.* kok: kokotati. **nsl.**
koš *f.* **serb.** kokoš *f.* **klruss.** kokoš *m. hahn bei der flinte.*
g.: magy. kakas. Vgl. rokoš *lärm.* **russ.** *Vgl.* mokošь, mokъšь
nen aliquod Slavorum. **pol.** kokosz *f.* **oserb.** **nserb.** kokoš *f.*

183. Suffix ošjъ.

Das suffix ošь-ošjъ- *ist primär.*

klruss. rokoš *lärm.* **russ.** rokošъ *seditio. alt:* ubijstva ili kramoly i rokoša na carja ne dovedutъ, *daher* rokošnikъ: *w. ist wohl* rok *in* rokotъ *lärm. alt.*

184. Suffix ušjъ.

Das suffix ušь-ušjъ- *ist primär und secundär.*

ušjъ. **nsl.** *II. a)* okoluš *umweg. rib.* šipuš *tibicen. habd.:* šip *tibia. b)* bogatuš *homo dives. prip. 193. Dunkel:* oskoruš. *habd.* skoriš *sorbus domestica.* **serb.** *II.* srijemuš, srijemuž *opsonii genus: vgl.* Srijem. *pn.* dragušь. nêgušь. radušь. *alt.* **klruss.** *wruss. I.* klikuš *art daemon, der die menschen anruft. II.* horkuš *bitterer pilz.* **mjakuš** *weiche speise: russ.* mjakišъ. **russ.** *I.* povivušъ *wickeltuch. II. a)* batjušъ *pater. dial. b)* dikušъ *heidekorn. dial. Vgl.* kokljušъ *ist fz. coqueluche.* mjaklušъ *papilio. dial.:* matušь *mater. dial.* povalušь *art schlafkammer. dial. sind fem.* **čech.** *I.* berouš: br, ber-e. *Zikmund, Mluvnice 217: fehlt bei Jungmann. II. a)* chocholouš *seidenschwanz.* židouš *jude.* vavrouš *Lorenz:* vávra. *b)* bělouš. dobrouš, slabý a dobrý člověk. hrdouš. **pol.** *I. Etwa* malusz *maler. II. a)* głąbiusz *strunkfrosch.* katusz *marterstube.* chudeusz *armer teufel nach lat. vorbilde. Vgl.* kłebuszek *knäuelchen. b)* cieńkusz *nachbier.*

uša. **bulg.** *I.* trepetušь: zlata trepetušo. *milad. 440. II. pn.* veljušь *ibid.* **serb.** *I.* blebetuša *blaterator, blateratrix.* gakuša *appositio cornicis:* gakati *cornicari.* govoruša *mulier loquax.* grohotuša *herbae genus.* klepetuša *tintinnabulum.* kokotuša *nomen gallinae:* kokotati. kreketuša *coaxatrix:* kreketati. nagradjuša: *nagradjati. namiguša *innutrix:* *namigati. oparuša *panis genus:* opariti. povijuša *tubus quidam sclopeti:* *poviti *in der bedeutung winden.* povratuša, žena, koja se povrati u rod. povukuša *se subtrahens:* povući se. poklapuša: *vgl.* poklapati. popišuša *minctrix.* poprduša. pocikuša *sibila:* pociknuti. prljuša, oprljuša *terra sabulosa:* oprljiti. provijuša *puella putida:* provijati se. razvaruša *placentae genus:* *razvariti. torokuša *femina clamitans:* torokati. *Hieher gehören wol auch* negleduša (pazariti) *non videns.* poštrkuša *retractatrix, kuh, die sich sträubt. II. a)* adjiruša *mulier furiens libidine:* adjir *admissarius.* alatuša *equa rufa:* alat. andjuša *augment. von* andjelija. blavoruša, bloruša *serpens quidam:* blavor, blor. bošnjakuša. garuša *nomen oris:* gar *fuligo.* doruša *equa fusca: vgl.* dorat. dramuša *globus plumbeus drachmae pondus habens:* dram. djeveruša *uxor*

anymphi. keruša canis sagax femina: ker. kotluša vas quoddam le: kotao. krpuša ricinus: vgl. krpelj. kuluša equa colore murino: kulaš, kulatast. madžaruša uvae genus. pjeskuša terra sabulosa. uša ordinatrix: red, vgl. jedoch auch rediti. roguša vacca cor- a. seljakuša rustica. soldatuša mulier militaris. tmuša caligo. kuša turca affirmatus. jastrebuša gallina coloris vulturini. Hieher einen auch folgende wörter gerechnet werden zu sollen: grmuša tacilla ficedula: vgl. grm. pozemljuša: po zemlji. potraguše inthema postumum. srijemuša, srijemuža opsonii genus: vgl. Srijem. mekuša malum aut pirum mite: mek. mrkuša equa nigra: mrk. tvuša convicium in pecudem: mrtav. ridjuša equa rufa: ridj. nkel sind: vitruša nisus. mik. kozaruša nomen fluvii. krmeguša is quaedam. maruša graculus. oskoruša sorbus domestica. pauša n. feminae: wohl von paun. Die drittletzte silbe hat `, mit aus- hme des adverbial gebrauchten nègledûša, ferner srȉjemuša, òs- ruša und pȑporuša. Das zweisilbige tmuša hat auf der ersten be ``. Dasselbe suffix enthalten folgende bildungen: natrkušica. potr- šica. pozemljušica: orlušica kann auf *orluh beruhen. klruss. poluša wickelkind. russ. I. ikuša quae saepe singultat. klikuša, ikuša clamatrix. kvakuša coaxatrix. karkuša quae flet. krjakuša as. striguša. vorkuša anatis genus. Vgl. gnetuška febris: gne- ha. govoruška gracula religiosa: *govorucha. II. a) gorbuša t sense. chochluša schopfiges huhn. kuruša truthenne. makuša mohn- pf. matuša, materuša mater. meduša metkeller. alt. volokuša restis us: vlakъ. voroguša, vraguša. alt. fieber: vragъ. petruša. batjuša. l., woraus batjuška. b) dikuša. dial. gniluša, gniljakъ schwäch- g. gorъkuša piscis genus. krivuša art pflug. mjakuša. dial. mo- uša. dial. ploskuša, ploskaja vošь. dial. prostuša. raduša amata. l. tolstuša crassatella. čech. II. a) hejduše heidekorn. libuše. pn. l. oskeruše. pitruše bitterling. Auf uša beruhen wahrscheinlich dce- ška töchterlein. linduška baumlerche. světluška lichtmücke. b) čer- še schwarze kuh. pol. II. a) katusza marterstube. oserb. a) hejduš aus hejduša heidekorn. Dunkel: mitruša weissgrau: name.

185. Suffix yšjъ.

Das suffix yšь-yšjъ- ist primär und secundär. Die unmöglichkeit rchgängiger scheidung von yšь und išь nötigt mich beide ungetrennt behandeln.

yšjъ. nsl. II. cipeliš. habd. meg. cepeliš. prip. calceus: serb. ela. drobiš art gras. dain. jeliš cibus. habd. hung. kališ caenum.

hung.: kalъ. kočiš *auriga. habd.:* kočija. modriš *cyanus. dain* prpriš *serpillum. habd.:* prper *piper.* stališ *domicilium. dain. 24 status: vgl.* jeliš. *Man merke das indecl.* prijébiš *spurius:* kmak bô taka, da bôde več prijebiš otrok kot zakonskih. *Oberkrain* serb. *I.* blutiš *ineptiens:* blutiti. poletiš *ludi genus:* polećeti. poseriš izbili ga do poseriša: *w.* sr, *praes.-thema.* ser-e. *II.* gladiš *lacertae genus* *ononis.* goliš *avis nuda. mik.* gustiš *res densa.* mališ *parvulus.* naših *gegensatz von* tudjiš *im sprichworte.* obliš *rhombus.* okoliš *circulus: nsl.* okoluš: *russ.* okolyšь *in anderer bedeutung.* slatkiš *deliciae.* sporiš *achillea millefolia.* stariš *senex. Dunkel:* kostriš *sonchus. mik.* radiš: *nsl.* vrtavka. cepliš *hastula regia. mik. Die erste silbe hat* ' *oder* '', *die letzte* ^: blùtiš. *pn.* ivanišь. *alt.* klruss. *II.* kočyš *kutscher. hung. wruss. I.* najdyš, znajdyš *findling.* primyš *der in das haus aufgenommene schwiegersohn. II.* hołyš *nackter mensch.* korotyš *kleiner mensch.* małyš *kind.* pohanyš *nicht essbarer pilz.* russ. *I.* katyšъ *etwa kugel:* katatь. obmênyšъ *wechselbalg.* ogaryšъ *das angebrannte.* otpadyšъ *das sich loslösende.* operyšъ: operitь sja. perevertyšъ: perevertêtь. pokidyšъ *der verlassene.* poskrebyšъ, priimyšъ, priemyš *angenommenes kind.* proigryšъ *das verspielte.* vyigryšъ *gewinn beim spiel.* zarodyšъ *embryo. II.* bêlyšъ *eiweiss.* dětenyšъ *nestvogel.* dutyšъ *homo inflatus.* gladyšъ *homo sanus:* gladъ *in* gladъkъ. jaryšъ *agnus.* junyšъ. *dial.* kavyšъ *pullus lari: vgl. nsl.* kavka *aus* kava. korotyšъ *stück balken:* kratъ *in* kratъkъ. krêpyšъ *homo robustus.* malyšъ *kleiner mensch.* milyšъ *liebling. dial.* mjakišъ *brotkrumme:* mękъ *in* mękъkъ. nagišъ *homo nudus:* nagišomъ. najdenyšъ *findelkind.* natërtyšъ *brod aus festem teig. dial.:* trъtъ. oboryšъ *schlechte überbleibsel:* oborъ. okolyšъ *besatz:* okolъ. poganyšъ *homo immundus.* poslêdyšъ *post alios natus.* puryšъ *truthahn: nsl.* pura. slêpyšъ *mus microphthalmus.* sporyšъ *polygonum aviculare.* utenyšъ *pullus anatis: vgl.* utenokъ. zamorenyšъ, zamoryšъ *ausgehungerter mensch.* žoltyšъ *eidotter.* čech. *II.* lanýš, lanýš *trüffel.* měkkýš *dünnschalige nuss: slovak.* slepýš *blindschleich.* pol. *II.* gładysz *stutzer.* gołysz *armer wicht.* gorzysz, gorysz *sau-fenchel.* młodysz *jung aussehender mensch. Vgl.* łotysz, łotwin *von* łotwa *lette.*

yša. serb. *II.* bogiša *iris germanica. pn.* dragiša. grubiša. *Dunkel:* takiša *piri genus. Die erste silbe hat* '. iša. *I.* obderiša *homo veste lacerata.* povališa, povaluša *schlafgemach. alt: vielleicht* povališa. russ. *II.* opakiša: na opakišu, na opako. opokišь *f. dial.* *opakъ. slekiša *nasskaltes wetter. dial.: vgl.* sljakotь.

Zweites capitel.

hre von der bildung der componierten nominalstämme.

Jede verbindung von worten oder wortstämmen zu einer wort-t nenne ich eine zusammensetzung: serb. ništa-čovjek *homo ne-und serb.* golobrad *imberbis sind zusammensetzungen. Von den mensetzungen sind die einen so beschaffen, dass den einzelnen rn die wortfunction zukömmt:* ništa *und* čovjek *in* ništa-čovjek *worte, d. i. solche formen von wortstämmen, die als selbständige ile auftreten können. Eine derartige zusammensetzung bezeichne it dem ausdrucke zusammenrückung. Andere zusammensetzungen hingegen so beschaffen, dass den einzelnen gliedern oder wenigstens von beiden die wortfunction nicht zukömmt: weder* golō, *das das neutrum von* golъ, *sondern der stamm* golъ *selbst ist, noch , das nicht der plur. gen. von* brada, *sondern eine durch das düre suffix* ъ *bewirkte stammbildung von* brada *ist, können im einzeln eine anwendung finden. Diese bestimmung kann als regel sehen werden, von der es allerdings ausnahmen gibt. Die durch osition entstandenen stämme unterscheiden sich von denjenigen, enen blosse zusammenrückung eingetreten, auch dadurch, dass bei ersteren beide glieder stets nur einen accent haben, während bei letzteren jedes der beiden glieder seinen accent bewahren kann, dings nicht bewahren muss: serb.* vodèn-bika *ardea stellaris neben* n-gòra *lilienberg und* golòbrad *imberbis. Der grad der festig-ler zusammensetzung — denn diese ist dadurch bedingt, dass beide er oder wenigstens eines derselben seine function als wort aufgibt — nt mir ganz geeignet als haupteinteilungsgrund der zusammen-ngen verwendet zu werden. Aus dem gesagten geht von selbst r, dass es sich bei dieser einteilung um die form nicht bloss des en, sondern auch des ersten gliedes handelt: serb.* zloprelja *ist ut ein compositum wie asl.* črъnookъ.

Der reiz der zusammensetzung beruht auf dem reichen gedanken-lte in knapper form: russ. suchorosьe *dürre in folge des mangels au.* κορωνεκάβη *altes weib, das das alter der krähe mit dem der ba verbindet.*

Fremden, vor allem griechischen vorbildern folgende composita im asl. zahlreich: bogomati θεομήτωρ. bogočlovêkъ θεάνθρωπος.

von einem tiere schuld. Auch unter den verba gibt es [cut off]
nach den mustern griechischer wörter gebildet sind: ikono[cut off]
νογραφεῖν. obrêtoslovovati εὑρεσιλογεῖν. samoiti αὐτομολεῖν *u.*

Manche bildungen haben nur den schein von composi[cut off]
ableitungen von verben, die aus einem nomen und einem den[cut off]
verbum bestehen: asl. blagoslovъ *benedictio ist nicht eine com*[cut off]
blagъ *und* slovo, *sondern von dem verbum* blagoslovi, *g*[cut off]
γεῖν, *lat. benedicere, durch das suffix* ъ *abgeleitet.* pamęt[cut off]
ist von pamьn *durch* tь *gebildet, nicht etwa eine compositi*[cut off]
und mętь. prazdьnoslovъ *vana loquens von* prazdьnoslovi [cut off]
anders prêkoslovъ ἀντίλογος. svêtoslovъ *qui de luce disse*[cut off]
diess graecisierende bildungen; serb. praznoslov *qui litter*[cut off]
ist eine von den zahlreichen bildungen, die der gramma[cut off]
keine regel zu bringen weiss.

Manchmal kann darüber streit entstehen, ob compo[cut off]
ableitung eingetreten. So erblickt Bopp, Vgl. grammatik [cut off]
dem ausgange lit. ninkas, asl. nikъ, *die wurzel lit. nink*[cut off]
wandeln) slav. nik *(russ.* nik-nu *beuge mich) und daher i*[cut off]
nininkas sattler und im russ. sêdelnikъ *composita, währen*[cut off]
balnininkas dadurch entsteht, dass an das adj. balninja, [cut off]
balninis, das suffix inka gefügt wird, so wie im asl. grê[cut off]
das adj. grêšьnъ *das substantivierende suffix* ikъ *antritt. Vg*[cut off]
Auch im lit. spindokas summer wollte man ein compositum[cut off]
[illegible]

diesem gesetze sind nicht zahlreich. In medvêdь *ursus, eig. honnig-esser, ist* v *an die stelle von* ъ *für* u *getreten. Das* u-*thema* polъ *nimmt oft die form* polu *an: der deutung* poludьne *n. meridies aus* polu dьne *steht* poluspądije *choenix entgegen. Noch befremdender ist* bratučędъ *natus ex fratre.* a *geht in* o *über, eine schwächung, die entweder durch das* o *für* ъ *im masc. oder durch die notwendigkeit hervorgerufen wurde, das erste wort als glied eines compositum zu bezeichnen:* vodotokъ *canalis:* vodatokъ *wäre wohl kaum als compositum gefühlt worden; es würde zu leicht in seine bestandteile zerfallen. Die consonantischen themen werden als* ъ-*themen behandelt:* kamenosêčьсь λιθοτόμος. *Was vom asl., gilt auch von den anderen slavischen sprachen, daher serb.* vjetromet (vêtrъ), buhober (blъha): *hat jedoch weit um sich gegriffen:* kostobolja (kostь), solotuk (solь). *Dieses* o *haftet so fest, dass es gegen die lautregel auch dort steht, wo man* e *erwartet:* gornjozemac, konjozobica, gočo-ija, božogrobac, loncopera *u. s. w. In der zusammenrückung fällt der auslaut des ersten gliedes regelmässig ab:* rimpapa. vojvodbaša. odenbika, *nicht* rimopapa *u. s. w.*

An die stelle von composita treten manchmal die einzelnen glieder in dem dem compositum zukommenden casus: asl. vъ stlъpêhъ stê-nahъ tvoihъ *für* vъ stlъpostênahъ, *in mladên.* vь stlьpustênahь πυργο-βάρεις. čjužju plemenьniku *für* čjužeplemenьniku ἀλλόφυλος. *psalt.-sym.-mat. 28.* sь inomь (inêmь) plemenьnymь simь velьbludomь *für* sь inoplemenьnymь simь velьbludomь. *ichn.* člověče čjudne liče *für* čjudnolične ξενοπρόσωπος. kraju uglьnomu. *ephes. 2. 20-21. 126. für* krajeuglьnomu ἀκρογωνιαῖος. kraiąglъnu. *slêpč. 56.* ra-vьnu čьstьnuju vêru *für* ravьnočьstьnuju vêru ἰσότιμος. *šiš. 199.* svoja zemcja *plur. acc. cyr.-bod. 7, wofür man* svojezemьcę *erwartet. bulg.* čuže zemjanine. *milad. 464, dagegen* tugjuzemjanine. *474. für* tugjozemjanine, *das asl.* *tuždezemljaninъ *lauten würde.* turčin tuija vêra. *246.* nevêstica bêlo lice. *492. Ähnlich: serb.* riba zlatno krilo *für asl.* zlatokrila. *Manchmal werden die glieder des compositum durch dazwischen tretende worte getrennt:* idolo bo služitelja este. obšte li žitelь jesi. *izv. 8. 76.* voda jedinovidьna sąšti, mnogo že vidьnê dêjstvujetь. *dioptr. 267. für* idolosluzitelja bo este *u. s. w. Vgl. aind. djavā ča bhūmā himmel und erde. Justi 7. Dasselbe wider führt sogar dem* vъnątrъądu: vьnętrь že ądu. *dial.-šaf. 261, worin das suffix* ądu *vom thema getrennt wird.*

Das allgemeine gesetz für die stellung der glieder der zusammensetzung ist, dass das bestimmende glied dem zu bestimmenden vorher-

geht, daher serb. zloprelja *mala netrix.* kotlokrp *ahenorum refector.* *In den beiordnenden composita, in denen von der bestimmung des einen gliedes durch das andere keine rede sein kann, kann demnach die stellung der glieder nur durch den gebrauch bestimmt werden. Das gesetz gilt auch für die zusammenrückung, daher* vodenbika, vodeni bik *ardea stellaris. Eine ausnahme machen diejenigen fälle der zusammenrückung, in denen ein imperativ mit einem nomen verbunden wird, da der imperativ stets an erster stelle steht, daher serb.* gaziblato *watekot, eig. wate im kot.* kradikoza *ziegendieb, eig. stiehl die ziege.* čistikuća *purgatrix domus, eig. reinige das haus. In diesen wörtern ist die ursprüngliche stellung der glieder bewahrt: sie sind ziemlich jungen ursprungs, wenn diejenigen recht haben, die ihr dasein im griechischen in abrede stellen und sie für eine eigentümlichkeit des deutschen, romanischen und slavischen erklären.*

A. Zusammenrückung.

Glieder der zusammenrückung können alle wortarten sein, daher auch verba finita. Das erste glied büsst regelmässig den vocalischen auslaut ein. Das zweite glied erleidet in den meisten fällen keine veränderung. Die bedeutung ist mannigfaltig und manchmal ganz geeignet zur einreihung der durch zusammenrückung entstandenen wörter unter die classen der composita zu verlocken, von denen sie formell geschieden sind. Von den durch zusammenrückung entstandenen wörtern sind die daraus abgeleiteten wörter zu trennen, was manchmahl schwierig und in dieser abhandlung nicht durchgeführt ist.

Die durch zusammenrückung entstandenen wörter zerfallen in vier classen. Die erste classe enthält jene wörter, in denen vorwiegend nomen und nomen verbunden erscheint; die zweite diejenigen, in denen eine partikel mit einem nomen, die dritte diejenigen, in welchen ein imperativ mit einem nomen vereinigt wird; die vierte endlich umfasst die bei den numeralia, pronomina und den partikeln eintretenden zusammenrückungen.

a) Nomen und nomen.

nsl. laket-brada. pedenj-človek. *prip. 180.* polmišpoltič *vespertilio, eig. halb maus, halb vogel.* poltora, *asl.* polъ vъtora, *anderthalb, daher* polturak *nummus polonicus. habd.* **bulg.** ibrišim-povoj *seidene windel. milad. 361.* **serb.** baš-knez. obor-knez *oberknez: das erste glied ist beim ersten wort das türk.* baš *caput, beim*

meiten das deutsche ober. bimber-grоždje, bimberovo grоždje *uvae genus.* bugar-kabanica *pallium bulgaricum.* vazda-živ *sedum maius.* *mik., eig. semper vivens.* vazda-zelen *chamaedaphne. mik., eig. semper virens.* vasioni *neben* vasiljeni svijet *orbis terrarum, das asl.* vьsь ikъyj svêtъ *lauten würde: vgl. serb.* tako mi sile vasiljene: *mit* vaseljenaja ἡ οἰκουμένη *hat das serb. wort nichts zu schaffen.* voden-bika, vodeni bik *ardea stellaris rohrdommel, so genannt wegen des lautes, den er von sich gibt.* duvan-kesa, tutun-kesa *tabacksbeutel.* djever-baša *paranymphus superbus: das zweite glied ist türk.* žuber-voda *aqua susurrans.* klin-čorba, čavlen-čorba *in der anekdote.* artoloz-baša *princeps latronum: das erste glied ist das ngriech.* ἁρμα-λός. mermer-avlija *marmorhof.* miš-kulaš *equus coloris murini.* paun-ero, paunovo pero *penna pavonis.* rim-papa *papa romanus.* samur-Jpak *mütze von zobelpelz.* sandal-gaće *braccarum muliebrium genus:* ndal *art gewebe.* sebe-znao *sibi soli amicus, eig. der nur sich kennt.* -zbijalo, koji zbija sir. studen-klep, hladnokov *kaltschmied.* hadži-domak *peregrinator sacer imperfectus, ein pilger, der nicht bis an s ziel seiner wallfahrt gelangt ist: komisch.* jelen-rog, jelenji rog *rnu cervi.* šar-planina: šar *ist das alte Scardus.* turčin-cvijet *art lanze. Hier mögen auch folgende nicht ganz klare verbindungen an-geführt werden:* dan-guba *temporis iactura.* docno-legalac *multa nocte obitum iens.* malo-prešnjica *aqua recens.* mnogo-znali, mnogo-znalica *multiscius.* natrag-odja *retromeator, cancer.* nadžag-baba *mulier rixosa:* nadžak *clavae genus.* rano-ranilac *mane surgens.* svašto-znanac, sve-znali, sve-znalica *omnia sciens.* sve-mogući *omnipotens. In diesen wörtern bewahren die glieder jene form, die sie ausser der verbindung haben; in anderen nimmt allerdings ein glied eine form an, die es ausserdem nicht hat:* vojvod-baša *dux comitum sponsi:* vojvoda. vuči-kapa, vučja kapa *galerus e pelle lupi, das jedoch vielleicht ein deter-minatives compositum ist.* gvozden-zuba *formido feminae formam, eig. ferreum dentem habens:* zub. debel-guza *femina amplis clunibus praedita:* guz. debel-kosa *herbae genus.* svilen-gaća *caligis sericis indutus:* gaća *als sing.* crvemperka *avicula rubra aus* *crvemper *eig. pennas rubras habens.* šaren-gaća *caligis variis induta:* pošetala šarengaća mlada. *volksl.* šaren-trba *scheckbauch:* trbuh. *Manche kann man geneigt sein für possessive composita zu halten: man be-achte jedoch ausser der form des ersten gliedes das kurze* a *im aus-laut von* zuba, guza, kosa, gaća, *das wahrscheinlich lang wäre, wenn die worte adjectivisch wären. Man füge hinzu:* nazlobrz *mali cupidus und daraus* nazlobrzović. šakapérê, jedan drugoga šakama za

peršin ist, wie der accent dartut, ein sing. gen. leg-baba cobit taenia ist dunkel. Dasselbe gilt von šukumbaba atavia. šukundje atavus: für šukun. bei dem Šafařík mit unrecht an lett. suga un čiets. wegen spracheinheit denkt. wird auch čukun, šakun, šikun g sprochen. raj-bosilje ist rano bosilje. dabiživ. pn. ist eig.: da b živъ bylъ utinam vivat. lestedaj primula veris: lezi te daj decum et da: dorin. koz-baša faeniseca primus. naguz-ljez cancri noma commune. koji na guz ljeze. vaslava ein gebet, in dem ,va slavu i čast' oft vorkömmt. Viele der hier angeführten wörter haben, der worteinheit entsprechend, je einen accent: vodèn-bika. debèl-guza. nagùzljez: in anderen hat jedoch jedes glied seinen accent: bŭgar-kabànica. sàmur-kàlpak. klruss. pogan-đivča in dem märchen: pyše do ňoho (do krôla Matyjaša) pogan-đivča, že by śa zaraz ladył na vôjnu. vśich carôv zvojuvało toto pogan-đivča. teper napysał do pogan-đivčaty. kazky. 53. 54. luby-mene liebestrank, eig. liebe mich. ryś-koza. bystraja koza. pisk.: vgl. russ. ryskъ. sontrava art pflanze. pôltora. čołombyte: vgl. aruss. bitь čelomъ bitten, danken. wruss. tyń-trava unkraut, eig. was an zäunen wächst. čuž-čuženica ganz fremder mensch. skoro-svêt bei tagesanbruch: skoro-svêt probudzi mene, eig. sobald es licht (wird), u. s. w. sachar-medovič quälgeist: znaju ja tvojho chożaina sachar-medoviča: vgl. sacharić in der befremdenden bedeutung necken, quälen. sva-volą, svoja-vola eigenwille. suchedni, gen. suchednej. złydźeń, gen. złydńa, armer. dzêvič-večer polterabend: russ. dêvičnikъ: na dzêvič-večeru. Hier möge auch die verbindung von synonymen erwähnt werden, die jedoch keine worteinheit bilden, daher beide decliniert werden: sbor-družina versammlung. zbor-koleda. russ. azbuka. kurъ-zêlье tormentilla erecta. sudibogi plur. m. klagen, in denen häufig gesagt wird: sudi bogъ. dial. žarъ-ptica ein vogel der märchen. tetra-pero. volksl., dessen erstes glied mit teterevъ tetrao identisch ist. nezabudь-menja und davon nezabudka. netronь-mena und nedotroga impatiens noli me tangere. Synonyme: semь lêtъ-godovъ. bezs. 1. 103. zavodila ona boj-draku velikuju. kir. 2. 28. kraj puti-dorogi. ryb. 4. 296. čech. neznaboh (serb. neznabožac) heide. poberto, poberta wegnehmer. jaký panbůhdej, taký bodejzdráv. darmodej umřel, kupsobě nastal. sprichwort. povsinoha, po vsi chodící landstreicher. pol. niezabud, niezabudesz, niezabudek andenken, aus dem klruss. swawola, swywola und davon swawolny, swejwolny: lit. savvalê. powsinoga landstreicher.

b) Partikel und nomen.

Die wörter, in denen partikel und nomen verbunden werden, zerfallen in zwei abteilungen. Die erste abteilung umfasst jene wörter, in welchen die negationspartikel, ne, *die zweite hingegen diejenigen, in denen eine praepositionelle partikel mit einem nomen verbunden wird. Das zweite glied erleidet, dem oben bemerkten gemäss, keine ver-nderung. Dadurch unterscheidet sich die zusammenrückung čech.* omor *kleine seuche von allen wörtern, deren erstes glied* po, *das weite hingegen ein nomen mit einem suffix ist: čech.* políček *backen-reich:* po-lice-ьkъ. *Der unterschied ist nicht bloss formell, er trifft uch die bedeutung.*

α) Negationspartikel und nomen.

Die indoeuropäischen sprachen hatten, so scheint es, ursprünglich rei negationspartikeln: na, mā, an, von denen die erste das verbum itum negierte, die zweite ein verbot ausdrückte, die letzte endlich r negation der nomina in der zusammensetzung bestimmt war. Von iesen drei negationspartikeln besitzt das slavische nur die erste in r form ne, *die demnach die functionen aller übernahm. mā ist uch den übrigen gliedern unseres sprachstammes mit ausnahme des riechischen, μή, verloren gegangen: dass die Zigeuner in den meisten undarten das ma als prohibitivpartikel besitzen — in anderen ist s dem na gewichen — wird nicht überraschen, wenn man bedenkt, dass as zigeunerische zu den asiatischen gliedern des indoeuropäischen stam-es gehört.* ne, *das, wie erwähnt, ursprünglich nur dem verbum initum zur seite gieng, wurde, nachdem den slavischen sprachen die artikel an abhanden gekommen war, auch zur negierung der nomina erwendet, und es liegt in der natur der sache, dass es vor allem it solchen nomina verbunden wurde, deren verbaler ursprung noch efühlt wurde, vor allem mit participien. Auch im lit. und lett. ibt es nur eine negationspartikel: ne. Was die bedeutung der mit ne zusammengesetzten nomina anlangt, so ist festzuhalten, dass* ne *an ie stelle des aind. an (a), griech.* ἀν (ἀ), *lat. in und des deutschen n getreten ist: es werden demnach die mit* ne *verbundenen slav. omina den mit den an,* ἀν, *in, un zusammengesetzten nomina der ben genannten sprachen in ihrer bedeutung analog sein. aind. an heint im asl.* ąrodъ *stultus, eig. wie ich dafür halte, incurius vor-nden zu sein. Wie im deutschen un, so verkehrt im slav.* ne *die deutung des nomens in ein gelindes gegenteil; in anderen fällen ückt die zusammensetzung etwas verkehrtes, böses aus. So ist*

unschön nicht die blosse negation des schönen; ebenso wenig *ungunst den mangel an gunst: jenes ist garstig, nur gelinder aus*, *dieses ist ein geringerer grad von feindseligkeit. Untat ist* *tat, unkraut bezeichnet ein schädliches kraut, das zum schad* *pflanzten wild wächst. Unwirsch, widerlich unfreundlich gest* *ruht auf dem ahd. comparativ wirs übler, schlimmer, mhd.* *ist schlimme krankheit. Ähnlich ist ungewitter: un scheint dem* *bösen begriff zu verstärken. Es gibt auch verba, die mit* ne *v* *nicht blosse negationen sind, sondern das gegenteil bedeuten:* vidêti, *čech.* náviděti *bedeutet lieben, asl.* nenavidêti, *čech.* děti *hingegen hassen: vgl. meine abhandlung: Die negation* *slavischen sprachen. Seite 4 des separatabdruckes. Wenn* *nach dem ursprunge der zahlreichen slavischen verba wie* ne *hassen entsteht, so kann man sich vorstellen, aus* nenavistь *zu* nenavidêti *gelangt, oder,* nenavidêti *verdanke seine e* *den zahlreichen nominalen zusammensetzungen mit* ne: *di* *ansicht halte ich für die richtige. Wenn* nevražiti *von* *hassen,* nevříti *wie* vříti *gram sein bedeutet, so scheint die ve* *eines bösen begriffes vorzuliegen wie im deutschen unwirsch, u* ne *wird I. mit adjectiven, II. mit substantiven verbunden: unte* *teren sind viele von den ersteren abgeleitet. Es soll noch au* *bemerkt werden, dass die zweiten glieder mancher der hier auf* *wörter ausser der composition nicht vorkommen, so serb.* kr *asl.* krъstь *wäre.*

asl. *I.* nebrêgomъ *qui negligitur.* nedozrêlъ *immatu* gasimъ *inexstinguibilis.* neiziskanъ *imperscrutabilis.* neizmê *mensus.* nekosnątъ *illaesus, eig. intactus.* nesêtъ, nesêjatъ, *non seminatus.* nevarjenъ *crudus, eig. non coctus.* nevêdom nevidimъ, nevidomъ *invisibilis.* nečistъ *impurus.* negladъl nehudъ *non vilis.* neistъ *insanus.* nejęvêrъ *incredulus.* ne ἀνήμερος. nelêpъ ἀπρεπής. nemądrъ ἄσοφος. nemilosrъdъ ἀε neprazda *gravida, eig. non vacua.* nesytъ ἀκόρεστος. neud δυσκόλως. neukъ ἄπειρος. *II.* neblagoljubьcь ἀφιλάγαθος. *paupertas, eig. non sumere, non habere.* nebrêgomica μισο byvalica *imperitus: substantiviert aus* *nebyvalъ. nečistota ἀσέβεια. nedavanije *illiberalitas.* nedągъ *morbus, eig.* ἀσθένε statь *f. defectus.* neimênije *paupertas.* nekovъ *adamas, eig* *nequit.* nelêpota *dedecus.* nemąžьstvo ἀνανδρία. nemoštь ἀσθέ *unmaht. mhd. untugent.* nenavistь *odium, eig. non-amor, ist* *leitung von* nenavid. nepisanije: nepisanijemь ἀγράφως. nepol

nacia. neporokъ: vъ čistotê i vъ neporocê. *mladên.* nepravьda *ustitia.* neprijaznь πονηρία, πονηρός *malus, diabolus, eig. non favens, d. unholdā.* nerazumъ ἀγνωσία. nerodъ *incuria.* neslava ἀδοξία. ne-tьstvo. nesъmyslъ *amentia;* nesъmyslъ *amens.* nesъvêda *numerus finitus.* netęža *iners.* nevêra *incredulitas.* nevêstь *inscitia.* nevêžda *varus.* nevistь *caecitas:* *vistь *visus.* nevolja ἀνάγκη. nevyklьcь *mo indoctus, substantiviert aus* vyklъ. **nsl.** neizrečen *unaussprech-k.* nemogôče *unmöglich.* neobtesan *ungehobelt, roh, daher abgel.* obtesanec. neoženjen. neslan *ungesalzen, fade.* neučen. nevšeč *gratus:* všeč *aus* voseč *erwünscht.* neznan. nebogljiv *unfolgsam.* dolžen. nehvaležen *undankbar.* neizgovorljiv *unaussprechbar.* ne-ib *unlieb.* nemaren, nemarljiv *nachlässig.* nemrtelen. nepameten. pošten *unehrlich: asl.* počьtenъ. nepotrêben. nepotrpežljiv, ne-trpljiv *ungeduldig.* nepovoljen, ki nam nê po volji. nepriličen *gelegen.* nepristen *unecht,* nepristen oča *stiefvater: asl.* prisьnъ ήσιος. nerad *ungern.* neroden *ineptus.* nerodovit. nesiten *unersätt-h, daher abgel.* nesitnež. nesramežljiv, nesramen. nesrečen. ne-ren *gefährlich, eig. nicht sicher.* nevêren. nevrêden. nezadovoljen *zufrieden.* nezakonski *unehlich.* nezdrav. nezvêst *untreu. II.* ne-ist *unehre.* nedolžnost: nedolžen. nêmar: v nêmar pustiti *ausser ht lassen: ahd. unmāri gering geachtet.* nemarnik, nemarné: ne-aren. nemir *unruhe.* nemoč. nemočica *schwäche:* nemoč. *rib.* ne-vist *missgunst.* nepravica *iniustitia.* neprijatelj. nered *unordnung. ain.* nesnaga *unreinlichkeit.* nespamet *unverstaud.* nespret *f. un-stalt. metl.* nesreča. neum *insania. lex.* nevêra *untreue.* nevolja. **ulg.** *I.* neprazna. *II.* nedelь. nevolь. **serb.** *I.* neatan *negligens: ajati curare.* nedohod *invius:* puti nedohodi. nevješt, neuk *im-eritus.* neznan *ignotus. II.* nebojša *nil se timere dicens.* nebrat *non rater.* nebriga *homo nil curans.* nevid: otišao nevidom *evanuit.* ne-idjelica *tenebrae.* nevjera *perfidia; perfidus, perfida.* nevojka *fructus on habens:* narančo vojko, nevojko. nevolja *necessitas, angustiae.* evrat *navis non nisi secundo flumine labens, eig. quae non rever-tur.* nevrijeme *unzeit.* negled *incuria.* nedaća *der ungeratene.* ne-aša *non dans.* nedjelja *dies dominicus, eig. non-labor.* nedraga *adj. on cara, non amata.* nezgoda *difficultas.* nezet *non-gener.* nezna-oša *inscitiam simulans.* neznajša *inscitus.* neimalica *non habens.* ne-rst *f. coll. non baptizati.* nekum *non-kum.* nelagod *f. incommodum.* eljudi *unmenschen.* nemar *negligentia.* nemati *non-mater: vgl.* μήτηρ μήτωρ. nemir *inquies.* nemirko *cui nomen mirko non convenit.* ne-mogoša *qui se posse negat.* nemoć *morbus.* neobika *insolentia.* ne-

opera *mulier squalida.* nepelo *ubi non canitur:* otišao u nepelo *evanuit.* nepodoba *monstrum.* nepomenik *tuberis genus;* nepomenica *serpens;* nepomenuše *variolarum genus: alle drei euphemistisch: cuius mentio ne fiat.* nepravda *iniuria.* neprijatelj *inimicus.* neprilika *inaequalis.* nerad, neradnja *desidia.* neradost *defectus voluptatum.* nerast *verres, eig. qui inire non potest:* rastiti *inire.* nerodica *sterilitas.* nerodkinja *femina sterilis.* neruka *fortuna adversa.* nesan *insomnia.* nesvijest *deliquium animi.* nesit *f.* nenasit *m. insatiabilis.* nesloga *discordia.* nesreća *infortunium.* nefalj: u nefalj *ingratiis:* hvala. nečist *f. stercus.* nečovjek *unmensch.* **klruss.** *I.* nedbałyj *sorglos, daher* nedbałôsť. nenaśkyj *fremd, eig. nicht unser.* nepevnyj. nepokôrłyvyj. nepozybkyj *unbeweglich.* neputjaščyj *liederlich.* neruchomyj. nezabutnyj *unvergessen.* nezazdryj *nicht neidisch.* neznajemyj. nezrjačyj *blind.* *II.* nebôžčyk *der selige:* *nebožьskъ *aus* nebogъ, *eig. der arme.* neďiła. nedoharok. nedorôd *misswachs.* neduha *morbus:* nedužyj *aegrotus.* nehôd *widrigkeit.* nepamjať *oblivio.* neporok *decus.* nesława. neťaha *homo iners.* *wruss.* *II.* neŕad. nesłuch *contumacia.* **russ.** nedovarkij *schwer gar zu kochen. dial.* nedužno *adv. krank. dial.* nedolugij *krank. dial.: pol.* niedołęga *krüppel.* neimuščij *arm. dial.* neljudskij *unmenschlich, ungewöhnlich:* nieljudskie morozy. *dial.* neljubъ. nemudryj *armselig. dial.* nepivuščij, nepivuchъ, nepituchъ, nepituščij *der nicht trinkt. dial.* neskazannyj *unsäglich, wunderbar. dial.* neumytyj *teufel. dial., eig. der ungewaschene.* nevisnoj *schlecht sehend. dial.:* *vistь *aus* vidtь. neznamъ *und daraus* neznamovičъ *unbekannt. dial.* nežalimyj, kotorago ne žalь. *dial.* *II.* nebylь *m. homo imperitus. dial. aus* nebylъ. necerkovnikъ *schismatiker. dial., eig. der nicht zur kirche gehört.* nečestь *unehre. dial.* nečistikъ *teufel. dial. aus* nečistъ. nedača, čto ne dano. *dial.* nedacha *qui non dat. dial.* nedomolъ *nicht gut gemahlenes.* nedonosyšъ *frühgeburt. dial.: pol.* niedonosek. nedoroslь *f. nicht grossjähriger mensch.* nedotroga, nedotyka *impatiens noli me tangere.* nedoučь *f.* nedovarъ *nicht gar gekochtes. dial.* nedovêdъ *halbes wissen. dial.* nedovêra *der nicht traut. dial.* nedozorъ. *dial. für* nedosmotrъ. nedoždь *f. regenmangel. dial.* nedrugъ *feind.* negoda. *dial.* nepogoda *unwetter, schlechtes wetter.* negodica *unnützes. dial.* negodь *f. liederlicher mensch. dial.* nechristъ *nichtchrist. dial.* neidokъ, kto ticho choditъ. *dial.* neimalь *f. wildes pferd, eig. das sich nicht fangen lässt. dial.* neimь *f.* neimkaja skotina. *dial.* nekrestь *f. ungetaufter mensch.* nekrutь *f. der nichts unbedacht* kruto- *tut. dial.* nelêpa. *dial.* nelêpica *unschicklichkeit.* nemirъ. *alt.*

moćь, nemoga. *dial. morbus.* nemytь *m. f. schmutzfink. dial.* ne-
ristь *hass.* neobutь *m. f. barfüssiger mensch. dial.* neochota *un-*
!. neostarokъ *noch nicht sehr alter mensch.* nepora *unzeit, unwetter.*
l. neputь *m. f.* neputjaščij *liederlicher mensch.* nesadъ *zeit, wo*
ie obstbäume gesetzt werden. dial. nesêdь *m. unstäter mensch.* ne-
iъ *homo contumax. dial.* nesoglasica. *dial.* nesoglasie *discordia.*
ovêtica. *idem. dial.* netjaga *schwäche. dial.* netkalь *f. die nicht*
en kann. dial. neučъ *m.* neučь *f. roh.* neukъ. neumycha. *dial.*
ımyvka *der sich nicht wäscht.* neumъ *amentia. dial.* neurjadica
rdnung. neurodъ. *dial.* neurožaj *misswachs.* nevidimka *m. f. der*
unsichtbar machen kann. nevolja *unfreiheit, not.* nezabudka *ver-*
meinnicht. nežitь *f. elendes leben. dial.* čech. *I.* nebázlivý
chtlos. nebezpečný *non securus.* nebývalý *ungewöhnlich.* nečistý.
lbalý *negligens.* nedobytý *non expugnatus, inexpugnabilis.* nelibý.
nocný. nenáhlý *tardus.* neosetý. nepravý. nesmělý. nestálý.
nebůh *abgott.* necesta, bezcestí *unweg.* nečas, nepočas *ungewitter.*
;est *unehre.* nečlověk. nedochůdče, nedošlec *unreifes kind.* ne-
uha *morbus: vgl.* nedolíhati *unpässlich sein, daher w.* leg, lęg.
lopita *der sich nie satt trinkt.* nedouk. nedověra *misstrauen.* ne-
syta, nedožrout, nenasyt, nesyt, nesyta *nimmersatt.* neduh *morbus.*
hoda *ungemach.* nechuť *unlust.* nechvíle *übles wetter.* nekatolík.
láska *odium.* nelidé *unmenschen.* nemoc. nemrav *unart.* nenávisť
s. nepíle *incuria.* nepobuda *vagabund:* pobuda. nepohoda *un-*
nstiges wetter. nepokoj. nepořád, neřád. nepravda *falschheit.* ne-
ijezd *das nichtkommen.* nepřítel. nepřízeň *ungunst.* nesvoboda
freiheit. nešlechta *ignobilis.* nesuroda *misswachs.* netvor, netvora
geheuer. nevěda *homo indoctus.* nevěra *untreue, misstrauen.* nevina.
volе *unlust.* nezdoba. *slovak.,* nezdobizna *mutwille.* nežit *ulcus:*
wohl živ. pol. *I.* niebezpieczny. niebywały *imperitus.* nieczczy *nicht*
üchtern: asl. ne tъštь. niedbały. niegęsty. *II.* niebój *kecker mensch.*
iecnota. niedogoda *missbehagen.* niedochodek, niedonosek *unzeitige*
burt. niedojady *nicht aufgezehrte reste.* niedołęga. niedopałek
andscheit. niedouk. niedowid, niedowidz *myops.* niechuć, niechęć.
iemoc. niemowiątko, niemowlątko. znienagła *nach und nach.* nie-
awiść. nierząd. nieuk. nieunita. niewid *das ungesehene, unerhörte.*
iewola. nieżyt *schnupfen.* oserb. *I.* ńečisty. ńedonošeny *unaus-*
tragen (kind). ńelepy *albern.* ńemudry. ńerad. ńevjerny. *II.* ńe-
ierk *niete, ausfall.* ńečas. ńečesć. ńečłovjek. ńedovjera *misstrauen.*
ědovuk. ńemóc. ńepokoj. ńepšećel. ńerozom. ńevjedro *unwetter.*
ěvjera *unglaube.* nserb. *I.* ńebuły *blöde.* ńelepy *ungelenk.* ńe-

pobožny. ńepšavy. ńespješny. ńestatny *böse, missfällig.* ńe
II. ńecas *unzeit.* ńedobrotnik *art fingergeschwulst.* ńamoc.
ńeřech *unrat.* ńevjedro *unwetter. Dass lit. neprëtelius fe*
žmogus unmensch nicht in die ja-declination übergehen, hat dari
grund, dass sie keine composita sind. Vgl. Schleicher, gram

β) **Praepositionelle partikel und nomen.**

Die praepositionellen partikeln haben in verbindung mit den häufig die ältere form bewahrt: pa, pra, są *für* po, pro, sъ; *selten dies in verbalen bildungen statt:* pamętь: *vgl.* pomьnêti. *Das čec diese partikeln:* ná. pří. vý. *Darin stimmt mit dem slav. merkwürdiger weise überein, da dieses den vocal der praepos der zusammensetzung dehnt oder steigert, wenn er nicht an si ist. Schleicher, gramm. 133.*

1. *Die partikel* bezъ *tritt in der zusammenrückung für*
asl. bezimênije *neben* neimênije *paupertas.* bezmilovani πάθεια. beskujanije ἀγογγυσία. bestьlja ἀφθαρσία. **russ.** be bezporjadokъ. bezvêstyj *unbekannt, das, aus* bezъ vêstь ъ *ents etwa besinnungslos bedeuten würde.* bezdurostь, bezdurьe *ei dial. verhält sich zu* durь *wie ungewitter zu dem schwächeren* **čech.** bezpřítomný, nepřítomný *abwesend.* bezrozum *unv* **pol.** bezczuły *unempfindlich.* bezgniły. bezchciwy *uneigennütz* krwawy. bezochoczy *unlustig.* bezprzerwany *ununterbroche* śmieszny *ernsthaft.* bezświatły *lichtlos beruht auf dem substant* światło. bezwilgi *unfeucht: vgl. asl.* vlъgъ *in* vlъgъkъ. *interrex, eig. nicht-könig.* bezpiecza *securitas.* bezrozum. *unordnung.* bezsen *schlaflosigkeit.* bezsens *unsinn.* bezwilgoć. bjezpořad.

2. *Die partikel* na *bezeichnet eine deminution. Man mer jene partikeln, welche eine nähe ausdrücken, auch sonst ein nahe auch bei adjectiven bezeichnen: wenig im gang sind ankalt s dus. ansauer subacidus. Häufig: griech.* ἐπίδαρυς, ἐπίγλαυκος. ἐπίξηρος *oben trocken.*

asl. naćrъvenъ ὕπωχρος. nadebelьnъ: ustьny nadebelьn *rad. 87.* nakrąpьnъ ὑποκόλοβος. *90.* narumênъ. *misc.-šaf. 145. subrufus.* narusьnъ. narusičavъ. *prol.-rad. 87. Vgl.* naąsъ ἀρ **nsl.** nagluh. nakriv. nakisel. **bulg.** naludničjav *etwas* **serb.** nablid *subpallidus. mik.* nagluh. *mik.* nagorak, nag *amarus. mik.* nažut *subflavus.* nakriv *subobliquus.* naloš *nic gut.* nasladak. natvrd: jaje natvrdo. *mik.* natruo. nacrljen.

náčerný. náčervený. náhluchý. nákyslý. nálysý. nápilý. názelený. *In* náběla vý *weisslich und* nárysavý *ist die deminution zweimal ausgedrückt.* **pol.** nabieluchny. nadobniuchny. *Vgl.* nadstarzały *etwas alt.* **oserb.** nabjeły. nabledny. nahłuchi. nahórki. namokry. nasłodki. našedživy. **nserb.** namaly. namodry. nažołty. *Ob das zur steigerung verwendete* na, *wofür jetzt meist* naj, *im westen des sl. sprachgebietes* nar, *d. i.* na že, *mit der partikel* na *identisch ist, ist zweifelhaft.* **asl.** najpače. najtrêblij. najvęšte. **nsl.** najlêpši *und* narlêpši. **bulg.** najlêp: naj *kann im bulg. auch zu verben treten:* jego naj počitahъ *maxime colebant eum.* **serb.** najljepši. najposlije. **klruss.** najstaršyj. **russ.** *nur dial.:* nábolьšij. bolьšaja doči nastaršaja. *ryb. 2. 49.* svoego nailučšago konja. *sbor.-sav. 78.* najbolêe. skoro náskoro *sehr geschwind.* **čech.** nejmilejší, znejmilejší. **pol.** nawyszszy. *malg.* najwyszszy. *malg.* **oserb.** najhodniši. najbóle *am meisten.* nanajlepši *der allerbeste.* **nserb.** nejgoršy.

3. Die partikel obъ, o *hat deminuierende bedeutung.*

serb. obližnji *vicinus, eig. wohl ziemlich nahe.* okratak *brevis.* omaečak *staturae mediocris.* omalen *haud ita magnus: doch* opun *in* preopun *nimis redundans.* **čech.** občerný *schwärzlich.* obdál, opodál *ein wenig weit.* obdloužný *ablang oblongus.* obhroublý, obhroubný *gröblich.* oblysý *subcalvus.* obstárný *ältlich.* **pol.** obdłużny *länglich.* obrzedni *etwas selten: asl.* rêdъ *in* rêdъkъ. obstary. obgrubszy *neben* przygrubszy. obmięsz *adv.* nieco w miąž, przygrubiej. obwysz *etwas höher.* obdal, opodal.

4. Die partikel po, pa *bezeichnet bei substantiven in der zusammenrückung wie nicht selten auch in der composition das spätere, ferner das scheinrechte, geringere, schlechte. Die adjectiva werden durch* po *gesteigert oder deminuiert. Die scheidung dieser zusammenrückungen von den entsprechenden composita ist sehr schwierig und ich habe schwerlich durchgängig das rechte getroffen.*

asl. padъšti *privigna und daraus das deminutivum* padъšterica *und* *pastora, pastorъka *so wie* *pastorъ, pastorъkъ *privignus, die tochter, der sohn, jedoch nicht eine rechte, leibliche, ein rechter, leiblicher. Vgl. seite 256: auszugehen ist von* padъšti, *das für das masc.* *padъšterъ, *pasterъ *ergibt.* *pabirъ, pabirъkъ *racemus post vindemiam relictus, im gegensatze zu der bei der weinlese abgeschnittenen traube.* pavečerьnja *breve officium vespertinum, im gegensatze zur* večerьnja. *Vgl.* paprъtь *vestibulum: russ.* pápertь. podlъgovatъ *oblongus.* podobrъ λαμπρότερος. ponizъkъ *entspricht unrichtig griech.*

χαριέστατος ἐπὶ πολύ. *men.-ruk.* posêdinavъ πολιός. *prol.-rad.* po tamo pojti πλέον διελθεῖν τοῦ τόπου τούτου. pazъ *scheint n zusammenzuhangen, wie* prêzъ *mit* prê: *asl.* paznogъtь *ung* gъtь. *nsl.* paznohet. *russ.* paznoktь. *čech.* pazneht. *pol.* pa *oserb.* panoht *neben* parnoht, *vielleicht nicht der rechte nag scheint im asl.* pozderije *stupa. nsl.* pezder. *bulg.* pazder *einzutreten. das jedoch vielleicht auf ein* pa *und* zdr, *w.* dr, *zu* **nsl.** pasterka, pasterk. paroj *jungferschwarm, erster schwa von einem jungen schwarm noch in demselben sommer ent. gegensatze zum* roj. patoka *trebermost.* **bulg.** pobratim *eig. bruder, aber kein rechter, was in der partikel, nicht i liegt.* pobratimkъ *f.* pobaštim. póbêl *weisser.* póbeličьk *e weisser.* polêpša. *bell.-troj.* po *steht auch vor substantiven:* po junak od nego *ich bin ein grösserer held als er.* **s** storka, pastorak. pobratim *wahlbruder, mein bruder durch* *φοποιία.* pomajka *wahlmutter.* poočim *wahlvater.* posestrin *schwester.* posinak *wahlsohn.* poturica *aftertürke; in* pola *lügner hat* po *die temporale bedeutung bewahrt. Deminutiv s* pobravica *kleine heerde.* podužice *kleine schulden.* poselic *dorf, wie es scheint, ableitungen von urspr. zusammenrückun* vedrina, kad je nebo sve oblačno, pa se gdješto prove večera *caena secundaria.* paužina, mala užina *menenda.* pato *beim branntwein. Vgl.* likom i palikom ličim se. paperj *federn:* perje *federn.* parog *baculus uncinatus.* parožak n. p *zacke;* paroščić *das ende am hirschgeweihe:* rog *cornu.* pabi *cemus post vindemiam relictus: das gleichbedeutende* paljetak *dunkel.* pavitina *clematis vitalba: vgl. pol.* wić *flechtgerte.* pašenog, pašanac *maritus sororis uxoris meae.* pauk, *asl. aranea.* pamet *und* pavlaka *neben* povlaka *flos lactis sind ursprungs.* poveliki, pogolem *sic satis magnus.* podobar. po *satis longus.* pokratak *breviusculus.* polukav *callidulus.* potan *dort. Vor dem comparativ drückt* po *noch etwas* još malo bolji, poveći. ponajbolji, ponajveći *u. s. w.* pačista ned *nach-čista sonntag.* **klruss.** padčerka. paserbyća. pasynok *junger pflanzentrieb. wruss.* pasynok, paserb. paserbica *stiefsohnes.* pazolki *plur. laugenwasser:* zola *asche.* pomał *klein: russ.* malovatyj. povysokij *etwas hoch: russ.* vy **russ.** pábêda *nicht das volle elend:* bêda ne vpolnê. *ryb.* pábêdъ *nicht das eigentliche mittagsmahl* obêdъ, êda do *ryb. 4. 269.* êda meždu obêdomъ i užinomъ. *dial.* páčesy

von gehecheltem flachs kann verbal sein. pádubъ *fraxinus excelsior.* pádčerica, pádočka *stieftochter.* páglinokъ, suglinokъ *lehm mit sand. dial.: vgl. nhd. afterflins, mit quarz versetzter mergel.* págorokъ, prigorokъ *hügel.* pámorokъ, ne polnyj mrakъ, sumrakъ. *ryb. 4. 296. Dieselbe bedeutung hat* pómorokъ, pómoročь, pómraka, pómračь. párobokъ *diener. alt. hängt mit* robъ *zusammen:* reb-enokъ, čech. robě. párodokъ *unreife frucht.* páserbъ, pásynokъ *stiefsohn:* serbъ *ist dunkel.* pásêvki, ostatki otъ posêva. *dial. ist wohl verbal.* paužinъ, êda do užina poslê obêda. *ryb. 4. 296.* pávečernja, kratkaja večernja. pávêtьe, pávitьe *nebenäste.* molodye vêtki derevъ. *bars. 1. XIII. dial.: vgl. nhd. afterblatt, afterklaue, aberklaue, die kleine hornspitze über dem ballen an den läufen des wildes.* pávodьe *überschwemmung. dial. Hieher gehört auch* pásmurnyj *finster: vgl.* chmurnyj *finster und* smurъ *für* temnosêryj: smurъ kaftanъ. *volksl.* páščeki *rachen der wilden tiere:* ščeka. svêtъ posvêtъ *zur verstärkung:* zdravstvuj, svêtъ posvêtъ. *dial.: vgl. tausend aber tausend mahl.* pobratimъ. *dial.* páerokъ *in der grammatik.* pokosyj *etwas schief.* poplochij. *alt. für* plochovatyj. pozagorêlyj, nêskolьko zagorêlyj. pozakislyj *etwas sauer.* pojarъ do vina. polegče *ist* nêskolьko legče. po *muss vor den comparativ treten, wenn der verglichene gegenstand nicht ausgedrückt wird:* u kogo konь poryskučêe. *kir. 1. 8.* čech. pastorek, *wofür auch* pacorek. pačes *mittelwerg.* pahor, pahrb *hügel.* pahýl *stumpfer ast.* pachole *bursche.* pajeď *geschwür.* palouh: *asl.* lągъ. palouk, špatná louka. pomor, malý mor *kleine seuche.* pařez *caudex.* patoky *plur. f. after-, hinter-, mittelbier.* pověra, pověrek *aberglaube.* pačes *und* pajeď *sind vielleicht verbalen ursprungs;* hýl *in* pahýl, chole *in* pachole *sind dunkel.* pobělavý, bělavý *weisslich.* pobledavý *etwas bleich.* počernalý *schwärzlich.* počervenalý *rötlich.* podál *etwas weiter.* pol. pobracim, pobratym, pobratyn *freund.* pacześ *f. mittelwerg* wyczoski drugiego czesania. padoł *tal.* pagorek *hügel.* pachoł *bursche.* pokum *socius.* pałąk *krummer bügel. Vgl.* pałuba *wagendecke.* pamrok, pomrok *dunkelheit.* pomroz, mały mrozek. parow, row nieforemny. pasierb *stiefsohn.* pasynek *wird als ururenkel erklärt.* poswat *brautwerber.* patroch *eingeweide, russ.* potrochъ, *hängt mit asl.* troha *zusammen: vgl.* podrob *geschlinge.* pocieść *consocer.* pociot *oheim.* patoka *bodensatz.* powiara *aberglaube.* poblizki *ganz nahe.* pomniejszy *etwas kleiner.* opodal *ein wenig weit.* oserb. pačosy *mittelwerg.* pahork. pachoł. parod *fehlgeburt.* paškovronc *heidelerche:* * škovronc, škovrončk *lerche.* pohórki *etwas bitter.* počornojty *schwärzlich.* nserb. pobratša *brautführer.* patoki

nachbier. povjera *aberglaube.* pocarny *schwärzlich. lit. patêvis.* ; *podukrê, also composita, wie das suffix zeigt. Schleicher, gram lett. patēvs. pamāte. padēls. pameita stiefvater, -mutter, -sohn,* · *pasarkans rötlich.*

5. *Die partikel* podъ *bezeichnet eine deminution des b den das zweite glied ausdrückt. griech.* ὑπότυφλος. ὑφήσσων *et ringer. lat. subamarus. mhd. undergël subcitrinus. underplai pallidus.*

serb. podukrajno *paene plenum:* do-pod-kraj. *Vgl.* pot *subdolus.* potmuran *tristis ist wohl* podhmuran. **russ.** pod podslêpъ: oči podslêpy imy. *alt.* podslêpovatyj. **pol.** pc biały *etwas gebeugt.* podmatuśkała, podstarzała panna *ä mädchen.* podżary *ein wenig gebräunt.* podżyły *ältlich.* p *angetrunken. Vgl.* podświnek *etwas grosses ferkel.*

6. *Die partikel* pra, *die sich zu* pro *verhält wie* pa *zu*] *demnach nur ‚vor' bedeuten kann, entspricht in zusammenrü dem deutschen ur. Diese partikel findet ihre anwendung fast dergleichen verbindungen. Eine ausnahme macht das com* prazdъ, *worüber seite 50 gehandelt wird.* právərza, *wofü* proverzina, *zaunöffnung. dial., ist verbalen ursprungs und en wörtern wie* pamętь. *Vgl.* práborozdka, borozda vъ zasêja polê meždu grjadъ. *dial.:* práramki *art besatz an den schul der bauernhemden ist wohl ein compositum.*

asl. prababa *proavia.* pradêdъ *proavus.* prašturъ *pr filius:* otь pravnuka rodivy se glagoletь se praštürь. *krn* pravnukъ. prapravnukъ. praotьсь *erzvater. Vgl. aind. p pronepos. Seltener ist die zusammensetzung des* pra *mit ad* drevlje. *mladên. 78.* praslavьnъ. *prol.-mih.* **nsl.** *fehlen verbi mit* pra. *Dunkel ist* prakol *abgenützter stock, das wohl m zusammenhängt.* **bulg.** prababъ. pradêd. praotec *bei Morse.* prababa. pradjed. prapradjed. praunuk. **klruss.** prababa. **russ.** prababa. pradêdъ. praščurъ, otecъ prapradêda, *womit das pol. zu vergleichen.* praotecъ. prazelenь, *das von* * prazelenъ *(b ist* prazelenъ *grünlich) abgeleitet ist, wird erklärt als* kraska iz zelenovataja. *Man beachte, dass* pra *als praeposition in der bedeu wärts* vdolь *vorkömmt:* pra berežku. *ryb. 4. 296. bars. 1. XV.* prabába, praprabába. praděd, prapraděd. pravnuk. *slovak.* p prastrýc *propatruus.* prasveker. *slovak.* pratchán *prosocer.* p *progenies.* prašelma *erzschelm.* pračert *erzteufel.* pramáti Eva. p **[pra]otec.** pratesek *hauptpfahl im zaune.* do sta prabohu *zum*

vak. prastarý. **pol.** prababa, praprababa. pradziad, prapradziad. aszczur *ururenkel*. prapraszczur: syny z prawnukow i z praszczuw. prawnuk, praprawnuk. pramatka, praociec *erzmutter, erzvater*.

7. *Die partikel* prê *bezeichnet regelmässig eine steigerung des griffes des zweiten gliedes*.

asl. prêblagъ. prêbogatъ. prêlihъ. prêbolij *maximus*. prêvyšij *tissimus*. prêdêdъ πρόγονος. prêmati. *Graecisierend:* prêraba τρίδουλος. prêljuby *adulterium neben* ljuby, *urspr. amor, scortatio erblicke den einfluss des ahd. ubarhuor adulterium neben huor, urspr. ortatio*. **nsl.** prebogat. prelêp *u. s. w.* prevred *zu früh*. predêd *avus*. *habd*. preblato. prelepota. premraz *zu grosser kot u. s. w. st. 151.* sprelêp *d. i.* izъ-prê-lêpъ. preveno *semper*. *dain.:* prêь-iną. **bulg.** prezrêl *zu reif u. s. w.* **serb.** preispodnji *infimus*. eučen *perdoctus*. preopun *nimis redundans*. prekrvnik *arger mörder*. eprijatelj *amicus nimius*. **klruss.** preskurvyj synu *du erzhurenkn. juž.-skaz. 1. 208:* s *ist wohl* izъ. *wruss.* prenesłuch. **russ.** ebêlyj. presuchij. preumnyj. preumnêjšij. premasterъ. premoloвсъ. *Pavskij.* perezolъ *abundantia cinerum. dial.* **čech.** přebotý. převeliký. přenejmilejší. přeběda. škoda přeškoda. *erb.* 222. **ol.** przebogaty. przewielebny. przenajzacniejszy. przeledwie *mit rösster not*. przenigdy *nimmermehr*. przecieśnia *grosse enge*. **oserb.** šemłody. pševysoki. pšenajlubši. pšeškoda. **nserb.** pšeliš *nimis*.

8. *Die partikel* pri *bezeichnet eine deminution des zweiten liedes. Vgl. griech.* παράγυμνος. παράθερμος. προσείκελος *ziemlich ähnlich*.

asl. prialъčьnъ πρόσπεινος. priskrъbьnъ *tristis*. pristrašьnъ *erterritus*. pritrepetьnъ *trepidus*. *Die neueren sprachen bezeugen die leminution der angeführten adj.* **nsl.** pribêl *semialbus*. pričrn *schwärzer*. prisladek *subdulcis*. *habd.* prilen *pigellus als kroat. bei Linde*. **serb.** prilud *substultus*. **klruss.** pryzełenkovatyj *grünlich: die deminution liegt schon in* zełenkovatyj. *wruss.* pritrudnyj. pricemnyj. privysokij *etwas müde u. s. w.* **russ.** priglucbъ. prigolodьnъ *halbsatt. alt.* prijarkij *etwas steil*. pripьjanъ *etwas berauscht. Hieher gehört auch* prigolodь *f. halbe sättigung*. prizaponь *für* nebolьšaja zaponь. **čech.** příbázlivý *etwas furchtsam*. příčerný. příčervený. přídlouhý. příhořký. přímodrý. příúzký. *In* příbělavý *ist die deminution doppelt bezeichnet*. příslabý, příslabší. **pol.** przygorzki *etwas bitter*. przykosmaty. przypłaski. przyślep *halbblind. Sehr häufig ist* przy *mit dem comparativ verbunden:* przydalszy. przygorszy, nie najlepszy. przyhardszy *etwas zu keck und stolz*. przymięższy *graviusculus*. przynielubszy *subinvisus. Hieher*

gehört auch przygłodek. mały głod. przykwas, przykwasek *leichte säure*. przyleń *träger mensch*. przyłotr *halber schurke*.

9. Die partikel pro *bezeichnet in zusammenrückungen eine deminution des zweiten gliedes.* pro *drückt eig. das durchscheinen der durch das zweite glied ausgedrückten farbe durch andere oder aus der mitte von andern aus. griech.* διάλευκος *dazwischen weiss.*

asl. propelesъ *subpullus.* prosêdъ μιξοπόλιος. provęlъ *putris.* prodlъgovatъ. *oblongus. op. 2. 3. 639.* **nsl.** prosêd *semicanus. habd.* **serb.** prokisao *subacidus.* prosjed *subcanus.* **klruss.** *wruss.* prołotr *erzschelm.* **russ.** probêlъ. probêlь *f. leergelassene stelle z. b. in einer schrift.* probêlь *bezeichnet auch die weissliche farbe und dial. die stelle, wo der same nicht aufgegangen.* prokiselь *f. schwache säure.* prosêdъ. *alt.* μιξοπόλιος. prosedь *f. graue haare mit anderen gemengt.* prosinь *f. bläuliche farbe.* proželtь *f. durchscheinend gelb. Die hier angeführten subst. sind ableitungen von adj. wie* probêlъ *u. s. w.* **čech.** probělavý.

10. Die partikel razъ *bezeichnet urspr., wie es scheint, eine trennung: wenn es zur steigerung von adj. und subst. verwendet wird, scheint es in dem sinne einer ausdehnung nach allen seiten aufgefasst werden zu sollen.*

klruss. *wruss.* razlichij *sehr böse.* raznesłuch *ganz ungehorsamer mensch.* razëłup *ganz dummer mensch:* jełup. **russ.** razudaloj. razudalenъkij. razmiloj. *dial.* raznesčastnaja. razproklatyj. **ras**prekrasnêjšij. rastonkij - tonkij, raschorošij - chorošij. *dial.* **ras**krasavica. razduša moja. razdušanočka dêvica. razneduga *kränklichkeit. dial.* razsukinъ synъ *erzhundesohn. sbor.-sav. 171.* **čech.** rozdaleký. rozlítý *valde crudelis.* rozmilý. oj bože, rozbože. *Man merke* roztodivný. **oserb.** rozmiły. rozpity *ganz und gar trunken.* **nserb.** och rozmilona lubka moja.

11. Die partikel są, sъ *bezeichnet ursprünglich ein gemischtsein und übertragen eine abweichung von der natur des ungemischten, echten, woraus sich dann der begriff der deminution entwickelt. Man erinnere sich hiebei an das nhd. blendling nothus, bastart und zwitter, wodurch die reine, natürliche art getrübt und gemischt wird und dass ahd. plantan, mhd. blanden, den sinn miscere, inficere hat. Grimm, Wörterbuch 2. 106. 119.*

asl. sąbêlьnъ *subalbus:* *sąbêlъ. **nsl.** sôpraznik *ist in Krain ein abgebrachter, halber feiertag. Wiener jahrbb. 30. 167, auch* nedêlec *genannt, das ein deminut. von* nedel. *fris.* nedêl. *kärnt. ist.* **serb.** subjel, subjelast *subalbus. In einigen adj. tritt die deminutive*

bedeutung *nicht klar hervor:* sudrnut *lascivus:* *drnut. sugare *agnus niger: vgl.* gar *color fuligineus.* sugluh. *mik.* sulud, suludan, suludast, suludnik, suludnjak, suludnica *stultuš, stulta.* sumahnit *stultus.* sutrusan *temulentus, eig. wohl vacillans.* suvrljav *wohl etwas beschädigt:* suvrljava jela. *Vgl.* sumoran *tristis.* sugradica, sitan grad *graupeln, eig. kleiner hagel.* sugunjica, nekaki gunj *pallii genus.* suknežica, koji se kao zove knez, a nije pravi. sukobica, mala koba *parva urna.* surodica *quodammodo propinquus.* suturica, kao pola turčin. subičina *nicht vollkommen verschnittener ochs.* suvjerica, kao mala vjera *induciae exiguae, homo ambigua fide.* suzetica *quasi zet, gener. Dunkel:* suprašica. *Bei Stulli findet man noch* sukorabljica *parva triremis.* sukrupica *grando parva.* **klruss.** supšen *triticum spelta: vgl. asl.* pьšenica. **russ.** sukrasnь *adv. rötlich.* suzelenь *adv. dial. Vgl.* surêpnikъ, rêpovnikъ *brassica oleracea.* sotresь *f. kleiner schauder: asl.* *sъtręsь. sugorъ, sugorokъ *hügel.* surovni *adv. dial.* ne mnogo ravno.

12. Die partikel u *bezeichnet eine deminution. Dieses u ist mit der dem gen. zur seite stehenden praep.* u *identisch. Vgl. 4. seite 574.*

asl. ubêliznьnъ *albus.* ublêdivъ ὕπωχρος. učrъmьnъ *subruber.* učrьnъ. usinь:ahatisъ aky jąsinь jestь. *svjat.* uzelenъ:uzelenь. *svjat.*

13. Die partikel za *bezeichnet eine deminution; in anderen fällen entspricht* za *dem lat. nimis.*

čech. zahnědlý *bräunlich.* zahořklý *bitterlich.* zakyslý *säuerlich: dabei sind jedoch die verba* zahořknuti, zakysnuti *nicht zu übersehen.* **klruss.** *wruss.* zaupartyj *etwas halsstarrig.* zauveś *fast aller.* **pol.** za mało *zu wenig.* za stary *zu alt.*

c) Imperativ und nomen.

Die slav. sprachen besitzen composita, in denen als erstes glied eine verbalform vorkömmt: serb. varimeso *jener hochzeitsgast, der am vorabend der hochzeit in die wohnung der braut fleisch- und andere speisen zu tragen hat, asl.* *varimęso, *eig. coquus. Dergleichen wortgebilde sind im slavischen zalreich, sie sind jedoch von der schriftsprache fast ganz ausgeschlossen und haben in der volkssprache einen humoristischen beigeschmack.* vari *ist als imperativ aufzufassen. Wenn dagegen eingewendet wird, dass diese composita parallelen im aind. finden, wie tarad-dvêša-s superans inimicos. mandajat-sakha-s laetificans amicos, in denen hinsichtlich der stellung der glieder dieselbe abweichung von dem allgemeinen gesetze, dass das bestimmende dem zu bestimmenden voranzugehen hat, eintritt wie im slav., und in*

denen das erste glied zweifellos ein partic. praes. act. ist, wenn da aus gefolgert wird, wie ich ehedem tat, dass vari *aus einem partic. praes. act. hervorgegangen sei, so kann ich die folgerung nicht acceptieren, indem ich jetzt dafür halte, dass in den slav. verbindungen dieser art eine neubildung vorliegt, welche sich im slavischen und im deutschen und, wohl nicht in folge deutscher einwirkung, die dabei, wie Grimm 2. 981 sagt, weder wahrscheinlich noch nachzuweisen ist, auch in den romanischen sprachen findet: dem lit. scheinen dergleichen composita zu fehlen. Für den zusammenhang derselben mit den erwähnten sind. kann vor allem die gleiche stellung der glieder angeführt werden: allein dasselbe findet nicht nur im slavischen, sondern auch im deutschen und in den romanischen sprachen statt, für welche die participiale natur des ersten gliedes nie behauptet worden ist. Der grund der stellung scheint in der verbalen natur des ersten gliedes zu liegen, die dem imperativ in noch höherem grade zukömmt als dem partic. Für jenen zusammenhang kann ferners der umstand geltend gemacht werden, dass bei der annahme des partic. die bedeutung der verbindung sich von selbst ergibt, denn* varimeso *ist dann coquens carnes, coquus. Allein dasselbe leistet der imperativ in den oben angegebenen sprachen. Sollte endlich gegen den imperativ bemerkt werden, dass der manchmal eintretende auslaut des ersten gliedes,* o, *nicht auf den auslaut des imperativs, sondern vielmehr auf den des particips hindeutet, da aus at sich entweder o oder e ergeben müsste, so ist zu bedenken, dass man wohl dartun kann, dass der auslaut des imperativs,* i, *dem in so vielen composita vorkommenden auslaut des ersten gliedes,* o, *weichen, nicht aber, dass umgekehrt an die stelle des* o *der auslaut* i *treten konnte. Das lat. caelicola u. s. w. beweist selbstverständlich für das slavische nichts. Ich acceptiere demnach die ansicht, die Grimm 1826 auch für das slavische ausgesprochen hat.*

Was die form des ersten gliedes anlangt, so ist dasselbe, dem gesagten zu folge, ein imperativ. Der auslaut dieses gliedes, i, *wird, wie erwähnt, häufig durch* o *ersetzt: in manchen fällen bestehen beide formen neben einander: serb.* svrbiguz *und* svrboguz. vrtiguz *und* vrtoglav. *klruss.* krutyhołova *und* krutohołov. *russ.* vertišejka *und* vertošejka. *čech.* vrtipata *und* vrtohlav. *pol.* dłubiząb *und* dłubozą̨b kręciwąs *und* krętogłow. paligłowiec *und* pałogłowiec. *In solchen bildungen, meinte Grimm, 2. 983, mengt sich der von ihm angenommene compositionsvocal ein. Eine andere abweichung von der regel besteht darin, dass der imperativ in einzelnen fällen unregelmässig*

gebildet erscheint: pjevi *in* pjevidrug *folgt dem* plači *in* plačidrug. *russ.* sbiri *in* sbiridomъ *steht für das erwartete* sъbiraj. *Unregelmässig ist ferner čech.* lizi *in* liziobrázek *u. s. w. Diese abweichungen kommen auf rechnung der analogie. Hinsichtlich der form des zweiten gliedes ist zu bemerken, dass jedes nomen geeignet ist als solches ungeändert, d. h. ohne ein suffix anzunehmen, einzutreten: serb.* blato *in* gaziblato. guša *in* deriguša. muha *in* hlapimuha. knjiga *in* nadriknjiga. *wruss.* łomihołova *u. s. w. Die ziemlich zahlreichen ausnahmen von dieser regel beruhen meist auf dem bestreben, das genus des compositum mit dem geschlecht der durch dasselbe bezeichneten person oder mit dem genus, das die sprache sonst der sache zuteilt, in einklang zu bringen: nsl.* potrihiš *liguritor:* hiša *neben* hiža *domus. klruss.* bolyhołôv, *nicht* bołyhołova, *da der schierling sonst* blekôt *m. heisst. Geht eine änderung des genus vor sich, so wird hiebei das neutrum gemieden: čech.* lomihlav *von starkem getränke, etwa wein. In vielen fällen liegen ableitungen aus zusammensetzungen vor, so im nsl.* vijoglavka, *im serb.* buljiok *aus* *buljioko *durch das suffix* ъ, gubodušnica; *im russ.* trjasoguzka *neben* trjasoguzъ *u. s. w.*

Die ursprüngliche bedeutung der zusammensetzung ist der anruf, in welchem mit dem imperativ dem sinne nach entweder ein voc. oder ein acc. verbunden wird, je nachdem das verbum intransitiv oder transitiv ist: serb. visibaba *galanthus nivalis ist* visi, baba *pende, vetula, wegen der herabhangenden blüte. serb.* gaziblato *ist* gazi blato *conculca caenum. Daraus entspringt dann die bedeutung pendens vetula und conculcans caenum. Dass der zweite teil nicht im voc. oder acc. steht, daher das wort weder* visibabo *noch pol.* gryzikrupę *lautet, hat seinen grund darin, dass dadurch die worte aufhören würden eine zusammensetzung, eine einheit zu bilden. Über die verwendung des imperativs in diesen bildungen sagt Grimm 2. 985: ,Ausruf und anruf zeugen in lebendiger rede namen und benennungen; der grösste teil aller hier aufgeführten zusammensetzungen liefert appellativa für männer, tiere, pflanzen, so wie epische epitheta, bei denen man freilich den ursprünglichen imperativ zuletzt nicht mehr fühlte'.*

Aus dieser darstellung ergibt sich, dass diese zusammensetzungen keine composita, sondern zusammenrückungen sind. Die von einander getrennten glieder sind worte, weder bloss thematische formen noch mit einem suffixe behaftet, womit sie zum behufe der zusammensetzung verbunden wären. Grimm behandelt dergleichen bildungen als uneigentliche composita unter dem titel: ,Composition ganzer redensarten', Diez, im anschluss an Grimm, bedient sich des ausdrucks:

zusammensetzung von phrasen; andere fassen sie als imperativnamen, namen in befehlender form auf: am passendsten schiene mir der ausdruck satznamen.

Das begreifen dieser bildungen ist nur dann möglich, wenn man deren ausgangspunct erkannt und eingesehen hat, dass einige vollkommen verständliche zusammensetzungen dieser art einer grossen anzahl von bildungen nur mehr äusserlich zum vorbild gedient haben.

asl. *Der auslaut des ersten gliedes ist im asl. stets* o. iskusoborъ *pugnae peritus. hom.-šaf. 5.* ljuboimênije *avaritia. misc.-šaf. Das part.* oplazosrьdъ [illegible] *ist dunkel: ein verbum von entsprechender bedeutung fehlt:* oplaziti *ist* χαλᾶν. prêstąpoklętije *periurium.* vrьtoglavъ *vertiginosus. Der grund, dass sich im asl., ausser in personennamen, keine einzige zusammensetzung findet, deren erstes glied auf* i *auslautete, liegt in der natur der asl. litteratur und in der volksmässigkeit solcher bildungen. Die eigentümliche natur dieser bildungen wurde durch das in compositionen häufig vorkommende* o *leicht verdeckt.*

nsl. potrihiš, zatrihiš *liguritor. habd.:* potrêti, zatrêti. srborь *inquietus und davon* srboritka. tresorepka *motacilla.* vijoglavka *ignis fatuus. hung.* vrtoglav *vertiginosus und davon* vrtoglavica *vertigo. meg.* zgubipenez. *prip. 60.* kuripečić. *pn. aus* *kuripeč *ofenheizer.* potiglav, potoglav *adj. wankenden schrittes, mit wackelndem kopfe einhergehend:* kolo je potoglavo, če ga je na eni strani več, da se zaletuje *scheint in seinem ersten gliede das verbum* potikati se *anstossen zu enthalten.*

bulg. krečanoga *mit weit ausschreitenden füssen, epitheton des frosches:* žabъ krečanoga: i mi najde žaba krečanoga. *milad. 21: der auslaut des ersten gliedes ist verdächtig:* kračь sъ. krъšigorъ *den wald spaltend, durchbrechend:* debelago konja krъšigoro. *milad. 272.* pletikosъ. *pn. milad. 129. 285.* puljooka *quae oculos exserit:* a egidi žabo puljooko. *milad. 21: vgl. serb.* buljioka: kurvina buljioko *schilt der krebs den frosch.* smrъdoglavec *fetidum caput habens.* strьči-opaškъ *motacilla. Bogorov.* tresopatkъ *sturnus ist mir dunkel.* valjivuga *art vogel. verk. 170. Mehrere ähnliche, zum teil mir dunkle wörter stehen milad. 371.*

serb. bućoglav *von der nachteule:* sova bućoglava *einen plumpen kopf habend: vgl.* bućnuti. buljiok, buljook *oculus exsertos habens:* buljenje, *buljiti. čistikuća *purgans domum.* deriguša *gulam radens, in der anekdote:* oskoruša deriguša. draživaška *turbans canes.* gazi-blato *watekot. komische benennung eines geringen wichtig tuenden*

schreibers. gladibrk *palpans barbam.* grabikapa *ludi genus, eig. sumens cuculum.* gubodušnica *aureus, eig. res animam perdens, setzt ein* guboduša *voraus.* gverok *aus* gverook *strabo. mik: vgl.* gviriti *oculos defigere, dessen bedeutung jedoch nicht passt.* hlapimuha *garritor, eig. captans muscas:* hlapiti *schnappen.* izderilijeska *homo robustus, eig. evellens corylum.* izjedipogača *fruges consumere natus, eig. kuchenfresser.* ispičutura *potor, eig. ebibens čuturam.* jadiklanac *pass des jammers:* kroz te tjesne klance, jadiklance, gdjeno mnoga jadikuje majka. *pjes.-kač. 19:* jaditi. jebikobila *weibersüchtiger mensch, eig. futue, futuens equam.* kažiput *digitus index, eig. monstrans viam.* kesizub *risor* koji kesi zube *neben dem dunklen* kestozub. kljujdrvo *pici genus: vgl.* δενδροκολάπτης. kočoperan *strenuus:* kočiti se, *daher eig. steife haare habend.* koljikonjević *pferdeschlächter:* *koljikonj. kupikrastavčić *gurkensammler:* *kupikrastavac. kopajkošara. *on.* kradikoza *qui furatur capras.* krpiguz *panicum verticillatum, eig. reficiens anum.* kupivojska *conquirens milites.* letipas, *gen.* letipsa, *homo ventosus: das zweite glied ist wohl asl.* pьsъ. ljuborodan *humanus, wohl* koji ljubi rod, *etwa* svoj. lomigora *epitheton der ziege, eig. frangens silvam.* metopir *papilio ist mit* *metylь *verwandt: das erste glied scheint das verbum* met *zu sein: vgl. seite 112.* mlatišuma. *pn.* molibog *komisch für* bogomoljac *beter.* mrsipetka *m. f. veneris die a carnibus non abstinens.* mučibaba. muzikrava *mulgens vaccas.* nabiguzica *parasitus, eig. implens anum.* nadriguz *pilae quidam lusus, eig. scindens anum.* nadriknjiga *semidoctus, eig. lacerans librum.* nadrivlah *leuteschinder. glasnik 1860. II. 9.* napniguša *intendens guttur:* napnigušo kreketušo, *vom frosch.* nazovi- *der sich nur so nennt, es nicht ist:* nazovibrat, nazovisestra, nazovirod. onoga nazovimrca. *prip. 216.* nečujglas. *on. etwa von lautloser stille. mon.-serb.* paligorka *mulier importuna: ableit.* palikuća. *pn.* palipuška *ludus quidam, eig. accendens telum iaculatorium, auch* palipan *genannt.* pamtivijek, *eig. wohl memor aetas:* od pamtivijeka *post hominum memoriam.* pecirep. *pn.: vgl.* pecikozić *aus* *pecikoza. pirivatra *in der anekdote, eig. flans ignem.* pjevidrug, plačidrug *qui simul cantat, flet:* daj ti meni plačidruga, a pjevidruga je lasno naći. plašipile. pletikosa. *pn.* pletikotarica, pletikrošnja *corbarius.* požrikobila. *on. chrys.-duš. 15.* prćeusnast *labia crassa habens:* prćiti: *ableit.* prdizvek, prdozvek *phaseoli genus:* zvek *ist wohl das asl.* zvękъ, *das ganze jedoch etwas unklar.* prišipetlja *asseda, verächtlich:* prišiti *und* petlja *heftelring, eig. der einem andern folgt, als ob er ihm angenäht wäre.* pržibaba *latro mulierculas igne ex-*

crucians. prodribaba *perrumpens vetulam.* punišake *ludi cl* *genus.* raspikuća *homo prodigus:* *rasъpi, rasuti. razbigu *lubrica, eig. contundens anum.* razvrzigra *corrumpens societ* *num, eig. solvens ludum.* skočidjevojka *nomen saxi: vgl. j* *sprung.* skočivuk *nomen montis.* smičiklas. *pn.* smrdibaba *a* *dam.* smrdibuba *wasserwanze.* smrdipotok *nomen rivi.* smı *avis quaedam.* sočibabić. *pn.* svrbiguz, svrboguz *fz. gratte-cu* brada, čovjek, koji jedan put ostavi bradu, pa je opet svrzigaće. *on.* svrzimantija *deponens pallium monachi.* sv *desertor litterarum.* šišobrk *tondens barbam labii superioris.* t tarikamen, koji tare goru, kamen, *in der erzählung.* teciku *et mater familias, eig. acquirens domum, facultates.* tocokl *europaea: vgl.* tociljiti. trčilaža *homo mendax:* trčati. tresig *buteo, eig. quassans caligas. Brehm 3. 421.* tukoluk *pistillum* *dendum allium, wofür man* tuciluk *erwartet.* vadivek *nimi* *eig. demens robur.* varimeso, svat, koji od mladoženje dje kući nosi u oči svadbe meso i drugo koješta za jelo. v vijoglava *iynx torquilla.* visibaba *galanthus nivalis, eig. pen* *tula.* vrtiguz *avis quaedam, eig. torquens caudam.* vrtogl *ginosus.* vucibatina *der mit dem stocke herumspaziert, der* *sträfliche.* zavrćkola *f. claudens chorum:* zavrtati, zavrćem mrcina. *milad. 535. Man vgl. die pn.* berivoj, berislavь, b vladimêrь *u. s. w.* berivoj *deute ich als collige exercitum,* *exercitum: andere personennamen sind dem* berivoj *und* *namen nachgebildet:* berislavь *hingegen ist a colligendo nomen* vladimêrь *a dominando, possidendo nomen habens u. s. w.* gamzigrad. *on.* paticvrk *avis quaedam.* plamtivuk. *pn.* čuvakuća *neben* čuvarkuća *sempervivum tectorum, eig. custod* *mum. Diese composita betonen die erste silbe des ersten glied* *worauf eine mit ˆ bezeichnete silbe folgen kann:* vìsibaba. gora. pjèvidrûg: *doch auch* svȑzibráda, svȑzimàntija, za izdèriljeska, kljûjdrvo, ìzjedipògača.

klruss. bołyhołov *schierling.* boryviter, bore śa s vitro čymucha *biesfliege.* dryžyfôst, *asl.* *drъžihvostъ, trjasyfôst, chvostka, *asl.* *tręsihvostъ, trjasohuzka, trjasydupa *m* dury*ludka *zaunkönig, eig. etwa der die menschen narrt.* d duryludok, durysvit *rotkehlchen:* vôn duryt ludej: tak l ne vtikaje, vže b ino jeho imyty, a vôn toďi fur! ta ne daleko, i znov śade, i tak vse duryt. *Verchratśkyj. 2. 12* bôh, chvalybôh *baumlerche.* klujderevo *specht neben dem in*

gliede mir dunklen klusderevo. krutyhołova, krutyhołovka, krutohołov, krutohołovač, krutyhołoveć *wendehals*. łyčozôr *astronom, eig. der die sterne zählt*. morymuch *fliegenschwamm*. pałychvôst, zapałychvôst, horychvôst *rotschwänzchen lusciola phoenicurus*. pałyvoda *homo astutus, eig. qui aquam urit*. perejdyśvit. *Osadca 205*. projdysvit. *juž.-skaz. 1. 128*. perekotypołe. *1. 208*. terpybida *scharfer hahnenfuss*. vernyhora. zavernyhołova. vykpyhrôš. vzjažyruka. *Osadca 205*. vyryzub *leuciscus friesii: russ*. vyrezub *cyprinus dentex. wruss*. projdzisvêt *homo astutus*. łomihołova, słomihołova *wagehals: ujmi* ty hetaho, hetu słomi-hołovu. vzvêjvêcer *windbeutel. Dunkel ist mir* kołyhłaz *wagehals, dessen erstes glied mit* kolъ *in verbindung gebracht wird in* u hetoho kołyhłaza po kołu voči chodźuć.

russ. boligolovъ *conium maculatum*. dažьbogъ, *asl*. * daždьbogъ, ἥλιος, *eig. wohl divitias dans*. deržiderevo *paliurus aculeatus*. deržikraj. *pn., und darnach* deržislavъ. *pn.* deržiladьja *remora (piscis)*. kolčenogij *homo claudus: asl*. klъcati. krutigolovka *iynx torquilla*. ležebokъ *faulpelz. bars. 1. X*. lizobljudъ *parasitus: daneben besteht* bljudolizъ. molibožičъ *aus* * molibogъ. *pn.* perekatipole *name einiger pflanzen, deren dürre spitzen, vom winde abgerissen, im herbste auf den feldern hin- und her gewälzt werden*. položišilo. *pn.:* Danilo posla Kostjantina, rekomago položišila. *bus. 2. 39*. pučeglazyj *exsertos oculos habens*. pustodomъ *homo prodigus*. rastaščidomka *femina prodiga. bus. 2. 140*. podtjaninoga *stutzer, gezierter mensch. bars. 1. XIV. ist mir nicht ganz klar*. razbaluj gorodъ *scherzhafte benennung der stadt Astrachan, eig. die verzärtelnde stadt. bus. 2. 140*. sbiridomъ *geizhals*. skopidomъ *guter wirt: in allen drei wörtern hat* domъ *die bedeutung facultates*. skutidomъ *verschwender. dial.:* kutitь *verschwenden*. skalozubъ *neben* zuboskalъ *irrisor, eig. dentes ostendens*. sorvigolova, otorvigolova, sorvanecъ, sorvačъ *wagehals*. sverbiguzъ *symplutum officinale*. svêticvêtъ. *dial*. terpigorevъ *aus* *terpigorъ. *pn.* tolignêvičъ *aus* *tolignêvъ. *pn.* trjasoguzъ *qui tremulando ambulat*. trjasoguzka *motacilla*. umojsja-grjazьju. *pn. bus. 2. 39*. valtrupъ *homo piger, wohl aus* valitrupъ. vertigolovka, vertišejka, vertošejka *iynx torquilla*. vertoprachъ *windbeutel*. vêjvêterъ: što na vêjvêterъ skazano *das ist in den wind gesprochen*. nezanoj: nezanojgolovuška *sorgloser mensch*. vjažichvostka *ränkemacherinn. dial.* vyrezubъ *cyprinus dentex. Vgl.* zêvorotъ *gaffer. dial.* pučajrêka *strudelfluss. Bulletin 4. 279. Man findet sogar das part. praet. act. II. als erstes glied:* umylъ-borodinъ *aus* umylъ-boroda. *bus. 2. 39*. raspleti-kosu, poterjaj-krasu *bei Dalь 386. sind keine composita.*

mihlav *hirnreisser (starkes getränk).* mastihuba *leckermau*
huba, močhuba, močihub *saufaus.* mřihlad *neben* hladomři
leider. mstidruh. *pn.* mstislav. *pn.* odřihost *und indecl.*
gastschinder. otevřhuba, otevřiústa *maulaffe.* pasobřich, pa
rasitus, eig. pasce ventrem, anum. plaširyba. pletikoš *ko*
pletinoha, kdo nohama plete *schleppfuss.* podrazinoha *de*
den fuss unterschlägt. pudivítr *windbeutel.* strašpytel *hasenfuss,*
der sich vor einem sacke schreckt. stratislav: stratislavem by
nebyl *ne nomen subeas, quod dicitur, officiperdi.* střebikrevka
krevka *sanguisorba.* střebivejce *schlürfei ist abweichend.* ša
windbeutel: šaliti *betrügen: das ganze ist mir dunkel.* tlučhub
drescher. tlučisvět. *pn.* třasochvost *avis quaedam, wohl gl*
tend mit dem folgenden. třasořitek, třasořitka *motacilla.* tratil
am lichte, eig. perdens sebum. třesoruký *dessen hände zittern i*
einem imperativcompositum beruhendes possessivcompositum. v
vijhlav, vijohlav *wendehals.* vrtipata *windbeutel: pol.* wi
vrtoduch *wirbelgeist.* vrtohlav *picus torquilla, schwindel d*
vydřiduch, vydřiduška, který jinému vše vydírá. vydřig
dřihost. *Vgl.* neznaboh *heide.*

pol. burczymucha *brummer:* burczeć: *klruss.* burčymu
fliege. dadzibog, daćbog, *wie* bogdan, θεόδωρος. *pn.* dawiżw
hund. dławikura, dłabikura *hühnerwürger, hühnerdieb:* dła
bić. dłubiuch *ohrlöffel:* dłubać. dłubiząb, dłuboząb *zah*
drapichrust *strauchdieb:* drapić, drapać; chrust, *richtig* ch

erühmter zänker. *Linde.* grzejskarb *knauser.* grzmilas *wie čech.* šrmiles. chvaliburca *pralhans: das zweite glied ist dunkel.* kazirod *blutschänder.* kłaponogi *sonipes:* kłapać: *vgl.* kłapouchy *klappöhrig, eig. ein possessivcompositum.* kręciwąs *schnurbartdreher.* krętogłow *wendehals.* kwasigroch *unlustiger mensch.* łapidusza *seelenhascher.* łapikura *hühnerdieb.* łapiowca *schafdieb.* łapitrunek *saufaus.* leczywrzod *panaxkraut.* liczygrosz. liczykrupa. liziobrazek *betbruder.* łomigłow *starkes getränke.* łomikamień *saxifraga.* łomilas *sturm, eig. waldbrecher.* łudzigrosz *geldablocker.* łupikościoł *kirchendieb.* łupikufel *stürzebecher.* łupiskora *leuteschinder.* łuszczybochenek *tellerlecker.* moczymorda, moczywąs *saufaus.* mrzygłod *hungerleider.* nadmipysk, odmigęba, odmipysk *bausback.* naprawiświat *weltverbesserer.* oberwipołeć, urwipołec (połeć *m. speckseite*), rzezimieszek *beutelschneider.* odrwiświat *betrüger:* drwić. odrzychłopski *bauernschinderisch setz ein* odrzychłop *voraus.* odrzyskora *leuteschinder.* kłodzidym *im scherze für koch. dial.* paligłowiec, pałogłowiec *angeschossener mensch.* palikopa *Petri kettenfeier:* kopa *wohl als heuschober zu fassen:* kiedy najczęściej wydarzają się piorunobicia; kopy pali. paliogon, zapaliogon *rotschwänzchen lusciola phoenicurus.* palipiecek *ofenheizer.* paliwoda *brausekopf.* pasibrzuch, pasobrzuch, pasigęba, pasorzyt *fruges consumere natus.* pędziwiatr *windbeutel.* szumiłeb, szumimozg *brausekopf:* młodemu zawsze szumi w głowie. szumlas *name des stäuberhundes: vgl.* grzmilas. trzęsiogon *motacilla.* trzęsiskrzynka *beutelschneider, kastenausleerer.* wiercipięta *geschäftiger müssiggänger.* wartogłow, wartołeb *rappelkopf.* wydrzygrosz *geldauspresser.* zmigrosz, *richtig* żmigrosz, żminda, żmindak *knauser:* r. žim. *Dieselbe vorstellung liegt dem nhd. knauser zu grunde. Weigand 1. 614.*

oserb. čumpata vopuška *motacilla ist verunstaltet etwa aus* *čumpivopuška, *womit* klruss. čjapało (čepaje chvostom) *zu vergleichen ist.*

Neben duspivo *aus* dusipivo *findet sich čech.* pivodus; *eben so neben* golibroda *pol.* brodogol: duspivo *und* golibroda *gehören in die hier behandelte kategorie von zusammensetzungen, während* pivodus *und* brodogol *wie biertrinker und bartscherer abhängigkeitscomposita sind und* dus *und* gol *asl.* dusъ *und* golъ *zu schreiben wären. Vgl. griech.* ἀρχέστρατος *und* στρατηγός, ἀρχέπολις *und* πολίαρχος.

Eigentümlich ist asl. vêglasъ *peritus, das wohl nichts anderes ist als eine verbindung von* vê *scit und* glasъ *vox, wie aus dem nsl. sich ergeben dürfte:* ta človek vsaki rêči glas vê *ist jeder sache*

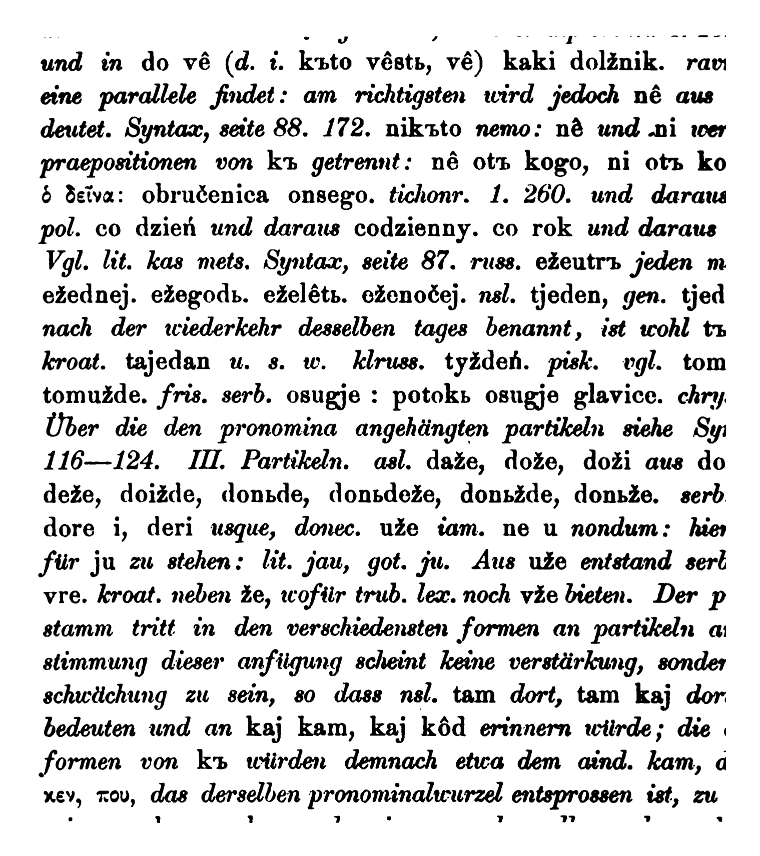
kundig; kdor glumi ne vê glas, naj ne hodi k ljudem v vas *der keinen spass versteht, soll nicht unter leute gehen. čech.* věhlasa *weisheit. Ebenso gebildet ist* vêgodъ ἐπιστήμων. *antch. asl.* nejęvêrъ *incredulus, womit* jętovêrьnъ, vêrojętьnъ *und* neimovêrьnъ *und klruss.* imovira *vertrauen zu vergleichen ist, enthält das verbum* jъm *in der form* ję: *das nsl. bietet* nejevêra *unglaube,* nejevêrec *und* nejovêra, neovêren. *lex. mit mehreren ableitungen;* nejevolja *unwille. ravn. 2. 85. russ.* perejaslavlь. *on., das asl.* prêjęslavlь *lauten würde. Rätselhafter noch als* nejęverъ *ist asl.* nejęsytь *neben* nesytь *pelecanus. asl.* gavranъ *corvus aus der wurzel* ga *crocitare und* vranъ: *nsl.* gavran, kavran. *prip. 210. 211. bulg.* gavran. *klruss.* hajvoron; gravranъ. *ichn. klruss.* hrajvoron *saatkrähe, enthält* gra *crocitare. Hieher scheint auch nsl.* motvôz, motôz *ligamen zu gehören: klruss.* motovjaz. *wruss.* motuz. *russ.* motouzъ, motovjazъ. *pol.* motowąz, *dessen erster bestandteil mit nsl.* motati *drehen zusammenhängt und kein nomen zu sein scheint: vgl. wruss.* motor *band. Es sind diess bildungen, die aus der reihe regelmässiger spracherscheinungen heraustreten:* nejęvêrъ *beruht auf der phrase* jęti vêrą *credere, die zum nsl.* verjamem *d. i. asl.* vêrą imą *credo veranlassung gab. Vgl. čech.* neznaboh.

Abweichend von dem bisher in dieser schrift befolgten grundsatze will ich hier auch die anderen sprachen herbeiziehen, in denen dergleichen bildungen vorkommen. griech. ἀγέστρατος *dux.* ἀρχέκακος *auctor mali.* δακέθυμος *mordens animum.* ἑλκεχίτων *kleid schleppend.* ἐχέθυμος *habens animum.* ἐχενηΐς *retinens navem, schiffhalter, remora (fisch): russ.* deržiladьja. τρεχέδειπνος *currens ad epulas.* φερέβοτρυς *uvifer.* φερέζυγος *iugifer u. s. w. Grimm, 2. 976, sieht in* ἀγε, ἀρχε, *usw. imperative, entsprechend deutschen bildungen wie hebenstreit, während nach Bopp, 3. 440,* ἀρχε *in* ἀρχέπολις *dasselbe wort ist, welches den schlussbestandteil von* πολίαρχος *ausmacht:* ε *sei wahrscheinlich nur die verdünnung eines* ο *wie im voc.* λειπο *in* λειπόγαμος *steht nach Grimm, 2. 980, für* λειπε, *eine annahme, für welche die analogie der so zahlreichen composita angeführt werden kann, in denen das erste glied den auslaut* ο *hat, und für die vielleicht slavische gebilde wie serb.* svrboguz *aus und neben* svrbiguz *geltend zu machen erlaubt sein wird. Nach Grimm, 2. 977, steht in* ἀρχίβουλος, τερπικέραυνος ι *unorganisch für* ε. *Derselbe erblickt auch in* ἀγεσίλαος *dux populi.* δαμασίφρων *domans animum.* κλεψίγαμος *moechus verbindungen von imperativen mit nomina, während Bopp, 3. 438, mit Pott in ihnen abstracte substantivstämme auf* σι *erkennt und* λυσίπονος *durch ‚die lösung der mühe habend' erklärt. Der streit ist noch nicht geschlichtet:*

während die einen in den ersten gliedern von compositis wie φερέκαρπος, ἐθελόδουλος *und* ὀρσεδίκη, ὀρσόλοπος *teils dem praesens teils dem aorist ähnliche verbalstämme erkennen, meinen andere, dass verbalstämme mit nomina nicht zusammengesetzt werden können und dass alle auf eine solche annahme hinauslaufenden erklärungen eben nur beweisen, dass das richtige noch nicht gefunden ist. W. Clemm, De compositis graecis, quae a verbis incipiunt. Gissae, 1867 und in G. Curtius Studien zur griechischen und lateinischen grammatik VII. 1—100, vorzüglich 63. 68. Lat. sind dergleichen gebilde sehr wenig zahlreich: man führt an motacilla, eig. motans, agitans cillam, d. i. caudam. Aus dem reichtum der romanischen sprachen an solchen zusammensetzungen schliesst man auf eine reiche vertretung derselben in der römischen volkssprache. it. ammazza-sette eisenfresser. arriva-bene. pn. bene-vieni. pn. castiga-matti. cerca-brighe zänker. concia-pelli. metti-male. rompi-capo kopfbrecher. taglia-borse beutelschneider. span. chota-cabras ziegenmelker. engaña-pastor nachtschatten, eig. hirtenbetrüger. Brehm 3. 673. mata-lobos art pflanze, eig. occidens lupos. monda-dientes zahnstocher. pg. camba-pe beinsteller. monda-dentes. papa-gente menschenfresser. fz. bat-queue motacilla. bé-gueule maulaffe. brise-foi. brise-os fischadler. casse-tête mordkeule, kopfreisser (wein), kopfbrechende arbeit. chauffe-lit. cure-dent. hoche-queue motacilla. meurt-de-faim hungerleider: moritur. perce-bois holzwurm. perce-pierre, passe-pierre meerfenchel. tranche-montagne aufschneider, eisenfresser. trouble-fête lustverderber. tue-loup art pflanze, wolfsgift, wolfstod. tue-mouche fliegenpilz. vol-au-vent. Das rumun. hat keine zusammensetzungen dieser art, obgleich sie weder der römischen volkssprache gefehlt haben dürften, noch den slavischen sprachen fehlen. nhd. drehhals. hebenstreit mit dem artikel. klopfauf. saufaus. schinddengast. störenfried. stürzenbecher. suchenwirt. wagehals. wendehals. engl. break-promise wortbrecher. break-stone neben stone-break saxifraga. lick-stone lampreta aus lambe petram. shakspeare nhd. schuttenspiess* ἐγχεσίπαλος, ἐγχέσπαλος. *spoil-sport spielverderber. wry-neck drehhals. Vgl. Grimm, Grammatik 2. 959—963. 976—985. 1020. Diez, Grammatik, II. ausgabe. 410—413. Becker, Die deutschen satznamen. Basel. 1873.*

d) Zusammenrückungen in den numeralia, pronomina und partikeln.

Wir finden die zusammenrückung in bestimmten classen von worten in allen sprachen reich vertreten: hieher gehören die numeralia, die pronomina und die partikeln. I. Numeralia. Aus dem asl. jedinъ na desęte *und* dva na desęte; dva desęte, dva desęti *entwickelt*



und in do vê (*d. i.* kъto vêstь, vê) kaki dolžnik. *ravı*
eine parallele findet: am richtigsten wird jedoch nê *aus*
deutet. Syntax, seite 88. 172. nikъto *nemo:* nê *und* ni *wer*
praepositionen von kъ *getrennt:* nê otъ kogo, ni otъ ko
ὁ δεῖνα: obručenica onsego. *tichonr. 1. 260. und daraus*
pol. co dzień *und daraus* codzienny. co rok *und daraus*
Vgl. lit. kas mets. Syntax, seite 87. russ. ežeutrъ *jeden m*
ežednej. ežegodь. eželêtь. eženočej. *nsl.* tjeden, *gen.* tjed
nach der wiederkehr desselben tages benannt, ist wohl tъ
kroat. tajedan *u. s. w. klruss.* tyždeń. *pisk. vgl.* tom
tomužde. *fris. serb.* osugje : potokь osugje glavice. *chry*
Über die den pronomina angehängten partikeln siehe Syı
116—124. III. Partikeln. asl. daže, dože, doži *aus* do
deže, doižde, donьde, donьdeže, donьžde, donьže. *serb*
dore i, deri *usque, donec.* uže *iam.* ne u *nondum: hier*
für ju *zu stehen: lit. jau, got. ju. Aus* uže *entstand serb*
vre. *kroat. neben* že, *wofür trub. lex. noch* vže *bieten. Der p*
stamm tritt in den verschiedensten formen an partikeln an
stimmung dieser anfügung scheint keine verstärkung, sonder
schwächung zu sein, so dass nsl. tam *dort,* tam kaj *dor*
bedeuten und an kaj kam, kaj kôd *erinnern würde; die*
formen von kъ *würden demnach etwa dem aind. kam, a*
κεν, που, *das derselben pronominalwurzel entsprossen ist, zu*

dzisiaj *hodie. russ.* teperь, topere, tepere, tepereva, teperiče *u. s. w. nunc ist alt* topervo. *wruss.* ćeper, ćeperśa. *Viele dieser anfügungen scheinen in dem immer mehr zusammenschrumpfenden umfang der partikeln ihren grund zu haben. Vgl. Syntax, seite 116—124. Eine zusammenrückung hat ferner statt gefunden in der zusammengesetzten declination, die nichts anderes ist als eine verbindung des adjectivs in dem betreffenden casus oder in seiner thematischen form mit dem als artikel fungierenden* jъ *im betreffenden casus: sing. gen. masc. neutr.* dobra-jego *und daraus* dobraago. *sing. instr. masc. neutr.* dobrъ imь, dobrymь. *Syntax, seite 124. Vgl. meine abhandlung: Über die zusammengesetzte declination. Sitzungsberichte LVIII. 133. Dass auch die bildung uncomponierter stämme, so wie die bildung der wörter d. i. die flexion auf einer verbindung von bedeutendem mit bedeutendem beruht, ist ein ergebniss der sprachwissenschaft. Dabei ist der unterschied nicht zu übersehen, der zwischen den hier behandelten bildungen und denjenigen besteht, die aus der verbindung von themen mit stammbildungs- und flexionssuffixen hervorgehen. ‚Dieser unterschied beruht auf der für alle sprachbildung entscheidenden tatsache, dass gerade bei den geistig begabtesten völkern der urzeit ein teil der sprachelemente scheinbar degradiert, in der tat aber zu dem ausgezeichneten und den ganzen sprachbau erhöhenden dienste bestimmt wurde, mit verzicht auf eigene stoffliche bedeutung nur dem ausdruck formeller beziehungen, also insbesondere jener allgemeinen denkformen zu leben, die man grammatische kategorien zu nennen pflegt. Unter grammatischen formen versteht man übrigens meist nur die der flexion, welche daher nun auch, mit abtrennung von der eine mittlere stellung einnehmenden derivation, in um so bestimmteren gegensatz zur composition gebracht werden müssen.‘ Tobler 1—7.*

B. Composition.

Die composition ist zweifach, je nachdem das erste glied ein nomen oder eine partikel ist. Beiden arten der composition ist das gesetz gemeinschaftlich, dass das bestimmende dem zu bestimmenden vorangeht, ein gesetz, von dem es in der zweiten art keine, in der ersten nur wenige ausnahmen gibt, die überall bemerkt werden sollen. Von den composita sind die davon abgeleiteten nomina zu trennen. So ist golobradica *homo imberbis nicht etwa eine composition von* golъ *und* bradica, *sondern eine ableitung von* golobrad *durch das suffix* ica: *in vielen fällen ist die scheidung zweifelhaft. Sie erscheint hier nicht in allen puncten durchgeführt.*

I. Composition von nomen und nomen.

Der einteilungsgrund für jene composita, in denen nomen mit nomen verbunden ist, ist das verhältniss der glieder zu einander. Die glieder des compositum sind entweder einander beigeordnet oder das eine ist dem andern untergeordnet. Jenes tritt ein in der beiordnenden composition, dem dvandva der aind. grammatiker. Die composita, in denen das eine glied dem anderen untergeordnet ist, sind zweierlei, je nachdem die glieder in der auflösung in demselben oder in verschiedenen casus stehen. Im ersten falle ist das compositum determinativ, aind. karmadhāraja, im letzten hingegen ein abhängigkeitscompositum, aind. tatpuruša. Diese compositionsarten nenne ich, weil sie kein compositum voraussetzen, primär, zum unterschiede von der secundären, die auf einer der bezeichneten compositionsarten beruht. Die secundären composita, aind. bahuvrīhi, bezeichnen den besitzer einer sache durch worte, die die besessene sache ausdrücken. Man nennt sie possessive composita. Es ist demnach zu handeln 1. a) von der beiordnenden; b) von der determinativen; c) von der abhängigkeits-; 2. von der possessiven composition.

1. a. Beiordnende composition.

Das erste glied erhält seine thematische form; das zweite glied bewahrt seine form, obgleich die geringe anzahl sicherer beispiele die aufstellung von regeln kaum zulässt. noštedьnije *ist fremd.* bratrsestrьca *ist ein deminut. von* bratъsestra: *dieses steht statt des erwarteten* bratosestra.

a) Substantiv mit substantiv: asl. bratъsestra *dual. m.* bratъsestroma *frater et soror.* bratъsestrьca *dual. m. frater et soror. prol.-mih. aus dem plur. instr.* mąžeženъmi. *greg.-naz. ist ein nom.* mąžeženi *zu erschliessen: viri et mulieres.* malъženъ, malъženьcь *coniux ist dunkel: dass* malъ *nicht, wie behauptet wird, für* mąžь *steht, ist klar, trotz des pol.* manžonek *neben* małžonek. jastrębъ, jastrębь *m. accipiter ist vielleicht eine verbindung von* *jastrъ, *das im nsl.* jastran *und im čech. slovak.* jastriti *scharf um sich blicken vorkömmt, und* rębъ *varius, daher eig. licht und bunt. Dem griech nachgebildet sind* noštedьnije, noštedьnica, noštedьnьstvo *nach dem griech.* νυχθήμερον *neben* dьnonoštije. ravьnodьnije-noštije. *tichonr. 2. 400.* kozokošuta τραγέλαφος. mąžeženьstvo ἀρρενόθηλυς. serb srbovlaš. *on., eig. serbi et valachi. klruss.* hulvysa *verschwender besteht, wie es scheint, aus zwei mit* guljati *und* visêti *zusammenhangenden substantiven. wruss. vgl.* siłomoce *gewalt;* chlêbsol *nahrung*

ist kein compositum, daher gen. chlêba-soli. **russ.** porcholëtъ *der schnell geht, was durch zwei subst. von ähnlicher bedeutung ausgedrückt ist. dial.* sêroplavka, *epitheton der ente, grau und schwimmend. bars. 1. XVIII.* legostaj *schlechter wirt gehört hieher, wenn der erste teil ein substantiv ist. Vgl. seite 2.* chlêbosolь *gastfreier mann ist kein dvandva. Vgl. aind. pānipādam hand und fuss. divārātram tag und nacht. griech.* νυχθήμερον *ist nach Schroeder 220. ein substantiviertes neutrum von* νυχθήμερος. *b) Adjectiv mit adjectiv.* **asl.** dobrolêpъ. *izv. 661.* blagolêpъ εὐπρεπής. *antch.: die dvandva-natur dieser wörter ist zweifelhaft.* **nsl.** črnobel : vrana je črnobela. *prip. 116.* **serb.** galobela *m. nomen arieti indi solitum, eig. niger et albus: mit* *galъ *vgl.* galin *equus ater.* ljubidrag *neben* dragoljub, *bei mik.* ljubdrag *satyrium, tropaeolum minus, eig. amatus et carus.* starmali *nanus, eig. senex et parvus.* zleudno, žljeudno, *asl.* *zlêhudьno, *misere. Hinsichtlich des accentes merke man* galòbela *neben* ljùbidrâg, drăgoljub. zlèûdno. stàrmâlî. **russ.** bêlorumjanyj *weiss und rot:* bêlorumjanoe ličiko. *bars. 1. 107.* chitromudryj : chitromudryj pisarь. *bars. 1. XX.* suchokrasnyj *trocken und rot, epitheton des goldes. bars. 1. 108.* ostropestrъ *carduus marinus, eig. acutus et varius.* tonkobêlyj *dünn und weiss:* tonkobêloe polotenečko. *bars. 1. 134. Vgl.* bazyga novo-drevnjaja. *ryb. 1. 418.* **čech.** blaholepý *d. i.* blahý a lepý. běločerný, bílý a černý. trojjediný. **pol.** białosmukły *weiss und schlank.* głodnokary, kary a głodny. *Man füge hinzu asl.* živomrьtvьсь. *tichonr. 2. 136. čech.* hrdopýšek, člověk hrdý a pyšný. *pol.* chromowidz *ein sehender hinkender. Vgl. griech.* γυμνορρύπαρος *nackt und zerlumpt. serb.* dragomilje *planta quaedam* (drăgomîlje) *ist eine ableitung.*

b. Determinative composition.

Das erste glied steht in seiner thematischen form; das zweite bewahrt seine form. Daher auch lit. vëšpats herr: vëšas, pats, ohne das suffix ja; es ist nicht richtig, dass alle lit. composita das suffix ja annehmen.

asl. *a) Adjectiv mit substantiv.* blagodêtь *gratia, eig. bona actio.* blagodêtêlь *virtus, eig. bonum opus.* blagovêstь *evangelium, eig. bonum nuntium.* dobročьstь *virtus.* dobrogodъ *tempus opportunum:* vъ dobrogodъ εὐκαίρως. lihopitije πότος: vь lihopitiihь. *1. petr. 4. 3. -šiš.* lъžeprorokъ ψευδοπροφήτης: lъžь. plъnoluna *plenilunium.* pravovêra *vera fides.* prъvodiakonъ πρωτοδιάκονος. pustynьnožitelь *d. i.* pustynьnъ žitelь. suhojaždь ξηροφαγία. sverê-

falls sva. *Fick, Einheit 138. 199: aind.* *śvaśura aus svaśura* *eig.* *suus (proprius) vir. b) Substantiv mit substantiv.* že γυναικάνηρ. česnolukъ *allium. frag.-serb.:* lukъ *erscheint durch* *bestimmt, wie im nhd. knoblauch, ahd. chlobalōch, dessen erst* *mit chlūban zusammenhängt wie* česnъ *mit* česati. konje ἱπποκένταυρος. kolьsoha *vallus scheint aus* kolъ *und* soha *zu l* krъtoryja *talpa gehört wohl auch hieher, da* ryja *als die u* *zu fassen ist. c) Adjectiv mit adjectiv oder particip.* slêpor *caecus natus. mon.-serb. Hieher gehört die composition von* sa *numeralia ordinalia, die jedoch im asl. nicht nachweisbar ist.*

nsl. *a)* slêpovôž *f. caecilia blindschleiche. dain. 107.* stri *nach anderen* strmobijak *wassersturz.* zlatovranka *goldkräh*

bulg. *a)* blagden *fleischtag, wobei jedoch zu bemerken* *bulg.* blago *fleischessen bedeutet.* mladoženik *bräutigam.* mla *milad 480.* starosvat, starosvatec, starosvatove *neben* stari s *milad.* veligden *ostern.*

serb. *a)* bjelograb *weissbuche.* crnograb, crni grab *buche.* bjelojug *auster siccus, eig. albus auster.* božidar θεόδω brzolov *citus venator.* bъzoplet *saepis genus tumultuariae.* *linguae praecipitis.* galovran, *minder gut* golovran, *corni* goloigra *m. f. windbeutel.* golokapica, kapica bez ikak divokoza *capra rupicapra.* divolosk, divlja leska *corylus* dobrovodica. *on.* dubodolina *vallis, eig. profunda vallis.* l

:eča i zemlje. tankoprelja *subtile nens: das das verbum bestim-* *ende adv. weicht beim subst. dem adv., wenn auch nicht gesagt werden* *m* tanka prelja. hitroprelja *cita netrix.* velrib, velorib *cete. mik.:* :lija riba. vinoves *feinere fesmütze.* vučikapa *galerus e pelle lupi:* ъčij. zloprelja *netrix mala.* zlotkalja *textrix mala.* živoderac *qui* *us excoriatur.* tromedja *trifinium.* tribrod. *on.* samokiselina, sama muža kisela. samokres *telum spontaneum.* samonik *sponte germi-* *ns.* samoniklica *pomi genus.* samorast *sponte germinans.* samo-g: samotegom *non clauso canale.* samotok *mel sponte fluens.* sa-ouk *autodidactus.* samohran, samohranica *ipse se alens.* sampas *utio sine pastore. Man beachte* gluhoprdja, *worüber seite 80 gehan-* *lt ist.* goropad *neben* gora, gorica *und* gorska bolest *epilepsia.* turkovlah *vlachus turcicus.* c) samosioni *pertinax.* samovlastan, mostalan *sui iuris.* samodošla, samodošlica, djevojka, koja sama ›dje. tankovit *schlank:* i u pasu tankovita *kann ein compositum* *in aus* tьnьkъ *und* *vitъ: tanka vita jela. *volksl.* samoživ, samo-vilica *nonnisi se amans; ferners* samosedmi: samosedmi uz pla-nu podje. samdrugi, samtreći *u. s. w.* samodrug. *mik. Vgl. Syntax,* *ite 67. Accent. Der auslaut des ersten gliedes hat* ` : bjelòjug; *wenn* *doch der vocal des zweiten gliedes* ^ *hat, dann erhält der erste vocal* *s ersten gliedes* ``: mödrokôs. tänkoprêlja, *doch* zlòprêlja, zlòtkâ-ı. *Ausnahmen sind* dìvokoza, pȑvobratŭčed. samodóšla. samodò-ica. samožívilica. sàmpas. starosjèdilac.

klruss. *a)* bôžderevo, bôžderevočok, božederevo *und* dyvde-vo, dynderevo. dyvdyr *stechapfel: dieselbe pflanze heisst* durzêle, urman: dur *hängt mit* durnyj *zusammen und deutet die betäubende* *aft der pflanze an.* čornobyl *artemisia vulgaris.* čornokłen *feld-* *orn.* čornozemla *humuserde.* jasnomucha *blaukehlchen.* mokroluh. · pervospy *plur. f. der erste tiefe schlaf.* syńovoronka *mandel-* *ühe.* velhoroch *pisum macrocarpum.* złorada *schlechter rat.* žyvo-łom *mit gewalt.* *b)* verbołôz *korbweide:* verba, łoza. *wruss.* bêlohłova *frauenzimmer: von der weissen kopfbedeckung.* jasno-ıcha *blaukehlchen.* ostrokoł *collect. oben zugespitzte pfähle als zaun.* 'ohrak *coracias.* suchodoł, suchodolina. *Das zweite glied von* su-ovrica *-für russ.* suchaja pišča *scheint mit* vr, vrêti *zusammen zu* *ngen.* syrodoj *frischgemolkene milch.* trizvon, *russ.* trezvonъ, *drei-* *liges läuten mit allen glocken ist vom verbum russ.* trezvonitь *durch* *abgeleitet.* *c)* samodruh, samdruh, *wofür auch* samdvuch *gesagt* *'d.* samtreć. samčvart. sampjat. samšost. samsem. samvosem. n odzin *gehört nicht hieher.*

russ. *a)* bezlistocvêtъ *aphyllanthes:* *bezlistъ *und* cvêtъ. bêlovêža *neben* bêla vêža. *on.* bystrotokъ *stelle im flusse, wo das wasser schneller fliesst.* častokolъ *collect. stangenzaun.* černoslivъ *prunus domestica.* gospožinadenь. *dial. für* gospožinъ denь. kosorogъ *bergabhang:* kosyj. kozerogъ *wohl* kozij rogъ. lžecarь *tronräuber.* pustocvêtъ *blüte ohne frucht.* novožirъ *neuer ansiedler. dial.* sinevoronka *mandelkrähe.* sivograkъ *coracias.* suchomjatka *cibus siccus. dial.* mjatka, *eig. gemenge: w.* męt. suchovrja *fastenspeise. dial.: w.* vr suroêža, syroeža *cibi genus.* syromolotъ *f. mehl aus feuchtem getreide enthält als zweites glied* *mlêtь *f. das gemahlene.* inochodь *passgang:* inъ *unus.* obloêža *vielfrass. dial., eig. der so viel frisst dass er rund wird.* samogudъ *von selbst tönend:* gusli samogudy samoprjalka *spinnrad. b)* kuropatka, kuropatь *tetrao perdix fasse ich als eine verbindung von* kurъ, kura *und* patka *anas: nsl.* patka *prip. 152. bulg.* patkъ. *milad. 15. serb.* patka. *čech.* kuroptva, kurotev, korotev. *pol.* kuropatwa. *oserb.* kurotwa. *nserb.* kurvota kurota. *Die composition ist vergleichend:* patъka jako kurъ, kura verbolozъ *salix viminalis, etwa* jako vrъba loza.

čech. *a)* bělohrad. *on.* blahocit *seliges gefühl: neubildung* černobýl *m. beifuss.* černodub. *on.* černodol. *on.* dlouhodvory. *on* dobročin, dobrý čin *wohltat.* holomráz, holý mráz *kahler frost* kratochvíle *kurzweil.* křivopřísaha *meineid.* prvopočátek, první počátek. starosvat, starý svat *brautwerber.* velkonoc *ostern.* velryb velryba. zločin, zlý oučinek. samovládce. svatvečer *feierabend ist eine blosse zusammenrückung. b)* bohočlověk, *jetzt meist* bůh-člověk *gen.* boha-člověka. *Hieher gehören die neubildungen* jiho-východ severo-západ. *c)* hustohustý. svatosvatý. širošírý *sind verstärkend composita: sehr dicht u. s. w.*

pol. *a)* białodrzewo *weisspappel.* białogłowa, biała głowa białka, biały gmin. białogrod. *on.* czarnobyl. czarnokwit *hexenkraut.* czarnorzesza *mönchskutte.* czarnoziem *humuserde.* gołogumno chudopachołek, chudy pachołek. jasnokrusz *hellgrauer eisenstein* krotochwila. kurzymor *gauchheil, hühnerbiss, eig. hühnertod: dieselbe pflanze heisst* kurzyślad, kurzyślep: *russ. ist* kurinyj morъ *stellaria media,* kuroslêpъ *anagallis,* kurjačьja slêpota *lamium purpureum čech.* kuří mor. lwitrut *löwentod leontophonos:* trut *ist mit der w.* trŭ *zu verbinden.* myszotrzew *anagallis (asl.* *myšečrêvъ), *daraus* muszestrze: *nsl.* kurje čêvca (črêvca). ostrokrzew *bärenklau:* krzew *ist mir dunkel.* ostrołęka. *on.* pierwożęć *f.* pierwszy użętek *von mähung, nach Linde, was man vor dem mähen vorweg abschnitt und*

len *göttern opferte*. sinogarlica. starogrod. *on*. suchodoł. *on*. wielkoґieś, wielowieś *neben* wielawieś. *on*. dwomorze, dwumorze *isthmus*. nochoda, jednochoda *zeltergang*, *eig*. *das allein*, *einzeln gehen*.) korkodąb *korkbaum*. kretomysz *feldmaus*. lipowiąz *kleine ulme*. dziwotwor *ungeheuer ist wohl* tvorъ, iže divъ jestь. kuropłoch *flüchtig ie ein huhn*: jako kura plahъ.

oserb. *a)* kozybroda *clavaria ziegenbart*. kozymor *chaerophylum silvestre, eig. ziegentod*. *c)* samodruha *gravida*.

nserb. *c)* samodruga.

Ableitungen. **asl.** dobročьstije *pietas*: dobročьstь. tezočьstije *dem honor*. dobrovaznije εὐτυχία, *dem jedoch auch ein possessives compositum zu grunde liegen kann*. ovьčepolьskъ. *lam*. *1. 19*: ovьče polje. *danil*. *108*. sezemьcь, tozemlьcь *indigena*. tomêstьnъ *illius loci*. inočędъ, jedinočędъ μονογενής *beruht auf* *ino-, jedinočędo *mus infans*. strъmoglavь *adv*. κατωκάρα. trъpęstъkъ *simia*, *eig*. *tres palmas magnus*. *Für* jedinomatere *in* oba jedinomatere jesta οἱ δύο μιᾶς μητρὸς τυγχάνουσιν *ist wahrscheinlich* jedinoję matere *zu lesen*. **nsl.** lastovica hudournica *cypselus*. malomêstnež *kleinstädter*. mladêtek, mladlêtje *frühling*: mlado lêto. *meg*. dvojputje *bivium*. *habd*. boruk *ambidexter*. *habd*. trpôtec *wegerich*. velikonočnica *pulsatilla pratensis*. **bulg.** črъnomorski. *milad*. *133*. veligdenski. **serb.** biogradac. bjelodano *clare*: *asl*. *bêlodьnьno. bêlocrьkvьskь. *alt*. bjelopoljac *e bijelo polje oriundus*. blagovonje *suavis odor*. božorobac *monachus s. sepulcri*. bojnokopljanik, koji ima bojno koplje. bolosrdje *tormina ist mir hinsichtlich seines themas dunkel*. dvogrošac, dvogroška *nummi genus*, *eig*. *duo grossi*. **donjoselac** *pagi inferioris incola*. donjozemac, donjozemka *incola terrae inferioris*. dragovoljno *adv*. *libenter*. golomrazica *gelu*. gornozemac. goropadan, goropadnik. grdomajčić *eig*. grdne majke sin *matris pudendae filius*. inokrajni *peregrinus*: inъ *alius*. inokupno *adv*. *simul*. *vuk*.: inъ *unus*: *vgl* cjelokup, cjelokupan *de corpore sancti incorrupti*. krivokletnik *periurus*. malovijećnik *senatus minoris membrum*. našozemski *nostrae terrae homo*. ovostranski. onostranski. onostranac. pustopoljina *desertum*: pusto polje. svetogorac. skorovečernjak, koji skoro stekao večeru i najedavši se ponio se. staroдužina, stari dug. starosvatica, žena staroga svata: *vgl*. *das verbum* starosvatiti. stoparac *nummi genus*, *eig*. *centum para*. staroputine *antiquae viae vestigia*. triputac *wegerich*. troljetnica, troljetna roznica. trosnopica, krstina od tri snopa. carogradjanin *neben* carigradjanin. crnogorac. jednoglavac *der einzige in einer haus-*

haltung. jednogodišnjici *eodem anno nati.* jednoljetkinja mladica *surculus unius anni.* jednomjesečići *eodem mense nati.* vazdanak *totus dies.* volovodnica *vaccae proci, asl. etwa* volove vedeni (kravoją): vodnica (vodьnica) *ist als collect. aufzufassen.* zlogodnica *monedula, eig. annum sterilem praedicens. verbum* zlostaviti *vim inferre:* *zlostav. *Die ableitungen haben regelmässig den accent ihrer themen:* božógrobac. **klruss.** *wruss.* licholêce *böse zeiten.* triputnik *wegerich.* selêtok *heurig.* tohoročnyj. *Vgl.* tamobočnyj *jenseitig.* tubylec *der da wohnt.* tuzemskij. **russ.** bêlogradьskyj. *alt.* bêloozerьskyj. *alt.* gololedica *glatteis.* kratopolije *vestes breves. alt.* lichoradka *fieber: das zweite glied ist mit asl.* raditi *curam gerere oder mit serb.* raditi *facere in verbindung zu bringen.* melkovodьe *untiefe.* melkovodica *furt.* obêručь *adv. ambabus manibus.* svjatorusskij: zemlja svjatorusskaja. *ryb. 1. 7.* inoplošь *continuo:* inъ *unus und* plošь, *das mit nsl.* s-ploh *continuo zu vergleichen.* kojestranъ *cuias.* velikodenskij: *velikodenь, velikъ denь. **čech.** holohumnica *tenne. slovak.* plnoluní. století. třínocí. trojcestí. **pol.** gołoledź *glatteis.* małopolska. młodolatek. oboręczny *ambidexter.*

An mehreren stellen dieser schrift habe ich auf ein mir dunkles ko *hingewiesen: vgl. oserb.* kosydło, *pol.* sidło *schlinge seite 10. Man denkt dabei unwillkürlich an aind. ku, das als erstes glied von composita das mangelhafte, schlechte bezeichnet, ursprünglich das ausserordentliche, aussergewöhnliche einer erscheinung hervorhob: kubhārjā schlechte gattinn. kumati schlechte denkweise. Wie ku werden auch andere mit ka zusammenhangende formen angewandt: kimrādžan schlechter könig. Ich wage es nicht, das slav.* ko, *womit ich auch* ka *verbinde, mit dem aind. ku in zusammenhang zu bringen, und will mich begnügen, die nominal- und verbal-formen aufzuführen, in denen es vorkömmt. Dass es an dieser stelle geschieht, hat seinen grund darin, dass, wenn der zusammenhang des* ko *mit dem pronomen* kъ *sich bewährte, die damit versehenen nominalformen allerdings als determinative composita aufzufassen wären: asl.* kagrъličištь, grъličištь *pullus turturis. nsl.* korobida, robida *rubus caesius. Oberkrain. serb.* kovrtanj *radförmig gedrehtes, das ich mit der w.* vrt *verbinde.* kovrtač *österr. krapfenradl.* kovrčast *crispus: w. wohl auch* vrt. *klruss.* kovjaznuty *erstarren, das mit* vęz *zu vergleichen sein dürfte.* kovernuty, kovertaty *wenden, lenken.* kovorot *richtung. Halyčanyn 3. 4. seite 248: alles mit der w.* vrt *zusammenhangend. russ.* kovorotъ *pfoste, nacken. dial.: w.* vrt. kovroty *tor:* vorota. koverzenь *schuh aus weidenbast* lapotь, spletennyj izъ rakitovychъ lykъ. *dial.: w.* vrz *binden.* ko-

mjaknutь, udaritь o zemь, brositь. *dial.*: mjaknutь, udaritь, chlopnutь. *dial. oserb.* komuda, komda *verzug.* komdžić *aufhalten: nsl.* muditi. kořebło *starke rippe:* řebło. *nserb.* skomuda, skomda. komužiš *morari.*

c) Abhängigkeitscomposition.

Das erste glied steht in seiner thematischen form; das zweite hat seine wortform. Ein grosser teil jener nomina, die als zweite glieder in abhängigkeitscomposita auftreten, kommt sonst nicht vor, was der festigkeit der verbindung nur förderlich sein kann. Hieher gehört asl. žderъ *in der bedeutung vorans; serb.* der *qui scindit, effodit u. s. w.* žderъ *aus w.* žr *ist wegen seiner form als ein nomen und zwar als ein nomen substantivum aufzufassen, was hier desswegen ausdrücklich bemerkt wird, weil analoge formen verwandter sprachen von manchen forschern als verbalformen und demnach das vor denselben stehende nomen als acc. angesehen wird. Der gen. fungiert allerdings oft in jener weiteren bedeutung, von der in 4. seite 470 gehandelt wird.*

asl. *a) Substantiv und substantiv.* α. *Das erste glied wird als im gen. stehend gedacht.* blądodêj πόρνος: bląda dêj. blądьnicopasьсь πορνοβοσκός: * pasьсь. bogorodica. bratučędo *neben* bratučędъ *und* bratočęda ἀδελφόπαις *natus, nata ex fratre: das befremdende* bratu *ist vielleicht der in dieser verbindung zulässige dat.* bratotvorjenije ἀδελφοποιία. čarodêj *incantator.* člověkojadьсь ἀνθρωποφάγος. čudodêj θαυματοποιός. domuzakonьnikъ οἰκονόμος: domъ *ist ein* u-*thema.* drêvosêčь *ascia.* dvorometarь, dvorometica *m. aulam verrens:* * metarь, * metica. groborytelь τυμβοχόος. hlêbonosьčij σιτοφόρος. hristoljubъ *christi amans.* idoločьtьсь. ikonoborica *f.* kaložderъ *spottname, für griech.* καλόγερος, *eig. stercus vorans.* krъvojadьсь. kuroglašenije, kuroklikъ ἀλεκτοροφωνία. licedêj, licemêrъ *hypocrita, letzteres eig., wie mir scheint, vultum mutans.* lihodêj *maleficus.* lihoimъ πλεονέκτης. listognoj, listopadъ *october, eig. das faulen, fallen des laubes.* lukogryzьсь σκοροδοφάγος. mečьkovodьсь *bärenführer.* medvêdь *bär, eig. honigesser.* myšepiskъ *murium sibilus.* mьzdodatьсь, mьzdodavьсь *qui mercedem dat.* prêljubodêj *adulter.* rakopąto *nach dem griech.* χειροπέδη. rizošьvьсь *qui suit vestes.* sênožętь *pratum.* studodêj ἀρσενοκοίτης. trъnosêčica *falcicula.* velьjadьсь *aus* velejadьсь *multum vorans.* vinoberь *f. vindemia.* vinočrъpъ *hydria.* vinočrъpьčij, vinočvanьčij, vinolij *pincerna.* vinogradъ *vinea.* vodotokъ *canalis.* vodovažda *aquaeductus.* vojevoda στρατηγός: voj *miles,* * voda *qui ducit: ahd. herizogo.* vranograj *corvi cantus.* vrъtogradъ *hortus:* vrъtъ *ist das got. aurts, wovon aurtigards, eig. krautgarten.* zapovêdohranitelь ἐντολοφύλαξ.

zemljedêlja γεωργός. zlotvorъ κακοποιός. svêšdozьrьcь αι
žitoprodavъčij σιτοπώλης. *Hieher rechne ich auch* samoljubь
τος. *Ebenso* gospodь, *dessen zweites glied, trotz des* d, *aind.*
brêgoryja *eig. uferschwalbe scheint aus* brêgъ *litus und* r
fodit zu bestehen: w. rŭ. pladьne *meridies ist aus* polod
dieses aus polъ dьne: *ähnlich* planošti *media nox. Dunkel i*
bolь, srъdobolija, srъdobolja *cognatus.* blędoslovьcь *ist von*
blędosloviti *abgeleitet.* ljubъ *in* hrъstoljubъ *christi amans*
boimênije *ist eine verbalform.* mъšeloljubije *stammt von* mъš
β. *Das erste glied wird in einem anderen casus als im gen*
gedacht. domožirьcь οἰκογενής *neben* domaživьcь ἐντόπιος: v
* žirьcь. duplinovъlazitelь *in cavernam intrans.* idoložrьcь
τρης: idolomъ žrьcь. jethiroteča: *vgl. griech.* αἰθεροδρόμος. k
lêtoraslь *germen, eig. was im sommer wächst, ahd. sumarlot*
voždь ὁδηγός. ratoborьcь *bellator.* rąkojetь *manipulus, eig. q*
prehenditur. tlolêganije χαμευνία. zmijesêča ὀφιόδηκτος. l
ist θεοπρεπής. *b) Substantiv und adjectiv.* aerohodivъ ἀεριπόρ
danъ θεόδοτος. iskrometьnъ *scintillas iaciens.* krъvometьnъ
krъstaobrazьnъ *cruci similis.* mlъnijezračьnъ *fulguri simili*
parьnъ. nizuplêžьnъ χαμερπής. plъtojadivъ *carnifex, eig. car*
manam) edens. tljetvorivъ φθοροποιός. uhorêzanъ ὠτότμητος
hyštьnъ *a lupo raptus.* zlatokovanъ. orêhodupьnъ *cavus,*
jako orêhъ dupьnъ. zvêrodivij *belluinus, eig.* jako zvêrь divi
jectiv und substantiv. syrovojadьcь *cruda edens. d) Adj*
adjectiv. Das zweite glied wird durch das erste wie durch ei
bestimmt wie im nhd. dunkelblau. blagopokorivъ εὐπειθής
hodъ: na brьzohodê koni. *sabb.-vindob.* cêlomądrъ σώφρ
rodьnъ ἀλλογενής. ljutotągъ δυσκάθεκτος. sladъkoglagolivъ.
vysokoparivъ, vysokoparьnъ ὑψιπέτης. vъseljutъ πάνδεινος.
κακεντρεχής. samošьstivъ αὐτοκίνητος. samohotьno αὐτομάτως.

nsl. *a) α.* branovlak, branovlêk *wagendrittel, eig. der*
schleppt. črvojêdina *vermiculatio. habd. caries. lex.: ableit.*
locus secandis lignis. drêvosêk *lignatio. lex.* kolosêk *silva palife*
konjedirec *schinder:* * direc *von* * dirati. kozoder *caprarum*
tor. habd. kozoprsk *october. trub. september. meg., eig. br*
ziegen. kruhopek *pistor. habd.* krvolok *blutsauger.* mesop
kosêvka *wiegweihe, eig. mehlsieberinn, von der schnellen bewe*
flügel. Popovič, Untersuchungen 305. noraz *falx vinacea.*
vinorêz. pizdogriz *ranunculus.* sêkovarih *förster.* sênosêk
sviloprejka *seidenwurm.* svinorêz *sauschneider.* volnopred

is. lex. volnotepec *carminarius. lex.* vratolom *collifragus. habd.* :rižopôta *f. kreuzweg. dain.* križeputje. *habd.: ableit.* križogled *limus.* :. križpajek *kreuzspinne.* kolovrat. *b)* črvojêden *cariosus. habd.* ·igometen *daemoniacus. trub., eig.* vragomь metomъ. *Vgl.* po-rêrec *ketzer, ableitung von* *polovêrъ. srcočiten *sincerus. rês. s* srcoočiten. *c)* gostosêvci *pleiades, eig. die dicht hingesäeten.* ivogled *paetus. habd.* sladkosnêd, sladkojêdec *lautus. lex.* staro-lec *indigena veterarius. habd.* samouk *autodidactus. d)* samo-lten *cupidus:* samogolten časti *ambitiosus. meg.*

bulg. *a) α.* bratučedъ. *milad. 351.* gostoljubec. *24.* grozdober *vin-mia. pok. 1. 73.* koložeg *ianuarius. milad. 522, eig. holzverbrenner.* rъšojed, *eig. aasfresser. 535.* mišemor *rattengift. Morse.* trъnъkop *ue.* vihrobojec *den sturm schlagend:* konče le, vihrobojče le. *ilad. 156.* vinobermъ *vindemia.* vojvodъ. *β.* gorocvêt *adonis vernalis, nn das erste glied* gora *ist: in monte flos, wogegen klruss.* horyćvit, ›rykvit *spricht.* krъstopъt. *b)* lêboroden. *milad. 406. c)* krivo-ed. *Morse. d)* samorasъl *urwüchsig.*

serb. *a) α.* bogorodica. bratučed *patruelis.* bratučeda. bremenoša *u* bremenonoša *baiulus: vgl.* ikonos *aus* ikononos. buhober *pu-:es colligens.* vinober. vinopija *vini potor.* vjedogonja *und daraus* dogonja *magi genus, eig. wohl magiam* -* vêda- *exercens.* vjetro-›nja *windbeutel, eig. dem winde nachjagend.* vjetromet *windstrom.* ›dovalja, odovalja *canalis.* vodojaža *iter, per quod aqua currit.* odonoša. vodopija *cichorium intubus, eig. aquam bibens.* vojvoda. oloder *nomen montis, eig. boves excorians.* volopaša *pascuum bo-illum.* vratolom *homo audax, eig. halsbrecher.* vukodržica *sentis enus, eig. lupum tenens.* glavobolja *dolor capitis.* glasonoša *nuntius.* ovnonoša *stercus portans.* gočobija *tympanista.* greboder *vespillo.* uzobolja *ani dolor.* dramoser *convicium in mercatorem, eig. drach-ias cacans.* drvodjelja. dušogubac. žabokrek *ranunculus. mik.: vgl.* krijek *conferva.* žiropadja *tempus, quo decidunt glandes.* žitorod *ertilitas.* ikonos *iconophorus.* kalogaža *watekot.* kamivao *cacumen ontes* odakle bi se kamen sam, samo da ga ko potisne, mogao ›dvaljati na obe strane. kladorubi *plur. on., eig. holzhauer.* klasober. :njigonoša. kozoder, *minder gut* kožoder, *tempestas pecoribus per-iciosa, eig. capras excorians.* kozomor *idem, bei mik. aquila capras ccidens.* kozopaša *caprarius.* kolovodja *choragus.* kolovoz *orbita.* :olomaz. kolomija *orbita:* mija *beruht auf der w.* mi, minati. ko-jozobica *saccus pabularis, eig. equum nutriens:* zobiti. konjokra-ica. konjomora *eques vehemens.* kostobolja. kostožer *vultur. mik.,*

eig. ossa vorans. kostolovka *ossa percutiens:* **koplje kostolo**
stolom *herba ficta, eig. ossifragus.* kostolomljenje *vexatio st*
.kostolomiti. kotlokrp. kotlonoše, prve ospice, koje se
kakvome mjestu, *vielleicht so genannt, weil man die ansteck*
den von haus zu haus wandernden kessel annahm. kravajn
kravalj nosi. kravosac *anguis. mik., kroat.* kravosasac, *ei*
exsugens den kühen die milch aussaugend: *kravosъsьcь. k
kraosica *serpens quidam:* *kravosъsica. krvolija *sanguinem*
krvolok *sanguinarius.* krvopija *sanguisuga, ingens labor,*
guinem bibens. krvopilac *sanguisuga.* krvoproliće *caedes.*
convicium in herbam nicotianam acrem, eig. sanguinem caca
cacare faciens. krstonoše *plur. convivium voto soluto, eig. cruci*
Über krtoprdja *siehe seite 80.* krtorovina *maulwurfshaufen.* k
canum excoriator. kurcokret *selleri apium graveolens: obscön.*
litorest *f. partus animalium unius anni: asl.* lêtorаslь. lj
leuteschinder. loncopera. mačkoder. medvjed. mesojedje, m
bacchanalia, eig. carnis esus. mirokov *pacificator.* mišolovk
mor *venenum mures interficiens.* nakojedja *paronychia:* k *fü*
wie in nokat *auf, es ist aus dem* g *in den casus wie* nokt
u. s. w. entstanden. nogobolja. nogostup *semita.* oslogonja *ag*
pizdoliz *geiler mensch.* puškomet *schussweite.* rukodavalac, ru
rukodavnik *creditor.* rukodaće *res creditae.* rukopis. ruko
manu mea consita. ručkonoša. sjenokos, sjenokoša. sokodr
vjek, kojega sok šalje lupežu *sok-hälter.* solotuk *pisti*
comminuendo. srdobolja *dysenteria.* sredorusa *der vierte*
nach ostern, welcher der ruse, *eines ausschlags, wegen gefei*
man würde die umgekehrte folge der glieder erwarten. stap
vicium in hominem segnem kao veliki mlitonja, *eig. baculo*
sudopera *lacinia abstergendo serviens.* tancovodja. torbono
bolja *termina:* trb *für* trbuh. trnokop *rallum.* trnomet *scop*
habronoša *famigerator:* haber *nuntius. türk.* hljebožder. h
crvopisak *miseri* narod, koji pišti kao crv, *eig. vermiun*
crvotoč *f. via teredinis wurmfrass.* čabronoša *portans labrum.*
parasitus, eig. schüssellecker. čašonoša *pincerna. živ. 18.* č
čorbolok *parasitus, eig. iusculum sorbens.* čudotvorac *thau*
komisch verdreht zu čuturotvorac. čuturoispilac. šakopis
ptum. šipoder *strauchdurchbrecher auf mutiger flucht.* šlje
štetočinja *damnificus. In umgekehrter ordnung* tukoluk
ad tundendum allium. čuvarkuća, čuvakuća *sempervivum*
eig. custodiens domum. Dunkel: kukotres *oberschenkel: das e*

ist *asl.* klъka. *nsl.* kolk, kučet. β. bogomolja *templum.* bogomoljac. vodopoj *locus aquandis pecoribus.* govnovalj *scarabeus stercorarius, eig. in caeno se volutans.* gorocvijet. domazet *der in das haus seiner frau eingeheiratet hat, wohl eine blosse zusammenrückung.* domorodac *indigena.* dračevile *furca sentibus ferendis.* kolovrat *vortex.* kolovrta *formula pastorum, quis reiiciat pecus, eig. etwa series.* koloplet, kolosuk *drehrad.* krajober, krajobera *ab extremo latere metens.* rukodrž *stiva: griech.* ἐχέτλη. sunovrat *narcissus:* suno *ist* *slъno *in* slъnьce. suncokret *helianthus annuus.* uholaža, uvoljez *forficula auricularia.* čelovodja *dux.* polubrat. *Dunkel:* moroklinac. morokvaša. rosopas *chelidonium maius. b)* bogdan θεόδωρος. *pn.* bogobojazan *pius, eig. deum timens.* bogodavan *pius* koji boga radi daje. bogodan *a deo datus.* bogoljub *pn., eig. deo carus.* gorogašljiv *difficile ardens, eig. wohl ignem, flammam extinguens:* *gor-. zimozelen, zimzelen *vinca minor, eig. hieme viridis.* zimogrižljiv, zimogrozan, zimomoran *frigoris impatiens:* zimoją grysomъ *u. s. w.* kostolom *ossa frangens:* da izide kostolomi orle. *volksl.* silodrcan *intractabilis:* drcati *quassare.* šarometan *doppelzüngig, eig. varios colores iaciens:* šaren *varius, duplex. c)* dobrotvor *benefactor.* dragokup. zloguk, zloslut *vates mali.* zlopamtilo *mali memor.* zlopogledja. zloglasnica *nuntia mali.* zlopata *miseria.* zlotvor *inimicus.* zločinac *maleficus.* mrtvoder *vespillo. mik.* samostvoritelj *qui se ipse creavit.* hladnokov *kaltschmied.* višegrad. *on.: griech.* ἀκρόπολις. zlorad *laetus damno aliorum.* zlohran *digestionis malae.* ljepošeta *nomen caprae, eig. pulchre incedens.* mrkogledja *horridus, eig. iratum tuens.* novorez *aper recentissime castratus.* samotvor *aus einem stück gemacht:* sam *in der abweichenden bedeutung unus: vgl.* samotvoran *merus.* slatkohran *ciborum appetens.* strmogled, strmogledja *deorsum tuens.* strmogled, *minder gut* strmogred, *trauerweide. Dunkel:* zlokop *panicum dactylon fingerfench. Über* jomuža *vgl. seite 79. d)* dobrodošna *aus* dobrodošla. zlovaran *pravus:* zъlъ *und* *varnъ *fallax.* zlopak *malus:* zъlъ *und* opakъ. samorodica *pannus e lana per se nigra.* starovremešan *aetate gravis.* starodrevan *antiquus.* knjige staroslavne, starostavne *für* carostavne, *wie Wiener jahrbb. 30. 195. behauptet wird. Zu den abhängigkeitscomposita gehören auch folgende bildungen:* prvokoska, dvokoska, trokoska *capra primum, secundum, tertium pariens* koja se prvi, drugi, treći put kozi. prvoteoka *vacca primum pariens.* prvo-, drugo-, trećojagnjenica *ovis primum, secundum, tertium pariens.* prvoženac *qui primas nuptias facit. Das zweite glied ist ein substantiv, dessen verbaler ursprung von* koziti se, teliti,

jagnjiti, ženiti se *jedoch noch gefühlt wird: vgl.* neteljena k *vacca, quae nondum peperit. Die abhängigkeitscomposita, in c substantiva und adjectiva verbunden sind, betonen den auslau ersten gliedes:* bogòrodica. *Ausnahmen treten ein, wenn der des zweiten gliedes ^ hat, denn dann erhält der erste vocal des e gliedes `` und der auslaut des ersten gliedes ist tonlos:* bȍgodâ vȉnobôj, kōlomâz, *ferners in* dobročínac, čudotvórac, čuturois] *u. s. w. und in* bògdân, vodòpôj, ljȇpošeta *u. s. w.*

klruss. *a) z.* bohorodyća. bobrojdy *on., eig. biberesser.* vodżobka *picus.* horopacha *homo miser:* gorje. hôvnojid, hôvn *rosskäfer.* chlìborob *ackersmann.* kołomaź, kołomast *wagenschn* korojida *borkenkäfer.* kostohłôd, kostohryz *kernbeisser.* kot *katzenschinder.* kožomjaka *gärber:* mjaka, *asl.* *męka, *etwa mollit.* krovopyjća. kurochvat *hühnerhabicht, eig. der hühner erg* złodij *borkenkäfer, eig. übeltäter.* ludojid *menschenfresser. juž.- 1. 71.* makôtra *reibschüssel, eig. papaver conterens.* michonoša *dem bettler den sack trägt.* myšołov *turmfalke.* piskohłôd, p zobnyća *steinsauger.* połumysok. *juž.-skaz. 1. 11.* pôł-snô rybołovyč *seeschwalbe.* śinożať *wiese.* sńiholub, sńihuŕ *sc ammer.* skaterť *tischdecke ist wohl eig.* *dъskotrъtь *res, qua ta abstergitur:* dъska *und* *trъtь *von* tr, trêti: *vgl. russ.* čanъ dsčanъ, doščanъ. medvid, vedmid *bär.* vodonos. β. nôčłôh *n lager.* nočvyd *vespertilio, eig. noctu videns.* darmojid, darm *ist eine zusammenrückung: russ.* tunejadecъ. *b)* bohomôlnyj. d tkanyj. *c)* marnotravća. *d)* čornomodryj *dunkelblau.* jasn vonyj. karohńidyj. skorozryj *frühreif.* marnotravnyj. samośi *wildwachsend.* samotaž *adv. selbst ziehend.* ričky samotoky *flu per se fluentia* αὐτόρρυτος. *juž.-skaz. 1. 136. wruss. a) a.* blinoc bohomaz *schlechter mahler.* dobrodzêj *wohltäter;* dobródzêj drovatońa *wo holz gehackt wird.* dušehub. dzeńhub. hołovorêz žemjaka. konorêz *pferdeliebhaber, wolf.* kurosadź *hühnerstange.* l hod: *russ.* chorovodъ. listopad *november.* ludoêd. makocër puporêzica *obstetrix.* sênožać. svinopas. vodoceč *f. quelle.* zł *dieb.* β. babodur *weibernarr.* hołodomira *der wenig isst, eig hungers stirbt.* kołovorot. rotozińa *maulaffe:* zinąti. *Vgl.* chvost, sałopłut *erzprahler, erzschelm.* darmoêd. *b)* bohdan *unch knabe, eig. den gott gegeben.* očevisto. *c)* marnotravca. staro samohudka. *d)* borzobohatyj.

russ. *a) a.* baboljubъ *weibernarr.* berezozolъ *april, eig. birkengrünn.* bêlomojka *wäscherinn.* bêlъmorêzъ. drovorubъ.

drovorubka *holzfällen. dial.* dušegrêja *brustlatz.* dušegubka *seelentränker. dial.* dymokurъ. *dial.* dymovolokъ *öffnung für den rauch. dial.* glazopjalъ *gaffer. dial.: w.* pln. glinovalъ, valjajuščij glinu. golovolomъ *conium maculatum.* chorovodъ *reigen.* kamenorêzъ. kaševarka. konechvostъ, konskij chvostъ *equisetum palustre.* konokradъ *pferdedieb. dial.* konovalъ *pferdearzt.* konovodъ *pferdeliebhaber.* kostoglodъ *nager.* kostoêda *beinfrass.* kostolomъ, kostelomъ *knochenschmerz.* koškodërъ *katzenschinder. pisk.* koželupъ *schinder.* kožemjaka: *vgl.* mjati usnie. krupodernja *vorrichtung zur erzeugung von graupe.* ledokolъ *eishauer.* listopadъ *zeit des laubfalles.* ljudoêdъ *menschenfresser.* mečenoša. mjasoêdъ *fleischzeit.* mjasopustъ, mjasopušči *plur. m.* molokososъ *milchbart:* * mlêkosъsъ. muchomorъ *fliegenschwamm: lit. musiomiris.* mukomolъ *müller.* mukosêja *der mehl beutelt.* mylovarъ. myšelovъ. nogtoêda. peskoroj, peskozobъ *wie* peskarь *piscis genus.* pivovarъ. pukovjazъ *eig. büschelbund.* sênokosъ *heumahd.* sênovalъ *heuboden.* skotopasъ, stadopasъ *hirt.* solnopekъ, solnopeka *locus apricus, eig. sonnenhitze.* solnosjadъ *occasus solis. dial.:* sęd *für* sêd. svinopasъ *schweinehirt.* sudomojka *quae vasa lavat.* šalotvorъ. šelkoprjadъ *phalaena bombyx.* vêrolomecъ. vinogradъ *vitis vinifera, nicht vinea: vgl. das deutsche frauenzimmer und stute, bei welchen wörtern sich derselbe bedeutungsübergang vollzogen hat.* vodochlëbъ *wasserschlürfer. dial.* vódopadъ *fallen des wassers;* vodopádъ *wasserfall: über den einfluss des accentes auf die bedeutung siehe Puchmayer seite 14.* vodotokъ. volkodavъ *art hund, eig. wolfswürger.* voronograj. *alt.* zemljerojka *sorex araneus: w.* rû. zlodêjka dušegubica *malefica vitae deletrix, epitheton des todes:* smerëtuška. *bars. 1. 2.* zolotošvej. zuboskalъ *spötter, eig. der die zähne weiset.* zvêroboj *hypericum perforatum.* zvêrolovъ *jäger.* žabomorъ *phrynium.* žernosêkъ. židomorъ *geizhals: vgl.* žichmora. *dial.* β. burelomъ *silva vento strata.* domosêdъ *stubenhocker.* domožilъ. drevolazъ *dendrocolaptes, eig. der auf den baum klettert.* kolovorotъ *bohrer.* molotoboj *der mit dem hammer arbeitet.* nočlegъ. rogobijca *cornupeta. alt.* rotozêj *maulaffe.* rukopašь *faustkampf.* verchogljadъ *gaffer.* vêtrolomъ *arbores vento stratae.* vodopoj *tränke.* zuboêža *morsus.* zvêrojadina *vom wild zerrissenes tier.* polubogъ. darmoêdъ *und das gleichbedeutende in seinem ersten gliede dunkle* aglaêdъ. *dial. b)* bogodanyj θεόδοτος: bogodana matuška. *bars. 1. 82.* vodoplavnyj ὑδρόδρομος: vodoplavnaja utuška. *111.* chlêborodnyj: polja chleborodnyi. *67. c)* bêlošveja *weissnäherinn.* dobrochotъ *gefälliger mensch.* krasnobaj *schönredner.* staroźilъ. vseznajka *m. f.* živoglotъ *homo*

rapax. dial.: živo *ist adverbial aufzufassen.* želtoslivъ *fr* *aprikose* želtoslivnikъ. samochvalъ *prahler.* samoprjalka *s* suchorosьe *ist soviel wie* *bezrosьe *mangel an tau, etwa dür* *mangels an tau. d)* bystroparnyj ὠκυπέτης. malozdorovyj. pêgij *schwarzgefleckt.* zloradъ. samokovanyj *quem ipsi cudi* goregorьkij: sirota goregorьkaja. *bars. 1. 21.* melkorublei *fein geschnitzt, mit feinem schnitzwerk versehen:* melkoru klêtočki. *37.* skoropiščatyj *schnell geschrieben:* skoropiščat mota. *15.* starodrevnij *sehr alt:* staruška starodrevnjaja. *106.* branyj *wohl klein gefaltet:* skaterti tonkobranyja. *3.*

čech. *a)* α. čertkus *neben* čertakus *teufelsabbiss.* červ *caries: in der bedeutung holzwurm ist* červotoč *m. ein detern compositum:* točící červ. drvoštěp, dřevosek *holzhauer.* l *gurgelabschneider.* hrdlořezy, hlivojedy, hubojedy, masojedy *on.* hromobití *donnerschlag.* jedhoj *giftheil.* jitrocél *planta* ranocel, *wird als* jatrocél *gedeutet: slovak.* skorocel *legt verg mit asl.* jędrъ *nahe.* kolomaz. konipásek *bachstelze aus* kon kozodoj. kozodře *f. schinderei: asl.* *kozodrja. koželuh *ro* luh *ist ein subst. von* lužiti: *nsl.* kože lužiti *häute beizen.* k kuropění. lidodříč *menschenschinder.* lidojed *menschenfresser.* l medvěd. pivovár. rukopis. rukotvor. vinopal. zlatotepec. ok *augenblick ist eine zusammenrückung.* β. hodoválek *der g* *nachgeht* který se rád na hodech povaluje. letorosl, l ratolest. nocleh. ohnižil *salamander, eig. der im feuer lebt* pecival *stubenhocker, faulenzer, eig.* kdo se na peci vá domaválek. pecopalka *ofenheizerinn.* pěstitluk *faustschlä* *dichteter name.* popelvál *aschenbrödel, eig.* kdo se v pop *slovak.* popelvár. ranhojič *wundarzt: zurück.* rukověť *handhab* jmě *m. bürge:* rukou jmě. *dobr.* zeměplaz *kriechendes tier.* zi bylina v zimě zelená: *der zweite teil scheint von der w.* s *stammen.* darmotlach *schwätzer:* tlach *beruht auf* tlacha pídimuž *däumling.* *b)* bohomilý *neben* bohumilý. boho θεόπεμπτος. bohoposlušný. ďucholový *listig.* bohabojný. mas křivdomluvný. pravdomluvný. polomrtvý, ctihodný *ist k* *positum. c)* živobytí. *d)* blahodějný. starosedlý. všedobry. *ist* mrakočerný. sladkosladký, svatosvatý, širošírý *sind verst composita.*

pol. *a)* α. bałwochwalca. bogowidz θεόπτης. czarodziej. cze *m. wurmstichigkeit.* dziwowid, dziwowidz *träumer, eig. der wund* domostrož *hauswächter.* drzewojad, omieg. drzewołom *stu*

aumbruch, baumbrecher. dzieciojad, dzieciożerca kinderfresser. dziewosłąb brautwerber. dymowąch schmarotzer, eig. der den rauch riecht. garkoskrob tellerlecker. głowosiek. głowociąg. głowowiąz. grabołusk kernbeisser. gradobić f., gradobicie hagelschlag. chlebojad. kaznodzieja prediger. kąkolosiewca unkrautsäer. kołodziej. kołomaź f. konował rossarzt. koszonosz korbträger. kozodoj ziegenhirt, caprimulgus. kozodrza schinderei. kozopas ziegenhirt. krwotok. kuropiew, kuropoj hahnenschrei. listopad. ludojad, ludojedca menschenfresser. ludokradca. ludożerca. mężobojca. miechonosz. mięsojad. mięsopust. mięsożer. miodoliz. molotoczyna mottenfrass. muchołowka. muchomor. oczemgnienie augenblick scheint ein wirkliches compositum, dessen erstes glied oči ist: anders okamgnienie. pierwospy plur. stille der nacht, eig. der erste schlaf. rękodawca. rybołow. świniopas. ciastożuj ἀρτοφάγος. wiarołomca. bogarodzica ist eine zusammenrückung: ebenso dziękczynienie. drewutnia holzstall: das zweite glied stammt von der w. tīn. psubrat hundekerl. kurygoń hühnerdieb. młokos, młokosek milchbart vgl. mit russ. molokososъ. ląga in makolągwa art hänfling ist mir dunkel. β. babowalcz cum vetula pugnans. gownował mistkäfer. glinomaź m. lehmschmierer: glinoją mażę. kołotok umkreis. kołowrot spinnrad, bratenwender. latorośl. chłopodur, mężodur manntollheit. nocleg. ogniożywa salamander. ziemiopłaz animal repens. zimoląg frostiger mensch: ląg ist mir dunkel. Vgl. domarad nostalgia. zimorodek eisvogel. darmochleb, darmojad, darmojed, darmożyt. b) bogomiły. gradobity durch hagel verwüstet. kuropłoch, kuropłosz feig ist jako kura plahъ. nieboletny. oczywisty manifestus, eig. mit augen gesehen. rękodajny. Vgl. chleburad. c) częstobył fleissiger besucher. marnotrawca. noworodek neugeborner. nowosiedlec. nowożenia, nowożeniec. samopas sich selbst überlassen. d) białoczerwony. bladożołty. czarnopstry schwarzgefleckt. częstobit. chytrobiegi listig im entlaufen. jasnobiały. jasnocisawy hellbraun. długopomny. małodobry henker. ciemnoszary, ciemnosiwy dunkelgrau. samopasny ohne den hirten weidend.

oserb. a) α. dřevodžej holzarbeiter. kołodžej radmacher. kołmaz m. f. β. kołwrot. b) vočividny.

nserb. a) α. vokognuśe augenblick.

Ableitungen. **asl.** balvohvalьstvo idololatria für balvanohvalьstvo : *balvohvalъ. drêvodêlьskъ. **nsl.** kruhopekovica pistrix. habd.: kruhopek. vratolomka collifraga. habd.: vratolom. puporêzna baba obstetrix. bel. **serb.** vododerina wasserriss. vodoplavan diluviis obnoxius. voskovarina recrementa cerearia: vgl. voskovardžija.

vratolomiti se *audacem esse. živ. 88.* vukojedina *admorsum lupi.* glavobolan *dolores capitis creans:* voda glavobolna. glavobolje *dolor capitis, cura, herba quaedam.* govnogrizati *obiurgare:* *govnogriz *stercus mordens.* gradobitina *calamitas:* *gradobit *grandine vastatus.* domazetiti, priuzeti zeta u kuću; domazetović: domazet. dramoseriti *illiberalem esse:* dramoser, *eig. drachmas cacans.* žabokrečina *zannichelia palustris.* konjobarka, vještica, koja čovjeka s konja obara očima. krvometnica *mulier inter domesticos inimicitiam concitans, eig. sanguinem, homicidium iaciens.* krvoprolitnik. krvosalija *labor immensus, eig. sanguinem sugens.* krvotočina *minctio cruenta.* križopuće *bivium.* mironosan, mironosnica *pacem ferens.* muhoserina *muscerda.* neznabožac *ignarus dei: čech.* neznaboh. **klruss.** *wruss.* bałvochvalskij. złodźuha *grosser dieb:* złodzêj. **russ.** drovorubnyj: topory drovorubnye. *ryb. 1. 3.* červotočina *wurmfrass.* golovolomščina. **pol.** ludojedź *land der menschenfresser: vgl. russ.* rus *und* rusinъ.

2. Possessive composition.

Composita wie bêlookъ λευκόφθαλμος *albos oculos habens nenne ich, vielen meiner vorgänger folgend, possessiv, weil die mehrzahl derselben erklärt werden kann durch ,das durch die beiden glieder der composition ausgesagte besitzend'. Gegen die benennung attributiv ist einzuwenden, dass sich in der composition von nomen und nomen auch andere attributive composita finden. Dass diese uralten composita auf syntaktischen verbindungen beruhen, ist unnachweisbar. Sie scheinen mir aus anderen composita, beiordnenden und abhängigkeitscomposita, hervorgegangen zu sein, die ich aus diesem grunde primär nenne, während mir die possessiven als secundär gelten. Das erste glied steht, wie in der determinativen und der abhängigkeitscomposition, in seiner thematischen form, während das zweite das adjectivierende suffix* ъ *erhält, vor welchem der auslaut des thema abfällt:* blagosrъdъ εὔσπλαγχνος *aus* blagъ *und* *srъdo. brъzonogъ ὠκύπους *aus* brъzъ *und* noga: *ebenso* črъnovlasъ *nigram comam habens aus* črъnъ *und* vlasъ, *daher* črъnovlas[ъ]-ъ. *Andere meinen,* θυμός *werde schon durch die zusammensetzung mit* μέγας *zu dem adj.* μεγάθυμος. *Zalreiche componierte adj. des griech. sind wie* πολύπαις *allerdings, und diess spricht gegen meine ansicht, ohne anfügung eines suffixes aus subst. hervorgegangen. Im slav. ist jedoch diess nicht möglich, weil dieses nur auf* ъ *auslautende adj. kennt. Nach meiner ansicht sind demnach die possessiven composita ableitungen aus einfacheren, in der sprache nicht*

notwendig nachweisbaren substantivischen composita durch das adjectivierende suffix ъ. *Composita wie* bezbogъ ἄθεος *und* ubogъ *pauper, eig. divitias non habens, pflegt man als possessive composita anzusehen: ich habe sie davon aus formellen gründen getrennt, die das erste glied betreffen. Ich bemerke, dass der umstand, dass bei den composita, deren erstes glied eine praeposition ist, das zweite glied regelmässig ein suffix erhält, für mich mit ein grund war, auch bei den possessiven composita durchgängig das antreten des suffixes* ъ *anzunehmen.*

asl. *a) Adjectiv mit substantiv. Das primäre compositum ist determinativ.* bêlookъ *albos oculos habens: primär* *bêlooko. bêloperъ λευκόπτερος. blagosrъdъ εὔσπλαγχνος. *prol.-rad.:* *srъdo *in* srъdьce. brъzonogъ ὠκύπους. čęstoopahъ δασύκερκος. čęstovlasъ *densam comam habens.* čistobradъ *imberbis, eig. wohl purum mentum habens.* črъmьnookъ *rubros oculos habens.* črъnoglavъ. *pn.* črъnovlasъ *nigram comam habens, und davon* črъnovlasatъ. dlъgobradъ. dlъgokrakъ *insecti genus, eig. longa crura habens.* dlъgolikъ *und davon* dlъgoličije. dobročędъ *bonam prolem habens.* dobrolikъ εὐπρόσωπος. dobrookъ. dobroperъ. dobrosrъdъ. dobrosъsъ εὔμασθος. dobrozrakъ. *misc.-šaf. 138.* dostojnoimenitъ, *ein* dostojnoimenъ *voraussetzend.* drъzorąkъ. drъzosrъdъ. gąstovlasъ. gnojeimenitъ κοπρώνυμος *aus* *gnojeimenъ. golêmookъ βοῶπις. goloąsъ *imberbis: vgl.* čistobradъ. kapьnokrilъ κολεόπτερος. ključatonogъtъ καμψώνυξ. krąpodušьnъ μικρόψυχος *aus* *krąpodušь. krêpъkorąkъ. krъnonosъ ῥινότμητος. kukonosъ γρυπός *nasum aduncum habens.* laskrъdъ *und neben* laskosrъdъ γαστρίμαργος: *laskъ, *vgl. klruss.* łasyj *lüstern.* ljutosrъdъ. malovêrъ ὀλιγόπιστος. milosrъdъ εὔσπλαγχνος. modrolistvьnъ μελάμφυλλος *aus* *modrolistъ. ostroząbъ. ploskolicь. ploskonosъ. ploskovlasъ ἁπλόθριξ. rêdobradъ *raram habens barbam.* rêdoząbъ. rusovlasъ. skądobradъ. suholikъ. suhorąkъ. svętoplъkъ. *pn., eig. fortem habens exercitum: anders* svętoslavъ *fortis, a fortitudine nomen habens, daher aus einem abhängigkeitscompositum.* tąponosъ. tężьkosrъdъ. tvrъdočelъ *elephas, eig. firmam habens frontem.* tvrъdoprъstъ. tvrъdošij. veleokъ. veleustъ. volujeglavъ βουκέφαλος. zlatokrilъ. zlatostruj *aurifluus, eig. aureum fluentum habens.* zlatoustъ χρυσόστομος. zlatovrъhъ. zlomyslъ. zlonravъ δύσκολος. žestosrъdъ. žestovyj. *Hieher gehören auch* četverogubъ *quadruplus: nsl.* guba *plica.* četverenogъ, četveronogъ, četvoronogъ, četvrênogъ *quadrupes.* dvogubъ *duplex.* dvojeglavъ *biceps.* inorogъ μονόκερως. jedinookъ *cocles.* šestokrilъ. trinogъ, trъnogъ *tripus.* trъząbъ *adj. subst. tridens.*

Über trizъ *siehe seite 49. Ferners* selikъ, tolikъ *tantus, urspr. wohl so beschaffen.* inoslavьnikъ ἑτερόδοξος *aus* * inoslavъ. toždeimenitъ, tьzoimenitъ, tьkloimenitъ *und* tękloimenitъ *cognominis aus* toždeimenъ: *schon* z *aus* žd *ist dunkel. b) Substantiv mit substantiv. Das primäre compositum ist meist ein abhängigkeitscompositum.* lьvoimenitъ *a leone nomen habens:* * lьvoimenъ. pьsoglavъ *canis caput habens.* vlъkodlakъ *werwolf: das zweite teil scheint* dlaka *zu sein, daher eig. lupi pilos habens.* vologlavъ βουκέφαλος. črêpokožьnъ ὀστρακόδερμος *setzt ein* * črêpokožь *voraus, was auf dem determinativen* * črêpokoža *beruht:* jako črêpъ koža. *So ist auch* kožeperьnъ δερμόπτερος *zu erklären.*

nsl. *a)* bêloglav *canum caput habens.* bêlolas *canos capillos h. lex.* bosonog *pedes nudos h.* brzonog *celeripes. habd.* golobrad *mentum nudum h. lex.* gologlav *caput nudum h.* dugogut *longum collum h. habd.* dolgolas *acrocomus. lex.* dolgonog *longipes. lex.* dolgonos *longum nasum h.* dugonos. *habd.* dolgorôk *longimanus. lex.* zlatolas *auricomus. habd.* zločest *pravus, serb.* zoločest, *daher von* čęstь, *urspr. bedeutung infelix.* kljukastonog *pedes distortos h. habd.* kôsorêp *caudam truncatam h. vestem curtam h.* krivogled: oko krivogledo *limus. habd.* krivonog *curvipes. habd. loripes. lex.* krivopet *loripes. habd.* mehkonog *mollipes. lex.* oglav *für* gologlav *nudum caput h. dain. 133.* noroglav *insaniens. lex.* rdečobrad. *lex.* sivoglav *canum caput h.* sivolas *canos capillos h.* tvrdovrat. *habd.* trdovrat *duram cervicem h., contumax.* trdoglav *durum caput h., contumax.* težkonog *graves pedes h.* trirog *tricornis.* šironog *plancus. habd.* dvêglavьnъ *biceps. lex.:* * dvêglav *schliesst sich an* dvê glavê *an.* bistrovid *lynx ist ein subst.* novovêrec *neophytus. trub. beruht auf* * novovêrъ. hladnokrven, mrzlokrven. *In der bedeutung weichen ab* lêvorôk *laevus. lex.* oborôk *ambidexter. habd. Im ersten teil dunkel ist* klapouh *der sich taub stellt, eig. mit herabhangenden ohren. Man merke* glavosêk *decollatus von Ioannes. Hieher gehören* četirivug *quadrangularis.* četirinog. *habd.* četiriruk. *habd.* dvojglav. *habd.* dvojnog. *habd.* dvojrog. *habd.* jednook *unoculus. habd.* jednorog *neben* samorog *unicornis und davon* samorogač. *trub.* enolik *aequalis. lex. gleich gross. rib.* jednovrst, dvojvrst. *habd.* jednostruk, dvojstruk *simplex, duplex. habd.* stoklas *avena fatua, eig. centum aristas h.* stanoga *aus* stonoga *hundertfuss scolopendra.* šestoper *clava, eig. sex radios (pera) h.: bat* šestoper. triglav *triceps.* trinog *tripes, auch lictor. lex. carnifex. meg.* trinoga *f. pfanne mit drei füssen.* svojeglav *contumax. b)* volkodlak. *rib.* vukodlak *lurco. meg.*

bulg. *a)* belobrad. belolik: devojki beloliki. *milad. 9.* bêlo- *weiss gekleidet:* kmetici bêlopoli. *9.* črъnoklas. črъnook. golo- v. jakoglav *hartköpfig.* krivokrak *krummbeinig.* krivošijъ *krumm- s als subst.* kъsogled *kurzsichtig.* kъsošijъ *kurzhalsig.* zlatnokos: a zlatnokosa. *milad. 116.* zlatokril: riba zlatokrila. *465.* zločes *glücklich.* ednolik. *77.* šestokril. *141. 474.* osmokrak. *21.* troj- glav. *203.* petoprъs *art pflanze. verk. 370.* *b)* srebroglav. *mi- . 116.* vlъkolak, vrъkolak *vampir.*

serb. *a)* bjelobrk *albam barbam habens.* bjelogrli *album col- i h.:* bjelogrla vila. bjeloguz. bjelolik. bjelonog. bosonog. vito- ; *cornua torta h.:* volovi vitorogi. vranoka *aus* vranooka *nomen s, eig. nigros oculos h.* golobrad. golovrat. gologlav. gologuz. okrak *crura nuda h.* golotrb : trb *für* trbuh. dobroćud *bonam olem h.* dugobradjić *longam barbam h.:* *dugobrad: dj *ist un- anisch.* dugovrat. dugokos *comatus.* dugonokat *longos ungues h.* gorep. dugoruk. žutokora *arbor quaedam, eig. flavum corticem h.* oka *aus* žutooka *nomen ovis.* zlatokrili, zlatnokrili. zlatorog, tnorog. zlatoglav *aureum caput h. asphodelus ramosus.* zlatokos *icomus.* zlatoruk, zlatnoruk. zlosreća *f. infelix.* zloćud. zločest *lus, eig. miser.* karakosa *f. nigros capillos h.* kozjobrad *convi- m, eig. caprae barbam h.* kosoglav. kratkok *aus* kratkook *myops.* c. krivovrat. krivoglav. krivoguz. krivodrška *piri genus, eig.* rivijem drškom. krivokur. krivopizda *f.* krivonog. krivok *aus* ivook *paetus. mik.* krivošija. krnjorog *mutilus cornu;* krnjoroga *nen caprae.* malovjer. *živ. 77.* masnoguz *adj. delicatus. subst. li- itor, eig. pinguem podicem h.* mekoput *equus mollis, eig. mollem nem h.* mekoust. miloduh *ligusticum levisticum, eig. suavem odo- n h.:* dva lista miloduha. *volksl.* mladolik *faciem iuvenescentem h.* loguz *homo edax, eig. rotundum podicem h.* plavook. plosnoglav *ttkopf.* praznoruk. pustoruk. rdoroga *convicium in feminam, wohl* d, *rъdъ *rufus.* svetoduh *spiritum sanctum h.* starokov *soleas reas antiquas h.* starolik. strmoguz *equus praeruptis natibus.* su- vrh. tankovrh. tvrdoglav. tvrdosan *gravem somnum h.* tvrdoust. oglav. crnokos. crnokrug *art schlange:* ima na glavi tri roga. iook, crnooka. crnorep *piscis quidam, eig. caudam nigram h.* troka *aus* jastrooka *nomen ovis, eig. lucidos oculos h.:* *jastrъ. e *composition wird nicht gefühlt, daher* jàstroka, *nicht* jàstrôka *en* vrànôka. devesilj, devesilje *herba quaedam: vgl. neunkraft.* ogub *duplex.* peterogub. dvorog *duplex orificium, eig. cornu h.* ostruk *duplex.* peterostruk: struka *genus.* petoprsta *herba quaedam.*

sedmokrak *septipes*. stoklasa. stonoga. troglav. trokrak tropol. šestokrili. šestoper, koji ima šest pera. jednolik. V per *prosiliens:* daska lijopera: lijo *scheint* liho *zu sein, da ungleiche* pera *habend: vgl.* *vitoper *in* vitoperiti se. kalop *samita vulgaris:* kalo *ist dunkel.* dragoresa *nomen caprae wamme.* zlatobrov *piscis quidam:* brov *ist dunkel.* kestozul kesizub, pestozub *risor:* kesto, pesto *sind dunkel.* krezub *lus: vgl.* štrbozub. *verant.* ovoliki, onoliki, toliki *u. s. w.* kodlak *vampir, bei verant. gigas.* zimolist *herba quaedam, ei folia h.* zmijoglav *serpentis caput h.* čunkopizda *habens vulv* čunak *wie ein weberschifflein.* psoglav. putonog *maculam, ei men, in pede h.* svilokos *seidenhaarig:* *svilokosa, jako svila ko lorun. srebrokos. šaroper *varias pennas h.* štrbozub *eduntu rant.* jadoliko *adv. triste. Vgl.* nakrajkuća *cuius domus extr Die possessiven composita bezeichnen den auslaut des ersten mit* `: bjelòlik. šestòper. vukòdlak. *Eine ausnahme tritt ei der vocal des zweiten gliedes* ˆ *hat, denn dann erhält der v ersten gliedes* ``: bjȅlobȓk. bjȅlogûz. cȓnokrûg. *Das aus* vr *entstandene* vrȁnôka *weicht gleichfalls ab u. s. w.*

klruss. *a)* biłobokyj: soroka biłoboka. *juž.-skaz. 1. 13* hryvyj. biłohrud *sterna minuta.* biłołyća *f.* biłook *art fisc* biłorukyj. biłozoryj *helle augen habend.* čornobryvyj *schwarze habend.* čornochŕoba *stute mit schwarzem rücken.* čornohuz *storch.* čornookyj. dołhouch *langohr, vom hasen.* kłyšonohyj *beinig: das erste glied ist mir dunkel.* kłapouchyj, vysłouchyj *kla* kosonohyj. kryvodźob, kryvonôs, kryvopysok *kreuzschnabel.* pyskyj *schiefmäulig.* kruhłołyća *f.* krutorohyj. łehkoduch *l niger mensch.* śirousyj:sêrъ. synehub *blaunase.* syzokryłyj. pysok *kernbeisser, eig. einen dicken schnabel habend.* zołoto zołotorohyj. žołtobŕuch *emberiza citrinella.* žorstokoserdy stokołosa *roggentrespe.* stonôh *mauerassel. b)* vołkoduchy *pisk.* vołkułaka *werwolf.* vôrłookyj *hervorstehende augen pisk.: asl.* *orьlookъ. *wruss. a)* hołobokij *nackt.* hołopuzyj. kar *ist russ.* kurnosyj *stumpfnasig.* kosomordyj *schiefmäulig.* *subst. kurzhändig:* kucołapa *hand mit kurzen fingern ist minativ.* obłouchij *langöhrig.* ostrovokij. *Für* mordałysyj *barbam habens erwartet man* łysomordyj. sem-dzën *sieb altes tier.*

russ. bêloborodyj. bêlobrovyj *und* bêlobrysyj *lichte habend.* bêlokuryj *blonde haare habend.* bêlolistъ *argophyllum*

lyj. bêlozorъ *parnassia*. bêlozubyj. blêdnolicyj. blizorukyj, blizokij *myops:* -rukij: *w. aind. ruč.* bolьšebrjuchoj *grossbauchig. dial.* lьšaglazъ, bolьšaglazyj. *dial.* bosonogij. čistotêlъ. *dial.* dolgoperъ ocoetus. dolgorukij *dieb. dial.* dolgošeja *langhals, ebenso* gološeja, rotkošeja, krivošeja. dolgovêkij, *epitheton von* žiznь, *bars. 1. VI.* lgozubyj *irrisor. dial.* dubonosъ *ist determinativ und possessiv:* osse nase, grossnasig. dial. dvuchperyj: dvuchperoe veslo. *dial.* ologuzъ, gologuza *der, die kurze kleider an hat, eig. nudum podicem* bens. golomyzyj *bartlos. dial.: das zweite glied ist mir dunkel.* stovolosyj. golubookij. goloperyj *federlos, eig. nackt wegen angels an federn.* golousyj *bartlos, wohl nudum mentum habens.* plouchij *kleinöhrig.* karzubyj *zahnlückig. dial.: das erste glied t dunkel, es ist wohl mit* krъnъ *verwandt.* kljaponosyj *nasum* uncum habens. kosoglazyj, kosookij *schielend.* krasnoperyj, bêlyj ryžimi bokami. *dial.* krivonogij. krivošipъ, krivoščipъ. krutoeregij. kurguzyj *kurzschwänzig.* kurnosyj *stumpfnasig.* kurolapyj urzbeinig. dial.: kur-, kuro- *ist wohl asl.* krъnъ. lapouchij *herabngende ohren habend.* legkosilyj *debilis. dial.* legkoumokъ *leichtnniger mensch. dial.:* *legkoumyj. malolêtъ *minderjähriger.* obluchij agnas aures habens aus oblouchij. *dial.* ostroglazyj. vostrochvostъ rt ente. polorotъ, polorotyj, polorotina *gaffer. dial., eig. os aperm habens:* polъ *apertus und* rъtъ *os.* sêdousyj. sivogrivyj. slabolokъ. *dial.* slabosilьnyj *schwach:* *slabosilyj. sladkochlebatelь. *dial.* adkomordyj. *dial.* soveršennolêtokъ. *dial.:* *soveršennolêtyj. arovêrъ. svisloguzyj *tiefgegürtet. dial.* tolstomordyj *bausbäckig.* jasogolovyj *mit dem kopfe wackelnd. dial. beruht auf der verbinung des partic.* trjasi *mit* golova; *ebenso* pučeglazyj *hervorstehende ugen habend:* pučitь. tupoglazyj *kurzsichtig. dial.* tuporylyj. *dial.* gonosaja, tugouzdaja lošadь. *dial.* verchoglazъ *hochmütiger mensch, ig. der die augen oben hat. dial.* zlatokrylyj sokolъ. *bars. 1. VIII.* islouchij. vysokoverchij. zlatoglavъ *lilium bulbiferum.* zlatokryj. *bars. 1. 150.* zolotookъ *asphodelus luteus.* želtopuzъ, želtobrjuhъ *coluber.* četveronogij. devesilъ, devjatisilъ *alantwurzel inula lenium.* dvoverchij. dvupalyj *zwei finger habend.* odnokolyj. ediorogij. stocvêtъ *anthemis nobilis.* stonogъ *oniscus asellus.* stosilъ max. šestigodokъ. šestoperъ, šesteroperъ. trechperstovyj. *dial.* enogъ *tripus.* kostolomъ *krüppel, eig. wohl ossa fracta habens vgl. it nsl.* glavosêk. volyglazъ *grossauge neben* volynki *augen. dial.* t mir nicht klar. *b)* volkulakъ *zauberer, der sich in einen wolf ler bären verwandeln kann. dial. Der bedeutung wegen sind zu be-*

achten čužezëmokъ, inostranecъ *fremder, eig. der aus einen den, andern lande kömmt.*

čech. *a)* bělohlavý. bělořit, pták bílou řit mající. běl bosonohý. černooký. dlouhoruký. holohlavý. křivorohý. lep plešťooký *glotzäugig.* ploskonohý *plattfüssig.* tvrdočel. čtver stoklasa *trespe.* tříhlav. trénohý *aus* trojenohý. *b)* býk *stierköpfig.*

pol. białobrwi. białogardł *weisskehlchen.* białoszyj. c brwy, czarnobrewy. czarnogardł *schwarzkehlchen.* czarnooki. nosy. długoręki. długoszyj. długouszy. długowięzy *langge* długowłos. gęstolisty. gęstowłosy. gołobrody. gołogłow *ka* gołowąs. grubodziob *dickschnabel.* jasnoząb *weisszahn.* kłap krotkosierci. krętorogi *gewundene hörner habend.* krzywonos wousty. mnogorogi, wielorogi. ostrozęby. plaskonosy *plat* plasko, płasko. rudobrody. złotogłow *brocat. Vgl.* sowiźrzał *spiegel.* białozor *gerfalke. b)* bluszczoperz *gramen parnassi.* nosy *höckernasig.* gęsionogi. laskonogi *dünnbeinig:* laska. dzie *inula helenium, gigas.* dwojlist *ophrys.* dwojuchy, dwuuchy. ośm

Ableitungen. asl. ostronosьcь *homo nasum aduncum* zlatoustьcь. žestošiicь. trъząbьcь *aus* *ostronosъ. zlatoustъ stošij. trъząbъ. nsl. bêlolasast. *lex.* dolgolasec. *lex.* klap *flaccus. lex.* klapovuhast. *lex.* krivoglavec *kopfhänger.* kri *schiefmäulig.* malovêčen *debilis. lex.:* vêkъ *robur.* no *cornipes. lex.* rdečeritek *art hummel.* škrbozôbec *edentul* trdokoren *verstockt. dain. hung.* trdokožec. trdovraten. *trub. ratus. lex.* zločeščak *nequam. habd.:* *zločęstъ jakъ. šesto *clava. meg. lex.* stirinogat. *trub.* bulg. črъnoklasicъ : crъnoklasica. *milad. 504. 507.* dlъgomustakinče *einen schnurbart habend, epitheton des krebses. 21. 24.* ostronoži petpedik *zwerg: vgl. asl.* tripęstъkъ. šestoredicъ, *epithet weizens. 457.* serb. baboličan. bjelokorac *culter manubr* golobradast, golobradica. gorostasan *ingens: vgl.* gora. *aries bimus.* dviska, dvizorka *ovis bima.* dvožični stola dvokatan. dvoličan *duplex.* dvonožac *mortalis, eig. bipes.* žut *goldammer, eig. flavum collum h.* žutočak *nomen arietis:* *: zlatoporan. zloočnik, čovjek zlijeh očiju. jednorupići *unam habentes, futuentes.* krezubica. kukonosast. milokrvan. peto *nomen gallinae.* petoprstac *quinquefolium.* crnoglavak, ribic glavo. čestobrodica *nomen rivi, eig. furtenreich.* šestoredica š klruss. biłodupeć *braunkehlchen.* błyzozôrkyj *kurzsichtig.*

brôvka. čornokryłastyj. dołhonosyk *homo longum nasum habens.* hołopupeć *nackter mensch:* pąpъ. kryvonośuk *kreuzschnabel.* pesyhołovći *menschenfresser, eig. menschen mit hundsköpfen. juž.-skaz. 1. 71.* syńohrudka *blaukehlchen.* žołtohrudnyk *goldammer.* odnorožok *oryctes nasicornis. wruss.* rovnolêtok *aequalis.* suchodušnyj, *russ.* ščedušnyj, *nüchtern.* **russ.** bêloduška *vulpes habens ventrem album.* bêloguzka *pygargus.* bêloručka *arbeitscheues frauenzimmer.* bêlošejka. dolgonosikъ *curculio.* krasnoperka *rotauge (fisch).* ščedušnyj *nüchtern.* želtopuzikъ *coluber.* dvulistnikъ *zweiblatt.* odnokolka, odnokoleska. sorokonožka. **čech.** býkohlavec. čtyřočec: čtyřoký. psohlavec. stonožka. tvrdohlavec. tvrdošijný. zlatohlávek. **pol.** białokurowaty *blond.* długochwostek *parus caudata.* dobrodzietny *gute kinder habend.* gęstobrwisty. gołoszyjca *armer wicht.* krzywoszyjek. psiogłowiec. małowiarek. **nserb.** bjełoritka.

II. Composition von praeposition und nomen.

Der einteilungsgrund für jene composita, in denen eine praeposition mit einem nomen verbunden ist, ist die praeposition. Ich nenne das erste glied praeposition, weil bei der behufs der erklärung der bedeutung vorgenommenen auflösung das erste glied die function einer praeposition hat: asl. nabedrьnica, ježe na bedrê jestь. *Hiemit wird nicht behauptet, dass diese composita aus syntaktischen verbindungen hervorgegangen seien: diess ist nicht erweislich und bei dem hohen alter der composition überhaupt auch in geringem grade wahrscheinlich. Das erste glied erleidet in der composition keine veränderung: eine abweichung tritt nur bei* podlъgъ *und* srêdê *ein, wofür, analog den composita von nomen und nomen,* podlъgo *und* srêdo *eintritt. Dagegen erhält das zweite glied ein suffix:* pogorije *aus* pogora ije, *nicht* pogora. *Durch das an das zweite glied antretende suffix ist die festigkeit der zusammensetzung, die composition, bedingt. Wenn dagegen auf die composita ohne ein derartiges suffix wie etwa pol.* pobok *ort auf der seite hingewiesen wird, so ist zu erwägen, dass neben* pobok *das mit einem suffix versehene* pobocz *d. i.* pobokъ jъ *oder* pobokъ ь *vorkömmt, und dass dergleichen lose verbindungen erst im laufe der zeit und gerade in jenen sprachen häufiger werden, welche sich von dem ursprünglichen organismus der slavischen sprachen am weitesten entfernen. Dabei ist es nach meiner ansicht gleichgiltig und wohl auch kaum sicher nachweisbar, ob das suffix an das zweite glied blos behufs der composition angetreten ist oder ob das zweite glied mit diesem suffix ehedem auch ausserhalb*

der composition als wort existiert hat. Ein gorije *ist unnachweisbar: das im čech.* výsluni *vorkommende* sluní (slůní) *hingegen finden wir čech. und pol.:* słonie. morьcь *haben wir nur in der composition: serb.* primorac: *so auch im griech.* προάστειον, *im lat. suburbium. Die hier zur anwendung kommenden suffixe sind sehr mannigfaltig. Jene composita, deren erstes glied* bezъ *oder* u *ist, folgen den possessiven composita und nehmen das suffix* ъ *an, so oft* bezъ *und* u *die bedeutung des griech. α privativum haben:* bezbogъ ἄθεος. bešteďь ἄτεκνος. bezrąkъ ἄχειρ. ubogъ *pauper. Im nachfolgenden werden neben den composita auch deren ableitungen angeführt:* bezbogъ *und daraus durch* ьnъ bezbožьnъ. bezbojaznije *setzt ein* bezbojaznъ *voraus. Mit hilfe des im ersten capitel vorgetragenen wird es in den meisten fällen nicht schwer sein zu entscheiden, ob ein wort eine ableitung ist: russ.* namêstnikъ *beruht auf einem adj.* namêstьnъ, *das aus* na *und* mêsto *mit dem suffix* ьnъ *besteht.*

1. Die mit bezъ *sine componierten nomina bezeichnen die abwesenheit dessen, was das zweite glied ausdrückt. Sie sind entweder adjectiva oder substantiva. Von den ersteren wird ein teil durch das suffix* ъ *gebildet:* bezbogъ ἄθεος: bog[ъ]ъ. *Die durch* ъ *gebildeten immer seltener werdenden formen liegen allen anderen mit* bezъ *componierten adjectiven so wie den substantiven dieser art zu grunde. So ist* bezbožьnъ *aus* bezbog[ъ] ьnъ *(vgl. seite 146);* bezbožьstvo *aus* bezbog[ъ] ьstvo *hervorgegangen.* bezglasьnъ, bezglasije *setzen* *bezglasъ, besplody *besplodъ *voraus;* bezakonьnъ, bezakonije *beruhen auf einem* *bezakonъ; bezakonьnikъ *auf* bezakonьnъ; bezdomъkъ *auf* *bezdomъ; bezdъna ἄβυσσος *ist ein substantiviertes adj.:* *bezdъnъ. bezumljь *und* bezmaterьnь *befremden den regeln von seite 73 und 155 gegenüber. In den fällen, in denen ein nomen unverändert mit* bezъ *componiert erscheint, tritt* bezъ *für* ne *ein:* bezъlobivъ, bezumъ. bezimênije *paupertas ist ebenso zu deuten. In diesen wörtern hat zusammenrückung statt gefunden: das zweite glied erhält kein suffix. Das lit. bildet diese wie andere composita durch das suffix ja, asl.* jъ: *bedëvis gottlos: be und dëvas; so auch nebīlis stumm: ne und bīla rede.*

asl. *I.* bezbogъ, bezbožьnъ ἄθεος. bezglasьnъ ἄφωνος. bezmaterьnь *matre carens.* bezokъ *impudens, eig. oculis carens.* bezočesьnъ ἀνόμματος. bezrąkъ ἄχειρ. bešteďь ἄτεκνος. beslъnьnъ ἀνήλιος: *slъnο. bezumlь *demens.* bezakonьnъ ἄνομος. bezavistьnъ ἄφθονος. beząbъ ἀνόδους. bezъlobivъ, bezъlobьnъ ἄκακος. *II.* bezbojaznije ἀφοβία. [illegible]dêtije ἀτεκνία. bezdomъkъ ἄνοικος. bezdъna, bezdъnije ἄβυσσος. [illegible]dije ἀβροχία. bezglasije ἀφωνία. bezgodije ἀωρία. bezočьstvo

impudentia. bespątije ἀναιδία. besplody *femina sterilis*. besramъkъ. bestudije *impudentia*. besъnije ἀγρυπνία. bečьstije ἀτιμία. bezumije. bezvodije. bezvrêdije. bezakonьnikъ. bezakonije. *Über die formen wie* bezobъdaj *divitiis carens siehe seite 50*. **nsl**. *I*. brezbog: hčerka brezboga. *volksl*. brezbožen. brezglasen. brezmadežen *makellos*. brezrôčen. brezumen. brezzôb. *II*. brezden, brezen, prezen *abgrund*. brezdan. *lex*. brezsrčnost. brezumnost. **bulg**. *I*. bescên, besceneten. *milad*. *141*. besmrъten. *526*. *unschätzbar*. bespъten *unrecht*. besramen. bezumen. bezvoden. *II*. bezbožnik. bezdetnik. bezakonijъ. bezakonik. **serb**. *I*. bezbožan. bescjen. bezglavan *principe carens*. bezimeni *anonymus*. bezočan *impudens*. besposlen *otiosus*. *Vgl*. bezazlen *innocuus*. *II*. bezbratnica *fratre carens mulier*. bezdan, bezdana, bezdanica *abyssus*. bezmatak *apes sine regina*. besposlica. bezrotkinja *mulier carens cognatis*. besolica *inopia salis*. **klruss**. *I*. bezdolnyj *infelix*. bezhłuzdyj *stultus*. bezchvostyj. bezkłubyj *ohne hüfte*. *pisk*. bezkryłyj *ohne flügel*. beznohyj. bezroda *f. waise*. bezrôdnyj : bezrôdnaja čužyna. *piś*. *2*. *12*. bezroha *f*. bezvarhyj *ohne lippen*. *Man merke* beznevynnyj *innocens mit doppelter negation*. *II*. bezodńa *abyssus*. bezchatnyk *ohne hütte*. bezmir, bezmirja *unendlicher raum*. bezrôk *ewigkeit*. beztravyća. bezvist *unbekannte gegend*. bezvitrje. *wruss*. *I*. bezkudłyj *haarlos*. bezvokij *einäugig*. *Vgl*. bezvartyj *wertlos*. bezzrjačij *blind: asl*. zręštij: *in beiden fällen ist* ne *durch* bezъ *ersetzt*. *II*. bezborodźka *homo imberbis*. bezhłuzdze *stultitia*. bezhoda *unwetter*. bezlêpica *nugae*. bezlêce *böse zeiten:* *bezlêtije. ·bezvêčče *verstümmelung*. bezvêrica *incredulitas*. bezvodzica *inopia aquae*. **russ**. *I*. bezbojaznyj. *dial*. bezborodyj. bezbrjuchij. bezbrovyj. bezčastnyj *infelix*. *dial*. bezgluzdyj *stultus*. *dial*. bezgolosyj. bezgolovyj. bezgrivyj. bezkrylyj. bezlapyj. bezljadvyj *piger*. bezmozgij. bezmužnij : bezmužnjaja matь. *bars*. *1*. 22. beznogij. beznosyj. bezotnij *patre carens:* synovьja bezotnii. *bars*. *1*. *2*. bezpalyj. bezperstyj. bezperaja, kurica bezъ jaicъ. *bars*. *1*. *IV*. bezprokij *ohne nutzen*. bezrogij. bezrukij. bezuchij. bezusyj. bezvolosyj, bezvlasyj. bezzubyj. bezživotyj. *II*. bezotcovščina *ungehorsam gegen den vater*. *dial*. *bezotьcь, *bezotьcovьskъ. bezdolьe, bezdolьice *unglück*. *dial*. bezdomovecъ *ohne haus*. bezgoda *not*. *dial*. bezchlêbьe, bezchlêbica *hungersnot*. *dial*. bezkorostь. *dial*. *für* bezkorystie. bezlêtьe *böse zeiten*. bezpridannica *mädchen, das keine mitgift* pridanoe *erhalten soll*. bezputica. *dial*. *für* bezputnica: *jenes beruht auf* *bespątъ, *dieses auf* bespątьnъ. bezrožko. *dial*. *für* bezrogij bykъ. bezumecъ, bezumnyj.

bezvêčьe. *dial. für* uvêčьe *verstümmelung.* bezvêrъ. *Man merke* bezživotьe *not. dial.* bezumyvči. *dial. für* neumyvši sь. čech. bezbázlivý. bezboký *hohlseitig.* bezbožný. bezbradý. bezdechý *athemlos.* bezedný *bodenlos.* bezdomý. bezduchý. bezfousý. bezhlavý. bezklasý. bezkřídlý. beznohý. bezocasý. bezoký. bezočivý. bezrohý. bezslzý. bezsuký *knotenlos.* bezesný. bezuchý, bezuší. bezumný. bezvěrný. bezvlasý. bezvodný. bezzubý. *II.* bezbradec. bezbydlí *wohnungslosigkeit.* bezcestí. bezdětek. bezděč *f. unwille.* bezhrdlí *tod.* bezpečí, bezpečenství. bezpraví. bezsilí. bezumí. bezživotí. pol. *I.* bezbarwny *farblos.* bezbiedny *leidenfrei.* bezbojaźny. bezboki. bezbożny. bezbrody. bezbrzuchy. bezcarski. bezecny: *asl.* beštьstьnъ. bezdaszy *dachlos.* bezdłużny. bezdomy. bezduchy *leblos.* bezduszny. bezdny, bezedny, bezdenny *bodenlos: asl.* bezdъnъ. bezgęby. bezgłowy. bezgrzywy. bezgwiazdy. bezkielny *ohne hauzahn.* bezkosty, bezkostny. bezkrwi. bezludny. bezmatczy *mutterlos.* bezmężny. bezmozgi. beznogi, beznożny. beznosy. bezobręczy. bezoki, bezoczy. bezplamy *unbefleckt.* bezpotomny *ohne nachkommen.* bezprzytomny *sich nicht gegenwärtig:* chodzi po izbie bezprzytomny: *dasselbe adj. würde abwesend bedeuten, wenn es statt* nieprzytomny *stünde.* bezprzerwany *ununterbrochen.* bezrogi. bezsęki. bezskrzydły. bezsenny. bezcienny *schattenlos.* bezcielesny, bezcielny. bezuchy, bezuszy, bezuszny *ohne ohren.* bezuki. bezuzdy. bezzęby, bezzębny. bezwąsy. bezżądły. *II.* bezbożnik. bezcen: za bezcen *spottwohlfeil.* bezdnie *abgrund.* bezdroże. bezgłosność, *jünger* bezgłos, *stimmlosigkeit.* bezkost *weichling.* bezkształt *missgestalt.* bezlist *schaftau.* bezmiar, bezmierze *masslosigkeit.* bezodporność, bezodpor *widerstandslosigkeit.* bezprawie. bezwodzie. bezwstydność, bezwstyd. bezząb *schwarzer andorn.* bezżeniec. oserb. *I.* bjezbočny. bjezbožny. bjezbrodny *imberbis.* bjezdomny. bjezludny. bjezpjeŕny. bjezručny. bjezzubny. *II.* bjezbožnik. bjezdomnik. bjezdno, bjezedno *abgrund.* bjezžónc.

2. *Die mit* do *usque ad componierten nomina bezeichnen die erreichung dessen, was das zweite glied ausdrückt. Sie schliessen sich an die mit* do *als praefix verbundenen verba an: vgl. 4. seite 202.*

serb. doglavni *secundus a principe.* dokoljena, dokoljenica, *komisch verdreht zu* nidoklice, *tibialium genus.* dokolan *otium habens beruht wie* dokolica *otium auf asl.* do kolê, dovoljan, zadovoljan *contentus auf* do volję. klruss. nedołašok, nedołaška *kleinrusse, der sich polonisiert, es aber nicht zu einem vollendeten Polen gebracht hat.* nedołudok *wildfang, halbmensch.* čech. dočasný, do času

vielleicht otъ *und* bokъ. obozъ, *dial.* obvozъ, *gepäck, eig. von wagen umgebener raum: in diesem befand sich das gepäck.* obodvorica, obodvorina *dem hofe nahe gelegenes stück land. dial.* obozerьe, obozerščina *umgebung eines sees. dial.* okolъ *umweg. dial.:* kolo. obrotь, obrotъ *art zügel. dial.:* rъtъ. ozimь *f. wintergetreide.* oželelokъ *kragen.* oželerьe *halsband. Dunkel:* omaljudnyj. *dial. für* bezljudnyj. **čech.** obydlí *wohnung:* bydlo. ohlav *m. f.* okolí *umgegend.* obočí *augenbrauen: lit. antakis.* osoba. ozimý. ozim *f.* **pol.** ogłowia *maulkorb.* oblicze *n.* oblicz *m. antlitz.* obydle *wohnung.* obrządek, obrząd, rząd w koło czego *reihe um etwas herum.* osierdzie *zwerchfell.* oboz *lager:* vozъ. ożrzedle *gurt: asl.* ožrêlije. **nserb.** hobjasny *qui circa pagum est.* hobdvor *wagenburg.*

6. *Die mit* po *componierten nomina haben eine mannigfaltige bedeutung. Diese ist I. räumlich:* po *schliesst sich in nomina dieser art an jenes* po *an, das mit dem acc. oder dat. verbunden wird: vgl. 4. seite 430. 625. II. zeitlich. a)* po *hat in den compositis dieser ordnung die bedeutung des mit dem acc. oder loc. verbundenen* po: *vgl. 4. seite 430. 676. An diese bedeutungen schliessen sich α. die der angemessenheit, deminution u. s. w. an. In vielen fällen bezeichnen die composita mit* po *das scheinrechte, geringere, schlechte, ähnlich den deutschen composita mit after, das sinnlich genommen urspr. nur den zeitlichen abstand bezeichnet: aftergrösse d. i. scheingrösse, falsche grösse. So wie hier das gute fast in sein gegenteil verkehrt wird, so kann im slavischen das schlimme in seiner bedeutung abgeschwächt werden. Wörter wie* pogorije *sind collectiva und* po *steht in composita dieser art dem deutschen ge gegenüber: gebirge. čech.* podvůří. *on. gehöfte.* pohlaví *capita. pol.* porože. *Es wäre vielleicht richtiger gewesen die composita wie* pogorije *unter α. zu stellen.*

asl. *I.* podolije *vallis.* pogorije *montes: lit. pagiris.* pogorь *adv.* ἐν καταβάσει. pomorije *regio maritima.* poramica *und das von* *poramьnъ *abgeleitete* poramьnica ἐπώμιον. porêčije *ripae.* pobralьskъ ὁ ἐπὶ τῶν πολέμων *setzt, wie es scheint, ein thema etwa* *poranije *voraus aus* po *und* branь. *II.* ponedêlьnikъ *dies lunae ist auf* ponedêlьnъ *zurückzuführen.* povьsedьnьnъ *quotidianus. α.* poružije *coniugium, coniux neben* podrugъ. poglavije *caput.* **nsl.** pomorje. popôtnik *wanderer.* popôtnica *wandererinn, wegzehrung.* počasen *langsam.* ponočen *nocturnus. lex. α.* pobožen *pius.* poglavar *häuptling: serb. auch* glavar. pokolênje *stirps.* poseben *eigentümlich, daher* posebnež *sonderling.* **bulg.** *I.* poledicъ *glatteis.* pogorjankъ *bergbewohnerinn: asl.* pogorije. *II.* ponedelnik. **serb.**

lesník *hakenpflug mit einer pflugsterze.* nákolník *hemmschuh.* *spitze.* nákrajník *was am rande ist.* naměstek *statthalter.* *platz.* nánosek *nasendecke.* nápivek *trinkgeld.* náprstek. *eck-.* nátesta, nátestek *sauerteig.* **pol.** nabiodrki *hüftst* *rüstung.* nadragi *pumphosen aus* nabiedragi. nadworny *ho* czy *nüchtern: asl.* na tъšte. naoczny *manifestus, gegensatz:* naparstek. naciasta, naciast *sauerteig.* nakowadło *und d* *abgeleitete* nakowadlnia *scheinen verbal zu sein.* **oserb.** nadob *lich.* nazyma *herbst.* nazymny. **nserb.** nabocny *seiten-.* naleto

5. *Die mit* obъ, o *componierten wörter bezeichnen um* *jenige, was sich um das vom zweiten gliede ausgesagte befin* *von dem umgeben ist. Die bedeutung ist manchmal auch*

asl. obъnoštьnъ *qui noctu fit.* obonъpolьnъ *qui in* *ripa est. prol.-rad.* oglavъ *capistrum, eig. quod circa c* okolъ *circulus.* **nsl.** oglav *halfter. dain.* oglavnik. *ha* *caula:* kolъ, *eig. von pfählen eingeschlossener platz.* omizje *des tisches:* polno omizje nas je bilo. ozidje *moenia. meg.* n ozimec *hiemalis* (luk, lan). *habd.: vgl. russ.* ozimusь, zi *vergangenen winter. Man merke* oboglav *calvus. meg. und* og *haupt. dain. 133.* **serb.** obdanica *spatium unius diei.* o obramnica, obramnjača *iugum.* oblik, obličje *facies:* *li *gen.* lica, ličese. obluk, oblučje *umbo sellae inferior:* ląkъ. *signum.* ogrlica *monile:* grъlo. opetak *für* podloga: pęta

vielleicht otъ *und* bokъ. obozъ, *dial.* obvozъ, *gepäck, eig. von wagen umgebener raum: in diesem befand sich das gepäck.* obodvorica, obodvorina *dem hofe nahe gelegenes stück land. dial.* obozerьe, obozerščina *umgebung eines sees. dial.* okolъ *umweg. dial.:* kolo. obrotь, obrotъ *art zügel. dial.:* rъtъ. ozimь *f. wintergetreide.* oželokъ *kragen.* oželьe *halsband. Dunkel:* omaljudnyj. *dial. für* bezljudnyj. **čech.** obydlí *wohnung:* bydlo. ohlav *m. f.* okolí *umgegend.* obočí *augenbrauen: lit. antakis.* osoba. ozimý. ozim *f.* **pol.** ogłowia *maulkorb.* oblicze *n.* oblicz *m. antlitz.* obydle *wohnung.* obrządek, obrząd, rząd w koło czego *reihe um etwas herum.* osierdzie *zwerchfell.* oboz *lager:* vozъ. ożrzedle *gurt: asl.* ožrêlije. **nserb.** hobjasny *qui circa pagum est.* hobdvor *wagenburg.*

6. *Die mit* po *componierten nomina haben eine mannigfaltige bedeutung. Diese ist I. räumlich:* po *schliesst sich in nomina dieser art an jenes* po *an, das mit dem acc. oder dat. verbunden wird: vgl. 4. seite 430. 625. II. zeitlich. a)* po *hat in den compositis dieser ordnung die bedeutung des mit dem acc. oder loc. verbundenen* po: *vgl. 4. seite 430. 676. An diese bedeutungen schliessen sich α. die der angemessenheit, deminution u. s. w. an. In vielen fällen bezeichnen die composita mit* po *das scheinrechte, geringere, schlechte, ähnlich den deutschen composita mit after, das sinnlich genommen urspr. nur den zeitlichen abstand bezeichnet: aftergrösse d. i. scheingrösse, falsche grösse. So wie hier das gute fast in sein gegenteil verkehrt wird, so kann im slavischen das schlimme in seiner bedeutung abgeschwächt werden. Wörter wie* pogorije *sind collectiva und* po *steht in composita dieser art dem deutschen ge gegenüber: gebirge. čech.* podvůří. *on. gehöfte.* pohlaví *capita. pol.* porože. *Es wäre vielleicht richtiger gewesen die composita wie* pogorije *unter α. zu stellen.*

asl. *I.* podolije *vallis.* pogorije *montes: lit. pagiris.* pogorь *adv.* ἐν καταβάσει. pomorije *regio maritima.* poramica *und das von* *poramьnъ *abgeleitete* poramьnica ἐπώμιον. porêčije *ripae.* pobranьskъ ὁ ἐπὶ τῶν πολέμων *setzt, wie es scheint, ein thema etwa* *pobranije *voraus aus* po *und* branь. *II.* ponedêlьnikъ *dies lunae ist auf* ponedêlьnъ *zurückzuführen.* povьsedьnьnъ *quotidianus. α.* podružije *coniugium, coniux neben* podrugъ. poglavije *caput.* **nsl.** *I.* pomorje. popôtnik *wanderer.* popôtnica *wandererinn, wegzehrung. II.* počasen *langsam.* ponočen *nocturnus. lex. α.* pobožen *pius.* poglavar *häuptling: serb. auch* glavar. pokolênje *stirps.* poseben *eigentümlich, daher* posebnež *sonderling.* **bulg.** *I.* poledicъ *glatteis.* pogorjankъ *bergbewohnerinn: asl.* pogorije. *II.* ponedelnik. **serb.**

pobrdje *regio montibus adiacens.* podrimlje *regio Drimo adiacens.* podrinje *regio circumdrinana.* podrum *tabulatum infimum:* drum *via regia: vgl. fz. rez-de-chaussée.* podunavlje. podunavac, podunavka *Danubii accola.* poguzina, koža iznad zadnjice. pokoljenik, pokoljenjak *mappa genibus imponenda.* pokrajina *fines.* poledjina *pars dorsalis pellis, vestis.* polužje *regio arundineto adiacens.* pomoravlje. pomoravac, pomoravka. pomorišje. poramak *pars indusii.* poramenice *hosenträger.* posavlje. posavac, posavka. potisje. pocerina, pocerje *regio adiacens monti Cer.* počelak *pars pellis in fronte:* čelo. povije *regio inter supercilium utrumque: vgl.* vjedja *augenbrauen.* pozemljuša, kuća, koja nema tavana. *II.* pobožićna čast. pokorizmić *tempus inter pascha et festum s. Georgii: der zusammenhang dieses wortes mit* korizma *quadragesima ist mir unbekannt.* pokrižak *ein fest um den spasov dan.* posmrče *postumus:* *posmrtak. poševica, ošijavica *obliquitas.* pojutarje *dies secundus festus sancto familiari. Vgl. auch* pokoljenje *progenies:* koljeno. porodica *familia.* posopci *filii ex ordine nati, filia non interveniente:* po sebê. *a.* pobožan *pius.* povoljan, poćudan *gratus. Ähnlich* požabke *adv. in modum ranae.* **klruss.** *I.* pobereżnyk *hirundo riparia.* pożomka *erdbeere, eig. die auf dem boden wachsende.* podvôrje *aula.* pokuť, pokuťe *der winkel unter den heiligenbildern. II. Vgl.* potravyća *grummet. a.* pobożnyj. pohłav *m. sexus. wruss. I.* polêsica, polêsse *waldige gegend.* potylica *genick.* pouch *ohrfeige. Vgl.* poščóka, páščeka *schlag auf die wange. II.* pozadze *hintergetreide.* **russ.** *I.* páberežьe *au. dial.* pobočь, pobočiny *seite. dial.* polêcha *waldbewohner. dial.:* lêsъ, *suffix* a. polêsica. *dial.* polêsnikъ *förster. dial.* poličьe *antlitz. dial.* pomorъ *maris accola. dial.* pomorьe. *dial.* páozërъ *accola lacus. dial.* páozerica. *dial.* poputьe. *dial.* poputnikъ *plantago.* poselьe. *dial.* poščečina *schlag auf die wange.* potylica *genick. dial.* pozemъ. pozëmki, pozjumki *plur. m. erdbeeren. dial.* pozëmnyj. *dial. II.* polêtokъ *jahreslohn. dial.* ponedêlokъ. *a.* po ljudьe *volk. dial.* porjadokъ *ordnung. dial.* poskotina *weide. dial.* poslava *afterrede. dial.* poslovie *sprichwort.* postênь, tênь *schatten.* povênečnoe *trauungsgebühr. dial.:* vênьcь. *Vgl.* povêrьe *aberglaube.* povolica *neben* povolja *freiheit. dial.* **čech.** *I.* pobok, poboč *f.* pobočí. pobočný *lateralis.* pobřeží. pobřežný *ufer-.* pocestný *weg-.* podolek *saum des kleides.* pohlavek *alapa kopfstück.* pohoří. pohraničan *grenzbewohner.* pokoutný *winkel-.* polesí *waldgegend.* polesný *waldhüter.* poliček *backenschlag.* pomoří. poříčí. površek, povrch *superficies.* pozemný *erd-. II.* počasný *zeitlich.* pondělek,

lělí. *ɑ.* pobožný. *Vgl.* pačepek *zapfenbier.* pohlaví *coll. capita;* *s.* pokolení *stirps.* pořádek, pořadí. povětří *luft.* paměť; pa- *a überzug und* pažiť *au sind von verben abgeleitet.* **pol.** po- *m. f.* pobok *ort auf der seite.* pobrzeże. pogębek *schlag auf mund.* pogłowek. pogorze. pogranicze *grenzgegend.* pokątny. at *gewölbe: asl.* klětь. poławie *bankpolster.* polesie *waldland.* dźwica *lendenbraten.* policzek *backenstreich.* pomorszczyzna *see-*: pomorьskъ. pomorze. popiersie *brustbild. Vgl.* poręcz, pa- *f.* poręcze *n. geländer.* poroże *geweihe.* porzecze *ufer.* postronie *gegend.* powietrze *luft.* powiślanin *accola Vistulae.* poziomy *lis.* poziemka, poziomka *erdbeere:* po ziemi rostąca. *II.* po- *e.* polecie, poletek *nachsommer* czas po upłynieniu lata nastę- cy. poniedziałek. pośmiertny. potomny, potomek: po tomь. potraw *nachgras, grummet.* pozimek *nachwinter. Hieher ziehe uch* pochmiel *rausch: russ.* pochmelьe. *α.* pobożny. pochwi- krotka chwila. pokłosie *spicilegium.* pokolenie *stirps.* pokrewny *andt.* porządek. *Man beachte* powiatr *günstiger wind.* powodź *f. schwemmung ist vielleicht als collect. aufzufassen:* pobierki; pa- ; poręka, paręka *bürgschaft stammen von verben.* pamrowie, rowie *collect. n. brachwürmer ist das čech.* ponrav, pondrav *en- ng.* **oserb.** *I.* pobočny. pobřoh *küstenland.* pohórski. polesny *l-.* połobjan *anwohner der Elbe.* pomjeznik *grenzbewohner.* po- o. *II.* počasny. *α.* pobožny. pokrejny *verwandt.* pořad. po- *ż diluvium.* **nserb.** *α.* pobožny.

7. *Die mit* podъ *sub componierten nomina haben räumliche und iche bedeutung, an welche sich die deminuierende anschliesst.*

asl. podъbradije. podъčrěvije ὑπογάστριον. podъgorije. podъ- lije. podъkrilije *pes montis.* podъnoga *basis.* podъpepelьnъ *sub- ricius.* podъrąčьnъ ὑποχείριος. podъzemьnъ. **nsl.** podbêl *huflattich.* spodbêl. *habd.* podbêl, podbêlec *gattung traube.: zsrück.* podčepina *fwein.* podgorje. podgorec, podgorka. podnožje. podpeček. *ʒ.* podmrežicъ. *milad. 536.* **serb.** podbradak, podvoljak *regio mento.* podbradnik *monilis genus.* podglavak, podgrljača, na u ono drvo, što stoji volu ispod grla. podgor, podgorac, pod- ca, podgorje. *on.* podgradje *suburbium.* podjabuka, govedje o od buta ispod prepona. podjažje, mjesto izmedju jaza i ma- jaka. potkožnjak *furunculus.* potkonjaci *boves extremi ad ara- i:* pod kolima. potkućnica, njiva ili livada pod kućom. pod- i *f.* podnožnici *tritte.* podnožje *scabellum.* podrepnica *postilena.* rnčje *quod sub potestate est.* podstrešje, mjesto pod strehom.

podsunac *heliotropium:* * slъno. ispodsunčanik *eurus.* podsedlica *stragulum.* podtriemak: pritvor ili podtriemak. *živ.* 52: trijem *porticus* πρόθυρον. podvodan *inundationibus obnoxius.* podbjel *tussilago farfara ist blosse zusammenrückung, eig. unten weiss.* podzimak *auctumnus, eig. quod sub hiemem est.* podmladak *soboles.* *Deminuierend ist* podъ *in* podvorak, mali izvor pod obalom ukraj veće vode: * vorъ, izvorъ *fons.* **klruss.** pôdbił: *zurück.* pôdčerevyj. pôdsak *kleines sacknetz.* pôdsołovyj *bastardnachtigall.* *wruss.* podklêcce. podbolšij *der nächste nach dem ältesten.* **russ.** podbrjušina *unterleib.* poddonъ: čaša sъ poddonomъ. podmyška *achselhöhle.* podnožki *tritte.* podoboločье *wolkenatmosphäre.* *bars.* 1. *XIV.* podopleka, podoplečье *futter vom hals bis zum gürtel.* podugolьnyj *der nächste in der nachbarschaft.* *bars.* 1. *XIV.* poduška *kissen.* podbêlъ, bêlokopytnikъ *petasites.* podokonье *raum unter dem fenster.* *bars.* 1. 1. podnebesnyj, podvostočnyj: zvêzda podnebesnaja, podvostočnaja. 1. 1. 116. podvidnoj *listig.* *bars.* 1. *XIV.* **čech.** podbradek. podčepí *zapfenwein.* podkobylče *säugefüllen.* podekří *suffrutex stäudchen.* podletí *vorsommer.* podnož *schemmel.* podsíň, podsíní *laube.* podstřeší *hausboden.* podzim *m.*, *ehedem f.*, *herbst.* podběl *petasites;* podbíl *tussilago, nicht etwa weisslich, sondern unten weiss.* **pol.** poddasze, poddaszek, podstrzesze *hausboden.* poddupnik, pieluszek poddupny: *russ.* podguzokъ. *bars.* 1. *XIV.* podgorze. podgorczyk. podgrodzie. podgardle, podgardłek, podgardło *vordergurgel.* podjawor, podklon *art kleinerer ahorn.* podkolanek *kniekehle.* podkoszule *n.* *unterhemd.* podkraj *gebiet.* podkrzewina *staude: vgl. fz. soubois unterholz.* podlasie, podlasze *unterwalden.* podławie. podłoktek *armpolster.* podniebie *ort unter freiem himmel.* podnożek *schemmel.* podogonie *schwanzriemen.* podosek *achsenblech.* podręcze *arm am lehnstuhl.* podsłupie *gestell einer säule.* podcienie *schattiger ort.* poduszka. podwieczorek *abendbrot.* poddenny. podgłowny. podjarzemny, podjarzmi. podkostny. podmurny. podpopielny *subcinericius.* podziomy. podczaszy, podchorąży, podkacie *m.*, podsędek *untermundschenk, unterfähnrich, unterhenker, unterrichter folgen deutschen vorbildern.* **oserb.** podhłovak *kopfunterlage.* podhordlo *palearia.* podkherluš *afterkirchenlied.* podlece *vorsommer.* podmalena *afterhimbeere.* podmóst. podńebjo. podnož *f.* *schemmel.* podhórski. podnožny. **nserb.** podgjardło. podkoleno. podłavk *schemmel.*

8. *Die mit* prêdъ *componierten nomina bezeichnen dasjenige, das vor dem durch das zweite glied ausgedrückten sich befindet.*

asl. prêdъgradije προάστειον. prêdъdvorije προαύλιον. prêdъdvьrije προπύλαιον *und daraus* prêdъdvьrьnъ *vestibuli.* prêdъstênije προτείχισμα. **nsl.** predgorje. *Neue bildungen sind* predpekel *vorhölle. dain.* predpust *vorfasching.* **serb.** pretkućnjica *cantilena a mendicis ad fores domus cani solita setzt* pretkućnji *voraus.* predručak, doručak *ientaculum.* **russ.** peredgorodьe. *alt.* predgorьe. predmêstie. predsmertnyj. **čech.** předboří. předdomí. předdunají *gegend diesseits der Donau.* předdveří. předvoří. předhoří, předhora. předhradí *vorburg.* předletí *vorsommer.* předměstí: *lit. prīmëstis.* předpeklí *vorhölle.* předvislan *diesseit der Weichsel wohnend.* **pol.** przedborze. przedbramny *vor dem tore befindlich.* przededźwierze. przeddomie. przedgorze. przedlas. przedlecie. przedmoście. przedmurze, przedmurek *und* przedmur. przedobiedni. przedoczny *und* przedoczysty *augenscheinlich:* ježe prêdъ očima jestь. przedpiekle *und* przedpiekło. przedpiersiek, przedpiersień *brustwehre.* przedpokoje *und* przedpokoj *vorzimmer.* przedsienie, przedsienek, przedsionek *propylaeum.* przedśmiercowy. przedświtny *vor tagesanbruch vor sich gehend.* przedzorze. przeddzień *vortag gehört wegen seiner bedeutung nicht hieher: dasselbe gilt von* przedjesień *vorherbst.* **oserb.** pšedduře *wohl nicht vordertür, sondern was vor der tür ist.* pšedmješćo, *minder gut* pšedmjesto, *vorstadt.* pšedsvitanski *antelucanus.* svitańe.

9. *Die mit* pri *componierten nomina bezeichnen dasjenige, was sich neben dem durch das zweite glied ausgedrückten gegenstande befindet.*

asl. prigradъ *locus, qui est ante cellam.* prihlъmьnъ *qui ad collem est.* primorije. **nsl.** priklet *m. vorhaus. dain. 76.* priljuden *höflich.* pripôtek *wegerich.* prirôčen *habilis. lex.* prtlikovec *zwerg:* pri *und* tla. **serb.** pribedrica *etwa periscelis.* priglavak *tibialium pars inferior.* prigorkinja *epitheton der vila.* prizemljast *humilis.* prikrajak *quod in margine est.* prikumak *neben* preokumak *compatris vicarius, adiutor.* primorac *maris accola:* grad primorac. *živ.* primorje *ora maritima.* prisoje *locus apricus, daher* prisojkinja, *epitheton der schlange* guja: *gegensatz* osoje. priušak *alapa.* **klruss.** prysłôvje *sprichwort.* pryzemok *humilis.* *wruss.* pribočnyj. pridъ, *kraj* vъ dnê derevjannago sosuda: dъno. prihołovje *kopfkissen.* prikutok *ort im winkel.* prisłovje. privečer *abendanfang.* privorotnica *die gerne am tore steht.* prizëmistyj *klein von wuchs.* **russ.** pridvorokъ. *dial.* priklêtъ *vorhaus. dial.* pripečьe *ofenbank.* pripolovьe. *dial.* pristolica *tischgesellschaft. dial.* privečerъ *adv. abends. Man merke* prigorokъ *hügel.* prilêsokъ *nebenwald.* **čech.** pří-

domek, přídomí *nebenhaus*. přídvoří. přihoří *locus ad montes*. při-krovi, přístřeši *nebendach*. přistěni *locus ad parietem*. *Vgl*. přimorek, malý mor. **pol.** przybrzeže. przydrožny. przydźwierze. przygrobny. przyimek *beiname*. przykopycie *fersenstück*. przyłbica *helm*. przymorze. przymorski. przymostek *nebenbrücke*. przynawek *pompylus: hi pisces turmatim naves comitantur*. przynierki *nebennieren*. przyramek *achselstück des kleides*. przyrzecze. przysionek. przyskrzelowy *an den kiemen befindlich* przy skrzelach: skrzele, oskrzele, *kroat*. krilca ribja, kreljuti *bei Linde*. przysłowie. przywianek *donatio propter nuptias:* wiano. przywałek *brustwehr*. *In manchen fällen wird* przy *an deminutiva gefügt:* przy *scheint in solchen fällen die rolle des nhd. bei und neben zu spielen: bei in beibauer; neben in nebenbauer, der nicht das volle recht der übrigen bauern hat; beibote, nebenbote, hilfsbote*. przygrodek *städtchen*. przykadek *kleiner bottich*. przyłanek, mały łan *kleine hufe*. przylasek, mniejszy las przy wielkiem. przymorek, pomorek, gdy trochę pomiera, początek albo koniec moru czyli powietrza. przymrozek, mroz nie wielki. przynožka, mały nožyk. przyrowek *kleiner seitengraben*. przysiołek *ein kleines zu einem grösseren gehörendes dorf*. **oserb.** pšiźrebna *trächtig (equa)*. pšišćenna *(canis)*. pšibočny. pšidvór, pšidvórk *beihof*. pšidvorny. pšilesk *beiwäldchen*. pšilučny *neben der wiese befindlich*. *Man merke* pšibóh *abgott*. pšivjera *aberglaube*. **nserb.** pśisłovo. pśižona *kebsweib*. kocka pśiskocna *trächtige katze*. źrebica pśiźrebna *trächtige stute: in anderen sprachen tritt* sъ *für* pši, pśi *ein*.

10. Die mit pro *componierten nomina bezeichnen meist die zeit, die der durch das zweite ausgedrückten vorhergeht:* pro *hat demnach die bedeutung von ante*.

asl. prolêtije, prolêtь *f. ver, eig. die dem sommer vorhergehende zeit*. **nsl.** prolêtki *plur.:* v prolêtkih *vere. dain. 39. Auf einer ähnlichen vorstellung beruhen einige andere benennungen des frühjahrs: serb*. pramaljeće. premalitje. *verant*. primalitje. *kroat*. protuliće. *hung. nsl*. protuletje. *habd*. protolêtje, sprotolêtje. *hung*. **bulg.** prolêt *f*. **serb.** proljeće *ver*. pročelje *triclinii pars*. prodol *f. vallis*. proplanak, u planini mjesto, gdje nema šume. **klruss.** prolisok *galanthus nivalis*. *wruss*. prolêsok *weg durch den wald*. **russ.** proborozdь *f. grenze. dial.: asl*. brazda. prolêsokъ *waldlichtung. dial*. promytъ *strafe für contrebande*. proramki *schnüre an hals und ärmeln von hemden:* ramo. provečerъ *dämmerung, eig. zeit vor dem abend*. proznobь *leichter schauder und* prodrožьe *fieber hängen von verben ab*.

11. Die mit razъ *componierten wörter bezeichnen meist eine trennung n dem durch das zweite glied ausgedrückten. Bei der auflösung ichte man, da* razъ *regelmässig nur als praefix vorkömmt, ein bum zu hilfe nehmen, notwendig ist diess nicht, und* razdolъ *kann lärt werden durch* dolъ razъ dolъ. *Vgl. 4. seite 242.*

asl. razdolъ *vallis, wobei stets an ein in einer anderen richig sich abzweigendes tal zu denken ist.* rasoha *furca:* soha, *her* rasohъ *adj. geminus.* razlikъ *diversus.* razokъ *distortus, wie* *razoko. raspojasъ *discinctus.* **nsl.** razkriž *bivium. lex.* razižje *compitum. habd.* razkržje. *lex.* razdraz *discinctus. habd. scheint zweimahl zu enthalten.* rasol *coagulum. habd. scheint auf einem bum* razsoliti *zu beruhen.* **serb.** razdolje *vallis.* raskršće *bim, trivium:* krst. rasohe *furca.* rasput: podjoh put i rasput. sputica, raspuće *teilung des weges in seitenwege.* razmirica *bellum.* zrok *strabo:* *zrok *visus, durch den einfluss von* razokъ. raskrsnica *rium.* raspojas. raščoek *qui omnem humanitatem exuit.* raspop *i olim fuit sacerdos.* raskalašan *dissolutus ist verbal; ebenso* rasrak *und* raskukoren. **klruss.** *wruss.* razmirъ, razmirica. razdze *überschwemmung.* **russ.** razdorožьe *wetter, das die wege stört. dial.* razmirnaja *kriegsankündigung. dial.* razmužičьe *mannib. dial.* razvilki *plur. m. abzweigung des weges. dial. In* razdênja *weichling;* razvolьe *höchste freiheit ist steigerndes* razъ *eingetre. Vgl. seite 364.* **čech.** rozcestí. rozhraní. **pol.** rozdoł *tiefe hlung.* rozdroże, rozdroga *scheideweg.* rozoki *schielend.* rozsocha *belast.*

12. Die mit sъ *componierten wörter bezeichnen das sein mit dem durch s zweite glied ausgedrückten. Das wort kann ein subst. oder ein adj. sein.*

asl. sъdomьnikъ σύνοικος. sъdušьnъ ἔμψυχος. sъmlêčьnъ *lacte mus.* sąvodivъ *cum aqua mixtus. Einige der mit* sъ *componierten rter bezeichnen eine gemeinschaft:* sъimenьnъ ὁμώνυμος. sъlêtьnъ *qualis.* sъložь σύνευνος: lože. sъtêlesьnikъ σύσσωμος. sъvrъstьnъ ἧλιξ: vrъsta. sugubъ *duplex: w.* gŭb, sąpostatъ, sąprь *adversarius:* sta, pr, sąsêdъ *vicinus sind verbalen ursprungs.* sąvražь *inimicus mir nicht klar.* sągraždanin *ist* συμπολίτης. **nsl.** sprasna svinja *lchtiges schwein. dain. 120:* *sъprasьna. stelna krava. sžrêbna bila. *Mit wörtern dieser art stimmt ganz und gar überein lat. cona: confeta sus dicebatur, quae cum omni fetu adhibebatur ad saficium.* sumrak *crepusculum vespertinum und* sôtêska. *on., eig. antiae, scheinen von verben abzustammen.* **serb.** zbabna *gravida:* ba *nicht vetula, sondern wohl infans:* baba *geht auf die laute ba*

snježica *mixta cum nive (pluvia)*. suložnik, suložnica *concubi*
cubina ἄλοχος. supojnik, koji s kime zajedno stoku pase i
eadem aquatione utitur. suvrsnik, suvrst *f. Von einem verben*
susret: na susret *obviam:* susresti *obviam fieri, vgl.* sukobi
anderen sind die entsprechenden verba nicht nachweisbar: s
coetus netricum: w. pręd. supret, popret *cineres igni impositi:*
suparnik *adversarius: w.* pr, *asl.* sąprъ. sutjeska. *on. Vgl. auc*
casus und sutuka *res infausta: w.* tŭk. sumit: u sumit, s
leže sumitice, *so dass, wo des einen kopf ist, des anderen füs*
w. aind. mith. Dunkel: sulitnja *convicium in hominem pigr*
da se ulitao. suklata, sumlata *convicium in hominem longu*
grum. sustremina: stoji haljina na njoj kao sustremina.
čina, pas, koji nije ni za lov ni za ovce. sustrimak *zwitter*.
snjagna (vôvća) *neben* kôtna. porosna. žerebna. suržyća
getreide, korn und weizen. wruss. sumêsica. supostat. **russ.**
naja. sukotaja *(canis)*. sukotnaja. *dial.* suporosaja. supo
ščennaja. stelьnaja *neben* sutelaja, sutelьnaja. *dial.* sužereb
*sąjagna, *sąkota *u. s. w.* subolotokъ *sumpfige stelle*. su
paglinokъ *cum argilla mixta arena*. sukrovica. sumežьe
dial. sumežnyj. suparenь *m. f. hermaphrodit*. suržanka *cu*
mixtum (triticum). suzëmyj *humilis*. suboj *für* gruda snê
prjadka *coetus netricum*, sudoroga *spasmus: asl.* sądraga:
sind verbal: desgleichen sumerki, sumrakъ: *zweifelhaft ist da*

pol. zbože *getreide, urspr. reichtum. Es scheint bei diesem in den meisten slav. sprachen vorkommenden worte von einem adj.* * sъbogъ *in der bedeutung reich ausgegangen werden zu sollen:* * sъbožije.

13. Die mit u *componierten wörter bezeichnen einen mangel dessen, was durch das zweite glied ausgedrückt wird.*

asl. ubogъ *pauper:* bogъ *in der bedeutung reichtum.* *nsl.* ubog, *daraus* bog, bogec, vbožec. *kroat.* ništyj i ubog. *budin. 31. wruss.* ubohij. *russ.* ubogij. *nserb.* bogi. *lit. ubagas. Hieher gehört auch russ.* urodъ *missgeburt.* usolonь *locus opacus:* * slъno. uvêčnyj *mutilus.* uvêčьe, izuvêčьe *verstümmelung, wruss.* bezvêče: *die wörter beruhen auf* vêkъ *robur:* * uvêkъ *kraftlos, ferner* izuvêrъ *fanatiker, das, wenn meine ansicht richtig, urspr. ungläubiger bedeutete. serb.* ulozi *arthritis scheint verbalen ursprungs zu sein:* uleg *durch krankheit und alter ablegig werden. Vgl. Schmeller und mhd. ablage matt. Ein anderes* u *scheint in folgenden composita einzutreten:* **asl.** usrъdъ πρόθυμος. usrъdije προθυμία. **nsl.** uljuden *sapidus. habd.* **serb.** ubradač *vittae genus.* ukućnica *haushälterinn.* udvoran *officiosus.* udvorica *adulator.* ukoljica *homo litigiosus* ko se rado inati i kolje. uljudan *humanus.* uvjerica *fiduciae.* uvršan *ungestrichen (vom mass). Manches ist mir hier dunkel: einige von den angeführten wörtern werden wohl verbal sein.* **klruss.** ušyjokъ *nackenleder.* **russ.** usërdyj *iracundus. Das deminutive* ugorъ *collis vgl. mit pol.* przygrodek *u. s. w.* **čech.** ouřad *amt.*

14. Die mit za *componierten wörter bezeichnen dasjenige, was sich hinter dem, was das zweite glied aussagt, befindet, oder dafür ins werk gesetzt wird. Sie können auch temporalen sinn haben.*

asl. zadušije ψυχικόν, *eig. quod pro anima* (za dušą) *fit.* zautrije *tempus matutinum:* za utra. zavêtrije, zavêtije *locus tectus, windstiller ort, etwa* za vêtromь. *Dunkel ist mir* zanožije *sinus (maris).* **nsl.** zagorje. zagorski. zamorec *aethiops.* zamužna *nubilis. habd.* zavêtje. **bulg.** zadužbinъ. *milad. 297.* zagorec. zavêt *schutz gegen den wind.* zaušnici *drüsen:* za ušima. zagovezni *anfang der faste ist verbal.* **serb.** zabrežje, zabrega. *on.* zabrdje. *on.* zagorje. *on.* zagorac *transmontanus.* zagorka, zagorkinja *epitheton der vila.* zagradje *suburbium.* zapećak *helle.* zazubica *ulceratio gingivarum.* zavjetrina *locus a ventis tutus.* zatilak *sinciput.* zahladje *umbra.* začelak *triclinii pars.* zadužbina. *alt.* zadušije. zadušni. zajedin *f.* *communio:* zajedno *una.* zadruga *hausgenossenschaft. Bei verant.* zadid. zababa. zapost *initium ieunii ist verbal.* **klruss.** zahôrje. zapêčok *helle.* zaporôžje *gegend hinter den porohy.* zasełok *vorwerk.*

zaĉiń. zaĉinok *schattiger ort. wruss.* zašij *sinciput.* zaciš *f. windstiller ort.* zaulonne *n. sinus hängt mit* łono *zusammen.* **russ.** zadvorokъ. *dial.* zagorьe. zaključevnyj *epitheton des kerkers, hinter schloss und riegel. bars. 1. VIII.* zarêčьe. zarimije *terra ulta Romam sita. sbor. kir. 39.* zapjatokъ *fersenteil des schuhes.* zapečьe. *bars. 1. VIII.* zaplesokъ *vom wasser überschwemmte stelle. dial.:* pleso. zatrjasьe *mit schilf bedeckte stelle des wassers. bars. 1. VIII.* zapolekъ, niva za polemъ. *ibid.* zatylokъ. zavêterь *windstiller ort. ryb. 4. 296.* zamužnij: zamužne vydavanьice. *bars. 1. 132.* zazimьe *primae nives. dial. ist wohl verbal.* **čech.** zábřeži, zábřeh, zábřežek. záhoří. zahraničný. zálesi. zámoří *länder über dem meere.* zámořský. zámosti. záočný, kdo za očima jest. zářičí. zástolí *platz, den man am tische einnimmt.* **pol.** zagorze. zagraniczny. zalesie. zamorski. zamoście. zapiecek. zarzecze. zastole. zacisze *windstiller ort.* zawiśle *land jenseits der Weichsel.* zawiślany, zawiślański. zawodzie. **oserb.** zabŕoh: brêgъ. zahoŕ *m.:* gora. zakrajny *ausländisch.* zamoŕo. zamorski. **nserb.** zagłovk *kopfkissen.*

15. Nach den hier dargelegten grundsätzen sind auch die im nachfolgenden verzeichneten composita zu beurteilen.

ą, vą. **asl.** ądolъ, ądolь *vallis.* ąsobica *seditio: vgl. russ.* usobica *für* meždusobie. *uč.-zap. V. VI.* **nsl.** vôtek *subtegmen ist verbal.* **russ.** uvozъ *vallis. alt.* **čech.** oudoli. **pol.** wąwoz.

kata *griech.* **asl.** katadьnevьnъ καθημερινός. katagodinьnê.

kromê. **pol.** krombožny *für* bezbožny.

meždu. **asl.** meždurаmije μετάφρενα. meždurêčije μεσοποταμία. *strum.:* meždu rêkama. meždusobьnъ: meždusobnaja branь. *tichonr. 2. 370.* **nsl.** medočje *raum zwischen den augen. dain.* **serb.** meždusobina *statt des fehlerhaften* mêhoskubina. *duš.* meusobac. *zak.-poljič.* medjudnevica. medjulužje. *on.* **russ.** mežgovênьe *zeit zwischen zwei fasten.* **čech.** mezidveří. mezimoří. mezivalí. **pol.** międzymorze. **oserb.** bjezpolny *zwischen feldern liegend.*

nadъ. **serb.** nadbarje. *on.* **klruss.** *wruss.* nadhrobok *grabstein.* **russ.** nadčerepьe *deckel. dial.* nadvečerokъ *zeit unmittelbar nach sonnenuntergang. dial.* **čech.** naddveří. nadzemský. **pol.** nadbrzeże. naddunaje *donauufer.* nadmiar *überschuss. Vgl.* nadbaba. naddziad.

nizъ. **serb.** nizbrdit *declivis.* nizbrdica, nizdolica, nizgorica *descensus.*

otъ. **serb.** odljud *monstrum.* osoje *locus opacus, gegensatz von* prisoje: *soije *aus* soj ije. **čech.** odcestí. **pol.** odlud *einsamer, menschenleerer ort.* odludek, odludka *menschenscheuer, menschenscheue.*

odmorze *entfernung vom meere.* odmorski. odnoga *nebenarm, nebenprosse.* odwieczerze *n. nachmittag.* odwieczor *adv.: nsl.* odvečera. **serb.** votnoga *zweig. asl.* otrokъ *infans, eig. qui fari nequit, wie seite 50 dargelegt ist.* otrodъ *progenies ist verbal und* otъ *in jener bedeutung aufzufassen, die es im klruss.* otkrijaty *wieder gesund werden und im wruss.* otzimok *wiederkehr der kälte hat.*

podlъgъ **asl.** podlъgomorьnъ ὁ παρὰ τῆς θαλάσσης *für* podlъgъ-.

prêko. **serb.** prekodrinje *regio transdrinana.* prekodrinac. prekomorac *transmarinus.* prekoramica *achselriemen. Im* **pol.** przekobiały, przekoczarny *quer durch weiss, schwarz gestreift ist das erste glied als adj. aufzufassen. Blosse zusammenrückung findet statt im* **serb.** prekjuče. preksinotnji.

prêzъ. **asl.** prêznoštьnъ *qui per noctem fit.* prêzime *cognomen ist eine blosse zusammenrückung.* **bulg.** prezmorčin (* prêzmorьcь inъ) *transmarinus. milad. 156.* prezmorjankъ. *194.* prezime. **serb.** prezdanka *gallina altero quoque die ova ponens.* prezime. **pol.** przezedni, przezdzienni *adj.:* zimnica przezdzienna abo trzeciaczka.

prežde. **asl.** prêždebračьnъ *qui ante nuptias fit.*

srêdê. **asl.** srêdovêkъ *qui mediae est aetatis.* **nsl.** sredlêto. sredpost *mittfasten. dain.* sredzima. *dain.* **serb.** sredopošće *medium ieiunium.* sredoposni. sredoviječan *qui mediae aetatis est.* sredozimni *qui media hieme fit.* sredozimci *media hiems.* **pol.** śrzodletni. śrzodopoście. śrzodowieki. śrzodziemny.

vy. **čech.** výsluní *der sonne ausgesetzter ort:* vy *findet sich sonst nur als praefix.*

vyše. **asl.** vyšemirьnъ ὑπερκόσμιος.

vъzъ. **asl.** vъzglavije *cervical.* vъskrilije *fimbria, pinna.* vъzmьzdije ἀντίδωρον *premium. Vgl.* vъznakъ ὕπτιος *supinus.* **nsl.** zglavje: pri zglavju *ad caput lecti.* zglavnik *cervical.* **bulg.** vъzglave. *milad. 140. Vgl.* pozglave. *310. 343.* **serb.** uzbrdit *acclivis.* uzbrdica, uzgorica *acclivitas.* uzglavak, uzglavlje, uzglavnica *pulvinus.* usperica, uspernica: pero. uzrese *plur. ornatus capitis genus.* uzdarje *donum mutuum.* **klruss.** *wruss.* uzhołovka. uzhorok *hügel.* **russ.** vozglavie. vozgorokъ. uzlobokъ *collis. dial.* vzmorьe *sinus.* **čech.** vzhlaví *pflughaupt.* vzdélí *länge.* zhloubí *tiefe, urspr. in die länge u. s. w., wie pol.* wzdłuž. **pol.** wzgorek, pagorek *hügel.* wzgorze, ciąg ziemi wzgorkowatej. **asl.** jędêčędinъ, jędêčędyni οἰκογενής *sind zusammenrückungen:* jędê *entspricht dem lat. indi in indigena.* oi *in* oidьnьnъ αὐθημερινός *ist mir dunkel.*

ZWEITER TEIL.

Lehre von der bildung der verbalstämme.

Die lehre von der bildung der nominalstämme, d. i. jener stämme, welche den nomina substantiva und adjectiva so wie den numeralia, pronomina und der mehrzahl der partikeln zu grunde liegen, ist eine lehre von den suffixen. Die vorhandenen nominalstämme, zu deren kenntniss wir durch ablösung der casussuffixe gelangen, werden durch abtrennung der stammbildungssuffixe auf ihr nicht weiter analysierbares thema zurückgeführt. Indem wir von učenikovъmь *das casussuffix* mь *ablösen, erhalten wir das thema* učenikovъ, *aus dem wir durch ablösung der suffixe* ovъ *und* ikъ *das thema* učenъ *gewinnen. Dieses enthält das suffix* nъ *und das verbalthema* uči, *das aus dem verbalsuffix* i *und dem nominalthema* ukъ *besteht, welches wieder von der wurzel* ŭk *durch* ъ *abgeleitet ist, wobei der wurzelvocal* ŭ *zu* u *gesteigert wurde. Als letztes resultat erhalten wir demnach die w.* ŭk, *nach den slavischen lautgesetzen* vyk. *Diese steht den von ihr stammenden nomina und verba gleich nahe. Da jedoch die sprache in nomina und verba aufgeht, so müssen wir, wenn wir die bedeutung einer wurzel angeben wollen, uns dazu entweder eines nomens oder eines verbums bedienen. Wir wählen dazu das verbum wegen seines minder sinnlichen inhaltes, allerdings in einer form, die nach ihrer bildung nominal ist, nämlich im infinitiv. Die wurzel* ŭk (vyk) *nun bedeutet lernen, eig. sich gewöhnen. Das lernen wird demgemäss als ein sich gewöhnen vorgestellt, eine vorstellung, die es begreiflich macht, dass das object des lernens durch den dativ ausgedrückt wird. Der wurzel* ŭk *steht aind. uk gegenüber, woher uč-ja-ti er findet gefallen, er ist gewohnt und ōkas gefallen, gewohnter ort. Dem učjati können*

wir asl. vyč-e-tь *aus* ŭk-je-tь *gegenüberstellen; genauer würde dem aind. worte* vyčitь *aus* ukitь *von einem verbum III. 2. entsprechen. Eine dem aind. ōkas gleiche bildung würde asl.* uko, *gen.* učese, *lauten, las nicht existiert: das serb. besitzt ein von derselben wurzel, jedoch nittelst eines anderen suffixes, gebildetes wort mit der bedeutung des aind.:* za-vyč-aj *heimat aus* za-ŭk-jajъ. *lit. lautet die wurzel junk, nf. junkti, wofür asl.* vyknąti *besteht, während dem lit. jaukinti ewöhnen asl.* učiti *lehren, eig. gewöhnen, entspricht. Im got. steht nserer wurzel* ŭk *die wurzel uh gegenüber: bi-uh-ts gewohnheit. Wie eim nomen, so müssen wir auch beim verbum das letzte, nicht weiter nalysierbare thema zu gewinnen suchen. Wenn wir vom verbum* vy-ohovê, *wir zwei lernten, das personalsuffix* vê *ablösen, erhalten wir* ykoho, *dessen auslaut* o *ein vermittlungsvocal ist.* vykoh *ist demach der zu analysierende verbalstamm, ein aoriststamm, der nach btrennung des* h *und des zweiten vermittlungsvocal* vyk *ergibt, das lie den slavischen lautgesetzen gemässe form der wurzel* ŭk *ist. Es wird lemnach auch die lehre von der bildung der verbalstämme eine lehre on den suffixen sein. Obgleich nun auch die lehre von der verbalildung wesentlich eine lehre von den suffixen ist, so kann dennoch ier nicht dieselbe anordnung des stoffes platz greifen, die im ersten eile zur anwendung gebracht wurde. Der grund liegt darin, dass, während wir es im ersten teile mit gleichwertigen suffixen zu tun atten, hier in dieser hinsicht eine grosse verschiedenheit eintritt. Welcher nterschied findet beispielsweise statt zwischen dem zur bildung iterativer erba dienenden* a *und dem im aorist und im imperfect eintretenden* h! *Aus diesem grunde sehen wir uns genötigt von den einzelnen verbalstämmen auszugehen und bei jedem einzelnen verbalstamm die dabei ur anwendung kommenden suffixe zu behandeln. Alle verbalstämme erfallen in zwei gruppen, nämlich in diejenigen, die in einer näheren eziehung zum infinitiv stehen, und in diejenigen, die sich an das raesens anschliessen. Die lehre von der verbalbildung zerfällt demach in die lehre von den infinitiv- und in die lehre von den praesensrmen. Es wird nun im ersten capitel gehandelt von jenem stamme, r allen infinitivformen zu grunde liegt oder, was dasselbe ist, von r bildung der den sechs classen, in die alle verba der slavischen rachen zerfallen, zu grunde liegenden stämme, woran sich die bildung r einzelnen infinitivformen anschliessen wird. In gleicher weise wird zweiten capitel gehandelt von dem stamme, der in allen praesensrmen eintritt, und dann von der bildung der einzelnen praesensrmen.*



verbum oder von einem nomen abgeleitet ist: br-a-ti *legere*
der w. br; sъ-bir-a-ti *colligere von dem verbum* sъ-br-a-t
bor-i-ti *loqui von dem nomen* zbor, *asl.* sъborъ, *convent*
nun brati *ein primäres,* sъbirati *ein deverbatives,* zboriti
denominatives verbum. sъbirati *und* zboriti *kann man al*
verba zusammenfassen und dem primären verbum brati
stellen. Diese einteilung ist von einfluss sowohl auf die anz
suffixe als auch auf die bedeutung des verbums.

Erstes capitel.

Vom infinitivstamme.

A. Lehre von der bildung des infinitivstamm

Die verba zerfallen nach dem infinitivstamme in zwei
indem die einen unmittelbar an die wurzel die verschiede
ti, tъ *u. s. w. treten lassen, während andere an das them*
den hier aufgezählten suffixen anfügen: nq. ê. i. a. ua (c
haben demnach sechserlei infinitivstämme, welche durch fo
balthemen repräsentiert werden: 1. ved. *2.* dvignq. *3.* b
gorê. *4.* lovi. *5.* dêla, pьsa, bra, dêja. *6.* kupova.

Erstes hauptstück.

canere. žlad, žlêd *reddere: vgl. got. gildan.* klad *ponere.* krad *furari.* pręd *nere.* sêd *considere.* šьd *ire, das jedoch im inf. selbst nicht vorkömmt.* jad *edere.* jad *vehi: vgl. Asl. formenlehre in paradigmen seite 34.* vid *videre in* vidomъ. vez *vehere.* vrъz, *eig. ligare:* otvrъz *aperire.* gonez *salvari: got. ganisan:* gonez *gehört jedoch regelmässig zu den* nạ-*stämmen.* gryz *mordere.* lêz *gradi.* mlъz *mulgere.* nьz : vъnьz *infigere.* nes *ferre.* pas *pascere.* tręs *quatere.* klep : vъklep *claudere. fris.* sop *flare.* sъp *fundere, inf.* suti *für* sъpti, *in russ. quellen: nsl.* suti, spem, sipati. tep *percutere.* črъp *haurire.* greb *fodere.* dlъb *scalpere.* zęb *lacerare, frigere.* skub *vellere.* živ *vivere.* plêv *eruncare.* šьv *suere.* vlъk, vlêk *trahere.* lęk *curvare.* pek *coquere.* rek *dicere.* tek *currere.* tlъk *pulsare.* brъg *curare.* vrъg *iacere.* žeg *urere.* leg *decumbere.* mog *posse, im impt. velle.* pręg *intendere.* sêk *secare.* strig *tondere.* strъg *custodire.* sęg *tangere.* vrъh *triturare.* pьh *in* pьšenica *triticum, das das partic.* pьšenъ *voraussetzt.* dъm *flare.* žьm *constringere.* im *capere.* žьn *demetere.* klъn *maledicere.* mьn *comprimere.* pьn *expandere.* tьn *scindere.* čьn *incipere.* zna *noscere.* sta *consistere.* i *ire.* bi *ferire.* da *dare.* bri *tondere.* vi *circumvolvere.* vъpi *clamare: got. vopjan.* gni *putrescere.* li *fundere.* ri *trudere.* či *quiescere.* u : obu *induere;* izu *exuere.* ku *cudere.* plu *navigare.* rju, ru *rugire.* slu *clarum esse.* snu *fundamentum iacere.* su *trudere.* tru *nutrire.* ču *intelligere.* by *esse, eig.* γενέσθαι. vy *sonum edere.* kry, kri *tegere.* my *lavare.* ny *ignavum esse.* ry *fodere.* try *terere: primäre w.* tr. ty *pinguescere.* vê *loqui.* grê *calefacere.* dê *ponere.* zrê *maturescere.* dmê : odmê sę *tonare.* nrê *intrare: primäre w.* nr. pê *canere.* spê *venire.* sъmê *audere.* sê *serere.* vl : dovl *sufficere.* ml *molere.* vr *claudere.* žr *sacrificare.* žr *deglutire.* kvr : raskvr *solvere.* mr *mori.* nr *intrare.* vr *fulcire.* str *extendere.* tr *terere, abstergere. Einige stämme, die regelmässig* nạ *annehmen, können das inf.-thema auch ohne suffix bilden:* gonesti *für* goneznạti. sъtišti *für* sъtisnạti: tisk.

nsl. *Im nachfolgenden werden nur jene stämme angeführt, die im asl. nicht vorkommen, und so in jeder sprache meist nur das zu dem beim asl. angeführten hinzutretende:* hrop *anhelare.* jeb *futuere.* i (dy) *spirare.* kli *germinare.* blju *vomere.* du *flare.* tru *intoxicare.* rê *calefacere. Für* bêči. diči. *ev.-zagreb. wird regelmässig* bêgnoti, gnoti *gesprochen. Mit* leng : ulenči, ulenžem *gebären. Gailtal. vgl. asl.* leg, *praesensthema* lęg.

bulg. leg *tritt für* lêz *ein:* izlegoh *exii. milad. 150.* vi *mit dem praefix* na, *wie es scheint, besiegen:* da naviete diavolu. *bulg.-*

lab. 38. b. da ne rekutь dušmane-te moi, oti mu navihьme. *54. a. mit dem dat. des objectes wie* odolêti.

serb. vez *acu pingere sticken scheint mit asl.* vęz *ligare zusammenzuhangen.* pli: *asl.* plu : spli se *zusammenströmen.* ljeg *nebenform von* ljez. sъp : suti, spem : razasuti, razaspem. izlijemati *zerbläuen weiset auf eine w.* lem *hin.* vrz *adhaerescere: asl.* vrъz *ligare. Zu den suffixlosen und* ną*-stämmen zugleich gehören* brek : zabreći *und* zabreknuti *irrigari.* crk : crći *und* crknuti *krepieren.* dvig: dići *und* dignuti. klęk : kleći *und* kleknuti. klik *clamare uti vila:* klići *und* kliknuti. mak: *asl.* mъk *movere.* mrk. muk: *asl.* mlъk. nik. preg: *asl.* pręg. puk: *asl.* pąk. tak: *asl.* tъk. bjeg. stig. vik: *asl.* vyk. vrg.

klruss. verz *delirare.* otverz *aperire.* połz *repere.* bih: *asl.* bêg. pły: *asl.* plu. sły: *asl.* slu. revty: *asl.* rjuti, rjevą: vona stała ne svojim hłasom revty. *juž.-skaz. 1. 41.* stri *für* strit, *asl.* sъrêt, *obviam fieri beruht auf dem partic.* strił : zustriła volka. *juž.-skaz. 1. 21. wruss. merke man* bêhci *fugere.* polehci *decumbere.* pomohci, pomohči *iuvare.* pekci *coquere.* sêkci *secare.* styhci, styhnu *frigere: asl.* styd. tołkci *und* tołči *tundere.* vołokci *trahere neben* prežč *schmorren: asl.* prag, *russ.* prjaži. połsć *repere.* versci, verzu *blaterare.* sopci. żabci, żabnu *frigere.* ti *neben* nąti *findet sich in:* otlipci, otlipnuć *nicht mehr kleben.* omjahci, omjahnuć *weich werden: asl.* *męk. pochci, pochnuć *schwellen: russ.* puchnutь. sščukci, soščuknuć *verstummen.* zvjać, zvjanuć *verwelken: asl.* vęd, *kein* vjać. povisci, povisnuć *hangen bleiben.* požołkci, požołknuć *gelb werden: so wohl auch* pootchlipci *abfallen:* uśa zamazka pootchlipła. płyvu *hat im inf.* płysć. strêć (strêčać) *ist wie im klruss. zu erklären.* r *entbehrt der steigerung zu* rê: cerć: *asl.* trêti. merci: *asl.* mrêti. vsperć *fulcire: asl.* prêti. požerć: *nsl.* žrêti. *Auch die steigerung des* r *zu* ra *ist nicht immer notwendig:* zberci *neben* zbrać *colligere, kein* berci: *asl.* sъbrati. dzerci: *asl.* drati. *Daneben* poroć, pornuć *stechen: asl.* prati, porja.

russ. sop *(exire, de fumo, aqua).* skreb. šib. zvjag *murmurare. dial.* prjag *frigere. dial.: nsl.* praži. gra *scherzen. dial.* pi *clamare. dial.: vgl. asl.* pê. sty : zastytь *frigescere. dial.: asl.* styd. zê : pozêtь *aspicere. dial.* prê *sudare.* strê : zastrê *morari. dial.* chrja *lente incedere. dial.* dosjati *erreichen. dial. steht für* dosjagti. *Einiges andere bietet ryb. 4. 281.*

čech. ba *loqui.* bli: *asl.* blju. kli *glutinare.* kli se *germinare.* pli: *asl.* plju. kře : okře. chvě.

pol. klet *plectere, agglutinare.* bieg *durat.* knu. kry *und* krzy. *malg. 141. 4: asl.* kry, kri. prze *sudare: russ.* prê.

Hinsichtlich der perfectivität und imperfectivität dieser verba vgl. man 4. seite 294. 311.

Zweites hauptstück.

ną-stämme.

Die ną-*stämme sind entweder primär oder secundär und zwar entweder deverbativ oder denominativ. Die primären* ną-*stämme sind transitiv oder intransitiv. Manche haben passivischen sinn:* vęzną *prehendi. Die deverbativen unterscheiden sich von ihren themen durch die perfectivität. Die denominativen sind durchgängig passivisch: sie bedeuten das werden, was das nomen aussagt. Die primären* ną-*stämme unterscheiden sich von den auf derselben wurzel beruhenden* ĕ-*stämmen durch die perfectivität.*

asl. *I.* bêg : bêgną *fugere.* blsk : blъsną *nitere.* bŭd : vъzbъną *e somno excitari.* čes : otъčesną *decerpere.* čez : išteznq *evanescere.* či : počiną *requiescere.* črt : načrъtną *incidere.* drz : drъzną *audere.* dŭ : duną *spirare.* dŭh : dŭhną *spirare.* dvĭg : dvigną *movere.* gas : gasną *exstingui.* gonĭz : gonьzną *salvari.* gręz : gręzną *demergi.* gŭb : sъgъną *plicare.* gŭb : gybną, gyną *perdi.* kap : kaną *stillare.* klĭk : klikną *clamare.* kljŭ : kljuną *pungere.* kos : kosną *tangere.* krs : vъskrъsną *excitari.* kŭs : kysną *fermentari.* lĭh : lihną *derelinquere.* lĭp : prilьną *adhaerescere.* ma : maną *nutare.* met : metną *iacere.* mĭ : miną *praeterire.* mĭg : mьgną *nuere.* mĭn : pomęną, pomêną *meminisse.* mlk : mlъkną *conticescere.* mok : mokną *madefieri.* mrk : mrъkną *obscurari.* mrz : mrъzną *congelari.* mŭk : promъkną *divulgare.* nĭk : prinikną *incurrari.* nĭz : vъnьzną *infigere.* pla : planą sę *comburi.* plesk : plesną *plaudere.* pljŭ : pljuną *spuere.* plz : plъzną *labi.* pręd : vъspręną *expergefieri.* rĭ : riną *trudere.* rŭg : otrygną *eructare.* rŭk : rykną *rugire.* sag : posagną *nubere.* sęg : sęgną *tangere.* sęk : sękną *fluere.* stĭg : postigną *deprehendere.* sŭ : suną *obstruere.* sŭp : usъną *obdormiscere.* svęd, vęd : svęną *torrefieri.* tęg : tęgną *tendere.* tĭsk : tisną *imprimere.* top : potoną *demergi.* trg : trъgną *rumpere.* tŭh : potuhną *extingui.* tŭk : potъkną *impingere.* ŭk : vykną *discere.* vęz : uvęzną *prehendi.* zęb : zębną *germinare.* zĭ : ziną *hiscere.* zŭb : zybną *agitare.* žas : užasną sę *obstupescere.* počĭ, gonĭz, nĭz *kommen auch ohne das suffix* ną *vor; selten und nur in späteren quellen findet man das suffix* ną *an* dê. krad. leg. pad. pręg. vrъg *gefügt.* sta *consistere*

haerere. trub. glt : pogoltnô *verschlucken.* greb : ogrenô *abs*
grt: pogrnô (mizo): *vgl. serb.* razgrtati. gŭb : genô (gъni)
nagnô *neigen;* ognô se *meiden.* gŭb : ginô *schwinden.* jęk :
resonare. kap : kanô *tröpfeln.* klep : vklenô *schliessen.* kob
irruere: dan če na nje kobniti. *krell.* kljunô *picken.* krl
letzen. kŭs : okisnô. lęk : leknô *perterreri. hung.* lĭp : pril
passen: tako se je prilipnilo ali prileglo, ko bi bilo prip
lĭsk : lesnô *erglänzen.* lĭz : obolznô *ablecken.* mahnô *haue*
magnô, megnô *und von* miga *V., daher deverbativ* mignô
umolknô. mrknô. zmrznô. umъknô, umeknô *wegräumen.*
menem se. *fris.* pljunô. plz : opolznô *labi.* pôk : pôknô
prask : prasnô *kratzen.* ręg : regnô *sich spalten:* zemlja regn
štĭp : vščenô *kneipen.* istegnô. tĭsk : stisnô. top : vtonô *e*
trep : trenô *blinzeln.* vtъknô, vteknô *einstecken.* vez : povezn*ô*
zvinô *verrenken.* vihnô *aufbiegen.* vrt : vrnô *zurückstellen.*
kotura *V. prip. 287:* pokoturnu *wälzen. prip. 198. 286.*
kimnô *nicken:* pest kimne. *ravn. 2. 261.* rita *V:* ritnô.
zêhnô. *prip. 73. Man merke* brljuzga *V:* brljuznô *ohrfeig*
muknô *sich mucksen. III.* para : parnô *verrecken.* usъhnô,
verdorren. otrpnô *obrigescere. lex.* vlъgъ *in* vlъgъkъ: *c*
feucht werden. omladnô *iuvenescere. dain. 224.* oslabnô. *dain.*
dulcescere. dain. oslastnô. *krell.* oslêpno. *dain.* potihnô *con*
vêter potihne. *trub.*

bulg. *I.* biknъ *umwerfen.* brъsnъ *rasiere.* izbъdnъ

ŭk:obiknъ *amare: asl.* obykną. ŭk:viknъ *clamare: II.* blъva *V:* blъvnъ *speie.* jaha : vjahnъ *conscendere:* i si vjahnъ brъza konja. *milad. 246.* zêpa *V:* zêpnъ *hiscere. Vgl.* vêhnъ *marcescere: asl.* vęd : vęną. *III.* glъhnъ *surdescere.* sъhnъ *siccescere.*

serb. *I.* izbjegnu. zabreknu *irrigari.* bŭh : podbuhnu *subinflari.* crknu *krepieren.* iščeżnu *evanescere.* dignu. dê : djenu, djesti *legen.* dŭh : dahnu *spirare.* glt : progunu *deglutire.* gręz : ogreznu *mergi.* grt : zagrnu *consternere.* gŭb : nagnu *inclinare.* pregnu *inflectere.* gŭb : ginu *interire.* klęk : kleknu. klĭk : kliknu. kręt : krenu *movere.* krk : krknu *mucksen.* krs : iskrsnu *repente adstare.* kŭd : otkinu. kŭs : kisnu. letnu *volare.* mĭg : namagnu. mlk : zamuknu. mrznu. mŭk : maknu *movere.* nĭk : niknu *progerminare.* pąk : puknu *rumpi.* pĭsk : pisnu. planu *auflodern.* plz : popuznu *loco cedere.* prsk : prsnu *bersten.* sęg : dosegnu. skrknu *conspissari.* stignu. svĭsk : svisnu *rumpi.* šĭb : šinu *flagellare.* škrĭp : oškrinu *die tür ein wenig öffnen.* štŭp : uštapnu se, ušnu se *decrescere (de luna).* tęg : pritegnu. tĭsk : tisnu. trgnu. trŭh : truhnu *putrescere.* tŭk : staknu *und daraus* starnu *admovere.* ŭk : naviknu *assuefacere.* biknu se: kako ti se bikne? *wie geht es es dir? eig. ist* biknuti se *assuefieri, adamare.* ŭk : naviknu *zurufen.* vęd : venu, vehnu. zŭk : prozuknu *acescere.* zvĭzg : zviznu *sibilum edere.* zvĭznu *alapam dare.* renu *in* dorenu *für* dognati, izrenu *für* izagnati *und* porenu *für* pognati *beruht auf* žen, *asl.* żeną, *pello.* panu *cadere;* sjednu *considere und* dostanu *sufficere sind nur im vers gebräuchlich;* dadnu, htjednu *und* htjenu, mognu *und* smjednu *u. s. w. meist nur im praes. in abhängigen sätzen:* ako mogne. *danič.-obl. 93. Vgl. 4. seite 295. II.* baca *V. leise stechen:* bacnu. crtara *V:* crtarnu *lineam ducere.* čalabrca : čalabrcnu, čalabrknu, labrcnu *gustare.* čeka : čeknu *exspectare parumper.* * darem *für* derem *von* dr *wie* tarem *von* tr : darnu *tangere.* diha : dihnu *spiritum ducere*: dahnu *gehört unter I.* goneta : gonenu *aenigma proponere: vgl.* što mi ti se nenu gonenu. grguta : grgutnu *gemere.* guca : gucnu *devorare.* gurita : guritnu *grunnire.* hraka : hraknu *exscreare.* jalaka : jalaknu *jala exclamare.* javi se : javnu se *se ostendere. demin.* juri : jurnu *aggredi.* kašlja : kašlьnu *tussire. alt.* kloca : klocnu *dentibus crepare.* kljuca : kljucnu *rostro tundere.* kuca : kucnu *pulsare.* kukurika : kukuriknu. mućka : mućnu *quatere.* oška : ošaknu, ošnu *diere oš.* paluca : palucnu *micare.* para : parnu *cultrum duco dividentem.* paraka : paraknu *scarificare.* patisa : patinu *remittere, mit unregelmässigem ausfall des* s. peca : pecnu *pungere.* pijeha : pijehnu *exspirare.* pijuka : pijuknu *pipire.* pi : pinu *bibere.* piri :

pirnu *flare.* pjeva:pjevnu *canere.* pljuca:pljucnu *spuere.* praća se: praćnu se *palpitare.* praćaka: praćaknu *idem.* rita:ritnu *calcitrare.* sijeva:sijevnu *emicare.* sjaka: sjaknu. skoči: skoknu *salire. demin. Vgl.* nasmjehiva se: nasmjehnu se *subridere.* spava: spavnu *paululum dormitare.* rasrdi se: rasrdnu se *irasci.* strca: strcnu *spargere.* svira: svirnu *sibilare.* svjetlomrca: svjetlomrcnu *micare.* ševrda:ševrdnu *inconstantem esse.* škamuta:škamutnu *gannire.* škrguta: škrgutnu *frendere.* štrbeka:štrbeknu *radebrechen.* tandrka:tandrknu *poltern.* tarka: tarnu *schüren (feuer).* tika: *w.* tŭk: tiknu *tangere.* toči: toknu *fundere. demin.* totrka: totrknu *pulsare (de pico).* tr (trti): trnu *paulum terere.* turi: turnu *impellere.* tuši: tušnu *condere.* tutka: tutnu *incitare.* varaka: varaknu *declinare.* vidje: vednu *videre. demin.* * vijuka, * vijuca: vijuknu, vijucnu *exululare.* zijeva: zijevnu *hiare.* zijeha: zijehnu *idem.* * zyva: zivnu *vocare. asl.* zovą, *serb.* zovem: zovnu *idem.* zvecka: zvecnu *resonare.* * zvijuka: zvijuknu *sibilum edere.* zvoca: zvocnu *schnappen.* zvrca: zvrcnu *talitro percutere.* * zvrketa: zvrketnu *percutere. Vgl.* zacenu se *singultire.* hlapnu, hlapi *captare.* zakovrnu *repentino morbo corripi.* komnu, udariti okomice. lepunu *perire.* medeknu, *medet rufen.* prdeknu *caedere cum crepitu.* strmeknu *praecipitari.* klonu *labi,* onesvjesnu *animo linqui verhalten sich zu* kloni, onesvijesti *wie pass. zu act. III.* čvrst: čvrsnu *solidescere.* djilas: djilasnu *aufugere.* gluhnu *surdescere.* grk:grknu *subamarum esse.* zgusnu *condensari.* hrom:ohromu *aus* ohromnu *claudum fieri.* meknu *mitescere.* usahnu *exarescere.* trъpъ *in* trъpъkъ: trnu *torpere.* stvrdnu se *durescere.* vlъgъ *in* vlъgъkъ: odvugnu *humorem contrahere.* žlъtъ: zažutnu *flavescere. Vgl.* splasnu *decrescere.*

klruss. *I.* čachnu *marcescere.* izčeznu. dunu. zdochnu. dvyhnu. pohasnu. ględ: zahlanu *aspicere.* hlypnu *aspicere.* grt: hornu. grm: hrymnu. *ves. 48.* gŭb: pohybnu *perire.* kryknu. kŭd: kynu. machnu. mln: pomjanu. mlk: zamołknu. zmerknu. zmerznu. mŭk: zamknu. plunu. puchnu *flare.* rŭg: ryhnu. stig: styhnu. sunu. sęg: śahnu. torhnu. tęg: tahnu. vi: izvynu. vis: vysnu *hangen bleiben.* vęd: vjanu. *II.* dycha: vzdychnu. drъga, *w.* drg: dryhnu *tremere.* łypnu *adhaerere.* łyhnu *deglutire.* usmichnu śa. trepeta: strepenu: jak ja strepenu vêrovku. *juž.-skaz. 1. 102.* zazyra: zazyrnu. kašlnu. *Man beachte* čerpa: čerponu *hauriam. gen. 18. 4. III.* hłuchnu. słabnu. schnu *dürr werden.* utychnu *stille werden. wruss. I.* blsk: blisnu *erglänzen.* błaknu *abfärben.* brinknu *klimpern.* gnet: hnenu *würgen.* grm: hrimnu, hrinu *und* -hrjanu *tonare: jenes zu* hrimê. *III. 2.*

ůh: pochnu *schwellen*. skoknu *salire*. sъrêt: strênu *obviam fieri*: *gl.* strêć, strêcić, strêču; strêčać *und* strêkać. *Befremdend sind ie dem* nu *vorhergehenden meist tonlosen vocale:* bodanu *von* bod *ehen: ein* boda *finde ich nicht verzeichnet*. drapa: drapanu *neben* rapnu *reissen*. dzerha: dzerhanu *reissen*. džha: džhanu *neben* džhnu *eissen, eig. brennen*. haba: habanu, habnu *nehmen*. homza: homzonu *hlagen*. horta: hortanu (sêno). hvozda: hvozdanu *schlagen*. chopa: opanu *neben* chopnu *ergreifen*. komka: komkanu *drücken*. łupi: łuënu *schlagen*. maza: mazanu *neben* maznu. mka: mkanu *und* mknu. nali: smalënu, smałnu *brennen u. s. w. Man merke* dzerënu *neben* zërnu *reissen von* dzeru, drać. kołonu *neben* kolenu *stechen von* ołoć. perenu *waschen von* peru, prać. poronu, porënu *stechen von* oroć. ženu *treiben von* hnać, *asl.* gna, ženą. hłyta: hłynu *schlucken*. *Die meisten dieser bildungen sind vielleicht unter II. zu stellen. III.* ohłuchu *surdescere*.

russ. *I.* achnu *schlagen. dial.* pribêgnu. pobleknu *verbleichen*. lsk: blesnu. bodnu. boltnu *schütteln, schlagen*. botnu *schlagen*. bręk: rjaknu. brjuzgnu *runzlicht werden*. brŭzg: bryznu *spritzen*. čachnu. čeznu. čĭk: pročknu sja *aufbrechen (von knospen), daher* počka *nospe*. drjachnu *schwach werden*. drg: drognu *tremere*. drg: dernu *eissen*. drychnu *schlafen*. dunu. dvĭg: dvinu. gad: doganu *erraten*. *ial.: vgl.* zagonu, ugonu. *alt.* otgoni *für* otgadaj. *bars. 1. XIII.* asnu. ględ: gljanu. glt: glonu. grm: grjanu; gromnu. *dial. tonare.* gręz, grąz: grjaznu, gruznu. gŭb: gnu *biegen*. gŭb: gibnu, inu *interire*. chlŭst: chlysnu *peitschen*. chripnu *heiser werden*. chrŭst: hrusnu *knistern*. juknu *schallen*. kljunu. kŭd: kinu. kŭs: kisnu. p: prilьnu. ma: obmanu *betrügen*. metnu. mĭg: mignu *beruht auf er iterativform* miga. mĭ: minu. mĭn: upomjanu. mĭzg: promzgnu *ahmig werden*. mlk: umolknu. mrz: merznu. niknu *inclinari*. pachnu *echen*. pĭsk: pisnu. plesk: plesnu. pljunu. prŭsk: prysnu *spritzen*. uchnu. rĭ: izrinu sja *prosterni*. sipnu *heiser werden*. sliznu *schlüpfig werden*. stignu. sunu. sŭp: usnu. svĭst: svisnu. šęt: šatnu *schütteln*. gnu *schreiten*. tęg: tjanu. tĭsk: tisnu. top: tonu, topnu. trêsk: esnu. trg: tronu. tŭh: tuchnu *verfaulen*. tŭsk: tusknu *trübe werden*. ênu *wehen*. vęd: vjanu. vęz: vjaznu *stecken*. vĭh: vyvichnu *vernken*. visnu. vĭzg: vizgnu *wimmern*. vrt: vernu. zĭ: razinu. zęb: abnu *frigere*. žlk: želknu *gelb werden*. pnu *mit dem fusse stossen ammt vom praes. asl.* pьną. *II.* davanu. *dial. für* davnu *würgen*. rabanu *neben* grabnu. *dial. entfliehen*. gromanu *neben* gromnu. *dial. hört unter I.* koponu *fodere. alt.* machanu *neben* machnu *ferire*.

dial. miganu. *dial.* sadanu, sadonu, sažanu. *dial. von* sadi. *Vgl.* privalechnu *sich ein wenig niederlegen:* vali. *III.* glochnu. krêpnu *steif werden.* slabnu. slêpnu. sochnu. tichnu. žerebnu *ein füllen werfen. dial.* moknu *nass werden gehört zu I.*

čech. *I.* či : odpočinu. drg : drhnu *scheuern.* dunu. dŭh : nadchnu. hasnu. grt : hrnu *scharren, raffen.* gŭb : hnu. gŭb : hynu. kap : kanu. klep : klenu *wölben.* klesnu *straucheln.* kljŭ : vyklinu *aushacken.* kŭ : kynu *winken.* lehnu. li : linu se *fliessen.* lĭp : přilnu. manu *bewegen.* minu. umlknu. mŭk : zamknu. padnu. páchnu *riechen.* pljŭ : plinu. plŭ : plynu *schwimmen.* plz : oplznu. pręg : zapřáhnu. prchnu *entfliehen.* rĭ : vyřinu se *herausfahren.* sednu. sęg : sáhnu. sŭp : usnu. šĭb : šinu *wenden.* tęg : táhnu. tisknu. top : tonu. trhnu *reissen.* tŭk : dotknu. vê : vanu *wehen.* vęz : váznu *stecken bleiben.* vĭ : vinu *winden.* vládnu *herrschen:* klnouti. mnouti *zerreiben.* zapnouti. žnouti *beruhen auf den praes.-formen asl.* klъną. mьną. pьną. žnją; *ebenso unorganisch sind* dmouti *flare und* najmouti *für asl.* dąti, najęti: *praes.* dъmą. najmą. *II.* dmýcha : dmýchnu. *III.* blednu. sladnu. slêpъ : oslnu. *trъpъ : trnu *rigere.*

pol. *I.* biegną. bred : brną, brodzi *waten.* blŭsk : błysną. bręk : brzękna. drgną, drygną *zucken.* dźwigną. grt : garną. gasną. grzęzną. gŭb : giną. chyną *neigen.* kl, *asl.* kolją : kolną *stechen.* krzykną. kŭ : kiną *winken:* mądremu dość skinąć. kŭd : kiną: kinąć co na stronę. lękna się. li : liną, luną. miną. milkną. mŭk : mkną. padną. pękną *bersten.* pĭh : pchną *stossen.* pĭsk : piskną. pljŭ : pluną. plŭ : płyną. plz : pełzną *verschiessen (von farben).* pŭh : puchną. rost : rosną. rek : rzekną. rêz : rzną. rŭg : rzygną *als ob die w.* rĭg *wäre.* siekną. slĭzg : poślizną. slŭ : słyną. staną. ścigną. sŭp : zasną. szczerkną *rieseln.* ciekną. top : toną. targną. trêsk : trzasną *knallen.* tŭk : tkną. tŭsk : ckną, cną: serce ckni, choć skaczą nogi. vê : wioną. vęd : więdną. vĭ : zwiną. wisną. władną. zê : zioną. žeg : żgną. *II.* dmucha : dmuchną. grzmota : grzmotną. kiwa : kiwną: *vgl.* kiną *von* kŭ. uśmiecha się: uśmiechną się. szepta : szepną. ziewa : ziewną. kaszlną. *Hieher gehört auch* migną *winken: aus* mig *entsteht* mgną. *III.* bledną. gęstną, gęsną *dicht werden.* głuchną *entspricht einem asl.* gluhną: *dem asl.* glъhną *steht* olchną *für* ogłchną *gegenüber.* gorzkną. słabną. ślepną *neben* oślną, olśną, *das asl.* oslьną *lautet.* schną.

oserb. *I.* či : počny *aus* počiny, *asl.* počiną. hasny *exstingui: asl.* gasną. krad : krany. kŭd : kidny, kiny. lęg : lahny *brüten.* miny. mŭk : zamkny. padny, pany. prask : prasny *hauen.* pręg : pšahny

anspannen. sęg: sahny. strĭg: tsihny *schneiden.* sêd: sydny so. stany *surgere.* tĭsk: ćisny. tęg: ćahny. tek: ćekny *entfliehen.* torhny. viny. vjazny *stecken bleiben.* vukny *lernen: asl.* vykną. pinyć *zuknöpfen und* pšimnyć *ergreifen stehen für asl.* pęti, prijęti, *praes.* pьną, priimą. *III.* bledny. słódny.

nserb. *I.* ugasnu. krad: kšanu. kŭd: hukinu. lęg: łagnu, łanu *decumbere.* minu. zamknu. padnu, panu. pręg: pšenu. *III.* hobleduu *erblassen.*

ną *ist ein suffix, daher nicht bedeutungslos. Die ursprüngliche bestimmung dieses suffixes ist uns unbekannt: im slav. dient es im gegenwärtigen stande der sprache zur perfectivierung und zur passivierung, wenn auch nicht alle das suffix* ną *bietende verba perfectivisch und passivisch sind. Die perfectivierende bedeutung ist specifisch slavisch, während die passivierende auch im got. vorkömmt: vgl. disknupnan zerrissen werden und dishniupan zerreissen mit* vęznąti *prehendi und* vęzati *ligare und bisaulnan befleckt werden und bisauljan beflecken; usgeisnan erschreckt werden und usgaisjan erschrecken mit* (užasnąti se *perterreri und*) užasiti *perterrere, wobei zu bemerken, dass alle denominativen n-bildungen im got. wie die gleichen* ną*-bildungen im slav. passivisch sind: afdumbnan verstummen von dumbs stumm wie asl.* oslьnąti *excaecari von* slêpъ *caecus. Auch der wurzelvocal vor n und* ną *verdient beachtung. Ich stelle daher got. n gleich dem slav.* ną. *Dazu bestimmt mich die auch sonst nachweisbare nähere verwandtschaft beider sprachen: dagegen Bopp, Vgl. grammatik 3. 126. Man sehe über diese verba G. Meyer, Die mit nasalen gebildeten praesensstämme im griechischen. Jena. 1873. Ich setze voraus, dass* ną *dem aind. nu, griech.* νυ, *gleich ist, und bin der ansicht, dass der nasal* ą *hysterogen und aus einem älteren* ŭ *hervorgegangen ist: dafür spricht der umstand, dass* ą *gerade so wie* ŭ *vor vocalen in* ov *übergeht: asl.* pliną, pljuną *spuere;* kosną *tangere;* pokyną *nuere;* pomęną *recordari: part. praet. pass.* plinov-e-nъ, kosnovenъ *u. s. w. wie* kov-ą, plov-ą, slov-ą *von* kŭ, plŭ, slŭ, *und daraus* plinovenije. *assem.* pljunovenije. *ostrom.* kosnovenije. *sup. 69. 21.* pokynovenije. *55. 14.* pomęnovenije. *427. 17. Das praesensthema* dvigną *steht nach meinem dafürhalten für* dvignvą, *wie man, allerdings nur in späteren quellen, im part. praet. pass.* kosnenъ *und* usêknenъ *aus* kosnvenъ *und* usêknvenъ *lesen kann. Es sind diess ansichten, die ich vor decennien ausgesprochen habe und die ich trotz allem, was inzwischen dagegen vorgebracht wurde, nicht aufgeben kann. Ich bemerke hier, dass G. Curtius, Das verbum der griechischen sprache 1. 244, die*

sichtigenden primär erscheint, sich als secundär darstellen.
in den verzeichnissen die primären bildungen von den se
die deverbativen von den denominativen zu scheiden unternom
anhaltspunkte zur scheidung der primären von den deverba
dungen sind der vocal und consonant so wie die bedeutu
migną *bringe ich mit* miga, *nicht mit der w.* mĭg, ziewną *n*
nicht mit der w. zê, *das serb. deminutivum* pinu *mit dem ve*
nicht mit der w. pĭ *in zusammenhang.*

Hinsichtlich der perfectivität und imperfectivität der
vgl. man 4. seite 295, 311.

Deminutiva dieser classe sind serb. pinu *bibere:* pi.
rostro tundere: kljunu, kljuca. zvecnu *sonare:* zvcknu, zv

Drittes hauptstück.

ê-stämme.

Die ê-*stämme sind entweder primär oder secundär*
letzteren deverbativ oder denominativ. Die primären ê-*stän*
in der mehrheit verba neutra: bъdê *vigilare; diejenigen, der*
i *oder* a *gebildete stämme zur seite stehen, haben passivisch*
lêpi, lьpê; vęza, vęzê. *Die denominativen stämme bedeu*
werden, was das nomen bezeichnet: svêtlê *lucere:* svêtlъ *luc*

oja *stare*. stŭd : stydê sę *erubescere*. stydê *frigere*. svĭt : svьtê *lu-re*. štędê *parcere*. šumê *sonare*. pritęža *acquirere*. trъpê *pati*. sk : tъšta *festinare: vgl.* tъštь *vacuus mit lat. vacare cum dat. und it dem d. emsig und engl. empty: dagegen Grimm, Wörterbuch. 3. 443.* ęzê *prehendi*. vidê *videre*. visê *pendere*. vrê *scaturire*. vrъtê *cir-umagere*. zrê *videre*. zvьnê *sonare*. *Man füge hinzu* vêdê *scire: vgl. russ.* povisty. *II.* jъm : imê *habere: vgl.* jęti *prehendere perf.*, nati *freq.*, imêti *dur. III.* vъzblaža *bonum fieri*. bogatê *divitem eri*. buja *stulte agere*. divija *ferocem esse*. ogąstê *densari*. vъzgodê *lacere*. gonê *sufficere*. grъdê *superbire*. hudê *deficere*. iscêlê *sa-ari:* iscêli *sanare*. junê *vigere*. kamênъ : okamênê *in lapidem con-erti*. krąpê *contrahi*. okrilê *alis instrui*. kъsnê *tardare*. olędê, ob-ędinê χερσοῦσθαι. libêvê *debilitari*. uljubê *placere*. omalê *minui*. marê, omari sę *animo moveri*. matorê *senescere*. vъzmąža *fortem ieri*. zamęča *maturum, eig. molle fieri*. omьnьša ἡττᾶσθαι. množa *au-eri*. mrъzъkъ : omrъzъča *odio esse*. omъdlê *segnem fieri*. obъnaža *udari*. obъništa *pauperem fieri*. nizê *descendere*. operê *pennis in-strui*. poplavê *albescere*. rъždavê *rubigine infici*. osêdê *canescere*. oslabê *debilitari*. sulê *inflari*. svêtlê *lucere*. raširê *dilatari*. otęgotê, otęžьča *grave fieri*. tlê *corrumpi*. otlъstê *pinguescere*. ouboža *pau-perem fieri*. vetъša *antiquari*. ovьdovê. zelenê *virere*. želê *cupere*. ožestê, ožestoča *indurescere*. žlъtê *flavescere*. *Das unmittelbare thema ist bei einigen* ê-*stämmen nicht nachweisbar:* mąžьlê *virum fieri*. mrъ-tьvlê *in* mrъtьvlênije *mortificatio*. pečatьlê *obsignare*. prokazьlê *machinari*. vêtilê *in* vêtilênije *garrulitas*. govê *religiose vereri ist entlehnt: ahd. gawîhjan: giuuihan u. s. w. Graff 1. 725.*

nsl. *I.* bêža. blešča *nitere*. boja se. bolê. brenča. bdê. curê *stil-lare*. donê *sonare*. drča *laufen*. drža. diša *duften*. globê *immergi*. golča *loqui*. nitê *festinare*. ječa. kleča. kriča. kipê. letê. leža. lešča se *splendere. lex.* molča. molê *eminere*. mrzê. mĭg : mža, meža *oculos claudere. lex.* ręg : reža *hiare. habd.: vgl. lat. ringi*. sedê. skrbê *cu-ram gerere*. sliša. smrdê. srbê *jucken*. stoja, *und daraus* sta. šumê. tlê. trpê. velê *dicere, iubere*. vidê. visê. *Manche verba I. gehen in diese classe über:* rju : rjovê. sop : sopê *neben* sop. čĭt : štê *legere, numerare*. žĭv : živê. *Die gleichheit der bedeutung von* rju *und* rjovê *beweist, dass* rjovê *mit* imê *nicht in dieselbe kategorie zu stellen ist. II.* imê. *III. Aus subst.:* zbeteža *morbo affici*. bobnê *sonare*. denê *lucescere. dain.* dovolê *contentum esse. metl.* navdolê *aus* nadovolê *contentum esse*. ogladê *incipere esurire. prip.* osirotê *orbum fieri*. obedastê *hebetem fieri. prip.* slanê *pruinis obtegi*. stranê *obliquum*

esse: sani strané. umê. trebê *opportere hung.: asl.* trêbê, *nsl.* trbê, *ist dadurch von interesse, dass an das adverbiale* trêbê *die verbalsuffixe gefügt werden:* trbêti, trbêlo, trbêje *oportet. habd. u. s. w., wofür sonst* trebati, trebalo *u. s. w. gesagt wird: vgl. čech.* lze. *Aus adj.:* pobedastê *stultum fieri. prip. 166.* bledê *pallescere.* bogatê *ditescere.* bradatê *barbascere. habd.* vodenê *aquam fieri.* debelê *crassescere.* divja *furere.* obdrvenê, zadrvenê *lignescere. lex.* drobnê *parvos facere gradus.* zelenê *virescere.* zoprnê *odiosum esse.* zrelê *maturescere. prip. habd.* zazrelê. *prip. 221.* skopnê kakor snêg. *meg.* kosmatê *pilosum fieri.* krvavê *cruentari.* zamaterê *senescere. krell.* zanemê *obmutescere. hung.* zmedlê *macescere.* mehča *mollescere. lex.:* jabolka v legi mehčajo. mladê *iuvenescere.* noré *dementire.* za-rdečê *irrubescere. lex.* obožа *depauperari. lex.* osedê *canescere. habd.* osirotê *depauperari. lex.* otešča, stešča *deficere ex inedia. habd.:* tъštь. ohromê *claudum fieri.* pêša *fatigari.* spêša. *prip. 52.* prstenê *humum fieri.* rmenê *flavescere.* rjavê *rubigine obduci.* tolstê *pinguescere.* trohnê *situ corrumpi.* shujša *macescere beruht auf dem comparat.* hujši, *asl.* huždьšь.

bulg. *I.* bleštê. boja se. bolê. bučê. drъžê. gorê. grъmê. kipê. letê. mlъčê. sedê. smrъdê. stoja. vidê. visê. vrъtê. *III.* belê. debelê. glušê. malê. slabê. oslepê. sramê. umê. zelenê. žlъtê. *Man merke* govê *ieiunare.*

serb. *I.* bježa. boja se. buča. gorje. ječa. kriča. leža. muča: *asl.* mlъča. svrbje. sjedje. trpje. vidje. *II.* bijelje. blijedje *pallescere.* starje. svrbje. otrudnje. zelenje. žednje *sitire.*

klruss. *I.* biža. boja śa. boli. hori. hremi. kryča. kypi. leťi. ležа. molča. syďi. slyša. terpi. šumi. vyďi. vyśi. zveńi. *III.* bohaťi. bili *albescere.* łehša *levari.* slabi. stołpi: od strachu stołpity. tolsti. žolti.

russ. *I.* bèža. bolê. bŭd : bdê. derža. gljadê. gorê. gremê. kipê. kriča. letê. leža. mjača *miauen. dial.* molča. sidê. skorbê. slyša. sverbê. terpê. vêča *clamare. dial.* *II.* imê. *III.* blêdnê. diča *neben* dičê. bogatê. doroža. gustê. kosmatê. opêša. *dial.: nsl.* opêša. starê. obvetša. zelenê. mêdê *zu kupfer werden:* zoloto ne midietъ. železê *zu eisen werden:* serebro ne železietъ. *ryb. 4. 283.*

čech. *I.* běže. bŭd : bdě. drže. hledě. hoře. greb : hřbě *begraben liegen. výb. 1. 288. 291.* hřmě. kleče. křiče. kypě. letě. leže. lьp : lpě *haerere. pendere.* mьn : mně. mlče. niče *pronum esse.* pьn : pně *pendere.* rdě. sedě. smrdě. trpě. vele. vęz : věze, váznu, víznu *haerere.* vidě. vise. vrtě. zvьn : zně. *II.* jmě (jmíti).

I. bujně. dně *tagen.* ochromě. oněmě. sně (sníti) *träumen.* tmě. ně. zvetše. hově *ist fremd.*

pol. bieże. bole. drg: drże *tremere.* drg: dzierże *tenere.* grzmie. ęcze. kipie. lecie. leże. mĭn: pomnie. milcze. siedzie. słysze. ierzbie. szumie. widzie. wisie. *II.* mie *habere. Hieher rechne ich ejenigen verba, die unmittelbar auf verben der* nҫ-*classe beruhen:* ednie *pallescere:* blednҫ. gładnie *glatt werden:* gładnҫ. gorzknie *narescere:* gorzknҫ. więdnie *marcescere:* więdnҫ. *Der unterschied ischen* blednie *und* blednҫ *besteht darin, dass das erste imperfec-, das zweite perfectiv ist: passivisch sind beide. Die formen auf* e *von einem adj. auf* ьнъ *abzuleiten, geht nicht an, wie ausser anderem* ędnie *zeigt. Dergleichen verba finden sich, obgleich weniger zahlich, auch in anderen sprachen: nsl.* otrpnê, otrpnô *obrigescere. lex. us.* blêdnê. durnê *sind jedoch denominativ:* blêdnyj. durnyj. *oserb.* ledni. słodni. *III.* bestwie *viehisch werden:* bestwi *viehisch machen, m einem nicht nachweisbaren thema.* biele. botwie *faulen: Linde denkt n das nd. butt stumpf.* dzicze. dnie *tagen.* drętwy: drętwie *starr werden;* rętwi *starr machen.* durze *staunen.* gorsze *ärger werden.* grb *in* rzbiet: grzybie *krumm werden.* gromnie *gross werden: vgl.* ogromny. amie, kamienie *zu stein werden: das erste ist mit* *kamъ *in* kaênъ *zu vgl.* kołek: kołcze *starr werden* jak koł, kołek. mdle. niemie. słabie. starze. cienie, cieńcze, cieńsze *dünn, dünner werden m* tьнь *in* tьнькъ, tьнькъ, tьньšь. nawile, szaleć od strachu *vor hrecken rasend werden, wobei vielleicht an die vila zu denken.* drowie.

oserb. *I.* bježe. džerže. leće. słyše. svjerbje. vidže. *II.* mje *bere. III.* vochromi. voňemi. stari *dürften richtiger* vochromje. ňemje. stafe *geschrieben werden.*

nserb. *I.* bježa. bole. gofe. leše. mjelca: *asl.* mlъča. *II.* mje *bere. III.* humje: *asl.* umê.

Das verbalsuffix ê *bildet aus nominen verba passiva:* bogatê *item fieri aus* bogatъ *dives:* bogat[ь]ê. *Dieselbe bedeutung kömmt len primären* ê-*verben zu:* vęzê *haerere, eig. ligari, ligatum esse, n* vęz(a) *ligare.* bъdê *vigilare, aind. budhja:* bъditь *vigilat. aind. dhjatē, wobei der wurzelvocal,* ъ *für aind. u, zu beachten. Ich me an, dass in* vęzê *asl.* ê *dem aind. ja entspricht, welches zur dung der meist verba neutra enthaltenden vierten verbalclasse und von diesen wesentlich nur durch den accent unterschiedenen verba ssiva dient: náś-ja-ti er geht zu grunde; nah-já-tē er wird gebunden. eilich muss für den inf.-stamm eine umstellung des ja zu aj, slav.* ej,

angenommen werden, wenn ê *erklärt werden soll: daher* vęzêti *für* vęzejti *wie* pletête *für* plet-e-j-te, *imperat. von* plet. *Im praes. zieht sich ja zu* i *zusammen. Als das ursprüngliche sind formen wie* vęzê *anzunehmen, welche den formen wie* bogatê *als vorbild gedient haben: die primären bildungen sind häufig die quelle der secundären: die meist wenig berücksichtigte bedeutung ist die brücke, die von jenen zu diesen führt. Das slav.* bogatê *steht dem aind. vrhā-ja gross werden gegenüber, das aus vrhat, vrhant durch das suffix ja abgeleitet ist. Von* vęzê *sind die übrigen* ê-*verba nicht zu trennen, trotz ihrer abweichenden bedeutung. Das dem* ê *entsprechende lat. ē, sowie das got. ai findet sich in meist neutralen primären verben, letzteres teilweise bei denselben wurzeln wie im slav.: mun: asl.* mьnê. *vit: asl.* vidê *videre. vul: asl.* vrê *sieden. Das got. ai führt man auf aind. aja zurück. L. Meyer, Die gothische sprache. 682, auf welchem nach Schleicher, Compendium 361, auch asl.* ê *beruht, eine ansicht, mit der ich mich nicht einverstanden erklären kann, weil nicht nur die bedeutung sondern auch die form der verba, wobei ich an den vocal des verbums denke, dagegen ist. Mit den denominativen verben auf* ê *wie* bogatê *kann man die lat. auf ē, die von nomina herrühren, unbedenklich in vergleich stellen: albere von albus; ebenso die got. auf ai: arman: armaith er bemitleidet; die ahd. auf ē: slaffēn torpescere. Eine andere erklärung dieser form besteht darin, dass das* ê *in* bogatê *auf den ursprünglichen auslaut des nomens, aind. a, slav. einst* e, *zurückgeführt und* ê *aus* e *durch verstärkung entstanden dargestellt wird: man vgl. aind. lōhita-ti er ist rot von lōhita. Darnach wäre* bogatê *das vorbild von* vęzê, *nicht umgekehrt. Für diese hypothese spricht das verharren des* ê *in* bogatê *durch alle formen so wie die beschränkung des* ê *von* vęzê *auf den infinitivstamm.*

Hinsichtlich der perfectivität und imperfectivität der ê-*verba vgl. man 4. seite 297. 311.*

In der ê-*classe gibt es einige durch* t *gebildete verba intensiva: nsl.* dihtê, duhtê *odorem spargere.* drhtê, drhta *anhelare, nach schnellem gehen, eig. wohl tremere: w.* drg. puhtê *evaporare.* zavihtê *vibrare* (meč): *w.* vlh. *serb.* buktje *ardere, das mit* buknu, *w.* bŭk, *zu vergleichen.* treptje *tremere. čech.* siptě *neben* sipě *zischen.* soptě *neben* sopti *und* sopta *keichen: vgl. asl.* sop. chroptě *stertere:* chropě. *Deminutiv scheint nsl.* hriplê *raucescere. lex. Vgl. klruss.* chrumti *wohl strepere:* chrumaty. zamyhoti *erglänzen.* tremti *zittern. pisk.*

Viertes hauptstück.

i-stämme.

Die i-*stämme sind secundär und zwar ausnahmslos denominativ. Vgl. 4. seite 273. Sie sind entweder transitiv oder intransitiv. Jene bedeuten I. a) zu dem machen, so nennen, das an etwas hervorbringen oder ausführen, mit dem versehen, schmücken, mit dem bearbeiten, das verzehren, von dem befreien u. s. w., was das thema aussagt. An tiernamen gefügt bildet* i *verba, die das entsprechende tier gebären bedeuten. b) Die reflexiven* i-*verba bedeuten sich zu dem machen, das an sich hervorbringen, das heucheln, was das thema aussagt. II. a) Die intransitiven* i-*stämme bezeichnen das sein, sich für das halten, sich in dem befinden, das anwenden, hervorbringen, was das thema bedeutet. An themen, die eine zeit bezeichnen, gefügt, bildet* i *verba, die die zeit hinbringen bedeuten. b) Einige, meist praefixierte* i-*stämme bedeuten das werden, was das thema aussagt.*

asl. *I. a)* ązъ *in* ązъkъ : ązi *artare.* *bav-, *w.* bŭ: izbavi *liberare:* izby *liberari.* bêda : bêdi *cogere: vgl. das identische got. baidjan. Schmidt, Zur gesch. des indogerm. vocalismus 92.* blaznъ: blazni πλανᾶν. *bor-: bori *bekämpfen:* boręštago nasъ vraga. *dioptr., auch* bori se. bratъ : obrati *fratrem appellare.* broštь : brošti *rufare.* brъzda : obrъzdi *camo obligare.* *bud- : budi *excitare, das erwachen hervorbringen:* bъdê *vigilare.* bytije : raznebyti *d. i.* -byt[ije]i *dissolvere.* cêlъ : cêli *sanare.* *cêp- : cêpi *findere.* *čez- : ištezi *facere ut evanescat:* iščezną *evanescere.* čьstь : čьsti *honorare.* črêda : črêdi *hospitio excipere.* črъmьnъ : očrъmьni *rubricare.* darъ : dari, darovi *donare.* *des- : desi, *in russ. quellen* dosi, *invenire.* dêlъ : dêli *dividere.* -doj : doi *mulgere, urspr. säugen: w.* di, *aind. dhā saugen.* -dvigъ : dviži *movere.* glasъ : glasi *vocare.* *glъtъ, *nsl.* golt *guttur:* poglъti *deglutire.* *gnêt- : gnêti *accendere.* gnьsь, gnesь : gnьsi *inquinare.* *-gonъ : goni *pellere.* gostь : gosti *hospitio excipere.* *grab-: grabi *rapere.* gradъ : gradi *aedificare.* *grąz- : grązi *immergere:* gręzną *immergi.* grъstь : ogrъsti *prehendere.* -guba, paguba, *nsl.* zguba : gubi, pagubi. *prol.-rad.* pogybi. *luc. 9. 24. nicol. perdere:* gybną *perire.* -gubъ : sugubi *duplicare.* *hrъbъ *in* hrъbьtъ : pohrъbi *inclinare.* hvala : hvali *laudare.* *hyt- : hyti *prehendere.* jędrъ : ujędri *properare.* jadъ : ojadovi *venenare.* *kadъ- : kadi *suffitum facere.* *kan- : kani *incitare:* dušą na blagovêrije kanitь. *lam. 1. 98.* *kap-: vъskapi *facere ut stillet:* vъskapi na srьdьce moje jedinu kaplju ljubve tvoje. *lam. 1. 156:* kaną *stillare.* -kaza, prokaza: kazi

evertere. kaznь : kazni *castigare.* * klat- : klati *quatere: lit. klatiti.* klêšta : klêšti *angere.* ključь : ključi *claudere.* -klonъ : kloni *inclinare.* -klopъ : zaklopi *claudere.* klosьnъ : oklosni *claudum reddere.* -koj : pokoi, *d. i.* pokoji, *sedare: dass der wurzelvocal verloren gegangen, wie Bopp meinte, ist nur scheinbar.* -korъ : kori *contumelia afficere.* kramola : kramoli *turbare.* kroj : kroi *secare: w.* kri. kruhъ : kruši *frangere.* krъma : krъmi *gubernare.* krъma : krъmi *nutrire.* krъnъ : okrъni *amputare.* * kud- : kudi *vituperare.* kupъ : iskupi *redimere.* * kut- : prêkuti *variegare, ornare.* kvasъ : kvasi *humectare, fermentare:* kysną *madefieri.* * ląk- : ląči *separare.* lêkъ : lêči *sanare.* * lik- : liči *evulgare.* lice : liči *formare.* ljubъ : ljubi *amare.* logъ : loži *ponere:* leža *iacēre.* lomъ : lomi *frangere: w.* lem. lovъ : lovi *capere: vgl. seite 41.* lьgъ *in* lьgъkъ : lьži *levare.* mamъ : mami *decipere.* mątъ : mąti *turbare: w.* męt. medъ : omedvi, omedi *dulce reddere.* -mênъ : mêni *memorare.* mêna : mêni *mutare.* mêra : mêri *metiri.* -mêsъ : mêsi *miscere.* milъ : umili παρακαλεῖν. mlatъ : mlati *triturare.* mlъkъ *in* mlъkomь: umlъči δαμᾶν. *marc. 5. 4. nicol.:* umlъkną *conticescere.* * molъ : moli *molere.* * molъ : moli *precari.* morъ : mori *occidere:* mrê *mori.* * mьnь : umьni ἐλαττοῦν. mьstь : mьsti *vindicare.* * mьgъ : sъmьži *oculos claudere;* * mêgъ : sъmêži *idem.* * mьžar- : pomьžari *neben* požьmari *idem.* prinadi *addere: w.* dê. ničьže *nihil:* uničьži, uničiži ἐξουδενοῦν. * nąd-, * nud- : nądi, nudi *cogere.* nura *ianua, w.* nr, nŭr : iznuri, pronuri *consumere, eig. facere ut exeat:* iznrê *exire, effugere.* unylъ : unyli *affligere.* ogavije : ogavi *d. i.* ogav[ije]i *vexare.* * or- : ori *fundere, prosternere,* slъzy, gory. ostrъ : ostri, naostrovi *acuere.* * pal- : pali *urere: w.* pl: *vgl.* zapyli : *w.* pŭl : planą sę *exardescere.* pastva : pastvi *pascere.* * pąd- : pądi *pellere.* plahъ : plaši *terrere.* platъ : plati *solvere zahlen, eig. resarcire.* plavъ : plavi *facere ut fluat, natet:* plu *fluere.* * plaz- : plazi *producere, čech.* plazi *trahere: w.* plz *labi, nsl.* polznô. plênъ : plêni *captivum abducere.* plъnъ : plъni *implere.* -poj : poi, *d. i.* poji, *trinken:* pi *trinken. Dass das slav. in* po *den dem urspr. vocal ā näher stehenden vocal der wurzel geschützt habe, ist unrichtig. Bopp, Vgl. gramm. 3. seite 91.* pravъ : pravi εὐθύνειν. prêmъ : prêmi *dirigere.* -prosъ : prosi *petere: w.* prs, *aind. prś.* rastъ : obrasti *nutrire, eig. facere ut crescat:* rast *crescere.* rąka : obrąči *desponsare.* * rêh- : rêši *solvere* λύειν. * rjut- : porjuti *iacere.* * ruh- : poruši *evertere.* rъtъ : obrъti *capistrare.* sadъ : sadi *plantare:* sêdê *sedere.* * sąk- : isąči *siccare: w.* sęk : isękną *siccari.* sądъ : sądi *iudicare.* -sêtъ : posêti *invisere.* sêtь : sêti *reti capere.* * sklab- : osklabi *aperire,* osklabi sę *subridere.* skopъ, skopьcь : skopi *evirare.* slava : slavi *celebrare:*

slu *clarum esse.* smêhъ : rasmêši *zum lachen bringen. dan.-izv. 269.* smradъ : prosmradi *contaminare, eig. facere ut feteat:* smrъdê *fetere.* posobije *auxilium:* posobi *adiuvare: vgl. Fick, Wörterbuch 195.* sokъ : soči *indicare.* stamenъ : ustameni *constituere.* stanъ : ustanovi *arcere.* stavъ : stavi *statuere.* -stąpъ : obъstąpi *obsidere, das jedoch erst durch praefixierung transitiv wird.* -straba : ustrabi *recreare:* ustrъbną *maturescere.* stroj : stroi *parare: w.* stri. studъ : studi *refrigerare: russ.* stynu *frigescere.* svętъ : osvęti *liberare.* * sъp- : usъpi *sopire:* usъną *obdormiscere.* * štutъ : štuti *sentire.* taj : tai *occultare.* -têha : têši *hortari, consolari.* têskъ : têšti : pêny têšti ἀφρίζειν *spumare.* tlakъ : tlači *contundere.* * tlap- : tlapi *mitigare.* tokъ : toči *fundere:* tek *fluere.* * tol- : utoli *suadere.* * top- : topi *calefacere.* -topъ : topi *immergere:* toną *immergi.* * trava : travi *vesci.* sъtravi *consumere.* otravi *veneno interficere.* trêskъ : trêšti *ferire.* * trêb- : trêbi *purgare.* troha : troši *impendere.* trudъ : trudi *vexare.* trupъ : potrupi *occidere.* tvorъ : tvori *facere.* tъkъ : tъči *putare, eig. comparare: vgl.* prituči *comparare.* tьnь *in* tьnьkъ : tьni *extenuare.* uho : unuši *d. i.* u-n-uši ἐνωτίζεσθαι. ukъ : uči *docere:* vykną *discere.* * ust- : usti *incitare.* * vab- : vabi *allicere.* vada : vadi *accusare.* valъ : vali *volvere.* varъ : vari *coquere, eig. facere ut ferveat:* vrê *fervere.* vên- : vêni *vendere: das wort hängt vielleicht mit* svênje *zusammen, so dass dessen eig. bedeutung ‚weggeben‘ wäre.* vêsъ : vêsi *suspendere:* visê *pendere.* vlaga : vlaži πιαίνειν : *pol.* wilgną *humidum fieri.* vlakъ : vlači *trahere.* vodъ : vodi *ducere.* -volъ : voli *velle.* vozъ : vozi *vehere.* vratъ : vrati *vertere.* vrêdъ : vrêdi *laedere.* vysъ *in* vysokъ : vysi *elevare.* * zęb- : zębi *facere ut germinet:* zębną *germinare.* zętь : uzęti *generum recipere.* -žasъ : žasi *terrere.* živъ : zivi *vivificare:* živ *vivere.* *b)* divъ : divi sę *mirari.* * drok- : droči sę *insolentem esse.* * kljuk- : ključi sę *accidere.* milъ : sъmili sę *misericordiam assequi.* * sêt- : sêti sę *meminisse.* žalь : žali *und* žali si *lugere.* *II. a)* blądъ : blądi *errare, nspr. transitiv, wie im nsl.:* ki dva drage bludi *der zwei liebende in irrtum führt, sie entzweit. prip.* dъždь : dъždi, naduždevi *pluere.* glumъ : glumi *garrire.* grêhъ : grêši *peccare.* groza : grozi *minari.* hodъ : hodi *ambulare.* jadra : jadri *navigare.* -jazdъ : jazdi *vehi.* -lazъ : lazi *repere.* *mudъ : mudi *cunctari: w.* mŭd : *nsl.* mudi *transit.* parъ : pari *volare.* -rodъ : rodi *curare.* -stąpъ : stąpi *incedere.* tąga : tąži *maerere.* * var- : vari φθάνειν : *lit. varīti treiben. Fick, Wörterbuch 607.* žirъ : žirovi *pasci.* *b)* ljutъ : uljuti *irasci in einer russ. quelle.*

nsl. *I. a)* izbavi *liberare. fris.* izbavi posel *negotium absolvere. prip. 225.* prebavi *digerere. habd.* zabavi *remorari. habd.* blazni *ärgern. trub.* blôdi: zabloji svinjam jêd z mekinami: *vgl.* zblôdi *commiscere. lex.: w.* blęd. brani *defendere.* broč *rubia. habd.:* broči *ova paschalia tingere.* brodi (vodô) *turbare, wohl dadurch, dass man darin watet.* brusi *acuere; eiicere:* morje vankaje brusi blato. *krell.* budi. časti *honorare.* čini *cribrare. meg.* čuti *sentire.* davi *würgen.* doji. dolži *accusare.* vdomovi *einheimisch machen. hung.* drami *wecken. lex.* draži *reizen.* dreseli *affligere. hung.* drobi *minuere.* drvi *treiben:* konja. dveči *mandere. trub. lex.* gaji *purgare silvam. habd.* zagati (usta) *obturare. trub.* goji *nutrire.* gonoba : gonobi *pessumdare, perdere. meg.* pogonobi *collabefacere, devastare. lex. pessumdare. rês.* ugonobi *strangulare. metl.* gradaši (volno) *carminare. lex.* zgrbi *corrugare:* zgrbljen biti *corrugari. lex.* zgrdi *contaminare. hung.* grli *amplecti.* gubi *amittere.* guli *schinden.* oguli *spoliare. habd.* hari *verberare. prip. 49.* prohodi (suha mêsta). *trub.* nakači *scharf machen.* kani *intendere. habd.* prekani *decipere. habd.* skazi *adulterare. meg. lex.* sklati *decussare. lex.* klêsti (drêvje) *abnodare. lex.* oklêsti *circumsecare. lex.* sklopi *compingere. habd.* skluči *curvare. hung. distorquere. lex.* koji θάλπειν. *trub., eig. pacare:* -či *quiescere.* skoti *werfen (parere). hung.* krati *negare. lex.* krči *roden.* krivi *contrahere. lex.* ukroti *domare. habd.* kudi *verschmähen. prip. 311.* zakvači *oppessulare. habd.: w.* kŭk. slôči *flectere. lex.:* ląkъ. olupi *deglubere. lex. ovum exuere putamine. habd.* omadeži *commaculare. lex.* maji (smrêke) *abrinden.* mami: koga sanje mamijo. *lex.* zamaši (usta) *obturare. trub. eig.* z mahom. *lex.* môti. mrazi *verfeinden:* ki dva draga mrazi. *prip. 302.* mêni *putare.* mêsi. nadomêsti *compensare. lex.* meči *weich machen:* mękъ *in* mękъkъ. razmesari *dilaniare. lex.* mlati. omrêži *circumretire. lex.* mudi (koga) *demorari. lex.* nadleži *divexare. lex.:* nadlega, nadloga. nêti (ogenj) *fovere. rib. habd.* znêti *calefacere. meg.: asl.* gnêti. pali *amburere. habd.* pari *brühen* (perilo, surovo drevo) *lixare. habd.:* para. spasi *salvare. prip. 25: asl.* sъpas. pôdi *fugare. meg.* plati *solvere. trub.* plavi *remigare. hung.* plêni *praedari. meg.* oplêni *degrassari. lex.* poplêni. *trub.* prepolovi *dimidiare. habd.* preprêči *aufhalten. hung.:* prêkъ. ispridi *verderben:* prid. sprôži puško, *in prip. 137.* spruži pušku: *w.* pręg. prti, naprti *onerare. habd.* rasti *befruchten:* petelin kuro rasti. raši *lockern. dain. 244:* rah *in* rahel. rôbi *circumsuere.* rôbi, porôbi. *habd.* porubi. *lex. diripere.* prerôbi *distruncare. lex.* rôči *reichen. dain. 187:* rąka. redi *nutrire: asl.* redъ *cibus.* naredi, razredi *dis-*

ponere. habd.: asl. rędъ. rêši *solvere.* razdriši. *meg.* uroči, urči, vurči *incantare:* urokъ. ruši *evertere. hung.* osadni *equum in dorso laedere. habd.* sasi *terrere. hung.* sôdi *iudicare.* posôdi, na pósodo dati, vsôdi. *rib. mutuum dare.* obseneti: coprnice znajo člověka obsenetiti. *metl.* osêni: konja na hrbtu osêniti *laedere, atterere. lex.: vgl.* osadni. sili *cogere. trub.* skopi. oskruni *contaminare: asl.* skvrъnъ. smôdi *amburere: w.* svęd. snaži *putzen. prip. 265. ornare. meg.:* snaga. vstanovi *firmare. lex.* ostrupi *vergiften. krell.* ostrupovi *idem. lex.* struži *drechseln. rib.* ščiti *schirmen. trub.* potaji *occultare. habd.* otavi *recreare. hung.: w.* tŭ, *daher vielleicht* otava *grummet, eig. das gras, das sich nach der mahd erholt hat.* utaži *placare. habd.* vtolaži ali zmiri. *krell. hängt wohl mit* toli *zusammen.* têši. *prip. 107.* teži *premere. dain. 245:* tęžь *in* tęžькъ. toči *fundere, circumvolvere. lex.* toli, utoli (otroka) *placare.* topi *calefacere. habd.* zatori *verstreuen. dain. 243: thema* tor, *das dem serb.* tori *stercus facere zu grunde liegt: w.* tr. trapi *excruciare, facere ut quis patiatur:* trpê *pati.* trati *destruere.* potrati. *lex.: vgl.* potrata, potratina. *trub.* travi *intoxicare, davon* travilo *loxicum. habd.: w.* trŭ *aus* tr. trąsъ: otrusi *excutere. habd.: w.* tręs. trči *illidere. lex.* trêbi. trêšči. odtuji *abalienare. habd.* vadi, izvadi *eximere. prip. 307.* ovadi *verraten.* povali *deiicere. habd.* privari *accudere. lex.* vôdi: povojeno proso, v ktero zbêljeno kamenje dênejo: *svądъ, *vądъ, *w.* svęd. vêsi. vlači. vrêdi *laedere. lex.* vrši (proso) *austreten: w. asl.* vrh. zabi, zabim *oblivisci. habd.: asl.* *zaby. zlati *aurare. lex.* nažari *aufbringen. hung.* živi. razživi *kräftigen. rês. 144.* žrni *auf der handmühle mahlen. rib.: asl.* žrъny. *b)* bavi se: s pêsmami se baviti. *prip. 47.* blazni se *sich ärgern. krell.* bori se *luctari. habd.* brodi se *navigare. habd.* zdobrovolji se *sich aussöhnen. metl.* glumi se ili šali. *krell.* hini se *heucheln. trub.* klati se *vagari. lex.* sklopi se *passen. prip. 116.* skrči se *contrahi. lex.* krilji se *in circulum volare. habd.* mladi se (luna). *lex.* modli se *precari. fris., jetzt* moli. noči se *advesperascere: lex.* pašči se *adniti. lex.* napôti se *sich auf den weg begeben.* pripeti se *accidere. habd.* plavi se: svêča se plavi. *dain. 183.* preseneti se *obstupescere. metl.* oskuti se, kedar ptič zapusti gnjêzdo ali mlade: *vgl. asl.* skytati sę. solzi se *lacrimari. trub.* ustanovi se *stehen bleiben. trub.* ustudi se *tepidum fieri, eig. kalt werden. lex.* posvači se *matrimonia contrahere:* svak. siri se *gerinnen. lex.* tali se *liquari. prip. 4. 183:* *talъ. oteli se *vitulum parere. habd.* uri se: dobro se mu uri *bene se habet.* vadi se *contendere. habd. se exercere, consuescere. meg.* zvedri se: čakaj, da se zvedri. vlažni se *humescere. habd.:*

vlažen. navoli se *etwas satt bekommen. hung.* vremeni se *es wird schön wetter. metl.* vrši se *vor sich gehen. metl.:* vrъhъ. znoji se *sich sonnen. II. a)* bčelari *apiarium esse.* bosopeti *barfuss gehen.* curi *stillare.* cuzi *idem. habd.* deži *pluere.* dvoji *dubitare. habd.* fini *schnauben.* klamoteri *ineptire. lex.* kozari *caprarium esse.* krili (z rokama). *hung.* kurvari *fornicari.* muvi *murmurare. dain. 247. summen:* včele muvijo. *hung.: asl.* mlъvi. otroči *kindern. trub.* pridi *nutzen. trub.* prši: godina tiha, gda po malom prši. *habd.* rodi *curare. rês. 92.* ribari *piscari. habd.* roji *wild herumfahren:* roj. ruli *fremere. lex.* zaruli *rugire. lex.: w.* rjŭ. sedlari. *dain. 243.* snêži *ningere.* straži *wache halten. prip.* šestovili *vacillare. lex.* šafari *villicum esse. trub.* trži *negotiari. rib.* vedli *languescere. meg.:* vedl, *wofür man* vel *erwartet: w.* vęd. vedri t. j. čakati, da se zvedri. žlêvi *viel und hastig trinken.* zažmeri jednem okom. *habd. aus* zamьžeri: *w.* mľg. žrebeti *füllen werfen.* žumbori *bombilare. habd. b)* zažari *inardescere. habd.*

bulg. *I. a)* bavi *die zeit vertreiben.* budi. ceri *heilen: asl.* cêli. duši *würgen.* goji *mästen. Morse.* kani *incitare.* klati *agitare.* koji *placare:* konja kojit. *milad. 157.* skrъši *frangere:* stomni skrъši. *359.* kvasi *humectare.* kiti *zieren: asl.* kyta. lъči *separare: asl.* lęči. mami. mъči *excruciare:* mąka. pъdi *pellere: asl.* pądi. roni *fallen lassen.* soči *monstrare.* posrami, postramoti. *milad. 285.* razsъni *wecken:* sъnъ. tegli *trahere, ponderare: asl.* *tęglъ, *w.* tęg. toči *acuere, eig. torquere.* travi *vergiften.* tъkmi *parare.* vadi *eximere.* vali *umwerfen. b)* mъži sъ *nubere.* revi sъ: s mene se raduva Eva, s tebe pak se revi. *duh.-glas. 92.* seti sъ *meminisse.* sveni sъ *non audere. II. a)* dъbi (debi) *leise gehen. Morse.* pari *ardere.*

serb. *I. a)* arnauti *reddere albanum.* baši *bašam appellare.* pobaši *bašam facere, dagegen* razbaši se *sich breit machen.* objelodani *palam facere (furtum):* *bjelodan, bjelodano *adv.* blaži *mitigare.* blazni *blandiri, eig. decipere:* blaznъ *error.* bludi *corrumpere nimia indulgentia, eig. decipere:* blądъ *error.* boži koga, nazivati mu boga *deum praefari.* boji *tingere:* boja *color.* bradvi *exasciare:* bradva. brazdi *sulcare:* brazda. bratimi *fratrem salutare:* *bratim, pobratim. briči *tondere: asl.* bričь. brsti *depascere frondes:* brst. bugari *facere esse bulgarum.* pobuni *concitare:* buna *seditio.* vabi *allicere:* vab. osvadi *denuntiare.* navadi *assuefacere:* navada *consuetudo.* vari *coquere:* var *ardor, w.* vr. navijesti *annuntiare, vgl.* nagovijesti *revocare in mentem.* vlaši *facere esse vlachum.* uvrazi *inserere filum in foramen acus:* *vrazъ, povrazъ. vrani *denigrare:* vran. zavranji

bturare: vranj. ogaravi *fuligine illinere:* garav. gari *fuligine in-ucere.* gnusi *foedare:* gnusъ. grči *corrugare:* grč: *vgl.* skvrči *idem.* agrči *amarare:* grk. divani *loqui:* divan *consilium: vgl.* zbori *und* bor. pridomazeti, prizeti, uzeti zeta u kuću: domazet, zet. do-novi *verheiraten:* osam sam jih domovio lipo. *volksl.* drvari *pro-idere lignis, eig. lignarium esse.* dulji *longius facere:* dulji *longior.* ari *adurere:* žar *pruna: vgl.* nažari, nažiri *virgis caedere.* ždrijebi *arere;* ždrijebi se *idem:* ždrêbę. ženi *collocare (filium).* živiči *viva aepe munire:* živica. žiri *glandibus saginare:* žir. žlijebi *excavare:* žlijeb. ožučiti (ribu) *fel rumpere:* žuč *fel.* zglobi *componere:* zglob *articulus aus* *sъklopъ. zobi *saginare frugibus:* zob. razigumani *submovere a hegumeni munere.* kaludjeri *consecrare monachum.* ukapi *enecare* da padne kao kap. kvasi *humectare:* kvas *in anderer be-deutung.* zaklopi *contegere.* kobi *occurrere, praesagire interitum:* kob *occursus.* kozi *parere.* okolomati *distinguere:* kolomat *margo.* komi *solvere cortice:* *kom-: *vgl.* komina *cortex nucis.* skonobi *acquirere:* konoba: *vgl.* krčmi. kori *exprobrare:* *kor-, prijekor. koti *parere:* kot *progenies.* ukrdi *congregare:* krd. kreči *dealbare:* kreč. krmi *gubernare:* krma. krmi *pabulare:* krma. krnji *diffindere:* krnj. kroji *secare ad formulam:* kroj. kruši *carpere:* kruh *eig. frustum.* krči *caedere silvam: nsl.* krč. krčmi *minutim vendere:* krčma: *vgl.* konobi. krši *frangere: vgl. nsl.* krh-ek. pokurjači *facere esse lupum:* kurjak. polatini *facere esse latinum.* lijepi *illinere:* lijep. liši *spo-liare:* lihъ. loži *ponere:* log. loji *sebare:* loj. lupi *percutere:* lupa. lči *separare.* lŭči *alliare:* luk. ljubi *osculari.* ljušti *decorticare:* luska. mazi *corrumpere nimia indulgentia:* maza *indulgentia.* manji *minuere.* maci *parere catulum.* maši *proiicere:* mahъ. meljavi *man-ere:* meljava *quod molitur: w.* ml. meči *depsere:* mękъ *in* mękъkъ. mijesi *parare panem.* zamlazi *admulgere:* mlaz, *w.* mlz. miri *pa-are.* mori *occidere:* mor *obitus.* mladi *pulverare:* mlad *in der urspr. bedeutung mollis.* omoji *meum dico esse:* moj. izmoli *promere:* *molъ. mrazi *inimicum reddere:* *mraza, omraza. mrvi *friare:* mrva. muti *turbare:* mątъ. naviljči *faenum in metas exstruere:* naviljak. njuši *olfacere:* ąhъ. otpadi *facere, ut quis deficiat:* otpad *defectio.* uoči *componere confrontieren:* oko. pabirči *racemare:* pabirak. pakli *picare:* pakao. papri *pipere condire:* papar. pari *infumare vapore calido, calefacere:* para. operjai se *pennis vestiri:* perje. pir-jani *in olla clausa coquere:* pirjan, *vgl.* puri. pitomi *cicurare.* oplavi *caeruleum reddere:* plav. plasti *metam faeni construere:* plast. oplati *margine circumdare: vgl.* oplata. plaši *terrere:* plah. spljošti *com-*

planare: vgl. * pljosak, plosan, pljosan *und asl.* ploskъ. popi *secrare sacerdotem.* upotesi *dividere agrum in prata:* potes. op *honorem acquirere:* počast, *asl.* čьstь. prasi *porcos parere.* prži *torr* prga. opustoši *depopulari:* pustoš. puči *findere:* puk *fragor.* spuči *fibulare:* puce *für asl.* * pątьce. rani *vulnerare.* redi *linum p parare durch alle operationen:* rędъ. resi *ornare:* resa. rovi *fodere:* rov. rogozi *canna obturare:* rogoz. roči *quem adesse venire iubere:* rok. rubi *limbo circumdare, rotundare:* rub. ruži *l ficare:* rug. ruči ruke *iungere dextras.* sadi *serere:* sad. sam *clitellas imponere:* samar. sapuni *sapone illinere.* sveti *consecra* svojači *svojak appellare.* svoji *sibi arrogare.* sebiči : sebica. sestr sestrimi *sororem appellare:* sestra, * sestrima. sini *adoptare:* si sitni *minuere: facere sitan.* skrobi *stärken:* skrob. sladi *dulcorar* slad-ak. smoči *opsonari:* smok. smudi *amburere:* smud. snaži *roborar* snaga. sokoli *cohortari, eig.* sokol *d. i. heroem appellare:* soko. so *conciliare, deferre:* sok. spori *augere:* spor. srbi *facere esse serbu* starosvati *advocare pro stari svat.* strviti sobu *sordes spargere: vg* strv. stroji *perficere corium.* tanji *extenuare:* tanji *comparat.* tvo *facere.* teli *parere.* tini, tinji *parietem ducere:* tin, tinj. tješi *pacar* * têha. tovi *pabulum amplum praebere:* tov. toči *fundere:* * tol potok, *in anderer bedeutung:* njih ni crvi ni rdja ne toče. *žit.* 7 travi *graminibus alere.* traži *quaerere:* trag *vestigium.* trapi *serer* trap. trini *friare:* trina. trni *vepribus munire:* trn. trnometi : trn met. trojači (njivu) *tertiare:* trojak *adj.* troši *conterere, expender* troha. truni *sordibus conspergere:* trun. ugari *proscindere (agrum* ugar. udi *dispertire:* ud. uzi *coartare:* uz-ak. izusti *eloqui:* us uči *docere:* * uk, nauk. harči *absumere:* harač, *gen.* harča. h *vituperare:* hula. pricijepi *inserere arbori surculum:* cijep *in ande bedeutung.* ocrveni *rubefacere:* crven. iščaši *luxare:* čaša. čv *liquefacere adipem: vgl.* čvarak *recrementa adipis aus* * čvar : *w.* c skvr. šestari *demetiri, circinare:* šestar. uštavi kožu *praepara* štava. šteni *parere.* prošuplji *perforare.* javi *manifestare:* jav jagmi *rapere:* na jagmu *raptim.* jagnji *parere:* ovca jagnji, o se jagnji. jazi *aquam ducere:* jaz *canalis.* jedi *irritare. Hie rechne man auch folgende verba:* probavi *transigere, concoquere.* hori *incantare.* baci *iacere.* zabaši, zapši, zabašuri *negare:* bah udariti u bah *infitias ire.* obestrvi *perdere:* bez strva *sine vesti* obeuši, obuši iglu *foramen acus corrumpere:* bezъ ušiju. bo *acuere:* bъdrъ, *wobei* o *für* ъ *auffällt.* vadi *promere.* zavarči *hibere progressum:* * varak : *w.* vr. uvitli *ponere aliud super ali*

povladi *laudare, favere.* vrlji *iacere: vgl. w.* vrg *und bulg.* hvrli. gaji *educare.* razglavi *disiungere.* gnjavi *collidere:* gnjavi mačiće. gnječi *depsere: vgl.* gnjecati. godi *decernere, prodesse.* goji *saginare: w.* žĭ, *vgl. got. ki. Bopp, Vgl. gramm. 3. 82.* goluzni *spoliare omnibus rebus:* golъ. grašti *rapere.* gruši *tundere: vgl.* gruhnu. guli, žuli *decorticare.* gundori, dundori *cantillare: vgl. w.* gąd. desi *invenire.* driješi *solvere: asl.* rêši. drlji *nudare: w.* dr. drpi *lacerare: vgl.* drpnu, *w.* dr. žagri *amburere: vgl. w.* žeg. zlostavi *vim inferre virgini.* otkavi *perpeti.* kalamuti, kalaburi *confundere.* kali *refrigerare.* kesi (zube) *ringi: vgl.* keči *idem.* ključi *attingere.* kovrči *crispare: vgl.* vrča *pectere.* raskreči *distendere: vgl.* krak *crus longum.* kropi, škropi *aspergere.* prekuži *defungi malo:* kuga. lati *arripere: vgl. nsl.* loti se. lebdi *fovere.* primari *eig. mollire: w.* mr, *woher auch* mera *idem.* mlavi *verberare: w.* ml. motri *intueri.* moždi *contundere: vgl.* gmeždi *depsere und* gmeždenik *puls e phaseolis.* mrsi *dare sal lambendum.* mrsi *intricare.* nori, roni *urinari, mergi: vgl.* njori, zagnjuri *mergi: w.* nr. njivi *curare:* njivi momče vrana konja: *vgl.* odnjiha, odnjija *educare.* ori *corruere.* poperi *erigere.* pripeti *fieri iubere;* pripeti se *accidere, fieri.* peči *pungere: vgl.* pecnu. pizdri, piždri *oculis intentis intueri: vgl.* pilji *idem.* pipkoli *demin.:* *pipka, pipa *decerpere.* spiri *flare.* plazi *exserere: w.* plz. uplahiri, uspairi *inquietare: vgl.* plah. plovi *natare, ducere natantem:* plov, *w.* plŭ. spoji *conferruminare.* prati *comitari.* pripremi *praeparare:* prêmъ. prlji *urere: w.* pr. prti *auf den rücken heben.* pudi *terrere, eig. pellere.* puri *torrere: w.* pŭr, *variation von* pr, *woraus* prlji *urere.* puši *excitare pulverem:* *puh. roguši uši *aures arrigere.* rudi, mlijeko goruždom. ruši *diruere.* presamiti *doppelt über einander legen: vgl.* sumit. skljuni (nos) *demittere: vgl.* kljun. sluti *ominari: vgl.* sluta *ominator.* strovali *evertere: vgl.* strovo *pomorum decussorum acervus.* tegli *trahere: w.* tęg, *thema* *tęglъ. tlači *calcare: vgl.* tlaka. zatomi *intervertere:* carevo blago zatomiše. topi *liquefacere.* trati *perdere: vgl.* straći *idem.* trgovlači *differre.* utrkmi *componere, richtig* takmi: *asl.* tъkъmъ. trli *frangere: w.* tr, *thema* trъlъ. tuli *exstinguere.* turi *iaculari.* tuši *in olla clausa coquere.* zauši *alapis caedere. mik.:* zauši se *retorqueri (de navi).* hlapi *captare.* cvijeli *flere facere: w.* cvĭl *flere.* cvari: prcvari *für* pricvari *torrere: w.* cvr, *asl.* skvr. pricvrlji *imprimere candens quid cum sonitu: w.* cvr, *thema wohl nicht* *cvrъlъ. cijedi *colare.* čepkori *demin.:* čepka, čepa. zašilji *acuminare: vgl.* šiljak. poškrbi *rimam facere: vgl.* škrbav. podjari *excitare:* jarъ. jovanimi *obsecrare per s. Ioannem gebildet nach*

bratimi, sestrimi. plijevi *runcare,* čati *legere,* jami *capere sinc mit serb.* plje, *asl.* čьt *und* ję *gleichbedeutend: die conjugation der i-stämme ist bequemer. b)* bavi se *morari:* *bava. bani se *affectare bani dignitatem.* benavi se *stultitiam simulare:* benav, *vgl.* bene- *fabulari taediose.* bokori se *fruticare:* bokor. bori se *certare.* obrvljivi se *morbo quodam corripi:* brvljiv. buri se *irasci:* bura. goropadi se *fieri ferocem:* goropad *f. furor, personificiert.* guzi se *inclinari, ut appareant clunes:* guz. udomaći se *familiarescere:* domaći. podjači se *fieri scholasticum.* užižljivi se *uredine corrumpi:* žižljiv, *w.* žeg. zrni se *grana concipere.* inati se *contendere:* inat. kladi se *pignore certare: vgl.* opklada. kresi se (krese se varnice): krijes. umrtvi se *simulare mortem.* mršti se *frontem contrahere:* mrska. oneveseli se *contristari.* ništi se *se demittere: asl.* ništь *humilis, thema* ni. opači se *perverti:* opak. poholi se *für* pooholi se *superbum fieri.* upanji se *obstupescere:* panj, *asl.* pьnь. suproti se *obsistere.* prpori se *coire (de piscibus):* prpor. rastići se *stolones agere:* rastić *demin.,* rast *quercus.* riti se *calcitrare.* rodjači se *fieri consanguineum:* rodjak. samodavi se *manus sibi inferre.* sjeni se: sjene mi se oči *lux praestringit visum:* sjen *umbra.* skrleti se *candescere, eig. scharlachrot werden.* oslačiti se *dulcescere.* stakli se, ckli se *splendere ut vitrum:* staklo, cklo. stani se *consistere:* stan. stravi se *terreri:* strava. ostrvi se *cadaver nancisci.* utaloži se *remittere:* talog *sedimentum.* natmuši se *frontem obnubilare:* tmuša, tьma. trudi se *operam dare:* trud. tudji se *verecundari:* tudj. tulji *idem.* sučeli se *mit der vorderseite gegen einander gekehrt sein:* čelo. četveronoži se *quadrupedem se sistere.* razjagli se *dirumpi:* jagla *granum zeae tostione diruptum.* jari se *effervescere.* ježi se *erigere crines. Bei vielen ist das thema nicht klar:* bekelji se *ringi: vgl.* beči *rigidos oculos figere und* beknu *balare,* boči se *rixari.* vijori se *fluitare:* vijori se barjak. *Vgl.* bor-avi *aus w.* bŭ, *jedoch auch* vijor (*aus* vê) *für* vihar. vitoperi se *pandare sich werfen.* grsti se *nauseare: vgl.* grъdъ *und nsl.* meni se grdi. guri se *contrahi.* duri se *excandescere.* žuri se *properare: vgl.* žura *homo parvus et macer.* kani se *parare se: vgl. bulg.* kani *invitare.* raskari se *curare.* klatari se *vagari: vgl. nsl.* klati se. kojasi se *sich sehen lassen, grüssen.* pokoruši se *concrustari: vgl.* okore *rigidum fieri.* kostriješi se *arrigere comam:* *kostriješ. kočoperi se *insolentius se efferre: vgl.* koči *steif tun.* polunji se σκυθρὸν *esse: vgl.* lunja *avis genus und pol.* sęp, posępny. omedi se *corrumpi: vgl.* medljika. iznemori se *debilitari: vgl.* iznemoći, iznemožeš. mrgodi se *obscurare vultum:*

mrgod, *vgl.* mrgodast. ori se *resonare.* pašti se *attendere: vgl.* *sl.* pašči se *properare.* opajedi se *exasperari:* *pajed. operjai se *pennis vestiri: vgl.* perje. prijateljaši se *amicum appellare.* prkonji se *irasci: vgl.* prkos. rači se *appetere:* rači mi se. remeži se *comam erigere.* sjeti se *reminisci: vgl.* sjeta *maeror.* sklibi se *ringi: vgl.* *sl.* sklabi sę. strabi se *convalescere. mik.* ustrabi ranu. *mik.* postravi se *a fera perire: vgl.* strv. nasumori se, nahumori se *obnubilari:* *sumor, sumoran. natmuri se *frontem obnubilare:* *tmura, tma. švanji se *erubescere: vgl.* švanja. šepiri se, šepuri se *superbire uti pavo.* šljubi se, sljubi se *coniungi.* zajapri se *ab igne rubere.* II. *a)* babi, babiči *obstetricem agere.* besposliči *otiari:* besposlica *otiosus.* bliješti *praestringi (de oculis):* blêskъ. boravi *degere:* gdje boraviš, sanak boraviti: *w.* bŭ: bv-or-av-i: *vgl.* bavi *und* vijori se. zaboravi *oblivisci: asl.* zaby. vojšti *belligerare:* vojska. vrijedi *valere:* vrêdъ. pregodišti *annum transigere.* dangubi *facere iacturam temporis:* danguba. dangubi *kann jedoch auch transitiv sein:* dangubila dva bijela dana. *volksl.* dvoliči *duplicem esse:* *dvolik, dvoličan. dvori *ministrare.* dvoumi *dubitare:* *dvoum. dramoseri *illiteralem esse:* dramoser, *eig. drachmas cacans.* žubori *susurrare:* žubor. zimi *hibernare.* zlopati *egere: vgl.* zlopata. zori *rubere:* zora. kasni, *daher* docni, *morari:* kъsьnъ. okoliši *ambagibus uti:* okoliš. korači *gradi:* korak. krajini *bellum gerere:* krajina. kročiti *gradum facere:* *krok, *vgl.* korači, raskreči. lazi *gradi:* *laz, prijelaz. odlazi, odilazi *abire.* zalazi, zailazi *circumvenire.* mimoilazi *praeterire.* ljeti *aestatem agere.* magarči *dicere aut facere ut asinus:* magarac. maši *missam celebrare:* maša. miri *olere:* mir *für* miris. mrsi *vesci carnibus:* mrs. panduri *pandur esse.* pijanči *perpotare:* pijanac. pozni *tardius venire:* pozan. prkosi *obsistere per contumaciam:* prkos. prosjači *mendicare:* prosjak. prti *viam aperire per nives:* prt *f.* pudari *esse custodem vineae.* pupi, pupči *gemmas emittere:* pup, pupak. rabi *operam servam praestare:* rab. obredi *ex ordine facere.* ribari *venditare pisces.* roži *elicere soni genus ex utriculo musico:* rog, rožnjak. sni *somniare:* san. tržari, trži *mercaturam suem facere.* tropari *multum loqui:* *tropar. tuži *plangere.* časi *morari:* čas. čini *incantare:* čini. jadi *queri:* jad, *dagegen* ojadi *affligere.* jedri *navigare:* jedro *velum. Bei manchen ist das thema nicht klar:* birači *racemari:* *birak. brboši, blabosi *imperfecte loqui. mik.: vgl.* blebeta, brbla, brblja, brbolji, brbosa, brbota, brbuka, *w.* brb, blb. briždi *plorare:* *brizg, *vgl.* briznu : briznu plakati. vragoli *petulantem esse:* *vragol, *vgl.* vragolisa, vragolica

u. s. w. gamzi, gmizi *repere.* gnjiri, njiri, gviri, viri *oculos defigere: w. vielleicht* nr. nagrabusi, nagraisa *impingere: vgl.* grabus nadostači *satis conquirere: vgl.* *dostatak. dubi *stare erectum: vgl* dub *arbor.* dutli *sugere fortiter: vgl.* du se *sich aufblasen: thema* *dutlъ. ževkari *latrare: vgl.* ževka *idem.* živari, životari *misere vivere.* žmuri, žmiri *connivere:* žmura *für* mžura, *w.* mĭg: *vgl. auch* žmi *aus* mži. *mik.* zevkari *vitam agere commodam: vgl.* zeva *hiare.* zuri *hiare, clamare: vgl.* zja, zija *idem.* komrači *anguste vivere.* kuburi *idem.* kravi *und* kravi se *regelare.* krijumčari *mercaturam vetitam facere: vgl. w.* krŭ (kryti), *vielleicht* kryjemъ ьсь ягь i. krkori *fremere:* krknu, krklja, krkta. kurnjavi *fumare:* *kurnjava. lavori *flare (de vento leni et miti).* izliši *sufficere.* migoli *moveri: vgl. nsl.* miga, *w.* mĭg. mumonji *murmurare:* mumonja *aus* mlm-: *vgl.* mlъvi. njunjori *murmurare: vgl.* hąhn-. inodi *facere:* da onodimo to i to: *thema ist wohl das pronomen* ono. paši *subolere: vgl.* paha *flare.* pjevuši *canere demin.:* pjeva. puzi *reptare, labi: w.* plz. puti *verworren reden: vgl.* sputi *adligare und asl.* pąto. rasti *coire sich begatten.* rezi *admordere (de vino).* romoni *imperfecte loqui. mik.* romori *sonare:* *romor. sjetkari *sedere: w.* sêd. strši: strši kosa *erigi, de coma.* tlapi *somniare susdeque.* klapi *idem.* tori *stercus facere.* treperi *tremere.* tromiri τριημερίζειν. trčkari *currere: vgl.* trčka *demin. von* trča: *w.* trk. udi *nocere.* curi *manare.* čadi *fuligine induci: vgl.* čadj. šikari *anhelum baiulare: vgl.* šiknu *sibilare.* japi *hiare: vgl. w.* zê. jednoudi, jednoniči *nonnisi semel de die manducare. b)* obradati *barbam nancisci:* bradat. obrkati *mystacem nancisci:* brkat. nabrsti *gemmas protrudere:* brst. nabubri *intumescere: vgl.* bubreg *ren und* bubalo. ogluvi *obsurdescere:* gluv, *asl.* gluhъ. ogrbavi *gibbosum fieri:* grbav. ogrozničavi *febribus corripi:* grozničav. ogrubi *asperam faciem nancisci:* grub. guši *suffocari:* guša. odrveni *ligneum fieri:* drven. ozlotrbi *und* ozlotrbi se *torminibus affici.* ozudjuri *pauperem fieri:* zudjur *adj. indecl.* okašljavi *tussim contrahere:* kašljav. okrezubi *edentulum fieri:* krezub. zakržavi, zakržljavi, zakršljavi *marcescere:* kržav, kržljav, kršljav. okrilati *alas nancisci:* krilat. okuljavi *ventriosum fieri:* kuljav. omlitavi *languescere*: mlitav. omudri *fieri prudentem:* mudar. omušičavi *blattläuse bekommen:* *mušičav: mušica. zaneobrijani *diu non radi:* neobrijan. izništavi *ad nihilum venire:* ništav. opretili *pinguescere:* pretio, *asl.* *prêtylъ. opernati *pennis vestiri:* pernat. opupavi *ventriosum fieri:* pupav. osili *vim nancisci et potentiam:* sili se *idem.* osipljivi *asthmaticum fieri:*

ipljiv. uskakavči *contrahere crura ut locusta:* skakavac. sladi *ulcescere.* istašti *fame corripi:* tъštь *vacuus.* utoli *conticescere.* strepi *ontremiscere.* truhli *putrescere:* truo, *truhlъ. uhili *deficere prae lolore:* *hylъ. začili, zasili *vim nancisci:* čil. objuži *humidum fieri:* ug. *Man erwartet hier* ê-*stämme.*

klruss. *I. a)* uzy: ązъ *in* ązъkъ. biły *dealbare.* budy *excitare.* ǐły *dividere.* dušy *suffocare.* hłady *levigare.* hłoty *deglutire.* hnoji. hoji *sanare.* hony. chyły *beugen.* kady. kazy. prykmity *animadvertere: russ.* primêti. pokoji. kołoty *rühren.* končy. koroty *abbreviare.* kormy *nutrire.* kosy. krasy *tingere.* kroji. kropy. voskresy *excitare e mortuis.* kundosy: kužiľ kundosyty *am spinnrocken spinnen.* łady *bereiten.* łehčy. ľičy *sanare.* ľipy. ľuby. łomy. łovy. położy. močy. moły. mory. mučy. muty. pały. prypyny *retinere:* w. pïn, *lehnt sich an* -pina *V. an.* poji *tränken.* prosty *condonare.* pudy *pellere.* pusty. rišy *solvere.* rody *parere.* rony *fallen lassen.* sady *und* sadovy *locare.* sławy. strašy. stroji. svjaty. ťamy *meminisse.* toločy. utoły *placare.* tereby. otruji *vergiften.* učy. vaby. vały. udy: *pol.* wędzić. vary *coquere.* ńivečy *pessumdare. pisk.:* ni vъ čь, *daher in nihilum redigere.* žyčy *favere:* *žitъkъ. žyvy. pryjmyty *steht für asl.* prijęti. *b)* bisy śa *toll werden.* čudy śa, ľyvy śa *mirari.* hłumy śa *iocari.* hnusy śa. hordy śa *superbire.* prykľučy śa. soromy śa. *II. a)* hrišy. hrozy. chody. jizdy. kpy, kpyły *spotten. pisk.* łełečy *queri.* skočy. służy. stupy. tužy. *b)* łedaščy *liederlich werden:* łedaščo.

russ. *I. a)* uzi *coartare:* ązъ *in* ązъkъ. bachori *loqui. dial.* bai *loqui. dial.* bavi: *w.* bŭ. bodri *excitare:* bъdrъ. budi: *w.* bŭd *vigilare.* cvêli. *alt.* kveli *zu tränen bringen. dial.: w.* cvĭl *weinen.* česti *bewirten. dial.:* čьstь. davi *würgen: w.* dŭ. doi *melken: w.* dĭ. dosi *erreichen. alt.* bezglavi *decapitare:* bezglavyj. goi *curare.* goni. kipjati *siedend machen:* *kypętъ. klini *spalten:* klinъ. skljudi *sortari. alt.: vgl. lit. klidu erro.* pokoi *pacare: w.* čĭ. bezpokoi *inquietare:* *bespokoj. kresi *excitare e mortuis. dial., richtig* krêsi: *w.* krs. kudesi *artes magicas exercere.* kupi. lovi. lъživi *lügen strafen.* masti *ungere.* muti. meli, *richtig* mêli, *klein machen.* mêsi. mjali *edere. dial., eig. mandere: w.* mĭn. moloti. mori: *w.* mr. menьši *verkleinern. dial.* nosi. pali. pudi: *asl.* pądi. pjali *extendere: w.* pĭn. plavi: *w.* plŭ. zapoi *tränken: w.* pĭ. pruži *extendere: w.* pręg. vypruži *eiicere. dial.: vgl. w.* pręg *salire.* rjuti *iacere.* sudi. sêri, sêreni. *dial. schwefeln.* bezsili *debilitare:* *besilъ. soči *suchen.* stavi, stanovi *constituere.* toči *torquere.* toli *pacare.* tolmi *interpretari.*

dial., daher asl. tlъmačь *in späteren quellen.* protori *dissipare. dial.:* protorъ. *alt.* toroči *einfassen:* toroka *plur. m., nsl.* trakъ. potrati. *dial.* travi *grasen lassen. dial.* travi *pessumdare. dial.: w.* trŭ. troĭ *in drei teile teilen.* trusi *schütteln: w.* tręs. uči. vali *volvere.* vari *coquere: w.* vr. bezvêči, uvêči, izuvêči *zum krüppel machen:* *bezvêkъ, *uvêkъ. *Vgl. seite 415.* vêri *credere.* vêsi *suspendere: w.* vĭs. vjali *welk, trocken machen: thema* vęlъ, *w.* vęd. vodi. vošči: voskъ. vozi. ožgoti, ožguti *schlagen. dial. b)* usĭ sja. *dial.* vorsi sja *sich behaaren: asl.* ąsъ, *russ.* vorsa, *asl.* *vrъsa, *das mit* vlasъ *verwandt.* bari sja *den herrn spielen.* boči sja, bočeni sja *sich auf die seite neigen.* boži sja *iurare.* brezži sja *dilucescere. dial.: asl.* brêzgъ. obystroži sja, bystro obratitь vzgljadъ. *dial.* pobyvši sja *sterben. dial. wohl vom partic.* byvъšь. vskrivi sja *convalescere: w.* krê. loži sja *decumbere.* sni sja *splendere. dial. aus* lskni: *asl.* lьštati sę. mnêvi sja *sich vorstellen. dial.: w.* mĭn. onavi sja *debilitari. dial.:* onava. *dial., w.* nŭ. pavlini sja *stolzieren wie ein pfau.* peri sja *sich befiedern.* turi sja *eilen. dial.* vadi sja *assuefieri. dial.* žiri sja *otiosum esse. dial. II. a)* babi *obstetricem esse.* bojči *audacem esse. dial.:* bojkij. brodi *vagari.* bujani *ferocire.* čudesi *sich wunderlich benehmen.* dvaši *keichen. dial.:* *dvah- *aus w.* dŭh *wie* hvatъ *aus w.* hŭt: *vgl. lit. dvasas atem.* gimzi *wimmeln. dial.:* gimъ gimzitъ narodu. vygodi. *dial. für* vyždatь *erwarten:* godi *scheint sich zu* žĭd *zu verhalten wie* hodi *zu* šĭd. chodi. igumeni. êzdi. lazi. mži *schlummern. dial.: w.* mĭg, *eig. oculos claudere: vgl. lit. mëgas schlaf.* pori *pinguescere. dial.: vgl.* porno *valde und* porinьe *bona valetudo.* služi. špioni *spion sein.* obutri *vom morgen überrascht werden. dial.* zubani *spotten. dial.* zorí *splendere und* zóri *spectare. dial.: w.* zr.

čech. bavi. zbavi *liberare.* brodi *schwemmen,* brodi se *waten:* břed *waten.* budi. kvíli *aus* kviéli *plagen, jammern machen, meist intrans. jammern.* čini. cti: čьstь. dávi. dědi *erben:* děd. doji. dráždi *reizen.* dusi *würgen, richtig* duši, *das jedoch olere und reflexiv slovak. iurare bedeutet.* háji *hegen.* hanobi *schänden:* *hanoba, hanba. ohavi *turpare.* pohlti. hnoji. hoji: *w.* žĭ. honi. hubi *pessumdare.* hyzdi *verunstalten.* ochromi *lähmen.* chyti *fangen.* klidi *räumen, schlichten.* klopi *stülpen, eig. klappen machen: w.* klep. koji *stillen.* křísi *excitare.* kroti *domare.* krmi. koupi. oblapi *palpare.* lepi *kleben: w.* lĭp *in* lpě. lomi. lovi. položi. loudi *locken:* lud. loušti, louskati *schälen:* luska. mámi *betäuben.* muči. mouti *und* rmouti, *dessen anlaut dunkel ist.* míni *meinen.* měni *wechseln.* měři. mísi: *asl.* mêsi. mluvi *loqui: asl.* mlъvi. moři. mrači *obscurare: w.* mrk

in mrknou *obscurari.* mrazi se, *auch ohne* se, *frieren.* mršti, mrska-ti: mrsk. mysli. unavi *ermüden:* uny *zagen.* unoři *submergere: w.* nr. zaníti: *asl.* gnêti. nosi. nuti *cogere: vgl. asl.* nądi. páli *urere:* plá-ti *exardescere.* paři *brühen:* pára. popudi: *asl.* pądi. plaši. plavi *schmelzen, d. i. fliessen machen, schiffend wohin schaffen, flössen.* napoji. prašti, praska-ti *schlagen:* prask! práši *staub machen: w.* prh, rozprchnou *zerstieben: vgl. stieben, staub, stauben.* pravi *sagen, eig. richten.* ráči *velle, das nicht mit* rád *zusammenhängt.* řídi *ordnen:* rędъ. říti: *asl.* rjuti. roji: roj *schwarm.* roni. sadi. soudi. slavi *rühmen.* oslepi *blenden.* sloni, cloni *verdecken.* smradi, smrad činiti: *w.* smrd. osoči *calumniari.* stavi. straši. uspi *sopire.* suši. svači *feierabend halten:* svátek. svrabi, svrab pusobiti: *w.* svrb. škrti *würgen.* taji. otavi se *refici, recrescere, daher* otava *grummet, eig. gramen recrescens* tráva po kosení v nově rostoucí: *w.* tŭ, *verbum* tý-ti. tupi *tadeln:* tąpъ. tlači *drücken.* toči *drehen.* topi *heizen.* trápi *quälen: w.* trp. utrati. travi *zehren: w.* trŭ. tříšti, tříska-ti *schlagen:* třesk! tuši, toucha-ti *ahnen.* uči. vábi *locken.* vali *wälzen.* vaři *sieden: w.* vr. velebi *preisen:* veleba. svědči *bezeugen:* svědek. věři. pověsi. vězi *festhalten: w.* vęz, věze. udi *räuchern: w.* vęd. vini *beschuldigen.* vlaži *humectare: w.* vlg, vlhnou. vodi. voli *eligere.* vozi. vráti. záři *splendere: vgl.* záře. zlobi *böse machen.* zvoni *campanam pulsare:* zvon. oznobi, zimou zkaziti, oznobiti si ruce: oznoba, *das mit* zęb *auf eine mir unerklärbare weise zusammenhängt.* živi *nähren. Vgl.* řavi *lärmen und* řava *streit mit w.* rjŭ. *b)* líbi se *gefallen.* modli se. mrači se *sich trüben.* pěni se *schäumen.* puči se *sprossen:* puk *knospe, w.* pąk. poti se *schwitzen.* posti se. štíti se *sich scheuen.* vadi se *zanken und* okoti se, oprasi se, oteli se, ohřebi se *werfen, von tieren. II. a)* babi. bloudi *errare.* hřeši. chodi. chybi *fehlen.* jezdi. kroči. kvapi *eilen.* skoči: skok. slouži. stači *klecken:* statek. stoupi.

pol. *I. a)* baczy *spectare.* bieli. bogaci. ubożу. cedzi *seihen.* cuci *wecken: asl.* štuti *bedeutet sentire.* ćwiczy *exercere.* czerni. czci: čьstь. darzy *gedeihen lassen:* darz nam nasze sprawy. doji. drapieży *rauben.* drażni *reizen.* dręczy *martern.* dusi. dwoji *verdoppeln.* gaji *hegen.* gani *tadeln.* gładzi. gnąbi *drücken.* gnoji. goji. gorczy *bitter machen.* gubi. gzi *stechen:* giez, gzik *oestrus.* hydzi *verhasst machen:* ohyda. chrzci, krzci *taufen.* chwali. chwyci. jątrzy *eitern machen.* jednoczy *unire: das unmittelbare thema fehlt.* skamieni *zu stein machen.* kłoci *umrühren: asl.* klati. kleji *kleben.* sklęczy *krümmen.* koji *stillen.* korzy *demütigen.* kosi. kroji. krzewi *vermehren: w.* krê.

kręci *drehen*. kruszy *bröckeln*. kusi *probare*. kwasi. łaźbi *bienen zeideln:* *łazba, od łazienia na drzewo. łączy *iungere*. lepszy. liczy *numerare*. liszy *privare*. łoży. łuszczy *schälen*. lży *erleichtern: lьgъ in* lьgъkъ. majętni *bereichern*. maji *belauben:* maj. marszczy *runzeln*. międli *hanf riffeln:* *miądła, międlica, *w*. mьn. mętli *trüben: das unmittelbare thema fehlt: w*. męt. mieni *erwähnen*. mierzy. mniejszy. nieci: *asl*. gnêti. nęci *locken: čech*. nuti, *vgl. asl*. nądi. niszczy *vernichten: etwa* ni sъ čь: *vgl. 4. seite 443*. nosi. pali. pędzi. pławi *schwimmen machen, schwemmen*. rzuci: *asl*. rjuti. roni. rumieni. sadzi, sadowi. skwarzy *kröschen*. stawi, stanowi. dostatczy, dostarczy *hinlänglich liefern:* dostatek. straszy. studzi *kühlen*. oswoji. taji. cieszy. troji *in drei teile teilen*. wadzi *hetzen*. odwiedzi *besuchen: vgl*. odwiadki, wywiady *nachforschung*. powiesi. wodzi. wozi. wroci. *b)* bestwi się *liederlich werden*. brzydzi się *ekel empfinden*. gęstwi się *dicht werden*. jadowi się *giftig werden*. koci się *junge werfen*. łasi się *sich schmiegen*. lini się *sich haaren*. zlubi się: zlubiło się tobie. *zof*. myli się *sich irren*. podli się. czczy się *übelkeit empfinden:* aby się nie czczyło: *asl*. tъšti sę: tъštь. *II. a)* bawi *weilen*. bredzi *schwatzen*. dąży *streben*. gardzi *verachten*. giemzi *jucken*. graniczy *grenzen*. gwarzy *murmeln*. chodzi. koli *im kreise laufen*. kwapi *eilen*. kwili *wimmern*. płozi *für* pełzać. *zof*.: *nsl*. plazi. skoczy. śpieszy. stąpi. dzwoni *läuten*.

oserb. *I. a)* budži. haji *hegen*. hoji *heilen*. honi. łovi. vudži *angeln*. mjeni *meinen*. mori. nunvi *castrieren*. pali. napoji. prosy. roni. sadži. studži. vabi. vali. vari. vodži. vozy. živi. *b)* zmuži so *sich ermannen*. posći so. *II. a)* babi. hospodari.

nserb. *I. a)* buźi. gnoji. goni. kazi. kłośi. łožy *aufwenden*. mori. pali. roni. tarli *flachs brechen*. *b)* spośi se *fasten: oserb*. posći so. *II. a)* bydli *wohnen*. chojźi: *asl*. hodi.

Wenn man asl. slavi *celebrare mit aind. śrāvaja hören lassen, verkünden vergleicht, so überzeugt man sich leicht, dass beide verba lautlich und begrifflich zusammengehören. Dasselbe gilt von* bavi *eig. werden lassen: w.* bŭ *werden und bhāvaja ins dasein bringen, bewirken: w. bhū werden;* budi *wecken:* bъdê *wachen, w.* bŭd *und bōdhaja erwecken: w. budh erwachen;* mori *tödten: w.* mr *sterben und māraja: w. mr;* plavi *fliessen machen: w.* plŭ *fliessen und plāvaja schwimmen lassen: w. plu schwimmen, und so in sehr zahlreichen fällen, wie aus dem vorhergehenden verzeichnisse hervorgeht. Man kann im allgemeinen sagen, dass, wenn im slavischen einem primären verbum ein* i-*verbum gegenübersteht, das letztere stets bedeutet, bewirken, das*

ie durch jenes ausgedrückte handlung vor sich gehe: asl. visê *hangen* *ndere, dagegen* vêsi *bewirken, dass etwas hange, suspendere;* pi *inken, dagegen* poi *bewirken, dass jemand trinke, tränken; nsl.* trpê *iden, dagegen* trapi *leiden lassen, quälen. Die zusammengehörigkeit* *er slavischen und altindischen verba kann nicht bezweifelt werden.* *Vie jedoch aus einem älteren aja slav.* i *habe werden können, ist* *ir nicht klar: Schleicher, Compendium 362, meint, allerdings zwei-* *lnd, dass aus aja durch die gewöhnliche schwächung von a zu* ŭ (ъ) *n* ŭjŭ *geworden, dass* ŭ *neben* j *in* ĭ *übergegangen, dass so* ĭjĭ *und* *us diesem durch zusammenziehung* i *entstanden sei. Minder schwierig* *ird der übergang, wenn man das anlautende a von aja als den aus-* *ut des thema ansieht. Ich habe hier, der herrschenden ansicht fol-* *end,* bavi *mit w.* bŭ *zusammengestellt, halte jedoch, wie schon oben gesagt* *t, dafür, dass* bavi *auf einem nomen beruhe und demnach nicht un-* *ittelbar von* bŭ *abgeleitet werden könne, dass* bavi *daher, wenn man* *enau sein will, eig. bedeutet: ein sein, dasein hervorbringen, bewirken.* *Dieselbe ansicht hat Leo Meyer, Vergleichende Grammatik der grie-* *hischen und lateinischen sprache 2. 18, geäussert: ,In der regel* *itet man alle diese causalformen ebenso unmittelbar auf die ein-* *chen wurzelformen zurück wie die einfachen verba und zum bei-* *iel pātajāmi ich werfe geradezu auf die wurzelform pat fallen, wie* *as einfache patāmi ich falle. Denkbar scheint nun das allerdings* *hr wohl, da ja in der ältesten zeit unserer sprachen, der diese ganze* *ildungsart ohne zweifel schon angehörte, die wurzelformen noch viel* *estimmter und deutlicher gefühlt wurden als später. Die hauptschwierig-* *eit der entscheidung beruht darin, ob zum beispiel in pātajāmi ich* *erfe das mittlere a, das zur notwendig einsilbigen wurzel natürlich* *icht gehören kann, dem ableitungssuffixe mit angehört oder wie es* *ch sonst erklärt. Uns scheint es durchaus nicht unwahrscheinlich, dass* *lle causalia als letztes verbalbildendes element ein blosses ja, nicht* *ja, anfügten und ihnen allen zunächst eine auf a ausgehende no-* *inalform zu grunde lag, wie wir sie neben den causalia auch an-* *effen: so steht neben bōdhajāmi ich lasse wissen das nomen bōdha* *. erkenntniss; neben smarajāmi ich erinnere das nomen smara m.* *inneruug; ferner vēda m. kenntniss, wissenschaft neben vēdajāmi ich* *sse wissen; pāta m. das fallen, der fall neben pātajāmi ich lasse* *llen, ich werfe; bhāva m. zustand, wesenheit neben bhāvajāmi ich* *ringe hervor'. Ich leite daher* sadi *nicht unmittelbar von* sêd *ab,* *ndern von dem nomen* sadъ, *dessen auslaut vor dem suffix* i *abfällt. Die* *ichtigkeit dieser meiner ansicht in überzeugender weise darzutun ist*

nicht möglich, weil dem hinweis auf die in der nominalbildung eintretende steigerung des vocals die behauptung entgegengesetzt werden kann, diese steigerung trete bei der bildung der causalverba aus einfacheren verben ein: so leite ich plavi *von* plavъ *und dieses von w.* plŭ *ab, während die gegner dieser ansicht sagen, unmittelbar aus* plu *entstehe plāvaja: in beiden fällen findet dieselbe steigerung des vocals statt. Doch wird man nicht umhin können,* stavi *constituere mit* sta *stare durch das nomen* stavъ *zu vermitteln und vielleicht auch zuzugeben, dass, wenn asl.* dari *und* darovi *donare auf* darъ, ostri *und* naostrovi *acuere auf* ostrъ, dъždi *und* nadušdevi *pluere auf* dъždь *zurückzuführen sind, auch* sadi *und* sadovi *collocare (klruss.* sadovy *und* sady, *pol.* sadowi *und* sadzi) *nicht von* sêd, *sondern von* sadъ *abzuleiten ist, wie man asl.* stanište *neben* stanovište *und ähnliches findet: oder will man etwa pol.* gnoji *faulen lassen von* gnoji *düngen trennen und jenes von* gni *faulen, dieses von* gnoj *dünger ableiten, statt* gnoji *in beiden bedeutungen auf* gnoj *zurückzuführen, das fäulniss und dünger zugleich bezeichnet und dadurch* gnojić *auch in beiden bedeutungen erklärt? ich leite daher* kvasi *in gährung bringen ebenso von* kvasъ, *nicht von* kŭs (kys *vgl. seite 19), ab, wie* lêči *sanare von* lêkъ. *Wenn jemand diese ansicht für richtig hält, so wird er nicht umhin können sie auch für das aind. und für die übrigen sprachen gelten zu lassen. Lit. und lett. scheinen diese verbalbildung nicht zu kennen: lit. boviti s sich aufhalten, säumen ist aus dem slav. entlehnt. Got. satjan setzen wäre in der bildung von hailjan heilen nicht zu trennen: beide wären auf nomina zurückzuleiten: Leo Meyer, Die gothische sprache 682, erklärt jedoch satjan aus einem alten sátaja; got. drangkjan tränken würde mit drigkan durch dragk zusammenhangen. Diess alles zur dereinstigen erledigung der frage. Die zurückführung des* i *auf ja scheint geeignet formen wie* uči *docere,* uboži *pauperem reddere im gegensatze von* uci *doctrinae,* ubozi *pauperes, plur. nom. von* ukъ, ubogъ, *zu erklären, wobei man freilich annehmen müsste,* k *sei vor ja in* č *verwandelt worden zu einer zeit, wo* t, d *vor ja noch nicht in* št, žd *übergiengen, eine annahme, für die der umstand spricht, dass schon im aind., wo* t *und* d *unverändert bleiben,* k *und* g *derselben verwandlung unterliegen, wenn auch nicht nach denselben gesetzen.*

Hinsichtlich der perfectivität und imperfectivität der i*-verba vgl. man 4. seite 297. 314.*

Unter den i*-verben gibt es einige intensiv- und deminutivbildungen.* **nsl.** *Intensiva. Diese haben den auslaut* asti *und erinnern*

in *die durch* astъ *gebildeten adj.: vgl. seite 185.* dirjasti *traben:* dirja-ti. drgasti : drga-ti. podrmasti *conculcare. lex.* zgrbasti : zgrbačen *curvatus. trub.* lomasti : prilomasti *accurrere cito. lex.* zlomasti *concutere, affligere:* lomiti : lomást *f. ungestüm, getöse, wie wenn man etwas bricht, im walde niederreisst.* mikasti : mika-ti. drasti *reizen. hung. ist vielleicht von* draži *zu trennen und mit der w.* dr (drati) *zu verbinden. Hieher mögen auch folgende verba gehören:* šumori *lärmen. hung.* klamoteri *vacillare et impingere, ineptire. lex.* **bulg.** plamti *flammen.* trepti *zittern.* treperi *idem. Morse.* **serb.** sluhti *ist ein deminut. von* sluša-ti. *In* sjahti *fulgere ist das suffix* ht-i: *thema asl.* sija. treperi *tremere deminut. von* treptje. čepkori *deminut. von* čepka-ti, *das wieder ein deminut. von* čepa-ti *circumambulare ist.* krkori *deminut. von* krkta-ti, krknu-ti *muttire.* sjetkari *deminut. von* *sjetka-ti, sjedi-ti *sedere.* trčkari, trčkara *deminut. von* trčka-ti, *das wieder ein deminut. von* trča-ti *currere ist. In demselben verhältniss wird* ževkari *leniter latrare zu* ževka-ti *latrare stehen. Es gibt noch mehrere bildungen auf* ori, ari, *die jedoch, wenigstens jetzt, nicht als deminut. gefühlt werden:* gundori, dundori *cantillare: vgl. asl.* gąd. njunjori *murmurare:* hąhna-ti. vijori *flattern: asl.* vê. klatari se *vagari: nsl.* klati-ti se. šikari *anhelum baiulare:* šiknu-ti. zevkari *vitam commodam agere:* *zevka-ti, zeva-ti *hiare.* živari, životari *misere vivere:* živje-ti *kann als deminut. aufgefasst werden: dasselbe gilt von* žmiri, žmira *nictari aus* mьžiri, mьžira: *w.* mĭg. migolji *deminut. von* mica-ti se *sich bewegen, was sachlich angehen kann, etymologisch jedoch unrichtig ist, denn* migolji-ti se *hängt mit nsl.* miga-ti *zusammen.* pipkoli *deminut. von* *pipka-ti, pipa-ti *decerpere. Keine deminutive bedeutung haben* bekelji se *ringi: vgl.* beči *rigidos oculos figere.* rakoli *gracillare.* šašolji. tutolji, raditi što krijući. vragoli *petulantem esse.* pjenuši se *deminut. von* pjeni se *spumare.* pjevuši *deminut. von* pjeva *canere. Die deminution wird bloss durch das verbalsuffix* i *ausgedrückt in* lagi *von* laga *mentiri;* paji *von* spava *dormire.* **russ.** pechtilo, pechtilь *m. art stössel setzen ein mit* pěcha-tь *zusammenhängendes* pechti *voraus.* **čech.** dychti *neben* dychtě *anhelare:* pcha-ti. pachti *anstrengen:* pacha-ti *machen.* krásli, *womit* kráslice *gefärbtes osterei zu vergleichen, wird als mit* krási *gleichbedeutend angegeben. Vgl.* **nserb.** pachori, pacha *taback schmauchen.*

Fünftes hauptstück.

a-stämme.

Die a-*stämme sind entweder primär oder secundär, und die letzteren deverbativ oder denominativ. Die bedeutung der* a-*stämme ist sehr mannigfaltig. Hinsichtlich der dauer der durch diese stämme ausgedrückten handlung ist ein unterschied zu machen zwischen den primären und den secundären stämmen, denen ein nomen zu grunde liegt, einer- und den secundären stämmen, denen ein verbum zu grunde liegt, andererseits: jene sind durativ, diese iterativ, jene sind jedoch diess nur so lange, als sie praefixlos sind. Diese viel umfassende materie soll so abgehandelt werden, dass I. die primären* a-*stämme erledigt, worauf II. die denominativen und III. die deverbativen behandelt werden sollen. Die deverbativen* a-*stämme zerfallen in zwei gruppen, je nachdem die ihnen zu grunde liegenden verba A. primär oder B. secundär sind. Bei den ersteren finden verstärkungen des wurzelvocals statt, die nach den bei dem durch* ъ *gebildeten nomen seite 2-41 aufgestellten rubriken darzulegen sind. Darnach zerfallen die primären verba in solche, die vocalisch, und in solche, die consonantisch auslauten. Die ersteren haben 1. den auslaut* a. *2.* i. *3.* ŭ. *4.* l. *5.* r. *6.* ê; *die letzteren im inlaut 7. den vocal* a. *8.* i. *9.* ŭ. *10.* e. *11.* o. *12.* l. *13.* r. *14.* ê. *15.* ę. *16.* ą. *Die secundären verba haben 1. den auslaut* ê. *2.* i. *3.* a.

asl. *I. a)* alъka, laka *esurire.* česa *scabere.* črъpa, črêpa *haurire.* črъta *incidere.* gъna *pellere.* gloda *rodere.* kaza *ostendere.* kąpa *lavare.* klepa *tundere.* liza *lambere.* loka *lambere.* lъga *mentiri.* maza *ungere.* ora *arare.* pah *agitare.* pita *nutrire.* pьsa *scribere.* plaka *lavare.* plęsa *saltare.* rêza *secare.* ryda *flere: aind. rud.* ryka *rugire.* rъza *hinnire.* skoma *grunnire.* slъpa, slêpa *salire.* stena *gemere.* strada *pati.* tesa *secare.* vęza *ligare.* zoba *edere.* zvizda *sibilare.* žęda *sitire.* zьda *condere ist aus* sъdê *hervorgegangen. b)* baja *fabulari.* blьva, bljuva *vomere:* bljŭ. graja *crocitare.* kaja sę *paenitere.* klьva *rostro tundere:* kljŭ. kova *cudere:* kŭ. laja *latrare.* lija *fundere.* pъva *confidere:* pŭ. rъva *evellere:* rŭ. zva *vocare:* zŭ. žьva *mandere:* žьv. *c)* bra *legere.* bra *pugnare.* dra *scindere.* kla *pungere.* pra *scindere.* pra *ferri.* stla *sternere.* sъla *mittere.* sъpa *dormire. d)* sъsa *sugere.* tъka *texere.* žьda *exspectare. II. a)* brъza *cito currere:* brьzajuštu i vь kladenьсь vьpadьšu. *prol.-rad.* 86: brъzъ. dêla *agere:* dêlo. gnêva sę *irasci.* gorьka *doleo. glag.* vъhlasta χαλινάγωγεῖν. *iac. 1. 26-slêpč.* igra *ludere.* kašlja *tussire.* ko-

mъka *communicare*. konьča *finire:* konьcь. kotera, kotora *pugnare*. ląka *decipere:* ląka. mąža sę *confortari, nicht zu den* ê-*stämmen zu rechnen*. plišta *tumultuari:* plištь. psala *canere* ψάλλειν. rąga sę *illudere:* rągъ. usmiha sę, nasmêha sę, nasmisa sę *irridere:* smêhъ. trêba *in* trêbanija τὰ ἐπιτήδεια. *iac. 2. 16-slêpč. für* trebovanija. *šiš.:* trêba. večerja *caenare*. privesla *advehere:* veslo, *nsl.* veslati. vêšta *loqui:* vêšte *consilium: vgl. serb.* zboriti, divaniti *aus* zbor, divan. vonja *olere:* vonja. sъvraska *rugari:* vraska. znamena σημαίνειν: znamen, *nom.* znamę. gągna *murmurare:* gągn-: *vgl. das adj.* gągnivъ. *b)* glagola *loqui:* glagolъ. drъgъta *tremere*. grohota *cachinnari:* grohotъ. kleveta *calumniari*. klokota παμφλάζειν. klopota καχλάζειν. mъčьta *imaginari:* mъčьta, *w.* mùk. rъpъta *murmurare*. skrъžьta *stridere*. sramati sę *erubescere. sav.-kn. 51.* straha *horrere:* strahъ. svepeta sę *moveri*. šьpьta *susurrare*. trepeta *tremere*. *III. A.* Erste classe. *Der auslaut des verbum wird vom suffix* a *durch* j *oder* v *getrennt:* obava *incantare*. daja, dava. raskava sę *paenitere*. pomava *nuere:* pomaja *pf.* staja, stava. ošava sę *abstinere*. poznava. rastava *liquari*. istava *debilitare fällt durch seine transitive bedeutung auf.* daja *und* dava *u. s. w. unterscheiden sich von einander nur dadurch, dass in dem einen* j, *in dem anderen* v *den hiatus zwischen dem wurzelhaften* a *und dem iterativsuffix aufhebt. Šafařík ist anderer meinung, sagt jedoch:* že rozdíl významu sloves přirážkou ja a va odvozených velmi malý a slabý jest, že čím starší památky jazyka před sebou máme, tím více v jedno splývá, věc jest známa. Zweite classe. *Der auslaut des verbum wird vom suffix* a *durch* j *oder* v *getrennt:* ubija, ubiva *occidere*. počiva *quiescere*. izgniva *putrescere*. proliva *effundere*. opija sę *inebriari*. piva. uriva: urivajątъ tę i gnetątъ. *sav.-kn. 37.* vъsiva ἀνατέλλειν: si, sija. posmiva sę *irridere:* smi, smija. poviva πεδοῦν. privъpiva *advocare:* vъpi. Dritte classe. *Der auslaut des verbum wird vom suffix* a *durch* v *getrennt:* byva *esse*. čuva *audire*. razduva *sufflare*. zakryva. pokuva *cudere*. kyva *movere caput: neben und aus* pokyva *findet man* pokyma. otъmyva *abluere*. unyva *animum despondere*. opljuva: opljuvajetь. *triod.-mih.* plyva *natare in russischen quellen*. izdryva: ry. osnyva *fundare:* snŭ, *w.* snŭ. suva *trudere:* su. sъtryva *conterere:* try, *determinativ von* tr. utyva *pinguescere:* ty. obuva *induere:* obu. sъzyva *convocare: w.* zŭ. Vierte classe. l *wird zu* il *verstärkt:* sъmila *molere:* ml. prêstila *sternere:* stl. Fünfte classe. r *wird zu* ir *verstärkt:* pobira *colligere*. razdira *scindere*. umira. nira *immergi. mladên.* prêpira πείθειν. opira *fulcire*. popira *conculcare*. ispira

eluere. popira *volitare.* rasprostira *extendere.* tira *fricare,* prêtira. zavira *claudere.* izvira *scaturire.* ozira *spectare.* požira *sacrificare.* požira *deglutire.* Sechste classe. *Der auslaut des verbum wird vom suffix* a *durch* v *getrennt:* odêva *vestire.* sъgrêva *calefacere.* prêlêva *effundere:* lê, li. pêva *canere.* nizrêva *detrudere:* rê, ri. rasêva *dissipare.* posmêva sę *irridere:* smê, smi. uspêva *proficere.* razvêva *iactare.* pozêva *hiare:* zê, zi. sъzrêva *maturescere.* Siebente classe s. Dritte classe. Achte classe. *Der vocal des verbum bleibt unverändert:* ugasa *exstingui.* priklada. kapa *stillare.* ukrada. pada. sъpasa *salvare.* vъzrasta *crescere.* žasa sę *terreri.* vlada *ist ohne veränderung der bedeutung an die stelle von* vlad *getreten.* Neunte classe. *Der vocal des verbum ist stets* i: procvita *efflorescere:* cvьt. počina *incipere:* čьn. čita *colere:* čьt. počьta. *slêpč. für* počita. *šiš. 2. cor. 3. 2.* dviza : dvig. ima, *praes.* imają *und* jemlją. vъzima, *selten* vъzьma : jim, *wenn nicht richtiger* jъm, im *anzusetzen ist: vgl.* jъ, i *aus aind. ja.* klica : klik. prilipa *adhaerere:* lьp. obliza *lambere:* lьz, *im serb.* laznu : liza *ist jedoch durativ.* namiza *nutare:* mьg. pomina *meminisse:* mьn. nica *germinare:* nik. naniza *infigere:* nьz. propina *extendere:* pьn. vъspisa *scribere:* vъspisajetь : pьs. dostiza *assequi:* stig, stьza. ostriza, ostriga *tondere:* strig. svita *illucescere:* svьt. prišiva *assuere:* šьv. sъštipa *vellicare:* *štьp: *vgl. serb.* uštapnu-ti. rastina *dissecare in russ. quellen:* tьn. utiska : tisk. vida : vid *in* vidomъ. prêžida *differre:* žьd. iždima *exprimere:* žьm. požina *metere:* žьn. živa *mandere:* žьv. *Neben* uničьža *findet man* uničiža, *wie es scheint, ohne verschiedene bedeutung.* Zehnte classe. *Der vocal des verbum ist* y; *das* u *des thema bleibt:* sъbljuda. vъzbyda *excitari:* bъd. dyha : dъh. nadyma *inflare:* dъm. gryza *mordere:* gryz. gyba κινεῖν. sъgyba *plicare:* gъb. pogyba *interire:* gyb. kyda *iacere:* kyd. kyha *sternutare:* *kъh. vъskypa : kyp. vъskysa *fermentari:* kys. oblyga *calumniari:* lъg. myca, myka *movere:* mъk. nyra *immergi:* *w.* nŭr, *nebenform von w.* nr : ponrê. zaryda *erubescere:* rъd, *w.* rŭd. otryga *ructare:* ryg. smyca *trahere,* smyka sę *repere:* smъk. ustyda *frigere:* styd. usyha *arescere: vgl.* isъha. *bon.:* sъh. syla : sъl. sypa *spargere:* sъp, *inf.* suti. usypa *obdormiscere:* sъp, *inf.* sъpati. isysa *exsugere:* sъs. tyka *pungere, trudere:* tъk. potyka *pulsare.* prityca *comparare.* vyca *discere:* vyk, *w.* ŭk. *So werden auch folgende verba behandelt:* gъmyza *repere:* gъmъz. lobyza *osculare:* lobъz. Eilfte classe. *Der vocal des verbum ist* ê: ištaza φρίσσειν. *iac. 2. 19-slêpč.* išteza. *šiš.:* čez. pognêta *premere:* gnet. pogrêba, pogriba *sepelire:* greb. za-

klêpa *pulsare:* klep. lêga *decumbere:* leg. lêta *volare:* let. mêta *iacere.* ispêka *assare:* pek. sъplêta, sъplita *connectere:* plet. prêrêka, prêrica *contradicere.* narêca *in russ. quellen:* rek. têka *currere.* istica *effluere.* prêtêca: tek. sъžaga *comburere neben* sъžiza, sъžiga: žeg: *dem* žaga *wie dem* žiga *liegt* žêga *zu grunde.* Zwölfte classe. *Der vocal des verbum ist* a: bada *pungere:* bod. sъgara *ardere:* gor. kasa sę *tangere:* kos. vъzmaga *posse:* mog. podъskaca *subsilire:* skok *in* *skoknąti. tapa *submergi:* top; *abweichend* sopa *V.* 2. *tibia canere:* sop. Dreizehnte classe s. Zehnte classe. Vierzehnte classe s. Neunte classe. Fünfzehnte classe. *Der vocal des verbum bleibt ungeändert:* prodlъba *perfodere:* dlъb. uglъba *infigi.* umlъca *conticescere:* mlъk. poplъza *labi:* plъz. tlъca *pulsare:* tlъk. Sechzehnte classe. *Der vocal des verbum bleibt ungeändert:* sъdrъza *horrere:* drъg. vъskrъsa *resurgere a mortuis.* mrъca, mrъka *obscurari:* mrъk. smrъca *haurire, sorbere:* smrъk. sъmrъza *congelari.* strъza *radere:* strъg. trъza, trъga *vellere:* trъg. sъtrъpa *obtorpescere:* trъp. isprovrъga *deiicere.* izvrъta *effodere:* vrъt. otvrъza *aperire:* otvrъz. prozrъca *providere:* *zrъk. *Man merke* grima (grimanije. *greg.-naz.*): grъm. Siebzehnte classe. *Der vocal des verbum bleibt ungeändert:* bêga, izbêza *effugere:* bêg. ocêpa *arefieri:* cêp. pojada *comedere:* jad *aus* jêd. sъrêta *obviam fieri:* sъrêt. sêda *considere:* sêd. usêca, rasêka *scindere:* sêk. povêda *nuntiare:* vêd. Achtzehnte classe s. Zehnte classe. Neunzehnte classe. *Der vocal des verbum bleibt ungeändert:* bręca *sonum edere:* bręk. pogręza *demergi.* priklęka *genibus niti.* nalęca *tendere:* lęk. zamęca *maturescere, eig. mollescere:* męk *in* *zamękna. zamęta *turbare:* męt. pripręza *coniungere:* pręg. isęca *siccari:* sęk. osęza *palpare,* prisęga *iurare:* sęg. sъtęza *constringere:* tęg. sъtręsa *concutere:* tręs. uvęda *marcescere:* vęd. uvęza *haerere:* vęz. prozęba *pullulare:* zęb. zvęca *clamare:* zvęk. *B. 1.* ê-*stämme:* poboléva. prêbъdêva *pervigilare.* poblêdêva. sъdolêva *vincere.* iskypêva. povelêva. obъništava. obetъšava. razgorêva sę *ardere neben* -gara. vъzmьzdêva *mercedem dare,* usugubêva *duplicare und ähnliche transitive verba haben offenbar* ê *für* ja: *sie beruhen zunächst auf* a-, *diese auf* i-*stämmen.* 2. i-*stämme:* oblêžda *foedare:* blêdi. cêlja *sanare:* cêli. razdrablja διαθρύπτειν. *prol.-rad. 34:* razdrobi. glaša *vocare.* poglъšta, poglъta, poglita *deglutire.* gonaža *liberare:* gonozi. prêgovarja *suadere:* prêgovori. obъhažda *circumire.* haplja, hapa *mordere:* hopi. uhlêblja ψωμίζειν. pohvašta, pohvata *und* hyšta, hyta *rapere:* hvati, hyti. javlja *ostendere.* ukarja *conviciari:*

ukori. klanja sę *se inclinare*. krъšta *baptizare*. polaga *ponere:* položi. prêlьšta, prêlišta *decipere:* lьsti. prêlamlja, prêlama *frangere:* prêlomi. pomača, pomaka *madefacere:* pomoči. umarja *occidere:* umori. umašta *ungere:* umasti. rasmaštrja *diiudicare:* rasmotri. umrъštvlja *occidere:* umrъtvi. pomyšlja *cogitare:* pomysli. ponarja *immergere:* * ponori. pobara *für* poobara *evertere:* * poobori. razarja *evertere:* razori. pooštrja *incitare:* poostri. opaja *potum praebere:* opoi. prêpokaja. ἀναπαύειν. *prol.-rad. 64:* prepokoi. prašta *liberare:* prosti. pušta *mittere:* pusti. raždа *generare:* rodi. obraša *irrorare:* obrosi. skaka *salire:* skoči. skaplja *evirare:* skopi. stąpa *incedere*: stąpi. ustrablja *reficere:* ustrabi. strêlja *sagittas iacere*. usyplja *sopire:* usъpi. svobažda *liberare:* svobodi. zaštišta *und* zaštica *occulte innuere:* zaštiti. istača, istaka *effundere:* istoči. utalja, utolja *sedare*. tvarja *formare:* tvori. uvęžda *exsiccare:* * uvędi, *dagegen* uvęda *marcescere:* uvęd. *Manchmal wird der auslaut des thema von dem suffix* a *durch* v *getrennt:* usъpiva *sopire*. *chrys.-lab. pat. neben* usyplja. *3. a-stämme:* učinjava *ordinare:* učinja. uhyštrjava *excogitare:* uhyštrja. oklevetava *calumniari*. prokopava *perfodere*. prêkrъštava *cruce signare*. vъzlijava *infundere*. oblъgava *neben* oblyga *conviciari*. pomazava *ungere*. opravьdava δικαιοῦν. *iac. 2. 24-slêpč.* napisava *inscribere*. raspytava *curiose observare*. osijava *illustrare*. prosъsava *sugere*. naučava *docere*. otvêštava *respondere*. prozijava *hiare*. *Die imperfectiven praesensformen wie* pokazaą *monstro. slêpč.* oklevetają. *mladên.* pomazają, ispisają *u. s. w. scheinen mit infinitivformen auf* ava *zusammenzuhangen:* oklevetava *u. s. w. Vgl. 4. seite 329.*

nsl. *I. a)* česa. gloda. gna. kaza. kôpa *lavare*. liza. laga *mentiri*. maza. ora. pisa. plaka. plesa. rêza. hrza *hinnire*. tesa. veza. zoba. *b)* baja. laja. zva. *c)* bra *legere*. kla. pra *lavare*. sra *cacare*. stla. *II. a)* bôbna *trommeln*. bubnja. *habd.:* bôben; bubenj. *habd.* berma. *habd.* birma *firmen*. boža *streicheln: vgl.* bože, ubožec. brzda *frenare*. čara *incantare*. *habd.* dêla. dêžma *decimare*. *habd.* duda *lyripipio canere*. *habd.* duša se *bei seiner seele beteuern*. gnjiva se *indignari*. *habd.* ogolufa *fallere*. *lex.* goljfa. grablja *rechen:* grablje. južina *mittagmahlen, jausen*. kečka *beim schopf fassen*. *prip. 64:* kečka. kesa se *paenitere*. kožuha *mais enthülsen:* kožuh. križa *crucifigere*. odkriža se čemu, česa *eine sache los werden*. lišpa *aus* lêpša *schmücken*. zmadla *extenuare*. *lex.:* medel. mendiba *weinlese halten*. *trub.* priča *excusare*. *habd. testari*. pridiga, predga *predigen*. rasponka *diffibulare*. *lex.* raja *saltare:* raj *fremd*. roma *pilgern*. obroča

der kuh den roč anlegen. sanja se, senja se *träumen.* sladka se komu *schmeicheln.* slajša *dulce reddere.* vstara se *consenescere. lex.* šenta *blasphemare. lex.* stenca *attenuare. lex.: asl.* tьnькъ. toverna *educilare. lex.* vôha *odorare.* vôzla *knüpfen:* vôzel. vêga *nicht gerade stehen. vip.: vgl.* vêgast. vesla *segeln.* prêvêča *arguere, decipere, inique agere. lex.: asl.* vêča *loqui, daher eig. überreden.* viška *springen (von kälbern). metl.* zajtrka *frühstücken.* zaljša *ornare.* žrda *mit dem wiesbaum befestigen:* žrd. žrna *mit der handmühle mahlen. metl.:* žrna. obêta, *das impf. zu* obeča, *polliceri scheint von* obêtъ *promissio zu stammen, während* obeča *das praefixierte asl.* vêšta *dicere ist: vgl. serb.* obreći *und* vijetati. *b)* bobota *blaterare.* gagata *muttire. lex.* gogota *glocire. lex.* grohota se *cachinnari. lex.* drgeta, drhta *tremere: praes.* drščem. *habd.* drgečem. ščegeta, žgeta *kitzeln.* klopota *strepere.* krokota *crocitare.* krketa : krkače *de gallina. krell.* lisketa *rutilare. habd.* lasketa *coruscare. lex.* megeta, *im lex.* magata, *micare: w.* mĭg. meketa, mekta *rütteln: w.* mŭk. pomeketa *labefactare. trub.* razmekače *wirft umher. trub.* mežgeta *blinzeln.* megeta *idem. lex.* prsketa. *lex.* plesketa *concutere. lex.* jastreb pleskače. *krell.* rezgeta *hinnire.* rzgeta *idem. meg.* ropota *poltern.* vofota *flattern.* zvenketa *klingen. Man füge hinzu* lomasta *V. 2. impetuose vadere. lex. habd.* lomastanje *cursus praeceps. lex.* čvrkuta: čvrkutanje ptic *des gezwitscher der vögel. prip. 253.* *piskuta *keichen:* piskutanje težko *peripneumonia. habd.* skakuta *hüpfen. prip. 146.* srebuta *stark schlürfen.* škrguta *stridere. habd. Vgl.* vrzuka *portam saepe aperire et claudere. rib.* skomuka *munkeln:* od nje sô začeli skomukati, da je samodruga. *Unterkrain.* cvrzuka *knarren in folge der reibung zweier holzstücke:* cvrza. *Man vgl.* drsika se *schlittschuh laufen:* drsa se. flajsika *gierig fressen, lecken:* flajsa. vijuga: potočič se vijuga. *III. A. 1.* daja, dava. vstaja. nestaja *deesse.* postava. poznava. zaznava: dan se zaznava. 2. ubija. počiva. izliva. opija se. *habd.* popiva. poriva *trudere.* razvija. *3.* dobiva *obtinere.* prebiva *habitare.* skriva. kiva. *hung. und* kima *nutare.* izmiva. obriva *eruere, mit den händen jäten. vip., gegensatz von* plêti. obuva. *4.* pomilja. postilja. *5.* zbira. ocvira *fett zerlassen. dain.* odira *excoriare.* podira *fällen.* ispira *eluere.* podpira *fulcire.* zapira *claudere.* prepira se *rixari.* osira *calumniari:* sr, srati. prostira, *bei habd.* prestira. otira *abstergere. krell.* umira. izvira *scaturire.* zavira *claudere.* ozira se, *auch* ozêra se. požira *deglutire. 6.* dêva *ponere.* odêva *tegere.* odmêva *resonare.* ogrêva *calefacere.* izlêva *effundere.* popêva. posêva *seminare.* dospêva *assequi. habd.* zêva *ex-*

spirare. habd. hiare. 8. kapa. naklada. odklada *aufschieben.* maha. pada. *9.* podviza se *properare. met. 121.* klica. ocvita. načinja *incipere.* zaklinja *adiurare.* miga *nutare.* spominja *meminisse.* niza *infilare.* napinja, napênja *intendere.* svita. šiva. preživa *ruminare. habd.: w.* živ. obima, objêma *amplecti. 10.* diha. giba *movere.* kiha *sternutare.* mika (vunu ali lan) *pectinare. habd.* izmika *rapere.* mica se *moveri. prip. 243.* smica se *lubricare. habd.: w.* smŭk. sesisa *exsugere. lex.: w.* sŭs. stika *ausstechen.* spotika se *offendere: w.* tŭk. kisa *acescere. Abweichend:* pošilja *mittere.* izginja *evanescere beruht auf* izgybną, izgyną. *11.* ogrêba *fodere.* zaklêpa *claudere.* polêga *decumbere.* lêta. pomêta *verrere.* izmêta *eiicere.* opêka. splêta. obrêka *calumniari.* têka *currere.* potêpa se *vagari.* obžiga *amburere. habd.* užižem. *trub. prip. 164. 12.* bada *pungere. bel.* dogara. *habd.* dokapa *fossionem perficere. habd.* obnemaga, onemaga *deficere.* dačo zmaga. *štaj.* odmata: nit se je odmatala. *prip.:* mot-a. podara *subarare. habd. Auf dem praes.* morem *aus* možem *beruht* mora *debere. trub. cogere.* primora *cogere, bei habd.* primara. *15.* golta *deglutire. trib.: vgl.* pogoltnoti. *16.* zamrza *displicere. rês. 17.* bêga. izvêda *explorare. habd.* isplêva *eruncare.* sêda *considere. dain. 191.* pojêda. zajêda *mit beissenden worten behandeln. vip. 19.* pokleca *claudicare. lex.* leca se *sich strecken: w.* lęk. preza *erumpere:* sočivje preza *legumina erumpunt. lex.* glavice od lanu se prezajo: *w.* pręg *springen.* vpreza *anspannen. met. 120.* sega. rastresa. zateza (besêde). *lex.* isteza *extendere. met. 120.* poteza *trahere. habd. B. 1.* ê-*stämme.* zgolčava se *colloqui. hung.* gostolêva: tiči gostolêvajo. omedlêva *animo linqui, dann: heftig nach essbarem verlangen. vip.* preštêva *numerare.* velêva *iubere. 2.* i-*stämme.* zadovolja *contentare. habd.* blagoslavlja *benedicere. habd.* nakalja *anpfählen:* nakoli. razmišlja *considerare. trub.* umarja *occidere. habd.* umara. *prip. Unorganisch ist* primarja *cogere. hung.* zmêrja, ozmêrja *vituperare: vgl. asl.* sъmêri *humiliare.* primêrja *metiri.* potvara krivo *calumniari. habd.* zaganja *impellere.* ucênja *convenire de pretio. habd.* pušča *sinere.* priraščа *accrescere:* rasti, *nicht* rast. pričešča *sacrae caenae participem reddere. prip.:* čęsti. privaja *mansuefacere:* vadi. sprevaja *comitari:* vodi, *bei habd.* sprevadja. pogaja *coniectari. habd.* nagaja komu *expostulare: vgl.* zlo komu nagoditi *malum alicui inferre. lex.* ponuja *offerre. habd.* poja *pellere. trub.* poja se. *trub. brunften, wofür auch* goni se: pôdi. nareja *facere:* naredi. vsaja *immittere:* sadi. svaja se *rixari. dain.* vzhaja *oriri (de sole). trub.* dohaja se *decere. dain.* obhaja veliko noč. zahaja *errare. trub.:* hodi. precêja *colare:* cedi.

skaplja *evirare:* skopi. vtaplja *submergere:* topi. zabavlja *inferre molestiam:* bavi. dogotavlja *perficere. habd.:* gotovi. muvljanje *murmuratio. hung.* ponavlja *renovare.* stavlja *statuere.* isprêmlja *comitari. trub.:* prêmi *von* prêmъ. zgaja se *convalescere:* goji. nadaja *lactare:* doji. zvaža *convehere:* vozi. zagraža se *comminari. habd.:* grozi. pograža *submergere. hung.:* grązi. poraža *mactare. habd.:* razi. polaga. lama *frangere. lex.* zlodi ga lama. *trub.:* lomi. razmaka *humectare. lex.:* moči. svêta *lucere:* zorja je svetala. *prip. 24.* skaka. stapa *gradi:* stopi, *neben dem richtigen* stôpa. taka *schieben.* dotaka *affundere.* pretaka *transfundere:* toči. hita *iacere:* hiti. veliča *magnificare. krell.* izveliča *beare. trub.* porača *commendare. hung., sonst* porôča. zagluša κώπους παρέχειν. *ev.-tirn. Eigentümlich ist* učiva *docere. prip. 47. 3.* boleštrava *inquietare. lex.* doletava *advolare. dain. 192.* dohitava *proiiciendo assequi. habd.* dočakava *exspectare. habd.* dojahava *adequitare. habd.* zadrgava se *horrere. hung.* zadrcava *irritare. habd.* zapeljava *seducere. trub.* zapovedava *iubere.* zasmehava *irridere. prip.* zvrtava *terebrare. habd.* zdihava *suspirare. habd.* ziskava *conquirere. habd.* zmikava *surripere. habd.* ispisava *exscribere.* izdolbava (izdubava). *habd.* izmišljava *excogitare. trub.* ispolnjava *implere.* napuhava se *turgescere. habd.* opuhava *efflare. habd.* obostrava *exacuere. habd.* obšvava *circumsuere. habd.* podšvava *subsuere. habd.* prišvava *assuere. habd. für* obšiva, podšiva, prišiva. ogledava *beschauen.* ogrizava *arrodere. habd.* odezvava *avocare. habd.* odurjava *abominari. krempl. habd.* oduhava *spirare. habd.* omrzava *frigescere. lex.* osmikava *detrahere. habd.* povekšava *augere. habd.* podkopava *suffodere.* podučava. *prip.* pokarava *vituperare. prip.* pokopava *sepelire. lex.* počehljava *scabere.* prerezava *praescindere. habd.* preštimava *cognoscere.* prišeptava *susurrare. habd.* razdeljava *distribuere. habd.* razsukava *retorquere. habd.* skašljava. *hung.* jenjava *relaxari.*

bulg. *I. a)* česa. kaza. kъpa. liza. loka. lьga. maza. pisa. plaka. rêza. tesa. zoba. *b)* baja. laja. maja. taja. *c)* bra. dra. pra *lavare. d)* tъka. *II. a)* banê *baden.* kosma *scheren.* vъsedla *satteln.* večerê *caenare. III. A. 1.* dava. stava. *2.* zabiva. napiva. pija: vino pijam. *milad. 456. 3.* obuva. čjuva. dobiva. pliva. zatriva. *4.* postila. *5.* predira. izvira. prostira. *6.* dêva. ogrêva. prepêva. *8.* pada. *9.* diga. zima *sumere. 10.* tika. diha. *Morse. neben* dъha. dišь *cank. 11.* lêga. mêta. *12.* zabada. *17.* bêga. sêda. *B. 1.* ê-*stämme:* ogorêva. zagovêva. zazelenêva. *2.* i-*stämme:* izbavê. klanê sь. uvožda. povrašta. *3.* a-*stämme:* umorêva. opojava *betäuben.* proštava.

serb. *I. a)* česa. gloda. kaza. kupa. liza. laga. maza. pisa. plesa. tesa. veza. zoba. *b)* baja. kaja. taja. *c)* bra. pra. sra. *II. a)* amina *amen dicere*. zbaba se *consenescere*. banja se *lavari*. bata *pulsare:* bata. bjelasa se *albicare*. naboka se *ventrem implere*. brava *more ovis incedere*. brada *aristis muniri*. brvna. brza *festinare*. brka *miscere et turbare:* brk. bubnja *pulsare tympanum*. bumbara *murmurare:* bumbar. busa *caespitem congerere:* bus. verug se *sinuari*. vitla *vibrare*. vjenča *pf. coniugio iungere:* vijena-. uvjedžba *condiscere:* *vêštьba. vonja *odorari*. zavrata *lolio ebriari:* vrat. vrača *divinare*. izvretena *germen emittere:* vreteno. vrsta se *in ordine collocari*. svrzla *ligare:* *vrъzlъ, *w*. vrz. gadlja *sonare utriculo*. gargaša *carminare*. glava *caput protendere (de pisce)*. govna *obiurgare:* govno. govnogriza *obiurgare:* *govnogriz. gomila, gromila *cumulare*. razgrana se *diffrondescere*. grebena *carminare*. sagrinja *tineis corrodi:* grinja. gruda se. guba: guba ga gubala. gužva *plicas inferre vesti*. gusla *fidibus canere*. razdraga *delectare*. družiča se. ždreba *sortiri*. žrvnja *mola trusatili molere:* žrvanj. žulja *callum facere*. zvjera *pavide circumspicere*. zuba *manducare*. igra *saltare*. kaljuža se *volutari in palude*. kašlja *tussire*. kika se *capillis se invicem trahere:* kika. klasa *spicas emittere*. klipa *spicam concipere*. ključa *aestuare:* ključ. kolenda. koluta se: kolut. konoba se. kocka se *alea ludere:* kocka. kraka *gradi*. krasta *scabie infici*. kriva *inclinari*. krmelja *lippire*. raskrupna *crassescere*. kuca se *catulire*. lasta *frondescere: vgl.* lastar. lija: lija. lista *foliis tegi*. liha se: liho. ljepša *pulcrius reddere*. maklja *scabere:* maklja. smanja se *minui*. mahuna se *siliquari:* mahuna. mezga, mezgra *succum nancisci:* mezga, mezgra. mekša *mollire*. metilja se. mirisa *olere*. mirboža se. molitva *precari*. *komisch*. mudra *sapere incipere*. mulja *uvas contundere*. muha se *a muscis se defendere*. nada se *sperare:* nada. njemča *germanice loqui*. pasa *cingere*. patosa: patos. perja *pectinare linum:* perje. petlja *fibulare*. peća *coquere:* peć. plama *flagrare*. pljačka: pljačka. plita *natare*. *mik*. pluta *idem:* plut. pravda *purgare*. praha *pulverare*. opretlja *saginare:* pretlji *aus asl.* *prêtylъ. prijatelja se. priča *narrare:* priča. prokola: prokola. raza: raz. resa. riba *piscari*. riječa se *altercari*. rita se *calcitrare: nsl.* rit. rnja se *atteri: vgl.* rnjo. rodjaka se. rozgva, metati rozgve. rukoveda. sanja. sapuna. struja *wallen*. svastika *svastika nennen*. svila. svojaka. svraba. skuta *tegere*. stara se *curam habere*. ostroka se. stupa *tundere*. sunča se. talasa se. testera *serrare*. tinja *gliscere: vgl. asl.* tênь. titra se. tolja. tonja. trklja. ćuda se: ćud. užina.

obuzda: uzda. uša *attendere:* uši. hrama. crva se. čvalika. čelebija se. čestita. češlja. čibuka. šaka se. šara. štrklja se. jada *queri.* jedra *consolidari. Hieher rechne ich auch* bogma se *deum testari:* bogme. taka se: tako. teška se *paenitere:* teško meni. *Darnach* zaneća *dicere quem nolle:* neće. *b)* beneta *blaterare: vgl.* bena *stultus.* blebeta *blaterare.* gnjeveta *minus clare loqui.* zveketa *tinnire.* kreketa *coaxare: vgl.* kreknu. kureta *blaterare.* lepeta *flattern.* trepeta *trepidare.* šušljeta. šoketa *loqui uti šokac.* šušketa *blaese loqui: vgl.* šuška-ti. *Vgl.* goneta *aenigmata proponere, daher* ugonenu *für* ugonetnu. deveta *contundere.* zanovijeta *blaterare.* koleta *vibrare.* laskata *rutilare. verant. Vgl.* zvrketnu *ferire caput ut resonet.* glomata *strepere. mik.: vgl.* glomot. žvata *mandere. mik.* šakata *palma percutere.* grohota *concrepare.* kakota *clangere.* kikota *cachinnari.* klokota *scaturire cum strepitu.* klopota *sonare.* kokota *garrire.* skakota *saltare. mik.* topota *cum sonitu incedere.* hropota *stertere. mik.* škrkota *frendere.* šobota *sonare: vgl.* šobot. cvrkuta. grguta *gemere.* guguta *gemere.* hriputa *anhelare führt Šafařík als kroat. an.* koluta *discum iacere ist ein denomin.:* kolut; *ebenso* peruta *pennas evellere.* kukuta *demin. von* kuka. skakuta. srkuta. šaputa *demin. von* šapta. škamuta *gannire:* škamut. škrguta *frendere: vgl.* škrgut. štiputa. *Vgl.* krivuda *sinuari. Man beachte lat. frigutire zwitschern von frigere.* grohita *concrepitare.* gurita, gurika *grunnire: vgl.* gurit. klamita *nutare: vgl.* klima *idem. und* rasklama, rasklima *laxare.* klapita *strepere. mik.: vgl.* klapa. hropita. *Die drittletzte silbe hat meist ' oder `.* grakta *crocitare:* graka. grokta *vibrissare trillern.* dahta, dakta *anhelare.* dihta *spirare.* drhta, drkta *horrere: w.* drg. zvekta *resonare.* sklepta *urgere: vgl.* slapta se, splahta se: splaha *vincere.* klikta *pici sonum edere.* krkta *fremere.* pukta *sonare.* rokta *grunnire.* sukta *provolvi:* suka. trepta *nictare.* hukta *hu dicere:* huka. uscikta *clamare:* ciknu. štukta se *eructare:* štuca se. hlapta *manducare more canis:* hlapi. šapta *susurrare.* šikta: šika. štekta, štehta *gannire.* štrapta *conspergere: vgl.* kropi. jekta *sonare. Ähnlich wohl auch* kevta, čagrta. *Diese wörter haben ` auf der ersten silbe.* brbuka *crepare.* cijuka *ciju schreien.* čepuka *incedere, demin.:* čepa. duduka *tibia canere:* duduk: dudati *hat eine andere bedeutung.* zacucuka *oscillando intrudere: vgl.* cuca. glamazuka *captare, procare, nach Stulli ein deminut. von* glamaza. kucuka *pulsare demin.:* kuca. prcuka *pedere:* prca, prdje. rosuka *irrorare. demin.:* rosi. *Auch* plasika *ardere wird angeführt.* pijuka *pipire.* vijuka *ululare: w.* vŭ, vyti. zvižduka *sibilare: vgl. die nomina* zvijuk. zviž-

duk. vijuga se *sinuari: w.* vĭ. *III. A. 1.* dava, davam *und* dajem *dare.* znava *scire.* nastava *habitare.* 2. zabija. ispija *ebibere.* upija *clamare:* vъpi. počiva *quiescere.* *3.* izuva *excalceare.* obuva *calceos induere.* čuva *custodire und* čuja *audire.* zbiva se *fieri: vgl.* probiva *prodesse.* doziva *advocare.* izmiva *lavare.* ukiva *incudere: w.* kŭ, *asl.* -kyva. osniva *fundamentum iacere:* osnova *pf.* zadobija *captare.* pridobija *vincere:* by. *4.* pomila *in* pomilar. *Vgl.* mila se *eminere.* izmila *promere.* pomila *protendere und* pomilje *repere.* *5.* bíra *legere: vgl.* bȉra *condocefacere.* zavira *abdere: vgl.* vera *abscondere.* izvira *scaturire.* uvira *decoqui.* prodira *perrumpere. Vgl.* dira *tangere;* dera *lacerare.* proždira *devorare: vgl.* ždera *vorare.* prozira *perspicere.* umira *mori.* ponira *sub terram abire (de fluvio).* otpira *eluere.* sapira *accusare.* otpira se *crimen in alium deiicere.* dopira *attingere.* raspira *discindere.* zapira *occludere.* nasira *concacare.* zastira *consternere.* otira *abstergere.* *6.* ugrijeva *calefacere.* dodijeva *ponere.* proljeva *effundere.* osmijeva se *adridere.* dospijeva *maturare.* zasijeva *effulgere.* prisijeva *subserere.* *8.* pada *cadere.* zarasta *exolescere.* *9.* brizga *lactare: vgl.* briznu. diza *levare.* ica se: *iknu se. kliza se *labi.* nica *germinare.* stiza *assequi.* isprestriza *dissecare unum ex alio.* preživa *und* prežima *ruminare.* zažima *constringere.* ižima *neben* zaživa, iživa *exprimere.* dožinja *messem absolvere: unorg.* dožnjeva *von* žnje *für* žьn. zaklinja *obtestari.* opominja *commonefacere.* niza *margaritae filum inserere.* zapinja *intendere.* svita *dilucescere.* počinja *incipere.* zašiva *obsuere.* otima *adimere.* prima *capere neben* jema. *Unorg.* cvjeta *florere;* prianja *adhaerere für* prilipa *von* prionu *aus* prilьną. *10.* giba *agitare.* nagiba *inclinare:* naginja *inclinare ist unorg. von* gъn *aus* gъbn *in* *gъbną *statt von* gъb *abgeleitet.* ispogiba *perire.* diha, disa *spirare.* dima *flare.* mica *movere.* posmica *interficere alium ex alio.* sila, pošilja *mittere.* zasipa *obruere:* zasъp. usisa *exarescere.* tica *attingere.* natica *figere: w.* tŭk. vika *clamare.* obica se *assuescere.* zagriza *admordere.* kisa *os ad fletum diducere: vgl. nsl.* kislo se držati. riga *ructare.* busa se *plangere:* busnu se. *11.* ogreba *purgare trahendo.* lijega *cubare.* odlijega *resonare.* lijema *pertundere: w.* lem *in* lemežь, *von der auch* lomъ, lomi *stammt.* lijeta *volitare.* upica se *assando deminui.* zapleta *plectere.* narica *destinare.* zatjeca *deprehendere.* pretijeca *praevertere.* *12.* bada *pungere.* odmaga *deteriorare.* *15.* guta *devorare:* glъtną. natuca *vix eruere:* natlъk. *16.* razgrta *disiectare.* svrta *devertere.* omrca *crepusculo inveniri.* *17.* sreta, srijeta *obviam fieri.* nasijeca

ccidere. ojada se *atteri*. *19*. ispreza *iugo solvere:* pręg. raspreda *unem retorquere:* pręd. useka se *se emungere:* sęk. isteza *extendere*. *0*. puca *sonitum edere:* pąk. *B. 1*. ê-*stämme:* poboljeva *dolere*. poojava se *timere*. zagorijeva *aduri*. odolijeva *resistere*. zadržava *etardare*. odležava *iacendo luere*. zatrčava *incurrere*. izumijeva *intenire*. hteva, teva *velle*. *Vgl*. mniva, mnjava *opinari und* sumnja se *dubitare so wie* vidja *von* vidê. *2*. i-*stämme:* aratosilja, ratosilja *detestari:* ἀρατός, *nach* blagosilja. nabavlja *comparare*. blagoslivlja, blagosilja *benedicere:* blagoslovi. nabraja *numerare*. zavadja *inimicitias movere*. uvaža *invehere*. vješa *suspendere*. vraća *vertere*. suvraća *zurückschlagen:* suvrati. gadja *collineare:* godi. ganja *persequi*. pridaja *uberibus alere*. odvaja *disiungere*. odgaja *educare:* odgoji. otkaša *subsecare*. okaša se *invehi in quem:* okosi. poklanja, oklonja *donare*. prekraja *secare ad aliam formulam*. skrplja *onsarcinare*. laća *arripere:* lati se, *nsl*. loti se. pomalja *protendere eben* izmala *promere:* moli. domišlja se *cogitare*. obnavlja *renoare*. donaša *adferre*. prašta *ignoscere*. podaštra : podoštri *cacumiare*. zapaja *potum praebere*. ispašta *luere:* isposti. plaća *solere*. dopunja *explere*. púšta *ipf*. pȕšta *pf*. *mittere*. radja *parere*. dranja *devolvere:* odroni. poraša *rorare*. sjeća se *reminisci:* sjeti e. naslanja, naslonja *acclinare*. presalja *nimis sale condire*. prisvaja *ibi vindicare*. načinja *facere*. javlja *significare*. *Man beachte:* zadniva: adni. sniva : sni. obara *prosternere*. razura : razuri. zaklapa *operire*. rilaga *offerre*. polama *frangere*. umaka *immergere*. odmara *reficere*. prema *expedire*. skaka *saltare*. zasmaka *condire*. dotaka *implere*. atapa *imbuere*. zatvora *includere*. rastvara *solvere*. hvata, hita *orrigere*. *Man merke die eigentümlichen formen* gona *persequi*. hoda *mbulare*. nosa *gestare*. voda *ducere*. voza *vehere*. *Manchmal tritt ein ' ein:* prepreĉiva : prepreĉi. satariva *amittere:* satari. *3*. a-*stämme:* jenčava *connubio iungere:* vjenča. doseljava *collocare*. domišljava e : domišlja se. dopunjava : dopunja. zavjerava. zaigrava. zaimava. aključava. zakopava. zakuhava. zakucava. zamrzava. zaoštrava. zigrava. istovarava. kršćava. malaksava. oživljava. opkoljava. sveštava. podmošćava. primorava. pripitomljava. pripojava. privojava. puštava. razvedrava. ranjava : *ranja. raskuhava. rasprotranjava. smrkava se. spasava se : *spasa. spletava. sučedava e. udešava : *udeša. *Die vorletzte silbe hat ':* vjenčáva. *Von anchen ist das thema unnachweisbar: es gibt kein* doselja, *das em* doseljava *zu grunde läge:* doseljava *tritt für* doselja *als pf. von* doseli *ein; eben so* pribjegava *für* pribjega. pobrijava

eradere. razgrijava *calefacere.* dodijava *taedere.* prizjava *hiare.* sjava *collustrare.* podsmijava se *ridere. Neben* potkava *subt* *pjes.-petr. XXVI. findet man* utkiva, utkivam *intexere.* ı giva, namigujem. *Mit* buknja *ardere vgl. man aruss.* въspr *exsurgere. ber.: beide beruhen auf* ną*-stämmen:* bukną. въsp

klruss. *I. a)* česa. hłoda. kaza. łyza. płaka. tesa. v *b)* ďija. kaja. łaja. *c)* bra. dra. pra. *II. a)* ďiła. hra *lu* zahnuzda *zäumen. juž.-skaz. 1. 53. b)* cokota. kłokota. še trepeta. *II. A. 1.* dodava. stava. 2. vybyva. dołyva. pyva. *3.* l zakryva. dopłyva. čuva. *4.* zastyła. *5.* zabyra. dodyra. *6.* spoďiva śa. zohriva. *8.* pada. dokłada. *9.* dvyha. zavysa. doż *11.* lita. tika: *asl.* têka. *12.* domaha śa. *13.* vydyma. dos *arescere. 16.* zaverta. *17.* biha. śida. *18.* zvyka. *19.* zapr laha *decumbere aus* lęg *statt aus* leg. *B. 1.* ną*-stämme:* myna: i carsky porohy ne mynaje *non praeterit. posl. 12.* ohyna śa *sputen: asl.* gъną, *w.* gŭb. 2. ê*-stämme:* zomliva. vyłežava. *3.* i*-stä* vybavla. vyhańa. pochodža. vyčyšča. *Vgl.* procha *und* p *4.* a*-stämme:* vybilava *dealbare.* vyvažava. vyhašava. *Die unn baren themen fehlen: es gibt kein* vybila. vyvaža. vyhaša.

russ. *I. a)* česa. drema. kaza. liza. tesa. zoba. *b)* blêja. dêja. laja. *c)* bra. dra. gna. pra. *d)* tka. *II. a)* bor *murmurare.* buja *wachsen:* derevco, gdê ty raslo, gdê ty bı *woraus wohl wachsen als urspr. bedeutung der w. von* buj (bŭ) *ergibt.* goloda *hungern.* korna *mutilare:* krъnъ. korota *abbre* pabêda. paužina *jausen.* spasiba *spasibo sagen.* tutna *sonare* zavtraka *frühstücken. b)* gorkota *clamare. dial.* grochota. chlo klochota. kokota. kropota *murmurare.* laskota *blaterare.* lopota, lepeta *balbutire.* morkota. strekota *wie die elster sch* ščebeta *fritinnire.* ščekota *kitzeln.* êkta *den schlucken haben.* ı ika. klegta: orelъ klegčetъ: *vgl.* klĭk. klochta *glucken.* sk *hetzen.* šepta. *Aus* vojuksa. *ryb. 4. 291, das wie* plaksa *ge* *ist, ist ein* vojuka, *w.* vŭ, vyti, *zu erschliessen.* žuguka *cla* *dial.* žužuka *susurrare: w.* zŭg, žužža *III. 2. II. A. 1.* ı stava. uznava. 2. biva. *3.* obuva. byva. kiva. umyva. pri *5.* umira. prepira. nadzira. požira. *6.* dêva. zavêva. zêva. *8.* u *9.* vydviga. načina. vnima. proklina. pomina. peremina: *asl.* *10.* otgiba. pokyda. zamyka. privyka. polyga *alterius men* *confirmare: w.* lŭg. pyla *flammen: w.* pŭl. podsyka *contorquere: w.* *11.* leta. proteka. *12.* dogara. pomoga. utopa. *14.* ima *c* *dial. 15.* umolka. *16.* zamerza. *17.* ubêga. zasêda. *19.* uvj

asl. uvęda. potrjasa. *B. 1. ê-stämme:* onêmêva. povelêva. obvetšava. 2. *i-stämme:* saža : sažaetъ vъ pečь chlêby. ukorja. nasyšča : nasyti. zamolja. polaga : položi. polocha *terrere:* plaši. oboloka *induere:* oblači, vlači. *3. a-stämme:* sočetava. avatь, avaju *wird regelmässig durch* yvatь, yvaju *ersetzt:* igryva. *ryb. 2. 302.* privjazyva : privjaza. skazyva : skaza. obmanyva *decipere hängt mittels* obmana *mit* obmanu, *w.* ma, *zusammen.*

čech. *I. a)* káza. křesa. liza. maja. *b)* dě. ka. la. *c)* bra. hna. dra. pra. sra. *d)* lha. tka. žda. *II. a)* děla. zchytra. rovna. věce *dicere.* černa se. červena se. zelena se. *b)* blekota *belfern.* klokota, kloka *bullire.* skřehota *lärmen.* sopta *keichen.* štěbeta *zwitschern.* řehota, řehta *wiehern: asl.* rъz *aus* rъg. šepta. *Vgl.* slinta *geifern intens. von* slini : slina. *Dunkel ist* tresta, treskta *castigare. III. A. 1.* rozdáva. namáva. dostáva. poznáva. *2.* bíje. zníva. míje *praeterire.* píje *und* píva. *3.* čuva. *suš. 264.* býva. zýva. *5.* bíra. *6.* díva : dê. zíva : zê. *8.* mácha. pada. pása. *9.* vída. stříha. šíva. svíta. kvíta. *10.* buka. dýcha. hýba. hrýza. kyda. osycha. *11.* líha *decumbere. suš. 52.* léta. říka. pačísa *das zweite mahl hecheln. 12.* boda. *16.* mrka. *slovak.* mŕza *mit langem* r. *Vgl.* hřima *tonare: w.* grm. *17.* běha. seda. *19.* hlída. saha. táha. *B. 1. ê-stämme:* bolíva. hledíva. ležíva. *2. i-stämme:* háze : hodi. pouště : pusti. sáze : sadi. stavě : stavi. *Man beachte* chodíva, nosíva, vozíva *u. s. w. 3. a-stämme:* bijáva. bývává. dělává. lehává. *Viele dieser bildungen werden mit scherzender übertreibung gebraucht. Ziak 182.*

pol. *I. a)* czesa. kaza. liza. maza. pisa. płaka. *b)* baja. dzia : dê. kaja. pja : pê. *c)* bra. gna. pra. *d)* tka. *II. a)* buja : buj. gra : igra. chroma, chrama *claudicare.* jedna : jedinъ. *b)* blekota *kollern.* gogota, głogota, golgota *kollern.* grzmota *donnern.* grzegota, grzechota, krzekota *klappern.* łaskota *kitzeln.* migota *flimmern. Vgl.* jękotanie *stammeln.* bechta. depta. chłepta, łepta *schlabbern.* krzekta *schreien wie eine elster.* łeskta, łekta, łechta *kitzeln.* szepta. chwieruta, chwiera *rütteln: w.* hvi, hvê, *pol. inf.* chwiać. *Dunkel* streskta *castigare. rog. 109. III. A. 1.* dawa. stawa. *2.* bija. mija. pija. wija. *3.* czuwa. bywa. kiwa. mywa. pływa. *4.* ściela : *asl.* stila. *5.* biera. piera : Chodkiewicz Szwedow często pierał. *Linde.* doziera. *6.* wiewa. siewa : siewaj maryjan. *rog. 183.* ziewa. chwiewa. *8.* pada. pasa. *9.* dźwiga. krzyka. miga. świta. *10.* dycha. dyma. tyka. zvyka *discere. 11.* grzeba. lega. lata. pieka. rzeka. cieka. *Daneben* miota : met. *12.* bada. gora : gorający. *malg.* zgoraly. *rog. 36. 16.* drga : drgnąć, drżeć. *17.* biega. siada. jada. dopowiada. *19.* sięga.

20. bąka. *B. 1. ê-stämme:* bolewa. miewa : imê. umiewa. dojźrzewa *maturescere.* mniema *putare aus* mniewa: mьnê. *2.* i-*stämme:* chadza hodi. lawia: ryby ławiał. *Linde.* puszcza. rzuca. strzela. trafia wraca: *asl.* vrašta. chwyta. skaka. *Man merke* goniwa. gromiwa. jeździwa *neben* jeżdża. modliwa się *und* madla się. *3.* a-*stämme:* czytawa. grawa. uklękawa *und* grywa. działywa : działywał dla niego. *Linde.* łaiwa *schelten.* klękiwa.

oserb. *I. a)* kaza. maza. pisa. vjaza. *b)* dže. kaja. *c)* bra. hna. pra. žra. *II. a)* dželа. *b)* večeŕa. pluskota. ŕehota. *III. A. 1.* dava. stava. *Vgl.* vukrava *ausschneiden.* *2.* zabija. naliva. pšipija. votpočiva. *3.* bóva: *asl.* byva. votmyva. naduva. obuva. *5.* zbjera. zavjera *verriegeln.* podpjera *fulcire.* *6.* vohŕeva. *9.* jima *prehendere.* žima. vuživa *frui.* zpomina. *10.* hyba. posieła: *asl.* posyła. *11.* leha. leta. ŕeka. jeba *decipere.* *15.* tołka. *17.* syda so. sńeda *frühstücken.* *B.* i-*stämme:* navabja. rospušća.

nserb. *I. a)* kaza. łga. maza. pisa. płaka. vjeza. *b)* źa: *asl.* dêja. łaja. chvja: *hvêja. *c)* bra. gna. dra. pra. žra. *II. a)* gra: igra. żeła : dêla. *b)* borkota *murmurare.* *III. A. 1.* dava. rozdaja. *2.* dobija. rozvija. votpocyva. *3.* byva. humyva : umyva. tyka *stecken.* hobuva *induere.* *4.* domela : ml. *5.* hobjera. podpjera. pożera. *6.* voźeva : odêva. *8.* hopada. pokłada. *9.* zviga. zaklina. pomina. spina *heften:* pьn. svita *tagen.* *11.* lega. leta. *12.* pomoga. *17.* seda. zapovjeda. *19.* kleka. *B.* i-*stämme:* hobara *wehren.* domyśla se.

Man wird nicht irren, wenn man annimmt, dass das a *der denominativen* a-*stämme dem aind. aja entspricht:* znamen-a σημαίνω, vesl-a *segeln stehen demnach dem aind. sukh-aja so wie dem lit. ašar-ō (ašarō-j-u ich vergiesse tränen), dem got. fisk-o und dem lat. nomin-a, domin-a gegenüber. Der auslaut des nomens fällt durchgängig ab:* veslo. *sukha. ašara. fiska. domino. Dieses* a *tritt auch bei den deverbativen verben ein, die sich durch die verstärkung des vocals so wie durch ihre bedeutung einigermassen den aind. intensiven nähern. Selbst primäre verba nehmen dieses* a *an, das sie jedoch mit einigen denominativen und deverbativen nur in den infinitivformen bewahren:* plęsa, *praes.* plęšą *salto.* bra, *praes.* berą *lego.* baja, *praes.* bają *fabulor.* grohota, *praes.* grohoštą *cachinnor:* grohotъ. dyha, *praes.* dyšą *spiro:* dъh *in* dъhnąti. *Dass* plęšą, *d. i.* plęsią, *aus* plęsają *entstanden sei, ist ganz unbegründet. Dass das* a *bei manchen primären verben verhältnissmässig jung ist, scheint aus dem wruss.* zberci, dzerci *(seite 422) zu folgen, formen, die asl.* sъbrъti,

lrъti *für* sъbrati, drati *lauten würden und die an* mrъti, žrъti *für* mrêti, žrêti *erinnern. Vgl.* 3. *seite* 129. *Bei den deverbativen verben wird man wahrgenommen haben, dass die dabei eintretenden vocalverstärkungen von den beim nomen stattfindenden steigerungen verschieden sind: man vgl.* prêstila *sternere und* stolъ: *w.* stl; umira *mori und* morъ: *w.* mr; procvita *efflorescere und* cvêtъ: *w.* cvĭt; lyha *spirare und* duhъ: *w.* dŭh; prêrêka, prêrica *contradicere und* prorokъ: *w.* rek; bada *pungere und* potopъ: *w.* top *u. s. w. Vgl. seite* 7. 9. 15. 19. 24. *Wenn von der w.* stŭd *das nomen subst.* studъ *und* stydъ *lautet, so erblicke ich in dem* y *des letzteren eine verstärkung des* ъ, *wie sie häufig vorkömmt. Die der angegebenen regel widerstreitenden formen sind nicht deverbativ, sondern denominativ:* duha, *praes.* dušą, *spirare beruht auf* duhъ, *so wie* straha, *praes.* strašą, *horrere auf* strahъ; plava *natare, navigare so wie* plova *navigare. prol.-rad.* 10. *sind von den nomina* plavъ *und* plovъ *abzuleiten, nicht von dem verbum* plu. *Dasselbe gilt von* pala *ardere, von* plêza *repere, von* istuka *sculpere, von* prituca *comparare und von* suka *torquere, dessen w.* sŭk *lautet: russ.* skatь, sku *aus* sъkatь, sъku. *Zweifelhaft bin ich hinsichtlich des imperfectiven* zakala *mactare: w.* kl; okava *cudere und* osnava *fundamentum facere stützen sich auf die praesensformen* okov-e, osnov-e: *dasselbe gilt vielleicht von* zakala; vъzbaja sę *timere,* napava *irrigare,* rastrava *rumpere scheinen aus* vъzbojava, napojava, rastrojava *durch zusammenziehung des* oja *zu* a *entstanden zu sein. Eben so beurteile man nsl.* raspara *pf.* para *dissuere.* raskala *pf.* kala *findere; ferners* odkava *ferro solvere. habd.* podkava. *habd. dain.* plêza *klettern, daher* plezavec *picus.* dozava *advocare. habd.* pozava. *dain. bulg.* duha *flare. serb.* zaduha se *neben* zadiha se *anhelare.* kala *dissecare.* para *dividere.* plaza se *labi neben* puza *repere: w.* plz. ruka *neben* rika *rugire: w.* rŭk. smuca se *vagari: w.* smŭk. *kroat.* ubava se *timere steht für* ubojava se. premelja *secundo molere beruht wohl auf dem praes.* meljem. *klruss. pol.* pała. *čech.* pala *flammen: w.* pl. *russ.* pyla: *vgl. seite* 22. *čech.* plova, plava. *pol.* okrawa. napawa *stehen für* okrojawa. napojawa. *Reduplicierend und urspr. augmentativ sind asl.* glagola *loqui:* glagolъ. plapola *excitari (vom feuer): čech.* plápol, plápola. *čech.* bláboli. hlaholi *sonare:* hlahol. chlácholi. krákora : krákor. vrávora *taumeln. russ.* taratori *schwatzen:* taratora, *richtig* torotori, torotora. *Vgl.* kolokolъ *glocke:* *klakolъ.

Hinsichtlich der perfectivität und imperfectivität dieser verba vgl. 4. *seite* 299. 316.

Bei keiner classe von verben sind intensiva und deminutiva so zahlreich wie bei der fünften (a-) *classe. Diejenigen intensiva, die wesentlich durch* t *gebildet werden, sind bereits unter II. b) seite 455. 459. 463 u. s. w. aufgeführt worden; eben so diejenigen, die auf* uka *auslauten: der grund der trennung dieser verba von denjenigen, die nun aufgezählt werden, besteht darin, dass jene sehr wahrscheinlich auf nominalen themen beruhen, was von diesen zweifelhaft ist. Das verzeichniss, in das ausser den intensiven und deminutiven verben einige von den sonst nirgends behandelten verbalbildungen aufgenommen worden sind, weil sie lautlich mit denselben zusammenfallen, macht auf vollständigkeit keinen anspruch; schwerer jedoch als die unvollständigkeit fällt der umstand in's gewicht, dass die bestimmung, ob eine verbalform, die sich in ihrer form von intensiven oder deminutiven verben nicht unterscheidet, intensiv oder deminutiv ist, mir oft unmöglich war. Die quellen lassen in dieser hinsicht viel zu wünschen übrig. In vielen fällen entspricht die bedeutung der form desswegen nicht, weil das thema nicht mehr vorkömmt: asl.* šьpъtati *susurrare ist nach meiner ansicht im gegenwärtigen stande der sprache desshalb kein intensivum, weil eine form* šьpati *nicht existiert. Aus dem gleichen grunde haben manche mit deminutivsuffixen gebildete nomina keine deminutive bedeutung: vgl. seite 254. 255. Bei der anordnung des materials war der consonant massgebend: I.* r, l, n. *II.* k, h. *III.* c, z, s.

asl. drъlê *in* drъlênije ἀλαζονεία *iactatio, das vielleicht mit der w.* dr *zusammenhängt.* strъklja *pungi, richtig wohl pungere: w.* strk. brъčьka ταριχεύειν: brъčьkati udove. *prol.-rad. 136: vgl. bulg.* brъk *mischen.* čaka *exspectare:* ča. sъtъpъka *conculcare:* tъpa *palpitare. Das meiste ist hier problematisch.*

nsl. česra (vunu) *hecheln. habd.: dasselbe wort findet sich auf Veglia:* češri. *imperat. Glasnik 1860. II. 9:* česa. kotura se *volvi. prip. 20. 287, daher* pokoturnu se. *286:* kota. *Vgl.* tumara *vagari. 64.* zbežlja *hervordringen:* črêva bôdo iz tebe zbežljale. iz klobase meso bežlja : bêža. budla *anstechen* (klobase): *dunkel, vielleicht doch von* bod. čehlja, počehljava *ein wenig kratzen. met.:* česa. drglja *krabbeln:* drga. jeclja *stottern:* jeca, *w.* jęk. jezlja *garrire,* jezl(j)anje *dicacitas. lex.* jezljati ali kujati se. *abecednik.* krevlja *detorquere:* škorno. skrevlan *detortus. lex.: das wort hängt mit* krivъ *zusammen: vgl.* krevljast. *lex.* meclja *verzärteln:* kaj bi z otrokom mecljal? luskniti ga mora. *Oberkrain: w.* męk, *vgl.* mękъkъ *mollis.* noslja *näseln. štaj. hängt nur mittelbar mit* nosъ *zusammen.* pihlja *sanft wehen:* piha. rezlja *schnitzeln:* zrêzl(j)ano *emblema. lex.:* rêza. skaklja

hüpfen: skaka. smehlja se *lächeln mittelbar von* smêhъ, *vgl.* nasmêha sę. šumlja *sanft rauschen:* šumê. trklja *leise klopfen:* trka. tavlja *furchtsam herumtappen:* naglo stôpi, kaj tavljáš? *Oberkrain:* tava. vahlja *flackern:* svêča grdo vahljá. vêter prijetno vahljá. *Vgl. seite 48: zu den daselbst angeführten nomina können noch einige hinzugefügt werden:* prezljaj, lan, ki se preza, drugi je lenovec. prhljaji *furfures. lex.* občutljaj *sensus. Man beachte auch noch folgende verba:* brenklja *klimpern.* gomizlja *repere.* žvenklja *klingen.* miglja (z očmi) *nutare. lex.* reglja *coaxare.* srklja *sorbere.* godrnja *murren hängt mit asl.* gąd *zusammen: eine deminution wird nicht gefühlt.* ajčka, anjčka *liegen: in der kindersprache, vgl.* haja, hajka *und* span(j)čka *schlafen. berilo. 8. 167.* backa *stechen. bel.: vgl. serb.* baca *leise stechen, daneben* becka. *metl.* boska, s kamenom pri ojstrenju. držka *sanft halten:* drža. gledka *schauen:* gleda. stôpka *leise auftreten:* stôpa. sêdka *sedere.* zibka *leise wiegen:* ziba. *In manchen fällen dient* k *der bildung von verben aus interjectionen und nomina:* hajka *impellere clamando. habd.* javka *wehklagen. štaj.* posebka se *sich absondern. rib.* repka *nachlese halten:* rep. sanka se. *habd.* senka se *im schlittenfahren:* sani. prička se *streiten. metl.* sprička se *sich zertragen. metl.* štirka *dreschen, hämmern in vier schlägen. štaj. vgl.* bzika *biesen aestu exagitari:* živina bziče. mrjavka *miauen. prip. 191. Diese verba sind nicht deminutiv.* bolêha *kränkeln. Intensiv:* sopiha *anhelare.* prisopiha *anhelantem venire. lex.* udriha *fortiter percutere.* zadrcava *irritare. habd.: w.* dr. krevsa *beim gehen mit einem fusse an den andern streifen.* plasa *potenter ardere. habd.: asl.* planą, *wohl.* pl-as-a: *vgl. serb.* svitl-as-a. petasa *mit den füssen ausschlagen setzt ein wie* kopitati *gebildetes* petati *voraus.* ripsa *reiben, wetzen:* kaj ripsaš po klôpi?: riba. grebasta *scabere kann mit* lomasti, *seite 452. 453, verglichen werden.* leteča *flattern:* če najdeš mladiče letečati. *ravn. 1. 108. beruht auf dem partic.* leteč, *asl.* letęštь. vdobriha *heisst begütigen. Ich füge hier die reduplicierenden formen hinzu:* brbra *plappern.* frfra *flattern.* grgra *gurgeln.* mrmra *murmeln.* vrvra *fervere.*

bulg. hripka: hripnъ. tъpka: neotъpkan *unbetreten. Morse. Man beachte* brъnika *neben* brъknъ *mischen, greifen.*

serb. *Deminutiv sind* piskara *scribere:* * piska, pisa. pucara se *auf einander schiessen:* puca se. puckara *klatschen:* pucka. trčkara, trčkari *currere:* trčka. *Nicht deminutiv sind* bičkara *flagello insonare.* crtara *lineam ducere: kein verbum* crta. klopara *tumultuari.* landara *garrire:* landa *idem.* lupara *klopfen:* lupa. puškara *plänkeln.* zipara *clamare: kein* zipa, *w.* zi. sjetkari *sedere, das auf ein* sjetka *zurückgeht, ist deminutiv. Die ein* lj *enthaltenden bildungen sind zahl-*

reich, allein keine, mit ausnahme von djelja *schnitzeln, hat jetzt deminutive bedeutung:* brblja *imperfecte loqui.* čagrlja, čagrta *klappern.* čeprlja *disiicere:* čeprka. drlja *eggen, kritzeln: w.* dr. izgužvelja, izgužva *zerknittern.* zakršlja, zakržlja *verkümmern.* krklja *brausen:* krknu, krkta. mrlja *delere scriptum.* mutlja *turbare:* muti. zamotulja *involvere:* zamota. prtlja *ferre:* prti. rilja *ruere: asl.* ry. rulja *plorare: asl.* rju. srlja *ruere: vgl.* nasrta. trlja *atterere: w.* tr. vrlja *iactare beruht auf* vrg: *damit scheint auch* kovrlja *volvere zusammenzuhangen: vgl. seite 384. Aus* gutljaj *haustus ist auf ein* gutlja: *asl.* *glъti *zu schliessen; aus* trepetljika *zitternadel, zitterpappel auf* *trpetlja. omaklja *scalpere beruht auf dem nomen* maklja; medlja *mit honig versüssen auf* *medvlja *aus* *medvi; tocilja *in glacie decurrere auf* tocilj *cos. Dunkel ist* prlja *schieben.* čamunja *exspectare cum taedio, deminut.:* čama; vucinja se *schleichen: w.* vlk, *serb.* vući se *wird nicht als deminut. bezeichnet, was allerdings bei* drekenja se *plärren:* dreča *stattfindet: vgl. seite 48, wo auf ähnlichen verben beruhende nomina behandelt werden. Deminutiv sind* backa, bocka *leniter pungere:* baca, boca *aus* badca, bodca. vrcka se *micare:* vrcati se: *w.* vrg. vrćka *vertere: w.* vrt. glocka *rodere:* *gloca, gloda. govorka: govori. griska *mordicare:* gryz. gurka *trudere:* gura. dirka *tangere:* dira. djeljka *secare:* djelja. zabaljka *oblectare:* zabalja, zabavlja. zvecka: zveča. zivka *vocare:* *ziva. kaska *traben:* kasa. kecka *kec dicere:* keca. kiska *sich zum weinen anschicken:* kisa, *w.* kŭs. kljucka: kljuca *rostro tundere,* kljuva. komiška *schälen (mais):* komiša, komi. kopka *fodere:* kopa. kotrška *volvere:* *kotrša, kotrlja. kreska *feuer schlagen:* kresa. krška *frangere:* krši. kucka *pulsare:* kuca. lomka *frangere:* lomi. lupka *pulsare:* lupa. mućka *agitare:* muti *turbare.* njuška *olfacere:* njuši. opucka *comedere:* opuca. pecka *necken:* peca. pijucka *bibere:* pijuca. pirka *lavare:* *pira. pirka *flare:* piri. pljucka *spuere:* pljuca. praćka se, praćaka se *palpitare:* praća se. prcka *pedere:* *prca, prdje. pucka *krachen:* puca. reska *secare:* reza. sjecka: sjeca. skucka *enervari:* skuca. sporečka se *altercari:* sporeči se. stricka *tondere:* strići, strig. strcka *spritzen:* strca. tapka *calcare:* taba. trčka *currere:* trča. turka *promovere:* tura. tucka *tundere:* tuca, tući, *w.* tlk. cucka *agitare:* cuca. čupka *vellere:* čupa. čepka *incedere:* čepa. štipka *vellicare:* štipa. javka se *ingredi:* javlja. jetka *edere:* jed. jecka *gemere:* jeca, ječa. *Das gleichfalls deminutiva bildende* ak *tritt in folgenden verben ein:* bacaka *iactare pedes:* baca. moljaka *iterare preces:* moli. paraka *scarificare:* para. praćaka se

palpitare: praća se. seljaka se *öfters übersiedeln:* seli se, *unrichtig wäre die ableitung von* seljak. vozaka se *vehi:* voza se. *Keine deminutive bedeutung haben* gipka se *contremiscere:* giba se. ževka *leniter latrare.* kacka *tröpfeln, das mit* kapa *zusammenhängt.* nutka, nuka *offerre:* nudi *u. s. w. Vgl.* žvenjka *mandere, ruminare. mik. verant.: w.* živ. urlika, urlaka *jodeln:* urla. trucka *schütteln setzt ein* truca *voraus, das wohl mit einem dem serb. fehlenden* trusi, *asl.* trąsi, *zusammenhängt.* k *wird auch hier in der verbalbildung verwendet:* drška *hetzen vom imperat.* drži. gicka *gic rufen.* hajka *dicere haj.* iška *pellere gallinas voce iš.* čalaka *strepere.* čijuka *dicere čiju.* jalaka *exclamare jala.* kamka, kamika *lamentari: vgl.* kami ti u srce. kitka *dicere kit.* leleka *ululare:* lele *und* lelek. moreka se *dicere more.* nijeka *negare:* nije. *In* kukurijeka *clamare kikiriki gehört* k *zum thema.* oška *dicere oš, und daraus* ošaknu *und* ošnu. piska *dicere pis.* poska *dicere pos.* raraka. *živ. 54.* sjaka *sjaj dicere. Von* toz, *einer interjection, mit der man das pferd zurückkommandiert, wird* toza *und* toska *gebildet.* ujka *dicere uj.* huka *dicere hu.* sanjka se *traha vehi.* zrnjka *grana depasci. Vgl.* medeka *medet rufen.* štrbeka *radebrechen:* prdeknu *cadere cum crepitu und* strmeknu *praecipitari haben keine* a-*form.* bazdrka *vagari, urspr. wohl pedere:* bazd *in* bazdje, *asl.* *pьzdê. *Keine deminutive bedeutung haben* drićka *diarrhoea laborare.* prljka *basteln.* šiklja *scaturire.* žuborka *susurrare:* žubori. bujca *in* bujcanje *etwa perplexe loqui:* buja. drca *quassare:* drma. gaca *waten stammt von* gazi, *dessen* z *ausgefallen: daneben das davon zu trennende* grca. sluca *seligere ist vielleicht mit* sluti *ominari verwandt. Keine deminutive bedeutung haben* bunca *faseln: vgl.* buni *concitare.* gnjeca *depsere:* gnječi, *vgl. asl.* gnet. nagrca se *accumulari:* nagrnu se, *w.* grt. guca *devorare: asl.* *glъti. kloca *dentibus crepare.* koprca se *palpitare: vgl.* praća se *von einem thema* prati. kotrlja *volvere: vgl.* kota. kovrlja *volvere: vgl.* vrlja *wohl aus* vrъg. kovrcan: oj macane kovrcane *von dem, vielleicht zusammengerollt, da liegenden kater, mag mit w.* vrt *drehen zusammenhangen: vgl.* kovrtanj, savijeno što u kolo, n. p. kosa na glavi. *Dunkel ist* gicati se *die beine beim sitzen, liegen unruhig umherwerfen.* uca *tritt ein in* paluca *neben* palaca *micare zucken, das keine deminutive bedeutung hat, während* pijuca *bibere das deminutivum von* pi *ist: deminutiv sind auch* kašljuca *tussire:* kašlja. miruca *mori:* umira. svjetluca se *micare:* svjetli se. *Als deminutiv kann auch* živuca *misere vivere aufgefasst werden. Dunkel ist* kudeca *titubare. Zwischen* zaprnjica se *und* zaprnja se

in wut geraten, vom esel, wird kein unterschied angegeben. Singulär ist gunjdja *murmurare, das ich mit asl.* gąd *vermittele.* sopisa *V. röcheln bei gund.:* sop *und* svitlasa *coruscare. verant. sind wohl intensiva:* bjelasa se *ist weisslich sein. Man merke noch* brbosa *flentem dicere.* komiša, komuša *cortice solvere:* komi. peruša *pennas evellere.* mrmoši, mrmori *murmurare. Stulli.* mrmošahu. *živ. 95.* smaniška *decrescere:* smanja se. ljuljuška *wiegen, deminut.:* ljulja. vrčma *mussitare:* vrča. drma *quassare, wobei ich an w.* dr *denke.* tezma *trahere: w.* tęg. trzma *rapere: w.* trg. *Vgl.* drijema *dormitare mit aind. drā: diese verba sind vielleicht denominativ und zwar von nomina durch das suff.* mъ *abgeleitet. Man merke* umacupa, umacka, umaza *commaculare.*

klruss. zacviriňka *zwitschern.* słabiša *schwach werden. wruss. ist anzuführen* błuka śa *errare: asl.* blądi. vznuka *cogere:* nudi. *In* čëlomka *begrüssen:* čelomъ bitь *und* spasibka *danken, eig. spasibo sagen, ist das* k *zur verbalbildung verwendet.* razdobrucha śa *heisst gütig werden.*

russ. *Neben* sputa *verschlingen: asl.* pąto, *findet man* sputlja, *ohne dass eine verschiedenheit der bedeutung ersichtlich wäre: dasselbe findet auch sonst statt, so dass hier nur eine zusammenstellung der verbalbildungen gegeben wird, die in ihrer form den intensiven und deminutiven verben anderer sprachen analog sind.* motylja *flattern ist denominativ.* nutka *cogere. dial.:* nudi. žamka *premere. dial.: asl.* žьm: *mit* žьm *hangen auch folgende verba zusammen:* žmyka. žmycha. žemycha. *dial.* ak *tritt ein in* balaka *blaterare.* kudaka *glocire. dial.* putljaka *ungeschickt binden:* putlja. varaka *schlecht machen, schleudern, und durch das nomen* varaksa *der schlecht schreibt das verbum* varaksa. žugaka *clamare. dial.: w.* žŭg. *Der verbalbildung dient* k *in* ajka *aj sagen.* auka *au schreien.* bajuka *einschläfern, eig. baju singen.* čirika, čirka, čirlika *zwitschern.* komka *zerknittern:* komъ, komokъ. nêka sja *negare.* zdorovka sja. *dial.* zdorova sja *einander begrüssen.* pilika *schlecht fiedeln: w.* pi. *Dunkel ist mir* goremyka *trauern,* goremyka *der trauert. Die verba auf* ycha *scheinen, wenigstens ursprünglich, intensiva gewesen zu sein, gegenwärtig bezeichnen sie meist die handlung in ungeschickter weise ausführen, das übermass wird fehlerhaft:* glotycha *wird durch* žadno poglatyvatь *erklärt: asl.* *glъti. skatycha. *dial.:* nebrežno skatatь. sklepychatь. *dial.:* nebrežno sklepatь. koltycha, kolčicha *claudicare:* kolči *claudicare.* kolycha, kolysa *agitare stammt von einer w.* kol, *von der auch das verbum* kolêba *und das nomen* kolo *rota abzuleiten sind: vgl.*

etwa aind. čar. kopysa, kopysnu *ungula terram fodere, calcitrare findet sich nach Šafařík auch in der ostroger bibel und bei Pamva Berynda.* ljapycha *schlagen. dial.:* ljapnu. lomycha *frangere. dial.:* lomi. vertycha sja *sich drehen.* žemycha *waschen. dial., eig. drücken, auspressen: asl.* žьm. žerycha *gierig fressen:* žr, žratь. čertycha *teufel nennen. dial. ist denominativ.* sgonycha *bereiten. dial. besteht neben* sgonoši. grabazda, grabuzda, gramazda *im kleinen mausen hängt mit* grabi *zusammen.*

čech. pichla *sticheln.* pička, pika *harnen. Die durch* k *gebildeten verba werden als intensiva bezeichnet, schwerlich mit recht: so wird bei Jungmann* zobka *als intensivum von* zoba *erklärt, jedoch durch ‚leise mit dem schnabel auflesen' übersetzt.* dudka *dudeln:* duda. dupka *hüpfen:* dupa. hupka *hüpfen:* hupa. pohejska *schwärmen:* pohejsa. ponutka, ponuka *hortari:* nuti. *Man merke slovak.* hladka. *pov. 58:* hladi. *Das mit* ja *vehi zusammenhangende* jecha *war wahrscheinlich urspr. ein augmentativum. Das wurzeldeterminativ* h *scheint überall dieselbe bedeutung zu haben: vgl. čech.* čucha, cicha *schnüffeln: w.* čŭ. drcha *zausen: w.* dr. mácha *schwingen: w.* ma. porucha *zerbrechen: w.* rŭ *u. s. w.* s *tritt ein in* drása *aufreiben: w.* dr. misa *tabescere: w.* mĭ; *im aind. bhās leuchten: bhā u. s. w. Vgl. das von Šafařík als ačech. angeführte* natkysi *attrectare: w.* tŭk. *Der verbalbildung dient* k *in* hořeka *wehklagen:* hoře. podpolíka *wie die wachtel schreien:* pod pole. panka *einen herren nennen.* tyka *dutzen.* vyka *ihrzen.* huláka *hul schreien.*

pol. chuchraczek *ein mensch zum umblasen setzt ein verbum* chuchra *voraus.* krekora *gackern ist wie čech.* krákora *eine reduplicierte form: w.* kr: *vgl.* plapola: *w.* pl. błąka *errare:* błądzi. głaska *streicheln:* gładzi. matla *verwirren:* mata. nęka *quälen,* nuka *antreiben:* nądi, nudi. dobrucha *begütigen.* kołycha, kołysa *agitare.* skalica: koń skalicał na nogi *findet sich bei Linde nicht.* dąsa *schnauben: w.* dŭm. wałęsa się *herumstreichen:* cygani wałęsając się tam i tam *hängt mit* wali *zusammen. Vgl.* kokoryka *krähen.*

Die am häufigsten in den verbalen deminutivsuffixen verwendeten laute k *und* c *werden auch zur deminuierung von nomina gebraucht: vgl.* ъkъ, ьkъ *seite 254.* ica *seite 293.* ьcь *seite 306. Die durch* t *gebildeten intensiva wie* klopota *beruhen zunächst auf nomina wie* klopotъ, *das auf die w.* klep *zurückgeht. Von durch* ot *gebildeten verben stammen die seite 122 aufgeführten nomina auf* ńja. *Zu dieser letzteren annahme drängt die wahrnehmung, dass die nomina auf* nja *durchgängig handlungen bezeichnen. Diese nomina drücken*

eine fortgesetzte, wiederholte oder eine von mehreren ausgeführte handlung aus: russ. šarkotnja *ist im gegensatze von* šarkanie *fortgesetztes scharren;* ščelkotnja *im gegensatze zu* ščelkanie *wiederholtes schnalzen und* vorkotnja *im gegensatze zu* vorkovanie *das girren vieler tauben. Ebenso unterscheidet man im čechischen zwischen* jek *und* jekot, klep *und* klepot, vřesk *und* vřeskot. *Ziak 424.*

Im asl., bulg. und serb. findet man verbalstämme mit dem auslaut sa *dessen* s *fremd, dessen* a *jedoch slavischen ursprungs und mit dem auslaut der* a-*stämme identisch ist. Jenes* s *ist das griech. aorist-s bulg.* magjepsam *ich verzaubere:* ἐμάγευσα, ἐμάγεψα. *serb.* pedepsa se pedepšem se *sich plagen, ich plage mich:* ἐπαίδευσα, ἐπαίδεψα. *Die verba dieser art finden sich unter I verzeichnet. In anderen fällen ist die bildung noch verwickelter, indem türkische verba mit dem dental des türkischen aorists und ausserdem noch mit dem s des griech. aorists aufgenommen werden: bulg.* adžedisam *ich bedauere: türk. aorist adžydym, inf. adžymaq. serb.* azdisam *ich arte aus: türk. aorist azdym, inf. asmaq. Die verba dieser art stehen unter II.*

asl. *I.* dogъmatisa. *mladên.* kanonisa. liturьgisa. *krmč.-mih.* proskumisa, proskomisa *offerre.* thimijasa θυμιάζειν. vlasvimisa βλασφημεῖν, ἐβλασφήμησα. *mladên. neben* vlasvimija. *izv. 6. 284.* vlasimlja. *In jüngeren quellen liest man* anagnosanije ἀνάγνωσις. anatematisa. armatosa. *bell.-troj.* hirotonisa. *danil. 384.* kalesa *vocare.* lipsa *mori.* marturisa μαρτυρεῖν. lъžemarturisa. metanisa *caput inclinare.* mirisa. zografisa ζωγραφεῖν. *II. kömmt asl. nicht vor.* **bulg.** *I.* aforesam *excommuniciere statt* aforisam: ἀφορίζω. ambolêsam *neben* bolêsam *pfrofe:* ἀμπολιάζω, ἐμβολιάζω, *wofür auch* ἐγκεντρίζω, φυλλιάζω, ἐμφυλλιάζω *und* ὀφθαλμίζομαι *vorkömmt.* anatematisam *excommuniciere:* ἀναθεματίζω. aresam *finde gefallen:* ἀρέσκω, ἤρεσα. argasam *gärbe: bearbeite:* ἀργάζω *für* ταριχεύω. argosam *suspendiere:* ἀργεύω. armasam *traue (braut und bräutigam), daher* armas *trauung,* armasnik, armasnica, *neben* armosam: ἁρμάζω *im dialekt der Cyprioten und der italienischen Griechen.* arnisan *verlasse:* ἀρνοῦμαι. deksam *nehme an:* δέχομαι. ftasam, doftasam, priftasam *komme an:* φθάνω. ftesam *verletze, beleidige:* πταίω. kalesam *rufe:* καλῶ. lipsam *sterbe;* izlipsam; lipsuvam. *Sprache der bulgaren in siebenbürgen 26:* λείπω. magjepsam *verzaubere:* μαγεύω. martirisam *bezeuge:* μαρτυρῶ. mirisam *rieche:* μυρίζω. mnêsam *gleiche:* ὁμοιάζω, ὡμοίασα. muhlêsam *schimmelig werden:* μουχλιάζω *von* μούχλα. prokopsam *mache fortschritte:* προκόπτω. rukanisam *hoble:* ῥουκανίζω, ῥοκανίζω *von* ῥοκάνι. sosam, dososam *beendige:* σώνω. taksam *verspreche:* τάσσω. ćerdosam, kerdosam *nehme, gewinne:* κερδαίνω,

κερδίζω. ćinisam, kinisam *breche auf:* κινῶ. valsamosam *balsamiere ein:* βαλσαμώνω. vapsam *färbe:* βάπτω. varakosam *vergolde:* βαρακώνω. zalisam *mache schwindelig:* ζαλίζω. zulêpsuvam *tadle:* ζουλεύω *für* ζηλεύω. *Darnach* babičêsam *werde runzlicht:* babica *altes weib.* banosam *neben* banjam *bade:* banь *bad.* batalêsam *veralte, veröde:* batal (tova loze batal), *türk. batāl.* bêlisam *schminke weiss.* bêlosam *weisse.* biljosam *verzaubere:* jeli si mi konja biljosala? *milad. 509: asl.* bylije *venenum.* borčlêsam *und* borčêsam *gerate in schulden: türk. bordžly schuldner.* dzizdosam (dzizd dzizdosano) *mauere.* jadosam *erzürne.* krъstosam *kreuze.* kurtulisam *befreie: türk. kurtulmaq.* mirêsam *werde ruhig.* obkolisam *umgebe.* rъždêsam *roste:* rъždъ *rost.* štamposam, štamposuvam *drucke.* vampirêsam, vepirêsam *werde ein vampir.* zdravisam *grüsse. II.* alaštisam *gewöhne mich: alyšmaq, aor. alyšdym.* ašladisam *pfropfe: ašlamaq, ašladym.* azdisam *werde übermütig: azmaq, azdym.* bajaldisam *werde ohnmächtig: bajilmaq, bajildym.* baraštisam *versöhne: baryšmaq, baryštym.* bastisam *überfalle: basmaq, bastym.* bašladisam *schenke: bašlamaq, bašladym.* beendisam, bendisam *finde gefallen: bejenmek, bejendim.* bezdisam *langweile mich: bezmek, bezdim.* bojadisam, bojdisam *färbe: bojāmaq, bojādym.* bozdisam *verderbe: bozmaq, bozdym.* bujurdisam *befehle: bujurmaq, bujurdym.* kazandisam *erwerbe: kazanmaq, kazandym.* kondisam *kehre ein, lasse mich nieder: konmaq, kondym.* varakladisam *vergolde oder versilbere: varaklamaq, varakladym von varaq gold- oder silberplatte.* serb. *I.* kanonisa *canonizare:* κανονίζω *in anderer bedeutung: busse auferlegen.* lipsa, polipsa, lipsava, lipsiva *verrecken:* λείπω. malaksa *pf.,* malaksava *schwach werden:* μαλάσσω *mache weich, verweichliche.* prokopsa *gut fortkommen:* προκόπτω. stasa *pf. kommen:* φθάνω. i *statt* a: litrosi *liberare:* λυτρώνω. *Man vergl.* tronosa *eine kirche einweihen, das mit* θρόνος *zusammenhängt.* ambisa *bersten, das ich ehedem vom griech.* ἄβυσσος *ableitete, möchte ich nun mit dem alb. geg.* ɜmbüs *ersticke, erdrossle zusammenstellen. Darnach* pokorisa *schande bringen vom serb.* pokori *unterwerfen.* vragolisa *mutwillig sein neben* vragova*; ferner* karlisa *oft ein- und ausgehen.* kanjerisa *vorsingen.* osedlisan *im lied für* osedlan. kamenisa *steinigen.* žigosa, žigova *notam inurere.* begenisa, *in Bosnien* bijenisa, *gefallen finden: türk. bejenmek.* belaisa *übel ankommen: serb.* belaj *unfall, türk. belā.* bitisa *vergehen: türk. bitmek.* budalisa *neben* budali *töricht reden: serb.* budala *tor, alb.* budaλ-i, *ngriech.* μπουνταλᾶς *aus türk. budala.* ciganisa *neben* cigani *zigeunern: serb.* ciganin. dišerisa *hinausschaffen: serb.* dišer, *türk. dyšery hinaus.* dumenisa *steuern: serb.* dumen

steuerruder, türk. dümen. djavolisa *mutwillen treiben: serb.* djavo, *ngriech.* διαβολίζομαι. djakonisa *angenehm, eig. wie ein diakon leben: serb.* djakon. gledjeisa *glasieren: serb.* gledja *glasur.* isleisa *fliessen (von der wunde): türk. išlemek arbeiten (von der wunde).* jeglenisa *schwätzen: serb.* jeglen *geschwätz, türk. eglenmek, jetzt ejlenmek.* kalajisa *verzinnen: serb.* kalaj, *türk. kalaj zinn.* kaldrmisa *neben* kaldrmi *pflastern: serb.* kaldrma, *türk. kaldyrym.* kaparisa *ein angeld geben: serb.* kapara. kavraisa *umnieten: türk. kavramaq.* krkleisa *stutzen: türk. kyrklamaq geschoren werden.* krunisa *krönen: serb.* kruna. lakrdisa *scherzen: serb.* lakrdija *tändelei, alb. lacherdij chiachierata, ngriech.* λακέρδα, θύννη. *Gazi, türk. lakyrdy gespräch.* lenjirisa *linieren: serb.* lenjir. majstorisa *meister sein: serb.* majstor. manisa *auszusetzen finden: serb.* mani *neidig, türk. mani.* metanisa *prostratum odorare.* mirisa *olere, odorari.* mukaetisa *acht geben: serb.* mukaet *aufmerksam, türk. mukajet.* murleisa *siegeln: türk. mühürlemek.* naćordisa *mit einem säbel versehen.* ograisa, nagraisa *übel ankommen: türk. ogramaq auf etwas stossen.* rendisa, erendisa, rendeisa *hobeln: serb.* erende, *türk. rende hobel.* saborisa *ein concil halten: serb.* sabor. saktisa *verderben: serb.* sakat *verkrüppelt, türk. sakat.* saplaisa *neben* saplaha *überwältigen: türk. saplanaq hineinstechen.* sefteleisa *neben* sefteisa *den ersten verkauf machen: serb.* sefte *der erste verkauf, türk. seftelemek anfangen.* testerisa *neben* testera *sägen: türk. testera säge.* utleisa *bügeln: türk. ütlemek.* vajdisa *nützen: serb.* vajda, *türk. fajde.* varisa, uvarisa *erraten: türk. varmaq ankommen.* lipsa. *luč. II.* bastisam *vernichte: basmaq, basdym.* bojadisa *färbe: bojāmaq, bojādym.* kidisa *tue gewalt an: kynmaq.* krdisa, ćordisa *verderben, vernichten: kyrmaq brechen, kyrdym.* sevdisa *liebe fassen: sevmek, sevdim.*

Der fremde ursprung dieser auf die südöstlichen sprachen beschränkten verbalbildung ist von Šafařík in seinem aufsatze: O šíření kořenův a kmenův *nicht erkannt worden: ihm sind bulg.* jadosa, sumnjasuva sъ. *serb.* manisa, vragolisa *auf slavischem boden gewachsene verbalformen.*

Es ist interessant zu bemerken, dass dieselbe verbalbildung in mehreren anderen sprachen sich vertreten findet, und zwar im rumunischen, albanischen und im zigeunerischen. Rumunisch und zwar macedo- so wie dakorumunisch. I. afurisésk excommuniciere. drum.: ἀφορίζω, *türk. aforos. agonisésk gewinne. drum.:* ἀγωνίζομαι. *apukrisésku antworte. mrum.:* ἀποκρίνομαι. *aresésku, arisésku gefalle. mrum.:* ἀρέσκω, ἤρεσα. *arnisésku leugne. mrum.:* ἀρνοῦμαι. *didъksésku predige.*

mrum.: διδάσκω. djovъsésku lese. mrum.: διαβάζω, ἐδιάβασα. ehtrevsésku hasse. mrum.: ἐχθρεύομαι. folosésku nütze. drum., felisésku. mrum.: ὠφελῶ, ὠφέλησα. gongüsésku murre. mrum.: γογγύζω. katafronisésku verachte. drum.: καταφρονῶ. ksudisésku gebe aus. mrum.: ἐξοδεύω, ἐξοδιάζω. lagarisésku kläre, läutere. mrum.: λαγαρίζω. Korai, Atakta 2. 216. lipsésku deficio. mrum.: λείπω. litrosésku befreie. drum.: λυτρώνω. magipsésku bezaubere. mrum.: μαγεύω. mirosésku rieche. drum.: μυρώνω in der bedeutung von μυρίζω. mъrturisésku bezeuge. drum.: μαρτυρῶ. pedepsésku strafe. drum., peďevsésku. mrum.: παιδεύω. periorisésku beschränke. mrum.: περιορίζω. prepseáište decet. mrum.: πρέπει, ἔπρεψε. prokopsésku mache fortschritte. drum., prukupsésku. mrum.: προκόπτω. psusésku krepiere. mrum.: ψοφῶ. skorpisésku zerstreue. mrum.: σκορπίζω. ursisku setze fest. drum.: ὁρίζω. vъpsésku färbe. drum.: βάπτω. Albanisch. I. anakatós mische: ἀνακατώνω. anankás zwinge: ἀναγκάζω. apikás vermute: ἀπεικάζω. arnís verneine: ἀρνοῦμαι. arravoniás verlobe: ἀρραβωνιάζω. vlasfimís lästere: βλασφημῶ. ďaskal'éps bin lehrer: δασκαλεύω. begenís approvare: türk. bejenmek. kapapós gebe ein angeld: alb. kapáp-i, ngriech. καπάρο, türk. kapara. lafós spreche: alb. laf-i gespräch, türk. lāf. mirós geg. verbessere: alb. mirъ. muhurlís sigillare: türk. mühürlemek. II. alestís pflege: alyšmaq, alyšdym, bulg. alaštisam. bezdís scomodare, conturbare, nojare, fastidiare: bezmek, bezdim. bojatís färbe: bojāmaq, bojādym. bojaldís werde ohnmächtig: bajilmaq, bajildym. kalajdís, kalaís verzinne: kalajmaq, kalajdym. kondís kehre ein: konmaq, kondym sich niederlassen. ogradís belästige: ogramaq, ogradym neben dem transitiven ogratmaq, ogratdym. šastís mache staunen: šašmaq, šašdym staunen. Neugriechisch: ἀσδίζω bin übermütig: azmaq, azdym, bulg. azdisam, serb. azdišem. καζαντίζω erwerbe: kazanmaq, kazandym, bulg. kazandisam. μπαϊλντίζω neben μπαϊλίζω werde ohnmächtig: bajilmaq, bajildym. μποϊαντίζω färbe: bojāmaq, bojādym. μπεϊεντίζω würdige, schätze: bejenmek, bejendim. σαστίζω erstaune: šašmaq, šašdym. Zigeunerisch. Das zig. nimmt das s im partic. praet. und in den davon abhängigen tempora notwendig an, während in den übrigen tempora neben der s-form auch die einfachere besteht. Die s-form kann nur von entlehnten verben abgeleitet werden und tritt stets in begleitung des zig. verbalsuffixes ar auf: adeveríu ich bezeuge, dagegen adeverisarďóm ich bezeugte: rum. adeveri. aríu ich ackere, arisarďas er ackerte: rum. ar. askucъsarďóu er schärfte: rum. askuc. ažutíl er hilft, ažutisarďás er half: rum. ažut. branisarés du verteidigest, wofür auch branís gesagt werden kann, branisájľe sie verteidigten sich aus branisárďile: slav. brani. cъntosarďóu er na-

gelte an: rum. cъntъ *nagel.* dъrujíŭ *ich schenke,* dъru(i)sar *schenke,* dъru(i)sarďóm *ich schenkte: rum.* dъrui. grižila *er sorgt: rum.* griži. gъčíŭ *ich errate,* gъčín *erratet,* gъčisár *errate,* gъčisarďóm *ich erriet: vgl. rum.* gъsi *finden.* gъndíŭ *ich denke,* gъndínas *ihr dachtet,* gъndisár *denke,* gъndisarďóm *ich dachte: rum.* gъndi. gъtosarďóm *ich beendete: rum.* gъti. hremintílas *er wieherte hinniebat,* hremintisarďás *hinnivit:* χρεμετίζω. hrъníl *er nährt,* hrъnílas *er nährte nutriebat,* hrъnisarďóŭ *nutrivit: rum.* hrъni. chasaró *ich verliere,* chasarďóm *ich verlor:* χάνω. jertíl *er vergibt,* jertisár *vergib: rum.* jert *aus* *libert-are. kununílas *er traute impf.,* kununisarďóŭ *praet.: rum.* kununi.

sk *gehört im slav. eigentlich zu denjenigen lauten, wodurch wurzeln determiniert werden: es bleibt demnach ein bestandteil des verbalthema durch alle formen. Ich will hier nur weniges anführen. asl.* iska *suchen, eig. vielleicht nachgehen, und daher mit* i *ire zusammenhangend.* piska *tibia canere: w.* pī, *die auch dem* pêti, poją *canere zu grunde liegt.* rista *currere aus* riska *durch* risca: *w.* r, *woher zunächst etwa* rsk, *aind.* ṛ, *ṛččhati aus ṛskati er geht. nsl.* luska *squama, serb.* ljuska *putamen von einer w.* lŭsk, *die mit aind. lū zusammenhängt:* luska *ist eig. das abzulösende. serb.* pljusk *eicere aquam: w.* pljŭ. t *scheint gleichfalls ein determinativsuffix zu sein:* čьt *numerare, colere, legere: aind. či sammeln, čit wahrnehmen: urspr. form der w. ist* ski, *wie asl.* cêna, *serb.* cijena, cijeni *neben* scijena, scijeni *und das lit. skaititi zählen dartut.* plet *plectere für* plekt *wie* pętyj *quintus für* pęktyj: *lat. plecto, got. flahta oder flahto flechte.* rast *crescere scheint auf eine w. rdh zurückzugehen: abaktr. ared wachsen. Curtius 250:* rast *ist demnach* rad-t. rêt *in* sъrêt *convenire und* obrêt *invenire bedeutet eig. venire und möchte mit aind. ṛ, ịjarti, ṛṇōti, ṛṇāti er geht, zusammenhangen.*

Sechstes hauptstück.

ova-stämme.

Die ova-*stämme sind sämmtlich secundär und zwar deverbativ oder denominativ. Die bedeutung der* ova-*stämme ist ebenso mannigfaltig als die der* a-*stämme. Vor allem werden die verba denominativa und nach diesen die verba deverbativa behandelt: bei diesen bildet die classe des thema den einteilungsgrund.*

asl. *I.* ąrodova *stultum esse:* ąrodъ. bezumьnova: bezumьnъ. blagovêstьstvova εὐαγγελίζεσθαι: blagovêstьstvo. bolêdova *aegrotare.* cêlova, cêlyva *salutare:* cêlъ: *vgl. lit. sveikinti, ahd. heilizan.* darova

donare: darъ. dêvova *virginem esse:* dêva. dlъgova *debere:* dlъgъ. dvorova αὐλίζεσθαι. grêhova *peccare.* hrabrova *fortem esse.* imenova *nominare:* imę. kamenova *lapidare.* komъkova *communicare:* komъka. kramolova *dissidere:* kramola. krasova *ornare.* likova *saltare.* milova *misereri.* mirьnova *pacem agere:* mirьnъ. nemošteva *aegrotare:* nemoštь. obêdova *prandere.* pamętova *meminisse.* pipelova, pipolova *tibia canere:* pipela. pьsova *vituperare:* pьsъ. pladьnova *meridiari:* pladьne *aus* polodьne. plišteva *tumultuari:* plištь. pospêhova ἐνεργεῖν. *galat. 2. 8-slêpč: im šiš.* pospêšьstvova. prъvova πρωτεύειν. retova *contendere:* retь. rêčьnova *loqui:* rêčьnъ. slugova *servire.* sъdravova ὑγιαίνειν. sъvêdêteljeva *testari.* tihova *tranquillum esse.* travlova *balbutire:* travlъ τραυλός. trêbova *opus habere:* trêba. vêrova *credere.* vêtova *orationem habere:* vêtъ. vojeva στρατεύειν. vragova ἐχθρεύειν. žirova *pasci.* prijętova *accipere. prol.-rad.:* prijętъ. *II. 1.* vъznesova *tollere:* nes, nesti. popekova sę *curare. op. 2. 3. 152:* pek, pešti sę. privedova *adducere. lam. 1. 26:* ved, vesti. vlêkova *trahere:* vlêk, vlêšti. *Man merke* vidova *contemplari. sup.:* vidê, vid. 2. vъzbъnova *expergefieri:* vъzbъną, *w.* bŭd. prigrъnova *prehendere:* prigrъną, *w.* grt. iskanova *stillare:* iskaną, *w.* kap. prikosnova *tangere.* pomęnova *meminisse:* pomęną, *w.* mĭn. minova *praeterire:* miną. poplaknova *eluere.* povinova sę *oboedire:* poviną sę. vlъsnova *balbutire:* vlъsną. navyknova *discere:* navykną. razinova *hiare:* raziną. *3.* učinjeva *neben* učinova *ordinare:* čini. uglêbljeva *infigere.* iskupova *redimere:* iskupi. lihova *privare:* liši. izmênova ἀπαλλάττειν. *prol.-rad.* opojeva *inebriare:* opoi. vъorąževa *armare. mladên.* nerodova *non curare. mladên.* usypova *sopire. bei* učinjeva. uglêbljeva. vъorąževa *und* zaštišteva *protegere.* vračeva *sanare ist die abstammung von aus* i-*stämmen abgeleiteten* a-*stämmen möglich. 4.* rasьčesova κατοξαίνειν. *prol.-rad. 156:* česa. sъdêlova *conficere:* dêla. priimova *accipere:* priima. iziskova *exquirere:* iziska. sъkazova *narrare.* nakyvova *nutare:* nakyva. liturgisova λειτουργεῖν: liturgisa. oblъgova *calumniari.* pomazova *ungere.* pominova *meminisse:* pomina. prêpisova *exscribere.* oplakova *abluere.* ispytova ἐρευνᾶν. raspytova *neben* raspytyva. obrągova *illudere. mladên.* pronarêkova *praefinire.* obrêzova *circumcidere.* obrysova *abstergere.* rasypova *dispergere.* obuzdova. *op. 2. 3. 713.* ispovêdova *confiteri.* otvêšteva *respondere:* otvêšta. sъzidova *condere.* prozirova *visum recipere:* prêzira. pozybova *agitare. lam. 1. 146.* požidova *exspectare.* yva *für* ova: obъcêlyva *deosculari.* nakazyva *instituere.*

nsl. *I.* babova *obstetricem esse.* banova *banum esse.* bogova *vaticinari. trub. coniectura assequi. meg.* bojeva. *lex.* bojeva se *pugnare.* darova. domova *habitare.* dugova *negotiari. habd.: asl.* dlъgъ. ĝnezdova *nidificare. trub.* gladova *esurire. trub.* gostova, osebenkova *inquilinum esse.* hiševa *patrem familias esse.* jezusova *oft Jesus sagen.* kmetova *agricolam esse.* koledova *Christi natalitia canendo celebrare.* kraljeva *regnare.* krotova *mit kröte schimpfen:* krota. kupčeva *mercatorem esse. trub.:* kupec. letova *esse aestate:* sv. Vrban letuje. lotrova *fornicari. lex.* malikova *deos fictos colere:* malik *götze.* meševa *missam dicere.* mirova *quietum esse.* moževa *stolz sein.* nočeva *pernoctare. habd.* obêdova *prandere.* obilova, obilnova *exuberare. lex.* očitova *declarare. lex.:* očit. paberkova, paperkova *racemare.* potova *proficisci.* poslova *servum, ancillam esse. krell. lex.* praznova *otiosum esse. trub. fornicari. habd.* praznikova *diem festum agere.* prepelova *wie die wachtel schlagen. rib.* prešuštva. *lex.* prêšestvova *moechari, adulterari:* *prêšьstvo *transgressio.* pridigova *praedicare.* radova *mulcere. lex.* radova se *adulari. lex. laetari.* sosedova *vicinum esse.* sejmova *nundinas obire.* skopova *avarum esse. trub.* sramežljeva se *sich schämen. hung.* stanova *habitare.* strahova *metu coërcere.* vasova *in der nacht herumschwärmen, eig. im dorfe sein.* vragova, hudičeva *den teufel im munde führen.* vêrova. vojeva. znamenova *designare. lex.: asl.* znamę. žoldova *bellum gerere. II. 1.* izginova *evanescere.* 2. zgrbljeva (zgrblova) *currugare.* nakadjeva *suffumigare. habd.* ukanjeva *decipere. habd.:* ukani. krščeva *baptizare. trub.* podnêčeva *incitare. lex.:* nêti. sprêmljeva (spremlova) *comitari. lex.* zapuščeva *deserere. trub.* obrejeva, pričeščeva *sacrae caenae facere participem:* obredi, pričesti. rêšova *liberare. venet.* postopljeva (postoplova) *gradi. lex.* posvečeva *sanctificare.* rasvečeva. *trub.:* rasvêti. prisvojeva. *krell.* oznanova: oznani. *Vgl.* pozabljeva *oblivisci. rês. 231.* ljubova *lieben. volksl. Verba wie* zgrbljeva, krščeva, zapuščeva *u. s. w. können auch von* a-*stämmen abgeleitet werden:* zgrblja, kršča, zapušča *u. s. w.* 3. vdobrihova *domitare. lex.:* vdobriha. ugasova *exstingui. trub.: asl.* ugasa. objedova *nagen. rês.* poklecova *genua flectere. lex.* pokopova *humare. lex.* odkimova: odkima. premetova se *iactari. lex.* zmrzova *congelascere. lex.* oplakova *abluere. meg.* isprašova. *venet.* napihova se *sich aufblähen. rês.* srečeva *obviam venire:* sreča. ručeva *ientare. habd.:* ruča. poskakova *saltare.* istegova *extendere. lex.* potrkova *pulsare.* obezova *ligare. lex.* zapovedova *praecipere. lex.* obečeva *promittere. krell. neben* obečava.

ozerova se *circumspicere*. žegnova *benedicere*. *lex*. prežvekova *ruminare*.

bulg. *I*. babuva *esse obstetricem*. bêsuva *petulantem esse*. bolêduva, boluva *aegrotare*. cъluva *osculari: asl*. cêlova. deveruva *levirum, paranymphum esse*. gladuva *hungern*. letuva *aestivare. milad. 405*. nokeva *pernoctare. 311, in anderen gegenden* prenoštuva. pladnuva *prandere*. prъstenuva *dare annulum desponsatae. 311*. vêruva. zboruva *loqui:* zbor. zimuva *hiemare. 527. II. 1*. zagribuva *sepelire scheint mit* greb *zusammenzuhängen*. 2. zabêgnuva *effugere:* zabêgnъ. zafanuva *incipere:* zafanъ, *asl*. hvati. zagъnuva *biegen:* zagъnъ, *w*. gŭb. zaginuva *interire: w*. gŭb. vъskrъsnuva. zaminuva. zamrъknuva. *3*. zagoljuva *entblössen*. zakupuva *kaufen*. sipuvam sъ *blattern:* sipi sъ, *w*. sŭp. zavarjuva *treffen:* zavari. *4*. dočêkuva *exspectare*. ogleduva *circumspicere*. dokaruva *afferre*. kazuva *dicere*. dopisuva. vapsuva *tingere:* vapsa. varosuva *mit kalk übertünchen:* varosa *von* var *kalk*. zapovêduva. vrъzuva *ligare:* vrъza. *5*. vъzraduvuva *erfreuen:* vъzraduva.

serb. *I*. arambašova *arambašam esse*. babova *nutricem esse*. banova *banum esse*. bikova *taurum imitari*. blagova *edere*. bogova *deum esse*. božićova. bolova *aegrotare*. vaskrsova. vjekova. vladikova. vojvodova. vragova. gazdova. gladova. godinova. gozbova. gospodova. gostova. grehova *diem festum non celebrare*. danova. darova. desetkova. dobova. dolikova *decere*. doručkova. dragova *amare. živ. 55*. drugova. dugova. djevova. živova. zavjetova. zimova *hiemare*. imenova *und* imentova. kmetova. koristova se. korotova. kraljeva. ljetova. milova *blandiri*. mirova. mladova. momkova. nevova. njegova: pita, poji i niguje. *budin. 93*. obilova. pandurova. pijančova. pirova. plandova *für* pladnova. plahova *lascivire*. paljetkova. poslova. praznova. prorokova. prstenova. psova. putova. radova. ratova. redova. robova. svadbova. svatova. svetkova. sirotova. sramova se. srbova. starješova. stolova *thronen. živ. 154*. sužnjeva. suhotova. tamnova. tvrdova. trgova. tugova. turkova. uzrokova. hladova. carova. čemerikova. čestitova. četova. jadova. jadikova. *Die bedeutung weicht ab in* duhova *die beichte hören*. rukova *administrare*. jezikova *promittere. Auf einem dunklen thema beruht* varagova *scabere*. varova se *cavere. alt. hängt mit dem ahd. varī verteidigung zusammen. Man merke* nazadova, napredova. *II. 1*. obidova *tentare, eig. ambire*. potresova. *alt*. obukova *induere*. 2. pokrêpljeva. *alt*. zaprekova *interdicere:* zapriječi. poručeva. *alt*. obsluževa *feiern. kroat*. povjerova *concredere:* povjeri. *3*. klikova

vocare. posypova. *alt.* privezova. *alt.* povêdova. *alt. Vgl.* kaževa *neben* kaziva. *Gegenwärtig haben die hieher gehörigen verba regelmässig die form* iva *für* ova: dovikiva *acclamare:* vika. dojahiva *adequitare:* jaha. dokaziva *perspicuum reddere:* kaza. dokasiva: kasa. dolagiva: laga. domahiva: maha. dopisiva. doplakiva. dovikiva *wäre asl.* dovykyva. dogradjiva *exstruere hängt mit* dograd *durch* *dogradja *zusammen;* doplaćiva *mit* doplati *durch* *doplaća dohranjiva *mit* dohrani *durch* *dohranja. *In demselben verhältniss steht* domamljiva *mit* domami; doslućiva *mit* dosluti; zavaljiva *mit* zavali *u. s. w.* dogradjiva *wäre asl.* dograždiva *aus* dogradi-y-v-a. *Die mittelformen sind serb. nicht mehr nachweisbar. Dagegen ist* globiva *unmittelbar von* globi *abgeleitet, im gegensatz zu* globljava; *eben so* zakusiva *von* zakusi. *Neben* nadvisiva *und* oglasiva *bestehen* nadvišiva *und* oglašiva.

klruss. *I.* imenova. pomyłova. orudova *agere. pisk.* dopanova ś. prjamova *recte incedere. pisk.* virova. vojeva. *II. 1.* kupova. vyłomłova. *2.* vyhadova: vyhada. vykašłova. vykazova. vypysova. vypytova. vybiłova *dealbare ist wohl nicht unmittelbar, sondern vermittelst* *vybiła *von* vybiły *abzuleiten; dasselbe gilt von* vyhašova *exstinguere und* vyhasy; *von* vyhubłova *perdere und* vyhuby, *von* vyhovaruva *und* vyhovory *u. s. w. 3.* vyhaptovova *acu pingere:* vyhaptova. vyhodovova *nutrire:* vyhodova. vytorhovova: vytorhova. *wruss. I.* rłova *wie der adler schreien.* ženova *verheiratet sein. II.* sbirova: sbira.

russ. *I.* besêdova *colloqui.* bičeva. igumenьstvova. jarova *fervere.* kolesova *rädern.* koljadova. ojmova *possidere. dial.* pirova. poleva *jagen.* psova *perdere. dial.* vesnova *ver transigere.* zvêrova *venari.* židova *esse ut iudaeus.* žirova *in deliciis esse. Man merke* galopirova, gravirova *neben* diktova, verbova. *II. 1.* minovatь. *2.* kupovatь. namerova sja *cogitare. 3.* snêdova *prandere. dial.* yva *für* ova *aus* a-*stämmen:* baliva *aegrotare:* *balja, bolê. byvyva *esse solere.* nagvazživa *annageln:* *nagvazža, nagvozdi. progulіva *ambulare:* progulja. vychaživa *eundo acquirere:* *vychaža, vychodi. igryva *ludere.* pereiskiva. vykapyva *effodere:* *vykapa, vykopa. okrikiva. ulamyva. vylavliva *ausfischen:* *vylavlja, vylovi. namačiva *nass machen.* vymariva *aushungern:* *vymarja, vymori. aryva *ackern:* *ara, ora. opisyva. vyvêdyva *ausspähen. 4. Aus* ova-*stämmen:* zakoldovyva *behexen:* zakoldova. perenočevyva *übernachten:* perenočeva. vytorgovyva: vytorgova.

čech. *I.* bědova *wehklagen.* bojova *streiten.* darova. dušova *bei seiner seele schwören.* hodova *schmausen.* kamenova *steinigen.* kralova. křižova. nocova. pamatova. panova. putova. rohova *pfropfen.* rokova *rücksprache halten.* škodova *schaden leiden.* *II. 1.* shrnova : shrnu. rozvinova : rozvinu. *2.* pohrožova *minari.* nakloňova. kupova. oblomova. opojova. uvozova *ducere.* svožova *convehere. 3.* rozdmychova *aufblasen:* rozdmýcha. vyhazova *eiicere:* vyháze. vzkazova : vzkáza. oblamova : oblámа. zapisova : zapsa. vypryskova : vyprýska. vyskakova : vyskáka. postrkova : postrka. svazova : sváza. *Viele* ova-*stämme können auf* i- *und auf vorauszusetzende* a-*stämme zurückgeführt werden:* udušova : udusi, *udúše. nakvašova : nakvasi, *nakváše. nařizova : nařídi, *naříze. *Der umstand, dass nur die entsprechenden* i-*stämme nachweisbar sind, ist kein grund für die ableitung von denselben. 4. Man merke* ava *in* zpytováva : zpytova. vyučováva : vyučova. obracováva : obracova.

pol. *I.* całowa *osculari.* darowa. godowa *schmausen.* gospodarowa. gardłowa, garłowa *halsbrechende dinge unternehmen.* kołowa, koli *im kreise laufen.* lutowa, litowa. mędrkowa. miłowa. panowa. tańcowa. *II. 1.* najdowa: *vgl.* jedoch wynajdywa, *das auf ein* a-*thema hindeutet.* legowa *viel faulenzen. 2.* dziwowa się: dziwi się. kupowa. lubowa. *Hieher gehört wohl auch* chodzowa : chodzował. *rog. 110.* chodzują *109:* chodzi. *3.* czytowa : czyta. imowa : ima. nakazowa. płakowa: serce me zawsze płakowało. *rog. 142:* płaka. obiecowa : obieca. *Für* awa *tritt meist* ywa *ein:* kradywa. kazywa. oczekiwa. przeczytywa. odpisywa. wyrąbywa, *ehedem* grawa. oczekawa. czytawa *u. s. w. Vgl. Małecki 244. 4.* rozdarowywa. odpieczętowywa. prystosowywa *u. s. w.*

oserb. *I.* vobjedova. so zradova. strachova so. potřebova. vojova. *II. 3.* kupova. *4.* rozkazova *iubere.* spytova *tentare.* poskakova. navjazova.

nserb. *I.* fidłova *fiedeln.* fryštukova. gospodova *bewirten.* spjechova *gut von statten gehen.* fordrova *ist das deutsche fordern;* frijova *freien. II. 1.* dohuknova *ediscere: asl.* vykną. *2.* hugasova *exstinguere. 3.* zdychova. pogledova. hopadova *decidere.* hupisova. *Von* pochvałova, dochojźova *besuchen u. s. w. gilt, was oben von den entsprechenden bildungen im čech. bemerkt worden ist.*

ova *besteht aus* u *und* a. *Da das letztere mit dem auf die infinitivformen beschränkten* a *in* pьsa, bra, dêja *zusammenfällt, so ist hier nur der ursprung des* u *zu erklären. Dieses glaube ich auf den auslaut der den aind. a-themen entsprechenden subst. zurückführen*

zu sollen, welcher auslaut vor vocalen überhaupt in ov *übergehen kann, nicht bloss dann, wenn er aind. u gegenübersteht, wenn man auch diese veränderung als ursprünglich nur bei* ъ *fur* u *zugeben sollte, was jedoch vielleicht nicht notwendig ist, da ja* rabovi *auch* rabo-v-i *sein kann. Von themen wie* rabъ *aus hat sich diese bildung über alle stämme verbreitet und* ova *ist schliesslich ein behufs der imperfectivierung an verba antretendes suffix geworden, was um so leichter geschehen konnte, da die denominativen verba auf* ova *regelmässig imperfectiv sind. pol.* psować, psuć, *das asl.* pьsovati, pьsuti *lauten würde, ist demnach aus* pьsъ *dadurch entstanden, dass* ъ *vor* a *in* ov, *sonst in* u *übergieng, was wir auch in dem primären verbum* snować, snuć *wahrnehmen. nserb. wird ein* raduś *sich freuen angeführt;* radovaś *hingegen als ungebräuchlich bezeichnet. Zwahr 276. Schleicher, Compendium 372, meint, mit dem gesagten übereinstimmend, das* v (ov) *in verben wie* kupovati *habe von den* u*-stämmen, die im slavischen mit den* a*-stämmen vielfach zusammenfallen, seinen ausgangspunkt genommen, dann aber zu einem selbstständigen suffixe sich entwickelt. Gegen diese erklärung kann das lit. eingewendet werden, welches verba wie karaliauti herrschen, želavoti beklagen kennt, ohne dass in dieser sprache der auslaut der aind. a-stämme denjenigen veränderungen unterläge wie im slav., eine einwendung, die nur dann zutreffend ist, wenn die angeführten verba ursprünglich lit., nicht aus dem slav. entlehnt sind: vgl. nsl.* kraljevati, *wruss.* korolevać, koroluju, *asl.* žalovati, *wruss.* załovać, žaluju.

Hinsichtlich der perfectivität und imperfectivität der ova*-stämme vgl. 4. seite 310. 332.*

Die deminutiva dieser classe werden durch k *gebildet.* **nsl.** pomênkova se *discurieren.* **serb.** dokaskiva *trabend kommen:* dokasiva. pokuckiva *pulsare:* pokucava. omickiva *elabi:* omica. otpljuckiva *respuere:* otpljuva, *vgl.* pljuca, pljucka. zapitkiva *quaerere:* zapitiva. *Vgl. kroat.* spitkova. *oct. 18.* zavarkiva *deludere:* zavarava. zavirkiva *introspectare:* zaviriva. željkova *desiderare:* želje. *Dieselbe form gewahren wir an folgenden verben:* zajeckiva *balbutire. mik.* poleškiva *intercumbere.* doparkiva *accurrere.* oslinkiva se *esurire.* prisluškiva *auscultare.* oćutkiva *tacere. Man merke* **klruss.** prysylkuva *cogere. pisk. und wruss.* žałkova *lugere. Im* **čech.** *scheint zwischen* pabêrovati *und* paběrkovati *kein unterschied statt zu finden.*

B. Lehre von der bildung der einzelnen infinitivstämme.

Die infinitivstämme sind 1. der aorist, 2. das partic. praet. act. I., 3. das futurum, 4. das partic. praet. act. II., 5. das partic. praet. pass., 6. der infinitiv, 7. das supinum. Im nachfolgenden wird nur das asl. berücksichtigt und zwar desshalb, weil sich die übrigen slav. sprachen vom asl. nur durch die wirkung der in jeder einzelnen herrschenden lautgesetze unterscheiden.

1. Stamm des aorists. *Der aorist ist entweder einfach oder zusammengesetzt. Der einfache aorist, eine eigentümlichkeit der sprache der pannonischen Slovenen, von dem sich einzelne spuren in den sprachen der zunächst angrenzenden Slaven, der karantanischen Slaven und der Čechen, sonst nirgends finden, besteht aus dem thema und den stumpfen personalendungen: diese werden an jenes mittelst eines bindevocals gefügt. Dieser vocal ist verschieden von den die geltung eines suffixes beanspruchenden* e, o *des praesensstammes. Der einfache aorist kann nur von consonantisch auslautenden themen gebildet werden, d. h. von jenen verben, deren inf.-thema consonantisch auslautet:* r, l *werden in themen wie* mr, ml *wie vocale behandelt; der stamm* i *wird wie in den praesensformen durch* d *erweitert und bildet demnach den einfachen aorist von* id. *Der einfache aorist findet sich in allen personen, allen numeri; von der II. und III. sing. muss jedoch aus dem grunde abgesehen werden, dass beispielsweise* ide *sowohl* ides, idet *als auch* idess, idest *sein, und daher eben so gut dem zusammengesetzten als dem einfachen aorist angehören kann, da man nicht beweisen kann, dass der zusammengesetzte aorist vor den personalendungen* s *und* t *notwendig einen bindevocal annehmen müsse.*

Der zusammengesetzte aorist besteht aus dem thema und dem ohne vermittlung eines vocals angefügten, mit dem s *des verbum substantivum identischen* s. *Dieser zusammengesetzte aorist kann nur von consonantisch auslautenden themen gebildet werden.* t, d, z, s *fallen vor* s *aus, und werden, wohl zum ersatz dafür, die vocale verstärkt:* procvisę *effloruerunt:* cvьt. probasę *transfoderunt:* bod. vêsę *duxerunt:* ved. otvrêsę *aperuerunt*: vrъz. prinêsę *attulerunt:* nes. *Auch* b *fällt aus, jedoch ohne dass der vorhergehende vocal notwendig verstärkt würde:* pogresę *sepeliverunt neben* pogrêsъ *sepelivi: w.* greb. *Diese aoristbildung ist gleichfalls eine eigentümlichkeit der pannonisch-slovenischen sprache.*

Das s *des zusammengesetzten aorists kann in* h *übergehen. Eine weitere änderung der form tritt nicht ein: die verstärkten vocale*

bleiben, ein bindevocal ist entbehrlich. rêhъ *dixi:* rek. têhъ *cucurri:* tek. vlêhъ *traxi:* vlъk *oder* vlêk. *Auch diese aoristform vindiciere ich den pannonischen Slovenen.*

Das h *tritt statt* s *ein, jedoch wird der charakter des aorists an das consonantische thema mittelst eines bindevocals gefügt, der demnach von dem* e, o *des praesens verschieden ist. Es ist diess die jüngste, allen slavischen sprachen gemeinsame aoristbildung, die durch die scheidung des unveränderten thema vom aoristcharakter den klarheit fordernden verstand befriedigt:* tekohъ, vlêkohъ *statt* têhъ, vlêhъ.

Die consonantischen nǫ-*themen sind einer doppelten aoristform fähig:* vykohъ, vyknǫhъ. *Das bulg. kennt auch von dem thema* bǫd *eine aoristform:* bydoh *für* bъdoh, *asl.* *bǫdohъ.

Eine eigentümlichkeit des pannonischen slovenisch, die sich jedoch auch im karantanisch-slovenisch und im kroatischen nachweisen lässt, bildet die form bimъ, *die wie* byhъ *in verbindung mit dem partic. praet. act. II. den conditional ausdrückt und sich dadurch als ein aorist zu erkennen gibt.*

2. Stamm des futurum. *Das futurum besteht aus dem inf.-stamm und dem* sj, *d. i. dem* s *des verbum* jes *und einem aus einem verbum, vielleicht* i *gehen, entstandenen suffix* i, *woran das suffix* e *tritt. Die form kann nur von dem stamme* by *gebildet werden:* by si e, *griech.* ἐω σι ε. *Formen wie* plasnǫ, *das ich jedoch nicht nachweisen kann,* vъskopysnu, tъkysnǫ, *das mir auch in keiner quelle vorgekommen, sind als verba perfectiva allerdings futura, allein nur der bedeutung, nicht auch der form nach, daher ardebo, calcitrabo, tangam. Sie beruhen, wie ich nun glaube, auf den augmentativen* plasati *(vgl. seite 471),* kopysati *effodere. prophber. und* tъkysati. *Vgl. Schleicher, Compendium 840.*

3. Stamm des partic. praet. act. I. *Das partic. praet. act. I. wird durch das suffix* ·ъs *gebildet, worüber seite 328 gehandelt ist. Die* i-*stämme sind regelmässig einer zweifachen form fähig:* kupivъ *und* kupь, kuplь: *diese ist die ältere, in den ältesten denkmälern bei weitem überwiegende, die in den jüngeren denkmälern immer seltener auftritt, endlich ganz und gar verschwindet. Im zogr. findet sich die jüngere bildung etwa fünfmal. Formen wie* kupivъ *scheinen ihren ausgangspunct genommen zu haben von formen wie* osvoji, *von denen eine form wie* kupь, kuplь *nicht gebildet werden kann. Eigentümlich ist die wruss. form dieses partic.* słożomši, daëmši, doëmši *für* složivši, davši, dojivši: *sie sind gebildet nach dem vorbilde der wohl häufig gebrauchten formen* naëmši, poëmši,

uzëmši, *asl.* naimъše, poimъše, vъzьmše. *Auch im russ. findet man* popadëmši. *dial.: asl.* popadъši. sdërši. *dial. für* sodravši *beruht darauf, dass* dr (dratь) *dem beispiele von* mr (mrêtь) *folgte.*

4. Stamm des partic. praet. act. II. *Das partic. praet. act. II. wird durch das suffix* lъ *gebildet: vgl. seite 94.*

5. Stamm des partic. praet. pass. *Das partic. praet. pass. wird durch die suffixe* nъ *und* tъ *gebildet. Vgl. seite 115. 159. Das dem* nъ *in formen wie* pletenъ *vorangehende* e *ist ein vermittlungsvocal, der analog auch in vocalisch auslautenden themen eintritt:* bijenъ, hvaljenъ *aus* hvali e nъ: bi, hvali. raspętъ: raspьn. *Man merke, dass wruss. das partic. von* skłasć *nicht nur* składzenyj, *sondern auch* skłanyj *lautet: asl.* kladenъ *und* *klanъ *aus* kladnъ.

6. Stamm des infinitivs. *Der infinitiv wird durch das suffix* ti *gebildet. Vgl. seite 166. Selten ist das suffix* tu. *Vgl. seite 165. Im klruss. ist der inf. in der kindersprache der deminution fähig, welche durch* k, n *ausgedrückt wird:* pyty, *deminut.* pytky, pytońky. *pisk.* pyteńky, pytočky. spaty, *deminut.:* spatky, spatońky, spateńky, spatočky. chodyty, *deminut.:* chodytky, chodytońky, chodyteńky, chodytočky. jisty, *deminut.:* jistky, jistońky, jisteńky, jistočky. *Davon werden finiteformen abgeleitet:* pytońkaju. spatońkaju. chodytońkaju. jisteńkaju. *Wagilewicz 119. Dasselbe findet man im wruss.:* pić: pićki, piciński, picički, pićuchny. spać: spaćki, spateńki, spaćeńki, spacički, spaćuchny. êsć: êsćki, êsciński, êsteńki, êscički, êsćuchny, êstuchny. êchać: êchańki. huľać: huľaciński, huľaćuchny.

7. Stamm des supinum. *Das supinum wird durch das suffix* tъ *gebildet. Vgl. seite 165.*

Zweites capitel.

Vom praesensstamme.

A. Lehre von der bildung des praesensstammes.

Der praesensstamm ist ausgezeichnet durch das suffix e, *das in bestimmten fällen in* o *übergeht.* o *tritt nämlich ein vor* n *und vor* m: *eine ausnahme findet statt vor* m *in der I. plur. praes., daher* idemъ *imus,* idomъ *ivimus. Die verba, die das suffix* e *nicht annehmen, wie* jad, dad, vêd, jes, *betrachte ich als reste einer älteren sprachperiode, wo das praesens ohne* e, *aind.* a, *gebildet wurde. Eine ausnahme von der regel, dass der praesensstamm das suffix* e *enthält, bilden die* i- *und die primären* ê-*stämme, die das suffix* e *nur in der I. sing. praes.*

[illegible] annehmen: hvalê: hvalja aus hvali o ns. bolê: bolja aus boli o ns. Es ist [illegible] als wahrscheinlich, dass in diesen verben, [illegible] das suffix des infinitivstammes i mit dem praesens e zu ê verschmolz: dafür darf der umstand angeführt werden, dass das ê der angegebenen verba im serb. und im čech. lang ist: serb. nôsiš aus nosieš im gegensatze zum aorist nosi, vidiš aus vidieš. čech. nosíš neben nosich. vidiš. Dafür spricht ferner [illegible] der 3. plur. praes. asl. ljubijo, čech. lúbijú (vgl. 3. seite 392. 422). asl. *ljubiją aus ljubi-j-o-ntъ. das imperfect, das in seiner form nosêahъ aus nosjêhъ ein praesensthema nosie voraussetzt, [illegible] durch verstärkung des e zu ê zunächst die form nosjêhъ hervorgegangen ist. Dafür kann jedoch nicht geltend gemacht werden, dass man serb. povolijem concedam für povolu. Zwahr. 395. vgl. 3. seite 395. sagen kann, da diess eine nach bi gebildete form ist, die denselben streben ihren ursprung verdankt, dem oben die entstehung von rekohъ für rêhъ zugeschrieben wurde. Diess als richtig vorausgesetzt, kann als regel für die bildung des praesensstammes aufgestellt werden. dieser werde dadurch gebildet, dass an den infinitivstamm das suffix e gefügt wird, mit ausnahme jener verba, deren infinitivstämme in folge der analogie von der vorauszusetzenden ursprünglichen form abgewichen sind. Wir haben demnach plet, plete; dъm, dъme: mr, mre: pi, pi-j-e: ferners dvigną, dvigne aus dvignve: bogatê, bogatê-j-e: hvali, hvalie; und daraus hvali; dêla, dêla-j-e. Dagegen bra, bere: smija, smê-j-e; dêja und dê, dê-j-e; kupova, kupu-j-e: alle vier verba folgen im infinitivstamme der analogie von dêla. Dass diess hinsichtlich der verba wie bra richtig ist, dass demnach a in bra keine andere bedeutung hat als etwa ê in mrê (mrêti), ergibt sich aus den oben seite 422 angeführten wruss. formen zberci neben zbrać, dzerci für asl. drati so wie aus dem russ. sdërъ, sdërši. dial. für sodralъ, sodravši, formen, die einen asl. infinitiv brъti, drъti, drêti voraussetzen. Die ova-stämme können jedoch e auch an ova anfügen, daher pomilovajemъ. greg.-naz. obrugovajemь, vъoruževajušte. mladên. darovajemь, vojevaje. prol.-rad. für pomilujemъ, obrugujemь u. s. w. Einzelne verba und ganze verbalclassen nehmen vor allem ein suffix i und dann erst das suffix e an: es sind diess die verba wie pьsa, pisie; trъpê, trъpie, das jedoch, wie oben bemerkt wurde, ie, mit ausnahme der I. sing. praes., schon sehr früh in i zusammengezogen hat, während pisie in allen [illegible]formen ie bewahrt. Ferners ml, melie; žьn, žьnie; hot, ho[illegible]rêt, sъrętie u. s. w. Es sind diess verba, die mit den lat.

verben wie cupio, cupere, das aind. kupjāmi ich gerate in wallung, asl. kyplją *aus* kypiomь *ich walle siedend, ich laufe über im sieden: w.* kŭp; *mit fugio, asl.* bêžą *aus* bêgiomь *ich fliehe: w.* bêg *aus* bvêg *und dieses aus* bŭg (*vgl.* bêhъ *aus* bvêhъ, *w.* bŭ), *und mit griech. verben der i-classe wie* κράζω *aus* κραγιω *in dieselbe kategorie gehören. Weder der umstand, dass wir die bedeutung des* i *in den bezeichneten verben nicht feststellen können, noch die vermutung,* i *sei aus der aind. w.* **jā entstanden, darf uns bestimmen, dem* i *die function eines suffixes abzusprechen. Als allgemeiner charakter des praesensstammes im slav. muss demnach das suffix* e *angesehen werden.*

Bei einzelnen verben und ganzen verbalclassen treten im praesensstamme ausserdem besondere erscheinungen auf, die teils auf veränderungen im innern des stammes teils auf zusätzen am schluss desselben beruhen. Beide arten von veränderungen kehren vielfältig in den verwandten sprachen wieder. I. Veränderungen im innern des stammes. Hieher gehört 1. die steigerung des stammvocals: poje *neben dem inf.* pêti *canere beruht auf der w.* pĭ: *dieses verbum ist hier nur insoferne anzuführen, als der praesensstamm wenigstens im asl. nur die steigerung* poj *zulässt, denn die wurzelform* pĭ *kommt als verbalthema nicht vor.* lêje *aus* lê-j-e, *inf.* lijati *fundere, w.* lĭ, *aind. laja aus lêa, w. lī.* prêje, *inf.* prijati *favere, w.* prĭ, *aind. w. prī.* smêje sę, *inf.* smijati sę *ridere, w.* smĭ, *aind. smaja aus smêa, w. smi.* kove, kuje, *inf.* kovati, *pol.* kuć *cudere, w.* kŭ, *aind. kavatē, kauti, w. ku, kū.* plove, pluje, *inf.* pluti *fluere, w.* plŭ, *aind. plavatē, w. plu.* reve *aus* rjove, *inf.* rjuti *rugire, w.* rjŭ, *aind. rauti, ravīti, w. ru, mit der vielleicht* rovy. *sup. 446. 26. zu vergleichen ist.* slove, *inf.* sluti *clarum esse, w.* slŭ, *aind. śrṇōti, w. śru.* snove, snuje, *inf.* snuti *ordiri, w.* snŭ. otrove, otruje, *inf.* otruti *veneno interficere, w.* trŭ, *mit der w.* tr *verwandt.* zove, *inf.* zъvati *vocare, w.* zŭ, *aind. hvajati von hvā, wahre w. hu.* bljuje, *inf.* blьvati *vomere, w.* bljŭ. pljuje, *inf.* plьvati *spuere, w.* pljŭ. *Auch die verba, deren wurzeln auf* ŭ *auslauten, sind wie* poje *und* pê *wegen des in verschiedener steigerungsform auftretenden stammhaften vocals hier aufgeführt worden.* borje sę, *inf.* brati sę, *pugnare, w.* br. porje, *inf.* prati, *scindere, aus einer russ.-slov. quelle, w.* pr. bere, *inf.* brati, *legere, w.* br. dere, *inf.* drati, *scindere, w.* dr. pere, *inf.* prati, *ferire, ferri, w.* pr. kolje, *inf.* klati, *pungere, w.* kl. melje, *inf.* mlêti, *molere, w.* ml. piše *aus* pisje, *inf.* pьsati, *scribere, w.* pĭs. zižde *aus* zidje, *inf.* zьdati *condere, als dessen w.* zĭd *anzusehen ist.* žide, *inf.* žьdati *exspectare, w.* žĭd. *Was* vlêk *trahere, w.* vlk, *und ähnliche*

formen betrifft, so ist die steigerung des l *zu* lê *wahrscheinlich vom inf. ausgegangen, vgl.* 3. *seite* 535. 2. *Die nasalierung des stammvocals:* lęže *aus* lęge, *inf.* lešti *decumbere, w.* leg. ręšte *aus* rętie, *inf.* sъrêsti *convenire,* obrêsti *invenire, w.* rêt. sęde *(vgl. aind. āsandī sessel), inf.* sêsti *considere, w.* sêd, *wahre w.* sed, *so wie die wahre w. von* jad *aus* jêd-jed *ist.* bąde, *w.* bŭ *fieri, esse. II. Zusätze am ende des stammes. Hieher gehört 1. das oben erwähnte suffix* i: borje sę, kolie, melie, porie, sъrętie, sъlie *mittere,* do-vlie *sufficere,* žьnie *metere, das reduplicierende* dežde *aus* dedie, *w.* dê; *ferner* jemie *sumere, inf.* imati, *w.* jŭm, *auf* jem *aus* jom, *aind. jam, zurückzuführen; endlich die vielen verba V. 2:* pisie *u. s. w. Der ansicht, der zu folge praesensstämme wie* znaje *den stämmen wie* melje, pisie *an die seite gestellt und mit aind. stämmen wie nahja, w. nah binden, verglichen werden, nach welcher demnach dem* j *eine andere function zugeschrieben wird als die den hiatus aufzuheben, kann ich nicht beipflichten.* 2. d, *das als mit der w.* dê, *aind. dhā, verwandt angesehen wird.* bąde, *inf.* byti *fieri, esse, w.* bŭ. ide, *inf.* iti *ire, w.* i. jade, *inf.* jahati *vehi, beide durativ, dagegen das denominative* jazdi *iterativ. nsl.* jaha, jêzdi. *bulg.* jezdi. *serb.* jaha, jezdi. *klruss.* jicha, jizdy. *russ.* êde *und* êcha *neben* êzdi. *pol.* jade *und* jacha, jecha *neben* jeździ. *oserb.* jedže (jade), jecha *neben* ježdzi. *nserb.* jedze (jade), jezdźi. *čech.* jede *und* jecha *neben* jezdi. *čech. oserb. und nserb. kann der inf. von* jê *gebildet werden. Im čech. wird* jecha, *slovak.* jacha, *als ein augment. aufgefasst:* silně jeti, *w. ist* jê, *woraus asl.* jade, *nsl.* jêzdi. *Das nomen* jazd- *verhält sich zu* jad *wie* vezdetъ *zu* vedetъ *ducit. Vgl. lit. joju, joti. jodīti hin und her reiten. lett. jāt reiten. jādīt viel reiten: lit. jodīti und lett. jādīt entsprechen lautlich und begrifflich dem asl.* jazdi. *aind. jā fahren, gehen: wenn Schleicher recht hat, so ist die wahre w. ja, slav.* je, *aus der durch verstärkung* jê, ja *geworden. Dasselbe scheint bei dhā eingetreten zu sein, bei dem für die urspr. wurzelform* de *das reduplicierte* dedê *spricht, wenn man es neben* dada *stellt. Im serb. kann* d *in den praesens- und dann auch in anderen formen an eine grosse anzahl von formen treten:* znadem, znadoh, *asl.* znają, znahъ. *Man füge hinzu die reduplication, die sich jedoch nur an zwei verben erhalten hat:* dad, *inf.* dati *dare: w.* da. dežde *für* dedie *aus* ded[ê]ie: *w.* dê.

B. Lehre von der bildung der einzelnen praesensstämme.

Die praesensstämme sind 1. das praesens, 2. das imperfect, 3. der imperativ, 4. das partic. praes. act., 5. das partic. praes. pass.

1. Stamm des praesens. *Der specielle praesensstamm fällt mit dem allgemeinen praesensstamm zusammen. Durch die anfügung der vollen personalendungen an diesen entstehen die einzelnen finiten praesensformen:* pletą *aus* plet-o-mь, plet-e-ši *u. s. w.*

2. Stamm des imperfects. *Das imperfect besteht aus dem praesensstamm, dessen auslaut* e *zu* ê *verstärkt worden, und dem im zusammengesetzten aorist auftretenden* h: pletêhъ *aus* plete-hъ, *wofür häufig, nach analogie der am häufigsten im imperfect gebrauchten iterativen* a-*stämme,* pletê-a-hъ. *Aus* bêhъ, bêahъ *d. i.* bvêhъ, bvêahъ *ist ein praes. des verbum* by *zu erschliessen: dieses lautete* bvą, bveši, bvetъ *oder* bą, beši, betъ *u. s. w., im gegensatze zu aind. bhavāmi, bhavasi, bhavati u. s. w. Vgl. meine abhandlung: Das imperfect in den slavischen sprachen. Sitzungsberichte der phil.-hist. Classe LXXVII. seite 5.*

3. Stamm des imperativs. *Der imperativ besteht aus dem praesensstamm und dem den aind. optativ bildenden i:* pletête *aus* plete i te *plectite, indem* e i *zu* ê *zusammengeschmolzen ist.* vęžate *aus* vęžête, vęžeite, *meist* vęžite, *ligate. Die* a-*stämme wie* dêla *lassen* je *mit* i *zu* i *zusammenschmelzen:* dêlaite *aus* dêlaje i te *agite. In den* i- *und in den mit diesen verwandten* ê-*stämmen fliesst das aus* i e *entstandene* i *des praesensstammes mit dem optativischen i zu* i *zusammen:* hvalite *aus* hvali i te, hvalje i te *laudate.* bъdite *aus* bъdi i te, bъdie i te *vigilate.*

4. Stamm des partic. praes. act. *Das partic. praes. act. wird durch das suffix* nt *gebildet. Dieses tritt an den auf* o *statt* e *auslautenden praesensstamm an. In den* i- *und den analogen* ê-*stämmen tritt für* ie *wie sonst* i *ein:* pleto-nt, hvali-nt, trъpi-nt. *Vgl. seite 202.*

5. Stamm des partic. praes. pass. *Das partic. praes. pass. wird durch das suffix* mъ *gebildet. Dieses tritt an den auf* o *für* e *auslautenden praesensstamm an. Auch hier ziehen die* i- *und die primären* ê-*stämme* ie *zu* i *zusammen:* plet-o-mъ, hvali-mъ *aus* hvalie-mъ, trъpi-mъ *aus* trъpie-mъ. *Vgl. seite 231.*

ZUSÄTZE UND VERBESSERUNGEN.

---

4. *z.* 14. žyš. 5. *z.* 9. soja *corvus glandarius, eig. der lichte vogel, wegen seines buntfärbigen gefieders: vgl. russ.* sinevoronka, sivovoronka, *pol. neben* soja *auch* kraska. 5. *z.* 31. *w.* dru: *aind. dhravāmi bin fest. Vgl. jedoch Pott, Etymologische forschungen, II. ausgabe 2. 1. seite 654.* 7. *z.* 5. otava *grummet, eig. das sich erholende, nachwachsende gras.* 8. *z.* 6. *čech. für čech.* 9. *z.* 27. prostrъ, *eig. ausgebreitet, vgl. asl.* prostrъtъ ἁπλοῦς: prostrьto prьtište ἁπλοῦν περιβόλαιον. *prol.-rad.* 81. 15. *z.* 27. blьsk, *richtiger wäre vielleicht* blsk *als wurzel anzusetzen, wofür auch* blüsk. 16. *z.* 16. *Vgl. wruss.* koty *plur. schlauch aus katzenhaut.* 17. *z.* 1. *für* klьn *ist als w.* kln *zu setzen und* uklin *mit* uklinja, *älter* uklina, *in verbindung zu bringen.* 18. *z.* 12. *Vgl. serb.* meždenik *neben* gmeždenik *puls e phaseolis. pol.* matwać, matać *neben* gmatwać *mengen.* 18. *z.* 15. *nach iniuria: aind. bādh bedrängen, got. beidan nach J. Schmidt, Vocalismus 1. 92.* 18. *z.* 23. jъm *für* ьm. *Ebenso* 19. *z.* 4. 19. *z.* 4. *die wurzel des verbum* imą, ję̄ti *lautet urspr.* jъm, *aind. jam: vgl.* jъ *und daraus* i, jego *u. s. w., aind. ja.* 21. *z.* 20. osuch *möchte vielleicht von* osuši *abzuleiten sein, daher auf seite* 43. *z.* 8. *gehören.* 24. *z.* 28. logъ *das liegen geht auf w.* leg *zurück;* prilogъ *additio beruht auf* priloži: *die bedeutung beweist beides. Ein zweifel kann bei wörtern wie* -nosъ *auftauchen, da* nes *und* nosi *ferre bedeuten.* 32. *z.* 8. *nsl.* strok *gehört nicht an diese stelle, wie sich aus serb. čech.* struk, *russ.* strukъ, *pol.* strąk *ergibt: für* strok *ist* strôk *zu schreiben.* 32. *z.* 29. *nach fremd: got. aurts in aurti-gards.* 32. *z.* 40. *Dass russ.* strogij *strenge sammt nsl.* srag *auf der w.* strg, srg, *lit. serg, beruht, ergibt die bedeutung, die russ.* strogij *dialektisch hat: behutsam, wachsam.* 55. *z.* 25. *statt* oplošь *ist zu lesen* oplosь. 64. *z.* 40. ije. *pn.* 7. *on.* 1. 19.

65. z. 21. Die syntaktische verbindung von obъ *und* **rąka**, *etwa* ježe obъ rącê jestь, *kann zur erklärung von* **obrąčije** *armilla gebraucht werden, ohne dass man sagen darf,* obrąčije *beruhe auf dieser verbindung. 67. z. 17. inis, richtig* īnis. *67. z. 37.* **pleće** *statt* plecé. *69. z. 34.* ija. *pn. 7. on. I. 19. 72. z. 22.* jъ. *pn. 7. on. I. 19. II. 10. 77. z. 18.* ja. *pn. 7. 78. z. 2.* tьšta *könnte als* tьstь a *aufgefasst werden, wenn nicht* ь *meist, wenn nicht immer, vor vocalischen suffixen abfiele, daher* tьst[ь] ja. *79. z. 26.* jъm *für* jĭm. *80. z. 11. bulbosa. 80. z. 36.* nabъdja. *alt. 82. z. 8.* êj. jaj. *pn. 8. on. I. 22. 83. z. 32.* aja. *pn. 7. on. I. 22. 84. z. 6.* oj, oje. *pn. 8. on. I. 22. 84. z. 12.* uj. *pn. 8.* uja. *on. I. 22. 84. z. 15.* kragulj *vgl. mit klruss.* skryhułeć *astur nisus. 85. z. 8.* rъ. *pn. 9. 87. z. 18.* rь. *pn. 9. 87. z. 29.* arъ. arjъ. *pn. 9. on. I. 23. 88. z. 30. 31.* ženьskъ *statt* ženьskь. *93. z. 9. nach enterich: klruss.* sńihuŕ *emberiza (plectrophanes) nivalis, auch* sńiholub *genannt, pol.* śnieguła: chowają się w śniegu, z śniegiem przylatują. *94. z. 14.* lъ. *pn. 8. 96. z. 34.* lo. *on. I. 34. 97. z. 3. Unter* β. *ist auch* pręslo *gradus zu stellen: w. wohl* pręt, *russ.* prjata *ponere. dial. 97. z. 21. nsl.* žalo. *rib.* želo. *trub., auch* žalec, *pol.* żądło *u. s. w. gehört vielleicht zu w.* žĭn *metere, urspr. vielleicht secare. 98. z. 28. Mit* grotlo *ist neben čech.* hrot *auch čech.* hrotek *milchtopf zu vergleichen: ausserdem serb.* vrtao, *gen.* vrtla, *asl.* vrъtъ *hortus. 99. z. 7. klruss.* tyło *rücken des messers, säbels möchte ich mit w.* tŭ *zusammenstellen:* tyło *etwa der dickere teil. 100. z. 20. Für die ethnographie sind die slovakischen wörter, die vor* l *den dental ausstossen, nicht ohne bedeutung:* česalo. rylo (rádlo): *w.* rŭ. salo. šilo. ťažalo. zrkalo. zubalo. žalo; *ebenso* omelo (ometlo). *Man beachte auch die nicht-einschaltung des* t *zwischen* s *und* r: srebem (střebu). sriebro (stříbro). sreda (středa). sretnem (střetnu). *Šembera, Dialektologie 73. Man beachte* šedli. *kat. für das spätere* šli. *Wruss.* bydło *vieh.* skrydło. strašidło *sind entlehnungen aus dem pol. 102. z. 1.* slo *muss nicht notwendig aus* stlo *hervorgegangen sein. 107. z. 30.* ala. *pn. 8. 107. z. 32.* aljъ. *pn. 8. 110. z. 14.* eljъ. *pn. 9. Man füge hinzu* ilъ. ilo. *pn. 9. 110. z. 37.* olъ. *pn. 9. 111. z. 38.* ulъ. *pn. 9. 115. z. 4.* nъ. *pn. 9. 116. z. 3. serb.* ugon *luxatura gehört wohl trotz des* o *zur w.* gŭb. *116. z. 39. mit* vêno *dos vgl.* vêinitь se πωλεῖται. *luc. 12. 6-nicol. 117. z. 30. Mit asl.* slina *vgl. čech.* plina *neben* slina *und pol.* pluna: mowi, do gęby co mu niesie pluna. *124. z. 5.* anъ. *pn. 10. 126. z. 24.* enъ. *pn. 10. 128. z. 10.* ênъ. *pn. 12. on. I. 23. 128. z. 18. Es*

hätte ein suffix mênъ *aufgestellt werden sollen und zwar nach: 118. suffix* manъ : rumênъ *ruber aus* rud-mênъ: *w.* rūd. ramênъ *vehemens aus* rad-mênъ: *w. aind. rādh gelingen, fertig werden, daher asl.* radъ *lubens.* *129. z. 19.* inъ. *pn. 10. on. I. 23. II. 10.* janъ. *pn. 12.* janinъ. *on. I. 23. II. 3.* *133. z. 38.* ina. *on. I. 23. II. 9. 140. z. 27.* onъ. *pn. 11.* *140. z. 34.* onjъ. *pn. 11.* *141. z. 18.* unъ. *pn. 11.* *142. z. 36.* unjъ. *pn. 11.* *143. z. 6.* ynja. *pn. 11. 145. z. 35.* ьnъ. *pn. 11. on. I. 23.* *146. z. 33. In* podatьnъ *impertiens nehme ich den einschub eines* t *an, obgleich dieses wort auch auf einem th.* podatь *f. beruhen kann. In anderen fällen scheint jedoch die annahme eines eingeschobenen* t *durchaus notwendig zu sein. Vgl. Bopp, Vergleichende grammatik 3. seite 222.* *147. z. 16.* jasьnъ *steht, wenn die zusammenstellung richtig ist, für* jêsьnъ, *wogegen nsl.* jasen *u. s. w. anzuführen wäre.* *147. z. 21.* prъvêsnъ *vgl. man mit aind. dhārajišṇu, vartišṇu.* *149. z. 20. Zu* β. *gehört auch nsl.* prtličen *an dem boden befindlich:* prtlična strêha. *ravn. 2. 58.* prtlikovec *zwerg. Das unmittelbare th. ist unnachweisbar. 152. z. 25. Man füge hinzu pol.* przywiedlny, przywiedny *anführbar.* *153. z. 9.* ьno. *pn. 11.* *155. z. 8.* ьnjъ. *pn. 12. on. I. 23.* *159. z. 23.* stъ. *pn. 12.* *161. z. 7.* prijutъ *asylum und* ujutъ *locus commodus sind wohl mit der w.* jъm *zusammenzustellen:* prijъm-tъ : u (ą) *befremdet.* *162. z. 19.* ta. *pn. 12.* *177. z. 9.* mentuz *steht hier an unrechter stelle: es gehört auf seite 318. z. 26. 180. z. 18. V. Jagić denkt an die analogie jener substantiva auf* ьstvo, *die auf einem partic. auf* nъ *beruhen:* blaženьstvo. *Podmladjena vokalizacija seite 47.* *182. z. 22.* atъ. *pn. 12. on. I. 23.* et. *pn. 14.* *193. z. 15.* slavjata. *pn.* *193. z. 17.* ęta. *pn. 14. 197. z. 22.* ištь. *pn. 13. on. I. 21. II. 2.* *200. z. 36.* utъ, jutъ. *pn. 13.* *208. z. 31.* adъ. *pn. 14.* *208. z. 32. nsl.* strnad, *klruss.* sternyk žolty. *ist vielleicht doch mit* strn *stipula zusammenzustellen. Allerdings ‚bewohnt der vogel im sommer jede gegend, wo es buschwerk gibt, auch die waldränder mit.' Brehm 3. 246.* *213. z. 27. Zu den* p-*suffixen scheint auch klruss.* vertepy *plur. abgründe, jähe, steile wege, Pravda 1875. seite 349, zu gehören: w.* vrt. *213. z. 30.* ba. *pn. 14.* *220. z. 14.* avъ. *pn. 14.* *221. z. 32. klruss.* kapravôsť *f. triefäugigkeit. Pravda. 1875. seite 355, setzt ein* kapravyj *triefäugig, w.* kap *stillare, voraus.* *222. z. 11.* ava. *on. I. 24. II. 9. 223. z. 13.* ivъ *on. II. 9.* *229. z. 16.* ovъ. *on. I. 24. II. 9. 231. z. 32.* mъ. *pn. 15.* *238. z. 34.* imъ. *pn. 15.* *239. z. 15.* kъ. *pn. 15.* *240. z. 21.* akъ. *pn. 15. on. I. 20.* *244. z. 21.*

jakъ. pn. 9. on. I. 20. 246. z. 28. ekъ. pn. 15. 246. z. 38. ikъ. pn. 15. on. I. 20. Über das suffix ikъ vgl. Budenz, Das suffix κος im griechischen. seite 89. 90. J. Schmidt, Zur geschichte des indogermanischen vocalismus. I. seite 80. Vgl. die suffixe icь, ica. 253. z. 28. ukъ, jukъ. pn. 15. 255. z. 30. ъkъ, ьkъ. pn. 16. on. I. 19. II. 5. 264. z. 10. w. hŭb l. w. gŭb: chybki ist aus klruss. hybkyj hervorgegangen. 266. z. 15. ьko. pn. 16. on. I. 19. 273. z. 40. ъka, ьka. pn. 5. on. I. 19. 274. z. 19. isko. ište. pn. 13. on. I. 21. 276. z. 24. Man füge hinzu ĺinyšče, ĺinovyšče, ĺinovysko abgestreifte haut der schlange, raupe; ort der häutung. rinyšče, rinovyšče uferstelle, wo gerölle abgelagert wurde: riń gerölle. Pravda, 1875, seite 350. 278. z. 21. ьskъ. on. I. 21. II. 9. 282. z. 16. ęgъ. on. I. 20. 283. z. 26. ugъ. pn. 17. 284. z. 28. ovśuh gehört auf seite 283. z. 33. 285. z. 23. yga. pn. 17. 286. z. 2. hъ. pn. 17. 287. z. 6. ahъ. pn. 17. 288. z. 2. ehъ. pn. 17. êhъ. pn. 18. 288. z. 17. ihъ. pn. 17. 289. z. 31. uhъ. pn. 17. ьhъ. pn. 18. 293. z. 14. icь. pn. 18. 293. z. 30. In der Itala hat die hälfte der darin vorkommenden deminutiva ihre kraft vollständig verloren. Bei Apuleius waltet so ziemlich das gleiche verhältniss ob. 294. z. 7. ica. pn. 18. on. I. 22. II. 9. uca. pn. 18. 296. z. 23. lastovica hudournica für lastovica. hudournica. Im osten wird lastavica gesprochen. 307. z. 3. ьcь. pn. 18. on. I. 21. II. 2. ьce. on. I. 22. 315. z. 27. ьca. on. I. 22. 318. z. 32. sъ. pn. 18. 319. z. 5. Die zusammenstellung von rysь mit aind. ruś ist allein möglich, wie das lit. zeigt. 320. z. 2. asъ. pn. 18. 322. z. 2. isъ. pn. 18. 327. z. 17. usъ. pn. 19. 328. z. 7. ysa. pn. 19. 328. z. 33. čjъ. pn. 19. 332. z. 24. ačjъ. pn. 19. on. I. 23. 336. z. 2. ečjъ. pn. 19. 336. z. 6. ičjъ. pn. 19. on. I. 22. 337. z. 5. ьča. pn. 19. 337. z. 34. ežjъ. on. I. 23. 339. z. 36. šjъ. pn. 19. 342. z. 10. ašjъ. pn. 19. 343. z. 14. ešjъ. pn. 20. on. I. 23. išjъ. pn. 20. 344. z. 7. ušjъ. pn. 20. on. I. 23. uša. on. II. 9. juša. pn. 20. ьša. pn. 20. 347. z. 34. Wie das zusammengesetzte wort, so bildet auch die dadurch ausgedrückte vorstellung eine einheit. Wort und vorstellung decken sich. In der zusammensetzung liegt ein wesentlicher vorzug der indoeuropäischen sprachen selbst vor den semitischen. 350. z. 24. und 377. z. 39. Die trennung der composita von den ableitungen ist durchgeführt bei der determinativen, abhängigkeits- und possessiven composition. Fernere studien werden hier manches zu berichtigen haben. 356. z. 19. mit pol. niedolęga vgl. nsl. nedlôga, meist nadlôga geschrieben. 360. z. 26. serb. paljetak ra-

cemus post vindemiam relictus scheint mit w. lik *relinquere zusammenzuhangen: vgl. seite 16, also* palêktъkъ, *vielleicht von einem partic. praet. pass.* lêktъ, *woraus* lêtъ *etwa wie* pętъ *aus* pęktъ: ê *macht schwierigkeiten.* *361. z. 8. Es findet sich zwar ein klruss. verbum* pryserbyty *ś. pisk., allein die bedeutung desselben ‚mit einem anbinden' scheint nicht geeignet* paserbъ *stiefsohn zu erklären.* *373. z. 4.* zgraja, dworskich stojakow, darmozjadow, pasibrzuchow, kręciwąsow, wiercipiętow. *Monitor, Schrift aus dem jahre 1766.* *378. z. 11. latpuruša l. tatpuruša.* *378. z. 24. nsl.* ptič-miš *fledermaus ist kein dvandva. Vgl. 382. z. 18.* *379. z. 32. Determinative composition in on. I. 24.* *385. z. 4. čech.* kormoutím *neben* rmoutím, moutím *turbare und das von Šafařík als dial. angeführte* komírám. *385. z. 18. Abhängigkeitscomposition in on. I. 24.* *387. z. 16. In serb.* gorocvêtъ *adonis vernalis steht* goro *für* gori: *vgl. seite 366. Die pflanze heisst demnach ‚ardens flos' von ihrer goldgelben blüte: russ.* želtocvêtъ *neben dem dunklen* starodubka. *387. z. 24.* vodopija *für cichorium intubus ist den botanikern rätselhaft: man vgl. nhd. wasserwarte.* *392. z. 15. čech.* jitrocél, *asl.* *jętrocêlъ, *scheint in seinem ersten teile das dem asl.* obъjętriti *zu grunde liegende* jętr- *zu enthalten, das dem griech.* πῦον *oder* φλέγμα *entspricht.* *400. z. 28.* pčenicъ črъnoklasicъ *ist, wie es scheint, brandiger weizen.* *400. z. 31.* pčenicъ šestoredicъ *befremdet die botaniker, die nur ein hordeum, kein triticum hexastichum kennen.* *402. z. 15. on. I. 25.* *412. z. 23.* pšiskocna *l.* pšikocna. *452. z. 36. Über die entsprechenden verba im aind. äussert sich Delbrück, Das altindische verbum aus den hymnen des ṛigveda seinem baue nach dargestellt. Jena. 1874. seite 209. in folgender weise: ‚Die causativa sind nach indischer auffassung nicht von einem nomen, sondern direct aus dem verbum hergeleitet. Während die Inder dēvajáti er verehrt auf das nomen dēvá gott, also dēva-játi zurückführen, leiten sie vēdájati wissen lassen direct von vid wissen, nicht von dem nomen vēda ab. Wir halten jetzt diese ansicht, wie bekannt, nicht mehr für richtig, sondern ziehen das erste a des lautcomplexes aja zum stamm, und teilen also vēdá-ja-ti, wie dēva-já-ti, sehen mithin in vēda eben so gut ein nomen, wie in dēva. Ich wüsste nicht, was sich gegen eine solche analyse triftigerweise einwenden liesse, man muss aber anerkennen, dass diese zweite classe eine abteilung für sich bildet, welche von der ersten der form und der bedeutung nach sich scheiden lässt'.*

ABKÜRZUNGEN.

Die verweisungen beziehen sich auf des verfassers Lexicon palaeoslovenico-graeco-latinum und Vergleichende grammatik der slavischen sprachen. IV.

Act. Akty. Vgl. 4. 881. And. Altnordisch. Ant.-hom. Vgl. 4. 881. Bars. Pričitanьja sêvernago kraja sobrannyja E. V. Barsovymъ. Moskva. I. 1872. Bel. Vgl. Lex. VI. Bell.-troj. Vgl. 4. 882. Bella, A. della Bella, Dizionario italiano-latino-illirico. Venezia. 1728. Bezs. Vgl. 4. 882. Budin. Vgl. 4. 882. Bulg.-lab. Vgl. 4. 882. Bus. Th. Buslaevъ, Istoričeskaja grammatika ruskago jazyka. Moskva. 1863. Cank. Vgl. 4. 882. Chrys.-duš. Vgl. 4. 882. Cloz. Vgl. 4. 883. Cod. Codex diplomaticus Poloniae. Varsoviae. 1847-1858. I-III. Cyr.-bod. O. Bodjanskij, O vremeni proischoždenija slavjanskichъ pismenъ. Moskva. 1855. Dain. Vgl. Lex. VIII. Dalm. Vgl. 4. 882. Danil. Vgl. 4. 883. Dial. Vgl. 4. 883. Dioptr. Vgl. 4. 884. Dobr. J. Dobrovský, Lehrgebäude der böhmischen sprache. Prag. 1819. Dobr. J. Dobrovský, Institutiones linguae slavicae dialecti veteris. Vindobonae. 1822. Drobtince. nsl. Duh.-glas. Duhovni glas. U Sidjidin. 1860. Sprache der ungrischen Bulgaren. Erb. K. J. Erben, Prostonárodní české písně a říkadla. V Praze. 1864. Fick, A., Vergleichendes wörterbuch der indogermanischen sprachen. Göttingen 1871. Fick, A., Die ehemalige spracheinheit der Indogermanen Europas. Göttingen. 1873. Fris. Vgl. 4. 884. Gen. Klruss. übersetzung der genesis. Veröffentlicht in der Pravda. Glag. Wörter aus den späteren glagolitischen quellen. Glasnik. nsl. Vgl. 4. 884. Glasnik. serb. Vgl. Lex. X. Greg.-mon. Vgl. 4. 885. Greg.-naz. Vgl. 4. 885. Habd. Vgl. 4. 885. Halyčanyn. Łyteraturnyj sbornyk. L'vôv. 1863. Hatt. M. Hattala, Mluvnica jazyka slovenského. V B. Bystrici. 1865. Hung. Wörter aus der sprache der ungrischen Slovenen. Ichn. Vgl. Lex. XI. Izv. Vgl. 4. 885. Justi, F., Über die zusammensetzung der nomina in den indogermanischen sprachen. Göttingen. 1861. Juž.-skaz. Vgl. 4. 886. Kat. Vgl. 4. 886. Kaz. Vgl. 4. 886. Kir. Vgl. 4. 886. Krell. S. Krell, Postilla slovenska. Ratisbonae. 1567. Krmč. Vgl. 4. 887. Lam. Vgl. 4. 887. Lavr. A. P. Lavrovskij, Opisanie semi rukopisej u. s. w. Moskva. 1859. Lex. Vgl. Lex. XIII. Luč. Vgl. 4. 888. Mal. Vgl. 4. 888. Malg. Vgl. 4. 888. Meg. Vgl.

4. 888. *Met.* Vgl. 4. 888. *Meth.* Vgl. 4. 888. *Metl.* Wörter aus der gegend von Möttling (Metlika) in Krain, mitgeteilt von den Herren J. Navratil und D. Nemanič. *Meyer, L.* Vergleichende grammatik der griechischen und lateinischen sprache. Berlin. 1861. 1865. *Meyer, L.*, Die gothische sprache. Berlin. 1869. *Mik.* Vgl. Lex. XIV. *Milad.* Vgl. 4. 888. *Misc.-šaf.* Vgl. 4. 889. *Mon.-serb.* Vgl. 4. 889. *Morse, C. F.* Morse, An english and bulgarian vocabulary. Constantinople. 1860. *Murko, A. J.*, Slovensko-nemški ročni besednik. V Gradci. 1832. *Mus.* Časopis musea království Českého. V Praze. *Nar.-pêsm.* Slovenske pesmi krajnskiga naroda. V Ljubljani. 1839-1841. *Nestor.* Vgl. 4. 889. *Nicol.* Vgl. 4. 889. *Nom.-bulg.* Vgl. 4. 889. *Nos.* I. I. Nosovičъ, Slovarь bêlorusskago narêčija. S. Peterburgъ. 1870. *Novice.* nsl. *Ogr.* s. Hung. *On.* Ortsnamen. Die verweisungen beziehen sich auf die separatabdrücke meiner abhandlungen: I. Die slavischen ortsnamen aus appellativen. II. Die bildung der ortsnamen aus personennamen im slavischen, jene im XXI, diese im XIV. Bande der Denkschriften der kais. Akademie abgedruckt. *Op.* Vgl. 4. 890. *Osadca. Os.* Vgl. 4. 890. *Ostrom.* Vgl. 4. 890. *Palmotić.* Vgl. 4. 890. *Pam.* Vgl. Lex. VII. *Parem.* 1271. Vgl. 4. 890. *Per.* Vgl. 4. 890. *Pisk.* F. Piskunov, Słovnyća ukrainškoi movy. Odessa. 1873. *Piś.* Pieśni ludu ruskiego w Galicyi. Lwow. 1839. 1840. *Pjesn.-hrv.* Vgl. 4. 891. *Pn.* Personennamen. Die verweisungen beziehen sich auf den separatabdruck meiner abhandlung: Die bildung der slavischen personennamen. Denkschriften der kais. Akademie der Wissenschaften. X. Band. *Pok.* Pokazalec ot G. S. Rakovskago. Odessa. I. 1859. *Posl.* Posłovycy i pohovorky hałyckoj i uhorskoj Rusy. S. Peterburgъ. 1869. *Pov.* Vgl. 4. 891. *Pravda*, ein klruss. in Lemberg erscheinendes blatt. *Prip.* Vgl. 4. 892. *Prol.-rad.* Vgl. 4. 892. *Pryp.* Vgl. 4. 892. *Przyb.* Vgl. 4. 892. *Rav.* Vgl. 4. 892. *Rês.* Christianske resnize. Klagenfurt. 1770. *Rib.* Wörter aus der gegend von Reifniz (Ribnica) in Krain, vor etwa 50 Jahren von dem gutsbesitzer Rudež aufgezeichnet. *Ryb.* Vgl. 4. 892. *Sabb.-vindob.* Vgl. 4. 892. *Sav.-kn.* Vgl. 4. 892. *Sbor.-kir.* Vgl. Lex. XIX. *Sbor.-sav.* Vgl. 4. 892. *Schleicher, A.*, Compendium der vergleichenden grammatik der indogermanischen sprachen. Weimar. 1866. *Schleicher, A.*, Litauische Grammatik. Prag. 1856. *Schroeder, L.*, Über die formelle unterscheidung der redetheile im griechischen und lateinischen mit besonderer berücksichtigung der nominalcomposita. Leipzig. 1874.

Siebenb. *Meine abhandlung: Die sprache der Bulgaren in Siebenbürgen. Denkschriften der kais. Akademie. VII. seite 105.* *Skaz.* *Vgl. 4. 893.* *Slêpč.* *Vgl. 4. 893.* *Stulli.* *Vgl. Lex. XIX.* *Sup.* *Vgl. 4. 893.* *Syn.-mat.* *Vgl. Lex. X.* *Šaf.* *P. J. Šafařík, Počátkové staročeské mluvnice. V Praze. 1845.* *Šiš.* *Vgl. 4. 893.* *Štaj.* *So bezeichne ich die in Steiermark gebräuchlichen nsl. wörter.* *Tichonr.* *Vgl. 4. 894.* *Tobler, L., Über die wortzusammensetzung. Berlin. 1868.* *Tolm.* *Wörter aus der sprache der Slovenen in Tolmein.* *Trub.* *Vgl. 4. 894.* *Var.* *Vgl. 4. 894.* *Venet.* *Wörter aus der sprache der venetianischen Slovenen.* *Verant.* *F. Verantius, Dictionarium quinque nobilissimarum Europae linguarum. Posonii. 1834.* *Verchratskyj, I., Počatky do uložennja nomenklatury i termynologii pryrodopysnoi. I-V. L'vôv. 1864-1872. Eine wertvolle bereicherung der klruss. lexicographie.* *Verk.* *Vgl. 4. 894.* *Vip.* *Wörter aus der gegend von Vippach, mitgeteilt von dem verstorbenen M. Vrtovec.* *Vita-theod.* *Vgl. 4. 894.* *Vost.* *A. Ch. Vostokovъ, Slovarь cerkovno-slavjanskago jazyka. S. Peterburgъ. 1858. 1861.* *Weig.* *F. L. K. Weigand, Deutsches Wörterbuch. Giessen. 1857-1860.* *Wruss.* *Weissrussisch.* *Zeuss, K., Die Deutschen und die nachbarstämme. München. 1837.* *Ziak.* *V. P. Ziak, Böhmische sprachlehre. Brünn. 1842.* *Zikmund, V., Mluvnice jazyka českého. V Praze. 1874.* *Živ.* *Vgl. 4. 896.*

INHALT.

Druck von Adolf Holzhausen in Wien
k. k. Universitäts-Buchdruckerei.





